

14.50 RQ

Central Baptist Theological Seminary



0 0021 0032979 2

BIBLIA SACRA

IUXTA LATINAM VULGATAM VERSIONEM

AD CODICUM FIDEM

IUSSU

PAULI PP. VI

CURA ET STUDIO

MONACHORUM ABBATIAE PONTIFICIAE SANCTI HIERONYMI IN URBE

ORDINIS SANCTI BENEDICTI

EDITA

LIBER HIEREMIAE ET LAMENTATIONES

EX INTERPRETATIONE SANCTI HIERONYMI

CUM PROLOGO EIUSDEM ET VARIIS CAPITULORUM SERIEBUS

QUIBUS ADDITUR LIBER BARUCH

SECUNDUM RECENSIONEM THEODULFIANAM

ROMAE

TYPIS POLYGLOTTIS VATICANIS

MDCCCCLXXII

Central BAPTIST
THEOLOGICAL SEMINARY

presented by



KANSAS CITY, KANSAS

Supplementum ad tomum quartum decimum Sacrorum Bibliorum
iuxta latinam vulgatam versionem

REFERENCE BOOK

Index Codicum et Editionum

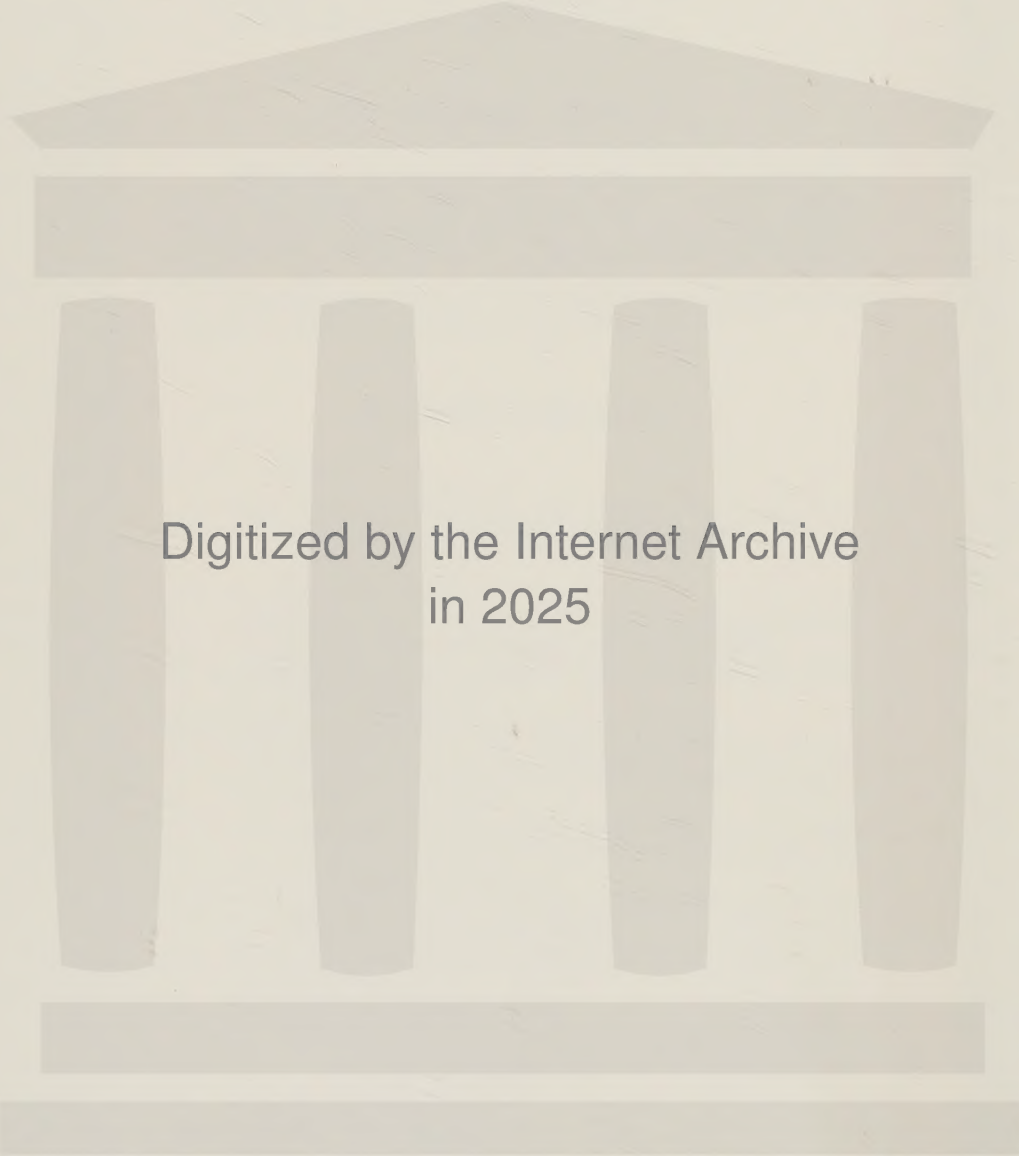
° codd. indicat qui in libro Baruch non citantur.

x codd. indicat qui tantum in libro Baruch citantur.

- C (*Cavensis*), Cavensis, Abb. 1 (14), paulo post 850.
 °X (*Complutensis*¹) Matritensis, Univ. Centr. 31, s. x.
 °Σ^T (*Toletanus*) Matritensis, Bibl. Nat. Vitr. 13-1, ante 988.
 Δ^L (*Legionensis*¹) Legionensis, Capit. Cath. 6, a. 920.
 Δ^M (*Aemilianensis*) Matritensis, Academ. Hist. 20, ca 900.
 Δ^L (*Legionensis*²) Legionensis, S. Isidori, a. 960.
 °Π^L (*Casinensis*) Casinensis, Abb. 543, s. xi.
 °A (*Amiatinus*) Florentinus, Laurent., ca 700.
 °O (*Floriacensis*) Aurelianensis, Bibl. Civit. 17 (14), s. VIII-IX.
 °Φ^E (*Epternacensis*²) Parisinus lat. 8847, ca 800.
 °Φ^R (*Rorigonis*) Parisinus lat. 3, ca 835.
 °Φ^G (*Grandivallensis*) Londiniensis Add. 10546, ante 843.
 °Φ^P (*Paulinus*) Romanus, Abb. S. Pauli extra Muros, ante 875.
 ×Θ^S (*Weingartensis*) Stuttgardiensis H. B. II 16, s. VIII ex.
 Θ^H (*Hubertianus*) Londiniensis Add. 24142, ca 800.
 Θ^A (*Aniciensis*) Aniciensis, Capit. Cath., ca 800.
 Θ^M (*Mesmianus*) Parisinus lat. 9380, ca 800.
 Θ^G (*Sangermanensis parvus*) Parisinus lat. 11937, ca 800.
 ×Θ^E (*Corbeiensis*) Parisinus lat. 11553, s. ix.
 °R (*Ratisbonensis*) Monacensis lat. 14080, post 750.
 °E (*Epternacensis*¹) Parisinus lat. 9382, s. VIII in.
 °T (*Turonensis*) Parisinus Nov. Acq. lat. 1586, ca 780.
 °S (*Sangallensis*) Sangallensis, Abb. 40, ante 781.
 °U (*Augustodunensis*) Augustodunensis, Bibl. Civit. 2 (S. 1), s. VIII ex.
 °Γ^A (*Abiascensis*) Mediolanensis, Ambros. E. 53. inf., s. x.
 Ψ^D (*Bovin.*) Vaticanus lat. 10511, ca 1100.
 Ω^M (*Mazarinaeus*) Parisinus, Bibl. Mazar. 5, ante 1231.
 Ω^S (*Universitatis seu Sorbonicus*) Parisinus lat. 15467, a. 1270.
 Ω^J (*Correctorium S. Iacobi*) Parisinus lat. 16721, ca 1250.
 k *fragm. in cod.* Aurelianensi, Bibl. Civit. 19 (16), s. vi.
 l *fragm. e cod. rescripto* Legionensi, Bibl. Cath. 15, s. vii.
 q *fragm. in cod.* Veronensi, Bibl. Cap. I (1), s. vi-vii.
 u *fragm. e cod.* Admuntensi (*cf. Proleg.*, p. xii), s. VIII in.
 p *fragm. in cod.* Eporediensi, Bibl. Cap. 94, s. VIII-IX.
 m *fragm. in cod.* Monacensi lat. 29157 (b), s. ix in.
 a Editio princeps, 42 lin. dicta, Moguntiae(?) a. 1452(?).
 g Editio Gobellini Laridii, Coloniae 1530.
 r Editio Roberti Stephani secunda, Parisiis 1532.
 e Editio Roberti Stephani quarta, Parisiis 1540.
 l Editio Theologorum Lovaniensium, Antverpiae 1583.
 b *Codex Carafianus* (Vaticanus lat. 12959), ubi lectionem I immutatam servat.
 w *Codex Carafianus*, ubi lectionem I mutat.
 s Editio Sixti V, Romae 1590.
 c Editio Clementis VIII, Romae 1592, 1593, 1598.
 m Editio Roberti Weber, Stuttgardiae 1969.

Hug. Correctorium Hugonis a S. Caro (*in cod.* Vat. Ottob. lat. 293, s. XIII-XIV).

Guill. Correctorium Guillelmi de Mara (*in cod.* Vatic. lat. 3466, s. XIII).



Digitized by the Internet Archive
in 2025

BIBLIA SACRA

IUXTA LATINAM VULGATAM VERSIONEM

BIBLIA SACRA

IUXTA LATINAM VULGATAM VERSIONEM

XIV

HIEREMIAS

BIBLIA SACRA

IUXTA LATINAM VULGATAM VERSIONEM

AD CODICUM FIDEM

IUSSU

PAULI PP. VI

CURA ET STUDIO

MONACHORUM ABBATIAE PONTIFICIAE SANCTI HIERONYMI IN URBE

ORDINIS SANCTI BENEDICTI

EDITA

LIBER HIEREMIAE ET LAMENTATIONES

EX INTERPRETATIONE SANCTI HIERONYMI

CUM PROLOGO EIUSDEM ET VARIIS CAPITULORUM SERIEBUS

QUIBUS ADDITUR LIBER BARUCH

SECUNDUM RECENSIONEM THEODULFIANAM

ROMAE

TYPIS POLYGLOTTIS VATICANIS

MDCCCCLXXII

R
220.47
B582
G 249
v.14

IN HOC QUARTO DECIMO
SS. BIBLIORUM VOLUMINE
INVENIES

	PAG.
PROLEGOMENA	IX
I. De codicibus biblicis	XI
I. De codicibus ad hanc editionem adhibitis	XI
II. De quibusdam codicibus praetermissis	XIV
II. De traditione indirecta	XXI
I. De Hieronymi commentariis et Patrum testimoniis	XXI
II. De codicibus liturgicis	XXI
III. De ceteris siglis declarandis	XXIII
III. De libro Baruch	XXV
IV. De quibusdam lectionibus difficilioribus	XXVII
V. De codicibus theodulfianis	XXIX
VI. De notis tironianis codicis T et de textus retractatione Turo- nibus saeculo VIII exeunte curata	XXXI
I. Notarum enumerationem	XXXII
II. Textus emendationes	XXXIX
III. Titulos et divisiones	XL
IV. Transcriptiones in marginibus	XLII
V. Signum <i>hic</i> ad oracula vel sectionum initia indicanda	XLII
VI. Notas de quarum significatione dubitavimus	XLII
VII. Signa quae solvere nequivimus	XLII
VIII. De retractatione T ² turonensi	XLIII
PROLOGUM S. HIERONYMI IN LIBRO HIEREMIAE	I
PRAEFATIUNCULAM IN LIBRO BARUCH	7
CAPITULA SIVE TITULOS LIBRI HIEREMIAE	9
1. Series Aa et Ab	13
2. Seriem B	37
3. Seriem C	40
4. Litterarum hebraicarum interpretationem	43
5. Titulos libri Baruch	44

	PAG.
LIBRUM HIEREMIAE PROPHETAE	45
LAMENTATIONES	285
LIBRUM BARUCH.	309
ORTHOGRAPHICA	349
I. Nomina personarum et locorum	355
II. Voces selectas	373
III. Phonetica	375
A. De vocalibus	375
B. De consonantibus	378
C. De haplogia vel haplographia	382
D. De scripturis etymologicis	383
IV. Morphologica	385
A. De generum mutatione.	385
B. De declinationibus	385
C. De gradibus comparationis	386
D. De pronomibus	386
E. De coniugationibus	386
V. Indicem phoneticorum et morphologicorum	389
APPENDICEM: De lectionibus libri Isaiae in <i>clm</i> 29157b	391



PROLEGOMENA

Libri Hieremiae et Lamentationum inter Isaiae et Hiezechihelis prophetias in $\text{C}\text{X}\Sigma^{\text{r}}\Pi^{\text{r}}\text{A}\text{O}\Phi\text{T}^{\text{r}}\text{U}$ leguntur; pandecten quoque I et codices prophetarum kmu, qui ex foliis separatis constant, arbitrari licet prophetas eodem ordine habuisse. De dispositione autem librorum in pqm, perpaucis foliis tantum Hieremiae et Lamentationum exstantibus, nihil conici potest.

Codices R et S Isaiam, Hieremiam, Lamentationes ¹ tantum continent, sed codicibus *vindobonensi 1218* et *sangallensi 44* continuantur, qui Hieze-

¹ Lamentationes in codice R usque ad 3,4 leguntur, tunc excerptum quoddam sine inscriptione ex libro IV Commentariorum Hieronymi in Matthaeum 28,1-20 (*Corpus Christianorum*, Series latina, LXXVII, p. 279, 1908 - p. 283, 2021), deinde f. 109^r « Explicit. Finem », post quod « Beth. Aedificavit » et *Lam* 3,5-5,22, et « Finem. Deo gratias ago Deo meo. Explicit liber Hieremiae prophetae »; tandem sine titulo, « Gregor(ii) » in margine appposito, « Audistis fratres karissimi quod sanctae mulieres... » (*Gregorii Magni Hom. in Evang.* XXI, 2-7, P.L. 76, 1070-1074, quibusdam omissis).

chielem, Danihelem et Prophetas minores continent. Codicis T scribe² Danihelem post Hieremiae prophetiam et Lamentationes ponere instituit, sicut colligitur ex Hieronymi praefatione in Danihelem, cuius legitur (f. 136^v) initium postea erasum; foliis autem 137-206^v exaratus est eodem stilo liber Hiezechielis³ (usque ad 47,12) cum sua praefatione; deinde praefatio in Danihelem integra legitur (desinit f. 209^r, incipit Danihel f. 209^v). Codex vero E ab Hieremia initium sumit, quem subsequuntur Lamentationes, Hiezechiel, Danihel et Prophetae minores; Isaiiae prophetiam numquam habuisse videtur. Codex tandem Γ^A Hieremiam et Lamentationes ordine liturgico inter Ruth et Actus Apostolorum reponit.

In omnibus illis codicibus liber Baruch non invenitur, excepto codice C qui eum post Prophetas minores addidit. Codices ΔΛ¹ΘΨ¹⁰Ω et editiones, sicut infra⁴ dicetur, librum Baruch vel ante vel post Lamentationes addunt, Hieremia, Lamentationibus et Baruch inter Isaiam et Hiezechielem insertis.

Lamentationes in codicibus nostris fere omnibus neumis instructae sunt; de quibus disseruit P. Ludwig, *Lamentations notées dans quelques manuscrits bibliques*⁵.

² De T codice, cf. quae cap. VI dicuntur, inprimis p. XXXI, annot. 5.

³ Tres primi quaterniones libri Hiezechielis (ff. 137-159), cum sint [I]-III numerati, initium quoddam videntur constituisse.

⁴ Cf. p. XXV.

⁵ In *Études grégoriennes*, XII, Solesmes 1971, pp. 127-130.

CAPUT I DE CODICIBUS BIBLICIS

I. DE CODICIBUS AD HANC EDITIONEM ADHIBITIS

Codicibus $CX\Sigma^T\Delta^L M\Lambda^L\Pi^L A O\Phi^{RGP}\Theta^{HAMG} R T S U \Gamma^A \Psi^D \Omega^{MSJ}$ et editionibus ~~agreluse~~ in volumine XIII iam enumeratis¹, reliquum est ut codices in Isaiae prophetia edenda non usurpati ac folia disiecta huc producantur.

Φ^E *Codex parisinus*, *Bibl. Nat. lat.* 8847, Turonibus anno circ. 800 exaratus, descriptus eodem in volumine². Quem ad textum stabiliendum nunc adhibemus, codicibus Φ^{RGP} , cum inter alcuinianos antiquiores adnumerandus sit, in apparatu nostro antepositum.

E *Codex parisinus*³, *Bibl. Nat. lat.* 9382, 124 fol. (mm. 272 × 210), binis columnis 30-37 lin., maiusculis anglosaxonicis saec. VIII inc. a Vergilio quodam (f. 45^v) exscriptus, Hieremiam (ff. 1-42^r), Lamentationes (ff. 42^r-45^v), Hiezechielem, Danihelem, Prophetas minores continet. Monasterii fuit Epternacensis, ubi videtur originem habuisse.

Θ^S *Codex stuttgartensis*⁴, *Bibl. Nat. H. B. II* 16, in quibusdam huius editionis voluminibus iam usurpatus, ad librum Baruch edendum adhibitus est. De cuius textu eiusque cum ceteris codicibus eiusdem familiae Θ in libro Hieremiae conexionibus inferius⁵ tractabitur.

Θ^S *Codex parisinus*⁶, *Bibl. Nat. lat.* 11533, quem nunc existimant annis circiter 830-850 in Corbeiensi scriptorio exscriptum, in libro Baruch usurpatur. Quem codicibus familiae Θ adnumeravimus, non quo in scriptorio floriacensi sit confectus, sed quod in libro Baruch traditionem Theodulfi fideliter exprimit, etsi illam ceteris in libris saepe cum alcuiniana commiscuit.

¹ *Biblia Sacra XIII, Liber Isaiae*, Romae 1969, p. XI-XIII.

² *Ibid.*, p. XVIII.

³ LOWE, C.L.A., V, 577.

⁴ *Biblia Sacra V, Liber Samuhelis*, Romae 1944, p. X; B. FISCHER, *Bibeltext und Bibelreform unter Karl dem Grossen*, in *Karl der Grosse*, II, Dusseldorfii 1965, p. 176; H. J. FREDE, *Epistula ad Ephesios* (Vetus latina 24/1), Friburgi Br. 1962-1964, p. 21*.

⁵ *Infra*, p. XXIX.

⁶ *Biblia Sacra V, Liber Samuhelis*, Romae 1944, p. X (codex E).

- k Folium 22 *codicis aurelianensis*⁷, *Bibl. Civ.* 19 (16), haec habet Hieremiae prophetiae: 17,24-26; 18,2-6 (22^r); 18,9-11. 15-18 (22^v). Hieremiae nihil aliud exstat, nisi hoc folium fere dimidium e codice prophetarum floriacensi (38 lin.) excisum.

Cola et commata eadem sunt in k quae in A, his omissis: 17,25 *et principes* (1^o); 18,15 *ut*; additis vero 18,2 *et ibi*; 18,3 *et ecce*; in quibus omnibus O cum k facit.

- l *Codex legionensis*⁸, *Arch. Cathedr.* 15, folia 3 tantum Hieremiae prophetiae retinet, ex quibus totidem bifolia codicis saec. ix rescripti sunt effecta. Hieremiae haec habent: 2,29-6,3 (fol. 72 + 73); 30,5-33,12 (fol. 133 + 140); 33,12-37,9 (fol. 40 + 41).

- q Fragmentorum *veronensium*⁹, *Bibl. Capit. I (I)*, *Append.* 2, folia 4-9 (mm. 255 × 180), 28 lin. plen., per cola et commata litteris semiuncialibus saec. vi-vii in Italia septentrionali (fortasse Ravennae) scripta, tria bifolia interiora fuerunt unius fasciculi; Hieremiam inde a 51,44 usque ad *Lam* 2,11 habent.

Cola et commata eadem sunt atque in codice A, his omissis: 51,45 *ab. 60 quae. 61 et* (3^o). 62 *ne*; 52,1 *filia. 11 et adduxit. 12 qui* (in lacuna brev. spat.). 17 *et* (2^o). 18 *et omnia. 20 qui. 25 qui probabat. 28 in anno*; additis autem 51,48 *caeli*; 49 *ut caderent. 62 ab* (= C); 52,18 *et fialas. 19 et pelves* (forsitan etiam *tulit*, in lacuna). 25 *qui inventi* (1^o; = O). 30 *transtulit* (= COT); *Lam* 1,7 *quae. 7 cum* (= O). 14 *dedit me*; 2,4 *et occidit. 6 demolitus. 11 conturbata* (= T). Notandum q 2,9 *defixae et perdidit* cum A* et A² distinxisse.

- u *Codicis prophetarum admuntensis*¹⁰ (mm. circ. 325 × 260), binis columnis 27-31 lin., per cola et commata litteris quae luxovienses dicuntur saec. viii inc. exarati, folia undecim alia alibi disiecta exstant, in quibus nonnihil Isaiae¹¹, Hieremiae, Lamentationum, Hiezechielis legitur. Folium *neoeboracense*, *Bibl. P. Morgan M.* 798, *Jer* 17,17-18,9 habet; semifolium *Bibl. Univ. Princetonianae*, Garret (sine nota), *Jer* 51,29-32. 34-37. 41-43. 46-48; folium *neoeboracense*, *Bibl. P. Morgan M.* 825, *Lam* 2,13-3,12; folium denique *neohafniense* (New Haven) *Bibl. Yale Univ.* 193, *Lam* 3,13-56.

Cola et commata eadem sunt quae codicis A, his omissis: 17,21 *custodite* (= T); 18,4 *conversusque*; 51,47 *et* (2^o); *Lam* 2,16 *dixerunt* (= T); additis autem 17,18 *et duplici*; 18,2 *et ibi* (= CO). 3 *et ecce* (= COT). 6 *sic* (= A²O).

⁷ *Biblia Sacra XIII*, p. XIII-XIV.

⁸ *Ibid.*, p. XIV, ubi fol. 185, non vero fol. 158 legendum.

⁹ LOWE, C.L.A., IV, 474.

¹⁰ LOWE, C.L.A., IX, 1337; cf. quoque X, p. [2] et XI, p. [20],**1337.

¹¹ *Biblia Sacra XIII*, p. XIV.

- p *Codicis eporediani*¹², *Bibl. Capit.* 94 (XCII), folia 14-15 (mm. 180×155) 18 lin. plen. litteris praecarolinis saec. VIII-IX in Italia septentrionali, ut videtur, exarata, *Jer* 36,29-37,9 et 42, 1-15 habent, non tamen sine lacunis, bifolio olim lin. 20-21 ita reciso, ut 37, 1-3a et 42, 7b-9a perierint.
- m *Codicis lat. monacensis*¹³ 29157b in monasterio benedictoburensi manu alamannica saec. IX inc. exscripti, folium unum (13), ex foliis 17 quae supersunt, *Jer* 52,5-34 et *Lam* 1, 1-6 continet.
- m Editionibus *agrelse* antehac adlegatis nunc editio critica minor Instituti quod Württembergische Bibelanstalt nuncupatur adiungenda est, a R. Weber, adiuvantibus B. Fischer, I. Gribomont, H.F.D. Sparks, W. Thiele curata¹⁴.

Tres praeterea codices in apparatu libri Baruch proferuntur:

- σ^p *Codex parisiensis*¹⁵, *Bibl. Nat. lat.* 11951 (olim *Sangermanensis* 16), fol. 1-109, binis columnis lin. 27, litteris gothicis saec. XI² exaratus; post Hiezechielem, Danihelem, Prophetas minores (fol. 1-104^v), legitur «Explicit Malachias propheta. Incipit liber Baruch», deinde (fol. 105^r-109^r) liber Baruch 1-5, prima manu, secundum recensionem σ. Folia 110 sqq. alia habent non biblica, altera manu eaque seriore. Fuit monasterii Sancti Germani parisiensis, ubi confectus esse videtur (cf. fol. 114^r, col. 1).
- σ^R *Codex remensis*¹⁶, *Bibl. Civ.* 1-2, seu Biblia Hincmari (episc. 845-882), fol. 249 + 200 (mm. 420×350 et 420×330), binis col. 46-47 lin., saec. IX confectus est et ecclesiae S. Mariae remensis oblati. Incipit prophetia Hieremiae f. 169^v voluminis I. Folia 170-171, litteris carolinis senioribus saec. XI exarata, librum Baruch 1-5 secundum recensionem σ addunt (binis columnis, lin. 45).
- σ^v *Codex romanus Vallicellianus Ms. Orat.*¹⁷ B 7, fol. 284 (mm. 353×227), binis columnis lin. 59, litteris carolinis iam in gothicas vergentibus saec.

¹² LOWE, C.L.A., III, 302.

¹³ *Biblia Sacra XIII*, p. XV.

¹⁴ *Biblia Sacra iuxta Vulgatam Versionem*, Stuttgartiae 1969. Ad Hieremiae prophetiam Lamentationesque recensendas AC et Σ^TΛ^LOSTΦ^RGkl^t, ad Baruch autem Θ^{SHAM}G^t sunt adhibiti.

¹⁵ L. DELISLE, *Inventaire des manuscrits de Saint-Germain-des-Prés*, in *Bibliothèque de l'Ecole des Chartes*, 1867, p. 344.

¹⁶ H. LORQUET, *Catalogue général des manuscrits des Bibliothèques publiques de France. Départements*, 38, Reims, Lutetiae Parisiorum 1904, p. 1-4; P. H. BRIEGER, *Bible Illustration and Gregorian Reform*, in *Studies in Church History* 2, 1965, p. 154-164; *Les plus beaux manuscrits de la Bibliothèque municipale de Reims, Exposition 10 juin - 31 août 1967*, Remis 1967.

¹⁷ Cf. J. M. THOMASII *Opera omnia*, ed. A. F. VEZZOSI, I, Romae 1747, p. 223-230.

XI-XII in Italia exaratus est. Codex acephalus Octateuchum (inde a *Gn* 13, 17), libros Regum, libros sapientiales, Prophetas sine Baruch, Paralipomena, Iob, Tobiam, Iudith, Hesther secundum veterem interpretationem, Esdram, Macchabeos, Psalterium gallicanum cum Canticis sed sine praefationibus, Novum Testamentum, librum Interpretationum hebraicorum nominum habet.

Priusquam Biblia sacra perfecta sunt litteraeque maiores rubricatae, inter capitula 1-21 Hiezechielis, littera maiore nondum insignita, et capitula subsequencia (f. 122^r) insertum est bifolium (fol. 118-121), capitulis et praefatione (f. 117^v) cancellatis. Fol. 118^{rv}, post « Incipit Baruch » *Bar* 1-5 secundum recensionem σ, manu altera exscriptus est, littera autem maiore ab eodem rubricatore insignita qui reliquis in libris adlaboravit; fol. 119^r-120^r, « Incipit altera interpretatio libri Baruch notarii Ieremie », id est Baruch 1-6 secundum recensionem Θ, manu rudiore atramentoque subfusco, littera vero maiore ab eodem rubricatore depicta; deinde, fol. 120^v vacuo relicto, fol. 121^r, praefationes in librum Psalmorum *Scio quosdam, David filius Iesse ... qui est Christus, Psalterium Romae*; ima in pagina *Incipit liber hymnorum vel soliloquiorum David prophetae de Christo* (sicut in codice Ω^s), quem titulum, fol. 121^{va} vacuo relicto, psalmi non subsequuntur. Fol. 121^{vb} prologus in Hiezechielem capitulaque 1-21, sicut ponebantur fol. 117^v, denuo sunt exscripta.

II. DE QUIBUSDAM CODICIBUS PRAETERMISSIS

1. *Codicem parisinum*¹⁸, *Bibl. Nat. lat.* 11553, olim *Sangermanensem* 15 (86), iam in vol. VII, VIII, XI, XII, XIII descripsimus (N, dein G). In hoc quoque volumine huius codicis mutili lectiones quas Robertus Stephanus ad editionem suam τ vindicandam in editionis ε marginibus protulit ponderavimus. Quae lectiones cum textu recognito plerumque consentiunt:

1,1 (*h*)ieremiae sine *prophetae*. 9 dominus (2^o). 14 malum sine *omne*. 18 *populo* sine *omni*; 2,7 *optima*. 30 *vastator*; 3,2 *latro* sine *insidians*; 4,1 *isra(h)el* sine *ad me*. 3 (*h*)ierusalem sine *habitatori*. 6 *nolite* sine *et*. 7 *desolationem*. 8 *nobis*. 10 *et ecce*. 16 *concite* *gentes*; 5,4 *iudicium* sine *et*. 6 *multiplicatae*. 8 *amatores* sine *in foeminas*. 13 *in ventum* sine *locuti*. 14 *ligna* sine *in*. 17 *comedet vineam* sine *et*. 19 *alienis* sine *diis*. 20 *hoc*; 6,11 *laboravi* sine *et*. *foris*. 17 *audite* sine *et dixi*. 18 *cognosce*. 21 *et peribunt*. 27 *viam*; 7,5 *bene direxeritis*. 32 *sepelient*; 8,11 *contritionem*; 9,9 *in gentem*. 19 *deiecta*. 20 *a(s)umat auris vestra*. 21 *nostras* (bis); 10,9 *o(ph)az*. 14 *scientia* sine *sua*. 22 *habitaculum*; 11,4 *praecipio*; 12,12 *vastatores* sine *terrae*; 13,6 *vade* sine *et*. 18 *sedete* sine *in terra*. *descendit*. 21

¹⁸ *Biblia Sacra XIII*, p. XV-XVI.

a(p)pr(e)hendent; 14,8 *eius*. 9 *ut*. 14 *et fraudulentiam*. 20 *iniquitatem*. 22 *imbres sine nisi tu volueris*; 15,1 *steterit*. 14 *super vos sine et*; 17,4 *succendistis*. 9 *omnium*. 19 *populi sine mei*. 26 *et de circuitu*; 18,15 *in semitis sine et*; 19,2 *fili*. loquar; 20,7 *subsannant*; 21,7 *movebitur*; 22,27 *non revertentur sine et*; 23,10 *adulteris*. 13 *prophetabant sine et*. 14 *adulterium*. 24 *impleo*; 25,2 *quae*; 26,18 *domus sine domini*; 28,9 *scietur sine tunc*; 29,1 (*h*)*ieremias propheta*. 6 *multiplicamini*. 8 *haec enim*. 12 *ibitis*. 14 *et inveniar*. 16 *ad fratres sine et*. 22 *frixit*. 25 *tuo*; 30,13 *ad alligandum*. *curationum*. 16 *et qui te vastant*; 31,6 *custodes in monte ephraim*. 14 *bonis meis*. 38 *veniunt*. 39 *norma*; 32,24 *chaldaeorum qui proeliantur*. 32 *principes sine et*. 33 *diluculo et erudirem*; 33,9 *audierint*. *bonis*. 16 *hoc est quod vocabunt eam*. 22 *arena*; 34,5 *verbum sine hoc*. 11 *servos sine suos*. *ancillas sine suas*. *dimiserant*. 12 *verbum domini*; 35,10 *fecimus*; 36,27 (*h*)*ieremiam sine prophetam*. 29 *illud*. 30 *dominus sine deus*; 38,4 *iuxta*. 5 *regem vobis*. 6 *funibus et in lacu non*. 11 *antiqua sine vestimenta*. 12 (*h*)*ieremiam sine prophetam*. 20 (*h*)*ieremias sine et dixit ad eum*; 40,11 *filiis*; 42,4 *dominus* (1^o) *sine deus*. 17 *posuerint*; 19 *vos*; 43,3 *ut* (2^o). *sume sine tibi*; 44,1 *ad omnes sine et*. 4 *huius quam odi*. 13 *super (h)ierusalem*. 19 *fecimus*; 46,6 *fugiat*. 21 *tempus sine et*. 25 *eos*; 47,2 *ascendunt*. *habitatores*. *ululabit omnis habitator*; 48,31 *ad viros sine et*. 34 *quoque*. 36 *tibia sine aeris*. 38 *super omnia sine et*; 49,2 *veniunt sine in te*. 6 *faciam captivos*. 9 *vindemiatores sine eius*. 11 *ego sine et*. 14 *est*. 29 *in circuitu sine eius*; 50,2 *sculptilia eius sine omnia*. 7 *patrum eorum domino sine a*. 8 *babylonis et*. 9 *suscito*. 11 *vitulus*. 12 *deserta sine et*. 19 *carmelum*. 26 *extremis finibus sine terrae*. 31 *venit*. 41 *venit*. *multi*; 51,3 *militiam*. 5 *a deo sine domino ante deo*. 6 *et salvet ultionis sine eius*. 7 *gentes sine omnes*. 11 *implete sine et*. 16 *ventum*. 27 *gentibus*; 52,4 *decima mensis sine die*. 6 *nona mensis sine die*. 16 *in vinitores*. 20 *vitulos sine et*.

Lam 1,19 *animam suam*; 2,12 *in sinum*. 15 *caput suum*. 16 *dentibus sine suis et*. *devoravimus*. 20 *occidetur*; 3,10 *absconditis*. 17 *rep. est a pace*. 21 *hoc*. *ideo*. 23 *novae*. 28 *levavit sine se*. 43 *percussisti nos*. 50 *dominus*. 61 *cogitationes eorum*. 66 *furore sine tuo*; 4,14 *possent sine intrare*. 17 *salvare sine nos*. 22 *visitavit*. *discooperuit*; 5,6 *saturaremur*. 17 *factum est sine in dolore*.

Inter quas lectiones hae praesertim notandae sunt: 11,4 *praecipio*; 17,4 *succendistis*; 23,10 *adulteris*; 34,11 *ancillas*; 38,6 *et in lacu*; 42,19 *vos*; *Lam* 2,12 *in sinum*; 3,17 *rep. est a pace* in quibus G paucis cum codicibus consentit.

Aliquae lectiones codicis optimae notae recipi fortasse possunt: 5,14 (*do verba mea in ore tuo*) *ignem (et populum istum ligna)*, sine *in* ante *ignem*, cum XΔ^MAΦ^{R2}Ψ^D et Θ; 18,20 *reddetur* cum XΣ^TETU 32 et Θ; 19,8 *universas plagas* cum Π^LRΨ^DHI (cod. M) et Θ (cf. *omnes plagas* CΣ^T); 23,19 *egreditur* cum XΣ^TΔΛ^LΘRETΨ^DHI et Θ; 32,2 *et* (1^o) *om.* *solus* cum Θ.

Quaedam autem lectiones sine dubio sunt reiciendae: 2,31 < *generatio vestra* (cum r); 15,11 *occurrero* cum Δ^{M2}Ψ^D; 32,14 *pone* cum Δ^{M2}Φ^PΨ^PHI, fortasse ex influxu imperativi *sume* superioris; 51,40 *uictimam + et* cum Δ^{M2}Θ^AMΨ^D et Θ.

2. *Codex latinus monacensis*¹⁹ 14421, fol. 79 (mm. 253 × 180), 25 lin., librum habet Hieremiae et Lamentationes usque ad 3,4. Fuit monasterii sancti Emmerani ratisbonensis, sicut et codex R, qui post *Lam* 3,4 excerptum quoddam Hieronymi inseruit. Cum R ceteroquin ita mire consentit, ut etsi B. Bischoff hunc codicem in Germania meridionali saec. ix inc. a quodam Nidkero (f. 79^v) confectum scriptorio ratisbonensi vindicare noluerit²⁰, ex ipso R exscriptus esse videatur, nisi ab eodem exemplari ex quo R descriptus sit et ipse proveniat.

3. *Codex parisinus*²¹, *Ass. Nat.* 1 (*A.* 20), fol. 347 (mm. 472 × 360), binis columnis lin. 46-48, Lugduni saec. ix med. Flori temporibus litteris carolinis exscriptus est. Libros Octateuchi, Regum, Chronicorum, Ezrae, Prophetarum (Is, Ier, Lam, Ez, Dn, Duodecim), Hiob, Psalterium iuxta Hebraeos, libros sapientiales quinque (*Sap* 1,5 - *Sir* 9,14 deperditis), Tobiam, Hester, Iudith, Macchabeos et Novum Testamentum (Evangelia, Paulum, Actus, Ep. Cath., Apocalypsin) continet. Nonnullis in libris, Sirach exempli gratia et Epistulis Pauli, codex parisinus locum archetypi obtinet de quo Λ^1 multa sumpsit²².

In cap. 1-46 Hieremiae lectiones selegimus quibus affinitates huius codicis cum ceteris ostenderentur:

6,6 *effundite* TS cum HI et Θ ; 7,5 *proximum suum* A; 9,6 *idoli* CX $\Pi^1\Phi\Theta$ RET²SU(idole) $\Psi^D\Omega^{S*}$; 9,25 *incircumcisum* CX* $\Lambda^1\Pi^1\Lambda\Phi^P R^2$ SU Ω^S ; 10,5 *plasmae* C $\Sigma^T\Delta^M\Lambda^L\Phi^{E*RGF}$ TS $\Psi^D\Omega^S$; 12,12 *ab extremis* $\Lambda^1\Pi^1A$; 13,12 *impleatur* $\Lambda\Phi^P\Theta$ RET cum HI; 14,17 *lacrimas* C $\Pi^1\Lambda O\Psi^D\Omega^{MS}$; 17,9 *cor hominum* X Δ^{M1} cum HI(*codd. VPM*²); 18,17 *inimicis* $\Delta^{M2}\Phi^P\Theta^{H2}$ RTSU Ψ^D ; 22,18 *fratres* (2^o) CX $\Sigma^T\Delta\Pi^1O\Phi\Theta$ RET $\Psi^D\Omega$; 28,11 *ananiae propheta* $\Lambda^1O\Theta^{AM}\Psi^D\Omega$; 29,14 *ad locum ad quem* X Θ^AR^* ; 29,30 *hieremiam prophetam* $\Sigma^T\Lambda^L\Theta^H$; 30,10 *salvo* $\Delta^L\Lambda^L*AO^S*$; 31,11 *redimet* CX $\Sigma^T\Delta^{M2}\Lambda^L\Pi^1O^2\Phi^{P2}\Theta R^2\Psi^D$; 31,32 *in die quando* CX $\Delta\Lambda^L\Theta^{A*}RU\Psi^D$; 32,20 *omnibus* C $\Sigma^T\Lambda^L\Pi^1O\Theta^AR^1$ (ut vid.); 34,11 *subiugaverunt liberos* ETSU²; 38,6 *in lacum* $\Delta\Pi^1\Lambda O^*\Phi R^*T^*SU\Psi^D\Omega$; 41,6 *autem* (pro ergo) $\Sigma^T\Lambda^L$; 46,28 *sed castigans castigabo* Λ^L .

¹⁹ B. BISCHOFF, *Die südostdeutschen Schreibschulen und Bibliotheken in der Karolingerzeit*, Lipsiae 1940, p. 242.

²⁰ Codicem reponit in appendice, post libros S. Emmerani.

²¹ E. COYECQUE-H. DEBRAYE, *Catalogue général des manuscrits des Bibliothèques publiques de France. Paris, Chambre des Députés*, Lutetiae Parisiorum 1907, p. 1-3; H. DE SAINTE-MARIE, *S. Hieronymi Psalterium iuxta Hebraeos* (Collectanea Biblica Latina XI), Romae 1954, p. XXXIII; H. J. FREDE, *Epistulae ad Philippenses et ad Colossenses* (Vetus Latina 24/2), Friburgi Br. 1969, p. 273.

²² Cf. FREDE, *l.l.*, et B. FISCHER, *Bibelausgaben des frühen Mittelalters*, in *La Bibbia nell'Alto Medioevo*, Spoleti 1963, p. 569.

4. *Codex basilicanus S. Petri* ²³, Arch. C 92, fol. I + 305 (mm. 370 × 280), binis columnis lin. 28-30, a pluribus librariis saec. XI² litteris minusculis romanis exscriptus est. Quo in codice prophetarum, duobus quaternionibus deperditis, deest *Is* 1,1-16,8. Hieremiae prophetia et Lamentationes fol. 48-138 continentur; subsequuntur Hiezechiel, Danihel, prophetae minores. Fol. I (binis columnis, lin. 31) e quodam codice haud dissimili sumptum et in locum custodiae adsutum, *Gn* 22,9-23,18 habet.

Fol. 305^v, col. 2, stichi octo, atramento alteri rubro, nigro alteri, prima manu in modum colophonis exscripti sunt:

*O pius humano generis
reparator et auctor
Belizo sacer indignus
auxiliare semper
Om̄s q. legitis d̄m ꝑcate ut bona
quę hominib. ꝗcedere iubet
Scriptori veniam scele
rum da xp̄e redemptor.*

Fuit quidam «Belizzon Titonis de Caro» inter nobiles et clericos romanos qui causam Henrici IV amplexi Alexandro II Papae anno 1062 obstiterunt ²⁴.

G. Garrison, cum in formulis quibusdam fere evanidis fol. 305^v nomen S. Sabae animadvertisset, codicem in monasterio S. Sabae confectum esse putavit. Patet autem has decem saltem formulas ad actionarium S. Petri esse referendas, a quo S. Sabae monachi et quidam alii mutuas accepisse pecunias testati sunt. Exemplo sint: *Constat me R. ꝑr̄ et moh̄s s̄ci Sabe accepi et accepisse a te [...]* actionarius s̄ci Petri [...] *posita in poticu* (sic) *s̄ci Petri*; vel inferius: *Constat nos [...]* *Andreas et Angelus m̄chos s̄ci Sabe accepimus a uobis .b. .s. actionarius s̄ci Petri ...* Ex quibus colligendum est hunc codicem re vera his iam temporibus Sancti Petri fuisse basilicae.

Mendis quas codex basilicanus cum ceteris codicibus in cap. 1-20 communicat perpensis, quae sint adfinitates eius cum eis non clare apparet; notandum tamen eum cum ETSU saepius facere.

- 1 15 *cogitationes* = X; *veniet* = $\Pi^L A^* \Psi^D$; *ponet* = $\Sigma^T \Delta^M \Pi^L A^* O \Theta^{H2} \Psi^D$;
18 *principibus*] *praem. et* = Ω^{MS} ; 19 *~ tecum sum ego* = R.
2 7 *induxit* = $\Delta^L R^2 T^2 U$; 13 *et foderunt* = $\Delta^M \Pi^L A \Phi^{R2P} T S \Psi^D \Omega$; 14 *~ factus est* = $\Delta^L M^2 \Lambda^L \Pi^L A \Phi^P \Theta^{HA M} E T \Psi^D \Omega^{MS}$; 25 *ambulavi* = $\Phi^P U^*$;

²³ Cf. E. B. GARRISON, *Studies in the History of Mediaeval Italian Painting IV*, 1960, p. 241-250; K. BERG, *Studies in Tuscan Twelfth Century Illumination*, Oslo 1968, p. 20 et 76-77, cum Garrison consentit.

²⁴ Cf. *Annales Romanos (1044-1073)*, ed. L. DUCHESNE, *Liber Pontificalis II*, Lutetiae Parisiorum 1892, p. 336, 26; G. B. BORINO, in *Studi Gregoriani IV*, Romae 1952, p. 381; F. HERBERHOLD, *ibid.* II, Romae 1947, p. 485.

- 28 *quod* = O^* ; 29 *iudicium* $\Delta^L TU$; 30 *vastatur* = $\Sigma^T \Phi^{E^* R^* G^P} \Theta^{H^2 G^R} TS U \Psi^D \Omega^{MS}$; 31 *venimus* = XA ; 32 *sponsa*] *praem. aut* = $\Phi^{R^2 G^P} E \Psi^D \Omega^J$; 34 *innocentum* = $\Sigma^T \Delta^M \Pi^L \Phi^P E^2 \Omega^S$.
- 3 5 *perseveraveris*, cf. $X \Pi^L$ -*beris*; *posuisti* = RE ; 6 *sub omn(e) ligno frondoso* (ex v. 13) = $\Sigma^T \Delta^L \Delta^{L^2} \Phi \Theta^{AG} E^2 TS U \Psi^D \Omega$.
- 4 1 *commoveris* = $\Delta^L M^* AR^* E^*$; 5 *auditam* = $\Sigma^T \Phi^{E^* R^* G^S}$; 8 *vobis* = $X \Sigma^T \Delta^L A \Phi U \Psi^D$; 13 *quia* = $O \Theta^H$; 14 *leva* = $X^* \Lambda^L \Phi^{E^*}$; 18 *et om.* = X ; 30 *stibio*] *tibi* = $CX \Sigma^T \Delta^{L^2} \Pi^L O^* \Theta^{AM^*} RSU \Psi^D$; *querunt* = $X \Sigma^T \Delta^L \Pi^L A \Theta^{H^*} RE^2 T \Omega^M$; 31 *inter morientes* = $CX \Sigma^T \Delta^M A \Phi ESU \Omega$; *expandentes-que* = $X \Sigma^T \Delta^M A \Phi E^2 S \Omega$.
- 5 3 *noluerunt*] *praem. et* = $\Phi \Theta E^2 TSU \Psi^D \Omega$; 5 *et* (2°) *om.* = $C \Phi^P$; 7 *et* (3°) *om.* = SU ; 18 *in* = $\Delta^L \Pi^L A O \Phi^P \Theta R \Psi^D \Omega$; 19 *nobis om.* = E^* ; *deos alienos* = Δ^L ; 21 *audietis* = $\Phi^E T^* SU \Omega^{S^2}$; 28 *causam*(1°) + *viduae* = $\Sigma^T \Delta^L A^2 \Phi^{R^2 P} \Theta S^2 \Psi^D \Omega$.
- 6 6 *effundite* = TS ; 10 *et* (1°)] *aut* = E^* ; 11 *foris*] *furoris* = U ; *senex*] *praem. et* = $O \Omega^{MS}$; 14 *contritiones* = $\Delta^L \Theta^G$; 17 *audimus* = $\Theta^{H^2 S}$; 18 *cognoscite* = $\Phi^{ERG} TU \Omega^{SJ}$; 28 *declinantium* = $\Pi^L \Phi^{E^* R^* G^P} TS^2 \Omega^M$.
- 7 2 *per om.* = S ; 3 *dominus + deus* = Ω^S ; 4 *templum domini* (3°) *om.* = XAR ; 5 *dixeritis* = $\Delta^M \Lambda^L \Phi^{ERG} RSU \Psi^D \Omega^{MJ}$; 6 *innocentem*] *in noctem* = U ; 11 *ego ego sum*] *ego sum* = $\Phi^P R^*$; *dominus + deus* = Ω^J ; 18 *provocant* = E^* ; 22 *cum om.* = $C \Sigma^T$; 23 *et* (1°) *om.* = U ; 24 *voluptatibus* = $C \Sigma^T \Delta^L \Lambda^L \Pi^L O \Phi \Theta^{H^A} RU \Omega$; 31 *qui*] *quae* = $\Sigma^T \Delta^L \Pi^L \Phi^{ERG^P} S^2 \Psi^D \Omega^{SJ}$; 32 *venient* = $CX^2 \Sigma^T \Delta \Pi^L O \Phi \Theta^G R^2 E^2 TS \Psi^D \Omega^M$.
- 8 8 *lex dei* = U ; 10 *externis* = $\Delta^M R$; 12 *quia*] *qui* = $\Delta^M \Pi^L A \Phi^{EP} T^* E U \Psi^D$; 16 *hinnitum* = $\Sigma^T O^* \Theta^{H^*}$; 18 *dolor*] *dolorem* = S^* .
- 9 4 $\sim$ *a proximo suo se custodiat* = $X \Phi^{ERG} R \Psi^D \Omega^J$; 14 *quos*] *quod* = $CO \Phi^P \Theta^{HAM} E$; 20 *adsumant aures vestrae* = $CX \Phi U \Psi^D \Omega$; 24 *in terram* = $\Sigma^T A$; 25 *venient* = $\Pi^L OS^2$; *habent* = AR^* .
- 10 6 *tui*] *tibi* = $\Delta^L \Theta^G$; 7 $\sim$ *enim est* = $\Lambda^L ATSU$; 9 *et* (2°) *om.* = E ; 12 *fecit* = $C \Sigma^T \Delta^M RE^* \Omega^{MS}$; 13 *fecit* = $R^* ES^* U \Omega^{MJ}$; *ventos* = $O^2 R$; 15 *risui* = $C \Sigma^T \Delta^M \Pi^L \Phi^{ERG^P} \Theta^{H^2 S^2} \Psi^D$.
- 11 2 *habitoribus* = $\Delta^L \Theta^G$; 5 *lac* = $\Delta^L \Pi^L A^1 E^2 S^* U$; 6 *foris*] *praem. in* = Σ^T ; 13 *bahalim* = $CX \Sigma^T \Delta^M \Pi^L O \Phi^{E^2} \Theta^{HAM} RE^2 U^2 \Omega$; 17 *bahalim* = $CX \Sigma^T \Delta^M \Lambda^L \Pi^L O \Phi^{E^2} \Theta RE^2 U^2 \Omega$; 18 *domine om.* = E^* ; *tunc*] *tu* = $\Delta^M \Lambda^L \Pi^L \Phi^{E^2 R^2 P} \Theta^{H^2 G^R} S^2 U \Psi^D \Omega$; 20 *tuam om.* = $O \Psi^D \Omega^S$; 22 *eorum* (2°)] *earum* = O^2 .
- 12 5 *pedibus* = $\Delta^M \Phi^{E^* R^* S} U \Psi^D$; *fuertis*] *praem. non* = $\Sigma^T \Delta^L M^2 \Lambda^{L^2}$; 8 *odivi*] *audiui* = Θ^{HS} ; 15 *et virum in terram suam om.* = E^* .
- 13 1 *aqua* = $\Sigma^T \Phi^P R^* T^2 U$; 15 *elevare* = $\Sigma^T \Delta O^* \Phi^P ETSU \Psi^D$; 16 *umbra mortis* = $CX \Pi^L \Phi^P \Theta RE \Psi^D$; 17 *grex*] *rex* = S ; 21 *apprehenderunt* = $A \Phi^{E^* R^* G^P} RS \Psi^D \Omega^{MSJ^*}$; 24 *a vento* = $\Pi^L R$; 25 *confusa* = $CX \Phi^{E^* R^* E} \Omega^J^*$.
- 14 12 *ea*] *eam* = $S^* U \Psi^D$; 18 *in* (1°) *om.* = $\Delta^M \Lambda^L \Pi^L \Phi \Theta RE^2 TSU \Omega$; 20 *iniquitatum* = $\Pi^L O \Theta^G$.

- 15 1 *eici* = S; *et* (3^o) om. $\Delta^L A$; 3 *et* (1^o) om. = $S\Psi^D*$; 6 *dereliquisti* = $RT^*S\Omega^{SJ*}$; 7 *interfici* = $X\Lambda^L*\Theta^{H*G}*R^*ES\Omega^{M2}$; 8 *super* (1^o) *supra* = AS; 16 *dominus* = Φ^P* ; 17 *consilio* = $\Theta^{H*AM*}\Omega^M$; 18 *curare* = U; 19 *vile* = S^* .
- 16 12 *audiant* = XR^* ; 17 *non*] *praem. et* = E; *absconditi* = Φ^P ; 21 *sciant* = S.
- 17 4 *in terram quam* = $\Phi^G U\Omega^M$; 5 *in hominem* = R; 7 *fiduciam* = $\Pi^L U\Psi^D*$; 9 *hominis* = $C\Sigma^T\Lambda^L\Phi\Psi^D\Omega$; 11 *dimidio*] *medio* = $\Delta\Theta^G U\Omega^{MS}$; *suo* om. = $\Delta^L O^*$; 17 *adfictionis*] + *mee* = Ψ^D ; 24 *ut*] *et* = RS^* ; 27 *devoravit* = $\Pi^{L2} O\Phi^E R^*u$; *extinguentur* = $AO\Theta^{A*}$.
- 18 4 *e*] *ex* = E^* ; *illud* om. = Au; 7 *adversum* (1^o) *adversus* = $C\Sigma^T ES$; 10 *bonum* = $\Pi^L O^2\Phi^P S$; 16 *preterierit* = $\Sigma^{T2}\Phi^P E^2 T^* \Omega^{SJ}$; 19 *voces* = Π^L ; 20 *reddetur* = $X\Sigma^T O^2 ETU$; 21 *fame* = $X\Pi^L\Phi^E GRT$; 23 *iniquitate* = U.
- 19 4 *sanguinem* = $\Delta\Pi^L TU$; *innocentem* = $\Sigma^{T*}\Phi^P*$; 6 *venient* = $\Pi^L\Psi^D$; 15 *hanc*] *istam* = $O\Omega^{M*}$; *adversus* = $\Sigma^T\Delta\Pi^L\Phi^P\Theta^G E^* \Omega^{MS}$.
- 20 1 *domum* = U; 3 *illusisset* = Θ^H ; 8 *derisu* = $X\Delta^L\Pi^L S^2$; 9 *estuans* = $\Delta^M\Omega^{MS}$; 12 *tuam* om. = O; 17 $\sim$ *me non* = E.

5. Inter *cremifanenses*²⁵ (Kremsmünster) reliquias *I-1*, duo extant Hieremiae prophetiae quaterniones, Arnonis episcopi temporibus (785-821) exarati; quorum in foliis magna ex parte excisis aut dilaniatis haec leguntur: *Jer* 21, 9-12; 22, 1-3. 6-8. 12-14; 23, 14-15. 19-22. 32-38; 24, 10-25, 29; 27, 3-6. 8-11. 13-16. 18-20; 30, 12-31, 3. 5-9; 38, 13-50, 25.

Codex cremifanensis cum R, ut in Isaiae prophetia, saepissime consentit; satis hic erit menda ei cum uno R communia notare:

23, 14 *dissimilitudinem*; *adulter adulterium*; 25, 11 *in universa eius* pr. man.; *terra universa eius* alt. man.; 27, 5 *excelso*; *eis*; 27, 20 *nabochodonosor* (et sic semper codex noster); 30, 14 *propter multitudinem*; 31, 1 *in populo*; 31, 3 om. *et*; 38, 28 *usque in*; 39, 5 *in terram*; 39, 7 om. *quoque*; 43, 3 *incitavit*; 43, 12 *inde*] *in die*; 44, 2 om. *et* (2^o); 44, 8 *egressi*; 44, 24 *est*; 44, 25 *sacrificaremus*; 44, 28 *de terra* (post *ingred.*); *completur*; 44, 30 *et regem*; *in manum* (1^o); 46, 2 *in* (1^o)] *praem. qui*; 46, 11 *filiae*; 46, 14 *tuo*; 46, 23 *numerus*; 47, 2 *ab aquilonem*; 48, 12 *dies domini*; 48, 15 om. *et* (2^o); 49, 8 *dan*; 49, 32 *adtonsum* (sine *in*); 50, 6 *de montem*.

²⁵ *Biblia Sacra XIII*, p. XIX.

CAPUT II

DE TRADITIONE INDIRECTA

I. DE HIERONYMI COMMENTARIIS ET PATRUM TESTIMONIIS

HI Commentaria in Hieremiam Hieronymus aetate iam proventus perficere non potuit; ita pendent interrupta, ut pulchre tamen 32,44 concludantur *dedit dona hominibus*.

HI lemma signavimus « iuxta Hebraicum », *HI*(Ⓢ) lemma « iuxta Septuaginta », *HI in expositione* ipsius commentatoris verba; quod *HI* ^(2/3) notatur quotiescumque Hieronymus eundem Hieremiae locum vario modo repetivit.

In nostra Isaiae editione, cum textum vallarsianum immutatum M. Adriaen apparatu critico instruxisset, lectiones potiores ex eius apparatu erant eruendae; ad Hieremiam autem recognoscendum editionem criticam a S. Reiter curatam ¹ sic usurpavimus, ut lectiones quoque proferrentur, quas in apparatus reiecit.

Ad cetera Hieronymi opera signanda, sigla recepimus beuronensia, verbi gratia *HI Is* = Hieronymi commentaria in Isaiam. Item ad aliorum Patrum testimonia afferenda, in primis *AU spe* = Augustini Speculum « Quis ignorat »; *PS-AU spe* = Liber de divinis scripturis « Audi Israhel »; *PS-AM man* = Ps-Ambrosii De XLII mansionibus filiorum Israel; *PS-AU sol* = Solutiones diversarum quaestionum ²; *PS-FU Pin* = Ps-Fulgentii Pro fide catholica adversus Pintam episcopum arianum; *QU pro* = Quodvult-dei Liber promissionum et praedictorum Dei. Cetera, quae sunt in vol. XII enumerata ³, non egent declaratione.

II. DE CODICIBUS LITURGICIS

Lectionaria aliique codices liturgici in quibus cantica continentur, sicubi ad textus historiam perspiciendam nonnihil conferant, ut in Isaiae editione ⁴ commemorantur:

¹ *S. Hieronymi Opera I, 3. In Hieremiam libri VI*, recensuit S. REITER = Corpus Christianorum, Series latina, LXXIV, Turnholti 1960.

² Ed. B. SCHWANK, Corpus Christianorum, Series latina XC, Turnholti 1961.

³ *Biblia Sacra XII*, p. XV; melius B. FISCHER, *Verzeichnis der Sigel* (Vetus Latina I/1), Friburgi Br.² 1963.

⁴ *Biblia Sacra, XIII* p. XXIV-XXVIII.

- 32 *Codex* rescriptus *guelferbytanus wissemburgensis* 76, a. circ. 500 in Gallia meridionali descriptus; editione usi sumus ab A. Dold curata. Insunt lectiones ex *Jer* 1, 3, 8, 11, 14, 18, 20, 22, 30, 33, 46.
- 57 *Codex selestadiensis* 1, fol. 1-66, saec. VII-VIII in Italia septentrionali scriptus. Haec sunt capitula e quibus lectiones depromptae sunt: 7; 14-18; 26.
- 251 *Codex parisinus lat.* 9427, seu lectionarium luxoviense, a. circ. 700. Editionem P. Salmon adoperavimus. Insunt lectiones ex *Jer* 11, 12, 16, 17, 18, 20, 31, 35, 36, *Lam* 3.
- M-Bo* *Codex parisinus lat.* 13246, seu missale bobiense, saec. VIII in Gallia meridionali vel orientali exaratus. Editionem A. Wilmart usurpavimus. Insunt lectiones ex *Jer* 17 et 29.
- τ Liber commicus liturgiae hispano-visigothicae compluribus codicibus traditur, inter quos melioris notae computantur:
- τ⁵⁶ (*Silensis*) *Parisinus lat. nov. acq.* 2171, ante a. 1041;
- τ⁶⁸ *Toletanus, Capit.* 35-8, saec. IX-X;
- τ⁶⁹ *Legionensis, Cathedr.* 2, ante a. 1071;
- τ⁷⁰ (*Aemilianensis*) *Matritensis, Bibl. Acad. Hist.* 22, a. 1073;
- τ⁷¹ (*Carcasonensis*) *Parisinus lat.* 2269, saec. IX, rescriptus.
- Insunt lectiones ex *Jer* 1; 3-10; 12, 14, 18, 20, 23, 25, 26; 29-33; *Lam* 1-3; *Bar* 4-5.
- M-A* Missale Ambrosianum duplex, iuxta editionem A. Ratti-M. Magistretti, protulimus ad cap. 2-6 libri Baruch.
- Berg* Sacramentarium Bergomense, *Bibl. S. Alexandri in Columna*, testem ad *Jer* 7, 11, 17 adduximus paredianam editionem secuti.
- ANT-R* Antiphonale romanum ad normam editionum R. Hesbert relatum est.
- Cant Moz* Cantica mozarabica de tribus codicibus deprompsimus, qui sunt:
- 410 (*Toletanus*) *Matritensis, Bibl. Nat. Vitr.* 5,1, saec. IX-X, secundum lorenzianam editionem;
- 411 (*Silensis*) *Londiniensis, Add.* 30851, saec. XI, secundum gilsonianam editionem;
- 419 Breviarium quod edidit A. Ortiz e quodam codice deperdito.
- In liturgia mozarabica caneantur excerpta ex *Jer* 11, 12, 14, 15, 17, 18, 20, 23, 31, 51; *Lam* 5.
- Cant Ben* Cantica benedictina quattuor tantum inveniuntur: *Jer* 7, 14, 17; *Lam* 5; quorum codices septem sunt a nobis adhibiti:
- p (*Sangermanensis*) *Parisinus lat.* 13388, saec. XI;
- t (*Trevirensis*) *Manchasteriensis, John Rylands Bibl. lat.* 116, saec. IX ex.;
- v (*S. Victoris*) *Parisinus lat.* 14986, saec. X;
- k (*Bosworthensis*) *Londiniensis, Add.* 37517, saec. X;
- c (*Casinensis*) *Vaticanus, Urbinas lat.* 586, a. 1099-1105;
- n (*Narniensis*) *Vaticanus lat.* 7172, saec. XI;
- b (*Beneventanus*) *Vaticanus lat.* 4928, saec. XII.

- Cant al* Alii duo codices siglo *al* signantur, in quibus traditur *Lam* 5, 1-22:
- R* *Vaticanus Reginensis lat.* 11, saec. VIII (versio antiqua);
- 460 *Sinaiticus S. Catharinae slavonicus* 5, saec. X (vulgata versio).
- λ Liturgia romana *Bar* 3, 9-38 inter sollemnes in vigilia Pentecostes lectiones adnumerat. Libri plerique, inde a lectionario corbeiensi, textum quemdam receptum ferunt:
- λ^L *Codex leningradensis* ⁵, *Bibl. Publ. Q.v.I.* 16, Corbeiensis, saec. VIII-IX;
- λ^P *Codex vaticanus* ⁶ *palat. lat.* 510, ex Germania, saec. XI.

Alios codices vaticanos eiusdem familiae consulimus, nec in apparatu protulimus: Barber. lat. 560, saec. X, ex Italia centrali; Vatic. lat. 4770, saec. X-XI, abbatae S. Bartholomaei bononiensis; Borg. lat. 359, saec. XI, vesontiensem; Vatic. lat. 6080, eiusdem saec. XI, aretinum ut vid.; Barber. lat. 564, saec. XI ex., in Arvernia exscriptum; Vatic. lat. 6082, saec. XII, casinensem; Patetta 10, saec. XII, in Italia scriptum septentrionali; Basilicanum S. Petri F 1, saec. XIII ex.

Duo tantum codices in monasterio S. Euticii nursiensi exarati formam eiusdem recensiois antiquiorem praeferunt, ita infauste correctam et ad textum receptum exactam, ut saepius vix legi possit; in quibus codicibus A. Wilmart ordinem cursus liturgici antiquiorem inesse iam animadvertit ⁷.

- λ^U *Codex romanus vallicellianus* ⁸ *Ms. Orat. C* 10, liber comitis saec. X ex.
- λ^V *Codex romanus vallicellianus Ms. Orat. B* 8, missale plenarium saec. XI².

III. DE CETERIS SIGLIS DECLARANDIS

Sigla quibus textum masoreticum (𐤀), et recensione graecas (Ⲅ, Ⲅ^B, Ⲅ^O, Ⲅ^L...) notavimus, ex editione J. Ziegler sunt deprompta, et in volumine XII iam declarata⁹; de siglo 𐤀, cf. infra p. XXVI.

Praeterea, Hieremiae prophetia secundum veterem latinam duobus codicibus traditur, qui in apparatu sic proferuntur:

⁵ LOWE, C.L.A. XI, 1619.

⁶ P. SALMON, *Les manuscrits liturgiques latins de la Bibliothèque Vaticane*, II (Studi e Testi 253), Romae 1969, 103.

⁷ A. WILMART, *Le lectionnaire d'Alcuin*, in *Ephemerides Liturgicae* 51, 1937, p. 139-140; cf. A. CHAVASSE, *Les plus anciens types du lectionnaire et de l'antiphonaire romains de la messe*, in *Revue Bénédictine* 62, 1952, 3-94.

⁸ P. PIRRI, *L'Abbazia di Sant'Eutizio in Val Castoriana presso Norcia* (Studia Anselmiana 45), Romae 1960, p. 38-39; K. GAMBER, *Codices liturgici latini antiquiores*, Friburgi Helv.² 1968, 1025 et 1415.

⁹ *Biblia Sacra* XII, p. XI et XXII.

- 177 *Codex* rescriptus *wirceburgensis*, *Univ. Bibl. M.P. th. f. 64a*, fol. 17-20, 29-50, 97-132, 169-176, 181-268, 277-280, 295-316 (nunc mm. 263 × 223), binis columnis lin. 25 litteris uncialibus saec. v verisimiliter in Italia exscriptus, et anno circiter 700 in luxoviensi monasterio rescriptus; *Jer* 12, 12-41, 17 et *Lam* 2, 16-3, 41 lacunose habet. Editionem adoperavimus E. RANKE, *Par Palimpsestorum Wirceburgensium*, Vindobonae 1871.
- 180 *Codex* rescriptus *sangallensis*¹⁰ 912, pag. 25-26, 31-32, 69-70, 83-84, 271-278, 303-304, 309-310 (mm. olim circiter 192 × 180), lin. 15 plenis, litteris uncialibus saec. v in Italia exaratus, *Jer* 17, 10-17; 17, 26-18, 1; 49, 12-19 (= *Θ* 29, 9-19), etc., continet. Paginae 271-278 bis sunt rescriptae, utraque vice saec. vii-viii in Italia septentrionali¹¹. Editionem ab A. Dold curatam¹² usurpavimus.

¹⁰ LOWE, C.L.A. VII, 971.

¹¹ *ibid.*, 972 et 967a.

¹² *Der Palimpsestpsalter im Codex Sangallensis 912* (Texte und Arbeiten 21-24), Beuroni 1933, p. 31*-33*.

CAPUT III DE LIBRO BARUCH

Ad calcem libri Hieremiae ponuntur in codicibus graecis cap. 1-5 libri Baruch, deinde post Lamentationes cap. 6 eiusdem libri, seu Epistula Hieremiae¹; quorum capitum nonnullae exstant veteres latinae interpretationes. Hieronymus tamen cum hebraicam veritatem assectaretur, librum Baruch nec in latinum vertit neque retractavit, sicut nec alios libros deuterocanonicos. Cum autem Sapientiae Salomonis et filii Sirach inter libros Sapientiales adnumeratae sint et in Vulgatae latinae archetypum introductae, liber Baruch in codicibus prophetarum hieronymianae interpretationis non invenitur (ΧΣΠΑΟΦΡΤΣΥΓ), nisi in quibusdam recensionibus Medii Aevi, quae versiones antiquas plus minus retractatas inter prophetas inseruerunt.

Ad Baruch latinum recensendum codices C Δ^{LM} Λ^{L} Θ^{SHAMGE} Ψ^{D} Ω^{MSJ} σ^{PRV} et editiones *agrebensem* adhibuimus. Quibus in codicibus recensiones quattuor distingui possunt: C, $\Delta\Lambda$, σ , $\Theta\Psi\Omega$ *edd.*

In codice Cavensi² *Bar* 1-6 in fine totius corporis prophetici repositus est. In Δ^{LM} *Bar* 1,1-4; 3,9-5,7; 1,5-3,8 inter Hieremiam et Lamentationes est insertus, *Bar* 6 post *Lam*, sicut in Θ , collocato; item in Λ^{L} , *Bar* 6 tamen ante *Lam*, cum prioribus capitibus coniuncto³. Quod recensionem σ attinet, Hieremiae 52 versibus 12-33 secundum antiquam interpretationem ante *Bar* 1-5 (deest 6) positus⁴, conici licet librum Baruch sine ullo titulo in archetypo huius recensionis prophetiam Hieremiae esse subsecutum; de varia autem dispositione libri Baruch in codicibus σ^{PRV} , vide quae supra⁵ diximus. In codicibus Θ^{SHAMGE} *Bar* 1-6 inter Hieremiam et Lamentationes positus est, item in Ψ^{D} , qui Θ secutus est; in codicibus Ω^{MSJ} et in editionibus, liber Baruch e traditione Θ depromptus interpretationi Hieremiae et Lamentationum hieronymianae est additus.

¹ Cf. *Ieremias, Baruch, Threni, Epistula Ieremiae*, ed. J. ZIEGLER (*Septuaginta*, XV), Gottingae 1957.

² Cf. *Liber Baruch secondo il testo del codice biblico Cavense*, ed. L. MATTEI-CERASOLI (*Analecta Cavensia*, 1), Cavae 1935.

³ Codex Vaticanus lat. 4859 descriptus est Legione, anno 1587, ex codice Λ^{L} ; codicem vaticanum edidit G. HOBERG, *Die älteste lateinische Übersetzung des Buches Baruch*, Friburgi Br. 1902.

⁴ Recensionem σ edidit P. SABATIER, *Bibliorum Sacrorum latinae versiones antiquae*, II, Remis 1743, p. 734-753; eisdem codicibus fretus quibus usi sumus. Cuius textum G. HOBERG (supra n. 3) repetivit.

⁵ P. XIII.

Recensio theodulfiana, cum plerisque in codicibus recentioribus editionibusque omnibus admissa sit, vulgata nuncupari potest, etsi non eadem ratione atque hieronymiana interpretatio librorum sacrorum, vel etiam interpretationes eorum librorum quos Hieronymus vel non ipse transtulit, ut sunt Actus, Epistolae, Apocalypsis, vel recusavit ne transferret, ut sunt Sapientia Salomonis et liber filii Sirach; qui omnes secundum unam eandemque recensionem in codicibus antiquis recepti verius ad Vulgatam pertinent.

Ad textum recognoscendum codices usurpavimus theodulfianos, lectionibus codicum $\Psi^p\Omega$ et editionum in apparatu adlegatis. Recensionum vero C et $\Delta\Lambda^L$ lectiones omnes separatim protulimus, ut quae theodulfianam illustrare possent; lectiones tamen σ , cum saepe ab aliis recensionibus et a Θ aberrant, et iam publici iuris a P. Sabatier in sua editione facta sint, non omnes memorandas duximus.

Recensio C, quae graecam syntaxin ad verbum expressit et saepe ipsas voces secundum latinitatem quae africana dicitur etymologice reddere contendit, antiqua ducenda est, etsi perpauca quae e libro Baruch Cyprianus sumpsit cum C non concordant (cf. 3, 36-38); quam africanam latinitatem ceterae recensiones simul respuerunt. Siglo $\mathfrak{K}$ interpretationem notavimus africanam antiquissimam, quam Cypriani ex operibus perspectam habere possumus. Cum recensione $\Delta\Lambda^L$, ad fidem originalis graeci (in forma praesertim Θ^L) recognita testimonia Patrum saec. iv, inde ab Ambrosio, magis faciunt. De recensionibus vero $\Theta\sigma$ testimonia antiqua non habemus; quae sunt non ad graecam veritatem, sed ad latinitatis biblicae normas retractatae.

Infitiandum non est recensionem vulgatam, ad fidem codicum theodulfianorum a nobis recognitam, haud certe esse dignam quae cum Hieronymi interpretationibus, vel etiam cum $\Delta\Lambda^L$ recensione, comparetur.

CAPUT IV

DE QUIBUSDAM LECTIONIBUS DIFFICILIORIBUS

De codicum inter se connexionibus, cum eadem sint in Hieremiae atque Isaiae prophetia, his quae in vol. XIII dicta sunt nihil est addendum, nisi codicem E ad stirpem TSU pertinere, cuius indolem una cum SU magis ingenue exprimit, quam codex T ad grammaticorum aetatis carolinae praecepta iam politus.

Codices CAO, cum inter se consentiunt, archetypum plerumque fideliter exprimunt, etsi unusquisque eorum in errorem saepius incidit quam codices Φ aut Θ. Lectionibus etiam quibus A et O consentiunt non nimis fidendum, cum ex eadem stirpe italica ambo proveniant.

CAO, exempli gratia, lectionem insolentem sed genuinam retinuerunt 20,5 *omnemque pretium* = CXΔ^{M2}A*O*Φ^{R*G}Θ^HRE cum HI (cod. P). Editores quidem *pretium* genere masculino respuere solent (vide tamen G. Morin in editione serm. XCIII, 4 Caesarii arelatensis: *viliorem pretium*); sed notandum *que* encliticum vocibus in -e brevem desinentibus haud libenter adiunctum esse, et semel tantum in Vulgata formam *omneque* inveniri, I Sm 14,25, *omneque terrae vulgus*; quo in loco codex R optimae notae cum DΦZΓΨ^D (cf. 𐤇) *omnisque terrae vulgus* praefert. Ceterum omnibus fere locis ubi vox *pretium* in Vulgata legitur, cuius generis sit non patet.

Nonnulla sunt menda codicum CAO, ad archetypum referenda; quae correximus, emendatione inter † † collocata. 23,22 autem cunctati sumus emendare: *si stetissent (prophetae) ... et fecissent ... populo meo, avertissem ... eos* edidimus cum codicibus et HI (Hieronimus in expositione lectioni *avertissem eos* diu immoratur); quae omnia in hebraico de prophetis numero plurali dicuntur, *eos* vero ad collectivum *populo* respondente. Ambigi potest de numero verbi graeci ἀπέστρεφον, quod in veteribus interpretationibus vel *avertissem* (PS-AU *spe*) vel rectius *convertissent* (177) translatum est. Lectio codicum nostrorum *avertissem* iam fortasse amanuensis Hieronymi fuit mendum, ab ipso interprete in commentariorum lemmate inconsulte acceptum.

De ipsius archetypi lectione 52,22 dubitari potest; *super utramque (columnam)* edidimus cum Σ^rΛ^lΠ^lOΘTSΓ^AΨ^DΩ^{SJ} et editionibus; *super utrumque* (*funiculum?* vel neutr. indefin.? vel pronomen indeclinabile^{1?}) CXAΩ^M; *super utraque* (plur. neutr. indefinit., vel pro quibusdam scribis abl. fem. = *columna*) Δ^LM*ΦRE*Uq. Hic locus 52,19-23, in quo templi

¹ Cf. D. NORBERG, *Beiträge zur spätlateinischen Syntax*, Uppsalae 1944, p. 57; cf. quoque p. 54.

supellex subtiliter describitur, ita est tortuosus, ut Hieronymus ipse nonnulla praetermiserit, et librarii in errorem sint inducti. Lectionem originali hebraico magis consentaneam cum codicibus Σ^rOS praeoptavimus.

Accidit tamen ut codices CAO inter se et cum aliis codicibus bonae notae consentientes lectionem archetypi non retinuerint, sicut perspicitur licet ex quibusdam codicibus Sangermanensis optima notae lectionibus, quae cum hebraeo congruentes lectiones codicis S vel familiae Θ opportune corroborant:

Jer 34,11: retraxerunt servos et ancillas quos dimiserant liberos. Post *ancillas* addunt *suas* codices fere omnes, cum $\mathfrak{S}$; S autem cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}^{OL}$ lectionem habet breviorē, quam et codex Sangermanensis confirmat, cf. supra p. xv.

Lam 2, 12 exhalarent ... in sinum matrum suarum = $E^*T^*SU\Gamma^{A\omega}$ cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; *in sinu* (*manu* A) ceteri; codex G autem (supra p. xv) lectionem *in sinum* corroborat.

Lam 3,17 repulsa est a pace anima mea; verba *a pace* leguntur in $\Delta\Lambda^L\Theta^{HAM}$ $\Omega^{r\omega sc}$ et in Sangermanensi (supra p. xv) cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; omittuntur autem in CAO et in reliquis codicibus.

CAPUT V

DE CODICIBUS THEODULFIANIS

Conexiones codicum Θ inter se, etsi eadem sunt in Hieremia atque in Isaia, lectionibus codicis Θ^s , qui ceteris theodulfianis Θ^{HAMG} aetate praestare ducendus est, nonnihil illustrantur.

Praeter expectationem, Θ^s saepius cum Θ^g , qui inter theodulfianos est ultimus, quam cum Θ^h concinit. Accidit ut menda unius Θ^g iam praeferat: 6,13 *avaritiam*; 17,1 *suorum*; 19,3 *om. ego*; vel ut errores quosdam Θ^g cum paucis aliis communicet: 7,23 *qua* = $X\Phi^e\Psi^d$; 7,32 *venient* = $C\Sigma^r\Delta\Pi^l\text{O}\Phi\text{T}\Sigma\Psi^d$; 12,7 *manus* = $\Delta^l\Omega^m$; 12,15 *evulsero* = $X\Delta^l\text{O}^2\Omega$; 14,20 *iniquitatum* = $\Pi^l\text{O}$; 15,9 *meorum* = $C\Sigma^r\Phi\text{T}\Omega$; 17,2 *luculorum* = Δ ; 18,11 *iuda* = $CX\Sigma^r\Delta\Pi^l\text{R}\text{E}\text{T}\text{S}\text{U}\Psi^d$.

Codices Θ^{HAM} vel Θ^{AM} multa menda habent inter se communia, quae in Θ^{sg} non inveniuntur: 1,16 *omnia* = $X\Pi^l\text{O}\Phi^{r*}\Psi^d$; 2,14 *factus est* = $\Delta^l\Lambda^l\Pi^l\text{A}\Phi^p\text{E}\text{T}\Sigma\Psi^d\Omega^{ms}$; 2,23 *convalli* = O ; 3,1 *eum*; 5,26 *peducas* = $X\Sigma^r\text{OR}1$; 6,1 *plangite*; 7,7 *et usque* = $\Theta^{s2}CX\Sigma^r\Delta\Pi^l\Phi^r\text{R}\Psi^d\Omega^l$; 7,24 *voluptatibus* Θ^{HA} = $C\Sigma^r\Delta^l\Lambda^l\Pi^l\text{O}\Phi\text{R}\text{U}\Omega$; 8,1 *habit. + in* Θ^{HM} = $\Pi^l\text{U}\Psi^d$; 8,16 *universa*; 8,21 *contrist. + sum* = R ; 9,15 *poculum* = O ; 9,21 *super* = R ; 11,2 *et* (2^o) + *ad* = $X\Sigma^r\Delta\Lambda^l\text{R}\Psi^d$; 11,13 *bahalim* = $CX\Sigma^r\Pi^l\text{OR}\Omega$; 15,17 *consilio* = 177; 16,10 *adnuntiaberis* = $X\Sigma^r\Delta\Lambda^l$; 16,12 *non me*; 18,8 *propter quod* = $\Pi^l\text{O}$; et his similia.

In *Jer* 1-37 unum tantum mendum offenditur codici Θ^s et ceteris eiusdem familiae cum O commune: 9,14 *quod*, cum $C\Phi^p\text{E}$. His in capitibus recensio theodulfiana inde a Θ^h 17^{es} cum O concinit, inde a Θ^a 18^{es}, inde a Θ^m 8^{es}. Itaque liquet recensores theodulfianos plura in dies ex O sumpsisse¹, Θ^g autem lectiones e Θ^s saepe repetivisse.

¹ Vel rectius e reliquiis k prophetarum valde mutilis, de quibus codex O exscriptus est; cf. vol. XIII, p. XIII-XIV.

CAPUT VI

DE NOTIS TIRONIANIS CODICIS T ET DE TEXTUS RETRACTATIONE TURONIBUS SAECULO VIII EXEUNTE CURATA

Codex prophetarum *parisinus*, *Bibl. Nat. inter latinis noviter adquisitos* 1586, cum Turonibus, ut videtur, anno circiter 780¹ sit exscriptus, ubi scilicet librarii notis tironianis libenter utebantur², iisque temporibus cum exemplaria quaedam litteris insularibus conscripta sunt³ aut, turonensibus litteris exarata, nonnihil retinuerunt vel acceperunt insulare⁴, nihil mirum si notis ipse quoque instruitur et quaedam exhibet, quae librariis insularibus sunt pecularia. Nam, quamquam litteris uncialibus⁵ est exaratus,

¹ Cf. B. FISCHER, *Bibeltext und Bibelreform unter Karl dem Grossen*, in *Karl der Grosse*, II, Dusseldorffii 1965, p. 170.

² Inter codices turonenses VIII-IX saeculi qui notas exhibent tironianas enumerentur, praeter Pentateuchum Ashburnhamensem (*parisinum*, *Bibl. Nat. inter noviter adquisitos lat.* 2334, cf. LOWE, C.L.A., V, n. 693a), Turonibus saeculo VIII iam adservatum, codices *parisinus*, *Bibl. Nat. inter noviter adquisitos lat.* 1575 (Eugippius, VIII saec., cf. C.L.A., V, n. 682), *turonensis*, *Bibl. civ.* 10 (Octateuchus, anno circiter 800 confectus, cf. C.L.A., VI, n. 837), *parisinus*, *Bibl. Nat. lat.* 1820 (Hieronymus in Hieremiam, VIII^a saec., cf. C.L.A., V, n. 536), *londinensis*, *Egerton* 2831 (Hieronymus in Isaiam, Turonibus, ut videtur, VIII^a saec. scriptus, cf. C.L.A., II, n. 196a), *parisinus*, *Bibl. Nat. lat.* 260 (Evangelia, VIII-IX saec., cf. C.L.A., V, n. 525). Fasciculi nonnunquam prius notis tironianis numerabantur (cf. E. K. RAND, *A Survey of the Manuscripts of Tours*, I, Cantabrigiae, Mass., 1929, p. 21), vel fasciculorum computationi *requisitum est* notis adiungebatur, quibus indicaretur textum cum exemplari esse collatum (cf. E. K. RAND, *ibid.*, p. 23-24), velut in codice *parisino*, *Bibl. Nat. inter noviter adquisitos lat.* 1575. Quae notae plerumque post eradebantur.

³ Litteris insularibus descripti sunt Turonibus saeculo VIII^a, verbi gratia, pars altera codicis *londinensis*, *Egerton* 2831 (Hieronymus in Isaiam, ff. 110-143, cf. C.L.A., II, n. 196b) et pars prior codicis *florentini*, *Laurent.* XLV, 15 (Donatus, ff. 1-56, cf. C.L.A., III, n. 297a). Notandum codicem evangeliorum, sancti Gatiani qui dicitur (*parisinum*, *Bibl. Nat. inter noviter adquisitos lat.* 1587, VIII-IX saec., cf. C.L.A., V, n. 684), Turonibus iam saeculo IX fuisse.

⁴ Exempla afferantur codices *parisinus*, *Bibl. Nat. lat.* 1572 (acta concilii ephesini, VIII^a saec., cf. C.L.A., V, n. 530), *parisinus*, *Bibl. Nat. lat.* 1820 (Hieronymus in Hieremiam, VIII^a saec., cf. C.L.A., V, n. 536), pars prior codicis *londinensis*, *Egerton* 2831 (Hieronymus in Isaiam, ff. 1-109, VIII^a saec., cf. C.L.A., II, n. 196a), codex *bambergensis*, *Bibl. Nat.* 1 (A.I. 5), biblia sacra IX saec. (cf. f. 189^v, *Ex* 4,24 *enim*). Quibus fortasse est adnumerandus codex *vaticanus lat.* 1512 (Donatus) saec. VIII-IX (cf. E. K. RAND, n. 9, p. 91, C.L.A., I, n. 10).

⁵ Uncialibus litteris scripti sunt (ff. 1-206^v) libri Isaiiae (inde a 27,8), Hieremiae, Lamentationum, Hiezechielis (cum Hieronymi praefationibus), Danihelis (usque ad 1,8); semiuncialibus vero, Hieronymi prologus in Danihelem (ff. 207^v-209^v); minusculis denique, praeter imas interdum columnas in libro Hiezechielis ut, spatio sic coarto, columnae a sticho inciperent, praefatiuncula quaedam Danihelis prophetiae praefixa (f. 207^v; cf. D. DE BRUYNE, *Préfaces de la*

nonnulla prae se fert quae artem olent insularem, velut lineae post aliquot fasciculorum (ff. 36-98) plicaturam ductae ac puncti tres ad trianguli figuram dispositi, quibus prima manus $\alpha\omega\lambda\alpha$ (f. 146^v, 151^v, 152^r) instruxit; correctionum praeterea vel additamentorum T² ductus, velut f. 66^v *de* (*de profetis*, Ier 14, 15), f. 129^v titulus *incipit lamentatio hieremiae profetae*, f. 118^r toruli in crucem desinentes post *dominus* et post *filios* (Ier 48, 47) delineati litteraque H (*Haec*, Ier 49, 1) punctis decorata.

Notas ad margines codicis adpositas E. Chatelain⁶ duas in species iam distribuerat, tironianas et tachygraphicas, e tironianis ductas, quarum codex T unicum est specimen; quibus addenda sunt signa complura quae, etsi ea dissolvere nequivimus, ad titulos aut textus divisiones videntur pertinuisse. Quae omnia, cum ad textum recognoscendum nihil attulerint, in vol. XIII praetermisimus, huc autem, quae modo ad Isaiae, Hieremiae, Lamentationum margines sint adscripta, collegimus. Notas itaque ordine quo nobis in codice occurrerunt primum enumeratas, varias in species, secundum finem quam habuisse videntur, digessimus. Nam nonnullae (« vide ») ad textum emendandum videntur adhibitae, nonnullae vero (signum quoddam $\bar{m}$ litterae minusculae haud dissimile, quod signa alia non semel excipiunt) ad textus divisiones vel titulos declarandos, nonnullae, quibus verba aliquot in marginibus rescripta sunt, ad locos revocandos. Sunt etiam nonnullae, quarum significationem nos latuisse confitemur⁷.

I. NOTARUM ENUMERATIO

Notae ad Isaiam, Hieremiam, Lamentationes adscriptae hae sunt, ordine quo nobis in codice occurrerunt.

Is 36,1 (r. 10^r) Notis tachygraphicis, in margine superiore
et fac[tum] est in XIII anno regis ezechiae (= v. 1 immutatus).

In margine inferiore, signum ad marginem superiorem referens.

Bible latine, Namurci 1920, p. 134, n. X *10). Hic primum, nisi fallimur, deprehendimus litterarum formas secundum textus dignitatem vel auctoritatem esse variatas. Quae variatio in codicibus Φ et codice Cavensi deinde exhibetur: cf. E. A. LOWE, *The codex Cavensis*, in *Quantulacumque. Studies presented to K. Lake*, Londini 1937, p. 328; et B. FISCHER, *La Bibbia nell'alto medioevo*, (Settimane di Studio del Centro italiano di studi sull'alto medioevo X), Spoleti 1963, p. 562.

⁶ E. CHATELAIN, *Introduction à la lecture des notes tironiennes*, Parisiis 1900, pp. 161-167.

⁷ Notarum tachygraphicarum enodationem ab E. CHATELAIN allatam B. BISCHOFF litteris die 21 augusti 1971 ad nos missis humanissime confirmavit partimque auxit. Quorum explanationes secuti, uncinis quadratis syllabas inclusimus, quae notis non sunt expressae, uncinis autem teretibus, quae contractae notis exprimuntur: cf. f. 71^r, *Ier* 17,22 *s(anct)ifica*. Lectiones varias T* vel T² quotiescumque protulimus, codices adlegavimus qui eis suffragantur.

- Is* 40,31 (f. 16^v) Notis tachygraphicis, in margine superiore *qui autem sperant in domino mut[a]bunt fortitudinem [...] pinnas sicut a[qui-lae]* (= v. 31 immutatus).
In margine inter columnas, signum ad marginem superiorem remittens.
- Is* 52,1 (f. 30^r) Notis tachygraphicis, in margine interiore *con-sorge*; in margine superiore *consorge ierusalem* (= v. 1 contractus).
- Is* 54,1 (f. 31^v) Notis tachygraphicis, *conquire* in margine exteriori, fortasse ad *Gal* 4,27 referens.
- Is* 57,21 (f. 35^r) In margine interiore signum, quo solet ad notas tachygraphicis referri. Quarum notarum, margine superiore recisa, nihil exstat nisi pars inferior.
- Is* 66,8 (f. 43^v) Post *simile*, eademque linea, signum quod legere nequivimus.
- Is* 66,24 (f. 44^v) Notis tironianis, ad calcem prioris columnae, dimidia paginae parte vacua relictā,
explicit esaias profeta
mineo ⁸ *incipit prologus hieremias profeta* ⁹.
A latere dextro verborum *explicit esaias profeta*, iisdemque notis tironianis,
esaias habet V III DLXXX (stichometria solis in codicibus alcuinianis).
- Ier* 9,1 (f. 59^r) In margine interiore, signum quoddam notae *hic* tironianae simillimum; idem signum inter *dabit* et *capiti*. Nulla emendatio. (Hoc signum, quod plerumque bis scriptum invenitur, unum in ipso sticho, alterum vero in margine, inferius *hic* notabimus).
- Ier* 9,7 (f. 59^r) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* inter *Propterea* et *haec*, sine emendatione.
- Ier* 9,17 (f. 59^v) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* inter *n* et *t* litteras vocis *Contemplamini*, sine emendatione.
- Ier* 9,23 (f. 60^r) Notis tironianis, inter *dominus* et *non*, *hic* ut videtur, post signum quod interpretari nequivimus. Nulla emendatio (*dominus* + *deus* E).

⁸ Sic legit B. BISCHOFF, non sine dubitatione. *Minus* transcripsit M. JUSSELIN, *Bibliothèque de l'École des Chartes* 69, 1908, p. 197, cum intellexeret *esaias habet versus III D, LXXX minus*; cui interpretationi vix adsentiendum.

⁹ Fortasse *prof* breviatum.

- Ier* 11,1 (f. 61^v) Notis tironianis, *hic* supra lineam inter *u* et *e* litteras vocis *Verbum*, sine signo in margine. Nulla emendatio.
- Ier* 11,17 (f. 62^v) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* inter *dominus* et *exercituum*, sine emendatione.
- Ier* 11,23 (f. 63^r) Notis tironianis, inter columnas *hic finit secundus liber hieremie profete*; (cf. *HI* in Hieremiam ¹⁰).
- Ier* 17,22 (f. 71^r) Notis tachygraphicis, in margine superiore *s(anct)ifica sabat[um]* (= v. 22 paulum contractus); inter columnas signum semierasum ad marginem superiorem referens.
- Ier* 22,9 (f. 76^v) Notis tachygraphicis, inter columnas *hic [...]**de*, cum quodam signo inter duas has syllabas; dividit < *eo quod* T², cum CO.
- Ier* 33,19 (f. 96^v) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* intra *E* litteram (*Et*); nulla emendatio.
- Ier* 34,1 (f. 97^r) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* inter *V* et *e* litteras vocis *Verbum*, sine emendatione.
- Ier* 34,8 (f. 97^v) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* inter *V* et *e* litteras vocis *Verbum*, sine emendatione.
- Ier* 34,12 (f. 98^r) Notis tironianis, *hic* in margine interiore; alterum *hic* intra *E* litteram (*Et*). Nulla emendatio.
- Ier* 35,1 (f. 98^v) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* inter *V* et *e* litteras vocis *Verbum*, sine emendatione.
- Ier* 35,12 (f. 99^v) Notis tironianis, *hic* in margine exteriori; alterum *hic* intra *E* litteram (*Et*), sine emendatione.
- Ier* 35,13 (f. 99^v) Notis tironianis, *hic* (ut vid.) post *Dominus* (2^o), sine emendatione.
- Ier* 36,1 (f. 100^r) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* intra *E* litteram (*Et*), sine emendatione.
- Ier* 37,1 (f. 102^r) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* intra *E* litteram (*Et*), sine emendatione.
- Ier* 37,5 (f. 102^v) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* intra *E* litteram (*Et*), sine emendatione.

¹⁰ *Corpus Christianorum*, LXXIV, 120, 19.

- Ier* 38,17 (f. 104^v) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* inter *H* et *a* litteras vocis *Haec*, sine emendatione.
- Ier* 44, 1 (f. 111^v) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* inter *V* et *e* litteras vocis *Verbum*, sine emendatione.
- Ier* 44,11 (f. 112^v) Notis tironianis, *hic* in margine exteriori; alterum *hic* inter *Ideo* et *haec*. Nulla emendatio.
- Ier* 46,5 (f. 114^v) Post *Terror undique ait Dominus*, nota *hic* inter columnas, deinde *st* (ut vid.), litteris minusculis. Nulla emendatio.
- Ier* 47,1 (f. 115^v) Notis tironianis, *hic* inter columnas; alterum *hic* supra *quod*; versus 1 ad modum tituli.
- Ier* 48, 44 (f. 118^r) Supra *ait* T* (cum XΣ^τΔRE*U) addidit notis tironianis *dicit* T² (cum Φ et ceteris).
- Ier* 48,47-49,1 (f. 118^v) In margine exteriori signum erasum; post *moab* (2^o) tractus transversus, 2^a m. ut videtur. Post *dominus* (v. 47) et post *filios* ornamenta quaedam tortilia, quae artem insularem sapiunt. *Ad filios* + *aṁon* T², litteris minusculis; ante *ad filios* praemisit *Item* T³, litteris uncialibus (= ΦEUΨ^o); quae tertia manus litteram maiorem *H* (*Haec*) iterum delineavit punctisque ornavit ad morem insularem.
- Ier* 49,7 (f. 119^r) Ante titulum *ad idumeam* (manu rubricatoris) signa (ṁ aliaque signa) quae legi nequivimus. Linea superiore (*Ier* 49,6) verba *ait dominus* erasa (= OΦ^{E2RGF}).
- Ier* 49,14 (f. 119^r) Notis tachygraphicis, *vide* in margine exteriori. Supra *contra* scripsit *ad* T² (cum Φ), neque tamen *contra* expunxit.
- Ier* 49,19 (f. 119^v) Notis tachygraphicis, *vide* in margine exteriori. *Corruere* T*; *currere* T² (cum Φ et ceteris).
- Ier* 49,22 (f. 119^v) Notis tachygraphicis, *vide* inter columnas. Supra *expandit* T* nota quaedam erasa; *expandet* T² (cum Φ et aliis).
- Ier* 49,23 (f. 119^v) Signa (ṁ aliaque) ante titulum *ad damascum* (manu rubricatoris).
- Ier* 49,28 (f. 120^r) Signa (ṁ aliaque) ante titulum (manu rubricatoris)
ad caedar et ad regna
asor quae percussit
nabucodosor (*nabucodonosor* T²) *rex ba*
byllonis.

In margine interiore, exadversus *nabucodosor*, signum erasum, quod *vide* fuisse videtur, notis tachygraphicis.

Ier 49,34 (f. 120^v) Signum ($\bar{m}$) in margine exteriori ante verba *quod factum est* — *dicens*, quae non manu rubricatoris exarata videntur (ante *quod* praem. titulum *ad aelam* E, litteris rubricatis).

Ier 49,35 (f. 120^v) *dñs* T*; add. *deus* T² notis tironianis supra lineam.

Ier 50,1 (f. 120^v) Notis tachygraphicis, *onos babilonis* in margine superiore (cf. *ad babylonem* E). Ad quod additamentum duobus signis refertur in margine inter columnas, ex quibus unum eius est generis, quo ad notas tachygraphicis referri solet.

Ier 50,12 (f. 121^v) Notis tachygraphicis, *vide* in margine exteriori. *Adaequata + est* T* (cum ΔEU); *est* expunxit T² (cum Φ et ceteris).

Ier 50,12 (f. 121^v) Notis tachygraphicis, *vide* in margine exteriori. *Et deserta* T* (= ΦΨ^oΩ); *et* om. T² (= cet.). *Ariscens* T*, *arens* T² (cum Φ et ceteris).

Ier 50,16 (f. 121^v) Notis tachygraphicis, *vide* inter columnas. *Despergite* T* (cum OΩ^{s1}), *disperdite* T² (cum Φ et aliis); *satorem* T*³ (cum Φ et aliis); *dissipatorem* T² (cum EU).

Ier 50,20 (f. 122^r) Notis tachygraphicis, *vide* in margine interiore. *In (israhel)* T* (= E*U); om. T² (= Φ cet.).

Ier 50,23 (f. 122^r) Signum ($\bar{m}$) in margine interiore, sine titulo neque emendatione. Linea superiore (50,22) *magna + in ea* T*; *in ea* expunxit T².

Ier 50,31 (f. 122^v) Signum ($\bar{m}$) in margine exteriori, sine titulo nec emendatione.

Ier 51,1 (f. 123^v) Signum ($\bar{m}$) in margine exteriori, sine titulo nec emendatione.

Ier 51,6 (f. 123^v) Notis tachygraphicis, *vide* inter columnas. *Ut saluet* T* (cum ESU); *et saluet* T² (cum Φ et aliis).

Ier 51,8 (f. 123^v) Notis tachygraphicis, in margine superiore *subito cecidit babilon* (= initium versus immutatum). Inter columnas, signum ad marginem superiorem referens.

- Ier* 51,11 (f. 124^r) Notis tironianis, in margine inferiore, *rex medorum* (*medorum* litteris minusculis) *contra babilonem a domino suscitatur* addidit T² (cum Φ^{EP}); inter columnas, signum ad marginem inferiorem remittens.
- Ier* 51,25 (f. 124^v) Signum ($\bar{m}$) inter columnas, sine titulo nec emendatione. Fortasse ad divisionem maiorem < *ecce* (cf. O) introducendam.
- Ier* 51,36 (f. 125^r) Signum ($\bar{m}$) inter columnas, sine titulo nec emendatione; < *propterea* dividunt $\Delta O \Theta^{\text{MG}}$ divisione maiore.
- Ier* 51,51 (f. 126^r) Notis tironianis, *nostras* T² (cum Φ et aliis), sine signo in margine; *uestras* T* (cum ESU).
- Ier* 51,52 (f. 126^r) Signum ($\bar{m}$) ante *propterea* in margine interiore, sine titulo. Linea inferiore, *ait* om. T*, *dicit* T² (cum $\Delta \text{ESU} \Omega^{\text{SJ}^*} \text{q}$), litteris minusculis.
- Ier* 51,58 (f. 126^v) Signum ($\bar{m}$) in margine exteriori ante *haec*, sine titulo nec emendatione. Hic autem divisionem faciunt codd. Φ^{ER} . Inter *Ier* 51,57 et 51,58 linea vacua est relicta, fortasse ad titulum introducendum.
- Ier* 51,59 (f. 126^v) Signum ($\bar{m}$) in margine exteriori, sine titulo nec emendatione. Fortasse versus 59 (*verbum — babilonem*) pro titulo (= Ψ^{D} ; cf. C) est habitus.
- Ier* 51,64 (f. 126^v) Post *dissoluentur* toruli (cf. *Ier* 48,47, f. 118^v) vel ornamenta tortilia, quae artem insularem redolent. Ante *hucusque*, signum ($\bar{m}$) inter columnas appositum. Deinde *hucusque verba hieremiae* ad modum subscriptionis a rubricatore, duarum linearum spatio, exaratae; secunda in linea quaedam videntur scripta fuisse, cum littera maiore in margine.
- Ier* 52,1 (f. 126^v) Ante *Filius*, signum ($\bar{m}$) super rasuram inter columnas (= divisio in multis codicibus).
- Ier* 52,15 (f. 127^v) Notis tironianis, *hic* ante *de pauperibus* in margine exteriori, sine titulo nec emendatione.
- Ier* 52,22-23 (f. 128^r) Verbis *nonaginta et sex dependentia* erronee cancellatis substituit T² *centū retiaculis circūdabantur* (cf. A Φ), litteris minusculis, in margine superiore. Postea verba *et retiacula* a dextera parte huius additamenti 3a manus litteris cursivis adiungere inchoa-

vit; quibus erasis, 4a manus litteris minusculis et notis tironianis (et)¹¹ *retiacula* (et mala) *granata* (nonaginta et sex) *dependentia* (et) ita scripsit, ut textus AΦ plene sit expressus.

- Ier* 52,31 (f. 128^v) Signum ($\bar{m}$) in margine exteriori. Divisio < *et factum* ΔΟΘ^{mq}.
- Ier* 52,34 (f. 128^v) Ad calcem columnae additur $\bar{F}$ (= *finit*), deinde notis tironianis, *profeta*.
- Lam* 2,22 (f. 132^r) Notis tachygraphicis, *vide* in margine exteriori, exadversus verba *quos educaui et enutriui* (*edocaui* T²; *educavit* Φ^p*R^u). Nota *vide* fortasse adhibita est ut iungeretur κῶλον *ed(u)caui* — *consumpsit eos* ad κῶλον quod sequitur (*Lam* 3,1).
- Lam* 3,38 (f. 133^v) Notis tironianis, *hic* in margine exteriori ante *Ex ore altissimi*, sine emendatione.
- Lam* 3,38 (f. 133^v) Notis tachygraphicis, *vide* in margine exteriori. *Mala pro bonis* T^{*}; *nec mala nec bona* T² (cum textu recognito), ambobus *nec* notis tironianis scriptis; alterum *nec* erasit T³, litterisque minusculis transcripsit.
- Lam* 3,46 (f. 133^v) Notis tachygraphicis, *vide* inter columnas, manu fortasse minus perita. *Inimici mei* T^{*} (cum XEU); *inimici* T² (cum Φ et ceteris).
- Lam* 3,66 (f. 134^r) Notis tachygraphicis, *vide* in margine exteriori. *Persequeris* T^{*} (cum Φ et textu recognito); *persequeris + eos* T² (cum XEU).
- Lam* 4,4 (f. 134^v) Signum in margine exteriori erasum. *Erat* T² notis tironianis supra lineam (cum Φ et textu recognito); *fuit* T^{*} (cum E*SU).
- Lam* 4,22 (f. 135^v) In margine exteriori, quattuor signa quae interpretari non potuimus. Paulo superius, notis tironianis, *inde*, fortasse manu seriore. Inter columnas, litteris minusculis, *finit lamentatio*.
- Lam* 5,1 (f. 135^v) Notis tironianis, in margine exteriori *incipit de* [...]; postea, notae nonnullae quas interpretari nequivimus; paulo superius, eadem in margine, *incipit oratio hieremiae* litteris minusculis.

¹¹ Verba notis scripta inter uncinos posuimus.

Lam 5,4 (f. 135^v) Notis tironianis, supra lineam *nostra* T²; om. T*.

Post *Lam* 5,22 (f. 136^r) *EXPLT̄ HIEREMIAS PROF̄* (cetera legi nequeunt). Ad calcem columnae, notis tironianis, *habet numerum V IIII CCCCL* (cf. Φ).

II. TEXTUS EMENDATIONES

Emendationes, aut litteris minusculis turonensibus aut notis tironianis vel tachygraphicis scriptae, inde a cap. 49 Hieremiae (f. 119^v) incipiunt.

A. EMENDATIONES LITTERIS SCRIPTAE

Ad eas introducendas correctiones, quae litteris scriptae sunt, nota tachygraphica *vide* est adhibita.

- | | |
|------------------|---|
| <i>Ier</i> 49,14 | In margine, <i>vide</i> . Contra T*; <i>ad</i> add. T ² supra lineam (= Φ). |
| 49,19 | In margine, <i>vide</i> . <i>Corruere</i> T*; <i>currere</i> T ² (= Φ ceteri). |
| 49,22 | In margine, <i>vide</i> . <i>Expandit</i> T* (= XΔΠ ¹ Φ ^c SUΨ ^o); <i>expandet</i> T ² (= Φ ceteri). |
| 49,28 | In margine, <i>vide</i> , ut videtur. <i>Nabucodosor</i> solus T*; <i>nabucodonosor</i> T ² . |
| 50,12 | In margine, <i>vide</i> . <i>Est</i> T* (= ΔEU); om. T ² (= Φ ceteri). |
| 50,12 | In margine, <i>vide</i> . <i>Et deserta</i> T* (= ΦΨ ^o Ω); <i>et</i> om. T ² (= ceteri). Ibidem <i>ariscens</i> T*; <i>arens</i> T ² (= Φ ceteri). |
| 50,16 | In margine, <i>vide</i> . <i>Despergite</i> T* (= dispergite OΩ ^{sj}); <i>disperдите</i> T ² (= Φ alii, dissipate EU). Ibidem <i>satorem</i> T* ³ (= Φ et alii multi); <i>dissipatorem</i> T ² (= EU). |
| 50,20 | In margine, <i>vide</i> . <i>In (israhel)</i> T* (= E*U); om. T ² (= Φ ceteri). |
| 51,6 | In margine, <i>vide</i> . <i>Ut saluet</i> T* (= ESU); <i>et saluet</i> T ² (= Φ alii). |
| <i>Lam</i> 2,22 | In margine, <i>vide</i> . <i>Educaui</i> T* (= Φ ^{ERG} ESU alii; <i>educavit</i> Φ ^p *R*u); <i>edocauit</i> T ² . |
| 3,46 | In margine, <i>vide</i> . <i>Inimici mei</i> T* (= XEU); <i>inimici</i> T ² (= Φ ceteri). |
| 3,66 | In margine, <i>vide</i> . <i>Persequeris</i> T* (= Φ alii); add. <i>eos</i> T ² (= XEU). |

B. EMENDATIONES NOTIS FACTAE

Praeterea emendationes inveniuntur quae, sive nullum signum aspicitur, sive signum quoddam ad eas afferendas est adhibitum, sunt et ipsae notis tironianis exaratae.

- Ier* 48,44 *ait* T* (cum XΣ^TΔRE*U); add. *dicit* T² (= Φ ceteri) notis tironianis supra lineam.
- Ier* 49,35 *dominus* T* (cum omnibus codicibus); add. *deus* T² notis tironianis supra lineam.
- 51,11 *templi sui* T*, cum textu recognito; add. *rex medorum contra babilonem a domino suscitatur* T² notis tironianis (= Φ^{EP}).
- 51,51 *uestras* T* (= ESU); *nostras* T² notis tironianis (= Φ alii).
- 52,22-23 Textum recognitum T* ita correxit T² (litteris minusculis), ut lectionem AΦ receperit ¹² (*et retiacula et malagranata*) *centum retiaculis circumdabantur et (omnia mala granata)*; verba tamen *nonaginta et sex dependentia*, quae fuerant cancellata, manus posterior partim litteris minusculis, partim notis tironianis restituit.
- Lam* 3,38 In margine, *vide. Mala pro bonis* T* (= Σ^{r2}, cf. *Ps* 34,12); *nec mala nec bona* T² (= textus recognitus), ambobus *nec* notis tironianis scriptis; confer *nec bona nec mala* AΦ cum paucis codicibus.
- 4,4 Signum in margine erasum. *Fuit* T* (= E*SU); *erat* T² (= Φ ceteri) notis tironianis.
- 5,4 *nostra* omisit T* solus, supplevit T² notis tironianis.

III. TITULI ET DIVISIONES TEXTUS

A. DE DIVISIONIBUS MAIORIBUS

Vir eruditus, qui notas apposuit, divisionibus diligenter consuluit et titulis, quibus divisiones indicantur (cf. 49,1 *ad filios amon*); quos titulos aut sectionum initia librarius non raro supersedit exarare ut, spatio quodam vacuo relicto, a rubricatore insignirentur ¹³ (cf. 51,58).

- Ier* 22,9 In margine, *hic [...]*de; < *Et respondebunt* T*, denuo < *eo quod* T² (= CO). Notandum tamen *dereliquerint* T, *reliquerint* HΙΩ^M.
- 48,47-49,1 In margine nota erasa; titulus *hucusque iudicia moab*, deinde, linea altera, *ad filios* T*; add. *ammon* T² (= codices omnes); ante *ad filios* praem. *item* T³ (= ΦEUΨ^D).
- 49,7 In margine signum; titulus *ad idumeam*.
- 49,23 In margine signum; titulus *ad damascum*.
- 49,28 In margine signum; titulus *ad caedar et ad regna asor et reliqua*.

¹² Uncinis verba includuntur, quae in emendatione remanserunt immutata.

¹³ Tituli a rubricatore scripti T signantur in apparatu, non T².

- 49,34 In margine signum; titulus *quod factum est verbum domini* et quae subsequuntur.
- 50,1 In margine signum; titulus *onus babylonis*, notis tachygraphicis (cf. *ad babylonem* E; om. ceteri).
- 50,23 Signum quod ad titulos solet apponi. Nullus titulus T; sed in Φ codicibus capitulum novum initium sumit ab altero sticho, qui eodem incipit vocabulo (*quomodo*).
- 50,31 Signum tituli in margine; nullus titulus in textu.
- 51,1 Ut 50,31, nisi linea *haec dicit dominus* est a rubricatore exarata.
- 51,25 Signum tituli in margine; sectio nova incipit in codice O.
- 51,36 Signum tituli in margine; sectio nova in codicibus ΔO Θ^{MG} .
- 51,52 Ut 50,31 et 51,1.
- 51,58 Signum tituli in margine; linea una est vacua relicta. Hic codices Φ^{BR} divisionem faciunt.
- 51,59 Signum tituli; stichus *verbum quod praecepit* ad modum tituli multis in codicibus scriptus est, inter quos $O\Phi^R EU$.
- 51,64 Signum tituli; *hucusque verba hieremiae* ad modum subscriptionis.
- 52,1 Signum tituli super rasuram; hic dividunt multi codices nostri.
- 52,31 Signum tituli; hic incipit nova sectio in codicibus $\Delta O\Theta^{Mq}$.

B. DE DIVISIONIBUS MINORIBUS

Divisiones per cola et commata, librorum subscriptiones, stichometria, ei non minus cordi fuerunt, qui textum retractavit. Quem e stichometriae praesertim studio scriptorii fuisse moderatorem licet inferre, quippe cuius esset scribis pensum assignare, iisque fortasse pecuniam pro penso absoluto numerare.

Post Isaiae prophetiam addidit T² notis tironianis *explicit esaias propheta*, deinde *esaias habet V III DLXXX* (= Φ). Altera linea, *mineo* (?) *incipit prologus hieremias profeta*. Quae in apparatu libri Isaiae non notavimus.

- Ier* 11,23 In margine, notis tironianis, *hic finit secundus liber hieremie profete*; quo ad divisionem refertur expositionis Hieronymi in Hieremiam II 111, C.C., LXXIV, 120,19.

Post *Ier* 52,34 additur *Finit* ($\bar{F}$) *profeta*, notis tironianis.

Initio libri lamentationum addidit T², litteris minusculis quae manum insularem redolent, *incipit lamentatio hieremiae profetae* (= EU alii; cf. Φ).

- Lam* 4,22 Addidit T², notis tironianis, *inde* [...]. Ab altera parte columnae, litteris minusculis, *finit lamentatio*.
- 5,1 Addidit T², notis tironianis, *incipit de* [...]. Dein, supra has notas, litteris minusculis, *incipit oratio hieremiae*.
- 5,22 Post subscriptionem *explicit hieremias profeta* T*, addidit T², notis tironianis, *habet numerum V III CCCCL*.

IV. TRANSCRIPTIONES IN MARGINIBUS

Nonnullae inveniuntur notae, quibus textus immutatus aut paululum contractus rescriptus est in marginibus, fortasse ut loci facilius reperirentur: *Is* 36,1; 40,31; 52,1; 57,21; *Ier* 17,22; 51,8.

V. SIGNUM HIC AD ORACULA VEL SECTIONUM INITIA INDICANDA

Signum *hic* semper fere ad oracula notanda est adhibitum: *Ier* 9,7; 9,17; 9,23; 11,1; 33,19; 34,1; 34,8; 34,12; 35,1; 35,12; 35,13; 36,1; 37,5; 38,17; 44,1; 44,11; 46,5; 47,1. Quibus addi possunt *Ier* 11,17 (cf. *dominus ... locutus est*) et *Lam* 3,38 (cf. *ex ore altissimi*). Nihil autem impedit quin haec oracula pro divisionibus, iisque liturgicis, sint habita.

Tribus vero in locis signum *hic*, cum oracula certo non habeantur, ad sectiones indicandas appositum videtur: *Ier* 9,1; 37,1; 52,15.

VI. NOTAE DE QUARUM SIGNIFICATIONE DUBITAVIMUS

- Is* 54,1 *conquire*, notis tachygraphicis; fortasse ad locum parallelum *Gal* 4,27 revocandum, nisi sit ad alia exemplaria conferenda adhibitum (expectaveris tamen *require*).
- Lam* 2,22 *vide*, notis tachygraphicis; ambigitur utrum ad textus emendationem pertineat an divisionem.

VII. SIGNA QUAE SOLVERE NEQUIVIMUS

Praeter signa quae aut erasa sunt (*Ier* 48,47; 49,22; 49,28; 52,1; *Lam* 4,4) aut recisa (*Is* 57,21), sunt denique signa nonnulla quae legere non potuimus. Ad $\bar{m}$ signum (cf. supra, III A) adiungenda sunt *Is* 66,8; *Ier* 9,23 (signum quoddam ante *hic* notam positum); 22,9; 49,7 (quaedam signa $\bar{m}$ signum subsequencia); 49,23 (signa nonnulla ante et post $\bar{m}$ signum scripta); 49,23 (signa nonnulla ante et post $\bar{m}$ signum scripta); 49,28 (= 49,7); *Lam* 4, 22; 5,1.

VIII. DE RETRACTATIONE T² TURONENSI

Ex his omnibus eius studium perspicitur, qui codicis T textum retractandum curavit. Nam orthographicis, cum iam essent ad grammaticorum leges aliquantum expolita¹⁴, consulto neglectis, lectiones vere discordantes, etsi non semel minutissimas, quas T* solus exhibebat aut cum codicibus ESU communicabat, inde a *Ier* 49 ita diligenter expunxit, divisiones, titulos, stichometrias addidit, litteras ad textus auctoritatem variatas accommodavit, ut Φ recensio saeculo VIII exeunte Turonibus oriunda gradatim formaretur. Quod si dicas T² retractationem e Φ recensione effluere potuisse, adtendas velim notas, quibus T² cum Φ codicibus consentit, eis signis aequales videri, quae, codice nondum perfecto¹⁵, sunt ad titulos rubricatori exarandos adhibita. Accedit quod, correctionibus et additamentis nonnusquam notis expressis, constat exemplar non vulgo sed librariis esse dicatum, ut ex eo apographa describerentur.

Magna Isaiae parte in codice acephalo deperdita, decernere non potuimus¹⁶ utrum Hieronymi Commentarii ad textum emendandum essent excussi¹⁷. Nunc vero, divisione e Commentariis in Hieremiam deprompta (cf. f. 63^r, *Ier* 11,23, *hic finit secundus liber hieremie profete*), conicere licet

¹⁴ Cf. *Orthographica*, pp. 375-389. Cf. quoque vol. XIII, p. XLI et pp. 239-277.

¹⁵ Cum ad notas colligendas codicem evolveremus, nonnulla observavimus quae nos efugerant. Nam f. 54^{va} et 55^{rb} (*Ier* 6,10 *contestabor* – 6,11 *sustinens*; 6,22 *et gens* – 6,23 *quasi uir*) undecim lineae litteris uncialibus imperitis et litteris minusculis scriptae eodem loco occurrunt media in columna; quod in apparatu «T² partim in rasura» signavimus. Nunc vero incerti sumus utrum fuerit quidquam erasum, an spatium vacuum consulto relictum, quod manus haud multo serior expleverit. Praeterea, columna 62^{ra} inde a linea 5^a (*Ier* 11,4 *qua eduxi* – 11,7 *contestatus sum*) manu altera, litteris uncialibus minus sollertibus est exarata, serius videlicet (cf. lin. 26) quam columna 64^{rb}. Additamentum *Ier* 11,5 *iuramentum quod iuravi patribus uestris* iisdem litteris uncialibus, quibus columna b, scriptum esse videtur. Quae omnia codicis T retractationi non sunt aliena.

¹⁶ Cf. vol. XIII, p. LVII.

¹⁷ Hieronymi Commentarii in Isaiam et in Hieremiam quantam apud turonenses auctoritatem habuerint, codices testantur qui usque ad nos devenerunt, velut *parisinus*, *Bibl. Nat. lat.* 1820, S. Maximini micicensis, VIII^a saec., *Expositio in Hieremiam* (cf. LOWE, C.L.A., V, n. 536); *londinensis*, *Egerton* 2831, S. Martini turonensis, *Expositio in Isaiam* (cf. C.L.A., II, n. 196a, E. K. RAND, *A Survey of the Manuscripts of Tours I*, Cantabrigiae, Mass., 1929, n. 7, p. 88-90); *turonensis*, *Bibl. Civ.* 272, S. Martini turonensis, IX saec., *Expositio in Isaiam* (RAND, n. 169, p. 184); *turonensis*, *Bibl. Civ.* 273, S. Gatiani, IX saec., *Expositio in Isaiam* (RAND, n. 34, p. 109); *gandavensis*, *Bibl. Univ.* 102, Maioris monasterii, X saec., *Expositio in Isaiam* (RAND, n. 24, p. 104); *turonensis*, *Bibl. Civ.* 279, Maioris monasterii, X saec., *Expositio in Hieremiam* (RAND, n. 170, p. 184); *turonensis*, *Bibl. Civ.* 277, S. Gatiani, XII saec., *Expositio in Hieremiam*; *turonensis*, *Bibl. Civ.* 99, S. Gatiani, XII saec., excerpta ex *Expositione in Isaiam*. Vide quoque B. LAMBERT, *Bibliotheca Hieronymiana manuscripta (Instrumenta patristica IV)*, II, Steenbrugis 1969, nn. 207, 211.

Hieronymi expositiones nonnihil ad prophetiam retractandam contulisse. Nullas tamen lectiones T² proprias nec T² Φ communes invenimus, quae cum Commentariis facerent; sed notae ad textus emendationes adhibitae non exstant, nisi in altera prophetiae parte, quam Hieronymus non explanavit.

PROLOGUS SANCTI HIERONYMI
IN LIBRO HIEREMIAE PROPHETAE

CUM PRAEFATIUNCULA
IN LIBRO BARUCH

INDEX CODICUM

PROLOGUS

- C Cavensis, Abb. 1 (14), paulo post 850.
X Matritensis, Univ. Centr. 31, s. x.
Σ^T Matritensis, Bibl. Nat. Vitr. 13-1, ante 988.
Δ^L Legionensis, Capit. Cath. 6, a. 920.
Δ^M Matritensis, Academ. Hist. 20, ca 900.
Λ^L Legionensis, S. Isidori, a. 960.
- Π^L Casinensis, Abb. 543, s. xi.
- A (*Amiatinus*) Florentinus, Laurent., ca 700.
O Aurelianensis, Bibl. Civit. 17 (14), ca 800.
Φ^E Parisinus lat. 8847, ca 800.
Φ^R Parisinus lat. 3, ca 835.
Φ^G Londiniensis, Add. 10546, ante 843.
Φ^P Romanus, Abb. S. Pauli extra Muros, ante 875.
- Θ^H Londiniensis, Add. 24142, ca 800.
Θ^A Aniciensis, Capituli, ca 800.
Θ^M Parisinus lat. 9380, ca 800.
Θ^G Parisinus lat. 11937, ca 800.
- R Monacensis lat. 14080, post 750.
T Parisinus Nov. Acq. lat. 1586, ca 780.
E Parisinus lat. 9382, s. viii inc.
S Sangallensis, Abb. 40, ante 781.
U Augustodunensis, Bibl. Civit. 2, s. viii ex.
- Γ^A Mediolanensis, Ambros. E. 53. inf., s. x.
Ψ^D Vaticanus lat. 10511, ca 1100.
- Ω^M Parisinus, Bibl. Mazar. 5, ante 1231.
Ω^S Parisinus lat. 15467, a. 1270.
Ω^J Parisinus lat. 16721, ca 1250.
- a Editio princeps, a. 1452(?).
g Editio Gobelini Laridii, a. 1530.
r Editio Roberti Stephani secunda, a. 1532.
e Editio Roberti Stephani quarta, a. 1540.
c Editio Clementis VIII, a. 1593.
m Editio Roberti Weber, a. 1969.

PRAEFATIUNCULA

- $C\Omega^{SJ}$ agre *ut supra*.
- $\Theta^{MG}\Omega^M$ *ut supra, 1^a m. in margine*.
- Θ^E Parisinus lat. 11533, s. IX.
- R Parisinus lat. 6 (3^o), s. XI inc.
- Ω^G Parisinus lat. 18, s. XIII-XIV.
- Ω^H Parisinus lat. 40, s. XIII-XIV.
- Ω^N Parisinus lat. 11929, s. XIII.
- J Parisinus lat. 16267, s. XIII.

INCIPIT PROLOGUS

Hieremias propheta, cui hic prologus scribitur, sermone quidem apud Hebreos Isaia et Osee et quibusdam aliis prophetis videtur esse rusticior, sed sensibus par est, quippe qui eodem spiritu prophetaverit; porro simplicitas eloquii de loco ei in quo natus est accidit. Fuit enim Anathothites, qui est usque hodie viculus tribus ab Hierusolymis distans milibus, sacerdos ex sacerdotibus, et in matris utero sanctificatus, virginitate sua evangelicum virum Christi ecclesiae dedicans. Hic vaticinari exorsus est puer, et captivitatem urbis atque Iudaeae non solum spiritu, sed et oculis carnis intuitus est.

Iam decem tribus Israhel Assyrii in Medos transtulerant, iam terras earum coloniae gentium possidebant. Unde in Iuda tantum et Benjamin prophetavit, et civitatis suae ruinas quadruplici planxit alfabeto, quod

Codd. CXΣ^T etc. Totum prol. rescripts. Γ^A.

Tit. incipit prologus hieremiae (hyeremiae U) prophetae (+ apud hebreos R, *cf. infra*) = Δ^MΠ^L*Φ^{ERG}RET² (*scriptum notis tiron.*) S (*ante primum prologum*) UΓ^A; incipit prologus in iheremia (+ propheta X) XΩ^{M3}; incipit prologus hieroñ in esaia (*sic*) prophetam Φ^P; incipit prologus in libro iheremie a; incipit prologus (+ beati Σ^TΔ^LΠ^{L2}Ω^J) hieronymi (+ p̄bri Δ^LΠ^{L2}) in libro (librum Ω^J) hieremiae prophetae CΣ^TΔ^LΔ^LΠ^{L2}Ω^Jm; item incipit eiusdem prologus S (*ante alt. prolog.*); d. hierony. presb. in ieremiam prologus g; incipit praefatio (+ hieronimi in Θ^A; + hieronimi p̄bri in libro Θ^M; + sancti hieronimi p̄bri in liber Ψ^D) hieremiae (-mia Θ^A) prophetae (-ta Θ^A; *om.* Ψ^D) ΘΨ^D; praefatio beati hieronimi in libro hieremiae profete O (*post* incipit liber hierem̄ prophetarum); hieronymi (eiusdem t) in ieremiam praefatio r̄et; *om.* AT*.

1. hieremias — osee *om.* R (*cf. titulum*) | cui — scribitur *om.* E | hic *om.* SU | ~ prologus hic Θ^{HAM} | scribetur S*; scr****tur A* | sermone quidem] sed non equidem X | sermonem T*U | 2. (i)sa(i)ae CXΣ^TΠ^LAO

Θ^{AG}*Γ^AΩ^Sr̄et, *fors. cum archet.* | et (1^o) *om.* X | oseae Φ^PΘ^HSUre; oseę Δ^LΠ^LOΨ^D; hoseę C | et (2^o) *om.* O | profetes U; prophetarum Σ^T | rusticior] iustior Ω^{M*}; iustior Ω^{M2} | 3. pars U | est + *** R | qui] quia X; *om.* Σ^T | spiritum R | 4. de] a r̄et | ei] T*; et Θ^{H*}; *om.* T²UΘ^{H2} | accedit S*; occidit Φ^{E*} Θ^{H*} | 5. usque + in Δ^{L*} | uiculos U; uinculis Δ^{L*}R* | 6. in] a Θ^{H*}G | uirginitati S* | euangelicam Ψ^D; euangelium Θ^{G*} | 7. uirum] iure Ψ^D | ecclesiae] aeccl̄am Ψ^D; *praem.* et O²; + quae Γ^A (*rescript.*) | uaticinare S*U*a | 8. urbis *om.* Ω^S | atque] ac Ω^S | iudae Φ^{ER}*TU; iude Δ^L; iude Φ^GΩ^M | spiritum R | carneis Ψ^D | 9. induitus R* | 10. tribus] Δ^{M*}; tribubus Δ^{M2}; *praem.* enim Ω^S | israhel *om.* Θ^{M†} | medios C | transtulerunt CE | terras] Θ^{G*} (*ut vid.*); terra Θ^{G2} | 11. eorum Δ^{M*}R*Ω^M | coloniae] Δ^{L*}S*; coloni Δ^{L2}Ω^Ma; colonae E; *praem.* in S² | possidebunt Σ^TR*S*U | unde + et Ω^{SJ*} | in iudam S*; in iudea S²Γ^A | beniamin] *praem.* in CΣ^TΘEΩ^J*agret | 12. prophetavit] Θ^{H*}G*; pro(ph)etabit XΔ; pro(phe)ta fuit CΣ^TΘ^{H2G2}EΓ^A. ¶ al. propheta fuit Θ^M | ciuitate R* | quadrupli E; quadrupliciter Γ^A | planxisti Θ^{H*} | quos O.

nos mensurae metri versibusque reddidimus. Praeterea ordinem visio-
num, qui apud Graecos et Latinos omnino confusus est, ad pristinam
15 fidem correximus.

Librum autem Baruch, notarii eius, qui apud Hebreos nec legitur
nec habetur, praetermisimus, pro his omnibus maledicta ab aemulis
praestolantes, quibus me necesse est per singula opuscula respondere. Et
hoc patior, quia vos cogitis. Ceterum ad compendium mali rectius fuerat
20 modum furori eorum silentio meo ponere, quam cotidie novi aliquid
scriptitantem invidorum insaniam provocare.

EXPLICIT PROLOGUS

Codd. CXΣ^T etc. Totum prol. rescrips. Γ^A.

13. nos *om.* Π^L | emetri R | uersibusquae U;
uersibus quę R²; uersibusq** Δ^{M*}; uersibus
qui R*; mensibusque Γ^A | reddimus CΠ^L
A*ESU* *forsitan recte, sed cf. infra* | prop-
terea R*S²UΩ^M; proterrea S* | ordine
Φ^G | 14. qui] quia Γ^A | grecos] gregos U;
regos S* | omnino] in omni loco S | pristi-
nae Ω^J | 16. librum] librorum Σ^T | quia
Γ^A | nec legitur] neglegitur O*Θ^HR | 17. ha-
betur] *evan.* E | his] hiis Ω^SJ^A; *om.* R* |
18. me *om.* Ψ^D | opuscula *om.* S | 19. cogi-
tis] cogetis X; cogites U; *praem.* me *ret*;
+ o paula et eustochium Λ^LΠ^LΩ | mali*
T* | 20. furore Θ^{H*}G^T | silentio meo] si
lectioni eo Θ^{H*} | meo ponere] me opponere

Δ^LΓ^A | cotidie] quot dies Θ^{G*} | 21. scri(p)-
titantem] scribantem R*; scriptante me Σ^T;
scriptitantem me Λ^L; scriptitando Π^L | ~
insaniam inuidorum Ω^S.

Subscr. explicit prologus = CXΔΠ^LA
OΦ^{EG}Θ^{HG}UΓ^A(prolocus)Ω^M(*in margine*)J^{am};
explicuit prologus Φ^P; explicit prologus hie-
remiae prophetae (propophete R*) R; ex-
plicuit prologus hieremiae prophetae Φ^R; ex-
plicit prephatio Ψ^D; explicit prefatio hie-
miae prophetae Θ^M; explicit prologus (+
beati Σ^T) hieronimi Σ^TΘ^A; finit prologus T;
om. Λ^LESΨ^DΩ^Sg^{ret}.

PRAEFATIUNCULA IN LIBRO BARUCH

Liber iste qui Baruch nomine praenotatur in hebreo canone non habetur, sed tantum in vulgata editione; similiter et epistola Hieremiae. Propter notitiam autem legentium hic scripta sunt, quia multa de Christo novissimisque temporibus indicant.

Codd. CΘ^{MGER}RΩ^{MSJGHN}Jagre.

Tit. incipit (*om.* Ω^s) prologus in libro (librum Ω^J) baruch Ω^{SJ}J; incipit prologus baruch Ω^H; incipit prologus beati ieronimi p̄fbi in (+ lib. Ω^N) baruch Ω^{GN}; incipit p̄fatio in libro baruth a (*manu rubricatoris*); praefatio in librum baruch prophetae gre; *om.* CΘRΩ^M.

mine] nñ R | hebreo] libro Θ^{S*} | 2. tantummodo Ω^N; tamen R | similiter — hieremiae *om.* J | simil.] simpliciter R | hieremiae + prophetae Ω^{MSGHN} | 3. propter] ob J | autem] uero J | hic] hec Ω^G; *om.* J | scriptus est J | 4. nouissimis (*om.* que) R Ω^JJ | indicantur Ω^s.

Subscr. explicit prologus Ω^{JGHN}J; + beati ieronimi Ω^G; *sine subscr. cett.*

i. iste — praenotatur] baruch J | no-

CAPITULA SIVE TITULI

LIBRI HIEREMIAE

INDEX CODICUM

I

SERIES A

<i>Forma a</i>			
S	Sangallensis ¹ , Abb. 40, ante 781.	Π ^L	Casinensis ² , Abb. 543, s. XI.
Z	Merseburgensis, Capit. 83, s. VIII ex.	Π ^F	Casinensis, Abb. 557, s. XII med.
Φ ^P	Romanus, Abb. S. Pauli extra Muros, ante 875.	Π ^M	Casinensis, Abb. 571, s. XI.
G ^A	Bruxellensis II 2525, s. XII.	K	Casinensis, Abb. 508, s. XIII.
G ^B	Bruxellensis 6438, s. XII.	Ψ ^J	Vaticanus, Barber. 588, s. XII.
Γ ^A	Mediolanensis, Ambros. E. 53. inf., s. X.	Ψ ^M	Venetus, S. Marci Z. 1 (1949), s. XII.
Γ ^E	Mediolanensis, Ambros. B. 57. inf., s. XII.	Ψ ^X	Vaticanus lat. 4220, s. XII.
R ^A	Monacensis lat. 14080, post 750.	<i>Forma b</i>	
R ^B	Monacensis lat. 14421, s. IX.	A	(<i>Amiatinus</i>) Florentinus, Laurent., ca 700.
P ^A	Vaticanus S. Petri C 92, s. XI.	F	Vaticanus, Ottob. 329, s. XIII.
P ^B	Romanus Casan. 720, s. XII.	V	Romanus, Vallic. D. 8, s. XII ex.
P ^F	Florentinus Laur. Ashb. 93, s. XII.		

2

SERIES B

X (*Complutensis*¹) Matritensis, Univ. Centr. 31, s. X.

3

SERIES C

J Parisinus lat. 16267, s. XIII.

¹ In codice S, capitula 2, 20, 22, 24, 26, 27, 32, 34 inveniuntur et in ipso libri Hieremie contextu; quae capitula littera S^b designantur, dum capitula initio libri inscripta littera S^a distinguuntur.

² In codice Π^L, capitula in corpore libri Hieremie dispertiuntur.

APPENDIX

4

LITTERARUM HEBRAICARUM INTERPRETATIO

- Σ^T Matritensis, Bibl. Nat. Vitr. 13-1, ante 988.
 Δ^L Legionensis, Capit. Cath. 6, a. 920.
 Λ^L Legionensis, S. Isidori, a. 960.

5

TITULI LIBRI BARUCH

- | | |
|--|---|
| Θ^S Stuttgardiensis H.B. II 16, s. VIII ex. | Θ^G Parisinus lat. 11937, s. IX inc. |
| Θ^H Londinensis Add. 24142, ca 800. | Θ^E Parisinus lat. 11533, s. IX. |
| Θ^A Aniciensis, Capit. Cath., ca 800. | Ψ^D Vaticanus lat. 10511, ca 1100. |
| Θ^M Parisinus lat. 9380, ca 800. | |

CAPITULA LIBRI HIEREMIAE PROPHETAE

I S E R I E S A

Forma a

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^{AE}R^{AB}P^{ABF}Π^{LF}M^KΨ^JM^X.

I. In utero matris sanctificatum Hieremiam ad prophetandum (I, 4).

II. De baculo nucino (I, 11).

III. De olla succensa secundum iram Domini super Hierusalem pro idolis (I, 13).

III. Pro idolis datos Iudaeos in depredationem (2, 4).

V. De pseudo sacerdotibus et pseudo prophetis (2, 8).

VI. De falso baptismo (2, 11).

VII. De aqua aliena hoc est falso baptismo (2, 18).

Forma b

Codd. AFV.

I. In utero matris sanctificatum Hieremiam ad prophetandum (I, 4).

II. De baculo nucino (I, 11).

III. De olla succensa secundum iram Domini super Hierusalem pro idolis (I, 13).

III. Pro idolis datos Iudaeos in depraedatione (2, 4).

V. De pseudo sacerdotibus et pseudo prophetis (2, 8).

VI. De falso baptismo (2, 11).

Desunt Z(I-147) Γ^A(134-187); om. R(1-23; 153-187) Ψ^M(171-187); rescriptus Γ^A(1-21; 61-133).

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^{AE}P^{ABF}Π^{LF}M^KΨ^JM^X.

Incipiunt capitula Φ^PGΓ^PΠ^FM^KΨ; + in libro hieremiae (hieremiae Φ^{P*}) Φ^P; + in liber hieremiae prophete Ψ^J; + in ieremia propheta Ψ^X; in xpi nom incipiunt capitul hieremie propheta S.

Numeros om. ΠK.

Cap. 1-2 in ras. brev. spat. Ψ^{M2} | 1. in ut.] intero Ψ^{M2} in ras. | sc̄ificato Ψ^{M2} | hieremia Ψ^{M2X}; hieremię Ψ^J | ad proph. om. Ψ' | 2. in ras. Ψ^{M2} | de bac. nuc.] de uirga uigilante K | de] in P^{AF} | nicino S^{ab}; nuceno P^{A*}; nuceo P^{A2BF} | 3. olla] ulla Ψ^J | ira Ψ' | pro idolis om. Ψ' | 4. datus Ψ^J; datur S | depretationem S; depr(e)datione Ψ'; pr(e)dationem Γ^BK; direptionem Π, cf. Ab et cap. 32 | 5. pseudo] secundo (bis) S | proph(eta)e Ψ'; prophetas S | 6. de f. b.] quia foderunt cisternas non tenentes aquas et dereliquerunt fontem aque uiue K; om. Π^{FM} | 7. cap. om. Ψ^{MX} | aliena] turbida K | hoc est] et K | est om. SΦ^P; + de Π^{LF}K | baptismo + de uinea conuersa in amaritudinem K.

Codd. AFV.

Incip̄ tituli hieremieae prōp A; incipiunt cap̄ eiusdem libri V; incipiunt capitula F. Num. om. V.

2. nuceo F | 3. super — idolis om. FV | 4. depr.] direptionem FV, cf. cap. 27.

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^{AE}R^{AB}P^{ABF}Π^{LF}M^KΨ^JMX.

viii. Non prodesse baptisma hereticorum (2, 21).

viii. De idolatria Iudaeorum (2, 23).

x. Ubi Iudaeos increpat Dominus quod sui obliti sunt et pro animabus pauperum et innocentium (2, 34).

xi. Adulteram non recipiat maritus quia coinquinata est (3, 1).

xii. Ubi pro idolatria repudiat Dominus Iudaeam (3, 6).

xiii. Ubi invitat Deus homines ad paenitentiam ut liberentur a peccatis et vivant (3, 11).

xiii. Unum de civitate et duos de patria promittit Dominus accipere, et dare sacerdotes populo suo secundum cor suum (3, 14).

xv. De paenitentia agenda (3, 21).

xvi. Vox paenitentiae (3, 23).

xvii. Quod revertentem peccatorem suscipiat Deus (4, 1).

Codd. AFV.

vii. Non prodesse baptisma hereticorum extra ecclesiam (2, 21).

viii. De idololatria Iudaeorum (2, 23).

viii. Ubi increpat Dominus Iudaeos pro idolis et sanguine pauperum et innocentium (2, 34).

x. De uxore adultera non recipienda (3, 1).

xi. Propter idola et adulteria repudiat Dominus Iudaeam (3, 6).

xii. Invitat Deus homines ad paenitentiam ut a peccatis liberentur et vivant (3, 11).

xiii. Unum de civitate et duo de patria promittit Dominus constituere sacerdotes super populum suum (3, 14).

xiii. De paenitentia agenda (3, 21) et voce eius (3, 23).

xv. Quod revertentem peccatorem suscipiat Deus (4, 1) et renovet (4, 3).

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^A(*rescr.*)^EP^{ABF}Π^{LF}M^KΨ^JMX, *deest* Z; *om.* R.

8. (7. Ψ^{MX}) prodesst Π^L | 9. *cap. om.* Ψ^{MX} | 10. *cap. om.* Ψ^{MX} | dom.] deus ΓΠ^{IM}; *om.* Π^F | sui] si Ψ^J | sint Γ^AP^{AF}Π^M | pro *om.* Π^{II} | anima Γ^E | et (2^o) *om.* GK | innocentium SΦ^PΓ^AΠ^L, *forsitan recte* | 11. (8. Ψ^{MX}) adultera Γ^EΨ^{JM}; *praem.* ut GΠ^{FM}K | recipit Γ^A; accipiat PΨ; accipiet Π^L | maritum SΓ^EΨ^X | qui Γ^A*; quod Π^{II}; *om.* Γ^E | inquinata Γ^AΠ^{II}; inquoquinata Ψ^M | 12. *cap. om.* Ψ^{MX} | repud.] refutat Π | dom.] deus Γ^E | iudeos Π; *om.* P^F | 13. (9. Ψ^{MX}) deus] dominus Π^LΨ | hominem Π | ut — uiuant *om.* Π | et uiuant *om.* Ψ^{MX} | 14. (10. Ψ^{MX}) de ciuitatem Ψ^J | duo P, *cf.* Ab | de (2^o) *om.* P^B | promittet Γ^A; pr(e)mittit GK; repromittit Ψ^J* | acc. et] acciperet P^A | et — suum *om.* Ψ^{MX} | dare] de Π | sacerdotibus SΠ; + et P | populi sui Π; populos suos K; populos P | sec. — suum *om.* P | 15. (11. Ψ^{MX}) | 16. *cap. om.* Ψ^{MX} | 17. (12. Ψ^{MX}) reuertente Γ^A | susc. deus *om.* Γ^E | recipiat Π | dominus G^A†Π; deo G^{A1} | ~ peccatorem rec. dom. reuertentem Π.

Codd. AFV.

8. (i)dolatria FV | 9. et innocentium *om.* FV | 11. iudeos FV | 12. deus] dominus F | a *om.* V | 13. duo] unum FV | promittit deus F; promittis V | 14. agendo V | 15. renouet] recipit FV.

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^AER^{AB}P^{ABF}Π^LFMKΨ^{JMX}.

Codd. AFV.

xviii. Ut per paenitentiam purificetur homo a peccatis et renovationem consequatur (4, 3).

xviii. Irascitur Dominus perdere terram Iuda pro peccatis nisi paenitentiam egerint (4, 5).

xx. De spiritu seductionis (4, 11).

xxi. Vox prophetae dolentis iterum Iudaeae gentis (4, 19).

xxii. Sermo Domini super Iudaeam et Hierusalem pro peccatis traditas inimicis (4, 23).

xxiii. Non esse inventum qui quaereret fidem et faceret iudicium (4, 31; *melius* 5, 1*).

xxiii. De inpaenitentibus (5, 2; *melius* 5, 3*).

xxv. Sermo Domini super Iudaeam pro idolis quae secuti sunt (5, 9).

xxvi. Pro peccatis idolatriae traditos inimicis Iudaeos et Hierusalem desolatam (5, 14).

xxvii. De pupillo et pauperibus oppressis (5, 25; *cf.* 5, 29).

xvi. Irascitur Dominus perdere terram Iuda pro peccatis nisi paenitentiam egerint (4, 5).

xvii. De spiritu seductionis (4, 11).

xviii. Vox prophetae dolentis iterum Iudaeae gentis (4, 19).

xviii. Sermo Domini super Iudaeam et Hierusalem quas pro peccatis tradidit inimicis (4, 23).

xx. Non esse inventum qui quaereret fidem et faceret iudicium (4, 31).

xxi. De inpaenitentibus et non revertentibus (5, 2).

xxii. Ulciscitur Dominus Iudaeos pro incredulitate eorum (5, 9).

xxiii. Pro peccatis idolatriae traditos Iudaeos inimicis et Hierusalem desolatam (5, 15).

xxiii. De pupillo et pauperibus oppressis (5, 25).

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^A(*rescr. usque ad 21*)^ER^{AB}P^{ABF}Π^LFMKΨ^{JMX}; *deest* Z; *om.* R(*usque ad 23*).

16. irascetur V | terra V | pēntia V | gentibus V | 18. (13. Ψ^{MX}) ut] quod Π^{FM} | per] pro Ψ^J; *om.* GK | p(a)enitentia SGKΨ^M | a pecc. — consequ. *om.* Ψ | renouationem] renouone S; ueniam Φ^PGK; remunerationem Γ^E | consequantur P^{A*}Π^F (*ut vid.*) | 19. *cap. om.* Ψ^{MX} | irascetur S; minatur Φ^P | terram] Π^{L*}; terra Π^{Ls} Ψ^J | iudam P^A | p(e)nitentia Π^LΨ^J | egerit Γ^E; eg Π^M; agerint Ψ^J | 20. (14. Ψ^{MX}) de spiritus Ψ^J | 21. (15. Ψ^{MX}) iterum] utrum Γ^EP^F; interitum GΠK | iud(a)e Π^LΨ^J | gentes Φ^PΓ^A | 22. *cap. om.* Ψ^{MX} | iuda ΠΨ^J | ~ hier. et iud. Γ^E | inim.] in manus inimici Π | 23. (16. Ψ^{MX}) esset Ψ^M | et — iud. *om.* Ψ^J | 24. (23. G^B; 17. Ψ^{MX}) inpatientibus K; penitentibus ΠΨ^{MX} | 25. (24. G^B; *num. om.* Ψ^{MX}) sermo] *praem.* et Ψ^{MX} | iudea Ψ^J; iudam RP^{A+}Ψ^{MX} | quae] qui P^BΨ^J | secut(a)e G^{A*}B; sequuta K | sunt] fuit K | 26. (25. G^B) *cap. om.* Ψ^{MX} | peccatis + nostris R^{A+}B | idolatria Ψ^J | tradito Γ^A; tradidit Γ^E; et traditus Ψ^J | inimici Π^F | et — desol. *om.* Γ^E | desolata RP; desolutam Ψ^J; *om.* S^{ab}Φ^PGK | 27. (25. G^B et sic deinceps usque ad 40; 18. Ψ^{MX}) pupillis Π; populo Γ^E.

Codd. AFV.

19. iudam FV | 20. esset V | inuentus F | fidem] *praem.* eam F | 22. deus F | 23. idololatri A; idolatrie FV; *cf. cap.* 8, 34, 118, 145, 158.

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^{AE}R^{AB}P^{ABF}Π^{LF}M^KΨ^JMX.

Codd. AFV.

xxviii. Synagogam congregationem dicit (6, 11).

xxviii. De iniquitatibus populi et sacerdotum et pseudo prophetarum (6, 13).

xxx. Gentes audisse Deum et non Iudaeos (6, 16; *melius* 6, 18*?).

xxx. Reprobat Dominus incensum et sacrificia Iudaeorum (6, 20*).

xxxii. Tradi populum in direptionem pro peccatis (6, 22).

xxxiii. Argentum reprobum dictos Iudaeos pro peccatis (6, 27; *melius* 6, 28*?).

xxxiii. De paenitentibus bona inpaenitentibus mala dari a Domino (7, 1).

xxxv. Domum Dei non esse speluncam latronum (7, 11).

xxxvi. Non proficere precem sacerdotis populo peccanti (7, 16).

xxxvii. De colligentibus

xxv. De synagogae congregatione (6, 11) et iniquitate populi et sacerdotum et contemptu eorum (6, 13).

xxvi. Gentes audisse Deum et non Iudaeos (6, 16) et reprobatur incensum et sacrificia eorum (6,20).

xxvii. Tradi populum in direptionem pro peccatis (6, 22).

xxviii. Argentum reprobum dictos Iudaeos pro peccatis suis (6, 27).

xxviii. De iudicio inter virum et virum; pupillo et viduae non calumniari; et de fraudantibus et adulterantibus (7, 4; *melius* 7, 1*).

xxx. Domum Dei non esse speluncam latronum (7, 11).

xxx. Non prodesse precem sacerdotis populo peccanti (7, 16).

xxxii. De colligentibus ligna

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^{AE}R^{AB}P^{ABF}Π^{LF}M^KΨ^JMX; *deest* Z.

28. (19. Ψ^{MX}) s(yna)goga SΨ; + et Ψ^X | congregatione Ψ | dicit Γ^A; diē Π^MΨ^M; *om.* R^B | 29. *cap. om.* Ψ^{MX} | populis P^AΠ; pupillis R | pseudo *om.* Ψ^J | 30. (20. Ψ^{MX}) audisset Ψ | deus Ψ^X | 31. *cap. om.* Ψ^{MX} | reprobatur respondebat R^A*^B | deus Γ^E | sacrificium Γ^EΠ^{FM}Ψ^J | 32. *cap. om.* G^A+Ψ^{MX} | tradit Π^{FM}; traditur Γ^A; *om.* R^B | dir.] P^B*; d(i)reptione S^{ab}R^{AB}P^BF; directione Ψ^J; die rectio R^B | 33. *cap. om.* KΨ^{MX} | reprobos P^B | dicto Ψ^J | 34. (21. Ψ^{MX}) nitentibus Ψ^J; initentibus Ψ^{MX} | inp.] non penitentibus Π^{FM}; *praem.* et Π^K | dari a dom. *om.* ΠΨ^P | donari S^{ab}Φ^PG^K | deo Φ^PG^B | ~ a dom. dari P^B | 35. *cap. om.* Ψ^{MX} | domus G^B* (*ut vid.*) Ψ^J; donum P^A | speluncam] Ψ^J*; spelunca SP^A2 (*in ras.*) ΠΨ^J2; specula Φ^P | 36. (22. Ψ^{MX}) *cap. om.* R^B | pr(a)eces ΠΨ^{MX} | sacerdotes Γ^E; sacerdotum Π | pro populo peccanti SΦ^P; pro peccatis Ψ^P | peccati Γ^E; peccandi P^B | 37. *cap. om.* Ψ^{MX}.

Codd. AFV.

25. et contemptu eorum *om.* FV | 26. sacrificium FV | eorum *om.* FV, *cf. cap.* 27 | 27. tradidi FV | peccatis + eorum FV, *cf. cap.* 26 | 29. pupillo — adulterantibus *om.* FV | 30. spelunca V | 31. p̄ce V | sacerdotum FV.

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^{AE}R^{AB}P^{ABF}Π^{LF}M^KΨ^{JMX}.

ad idolorum coquenda libamina (7, 18).

xxxviii. Ubi reprobatur Dominus holocausta et hostias Iudaeorum pro peccatis (7, 21).

xxxviii. Sermo Domini super Iudaeos pro inoboedientia et idolatria quando aedificaverunt aram Tofeth ad immolandum filios suos (7, 28; *melius*, 7, 30*?).

xl. Sermo Domini de inpaenitentibus nolentibus reverti ad Dominum, id est Iudaeis (8, 4).

xli. Vox paenitentiae (8, 13).

xlii. Pro idolis irascitur Dominus (8, 19).

xliii. Vox Domini Christi quam Iudaei non receperunt (9, 1).

xliiii. De malitia et fallacia fratris et amici et de malis factis hominum (9, 4).

Codd. AFV.

ad idolorum coquenda libamina (7, 18).

xxxiii. Reprobat Dominus holocausta et sacrificia Iudaeorum pro peccatis (7, 21).

xxxiii. Sermo Domini super Iudaeos pro inoboedientia et idolatria quando aedificaverunt aram Tofeth ad immolandum filios suos (7, 28).

xxxv. De inpaenitentibus Iudaeis qui nec avibus adaequantur, et falsis prophetis et sacerdotibus (8, 4).

xxxvi. Vox paenitentiae (8, 13b).

xxxvii. Pro idolis irascitur Dominus (8, 19).

xxxviii. Vox Domini Christi quem Iudaei non receperunt (9, 1).

xxxviii. De malitia fratris et fallacia amici et de malis hominibus (9, 4).

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^{AE}R^{AB}P^{ABF}Π^{LF}M^KΨ^{JMX}; *deest* Z.

ad om. P^A | coquendam P^A | libamina om. R^B | 38. (23. Ψ^{JMX} dominus] quod Π^L | holocaustum R^{A*} ut vid. | et] *praem.* xxxviii S† | pro peccatis om. ΠΨ | 39. (24. Ψ^{JMX}) obedientia Γ^E; inidentia Ψ^X | et — suos om. Ψ^{JMX}; *legi nequit* S *fol. exhausto* | tofeth] iafec P^A, afax Γ^E | 40. (25. Ψ^{JMX}) de inp.] diem penitentibus (tentibus *in ras.*) R^B | p(e)nitentibus Φ^{PB} | nolentis R^{AB2} (*in ras.*); nolenti P | reu. — iud. *in ras.* R^{A2} | reuerti] R^{B2} (*in ras.*); reuertentibus Ψ^J | ad — iud. om. Ψ^{JMX} | ad dom.] R^{B*} ut vid.; ad deum R^{A2B2}P^{AB}; ad domum Γ^E; a domino Π; om. Ψ^J | iudaeos P^B | ~ iudaeis id est Ψ^J | 41. (40. G^B et sic *deinceps usque ad* 56) cap. om. Ψ^{JMX} | uox om. R^{B*} | 42. cap. om. Ψ^{JMX} | irascetur SΨ^J | dom. om. S spat. vac. rel. | 43. (26. Ψ^{JMX}) christi om. SΦ^PGK | quam] R^{B*3}; quem ΓR^{B2}ΠΨ^{JMX} cum Ab, *lectio faciliior* | iud(a)e R | non om. S | repperunt S | 44. (45. R^{B*} ut vid.) cap. om. Ψ^{JMX} | mal.] iuditia Γ^E | fratris] frs R^{B*}Π^L | et (2°) om. SΦ^P | et (3°) — hominum om. Ψ^J | et (3°) om. R | de m. f. h.] mali facti sunt Π^L | de (2°) om. SΦ^PGK | hom. om. Π^{FM}.

Codd. AFV.

33. pro peccatis om. FV | 34. et — suos om. FV | 35. qui — sacerdotibus om. FV | 37. irascetur FV | 39. et de — hominibus om. FV.

Codd. S Φ P^{GAB} Γ A^{ER}ABP^{ABF} Π L^{FMK} Ψ J^{MX}.

XLV. De usuris usurarum et fallacia et dolo hominum (9, 7; *melius* 9, 6*).

XLVI. Pro idolis traditos Iudaeos in gentes in dispersionem (9, 13).

XLVII. Non gloriari sapientem aut fortem aut divitem nisi in Domino ut Dominum cognoscat homo (9, 23).

XLVIII. De idolis gentium quae sibi faciunt homines ne in eis sperent (10, 1).

XLVIII. Dominum omnia constituisse (10, 12).

L. De idolis quae homines faciunt (10, 14).

LI. Pro idolis reprobatos Iudaeos (10, 18).

LII. Pelles alibi conligationes tabernaculi (10, 20) et sacerdotibus (10, 21*).

LIII. Verba testamenti Domini ad populum (11, 1).

LIII. Propter quod secuti sunt

Codd. AFV.

XL. De lingua dolosa et desolatione Hierusalem (9, 7).

XLI. Pro idolis traditos Iudaeos in dispersione gentium (9, 13).

XLII. Non gloriari sapientem aut fortem aut divitem nisi in Domino et de incircumcisione cordis Iudaeorum (9, 23).

XLIII. De idolis gentium quae sibi faciunt homines non in eis sperandum (10, 1) sed in Domino qui omnia constituit (10, 12).

XLIII. De idolis quae homines faciunt (10, 14) pro quibus et reprobati sunt Iudaei (10, 18).

XLV. De pellibus tabernaculi et de sacerdotibus (10, 20).

XLVI. Verba testamenti Domini ad populum (11, 1).

XLVII. Propter quod secuti sunt

Codd. S Φ P^{GAB} Γ A^{ER}ABP^{ABF} Π L^{FMK} Ψ J^{MX}; *deest* Z.

45. (27. Ψ^{MX}) usuris] us(s)is Ψ^r | usurarum] usuram S | fallati Ψ^J ; falcia R^B Ψ^{MX} ; + i* Ψ^J | dolo] idolo P | hom. om. Ψ^r | 46. cap. om. Ψ^{MX} | pro] de R | idol. — dispers.] in ras. brev. sp. R^{B2} | traditus Ψ^J | in (1^o) om. R^{B2} | in (2^o) i Ψ^J *; om. R^{AB2}P^B Ψ^J 2 | dispersione G^B Π L^{FK}; om. Ψ^J | 47. (28. Ψ^{MX}) gloriaris Ψ^J | aut f. — dominum] in ras. br. spat. Γ^{B2} | aut (2^o) om. RP | diu.] diudentem P^B | ut — homo om. Ψ^{MX} | ut] aut R^{A*B} Ψ^J | dominum] deum K | 48. (29. Ψ^{MX}) idola Π^L | ~ hom. fac. Π | ne — sper. om. $\Pi\Psi^r$ | speret Γ^A | 49. cap. om. Ψ^{MX} | constitueret Ψ^J | 50. (30. Ψ^{MX}) ydola Π^L | 51. cap. om. Ψ^{MX} | reprobatus R | 52. cap. om. Ψ^{MX} | pelles — sacerd.] non esset qui extendat tentorium et erigat pelles P^F | pellis R; pelli S | co(n)ligationis S Φ P^{GK} | et sac. = RP^{AB}; om. cett.; cf. Ab | et + de R^{A2} | 53. (31. Ψ^{MX}) testamenta R^{A*B}; om. S† | populum + crucifixerunt Ψ^{M*} ; cf. cap. 55 | 54. cap. om. Ψ^{MX} | sunt om. Γ .

Codd. AFV.

41. idol V | in dispersionem FV | gentium om. FV | 42. et de — iudaeorum om. FV | 43. idol V | non — constituit om. FV | 44. (45. F et sic deinceps usque ad 79) cap. om. V | pro — iudaei om. F | 45. de (2^o) om. V.

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^AER^{AB}P^{ABF}Π^{LF}MKΨ^{JMX}.

idola Iudaei irascitur Dominus (11, 11) et prohibet prophetam orare pro populo (11, 14).

LV. Vox Domini Christi de semetipso et de Iudaeis quod eum crucifixuri essent (11, 18).

LVI. Vox prophetae dolentis populum peccantes in Christum Dominum (12, 1).

LVII. Sanctificari peccatores in die interitus sui, hoc est sanctificari Deum in peccatoribus (12, 3).

LVIII. Domini Christi repudiantis synagogam (12, 6; *melius* 12, 7*).

LVIII. Ubi Dominus reprobatur Iudaeam et pseudo prophetas damnatur (12, 10).

LX. De conversis ad Dominum et nolentibus reverti (12, 14).

LXI. De cincturio lineo (13, 1).

LXII. Quomodo impletur uter

Codd. AFV.

idola Iudaei irascitur Dominus (11, 11) et prohibet prophetam orare pro populo (11, 14).

XLVIII. De passione Domini Christi (11, 18).

XLVIII. De via impiorum quod prosperentur (12, 1) et sanctificari eos in die interitus sui (12, 3).

L. De repudiantibus synagogam (12, 6) et ipsos a Domino reprobari (12, 10).

LI. De conversis ad Dominum et nolentibus reverti (12, 14).

LII. De cincturio lineo (13, 1).

LIII. Quomodo impletur uter

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^A(*rescr. a 61*)^ER^{AB}P^{ABF}Π^{LF}MKΨ^{JMX}; *deest* Z.

iudeis P^F; iudea ei R^B | ~ iud. id. sec. sunt Π | irascetur SΨ^J | et — pop. om. Π | et om. Ψ^J | proph. — pro] pro R^{B*}; pro***** R^{B2} | propheta SR^{AP}Ψ^J | pro pop.] propulo P^A | 55. (32. Ψ^{MX}) domini om. G^{A*} | christi om. G^{B*}(*sic*)P^F | de semetipsum S*; demetipso R^{A*}B | et — essent] *in ras.* S¹ | de iudeos S¹; de iud] Π^F; de iudeiudeis P^B; iud(a)eis R | quod] qui Ψ^{MX} | cruc. ess.] crucifixissent P; crucifixuri sunt Π; cru(c)ifixerunt RΨ | 56. (33. Ψ^{MX}) dolentis] *in ras.* P^{A1}; dolentes S | populo Ψ^{JX} | peccantes = RP^{A2B}; peccantis P^{A*}; peccante Π^L; peccantem *cett.*, *lectio faciliior* | ~ peccantem populum K | in om. R^{A*} | christo domino Γ; christo ihu Ψ^X; ~ dominum christum P | 57. (55. G^B *bis*) *cap. om.* Ψ^{MX} | sanctificari (1^o) = ΓR^{A2}PA¹Π^M; sanctificati R^{A*}BΠ^F; sanctificare *cett.* | hoc est — peccat. om. Π | sanctificari (2^o) = ΓRP; sanctifigurari Ψ^J; sanctificare *cett.* | 58. (56. G^B *et sic deinceps usque ad 67*) *cap. om.* Ψ^{MX} | domini = ΓRP^{AB}, *cf.* Ab; *praem. uox cett.*, *forsitan recte* | christi om. Φ^PP^FΠ^L | repudiantes SP^F Ψ^J; repliantis R^B | synagoga Π^L | 59. (34. Ψ^{MX}) iudeos Π^{FM} | 60. *cap. om.* Ψ^{MX} | de conuersi Γ | adñm S | 61. (72. Γ^A *et sic deinceps usque ad 63*; 35. Ψ^{MX}) cinct.] incintoribus (incintoribus Ψ^{J2}) Ψ | 62. (36. Ψ^{MX}) uter uino ita] et enuno it aut P^B.

Codd. AFV.

47. irascitur — populo om. FV | 49. prosperetur V | sanctificari — sui] ipsos V; ipis F | 50. de repudiatione synagoge F; de reprobantibus sinagoga V | et — reprobari om. F | et ipsos a om. V | 51. *reu.] conuerti* FV | 53. *uter om.* A.

Codd. SZΦ^{PG}ABΓA^{ER}ABPABFΠ^{LF}MKΨ^JMX.

vino ita impletos Iudaeos ebrietate irae Domini (13, 12).

LXIII. De pseudo sacerdotibus qui sunt montes tenebrosi (13, 15).

LXIII. De inpaenitentibus non quaerentibus Dominum (13, 23).

LXV. De inopia pluviae (14, 1).

LXVI. Vox paenitentium (14, 7).

LXVII. De luxoriosiis (14, 10).

LXVIII. Non proficere ieiuniis et sacrificiis populum peccantem, non prodesse preces prophetae orantis pro populo (14, 11).

LXVIII. De pseudo prophetis (14, 14).

LXX. Vox paenitentium (14, 19).

LXXI. Non prodesse populo peccanti preces prophetarum (15, 1).

Codd. AFV.

vino ita impletos Iudaeos ebrietate irae Domini (13, 12).

LIII. De pseudo sacerdotibus qui sunt montes tenebrosi (13, 15).

LV. De varietate Aethiopis et pardis id est inpaenitentibus (13, 23).

LVI. De inopia pluviae (14, 2; *melius* 14, 1*).

LVII. Vox paenitentium quod Domini recordentur (14, 7) et de luxoriosiis (14, 10).

LVIII. De ieiuniis Iudaeorum et sacrificiis, ubi iubetur propheta non pro eis orare (14, 11).

LVIII. De pseudo prophetis (14, 14).

LX. Vox paenitentium (14, 19).

LXI. Non prodesse populo peccanti praeces Mose et Samuhel (15, 1).

Codd. SΦ^{PG}ABΓA^(rescr.)ER^{AB}PABFΠ^{LF}MKΨ^JMX, *deest* Z.

uino] uno Π^F | ita] sic Π | impletus Ψ^{JM}; impletur Ψ^X; repletos Π^L; replet hos Π^{FM} | iud.] in eos P^{A*}; + et R | (e) brietatem SR; ebriatus Ψ^J; *om.* Ψ^{MX} | ire G^BΓ^ER^BP^BΠ^{FM}K; ira Ψ | dei Γ^E P^B; d Π^M | 63. (53. R^{A*}) *cap. om.* Ψ^{MX} | montes] in monte Ψ^J | ten. + de rectoribus et mundi gubernatoribus (*cf.* 13, 18) recte dominum sequentibus K | 64. (65. Γ^{AB} *et sic deinceps usque ad* 69; 54. R^{A*}; 37. Ψ^{MX}) non querunt Ψ^J; qui non qu(a)erunt Ψ^{MX} | 65. (62. R^A; 38. Ψ^{MX}) inopie R^B | 66. (39. Ψ^{MX}) uox *om.* R | poenitentiae P^{A*} | 67. (*num. om.* Ψ^{MX}, *superiori capit. coniung.*) *cap. om.* Π^L | de] *praem.* et Ψ^{MX} | 68. (40. Ψ^{MX}; *num. om.* G^B) ieiunii sed Ψ^J; ieiunia et Φ^{PPF}Π | sacrificia Φ^{PPF}; sacris R^{A*B}; penitentia Π^{LF}; penitentiam Π^M | populo peccanti Φ^{PPF}Π^{LM}; populis peccanti Π^F | populi Γ^E; *om.* G^{B*} | peccante Ψ^{J*} | non prod. — pro populo *om.* ΠΨ^{MX} | non (2^o)] nec Φ^{PG} | prodesset Ψ^J | prec.] preceps Γ^A; preter Ψ^J | proph. — pop.] prophetis R^A; proph(e)tarum R^APK; prohit (*sic*) R^B; *cf. cap.* 71 | orantes SΨ^J | populo + delinquenti GK; + delinquente Φ^P | 69. (66. G^B, *et sic deinceps usque ad* 75; 59. R^{B*} *ut vid.*; 41. Ψ^{MX}) | 70. (*ita et* Γ; *num. om.* Ψ^{MX}, *superiori cap. coniung.*) uox] *praem.* et Ψ^{MX} | 71. (42. Ψ^{MX}) proph.] populorum R^BΨ^X.

Codd. AFV.

54. tenebr.] tenentes F; teneñs V | 55. pardi FV | id est inp.] idem V; *om.* F | 58. oraret V | 60. penitentem V | 61. moysi FV | et sam. *om.* FV.

Codd. SZQPCABΓAERABPABFIIIFMKΨIMX.

LXXII. Sermo Domini in quatuor plagis (15, 2).

LXXIII. De passione Domini Christi (15, 10).

LXXIII. Vox Domini Christi de passione et de aqua mendacii (15, 18).

LXXV. Vox Domini ad prophetam ubi reprobatur ipse Dominus Iudaeos pro idolis traditos in mortem (16, 4).

LXXVI. De perditione Iudaeorum pro idolis (16, 16).

LXXVII. De populo christiano ex gentibus venturo et de idolis quod non sint (16, 19).

LXXVIII. Maledictus qui sperat in homine et discedit cor eius a Domino (17, 5).

LXXVIII. Benedictus homo qui confidit in Domino (17, 7).

LXXX. De perdice id est pseudo sacerdotibus congregantibus dolo (17, 11).

LXXXI. De his qui derelinquunt Dominum (17, 12; *melius* 17, 13*).

Codd. AFV.

LXII. Sermo Domini in quatuor plagis (15, 2).

LXIII. De passione Domini Christi (15, 10) et de aqua mendacii (15, 18).

LXIII. Ubi reprobatur Dominus Iudaeos pro idolis et tradidit in mortem (16, 4).

LXV. De perditione Iudaeorum pro idolis (16, 16).

LXVI. De populo christiano ex gentibus venturo et de idolis quod dii non sint (16, 19).

LXVII. Maledictus qui sperat in homine et † discedit † cor eius a Domino (17, 5).

LXVIII. Benedictus homo qui confidit in Domino (17, 7).

LXVIII. De perdice id est pseudo sacerdotibus congregantibus dolum (17, 11).

LXX. De his qui derelinquunt Dominum (17, 13).

Codd. SQPCABΓA' resc. I RABPABFIIIFMKΨIMX; deest Z.

72. cap. om. Ψ^{MX} | 73. (43. Ψ^{MX}) domini + nostri ihu Π | 74. cap. om. Ψ^{MX} | passione] G^{A*} ut vid.; pane G^{A2K} | et om. R^{A+B} | de (2^a) om. SQ^FGK | munditii G^B | 75. (72. et 73. G^B; 44. Ψ^{MX}) domini om. R^B | ipse dom. om. Π^F | pro — mortem om. Ψ^{MX} | in morte P^{AB}Π^{FM}, cf. cap. 88, forsitan recte; in monte Π^L | 76. 74. G^B et sic deinceps usque ad 81; 45. Ψ^{MX} | 77. cap. om. G^AΨ^{MX} | de gentibus K; et gentibus RΠ^F; e gentibus Γ^E | de (2^a) om. Γ^E | quod + d (= dii?), Φ^P, cf. Ab | sunt Γ^AΨ^J; + dii Γ^A | 78. (46. Ψ^{MX}) maledictos R^{A+B*} | discedet Γ^E; discedat Ψ^J | ~ cor — domino post 79. domino R^B | 79. cap. om. Ψ^F | 80. (78. Ψ^J et sic deinceps usque ad 85) cap. om. Ψ^{MX} | congregationibus Π | 81. (47. Ψ^{MX}) hiis K | qui] que R^B | relinquant SI^A | domino Φ^P.

Codd. AFV.

64. et — mortem om. FV | 65. cap. om. V | 66. et — sint om. FV | 67. in hominibus FV | et — domino om. FV | descendit A | 67. congr. dom. om. FV.

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^{AER}AB^{PABF}Π^{LFMK}Ψ^{JMX}.

LXXXII. Diem sabbatum non violandum (17, 21) sententiam Domini in eum qui violaverit (17, 27).

LXXXIII. De figulo faciente vasa figura Domini (18, 1).

LXXXIII. Si paenituerit gens misericordiam consequitur, si non paenituerit mala percipiet (18, 8).

LXXXV. Sermo indignationis Domini super populum pro idolis (18, 11).

LXXXVI. Ubi Iudaei cogitarunt occidere Hieremiam et maledixit eos cum filiis et uxoribus eorum (18, 18).

LXXXVII. De doliolo fictili et sermones Domini super Iudaeos pro idolis (19, 1).

LXXXVIII. Ubi constituit Dominus dare Hierusalem in desolatione propter quod incenderunt super tecta militiae caeli et immolaverunt diis alienis (19, 10).

Codd. AFV.

LXXI. De observatione sabbati (17, 21) et violantibus eum (17, 27).

LXXII. De figulo faciente vasa (18, 1).

LXXIII. Si paenituerit gens salvabitur, si non paenituerit peribit (18, 10, *melius* 18, 8*).

LXXIII. Sermo indignationis Domini super populum pro idolis (18, 11).

LXXV. Ubi Iudaei cogitarunt occidere Hieremiam et maledixit eis cum filiis et uxoribus eorum (18, 18).

LXXVI. De laguncula figuli, est sermo Domini super Iudaeos pro idolis (19, 1) et percussit eos in Thofeth (19, 6).

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^A(*rescr.*)^{ER}AB^{PABF}Π^{LFMK}Ψ^{JMX}; *deest* Z.

82. (80. et 81. G^B; 48. Ψ^{MX}) die Ψ; de SΦ^PΠ^M | sabbato Φ^PΨ^X | uiolando Φ^P; uiolantum R^B; inuiolandum Ψ^X | sententiam — uiolauerit *om.* Ψ^{MX} | sententia P^{BF}Π; *praem.* et SΦ^PG^PΠ^KΨ^J, *lectio facilior* | domini — uiolauerit *om.* P^B | domini *om.* Π^L | in eo Ψ^J | qui uiol.] quiolauerit R^B; qui coluerunt P^{A*}; qui coluerit P^{A2} (*cf.* P^B *supra*) | 83. (82. G^B; 49. Ψ^{MX}) facientem Ψ^{JX} | figura dom. *om.* P^F | in figura Ψ^X | 84. (83. et 84. G^B) *cap. om.* Ψ^{MX} | paen.] penitus erit (*bis*) Ψ^J | misericordia Π^L | consequetur Φ^PΓ^K | percipiat Ψ^J; perciperit Γ^A | 85. *cap. om.* Ψ^{MX} | indignationi P^A; indignatio Π^L; increpationis K | pro *om.* Ψ^J | 86. (84. et 85. Ψ^J; 50. Ψ^{MX} et sic *deinceps usque ad* 93) iud(a)eis Ψ^{MX}; iud(a)e R | cogit.] congregauerunt K | et (*1^o*) — eorum *om.* Ψ^{MX} | maledixit G^A; maledicis Π^L; maledicent Ψ^J | cum] *praem.* 85. Ψ^J | filii Ψ^J | et (*2^o*) *om.* Γ^A | 87. (86. Ψ^J et sic *deinceps usque ad* 157) doli R^{A*B*}; doliolo Π^{FM}; doliolio Γ^E; (i)dolo Φ^PG^{BK} | fictile P^F; fictilis Π^L | sermone SGΠ^{FMK}Ψ, *lectio facilior*; sermonis R; sermo Φ^PP^F | domini *om.* Ψ^M | 88. constiti S* | dominus *om.* Π^{FM} | desolationem GΓ^AΠ^{FMK}, *lectio facilior* | propter — alienis *om.* Π^{FM}Ψ^{MX} | super — immolauerunt *om.* R^{A*B} *per homoeot.* | super *om.* Γ^E | tecta] te et a Γ^A; et Γ^E; tertia Ψ^J | malitiae Φ^PΓ^A; milia P^B | alienos S.

Codd. AFV.

71. et — eum *om.* FV | 72. facienti FV | 73. si non — peribit *om.* FV | 74. pro idolis *om.* FV | 75. et (*1^o*) — eorum *om.* FV | 76. lacuncula F; lacunculua V | est = A; *om.* FV | pro — thofeth *om.* FV.

Codd. SZΦ^{PG}ABΓ^{AER}ABPABFΠ^{LFM}KΨ^{JMX}.

Codd. AFV.

LXXXVIII. Ubi Hieremias datus est in custodiam (20, 2) et cum produceretur dixit sermonem Domini super Iudaeam (20, 4*).

LXXVII. Ubi Hieremias datus est in custodia (20, 1) et locutus est verbum Domini super Iudaeam (20, 4*).

xc. Vox prophetae dolentis populum (20, 7).

LXXVIII. Vox prophetae dolentis contra populum de passione Domini (20, 7).

xcI. Ubi tradidit Dominus Sedechiam regem Iuda et pueros eius et populum iudaicum et Hierusalem Chaldaeis in captivitatem (21, 2).

LXXVIII. Ubi tradidit Dominus Sedechiam regem Iudae et pueros eius et populum iudaicum et Hierusalem Chaldaeis in captivitate (21, 1).

xcII. De iudicio iusto et liberando eo qui iniuriam patitur (21, 11).

LXXX. De iusto iudicio et liberandum eum qui iniuriam patitur (21, 11) et pupillum et viduam eruendos (22, 3).

xcIII. De iudicio et iustitia et pupillo et vidua et advena vindicandis ab inimicis suis (22, 3).

LXXXI. Sermo Domini super regem Iuda pro idolis (22, 6).

xcIII. Sermo Domini super populum et regem non facientes iudicium et iustitiam datos in perditionem et pro idolis (22, 6).

LXXXII. Sermo Domini super Sellum filium Iosiae pro peccatis (22, 10).

xcv. Sermo Domini in Sellem filium Iosiae pro peccatis eius (22, 10).

Codd. SΦ^{PG}ABΓ^A(rescr.)^{ER}ABPABFΠ^{LFM}KΨ^{JMX}; deest Z.

89. (h)ieremia Ψ^{MX} | datum est Π^L; datus Γ^E | ~ dat. est (h)ieremias ΠΠ | in custodia P^{BF}Ψ^A | et — iudaeam om. Π^{FM}Ψ^{MX} | producerentur S; produceretur Ψ^J | dixit] de Ψ^J | sermo Γ^EΠ^L | iudam Φ^{PK} | 90. prophetis Ψ^X | popl SP^A; populo Γ^Y | 91. ubi] uox P^A† | dominus om. R^B | regem iuda om. Π^M | iudeΨ; iudam R^A; om. R^B | et p. eius om. Ψ^{MX} | pop. — capt.] in captiuitatem populum iudaicum Π^F | populo Ψ^J | iudaicum] eius Ψ^{MX} | et hier. ch. om. ΠΨ^{MX} | et (3^o) om. S | hier.] isrl Ψ^J | 92. eum RP^F; eos P^BΨ^F | iniuria P^AΨ^J | pateretur Γ^E | 93. (83. P^B*) et (2^o) om. P^B | pupillum P^A | uiduam RP^A*; uidu(a)e Ψ^F | et adu. — suis om. Π^{FM} | et adu. om. Ψ^{MX} | aduenam R | iudicandis G^A*; uindicans deus Π^L | ab in. suis om. Φ^P | suis om. SGΨ^X* | 94. (93. P^B et sic deinceps usque ad 165) cap. om. Ψ^{MX} | populi Ψ^J | et super regem R | facientem RP^{BF}K; facientis SG^A*^B | et iust. — idolis om. Π^{FM} | datus R; om. P^BΨ^J | predationem Γ^E | et (ult.) om. Φ^{PG}K | propter P^B | 95. (91. G^A†; 58. Ψ^{MX}) sellem = Γ^ARP^{AB}Ψ^J cum Ⓞ; sellum cett. cum Vulg. | iosē S; iosaic P^A.

Codd. AFV.

77. et — iudaeam om. FV | 78. de pass. dom. om. FV | 79. regem — captiuitate] chaldeis FV; + 81. uox prophete dolentis contra populum (cf. cap. 78) F | 80. (82. F et sic deinceps usque ad finem) iniusto V | et pupillum — eruendos om. FV | 82. pro peccatis om. FV.

Codd. SZΦ^PΓ^{AB}Γ^{AER}ABPABFΠ^{LFMK}Ψ^{JMX}.

xcvi. De eo qui aedificat domum non cum iustitia et non iudicat iuste humili et pauperi (22, 13).

xcvii. Reprobat Dominus et tradet morti Iechoniam regem Iuda et semen eius (22, 24).

xcviii. De pastoribus negligentibus plebem Domini (23, 1).

xcviii. De Domino Christo futuro tunc (23, 5).

c. De sacerdotibus populi et prophetis iniquis servientibus Baal (23, 9).

ci. De pseudo prophetis ducentibus populum post Baal non audiendis (23, 14; *melius* 23, 13 b*).

cii. Pro peccatis inrogari mala a Domino (23, 19).

ciii. Nihil absconditum esse Deo (23, 23).

ciii. De somniis pseudo prophetarum mendacibus (23, 25).

Codd. AFV.

LXXXIII. De eo qui aedificat domum sine iustitia et non iudicat iuste humili et pauperi (22, 13).

LXXXIII. Reprobat Dominus Iechoniam regem Iudae ut traderet eum morti et omne semen eius (22, 24).

LXXXV. De pastoribus negligentibus plebem Domini (23, 1).

LXXXVI. De adventu Domini Christi (23, 5).

LXXXVII. De prophetis et sacerdotibus prophetantibus Bahal (23, 9) non audiendis (23, 14*).

LXXXVIII. Pro peccatis inrogari mala a Domino (23, 19).

LXXXVIII. Nihil absconditum esse Deo (23, 23).

xc. De somniis pseudo prophetarum falsis (23, 25).

Codd. SΦ^PΓ^{AB}Γ^A(*rescr.*)^{ER}ABPABFΠ^{LFMK}Ψ^{JMX}; *deest* Z.

96. (59. Ψ^{MX}) qui] quibus Ψ^M | (a)edificauit Γ^{ER}A^{AB} | non (1^o) *om.* R^A*BΨ^M | cum iustitiam P^{A2}Π^L; cūstitiam P^A* | non (2^o) *om.* Ψ^M | iudica Π^F | iusti S† | ~ iuste iud. G^B | hum. et p. *om.* Ψ^{MX} | humilia R | et] ac K | 97. (96. G^B *et sic deinceps usque ad* 98; 60. Ψ^{MX}) et (1^o) ut Ψ^J | tradit Φ^PG^PF^K; tradidit P^B | mortem R^B; *om.* Π^L | iechonia Ψ^J; et honiam P^A | iudam P^A | ~ iech. reg. iuda morti Φ^PG^K; ~ iech. r. morti iuda SΨ^J | et s. eius *om.* Π^{FM} | 98. (61. Ψ^{MX}) plebem] gregem K | dei P^B | 99. (62. Ψ^{MX}; *num. om.* G^B) futuro *om.* Φ^PRP^{AB}, *forsitan recte* | tunc *om.* Φ^PG^{HK} | ~ tunc futuro P^F | 100. (98. G^B *et sic deinceps usque ad* 118) *cap. om.* Ψ^{MX} | sac. pop.] sacerdomini K | populo Γ^E; populis P^F | seru.] superbientibus P^B | baal *om.* R | 101. (63. Ψ^{MX}) dicentibus RP^A; degentibus P^B; seducentibus Ψ^{MX} | populo SR P^{AB} | post — aud. *om.* Ψ^{MX} | post] pro P^B | adiendis P^A; audientis Φ^PRP^A | 102. *cap. om.* Ψ^{MX} | i(n)rogare SΦ^PG^K; interrogari P^B | mala *om.* Π^L | a *om.* SGK | dominum K | 103. *cap. om.* Ψ^{MX} | absconditus Ψ^J | a deo Φ^PΓ^{ER}P^{AB}, *cf. cap. praec.*; deum S | 104. (64. Ψ^{MX}) so(m)-nis S*G^BΓ^EP^BΠ^F; omnis R^B; omnibus R^A*; somni Γ^A | pseudo *om.* Π^L | mendaciis Π^L.

Codd. AFV.

83. et non — pauperi *om.* FV | 84. ut — eius *om.* FV | 85. plebem] legem FV | 86. (87. A*) ~ christi domini F | 87. (*num. om.* A*) non audiendis *om.* FV | 88. (87. A* *et sic deinceps usque ad* 97) | 90. somniis ps.] *om.* V†; pseudo somnibus V¹ *ut vid.* | somnibus F | falsis *om.* FV.

Codd. SZΦ^PG^{AB}I^{AER}ABPABFΠ^{LF}MKΨ^{JMX}.

Codd. AFV.

cv. Arguit Dominus pseudo prophetas mendaces (23, 28).

cvi. De duobus calatis ficuum optimarum et pessimarum quae sunt figura paenitentis et inpaenitentis populi, et ubi tradidit Dominus regem Sedechiam cum populo in famem mortem et gladium pro peccatis (24, 8).

cvi. Pro idolis traditam Hierusalem et populum in civitatem regis Babyloniae annis septuaginta (25, 8).

cvi. De calice vini quo potionentur gentes (25, 15).

cvi. Quod Dominus suscitet gentes ad terram debellandam quae Domino peccaverit (25, 30).

cx. Iubet Dominus ululare pastores pro populo dato in introductionem pro peccatis (25, 34).

cx. Si populus aversus fuerit

xc. De duobus calathis ficorum quae sunt figura paenitentis populi, et ubi tradidit Dominus Sedechiam in mortem et gladium pro idolis (24, 8).

xc. Pro idolis traditam Hierusalem regi Babyloniae annis septuaginta (25, 8).

xc. De calice vini quo potionentur gentes (25, 15).

xc. Quod Deus suscitet gentes ad debellandam terram quae Domino peccaverit (25, 30).

xcv. Iubet Dominus ululare pastores super populum peccantem (25, 34).

xcvi. Si populus aversus fue-

Codd. SΦ^PG^{AB}I^A(rescr.)^{ER}ABPABFΠ^{LF}MKΨ^{JMX}; deest Z.

105. (65. Ψ^{MX}) arguet Ψ^J | mendacis S | 106. (66. Ψ^{MX}) calamitis Ψ^J | ficui P^B | et pess. om. P^B | pessimorum Ψ^{MX} | quae — peccatis om. Ψ^{MX} | sint R | p(e)nitenti R; penitentibus Π^L | et inpaen. om. ΓRP^{AB}Π, forsitan per homoeot., cf. Ab | populo R; om. G^{A*} | tradet Ψ^J; tradit K | dominum Π^L | rege S | cum populo — pro peccatis om. Ψ^J | cum populo om. ΓRP^{AB}Π, cf. Ab | in] cum Γ^A | famem] cf. Ⓞ; om. ΓRP^{AB}Π | morte Π^{LM}; praem. et G^A | 107. (57. Ψ^{MX}) tradita Π^L; + in Ψ^J | et populum om. SΦ^PGK | et om. R | populi Ψ^J | in] uel Π^F | ciuitatem] ciuitate P^F; captiuitatem SΦ^PGΠ^MKΨ^J | regi — septuaginta om. Ψ^{MX} | regis = PΠ^{LM}K; reg Π^F; rege S; regem Ψ^J; regi cett. | babilonis R^{A†} | 108. cap. om. Ψ^{MX} | uini quo] iniquo P^A; in quo RP^B; uini in quo Π | potionetur R^A; potientetur R^B; pocionantur K; potientur G^{A*}P^B | 109. cap. om. Ψ^{MX} | dominus] deus Ψ^J | excitet SΦ^PG^{A*}BΓKΨ^J | gentes om. R^B | a terra debellandum Ψ^J | bellandam P^B | peccavit R | 110. (68. Ψ^{MX}) pro om. SΦ^PGK | dato — peccatis om. Π^{FM} | dato om. P^{AB}Π^L | in traduc(t)ione SRP^{AB}Π^L, forsitan recte; introductione Ψ^{MX}; introductionem Ψ^J | 111. (69. Ψ^{MX}) si] praem. minatur dominus populo (populum Π^F) si non fuerint conuersi (fuerit conuersus Π^{FM}) domus dei sicut s(i)lo in maledicto fore quod (domus — quod om. Π^{FM}) GΠ^{FM}K; praem. et Ψ^J | populos R | aduersus P^AΨ^J | fuerit] Ψ^{J*}; fueris Ψ^{J2}; fuerint R.

Codd. AFV.

91. ficuum F | et ubi — idolis om. FV | 92. babiloniis F; babiloni V | anni V | 95. ululare] saluare FV.

Codd. SZΦPG^{AB}Γ^{AE}R^{AB}PABF Π^{LF}MKΨ^{JMX}.

Codd. AFV.

a peccatis temperat Dominus ab eis iram suam (26, 1).

cxii. Ubi Iudaei voluerunt occidere Hieremiam prophetantem eis super Hierusalem (26, 8).

cxiii. Ubi accepit propheta torques in cervice sua ostendens tradi populum Dei in captivitatem regi Babyloniae (27, 1).

cxiiii. Non audiendo pseudo prophetas quos non misit Dominus (27, 14).

cxv. Confundit Hieremias propheta pseudo prophetam et sacerdotes et populum (28, 1).

cxvi. Rursum de torquibus ferreis et ubi moritur Ananias pseudo propheta iussu Domini (28, 16).

cxvii. Non audiendo pseudo prophetas et divinantes (29, 8 b).

rit a peccatis avertit Dominus viam ab eis (26, 1).

xcvii. Ubi Iudaei voluerunt occidere Hieremiam prophetantem eis super Hierusalem (26, 8).

xcviii. Ubi accepit propheta catenam in collo suo ostendens tradi populum Dei in captivitate regi Babyloniae (27, 1).

xcviii. Non audiendos pseudo prophetas (27, 14).

c. Ubi confudit Hieremias Ananiam pseudo prophetam (28, 1) et tulit catenam de collo Hieremiae prophetae (28, 10*).

ci. Rursum de catenis ferreis et de morte Ananiae pseudo prophetae (28, 16) et pace data populo in captivitate (29, 4*).

cii. Non audiendos pseudo prophetas et divinos (29, 8).

Codd. SΦPG^{AB}Γ^A(*rescr.*)^ER^{AB}PABF Π^{LF}MKΨ^{JMX}; *deest* Z.

ab eis *om.* G^{A*} | ~ ab eis dominus Φ^P | 112. (70. Ψ^{MX}; *superiori cap. coniungit* Π^L) ubi — hieremiam *om.* Π^L | ubi iud.] de iudei ubi Γ^A | uolunt P^B; noluerint R^{A*B}; uoluerint R^{A2} | ei Π^F; *om.* Ψ^{MX} | ~ super eis P^B | hier.] ierl Π^M | 113. (71. Ψ^{MX}) ubi] *praem.* de eo Γ^A | accipit S | prophetam Π^F; prophetatus Ψ^J | torquem Π^{FM} | ostendens — babyloniae *om.* Ψ^{MX} | tradidi Γ^ER^BΨ^J | ~ populum tradi G^{A*} | dei *om.* SΦPGΠ^FK | in captiuitate Ψ^J | regis Π^{FM}; rege S | 114. *cap. om.* Ψ^{MX} | audiendo] Π^{M*}; audiendos Φ^PG^PΠ^{FM2}K; audiet dominus Ψ^J | pseudo *om.* Γ^E | quos — dominus *om.* Π | non *om.* P^B | misit] *cf.* S; mittit Γ^ERP; mittit Γ^AΨ^J | 115. (72. Ψ^{MX}) confudit Φ^PΠ^L; confundet Ψ; *praem.* ubi Π, *cf.* 113 | propheta *om.* G^B; + p R^B | prophetam] prophetas Φ^PG^{A2}PΠ; *om.* G^{A*} | 116. (73. Ψ^{MX}) rursus SΦPGK; sursum Π^L | torq. f.] torque Π | ubi — domini] ligneis Ψ^{MX} | moritur] moitus Ψ^J | anias R^{A*} *ut vid.*; anni R^B | pseudo *om.* R^B; *praem.* pro G^{APB} | prophetae P^F; prophetas P^{A*}; *om.* Π^F | iussi P^F; iuxta iusso S; iuxta iussum GK; iuxta iussionem Φ^P; *om.* R^B | dei Π^M; *om.* R^B | 117. (74. Ψ^{MX}) audiendos SΦPGΠ^FKΨ | pseudo *om.* Γ^EΠ^F† | diuinitates Γ^E; *om.* Ψ^{MX}.

Codd. AFV.

96. a peccato FV | auertit — eis *om.* FV | 97. uoluerunt] V* *ut vid.*; noluerunt V² | prophetantem — hierusalem *om.* FV | 98. ostendens — babyloniae *om.* FV | 99. audiendo FV, *cf.* Aa *et cap.* 102 | 100. ananias V | pseudo — prophetae *om.* FV | 101. et pace — captiuitate *om.* FV | 102. audiendo FV, *cf.* Aa *et cap.* 99 | diuinos] dominum V.

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^{AER}AB^PAB^FΠ^LFM^KΨ^{JMX}.

Codd. AFV.

cxviii. Quod completis septuaginta annis captivitatis daretur pax Iudaeis (29, 10).

ciii. Quod completis septuaginta annis captivitatis daretur pax Iudaeis (29, 10).

cxviii. Maledictum super Sedechiam regem et Achiab quos tradidit Dominus regi Babyloniae pro peccatis eorum (29, 20).

ciii. Maledictum super Sedechiam regem et Achab quos tradidit Dominus regi Babyloniae pro peccatis eorum (29, 17).

cxix. De pseudo prophetis (29, 23 d) de quibus dicit Dominus: Non misi eos (29, 31).

cv. De libro quem adtulit Sophonias sacerdos ad Hieremiam prophetam (29, 23d).

cxxi. Ubi occidit Dominus Semeian pseudo prophetam et genus eius (29, 30; *melius* 29, 32*).

cvi. Ubi occidit Dominus Semeian pseudo prophetam et omne semen eius (29, 30).

cxix. Ubi promittit Dominus reformare Iudaeam post captivitatem (30, 2) et ulcisci in persecutores populi (30, 16*).

cvii. Ubi promittit Dominus reformari Iudaeam post captivitatem (30, 10).

cxix. De Domino Christo (31, 6).

cviii. De Domino Christo et de populo novo et de baptismo in gentibus futuro (31, 10).

cxix. De Domino Christo et populo novo (31, 8) et de baptismo (31, 9*).

cxix. De populo gentium novo et per fidem futuro (31, 10).

cviii. De interfectione filiorum Rachel et planctu (31, 15).

cxix. De interfectione filiorum Rachel et planctu (31, 15).

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^A(*rescr.*)^{ER}AB^PAB^FΠ^LFM^KΨ^{JMX}; *deest* Z.

118. (num. om. Ψ^{MX}, *superiori cap. coniung.*) quod compl.] post Ψ^{MX} | Lxxx R^B | captiuita S; captiuitas R | daretur] dare et S; data est G^B | 119. (116. G^B *et sic deinceps usque ad* 132; 75. Ψ^{MX}) maledictus RP^BΠ^LΨ; maledictio P^{AF} | super om. SII^L | regem om. Φ^PGK | achiab = S cum Θ; achiabus Γ^{AP}A; achiam Ψ; achab *cell.* | quod RΨ | regis ΓRΠ^M | pro p. eor. om. Ψ^{MX} | 120. *cap. om.* Ψ^{MX} | de quibus — eos om. P^F | ~ dominus dicit R | misit Ψ^J | 121. (76. Ψ^{MX}) occidet Π^{FM} | semeian] semelan Π^L; semala in S; semet an Ψ^J | propheta S | eius] est S | 122. (77. Ψ^{MX}) promittit Γ^A; remittit Ψ | reformari GK | et — populi om. Ψ^{MX} | in] i S; om. Ψ^J | persecutoris SΨ^J; presecutores R^B | popu] S; + sui SΦ^PGΓ^PK, *forsitan recte*; + tui Ψ | 123. *cap. om.* Ψ^{MX} | 124. (78. Ψ^{MX}) et + de K | nouo] uno R^B | de (2^o) om. Γ^{EP}BF | baptismi Ψ^J | 125. (79. Ψ^{MX}) nouo per fidem *bis scr.* Ψ^{MX} | nouo] bono R | et om. SΦ^PGΓ^PΠ^LKΨ, *forsitan recte* | fides Π^{FM} | futura Π^{FM}; sume Ψ^J; om. Ψ^{MX} | 126. (80. Ψ^{MX}) de interfectionem Γ^A | planctum Γ^{AR}P^FΠ^L; + eorum Π^{FM}.

Codd. AFV.

104. pro pecc. eorum om. FV | 105. sacerdos — prophetam om. FV | 106. et — eius om. FV | 107. repromittit V | post captiuitatem om. FV | 108. et (2^o) — futuro om. FV | 109. filiorum om. FV.

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^{AER}ABPABFΠ^{LF}MKΨ^{JMX}.

cxxvii. Dare Dominum veniam peccatorum paenitentiam agentibus (31, 18).

cxxviii. De Domino Christo quod natus sit a Deo venire et circuire terram ad salutem hominum (31, 22b).

cxxviii. Vox Domini Christi quomodo a mortuis resurgeret (31, 23b) et de sacramento corporis et sanguinis (31, 25*).

cxxx. Vox Domini Christi (31, 27).

cxxxi. Unumquemque in suo delicto mori (31, 29).

cxxxii. Promissio de populo novo christianorum (31, 31) et de civitatis opere (31, 38*).

cxxxiii. Dicit Dominus non se reprobatum genus Israhel usque ad finem (32, 1).

cxxxiiii. Ubi Hieremias in aula carceris constitutus emit agrum a filio fratris patris sui septem siclis et decem argenti (32, 6).

Codd. AFV.

cx. Dare Dominum veniam peccatorum paenitentiam agentibus (31, 18).

cx. De Domino Christo (31, (22b) et resurrectione eius (31, 23*) et sacramenta corporis et sanguinis sui domui Iudae annuntians (31, 25*).

cxii. De uva acerba in dentibus filiorum (31, 29).

cxiii. Promissio populi christianiani (31, 31).

cxiii. Dicit Dominus: non abiciam genus Israhel usque in finem (32, 1) et ubi iterum Hieremias fuit clausus in carcere (32, 2*).

cxv. Ubi Hieremias in aula carceris constitutus emit agrum a filio fratris patris sui septem siclis et decem argenteis (32, 6).

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^A(*rescr. usque ad* 133)^{ER}ABPABFΠ^{LF}MKΨ^{JMX}; *desunt* ZΓ^A(*a* 134).

127. (81. Ψ^{MX}) domino R^B; deum K | uineam Γ^B | penitentibus agentibus R | 128. *cap. om.* Ψ^{MX} | domino + ihū P^B | quodque Φ^P | natis S; destinatus Φ^P; ordinatus Π^{FM} | a deo u.] aduenire Ψ^J | ad eo Γ^{AP}A | uen. et] ueniret Π^{IL}; uenire de R^{A*}; uenire R^{A2B} | circuire] *cf.* S; *om.* RP^{AB}Π | ad salute Φ^P; ad salus P^B | 129. (82. Ψ^{MX}) dom. *om.* Φ^P | ~ christi dom. Ψ^J | resurgere Ψ^J | sacramentis Ψ^M | corpori R^B | 130. (83. Ψ^X) *cap. om.* Ψ^M | 131. (84. Ψ^X; 83. Ψ^M *et sic deinceps ambo usque ad* 135) | 132. promisso R^{A*}B; + domini SΦ^P GΠ^{FM}KΨ, *forsitan recte* | christianorum — opere *om.* Ψ^{MX} | christ.] *praem.* uox SΦ^PGKΨ^J | ciuiti sopore Ψ^J | 133. (130. *et* 131. G^B) se] te Ψ; sit Γ; *om.* GΠ^{LK} | probaturum RP^{AB}Ψ | ad] in Φ^PΓ^AR | fine Ψ^J | 134. (132. G^B) aula *om.* Π^F | constitus R^B | a filio — argenti *om.* Ψ^{MX} | fratres Ψ^J | patr.] patris Φ^P; *om.* R | suis SΨ^J | argenteis Φ^PGK; argentei P^{BF}.

Codd. AFV.

110. paenitentiam agentibus *om.* FV | 111. et sacramenta — annuntians *om.* FV | 112. acerua FV | 114. usque — carcere *om.* FV | 115. a filio — argenteis *om.* FV.

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^{AE}R^{AB}P^{ABF}Π^{LF}M^KΨ^JMX.

cxxxv. Oratio Hieremiae prophetae pro populo ad Dominum (32, 16).

cxxxvi. Videre Dominum vias hominum et dare † † unicuique secundum facta eius (32, 18c).

cxxxvii. Ubi tradidit Dominus Hierusalem in perditione regi Babyloniae et Chaldaeis pro idolatria (32, 26).

cxxxviii. Secundum pietatem suam solam promittit Dominus dare veniam peccatorum et pacem populo captivitatis (32, 37).

cxxxviii. Adhuc transire oves per manus numerantis (33, 10).

cxl. Sermo Domini super Sedechiam regem Iudae et super Hierusalem quod traderentur Chaldaeis in perditione pro peccatis suis (34, 1).

Codd. AFV.

cxvi. Oratio Hieremiae prophetae pro populo ad Dominum (32, 16).

cxvii. Videt Dominus omnes vias hominum et reddet unicuique secundum facta sua (32, 18c).

cxviii. Ubi tradidit Dominus Hierusalem in perditione regi Babyloniae et Chaldaeis pro idolatria (32, 24).

cxviii. Secundum pietatem suam promittit Dominus dare veniam peccatorum et pacem populo suo (33, 6).

cxx. Dicit adhuc transire oves per manus numerantis (33, 10) et benedicetur semen Abraham et Iuda (33, 15*).

cxxi. Sermo Domini super Sedechiam regem Iuda et Hierusalem eo quod traderentur Chaldaeis in perditionem (34, 1).

Codd. SΦ^PG^{AB}Γ^ER^{AB}P^{ABF}Π^{LF}M^KΨ^JMX; *desunt* ZΓ^A.

135. (132. G^B) prophetae *om.* R^BΠ^L | pro populum P^B; que populo Ψ^J | a domino SΓ^B Ψ^r | 136. (133. G^{AB} *et sic deinceps usque ad* 138) *cap. om.* Ψ^{MX} | uideri Π^{FM}; audire Π^{IL} | a domino Π^{FM} | uia S | hominum + dicit Π^{FM} | dare = SΦ^PG^KΨ^J; dari Π^{FM}; dare dominum (dominus Π^L) uias hominum et dare RΠ^L *cum archetypo, ut vid.*; daret P^F; daret dominus uias hom. et daret Γ^BP^{AB} | sec. facta eius *om.* Ψ^J | 137. (88. Ψ^X; 87. Ψ^M) dominus *om.* R^B | in perditionem GΓ^BRK; in perditione S; in prolocutione Ψ^{MX}; in prulotione Ψ^J; in manum Π^{FM} | regis P^{BF} Π^M; reḡ Π^F | et — idolatria *om.* Ψ^M | et *om.* R^{A*B} | idolatrię P^F | 138. *cap. om.* Ψ^{MX} | piet.] potestatem Π^L | tuam Ψ^J | dare] da R^B | peccatorem S | et *om.* P^{A*} | captiuo P^F | 139. (139. G^{A2} *in ras. et sic deinceps in ras. usque ad* 154; 136. G^B *et sic deinceps usque ad* 165; 90. Ψ^X *et* 89. Ψ^M, *et sic deinceps usque ad* 180 *et* 170) transiret Ψ^r | oues] uos R^{A*B} | per manum G^{A*K} | numeratis S; operantis Π^L | 140. rege Ψ^J | iud(e)ae Π^{II} | super (2^o) *om.* Ψ^{MX} | quod — suis *om.* Ψ^{MX} | tradentur P^A; tradentis Ψ^J; eraderentur R^B; + a P^B | in perditione = SPΨ^J; in perditionem *cett.* | pro *om.* K | suis *om.* Φ^PΨ^J.

Codd. AFV.

116. pro — dominum *om.* FV | 117. et reddet — facta sua *om.* FV | 118. in perditionem F | regi — idololatria *om.* FV | 119. dare *om.* V | peccatorum — suo *om.* FV | 120. benedicetur FV | 121. et — perditionem *om.* FV.

Codd. S Φ P Γ G Δ B Γ E Γ R Δ B Γ P Δ B Γ E Π L Γ M Γ K Ψ J Γ M Γ X.

Codd. AFV.

CXLI. Ubi secundum praecepta Domini noluerunt Iudaei Hebraeos a servitute dimittere et tradidit eos Dominus ad vindictam (34, 8).

CXLII. De filiis Ionadab qui non biberunt vinum secundum praeceptum patris sui et benedixit eos Dominus, quibus non fuit domus et vinea et ager, et semen terrae nescierunt (35, 9).

CXLIII. Mandat Dominus Iudaeis unusquisque avertatur a via sua mala ne traderentur in manus inimicorum et mittit Hieremias Baruch ut legeret eis verba Domini (36, 5).

CXLIII. Ubi cum legeret Baruch regi et populo praecepta Domini de libro conbusserunt librum prophetiae, et iratus est Dominus, locutus est male super regem et populum et Hierusalem (36, 9).

CXXII. Ubi iubet Dominus Iudaeis dimittere servos suos liberos et noluerunt et tradidit eos Dominus ad vindictam (34, 8).

CXXIII. De filiis Ionadab qui vinum non biberunt et benedixit eos Dominus, quibus non fuit domus nec vinea aut ager, et semen terrae nescierunt (35, 9).

CXXIII. Ubi misit Hieremias Baruch filium Neriae cum libro ut eum populo legeret (36, 1).

CXXV. Ubi Baruch legit librum in gazophilacio quem conbussit rex Ioachim pro quo iratus Dominus super eos (36, 9).

Codd. S Φ P Γ G Δ B Γ E Γ R Δ B Γ P Δ B Γ E Π L Γ M Γ K Ψ J Γ M Γ X; desunt Z Γ A.

141. sec.] sedechia Ψ J; om. Ψ ^{MX} | domini om. P^B | iudaei — dimittere] audire Ψ ^{MX} | hebraeos om. R | a seru.] seruitutem R | mittere Ψ J | et om. Γ ^ER^{A+B} | tradidit] R^A in ras.; om. R^B | eos om. Π ^L | dominus om. Ψ ^{MX} | ad uindicta P^A Ψ J | 142. de filii sion adab Γ ^E, forsitan cum archetypo corrupto; filii sion adab R^{AB}*P^{AF} Π ^L | qui] que Ψ J | non om. P^A Π ^L | bibebant GK | sec.] sedechia Ψ J; om. RP^{AB} Π ^L, forsitan cum archetypo | suis R^B | et ben. — nescierunt om. Π ^{FM} Ψ ^{MX} | uineeta Π ^L | et agere Ψ J; et a (sic) P^A; om. P^B Π ^L | et (ult.) om. RP^{AB} Π ^L, forsitan recte | nescierunt om. Ψ J | 143. mandauit Ψ J | iudeos Π ^L; + ut S Φ P Γ G Π ^{FM}K Ψ J^X; + et Γ ^E Ψ ^M | aduertatur Π ^L; abtatur Ψ J | a uia sua] uiam suam Ψ J | mala om. G^{A*} | ne — domini om. Ψ ^{MX} | inimici K | et] praem. quorum GK | mittet Γ ^B | hieremias om. S Φ P GK | ut leg.] legere RP^{AB} Π , forsitan recte, sed cf. Ab | eis — domini om. Ψ J | eis om. Π | uerbi P^B | 144. (140. G^{A2}) ubi cōlegere baruchi egi Ψ J | et pop. om. Ψ ^{MX} | de l. conb.] iussit c(o)mburi Ψ ^{MX} | de libero Ψ J | prophetiae — hierus. om. Ψ ^{MX} | prophetae Φ ^P Ψ J | ratus S | est (1^o) om. Φ ^P | locutusque est K; praem. et Π ^{FM} | mala S Φ P Γ G Γ ^E Π ^L Ψ J; praem. dominus G^{B*} | et pop.] a populo Ψ J | et (ult.) om. P^A | ~ ierlm et regem et populum K.

Codd. AFV.

122. seruos suos om. V | ~ seruos dimittere F | suos liberos om. F | et nol. — uindictam om. FV | 123. et benedixit — nescierunt om. FV | 124. (123. A et sic deinceps usque ad 130) cum — legeret om. FV | 125. quem — eos om. FV.

Codd. SZΦ^PGABΓ^AERABPABFΠ^LFMKΨ^JMX.

CXLV. Sermo Domini secundo super Ioachim et Hierusalem et Iudaeam (36, 27).

CXLVI. Ubi Sedechias mittit ad Hieremiam ut oret pro eo ad Dominum et excitavit Dominus Chaldaeos expugnare Hierusalem et comburere eam igni (37, 3).

CXLVII. Ubi missus est Hieremias in carcerem (37, 13).

CXLVIII. Ubi missus est propheta in lacum cenosum propter quod prophetavit super Hierusalem et regnum et populum (38, 5) et extraxit eum inde Abdimelech Aethiops (38, 7*).

CXLVIII. Ubi cum quaereret rex a propheta verbum Domini (38, 14*) † prophetavit † super Hierusalem et populum et regem (38, 17*) et eiecerunt eum de carcere principes Babyloniorum (38, 28; *pro* 38, 13b*, *eisdem verbis incipienti*).

Codd. AFV.

CXXVI. Sermo Domini secundo ad Ioachim et Hierusalem cum volumine alio (36, 27).

CXXVII. Ubi Sedechias misit ad Hieremiam ut oraret pro eo Dominum et excitavit Dominus Chaldaeos expugnare Hierusalem et comburere eam igni (37, 3).

CXXVIII. Ubi missus est propheta in carcerem eo quod † prophetavit † super Hierusalem interitum (37, 10) et eduxit eum inde Sedechias rex (37, 20*).

CXXVIII. Ubi missus est propheta in lacum caenosum (38, 5) et extraxit eum inde Abdemelech Aethiops (38, 7*).

CXXX. Ubi consilium dedit propheta Sedechiae regi ut evadere possit (38, 13b), qui contemnens eum traditus est in manus regis Babylonis et subvertit Hierusalem usque ad cineres et regem eius cepit (39, 1*).

Codd. SZΦ^PGABΓ^AERABPABFΠ^LFMKΨ^JMX; *desunt* Z(usque ad 147)Γ^A.

145. (155. P^A†) sec.] secundum Γ^E; *om.* Π^{FM} | super *om.* Γ^E; + sedechiam super Π^{FM} | hier.] isrl Ψ^{MX}; *om.* Ψ^J | et iud. *om.* Π^{FM} | et *om.* RΨ^J | iudam Ψ; iudca Π^L | 146. sedechiam Ψ | ad — pro eo *om.* R^B; ad — oret *om.* R^A | oraret G^{B*}Γ^EΨ^J | pro eum Ψ^M | ad (2°) *om.* Ψ^J | et — igni *om.* Π^{FM}Ψ^{MX} | et *om.* SΦ^PGK | excit.] exaudiuit Ψ^J | comburet Ψ^J | 147. (143. G^{A2}) (h)ieremia Ψ^{MX} | in carcere SΠ^FΨ^{MX} | 148. (144. G^{A2}) propter — aethiops *om.* Π^{FM} | et regnum — aethiops *om.* Ψ^{MX} | et regnum *om.* Π^L | ~ populum et regnum GK | abstraxit Z | abdimelech] *cum RUF Ct* (p. 117); abimelech Γ^ER^{A*}Π^L *cum* Ⓔ^{534*}; adimelech Ψ^J | 149. (145. G^{A2}) ubicumque queret Γ^E | cum — regem et *om.* Ψ^{MX} | rex *om.* SZ | a proph.] propheta G^A; prophetam KΨ^J | domini] non Z; *om.* SΦ^P | prophetavit *restit.* *cum* Φ^PGΠ^{FM}K; profuit *cett.* (*ex profāuit*) | hier.] ierl Π^M | et pop. *om.* G^AΓ^E | ~ regem et pop. P^{AB}Π | et (3°) — babyl.] et extraxit eum inde (indi R) abdimelech (abim. R^AP^{A*}) (a)ethiops RP^{AB}Π, *forsitan recte*; *om.* P^B | et (3°) *om.* SZGΨ^J | principes *om.* Z.

Codd. AFV.

126. et — alio *om.* FV | 127. ut — igni *om.* FV | 128. in carcere FV | eo — rex *om.* FV | prophetavit] propheta A | 129. in lacu cenoso FV | et — aethiops *om.* FV | 130. ut — cepit *om.* FV | caepit A.

Codd. SZΦPGABΓAERABPABFΠLFMKΨJMX.

CL. Sermo Domini super Abdemelech liberandum (39, 15) quod et ipse liberavit prophetam Domini Hieremiam (39, 18*).

CLI. Ubi archimagirus dimisit Hieremiam prophetam de vinculis (40, 1) ut ab eo abiret ad Godolian quem constituerat rex Babyloniae super residuos Iudaeorum in terra eorum (40, 5*).

CLII. Ubi congregati sunt ad Godolian Iudaei in Masfat cum eis praeponeretur a rege Babyloniae (40, 6).

CLIII. Ubi dictum est Godoliae quod eum occisurus esset Ismael et non credidit (40, 14) et occisus est ab eo cum his qui cum eo erant (41, 2*).

CLIII. Ubi viri exercitus Iudaeorum et populus rogant prophetam ut pro eis ad Dominum oret (42, 1).

Codd. AFV.

CXXXI. Sermo Domini super Abdemelech liberandum (39, 15) quod et ipse liberavit prophetam Domini Hieremiam (39, 18*).

CXXXII. Ubi archimagirus dimisit Hieremiam prophetam de vinculis (40, 1); datis muneribus rogat eum abire ad Godolian (40, 5*).

CXXXIII. Ubi congregati sunt ad Godolian Iudaei post captivitatem in Masfath (40, 6).

CXXXIII. Ubi occisus est Godolias in Masfath (40, 13).

CXXXV. Ubi exercitus Iudaeorum rogant prophetam ut pro eis Dominum oraret (42, 1) et quod non audirent praecepta Domini

Codd. SZΦPGABΓAERABPABFΠLFMKΨJMX; *deest* Γ^A; *om.* R (a 153).

150. domini *om.* Γ^E | abimelec(h) Γ^ER^{A*}Π^{FM} | eo quod GK | et *om.* GΨ^{MX} | liberans Ψ^{MX} | propheta SZP^BΠ^L | hier. *om.* Ψ^{MX} | 151. arch.] archimagister Π^L; archimaiores Z; nabuzardan P^FΠ^{FM}Ψ^{MX} | misit Ψ^F | hieremia S; hieremias Ψ^M | propheta S | ~ proph. ieremiam Π^M | de uinc. *om.* Ψ^{MX} | ab eo *om.* Ψ^{MX} | iret P; + et P^B | ad god. — eorum] quocūque uellet Ψ^{MX} | construerat R^{A*}B | super *om.* R | residuas R^B | 152. cum — babyl. *om.* Ψ^{MX} | cum *om.* G^{A*} | preponetur Π^F; preponentur P^{BF}; proponaretur Ψ^J; proponetur P^A | a rege] agere Z | 153. ubi — erant] ubi congregati sunt ad godolian iudei Π^L, *ex cap. superiori* | ubi + cum G^A | est *om.* Ψ^M | god. + regi Z* | eum] cum Γ^EP^{AB} | occisus PΨ^{MX} | esse SΨ^J; esses Z | ism. et] (h)ismahelech Ψ^F | et (1^o) *om.* P^BΠ^{FM} | non — erant *om.* Π^{FM}Ψ^{MX} | ab eo cum] aduentum Ψ^J | cum his — erant *om.* P^A | cum his] et K; *om.* Γ^E | cum eo erant] uenerant Ψ^J | 154. (151. G^{A2}) uiri *om.* Φ^P | ~ iud. exerc. Π^{FM} | et pop. *om.* Ψ^{MX} | populos Π^L; populo Ψ^J | rogabant P^F | prophetae Ψ^J; propheta et S | ut *om.* Ψ^J | ad] a Ψ^J; *om.* Ψ^{MX} | ~ oret ad dom. K.

Codd. AFV.

131. liberandum — hieremiam *om.* FV | 132. prophetam — godolian *om.* FV | 133. post — masfath *om.* FV | 135. dominum] deum F; dominus V | oraret] roget FV | et — darentur *om.* FV.

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^{AE}R^{AB}P^{AB}FΠ^LFMKΨ^JMX.

Codd. AFV.

CLV. Verba Domini super residuos populi propter quod praecepta Domini non audierunt adhuc captivarentur in gladio et fame et morte (42, 17).

adhuc in captivitatem darentur (42, 15*).

CLVI. Ubi noluerunt audire prophetam et duxerunt se in Aegyptum et ibi tradidit eos Dominus Nabuchodonosor regi Babyloniae in captivitatem secundam (43, 10) et Aegyptum cum idolis conburet ignis cum templis suis (43, 12*).

cxxxvi. Ubi venerunt Iudaei in Aegyptum et tradidit eos Dominus Nabuchodonosor regi in captivitatem (43, 10) et combussit idola Aegypti cum templis eorum (43, 12*).

CLVII. Indignatio Domini super Israhel pro † idolis † quibus relicto Deo sacrificaverunt (44, 1).

cxxxvii. Indignatio Domini super Israhel qui relicto Deo idolis sacrificaverunt in Aegypto (44, 1) et tradidit eos Dominus et mulieres eorum in gladio fame et morte (44, 11).

CLVIII. Ubi Dominus tradidit Iudaeos in Aegypto in gladio fame et morte pro idolis (44, 11).

CLVIII. Indignatio Domini super Iudaeos pro idolis super mulieres eorum (44, 24).

CLX. Increpat Dominus Baruch † inproperantem † Deo (45, 1).

cxxxviii. Increpat Dominus Baruch properantem (45, 1).

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^EP^{AB}FΠ^LFMKΨ^JMX; deest Γ^A, om. R.

155. (152. G^{AB} et sic deinceps usque ad 157) verbum SZΦ^PGΠK | domini om. Γ^E | populos P^B | propter — morte om. Π^{FM}Ψ^{MX} | pr(a)ceptum ZΦ^PGK | dom.] dei Γ^EΨ^J | audierint Φ^PG; audirent Γ^EΨ^J | mortem SP^A | 156. propheta P^A | et dux. — suis] sed habierunt (ibi est Ψ^X) in eg(y)pto Ψ^{MX} | in aegypto Ψ^J | ibi] ubi Z; om. S*^K | eos om. P^B | rege S | ~ bab. reg. SZΦ^PΨ^J | in captiuitate secunda ΠII^L | sec. om. K | et aeg. — suis om. Π^{FM} | cum idolis om. P^B | conburit S; co(m)bussit Φ^PGK | ignis = Γ^EPA cum Ⓞ (v. 12); igni cett. | cum om. Γ^E | 157. pro om. Ψ^{JM} | (i)dolis = Φ^PGΠ^{FM}K cum Ⓞ; polis S; populis cett. cum archetypo | ~ pro id. super isrl G^A | quibus om. Ψ^J | relicta S²; **lic S* | sacrific. om. Z spat. vac. rel.; + (i)dolis Ψ^J | 158. (158. G^{A*}; 155. G^{A2B}) cap. om. Ψ^J | tradit Ψ^{MX}; addidit Γ^E | ~ tr. dom. Φ^PΠ | in (a)eg(y)ptum Γ^EΠ | in (2^o) om. Π^LΨ^{MX} | gladio] cf. Ab et Ⓞ; gladium SZΦ^PGΓ^EK; + et P^BFΠ^LKΨ^{MX} | famem SZΦ^PGΓ^EK | mortem SZΦ^PGΓ^EK | pro idolis om. Ψ^{MX} | 159. (159. G^{A*}; 156. G^{A2B}; 157. Ψ^J et sic usque in finem) indignatione Φ^P* | ~ pro ydolis super iudōs Π^F | super (2^o)] praem. et Φ^PΠ^{FM}KΨ^J | 160. (157. G^{A*B}; 155. G^{A2}) inpr. deo om. Π^{FM} | i(m)properantem = ZΦ^PGΠ^LK; properantem SΨ^J, cum archetypo, ut vid., cf. Ab; properante Γ^EPΨ^{MX} | domino Γ^E.

Codd. AFV.

136. et tradidit — eorum om. FV | 137. qui — morte om. FV | 138. prop. = A; prophetantem F; pro hantem V.

Codd. SZΦ^PGA^BΓ^{AER}AB^{PABF}Π^{LFMK}Ψ^{JMX}.

CLXI. Sermo Domini in Galaad et super populum (46, 1) pro peccatis induci gentes ad ultionem (46, 10*).

CLXII. Sermo Domini super Magdolum et Memphim et Aegyptum traditas pro idolis in perditionem (46, 13).

CLXIII. Promittit Dominus Iacob et Israhel quod eos liberet de manu inimicorum (46, 27).

CLXIII. Sermo Domini super Philistiim et Tyrum et Sidonem (47, 2).

CLXV. Sermo Domini in Gazam et Ascalonam (47, 5).

CLXVI. Sermo Domini super Nabo et Cariathiarim et ceteras (48, 1).

CLXVII. Maledictus qui facit opus Domini neglegenter (48, 10).

CLXVIII. Pro iniuria populi Dei et pro idolis perisse civitates Moab (48, 17c).

CLXVIII. Sermo Domini pro idolis in filios Ammon et ceteros (49, 1).

Codd. AFV.

CXXXVIII. Sermo Domini super populum in Galaad adducens eos ad ultionem (46, 1).

CXL. Sermo Domini super Magdolum et Memphis Aegypti traditas pro idolis in captivitate (46, 13).

CXLI. Promittit Dominus Iacob et Israhel liberare eos de manu inimicorum (46, 25).

CXLII. Sermo Domini super Philistim et Tyrum et Sidonem (47, 1) et Gazam et Ascalonam (47, 5).

CXLIII. Sermo Domini super Nabo et Cariathim et ceteras civitates (48, 1).

CXLIII. Maledictus qui facit opus Domini neglegenter (48, 10).

CXLV. Pro iniuria populi Dei et idololatria perisse civitates Moab (48, 18).

CXLVI. Sermo Domini super filios Ammon pro idolis (49, 1).

Codd. SZΦ^PGA^BΓ^{EPABF}Π^{LFMK}Ψ^{JMX}; *deest* Γ^A; *om.* R.

161. (158. G^{A*B}; 156. G^{A2}) *cap. om.* Ψ^{MX} | *et om.* Π^{FM} | induci — ultionem *om.* Π^{FM} | 162. (159. G^{A*B}; 157. G^{A2}) trad. — perditionem *om.* Ψ^{MX} | tradi K | pro — perdit. *om.* K | in] et S | perditione Z | 163. (160. G) quod] quos Ψ^J | eos *om.* SΠ^L | liberaret P^A | de manibus Π^Π | 164. (161. G) | 165. (162. G) in] super Π^{FM} | gaza P^Y | ascalonam] P^{A*}; ascalonem GP^{A2B}Π^{FM}K; ascalone Ψ^o | 166. (143. G *et sic deinceps usque* 170, *cf.* Ab; 170. P^{B*}; 165. P^{B2}) naboth Φ^PΠ^{FM} | et ceteros Ψ^J; et ε Γ^E; et ceteris Ψ^{MX}; *om.* Π^L | 167. (166. P^B) fecit G^{B*} | domino Ψ^J; dei ZΠK | ~ opus dei facit ΠK | 168. (166. P^B) pro iniuriam S*Z | pro (2^o) *om.* SZ | idolis + in filiis Π^L, *cf. cap. seq.* | ciuitatem Γ^E; ciuitate P^{A*}Π^L | 169. (167. P^B) idolis + et S | in filiis SZΦ^PGΠ^LKΨ^o | amon SZΦ^PΨ^J | ceteris P^{A*}Ψ^o; ε Γ^E.

Codd. AFV.

139. adducens — ultionem *om.* FV | 140. et — captiuitate *om.* FV | 141. eos *om.* FV | 142. et tyrum — ascalonam *om.* FV | 143. cariathiarim FV | 145. et — moab *om.* FV | 146. pro idolis *om.* FV.

Codd. SZΦ^FG^{AB}Γ^{AER}ABP^{ABF}Π^{LFM}KΨ^{JMX}.

Codd. AFV.

CLXX. Sermo Domini super Idumaeam (49, 7).

CLXXI. Irasci Dominum Bosrae pro pupillo et vidua (49, 11).

CLXXII. Pastorem non posse deprecari Dominum cum irascitur Dominus populo (49, 20).

CLXXIII. Sermo Domini super Damascum ceterasque civitates eius (49, 23).

CLXXIII. Sermo Domini super Cedar (49, 28).

CLXXV. Sermo Domini super Aelam (49, 34).

CLXXVI. Sermo Domini super Babyloniam et Chaldaeos pro iniuria filiorum Israhel (50, 1).

CLXXVII. Sermo Domini super regem Babylonis et terram eius quam tradidit Deus inimicis pro populo Dei laeso (50, 18).

CLXXVIII. Quod Deus condiderit universa (51, 15).

CXLVII. Sermo Domini super Idumaeam (49, 7).

CXLVIII. Irasci Dominum super Bosra pro pupillo et vidua (49, 11).

CXLVIII. Sermo Domini super Damascum et ceteras civitates (49, 23).

CL. Sermo Domini super Cedar (49, 28).

CLI. Sermo Domini super Aelam (49, 34).

CLII. Sermo Domini super Babyloniam et Chaldaeos pro iniuria filiorum Israhel (50, 1).

CLIII. Sermo Domini super regem Babylonis et terram eius quam tradidit Deus inimicis pro laesione populi Dei (50, 18).

CLIII. Quod Deus condiderit universa (51, 15).

Codd. SZΦ^FG^{AB}Γ^{EP}ABFΠ^{LFM}KΨ^{JMX}; *deest* Γ^A; *om.* RΨ^M(a 171).

170. (168. P^B; 147. G^{A*B} *cum* Ab; 145. G^{A2}) (i)dumea P^AΨ^{MX}; iudeam P^B | *a cap.* 171 *om.* Ψ^M *usque in finem* | 171. (167. G^{A*}; 166. G^{A2}; 148. G^B; *num. om.* P^B) irascitur P^FΠ^{FM}; irascit Ψ^{JX} | dominus P^FΠ^{FM}Ψ^{JX} | bosrae] posse GK | pupillo] populo SZΨ^{JX} | uiduē Ψ^{JX} | ~ pro pup. et uidua posse G | 172. (169. G^BP^B; 167. G^A) pastores Ψ^X; pastore Ψ^J | *non om.* Γ^E | posse depr.] possident securi Ψ^X; posse (possi Ψ^{J2}) deo securi Ψ^J | depreca Z; depr(e)care SΦ^P Π^L; dep̄dari G^B | dominum — irasc. *om.* Z | dominus] domino P^{A*}; *om.* P^F | populo *om.* Π | 173. (170. G^{PB}) super iudam ascum Ψ^J | et ceteras Z | eius *om.* SZP^B | 174. (171. G; 170. P^B) | 175. (172. G; 171. P^B) | 176. (173. G) bab(y)lonia P^BΠ^LΨ^{JX} | iuniurias Π^L | 177. (175. G^B *et sic deinceps usque ad* 187; 174. G^A) domini *om.* S | regi S; gregem P^B | terra P^{AB}Ψ^X | quam — laeso *om.* Ψ^X | deus] dominus S*Φ^PΓ^EΨ^J, *forsitan recte* | inimici Ψ^J | *pro om.* S | 178. (175. G^A) *cap. om.* Ψ^X | quod] quem P^B | condederit SZ; condiderat P^B; conciderit Π^L.

Codd. AFV.

148. irascit dominus FV | pro — uidua] populo FV | 149. et — ciuitates *om.* FV | 152. babilonia F | et — israhel *om.* FV | 153. et — dei *om.* FV.

Codd. SZΦ^FG^{AB}Γ^{AER}ABP^{ABF}Π^{LFM}KΨ^{JMX}.

CLXXVIII. Quod simulacra ab hominibus facta dii non sint in perpetuum (51, 17).

CLXXX. Sermo Domini super Babyloniam et Chaldaeos pro populo Dei et pro idolis, quos tradidit Deus inimicis in perditionem (51, 20).

CLXXXI. Sanctificat Dominus exterminatores † in populum suum † peccantem (51, 27).

CLXXXII. Sermo Domini de interitu Babyloniae et civitatum eius (51, 41).

CLXXXIII. Pro idolis eversam Babyloniam et Chaldaeos (51, 47).

CLXXXIII. Praeceptum Hieremiae ad Saraïam (51, 59).

CLXXXV. Ubi Nabuchodonosor rex Babyloniae cepit Hierusalem et Sedechiam, quem occisis filiis eius et omnibus principibus misit in carcerem (52, 4).

Codd. AFV.

CLV. Quod simulacra ab hominibus facta dii non sint in perpetuum (51, 17).

CLVI. Sermo Domini super Babyloniam et Chaldaeos; pro idolis tradidit eos Deus inimicis in perpetuum (51, 20).

CLVII. De exterminatoribus Hierusalem (51, 27) quod ulciscatur in eos Dominus (51, 36*).

CLVIII. Sermo Domini de interitu Babyloniae et civitatibus eius propter idololatriam (51, 41).

CLVIII. Praeceptum Hieremiae ad Saraïam (51, 58; *melius* 51, 59*) et finis verborum Hieremiae (51, 64*).

CLX. Ubi Nabuchodonosor rex Babyloniae cepit Hierusalem et Sedechiam regem et occidit filios eius et omnes principes simul et misit eum in carcerem (52, 4).

Codd. SZΦ^FG^{AB}Γ^FP^{ABF}Π^{LFM}KΨ^{JX}; *deest* Γ^A; *om.* RΨ^M.

179. (176. G^A; 138. Ψ^X) ab omnibus Ψ^J; abominationibus P^B | factam S | dii — perp.] abominantur Ψ^X; *om.* Ψ^J | sint] P^{B*}; sunt Φ^PG^{A*}P^{AB2}ΠK | 180. (175. G^A) *cap. om.* Ψ^X | babilonia et chaldis Ψ^J | pro (1^o) *om.* SG^A | pro (2^o)] pre Ψ^J | idola Π^L | deus *om.* ΠII | in perditione ZΠ^{FM}Ψ^J; *om.* P^B | 181. (176. G^A; 129. Ψ^X) sanctificauit G; sanctificet Ψ^J | exterminatorem Π^{FM}K; exterminationes Ψ^{JX}; + in perditionem P^B | in pop. suum peccantem *restituimus*; ~ pop. suum in peccantem SZΓ^FPΠ^LΨ^{J(X)}; pop. suum peccantem Π^{FM}; pop. suum i(n)pr(e)cantem GK; populo suo in se peccanti Φ^P | ~ pop. suum exterminationes in peccantem Ψ^X | 182. (177. G^A; 130. Ψ^X) domini *om.* S | babilloniam S | ciuitate Z; ciuitatem SΨ^{JX} | 183. (180. G^A; 131. Ψ^X) euersa Ψ^{JX} | bab(y)lonia Π^LΨ^{JX} | chaldis Ψ^J | 184. (181. G^A; 132. Ψ^X) sar.] samariam SZΦ^PΨ^J; samaria Ψ^X | 185. (182. G^A; 133. Ψ^X) coepit ZΦ^PP^B; cepit G^AP^{AF}Π^L | hier.] isrl Ψ^{JX} | quem — carcerem *om.* Π^{FM} | quem] qui est Ψ^J; et Ψ^X | occisit cum P^{AB}Π^L; occisi P^F; occisi Z | eius *om.* P^F | et omnibus — carcerem *om.* Ψ^X | et (2^o) *om.* P^A.

Codd. AFV.

155. sunt A^{FV} | in perpetuum *om.* FV | 156. et — perpetuum *om.* FV | 157. quod — dominus *om.* FV | 158. et — idololatriam *om.* FV | idololatria A | 159. ad — hieremiae *om.* FV | 160. rex babyloniae *om.* FV | coepit A | regem — carcerem *om.* FV.

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^{AE}R^{AB}P^{ABF}Π^{LFM}KΨ^{JMX}.

Codd. AFV.

CLXXXVI. Ubi Nabuzardan venit Hierusalem et succensa domo Domini abstulit omnia ornamenta templi Domini in Babyloniam (52, 12).

CLXI. Ubi Nabuzardan venit Hierusalem et succensa domo Domini abstulit omnia ornamenta templi Domini in Babyloniam (52, 12).

CLXXXVII. Ubi Ioachim a rege Babyloniae eiectus est de carcere (52, 31).

CLXII. Ubi Ioachim eductus est de carcere a rege Babyloniae (52, 31).

CLXIII. Lamentatio Hieremiae in quadruplici alfabeto (*Lam.* 1, 1).

Codd. SZΦ^PG^{AB}Γ^{EP}P^{ABF}Π^{LFM}KΨ^{JX}; *deest* Γ^A; *om.* RΨ^M.

186. (183. G^A; 134. Ψ^X) hier.] isrl̄ Ψ^J | succensam domum Π^{IL}; succendit domum Ψ^X | domus Γ^E | abst. — bab. *om.* Ψ^X | omnia *om.* SZGKΨ^J | templi] in templum Γ^E | domini *om.* G^{A*} | 187. (184. G^A; 135. Ψ^X) a rege] regem P^A | bab. — carcere] baby[...] Ψ^{X*} | de carcere *om.* Ψ^J; + 136. lamentatio ieremie prophete (*Lam.* 1, 1) 137. oratio ieremie prophete (*Lam.* 5, 1) Ψ^{X2}; + lamentationes prophetarum, oratio eiusdem Π^M. Expliciunt capitula GP^{BFK}Ψ^{JX2}; explicuerunt capitula Φ^P; expliciunt capitula hieremi(a)e proph(e)t(a)e (+ amen Z) SZP^A.

Codd. AFV.

161. uenit + in FV | et — babyloniam *om.* FV | 162. a rege] regi FV. Ex-
pliciunt capitula FV; expliciunt capitula hieremiae prophetarum A.

2

SERIES B

Cod. X

- i. Sanctificatio Iheremie in utero (1, 4).
- ii. Ubi videt virgam vigilantem et ollam succensam (1, 11).
- iii. Predicatio ad Israhel pro eo quod a Deo recesserint (2, 4).
- iiii. De gentium vocatione (3, 17).
- v. De circumcisione cordium (4, 3).

Sectiones libri Hieremiae numerando erravit codicis X rubricator. Ad 26, 1 nullum numerum adscripsit, etsi littera maiore sectio incipit, item ad 38, 7. Ad 27, 1 numerum XLII pro XLIII, et sic deinceps numerum iusto inferiorem usque ad LXI adposuit. Deinde

Cod. X.

Kcapitula in iheremia propheta.

- vi. Iudicia contra Israhel (4, 9).
- vii. De quo supra (5, 20).
- viii. State super vias (6, 16).
- ix. Adhuc iudicia contra Israhel (6, 22).
- x. Ut bonas faciat Israhel vias suas (7, 1).
- xi. Item iudicia contra Israhel (7, 21).
- xii. De abibus cognoscentes tempus adventus sui (8, 4b).
- xiii. Fletus Iheremie. quis dabit capiti (9, 1).
- xiiii. De quo supra. deducant oculi mei (9, 18b).
- xv. De visitatione circumcisorum (9, 23).
- xvi. Ne Israhel iuxta vias gentium discat (10, 1).
- xvii. Nemo similis sit Deo (10, 6).
- xviii. Oratio Iheremie de eo quod non est hominis via eius (10, 23).
- xviii. Ut audiantur verba libri Iheremie (11, 1).
- xx. Oratio. tu Domine demonstrasti (11, 18).
- xxi. De mala super viros Anathoth et de lumbare (11, 28, *melius* 21*).
- xxii. De sermonibus siccitatis (14, 1).
- xxiii. Oratio. tu scis Domine recordare mei (15, 15).
- xxiii. Ubi precipitur Iheremie ne ducat uxorem (16, 1).
- xxv. Peccatum Iuda scriptum stilo ferreo (17, 1).
- xxvi. Benedictus vir qui confidet in Domino (17, 7).
- xxvii. Predicatio ne portetur pondus in die sabbati (17, 19).
- xxviii. De domo figuli (18, 1).
- xxviii. Oratio. adtende (18, 19).
- xxx. De laguncula figuli (19, 1).
- xxxi. Sententia contra Iherusalem (19, 6).
- xxxii. Ubi Fassur misit Iheremiam in nervum (20, 1).
- xxxiii. Oratio. seduxisti me Domine (20, 7).
- xxxiii. Ubi propheta maledicet diem nativitatis sue (20, 13, *melius* 14*).
- xxxv. De eo quod traderetur Iherusalem Babilonis (21, 1).
- xxxvi. Profetatio quod suscitetur David germen iustum (22, 1).
- xxxvii. De falsis prophetis (23, 9).

LXII ad 36, 16, ubi non requirebatur, addidit, itemque ad 37, 5; 37, 20; 38, 17; 41, 4; 51, 52 numeros LXIII, LXVIII, LXXII, LXXVIII, xcv ita addidit, ut numerus LXIII capitulo LXIII, numeri LXV-LXVIII capitulis LXIII-LXVII, numerus LXX capitulis LXVIII et LXVIII, numerus LXXI capitulo LXX, numeri LXXIII-LXXVII capitulis LXXI-LXXV, numeri LXXVIII-XCIII capitulis LXXVI-XCI, numeri denique xcvi-xcvii capitulis xcii-xciii respondeant. Vel forsitan in indice perierunt capitula qui numeris superadditis respondebant. Errores tacite correximus cum sectionum capitula et versus inter uncinos in indice indicavimus.

Cod. X.

26. XXVIII X† 30. XXVIII X†

- xxxviii. Ne audiantur falsi profete (23, 16).
xxxviii. De ficus bonas et malas (24, 1).
xl. De habitatoribus Iherusalem quod tradantur Babilonis (25, 1).
xli. Ululatio pastorum pro interfectione populi (25, 32).
xlii. Ad populum si non audierint prophetas Domini (26, 1).
xliii. De vincula et catenas in collo Iheremie (27, 1).
xliv. Ubi Ananias contribit catenam de collo Iheremie (28, 1).
xlv. De septuaginta annos captivitatis (29, 4).
xlvi. Conversio tabernaculorum Iacob (30, 18).
xlvii. Verbum Domini quod congregetur Israhel (31, 10).
xlviii. Lamentum Rachel pro interfectis (31, 15).
xlviii. Ubi ait Deus. ego quasi de somno (31, 23).
l. De fedus nobum cum Iuda et Israhel (31, 31).
li. Emtio agri in Anatoth (32, 1).
lii. Profetatio quod tradatur Iherusalem in manu Caldeorum (32, 26).
liii. De eo quod iterum reconvertentur (32, 36).
liii. De gladio hostium super Iherusalem (33, 1).
lv. Item visitatio Iherusalem in bono (33, 12).
lvi. Quod germinet David germen iustum (33, 14).
lvii. Ad Sedeciam quod non effugiret Babilonis (34, 1).
lviii. De servis in libertate divisis (34, 8).
lviii. Ut post sex annis dimittantur servi hebrei in libertate (34, 13).
lx. De filiis Recabitarum non bibentis vinum (35, 1).
lxi. Ut scribantur verba Iheremie in volumine (36, 1).
lxii. Ubi Baruch leget verba Iheremie in auribus populi (36, 9).
lxiii. De secundo volumine Iheremie (36, 27).
lxiii. Ubi Iheremias in carcere Ionate scribe (37, 10).
lxv. Ubi Iheremias in lacum (37, 15).
lxvi. Ubi aufertur de lacu (37, 16).
lxvii. Ubi prophetat Sedecie captivitatem Iherusalem (37, 17).
lxviii. Ubi rursum traditur in carcere (38, 4).
lxviii. Rursus Iheremia mittitur in lacum Aelcie (38, 6).
lxx. Ubi funibus abstrahitur de lacu (38, 7).
lxxi. Ubi capitur Iherusalem a Caldeis (38, 28b).
lxxii. Ubi eruuntur oculi Sedecie regis (39, 7).
lxxiii. Ubi commendatur Iheremias Nabuzardan (39, 11).
lxxiii. Ubi revertuntur dispersi Iherusalem (40, 1).
lxxv. Ubi Smael occidit Godoliam (41, 1).
lxxvi. Ut inhabitetur Iherusalem (42, 7).
lxxvii. Quod si habiret Iuda in Egyptum et gladius post eos (42, 13).

Cod. X.

75. Godoliam X†

- LXXXVIII. Ubi reliquie Iude descendunt in Egyptum (43, 1).
 LXXXVIII. De eo quod Nabuquodonosor veniret in Egyptum (43, 7).
 LXXX. Contra reliquias Iuda pro descensione in Egypto (44, 1).
 LXXXI. Rursum de Nabuquodonosor super Egyptum (46, 1).
 LXXXII. De quo supra (46, 13).
 LXXXIII. Quod reverteretur Iacob de terra captivitatis (46, 27).
 LXXXIII. Ubi aque ascendunt ab aquilone (47, 1).
 LXXXV. Honus contra Moab (48, 1).
 LXXXVI. Contra filios Ammon (49, 1).
 LXXXVII. Contra Ydumeam (49, 7).
 LXXXVIII. Ad Damascum (49, 23).
 LXXXVIII. Ad Cedar et regna Assur (49, 28).
 xc. Confractio arcus Aelam (49, 34).
 xci. Iudicia contra Babilone et terram Caldeorum (50, 1).
 xcii. Lamentatio Iheremie (*Lam.* 1, 1).
 xciii. Oratio eiusdem (*Lam.* 5, 1).
-

Cod. X.

93. eiusdem + expliciunt kcapitula.

3

SERIES C

Cod. J.

- i. De electione et sanctificatione prophete ab utero (1, 4) et constitutione ad prophetandum super gentes et regna (1, 10) de virga vigilante et olla succensa (1, 11) miseratum se dicit Dominus adolescentiam Ierusalem (2, 1) et quod queritur quare se dereliquerit (2, 5) et minatur quod iudicio contendet cum populo suo (2, 9).
 ii. Quod populus mutaverit gloriam suam in ydolum (2, 10) et de pena huius mali (2, 14) item exprobratio ingratitude Ierusalem et revocatio eiusdem pro fornicatione (2, 21).
 iii. De adversatrice Israel et prevaricatrice Iuda et quod a Domino ad conversionem monerentur (3, 6) item iubentur novare sibi novale (4, 3) et circumcidere se Domino (4, 4) et interminatur eis malum ab aquilone venturum (4, 6) et quod terra vacua sit et nichili (4, 23).
 iii. Quod oculi Domini fidem respiciunt (5, 3) de obduratione populi et optimatum pravitate (5, 5) et pena eis inflicta (5, 15) et quod a minimo usque ad maximum omnes mali sunt (5, 23).
-

Cod. J.

Incipiunt capitula | 1. ierlm *semper*.

v. Iubet Dominus stare super vias et interrogare quae sit bona via (6, 16) item ne confident in verbis mendatii (7, 8) prohibetur propheta orare pro eis (7, 16) et quod non preceperit Dominus patribus eorum de verbo holocaustum (7, 21) et de avibus cognoscentibus tempus suum (8, 7).

vi. Vox populi consternati (8, 14) voxque prophete merentis (8, 18? 8, 21?) quod in omni fratre et amico non sit habenda fiducia (9, 4) ut non gloriatur sapiens in sapientia sua (9, 23) et ecce comminatur Dominus visitaturum se super omnem incircuncisum (9, 26).

vii. Quod non est similis Domino et quod non est hominis via eius (10, 6) de propheta qui in typo Christi dicit se quasi agnum portatum ad victimam (11, 18) conquestio quare via impiorum prosperatur (12, 1) relictum se dicit Dominus domum suam (12, 7).

viii. De lumbari quod iubetur possidere propheta (13, 1) et de omni laguncula replenda vino (13, 12) verbum Domini de siccitate ventura (14, 1) orat propheta Dominum et querit quare futurus sit ut colonus in terra (14, 7).

ix. Interdicitur prophete oratio pro populo (14, 11) et quod si steterit Samuel et Moyses coram Domino non est anima eius ad populum et mandat eici illos a facie sua (15, 1) orat propheta Dominum ut recordetur sui (15, 15).

x. Pollicetur Dominus futurum ut educat filios Israel de terra aquilonis (16, 14) et de piscatoribus deque venatoribus ad eos mittendis (16, 16) quod maledictus sit qui confidit in homine et benedictus qui confidit in Domino (17, 5) et quod omnes derelinquentes Dominum confundentur (17, 13).

xi. Verbum Domini de non portandis oneribus in die sabbati (17, 20) iubetur propheta descendere in domum figuli et ibi audit verbum Domini (18, 1) vox populi contra Ieremiam et imprecatio eiusdem contra populum (18, 18).

xii. Iubetur ire propheta et accipere lagunculam testeam et quid per hoc significet (19, 1) de Fassur percutiente Ieremiam (20, 1) seductum se dicit propheta a Domino (20, 7) nec recordatur sermonis eius (20, 9) maledicitque diei in qua natus est (20, 14) datur optio populo vite et mortis (21, 8) et hortatur domus David ad bene agendum (21, 11).

xiii. De qui edificat domum suam in iniusticia (22, 10) verbum Domini contra Ioachim regem Iuda (22, 18) ve pastoribus qui dilacerant gregem (23, 1) quod futurum sit ut suscitetur Dominus David germen iustum (23, 5) verbum Domini † ad † prophetas (23, 9) quod celum et terram Dominus impleat (23, 24b).

Cod. J.

13. ad om. cod.

xiii. De duobus calathis ficuum prophete ostensis (24, 1) et quid significant (24, 4) quod omnes gentes serviture sint Nabuchodonosor lxx annis (25, 11) et postea visitaturus sit Dominus contra gentem Caldeorum iniquitatem eius (25, 12) et reducturus in populum suum (29, 10) et quod Dominus sit testis et iudex (29, 23).

xv. Predicitur populo miserie tempus et deinde tempus gaudii et consolationis multiphariam promittitur (30, 1).

xvi. De voce in excelso audita Rachelis plorantis (31, 15) quod femina circumdabit virum et quod inebriabit Dominus animam lassam (31, 22).

xvii. Predicit Dominus futurum ut feriat cum domo David fedus novum et scripturus sit leges suas in cordibus eorum (31, 31) de civitate edificanda Domino a turre Ananehel (31, 38) et cicatrice populo obducenda (33, 4).

xviii. Verbum Domini ad populum ut in suggillatione eius obedientia Rechabitarum commendatur (35, 1) de Ieremia ceso et in carcerem misso et de sermone eius cum rege (37, 11) itemque de descensu eius in lacum (38, 1) et qualiter Abdemelech Ethiops inde eum eduxerit (38, 8).

xix. De capta Ierusalem et filiis Sedechie occisis et oculis eius erutis (39, 1) et de incensione domorum et subversione murorum Ierusalem et de Godolia prefecto terre et de reditu eorum qui dispersi fuerant (39, 8).

xx. Qualiter Ismahel Godoliam occidit et captivas duxit omnes reliquias (41, 1) et qualiter principes captivitatem reducerunt (41, 11).

xxi. De consultatione Ieremie super populo (42, 1) et quid ei respondit Dominus (42, 7) et de protervia principum (43, 1).

xxii. Sermo Domini in Taphnis contra Egiptum (43, 10) item verbum Domini ad omnes Iudeos habitantes in Egipto (44, 1) et disceptatio Ieremie cum populo (44, 15).

xxiii. Verbum Ieremie ad Baruch (45, 1) verbum Domini contra exercitum Pharaonis (46, 1) itemque ad Moab (48, 1).

xxiiii. Ad filios Ammon (49, 1) ad Ydumeam (49, 7) ad Cedar (49, 28) et ad regna Asor (49, 30).

xxv. Verbum Domini contra Babilonem et terram Caldeorum (50, 1).

Cod. J.

17. lege suas *scrips. cod.* | Expliciunt capitula.

APPENDIX

4

LITTERARUM HEBRAICARUM INTERPRETATIO

Litterarum hebraicarum, quibus Lamentationum versus distinguuntur, transcriptiones latinae maioribus aut saltem rubris litteris exaratae inveniuntur in codicibus quidem $\text{X}\Lambda^{\text{L}}\text{A}\Phi\Theta^{\text{AM}}\text{E}\Gamma^{\text{A}}\Omega^{\text{M}}$ (litteris minoribus ad usum rubricatoris delineatis, qui opus imperfectum reliquit) mreb ad margines adscriptae, in codicibus autem $\text{C}\Sigma^{\text{T}}\Delta\Pi^{\text{LO}}\Theta^{\text{H}}\text{RTSU}\Omega^{\text{SJ}}$ qagsem in ipso textu ad modum titulorum insertae. Quae transcriptiones in cap. I, II, IV singulae occurrunt, ternae in cap. III. Capiti quoque V in codicibus $\text{C}\Delta^{\text{M}^2}\Lambda^{\text{L}}$ singulae sunt additae, loco litterarum graecarum quibus distinguuntur illius capitis versus in codicibus $\text{A}\Omega\Phi\Theta\text{T}$, ex ipsius Hieronymi, nisi fallimur, recensione petitarum. Sexies itaque et septies recurrunt in codicibus hae litterarum hebraicarum transcriptiones, quarum lectiones varias in apparatusu orthographico inter nomina propria consignavimus.

Praeterea in codicibus $\Sigma^{\text{T}}\Delta^{\text{L}}\Lambda^{\text{L}}$ interpretatio quaedam latina, ex Homiliis Ambrosii in Psalmum CXVIII deprompta¹, litterarum hebraicarum transcriptionem sequitur, aut ad marginem ($\Sigma^{\text{T}}\Lambda^{\text{L}}$) aut in ipsa columna (Δ^{L}) adscripta. Bis tantum (cap. I et II) in Σ^{T} legitur, sexies vero in Δ^{L} (nisi quod in cap. III post beth, gimel, ioth, caph, nun, fe, coph, deest $\frac{1}{3}$ interpretatio), septies denique in Λ^{L} (etiam cap. V).

(ALEPH) doctrina	(HETH) pavor
(BETH) confusio	(THETH) exclusio
(GIMEL) retributio	(IOTH) desolatio
(DELETH) timor	(CAPH) curvati sunt
(HE) viam	(LAMED) cor sive servo
(UAU) et ille	(MEM) viscera alibi ex ipsis
(ZAI) duc te	(NUN) unicus vel pascua eorum

Codd. $\Sigma^{\text{T}}\Delta^{\text{L}}\Lambda^{\text{L}}$.

(beth) confessio $\frac{1}{2} \Sigma^{\text{T}}$ | (he) ui(u)am $\frac{2}{3} \Sigma^{\text{T}}$ | (zai) deduc te $\frac{1}{2} \Sigma^{\text{T}}$; ducit $\frac{1}{2} \Sigma^{\text{T}}$ | (theth) exclusus $\frac{1}{2} \Sigma^{\text{T}}$ | (ioth) desolata $\frac{5}{6} \Delta^{\text{L}}$, $\frac{4}{7} \Lambda^{\text{L}}$ | (lamed) sermo $\frac{2}{3} \Sigma^{\text{T}}$ | (mem) alibi ex ipsis om. $\frac{3}{6} \Delta^{\text{L}}$, $\frac{3}{7} \Lambda^{\text{L}}$ | ex] et $\frac{1}{2} \Sigma^{\text{T}}$ | (nun) unicus] uicus $\frac{1}{7} \Lambda^{\text{L}}$ | eorum] eb̄ $\frac{1}{5} \Delta^{\text{L}}$.

¹ Cf. F. WUTZ, *Onomastica Sacra* I (Texte und Untersuchungen, 41), Lipsiae 1914, p. 216-231.

(SAMECH) audiens sive firmamentum	(COPH) aspice
(AIN) oculus sive fons	(RES) caput
(FE) erravit	(SEN) vulnus super vulnus
(SADE) consolatio	(THAU) erravit sive consummavit

Codd. $\Sigma^T \Delta^L \Lambda^L$.

(ain) oculos $\frac{2}{5} \Sigma^T$, $\frac{2}{7} \Lambda^L$ | siue fons *om.* $\frac{2}{7} \Lambda^L$, $\frac{1}{5} \Delta^L$ | frons $\frac{3}{4} \Delta^L$, $\frac{1}{5} \Lambda^L$; foris (*ut vid.*) $\frac{4}{5} \Lambda^L$ | (fe) errauit] $\frac{1}{2} \Sigma^{T*}$; errabit $\frac{1}{2} \Sigma^{T2}$, $\frac{1}{7} \Lambda^L$; erra ut $\frac{1}{2} \Sigma^T$ | (thau) siue consummauit *om.* $\frac{2}{5} \Delta^L$ | consu(m)mabit $\frac{1}{2} \Sigma^T$, $\frac{1}{3} \Delta^L$, $\frac{1}{7} \Lambda^L$.

5

TITULI QUI IN CODICIBUS $\Theta\Psi$ DIVERSIS LIBRI BARUCH SECTIONIBUS
PRAEMITTUNTUR.

- (I) De oratione et sacrificio pro vita Nabuchodonosor (1, 1).
- (II) De doctrina ecclesiastica initiat (3, 9).
- (III) Hic de Christo dicit Deus (3, 36).
- (IV) Vox ecclesiae in persecutione de paenitentibus et martyribus (4, 12).
- (V) De gloria ecclesiae et de resurrectione sanctorum (5, 1).

Codd. $\Theta^{SHAMGE\Psi^D}$.

1. *Titulum cum prologo* Liber iste coniungit Θ^E | oratione] ordine Θ^E | sacrificatio Θ^{E*} |
3. *titul. om.* Θ^{H2} | deus *om.* Ψ^D | 4. *mart.] praem. de* $\Theta^{H2M2E2\Psi^D2}$ | 5. *de glorie* Θ^S | et
om. Ψ^D | de (2^o) *om.* Θ^E .

HIEREMIAS

INDEX CODICUM ET EDITIONUM

° codd. indicat qui in libro Baruch non citantur.

× codd. indicat qui tantum in libro Baruch citantur.

- C (Cavensis), Cavensis, Abb. 1 (14), paulo post 850.
- °X (Complutensis¹) Matritensis, Univ. Centr. 31, s. x.
- °Σ^T (Toletanus) Matritensis, Bibl. Nat. Vit. 13-1, ante 988.
- Δ^L (Legionensis¹) Legionensis, Capit. Cath. 6, a. 920.
- Δ^M (Aemilianensis) Matritensis, Academ. Hist. 20, ca 900.
- Λ^L (Legionensis²) Legionensis, S. Isidori, a. 960.
- °Π^L (Casinensis) Casinensis, Abb. 543, s. xi.
-
- °A (Amiatinus) Florentinus, Laurent., ca 700.
- °O (Floriacensis) Aurelianensis, Bibl. Civit. 17 (14), s. viii-ix.
- °Φ^E (Epternacensis²) Parisinus lat. 8847, ca 800.
- °Φ^R (Rorigonis) Parisinus lat. 3, ca 835.
- °Φ^G (Grandivallensis) Londiniensis Add. 10546, ante 843.
- °Φ^P (Paulinus) Romanus, Abb. S. Pauli extra Muros, ante 875.
-
- ×Θ^S (Weingartensis) Stuttgardiensis H. B. II 16, s. viii ex.
- Θ^H (Hubertianus) Londiniensis Add. 24142, ca 800.
- Θ^A (Aniciensis) Aniciensis, Capit. Cath., ca 800.
- Θ^M (Mesmianus) Parisinus lat. 9380, ca 800.
- Θ^G (Sangermanensis parvus) Parisinus lat. 11937, ca 800.
- ×Θ^B (Corbeiensis) Parisinus lat. 11553, s. ix.
-
- °R (Ratisbonensis) Monacensis lat. 14080, post 750.
- °E (Epternacensis¹) Parisinus lat. 9382, s. viii in.
- °T (Turonensis) Parisinus Nov. Acq. lat. 1586, ca 780.
- °S (Sangallensis) Sangallensis, Abb. 40, ante 781.
- °U (Augustodunensis) Augustodunensis, Bibl. Civit. 2 (S. 1), s. viii ex.
-
- °Γ^A (Abiascensis) Mediolanensis, Ambros. E. 53. inf., s. x.
- Ψ^D (Bovin.) Vaticanus lat. 10511, ca 1100.
-
- Ω^M (Mazarinaeus) Parisinus, Bibl. Mazar. 5, ante 1231.
- Ω^S (Universitatis seu Sorbonicus) Parisinus lat. 15467, a. 1270.
- Ω^J (Correctorium S. Iacobi) Parisinus lat. 16721, ca 1250.
-
- k fragm. in cod. Aurelianensi, Bibl. Civit. 19 (16), fol. 22, s. vi.
[continet 17,24-26; 18,2-6, 9-11, 15-18].
- l fragm. e cod. rescripto Legionensi, Bibl. Cath. 15, s. vii.
[continent lacunose 2,29-6,3; 30,5-37,9].
- q fragm. in cod. Veronensi, Bibl. Cap. I (1) Appendix II, foll. IV-IX, s. vi-vii.
[continent 51,44-52,34 et Lam 1,1-2,11].

- u *fragm. e cod.* Admuntensi (*cf. Proleg.*, p. xii), s. viii in.
[*continent lacunose* 17,17-18,9; 51,29-48; *Lam* 2,13-3,56].
- p *fragm. in cod.* Eporediensi, Bibl. Cap. 94 (XCII), foll. 14-15, s. viii-ix.
[*continent lacunose* 36,29-37, 9; 42,1-15].
- m *fragm. in cod.* Monacensi lat. 29157 (b), fol. 13, s. ix in.
[*continet* 52,5-34 *et Lam* 1,1-6].
- a Editio princeps, 42 lin. dicta, Moguntiae(?) a. 1452(?).
- g Editio Gobelini Laridii, Coloniae 1530.
- r Editio Roberti Stephani secunda, Parisiis 1532.
- e Editio Roberti Stephani quarta, Parisiis 1540.
- l Editio Theologorum Lovaniensium, Antverpiae 1583.
- b *Codex Carafianus* (Vaticanus lat. 12959), ubi lectionem I immutatam servat.
- w *Codex Carafianus*, ubi lectionem I mutat.
- s Editio Sixti V, Romae 1590.
- t Editio Clementis VIII, Romae 1592, 1593, 1598.
- m Editio Roberti Weber, Stuttgardiae 1969.

Hug. Correctorium Hugonis a S. Caro (*in cod.* Vaticano Ottobon. lat. 293, s. xiii-xiv).

Guill. Correctorium Guillelmi de Mara (*in cod.* Vatic. lat. 3466, s. xiii).

Iac. Correctorium conventus S. Iacobi O. P. (*in cod.* Paris. lat. 16721, ca 1250).

$\Delta\Phi\Theta\Omega$ Consensus codicum Δ^{LM} , Φ^{ERGP} , $\Theta^{(S)HMG(E)}$, Ω^{MSJ} .

De σ^{PRV} , cf. Prolegomena, p. xiii-xiv.

De *HI* et de codd. liturgicis: 32,57, 251, *M-Bo*, τ , *M-A*, *Berg*, *Ant-R*, *Cant* (*Moz*, *Ben*, *al*), λ , cf. Prolegomena, p. xxi-xxiii.

In capite apparatus enumerantur tam codices deficientes quam fragmenta biblica vel libri liturgici in apparatu notati. In ipso apparatu indicatio generica (σ , vel τ , vel *Cant Moz*, vel *Cant Ben*) consensum omnium supra dictorum significat.

Passim usurpantur sigla quibus uti consueverunt tam editio Stuttgardiensis ($\mathfrak{H}$) *Bibliorum Hebraicorum* quam editio Gottingensis ($\mathfrak{G}$) *Veteris Testamenti Graeci* et *Vetus Latina* Beuronensis.

De codd. 177 et 180, cf. Prolegomena, p. xxiv.

De $\mathfrak{K}$ in *Baruch*, cf. Prolegomena, p. xxvi.

DE NOTARUM APPARATU

Apparatus et de restitutione archetypi et de historia textus rationem reddit, variasque lectiones omnium codicum et editionum refert, exceptis mere orthographicis. Quando legi possunt, codices rescripti expressis verbis adlegantur, ita ut ex silentio apparatus nihil concludi liceat.

Alter apparatus divisiones textus exhibet maiores ex codicibus omnibus, minores vero plerumque ex CAOT tantum. In isto apparatu sigla inter uncinos significant numerum capituli vix in codice legi vel certo loco referri posse.

DECLARATIO SIGNORUM

In textu:

- † † loca designant ubi lectio mendosa archetypi ex coniectura vel iuxta lectionem codicum recentiorum corrigitur.

In notarum apparatu:

- = lectioni ipsius textus postponitur cui codicum universorum testimonium subnectitur (*apparatus plenior* seu *positivus*).
-] lectionem ipsius textus designat de qua aliquid notatur vel cui refertur varia lectio alterius formae seu radicis.
- **** numerum indicat litterarum erasarum in codice.
- [] litterarum indicat numerum, sive determinatum ([.] vel [..]), sive incertum ([...]), quae legi nequeunt in codicibus rescriptis.
- † post sigla codicum, lectionem designat quae prima manu scripta in codice legebatur, priusquam *ipse scriptor* eam aliquo modo mutaret vel corrigeret.
- * item post sigla codicum, lectioni postponitur quae in codice prima manu scripta erat, deinde vero ab *altero scriptore*, seu *secunda manu*, correctata est.
- ¹ item post sigla codicum, lectionem sequitur quam ipse scriptor propria manu corrigendo induxit.
- ² item, lectionem designat ab altero scriptore, seu secunda manu, inductam.
- ▯ item, lectio tertia manu inducta.
- Nota bene:* Ubicumque post † vel * non apparet signum ¹ vel ² in notis, corrector lectionem codicis sui ad formam textus nostri reduxit.
- ~ inversa verba designat.
- praem.* praemissa verba praecedunt.
- † additis verbis praepositur.
- om.* omissa verba sequitur.
- scrips.* varia lectio mere orthographica.
- [] post longiorem variam lectionem pluribus codicibus communem, singulorum codicum varias lectiones includunt.
- ¶ notis praepositur quae ex *Correctoriis* vel ex codicum marginibus desumuntur.

In altero apparatu:

- ¶ < divisiones textus designant maiores et minores.

INCIPIT LIBER HIEREMIAE PROPHETAE

I. ¹ VERBA HIEREMIAE FILI HEL-
CIAE

DE SACERDOTIBUS QUI FUERUNT IN
ANATHOTH IN TERRA BENIAMIN

² QUOD FACTUM EST VERBUM DO-
MINI AD EUM IN DIEBUS IOSIAE
FILI AMON REGIS IUDA

IN TERTIODECIMO ANNO REGNI EIUS

³ ET FACTUM EST IN DIEBUS † IOIA-
CHIM † FILI IOSIAE REGIS IUDA
USQUE AD CONSUMMATIONEM UN-
DECIMI ANNI SEDECIAE FILI IO-
SIAE REGIS IUDA

USQUE AD TRANSMIGRATIONEM
HIERUSALEM IN MENSE QUINTO

⁴ Et factum est verbum Domini
ad me dicens

⁵ priusquam te formarem in utero
novi te

et antequam exires de vulva
sanctificavi te

prophetam gentibus dedi te

⁶ et dixi a a a Domine Deus ecce
nescio loqui quia puer ego
sum

Deest Γ^A; adsunt 32 τ⁵⁸ 70 (a v. 4).

Tit. incipit liber (hi)eremi(a)e proph-
phet(a)e Σ^TΔ^LΛ^LΟΦΘ^{AM}Ψ^DΩ^M; incipit liber
eiusdem (+ hieremiae A; + profet(a)e
CΔ^M) CΔ^MΠ^LA; incipit (hi)eremias pro-
(ph)eta XEU; incipit (hi)eremias Θ^{HG} *ante*
prol.; incipit (*om.* grel^{bst}) prophetia (liber a)
(ie)remi(a)e agrel^{bst}; *sine tit.* RTS.

I. 1. hieremiae + prophet(a)e ae |
fuerant Φ^E | beniamin + et iuda X.

2. quod] et R, *cf.* v. 3 | ammon Δ^L
Φ^PΘ *cum HI (cod. P);* amos Φ^{ERG}SΨ^DΩ^Ma |
reges U | iudae Σ^TE | quartodecimo Ω^M.

3. factus Ψ^D | ioiachim *restituimus;*
(i)oa(ch)im *codd. et edd.* | osiae Δ^L; *legi nequit*
Φ^P* | iudae Ψ^D | ~ regis iuda filii iosie
Σ^T | usque (1^o) — iuda (2^o) *om.* X *cum HI*
(cod. P), per homoeoarcton | undecim annis

Δ^L; undecim anni Ψ^D | iuda (2^o) *om.* R* |
ad (2^o) *om.* R*.

4. et *om.* X | me *om.* Ψ^D.

5. exieris U | profeta U; *praem.* et
Σ^TΔ^MΛ^LΠ^LA²Θ^{H2G2}RS²Ω²agre^{lsc} *cum HI Am,*
CT te lap, AM Lc, ANT-M. ¶ hebr. et ant.
non premittunt «et» Guill., *item Iac.* | gen-
tibus = CΔ^LΛ^LRE*T*S* *cum HI, ANT-M*
(1/3), τ et ℔; praem. in cett. cum 32, HI Am,
CT te lap, ANT-M (2/3), cf. G. ¶ ier. et
hebr. non interponunt «in» Guill.

6. a (1^o) — deus O² *in ras. brev. spat.* |
a a a] O*(*ut vid.*)S* *cum HI (cod. V), τ et*
M-M; ha ha ha Δ^L; ah ah ah Σ^TΔ^MO²Φ^P
*S²g cum HI; a a * a Φ^E | nesci Φ^P; + ****
R | quia — 7. mittam] in ras. Φ^{P2} | ego]*
in ras. Δ^{L2} | ~ sum ego RT.*

I. ¶ *Ad modum tituli scrips.* 1-4. CO; 1-3. XII^LA; 1. S; *quam distinctionem non faciunt cett.* |
1. <de CAOT | <in CO | 2. ¶ quod [I. S; <quod CAOT | <in (1^o) O | <fili O | <in (2^o)
CAOT | 3. <et CAOT | <usque (1^o) CAOT | <fili O | <usque (2^o) CAOT | <in O | 4. ¶
(et) factum I. XA*; II. Φ^{ER}*; *Div. sine num.* Δ^LΠ^LΘ^AET; <et CO | 5. ¶ priusquam *Div.*
sine num. CΔ^MO; <priusquam AT | <et CAOT | <(et) prophetam CAOT | 6. <et CAOT |
<ecce CO.

- 7 et dixit Dominus ad me noli
dicere puer sum
quoniam ad omnia quae mit-
tam te ibis
et universa quaecumque man-
davero tibi loqueris
8 ne timeas a facie eorum
quia tecum ego sum ut eruam
te dicit Dominus
9 et misit Dominus manum suam
et tetigit os meum
et dixit Dominus ad me ecce
dedi verba mea in ore tuo
10 ecce constitui te hodie super
gentes et super regna
ut evellas et destruas et disper-
das et dissipas et aedifices et
plantas
- 11 et factum est verbum Domini
ad me dicens
quid tu vides Hieremia
et dixi virgam vigilantem ego
video
12 et dixit Dominus ad me bene
vidisti
quia vigilabo ego super verbo
meo ut faciam illud
13 et factum est verbum Domini
secundo ad me dicens quid
tu vides
et dixi ollam succensam ego
video
et faciem eius a facie aquilonis
14 et dixit Dominus ad me
ab aquilone pandetur malum
super omnes habitatores terrae

Deest Γ^A; adsunt 32 (usque ad v. 10) τ⁵⁶ 70 (usque ad v. 12).

7. et dixit — mittam] in ras. Φ^{P2} | noli dicere puer] in ras. U² | puer] per R*; *praem.* quia XΣ^TΛ^{L2}Π^LΘ^{A2}Ψ^DΩ^{MS}ae cum τ, M-M, Θ, ex v. 6; + ego Δ^{L*}Θ^{H*}MGRE* (ut vid.)Ω^{M2S} cum τ⁵⁶, M-M et Θ, cf. v. 6. ¶ «noli dicere puer sum» hebr. et anti. nichil interponunt *Guill.*, item *Hug.* et *Iac.* | sum + ego Ω^{M*} | mittam] mitte T* | universa — tibi om. E* | quaecumque] S* cum HI; quaeque S²; qu(a)e CΣ^TO cum HI Jr h, cf. Ex. 7, 2 | ~ tibi mandauero CΣ^T.

8. quia] quoniam Ω^M cum ANT-M | ~ ego tecum sum Δ^LΨ^DΩ^{MS}a cum τ⁵⁶, ANT-M, RES-R; ~ ego sum tecum Φ^P. ¶ «quia tecum ego sum» *Guill.* | dicet U* | dominus + deus Ψ^D.

9. os] ens S* | dominus (2^o) om. ae.

10. ecce] cum 32 et τ; et O cum M-M, RES-R | constituam Θ^{H*} | gentis U | euelles O* | dissipas E.

11. hieremias E*; hieremiae O* | dixit U.

12. ~ ego uigilabo Φ^P | super uerbum meum a | ut] et E*.

13. ~ ad me secundo Ω^{MS*} cum Θ, uides + ieremia Ω^{S2} cum HI Is Ez, cf. v. 11. ¶ «uides et dixi» *Hug.*, item *Guill.* et *Iac.* | et dixi — aquilonis om. S* | incensam Δ^L | facies eius S² | a faciem ΙΙ^{L*}.

14. panditur X*U | malum] *praem.* omne Ω^{SJ}ae. ¶ «pandetur malum» *Guill.* ier. hebr. et anti. non interponunt «omne» *Iac.*

7. <et (1^o) CAOT | <noli CO | <quoniam CAOT | <et (2^o) CAO | 8. <ne CAOT | <quia CAO | 9. <et (1^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | <ecce CO | 10. <ecce CAOT | <ut CAOT | <et (5^o) AO | 11. ¶ et (1^o) II. XAΦ^PRS(Ω^M); III. Φ^E; *Div. sine num.* Π^LOΘ^A; <et (1^o) CT | <quid CAOT | <et (2^o) CAO | <virgam CO | 12. <et CAOT | <bene CO | <quia CAO | 13. ¶ et (1^o) III. AΦ^P(Ω^M); *Div. sine num.* Θ^AET; <et (1^o) CO | <quid CO | ¶ et dixi III. R*; *Div. sine num.* ΙΙ^L | <et (2^o) CAOT | <ollam CO | <et faciem CAO | 14. ¶ et III. S; *Div. sine num.* O | <et CAT | <ab CAO.

15 quia ecce ego convocabo omnes
cognationes regnorum aquilo-
nis ait Dominus
et venient et ponet unusquisque
solium suum in introitu por-
tarum Hierusalem
et super omnes muros eius in
circuitu
et super universas urbes Iuda
16 et loquar iudicia mea cum eis
super omni malitia eorum
qui dereliquerunt me et libave-
runt dis alienis
et adoraverunt opus manuum
suarum
17 tu ergo accinge lumbos tuos et

surge et loquere ad eos omnia
quae ego praecipio tibi
ne formides a facie eorum nec
enim timere te faciam vultum
eorum
18 ego quippe dedi te hodie in ci-
vitatem munitam et in co-
lumnā ferream
et in murum aereum super om-
nem terram
regibus Iuda principibus eius et
sacerdotibus et populo terrae
19 et bellabunt adversum te et non
praevalēbunt
quia ego tecum sum ait Domi-
nus ut liberem te

Deest Γ^A; adsunt 32 τ⁵⁶ 70 (vv. 17-19).

15. ecce om. Ω^M | cognacionis U; co-
gitationes X; om. O, cf. Θ | ait] dicit XΦ^{ERG} a |
dominus + deus Ψ^D | ueniet Π^LA*Ψ^D;
ueni** X | ponet = Σ^TΔ^MΠ^LA*OΘ^{H2}Ψ^D
cum HI Jr Is; ponent Θ^{H*} cett. cum HI (codd.
MVPL*B*) et Θ^H, forsitan recte | in (1^o)
om. R*, per haplographiam | omnes (2^o)
omnis U; om. S | muros eius in cir(cuitu)]
in ras. brev. spat. Ω^{J2} | murus U | super (2^o)
om. S* | iuda + munitas A, cf. 5, 17 et Is
36, 1.

16. mea + uniuerſa E* | omni]
cum HI; omne Δ^M; omnem O²(sic)arelvst;
omnia X*(ut vid.)Π^LO*Φ^{R*}(ut vid.)Θ^{HAM*}
Ψ^D | mali(t)iam arelvst | qui] cum HI et Θ;
quia CΨ^D, cf. Θ | me om. R* | liberauerunt
R*U; + me Ω^M | dis] dies U | manum Σ^{T*}.

17. ergo] uero S cum HI (cod. P) | accin-
gere Ω^{M*}; om. R* | quae] quęcumque R
cum PS-AU spe, τ, cf. supra v. 7 | ego om.

SΩ^{MS} cum PS-AU spe, τ⁷⁰ et Θ | pręcepero
Δ^{L2}; prępero Δ^{L*} | enim om. Ψ^D.

18. dedi te hodie] in ras. lat. spat.
E² | hodie om. Π^L cum CAn co 1/2, ANT-M, τ |
ferream] (a)eream Ψ^D | et in murum — ter-
ram om. Λ^{L*} | aereum] ferreum Ψ^D; eueum
Ω^{SJ} cum HI; + fortem U cum τ⁷⁰ | regibus]
praem. et S | principibus] Θ^{G*} cum Θ; princi-
busque Θ^{G2}; praem. et Ω^{MS} cum 32 et Θ. ¶ ier.
hebr. et anti. «iuda principibus» Iac.,
item Hug. | et (ult.) om. Φ^{E*} | populo] cum
HI et Θ; praem. omni ΦTUΨ^DΩ^{SJ}ae cum
CAn co. ¶ «et populo» Hug. hebr. et ier.
non habent «omni», alii habent «omni»
alii non habent Iac.

19. praeualebunt + te S*, cf. Θ^H |
ego tecum sum] cum CAn co, τ⁵⁶, ANT-M et
15, 20; ~ tecum ego sum XΔΛ^LOΦΘTSUM
cum HI, 32, τ⁷⁰, M-M et Θ^H, cf. 1, 8; ~
tecum sum ego Rg | ait om. U*.

15. <quia CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | <et (4^o) CAOT | 16. <et (1^o) CA
OT | <cum OT | <qui CAOT | <et (2^o) O | <et ador. AOT | 17. ¶ tu IIII. Φ^E; Div.
sine num. Π^LO; <tu CAT | <et (2^o) O | <ne CAOT | <nec O | 18. <ego CAOT | <et (1^o)
O | <et (2^o) AOT | <super O | <regibus CAOT | 19. <et (1^o) CAOT | <quia COT.

II. ¹ et factum est verbum Domini
ad me dicens

² vade et clama in auribus Hieru-
salem dicens haec dicit Do-
minus

recordatus sum tui miserans adu-
lescentiam tuam et caritatem
dispensationis tuae

quando secuta me es in de-
serto in terra quae non semi-
natur

³ sanctus Israhel Domino primi-
tiae frugum eius

omnes qui devorant eum delin-
quunt mala venient super eos
dicit Dominus

⁴ audite verbum Domini domus
Iacob et omnes cognationes

domus Israhel

⁵ haec dicit Dominus

quid invenerunt patres vestri in
me iniquitatis

quia elongaverunt a me et am-
bulaverunt post vanitatem et
vani facti sunt

⁶ et non dixerunt ubi est Dominus
qui ascendere nos fecit de
terra Aegypti

qui transduxit nos per desertum
per terram inhabitabilem et in-
viam

per terram sitis et imaginem
mortis

per terram in qua non ambulavit
vir neque habitavit homo

⁷ et induxi vos in terram Carmeli

Deest Γ^A.

II. 2. dicens *om.* Ω^S | dicet U | domi-
nus + deus Ω^{S2} | miserens Ω^S | adolescen-
tulam Ω^S | tuam et caritatem *bis scr.* A |
tuam *om.* S | dispensationis] Φ^E*R*; dispen-
sationis Π^LOΦ^{E2P}Θ^A*R²Ψ^D | ~ secuta es
me Λ^LΦ^TSUΨ^DΩ^Jarelvst | deserta Λ^L* |
in terram quam Ψ^D.

3. fructum R | eius] eis S* | delin-
quunt] Φ^P* cum archetypo forsitan erroneo;
delinquent *ab* cum HI (2/2) et *Θ*; relin-
quunt Φ^{P2}; derelin(qu)unt XΨ^DΩ^M | mala]
praem. et Ψ^D | uenient] cum HI (2/2) et *Θ*;
ueniunt OS cum HI (cod. L* 1/2) | eos] eum
Π^L | dicet U; **** E*.

4. domui Δ^L* | omnis U | cognatio-
nes] E* cum HI; cognatio E²; cogna(t)ionis
S*U; cogitationes R*.

5. dicet U | quid] qui R*U cum HI

(*codd.*) | patris U | ~ in me patres uestri
Π^LAEΨ^D | quia el.] qui elongauerunt Δ^M |
elongauerunt] *praem.* se *ς*; + se *τ* | post
uanitate X; pro uanitatem Δ^M*.

6. dominus] deus CXΣ^T, cf. Ps 78, 10 |
ascenderunt Φ^E* | facit Θ^H* | per desertum]
in deserto U cum *Brev. Goth.*; desertum Ω^J*;
om. O | inhabitabilem et in(uiam)] in *ras.*
brev. spat. R² | inhabilem T*; habitabilem
Θ^H† | inuiam] inaquosam S | siti** E† |
imaginem] S*; imagini S² | ambulauit
uir] ambulabitur Δ^L*; ambulauit Δ^{L2};
ambulabatur Δ^{L2} | ambulauit] E*; ambu-
labit XE² | habitauit] E*; habitabit XΔ^L*
AE²SU.

7. et — uos *om.* Φ^{E1} *spat. vac. rel.,*
ut vid. | induxi] R*T* cum HI et *Θ*; eduxi X;
induxit Δ^L*R²T²U cum HI (cod. V*) et

II. 1. ¶ et II. Ω^{SJ}; IIII. (Ω^M); *Div. sine num.* CΣ^TΔ^MΘ^AEΨ^D; <et AOT | 2. <vade CA
OT | <haec O | <recordatus CAOT | <quando CAOT | 3. <sanctus CAOT | <omnes CA
OT | <mala CO | 4. ¶ audite III. X; IIII. Λ^LAΦ^PRS; V. (Ω^M); *Div. sine num.* CΣ^TΔ^MΠ^L
OT | <et CO | 5. ¶ haec (V) E; *Div. sine num.* Φ^E; <haec CAOT | <quid CAOT | <quia
CAOT | <et (1°) CO | 6. <et (1°) CAOT | <ubi O | <qui transd. CAOT | <per (2°) CAT |
<per (3°) CAOT | <et (2°) O | <per (4°) CAOT | 7. <et (1°) CAOT.

ut comederetis fructum eius et
optima illius
et ingressi contaminastis terram
meam
et hereditatem meam posuistis
in abominationem
⁸ sacerdotes non dixerunt ubi est
Dominus
et tenentes legem nescierunt me
et pastores praevericati sunt in me
et prophetae prophetaverunt in
Bahal et idola secuti sunt
⁹ propterea adhuc iudicio conten-
dam vobiscum ait Dominus
et cum filiis vestris disceptabo
¹⁰ transite ad insulas Cetthiim et
videte

et in Cedar mittite et conside-
rate vehementer
et videte si factum est huiusce-
modi
¹¹ si mutavit gens deos et certe ipsi
non sunt di
populus vero meus mutavit glo-
riam suam in idolum
¹² obstupescite caeli super hoc
et portae eius desolamini vehe-
menter dicit Dominus
¹³ duo enim mala fecit populus
meus
me dereliquerunt fontem aquae
vivae ut foderent sibi cisternas
cisternas dissipatas quae conti-
nere non valent aquas

Deest Γ^A.

Ⓞ^L | in terra Σ^TΠ^L | co(m)ederitis ESU |
eius] illius Ω^M | optimum S*, cf. Ⓢ; bona
Ω^{SJ}gre cum HI. ¶ anti. «optima» ier. «bona»
hebr. «bonum» Iac. | contaminasti Π^{L*} |
posuisti Π^{L*}Ω^M | in (2°) om. R* | abomi-
natione Θ^A.

8. non] autem Ω^S | legem] cum HI,
AU spe et Ⓢ; + meam XΦ^G cum HI ζ^a et Ⓞ
(plerique codd.) | in me] me Ω^M; om. E* |
baalim Δ^L; bahali Φ^{R*} (ut vid.); praem.
**** U* | secuta Φ^{E*}.

9. iudicium Φ^{E2}; iu Φ^{E*}; praem. in
Ω^M | contendamus S* | ~ contendam (in)
iudicio Ω^{M3}.

10. ynslam X | et (2°) om. S | considera
Φ^{E*}; congregate C | uidete (2°)] considerate
Ψ^D.

11. mutavit] cum Ⓢ; mutabit XΣ^T

Δ^{L*} | deos] ds U; + suos Σ^TΔ^{M2}Λ^{L2}Π^LΦ
Θ^{H2}ETUΨ^DΩ^agre]ust cum HI (Ⓞ) et Ⓞ |
ipsi] in ras. Φ^{E2}; ipse U | sunt om. X | uero]
autem Θ^{AG} cum TE Jud | mutavit] E*; mu-
tabit XΣ^TΔ^{L*}E².

12. eius] celi Ω^S | dicet U; ait
Π^L.

13. male R* | meus om. Δ^L | ut fode-
rent] Φ^{R*} cum Ⓢ; et foderunt Δ^MΠ^LAΦ^{R2P}
TSΨ^DΩ^agre]ust cum HI Jr Ez Os Am, PS-AU
spe, CY te et Ⓞ. ¶ «ut foderent» Guill. al.
«ut foderent» Iac. | cisternas (2°)] cum
ⓈⓄ^o; om. XII^LΩ^{M2}a cum HI, Brev. Goth.
et Ⓞ. ¶ hebr. dicit «puteos puteos» Hug.
«cisternas cisternas» Guill. ier. et beda
habent similiter bis «cisternas» Iac. |
quae — aquas om. E* | quae] qui X | ualent]
possunt R cum AU Par.

<ut CAOT | <et optima O | <et ingressi CAOT | <contaminastis O | <et hered. CAOT |
8. ¶ sacerdotes V. Λ^LAΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^LO; <sacerdotes CT | <ubi O | <et (1°)
CAOT | <et pastores CAOT | <et prophetae CAOT | <et idola O | 9. <propterea CAOT |
<contendam O | <et CAOT | 10. ¶ transite VI. (Ω^M); Div. sine num. Σ^T; <transite CAOT |
<cetthiim O | <et (2°) CAOT | <et (3°) O | <et (4°) CAOT | 11. <si CAOT | <et CO | ¶
populus VI. Λ^LAΦ^{PRS}; Div. sine num. Δ^MΠ^L; <populus COT | <mutavit O | 12. ¶ obstu-
pescite Div. sine num. E; <obstupescite CAOT | <et CAOT | 13. ¶ duo VI. Φ^E; Div. sine
num. O; <duo CAT | <me CAOT | <ut CO | <cisternas (2°) CAOT | <quae O.

- ¹⁴ numquid servus est Israhel aut
vernaculus
quare ergo est factus in praedam
¹⁵ super eum rugierunt leones et
dederunt vocem suam
posuerunt terram eius in soli-
tudinem
civitates eius exustae sunt et non
est qui habitet in eis
¹⁶ filii quoque Memfeos et Tafnes
constupraverunt te usque ad
verticem
¹⁷ numquid non istud factum est
tibi
quia dereliquisti Dominum
Deum tuum eo tempore quo

- ducebat te per viam
¹⁸ et nunc quid tibi vis in via
Aegypti ut bibas aquam tur-
bidam
et quid tibi cum via Assyriorum
ut bibas aquam Fluminis
¹⁹ arguet te malitia tua et aversio
tua increpabit te
scito et vide quia malum et ama-
rum est reliquisse te Dominum
Deum tuum
et non esse timorem mei apud
te dicit Dominus Deus exer-
cituum
²⁰ a saeculo confregisti iugum
meum rupisti vincula mea

Deest Γ^A.

14. seruus + meus T² | ~ isrl est
Ψ^D | ergo est f.] Δ^{M*} cum HI; factus est
ergo S* (ut vid.); ergo factus est Δ^{LM2}Δ^LΠ^L
AΦ^PΘ^{HAMET}Ψ^DΩ^{MS}agrelbst | in preda Π^L;
+ ecce dies uenient dicit dominus et susci-
tabo dd germen iustum et regnauit rex et
sapiens erit et faciet iudicium et iustitiam
super terram Σ^{T2} ex 23, 5.

15. super] praem. et R² | in solitudine
XR | ciuitates] praem. et Ψ^D cum HI et Θ |
exute X, cf. HI (cod. A*).

16. ~ taphn. et memph. E.

17. ~ est istud factum Ψ^D | dereli-
quistis Φ^{R*} (ut vid.); direliqu***** E* |
deum om. S* | quod Δ^{L*} cum HI (codd. M*
V*) | in uiam O, cf. v. 18; uiam S*.

18. et (1^o) om. S | quid] quod Φ^{B*} |
aq. turb.] aquas fluminis Ψ^D, cf. infra |
turbidam — bibas aquam (2^o) om. S*, per
homoeotel. | et quid — 19. deum tuum] in

ras. Φ^{E2} | in uia Π^L; (c)um uiis CΣ^T
S²U; om. Ψ^D | ut (2^o)] praem. et a; praem.
ita Ψ^D.

19. arguet — deum tuum] in ras.
Φ^{E2} | arguat Π^L; argu** Δ^{L*} | et auersio
tua om. O | aduersio XΩ^M | increp. te]
increpabite R* | increpabit] cum HI, CAn co
et ΘΘ; increpauit Σ^TΠ^LAOE*SU cum HI
(codd. ML*P*); increpet Δ^{L*3}; increpat
Δ^{L2} | et amarum est] in ras. Ω^{S2} | est om.
Ψ^D | dereliquisse X | te (3^o) om. S* cum HI
(codd. LV*) | deum] cum HI et Θ Aq.; om. Σ^T
cum HI (codd. MPL*A*) | et non esse timo-
rem] ut non esset timor Ψ^D | timorem mei]
timoremei S | timor* Φ^{E*} | mei] cum HI;
meum O; eius Φ^{ERG}TUΨ^DΩ^{SJA} cum HI
(codd. MPA²) et Brev. Goth. ¶ anti. et ier.
«timorem eius» Guill., item Hug. et Iac. |
deus om. XΔ^{M*}, cf. Θ.

20. dirupisti R cum CY te; inrupisti

14. <numquid CAOT | <aut O | <quare CAO | 15. <super CAOT | <et (1^o) O | <po-
suerunt CAOT | <civitates CAOT | <et (2^o) O | 16. <filii CAOT | <constupraverunt O |
17. <numquid CAOT | <quia CAOT | <eo CO | 18. ¶ et (1^o) VII. Δ^LΦ^{PRS}(omisso num.)
(Ω^M); Div sine num. Π^L; <et (1^o) CAOT | <ut (1^o) O | <et (2^o) CAOT | <ut (2^o) O |
19. <arguet CAOT | <scito CAOT | <quia O | <reliquisse A | <et non CAOT | 20. <a
CAOT | <rupisti O.

et dixisti non serviam
in omni enim colle sublimi et
sub omni ligno frondoso tu
prosternebaris meretrix
21 ego autem plantavi te vineam
electam omne semen verum
quomodo ergo conversa es
† mihi † in pravum vinea
aliena
22 si laveris te nitro et multiplica-
veris tibi herbam borith
maculata es in iniquitate tua
coram me dicit Dominus Deus
23 quomodo dicis non sum polluta
post Bahalim non ambulavi

vide vias tuas in convalle scito
quid feceris
cursor levis explicans vias
† suas †
24 onager adsuetus in solitudine
in desiderio animae suae adtraxit
ventum amoris sui
nullus avertet eam
omnes qui quaerunt eam non de-
ficient
in menstruis eius invenient eam
25 prohibe pedem tuum a nuditate
et guttur tuum a siti
et dixisti desperavi nequaquam
faciam

Deest Γ^A.

E* | omni (1°) | omn* ΘG* | enim om. Θ^H
Ω^M | tu prost.] stupro sternebaris Φ^G | pro-
sternebaris] S*; prosternabaris O*ΘAG²ΩJ*
(ut vid.) ag cum HI (cod. M); prosternaberis
ΘG*S².

21. autem om. Π^L cum PS-AU spe,
PAU-N ep | te om. Ψ^D | uineam + meam
Ψ^D cum HI (cod. V) | uerum] uirum U*;
uestrum Θ^H* | es] est Θ^AΩ^M† | mi(h)i = Ω
grl^{bst} cum HI et H²OL; om. cett. cum HI (Θ)
HI Is (2/2) Ez Mt (2/2), PS-AU spe, Θ et arche-
typo, erroneo ut vid., cf. loca parallela | uinea
aliena] Θ^M*R*; uineae alienae Θ^M2, cf. HI
Is (uitis alienae); uineam alienam R².

22. laberis XΣ^TΛ^L* | et + si E |
mult.] E*; multiplicaberis XΣ^TΔ^L*ΘE² |
borith] cum HI; borit Xg; burith Δ^LΠ^LA;
boruth C; borath Φ^E*R*GTS; brath U |
maculatē (ex -te) es U | in] cum HI (codd.
MA*P); ab R; om. XΦ^E*S*Ω^{MS} cum HI (2/2).

¶ ier. et anti. «in» hebr. non habet «in»
Iac. | tua om. Θ^H* | ~ coram me iniqui-
tate tua Ω^M | dicet U | deus] cum HI et
Θ¹⁰⁶ 410; om. OR*TU cum Θ; + tuus C cum
Θ^A 538; + meus X.

23. post] per Φ^E2 (in ras.) | uidi Λ^L |
conualles cito S* | conualli OΘ^H*AM | quid]
quod Φ^EE* | leuius Ψ^D | suas = O²Ω^{grl}bst
cum HI et H²OL; tuas O* cett. cum arche-
typo, cf. supra; + in conuale R*, cf. supra.
¶ «suas» Hug. anti. «tuas» alii iuxta
litteram modernam hebreorum «suas» Guill.
ier. et hebr. «suas» anti. «tuas» Iac.

24. in solitudinem XOS*; + et U |
aduentum Ψ^D*, ut vid. | sui] tui S* | auertit]
cum HI; auertit C(ha-)XΣ^TARS cum HI
(cod. L*) | omnes — eam (3°) om. S*, per
homoeotel. | non om. U | deficient S².

25. pedum R*U | et dixisti om. Ω^S* |
faciam om. X, cf. H²OL | amaui S*U² (in ras.) |

<et (1°) CAO | <non O | <in CAOT | <et (2°) O | <tu O | 21. ¶ ego VII. A; VIII.
Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Σ^TΠ^LOE; <ego CT | <omne O | <quomodo CAOT | <mihi O |
22. <si CAOT | <et O | <maculata CAOT | 23. ¶ quomodo VIII. A; VIII. Λ^LΦ^{PRS}; Div.
sine num. Σ^TΠ^L; <quomodo COT | <post O | <vide CAOT | <scito O | <cursor CAOT |
24. ¶ onager Div. sine num. Ψ^D; <onager CAOT | <in (2°) CAOT | <adtraxit O | <nullus
CAOT | <omnes CAO | <in (3°) CAO | 25. ¶ prohibe VIII. (Ω^M); <prohibe CAOT | <et
(1°) O | <et (2°) CAOT | <desperavi O.

- adamavi quippe alienos et post
eos ambulabo
- 26 quomodo confunditur fur quando
deprehenditur
sic confusi sunt domus Israhel
ipsi et reges eorum principes et
sacerdotes et prophetae eorum
27 dicentes ligno pater meus es tu
et lapidi tu me genuisti
verterunt ad me tergum et non
faciem
et in tempore afflictionis suae
dicent surge et libera nos
- 28 ubi sunt dii tui quos fecisti tibi
surgant et liberent te in tempore
afflictionis tuae
secundum numerum quippe ci-
vitatum tuarum erant dii tui
Iuda
- 29 quid vultis mecum iudicio con-
tendere omnes dereliquistis me
dicit Dominus
- 30 frustra percussi filios vestros dis-
ciplinam non receperunt
devoravit gladius vester prophe-
tas vestros
quasi leo vastator 31 generatio
vestra
videte verbum Domini
numquid solitudo factus sum
Israheli aut terra serotina
quare ergo dixit populus meus
recessimus non veniemus ultra
ad te

Deest Γ^A; *adest* 1 (*a v.* 29).

alienus R*U; auenas Ψ^D*; *praem.* deos Δ^L
Λ^LΩ^{M2} | pro eos Δ^M*; post **s O* | amb(u)-
laui Φ^P*U*, *cf.* HI(Θ) ambulavit.

26. confunditur Π^LO* | conpr(e)hen-
ditur COR; adprehenditur Π^L | sic] si
R*S* | confuse Ω^M | ipse S | regis U | principes]
praem. et X cum Θ | sacerdotis R*; + eo-
rum Ω^M cum Θ.

27. dicentis U | et lapidi tu] lapid**ū
U* | et (r°) + a Θ^{M2} | genuistis U* |
reuerterunt E | tergum] Θ^{A2}(t in ras.)^{M2}
(*item*) | faciam R* | adfl.] tribulationis
T*.

28. diis U* | quos] quod O* | tibi
om. Ψ^D cum HI Is | exsurgant E; surgent
Θ^H* | tempore] die Ψ^DΩ^S | ~ quippe nu-
merum Ω^M | erunt S.

29. iudicio] 1 cum AU *ep ps* (2/3); iudi-
cium Δ^LTU cum AU *ps* (1/3); *praem.* in Π^L |

cont.] 1; tendere R* | omnes] *praem.* et Ψ^D |
dicit] 1; dicit U.

30. *vv.* 30-31 *om.* C | perc.] 1; per-
cussit Π^L* | filius U; + m*s R* | deu.] 1;
deuorabit XΔ^LU | uastator] Θ^H*R* 1 cum
HI et Θ; uastatur Σ^TΦ^E*(*ut vid.*)^{R*GPΘH2G}
R*TSUΨ^DΩ^{MS}ae cum HI (*codd.*); trista-
tur X. ¶ hebr. et anti. «uastator» *Hug.*
anti. et ier. «uastatur» alii «uastator»
Guill. ier. et hebr. «uastator» uel ious (= *Ps.*
Ioachim de Fiore?) et anti. minus recte
«uastatur» *Iac.*

31. *tot. v. om.* C | uidete] R*; audite
R² cum HI (Θ) et Θ | factus] 1; fatus Δ^L |
israheli] 1; israh(h)el OTU cum HI (*cod. P*);
isz[...] E | non ueniamus] 1; *praem.* et Ω^M
cum Θ; *om.* S* | uenimus XAg; uenemus
U*; ueni R*; *praem.* ** Φ^E | ~ ultra non
ueniamus Σ^T.

<adamavi CAOT | <et (3°) O | 26. ¶ quomodo VII. Φ^E; <quomodo CAOT | <sic CAO |
<ipsi CAOT | <principes CO | 27. <dicentes CAOT | <pater O | <et (r°) O | <tu O |
<verterunt CAOT | <et (3°) CAOT | 28. <ubi CAOT | <surgant AO | <in O | <secun-
dum CAOT | 29. ¶ quid VIII. Φ^E; <quid CAOT | <omnes CO | 30. <frustra AOT | <dis-
ciplinam O | <devoravit AOT | <quasi AOT | 31. ¶ videte VIII. (Ω^M); *Div. sine num.*
Π^LE; <videte AOT | ¶ numquid VIII. A; X. Δ^LΦ^{PRS}(*om. num.*); *Div. sine num.* XΣ^T; <num-
quid O | <aut O | <quare AOT | <recessimus O.

- ³² numquid obliviscitur virgo orna-
menti sui
sponsa fasciae pectoralis suae
populus vero meus oblitus est
mei diebus innumeris
³³ quid niteris bonam ostendere
viam tuam ad quaerendam
dilectionem
quae insuper et malitias tuas
docuisti vias tuas
³⁴ et in alis tuis inventus est san-
guis animarum pauperum et
innocentium
non in fossis inveni eos sed in
omnibus quae supra memoravi
³⁵ et dixisti absque peccato inno-
cens ego sum

- et propterea avertatur furor tuus
a me
ecce ego iudicio contendam te-
cum eo quod dixeris non pec-
cavi
³⁶ quam vilis es facta nimis iterans
vias tuas
et ab Aegypto confunderis sicut
confusa es ab Assur
³⁷ nam et ab ista egredieris et ma-
nus tuae erunt super caput
tuum
quoniam obtrivit Dominus con-
fidentiam tuam et nihil habe-
bis prosperum
III. ¹ vulgo dicitur
si dimiserit vir uxorem suam

Deest Γ^A; adest I.

32. obliuiscitur] cum HI (codd. PL^{*}M),
AU spe; obliuiscetur T^YΩlagrelbst cum
HI Jr Jov Ez(Θ), AU spe (codd. CS) et Θ;
obliuis[...] E | sponsa] I cum HI, AU spe et Θ;
praem. et Ω^S cum AU spe (codd. P²), Brev.
Goth. et Θ; praem. aut Θ^{R2}GPEY^YΩlagrelbst
cum HI Jov Ez, AU spe (codd. CR). ¶ hebr.
et anti. non interponunt «et» Guill. al.
habent «et» al. «aut» hebr. et aliqui anti.
non habent «et» neque «aut» Iac. | fascia
Σ^T; faciē Π^L*; + et Δ^{L2} | suae] sui Θ^HG¹ |
mei] I; me R*ETSU²Ω^S; mee me U*.

33. ~ ostendere bonam Ω^{MS} | uitam
Π^L | q. d.] I; quaerendum dilectionem Θ^M*;
querenda delectatione U | tuas (r^o) om. E*.

34. alis] I; aliis E; aliis R*; uis Ψ^D |
animarum om. E* | inn.] E* I cum HI et AU
spe; innocentum Σ^TΔ^MΠ^LΦ^PE²Ω^Sagrelbst

cum AU spe (codd. PCR) | fossis] I; fosis Λ^L*
E*; fossi Π^L | supra] I; super Φ^E.

35. peccato = Σ^TAO; + et I cett.
cum HI, AU spe, cf. infra | innocens] forsitan
ex nota marginali, altera versio verborum absque
peccato (sine et) (om. Θ^S) | et (2^o) I cum
HI, AU spe; om. Π^LA^W, forsitan recte, cf. Θ^S |
tuos R*U | eo] I cum HI; praem. pro Φ^PTU |
dixeris] I; dixeras Ω^M.

36. quam] quia Π^LA | uilis es] I;
uili es Φ^E*; uiles es U²; uil es U* | est Ω^M |
~ facta e(s) Ω^{MS}agrelbst | tuas om. T* |
et om. U | confunderis Θ^H; confun U.

37. ab ista] I; ab iste R*; ista E*;
abiecta OΘ^H*M²; abiecta et ab ista Π^L;
a***** Θ^M* | conf.] I; conscientiam X |
prosperum] I; + in ea tust, cf. Θ^S.

III. 1. dic***** S* | recedens] I; reci-

32. <numquid CAOT | <sponsa CAO | <populus CAOT | <diebus O | 33. <quid CAOT |
¶ quae Div. sine num. Ψ^D; <quae CAOT | 34. <et (r^o) CAOT | <non CAOT | 35. <et
(r^o) CAOT | <(et) propterea CAOT | ¶ ecce Div. sine num. O; <ecce CAT | <eo CO |
36. <quam CAOT | <et CAOT | <sicut O | 37. <nam CAOT | <et (2^o) O | <quoniam CA
OT | <et (3^o) O.

III. 1. ¶ vulgo III. Ω^SJ; VIIII. Φ^E; X. AΩ^M; XI. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Σ^TΔ^MΠ^L;
<vulgo COT | <si GAO.

et recedens ab eo duxerit virum
alterum
numquid revertetur ad eam ultra
numquid non polluta et conta-
minata erit mulier illa
tu autem fornicata es cum ama-
toribus multis
tamen revertere ad me dicit Do-
minus
² leva oculos tuos in directum et
vide ubi non prostrata sis
in viis sedebas expectans eos
quasi latro in solitudine
et polluisti terram in fornica-

tionibus tuis et in malitiis
tuis
³ quam ob rem prohibita sunt
stillae pluviarum et serotinus
imber non fuit
frons mulieris meretricis facta
est tibi noluiisti erubescere
⁴ ergo saltem amodo voca me
pater meus dux virginitatis meae
tu es
⁵ numquid irasceris in perpetuum
aut perseverabis in finem
ecce locuta es et fecisti mala et
potuisti

Deest Γ^A; adest 1.

dens U; redens T*R* | eo] l; ea Ω^M cum HI
(cod. M²); e** R*. ¶ anti. et hebr. «ab eo»
Guill. | uirum alterum] l; alteram Ω^M | re-
uertetur — numquid (2°) om. U, *per ho-*
moetel. | reuertetur] S* cum HI; reuer-
tur S² | ad eam] l; ad eum Θ^{HAM} cum HI
(cod. V). ¶ anti. et hebr. «ad eam» Guill.
ier. et hebr. «ad eam», gregorius «ad
eum» Iac. | pullutam U | ~ erit et conta-
minata ag | contaminata] minata R* |
multis] l; *praem.* tuis C | dicit U | dominus]
l cum HI et H⁶; + deus CΣ^TΔ^{LM2}Λ^LΘ^{HGT},
cf. 2, 22; + et (om. Φ^E) ego suscipiam te
ΦT (*post deus*) Ψ^DΩ^{agrelvst.} ¶ hebr. ier. et
anti. non habent, nec glossa Hug., *item* Iac.
anti. «et ego suscipiam te» Guill.

2. laeua U; eleua l (*ut vid.*); laua Π^L |
oculus tuus U | in] ad Ψ^D | ubi] l; tibi E |
non] l; nunc Ω^{MS}; om. Π^LΨ^D. ¶ hebr. et
anti. «non prostrata» Hug., *item* Guill. et Iac. |
prostrati Θ^{H*} | sedebas] sedebam Π^{L*} (*ut vid.*) |
latro] insidians ae; + insidians S² | pol-
luistis Ψ^D | tuis (1°) om. Ψ^D | et in mal.

tuis om. O, *per homoeotel.* | militiis Θ^{M*}; malis
Ψ^D cum HI. ¶ hebr. et anti. «in malitiis
tuis», ier. «in malis tuis» Hug., *item* Iac.

3. stillae] l cum HI; stellae Π^LR cum
HI (cod. V*). ¶ «stille» Guill. hebr. ier. et
anti. «stille», gregorius in quodam loco
super iob dicit «stelle» in alio loco «stille»
Hug., *item* Iac. | pluuias***um Φ^{E*} | f. m.]
l; fons mulieres U | meretrices U cum HI
(cod. L*); meretris R*; meretrici g | est t.]
estibi Θ^{HU}; + et gr.

4. saltem] sal**** R* | admodo X;
modo US; amici Ψ^D | dux] *praem.* ** T* |
tua U.

5. in perpetuū Φ^{B2} (ū in ras.) | ~
im perpetuum irasceris Π^L | perseuerabe-
ris XII^L | in finem] *praem.* usque Φ^E |
mala] l; malum Ω^{I*} | potuisti] l (*ut vid.*);
posuisti RE cum HI (codd. PM*); + et
pro uerbis penitentie uerbis superbie blas-
phemasti et implesti malam cogitationem
tuam et ostendisti contra uirum fortitudi-
nem tuam ut possis facere quod sermone

<et (1°) CAO | <numquid (1°) CAO | <numquid (2°) CAOT | <tu CAOT | <tamen CA
OT | 2. ¶ leva Div. sine num. OTU; <leva CA | <et (1°) O | <in (2°) CAOT | <et (2°) CA
OT | <et (3°) O | 3. ¶ quam ob rem Div. sine num. O; <quam ob rem CAT | <et O | ¶
frons Div. sine num. Ψ^D; <frons CAOT | 4. <ergo CAOT | <pater CAOT | <dux O | 5. <num-
quid CAOT | <aut O | <ecce CAOT | <et (1°) O.

⁶ et dixit Dominus ad me in diebus Iosiae regis
numquid vidisti quae fecerit
aversatrix Israhel
abiit sibi met super omnem montem excelsum et sub omne lignum frondosum et fornicata est ibi
⁷ et dixi cum fecisset haec omnia ad me convertere et non est reversa
et vidit praevaricatrix soror eius Iuda
⁸ quia pro eo quod moechata esset
aversatrix Israhel dimissem eam et dedissem ei libellum repudii

et non timuit praevaricatrix Iuda
soror eius
sed abiit et fornicata est etiam ipsa
⁹ et facilitate fornicationis suae
contaminavit terram
et moechata est cum lapide et cum ligno
¹⁰ et in omnibus his non est reversa
ad me praevaricatrix soror eius Iuda in toto corde suo
sed in mendacio ait Dominus
¹¹ et dixit Dominus ad me
iustificavit animam suam aversatrix Israhel conparatione praevaricatricis Iuda
¹² vade et clama sermones istos

Deest Γ^A; adest 1.

tractasti Ω^{MSJ}* cum HI in expositione. ¶ « potuisti »: que quidam addunt glosse sunt ieronimi Guill., item Hug. et Iac.

6. iosiae] 1; iosue Θ^{M*}; iosē S | fecerit] 1, ut vid.; fecerat S | auersatrix] 1 cum HI; aduersatrix XΦ^EΨ^DΩ^{MS}g cum HI (cod. V) | sibi met] 1; sibi et TS | sub] 1; super R*Ψ^{D*} | omne (omnem Π^{L*}1) lignum frondosum] Λ^{L*}E*1 cum HI Jr ep; omni ligno frondoso Σ^TΔ^{L2} ΦΘ^{AG}E²TSUΨ^DΩagrelbst cum HI Os et CAn co | fr.] Θ^{H*}; frondoso Θ^{H2} (sic) | furnicat U | est ibi] estibi Δ^{L*}; est tibi Φ^{E*}; est sibi 1.

7. omnia] 1; om. U | ad me] 1; om. X | conuerture] 1 cum HI; reuertere Θ^HRΩ agrelbst cum HI ep. ¶ anti. et ier. « ad me conuerture » Guill. « reuertere » vel minus recte « conuerture » Iac. | reuersa] 1 cum HI Jr ep; conuersa OTU cum HI (cod. P).

8. auersatrix] 1; aduersatrix XII^LΦ^{E*}

S²UΩ^{MS}; aduertrix S*. ¶ semper « auersatrix » scribe sine d Guill. | dimissem] 1; dimissis est U | libellum] 1; librum S | ~ soror eius iuda Φ^{R*}G, cf. v. 7 et v. 10.

9. et (1°)] 1; om. U* | fac.] Δ^{L2} (cili in ras. lat. spat.); facilitatem 1; facilitat**** Θ^{H*} | contaminauit] cum HI et Θ^E; contaminabit XΣ^TΔ^{L*}O*R1 | cum (2°)] 1; om. CΣ^TΔ^{M2}Ω^{I*}agrelbst.

10. hiis E*Ω^{SJ}a | reuersa] 1; reuers*s R*; conuersa OΘ^M cum HI Jr h | praeuariatrix] 1; praem. et Σ^T | eius] ** Φ^{P*} | iuda] 1; om. X | corde suo om. T* | suo] 1; om. S | sed — ait dominus om. A* | mendacio + suo R | ait] 1; it Θ^{H*} | dominus + deus Ψ^DΩ^{MS}. ¶ ier. anti. et hebr. « ait dominus » Iac.

11. iustificauit] 1; iustificabit XΔ^LΛ^L Θ^H | animum suum S* | auersatrix] E*1; aduersatrix XΦ^{E*}E²Ω^{MS} | praeuariatrix Σ^{T*}R* | iuda] 1; iudae Φ^{P*}ETUelbst.

6. ¶ et (1°) (X.) Φ^{E2}; XI. AΩ^M; XII. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. CΠ^LOET | <in O | ¶ numquid Div. sine num. Σ^T; <numquid CAOT | ¶ abiit Div. sine num. Δ^M; <abiit CAOT | <et (2°) OT | 7. <et (1°) CAOT | <ad O | <et vidit CAOT | 8. <quia AT | <dimissem OT | <et non CAOT | <sed CAOT | 9. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | 10. <et CAOT | <sed O | 11. ¶ et XII. AΩ; XIII. Σ^TΛ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^LΔ^MOE; <et CT | <iustificavit CAO | <conparatione O | 12. ¶ vade Div. sine num. Θ^{AM}EU; <vade CAOT.

contra aquilonem et dices
revertere aversatrix Israhel ait
Dominus
et non avertam faciem meam a
vobis
quia sanctus ego sum dicit Do-
minus
et non irascar in perpetuum
13 tamen scito iniquitatem tuam
quia in Dominum Deum tuum
praevaricata es
et dispersisti vias tuas alienis
sub omni ligno frondoso
et vocem meam non audisti ait
Dominus
14 convertimini filii revertentes di-
cit Dominus
quia ego vir vester

et adsumam vos unum de civi-
tate et duos de cognatione
et introducam vos in Sion
15 et dabo vobis pastores iuxta cor
meum
et pascent vos scientia et doctrina
16 cumque multiplicati fueritis et
creveritis in terra
in diebus illis ait Dominus non
dicent ultra arca testamenti
Domini
neque ascendet super cor neque
recordabuntur illius
nec visitabitur nec fiet ultra
17 in tempore illo vocabunt Hieru-
salem solium Domini
et congregabuntur ad eam om-
nes gentes in nomine Domini

Deest Γ^A; adsunt l, 32 (vv. 14-15) τ⁵⁶ 68 70 (a v. 12, revertere), τ⁶⁹ (a v. 14, convert.).

12. dices] l; dicis XΛ^L*U | auersa-
trix] l; aduersatrix XΔ^MΠ^LUΩ^{MSJ}* | ait] l;
dicit Ω^S | faciem] l; om. A* | meam] l; om.
Ω^M | quia] l; qui S* | sanctus ego sum] l;
ego sanctus sum Ω^M; sanctus sum ego
TU | dicit] l cum HI; dicet U; a(i)t Δ^LΛ^L
Φ^PΘ^{GR}.

13. tamen] l; ueru(m)tamen agrelyst
cum HI; praem. et X | tuam] in ras. Φ^{E2} | do-
minum] l; om. Δ^LΩ^M | dispersistis Ω^M |
alienos Ω^S | uoce mea Ψ^D | non om. E* |
dominus] l; + deus Λ^L.

14. conuertimini] l; conuertimini Φ^{R*G}
ET*; + ad me U cum HI Is | reuertentes]
A*; reuerentes A², cf. v. 22; reuertentis U |
dicit] l; ait Π^L | quia] T² (a corr.) | uir] l;
om. Ψ^D | duos] l; duo Ψ^D | cognatione +

tua S* | et introducam uos in sion om. l per
homoeoarcton.

15. uobis] praem. **** S* | pasto-
res] l cum 32, HI et Φ; pastorem Π^LA, cf.
Ez 34, 24; Zach 11, 16 | pascet A cum τ⁶⁹ |
scientia et] l cum 32; sciencie et U; scien-
tiae E.

16. m. f.] multiplicaueritis Ω^{M†} | ~ ait
dom. in diebus illis Ψ^D cum Θ^O | ait] l; dicit
Φ^{RGP}TS; dicet U | non — domini om. Σ^{T*} |
domini] bis scr. Σ^{T2}; om. Ω^{S*} cum τ⁶⁸ | ascendit
RUI cum HI (codd. LMP*); ascendere X;
ascendere Ω^M | neque (2°)] l; nec Ω^M |
uisitabitur] l; uisitabuntur E cum τ⁶⁸ 69.

17. illo] l; om. E* | et (1°)] l; om. Φ^{E*} |
congregabuntur] l; congregabunt O | eam]
Φ^{B*2}; e* Φ^{E2} | o. g.] l; omnis gentis U | in

¶ revertere Div. sine num. Ψ^D; <revertere CAOT | <et (3°) CAOT | <quia CAOT | <et
(4°) CAOT | 13. <tamen CAOT | <quia O | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAO | 14. ¶
convertimini XI. Φ^E; XIII. A; XIII. Σ^TΛ^LΦ^{RS}; Div. sine num. CΠ^LOE; <convertimini
T | <quia CAOT | <et (1°) CAO | <et (2°) O | <et (3°) CAOT | 15. <et (1°) CAOT |
<et (2°) CAOT | 16. <cumque CAOT | <et O | ¶ in (2°) Div. sine num. E; <in (2°) CA
OT | <arca O | <neque (1°) CAOT | <neque (2°) O | <nec CAO | 17. ¶ in (1°) III.
X; Div. sine num. Δ^MU; <in (1°) CAOT | <et (1°) CAOT.

in Hierusalem
et non ambulabunt post pravi-
tatem cordis sui pessimi
¹⁸ in diebus illis ibit domus Iuda
ad domum Israhel
et venient simul de terra aqui-
lonis ad terram quam dedi
patribus vestris
¹⁹ ego autem dixi quomodo ponam
te in filiis
et tribuam tibi terram desidera-
bilem
hereditatem praeclaram exerci-
tuum gentium
et dixi patrem vocabis me et
post me ingredi non cessabis
²⁰ sed quomodo si contemnat mu-
lier amatorem suum

sic contempsit me domus Israhel
dicit Dominus
²¹ vox in viis audita est ploratus et
ululatus filiorum Israhel
quoniam iniquam fecerunt viam
suam obliti sunt Domini Dei
sui
²² convertimini filii revertentes et
sanabo aversiones vestras
ecce nos venimus ad te tu enim
es Dominus Deus noster
²³ vere mendaces erant colles mul-
titudinis montium
vere in Domino Deo nostro sa-
lus Israhel
²⁴ confusio comedit laborem pa-
trum nostrorum ab adules-
centia nostra

Deest Γ^A ; adsunt l τ^{56} 68 69 70 (usque ad v. 23, israhel).

nom. dom. om. Σ^T * cum $\mathfrak{S}$ | post pra-
uitatem] l; in prauitate A cum τ^{68} , cf.
13, 10.

18. ad domum] l; ad domus Π^L |
uenient] l; ueniet U.

19. ponam] l; deponam Π^L | filiis] l
cum HI; filios $\text{agrelu}^{\text{st}}$ cum HI (in *exposi-*
tione; sed filiis *cod. L*) et $\mathfrak{S}$ | tibi] l; om. $\Phi^{\text{E}*}$ |
terram] *praem.* in R^* | *praec.* l; tuam Δ^L |
ex.] l; (a)exercitum $C\Delta^L R^T S$ cum τ^{56} 69 . ¶ ier.
anti. et hebr. «exercituum», uel «exer-
citus» *Iac.* | uocabis] uobis l | et post me] l;
om. C, *per homoeotel.* | me (2^0) om. Ω^S .

20. si] $\Theta^{A*G*}l$; sicut $\Theta^{A_2G_2}$ | contem-
nat] l; contem*** Θ^G *; condemnat R^* |
amatorem] l cum τ^{68} 69 70 ($1/2$); uirum Φ^P cum
 τ^{56} ($2/2$) 70 ($1/2$) | suum] l; om. $C\Sigma^T$ | sic] *in ras.*

$\Phi^{\text{E}2}$; si R^*S^*l | me] l; om. Δ^{M*} | dicit] l;
dicet U; a(i)t $\Delta^L\Theta^G$ cum *CAn co.*

21. suam om. Ω^{S*} ; + et X cum τ |
sui] l; tui Δ^L *.

22. conuertimini $\Phi^{R*G}ET$ | reueren-
tes] A^*l ; reuerentes A^2 , cf. v. 14 | auersio-
nes] l; aduersiones $X\Sigma^T\Delta^L\Psi^D\Omega^M$ cum τ^{56}
($2/2$) 68 70 ($2/2$); auersionis S^*U | ecce] + enim
 $\Delta^L\Pi^L\Theta^{AMG}l$ cum τ^{56} ($1/2$) 68 69 70 ($1/2$) | uenie-
mus Ω^M | dominus] domine $\Pi^L U$ cum τ .

23. mendacis U | erunt E^* ; erat U^* |
colles] l; + et $\Omega^M\text{agrelu}^{\text{st}}$ cum HI et $\mathfrak{S}$;
+ ** E^* . ¶ «colles multitudo» hebr. et
anti. non interponunt «et» *Iac.* | montium]
l; gentium X | israhel om. Ω^I *.

24. com.] l cum $\mathfrak{H}$; comedit O^*SUA |
labores Δ^L | *scr.* patrum XE^* | nostrorum]

<et (2^0) CAOT | 18. ¶ in *Div. sine num.* E; <in CAOT | <et CAOT | 19. ¶ ego XIII. Ω^M ;
Div. sine num. C; <ego AOT | <quomodo O | <et (1^0) AOT | <hereditatem CAO | <et
(2^0) CAOT | 20. ¶ sed XII. Φ^E ; <sed CAOT | <sic AO | 21. <vox CAOT | <ploratus
O | <quoniam CAOT | 22. ¶ convertimini XIII. AR; XV. $\Sigma^T\Delta^L\Phi^PS$; *Div. sine num.* Π^L
OT; <convertimini C | <ecce CAOT | 23. ¶ vere (1^0) *Div. sine num.* Π^L ; <vere (1^0) CA
OT | ¶ vere (2^0) XVI. Φ^PRS ; <vere (2^0) CAOT | 24. <confusio CAOT.

greges eorum et armenta eorum
filios eorum et filias eorum
25 dormiemus in confusione nostra
et operiet nos ignominia nostra
quoniam Domino Deo nostro
peccavimus
nos et patres nostri ab adulescentia nostra usque ad hanc diem
et non audivimus vocem Domini Dei nostri
IV. 1 si converteris Israhel ait Dominus ad me convertere

si abstuleris offendicula tua a facie mea non commoveberis
2 et iurabis vivit Dominus in veritate et in iudicio et in iustitia
et benedicent eum gentes ipsumque laudabunt
3 haec enim dicit Dominus viro Iuda et Hierusalem
novate vobis novale et nolite serere super spinas
4 circumcidimini Domino et auferite praeputia cordium vestrorum

Deest Γ^A; adsunt 1 τ⁶⁸ (a v. 3, novate).

uestrorum α | filios] filiis Φ^PU*; filius U² | eorum (3^o) | 1 cum Θ; om. Ω^J cum HI | eorum (4^o) | E* cum HI et Θ; earum XΔ^LΠ^L AO*Θ^{AM}GRE²SΥ^D], forsitan cum archetypo; + comedit confusio Ω^{MS}, cf. supra. ¶ ier. hebr. et anti. «eorum» Iac.

25. in confusionem U | quon. — peccau(mus)] in ras. lat. spat. Σ^{T2} | quoniam] quo S | pecc.] 1 (ut vid.); peccabimus XΣ^{T2} Δ^{L*} | nos (2^o) | 1; om. Ω^M; praem. et Ω^S | usque in g | hunc Δ^{LA} | ~ diem hanc Σ^T agrelvst cum ΘΘ | uocem] 1; praem. in Δ^M.

IV. 1. conuert.] 1 (ut vid.); reuerteris Ω agrelvst cum HI; + ad me ae, cf. XΩ^M infra | dominus + deus 1 | ~ ad me isrl ait dom. Ω^M, cf. HI (Θ); ~ srl ait dom. X. ¶ «si reuerteris isrl ait dominus ad me» Hug. | tua] 1 cum HI et Θ; mea Ω^M; om. A | a om. Δ^M | commoueris Δ^{LM*}AR*E*.

2. iuraberis X | uiuet U cum HI (cod. L*) | ~ in uer. uiuit dom. Φ^{R*}G | in (2^o) om. R* | in (3^o) om. Π^LA cum HI (codd. MAVP) |

eum — 3. hic(rusalem)] in ras. S² | gentes] 1 (ut vid.); gentis U; praem. (h)omnes CΠ^L. ¶ ier. hebr. et anti. «gentes» Iac. | ipsumque] Φ^{E2} (que in ras.) | laudabunt] Δ^{L2} (alt. u in ras.).

3. haec — serere] in ras. Φ^{P2} | haec — hier.] in ras. S² | enim om. Δ^L cum CY te, CAn co | dicet U | hierusalem] praem. habitatori Φ^{ERG}Ω^{SJ}aes; praem. habitatoribus Ψ^D cum quinque codd. hebr., ΘΘ et Targ., cf. 11, 9; 18, 11; 35, 13. ¶ hebr. et anti. «uiro iuda et ierlm» Hug. «habitatori ierlm» antiqui nostri latini et heb. anti. habent, noster autem codex hebreus quasi adpunctatum superius habet, unde facit me presumere pro antiquis latinis Guill. hebr. aliqui anti. non habent «habitatori» Iac. | nouale et bis scrips. O | nouale] Π^{L*} cum HI; nouales Π^{L2}A, cf. Θ; noualem RS*U | serere] cum HI et CAn co; seminare Ω^S cum TE Jud, cf. CY te.

4. circumcidimus Ω^J; circumcidimini Φ^{M*}R*GE*; + in S² | prēputium Δ^L cum

<greges CAOT | <filios CAOT | 25. <dormiemus CAOT | <et (1^o) O | <quoniam CAOT | <nos CAOT | <et (3^o) CAOT.

IV. ¶ si (1^o) IIII. Ω^{SJ}; XIII. Ω^M; XV. A; Div. sine num. CΣ^TΦ^R; <si (1^o) OT | ¶ si (2^o) XVII. Λ^LΦ^{PR}*S; Div. sine num. Π^L; <si (2^o) CAOT | <a AO | 2. et (1^o) CAOT | <et (2^o) C | <et (4^o) CAOT | 3. ¶ haec V. X; XIII. Φ^E; XVIII. Λ^LΦ^{PR}*S; Div. sine num. Π^LET; <haec CAO | <novate CAOT | <et (2^o) O | 4. <circumcidimini CAOT.

vir Iuda et habitatores Hierusa-
lem
ne forte egrediatur ut ignis indig-
natio mea
et succendatur et non sit qui
extinguat
propter malitiam cogitationum
vestrarum
5 adnuntiate in Iuda et in Hieru-
salem auditum facite
loquimini et canite tuba in
terra
clamate fortiter dicite congrega-
mini et ingrediamur civitates
munitas

6 levate signum in Sion conforta-
mini nolite stare
quia malum ego adduco ab aqui-
lone et contritionem magnam
7 ascendit leo de cubili suo et
praedo gentium se levavit
egressus est de loco suo ut ponat
terram tuam in desolatio-
nem
civitates tuae vastabuntur rema-
nentes absque habitatore
8 super hoc accingite vos ciliciis
plangite et ululate
quia non est aversa ira furoris
Domini a nobis

Deest Γ^A ; adsunt 1 τ^{68} (usque ad v. 5, dicite).

CT te et $\mathfrak{S}$ | uir = $\Theta\Theta^{AM}$ cum $\mathfrak{H}$; uiro U; uiri
cett. cum HI, 181, τ et $\mathfrak{S}$ | habit. om. Ω^{M+} |
egr.] cum HI; ingrediatur XA | ignis om.
 O^* | meo S^* | succendat Ω^M ; succedatur
 R^* | qui] 1 (ut vid.); om. C | propter] praem.
omnia autem hec mala uenient a ex HI (in
expositione).

5. auditam $\Sigma^T\Phi^{ER*GS}$; audita C;
audit[.]m 1 | loquimini] 1; loquimini Φ^{R*G} |
et (2°) 1; om. Ω^M cum HI et $\mathfrak{S}$ | dicite] cum
HI et $\mathfrak{S}$; praem. et $X\Pi^L\Phi\Theta^{HM}T\Psi^D\Omega\text{agrel}$
 ust et τ^{68} cum HI (codd. VPA²) et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}^{SA}$ | et
(3°) 1 cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; om. Π^LA | ingrediam
 Ω^{M*} .

6. signum + ***** Θ^{M*} | n. s.] no-
lite testare R, ex ditlogr.; praem. et $\Pi^L\Omega^{M2S2}$
cum $\mathfrak{S}^{534}$ | stare] 1 cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; timere O, cf.
Is 35, 4 | $\sim$ ego malum Π^L | adduco] Ψ^{D2}
(ad in ras.); adducam la | ab aquilone] 1;
ab aquilonem U; a babylone Ω^M | et om.
 E^* | contritione magna Δ^L .

7. ascendit] 1 (ut vid.) cum HI et $\mathfrak{H}$;
ascendet $\Delta^M\Theta\Phi^P$, cf. 49, 19; ascendite Φ^{E*} |
de cubili] E^* ; de cubile Δ^LE^2U | et om. Ω^S
cum $\mathfrak{S}$. ¶ ier. hebr. et anti. «et predo»
Iac. | preda X | se leuauit] E^*I cum HI et
 $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; sibelaui S; se le(u)abit $CX\Sigma^T\Delta^L^{M*}\Theta$
 $\Phi^{R*P}E^2U\Omega^S$. ¶ hebr. ier. et anti. «se le-
uauit» Iac., item Hug. | loco + sancto Θ^H |
ponat] 1; ponam R | in desolationem] in so-
litudinem $\Omega\text{grelyst}$ cum HI; in solitud[.]ne
1 cum HI (cod. P^{1/2}). ¶ anti. cum hebr.
«in desolacionem» Guill., item Iac. | ciui-
tates] praem. **** Σ^{T*} | $\sim$ absque hab. re-
manentes Θ^{A*} .

8. hoc] 1; haec Ψ^D | accingit Θ^{H*} |
plangite] praem. et U cum PS-AU spe et $\mathfrak{S}$ |
auersa] 1; auersus R | nobis] 1 (ut vid.) cum
HI $\mathfrak{H}$ et $\mathfrak{S}^{S*}$; uobis $X\Sigma^T\Delta^LA\Phi U\Psi^D\text{aelg}$
cum HI($\mathfrak{S}$) et $\mathfrak{S}$. ¶ hebr. et anti. «a nobis»,
LXX «a uobis» Hug., item Iac. | $\sim$ dom.
a nobis furoris Ω^{M*} .

<vir CAO | <ne CAOT | <et (3°) AOT | <propter CAOT | 5. ¶ adnuntiate XV. Ω^M ; XVI.
A; XVIII. $\Lambda^L\Phi^{PR*S}$; Div. sine num. $C\Sigma^T\Delta^M\Phi^R$; <adnuntiate OT | <et (1°) O | <loqui-
mini CAOT | <clamate CAOT | <congregamini O | 6. ¶ levate O; <levate CAT | <quia
CAO | 7. ¶ ascendit Div. sine num. T; <ascendit CAO | <et O | <egressus CAOT | <civi-
tates CAOT | 8. <super CAOT | <quia CAOT.

- ⁹ et erit in die illa dicit Dominus
peribit cor regis et cor princi-
pum
et obstupescunt sacerdotes et
prophetae consternabuntur
¹⁰ et dixi heu heu heu Domine Deus
ergone decepisti populum istum
et Hierusalem dicens pax erit
vobis
et ecce pervenit gladius usque
ad animam
¹¹ in tempore illo dicitur populo
huic et Hierusalem
ventus urens in viis quae sunt
in deserto
viae filiae populi mei non ad
ventilandum et ad purgan-
dum
¹² spiritus plenus ex his veniet
mihi
et nunc ego sed loquar iudicia
mea cum eis
¹³ ecce quasi nubes ascendet et
quasi tempestas currus eius
velociores aquilis equi illius
vae nobis quoniam vastati sumus
¹⁴ lava a malitia cor tuum Hieru-
salem ut salva fias
usquequo morabuntur in te co-
gitationes noxiae
¹⁵ vox enim adnuntiantis a Dan
et notum facientis idolum de
monte Efraim
¹⁶ concitate gentes ecce auditum
est in Hierusalem
custodes venire de terra longin-

Deest Γ^A; adest 1.

9. dicet U | regis] eius U | princi-
pum] 1; principium Σ^T*S* | obstup(e)scunt
XRS*1 (ut vid.); stupefient Ψ^D.

10. dixi] 1; dixit Σ^T* | domine] E*1;
dominus E² | istum] 1; tuum Σ^T cum HI
(codd. VPLM*) | et hier. om. E* | erit om.
E* | et (3^o) om. XII¹le cum HI (codd. VPL*
M*A*) | pervenit om. Ω^M.

11. in t. illo om. Φ^{P2} | dicitur II^LU |
hierusalem] *fl 1 | ventus u. in viis] in ras.
spat. lat. Θ^{A2}; + ***** T* | viae om. Θ^{G*} |
filii S*; om. E* | et (2^o) 1; sed A | purgan-
dum] 1; purificandum U.

12. hiis E*Ω^A | ego] 1; ergo II^L;
praem. ecce Φ^{E2}. ¶ « nunc ego » alii « nunc
ecce ego » Iac. | sed] Θ^{G*} 1 cum HI (iuxta
illud Vergilianum « quos ego sed... »); se-

debo et II^LR; om. Θ^{G2}rIst cum H⁶ | ~ sed
ego X | iudicia mea] iudicia mea 1; iustitiam
meam II^L.

13. nubes] S*1; nubis ES*U | ascendit
XII^LS²; ascendunt S* | uel(o)cioris Φ^{P*}U |
quoniam] 1 cum HI; quia OΘ^H.

14. lava] le(u)a X*Λ^{L*}Φ^{E*}1 | cogi-
tationis S*U.

15. adnun(t)iantes S*U cum HI (cod.
L*); adnuntiatis R* | a dan] adam U | fa-
cientes S*U cum HI (cod. L*).

16. concitate gentes] 1 (ut vid.); concitate
sunt gentes Ω^{S2}; cogitate gentes AΦ^G; dicite
gentibus agreur cum HI. ¶ « concitate gen-
tes » ier. « dicite gentibus » Hug. ier. « dicite
gentibus » plures anti. mod. et hebr. « con-
citate gentes » Iac. | custodies R* | uenire] 1;

9. ¶ et (1^o) VI. X; Div. sine num. O; <et (1^o) CAT | <peribit CAO | <et (3^o) AO | <sacerdotes C | 10. ¶ et (1^o) XVI. Ω^M; Div. sine num. C; <et (1^o) AOT | <domine C | ¶ ergone Div. sine num. O; <ergone CAT | <pax CO | <et (3^o) CAO | 11. ¶ in (1^o) XVII. A; XX. Λ^LΦ^PR*S; Div. sine num. Σ^TII^LΦ^RT; <in (1^o) CO | <ventus CAO | <viae CAOT | 12. <spiritus CAOT | <et CAOT | 13. <ecce CAOT | <velociores CAOT | <vae CAOT | 14. ¶ lava XIII. Φ^E; Div. sine num. Δ^LT; <lava CAO | <usquequo CAOT | 15. ¶ vox Div. sine num. OU; <vox CAT | <et C | 16. <concitate CAOT | <ecce C | <custodes CAOT.

- qua et dare super civitates
Iuda vocem suam
- ¹⁷ quasi custodes agrorum facti
sunt super eam in gyro
quia me ad iracundiam provo-
cavit ait Dominus
- ¹⁸ viae tuae et cogitationes tuae
fecerunt haec tibi
ista malitia tua quia amara quia
tetigit cor tuum
- ¹⁹ ventrem meum ventrem meum
doleo
sensus cordis mei turbati sunt
in me
non tacebo quoniam vocem bu-
cinae audivit anima mea cla-
morem proelii
- ²⁰ contritio super contritionem vo-
cata est
et vastata est omnis terra
repente vastata sunt tabernacula
mea subito pelles meae
- ²¹ usquequo videbo fugientem au-
diam vocem bucinæ
- ²² quia stultus populus meus me
non cognovit
filii insipientes sunt et vecordes
sapientes sunt ut faciant mala
bene autem facere nescierunt
- ²³ aspexi terram et ecce vacua erat
et nihili
et caelos et non erat lux in eis
- ²⁴ vidi montes et ecce movebantur
et omnes colles conturbati sunt

Deest Γ^A; adest 1.

uenite Σ^{T*}; + et Φ^{E*} (*ut vid.*) | ciuitates] l
cum HI; ciuitatem R^{S*} | iudae Φ^P; om. Π^L.

17. agrorum] agnorum X | sunt super]
in ras. Ω^I² | prouocabit XΣ^TΔ^{L*}; prouo-
cauerunt U; prouocasti R* (*ut vid.*) | ait] l
cum HI; dicit Ω^{MS}agrelbasc | dominus + deus
Π^L.

18. et om. X | cogitationis R^{S*}U
cum HI (*cod. P**) | hae T† | ~ tibi haec Ψ^D |
ista] sta XΔ^{M*}; praem. et Ω^M; + a Σ^T |
q. a.] quiamara Φ^{E*}P* | quia (2°)] cum Θ^S;
om. CX cum HI | cor] Ω^{S*} (*ut vid.*); os Ω^{MS}²,
ex 1, 9 et Is 6, 7. ¶ hebr. et anti. « cor
tuum » Hug. uel minus recte « os tuum » Iac.

19. meum (1°)] l; + doleo E*Ω^{MS},
cf. infra | uentrem meum (2°)] l cum HI et
Θ^S; om. U cum Θ^{BS*}. ¶ ier. et glossa « uen-
trem meum, uentrem meum doleo » Hug.,
item Guill. | meum (2°)] meam Θ^H | cordis
bis script. S* | turbati] l cum HI; conturbati

AΦ^{R*} | uoce Δ^M; uoci Φ^{E*} | bucinæ] tube
Ω^{MS}, cf. 6, 17. ¶ ier. et anti. « buccine »
Iac. | clamorem] a clamore Π^L.

20. super contritione S | uasta Δ^L | est
(2°)] es E | omnes U cum HI (*cod. L*
*M**) | pelles meae] l cum HI et Θ^S; pellis
mea A.

21. fugientes Ω cum HI et Θ. ¶ hebr.
et anti. « uidebo fugientem » Guill., item
Iac. | bucinæ] R*; tubucine R².

22. non om. Π^{L*} | uecordes] u(e)cor-
dis S*U | faciunt Θ^H | nesc.] Φ^P² (nescier
in ras.).

23. aspexi] l; aspexit R^{S*} | et (1°)
om. Π^L | nihilis Θ^A; ni(h)il CXΣ^TΔ^LΠ^LA
ΦEΨ^DΩl(*ut vid.*)a cum HI (*cod. P*); nibuli
U; + in eam X; + in ea Π^L | et (3°) om.
Φ^{E*}, *ut vid.*

24. mouebuntur E*Ψ^D | conturbati]
praem. et S.

<et O | 17. <quasi CAOT | <quia CAOT | 18. <viae CAOT | <ista CAOT | 19. ¶ ventrem
(1°) XVII. Ω^M; XVIII. A; XXI. Δ^LΦ^{PR}*S; Div. sine num. Σ^TΠ^L; <ventrem (1°) COT |
<sensus CAOT | <non CAOT | 20. <contritio CAOT | <et CAO | <repente CAOT |
21. <usquequo CAOT | 22. <quia CAOT | <filii CAOT | <sapientes CAOT | <bene O |
23. ¶ aspexi XV. Φ^E; XVIII. Ω^M; XVIII. A; XXII. Δ^LΦ^{PR}*S; Div. sine num. Φ^{RT};
<aspexi CO | <et (3°) CAO | 24. <vidi CAOT | <et (2°) G.

25 intuitus sum et non erat homo
et omne volatile caeli recessit
26 aspexi et ecce Carmelus desertus
et omnes urbes eius destructae sunt
a facie Domini et a facie irae
furoris eius
27 haec enim dicit Dominus
deserta erit omnis terra
sed tamen consummationem non
faciam
28 lugebit terra et maerebunt caeli
desuper
eo quod locutus sum cogitavi
et non paenituit me nec aver-
sus sum ab eo

29 a voce equitis et mittentis sagittam fugit omnis civitas
ingressi sunt ardua et ascenderunt rupes
universae urbes derelictae sunt
et non habitat in eis homo
30 tu autem vastata quid facies
cum vestieris te coccino
cum ornata fueris monili aureo et
pinxeris stibio oculos tuos
frustra conponeris
contempserunt te amatores tui
animam tuam quaerent
31 vocem enim quasi parturientis
audivi
angustias ut puerperae
vox filiae Sion intermorientis

Deest Γ^A; *adest* 1.

25. et (1°) Ω^{S*} cum HI; + ecce
Φ^{ERG}Ψ^DΩ^{S2J} cum Θ^S. ¶ hebr. «et ecce
non» ier. non habet «ecce» Iac. | erat]
est Θ^{H*} | omne volatile] 1 (ut vid.) cum HI
et Θ; omnia volatilia R* cum Θ.

26. desertu A* (ut vid.); desertus T;
disertus E* | eius (1°) om. Ω^M cum Θ | et
(3°) om. Θ^{H*} | irae] cum HI et Θ^S; om.
Δ^LΠ^L. ¶ «et a facie ire furoris eius» uel
minus recte «a facie furoris domini et ab
ira eius» Iac.

27. hē S*; haecce U | enim om. CΣ^T
R* | dicet U | diserta E* | erit] erat S* |
omnes U.

28. lugebit] Δ^{L2} (uge in ras.) | eo]
pro eo Ψ^D; eorum U | sum] sim g cum HI;
+ ego R²; + **** U | penitui Π^L | nec]
** Φ^{E*}; praem. et Ψ^D.

29. uoce] **** E* | acquies E*U |
et mittentis] Φ^{E*} (ut vid.); et mittentes Π^LE;

emittentis AΦ^{E2}Ψ^D; mittentis Σ^{T*} | fugiit
Θ^{H*AM}; fugiet Φ^P; fuit Ψ^{D*} | omnes R* (ut
vid.)U | urbis U.

30. vastata + es S² | facien Σ^{T†} |
uestieris] uescieris a | coccineo Φ^{P*} (ut vid.) |
ornatu a | munile E; munilia Φ^P | stibio =
Λ^LAO²Φ^{ERG}(stiuio)Θ^{H2M2GE}Ω^{agrelb}scm cum
HI (2/3) et Θ^S; tibi CXΣ^TΔ^{L2}(tebi Δ^{L*})Π^L
O*Θ^{AM*}(ut vid.)RSUΨ^D; tibio Δ^{M2}T; stibi
Δ^{M*}Θ^{H*} | oc. t.] E*; oculus tuus E²; oculus
tuos U | te] me a | amatoris S*U | animam]
manum Ψ^D; praem. ut E | querunt XΣ^TΛ^L
Π^LAΘ^{H*}RE²TΩ^{Mae} cum Brev. Goth.; quae-
rant E*.

31. parturientes S* | audiuit Ψ^D |
a. ut] angusta sunt Δ^L | hangustiae C; praem.
et a | ut] et U | puerpera R* (ut vid.) | inter-
morientis] O¹ (pr. r in ras.) cum HI et Θ^S;
inter morientis st (1592); inter morientes CX
Σ^TΔ^MAΦ^{ESU}Ω^{arel} cum HI (codd. MAVL*

25. <intuitus CAOT | 26. ¶ aspexi Div. sine num. Π^{L2}ET; <aspexi CAO | <a (1°) CAOT |
27. ¶ haec Div. sine num. CΣ^TΘ^A; <haec AOT | <deserta CAO | <sed AOT | 28. ¶ lugebit
Div. sine num. Δ^L; <lugebit CAOT | <eo CAOT | <cogitavi CO | <nec O | 29. ¶ a Div.
sine num. E; <a CAOT | <ingressi CAOT | <universae CAOT | 30. <tu CAOT | <cum (1°)
CAO | <cum (2°) CAOT | <frustra CAOT | <contempserunt CAO | <animam C | 31. ¶ vo-
cem Div. sine num. U; <vocem CAOT | <angustias CAO | ¶ vox Div. sine num. T; <vox CAO.

- expandentisque manus suas
vae mihi quia defecit anima mea
propter interfectos
V. ¹ circummite vias Hierusalem et
aspicite
et considerate et quaerite in
plateis eius
an inveniatis virum facientem
iudicium et quaerentem fidem
et propitius ero eius
² quod si etiam vivit Dominus
dixerint et hoc falso iurabunt
³ Domine oculi tui respiciunt fi-
dem
percussisti eos et non doluerunt
attrivisti eos et rennuerunt acci-
pere disciplinam
induraverunt facies suas super
petram noluerunt reverti
⁴ ego autem dixi forsitan pauperes
sunt et stulti
ignorantes viam Domini iudi-
cium Dei sui
⁵ ibo igitur ad optimates et loquar
eis
ipsi enim cognoverunt viam Do-
mini iudicium Dei sui
et ecce magis hi simul confre-
gerunt iugum ruperunt vin-
cula
⁶ idcirco percussit eos leo de silva
lupus ad vesperam vastabit eos

Deest Γ^A; adsunt 1 τ⁶⁸ (a v. 1).

P*) | expandentisque] E*1 cum HI, Brev. Goth. et 𐌹𐌸; expandentesque XΣ^TΔ^{MA}ΦE² SΩael cum HI (codd. ML*A*); expandenti-
busque Δ^L; expandetisque Ψ^{D*}. 𐌶 hebr.
et anti. « intermorientis expandentisque »
Hug., item Guill. ier. uidetur exponere « inter-
morientis expandentisque » Iac.

V. 1. et aspicite — plateis eius] in ras.
Φ^{E2} | et (2°) | 1 cum AU spe et 𐌹𐌸; om. U cum
AU spe (cod. P*) | et (3°) om. S | quaerite]
bis scr. Φ^{G*} | invenietis Δ^LΩ^M | uerum U |
propitius] praem. fides U | eius] Λ^{L*} cum HI,
AU spe, τ⁶⁸ et 𐌹; eis Π^LARΩ^{MS} cum HI (cod.
P) et 𐌸; ei Λ^{L2}agrelbst. 𐌶 hebr. « propitius
ero ei » yer. et anti. « eius » Hug., item Guill.
hebr. anti. et ier. « propitius ero eius » Iac.

2. uiuet U | dixerunt Λ^{L*}R*U cum
AU spe (cod. P*); dixerit S* cum τ⁶⁸.

3. respiciunt] prospiciunt Ω^{MS}. 𐌶 ier.
et anti. « respiciunt » mod. « prospiciunt »

Iac. | super] 1; supra Ψ^Dagrelbst | nolue-
runt] praem. et ΦΘE²TSUΨ^DΩagrelst cum
HI et 𐌸.

4. dixi] 1; dixique Σ^{T*} | ignorantes] 1;
praem. et Ω^M | iudicium] praem. et Π^LAEae
cum AU spe (cod. a) et 𐌸 (cf. infra v. 5).

5. igitur] 1; ergo ag | eis] praem. cum
Ω^J cum 𐌹; + et Ψ^D. 𐌶 ier. hebr. et anti. non
habent « cum » Iac. | enim] 1; autem O,
cf. supra v. 4 | uiam domini] cum HI et 𐌹𐌸;
dom. uiam CΣ^T | iudicium] 1; om. Ψ^D; praem.
et Π^LAΩ^{MS} cum 𐌸, cf. supra v. 4 | dei] 1;
om. T*. 𐌶 ier. hebr. ant. « iudicium dei
sui » Iac. | et (2°) | 1; om. CΦ^P | hi] Δ^{M*}Θ^{H*}
cum HI, AU spe; hii CXΣ^TΔ^{LM2}Θ^GESUΩla
cum HI (cod. P), AU spe (codd. MPCR), τ⁶⁸;
his A*O*Θ^{H2} cum AU spe (cod. S) | simul] 1;
om. Ω^{J*} | ruperunt] 1; supersunt E* (ut vid.).

6. idcirco] 1; ideo E* (ut vid.) | lupus] 1;
praem. et Θ^{A2} cum 𐌸 | ad uesperum CX | uasta-

𐌶 vae XX. A; XXIII. Λ^LΦ^R*S; <vae COT.

V. 1. 𐌶 circummite V. Ω^{SJ}; XVI. Φ^{E2}; XVIII. (Ω^M); Div. sine num. Π^LE; <circumite
CAOT | <et (2°) CAO | <an CAOT | <et (4°) O | 2. 𐌶 quod XXI. A; XXIII. Λ^LΦ^R*S;
Div. sine num. CΔ^MΠ^L; <quod COT | 3. <domine CAOT | <percussisti CAOT | <attrivisti
CAOT | <induraverunt CAOT | 4. 𐌶 ego Div. sine num. T; <ego CAO | <forsitan CO |
<ignorantes AO | 5. 𐌶 ibo Div. sine num. Θ^G; <ibo CAOT | <ipsi CAOT | <(et) ecce CAOT |
<ruperunt A | 6. <idcirco CAOT | <lupus CAOT.

pardus vigilans super civitates
eorum
omnis qui egressus fuerit ex eis
capietur
quia multiplicatae sunt praevaricationes eorum
confortatae sunt aversiones eorum
7 super quo propitius tibi esse
potero
filii tui dereliquerunt me et
iurant in his qui non sunt di
saturavi eos et moechati sunt
et in domo meretricis luxuria
bantur
8 equi amatores et admissarii facti

sunt
unusquisque ad uxorem proximi
sui hinniebat
9 numquid super his non visitabo
dicit Dominus
et in gente tali non ulciscetur
anima mea
10 ascendite muros eius et dissipate
consummationem autem nolite
facere
auferte propagines eius quia non
sunt Domini
11 praevaricatione enim praevari
cata est in me
domus Israhel et domus Iuda
ait Dominus

Deest Γ^A; adsunt 1 τ⁶⁸ (usque ad v. 10, facere).

uit Σ^TΔ^MΛ^LAOΦ^PORETSUΩ (ut vid.) cum
HI et Θ, forsitan recte. ¶ hebr. et anti. « uas
tabit » Guill. al'. « uastabit » Iac. | uigi
lans] 1; uigilant U | super] 1; supra Δ^LΘ^G cum
τ⁶⁸ | omnis] 1 cum HI et Θ; omnes Π^LΦ^{E*}
R*U cum HI Na et Θ | egressus] 1 cum τ⁶⁸;
regressus A; ingressus α | mult. — eorum]
multiplicationes eorum p̄uaricatę sunt Ψ^D |
multiplicatae] 1; multiplicata U; mult(a)e æ |
praeuarica(t)ionis S*U | confortatae] 1;
praem. et Ω^M cum Θ^A | auersiones] 1 (ut vid.);
aduersiones Π^LΩ^M; auersionis U.

7. ~ prop. esse tibi XΠ^LΦ^{ERG}; ~ tibi
prop. esse Ω^{MS} | hiis E*Ωα | qui] que RΨ^D,
cf. AU spe (codd. MP*, quae) | saturavi] 1;
praem. filii tui U | et (3^o) 1; om. SU | domo] 1;
domum Σ^TΛ^L; + mea A | meretrices A |
lux(u)ri(a)buntur Φ^{G*}E*.

8. equi] Σ^{T*}S*1; (a)equi Δ^LE*U; **qui
Δ^{M*}; et qui RS²Ψ^D cum HI (codd. MAP*),
AU spe (codd. RS), τ⁶⁸; eu quia Σ^{T2} | amato
res] cum AU spe; + in f(e)minas Φ^B(ut vid.)^{RGP}

Ψ^DΩage cum HI (2/a), PS-AU spe, cf. Θ.
¶ al. feminas Θ^M | et om. Ψ^D cum Θ^B |
admissarii — hinniebat] in ras. Φ^{P2} | ad
missarii] Θ^{H*}; ammissarii OT; amissarii
Σ^TΔ^MΛ^{L*}Θ^{H2} cum τ⁶⁸; emissarii Λ^{L2}
Φ^{ERGP*}Ψ^DΩagrelhsc; missarii E | effecti
Θ^{H*AMG} cum PS-AU spe. ¶ al. facti Θ^A | sui]
tui E | inniebat S* cum HI (codd. MA
P*V).

9. hiis E*Ωα | ~ non super his Π^L |
dicet U | in genti A*Φ^{E*}ES*Ψ^D | tale R | ul
ciscetur] 1 (ut vid.) cum HI, AU spe, PS-AU
spe, τ⁶⁸ et Θ^B; ulcisceretur Δ^M; ulciscitur
XAE*TSU; ulcetur O*.

10. dissipatae Θ^G | propagines] 1 (ut
vid.); propaginis U; propagationes Ω^S; pro
paginationes Ω^M. ¶ « propagines eius »
Hug. | eius] eorum α.

11. praevaricationes Δ^L; pr(a)euari
cationem RΨ^Dα | enim] 1; om. R * | praeuari
cata est] in ras. lat. spat. Φ^{R2} | et domus iuda
om. Π^L | domus (2^o) om. X.

<pardus CAOT | <omnis CAOT | <quia CAOT | <confortatae CAO | 7. ¶ super XX. Ω^M;
<super CAOT | <filii CAOT | <et (1^o) O | <saturavi CAOT | <et (3^o) COT | 8. <equi
CAOT | <unusquisque CAOT | 9. ¶ numquid XXII. A; XXIII. R; XXV. Λ^LΦ^{PS}; Div.
sine num. Π^LΘ^{GO}; <numquid CT | <et CAO | 10. ¶ ascendite XVII. Φ^E; <ascendite CA
OT | <consummationem CAOT | <auferte CAOT | 11. <praevaricatione CAOT | <domus
(1^o) AO.

¹² negaverunt Dominum et dixerunt
non est ipse neque veniet super
nos malum
gladium et famem non videbi-
mus
¹³ prophetae fuerunt in ventum et
responsum non fuit in eis
haec ergo evenient illis
¹⁴ haec dicit Dominus Deus exer-
cituum
quia locuti estis verbum istud
ecce ego do verba mea in ore
tuo in ignem
et populum istum ligna et vo-
rabit eos

¹⁵ ecce ego adducam super vos
gentem de longinquo domus
Israhel ait Dominus
gentem robustam gentem anti-
quam
gentem cuius ignorabis linguam
nec intelleges quid loquatur
¹⁶ faretra eius quasi sepulchrum
patens universi fortes
¹⁷ et comedet segetes tuas et pa-
nem tuum devorabit
filios tuos et filias tuas comedet
gregem tuum et armenta
tua
comedet vineam tuam et ficum
tuam

Deest Γ^A; adest 1.

12. negaverunt] 1 (*ut vid.*); necaue-
runt S | dominum] deum Δ^L; *om.* Θ^{H*} |
neque] 1; nec Π^L *cum HI* | ueniet... malum]
cum HI; uenient... mala X | nos] uos S |
famem] 1; falce Π^L.

13. propheta* O* | fuerunt] fugie-
runt S* | in uentum] Θ^{A*1}; in uentu S;
inuenti Θ^{A2U}; inuenti sunt R* (*ut vid.*);
+ locuti ΦR²Ψ^DΩagreI(*sublin.* w)st | ergo]
1; enim Π^L | euenient] *cum HI*; uenient
XΔ^LAΦ^{E*RG}TΩI *cum HI* (*cod. A²*); eueniet
O²; euenit O*; ueniet Π^LU *cum HI* (*cod. A^{*}*).

14. haec + ergo Θ^{H*}; *cf.* Θ⁶ | dicet
U | deus] 1 (*ut vid.*); *om.* CΣ^TΔ^{L*}Ω^M | ecce]
praem. et Δ^L | do] 1; dabo ORE* (*ut vid.*) |
in (2°) ΦR²S³(*ut vid.*) | *cum HI* et Θ; *om.*
XΔ^MAΦ^{R2}S²(*ut vid.*)Ψ^D *cum* Θ, *forsitan recte* |
ignem] 1; igne TSU | et (1°) *cum HI* et Θ⁶;
om. X | ligna] *praem.* ut Φ^{E2}; *praem.* in Δ^{L2}
Φ^PΩagrest *cum HI* et *aliqui codd. hebr.* ¶ «po-

pulum istum ligna» hebr. et anti. non inter-
ponunt «in» *Guill., item Iac.* | et (2°) 1;
om. S | uorauit Π^L; deuorabit X *cum HI*.

15. adducam] 1; adduco Θ^{A*} | ait]
cum HI; dicit CΣ^T | ecce — adducam *transp.*
U *post dominus* | gentem (3°) 1 *cum HI* et
Θ⁶O; genti Φ^{R*}; *om.* Σ^T | antiquae Φ^{R*} |
intellegis Π^LAO*Φ^{E*}R*ETU *cum HI* (*codd.*
LPA*) | quid] 1; quod R*.

16. faretra eius] Δ^{L2} (ra e in ras.).

17. comedit T* | segetes] U*; sagites
U²; sagittas R* (*ut vid.*) | pane Δ^L | deuora-
bit] 1 *cum HI*; deuorauit Δ^MΔ^LΠ^L *cum HI*
(*codd. LMP**) | tuas *om.* T1 | comedet (2°)
cum HI; comedit R* *cum HI* (*cod. L**) | gre-
gem — gladio] in ras. brev. spat. Φ^{G2}, *cf.* S |
greg. — comedet (3°) *om.* S, *per homoeotel.* |
gregem] *praem.* et X, *cf.* Θ | armenta tua]
1 *cum HI* et Θ; armentum tuum CΣ^T, *cf.* Θ |
comedet (3°) *praem.* et æ; + et EΩ^S | tuam

12. <negaverunt CAOT | <non AOT | <gladium CAOT | 13. <prophetae CAOT | ¶ haec
Div. sine num. Θ^{HA}; <haec CAO | 14. ¶ haec XXI. Ω^M; XXV. R; Div. sine num. Σ^TΠ^LOΘ⁶E
T; <haec CA | <quia CAOT | <ecce CAOT | <et (1°) CAOT | 15. ¶ ecce XXIII A; XXVI.
Δ^LΦ^{PS}; Div. sine num. CR; <ecce OT | <gentem (2°) CAOT | <gentem (4°) CAOT | <nec
C | 16. <faretra CAOT | 17. <et (1°) CAOT | <filios CAOT | <gregem CO | <comedet
(3°) CAOT.

et conteret urbes munitas tuas
in quibus tu habes fiduciam
gladio
18 verumtamen et diebus illis ait
Dominus non faciam vos in
consummationem
19 quod si dixeritis quare fecit Do-
minus Deus noster nobis haec
omnia dices ad eos
sicut dereliquistis me et servis-
tis deo alieno in terra ves-
tra
sic servietis alienis in terra non
vestra
20 adnuntiate hoc domui Iacob et
auditum facite in Iuda di-

centes
21 audi populus stulte qui non
habes cor
qui habentes oculos non videtis
et aures et non auditis
22 me ergo non timebitis ait Do-
minus et a facie mea non do-
lebitis
qui posui harenam terminum
mari
praeceptum sempiternum quod
non praeteribit
et commovebuntur et non pot-
erunt
et intumescent fluctus eius et
non transibunt illud

Deest Γ^A; adsunt l τ⁵⁶ 69 70 (a v. 20).

(2^o) U*; tuum Φ^P*EU² | conteret urbes] l;
conteretur urbes U; conteretur urbis S*;
contere turpes R* | ~ tuas munitas E |
gladio] *praem.* in S cum **Θ**.

18. et] Σ^T*Λ^L*Φ^R*E² cum HI (codd.
M*A*), cf. **Θ**; in Δ^LΠ^LAOΦ^PΘRΨ^DΩ^L
agrelbuc cum HI, lectio faciliior; et in Σ^T2Δ^M
Λ^L2Φ^R2E*3 cum HI (codd. M²VP) et **Θ** | ait
dominus om. T* | faciam] l cum HI et **Θ**;
faciat Θ^G*; interficiam A | uos] l; uobis U.

19. dixeritis] S*; dixeris Ψ^D; dixe-
rint S² | nobis om. E* | fecit dom. d. nos-
ter nobis] l (ut vid.) cum HI et **Θ**; no-
bis fecit dom. d. noster Ω^{MS}; fecit nobis dom.
(om. Σ^T) d. noster Σ^TΛ^LΠ^LSΩ^Lrelbuc |
fecit] l; fecerit Ψ^D | noster] uester Ψ^D* |
~ haec omnia nobis A | dices] l; dicit X |
dereliquistis] cum HI et **Θ**; dereliquisti R*;
dereliquitis S*; reliquistis Σ^T | servuistis
Ω^S | deos alienos Δ^L. ¶ « servuistis deo alieno »

sic habent ier. anti. et hebr. *Iac.* | sic] *in*
ras. Φ^P2; + **** X | servuistis] servuistis E* |
alienis] *praem.* diis Ω^{are}. ¶ « servuistis alienis »
non est ibi « diis » *Guill., item Hug. et Iac.*

20. adn.] O*; nuntiate O² | hoc]
h(a)ec Ω^{are} cum τ⁵⁶ 70 | auditam S | iudea
XΣ^TS*(ut vid.) cum τ.

21. populus] S*1; popule Σ^TΛ^LS²Ω^L
agrelbuc cum HI, *CAn co*, τ; populi Ψ^D |
stultae Φ^EΘ^{HR}Ψ^D | qui] quia Π^L | uidetis]
Φ^E*; uidebitis AΦ^E2(ut vid.) | et (2^o) om.
Π^LRS cum τ⁷⁰ | auditis] Ω^S* cum HI, *CAn co*
et τ; audietis Φ^ET*SUΩ^S2a.

22. ait dominus om. C | et (1^o)] cum HI;
om. Ω^M cum **Θ** | qui] quia Δ^L | maris Δ^L
Φ^E*1; amari Ψ^D* | quod] qui l (ut vid.) |
poterunt] l (ut vid.); poterent Θ^G*; potue-
runt E* | intumescent] l (ut vid.); intumes-
cunt O*Θ^M* cum τ⁷⁰ | fluctus] fructus Ω^M |
eius om. E.

<et cont. CAOT | 18. <verumtamen CAOT | <non O | 19. ¶ quod XXII. (Ω^M); <quod
CAOT | <dices CO | <sicut CAOT | <sic CAOT | 20. ¶ adnuntiate VII. X; *Div. sine num.*
CT; <adnuntiate AO | <et O | 21. ¶ audi XVIII. Φ^B; *Div. sine num.* O; <audi CAT | <qui
(1^o) O | <qui (2^o) CAOT | <non (1^o) O | <et (1^o) O | 22. <me CAOT | <qui CAOT |
<praeceptum CAOT | <et (2^o) CAOT | <et (4^o) CAOT.

23 populo autem huic factum est
cor incredulum et exasperans
recesserunt et abierunt 24 et non
dixerunt in corde suo
metuamus Dominum Deum nos-
trum
qui dat nobis pluviam tempora-
neam et serotinam in tempore
suo
plenitudinem annuae messis cus-
todientem nobis
25 iniquitates nostrae declinaverunt
haec et peccata nostra prohi-
buerunt bonum a nobis
26 quia inventi sunt in populo meo

impii
insidiantes quasi aucupes
laqueos ponentes et pedicas ad
capiendos viros
27 sicut decipula plena avibus sic
domus eorum plenae dolo
ideo magnificati sunt et ditati
28 incrassati sunt et inpinguati et
praeterierunt sermones meos
pessime
causam non iudicaverunt
causam pupilli non direxerunt
et iudicium pauperum non
iudicaverunt
29 numquid super his non visitabo

Deest I^A; adsunt l 7⁵⁶ 69 70.

23. exasperas S*.

24. deum om. Ω^M | nostrum] ***m
E* | qui] quia Ω^M | nobis] l; nos X | tempo-
ranam l | plenitudine T | annuae] l (ut vid.);
annue XΣ^TΨ^DΩ; annuae T*; anime a |
messis] l; mensis R*U cum τ⁶⁰; + ** E |
uobis SU; praem. a R². ¶ « nobis » Guill.
hebr. « uobis » Iac.

25. nostrae] l cum HI, τ et S⁵* 106;
uestrae grlbst cum HΘ | declinauerunt + a
nobis Ω^M | et om. E* | nostra] l cum HI (2/2),
τ et S¹⁰⁶; uestra grelbst cum PS-AU spe et
HΘ | a] da A* (ut vid.); om. R²T* | no-
bis] cum HI, τ et S¹⁰⁶; uobis grelbst cum
PS-AU spe et HΘ. ¶ « iniquitates nostre de-
clinauerunt hec et peccata nostra... a no-
bis » Guill. hebr. « iniquitates uestre decli-
nauerunt hec et peccata uestra prohibuerunt
bonum a uobis » Iac. | ~ a nobis bonum U.

26. in] l; om. Θ^H† cum AU spe (cod. P*) |
impii om. Δ^L*; + et R cum S | peducas

XΣ^TOΘ^H*AM*RI(ut vid.) cum τ; perdicas
U | capiendos] accipiendus U.

27. decipula l | plena om. Δ^{M2} | do-
mus] E*1; domos Σ^T*E² | eorum] isrl
Ω^M | plenae] pleno Θ^G* | dolo] solo Σ^T* |
ditati] dilatati Θ^H*R*.

28. ingrassati R* | et inping. om. E* |
~ inpinguati s. et incr. Ψ^D | praeteriunt
Φ^R | pessimi XU | causam (1°)] l cum HI et
AU spe; + uidu(a)e Σ^TΔ^LA²Φ^{R2P}ΘS²Ψ^DΩ
aēlbst cum τ; + pupilli O (cf. infra). ¶ plures
anti. et hebr. non habent « uidue », mod. et
anti. aliqui habent Iac., item Guill. | non (1°)]
l; om. R* | iudicauerunt] l; deiudicauerunt
S*(ut vid.)U | causam (2°)] praem. et Φ^P |
pupille Ψ^D; populi RTU cum HI (cod. P) |
direxerunt] l cum HI, AU spe (codd. P²CR);
dixerunt CΦ^{ERG}U cum HI (codd. MAP),
AU spe, τ⁵⁶; indirexerunt R* | pauperum] l
cum HI, AU spe; pauperis Σ^TΔ^M; perum T*.

29. hiis E*Ω^{SJ}a | uisitabo] indicabo

23. <populo CAOT | ¶ recesserunt XXIII. (Ω^M); <recesserunt CAOT | 24. <et (1°) O |
<metuamus AO | <qui CAOT | <plenitudinem CAOT | 25. <iniquitates CAOT | <et O |
26. <quia CAOT | <insidiantes CAO | <laqueos CAOT | 27. ¶ sicut Div. sine num. O; <sic-
ut CAT | <sic O | ¶ ideo XXIII. A; XXVII. Δ^LΦ^{PR}*S; Div. sine num. Π^LT; <ideo C
O | 28. <incrassati CAOT | <et (2°) O | <causam (1°) CAOT | <causam (2°) CAOT |
29. <numquid CAOT.

dicit Dominus
 aut super gentem huiusmodi
 non ulciscetur anima mea
³⁰ stupor et mirabilia facta sunt in
 terra
³¹ prophetae prophetabant menda-
 cium
 et sacerdotes adplaudebant ma-
 nibus suis
 et populus meus dilexit talia
 quid igitur fiet in novissimo eius
VI. ¹ confortamini filii Benjamin
 in medio Hierusalem
 et in Thecua clangite bucina et
 super Bethaccarem levate ve-
 xillum
 quia malum visum est ab aqui-
 lone et contritio magna
² speciosae et delicatae adsimilavi

filiam Sion
³ ad eam venient pastores et gre-
 ges eorum
 fixerunt in ea tentoria in circuitu
 pascet unusquisque eos qui sub
 manu sua sunt
⁴ sanctificate super eam bellum
 consurgite et ascendamus in me-
 ridie
 vae nobis quia declinavit dies
 quia longiores factae sunt um-
 brae vesperi
⁵ surgite et ascendamus in nocte
 et dissipemus domos eius
⁶ quia haec dicit Dominus exer-
 cituum
 caedite lignum eius et fundite
 circa Hierusalem aggerem
 haec est civitas visitationis omnis

Deest Γ^A; *adsunt* 1 (*usque ad v. 3, greges eorum*) τ⁵⁶ 69 70 (*usque ad v. 1, hierusalem*).

E* | dicit] 1; dicet U; ait E* | gente Δ^L | huiusmodi O* | ulciscitur U; ulcisceretur Δ^{M*} | anima mea] anim***** X*.

30. stupor et] 1; stupore S* (*ut vid.*) | facta] 1 (*ut vid.*); facti Σ^T | in terram R*.

31. prophetabant] 1; pro(ph)etabunt OΦ^{E*}U *cum HI* (*codd. V*P*), τ⁵⁶.

VI. 1. in (1^o) om. S* | clangite] *cum HI*; plangite Θ^{AM*} | super beth.] superba et haccarem Φ^{E*} | leuate] Φ^{R*}1* *cum HI*; (e)leuate XΔ^{M*}Φ^{ER2PRT}1²; releuate U | uexillum] 1 *cum HI*; uexilla R³; uexill* R* | ab] 1 *cum HI* et 2; om. Ω^{S*}.

2. speciosae] 1 *cum HI*; suspiciose Ω^M | delicatae] Φ^{P2}(*in ras.*)1 *cum HI*; delecte E*U; dedicate Ψ^D | adsimilabit Δ^L; + te X | filiam] Δ^{L*} *cum HI*; filia XΔ^{L2}U, *cf.* 6; filiae 1.

3. uenient] 1; ueniet S* | pastore C* | fixerunt] S* *cum HI*; figent S³ *cum HI* (6) | circuitum Σ^T | sua om. U.

4. *scr.* sanctificate Φ^RΘ^G | eam] *cum HI*; ea C | in meridiem XRE | quia (1^o) qui E* | declinabit XΔ^L; + nobis S³ | factae] facti Φ^{E*}.

5. noctem O | domos] *cum HI*; domus CX Π^LOΦ^{ERE*}TSUΨ^Da *cum HI* (*codd. LAPM**).

6. dicet U | caedite] *cum HI*; cedite XΣ^TΔ^LΠ^LΘ^AEΨ^DΩa *cum HI* (*cod. P*) | et fund.] effundite TS *cum HI* et 6; effundite U; et fundate XΦ^{ER*}GP; et fodite CΩ^M; fodite Ω^S. ¶ hebr. et anti. «et fodite» (*sic*) Hug. hebr. et anti. «et fundite» Guill. anti. hebr. et ier. «fundite» uel «effundite» Iac. | omnes U.

<aut CAOT | 30. <stupor CAOT | 31. ¶ prophetae XVIII. Φ^B; <prophetae CAOT | <et (1^o) CAO | <et (2^o) CAO | <quid CAO.

VI. 1. ¶ confortamini VI. Ω^{SJ}; XXIII. (Ω^M); <confortamini CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o) O | <quia CAOT | 2. <speciosae CAOT | 3. <ad CAOT | <fixerunt CAO | <pascet CAOT | 4. <sanctificate CAOT | <consurgite CAOT | ¶ vae Div. sine num. CU; <vae AOT | <quia (1^o) O | <quia (2^o) O | 5. <surgite CAOT | <et (2^o) O | 6. <quia CAO | <caedite CAOT | <haec CAOT | <omnis O.

calumnia in medio eius
 7 sicut frigidam facit cisterna
 aquam suam sic frigidam fecit
 malitiam suam
 iniquitas et vastitas audietur in
 ea coram me semper infirmi-
 tas et plaga
 8 erudire Hierusalem ne forte re-
 cedat anima mea a te
 ne forte ponam te desertam ter-
 ram inhabitabilem
 9 haec dicit Dominus exercituum
 usque ad racemum colligent
 quasi in vinea reliquias Israhel
 converte manum tuam quasi

vindemiator ad cartallum
 10 cui loquar et quem contestabor
 ut audiat
 ecce incircumcisae aures eorum
 et audire non possunt
 ecce verbum Domini factum est
 eis in obprobrium et non sus-
 cipient illud
 11 idcirco furore Domini plenus
 sum laboravi sustinens
 effunde super parvulum foris et
 super concilium iuvenum simul
 vir enim cum muliere capietur
 senex cum pleno dierum
 12 et transibunt domus eorum ad

Desunt E (a v. 10, ecce verbum) Γ^A.

7. sicut + ergo Ω^{SI}. ¶ hebr. et anti.
 non interponunt « ergo » Iac. | facit] fecit
 relut | cisterna] Σ^{T*} cum HI; cisternam Σ^{T2}
 Π^LΦ^G | fecit] cum HI; facit XR*TSU cum
 HI (cod. P) | iniquitas] iniquita** Φ^{P*} |
 audietur] cum HI; audierunt Ψ^D; audie****
 O*.

8. ne (1°) — a te om. Π^L per homoeoarc-
 ton | a] ad Δ^L | desertam] praem. in S² |
 inhab.] praem. et XΣ^TΔ^LΛ²E²T.

9. dicet U | usque ad racemum] usque
 racemum T; usque ad radicem U | colligent bis
 scrips. Ω^S | uineam A | reliq. + tuas Λ^L |
 conuerteret E | uindemiator] cum HI; uin-
 d(e)miatur Φ^{R*}U cum HI (cod. V); uinde-
 meat S* | cartallum] praem. fiscellam R*.

10. loquor g | et (1°)] aut E* (ut vid.) |
 contestabor — 11. sustinens] in ras. T², cf.
 HI (om. ecce (2°) — illud) | ut om. Ψ^D† |
 audiat] cum HI, AU spe et Θ; audiant CΣ^T

cum Θ, forsitan recte; audeat S* | ecce (2°) —
 7, 13 fecistis omnia deest E | est om. U* | sus-
 cipient] suscipiet S*; suscipiunt C cum AU
 spe | illud] illum T².

11. idcirco — sustinens] in ras. T² |
 plenus] repletus Ω^M | ~ plen. sum dom. C |
 labor.] praem. et Ω^Sre cum HI(Θ) et Θ. ¶ ier.
 hebr. et anti. « sum laboravi » Iac. | effun-
 dens Σ^TΔ^M; et funde S | foris] furis X; fu-
 roris U cum HI (cod. A); furorem ae. ¶ qui-
 dam habent male « furorem » Hug. | consi-
 lium TΩ^{MS}†† cum HI (cod. M). ¶ hebr. et
 anti. « concilium » Hug., item Guill. anti. ali-
 qui et aliqua originalia « concilium » hebr.
 et mod. « consilium » Iac. | ~ simul super
 iuuen. conc. Ψ^D | cum (1°)] praem. *** Δ^{L*} |
 muliere] uxore Ω cum HI, cf. infra. ¶ anti.
 « cum muliere » ier. « cum uxore » Guill.,
 item Iac. | senex] senes CΣ^TΔ^L; praem. et
 OΩ^{MS}. ¶ ier. hebr. et anti. « senex » Iac.

12. domus] R*; domos CΛ^LAΦ^RΣ^T

7. <sicut CAOT | <sic O | <iniquitas CAOT | <coram O | 8. <erudire CAOT | <ne (2°)
 CAOT | 9. ¶ haec XXV. (Ω^M); Div. sine num. O; <haec CAT | <usque CAO | <converte
 CAOT | 10. <cui CAOT | <ecce (1°) CAOT | ecce (2°) CAOT | <et (3°) O | 11. <idcirco
 CAOT | ¶ effunde XXVI. A; XXVIII. Λ^LΦ^{RS}; Div. sine num. Π^LΘ^{HG}; <effunde COT |
 <et O | <vir CAOT | 12. <et CAOT.

- alteros agri et uxores pariter
quia extendam manum meam
super habitantes terram dicit
Dominus
- ¹³ a minore quippe usque ad maio-
rem omnes avaritiae student
et a propheta usque ad sacerdo-
tem cuncti faciunt dolum
- ¹⁴ et curabant contritionem filiae
populi mei cum ignominia di-
centes
pax pax et non erat pax
- ¹⁵ confusi sunt quia abominatio-
nem fecerunt
quin potius confusione non sunt
confusi et erubescere nescie-
runt
- quam ob rem cadent inter ruen-
tes
in tempore visitationis suae cor-
ruent dicit Dominus
- ¹⁶ haec dicit Dominus state super
vias et videte
et interrogate de semitis anti-
quis quae sit via bona et am-
bulate in ea
et invenietis refrigerium anima-
bus vestris
et dixerunt non ambulabimus
- ¹⁷ et constitui super vos specula-
tores
audite vocem tubae et dixerunt
non audiemus
- ¹⁸ ideo audite gentes et cognosce

Desunt EΓ^A; adsunt τ⁵⁶ 68 70 (v. 16).

Ψ^D cum HI (codd. VPL*), forsitan cum arche-
typo erroneo; manus X | alterum S* | agri |
uiros X | et (2°) | sed et X | manum meam
om. Δ^L | hab. ter.] dolum illorum X, cf. v. 13 |
habitantis U; + in Ψ^D | dicet U.

13. minore] maiore Ψ^D | quippe]
quoque Π^L | maiorem] minorem S*Ψ^D;
+ eorum X | omn. — stud.] omnis avaricia
est uident U | auaritiā Θ^{G*}; auaritia Σ^T |
a om. Θ^{G*} | sacerdotes A | cuncti] cuncta R*;
omnes X | dolum] idolum Θ^H.

14. curabunt XΦ^{E*}Ω^M | contritiones
Δ^LΘ^G | cum] ad X | ignominiae U; ignomi-
niam XAΘ^G | dicentis U | pax (2°) | + pax
Π^L | et (2°) | cum XΨ^D, cf. 8, 11 | erat]
erit U.

15. quia] Φ^{P*} cum HI; quoniam O;
qui Φ^{EP2}TSUΨ^DΩ^{MS} cum HI (codd. MV).
¶ ier. et hebr. «quia» anti. aliqui et mod.

«qui» Iac. | confusi] confusione Ω^{M*} | et
in ras. S² | cadent] praem. nescierunt U*, cf.
supra | int. ruentes] corruentes XΣ^{T2}(in ras.
brev. spat.)Ω^S; inter ruentis U; in terra ruen-
tes Π^L | dicet U.

16. dicit dom.] dicet U | uias] Π^{L2}
(ui in ras.); + domini Ω^M cum PS-AU spe |
et (1°) om. Ω^S | uidete] audite Ω^M. ¶ hebr.
et anti. «uias et uidete» Hug., item Iac. |
ambulabimus] amb(u)lauimus Σ^TΔ^LΠ^LO
Φ^{E*}Θ^{H*}AMGRS*U cum HI (codd. MAP*).

17. speculatorem Ω^{MS}. ¶ hebr. et
anti. «speculatores» Hug., item Guill. al.
«speculatorem» Iac. | audite] praem. et
dixi A²ae | audiemus] cum HI et ¶; audie-
rimus Π^{L*}; audimus Θ^{H2}S; audiuius
Θ^{H*}AMGR*U; audiet nos R².

18. ideo] idcirco Π^L | cogn(o)scite
Φ^{ERG}TUΩ^{SJ}gre. ¶ hebr. et anti. «cognos-

<agri O | <quia CAOT | 13. ¶ a minore XX. Φ^E; XXVIII. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^L
Θ^{MT}; <a minore CAO | <et CAOT | 14. <et (1°) CAOT | <pax (1°) AO | 15. <confusi C
AOT | <quin CAOT | <et CO | <quam ob rem CAOT | <in CAO | 16. ¶ haec VIII. X;
XXVI. (Ω^M); XXX. Δ^LΦ^{PS}; Div. sine num. Σ^TΔ^MΠ^LOΘ^{HAT}; <haec CA | <state CO | <et
(2°) CAOT | <et (4°) CAOT | <et (5°) CAOT | 17. <et (1°) COT | <audite CAOT |
18. ¶ ideo XXVII. R (sic); XXXI. Δ^LΦ^{PS}; Div. sine num. Π^LO; <ideo CAT.

congregatio
 quanta ego faciam eis ¹⁹ audi
 terra
 ecce ego adducam mala super
 populum istum fructum cogi-
 tationum eius
 quia verba mea non audierunt
 et legem meam proiecerunt
²⁰ ut quid mihi tus de Saba adfertis
 et calamum suave olentem de
 terra longinqua
 holocaustomata vestra non sunt
 accepta et victimae vestrae
 non placuerunt mihi
²¹ propterea haec dicit Dominus
 ecce ego dabo in populum istum
 ruinas et ruent in eis

patres et filii simul vicinus et
 proximus et peribunt
²² haec dicit Dominus
 ecce populus venit de terra aqui-
 lonis
 et gens magna consurget a fini-
 bus terrae
²³ sagittam et scutum arripiet cru-
 delis est et non miserebitur
 vox eius quasi mare sonabit et
 super equos ascendent
 praeparati quasi vir ad proe-
 lium adversum te filia Sion
²⁴ audivimus famam eius dissolutae
 sunt manus nostrae
 tribulatio adprehendit nos do-
 lores ut parturientem

Desunt EΓ^A.

cite» *Hug.* ier. et anti. «cognosce» *Iac.* | congregatio] cognatio a | ~ congreg. et cognosce Ω^M | ego om. Ω^{M3}, cf. *HI* in *expos.*

19. audite X | adduco Ψ^Da. ¶ cogi-
 tauit U² | malum CX, cf. 14, 6; 32, 32, etc. |
 cogitationis X; cognationum Δ^L; congrega-
 tionum S | uerba mea] uerbum ea S* | pro-
 iecerunt] abiecerunt Π^L, cf. *Is* 5, 24.

20. tus] tu Φ^G | suavi U; suauem R*;
 suae Δ^M | olente TUΨ^D | sunt — non (2^o)
 om. Φ^{G*} (ut vid.); sunt — 21. propterea haec
 in ras. Φ^{G2} | accepte U | et (2^o) om. Ω^S. ¶
 hebr. et anti. interponunt «et» *Guill.*, item
Iac. | uictimae] uictima eius U* | placuerunt]
 conplacuerunt Ω^S; placauerunt Ω^M.

21. propterea haec] in ras. Φ^{G2} | di-
 cet U; dici T* | dominus + deus Λ^LΩ^{MJ}.
 ¶ hebr. et anti. «dominus ecce» *Iac.* |
 istum om. Φ^{G*} | ruent] erunt Π^L | patris

S*U | filiis XΨ^D | uicinos et proximos R
 cum *HI* (cod. A*) | et (4^o) om. XS*Ψ^Dae^{sc}.

22. dicet U | dominus + deus Ω^{SJ}.
 ¶ hebr. et anti. «dominus ecce» *Iac.* |
 ueniet Ur | ~ uenit populus a | et gens —
 23. quasi uir] in ras. T² | consurgit CXSU |
 a] ex Ψ^D.

23. sagittam — quasi uir] in ras. T² |
 scutum] gladium a | arripient Ψ^D cum *Th* |
 est om. Φ^{E2} | uox om. S | quasi] sicuti Ct | so-
 nabit] cum *HI* et *Th*; sonauit Σ^TAO cum *HI*
 (codd. PM*) | ascendet AO*Ψ^{D*} | praepa-
 ratus Θ^{H†} | uir] arcus Ψ^D | aduersum]
 praem. et Ω^{SJ}. ¶ «prelium aduersum» *Iac.* |
 te] me Θ^{H*} (ut vid.); + et Π^L.

24. fama Π^L | tribulatio] praem. et
 Ψ^D | a(d)pr(ae)hendet Π^LTSU | ut partu-
 rientem] in ras. Φ^{E2}; ut parturientis X cum
HI et *ANT-M*, cf. *Ps* 47, 7 | ut] et R*.

<quanta AO | 19. <audi CO | <ecce CAOT | <quia CAOT | <et O | 20. <ut CAOT | <et
 (1^o) CO | <holocaustomata CAOT | <et (2^o) O | 21. <propterea CAOT | ¶ ecce XXVII.
 Ω^M; <ecce CAOT | <patres CAT | <vicinus O | 22. ¶ haec VIII. X; XXVII. A; XXVIII.
 R; XXXII. Λ^LΦ^{PS}; *Div. sine num.* Π^LΘ^{AT}; <haec CO | <ecce CAO | <et COT | 23. <sag-
 gittam CAOT | ¶ vox *Div. sine num.* U; <vox CAOT | <et (3^o) O | <praeparati CAOT |
 24. <audivimus CAOT | <tribulatio CAOT | <dolores O.

25 nolite exire ad agros et in via ne
ambuletis
quoniam gladius inimici pavor
in circuitu
26 filia populi mei accingere cilicio
et conspergere cinere
luctum unigeniti fac tibi plac-
tum amarum
quia repente veniet vastator su-
per nos
27 probatorem dedi te in populo
meo robustum
et scies et probabis viam eorum
28 omnes isti principes declinan-
tum ambulantes fraudulentem
aes et ferrum universi corrupti
sunt
29 defecit sufflatorium in igne con-

sumptum est plumbum
frustra conflavit conflator mali-
tiae enim eorum non sunt
consumptae
30 argentum reprobum vocate eos
quia Dominus proiecit illos
VII. ¹ verbum quod factum est ad
Hieremiam a Domino dicens
² sta in porta domus Domini et
praedica ibi verbum istud et dic
audite verbum Domini omnis
Iuda qui ingredimini per por-
tas has ut adoretis Dominum
³ haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
bonas facite vias vestras et stu-
dia vestra
et habitabo vobiscum in loco isto

Desunt EΓ^A; *adsunt* 57 (a v. 1), τ⁵⁶ 69 70 (a v. 1) ⁷¹ (a v. 3), *Berg* (a v. 2), *Cant Ben* (a v. 2, audite).

25. uia] Σ^{T*}; uiam g; uinea Σ^{T2}U;
uineam XΦ^{P*} (ut vid.) Ω^{M2} | pauor + ini-
mici Ω^S. ¶ «pauor» hebr. et anti. non
addunt «inimici» *Hug.* al. habent «pauor
inimici» *Iac.* | in circuitum C. ¶ hebr. et
anti. «in circuitu» *Iac.*

26. cilicio om. Θ^{M†} (ut vid.) | cine-
rem R* | nos] Λ^{L*}Θ^{H*}; uos CΣ^TΔΛ^{L2}Π^L
Φ^{E*}RGPΘ^{H2}S*Ψ^D *acs* cum HI(Θ) et Θ (codd.
omn.)

27. in om. R² | meo rob. et] in ras.
Φ^{P2} | robustum] ob**tum S* | scias Ω^M |
reprobabis O | uias Xare.

28. omnis S* | declinantum = CΔ^L
OΘ^{HAMG*}S*U(-natum)m; declinantium Π^L
Φ^{E*}RGP^TS²Ω^{M2}; declinant XAΦ^{E2}Θ^{G2}RΨ^D;
declinantur Σ^TΔ^MΛ^L; declinantes Ω^{SJ}ag
(-ates)rb^lst cum HI | aes] Δ^{M*}R*³; es Δ^{M2}

Π^LR²Ω^a | ~ sunt corrupti Ω^{M2}.

29. igni Δ^M; ignem U | conflabit X
Δ^LO | conflatur U | malitiae] mollicie R* |
enim] autem XΦ. ¶ ier. et mod. «malicie
enim» anti. plures «malicie autem» hebr.
«et malicie» *Iac.*

30. uocat Π^L.

VII. 2. domus] cum HI et Θ; om. X |
uerbum (I^o) + ** Φ^{G*} | istum AU cum 57 |
omnis] cum HI, AU spe et Θ; omnes R* cum
τ⁷⁰; domus XΣ^T cum HI (cod. P), τ⁵⁶, M-M |
ingrediemini Φ^{R*}G | per om. S | has] cum HI;
om. SU cum HI (cod. P) et Berg.

3. dicet U | dominus + deus Ω^S.
¶ ier. hebr. et anti. «dominus exercituum»
Iac. | bona S* | et habitabo uob. om. Ω^{J*} |
inhabitabo Ψ^D | uob. in loco isto] cum HI,
57, τ, M-M, Berg et Θ; ~ in l. i. uob. C.

25. <nolite CAOT | <quoniam CAOT | 26. <filia CAOT | <luctum CAOT | <quia CAO
T | 27. ¶ probatorem XXXVIII. A; XXXIII. Λ^LΦ^PS; *Div. sine num.* Π^LR; <probatorem C
OT | <et (I^o) CAO | 28. <omnes CAOT | <aes CAOT | 29. <defecit CAOT | <frustra CA
OT | <malitiae CO | 30. <argentum CAOT | <quia O.

VII. 1. ¶ verbum VII. Ω^{SJ}; X. X; XXXVIII. Ω^M; XXXIII. Φ^P; *Div. sine num.* C(v.
1 ad modum tituli)Σ^TΔAOΦ^{ERG}Θ^{HAG}R*; <verbum T | 2. <sta CAOT | <audite CAOT |
3. <haec CAOT | <bonas CAOT | <et (2^o) CAO.

- ⁴ nolite confidere in verbis mendacii dicentes
templum Domini templum Domini templum Domini est
⁵ quoniam si bene direxeritis vias vestras et studia vestra si feceritis iudicium inter virum et proximum eius
⁶ advenae et pupillo et viduae non feceritis calumniam nec sanguinem innocentem effuderitis in loco hoc et post deos alienos non ambulaveritis in malum vobismetipsis
⁷ habitabo vobiscum in loco isto
in terra quam dedi patribus vestris
a saeculo usque in saeculum
⁸ ecce vos confiditis vobis in sermonibus mendacii qui non proderunt vobis
⁹ furari occidere adulterare iurare mendaciter
libare Bahali et ire post deos alienos quos ignoratis
¹⁰ et venistis et stetistis coram me in domo hac in qua invocatum est nomen meum et dixistis liberati sumus eo quod fecerimus omnes abominationes istas

Desunt EΓ^A; adsunt 57 τ⁵⁶ 69 70 (usque ad v. 7, vestris) 71 Cant Ben (usque ad v. 7).

4. dicentis U | templum domini (3°) cum 57, M-M et 70; om. XAR cum HI (codd. VL), AU spe, Berg., τ et 6.

5. quoniam om. Ω^M | direxeritis] cum HI, AU spe (cod. R), τ⁶⁹ et 70; direxeris Π^L; dixeritis Δ^M*Λ^LΦ^{ERG}RSUΨ^DΩ^MJage cum HI (codd.), AU spe, τ⁵⁶ 70 71, Berg. ¶ hebr. et anti. «bene dixeritis» Hug., item Guill. ier. hebr. et anti. «benedixeritis» in orig. «bene direxeritis» Iac. | uestra] uestras R* | feceris Π^L | eius] suum A | ~ eius et prox. Ω^{MS}.

6. adueni U* | et (1°) om. Ω^J cum HI (cod. P) | nec ... effud.] cum HI, AU spe, 57, τ, Berg; et ... non effud. A; non ... effud. Ω^M | innoc.] in noctem U | deus alienus U.

7. habito Π^L | in terra] cum AU spe, 57, τ⁵⁶ 69 71; in t(e)rram Δ^LA*U cum τ⁷⁰ et Berg | usque] cum HI; praem. et CXΣ^TΔΠ^L Φ^PΘ^{HAM}RΨ^DΩ^Jagelbst cum HI (codd. MV), AU spe et 70, cf. 25, 5; Ps 105, 48.

8. uos] cum HI, AU spe et 70; om. S* | confiditis] cum HI, AU spe; confidistis Θ^{H*}; confiditis R*UΨ^D; confunditis Ω^M |

sermon.] uerbis Ω^M cum HI | qui] cum AU spe; quia Π^L.

9. furari] cum HI, AU spe; furare Δ^L Π^LΦ^{B*}GΨ^D cum AU spe (codd. MPC); fura Φ^{B*} | occide Φ^{B*} | adulterare] cum HI, AU spe; adultera Φ^{B*}; adulterari CΣ^TΘΨ^DΩ grelbst. ¶ «adulterare» Guill. al. «adulterare» Iac. | iurare] cum HI, AU spe et 70; iugulare Θ^{HAM}. ¶ al. «iurare» Θ^A | libare] cum HI; libari T; liberare Φ^{B*}(ut vid.)^PU | ba. et ire] bahalictere U | ba(h)ali] O*; ba(h)alim XΛ^LΠ^LO*Φ^BΘ^{H*AMG}Ωagelbst cum HI, AU spe, cf. infra 11, 13. 17; baal r. ¶ «baali» iuxta hebr. et anti. Guill., item Iac. | ire] ambulare Ω. ¶ uel «ire» Iac. | deus alienus U | ignorastis Ω^{M*}; ignorabi X.

10. uenietis S* | et stetistis om. S | stetit Δ^L cum AU spe (cod. M*) | in dom. h.] et domum hanc X | hac] haec U | in] praem. et TU | uocatum XR*U | liberati] cum HI et 70; praem. in oculis uestris Π^LA, cf. infra v. 11 | omnes om. Ω^S | ~ abom. omnes Ω^M. ¶ «omnes abhominaciones» Guill.

4. ¶ nolite XXVIII. A; XXXIII. Λ^{RS}; Div. sine num. Π^LT; <nolite CO | <templum (1°) CAOT | <templum (2°) O | <templum (3°) O | 5. <quoniam CAOT | <si (2°) CAOT | 6. <advenae CAOT | <(nec) sanguinem AOT | <et (3°) CAOT | 7. <habitabo CAO T | <a AOT | 8. ¶ ecce XXIX. Ω^M; Div. sine num. Σ^TO; <ecce CAT | 9. <furari CAOT | <iurare CO | <libare CAOT | <et C | 10. <et (1°) CAOT | <et (3°) AO | <liberati CAOT.

¹¹ ergo spelunca latronum facta
est domus ista in qua invoca-
tum est nomen meum in oculis
vestris
ego ego sum ego vidi dicit Do-
minus
¹² ite ad locum meum in Silo ubi
habitavit nomen meum a prin-
cipio
et videte quae fecerim ei propter
malitiam populi mei Israhel
¹³ et nunc quia fecistis omnia opera
haec dicit Dominus
et locutus sum ad vos mane con-
surgens et loquens et non au-
distis
et vocavi vos et non respondistis
¹⁴ faciam domui huic in qua invo-
catum est nomen meum et in

qua vos habetis fiduciam
et loco quem dedi vobis et pa-
tribus vestris sicut feci Silo
¹⁵ et proiciam vos a facie mea sicut
proieci omnes fratres vestros
universum semen Efraim
¹⁶ tu ergo noli orare pro populo
hoc
nec adsumas pro eis laudem et
orationem
et non obsistas mihi quia non
exaudiam te
¹⁷ nonne vides quid isti faciant in
civitatibus Iuda et in plateis
Hierusalem
¹⁸ filii colligunt ligna et patres suc-
cendunt ignem et mulieres con-
spargunt adipem
ut faciant placentas Reginae caeli

Desunt E (usque ad v. 13, opera) Γ^A.

11. ergo] erga Θ^H; numquid HI,
cf. 3; numquid ergo ΩτI (numquid sublin. ω)
st. ¶ « ergo spelunca » significatius dicitur
« ergo » quam « numquid » Iac., item Guill. |
in oc. uestris om. A, cf. supra v. 10 | ego ego
sum] cum HI, AU spe (cod. S); ego sum Φ^P
R* cum AU spe (codd. MPCR); ego sum
ego sum Π^LΩ^M | dominus + deus ΩJ. ¶
ier. hebr. et anti. non addunt « deus »
Iac.

12. ubi] ibi enim U | habitavit] cum
HI, AU spe et 3; habitabit XΔ^LAΦ^E*R*G
SU | quae] cum HI, AU spe; quid Ω^{MS}. ¶
ier. et anti. « que » Iac.

13. fecistis] cum HI, AU spe; fecisti Π^L*
U | ab opera adest E | opera] E*; om. E²Ω^M |
dicet U | consurges U* | et uocaui — resp.
om. Σ^T, per homoeotel. | et (5°) om. E* | uos]

eos Φ^E.

14. faciem U, cf. 49, 11; praem. sic
Ω^M | domu U | et (2°) et in OΩ^M | locum
XΠ^LΦ^P*REU cum HI (codd.), AU spe (codd.
MPC) | quam X cum AU spe (codd. MP*C*) |
fecisti U*.

15. fratris S* | uniuersos Δ^M; praem.
in C; praem. et T | semine U.

16. neque Π^LU | adsumat U; ad-
summatis Δ^L | et (2°) om. Ψ^D | quia]
qui U* | te] cum HI, AU spe; om. S*Ω^S*
cum 3.

17. uides] cum HI, AU spe; uideas S* |
faciant] cum HI, AU spe; faciunt XΣ^TΠ^L
Φ^E*P^T*SUΨ^DΩ^{MS}agrelust cum HI (codd.
VP) | in (2°) om. E | plateis om. Π^L.

18. patris U; parentes Σ^T | adipem
+ simile Ω^M | placenta U; placentes R* |

11. ¶ ergo XXX. A; XXXV. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^LΘ^{HAMT}; <ergo CO | <in (1°) T |
<ego (1°) CAOT | 12. <ite CAOT | <et CAOT | 13. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | ¶
mane Div. sine num. U | <et (5°) CAOT | 14. <faciam CAOT | <et (2°) CAOT | 15. <et
CAOT | 16. ¶ tu XXII. Φ^E; XXX. Ω^M; XXXI. A; XXXVI. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^L
U; <tu COT | <nec CAOT | <et (2°) CAOT | 17. <nonne CAOT | 18. ¶ filii XXXII. A;
XXXVII. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^LOΘ^M; <filii CT | <et (2°) OT | <ut CAO.

et libent dis alienis et me ad
 iracundiam provocent
 19 numquid me ad iracundiam pro-
 vocant dicit Dominus
 nonne semetipsos in confusionem
 vultus sui
 20 ideo haec dicit Dominus Deus
 ecce furor meus et indignatio
 mea conflatur super locum
 istum
 super viros et super iumenta et
 super lignum regionis et super
 fruges terrae
 et succendetur et non extinguetur
 21 haec dicit Dominus exercituum
 Deus Israhel
 holocaustomata vestra addite
 victimis vestris et comedite

carnes
 22 quia non sum locutus cum patri-
 bus vestris et non praecepi eis
 in die qua eduxi eos de terra
 Aegypti de verbo holocausto-
 matum et victimarum
 23 sed hoc verbum praecepi eis di-
 cens
 audite vocem meam et ero vobis
 Deus et vos eritis mihi populus
 et ambulate in omni via quam
 mandavi vobis ut bene sit vobis
 24 et non audierunt nec inclina-
 verunt aurem suam
 sed abierunt in voluntatibus et
 pravitate cordis sui mali
 factique sunt retrorsum et non
 in ante

Deest Γ^A.

dis] dies U | et] ut r | prouocant E*.

19. numquid — prouocant om. U cum HI (codd.), per homoeot. | prouocent Φ^{E*}Ω^M, cf. v. 18 | dicet U | sem.] praem. et ΩJ. ¶ hebr. et anti. non interponunt « et » Iac. | in confusionem] E* cum HI et Θ^Θ; in confusione CΔ^LΠ^LOΦ^POR^ETSΩ^{MS}A cum HI (codd. V PL*), AU spe; confusione R*.

20. dicet U | deus om. CΦ^ER²Ψ^D cum Θ | indignatione X; dignatio R* | afflatur Ω^S; conflatum R* | super (1°) per S* | super (2°) praem. et ΩJ* | uirum X; muros E*Ω^{M*} | super (3°) om. CΣ^T | regiones R* | succendetur] R* cum HI et Θ^Θ; succenden- tur R²Ω^{S*}; succenditur U cum HI (codd. LP*) | non om. E* | extinguetur] R*U cum HI et Θ^Θ; extinguuntur R²; extinguitur X cum HI (codd. L*A*).

21. dicet U | dominus + deus Ω^{SJ}. ¶ hebr. et anti. « dominus exercituum » Iac. |

addite] adducite A*, cf. Θ; a(d)tendite Λ^L | carnis U.

22. sum] sunt Σ^{T*}; solum O* | cum om. CΣ^T | qua ed.] quēduxi Δ^M, cf. 11, 7 | eos] eis X | holocaustomata Π^L.

23. praec. eis] praeceptum Θ^{H*}; prae- cepta Θ^{H2} | et (1°) om. U | uobis] uester Σ^T | inambulate E* | om. uia] cum HI et Θ; (o)mnia CΣ^TΔ^L | quam] cum HI; qua XΦ^E Θ^GΨ^D; qu(a)e CΣ^TΔ^LΠ^L.

24. abierunt] ambulauerunt RΩ^M, cf. v. 23 | in (1°) om. Φ^{E*} | uol. et prau.] prauita- tibus suis et uoluptate Ψ^D | uoluntatibus] T* cum HI et Θ; uoluntatem T²; uoluptatibus CΣ^TΔ^LΛ^LΠ^LOΦ^ΘH^ARUΩ^{agels}; + suis Σ^T Π^LAOΩ. ¶ ier. et hebr. non addunt « suis » Iac. | prau.] cum HI; prauitatem T; praem. in Ψ^DΩ^Magrelust cum Θ | facti Φ^{R*}G | in (2°) om. Ψ^{D2}Ω^{MSJ*}(ut vid.). ¶ hebr. et anti. « non ante » Hug., item Iac. | antea Φ^{P*}.

<et (3°) O | 19. <numquid CAOT | <nonne CAOT | 20. <ideo CAOT | <ecce CAOT | <super (2°) CAOT | <et (4°) A | <et (5°) CAO | 21. ¶ haec XI. X; XXXI. Ω^M; XXXIII. A; XXXVIII. Λ^LΦ^{RS}; Div. sine num. CΣ^TΠ^LΘ^H; <haec OT | <holocaustomata CAOT | 22. <quia CAOT | <in CAOT | <de (2°) C | 23. <sed CAOT | <audite CAOT | <et (3°) CAOT | 24. <et (1°) CAOT | <sed CAOT | <factique CAOT.

25 a die qua egressi sunt patres eorum de terra Aegypti usque ad diem hanc
et misi ad vos omnes servos meos prophetas per diem consurgens diluculo et mittens
26 et non audierunt me nec inclinaverunt aurem suam
sed induraverunt cervicem et peius operati sunt quam patres eorum
27 et loqueris ad eos omnia verba haec et non audient te
et vocabis eos et non respondebunt tibi
28 et dices ad eos haec est gens quae non audivit vocem Domini Dei sui nec recepit disciplinam

periit fides et ablata est de ore eorum
29 tonde capillum tuum et proice et sume in directum planctum quia proiecit Dominus et reliquit generationem furoris sui
30 quia fecerunt filii Iuda malum in oculis meis dicit Dominus posuerunt offendicula sua in domo in qua invocatum est nomen meum ut polluerent eam
31 et aedificaverunt excelsa Thofeth qui est in valle filii Ennom ut incenderent filios suos et filias suas igni quae non praecepi nec cogitavi in corde meo

Deest Γ^A.

25. eorum] uestri E*, ut vid. | ad] in Ω^M | haec U | uos] E*; eos ΘE²ae | omnis U | servos meos om. Θ^H† | ~ servos meos omnes E*; ~ s. o. m. E² | et mittens] emit-tens Σ^T.

26. nec] neque Π^L | cervicem] cum HI; ceruices Ω^S; + suam CXΣ^TΔ^{LM2}agrelvst cum HΘ. ¶ « cervicem et peius » Guill. hebr. habet « suam » Iac. | et (2^o) om. A cum H, forsitan recte | patribus Δ^L.

27. et (1^o) + tamen Ω^{MS} | aud. te] audiente Φ^{GR}*; audierunt E*(ut vid.)Ψ^D | uocabis eos et] in ras. brev. spat. Ω^{J2} | uoc.] cum HI; uocabi X* | resp.] cum HI; responderunt Σ^TΦ^E*Ψ^D.

28. est om. Ω^M cum PS-AU spe | qui U | audet U | nec] non Θ^H | rec.] cum HI; recipit EU | periit] cum HI; peribit E*; periet S*Ψ^D | et (2^o) om. R*.

29. tonde] tunde T*S*U²; tunc de U* | pr. et] proiciet U | et (2^o)] in ras. Φ^{E2} | summe Δ^LΔ^L | planctum] praem. et U | proicit S | dom. om. Δ^L | rel.] cum HI; d(e)reliqui(t) Σ^TOE*Ω^S | ~ dereliquit dom. et proiecit O | gener.] procreationem CΣ^{T*}; praem. omnem Ω^J.

30. fili(a)e XΦ^B | ~ malum filii iuda Π^L | in] coram E*. ¶ anti. et hebr. « in oculis meis » ier. « in conspectu meo » Iac. | dicet U; praem. sicut Ω^J* | sua om. S² | in domum UΨ^D; in domu Φ^{BE} | uocatum SU | ut poll. eam om. S | ut] et AU; ** Φ^{P*} | po(II)uerunt AR*U | eum R*.

31. haedificaverunt C | qui] S*; qu(a)e Σ^TΔ^LΠ^LΦ^{ERGP}*S²Ψ^DΩ^{SJ}agrelvst cum HI (2/2). ¶ ier. « que » alii « qui » Iac. | ut] et Ψ^D | incenderunt R*(ut vid.)Ψ^D; incederent U | igne Ψ^D* cum HI | nec] neque O.

25. <a CAO | <et (1^o) CAOT | <per T | <consurgens O | 26. <et (1^o) CAOT | <sed CAOT | 27. ¶ et (1^o) Div. sine num. C; <et (1^o) AOT | <et (3^o) CAOT | 28. ¶ et (1^o) XXXIII. A; XXXVIII. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^L; <et (1^o) COT | <haec CO | <periit CAOT | 29. ¶ tonde XXXII. Ω^M; <tonde CAOT | <quia CAOT | 30. <quia CAOT | <posuerunt CAOT | 31. <et (1^o) CAOT | <ut CAOT | <quae CAOT.

³² ideo ecce dies veniunt dicit Dominus
et non dicetur amplius Thofeth
et vallis filii Ennom sed vallis
Interfectionis et sepelient in
Thofeth eo quod non sit locus
³³ et erit morticinum populi huius
in cibum volucris caeli et
bestiis terrae et non erit qui
abigat
³⁴ et quiescere faciam de urbibus
Iuda et de plateis Hierusa-
lem
vocem gaudii et vocem laetitiae
vocem sponsi et vocem sponsae
in desolatione enim erit terra
VIII. ¹ in tempore illo ait Dominus

eicient ossa regis Iuda et ossa
principum eius
et ossa sacerdotum et ossa pro-
phetarum
et ossa eorum qui habitaverunt
Hierusalem de sepulchris suis
² et pendent ea ad solem et lunam
et omnem militiam caeli
quae dilexerunt et quibus ser-
vierunt
et post quae ambulaverunt et
quae quaesierunt et adorave-
runt
non colligentur et non sepelien-
tur
in sterquilinum super faciem
terrae erunt

Deest Γ^A.

32. ideo + *** E* | ueniunt = X*
(ut vid.) Λ^LAΘ^{HAM}R*E*UΩ^{SJ}W cum Θ^G; ue-
nient cett. cum HI. ¶ « ueniunt » Hug. hebr.
et mod. « ueniunt » ier. et anti. « uenient »
Iac. | dicet U | dicetur cum HI; dicitur T*
cum HI (cod. L*); dicent Ω^M; detur Θ^H* |
et (2°) om. E* | ualles ... ualles U | sepeliet
Ψ^D; sepelientur æ | non om. R | locus +
ad sepeliendum CΣ^TΔ^LΛ^L, cf. 19, 11; +
ad sepeliendum pre multitudine cadauerum
Ω^M.

33. populo U | huius] eius A | cibum]
cum HI et Θ^G; cibus R*; cibo Δ^L; ci(b)os
CXΣ^TΦ^{RG}Ω^Maelst; cibis Φ^E | uolucris]
*****bus E* | erit qui om. Φ^E* | erit]
R*; est R² | abigat] abiciat Π^L.

34. de (2°) om. Θ^H | uoce (1°) Π^L | uo-
cem (3°)] praem. et Ω^S* cum HI | et u. spon-
sae om. E | desolatione] R*; desolationem
XΛ^L†Φ^{ER}*G^R2t cum HI | erit] erat Ψ^D.

VIII. 1. ~ in illo tempore relbst | ait]
dicit X | regum Ω^{SJ}Wst cum HI (in expos.) et
Θ^G. ¶ anti. et ier. « regis » Guill., item Iac. |
eorum qui hab.] habitantium A | eorum
om. Ψ^D | hier.] cum HI (codd. MP); praem.
in Π^LΘ^{HM}UΨ^D cum HI | suis] sui X;
om. C.

2. et pendent ea] T*; et spandent ea
O; et expandent ea Φ^P*Θ^{AT}SΩ^Sagrelbst
cum HI; et expandent eam Π^LR; expanden-
tem U. ¶ « expandent » Hug. anti. et hebr.
« pendent » ier. « expandent » Iac. | ad]
in Ψ^D | mil.] mali(t)iam O*S* cum HI
(cod. M*); m*litiam Σ^T* | quae (1°)] qui U |
quae (2°)] quem X | quae (3°)] qui E*;
om. UΨ^DΩ^I | ador.] praem. que Ω^M | non
coll. — sepelientur] haec E, cf. v. 5 verba
add. post contentiosa | non (2°) om. Δ^{MS}* |
in sterq.] inter squilinum X | ~ terre fa-
ciem Ω^M.

32. <ideo CAOT | <et (1°) CAO | <sed COT | <et (3°) COT | <eo C | 33. <et (1°) C
AOT | 34. <et (1°) CAOT | <vocem (1°) CAOT | <vocem (3°) CA | <in CAOT.

VIII. 1. ¶ in VIII. Ω^{SJ}; XXXIII. Ω^M; Div. sine num. OΘ^{AG}ETU; <in CA | <eicient
CO | <et (2°) CAOT | <et (4°) CAOT | 2. <et (1°) CAOT | <quae CAOT | <et (5°) C
AO | <non (1°) CAOT | <in CAO.

³ et eligent magis mortem quam vitam
omnes qui residui fuerint de cognatione hac pessima
in universis locis quae derelicta sunt ad quae eieci eos dicit Dominus exercituum
⁴ et dices ad eos haec dicit Dominus
numquid qui cadet non resurget et qui aversus est non revertetur
⁵ quare ergo aversus est populus iste in Hierusalem aversione contentiosa
adprehenderunt mendacium et noluerunt reverti
⁶ adtendi et auscultavi nemo quod bonum est loquitur
nullus est qui agat paenitentiam

super peccato suo dicens quid feci
omnes conversi sunt ad cursum suum quasi equus impetu vadens in proelio
⁷ milvus in caelo cognovit tempus suum
turtur et hirundo et ciconia custodierunt tempus adventus sui
populus autem meus non cognovit iudicium Domini
⁸ quomodo dicitis sapientes nos sumus et lex Domini nobiscum est vere mendacium operatus est stilus mendax scribarum
⁹ confusi sunt sapientes perterriti et capti sunt
verbum enim Domini proiecerunt et sapientia nulla est in eis

Deest Γ^A; adsunt 32 (a v. 4, haec) τ⁵⁶ 69 70 (a v. 4, haec, usque ad v. 6).

3. magis + quam Ω^J* | residui fuerunt Σ^T*U; residuus fuerit S | cognatione] cogitatione R* | hanc R* | derelictae A | ad quae] atqu(e) Δ^LΠ^LTUΨ^D cum HI (codd. MA*VP*) | ieci E* | dicit U | dom. + deus CΣ^TΛ^L.

4. et (1°) e*** Φ^P* | dices] diciſ Φ^E* | dicit] dicit U | cadet] O*Φ^R*T* cum HI (codd.), AU spe (cod. S), PS-AU spe, CAn co (codd. ΠO), τ et Θ; cadit Δ^M*O²Φ^{R2}T²aelv st cum HI, AU spe, CAn co, CY te, 32 et 6 | et (2°) aut Σ^T cum CAn co, CY te et τ | auersus] aduersus Ω^M* | reuertitur U.

5. adversus Ω^M* | est om. E | in om. Λ^L cum Θ | auersione] Φ^P*; auersio Φ^{P2} | contentiosum E*; contentios** Θ^G*; contentiosi Θ^{G2}; + non colligentur et non sepelientur E ex v. 2 | et om. U cum Θ.

6. dicentes R* | ad cursum] ad **sum R* | equos U | impetu] praem. in Ω^{MS} | in proelio] O*Φ^E*R*P*T* cum τ⁵⁶ et Θ; in pr(oe)-lium CAO²Φ^{E2}R²P²T²ag cum 32 et τ⁶⁹; ad pr(oe)lium Ω^{relvst} cum HI, τ⁷⁰, cf. supra ad cursum. ¶ hebr. et anti. «in prelio» Guill. ier. «ad prelium» Iac.

7. tempus suum om. Ω^S* | turturę et Δ^L | et ciconia om. T* cum PS-AU spe.

8. dicitis] E³; dicetis TS* cum CY te (cod. L); *****itis E*; uos dicitis E³ | nos] non Δ^L; om. Σ^T cum HI, CY te | sumus] summus U | ~ sumus nos Δ^M cum PS-AU spe | lex dei U; dominus lex Ψ^D | uere] uer U*; uir U² | est operatus est R*.

9. perter.] pręteriti Δ^L | enim om. CΠ^L S* cum HI et PS-AU spe; praem. autem Φ^G (sic) | sapientia + eius Ω^{3J} | nullus Φ^E*.

3. <et CAO | <omnes CAOT | <in CAO | 4. ¶ et (1°) XXXIII. Ω^M; XXXV. A; XL. Φ^{PR}; Div. sine num. T; <et (1°) CO | ¶ haec XII. X; XXIII. Φ^E; Div. sine num. Σ^T; <haec C O | <numquid COT | <et (2°) O | 5. <quare CAOT | <adprehenderunt CAOT | 6. <adtendi CAOT | <nemo CA | <nullus COT | <omnes CAOT | 7. <milvus CAOT | <turtur CAOT | <populus CAOT | 8. ¶ quomodo XXXV. Ω^M; <quomodo CAOT | <vere CAOT | 9. <confusi CAOT | <verbum CAOT.

¹⁰ propterea dabo mulieres eorum
exteris agros eorum hereditibus
quia a minimo usque ad maxi-
mum omnes avaritiam sequun-
tur
a propheta usque ad sacerdotem
cuncti faciunt mendacium
¹¹ et sanabant contritionem filiae
populi mei ad ignominiam
dicentes pax pax cum non esset
pax
¹² confusi sunt quia abominatio-
nem fecerunt
quinimmo confusione non sunt
confusi et erubescere nescierunt
idcirco cadent inter corruentes
in tempore visitationis suae cor-
ruent dicit Dominus
¹³ congregans congregabo eos ait

Dominus
non est uva in vitibus et non
sunt ficus in ficulnea
folium defluxit et dedi eis quae
praetergressa sunt
¹⁴ quare sedemus convenite et in-
grediamur civitatem munitam
et sileamus ibi quia Dominus
noster silere nos fecit
et potum dedit nobis aquam
fellis peccavimus enim Do-
mino
¹⁵ expectavimus pacem et non erat
bonum
tempus medellae et ecce formido
¹⁶ a Dan auditus est fremitus equo-
rum eius
a voce hinnituum pugnatorum
eius commota est omnis terra

Deest Γ^A ; adsunt 32 (usque ad v. 12) τ^{58} 69 70 (v. 11).

10. externis $\Delta^M R$ cum HI; exteris
 Φ^{R*G} | agros] *praem.* et X^* (ut vid.) Ω cum Θ .
 $\P$ « exteris agros » Hug. | hereditatibus Ω^M ;
praem. alienis Ω^S ; + alienis Ω^M ; + eorum
 S^* | a minimum Ψ^{D*} | $\sim$ omnes a min.
usque ad max. Π^L | auaritia $C\Pi^L U$ cum
HI (cod. P) | $\sim$ auar. omnes Ω^{MS} | conse-
cuntur C | sacerdotum U | cuncta R^* .

11. sanabant R^*ES cum HI (cod. P) |
contritiones $X\alpha\epsilon$, cf. Ps 59, 4; Os 14, 5 | ad
ign. om. C† | dicentis U | non om. E^* .

12. quia] qui $\Delta^M \Pi^L A \Phi^{EPT} * EU \Psi^D$.
 $\P$ hebr. et anti. « quia » Hug. | qui immo U |
(con)fusi] in ras. Φ^{E2} | et om. U | inter] in
terra O | corruentis U; currentes Φ^{E*} ; ruen-
tes A cum HI (cod. V) | in] *praem.* et $\Delta^M E$ |
dicit U^* .

13. ait] dicit $X\Theta^{H*} E \Omega^{MS}$ cum HI | et
(r^0)] cum HI et $\P\Theta$; om. $C\Sigma^T$ | sunt] est Λ^L
 $TU \Omega^M$ | ficulnea] E^* ; ficulneis E^2 ; +
et Ω^M cum $\P\Theta$ | quae] qui Φ^{G*} ; quia
 E^* .

14. sedimus R^*E^* | munitam] mo-
nitam U; munitatem Δ^L* ; munitatam Δ^{L2} |
dominus] cum HI; + deus $\Delta^M agreluat$ cum $\P$ |
nos] non U^* | aqua R^* | peccabimus $X\Delta^L$ |
en(im)] in ras. X^2 .

15. expectabimus $X\Delta^L \Theta^G$; *praem.* et
 $C\Sigma^T$ | medullae Λ^{L*} .

16. fremitus] R^1 (s in ras.) | $\sim$ eius
equorum R^* (ut vid.) | a uoce om. Π^L | a]
et E^* | (h)innitum $\Sigma^T O^* \Theta^{H*}$; (h)innitus
 R^*E ; hinnitium R^2 | omnis] uniuersa Θ^{HAM} |
 $\sim$ comm. est omnis terra innituum pugn.

10. <propterea CAOT | <quia CAOT | <a propheta CAOT | 11. <et CAOT | <dicentes
CAO | 12. <confusi sunt CAOT | <quinimmo CAOT | $\P$ idcirco Div. sine num. R; <id-
circo CAOT | <in CAOT | 13. $\P$ congregans XXIII. Φ^E ; Div. sine num. Θ^{HE} ; <congregans
CAOT | $\P$ non (r^0) XXXVI. A; XLI. $\Lambda^L \Phi^{PR}$; Div. sine num. $\Pi^L S$; <non (r^0) COT | <folium
CAOT | 14. $\P$ quare XXXVI. (Ω^M); <quare CAOT | <et (2^0) CAOT | <et (3^0) CAO |
<peccavimus OT | 15. (et) expectavimus CAO | <tempus CAO | 16. <a (r^0) CAOT | <a
(2^0) CAOT | <commota O.

et venerunt et devoraverunt ter-
ram et plenitudinem eius
urbem et habitatores eius
17 quia ecce ego mittam vobis ser-
pentes regulos quibus non est
incantatio
et mordebunt vos ait Dominus
18 dolor meus super dolorem in me
cor meum merens
19 ecce vox clamoris filiae populi
mei de terra longinqua
numquid Dominus non est in
Sion aut rex eius non est in ea
quare ergo me ad iracundiam
concitaverunt in sculptilibus
suis et in vanitatibus alienis

20 transiit messis finita est aestas et
nos salvati non sumus
21 super contritione filiae populi
mei contritus sum et contrista-
tus stupor obtinuit me
22 numquid resina non est in Ga-
laad aut medicus non est ibi
quare igitur non est obducta ci-
catrrix filiae populi mei
IX. 1 quis dabit capiti meo aquam
et oculis meis fontem lacri-
marum
et plorabo die et nocte inter-
fectos filiae populi mei
2 quis dabit me in solitudine di-
versorium viatorum

Deest Γ^A; adest 32 (v. 21).

eius Π^L | deu.] adorauerunt Ω^M | orbem
TU | habitatorem A*.

17. ego om. Ω^{M2} | serpentes regulos]
cum HI et CAn co; serpentes (-is U) regulus
R*U; serpentem (+ et Ψ^{D2}) regulos Ψ^D;
serpentes pessimos Ω^{MS}; pessimos serpentes
et regulos ΩJ. ¶ « serpentes regulos » Guill. |
non] nulla Ω^M | cantatio R*; incantati S*.
18. dolor] dolorem S*.

19. ecce] cum HI, H et S; et ecce AO
Ω^{MS} | clamores U | ~ non dominus Ω^{MS}.
¶ ier. et anti. « dominus non est in syon »
Iac. | in (1°) om. Σ^T | eius om. Π^L cum S | me
ad irac.] Ω^{M*}; ~ ad irac. me Ω^{M2} | conc.]
prouoca(u)erunt CΣ^TΠ^L, cf. 4, 17; 7, 18,
etc.; irritauerunt E | et in uan. al. om. Σ^{T*} |
et] cum HI et S; om. U cum H.

20. transit XΔ^{L*} cum HI (codd. PV*);
tran(s)iet SU | messes U | finitas R* | est]
bis scrips. Ω^S | summus U.

21. contritione = Δ^MΛ^LAO²Φ^{R2}PR²EΨ^D
Ω^Sagrelvst cum HI; contri(t)ionem O*Φ^{R*}
R* cett. cum 32, fors. cum archetypo | filii Ω^M |
contrist.] conturbatus X, cf. Ps 54, 3; + sum
Θ^{AM}R | stupor] furor Ψ^D.

22. in om. Ψ^D | mendicus R* | ibi]
tibi CΣ^T cum HI (codd. ML*) | igitur] ergo
Σ^TΠ^LΩ^Sa | obductem Θ^{H*}; obdurata X |
filiae om. X.

IX. 1. tot. v. om. Ω^{J*}, per homoeoarcton |
quis dabit] in ras. Φ^B; qui stabit S* | capite
R*S*U | oculis] praem. in a | f. l.] E*; ~ lacr.
font. E² | di(e) (a)c nocte XΣ^TRΩ^{MS}J²
agrelvst cum CAE s; om. E | die] et S* (ut vid.). |
interfectus U | filiae om. Π^L cum HI ep (1/2).

2. quis dabit] qui stabit S* | solitu-
dine] cum HI, AU spe et H; solitudinem CX*
Σ^TΔAΦ^{RG}Ψ^DΩa; praem. ** Φ^B. ¶ « soli-
tudinem » Hug. hebr. « solitudinem » ier.
« solitudine » Iac. | diuersorium] cum HI,

<et (1°) CAOT | <urbem CAO | 17. <quia CAOT | <et CAO | 18. <dolor CAOT | 19. ¶ (et)
ecce XXVII. A(Ω^M); XLII. Λ^LΦ^P; Div. sine num. Π^LS; <ecce COT | ¶ numquid (XLII.)
R; <numquid CAOT | <quare CAOT | 20. <transiit CAOT | 21. <super CAOT | <et CO |
22. <numquid CAOT | <quare CAOT.

IX. 1. ¶ quis IX. Ω^SJ; XIII. X; XXXV. Φ^B; XXXVIII. A(Ω^M); XLIII. Λ^LΦ^{PRS};
Div. sine num. Δ^LΦ^{RE}; <quis COT | <et (2°) CAOT | 2. ¶ quis Div. sine num. Π^L; <quis
CAOT.

et derelinquam populum meum
et recedam ab eis
quia omnes adulteri sunt coetus
praevaricatorum
³ et extenderunt linguam suam
quasi arcum mendacii et non
veritatis
confortati sunt in terra quia de
malo ad malum egressi sunt
et me non cognoverunt dicit
Dominus
⁴ unusquisque se a proximo suo
custodiat et in omni fratre
suo non habeat fiduciam
quia omnis frater supplantans

supplantabit et omnis amicus
fraudulenter incedet
⁵ et vir fratrem suum deridebit et
veritatem non loquentur
docuerunt enim linguam suam
loqui mendacium ut inique
agerent laboraverunt
⁶ habitatio tua in medio doli
in dolo rennuerunt scire me dicit
Dominus
⁷ propterea haec dicit Dominus
exercituum
ecce ego conflabo et probabo eos
quid enim aliud faciam a facie
filiae populi mei

Deest I^A; adsunt τ⁵⁶ 69 70 (vv. 3-5) et iterum τ⁵⁶ 70 (a v. 7, ecce).

*AU spe et HΘ; diuersorum XΘ^AE*SΩ^Sa.
¶ « diuersorium » Guill. | et (I^o) om. Φ^{ER}*GF |
derelinque R* | quia] quoniam a | omnis
adultere U | coetus] Θ^{G2}(tus in ras.); cae-
cus Φ^{E*}; praem. et Δ^MΛ^{L2}Φ^{E*}*RGP R*TΨ^D
Ω^{MS}are.*

*3. et (I^o) cum HI, AU spe et HΘ; om.
XΦ^{E*}*RG RUΨ^DΩ^M cum HI (cod. P) | ext.]
exponunt Ω^M | arcum] annum S* | terra]
Φ^{R*}*3; terram XΦ^{R2}GΩ^M | dicit U*.*

4. custodiant Ω^{M} | se a pr. s. cust.]
E² (se in ras.); cum HI, AU spe, τ; ~ a
prox. suo se cust. XΦ^{ER}G RΨ^DΩ^J cum H
Θ | omne U; om. C cum τ⁵⁶ 70, ANT-M,
Brev. goth. | fratre] U*; fratri Φ^{R*}*G RU² |
suo] cum HI, AU spe, τ, ANT-M, Brev. goth.
et Θ; om. CΣ^T cum H, forsitan recte | omnes
T*U | superplantans Ω^M; om. Σ^T cum ANT-M,
Brev. goth. | supplantabit] O*³ cum AU spe,
CAN co et HΘ; su(p)plantauit AO²RTΨ^D*

cum AU spe (codd. MP), τ⁵⁶; supplantabi-
tur Ω^S cum τ⁶⁹ 70; + illum U² | omnes U |
incedet] E*; inc(e)dit Σ^TΠ^LE² cum τ⁵⁶ 70;
+ ei U².*

*5. suum om. Ω^S | ueritate Ψ^D | lo-
quentur] Λ^{L*}Θ^{A*} cum HI, AU spe, CAN co
et HΘ; loquetur Σ^TΛ^{L2}Φ^PΘ^{HA2}S*Ω^{MS} cum
τ; loquitur T* cum HI (cod. L*) | enim om.
E* | lingua sua U cum HI Ζa | iniqua Π^L;
in quae C.*

6. doli] T cum HI, AU spe; (i)doli CX
Π^LΦ^ΘRET²SU(idole)Ψ^DΩ^{S*} | dolo] Φ^{E*} cum
HI, AU spe; dolore Δ^LΦ^{E2}Θ^{H*}AM*G cum HI
(cod. P) | scire — dominus om. S* | *scire E |
~ me scire TUΩ | dicit U.*

7. dicit U; om. Θ^{H} | dom. + deus
Ω^S | ecce] ego r | conprobabo X cum τ⁵⁶ 70,
Brev. goth.; parabo U | eos] uos Ψ^D | aliud]
in ras. Φ^{E2}R² | faciam] Ω^{J*} (ā corr.) | filii Ω^J
cum τ⁷⁰; om. Ψ^D cum Θ.*

⟨et (I^o) CAOT | ⟨quia CAOT | 3. ⟨et (I^o) CAOT | ⟨confortati sunt CAOT | ⟨et (3^o)
CAOT | 4. ¶ unusquisque XXXVIII. A; XLIII. Λ^LΦ^PRS; Div. sine num. Π^LΘ^{HA};
⟨unusquisque COT | ⟨et (I^o) CO | ⟨quia CAOT | ⟨et (2^o) AO | 5. ⟨et (I^o) CAOT | ¶
docuerunt Div. sine num. E; ⟨docuerunt CAOT | ⟨ut C | 6. ⟨habitatio CAOT | ⟨in dolo
CAOT. ¶ «in dolo» sic punctat hebr. sed Yeronimus sic finit «in medio doli in dolo»
Hug., item Iac.; «in medio doli in dolo» Guill. | 7. ¶ propterea XL. A; XLV. Λ^LΦ^PRS;
Div. sine num. Π^LΦ^{RG}O; ⟨propterea CT | ⟨ecce CAOT | ⟨quid CAOT.

- ⁸ sagitta vulnerans lingua eorum
dolum locuta est
in ore suo pacem cum amico suo
loquitur et occulte ponit ei
insidias
- ⁹ numquid super his non visitabo
dicit Dominus
aut in gentem huiusmodi non
ulciscetur anima mea
- ¹⁰ super montes adsumam fletum
ac lamentum et super speciosa
deserti planctum
quoniam incensa sunt eo quod
non sit vir pertransiens
et non audierunt vocem possi-
dentis
a volucre caeli usque ad pecora
transmigraverunt et recesserunt
- ¹¹ et dabo Hierusalem in acervos
harenae et cubilia draco-
num
et civitates Iuda dabo in desola-
tionem eo quod non sit habi-
tator
- ¹² quis est vir sapiens qui intellegat
hoc
et ad quem verbum oris Domini
fiat ut adnuntiet istud
quare perierit terra exusta sit
quasi desertum eo quod non
sit qui pertranseat
- ¹³ et dixit Dominus quia derelique-
runt legem meam quam dedi
eis
et non audierunt vocem meam
et non ambulaverunt in ea
- ¹⁴ et abierunt post pravitatem cor-
dis sui
et post Bahalim quos didicerunt

Deest Γ^A; *adsunt* τ⁵⁶ 70 (*usque ad v. 10, pertransiens, et v. 12, quis — istud*) ⁶⁹ (*a v. 9, numquid, ad v. 10, pertransiens*).

8. dolum] idolum Π^L | locute sunt Π^L | pacem] *praem.* et U | suo (2°) cum τ⁵⁶ 70, *Brev. goth.*; *om.* CΣ^T cum *ANT-M* | occulte] *praem.* in T² | ponit] cum *HI, AU spe, CAn co, τ⁵⁶ 70, ANT-M et G*; ponet CΣ^TΔSΨ^D, *cf. H*; ponent R | ei *om.* U cum *AU spe, ANT-M, τ⁵⁶*.

9. hiis E*Ω^{SJ}a | non (1°) *om.* S* | uisita Ψ^D* | dicet U* | in *om.* Φ^EU | gentem] O*Θ^M* cum *HI (cod. P) et τ*; gente Π^LO² Θ^{M2}agrewst cum *HI, AU spe* | huiusmodi elust; *praem.* super Ψ^D; + dicit dominus Ψ^D | ulciscetur] S* cum *HI, AU spe, τ*; ulciscitur ES²(ulciscitur)U cum *HI (cod. L*)*; ulcisceretur Δ^M.

10. montem Θ^M†R | fletus E¹; planc Et | incensi A | audietur Π^L | uolucris U;

uolucres R*Ψ^D.

11. acerbos Λ^L | cubacula Φ^G; *praem.* in Σ^TΔ^M cum *HI* | in desolatione X | non *om.* Λ^L.

12. qui S | est] enim E* | intellegit Ψ^D cum *Brev. goth.*; *praem.* non U* | oris *om.* Ψ^D cum τ⁵⁶ 70, *Brev. goth.* | fiet U | ut] et Π^L cum *HI* | per. terra] perierinterra Φ^E* | perit S; periet U | exuta X; *praem.* et Δ^Magrel(*sublin. w*)st cum *HI* | sit (1°) est U cum *HI* | pertransiet U.

13. dedit R* (*ut vid.*) | non (1°) *om.* S* | uocem — ambulauerunt *om.* U* cum G | in eam Δ^LΦ^P*; ea Θ^G*.

14. abierunt] ambulauerunt Θ^H | post prauitate X; in prauitate Π^L | et (2°) *om.* Ω^M | quos] cum *HI*; quod COΦ^PΘ^{HAM}E

8. <sagitta CAOT | <in CAOT | <et CO | 9. <numquid CAOT | <aut CAOT | 10. ¶ super (1°) XXXVI. Φ^E; XXXVIII. (Ω^M); *Div. sine num.* E; <super (1°) CAOT | <et (1°) CO | <quoniam CAOT | <et (2°) CAOT | <a CAOT | 11. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | 12. <quis CAOT | <et CAOT | <quare CAOT | 13. ¶ et (1°) XLI. A; XLVI. Λ^LΦ^PRS; *Div. sine num.* Π^LE; <et (1°) COT | <quia CO | <et (2°) CAOT | 14. <et (1°) CAO | <et (2°) CAOT.

- a patribus suis
¹⁵ idcirco haec dicit Dominus exercituum Deus Israhel
 ecce ego cibabo eos populum istum absinthio
 et potum dabo eis aquam fellicis
¹⁶ et dispergam eos in gentibus quas non noverunt ipsi et patres eorum
 et mittam post eos gladium donec consumantur
¹⁷ haec dicit Dominus exercituum contemplantini et vocate lamentatrices et veniant
 et ad eas quae sapientes sunt mittite et properent
¹⁸ festinent et adsumant super nos

- lamentum
 deducant oculi nostri lacrimas et palpebrae nostrae defluant aquis
¹⁹ quia vox lamentationis audita est de Sion
 quomodo vastati sumus et confusi vehementer
 quia dereliquimus terram quoniam deiecta sunt tabernacula nostra
²⁰ audite ergo mulieres verbum Domini
 et adsumat auris vestra sermonem oris eius
 et docete filias vestras lamentum et unaquaeque proximam suam planctum

Deest Γ^A.

arels^c cum HI (cod. A*); + non Ω^M | a] in Π^L | patribus] R*; fratribus R².

15. dicet U | dom. + deus U | eos] Φ^{P*}Θ^{H*}G*R*E²(in ras. lat. spat.); om. Σ^T ΔΛ^LΠ^LΦ^{RGP2}Θ^{H2G2R2}TΨ^DΩ^{SJ}arels^c cum HI (codd. PA²) | poculum OΘ^{AM*}. ¶ al. populum Θ^A | et potum om. Σ^T | ~ dabo eis potum Θ^H cum HI Ez | aqua R | uellis S*.

16. disperdam Ω^J | quas] Λ^{L*} cum HI; qua Λ^{L2}; quasi Δ^M; quam S* | nou.] cognouerunt Ω^M; + et Ψ^D | patris U.

17. dicet U | exercituum + deus israel Ω^{S2}st | uoc.] u***te Θ^{M*} | lamentatricis S*U | et (2°) | ut arels | mitte Δ^L | et (4°) | ut st | properant Φ^E.

18. festinant X*(ut vid.)ES* | et (1°) om. Λ^{L*} | adsumam Ψ^{D*} | nos] Ψ^{D*}; uos CΣ^TΨ^{D2}Ω^S cum HI (Θ) et Scodd.; eos S*. ¶ ier. hebr. et anti. « nos... nostri... nostre » al. « uos... uestri... uestre » Iac. | ded.]

Θ^{A*}; deducantque Θ^{A2} | uestri Ω^S cum HI(Θ) et Scodd. | uestre Ω^S cum HI(Θ) et Scodd.; mee Ω^M cum ANT-M, M-M | defluent Σ^T.

19. lamentacio U; clamentationis R* | de] in R² cum HI (Θ) et Θ; om. R* | uastata Θ^{H*}; uasti U | derelinquimus Δ^LRU²; derelinquimus U* | quon.] condam Λ^L. ¶ uel quoniam Λ^L | detecta Θ^{M*}; deserta Φ^{ER*G}Ψ^DΩ^{Mae}; uastata Ω^S, ex 4, 20 et cf. supra. ¶ hebr. et anti. « deiecta » glossa « deserta » Hug., item Iac.

20. adsumat auris uestra] Δ^{M*} cum HI et Θ; a(d)sumant aures uest(a)e CXΦU (uestras)Ψ^DΩ^{rest} cum Θ; adsumant auris uestra Δ^{M2}. ¶ hebr. et anti. « aures uestre » Hug. hebr. « assumant » orig. « assumat auris uestra » Iac. | sermone U* | horis C; auris Φ^{P*} | uestras] uestra S* | unaquaeque Φ^{E*} | proxima sua Φ^GU; proximum suum X.

15. <idcirco CAOT | <ecce CAOT | <et CAO | 16. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | 17. ¶ haec XL. (Ω^M); Div. sine num. CΦ^GΘ^{HT}; <haec AO | ¶ contemplantini Div. sine num. Φ^{ER}; <contemplantini COT | <et (3°) CAOT | 18. <festinent CAOT | ¶ deducant XIII. X; <deducant CAOT | <et (2°) CAO | 19. <quia (1°) CAO | <quomodo CAOT | <quia (2°) CAOT | 20. <audite CAOT | <et (1°) CAO | <et (2°) CAOT | <et (3°) C.

- 21 quia ascendit mors per fenestras
nostras ingressa est domos nos-
tras
disperdere parvulos de foris iuve-
nes de plateis
22 loquere haec dicit Dominus
et cadet morticinum hominis
quasi stercus super faciem re-
gionis
et quasi faenum post tergum
metentis et non est qui colligat
23 haec dicit Dominus
non gloriatur sapiens in sapien-
tia sua
et non gloriatur fortis in fortitu-
dine sua
et non gloriatur dives in divitiis

- suis
24 sed in hoc gloriatur qui gloriatur
scire et nosse me quia ego sum
Dominus
qui facio misericordiam et iudi-
cium et iustitiam in terra
haec enim placent mihi ait Do-
minus
25 ecce dies veniunt dicit Dominus
et visitabo super omnem qui cir-
cumcisum habet praeputium
26 super Aegyptum et super Iudam
et super Edom
et super filios Ammon et super
Moab
et super omnes qui attonsi sunt
in comam habitantes in

Deest Γ^A; adsunt τ⁵⁶ 69 70 (vv. 23-24).

21. quia] cum HI et Θ⁶; qui O*S*U |
ascendet Φ^{ER}*GPU | per] super Θ^H*AMR |
nostras] cum HI et Θ⁶; suas Π^L; uestras
Φ^{E2}(in ras.)Ω^{MSJ}*ge cum HI ep Jov Ez, CAE s;
om. Φ^P*. ¶ «per fenestras nostras» Guill. |
ingressa] praem. et Π^L cum Θ^{AQ} | dom(o)s
uestras Ω^{MSJ}*e; om. S | domus Δ^LΠ^LOΦ^{ERG}
R*E*TUΨ^DΩ^{MS} cum HI (codd. PL*A²) |
paru(u)lus UΨ^D | de fores A*U cum HI(cod.
P) | iuuenis AO*U.

22. dicet U | cade Ψ^D; cadat XΠ^L;
+ et U | supra O; om. Π^L | frenum Δ^L |
metentis] ***tis S*.

23. dicet U | dom. + deus E | ~ sua
sap. Σ^TΔ^L cum PS-AU spe (2/2), τ | et (1°) —
24. ego sum] in ras. Φ^{P2} | et (1°) om. Ω^J* |
sua (2°) om. S* | et (2°) om. Ω^J* cum Θ | suis]
suae U*; suae U².

24. in hoc] in ras. Ω^{M2} | gloriatur]
gloriatur E | qui (1°) quia Π^LU* | gloria-

tur] gloriatur ES*, cf. I Cor 1, 31 et II Cor
10, 17 | et nosse me] in ras. Σ^{T2} cum HI et
Θ⁶O; me nosse O | qui facio] quia faciam
U | in terra] cum HI, AU spe, τ⁶⁹ 70; in
terram Σ^TA cum PS-AU spe (1/2), τ⁵⁶; super
terram Δ^LΘ^G cum PS-AU spe (1/2), CY te,
Brev. goth.; om. Ψ^D | placet R*.

25. ueniunt] S* cum HI et Θ⁶; uenient
Π^LOS²areI | dicet U | omnem] Π^L*; omen
Δ^L; omne Π^{L2} | circumcisum] R* cum HI et
Θ⁶; incircu(m)cisum CX*(ut vid.)Δ^LΠ^L
AΦ^PR²SU(incircisum)Ω^Sag, forsitan cum arche-
typo, cf. v. 26. ¶ «circumcisum» Guill., item
Hug. | habent AR* cum HI, forsitan recte,
cf. tamen v. 26.

26. super (1°) supra U | et super
iudam om. S† (ut vid.) | iuda R*st | edom —
ammon] in ras. Φ^{E2} | filius U | moab] cum
HI et Θ; praem. filios Π^LOΨ^D cum Θ | co-
mam] cum HI; coma CΣ^TSU; comum Θ^G* |

21. <quia CAOT | <disperdere CAOT | 22. ¶ loquere XLI. (Ω^M); <loquere CAOT | <haec
G | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | 23. ¶ haec XV. X; XLII. A; XLVII. Δ^LΦ^PRS; Div. sine
num. Π^LΦ^{RQ}Θ^{HAET}; <haec CO | <non (1°) CAO | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | 24. <sed
CAOT | <scire CAO | <qui CAOT | <haec CAOT | 25. ¶ ecce XXVII. Φ^E; Div. sine num.
E; <ecce CAOT | <et CAOT | 26. <super (1°) CAOT | <et (3°) CAO | <et (5°) CAOT.

- deserto
 quia omnes gentes habent praeputium
 omnis autem domus Israhel incircumcisi sunt corde
 X. ¹ audite verbum quod locutus est Dominus super vos domus Israhel
² haec dicit Dominus iuxta vias gentium nolite discere et a signis caeli nolite metuere quae timent gentes
³ quia leges populorum vanae sunt quia lignum de saltu praecidit opus manuum artificis in ascia
⁴ argento et auro decoravit illud clavis et malleis conpegit ut non dissolvatur
⁵ in similitudinem palmae fabricata sunt et non loquentur portata tollentur quia incedere non valent nolite ergo timere ea quia nec male possunt facere nec bene
⁶ non est similis tui Domine magnus tu et magnum nomen tuum in fortitudine
⁷ quis non timebit te o rex gentium tuum est enim decus inter cunctos sapientes gentium et in

Deest Γ^A ; adsunt τ^{56} ⁷⁰ (a v. 1).

diserto E* | omnis] omnes R*U Ω^{MS} . ¶ ier. hebr. et anti. « omnis » Iac., item Hug. | autem] enim E | incircumcise Ω^{MS} . ¶ ier. et anti. « incircumcisi » Iac. | corde om. Ω^M .

X. 1. dominus om. T* cum Θ^{BS} | uos] nos A.

2. dicet U | dom. + deus Π^L cum AU spe (codd. MPCR) | iusta Δ^L U | discedere Φ^{P*} | nolite (2^o) noli Ψ^D | quae timent] Θ^{G*3} ; om. Θ^{G2} , ut vid. | quae] qui R* | gentis U.

3. legis U | uane $X\Sigma^T$ SU Ψ^D Ω^A | lignis Σ^T | salto X cum τ^{70} ; saltum S* cum τ^{56} | praecidet U; praecedit R*E* cum HI (cod. P), AU spe (codd. MP*C*); pr(a)escidit R² Ω^S ; procidit Ω^M (ut vid.) | opum Δ^L | manuum] cum HI, τ^{70} et $\mathfrak{H}$; manus Xarels^t cum AU spe et τ^{56} ; manu* U*; + hominum R | artificum C cum τ^{70} .

4. argentum Π^L cum τ^{56} | decorabit X Δ^L ; decorauit E; deuorauit Ω^M | conpergit Δ^L * | huti non C; ** O* | soluatur Σ^T .

5. sim.] Θ^{H*} cum HI, AU spe; similitudine $\Delta\Phi^P\Theta^{H2}$ TU Ω^M cum τ . ¶ « similitudinem » Hug. | palmae] cum HI, AU spe et $\mathfrak{H}$; plasm(a)e C Σ^T Δ^M Λ^L $\Phi^{E*RGPTSY^D}$ Ω^S ae cum AU spe (codd. MPC), τ . ¶ hebr. et anti. « palme » Hug. ier. et hebr. « palme » anti. aliqui « plasme » Iac. | fabricata] cum HI, AU spe, τ^{70} ; fabricat(a)e X Δ^L Π^L Φ^{R*G} ag cum HI (codd. MP), τ^{56} ; fabricati U* Ψ^D | loquentur Ψ^D * | porta Σ^T * Δ^L cum τ^{56} ; portae O* | toll.] uehantur S | inc.] T*; incidere T²U | ualent] O¹ (nt corr.) | ergo] cum AU spe, τ^{56} ; om. C Σ^T cum τ^{70} et $\mathfrak{H}$ | ea om. Ω^{S*} | mal* O* | ~ nec bene fac. Ω^S .

6. tui] tibi Δ^L Θ^G | magnus] cum HI; + es Δ^M Ω^{M*} Jarels^t cum AU spe, et τ , cf. Ps 85, 10 | tu] tu ϵ S* | magnum + est Δ^M | in fortitudinem Δ^L .

7. o rex] rex U²; om. U* | tuum] ***** Θ^{H*} (cf. A infra?); tu U | est] es U | ~ enim est Λ^L ATSU cum HI (cod. V) | cunctus sapientis U; + et S* | in]

<quia CAOT | <omnis CAOT.

X. 1. ¶ audite X. Ω^{SJ} ; XVI. X; XLII. Ω^M ; XLIII. A; XLVIII. $\Lambda^L\Phi^{PRS}$; Div. sine num. C Δ^M Π^L O Θ^{HAG} ; <audite T | 2. ¶ haec Div. sine num. T; <haec] CAO | <iuxta C | <et CAOT | 3. <quia (1^o) CAOT | <quia (2^o) CAOT | 4. <argento CAOT | <clavis CAOT | 5. <in CAOT | <portata CAOT | <nolite CAOT | 6. ¶ non XVII. X; XXVII. Φ^E ; <non CAOT | 7. <quis CAO | <tuum CAO | <inter CT.

- universis regnis eorum nullus
est similis tui
⁸ pariter insipientes et fatui proba-
buntur
doctrina vanitatis eorum lignum
est
⁹ argentum involutum de Tharsis
adfertur
et aurum de Ofaz opus artificis
et manus aerarii
hyacinthus et purpura indumen-
tum eorum opus artificum uni-
versa haec
¹⁰ Dominus autem Deus verus est
ipse Deus vivens et rex sem-
piternus
- ab indignatione eius commovebi-
tur terra et non sustinebunt
gentes comminationem eius
¹¹ sic ergo dicetis eis
di qui caelos et terram non fe-
cerunt pereant de terra
et de his quae sub caelis sunt
¹² qui facit terram in fortitudine
sua
praeparat orbem in sapientia
sua
et prudentia sua extendit caelos
¹³ ad vocem suam dat multitudi-
nem aquarum in caelo
et elevat nebulas ab extrema-
tibus terrae

Deest Γ^A; *adsunt* τ⁵⁶ 70 (*usque ad v. 10, sempiternus*).

cum HI, AU spe et ~~Θ~~OL; *om.* TSU*Ψ^D | nullus] non C, *cf.* II Reg 7, 22, *etc.* | tui] tibi Σ^T.

8. par.] pater Θ^G* | insipientis U; + inter cunctos sapientes A, *cf.* v. 7. ¶ hebr. et anti. «insipientes et fatui» Hug., *item* Guill. | fatue S* | prob.] T* *cum HI et* τ⁷⁰; probantur Λ^LT²S*U *cum* τ⁵⁶.

9. argento Ω^M | offiz Ω^J; o(phy)r E²Ω^Sae; of** R*E* | et (2^o) *om.* E *cum* τ⁵⁶ | ararii T* | iacinctum X, *cf.* CY te | purpura X | artificium A.

10. deus (1^o) *om.* Θ^M* | ~ uerus deus Ω^M | est] *cum HI, AU spe et* ~~Θ~~OL; et A; *om.* RE | deus (2^o)] *praem.* est REa | et (1^o)] *in ras.* Ω^J2 | non sustin.] S³; sustin. S* *cum AU spe (codd. MPCR)*; sustin. non S² | gentis U | commin.] *cum HI, AU spe et* ~~Θ~~; co(m)m(ot)ionem CA^LE*TSU; + ***** Θ^H*, ¶ comminationem Λ^L.

11. sic] si Φ^E | dicetis] Λ^L*Θ^H*S* *cum HI, AU spe*; dicitis S³U *cum HI (codd. PL*)*,

*AU spe (codd. MP*CS)*; dices Σ^TΛ^L2Θ^H2 Ψ^D | c(a)elum Π^LΘ^A*Ψ^D *cum* ~~Θ~~ | terra TU *cum HI (cod. V)* | non *om.* Ω^M* | pereant Θ^H | hiis E*Ω^SJa | quae] qui Φ^E*G*ΘUΨ^D *cum HI (codd. L*MP)*; quis S* | c(a)elo OΦU* Ψ^DΩagrelust *cum HI, AU spe Fau et* ~~Θ~~; celi Δ^L.

12. facit] *cum HI et* ~~Θ~~; fecit CΣ^TΔ^M RE*Ω^MS *cum HI (Θ)*, PS-AU *spe, CY te et* ~~Θ~~; + caelum et R *cum CY te, cf.* 32, 17. ¶ «facit», al. «fecit» Hug. | in fortitudinem suam U *cum HI (cod. L)* | pr.] Λ^L* (*ut vid.*); praeparavit Λ^L2E | urbem Δ^LΠ^L *cum HI (cod. P)* | in sapienciam suam U; insipientia sua Φ^E | sua (2^o) *om.* C | prud.] *praem.* in Δ^MΩ^J* *cum PS-AU spe et* ~~Θ~~ | sua (3^o) *om.* Π^L.

13. a uocem sua (suam Σ^T2) Σ^T*; a uoce sua Σ^T3 | multitudines S* | in] E*; de E²; *Φ^P* | et (1^o) *om.* Π^L | leuat Ψ^D | nebulam Π^LT; nebulat U*; nebula U²; nubia S*; nebula S²; nubes R² *cum PS-AU spe, CY te, cf.* 51, 16; *om.* R* | ab *om.* Θ^M* |

8. <pariter CAOT | <et A | <doctrina CAOT | 9. <argentum CAOT | <et (1^o) CAOT | <opus (1^o) C | <hyacinthus CAOT | <opus (2^o) CT | 10. <dominus CAOT | <ab CAOT | <et (2^o) C | 11. ¶ sic XLIII. Ω^M; Div. sine num. Θ^{HA}; <sic CAOT | <di CAO | <et (2^o) CAOT | 12. ¶ qui XLVIII. Λ^LΦ^PRS; <qui CAOT | <praeparat CAO | <et CAO | 13. <ad CAOT | <et (1^o) CAOT.

fulgura in pluviam facit et educit
ventum de thesauris suis
14 stultus factus est omnis homo ab
scientia
confusus est omnis artifex in
sculptili
quoniam falsum est quod con-
flavit et non est spiritus in eis
15 vana sunt et opus risu dignum
in tempore visitationis suae per-
ibunt
16 non est his similis pars Iacob
qui enim formavit omnia ipse est

et Israhel virga hereditatis eius
Dominus exercituum nomen
illi
17 congrega de terra confusionem
tuam quae habitas in obsi-
dione
18 quia haec dicit Dominus
ecce ego longe proiciam habita-
tores terrae in hac vice
et tribulabo eos ita ut † † in-
veniantur
19 vae mihi super contritione mea
pessima plaga mea

Desunt R (a v. 18, ecce, supplet R^S) Γ^A.

in (2°)] ** Σ^T* | pluia Δ^L* cum HI (cod. L*);
pluias O | fecit R*ES*UΩ^{MJ} cum HI,
PS-AU spe, CY te, cf. v. 12; 51, 16 et Ps 134,
7 | et educit] cum HI; et ducet U*; educet
U²; educit S*; et deducit E | uentus O*
cum HI (cod. P); uentos O²R cum CY te et
OL, cf. Ps 134, 7.

14. stultus — scientia om. T | factus
om. Π^L | omnes (utroque loco) U | homo —
omnis om. Σ^T*, per homoeotel. | ad U | scientia]
cum HI et HΘ; + sua CΣ^TΔ^LΔ^LΦ^{ER}*GR²
Ω^{MJ}ae cum CY te, PS-AU spe. ¶ hebr. et
yeron. non addunt «sua» Hug., item Guill.
et Iac. | confusus] Δ^L² (confu in ras.) | est
(2°) om. Ψ^D | omnis (2°) om. Ω^J | art.] cum
HI (2/2); aurifex Π^LAS cum Θ, forsitan
recte, cf. H et Is 40, 19 vel 46, 6; praem.
homo E, cf. supra | sculptile XE*(ut
vid.)TSU | falsus S* | conflabit XΔ^L | eis]
eo X.

15. uana] U*; uani U² | opus sui (sic)
digna X, cf. opera risu digna HI, ut 51, 18.
¶ hebr. et anti. «opus risu dignum» ier.
in orig. «opera risu digna» Iac. | opus + eo-

rum a | risu] Φ^P*Θ^H*S* cum HI; risui CΣ^TΔ^M
Π^LΦ^{ERG}P²Θ^H2S²Ψ^D cum HI (codd. VM²) |
suae om. SU | peribunt om. S*.

16. h. s.] hisimilis Δ^L; ~ sim. h. E |
hiis E*Ω^{MSJ}a; om. T*S*U cum HI, cf. Θ | for-
mabit XΔ^L | omni* U* | est (2°) + deus
Σ^TΔ^MΔ^L2Θ^H2Ψ^D cum ANT-M | heredita-
tes U* | nomen + est XΣ^TΔ^MΠ^LΘ^H2MGΨ^D
cum HI, ANT-M, cf. Idt 16, 3. ¶ hebr. et
anti. non interponunt «est» Iac.

17. confusionem] *****ionem E* |
qui Σ^T2Δ^LRU² | in obsidionem XΠ^LT.

18. dicet U; dic Δ^L | ecce — 21. dis-
persus est deest R; supplet R^S | longo Φ^P |
habitatoris S | in hac] S* cum H; hac E*S²;
et in hac Π^L; ~ hac in E² | ~ uice hac g | ut]
et S* | inueniantur = Ω^{rw}(non subl.)em cum
HI (cf. expositionem) et H, cf. Θ; non inue-
niatur U; non inueniantur cett. cum archety-
po. ¶ ier. LXX et hebr. «ut inueniantur»
Iac., item Guill. aliqui habent minus recte
«non inueniantur» Hug.

19. contritionem meam X cum HI
(codd. LM*) | mea (1°)] U*; meam U² |

<fulgura CAOT | <et (2°) C | 14. ¶ stultus XLIII. A; L. Δ^LΦ^PRS; Div. sine num. Π^L;
<stultus CO | <confusus CAT | <quoniam CAOT | 15. <vana CAOT | <in CAOT | 16. ¶
non Div. sine num. Φ²; <non CAO | <qui CAOT | <et CAO | <dominus CAOT | 17. ¶ con-
grega XLIII. Ω^M; Div. sine num. Θ^A; <congrega CAOT | <quae AO | 18. ¶ quia LI. Δ^LR;
<quia CAOT | ¶ ecce LI. Φ^PS; Div. sine num. Π^L; <ecce CAOT | <et CAOT | 19. <vae
CAOT.

ego autem dixi plane haec infirmitas mea est et portabo illam
 20 tabernaculum meum vastatum est omnes funiculi mei disrupti sunt
 filii mei exierunt a me et non subsistunt
 non est qui extendat ultra tentorium meum et erigat pelles meas
 21 quia stulte egerunt pastores et Dominum non quaesierunt
 propterea non intellexerunt et omnis grex eorum dispersus est
 22 vox auditionis ecce venit et commotio magna de terra aquilonis
 ut ponat civitates Iuda solitudinem et habitaculum draconum

23 scio Domine quia non est hominis via eius
 nec viri est ut ambulet et dirigat gressus suos
 24 corripe me Domine verumtamen in iudicio et non in furore tuo
 ne forte ad nihilum redigas me
 25 effunde indignationem tuam super gentes quae non cognoverunt te
 et super provincias quae nomen tuum non invocaverunt
 quia comederunt Iacob et devoraverunt eum
 et consumpserunt illum et decus eius dissipaverunt
 XI. 1 verbum quod factum est ad Hieremiam a Domino dicens

Desunt R (usque ad v. 21, est, supplet R^s) Γ^A.

autem *om.* R^{s*} | plane *om.* T^s | ~ inf. mea hec Ω^J | illa U.

20. est (1^o) *om.* Ψ^D | omnes] cum HI; *praem.* et T^{*} cum PS-AU *spe* et Θ^Θ | fun. + filii U, *cf. infra* | filii mei *om.* U | est. (2^o) *om.* S^{*} | extendit Θ^{G*} | ~ ultra q. ext. Π^L | tentoriam R^{s*}.

21. quia stultae CΦ^{EPR^sΨ^D}; quas **stulte S^{*} | eger*** Θ^G; gerunt Ω^{J*} | exquisierunt Ω^M | ~ non quaes. dom. Π^L | et (2^o) *om.* Θ^H cum HI (*cod. P*) | omnes U.

22. uenit et] ueniet Θ^G; uenet S^{*} | solitudinem] Φ^{E*}T^{*}; in solitudinem Φ^{E2RT²} Ψ^DΩ^{MSJ*}gr cum HI et Θ; in solitudine Ω^S

cum HI (*cod. P*). ¶ hebr. et anti. non premitunt « in » Guill., item Iac. | habitacula Φ^{P*}ae.

23. uias Δ^L.

24. me *om.* Δ^M | in (1^o)] *praem.* non R², *cf. infra* | fure O^{*} | redigis R^{*}; rediges R².

25. (in)dignationem — cogno(uerunt)] *in ras. brev. spat.* Ω^{J2} | ~ non inu. nom. tuum R | quia] qui Ω^M | deuor.] *praem.* locum O^{*}, *cf. HI et Ps* 78, 7 | et (3^o)] cum Θ^Θ; *om.* Δ^L Φ^{ERGΘ} | illud S^{*}; *om.* Ω^M | eius] illius E^{*}.

XI. 1. uerbum — hierem.] uerbum (*ex* -ba) hieremię prophetę quod factum est S | ~ a dom. ad hier. *reluxit* cum Θ.

<ego CAOT | <plane C | 20. <tabernaculum CAOT | <omnes O | ¶ filii XLV. A; LII. Δ^L Φ^{PS}; *Div. sine num.* Π^L; <filii CAOT | <non (2^o) CAOT | 21. ¶ quia LII. R <quia CAO T | <propterea CAOT | <et (2^o) O | 22. <vox CAOT | <et (1^o) CO | <ut CAOT | 23. ¶ scio XVIII. X; *Div. sine num.* Δ^{MOΦ^{ER}Θ^A}; <scio CAT | <nec CAO | 24. <corripe CAO T | <verumtamen O | <ne CAO | 25. <effunde CAOT | <et (1^o) CAOT | <quia CAOT | <et (2^o) O | <et (3^o) CAOT | <et (4^o) O.

XI. 1. ¶ verbum XI. Ω^{SJ}; XVIII. X; XLV. Ω^M; XLVI. A; LIII. Δ^L; *Div. sine num.* C(v. 1 ad modum tituli)Σ^TΔ^LOΦ^{ERGΘ^{HA}ETUΨ^D}.

² audite verba pacti huius
et loquimini ad viros Iuda et
habitatores Hierusalem
³ et dices ad eos
haec dicit Dominus Deus Isra-
hel
maledictus vir qui non audierit
verba pacti huius
⁴ quod praecepi patribus vestris
in die qua eduxi eos de terra
Aegypti
de fornace ferrea dicens
audite vocem meam et facite
omnia quae praecipio vobis
et eritis mihi in populum et ego
ero vobis in Deum
⁵ ut suscitem iuramentum quod

iuravi patribus vestris
datum me eis terram fluen-
tem lacte et melle sicut est
dies haec
et respondi et dixi amen Domine
⁶ et dixit Dominus ad me
vociferare omnia verba haec in
civitatibus Iuda et foris Hieru-
salem dicens
audite verba pacti huius et fa-
cite illa
⁷ quia contestans contestatus sum
patres vestros
in die qua eduxi eos de terra
Aegypti usque ad diem hanc
mane surgens contestatus sum
et dixi audite vocem meam

Deest I^A.

2. uerba] *cum HI et H⁸*; uerbum
Φ^{RG} | eius Θ^A | loquimini E | ad] at S* |
iuda — 4. patribus] *in ras.* Φ^{E2} | et (2°)]
Π^L*E*^r (1593, 1598) *cum HI*; + ad XΣ^TΔ
Λ^LΠ^{L2}Θ^{AM}RE³Ψ^Dagrelvst (1592) | habitat.]
Ω^{M2} (itatores *in ras.*); habitatoribus Δ^LΘ^G |
hier. — 3. israhel] *in ras.* Φ^{P2}.

3. tot. v. *in ras.* Φ^{E2} | et — israhel]
in ras. Φ^{P2} | dicis S*; dicite Π^L | dicet U |
deus om. S* | audierunt Δ^M.

4. quod — patribus] *in ras.* Φ^{E2} |
pr(a)ecepi Φ^{GP}T*S*U *cum HI* (cod. V);
praecipi R*E* *cum HI* (codd. PA*) | die
+ illa U | eduxit T*S* | eos] uos Ω^M. ¶ ier.
hebr. anti. «eduxi eos» *Iac.*, item *Hug.* | for-
nacea Θ^{H*} | quae + ego S³ | pr.] *cum HI*
et H⁸, cf. *Io* 15, 14 etc.; pr(a)ecepio T*S²;
pr(a)ecepi CΣ^TOS*Ω^{MS}are *cum Brev. Goth.*,
forsitan recte. ¶ ier. et anti. «precipio» *Iac.* |
et eritis — 5. uestris om. T*S*; et er. — 5. ut

suscitem *deest* T² | populo R* | ero] uero R*.

5. ut susc. — uestris om. T*S*; ut
susc. *deest* T² | ut] *cum HI et H⁸*; et AΘ^{H*} |
me] *cum HI*; meis Φ^{P*}; om. R*S* *cum HI*
Jr h et H⁸ | lacte] E* *cum HI et secundum*
usum Hieronymi; la** A†; lac Δ^LΠ^LA^{E2}TS*U
cum HI Jr (codd. MV) *Jr h*, cf. *usum liturgicum* |
melle] E* *cum HI*; mel Π^LE³U *cum HI Jr*
(cod. V) *Jr h* | est] *cum HI*; om. Φ^G*R*S*U |
haec om. Φ^{R*}.

6. uociferate Ω^Mrelu | foris] T*U* *cum*
HI (2/3 «foris in agro»); fores AT²U²; fo-
ribus CΣ^T; praem. in Σ^T *cum HI* (codd. MA) |
dicis S*; dices Ψ^D.

7. quia] que U | contestans] *in ras.*
Ω^{J2} | patres — sum (2°) om. S* *per homoeotel.* |
qua ed.] quēduxi Δ^M, cf. 7, 22 | **eos Σ^{T*};
uos Ω^Sa | ad] in Σ^TR | consurgens CXΣ^T
Π^LΦR*³EUΨ^DΩagrelvst, cf. 7, 13 et 35,
14 | ~ consurgens mane Ψ^D | dixit Π^L.

2. ¶ audite LIII. Φ^{PRS}; *Div. sine num.* Π^L; <audite CAOT | <et (1°) CAO | 3. <et CA
OT | <haec CAO | <maledictus CAOT | 4. <quod CAOT | <in (1°) C | <de (2°) CAOT |
<audite CAOT | <et (2°) CAO | 5. <(ut) CAO | <datum CAOT | <et (2°) CAOT |
<amen C | 6. <et (1°) CAOT | <vociferare CAOT | <audite CAOT | 7. <quia CAOT | <in
CAOT | <mane CAOT | <audite O.

⁸ et non audierunt nec inclinaverunt aurem suam
sed abierunt unusquisque in pravitatem cordis sui mali
et induxi super eos omnia verba pacti huius
quod praecepi ut facerent et non fecerunt
⁹ et dixit Dominus ad me
inventa est coniuratio in viris Iuda et in habitatoribus Hierusalem
¹⁰ reversi sunt ad iniquitates patrum suorum priores
qui noluerunt audire verba mea et hi ergo abierunt post deos alienos ut servirent eis
irritum fecerunt domus Israhel et domus Iuda pactum meum

quod pepigi cum patribus eorum
¹¹ quam ob rem haec dicit Dominus
ecce ego inducam super eos mala de quibus exire non poterunt
et clamabunt ad me et non exaudiam eos
¹² et ibunt civitates Iuda et habitatores Hierusalem
et clamabunt ad deos quibus libant
et non salvabunt eos in tempore afflictionis eorum
¹³ secundum numerum enim civitatum tuarum erant di tui Iuda et secundum numerum viarum Hierusalem

Deest Γ^A.

8. nec — suam om. E | neque Σ^TΦ^{P*} (ut vid.) | prau.] Φ^{E*} cum HI; prauitatem XΣ^TΔ^MΦ^{E2GP}Θ^{HT} | de cordis sue S* | conduxit E | praecipi R^E cum HI (codd. LM*).

9. ~ in uiris iuda coniur. A | in (2°) cum HI et Θ^S; om. XΔ^LII^{E*}S cum HI (cod. P) | hier.] praem. in Ω^M.

10. patrum E* | pr.] cum HI; prioris S*; priorum XΩ^M cum HI Jr h. ¶ « priores » Hug. | qui] quia Θ^{H*} | mea] me S*; om. R* | hii CXΣ^TΔ^LΛ^LΘ^{HA}REUΩ^{am} cum HI (codd. MP) | deus alienus U | ~ post d. al. ab. Ω | ut ser.] cum HI et Θ^S; et seruierunt SUΨ^D Ω^I, cf. 16, 11 et 22, 9; ut seruient E* | irritum] praem. et Δ^LII^L cum Θ^S | domus (1°) E*; domos E² | et (2°) om. S* | domus (2°) E*;

domos E².

11. dicet U | induco R | non (1°) om. S* | potuerunt CR*^{TU} cum HI (cod. P); poterant Φ^{E**R*}GΨ^D | eos (2°) + in tempore afflictionis eorum A, ex v. 12.

12. iude X | deos] cum HI (codd. LM, edd.) et Θ^S; eos X*Σ^TΔ^MII^LA*Φ^ΘE*TSU Ψ^DΩ^{ael} cum archetypo, ut vid., HI (cett. codd.); + suos X cum multis codd. graecis | non salu.] consolabunt Δ^L | eos] cum HI et Θ^S; om. A, cf. supra et v. 11.

13. enim] cum HI, cf. Θ^S; om. CΣ^T Ω^M | ~ enim numerum Ω^{Ia} | erunt ESa | et om. CΣ^T | uiarum] cum HI et Θ^S; + tuarum Φ^{P*}TSUΨ^DΩ^{Ie} cum HI (codd. M²A²), cf. supra. ¶ ier. « uiarum tuarum » hebr. non

8. <et (1°) CAOT | <sed CAOT | <et (2°) CAOT | <quod CAOT | 9. ¶ et (1°) Div. sine num. E; <et (1°) CAOT | ¶ inventa XLVI. Ω^M; Div. sine num. O; <inventu CA | 10. <reversi sunt CAOT | <qui CAOT | <et (1°) CAOT | <irritum CAOT | <pactum AO | 11. ¶ quam ob rem XLVII. A; LIIII. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. II^L; <quam ob rem COT | <haec C | ¶ ecce Div. sine num. Δ^M; <ecce CAOT | <et (1°) CAOT | 12. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | <et (4°) CAO | 13. <secundum (1°) CAOT | <(et) secundum CAOT.

posuistis aras confusionis aras
ad libandum Bahali
14 tu ergo noli orare pro populo hoc
et ne adsumas pro eis laudem et
orationem
quia non exaudiam in tempore
clamoribus eorum ad me
in tempore afflictionis eorum
15 quid est quod dilectus meus in
domo mea fecit scelera multa
numquid carnes sanctae aufe-
rent a te malitias tuas in qui-
bus gloriata es
16 olivam uberem pulchram fructi-

feram speciosam vocavit Do-
minus nomen tuum
ad vocem loquellae grandis exar-
sit ignis in ea
et combusta sunt frutecta eius
17 et Dominus exercituum qui plan-
tavit te locutus est super te
malum
pro malis domus Israhel et do-
mus Iuda quae fecerunt sibi
ad irritandum me libantes Bahali
18 tu autem Domine demonstrasti
mihi et cognovi
tunc ostendisti mihi studia

Deest Γ^A ; adsunt 32 (a v. 18) 251 (a v. 15) Berg (a v. 18) Cant Moz (410 411, a v. 18).

habet «tuarum» Iac. | posuisti $X\Sigma^T\Delta^L\Pi^L$
 $O\Phi^{E*RG\Phi}\Theta^{HG*}RETS*U\Psi^D\Omega agrelust$ cum HI
(codd. AVP) | aras (1°) aris U^* ; *ras Φ^{E*} |
confusionas R^* (ut vid.); confusiones R^2 |
aras (2°) S^* cum $\mathfrak{H}$; om. Δ^LS^2 cum HI, cf. Θ |
liba*um S^* ; liberandum Δ^L | ba(h)ali
 $\Delta^M*\Phi^{E*}U^*$ cum $\mathfrak{H}$; baal E^* ; ba(h)alim C
 $X\Sigma^T\Delta^M\Pi^L O\Phi^{E2}\Theta^{HAM}RE^2U^2\Omega agrelust$ cum
HI, cf. 7, 9 et infra v. 17. $\mathfrak{H}$ hebr. et anti.
«baali» dativi singularis Guill., item Iac.

14. orare] ortare Δ^M* | eis] eo Ω^M |
exaudi** S^* ; + te $O*\Omega^J$ cum Θ^{534} | in (1°)
in ras. S | clamores S^* cum HI (codd. LMA*) |
afflictionis U cum CY lap (codd. SV) | eo-
rum + haec enim dicet dñs U.

15. q. e.] quod est U^* ; om. S^* | meos
U | in domo mea om. Φ^{E*} (ut vid.) | mea]
nostra Ω^M | fecit] Φ^{E2G*} cum HI Jr Za, 251;
facit Φ^{E2} (in ras.) $G^2SU\Omega^Ma$. $\mathfrak{H}$ ier. hebr. et
anti. «fecit» Iac. | ~ f. in d. mea Π^L | car-
nes — malitias] in ras. Φ^{E2} | carnis SU;
carne Δ^L , per haplogr. | sancte $CX\Sigma^T\Delta\Omega a$ |
a te] ante $\Phi^{R*}U$ | est Σ^T*O^* . $\mathfrak{H}$ ier. et

anti. «es» Iac.

16. ~ pulc. ub. Ω^J | uoc. dom.] uoca-
bi X | uocabit $\Sigma^T\Delta^L\Delta^L$ | ad uoce X | gr.] gra-
diens U | exarsit om. Θ^{H*} | ignis in ea] uinea
 Ω^M . $\mathfrak{H}$ ier. hebr. et anti. «ignis in ea» uel
«uinea» Iac. | ignis om. Π^L | et om. Ω^J* |
combuste X | fructa E^* .

17. et (1°) om. Φ^{E*} | pl.] R^* ; plan-
tabit $X\Delta^LS$; plasmauit R^2 | locutus] praem.
et Σ^T cum HI (codd. MVPL*A*), M-M | do-
mus (2°) om. X | irrit.] irritant* Θ^{H*} ; a**
tandum S^* | ba(h)ali = $\Delta^LA\Phi^{E*RG\Phi}E^*TS$
 $U*\Psi^Dm$; ba(h)alim cett. et 251 cum HI, cf.
7, 9 et v. 13. $\mathfrak{H}$ «baali» Guill.

18. domine om. E^* | ~ dem. mihi
dom. A | mihi — 19. quasi] in ras. brev. spat.
 R^2 , cf. cod. T infra | et cogn. — mihi om. T
per homoeotel. | cognoui] praem. ego $CX\Sigma^T\Delta^L$
cum Cant Moz (410 411) | tunc] $O*\Phi^{E*R*}$
 $\Theta^{H*}S^*$ cum HI, 32, 251 et $\mathfrak{H}$; tu $\Delta^M\Delta^L\Pi^L$
 $\Phi^{E2R2P}\Theta^{H2GR}S^2U\Psi^D\Omega agrls$ cum HI (codd.
VM²P²), Berg, cf. supra; nunc O^2 cum HI
(cod. A*), Cant Moz (410 411), ANT-M |

<posuistis CAOT | 14. $\mathfrak{H}$ tu XLVIII. A; <tu COT | <et (1°) CAOT | <quia CAO | <in (1°)
O | <in (2°) CAOT | 15. $\mathfrak{H}$ quid XXXI. Φ^E ; XLVII. Ω^M ; Div. sine num. C; <quid AOT |
<numquid CAOT | 16. $\mathfrak{H}$ olivam Div. sine num. U; <olivam CAOT | <ad CAOT | <et CAT |
17. $\mathfrak{H}$ et (1°) Div. sine num. Φ^{ERG} ; <et (1°) CAOT | <pro CAOT | <et (2°) O | <ad CAO |
18. $\mathfrak{H}$ tu XX. X; XLVIII. Ω^M ; LV. $\Delta^L\Phi^PRS$; Div. sine num. $\Sigma^T\Delta\Pi^L O\Theta^{HAGT}$; <tu CA |
<tunc CAO.

eorum
¹⁹ et ego quasi agnus mansuetus
 qui portatur ad victimam
 et non cognovi quia super me
 cogitaverunt consilia
 mittamus lignum in panem eius
 et eradamus eum de terra vi-
 ventium
 et nomen eius non memoretur
 amplius
²⁰ tu autem Domine Sabaoth qui
 iudicas iuste et probas renes
 et cor
 videam ultionem tuam ex eis
 tibi enim revelavi causam meam
²¹ propterea haec dicit Domi-

nus ad viros Anathoth qui
 quaerunt animam tuam et
 dicunt
 non prophetabis in nomine Do-
 mini et non morieris in ma-
 nibus nostris
²² propterea haec dicit Dominus
 exercituum
 ecce ego visitabo super eos
 iuvenes morientur in gladio
 filii eorum et filiae eorum mo-
 rientur in fame
²³ et reliquiae non erunt ex eis
 inducam enim malum super vi-
 ros Anathoth annum visita-
 tionis eorum

Deest Γ^A; adsunt, usque ad v. 20, 32 251 Berg Cant Moz (410 411).

eorum + aduersum me in mortem U ex
 18, 23, cf. ANT-M; + et saluam (salbum
 C) fecisti a (ha C) persequentibus animam
 meam CΣ^TΛ^L cum Cant Moz (410 411), cf. Ps
 108, 31.

19. non] Σ^T* cum HI et ̲̲̲; nunc CΣ^Tα²
 Δ^L cum Cant Moz (410, 411² in ras.); praem.
 ego A, cf. supra | ~ cogit. super me TUΩ^{MS}
 agre^lusc cum Berg. ¶ «super me cogitaue-
 runt consilia mittamus» Guill. | consilium
 R* (ut vid.) | mittamus] cum HI, Cant Moz
 (410 411), 32 et ̲̲̲; praem. dicentes Φ^P*R²E²
 U(-tis)Ωagre^lusc cum HI Jr h, CT te, 251,
 Berg, RES-R et ̲̲̲. ¶ hebr. ant. et yeron. non
 habent «dicentes» Hug., item Iac. | panem]
 Π^L*O* cum HI et 32; pane XΣ^TΠ^L2O²Sg
 cum HI (codd. AP), Cant Moz (410 411), 251,
 Berg; panes Ω^S; pa**** R* | erudiamus R*;
 eramus S* | memorabitur Π^L cum HI Jr h,
 TE Jud, M-M.

20. dom. + deus Ω^M | iud.] iudas
 Φ^P | iustae CΠ^LOΨ^D | cor = Δ^M2AO^lum

cum HI, Cant Moz (410), 32, 251 et ̲̲̲; corda
 Δ^M* cett. cum HI (codd. MA²), PS-AU spe,
 Berg, M-M et ̲̲̲, cf. Apoc 2, 23 | uid. ult.]
 uideamultitudinem Θ^H* | tuam] cum HI, 32,
 251, Berg, Cant Moz, M-M et ̲̲̲; om. OΨ^DΩ^S
 cum HI (cod. P) | reuelauit Π^L*.

21. dicet U | tuam] cum HI et ̲̲̲; meam
 SΩ^{MS} cum HI Jr h et ̲̲̲ | dicunt + deus meus
 es tu et T², cf. Ps 39, 15 | in (2°) + *** X.

22. dicet U | iuuenis S*U*; praem.
 *** S*; + eorum Σ^T2Ω^S cum HI Jr h et ̲̲̲.
 ¶ anti. et ier. «iuuenes morientur» Guill.,
 item Iac. | morientur (1°)] moriantur Ψ^D;
 morientes Π^L | in (utroque loco) om. Δ^M | filii]
 filie U; praem. et U cum ̲̲̲ | eorum (2°)] O*
 (ut vid.) cum HI; earum O² | mor. (2°)] mo-
 riantur Ψ^D.

23. reliquae Θ^H+ | ex] cum HI; in Ω^M;
 om. S cum ̲̲̲ | induam X* (ut vid.); induc
 X² | enim om. S cum HI Jr h | malum] ma-
 num S* | uirum U | eorum] eius CΣ^T cum
 M-M.

19. ¶ et (1°) Div. sine num. Θ^A; <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <mittamus CAOT |
 <et (4°) CAOT | 20. <tu CAOT | <videam CAOT | <tibi CAO | 21. <propterea CAOT |
 <qui A | <non (1°) CAOT | 22. ¶ propterea XXI. X; XLIX. Ω^M; <propterea CAOT |
 <ecce CAOT | <iuuenes CAT | <filii CAOT | 23. <et CAOT | <inducam CAOT.

XII. ¹ iustus quidem tu es Domine
 si disputem tecum
 verumtamen iusta loquar ad te
 quare via impiorum prosperatur
 bene est omnibus qui praevari-
 cantur et inique agunt
² plantasti eos et radicem mise-
 runt
 proficiunt et faciunt fructum
 prope es tu ori eorum et longe
 a renibus eorum
³ et tu Domine nosti me vidisti
 me et probasti cor meum te-
 cum
 congrega eos quasi gregem ad
 victimam
 et sanctifica eos in die occisionis
⁴ usquequo lugebit terra et herba

omnis regionis siccabitur
 propter malitiam habitantium
 in ea
 consumptum est animal et vo-
 lucre
 quoniam dixerunt non videbit
 novissima nostra
⁵ si cum peditibus currens labo-
 rasti quomodo contendere po-
 teris cum equis
 cum autem in terra pacis segura
 fueris quid facies in superbia
 Iordanis
⁶ nam et fratres tui et domus patris
 tui
 etiam ipsi pugnaverunt adver-
 sum te
 et clamaverunt post te plena

Deest Γ^A; adsunt Cant Moz (410 411, vv. 1-3).

XII. 1. si] *cum HI*; se S*; sed S²; ut O²; ** O* | disputabo S | uiam Δ^M | qui] quia a.

2. radice Δ^LΠ^{L*}; radices Π^{L2}; iudi-
 cem Ψ^D | es tu] *cum HI*; est Φ^{P*} *cum HI*
(cod. L)*.

3. tu om. Φ^{E*} | uidisti me] *cum HI* et
 Ψ^{OL}; om. Δ^L *cum HI* Jr h et Θ; *praem.* et
 CXΣ^TΠ^LΦ^EE *cum HI* (in *expos.*) et *Cant Moz*
 (410 411) | me (2^o) om. Π^{LA} | et (2^o) om. U
cum Θ | tecum om. T* | eos (2^o) illos X *cum*
HI Jr h (1/2), *Cant Moz* (410) | occionis U*;
 uncionis U².

4. herba* A, cf. Π^L *infra* (forsitan
omiserat omnis exemplar) | omni Δ^L | ~ omnis
 herba Π^L *cum Θ* | regiones Φ^{E*}S* | mali(t)ia
 XΔ^LU | inhabitantium Σ^TΠ^LΨ^D | consumpta

Δ^L | uol.] Π^{L*}; uolucres Π^{L2}Ω^S; uolu***
 E*. ¶ al. « uolucres » *Guill.*

5. si] sed Ω^{S*}; si sed Ω^{S2} | ped.] *cum*
HI et Ψ; pedibus Δ^MΦ^{E*}(*ut vid.*)RSUΨ^D
cum HI (codd. LP)* et Θ | quomodo om. S* |
 cont. pot.] contendere O*; ualebis conten-
 dere O² | ~ pot. cont. cum equ. XΠ^LΦ^{ERG}
 TΩ^{SJ}; ~ poteris cum equ. cont. Φ^PΩ^M |
 segura] Δ^L*R*, cf. *HI*; securus Φ^{ER*}(*ut vid.*)^G
 R²Ω^{grl}bst, cf. Ψ; securam Δ^{L2}. ¶ hebr. et
 anti. « securus fueris », ier. « confisa es »
 (+ al. « segura » *Iac.*) *Guill.*, item *Hug.* et
Iac. | fueri*** O*; *praem.* non Σ^TΔ^{LM2}Δ^{L2}
cum Θ^{BS}* | faciam Δ^{L*}.

6. fratris Δ^LU | et domus pat. tui om.
 S*, *per homoeotel.* | adu.] S* *cum HI*; aduersus
 Φ^{ER*}G^PES²Ω | te (1^o) me TU | plena] *cum*

XII. 1. ¶ iustus XII. Ω^{SJ}; XXXII. Φ^E; XLVIII. A; LVI. Δ^LΦ^{PRS}; *Div. sine num.* Δ^MΠ^L;
 <iustus COT | <verumtamen CAOT | <quare CAOT | <bene CAOT | 2. <plantasti CAOT |
 <proficiunt CAOT | <prope CAOT | 3. ¶ et (1^o) LVII. Δ^LΦ^{PRS}; *Div. sine num.* Π^L; <et (1^o)
 CAOT | <et (2^o) O | <congrega CAOT | <et (3^o) AOT | 4. ¶ usquequo L. Ω^M; <usquequo
 CAOT | <propter CAOT | <consumptum CAOT | <quoniam CAOT | 5. <si CAOT | <quo-
 modo AO | <cum (3^o) CAOT | <quid O | 6. <nam CAOT | <etiam CAT | ¶ et (3^o) L.
 A; LVIII. Φ^{PRS}; *Div. sine num.* Π^L; <et (3^o) COT.

voce
ne credas eis cum locuti fuerint
tibi bona
7 reliqui domum meam dimisi hereditatem meam
dedi dilectam animam meam in manu inimicorum eius
8 facta est mihi hereditas mea quasi leo in silva
dedit contra me vocem ideo odivi eam
9 numquid avis discolor hereditas mea mihi
numquid avis tincta per totum venite congregamini omnes bestiae terrae properate ad devorandum

10 pastores multi demoliti sunt vineam meam
conculcaverunt partem meam dederunt portionem meam desiderabilem in desertum solitudinis
11 posuerunt eam in dissipationem luxitque super me desolatione desolata est omnis terra quia nullus est qui recogitet corde
12 super omnes vias deserti venerunt vastatores
quia gladius Domini devoravit ab extremo terrae usque ad extremum eius
non est pax universae carni

Deest Γ^A ; adsunt 251 (vv. 7-9) $\tau^{56\ 70}$ (a v. 7, dedi, usque ad v. 10, partem meam).

HI et $\mathfrak{H}$; plana RETSU | ne cr.] nec reddas S^*P^D | f. t.] *praem.* tibi O^* ; + ***** E^* ; ~ tibi fuerint Ω^S .

7. reliquisti Ω^{M*} | dimisi — anim. meam] in ras. Ω^{J2} ; ~ dedi dil. an. m. dimisi her. m. Ω^S | demisi $\Delta^L\Phi^{E**R*G}U$ | dedi] Φ^{E2} (di in ras., cf. *verbum seq.*) | dil.] electam U^* ; delectam U^2 | manu] Φ^{R*} cum HI, ORA Vis et $\mathfrak{H}$; manus $\Delta^L\Theta^G\Omega^{M*}r$ cum HI $\mathfrak{J}r$ h, RES-R et $\mathfrak{S}$; manum $C\Phi^{R2P}aelu$ cum HI (codd. MP). ¶ hebr. ier. et anti. « in manum » Guill., item Iac.

8. mihi] cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; om. Ω^S cum HI Is ($2/2$) | dedi U | me] te SU | uocem] cum HI et τ ; + suam $C\Sigma^T\Lambda^{L2}$ cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$, cf. HI $\mathfrak{J}r$ (in comm.) $\mathfrak{J}r$ h Is; + aduersarii U, cf. 251, RES-R, ANT-M (aduersarius) | od. eam] odi uineam R^* ; audiui eam Θ^{HS} .

9. (num)quid auis tincta] in ras. brev. spat. Φ^{E2} | distincta Σ^{TO*} cum τ | conuenite et U | omnis S^* | properante S^* (ut vid.);

praem. et U cum RES-R | deuor. + illum U, cum RES-R, cf. $\mathfrak{S}$.

10. demol(i)te S^*U ; om. Ω^{S*} | desid.] indesiderabilem A^* , cf. in desertum | desertom U^* ; desertos U^2 ; deserto U^3 .

11. diss.] cum HI; dissipatione $\Delta^M\Pi^L\Theta^H$ ES; desola(t)ionem TU, cf. *infra*; disputationem R^* ; disputatione Θ^A . ¶ al. dissipatione Θ^A | lux**que X^* ; luxique X^2 | cogitet Π^L .

12. deserti] deseret U | uastatores] cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; *praem.* omnes $X\Phi^{ER*G}\Omega agre$; + terr(a)e Ωre , cf. $\mathfrak{S}^L$. ¶ hebr. et anti. non interponunt « omnes » (+ nec addunt « terrae » Iac.) Hug. et Iac. | deuorauit] E^* cum HI; deuorabit $CX\Sigma^T\Delta^L\Phi^P\Theta^{HMG}E^2P^D$ $\Omega^{MS}relusc$ cum HI (cod. P). ¶ ier. et anti. « deuorauit » Iac. | ab] E^* ; ad E^2 | extremo] cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; extremis $\Lambda^L\Pi^LA$, cf. 16, 19 et 31, 8 | ad] ab U | pax om. A^* | uniuersi S^* | carnis Δ^LU .

¶ ne LVIII. Λ^L ; <ne CAOT | 7. ¶ reliqui LI. Ω^M ; <reliqui CAOT | <dedi CAOT | 8. <facta est CAOT | <dedit CAOT | 9. <numquid (1°) CAOT | <numquid (2°) CAO | <venite CAOT | <properate C | 10. ¶ pastores LVIII. $\Lambda^L\Phi^{PRS}$; Div. sine num. Π^LO ; <pastores CAT | <conculcaverunt CAOT | <dederunt CAOT | 11. <posuerunt CAOT | <desolatione CAOT | 12. <super CAOT | <quia CAOT | <non CAOT.

- ¹³ seminaverunt triticum et spinas
messuerunt
hereditatem acceperunt et non
eis proderit
† confundimini † a fructibus
vestris propter iram furoris
Domini
¹⁴ haec dicit Dominus adversum
omnes vicinos meos pessimos
qui tangunt hereditatem quam
distribui populo meo Israhel
ecce ego evellam eos de terra
eorum
et domum Iuda evellam de me-
dio eorum
¹⁵ et cum evellero eos convertar
et miserebor eorum
et reducam eos virum ad heredi-
tatem suam et virum in ter-
ram suam
¹⁶ et erit si eruditi didicerint vias
populi mei
ut iurent in nomine meo vivit
Dominus
sicut docuerunt populum meum
iurare in Bahal
aedificabuntur in medio populi
mei
¹⁷ quod si non audierint evellam
gentem illam evulsione et per-
ditione ait Dominus
XIII. ¹ haec dicit Dominus ad me
vade et posside tibi lumbare
lineum
et pones illud super lumbos tuos
et in aquam non inferes illud

Deest Γ^A; adsunt τ⁵⁶ 70 (a v. 14, ecce, ad. v. 15, eorum).

13. tritico U²; tredico U* | ~ mess.
spinas Ω^{MS} | eis om. a | proderunt U cum 177 |
conf.] R* cum HI Jr (ed., cf. expos. ut confun-
dantur) Jr h et H²; confundimini XΔ^LΛ^LAO
Φ^{ER*GP}Θ^{H*AMGR}ESU*Ωarelvstcm cum HI
(codd. AVPL*M*) et archetypo, ut vid. | iram]
iracundiam Σ^T.

14. dicet U | adu.] U*; aduersus XE
U²Ω^S | qui] quia U | hered. + meam R² |
quam dist.] qui distribuit S* | eorum (1°)] cum
177; sua Ωgrelvst cum HI | domum] praem.
de U | iudae RU, ex dittogr.

15. euellero] O*; euulsero XΔ^LO²
Θ^GΩagrelvst cum τ | et uirum — suam
om. E*, per homoeotel. | in] ad CΣ^TΠ^L, cf.
supra.

16. erint U; erunt Δ^L | si] sicut U

cum HI (cod. V) | eruti Ω^{MS*}. ¶ hebr. et anti.
« eruditi » Hug., item Guill. hebr. et anti.
« eruditi » aliqui « eruti » ier. in textu « eru-
diti » sed in expositione habet « translati »
Iac. | didicerit S*; dedicerunt U | ut] et TSU
cum 177 | irent Δ^MΦ^EΘ^{A*} (ut vid.) | uiuet
U | sicut om. S* | meum om. Θ^A | inurare U;
+ in israhel R* | edificabunt Σ^T | mei
(2°)] mi* A*.

17. audierunt R*U | auulsione E;
euulsionem TU cum HI (cod. M*) | perdi-
(t)ionem TU.

XIII. 1. dicet U | dominus om. E |
pone Ω cum Θ | illud (1°)] illum X | lum-
bus tuus U | aquam] T* cum HI; aqua Σ^T
Φ^{PR*}T²U cum 177 | feres E*; inferas R |
illud (2°) om. Ω^M cum Θ.

13. <seminaverunt CAOT | <hereditatem CAOT | <confundimini CAOT | 14. ¶ haec LII.
Ω^M; Div. sine num. Θ^{HG}; <haec CAOT | <adversum C | <qui CAOT | ¶ ecce LI. A; LX.
Φ^{PRS}; <ecce COT | <et CAOT | 15. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | 16. <et CAOT |
<(ut) CAOT | <sicut CAOT | <aedificabuntur AOT | 17. <quod CAOT.

XIII. 1. ¶ haec XIII. Ω²; XXXIII. Φ^E; LII. A; LIII. Ω^M; LXI. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine
num. CΔ^MΘ^{AGET}; <haec O | <vade CAO | <et (2°) AOT | <et (3°) CAO.

² et possedi lumbare iuxta verbum
Domini
et posui circa lumbos meos
³ et factus est sermo Domini ad
me secundo dicens
⁴ tolle lumbare quod possedisti
quod est circa lumbos tuos
et surgens vade ad Eufraten
et absconde illud ibi in foramine
petrae
⁵ et abii et abscondi illud in
Eufraten sicut praeceperat
mihi Dominus
⁶ et factum est post dies plurimos
dixit Dominus ad me
surge vade ad Eufraten et tolle
inde lumbare quod praecepi

tibi ut absconderes illud ibi
⁷ et abii ad Eufraten et fodi et tuli
lumbare de loco ubi abscon-
deram illud
et ecce conputruerat lumbare
ita ut nullo usui aptum esset
⁸ et factum est verbum Domini ad
me dicens
⁹ haec dicit Dominus
sic putrescere faciam superbiam
Iuda et superbiam Hierusa-
lem multam
¹⁰ populum istum pessimum qui
nolunt audire verba mea
et ambulant in pravitate cordis
sui
abieruntque post deos alienos ut

Deest Γ^A.

2. poss(i)de Φ^{B*} (*ut vid.*) Θ^{H*} S*U | circa]
iuxta Σ^T, *cf. supra* | lumbus meus U*.

3. factum Δ^LU | ad me secundo] *cum*
HI et 10^{OL}; ad me O *cum* 177 et 6; ~ sec.
ad me Π^LΦ^{PT}.

4. quod est *om.* U* | et consurgens
Ω^{SJ*}; exurgens Σ^{T*} | et (2°) *om.* U* *cum HI*
(*codd. VM*A**) | illud — 5. abscondi *om.*
Π^L, *per homoeoarcton* | *ibi X; *om.* Φ^GΩ^M *cum*
HI 7r h | ~ ibi illud *agrelvsc* | foramini
Δ^LU*.

5. absconde Φ^{R*}; abscond* A* |
illud + ibi C *cum* 6³⁴, *cf. v. 4* | eufraten]
cum HI (cod. L)*; eu(f)rate Δ^MΨ^DΩ^M*relvsc*
cum HI | praecipit E.

6. factus R* | dies] dñs S* | dixit]
loquutus est Σ^T | uade] *praem.* et *are* | pr(ae)-
cipi A*R*EU *cum HI (codd. LM*)* | ut] Θ^{H*};
et Θ^{H2}; *praem.* quod U* | absconderis Π^L

SU | illud] id Ω^M | ibi] tibi U.

7. fodii CΔ^LΘ^{HA}; effodi Ω^{MSJ*}; + ibi
Ω^M, *cf. supra* | lumb. (1°)] lumbarem R* |
absconderem R* | illum U | lumbare (2°)
om. T*S | nulli Ω^{SJ}*agrelvsc* | usu E* | essent
R*.

8. f. est + michi Ω^M.

9. haec dicet dom. U; *om.* C *cum* 6³⁴;
+ deus Σ^TΔ^MΛ^LΘ^{H2}Ψ^D | sic] si S*; sicut
R* | co(m)putrescere Ω^r, *ex v. 7.* ¶ hebr.
et anti. «putrescere» *Iac.* | iudam Π^L |
multa U.

10. pop.] *praem.* et Π^LΩ^J *cum HI.*
¶ «populum» *Guill.* hebr. mod. et anti.
non premittunt «et» ier. in orig. habet
«et» *Iac.* | iustum U | ~ pess. ist. Θ^G | no-
lunt] R³ *cum HI et 10*; noluerunt XAR³S, *cf.*
11, 10; noluer* R*; noluit Ψ^D | ambulaue-
runt E* (*ut vid.*) | ***sui E | abieruntque]

2. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | 3. ¶ et *Div. sine num.* Δ^LO; <et CAT | 4. <tolle CA
OT | <et (1°) CA | <et (2°) CAOT | 5. <et (1°) CAOT | 6. <et (1°) CAOT | <surge CA
OT | <quod O | 7. <et (1°) CAOT | <et (3°) O | <et (4°) CAOT | <ita O | 8. <et CAO
T | 9. ¶ haec *Div. sine num.* T; <haec AO | <sic CAOT | <et AO | 10. <populum CAOT |
<qui AO | <et (1°) CAOT | <abieruntque CAO.

servirent eis et adorarent eos
et erunt sicut lumbare istud
quod nullo usui aptum est
¹¹ sicut enim adheret lumbare ad
lumbos viri
sic adglutinaui mihi omnem do-
mum Israhel
et omnem domum Iuda dicit
Dominus
ut esset mihi in populum et in
nomen et in laudem et in
gloriam et non audierunt
¹² dices ergo ad eos sermonem
istum
haec dicit Dominus Deus Israhel
omnis laguncula implebitur
vino
et dicent ad te numquid ignora-

mus quia omnis laguncula im-
pleatur vino
¹³ et dices ad eos haec dicit Domi-
nus
ecce ego implebo omnes habi-
tatores terrae huius
et reges qui sedent de stirpe
David super thronum eius
et sacerdotes et prophetas et
omnes habitatores Hierusalem
ebrietatem
¹⁴ et dispergam eos virum a fratre
suo
et patres et filios pariter ait Do-
minus
non parcam et non concedam
neque miserebor ut non dis-
perdam eos

Deest Γ^A.

et abierunt T; abierunt E* | eos alienos S*;
deus alienus U | eis] eos S*; illis Ω^M | ado-
rent Δ^LΠ^LU; adoraerunt Ω^M | ist.] illud
C | nulli Ω³agrelb̄st; nullum S*; *****
Ω^J* | aptum] apertum Ω^M.

11. adherit O* | ~ lumb. adh. T | ad-
glutiui U | omnem om. Π^L cum Θ | domum (1^o)
om. Φ^{ES} | dicet U | esset] R*E* cum HI (2¹/₂)
et Θ; (e)ssent CXΣ^TΔ^LΦ^{ERG}Θ^{H*}AMGR²E²
Ω³agrelb̄st | in (2^o) om. Ω^M | nomen] omnem
Ψ^D | in (3^o) om. Φ^E | et in gl.] Ω^J* cum HI
et Θ; et gloriam TUΩ^J² cum HI fr h;
gloriae O, cf. Eph 1, 6 etc.

12. dicens Π^L; dies S* | ergo om. E* |
dicet U | omnis (1^o)] omnes Φ^{E*} | lagula
O* | uino (1^o)] praem. a A | quia om.
lag. om. Δ^{M*} | omnis (2^o)] omnes U |

i(m)pleatur = AΦ^PΘRETg cum HI; im-
pletur Π^L; i(m)ple(b)itur cett. cum Θ, cf.
supra.

13. dicis S* | dicet U | implebo] E*;
impleo E² cum Θ | eius et] in ras. Ω^J² | et
(5^o) om. U* | habit. (2^o) + eius Ω^J*. ¶ hebr.
et anti. non interponunt « eius » Iac. | ebrie-
tatem = A*O*Φ^{R*}GUΨ^D cum HI (cod. L),
cf. J. SVENNUNG, *Untersuchungen zu Palladius*,
Uppsalae 1935, p. 226 sq.; ebrieta Δ^L;
(e)bri(e)tate A²O²Φ^R² cett. cum HI, forsitan
recte; praem. in E* (ut vid.).

14. et (1^o) om. Δ^L | eos] uos Θ^{M*};
om. E* | uiro TU | ad fratrem suum Π^L | filio
Π^L*; filius U | non (1^o)] praem. et E² | et
(4^o) om. E* | cedam XO; comedam Φ^EΩ^{S*} |
non (3^o) om. S*.

<et (3^o) CAOT | 11. <sicut CAOT | <sic CAOT | <et (1^o) CAOT | <ut CAOT | <et in (1^o)
O | <et in (2^o) CA | <et non O | 12. ¶ dices LIII. A; LIII. (Ω^M); Div. sine num. U; <dices
COT | ¶ haec XXXIII. Φ^E; LXII. Λ¹Φ^PRS; Div. sine num. Π^LE; <haec CAOT | <omnis
CAO | <et CAT | <numquid CO | 13. <et (1^o) CAOT | <haec CO | <ecce CAOT | <et
(2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | 14. <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | <non (1^o) CAOT |
<neque AO.

- 15 audite et auribus percipite
nolite elevari quia Dominus locutus est
- 16 date Domino Deo vestro gloriam
antequam contenebrescat et antequam offendant pedes vestri
ad montes caligosos
expectabitis lucem et ponet eam
in umbram mortis et in caliginem
- 17 quod si hoc non audieritis in
abscondito plorabit anima mea
a facie superbiae
plorans plorabit et deducet ocu-

- lus meus lacrimam quia cap-
tus est grex Domini
- 18 dic regi et dominatrici humilia-
mini sedete
quoniam descendit de capite vestro
corona gloriae vestrae
- 19 civitates Austri clausae sunt et
non est qui aperiat
translata est omnis Iudaea trans-
migratione perfecta
- 20 levate oculos vestros et videte qui
venitis ab aquilone
ubi est grex qui datus est tibi
pecus inclytum tuum

Deest Γ^A.

15. et (1^o) om. Σ^T | noli E* | e(l)e(u)are
Σ^TΔO*Φ^PETSUΨ^D.

16. deo] dō* S | uestro] cum PS-AU
spe et 16; nostro Ω^S cum HI Jr h (1/3) et
8^{AO}. ¶ « deo uestro » Guill. | cont. et ant.
om. E*(ut vid.) U* cum HI Is | cont. et] contene-
brescant Σ^T* (ut vid.) | contenebrescant
A cum HI (cod. V); tenebrescant Π^L; tene-
brescat Ω^{MSJ}*; obtenebrescat E^S | offen-
dat Δ^LR*; offendantur Ω^S; om. O* |
cal.] R*; caligosus AS*(gal-)U cum HI (cod.
M*); caliginosus a; caliginosus Π^LΦ^P*R^SE
Ωrlvst. ¶ uel « caligosus » Iac. | expectabis
Φ^P; expectatis Ω^S* | ponetis Δ^L; adponet
Φ^R*G; adponit X. ¶ hebr. et anti. « ponet »
ier. in orig. « ponent » Iac. | umbr. m.] cum
HI (cod. A); (u)mbramortis CXΠ^LΦ^PΘRE
Ψ^D cum HI | in (2^o) om. CΣ^{TT} | cal.] Ψ^D*
cum HI (cod. A); caligine Π^LAΘ^H*ΛMGU
Ψ^D2 cum HI.

17. sic hec S*; si hec S^S; sic U† | non
om. U | audiretis S* | in] praem. et Π^L; praem.
ideo U | pl. (1^o)] ploravit Π^L | an. m.] ani-
mea Θ^G*T*U* | plorans ploravit Λ^LΠ^L

R* | ded.] Δ^M* cum HI et 16; deducit
XΠ^LU; deducet Ψ^D cum HI Jr h; educet
Ω^M; deducens Δ^M2. ¶ ier. et anti. « dedu-
cet » Iac. | oculos meos T*S*; oculi mei Ψ^D |
lacrimarum X | quia] qui S* | captiuatus R |
est om. E | grex] rex S | dei X.

18. dominatrice S*; + et Ω^I* | se-
dete + in terra ae | quon.] quia E* | desc.]
cum HI; descendet Φ^PTS^SΩ^{MS}agre; descendi
S* | uestro om. Φ^B* | ~ de cap. u. desc. Ω |
coronam R*Ψ^D*.

19. sunt] erunt E | aperiet U | omnes
U | iudaea] cum HI (3/2); iuda ea R*; iuda
XΦΘ^G*R^SΩ^{SJ}agrelvst cum HI (8) et 8;
iud*** Θ^H*; iudae Θ^G2; domus iuda Ω^M.
¶ hebr. et anti. « iuda » uel secundum ier.
« iudea » Guill., item Hug. et Iac. | transmigra-
tionem Π^L; trans***** E* | perfectam
Π^L; perpetua Θ^M*.

20. oc.] E*; oculus E^SU | et (1^o) om.
Ω^I* (ut vid.) | qui] quia Ψ^D | uenistis Λ^L*
cum HI (cod. P); uenies Ψ^D; ueniunt Ω^{MJ}
cum 8, cf. HI. ¶ anti. et ier. iuxta hebr. « et
uidete qui uenitis » Guill., item Iac.

15. ¶ audite LIII. A; LV. (Ω^M); LXIII. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^LOΘ^G; <audite CT |
<nolite CAOT | 16. <date CAOT | <antequam (1^o) CAO | <et (1^o) O | <ad A | <expec-
tabitis CAOT | 17. <quod CAOT | ¶ plorans Div. sine num. TU; <plorans CAO | 18. <dic
CAOT | <humiliamini O | <quoniam CAOT | 19. <civitates CAOT | <translata CAOT |
20. <levate CAOT | <ubi CAOT.

²¹ quid dices cum visitaverit te
tu enim docuisti eos adversum
te et erudisti in caput tuum
numquid non dolores adprehen-
dent te quasi mulierem partu-
rientem
²² quod si dixeris in corde tuo
quare evenerunt mihi haec
propter multitudinem iniquitatis
tuae revelata sunt verecun-
diora tua
pollutae sunt plantae tuae
²³ si mutare potest Aethiops pel-
lem suam
aut pardus varietates suas
et vos poteritis bene facere cum
didiceritis malum
²⁴ et disseminabo eos quasi stipu-

lam quae vento raptatur in
deserto
²⁵ haec sors tua parsque mensurae
tuae a me dicit Dominus
quia oblita es mei et confisa es
in mendacio
²⁶ unde et ego nudavi femora tua
contra faciem tuam
et apparuit ignominia tua
²⁷ adulteria tua et hinnitus tuus
scelus fornicationis tuae
super colles in agro vidi abomi-
nationes tuas
vae tibi Hierusalem non munda-
beris post me usquequo adhuc
XIV. ¹ quod factum est verbum
Domini ad Hieremiam de ser-
monibus siccitatis

Deest Γ^A; adsunt τ⁵⁶ 69 70 (a v. 1).

21. quid] qui U | dices Φ^{ER}*GS*U cum
HI (cod. L*) | aduersus E* | erudisti + eos
aduersum te et erudisti eos Θ^G*; + eos Δ^L
Θ^{G2} | in om. Ω^M* | tuam Σ^T* | a(d)pr(a)chen-
derunt AΦ^{ER}*GPRSΨ^DΩ^{MSJ}*ae cum HI (cod.
P). ¶ hebr. et anti. « apprehendent » Hug.,
item Iac. | part.] Ω^{M2} (entem in ras.) | ~ part.
mul. Ω^{MS}.

22. dixeritis R* | euenerunt = ΔΠ^L
OΘ^{HAM}ESg, cf. 5, 13; 33, 23; 44, 23; uene-
runt cett. cum HI | iniquitates XU | uer.]
Φ^E*E*; uerecundia XΦ^{E2}E² | sunt (2^o) R*³;
om. R²; + et Ψ^D | planta Δ^M; platee Σ^T.

23. si motare E; praem. et Ω^S | e(t)io-
pus XΣ^T; aethi E* | aut] S²; *** S*³ | suas]
suae U* | cum] quam Σ^T* | diceritis Φ^P*.

24. diss.] dissipabo TSU | a uento
Π^LR | rap.] U* cum HI; rapitur XΔ^{MRE}*

Ψ^D; rapiatur U² | in desertum Π^LΦ^P; int*
inserto S*.

25. sors] soror E; praem. est Δ^LΦ^{RG} |
pars quae CΠ^LΘ^G*; pars tua S*; pars S² |
a me om. E | dicit U | oblitus R* | es] est
Π^LΘ^H*P* | conf.] cum HI; confusa CXΦ^E*
REQJ* cum HI (cod. P) | ~ in mend. es Ω^M.

26. **udaui R* | aperui ignominiam
tuam O | aparebit Ω^M, cf. HI.

27. adultera Θ^H* | tuus] O*; tuos
O²U; om. E*; + et Π^La cum Θ | collis U*;
colle Σ^T | agros TSU | nabominationis S* |
mundaueris AOETU cum HI (codd. PL*);
mundabiris Φ^R*G; mutaueris S* | usque
adhuc CΣ^T.

XIV. 1. quod om. T² cum τ | ~
uerb. dom. q. f. est Θ^{HA}Ea, cf. Os 1,
1, etc.

21. <quid CAOT | <tu CAOT | <et CO | <numquid CAOT | 22. <quod CAOT | <prop-
ter CAOT | <pollutae CAOT | 23. ¶ si LV. A; LVI. (Ω^M); LXIII. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num.
Π^L; <si COT | <aut AOT | <et CAOT | 24. <et CAOT | 25. <haec CAOT | <a O | <quia
CAOT | 26. <unde CAOT | <et (2^o) CAOT | 27. <adulteria CAOT | <scelus CO | <super
CAOT | <vae CAOT | <non C.

XIV. 1. ¶ (quod) XIII. Ω^{SJ}; XXII. X; XXXV. Φ^E; LVI. A; LVII. (Ω^M); LXV. Δ^L;
Div. sine num. C (v. 1 ad mod. tituli) Σ^TΔΘ^{HAET}; <quod O.

² luxit Iudaea et portae eius
 corruerunt et obscuratae sunt in
 terra
 et clamor Hierusalem ascendit
³ maiores miserunt minores suos
 ad aquam
 venerunt ad hauriendum non
 invenerunt aquam
 reportaverunt vasa sua vacua
 confusi sunt et adflicti et ope-
 ruerunt capita sua
⁴ propter terrae vastitatem quia
 non venit pluvia in terra
 confusi sunt agricolae operue-
 runt capita sua
⁵ nam et cerva in agro peperit et
 reliquit quia non erat herba
⁶ et onagri steterunt in rupibus
 traxerunt ventum quasi dra-

cones
 defecerunt oculi eorum quia non
 erat herba
⁷ si iniquitates nostrae responde-
 runt nobis Domine fac propter
 nomen tuum
 quoniam multae sunt aversiones
 nostrae tibi peccavimus
⁸ expectatio Israhel saluator eius
 in tempore tribulationis
 quare quasi colonus futurus es
 in terra
 et quasi viator declinans ad ma-
 nendum
⁹ quare futurus es velut vir vagus
 ut fortis qui non potest sal-
 vare
 tu autem in nobis Domine
 et nomen tuum super nos

Deest Γ^A; adsunt τ^{56 69 70} (usque ad v. 9).

2. luxit] *praem.* quia Δ^LΘ^G | porta
 R*, *per haplogr.* | corr.] *praem.* et TS | asc.]
praem. non Φ^P.

3. ad (2^o) *om.* S* | non] *praem.* et Δ^L
 Π^LΟΦ^{R2P2}Θ^{E2}Ψ^PΩ *cum HI, ANT-M, H^{codd.}*
et G. ¶ hebr. et anti. non premittunt « et »
Guill., item Iac. | conf.] praem. et Λ^LΩ^{MS}.

4. *tot. v. om.* CTS, *per homoeotel.* | terra
 U; terra et Θ^H; terra* Φ^E | quia] quoniam
 Ω^M | terra] Θ^H*R*; terram Δ^MΛ^LΦ^{RP}Θ^{H2MG}
 R²agrelbst *cum τ^{56 69}, cf. HI | oper.] praem.*
*et Σ^{TE} *cum τ et G^L, cf. v. 3.**

5. rel. + fetum Ω^M, *cf. HI (in expos.) |*
 quia] qui S*.

6. onagr. stet.] onagris et erunt S* |
 attraxerunt Ω^M; extraxerunt Ω^S*; *praem. et*
 Ω^{SJ}* *cum G^A | draconis S*.*

7. resp.] O*Φ^E*R*; responderint O²
 Φ^{E2}R²agrelbst *cum τ⁶⁹; + in Σ^TΔ^M | fac]*
praem. quis Ψ^D | quon. om. Ω^J | auersionis*
 R*; aduersiones Ω^{MJ}; aduersionis S*U;
praem. nimis Ω^S | nostra Θ^H | peccabimus*
 XΣ^TΔ^L.

8. saluatur U | eius] noster Ψ^Pae |
 tribulationes Φ^G* | quare *om.* E* | colonos
 U | es] est O*E | declinas S* *cum HI (cod. L*).*

9. es] est O* | ueluti C; quasi Σ^TΠ^L
 Ω^S *cum τ⁶⁹ | uagum S* | ut] O*Φ^{P2} (in ras.)R**
*cum H; aut O² *cum HI et G; et R²Ω^{J2} (in ras.)ae**
cum τ et G^{OL}. ¶ anti. « et » ier. « aut » Iac.,
*item Guill. | fortes U | quia non Θ^H; qui****
 Φ^E | saluare] O*R*; saluari O²R² *cum HI*
(cod. P) | in om. Σ^T | nobis = A lectio difficilior,
*cum H; nobis es cett. *cum HI et G | nomen**

2. ¶ luxit LXV. Φ^{PRS}; <luxit CAOT | <(et) corruerunt CAT | <(et) (2^o) O | <(et) (3^o) CAOT |
 3. <maiores CAOT | <venerunt CAOT | <reportaverunt CAOT | <confusi sunt CAOT |
 4. <propter AO | <confusi sunt AO | 5. <nam CAOT | 6. <(et) CAOT | <defecerunt CAOT |
 7. ¶ si LVI. (sic) S; LVII. A; LXVI. Λ^LΦ^{PR}; *Div. sine num. Δ^MΠ^LT; <si CO | <quoniam*
 CAOT | 8. <expectatio CAOT | <quare CAOT | <(et) COT | 9. <quare CAOT | <ut C | ¶ tu
Div. sine num. Δ^M; <tu CAOT | <(et) CA.

- invocatum est ne derelinquas
nos
10 haec dicit Dominus populo huic
qui dilexit movere pedes suos
et non quievit
et Domino non placuit
nunc recordabitur iniquitatum
eorum et visitabit peccata eo-
rum
11 et dixit Dominus ad me noli
orare pro populo isto in bo-
num
12 cum ieiunaverint non exaudiam
preces eorum
et si obtulerint holocaustomata
et victimas non suscipiam ea
quoniam gladio et fame et peste
ego consumam eos
13 et dixi ha ha ha Domine Deus
prophetae dicunt eis non vide-
bitis gladium et famis non
erit in vobis
sed pacem veram dabit vobis
in loco isto
14 et dixit Dominus ad me falso
prophetae vaticinantur in no-
mine meo
non misi eos et non praecepi eis
neque locutus sum ad eos
visionem mendacem et divina-
tionem et fraudulentiam et
seductionem cordis sui pro-
phetant vobis
15 ideo haec dicit Dominus de pro-
phetis qui prophetant in no-
mine meo quos ego non misi
dicentes gladius et famis non
erit in terra hac
in gladio et fame consumentur
prophetae illi

Deest Γ^A.

+ sanctum Ω. ¶ quidam interponunt « sanc-
tum » alii « et gloriosum » hebr. yeron. et
anti. nihil interponunt *Hug.*, item *Iac.* | ~
inu. est super nos X*Ωagrelbst cum Θ.

10. nunc] nunc ergo Φ^{PTSU}Ψ^D, cf.
18, 11; 26, 13, etc.; numquid Σ^T | uisitavit
Π^LAO* cum HI (cod. M*).

11. in bono X.

12. ieiunau. — obtul. om. S* | iheiu-
berunt Σ^{T*} | ea] eas Π^L cum HI *fer ep*; eam S*
UΨ^D | gla*io O*; *praem.* in Φ^{P*}TS cum HI
ep et Θ, cf. Θ | et (3^o) om. C | ego om. relst
cum HI (cod. P); *praem.* et U*.

13. dixit R* | ha ha ha = Δ^LAOT;
ah ah ah Σ^TΔ^MΔ^LΦ^{PS*} cum HI, cf. Θ;
ha a a C; a a a S² cett. cum HI (cod. V), cf.

1, 6 | dicunt] di**** R* | non erit —
uobis in] *in ras. brev. spat.* Ω^{J2} | ~ in uobis
non erit Ω^{MS} | dabit] dauid Δ^LΔ^L | ~ isto
loco Ψ^D.

14. dixit om. Π^L | falso] R*; falsa R²
cum PS-AU *spe*; falsos Θ^{H*} | uaticinatur
Φ^{E*} (*ut vid.*); uaticinant Ω^S | in nomini U |
et fraudulentiam] cum Θ; fraudulentam
Φ^{ERG}Ωagrelst cum HI; fraudulentiam Aω |
et seditionem Ω^S; om. XΔ^L | in uobis E* cum
Θ⁵⁴⁴.

15. ideo] i(d)circo Φ^{ERG}Ωagrelbst, cf.
9, 15; 28, 16, etc. | de] cum HI et ΘΘ; om.
Σ^TE*T* | prophetis qui om. Ω^{S*}, *per ho-*
moeoarcton; bis scr. C* | qui] que U | dicen-
tis U | haec R*.

10. ¶ haec XXXVI. Φ^B; LVIII. (Ω^M); LXVII. Δ^LΦ^{PS}; *Div. sine num.* Σ^TΠ^LΘ^AE; <haec CA
OT | <qui CAO | <et (2^o) CAO | <nunc CAOT | <et (3^o) CO | 11. ¶ et LVIII. A; LXVIII.
Δ^LΦ^{PRS}; *Div. sine num.* CΠ^LO; <et T | <noli C | 12. <cum CAOT | <et (1^o) CAOT | <quon-
iam CAOT | 13. ¶ et (1^o) *Div. sine num.* O; <et CAT | <prophetae CAO | <sed CAOT |
14. ¶ et (1^o) LVIII. A; LXVIII. Δ^LΦ^{PRS}; *Div. sine num.* Π^LO; <et (1^o) CT | <falso C |
<non (1^o) CAOT | <visionem CAOT | 15. ¶ ideo *Div. sine num.* Θ^MET; <ideo CAO | <qui O |
<quos O | <dicentes CAOT | <gladius O | <in (3^o) CAOT.

16 et populi quibus prophetant
erunt proiecti in viis Hierusa-
lem
prae fame et gladio et non erit
qui sepiat eos
ipsi et uxores eorum et filii et
filiae eorum
et effundam super eos malum
suum
17 et dices ad eos verbum istud
deducant oculi mei lacrimam
per noctem et diem et non
taceant
quoniam contritione magna con-
trita est virgo filia populi mei
plaga pessima vehementer

18 si egressus fuero ad agros ecce
occisi gladio
et si introiero in civitatem ecce
attenuati fame
propheta quoque et sacerdos
abierunt in terram quam igno-
rabant
19 numquid proiciens abiecisti Iu-
dam aut Sion abominata est
anima tua
quare ergo percussisti nos ita ut
nulla sit sanitas
expectavimus pacem et non est
bonum
et tempus curationis et ecce
turbatio

Deest Γ^A; *adsunt* τ^{56 69 70} (a v. 17, deducant) *Cant Moz* (410 411, item) *Ben* (v t k c n b, item).

16. populis R* | prophetant erunt]
cum Θ; pro(ph)etauerunt Δ^LTSU *cum HI*
(*codd.*); pro(ph)etauerunt (e)runt CΩ *cum*
HI (*ed.*). ¶ anti. et ier. « prophetant erunt »
Guill., item *Iac.* | proiecte Λ^L* | in uias Ψ^D;
unius Φ^E* | et (3^o) *om.* Ψ^D | erit] erat O* |
eos *om.* E* | ipse Λ^L* | et (5^o) = XAT²UΩ^S
cum Θ, cf. *HI* in *expos.*; *om.* T* *cell.* *cum HI* |
malum] *praem.* omne C (ho-)Σ^{T2}Λ^{L2}, cf. 51,
24; *praem.* omnem ΣT*.

17. istum X; ista Π^L* | mei] *cum HI*;
uestri C *cum HI* (Θ) et Θ. ¶ al. « uestri »
Hug. | lacrimam] *lectio difficilis*, *cum HI*,
Cant Ben (v*t), cf. 13, 17; lacrimas CΠ^LAO
Ψ^DΩ^{MS} *cum HI* (*cod. P*), *HI* (Θ), *Cant Ben*
(kcnb) *Moz* (410 411), τ et Θ, cf. 9, 18, *Lam*
2, 18, *etc.* ¶ ier. hebr. et anti. « lacrimam »
Iac., item *Hug.* | ~ diem et noctem XΣ^TΔΠ^L
Ω^{MS} *cum Cant Ben* (v t k c n b) *Moz* (410 411),
τ et Θ, cf. *Lam* 2, 18. ¶ « per noctem et
diem » *Guill.* | et (3^o) *om.* Φ^BU. ¶ « et non

taceant » *Guill.* | contritionem Δ^LT, *per dit-*
togr. | contritata X | uirga Π^L *cum Cant Ben*
(k) | mei* Θ^M.

18. si egr* s* Φ^E*; sine ingressus Ψ^D* |
adj ** S* | gladio + *** Θ^H* | si introie-
runt Ψ^D; sintroiero S*; introiero T* *cum*
Cant Ben (t*) | in] E* *cum HI* (*cod. A*), 177,
τ, *Cant Moz* et Θ; *om.* Δ^MΛ^LΠ^LΦ^DΘ^RE²TS
UΩ *cum HI* (2/2), *Cant Ben* (v c n b) et Θ,
forsitan recte, *lectio difficilior*, *ut vid.* | ciuitate
X *cum Cant Moz* (410) | atte***** E*; at-
teritati E² | prophete X | quoque] nam-
que Ω^{MS}ai *cum Cant Ben* (v t k c n b) *Moz*
(410 411²), τ | sacerdotes X | aberunt S* |
ignorauerunt Φ^PΩ^M *cum Cant Ben* (tk) *Moz*
(410), τ.

19. iuda TSUg | aut + et Ψ^D* |
quare — sanitas *om.* Ω^J* | ita — sit] ** E* |
ita ut] *in ras. brev. spat.* Θ^{M2} | expectabimus
XΣ^TΔ^L | et (2^o) *om.* Π^LΩ^M *cum Cant Ben*
(cnb) et Θ.

16. <et (1^o) CAOT | <prae CAOT | <et (3^o) O | <ipsi CAOT | <et effundam CAOT | 17. ¶ et
(1^o) LVIII. (Ω^M); *Div. sine num.* Φ^B (2 m.); <et (1^o) CAOT | ¶ deducant XXXVII. Φ^B; *Div.*
sine num. CΣ^TΔΘ^A; <deducant AOT | <quoniam CAOT | <plaga O | 18. <si (1^o) CAOT |
<et si CAOT | <propheta CAOT | 19. ¶ numquid LX. A; LXX. Λ^LΠ^LΦ^PRS; <numquid COT |
<aut O | <quare CAOT | <expectavimus CAOT | <et (2^o) CAOT.

²⁰ cognovimus Domine impietates
nostras iniquitatem patrum
nostrorum quia peccavimus
tibi

²¹ ne nos des in obprobrium prop-
ter nomen tuum
neque facias nobis contumeliam
solii gloriae tuae recordare
ne irritum facias foedus tuum
nobiscum

²² numquid sunt in sculptilibus
gentium qui pluant
aut caeli possunt dare imbres
nonne tu es Domine Deus noster
quem expectavimus

tu enim fecisti omnia haec
XV. ¹ et dixit Dominus ad me
si steterit Moses et Samuhel co-
ram me non est anima mea
ad populum istum
eice illos a facie mea et egre-
diantur
² quod si dixerint ad te quo egre-
diemur
dices ad eos haec dicit Dominus
qui ad mortem ad mortem et
qui ad gladium ad gladium
et qui ad famem ad famem et
qui ad captivitatem ad capti-
vitatem

Deest Γ^A; adsunt 32 (a v. 20 usque ad v. 22) 57 (a v. 20) τ^{56 69 70} (usque ad v. 22) Cant Moz (410 411, usque ad v. 22) Ben (v t k c n b, item).

20. cognoscimus Σ^T cum τ^{56 69}, ANT-
M | dominus Λ^{L*} | imp. n.] in impietate
nostra S*; om. Ω^M | impietatis T*U; impie-
tatum O; iniquitates Σ^T, cf. infra | iniquita-
tem] cum HI, 57, Cant Ben (v) et **Θ**; iniqui-
tates XΔ^LΛ^LΦΩagrelst cum τ, Cant Moz, Ben
(tkcnb) et **Θ**; iniquitatum Π^LOΘ^G cum HI
(cod. P); impietatem Σ^T, cf. supra; praem. et X
Δ^LS² cum τ, Cant Moz (410 411), Ben (v t k c n b).
¶ ier. et anti. «iniquitates» Iac. | nostro-
rum] nostrum S† | quia] quam Σ^T | pecca-
bimus XΣ^TΔ^L | tibi + domine Ω^S.

21. dederis Δ^M cum τ, Cant Moz (410
411), Ben (t) | ~ des nos Ωagrelbst | con-
tum.] praem. cum Π^L | soli Δ^LR* cum τ⁵⁶,
Cant Moz (411), Ben (t); solius E*.

22. sunt] praem. non S* | in] cum HI
et **Θ**; om. Σ^TΔ^{MA}* cum Cant Moz (411²),
τ⁵⁶ | possint T | dare om. E* | (i)mbrem Σ^T
Δ^L cum Cant Moz (410), τ^{56 69}; imbro U; +

nisi tu uolueris ae cum M-R, CAr Ps | domi-
ne] cum HI, Cant Moz (410 411), τ; domi-
nus CΣ^TΔOΦ^{EGP}ΘEUΩ^{MJ}agrelbst cum 32 et
M-R | deus om. Φ^E | expectabimus XΔ^LΘ^G
cum τ; expectamus Ω^M cum 57 et M-R | haec
+ in aeternum (+ ne R²) irascaris R.

XV. 1. steterit] cum HI (codd. MAPL*),
57 et **Θ**; steterint Eagre cum HI | coronam
me S* | ~ mores cor. me et sam. A | est om.
S* | mea ad] mead At; mea R* | eice — 3.
canes ad] in ras. Θ^{G2} | eici S; iece E*; ei**
R*; praem. et U | meae et U | et (3°) om.
Δ^LA | egrediendientur S²; egredintur S*.

2. totum versum in ras. Θ^{G2} | dixerit g;
dixerunt R*U | quod Φ^{P*}(ut vid.)S* cum 57 |
dices] praem. et S cum **Θ** | haec d. dom.
om. Δ^L | haec + omnia Ω^S | dicit U | qui
(1°) | quia S* | ad mortem (2°) om. U | ad
(6°) | et R* | et (3°) om. E* | ad (ult.)]
a S*.

20. <cognovimus CAOT | <iniquitatem A | 21. <ne (1°) CAOT | <neque AOT | <solii CAOT
cum archetypo, forsitan erroneo | <recordare HI cum **Θ** | <ne (2°) CAOT | 22. <numquid CA
O | <aut CA | <nonne CAOT | <tu (2°) CAO.

XV. 1. ¶ et (1°) XV. Ω^{SJ}; LX. (Ω^M); LXI. A; LXXI. Λ^LΦ^{RRS}; Div. sine num. CΔ^MΠ^L
OΘ^{HAG}ET | <si CAOT | <eice CAOT | 2. ¶ quod Div. sine num. C; <quod AOT | ¶ dices LXXII.
A; <dices COT | ¶ haec LXXII. Λ^L; <haec C | ¶ qui (1°) LXXII. Φ^{PRS}; Div. sine num. Π^L;
<qui (1°) CAOT | <et (1°) CO | <et (2°) CAOT | <et (3°) CO.

³ et visitabo super eos quattuor
species dicit Dominus
gladium ad occisionem et canes
ad lacerandum
et volatilia caeli et bestias terrae
ad devorandum et dissipandum
⁴ et dabo eos in fervorem univer-
sis regnis terrae
propter Manassem filium Eze-
chiae regis Iuda
super omnibus quae fecit in Hie-
rusalem
⁵ quis enim miserebitur tui Hieru-
salem aut quis contristabitur
pro te
aut quis ibit ad rogandum pro
pace tua

⁶ tu reliquisti me dicit Dominus
retrorsum abisti
et extendam manum meam su-
per te et interficiam te
laboravi rogans
⁷ et dispergam eos ventilabro in
portis terrae
interfeci et perdidici populum
meum et tamen a viis suis
non sunt reversi
⁸ multiplicatae sunt mihi viduae
eius super harenam maris
induxi eis super matrem adules-
centis vastatorem meridie
misi super civitates repente ter-
rorem
⁹ infirmata est quae peperit sep-
tem defecit anima eius

Deest Γ^A ; adest 57 (usque ad v. 4, terrae).

3. et (1^0) — canes ad] in ras. Θ^{62} | et
(1^0) om. $S\Psi^D*$ | quatuor U | dicet U | ad
(1^0)] cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; et Ψ^D ; om. Π^L | canem
 Π^L ; canis U | et (5^0)] cum HI; + ad C.

4. eis S^* | feruorem] cum HI et 57;
feruore TU cum HI (codd. VL*); foruorem
 Θ^{H*} ; fur(o)rem $C\Delta^L\Lambda^L*\Phi^P\Omega^{M*}$; furore Λ^L2 |
terrae om. Θ^{H*} | iude Σ^I cum HI (iudae) |
omnia X | qui R^*U | in om. X.

5. tui — contristabitur om. Δ^L* | pro
(1^0)] propter X | pace tua] T^* cum HI et $\mathfrak{H}$,
cf. $\mathfrak{G}$; peccata tua $C\Sigma^T*R^*E^*T^2U$; peccato
tuo Σ^{T2} ; peccatis tuis S.

6. tu + enim Ω^{MS} | dereliquisti RT^*
 $S\Omega^{SJ*}$. ¶ ier. hebr. et anti. «reliquisti»
Iac. | dicet U; praem. *** Θ^H | retr.] praem.
et T | et (1^0)] cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; om. Π^LO cum
HI (codd. VP) | interficia* S^* ; interficiant S^2 |
lab.] praem. et Ω^S cum 177 et $\mathfrak{G}$.

7. dispergam] cum HI et 177; disper-
dam $\Sigma^TA\Omega^{MJ*}$ (ut vid.). ¶ hebr. et anti.
«dispergam» Hug., item Iac. | uentelabrum
U; om. R^2 | interfeci] Ω^{M*} cum HI; interfici
 $X\Lambda^L*\Theta^{H*G*}R^*ES\Omega^{M2}$ cum HI (cod. P);
interficiet U | perdidici] cum HI et CAn co;
perdi S^* ; disperdidici $\Psi^D\Omega^S\text{agrelst}$; disperdi
 Ω^M . ¶ ier. et anti. «perdidi» Iac. | reuersi]
regressi Σ^I .

8. multiplicati U | mihi om. E^* | su-
per (1^0)] super ** Λ^L* ; supra AS | harena
 $\Phi^{EGR*}E$ | induxi] praem. et Ω . ¶ «maris
induxi» Guill. ier. anti. et hebr. non inter-
ponunt «et» Iac. | eis] cum HI; ei Π^LR^2 ;
 $e**R^*$ | marem E | meridie] praem. in Ω^S |
super (3^0)] supra Π^L | ciuitatis U | repente
om. E^* .

9. septem] serpentem TS^* ; + uel
plurimos Ω^M cum HI (varia lectio); + filios

3. <et (1^0) CAOT | <gladium CAOT | <et (3^0) CAOT | 4. <et CAOT | <propter AOT | <super
CAOT | 5. <quis (1^0) CAOT | <aut (1^0) T | <aut (2^0) CAOT | 6. <tu CAOT | <et (1^0) CAOT |
<laboravi CAOT | 7. <et (1^0) CAOT | <interfeci CAOT | 8. <multiplicatae sunt CAOT | <induxi
CAOT | <misi CAOT | 9. <infirmata est CAOT.

- occidit ei sol cum adhuc esset
dies confusa est et erubuit
et residuos eius in gladium dabo
in conspectu inimicorum eo-
rum ait Dominus
- ¹⁰ vae mihi mater mea quare ge-
nuisti me virum rixae virum
discordiae in universa terra
non faeneravi nec faeneravit
mihi quisquam omnes male-
dicunt mihi
- ¹¹ dicit Dominus si non reliquiae
tuae in bonum
si non occurri tibi in tempore
- adfflictionis et in tempore tri-
bulationis adversum inimicum
- ¹² numquid foederabitur ferrum
ferro ab aquilone et aes
- ¹³ divitias tuas et thesauros tuos in
direptionem dabo gratis
in omnibus peccatis tuis et in
omnibus terminis tuis
- ¹⁴ et adducam inimicos tuos de
terra qua nescis
quia ignis succensus est in furore
meo super vos ardebit
- ¹⁵ tu scis Domine recordare mei
et visita me et tuere me ab

Deest Γ^A; adsunt Cant Moz (410 411 a v. 15).

Ω^{SJ*}, cf. I Sm 2, 5 et HI (in expos.). ¶ hebr. anti. et ier. non habent « filios » Iac. | ei] cum HI; eis Φ^P cum HI (cod. P); om. Φ^G | dies om. S* | et (2°) cum HI et ¶; om. Ω^M cum ¶ | eius (2°) eos Ω^M | in gladio Φ^{P*}TU cum HI (cod. P) | eorum E*; meorum CΣ^TΦ^{ER*}G Θ^GTΩ^{MJ*}; eius E²; om. Π^L. ¶ hebr. et anti. « eorum » Hug., item Guill. et Iac. | ait] dicit S | dominus + deus Ra.

10. ~ me genuisti XΣ^T cum HI Ruf ep (2¹/₂) Jr h et ¶ | uirum (2°) praem. et X cum ¶ | faeneravi nec om. U | neque E | fenerabit XΣ^TΔ^LR | quispiam CΣ^T | mala dicunt U*; malaedicunt U².

11. dicit U | si non (1°) E* cum HI et ¶; s(i)on CΣ^TΠ^LR*(ut vid.)E²SU | si non (2°) syon C | occurri] S* cum HI et ¶; occurrit XΣ^TΛ^LOΦ^{R*}GΘ^{H*}AMGR*TS²Ω^{J*}e cum HI (codd. VPL*); occurrerit Δ^{LM*}Π^LΦ^{Pa}; occurrero Δ^{M2}Ψ^D; occurro Θ^{H2}. ¶ anti. « occurrit » Guill., item Iac. | ibi R* | in tempore adffl. et om. Ω^S | adfflictionis T*S* | et in temp. trib. om. Π^L | et om. E* | trib.

+ et angustiae Ω cum HI. ¶ hebr. et anti. non addunt « et angustie » Guill., item Iac. | aduersum] cum HI; aduersus EΩ^{J*}relvst | inimicum] in ras. Ω^{M2}.

12. ferro] cum HI; om. XΔ^{M*}, cf. ¶; + et R | et] cum HI et ¶; om. RS† | aes] es Π^LΩa; om. E*.

13. tuas] suas Φ^G; om. Δ^{L*} | thesaurus Θ^{H*}U | in (1°) praem. dabo Ω^M | direptione Δ^M | gratias R* | pecc. — omn. (2°) om. S* per homoeotel. | et in] cum HI et ¶; et CΣ^T; praem. et in omnibus peccatis tuis U | tuis (2°) om. Ω^M. ¶ hebr. et anti. « terminis tuis » Hug., item Iac.

14. reducam Θ^{H*} (ut vid.) | de terram S*U | qua] Θ^{M*}, per attractionem, cum ¶; quam Λ^LΠ^LOΦ^PΘ^{M2}TSUΩagrelyst cum 177 et HI; que R* | super] cum HI; praem. et agre | uos om. O*.

15. tu s.] tu iscis C²Δ^M; cuiscis C* | recors R* | me (1°) eam U; om. Δ^M | et tuere me] cum HI (cod. PA²); et tu eru(e) me Φ^{R2}TS cum HI; et erue me Φ^{ER*}GPΩ^{SJ}

<occidit CAOT | ¶ confusa est LXI. Ω^M; <confusa est CO | <et (2°) CAOT | 10. ¶ vae LXIII. A; LXXIII. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. CΔ^MΠ^LΦ^{RG}Θ^H; <vae OT | <quare Hug. | <non C AOT | <omnes O | 11. ¶ dicit Div. sine num. C; <dicit AOT | <(si non) (2°) CAOT | 12. <numquid CAOT | 13. <divitias CAOT | <in (2°) CAOT | 14. <et CAOT | <quia CAOT | 15. ¶ tu XXIII. X; XXXVIII. Φ²; LXII. Ω^M; LXXIII. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. CΣ^TΔ^{Π^L}OOT; <tu A | <et (2°) O.

his qui persecuntur me
 noli in patientia tua suscipere
 me scito quoniam sustinui
 pro te obprobrium
¹⁶ inventi sunt sermones tui et com-
 edi eos
 et factum est mihi verbum tuum
 in gaudium et in laetitiam
 cordis mei
 quoniam invocatum est nomen
 tuum super me Domine Deus
 exercituum
¹⁷ non sedi in concilio ludentium
 et gloriatus sum
 a facie manus tuae solus sede-
 bam quoniam comminatione
 replesti me

¹⁸ quare factus est dolor meus per-
 petuus et plaga mea despera-
 bilis rennuit curari
 facta est mihi quasi mendacium
 aquarum infidelium
¹⁹ propter hoc haec dicit Dominus
 si converteris convertam te et
 ante faciem meam stabis
 et si separaveris pretiosum a vili
 quasi os meum eris
 convertentur ipsi ad te et tu non
 converteris ad eos
²⁰ et dabo te populo huic in mu-
 rum aereum fortem
 et bellabunt adversum te et non
 praevallebunt
 quia ego tecum sum ut salvem

Deest Γ^A; adsunt Cant Moz (410 411 419).

cum RES-R; et tu erepe U; tu eripe me R;
 om. Ω^M. ¶ hebr. et anti. «tuere me» Hug.
 hebr. anti. et ier. «erue me» Guill. hebr.
 anti. et ier. «erue me» al. «tuere me»
 Iac. | is U; hiis E*Ω^SIa | persequentur Λ^L
 S*U | tua] furoris tui s; om. O* | suscipe
 E* | sustinuisti Ψ^D | pro te om. O* | pro]
 cum HI; propter Π^LO*Ω^{relust}, cf. Ps 68, 8.
 ¶ anti. et ier. «pro» Guill., item Iac.

16. sermonis S* | ~ uerbum tuum
 mihi O cum AU Pet | in (2°) cum ¶; om. T*
 cum HI et ¶ | laetitiam] cum HI; l(e)ti(t)ia
 Σ^{T2}Δ^LΦ^{EGP}TSUΨ^D; letiti(a)e Σ^{T*}Δ^M | do-
 minus Φ^{P*} (ut vid.).

17. non] praem. et A | concilio] Ψ^{D1}
 (n resc.) cum HI; consilio Θ^{H*AM*}Ω^M cum 177
 et HI (cod. V). ¶ hebr. et anti. «concilio»
 Guill., item Iac. | sim O* | manus] praem.
 enim XΣ^T cum Cant Moz (411) | quoniam —
 18. quare] in ras. brev. spat. Ω^{J2} | co(m)mi-
 na(t)ionem A*Ψ^{D*}; amaritudine Ω^{MSJ*} (ut

vid.)g cum 177, HI Jr ep Am, ORA Vis (½)
 et ¶. ¶ «comminatione» non est ibi «ama-
 ritudine» Guill. mod. et ier. «commina-
 tione» Iac. | replesti] cum HI; repleuisti
 Ω^{MS}; reple**** E*.

18. quare] in ras. Ω^{J2} | est (1°) om. U |
 perpetuos U; superpetuus R* | mea om.
 Δ^{L*} | desperabilis] cum HI; ***sperabilis
 Ω^{M*}; insanabilis Σ^T cum Cant Moz (411²
 419), cf. 30, 12 | re(n)nui Φ^{PE2}; r**** E* |
 curare U | est (2°) om. Ω^M | aquarum om.
 T* | ~ aqu. mend. O.

19. propterea Ω^{M+} | dicet U | meam]
 tuam Π^LE | separaberis XΔ | pretiosus R*
 (ut vid.) | uile S* | tu om. Φ^{BT*} | non con(uer-
 teris] in ras. Φ^{E2} | non] S² (rescr.); om. Σ^{T*}.

20. aer.] eneum Ω^M cum HI | debel-
 labunt TSU | suum E* | ~ tecum ego sum
 OΦ^G cum ¶ et 1, 8; ~ ego sum tecum
 Π^L | saluam Θ^{G*} | eruam = CA^LΠ^LA
 Φ^{ERG}R*Egm cum HI; + te cett. cum ¶, cf.

<noli CAOT | <scito O | 16. <inveni sunt CAOT | <et (2°) CAOT | <quoniam CAOT | 17. <(et
 non CAOT | <a CAOT | 18. <quare CAOT | «renuit curari?» sic punctant ier. et hebr. Iac. |
 <facta est CAOT | 19. <propter CAOT | <si (1°) CAOT | <et (1°) O | <et (2°) CAOT | <quasi
 O | <convertentur CAOT | <et (3°) O | 20. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <quia CAOT.

te et eruam dicit Dominus
²¹ et liberabo te de manu pessimorum et redimam te de manu fortium

XVI. ¹ et factum est verbum Domini ad me dicens

² non accipies uxorem et non erunt tibi filii et filiae in loco isto

³ quia haec dicit Dominus super filios et filias qui generantur in loco isto

et super matres eorum quae genuerunt eos

et super patres eorum de quorum stirpe sunt nati in terra hac

⁴ mortibus aegrotationum morientur

non plangentur et non sepelientur in sterquilinum super faciem terrae erunt

et gladio et fame consumentur et erit cadaver eorum in escam volatilibus caeli et bestiis terrae

⁵ haec enim dicit Dominus ne ingrediaris domum convivii neque vadas ad plangendum neque consoleris eos

quia abstuli pacem meam a populo isto dicit Dominus misericordiam et miserationes

Deest Γ^A; adsunt Cant Moz (410 411 419, usque ad v. 21).

1, 8. ¶ ier. et anti. non habent « te » *Iac.* | dicet U.

XVI. 2. accipias XR*.

3. quia — filios et] *in ras. lat. spat.* Ψ^{D2} | dicet U | filius U | filias] *cum HI; praem.* super Σ^TΔ^LΘΨ^{D2} *cum* Θ⁶ | qui] Δ^{M*} *cum HI; qu(e)* Δ^{M2}Ω^S; *praem.* et super U | gerantur S*; genueruntur U*; genuerantur U² | sto S* | super (2°) *om.* E | matris U | quae — patres eorum *om.* Θ^{H*}, *per homoeotel.* | quae] *cum HI; qui* Σ^TΔ^LΦ^{G*}U *cum HI (codd. VP M*A*)* | generabunt Σ^{T*}; generaberunt Σ^{T2} | patris U | de quorum stirpe(e)] *in ras.* Φ^{E2}; quorum stirpe Δ^{M*}; de quorum de stirpe O* | in terra] inter U | hac] *cum HI; ha*** R*.

4. egrotantium E* | moriuntur U | non plangentur *om.* Δ^{M*}; *praem.* et Ω^S.

¶ ier. hebr. et anti. non premittunt « et » *Iac.* | plangitur E; plagentur U | et (1°)] *cum HI et* Θ⁶; *om.* A | super] *praem.* et Π^L | ~ super faciem terre erunt in sterq. Ω^{S*} | erit cadauer] R* *cum* Θ⁶; erit ca(d)a-(u)era Δ^LO*E*S*, *cf.* Θ^{OL}; erunt cadauera ΦR²E²S²Ω^S *cum HI.* ¶ hebr. et anti. « et erit cadauer » *Hug.* anti. et ier. « et erunt cadauera » *Guill.* hebr. mod. et glo. « et erit cadauer » ier. et anti. plures « et erunt cadauera » *Iac.* | escas Π^LTU; esca X | uolatibus Θ^A.

5. dicet U | ne ingredieris Δ^L*S | conuiuii] Φ^{E*}; conuiui Δ^LΦ^{E2}E | ad planctum Π^L | eos *om.* Θ^{H*} | quia — miserationes *om.* E* | quiabstu(l)i Φ^{E*}U | abstulis Φ^{P*} | dicet U | misericordiam] *praem.* et Ω^M *cum* Θ^L | miserationis U.

21. <et (1°) CAOT | <et (2°) C.

XVI. 1. ¶ et XVI. Ω^{SJ}; XXIII. X; XXXVIII. Φ^E; LXIII. Ω^M; LXIII. A; LXXV. Λ^LΦ^{PRS}; *Div. sine num.* CΣ^TΔΠ^LΘΦ^{RG}Θ^{AG}T | 2. <non (1°) CAOT | 3. <quia CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | 4. <mortibus CAOT | <non (1°) CAOT | <in (1°) CO | <et (2°) CAOT | <et (4°) CAOT | 5. ¶ haec *Div. sine num.* OE; <haec CAT | <ne CAOT | <neque (1°) C | <quia CAOT | <misericiordiam CAOT.

⁶ et morientur grandes et parvi in
terra ista
non sepelientur neque plangen-
tur
et non se incident neque calvi-
tium fiet pro eis
⁷ et non frangent inter eos lugenti
panem ad consolandum super
mortuo
et non dabunt eis potum calicis
ad consolandum super patre
suo et matre
⁸ et domum convivii non ingre-
dieris ut sedeas cum eis et
comedas et bibas
⁹ quia haec dicit Dominus exerci-
tuum Deus Israhel
ecce ego auferam de loco isto
in oculis vestris et in diebus

vestris
vocem gaudii et vocem laetitiae
vocem sponsi et vocem sponsae
¹⁰ et cum adnuntiaveris populo
huic omnia verba haec
et dixerint tibi quare locutus est
Dominus super nos omne ma-
lum grande istud
quae iniquitas nostra et quod
peccatum nostrum quod pec-
cavimus Domino Deo nostro
¹¹ dices ad eos
quia dereliquerunt patres vestri
me ait Dominus et abierunt
post deos alienos
et servierunt eis et adoraverunt
eos
et me dereliquerunt et legem
meam non custodierunt

Deest Γ^A; adest 251 (a v. 9).

6. moriuntur U | grandis S* | paruuli
ET; paruae U | neque] nec Σ^T | plang. +
et non sepelientur neque plangentur O |
incident S | fiat S.

7. frangentur Δ^L | eos] in ras. Φ^{P2} |
ad] et S* | consulandum (utroq. l.) E | con-
sulendum (1°) T | mortuo] Δ^{M*} cum HI; mor-
tuum XΣ^TΔ^{M2}Π^LOTUΨ^D | ei Δ^L | patre suo
et] patres uel T*; patre suo uel T². ¶ et T³ |
patri U; matre Φ^{E*}.

8. conuiui Δ^LΦ^{EP}E*S | ne Σ^T | ingre-
dieris] cum HI; ingrediariis agrelyst.

9. dicit — israhel] in ras. Φ^{P2} | dicit U |
dominus] cum HI et ¶; om. Φ^{G*}; + deus
Θ^{H*} | ego om. Θ^H | uestris (2°) om. Φ^E |
uocem (1°)] uoce Π^L | uocem (3°)] praem.

et Ω cum Θ⁴¹⁰. ¶ hebr. ier. et anti. « leticie
et uocem » (sic) Iac.

10. adnuntiaberis XΣ^TΔ^LΘ^{HAM} | di-
xerunt R*Ω^{J*}a | super nos om. Δ^{M*} | omnem
Θ^GUΨ^D cum HI (cod. M*P*) | iniquitates
nostras U* | nostre Δ^M | et (3°)] cum HI et
251; aut ΦΩ^{MSJ*}g. ¶ hebr. et ier. « et quod »
Iac. | peccabimus XΣ^TΔ^{ΘG} | domino] cum
HI, 251 et ¶; om. S cum Θ²⁶.

11. ad] ac U* | quia] quare Ω^S | pa-
tris uestri me U; me patres uestri Δ^{LM*}3AΩ^{MJ}
agrelvst cum HI (cod. P), 251 et ¶; me patres
uestri me Δ^{M2} | ait dom.] ** Θ^H | et (1°)]
cum HI et ¶; om. TU | deus alienus U | et
(2°) om. Φ^E | non om. C*.

6. <et (1°) CAOT | <non (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | 7. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT |
8. <et (1°) CAOT | 9. ¶ quia LXIII. Ω^M; Div. sine num. Φ^{RG}; <quia CAOT | ¶ ecce Div. sine
num. OT; <ecce CA | <vocem (1°) CAOT | <vocem (3°) CAOT | 10. <et (1°) CAOT | <et (2°)
CAOT | <quae CAOT | 11. <dices CAO | <quia CAOT | <et (1°) A | <et (2°) CAOT | <et
(4°) CAOT.

- ¹² sed et vos peius operati estis
quam patres vestri
ecce enim ambulat unusquisque
post prauitatem cordis sui mali
ut me non audiat
¹³ et eiciam vos de terra hac in ter-
ram quam ignoratis vos et pa-
tres vestri
et seruietis ibi dis alienis die ac
nocte qui non dabunt vobis
requiem
¹⁴ propterea ecce dies veniunt dicit
Dominus
et non dicetur ultra vivit Domi-
nus qui eduxit filios Israhel
de terra Aegypti
¹⁵ sed vivit Dominus qui eduxit
filios Israhel de terra aquilonis

- et de universis terris ad quas
eieci eos
et reducam eos in terram suam
quam dedi patribus eorum
¹⁶ ecce ego mittam piscatores mul-
tos dicit Dominus et pesca-
buntur eos
et post haec mittam eis multos
venatores
et venabuntur eos de omni mon-
te et de omni colle et de ca-
vernīs petrarum
¹⁷ quia oculi mei super omnes vias
eorum
non sunt absconditae a facie
mea
et non fuit occulta iniquitas eo-
rum ab oculis meis

Deest Γ^A; adest 251 (usque ad v. 15).

12. et] cum HI (2/3) et 251; om. Δ^LTU |
~ estis operati O | patris U | ambulat] cum
HI et 251; amb(u)lant S*U; ambulabunt R* |
~ unusq. ambulat Ω | prauitate Π^L | male U |
~ non me Θ^{HAM}g cum 251 | audiant XR*.

13. et (1°)] Φ^{E*}(ut vid.) cum HI, 251 et
Θ^G; om. AΦ^{E2} | ieciam E* | uos (1°)] eos Ω^M
cum 251 | de terram U | in terra A*R* | patris
S*U cum 251 | seruietis S* | ac] hac CXΔ^LΦ^P |
qui] cum HI, 251 et Θ^G; quia CXΔ^LΠ^L; om. A.

14. pro ea S* | ueniunt] Φ^{P*} cum HI, 251
et Θ^G; uenient C*Π^LΦ^{P2}ae | dicit] dicit U |
dom. (1°) om. E* | et non — dominus om.
Σ^{T*} per homoeotel. | dicetur] cum HI, 251 et
Θ^G; dicentur T*; dicit Θ^{H*}; dicitur S*U. ¶
hebr. et anti. « dicetur » Hug., item Iac. | ui-
uet U | filius U | de terra — 15. filios
israhel om. Π^L per homoeotel.

15. sed — israhel om. Π^L | uiuet U | fi-
lius U | aquilonis] ad aquilones S* | uniuer-

sis] cunctis T; ***** U*. ¶ uniuersis T² | ad
aquas Ua | eieci] cum HI; ieci E*; eiecit R*
cum Θ^G; eicit U | eos (1°)] cum HI; illos a |
eos (2°)] Ω^{I2} (o in ras.) cum HI; uos Ψ^D | de-
dit Π^L.

16. ecce + enim Ω^M | mittem U;
mitto O, cf. Θ^G | multus U; om. S cum HI Ez |
dicet U | piscabunt OT* | eos] uos U | eis]
in eos S | multus U | uenatores] uen*** E* |
~ uenatores multos S cum HI Jr h, cf. supra
piscatores multos | et (3°)] R* cum HI; ut R²
cum HI Jr h; ut et R³ | uenabuntur] Θ^{G1} (a ex
e) cum HI; uenabunt T* | de (1°) om. Σ^T |
omne (utroq. l.) S* | monte] morte Ψ^{D*} | de
(2°) om. C.

17. oculus meus Δ^{L†}; + sunt r | non
(1°)] praem. et E | absconditae] cum HI;
abscondite XΣ^TΔRSUΨ^DΩa cum HI (cod.
L*); absconditi Φ^P | meae U | occultata
arelyst.

12. <sed CAOT | <ecce CAOT | 13. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | <qui O | 14. ¶ propterea
LXV. Ω^M; Div. sine num. OΘ^ARE; <propterea CAT | <et CAOT | 15. <sed CAOT | <et (1°) CA
OT | <et (2°) CAOT | 16. ¶ ecce LXV. A; LXXXVI. Δ^LΦ^PRS; Div. sine num. Δ^MΠ^LOΘ^H; <ec-
ce CT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | <et (5°) C | 17. <quia CAOT | <non (1°) CAOT |
<et CAOT.

18 et reddam primum duplices iniquitates et peccata eorum
quia contaminaverunt terram
meam in morticinis idolorum
suorum
et abominationibus suis impleverunt hereditatem meam
19 Domine fortitudo mea et robor meum
et refugium meum in die tribulationis
ad te gentes venient ab extremis
terrae et dicent
vere mendacium possiderunt patres nostri
vanitatem quae eis non profuit
20 numquid faciet sibi homo deos

et ipsi non sunt di
21 idcirco ecce ego ostendam eis
per vicem hanc
ostendam eis manum meam et
virtutem meam
et scient quia nomen mihi Dominus
XVII. 1 peccatum Iuda scriptum
est stilo ferreo in ungue adamantino
exaratum super latitudinem cordis eorum
et in cornibus ararum eorum
2 cum recordati fuerint filii eorum
ararum suarum
et lucorum lignorumque frondentium in montibus excelsis

Deest Γ^A; adest 57 (vv. 19–21).

18. reddam] reducam Λ^{L*} | iniquitatis U | quia] *praem.* et Θ^{M*} (*ut vid.*).

19. robor $\Gamma\Lambda^LRSU$ | meum (1^o) meos U | ad] at Φ^P | te + domine Ω^M | et dicent *om.* Ω^M | possiderunt] Φ^{B*RR*} cum HI (*codd. PA**), *PS-AU spe*; possederunt $\Lambda^LO*\Phi^{E2R2P}$ $\Theta R S U \Omega$ *edd. cum HI et 57* | patris R^*U cum 57 | nostri] uestri Ω^S | uanitate A^* | qui U | eis] cum HI et 57; eius Δ ; in eis Ω^S cum HI (Θ), *cf. PS-AU spe et HΘ* | fuit Δ^L*U .

20. faciet] cum HI, 57 et $H\Theta$; *praem.* non Ω^{SJ*} . ¶ ier. et anti. «numquid faciet» Iac.

21. idcirco ecce ego *om.* Δ^{M*} | ecce] cum HI, 57 et $H\Theta$; *om.* A cum HI (*cod. V*) | eis (1^o)] eos S^* | per — eis *om.* Δ^{M*} , *cf. Θ* | per] pro Ψ^D | manum m. et uirt. m.] uirtutem meam per manum meam Ω^S | et uirtutem meam *om.* Ω^M . ¶ «manum meam et uirtu-

tem meam» hebr. et anti. habent utrumque Guill., item Hug. et Iac. | et scient] scientque Θ^{H*AMG} | sciant S cum HI (*cod. A**) | ~ michi dom. nomen Ω^M .

XVII. 1. pecca(tum)] in ras. Φ^{E2} | ungue] unguine Ω^M | ~ in ung. adam. st. ferreo Σ^T | exaratum] *praem.* et Π^L | latitudinem] cum HI; altitudinem A | et *om.* Ω^M cum HI (*cod. V*) | cornibus] cordibus $\Pi^LO\Theta^{H*}$ Ψ^D cum HI (*cod. V**) | eorum (2^o)] suorum Θ^G , *cf. v. 2.*

2. cum] quam Δ^L | f. eor.] filiorum C Φ^{E1} (*ut vid.*) | arar.] erarum Ψ^D | suorum C* | lucorum] Δ^{M2} cum HI; luculorum $\Delta^{LM*}\Theta^G$; locorum $\Delta^{M3}\Pi^LRU$; *praem.* lignorum suorum Ω^{M*} , *cf. infra*; + suorum $\Omega_{agrelbst}$ cum $H\Theta^{OL}$. ¶ «et lucorum lignorumque» Guill., item Iac. | lignorumque *om.* X.

18. <et (1^o) CAOT | <quia CAOT | <et (3^o) CAOT | 19. ¶ domine XL. Φ^B ; LXVI. $A\Omega^M$; LXXVII. $\Lambda^L\Phi^PRS$; *Div. sine num.* $C\Delta^M\Pi^LO\Theta^{AG}$; <domine T | <et (2^o) CAT | <ad CAOT | <vere CAOT | <vanitatem CAO | 20. <numquid CAOT | 21. <idcirco CAOT | <ostendam (2^o) CAOT | <et (2^o) CAO.

XVII. 1. ¶ peccatum XXV. X; *Div. sine num.* $\Phi^{RG}\Omega^{SJ}$; <peccatum CAOT | <stilo O | <exaratum CAOT | <et CAOT | 2. <cum CAOT | <et CAOT.

³ sacrificantes in agro
fortitudinem tuam et omnes the-
sauros tuos in direptionem
dabo
excelsa tua propter peccata in
universis finibus tuis
⁴ et relinqueris sola ab hereditate
tua quam dedi tibi
et servire te faciam inimicis
tuis in terra quam ignoras
quoniam ignem succendistis in
furore meo usque in aeternum
ardebit
⁵ haec dicit Dominus maledictus

homo qui confidit in homine
et ponet carnem brachium suum
et a Domino recedit cor eius
⁶ erit enim quasi myrice in de-
serto
et non videbit cum venerit bo-
num
sed habitabit in siccitate in de-
serto
in terra salsuginis et inhabita-
bili
⁷ benedictus vir qui confidit in
Domino
et erit Dominus fiducia eius

Deest Γ^A; adsunt (a v. 5) Berg; (a v. 7) 57, 251, M-Bo, Cant Moz (410 411 419) Ben (pvkcnb).

3. sacrificantis U | in agro] cum HI et
ⲭⲉ; in agros CΣ^T; praem. in agros X | in
d(i)rep(t)ione O*U | peccata + tua CΣ^T
Π^LΩ^{SJ} cum ⲉ. ¶ « peccata in » Hug. | in om.
SΨ^D cum HI (cod. P). ¶ hebr. et anti. « in
uniuersis » Hug., item Iac.

4. relinqueris] S²; reliqueris S*³ | ab]
ad U | in terram quam Φ^GUΩ^M; in terra qua
XAE, utrumque per attractionem | quoniam]
quam Ψ^D | ignem] cum HI; igne A*U cum
HI (cod. V) | succendistis = XΔR*TS cum HI
et ⲭ; succidisti R*; succendisti cett., lectio
facilior. ¶ « succendistis » Hug. anti. « suc-
cendisti » (cod. succedisti) sequitur numerum
quo prius fiebat sermo, et collectivae loqui
singulariter idem est quod pluraliter; alii
« succendistis » Guill. ier. hebr. « succendisti »
(sic) al. « succendistis » Iac. (ex Guill.).

5. haec A* | dicet U | confidit] cum
HI, AU spe; confidet XΔRU cum HI (cod. P) |
in hominem R cum HI (codd. MVP) | ponet
(temp. praes.? cf. NEUE-WAGENER, III²,
243 sqq.) = CXΣ^TΔ^LΦ^{ER*GP*}RTS cum HI
(codd. APL*), AU spe (codd. MP*C*), Berg;

ponit cett. | carnem om. S* | et (2°)] Δ^{M*}
cum HI, AU spe, Berg et ⲭⲉ; ut Σ^TΔ^{M2} cum
M-M | ad domino U; a deo O | recedit] cum
HI, AU spe, Berg; recedet X cum HI (cod. P);
recedat Σ^T; recidet U.

6. quas R* | myrice] cum HI Jer Is;
miricem C; m(yri)cae (plur.?) Φ^{ERG}Ⲙ^{GR}
Sgrelust cum AU spe | et non uid. — in
deserto] bis scrips. U | uenerit] uiderit Ω^S |
habitauit Π^LO*E*U cum HI (cod. P*), AU
spe (cod. P*) | siccitate] cum HI, AU spe; ciui-
tate S*(ut vid.)U | in (3°)] et in E; et Ω^S |
~ deserto (in) siccitate AΩ^{M3} | in terram
O* | inhabitabili] E* cum HI (codd. plerique
2/2) et AU spe; ininhabitabili Φ^R cum HI (2/2);
in(h)abitabile Σ^TE² cum AU spe (cod. S),
Berg; inhabitabilis C.

7. uir] cum HI, AU spe; homo Ω^S cum
HI Is Za, cf. v. 5 | confidit] cum HI, AU spe,
57, 251, M-Bo, Berg, Cant Moz Ben; confidet
CΣ^{T*}ΔRU cum AU spe (cod. M) | domino]
O* cum HI, AU spe; dominum O² | fiduciam
Π^LUΨ^{D*} cum M-Bo, Cant Moz (411*), Ben
(cn).

3. <fortitudinem CAOT | <excelsa CAO | 4. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <quoniam CAOT |
5. ¶ haec LXVII. AΩ^M; LXXXVIII. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. CΔ^MΠ^LOΦ^{RG}; <haec T | <maledic-
tus CO | et (1°) CAOT | <et (2°) CAO | 6. <erit CAOT | <et (1°) AOT | <sed CAOT | <in
(4°) CAOT | 7. ¶ benedictus XXVI. X; LXXXVIII. A; LXXXVIII. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Σ^TΔ
Π^LOΘ^T; <benedictus C | <et CAOT.

⁸ et erit quasi lignum quod trans-
plantatur super aquas
quod ad humorem mittit radices
suas
et non timebit cum venerit aes-
tus
et erit folium eius viride
et in tempore siccitatis non erit
sollicitum
nec aliquando desinet facere
fructum
⁹ pravum est cor omnium et in-
scrutabile quis cognoscet illud
¹⁰ ego Dominus scrutans cor et
probans renes

qui do unicuique iuxta viam et
iuxta fructum adinventionum
suarum
¹¹ perdix fovit et non péperit
fecit divitias et non in iudi-
cio
in dimidio dierum suorum dere-
linquet eas et in novissimo
suo erit insipiens
¹² solium gloriae altitudinis a prin-
cipio
locus sanctificationis nostrae
¹³ expectatio Israhel Domine
omnes qui te derelinquunt con-
fundentur

Deest Γ^A; *adsunt* 57 251 *M-Bo* (om. v. 11) *Berg* (om. vv. 11 et 12) *Cant Moz* (410 411 v. 8; 419 vv. 8-9) *Ben* (p v k c n b v. 8).

8. quasi] Δ^{M*} cum HI; tāquam Δ^{M2} cum *Cant Moz* (410 411), *Ben* (pkcnb), cf. *Ps* 1, 3 | quod] Ω^{M2} (*rescr.*) | transplantatur] cum AU spe; transplatatum est U cum HI, cf. *Cant Ben* (pkcnb) | quod (2°) — suas et om. E* | mittit] cum HI, AU spe; mitti T†; mittet U cum AU spe (*cod. S*) | suos R* | sollicitum] cum HI (*codd. AP2*), AU spe, 57, 251, *M-Bo*, *Berg*, *Cant Ben*; sollicitus XΔ^LR* cum HI, *Cant Moz* (410 411), *mutatione cogitata* | desinet] cum HI, AU spe; desinit T*S cum HI (*codd. PA2*), *Cant Moz* (410), *Ben* (k).

9. paruum Δ^LΩJ* (*ut vid.*). ¶ «paruum (*sic*) est cor hominis» hebr. et ier. «paruum (*sic*) est cor omnium» *Hug.* hebr. et anti. «prauum est cor omnium» *Guill.*, *item Iac.* | omnium] O* cum HI, 57, 251, *M-Bo*, cf. ¶; ominum Δ^{M†}O2; hominum XΔ^{M1} cum HI (*codd. VPM2*); hominis CΣ^TΔ^LΦΨ^DΩaelst† (1592) cum HI *Am* (ed.), *Berg*, cf. ¶ | inscrutabili X | cognoscet] cum HI, *CT te*, 251,

Berg; cogn(o)scit XTSU cum HI (*codd. PL**), *CT te* (*cod. M*), 57, *M-Bo*.

10. cor] cum HI et ¶; corda TΩ^S cum PS-AU spe, ORA vis et ¶, cf. *Ps* 7, 10 etc.; renes E* (*ut vid.*). ¶ ier. anti. et hebr. «cor» *Iac.* | renis U; cor E* | uiam + suam CΣ^T Θ^{H2}Ψ^DΩ^SJagrelust cum HI (*cod. V*) et ¶.

11. fouitque Ψ^D cum 57 (fouecque) | et (1°) = CXTSU cum 57 et ¶; qui Ψ^D; quod Ω^S; quae Φ^{E2} (*in ras.*) et cett. cum HI, 251 et ¶, *forsitan recte* | iudicia (*ut vid.*) + *ras.* 20 *litt. S**; iudicias S2 | dimidio] cum HI; dimedio Φ^{ERG}RE*; medio ΔΘ^GUΩ^{M2}. ¶ dimidio Θ^G | derelinquet] cum HI (*codd. MA2*); ac relinquet Ψ^D, cf. HI, 57; derelinquid SU; dereliquid X | et (3°) om. Ω^M | in (3°) om. U | suo om. Δ^LO*.

12. gloria U.

13. dominus Ψ^{D*} cum *M-Bo* | te om. S* | derelinquunt] dereliquerunt Ω^S cum 180; delinquent S* | confundantur S cum HI *Jr h*

8. <et (1°) CAO | <quod (2°) CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | <et (4°) CAOT | <nec CAO | 9. <pravum CAOT | 10. <ego CAOT | <qui CAOT | 11. ¶ perdix XLI. Φ^E; LXVIII. A; LXXX. Δ^LΦ^{PRS}; *Div. sine num.* CII^LΦ^{RG}; <perdix OT | <fecit CAOT | <in (2°) CAOT | <et in O | 12. <solum CAOT | ¶ locus *Div. sine num.* II^L; <locus CAO | 13. ¶ expectatio LXX. A; LXXXI. S; <expectatio CO (*ut vid.*) | ¶ domine LXXXI. Φ^E; *Div. sine num.* T | ¶ omnes LXXXI. Δ^L; <omnes CAO (*ut vid.*).

- recedentes in terra scribentur
 quoniam dereliquerunt venam
 aquarum viventium Domi-
 num
 14 sana me Domine et sanabor
 saluum me fac et saluus ero
 quoniam laus mea tu es
 15 ecce ipsi dicunt ad me ubi est
 verbum Domini veniat
 16 et ego non sum turbatus te pas-
 torem sequens
 et diem hominis non desideravi
 tu scis
 quod egressum est de labiis meis
 rectum in conspectu tuo fuit
 17 non sis mihi tu formidini
 spes mea tu in die afflictionis
 18 confundantur qui persecuntur me
 et non confundar ego
 paveant illi et non paveam ego
 induc super eos diem afflictionis
 et duplici contritione contere
 eos
 19 haec dicit Dominus ad me
 vade et sta in porta filiorum po-
 puli
 per quam ingrediuntur reges Iu-
 da et egrediuntur et in cunc-
 tis portis Hierusalem
 20 et dices ad eos
 audite verbum Domini reges Iu-
 da et omnis Iudaea

Deest Γ^A; *adsunt* u (a v. 17, spes) 57 (*usque ad* v. 14) 251 (*usque ad* v. 18) *M-Bo* (*usque ad* v. 14) *Berg* (*usque ad* v. 18) *Cant Moz* (410 411 419, a v. 14 *usque ad* v. 18).

(2/2), *PS-AU spe Berg* | recedentes E*; + a te Π^LO²ΦOR²E²S²Ψ^DΩagrelubst cum *HI Ez, Berg, M-M* | quia E* | (dereliq)uerunt uen. aq.] *in ras. brev. spat.* Φ^{G2} | aquarum] ***** E* | uiuentium] bibentium Δ^M; gencium U*.

14. sanabor] sanabo U* | me (2°)] cum *HI et* ~~Θ~~; om. RU | saluus] saluos U | quoniam — tu es om. C | mea + et uirtus mea X cum *Cant Moz* (410 411 419) et *ANT-M* | ~ es tu g.

16. et (1°) om. U cum *HI* | non om. Ω^{M*} | et (2°) om. Φ^{E2} | hominis om. T* | desiderauit* Φ^{E*} (*ut vid.*); desiderauit U; desiderauit* R*; concupibi X cum *HI* *fr h* (concupiui), *HIL Ps, ORA vis, Cant Moz* (410 411) | quod — fuit om. Π^L | fuit om. S*.

17. sis] Λ^{L2} (*alt. s corr.*) | tu om. CΣ^T Δ^LE* cum 251, *Cant Moz* (410 411 419) et ~~Θ~~, *forsitan recte; lectionem tamen difficiliorem elegimus cum HI* | ~ tu mihi Ω^Mrelubst | formidini] cum *HI*; formidinis Σ^TΔ^LΦRT*

SUΨ^D cum *HI* (*codd. PM*A**), *Berg, Cant Moz* (410 411); formido A; fortitudini Ω^{S*} | tu (2°) + domine Ω^S | afflictionis + meae Ψ^D cum *Cant Moz* (410 411* 419).

18. ~ me pers. Σ^TE*Ωagrelubst cum *Berg, RES-R, ANT-M, Cant Moz* (411). ¶ «qui me persecuntur» al. «qui persecuntur me» *Iac.* | et (1°) om. E* | fundar T* | induc] cum *HI*; induces T*; indu(a)e AU | eos (1°)] illos Δ^M | et (3°) om. Φ^E | contritionis Δ^L.

19. dicet U | me + et U* | et (1°) om. X | ista U | in portas X; om. Δ^M | filiorum om. E* | populi + tui R^{2a} cum ~~Θ~~; + mei ε | per om. S* | ingrediantur Σ^{T*} | reges — egred.] *in ras.* Φ^{P2} | regis S*U | regrediuntur Σ^TR | ~ et (e)gred. reg(e)s iuda RTSU | et (3°)] cum ~~Θ~~; om. CXΔ^{LM*}ΘE²SUu cum *HI, forsitan recte.*

20. dicis u | regis R*S*U | et omnis iud. om. Δ^{M*} | omnes u | iuda grlubst cum *HI.*

<recedentes CAOT | ¶ quoniam LXXXI. R; <quoniam CAOT | 14. ¶ sana LXVIII. Ω^M; *Div. sine num.* CΣ^TΔ^LΦ^R; <sana AOT | <saluum O | <quoniam AO | 15. <ecce CAOT | <ubi O | 16. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <quod CAOT | 17. <non CAOT | <spes CAO | 18. <confundantur CAOT | <et (1°) A | <paveant CAOT | <induc CAOT | 19. ¶ haec XXVII. X; (XLII.) Φ^E; LXVIII. (Ω^M); *Div. sine num.* CΦ^{RGE}; <haec AOT | <vade CAO | <per CAOT | <et (3°) O | 20. <et (1°) CAOT | <audite CAO.

cunctique habitatores Hierusalem
qui ingredimini per portas istas
21 haec dicit Dominus
custodite animas vestras
et nolite portare pondera in die
sabbati nec inferatis per por-
tas Hierusalem
22 et nolite eicere onera de domibus
vestris in die sabbati et omne
opus non facietis
sanctificate diem sabbati sicuti
praecepi patribus vestris
23 et non audierunt nec inclinave-
runt aurem suam
sed induraverunt cervicem suam
ne audirent me et ne acciperent
disciplinam

24 et erit si audieritis me dicit Do-
minus
ut non inferatis onera per portas
civitatis huius in die sabbati
et si sanctificaveritis diem sab-
bati ne faciatis in ea omne
opus
25 ingredientur per portas civitatis
huius reges et principes seden-
tes super solium David
et ascendentes in curribus et
equis
ipsi et principes eorum
vir Iuda et habitatores Hierusa-
lem
et habitabitur civitas haec in
sempiternum

Deest Γ^A; *adsunt* k(a v. 24, sabbati)u.

¶ ier. «iuda» uel «iudea» *Iac.* | cuncti
quae R*; cuncti Φ^E | ingredimini] *cum HI*;
ingrediemini E*U; egredimini Ω^M | per]
cum HI et Θ⁶; *om.* XT*SΩ^M | istas] has Ψ^D
cum HI, cf. 7, 2 | ~ qui ingr. per portas
istas cunctique hab. hier. Λ^L.

21. dicet U | dom. + deus Ω^{MJ}*. ¶ ier.
hebr. et anti. «dominus» *Iac.* | uestras] t**s
T* | ~ pondera portare Ω^M | nec] hēc S*.

22. iecere E* | onora U | et (2°)] e
Φ^G* | omnem Π^L; omni U | facietis] S* *cum*
HI; faciatis X*(*ut vid.*)Δ^L; facietis S² | diem]
di(ε) Δ^LA* | sabbat* O* | sicuti = CA *cum*
HI; sicut *ceit. cum HI (codd. AVPL*)* | pr(a)e-
cipi R*ES*Uu.

23. nec inclin. *om.* Δ^M* | nec] *cum HI*;
et non TS²U; et ne S* | declinauerunt Ω^S |
sed] et E* | ne (1°)] nec Φ^E*E | audierunt
Θ^HE | ne (2°)] nec U; *om.* E* | acciperunt U;
accipere S*.

24. audieretis E; audierit Θ^G* | di-
cet U | ut non] et ne R; et non S*; ut T* |
feratis S* | onera] *in ras.* Ω^J* | in die — 25.
huius *om.* Δ^L* | in (1°) *om.* E*TU | diem
Σ^T | si (2°)] *cum HI*; ipsa Φ^E*; *om.* Δ^LM
Φ^E*SUΨ^D | sanctificaretis S* | ea] Δ^Lku
cum HI; eo Λ^LΦ^{ERG}*RETΨ^DΩ^{SJ}greibst |
omnem Π^L; omni U.

25. ingredientur — huius *om.* Δ^L* |
portam X | ciuitates U | reges] R² *cum HI*;
regis R*³S*U | sedentis U | dauid et ascen-
dentes super solium Dauid et ascendentes
in curribus et e(quis) U² *in ras. brev. spat.* |
ascendentibus Π^L | et (3°)] Δ^M* *cum HI*;
+ in XΔ^M2Φ^P | ~ eq. et cur. Π^L | uir =
AOΘ^A*MR*ku *cum HI* (1/2) et Θ⁶; uiri *ceit.*
cum HI (1/2) et Θ⁶. ¶ anti. «uiri» hebr. «uir»
Iac. | habitator A | et (6°) *om.* S* | habitatur
Λ^L*Π^LE; habitur U *cum HI (cod. P)* | haec
om. C | in (2°) *om.* U*.

<cunctique CAOT | 21. ¶ haec LXXI. A; LXXXII. Φ^{PRS}; *Div. sine num.* Π^LOΦ^{RG}Θ^A; <haec
CT | <custodite CAO | <et CAOT | <nec O | 22. <et (1°) CAOT | <sanctificate CAOT | 23. <et
(1°) CAOT | <sed CAOT | <ne (1°) AOT | 24. <et (1°) CAOT | <ut CAT | <et (2°) CAOT |
25. <ingredientur CAOT | <et (1°) CA | <et (2°) CAOT | <ipsi COT | <vir CAO | <et habi-
tabitur CAOT.

²⁶ et venient de civitate Iuda et de circuitu Hierusalem
et de terra Benjamin et de campibus et de montuosis et ab austro
portantes holocaustum et victimam et sacrificium et tus
et inferent oblationem in domum Domini
²⁷ si autem non audieritis me ut sanctificetis diem sabbati
et ne portetis onus et ne inferatis per portas Hierusalem in die sabbati
succendam ignem in portis eius et devorabit domos Hierusalem et non extinguetur

XVIII. ¹ verbum quod factum est ad Hieremiam a Domino dicens
² surge et descende in domum figuli et ibi audies verba mea
³ et descendi in domum figuli et ecce ipse faciebat opus super rotam
⁴ et dissipatum est vas quod ipse faciebat e luto manibus suis conversusque fecit illud vas alterum sicut placuerat in oculis eius ut faceret
⁵ et factum est verbum Domini ad me dicens
⁶ numquid sicut figulus iste non potero facere vobis domus

Deest Γ^A; adsunt k(v. 26, usque ad austro et a v. 2, surge)u τ^{68 69} (a v. 1).

26. ueniant S* | ciuitate] S*ku; ciuitatibus ΦTS²UΩagrelubst cum HI (2/2) et HΘ; ciuitates Δ | iuda et de circ. om. u | et de] in Φ^{ER*G}ΩM³ae. ¶ « de circuitu » Hug. « in circuitu » Guill. al. « in circuitu » Iac. | de (3°) om. Σ^T | (b)eniamin] in ras. Φ^{E2} | ab] de St | tus] ius O* | et (ult.)] cum HI et H; om. Ru, cf. Θ | oblationem om. Ω^M | domum] cum HI; domo Σ^T cum HI (cod. P).

27. non audieritis] in ras. ΩJ² | sanctificatis E* (ut vid.); sanctificaris O* | et (1°)] in ras. S²; om. Ru cum Θ | ne (1°)] nec T* | ne (2°)] cum HI et Θ; om. TSu, cf. H | in diem ΔΠ^L; die Σ^Tr | in portas Σ^T | deuorabit] Π^{L*} cum HI et HΘ; deuorauit Π^{L2}O Φ^ER*u cum HI (codd. PLM*) | domos] cum HI; domus Π^LΦ^{ERG}RETSUu cum HI (cod. P) | extinguetur] cum HI (2/2) et HΘ; extinguitur T* cum HI (codd. LM* 1/2); extin-

guentur AOΘ^{A*}.

XVIII. 1. uerbum + domini E* | a dom. om. E*.

2. surgent S* (ut vid.) | ascende R | domo X | et ibi — 3. figuli om. R*, per homoeotel. | uerba m.] uocem meam U.

3. et desc. — figuli om. R* | discende Φ^{E*} | et (2°) om. Θ^{H*} | ipsi U cum HI (cod. V) | *o*tam Δ^{M*}.

4. est om. U | ipse om. E | e l. man.] uelut omnibus Θ^{H*} | e] cum HI, M-M et Θ^L; ex E* (ut vid.); et U; a Ω^{M*}; om. R² | loto U | conuersus quae C; conuersus T*; conuersusque R* | illud om. Au | uas (2°)] praem. in X | placuerit Π^L | in om. R² | oculos S*.

6. sicut + facit Ω. ¶ ier. hebr. et anti. non interponunt « facit » Iac., item Hug. | uos Ok cum HIL Ps et τ⁶⁸ | ~ uobis facere AΨ^Darelubst | domus] E*; domos E² |

26. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | <portantes CAOT | <et inferent CAOT | 27. <si CAOT | <et (1°) CAOT | <succendam CAOT | <et (3°) CAO.

XVIII. 1. ¶ verbum XVIII. ΩJ²; XXVIII. X; XLIII. Φ^E; LXXII. A; LXXXIII. Λ^L Φ^P; Div. sine num. C(v. 1 ad mod. tituli) Σ^TΔOΦ^{RG}ΘETSU | 2. <surgit CAOT | <et (2°) CO | 3. <et (1°) CAOT | <et (2°) COT | 4. <et CAOT | <conuersusque CAOT | <sicut AO | 5. ¶ et LXX. (Ω^M); LXXXIII. RS; Div. sine num. Π^L; <et CAOT | 6. <numquid CAOT.

Israhel ait Dominus
 ecce sicut lutum in manu figuli
 sic vos in manu mea domus
 Israhel
 7 repente loquar adversum gen-
 tem et adversum regnum
 ut eradicem et destruam et dis-
 perdam illud
 8 si paenitentiam egerit gens illa a
 malo suo quod locutus sum
 adversum eam
 agam et ego paenitentiam super
 malo quod cogitavi ut face-
 rem ei
 9 et subito loquar de gente et regno
 ut aedificem et ut plantem illud

10 si fecerit malum in oculis meis
 ut non audiat vocem meam
 paenitentiam agam super bono
 quod locutus sum ut facerem ei
 11 nunc ergo dic viro Iudae et ha-
 bitatori Hierusalem dicens
 haec dicit Dominus
 ecce ego fingo fingo contra vos malum
 et cogito contra vos cogitationem
 revertatur unusquisque a via
 sua mala
 et dirigite vias vestras et studia
 vestra
 12 qui dixerunt desperavimus post
 cogitationes enim nostras ibi-
 mus

Deest Γ^A; *adsunt* k(v. 6, israhel (1°); et a v. 9, illud ad v. 11, vestras et) u(usque ad v. 9 illud)
 32 (v. 8) 251 (a v. 11, reuertatur) τ^{56 68 69 70} (usque ad v. 11; τ^{56 70} a v. 7).

lotum U | in manu (1°) cum HI et ~~Θ~~^Θ^{OL}; in
 manus Φ^{RGP*}Ω^{MJ*}; in manibus Φ^{Ea} | manu
 (2°) om. C | domus (2°) E*; domos E² |
 ~ domus isr. in m. mea α.

7. aduersum (1°) cum HI; aduersus
 CΣ^{T2}ES cum CAn co et τ^{56 68 70}; aduers Σ^{T*} |
 aduersum (2°) cum HI; aduersus CΣ^{TE}
 agre^lbst cum τ^{56 68 70} | ut] et ut S* | ~ illud
 et disp. Ω^M.

8. penitentia Π^L cum HI (cod. L*) |
 egerit] gerit A†; + et Φ^G | quod] praem.
 propter Π^LΘ^{H*}AM cum τ^{56 68 70} | lotus S* |
 aduersum] S* cum HI; aduersus Σ^TΔΠ^LΘ^P
 Θ^{AMGR*}ES²Ψ^DΩagre^lbst cum HI (codd.
 MAP), CAn co et τ | et ego] in ras. brev. spat. E² |
 malo] cum HI; malum XΠ^LΘ^{*}Φ^{P*} cum HI
 (cod. L*), CAn et τ^{56 70} (cf. v. 10 super bono
 quod); mala Φ^B | cogitavit Π^{L*}.

9. regna Φ^B; praem. de XΣ^TΔΘΩ
 rel^lbst cum HI (cod. M), τ et ~~Θ~~^Θ; praem. *T* |
 ut (2°) cum HI; om. CXΣ^TΔ^{L*}Φ^{RETU*}Ψ^D

Ωagre^lbst cum CAn co, τ^{68 69 70} et M-M.

10. si] praem. et A | fecerint R* | meis]
 tuis Δ^{L*} | ut (1°) et RU* | non] in ras. Φ^{P1} |
 audiant Θ^{H*}R* cum HI (codd. MVPL*A*);
 audiam Ω^M | agam] Σ^{T*}; agens Σ^{T2}; aga
 U*; ago U² | bono] O³ cum HI; bonum Π^L
 O²Φ^{PS} (cf. v. 8) cum HI (cod. L*), CAn co et τ;
 bon* O* | sum om. T* | ut facerem om. Ω^M.

11. ergo] cum HI; uero X | uiri U* |
 iuda CXΣ^TΔΠ^LΘ^GRETSUΨ^Dagre^lbst cum
 HI (codd. AV) et τ, forsitan recte, cf. 4, 3; 17,
 25, etc. | habitatori] Θ^{H*} cum HI; (h)abita-
 toribus CXΣ^TΔ^{L*}(ut vid.)Δ^LΠ^LΘ^{H2}AGRTSU
 rel^lbst cum HI (cod. P), τ^{68 69 70} et ~~Θ~~^Θ | haec
 — dominus om. E* | dicet U | fingam U;
 fringo Φ^{G*} | cogitacionum U; + et TU | stu-
 dias S*.

12. desperauimus] cum HI; d(e)spera-
 bimus XΣ^TΔ; disperamus S | post. ¶ ier.
 hebr. et anti. non habent « post » Iac. (er-
 ronee, cf. infra prauitatem) | cogitacionis U |

<ait O | ¶ ecce Div. sine num. O; <ecce CAT | <sic A²O | 7. ¶ repente Div. sine num. T; <repente
 CAO | <ut AOT | 8. ¶ si LXXIII. A; LXXXIII. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^L; <si COT |
 <agam CAOT | 9. <et (1°) CAOT | <ut (1°) AOT | 10. <si CAOT | <paenitentiam CAOT |
 11. ¶ nunc LXXI. (Ω^M); LXXIII. A; LXXXV. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^L; <nunc COT |
 ¶ haec Div. sine num. OT; <haec CA | <ecce CAOT | <et (2°) CAOT | <revertatur CAOT |
 <et (3°) CAOT | 12. <qui CAOT.

et unusquisque pravitatem cordis sui mali faciemus	per eas in itinere non trito
¹³ ideo haec dicit Dominus interrogate gentes quis audivit talia horribilia quae fecit nimis virgo Israhel	¹⁶ ut fieret terra eorum in desola- tionem et in sibilum sempi- ternum omnis qui praeterit per eam obstupescet et movebit caput suum
¹⁴ numquid deficiet de petra agri nix Libani aut evelli possunt aquae erum- pentes frigidae et defluen- tes	¹⁷ sicut ventus urens dispergam eos coram inimico dorsum et non faciem ostendam eis in die perditionis eorum
¹⁵ quia oblitus est mei populus meus frustra libantes et inpingentes in viis suis in semitis saeculi ut ambularent	¹⁸ et dixerunt venite et cogitemus contra Hieremiam cogitatio- nes non enim peribit lex a sacerdote

Deest Γ^A; adsunt k(a v. 15, inpingentes ad v. 18, hieremiam) 57 (a v. 13) 251.

enim om. Ω^s | et unusquisque om. S* | pra-
uitatem] *praem.* post Ω^{MS2J*}. ¶ *cf. Iac. supra* |
mala U.

13. ideo] idcirco E; *praem.* et Ω^M |
dicit U.

14. deficiat Θ^{H*}; defeci et A*; efficiet
X; fecit S* | de petra agri] *in ras.* Σ^{T2} | agni
R | ~ de petra agri def. Ω^{MS} | aut] ut
R* | auelli Ω^J *cum HI*; uelli TS* *cum* 251;
uelle U; tolli Δ^{LM*} (*ut vid.*) Θ^G. ¶ a. tolli Θ^M;
euelli Θ^G; « auelli » uel « euelli » *Iac.* | pos-
sunt] E*; possint E² | aquam E; atque Δ^L |
rumpentes X | frigida E | defluentis U.

15. qui R* | pop. meus om. E* | meus
om. Π^L | libantis U | inpingentis U; inpin-
guentes Φ^E | in uias suas S* | in (2^o)] *cum*
HI, *CAn co* 57, 251; et in Δ^L O² Θ^{H2AMG} Uare |
semitas SU | in itinere non trito om. O* | in
(3^o) om. O² Θ^{Mk} | non trito] contrito Ψ^D |
trito] recto Θ^G. ¶ a. recto Θ^{AM}; trito Θ^G.

16. ut] et R | fierent Θ^{H*}; fierit U;

figeret S* | desolationem] d*****tionem E*;
+ eorum Θ^{H*} | sempit.] Φ^{E*}; serpenum
Φ^{E2} (*fors. pro serpentum*) | omnes U; + enim
Ω. ¶ « omnis qui » *Hug.* hebr. ier. et anti.
non interponunt « enim » *Iac.* | praeterit]
Σ^{T*} E* *cum HI*, 57, 251 et *Θ*; pr(a)eter-
ierit Σ^{T2} Φ^{PE2} T* Ω^{2J} agrelbst *cum HI* (*codd.*
VMA), *cf.* 19, 8; praeteriret T². ¶ uel « pre-
terit » *Iac.* | obstupescet] *cum HI*; obstu-
p(e)scit ΔΦ^{PS*} U *cum HI* (*codd. PA**) et 57.

17. dispergam] *cum HI*; disperdam
OΨ^D Ω^{Sk}. ¶ « dispergam » *Hug.* « disper-
dam » *Guill.* ier. hebr. et anti. « dispergam »
Iac. | inimico] Θ^{H*2} *cum HI*, 57 et *Θ*; inimi-
cos CX¹ Δ^{M*} *cum* 251; inimicis Δ^{M2} Φ^P Θ^{H2}
RTSU Ψ^D a *cum HI* (*Θ*); inimicis suis X† |
in diem XΔ | perditionis] O¹ (*ult. i corr.*);
afflictionis E (*cf.* 17, 17-18).

18. et (2^o) om. Φ^P *cum HI* (*cod. V*),
177 et *Θ* | hieremiam] *praem.* iustum U *cum*
ANT-R | cogita(t)ionis S*U *cum* 57; cogi-

<et CAOT | 13. ¶ ideo XLIIII. Φ^E; *Div. sine num.* CΔ^M; <ideo AOT | <interrogate CAOT |
<quis CAO | 14. <numquid CAOT | <aut CAOT | 15. <quia CAOT | <frustra CAOT | <in (2^o)
CAO | <ut A | <in (3^o) CAO | 16. <ut CAOT | <omnis CAOT | 17. <sicut CAOT | <dorsum
CAOT | 18. ¶ et (1^o) LXXII. (Ω^M); LXXV. A; LXXXVI. Λ^L Φ^{PRS}; *Div. sine num.* CII^L; <et
(1^o) OT | <venite (1^o) CO | <non CAOT.

- neque consilium a sapiente
nec sermo a propheta
venite et percutiamus eum lin-
gua
et non adtendamus ad universos
sermone eius
19 adtende Domine ad me et audi
vocem adversariorum meorum
20 numquid redditur pro bono ma-
lum
quia foderunt foveam animae
meae
recordare quod steterim in con-
spectu tuo ut loquerer pro eis
bonum
et averterem indignationem tuam
ab eis
21 propterea da filios eorum in fa-
mem
et deduc eos in manus gladii
- fiant uxores eorum absque liberis
et viduae
et viri earum interficiantur morte
iuvenes eorum confodiantur gla-
dio in proelio
22 audiat clamor de domibus eo-
rum
adduces enim super eos latronem
repente
quia foderunt foveam ut cape-
rent me
et laqueos absconderunt pedibus
meis
23 tu autem Domine scis omne con-
silium eorum adversum me in
mortem
ne propitieris iniquitati eorum
et peccatum eorum a facie
tua non deleatur
fiant corruentes in conspectu tuo

Deest Γ^A; adsunt 32 (a v. 18, venite ad v. 20 et v. 23) 57 (usque ad v. 23) 251 (item)
Cant Moz (410 411 a v. 19 ad v. 23).

tationem Δ^{LM*} cum 177 | concilium A* (ut
vid.); consilio U | nec] neque CΣ^T | sermone
U* | eum] cum HI; cum Θ^{G*}; + in Π^LS cum
57, 251 et Θ^G | ~ lingua eum Σ^T | adten-
damus] ***endamus O* | uniuerso U |
eius] suos Ω^S.

19. et + non S* | uoces Π^L cum RES-R.
¶ « uocem aduersariorum » Guill. | eorum R*.

20. redditur] O* cum HI, 57, 251 et
RES-R; reddetur XΣ^TO³ETU cum 32 et Cant
Moz (410 411) | quod] quia Ω^{I*} | bona O
cum 177 | auertere A* cum 57 et 177; auerte-
rim Π^LO | tuam om. U*.

21. filius U | in (1°) om. O* | fame XII^L
(fame)Φ^{EGRT} cum HI (cod. P), 57, Cant Moz
(410); famam Ψ^D | educ Π^L | manus] R*

cum HI, 57, 251; manu CΣ^TΠ^LΘ^GR³ cum
Cant Moz (410 411) et 177; manum Δ | et
(2°) in ras. Φ^{P2} | et uiri — morte om. O* |
iuuenes] cum HI et Θ^G; iuuenis U; praem. et
A cum 177 et Θ.

22. audiat] audiantur R*; praem. et
R | de domus U | adduces] cum HI, 57, 251;
adducens A*; + eos Θ^{H*} | enim om. Ω^{MS}.
¶ ier. hebr. et anti. « enim » Iac. | super
eos] eos super ipsis Π^L | latrones Φ^P cum 177
et Θ | ~ rep. latr. Φ^{ERG} | qua S* | laqueus U.

23. tu autem] *** E* | omnem Π^L cum
57 | consilio U | aduersus E cum 32 et 57;
aduer T* | proicieris Ω^M | iniquitate U |
a — del.] in ras. long. spat. E³ | tuae U* |
~ non del. a fac. tua Δ^{LM*}Θ^G | corr.] con-

<neque CO | <(nec) CO | <venite (2°) CAOT | <et (4°) CAO | 19. ¶ adtende XXVIII. X;
Div. sine num. CΣ^TΔ^LΘ^{AG}; <adtende AOT | 20. <numquid CAOT | <quia CAOT | ¶ recor-
dare Div. sine num. T; <recordare CAO | <et CAOT | 21. <propterea CAOT | <et (1°) AOT |
<fiant CAOT | <et (3°) CAT | (iuvenes) CAOT | 22. <audiat CAOT | <adduces CAOT |
<quia CAOT | <et CAOT | 23. <tu CAOT | <ne CAOT | <et CO | <fiant CAOT.

in tempore furoris tui abutere
eis

XIX. ¹ haec dicit Dominus

vade et accipe lagunculam figuli
testeam

a senioribus populi et a seniori-
bus sacerdotum

² et egredere ad vallem filii Ennom
quae est iuxta introitum portae
fictilis

et praedicabis ibi verba quae
ego loquar ad te ³ et dices

audite verbum Domini reges
Iuda et habitatores Hierusa-
lem

haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel

ecce ego inducam afflictionem
super locum istum

ita ut omnis qui audierit illam
tinniant aures eius

⁴ eo quod dereliquerint me et alie-
num fecerint locum istum

et libaverint in eo dis alienis
quos nescierunt ipsi et patres
eorum et reges Iuda

et repleverunt locum istum san-
guine innocentium

⁵ et aedificaverunt excelsa Bahali
ad comburendos filios suos igni
in holocaustum Bahali

quae non praecepi nec locutus
sum nec ascenderunt in cor
meum

Deest Γ^A.

uertentis U | in (3°)] et in Ω^S | tui] *cum HI et*
Θ; *om. A* | abutere eis *om. Θ^{H*}* | abuerte Ω^M.

XIX. 1. dicet U | figuli] *** Φ^{E*} | teste
Φ^{P*}; testem a; testaceam r | a (1°)] de Ω^{MS};
et de Ω^I *cum HI et Θ*. ¶ ier. hebr. et anti.
«et de senioribus... et de senioribus» *Hug.*,
item Iac. | populi + et a senioribus populi
X | a (2°)] de Ω *cum HI*; *om. r*.

2. filiorum Ω^{MSJ*} (*ut vid.*) aē, *cf. Θ*.
¶ «filii ennō» *Hug.* | fictilis] R* *cum HI*;
fictili R² | ubi Φ^{E*} | loquar] *cum HI*, 177 *et*
Θ; loquor CΣ^TΠ^LΘ^{AM}ETSU age *cum HI*
(*codd. MVPA**) | ad te *om. T**.

3. dicis S | regis S*U | dicet U | ego
om. Θ^G | inducam] *cum HI*; induc Σ^{T*};
adducam Δ^{LM*}R | ut *om. U* | omnes U |
audierat S* | illam] *cum HI*; eam Σ^T; illum
R*Ψ^DΩ^S; *om. U*.

4. dereliquerint] *cum HI*; d(e)relique-
runt Φ^{R*}P*E*U*(-rent U²)Ω^Sr *cum* 177 | fe-

cerint] *cum HI*; fecerunt Δ^MΦ^{EP*}Θ^{H*}SU
Ω^{MSJ*}r, *cf. 177* | et (2°)] quia Ω^{SJ*} | libaue-
rint] *cum HI*; libauerunt Φ^{E*}P*E*SUΩ^{MS}agr
elbst *cum HI (cod. P)*, *cf. 177*. ¶ mod. et
anti. «et libauerint», glo. «quia libauerunt»
Iac. | eo] *cum HI*; eos X; eum U | dis] dies
U | patris ... regis U | istum *om. At* (*ut vid.*) |
sanguinem ΔΠ^LTU | innocentium] *cum HI*;
innocentum Π^LΩ^Magrelbst; innocentem Σ^{T*}
(*ut vid.*)Φ^{P*}.

5. ba(h)ali (1°) = Δ^{LM*}A²(*in ras.*)O*
Θ^{H2MG}Ψ^Dm *cum Θ^{cod.}*; baal r; ba(h)alim Θ^{H*}
cett. cum HI | ad comb. — bahali (2°) *om. A**
per homoeotel. | comburendos] *cum HI*; cumbu-
rendus U; co(m)burendum CΣ^TE | in (1°)]
et in X | holocaustum] *cum HI*; holocaus-
tis CΣ^T, *cf. Θ^{GL}, Aq. et Symm.* | ba(h)ali
(2°) = CΣ^TΔA²OΦ^{E*}3RΘ^{H2MG}m *cum Θ^{COL}*;
baal r; *om. a*; ba(h)alim Φ^{E2}Θ^{H*} *cett. cum*
HI | pr(a)ecipi E*T*U | accenderunt S*.

XIX. 1. ¶ haec XIX. Ω^{SJ}; XXX. X; XLV. Φ^E; LXXVI. A; LXXXVII. Δ^IΦ^{PRS}; *Div.*
sine num. CΣ^TΔ^MΠ^LOΦ^{RG}Θ^{AM}ET | ¶ vade LXXIII. (Ω^M); <vade CAOT | <a (1°) CAOT |
2. <et (1°) CAOT | <quae CAOT | <et (2°) CAOT | 3. <et (1°) T | <audite CAO | <et (2°)
O | ¶ haec *Div. sine num.* Φ^{RG}; <haec CAOT | <ecce CAOT | <ita CAOT | 4. <eo CAOT |
<et (2°) CAOT | <et repleverunt CAOT | 5. <et CAOT | <ad CA²OT | <quae CAOT.

⁶ propterea ecce dies veniunt dicit
Dominus
et non vocabitur locus iste am-
plius Thofeth et vallis filii
Ennom
sed vallis Occisionis
⁷ et dissipabo consilium Iudae et
Hierusalem in loco isto
et subvertam eos gladio in con-
spectu inimicorum suorum
et in manu quaerentium animas
eorum
et dabo cadavera eorum escam
volatilibus caeli et bestiis ter-
rae
⁸ et ponam civitatem hanc in stu-
porem et in sibilum
omnis qui praeterierit per eam

obstupescet et sibilabit super
universa plaga eius
⁹ et cibabo eos carnibus filiorum
suorum et carnibus filiarum
suorum
et unusquisque carnes amici sui
comedet in obsidione et in
angustia
in qua concludent eos inimici
eorum et qui quaerunt animas
eorum
¹⁰ et conteres lagunculam in oculis
virosum qui ibunt tecum
¹¹ et dices ad eos haec dicit Do-
minus exercituum
sic conteram populum istum et
civitatem istam sicut conteri-
tur vas figuli quod non potest

Deest Γ^A.

6. ecce om. E* | uenient Π^LΨ^Dae | dicet
UΩJ* | isti U | ~ ampl. loc. iste agrebust |
et (2°) om. E | uallis (1°) cum HI; ualles
Σ^TU cum HI (cod. L*); om. E* | filiorum
Ω^{SJ}* (ut vid.) | ualles (2°) U | occis.] inter-
fectionis Ψ^D, cf. 7 32.

7. iuda Σ^TΔΛ^LΦ^PΘEUagrebus | ani-
mas] R*³ cum HI; animam R², cf. infra 9, etc. |
cadaber X, cf. 16, 4 | (h)escas CXΣ^TΠ^LE
U(ex scas) a cum HI (codd. VP); praem. in T*.

8. hanc om. U | stuporem] Λ^{L3} (re in
ras.) | in (2°) cum HI et Θ^S; om. A | omnes
U | praeterierit] cum HI (codd. V²MA);
pr(ae)terit XΣ^TΔΛ^L*Π^LOΘR*S cum HI,
cf. 18, 6; praeterit E | obstup(e)scit U cum
HI (cod. P*) | sibilauit Σ^TΠ^LAORE* | su-
per] per Ψ^D | uniuersa plaga] Λ^L*Φ^R* cum
HI; uniuersam plagam OΘ^{H*AM}; uniuersas
plagas Λ^{L2}Π^LΦ^{R2}Θ^{H2}RΨ^DΩ^M cum HI (cod.

M); (h)omnes plagas CΣ^T, cf. 49, 17.

9. eos om. Δ^L, cf. Θ^S | carnibus filiorum
suorum et om. Π^LS, per homoeotel. | carni-
bus (2°) om. Ψ^D | suorum] suorum A | un-
usquisque T* | carnes] cum 177 et Θ^S; carnem
Σ^TΦ^{E*}aelbus cum HI; carnis S*U | amicis
Φ^{E*} | comedit Ψ^D | in (1°) praem. et Φ^{E*} (ut
vid.) S* | obsidi*one E | in (2°) om. Ω^{MSJ}*.
¶ hebr. et anti. « in angustia » ier. (sic) non
premittit « in » Iac. | concludet Π^Llū; inclu-
dent E | in. eorum] inimicorum Λ^L* | et
(5°) om. Σ^T | qui quaerunt] inqu(i)runt U |
animam C, cf. supra 7.

10. conteres] cum HI; conteras Θ^H;
conteris U* | uirosum + eorum Ψ^D.

11. dicit] dicet U* | sic cont.] si con-
teram Φ^GΘ^G; sconteram S* | istam] hanc
E* | sicuti C | conteretur XΔ^{LM}*S cum HI
(cod. M*) | poterit Δ^{LM}* (ut vid.) Θ^G cum 177 |

6. ¶ propterea XXXI. X; Div. sine num. O; <propterea CAT | <et (1°) CAOT | <et (2°) AO |
<sed COT | 7. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | <et (4°) CAOT | <et (5°) CAOT | 8. <et
(1°) CAOT | <omnis CAOT | <et (3°) COT | 9. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | <in (3°) CA
OT | <et (5°) O | 10. ¶ et LXXXVIII. Λ^LΦ^PS; Div. sine num. Π^L; <et CAOT | 11. ¶ et (1°)
LXXXVIII. R; <et (1°) CAOT | ¶ haec Div. sine num. Φ^{RG}; <haec CO | <sic CAOT | <sicut AOT.

ultra instaurari
et in Thofeth sepelientur eo
quod non sit alius locus ad
sepeliendum
¹² sic faciam loco huic ait Dominus
et habitatoribus eius
ut ponam civitatem istam sicut
Thofeth
¹³ et erunt domus Hierusalem et
domus regum Iuda sicut locus
Thofeth
inmundae omnes domus in qua-
rum domatibus sacrificaverunt
omni militiae caeli
et libaverunt libamina dis alienis
¹⁴ venit autem Hieremias de Tho-
feth quo miserat eum Domi-

nus ad prophetandum
et stetit in atrio domus Domini
et dixit ad omnem populum
¹⁵ haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
ecce ego inducam super civita-
tem hanc et super omnes
urbes eius universa mala quae
locutus sum adversum eam
quoniam induraverunt cervicem
suam ut non audirent sermo-
nes meos
XX. ¹ et audivit Phassur filius Em-
mer sacerdos qui constitutus
erat princeps in domo Domini
Hieremiam prophetantem ser-
mones istos

Deest Γ^A.

instaurare U^{ΨD}; restaurari Ω. ¶ mod. «resta-
urari» ier. et anti. «instaurari» hebr.
«medicinari» uel «sanari» Iac. | alius]
*alius Φ^E | ~ loc. alius S.

12. sic om. S* | ait dom. om. E* | ait]
dicit Ψ^DΩ^M, cf. 177 (dixit) | et] in S* | eius]
istis Ω^M | ~ et hab. eius ait dom. R | ut]
cum HI; et Λ^LΠ^LΦ^PU^grelst cum HI (codd.
AVP. ¶ anti. «ut ponam» ier. et hebr. «et
ponam» Iac.

13. et (1^o) — locus thopheth om. Π^L, per
homoeotel. | domos (1^o) Θ^G cum HI (cod. P);
+ isrl Ω^M. ¶ «ierlm» Iac. | regum iuda sic.
loc.] in ras. brev. spat. Φ^{P2} | iuda] praem. et
domus U | locus] praem. domus U* (cf.
supra) | immun* X* | domus (2^o) E* cum HI;
domos Θ^GE² cum HI (cod. P) | in q.] iniqua-
rum Ψ^D | docmatibus XΔ^L; dogmatibus Δ^M
cum HI (cod. P). ¶ hebr. et anti. «domati-
bus» Iac. | sacrificarunt CΣ^T cum 177; sacri-

fica****E* | mali(t)iae Φ^P*U | libauerunt]
liberauerunt Ω^M; om. Λ^L*; + et Λ^{L2} | liba-
mina] libaminibus X; om. O* | dis] dies U;
om. X.

14. autem om. Π^L cum HI (cod. V) |
hieremias] hyerusalem U† | ~ eum mis. E* |
atriis Θ^H* | domini] dei Θ^H.

15. dicet U | ego om. R | hanc] cum
HI; haec U; istam OΩ^{M*} cum 177 (cf. supra
v. 12) | urbes] S* cum HI; urbis U²; orbis
U*; habitatores S² | qui U | aduersum] cum
HI; aduersus Σ^TΔΠ^LΦ^PΘ^GE* (ut vid.) Ω^Mg
cum HI (cod. P) | ea U; eum S* | suam] meam
Ω^{M*} | ut non audierunt U; et non audie-
runt Ω^Ms. ¶ ier. anti. et hebr. «ut non
audirent» Iac.

XX. 1. ph. fil.] fas super filium S* |
sacerdos] T*; sacerdotes T² | erit Ψ^D | prin-
cipes Ψ^D* | domo] cum HI; domu Φ^R*G^E*;
domum U.

<et (3^o) CAOT | <eo CO | 12. <sic CAOT | <ut CAOT | 13. <et (1^o) CAOT | <inmundae
CAOT; ¶ ier. sic punctat <imunde; hebr. <sicut locus Iac. | <et (3^o) CAOT | 14. ¶ venit
LXXIII. (Ω^M); Div. sine num. CΔOΦ^{RG}Θ^AT; <venit A | et (1^o) CAOT | <et (2^o) O | 15. ¶
haec XLVI. Φ^E; <haec CAOT | <ecce CAOT | <universa AOT | <quoniam CAOT.

XX. 1. ¶ et XX. Ω^S; XXXII. X; LXXVII. A; Div. sine num. COT | <qui AT | <hiere-
miam AOT.

² et percussit Phassur Hieremiam
prophetam
et misit eum in nervum quod
erat in porta Benjamin supe-
riori in domo Domini
³ cumque inluxisset in crastinum
eduxit Phassur Hieremiam de
nervo
et dixit ad eum Hieremias
non Phassur vocavit Dominus
nomen tuum sed Pavorem un-
dique
⁴ quia haec dicit Dominus ecce
ego dabo te in pavorem
te et omnes amicos tuos
et corrue[n]t gladio inimicorum

suorum
et oculi tui videbunt
et omnem Iudam dabo in manu
regis Babylonis
et traducet eos in Babylonem
et percutiet eos gladio
⁵ et dabo universam substantiam
civitatis huius
et omnem laborem eius om-
nemque pretium
et cunctos thesauros regum Iuda
dabo in manu inimicorum
eorum
et diripient eos et tollent et du-
cent in Babylonem
⁶ tu autem Phassur et omnes ha-

Deest Γ^A.

2. prophetantem A, cf. v. 1 | in neruum] in eruum Π^LU | quid S* | in portam TU | superior] cum HI (codd. MAVPL*); superiore U; superioribus R; praem. in CXΣ^TΔ^L ARUm, forsitan cum archetypo | in (3°) om. Σ^T Π^L | domo] cum HI; domu Φ^{R*}G S*; domum Π^LU cum 177.

3. inluxisset Θ^H | in] i S*; om. ΔΘ^G | de] a S* | et dixit] dixit O*; dixitque O²Ψ^D | ad eum] adim Δ^L; om. E* | uocabit XΣ^TΔ | dom. nom. tuum] Δ^{M*}; te dominus Σ^T; ~ nomen tuum dom. Δ^{M2} | nomen — 4. domi- nus om. R^{*3}, per homoeotel. | ubique Δ^L.

4. quia — dominus om. R^{*3} | quia om. Ψ^D | dicet U* | te (1°) om. Φ^{E2}Ω^S. ¶ hebr. et anti. « dabo te » Hug. et Guill. | in (1°) om. T* | te (2°) S^{*3} cum HI (codd. A*VP); om. XΔΔ^LΦ^PΘ^{H2}R²ES²Ua cum HI, cf. 177 et Θ, lectio difficilior. ¶ hebr. et anti. « te et omnes » Hug., item Guill. ier. non habet « te » Iac. | omnis U* | amicos] U³ (o corr.) | corrue[n]t]

cum HI; conruet Δ^MΔ^LT; conruerunt U; + in X, cf. 177 (in gladium) | tuorum O* Ω^M | iudam] T*; iuda U; iudeam ET² | ma- nu] cum HI; manum rel(alt. m sublin. w) t; manibus C, cf. Θ | regi Δ | et traducet — 5. eius] in ras. brev. spat. Φ^{P2} | traducet] ***** E* | babylonem] U*; babylone Π^L O*; babilloniam U² | percuti O*.

5. et dabo — eius] in ras. brev. spat. Φ^{P2} | ciuitates U | et (2°) om. T* | (o)mnem- que = CXΔ^{M2}A*O*Φ^{R*}GΘ^HRE cum HI (cod. P); omneque S; et omne Ω^M; omneque Δ^{M*} cett. cum HI; cf. Prolegomena, p. xxvii | cunc- tus U*; iunctos S* | thesaurus U* | regum om. C | iuda dabo] iudabo T*; iuda R* cum HI (cod. A²); **** Φ^E | in manum A | diri- piant S* | et (5°) om. Φ^E | deducet ΦΘ^{H*}AM Ψ^DΩ; + eos Δ^LΩ cum Θ²Θ. ¶ anti. et ier. « et deducet in babilonem » Guill. hebr. et anti. interponunt « eos » Iac. | in om. T | babylone Π^L.

2. ¶ et (1°) LXXXXVIII. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^L; <et (1°) CAOT | <et (2°) CAT | <quod O | 3. ¶ cumque Div. sine num. OU; <cumque CAT | <eduxit CO | <et CAOT | <non CAOT | 4. <quia CAOT | <ecce CO | <te (2°) CAO | <et corr. CAOT | <et oculi CAO | <et omnem CAOT | <et traducet CAOT | <et perc. O | 5. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | <et (4°) CAO | <et (6°) CA | 6. ¶ tu (1°) Div. sine num. OT; <tu (1°) CA.

bitatores domus tuae ibitis in
captivitatem
et in Babylonem venies et ibi
morieis ibique sepelieris
tu et omnes amici tui quibus
prophetasti mendacium
7 seduxisti me Domine et seductus
sum
fortior me fuisti et invaluisti
factus sum in derisum tota die
omnes subsannant me
8 quia iam olim loquor vociferans
iniquitatem et vastitatem cla-
mito
et factus est mihi sermo Domini
in obprobrium et in derisum
tota die

9 et dixi non recordabor eius ne-
que loquar ultra in nomine
illius
et factus est in corde meo quasi
ignis exaestuans claususque in
ossibus meis
et defeci ferre non sustinens
10 audiui enim contumelias multo-
rum et terrorem in circuitu
persequimini et persequamur
eum
ab omnibus viris qui erant paci-
fici mei et custodientes latus
meum
si quo modo decipiatur et prae-
valeamus adversus eum
et consequamur ultionem ex eo

Deest Γ^A; adsunt 32 (a. v. 10) 251 (a. v. 7) Cant Moz (410 411 419 a. v. 7).

6. domus] E*; domos E²; domui Δ^L |
et (2°) om. Π^L§ | babylone A | uenies] ue-
niens Δ^{LM*}AU; praem. tu § | et (3°) om. Δ |
ibiquae Δ^{M*}; ibi Φ^E | omnes — quibus]
in ras. R².

7. seduxisti] S* cum HI, 251 et ¶
⊗; seduxit R*; sed duxisti S² | et (2°)
om. S* | factus] praem. et Ω^M cum ⊗^S | derisum
tota die] in ras. Φ^{E2} | derisum] R* cum HI et
251; derisu CXΣ^TΛ^{L*}Π^LΦ^PR² cum HI (cod. V)
et Cant Moz (410 411) | tota] ta A† | omnes]
praem. et R² cum HI (cod. V) | subsannant]
cum HI (3/2) et 251, cf. ¶; subsannabant CX
ΔΠ^LAΦ^{ER*}GRΩ^{MS}ae cum Cant Moz (411
419), lectio faciliior, ut vid.; subsannabunt E
cum 251; subsannauit Ψ^D. ¶ «subsannant»
Hug. ier. et hebr. «subsannant» Iac. | me
om. R*.

8. olim om. R* | loquar Π^LE cum Cant
Moz (419) | iniquitatem] equitatem Ψ^D |
uastitate Δ^{L*} (ut vid.); iustitiam Ψ^D | factu
O* | est] sum Ω^{M†} | ~ sermo dom. michi
Ω^J cum ¶ | in (2°) om. R | derisum] S* cum
HI et 251; derisu XΔ^LΠ^LS² cum Cant Moz
(410 411).

9. loquar] praem. usqua Ω^{M†} | illius]
cum HI; eius CΩ^{MS}, cf. supra (recordabor
eius) | factus est] O*; factum est O²⊗^{HAM}
cum 251 et AM Lc; + sermo domini Φ^P, cf.
v. 8 | e(s)tuans Δ^MΩ^{MS} | claususque in] in
ras. Ω^{I2}; clausus usque in S | ferre] cum HI
et 251; ferre* S; fere UΩ^M; ferro Π^L.

10. contum(e)lia Δ^LS* cum Cant Moz
(411²) | et errorem E cum 32 | persequimini E |
qui erant om. S* | custodientis latum U | si]
et si TU | aduersum Δ^LU cum HI | eam E*.

<et (2°) CAOT | <et (3°) C | <ibique C | <tu (2°) CAOT | 7. ¶ seduxisti XXXIII. X; XLVII.
Φ^E; LXXVIII. A; XC. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. CΣ^TΔΠ^LΦ^R⊗^A; <seduxisti OT | <fortior CA
OT | <factus sum CAOT | <omnes C | 8. <quia CAOT | <iniquitatem CAOT | ¶ et (2°) LXXV.
Ω^M; <et (2°) CAOT | 9. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | 10. ¶ audiui Div.
sine num. CT; <audiui AO | et (1°) C | <persequimini CAOT | <ab CAOT | <(si) CAO
T | <et (3°) CAOT.

11 Dominus autem mecum est quasi
bellator fortis
idcirco qui persecuntur me ca-
dent et infirmi erunt
confundentur vehementer
quia non intellexerunt obpro-
brium sempiternum quod
numquam delebitur
12 et tu Domine exercituum pro-
bator iusti qui vides renes et
cor
videam quaeso ultionem tuam
ex eis
tibi enim revelavi causam meam
13 cantate Domino laudate Domi-
num
quia liberavit animam pauperis

de manu malorum
14 maledicta dies in qua natus sum
dies in qua peperit me mater
mea non sit benedicta
15 maledictus vir qui adnuntiavit
patri meo dicens natus est tibi
puer masculus
et quasi gaudio laetificavit eum
16 sit homo ille ut sunt civitates
quas subvertit Dominus et non
paenituit eum
audiat clamorem mane et ulu-
latum in tempore meridiano
17 qui non me interfecit a vulva
ut fieret mihi mater mea sepul-
chrum
et vulva eius conceptus aeternus

Deest Γ^A; adsunt 32 (usque ad v. 13) 251 (item) τ^{56 70} (vv. 11-12) Cant Moz (410 411 419 usque ad v. 12).

11. est om. Δ^{M*} | quasi] tanquam gr |
fortis + et non timebo Π^L ex Is 12, 2 | ~
me perseq. Σ^T cum ANT-M (2/3) et Cant
Moz (410) | confundentur] cum HI, 32 et
251; confundantur CXΔ^LRETSU cum HI
(cod. P*), Cant Moz, τ; praem. et TU
Ω^{MSJ*}α cum 251. ¶ ier. anti. et hebr. non in-
terponunt «et» Iac. | numquam] non CΣ^T.

12. probatur S*U cum HI (codd. LP*) et
251 | iuste Δ^{L*}Φ^{P*} cum 251 et τ⁵⁶ | uides]
cum HI; uidis S*U; prouas Δ^L cum RES-R,
Cant Moz, τ⁷⁰, cf. 11, 20 | renis U | corda U
cum RES-R, 177 et 8, cf. 11, 20 | uideam] T*;
uideamus T²U | tuam] cum HI, 251 et 8;
om. O cum RES-R, M-A, ANT-M | reuelauit
Π^{L*} cum τ⁵⁶ | causam meam] cor meum
CΣ^T cum Cant Moz (411). ¶ cor meum Δ^L.

13. dominum] domino U*; deum Δ^L |
qui S* | liberauit] E* cum HI et 8; liberabit
XΣ^TΔΦ^{R*}GΘ^{GE}2.

14. die (1°) Π^L | qua (1°)] quo S* |
natus] Σ^{T2} (na sup. lin.); natis U* | dies (2°)]
cum HI et 8; om. Ω^M | me om. Φ^{P*}.

15. uir] homo Ω^M cum HI Pel | a(d)nun-
tiabit XΣ^TΔ; nunciauit 8 | tibi om. Ω^M |
masculus] paruulus Ψ^D | quasi] quas U* |
gaudeo S* | laet. eum] laetificab*****
Σ^{T*} | laetificauit] cum HI et 8; letificabit
XΔ; laetificat g.

16. sunt] sint Σ^T | ciuitatis U* | ~ ut
sunt ciui. ille Ω^{M*} | quas] U* cum HI; quasi
S*U² | p(o)enite(b)it CΣ^TR*, cf. Ps 109, 4 |
mane] praem. in Ω^{I*} cum 8.

17. qui] Δ^{L*} cum HI, 8 et Aq.; quia
CΣ^TΔ^{L2}Π^{L*}Sas cum 177, HI(8), 8 et
Symm. | me om. Θ^{M*} | ~ me non E | interfecit]
cum HI; interficit Σ^TΦ^{R*}G*P*ES; interficiet
U | ~ interf. me Ω^S | ut] et R* | fierit
TU; figeret S* | uulua (2°)] mater U | aeter-
nus] praem. et S*.

11. <dominus CAOT | <idcirco CAOT | <confundentur CAOT | <quia AOT | 12. <et (1°) CA
OT | <videam CAOT | <tibi CAOT | 13. ¶ cantate XXXIII. X; Div. sine num. ΔE; <cantate
CAOT | <quia CAO | 14. ¶ maledicta LXXVI. Ω^M; Div. sine num. TU; <maledicta CAO |
<dies (2°) CAOT | 15. <maledictus CAOT | <natus est CO | <et CAOT | 16. <sit CAOT | <et
(1°) A | <audiat CAOT | 17. <qui CAOT | <ut CAOT | <et CAOT.

¹⁸ quare de vulva egressus sum ut
viderem laborem et dolorem
et consumerentur in confusione
dies mei

XXI. ¹ verbum quod factum est
ad Hieremiam a Domino
quando misit ad eum rex Sede-
cias Phassur filium Melchiae
et Sofoniam filium Maasiae
sacerdotem dicens

² interroga pro nobis Dominum
quia Nabuchodonosor rex Ba-
bylonis proeliatur adversum
nos

si forte faciat Dominus nobiscum
secundum omnia mirabilia sua
et recedat a nobis

³ et dixit Hieremias ad eos sic

dicetis Sedeciae

⁴ haec dicit Dominus Deus Israhel
ecce ego convertam vasa belli
quae in manibus vestris sunt
et quibus vos pugnatis adversum
regem Babylonis
et Chaldaeos qui obsident vos
in circuitu murorum
et congregabo ea in medium ci-
vitatis huius

⁵ et debellabo ego vos in manu
extenta et brachio forti
et in furore et in indignatione et
in ira grandi

⁶ et percutiam habitatores civitatis
huius
homines et bestiae pestilentia
magna morientur

Deest Γ^A.

18. egr. sum] egressum Ω^I | et (2°)
om. S | confusionem A; dolore X.

XXI. 1. hieremiam + profetam E |
~ sed. rex O | melchiae] Δ^{M*} cum HI et 177;
mechie S*; (e)l(ch)i(ae) XΣ^TΔ^{M2}Λ^LΦ^{ERG}
S²Ω²α. ¶ « melchiae » Guill. | filium (2°)
om. Δ^{M*} | amasiae Ω^S | sacerdotes Φ^{P*}.

2. dominum] cum HI, 177 et Θ⁶; do-
mino U; deum S*Ω^{M†} | ~ rex bab. na-
buch. Φ^P | proheliatur U*; proheliabitur
U² | aduersus Δ | faciet U cum 177 | ~ nob.
dom. Ω^{SJ} | omnia om. U | et] cum HI; ut Σ^T |
recidat U.

3. hieremias om. E*Ψ^D | dicetis] S*;
dicitis S² | sedeciae] cum HI, cf. 177; +
regi iudae CΣ^TΔ^L; + regi iuda Δ^{M2}, cf. Θ⁶
et 1, 3 etc.

4. dicet U* | israhel om. Ω^{MSJ*}, cf. 177

et Θ⁶ | ecce om. Ω^{I*} | ego om. U | con-
uerto A cum 177; conmittam E | uasa R²
(alt. a in ras.) | qui U | uestri U* | pugnastis
Ψ^D | aduersus CΣ^TΔOΘ^{GE*}Ψ^DΩ^M | chal-
deus U | uos (2°) om. Φ^B | circuitum OU
Ψ^D | ea] Λ^{L*} cum HI et Θ⁶; eam Δ^{LM*}A*O*
S*, forsitan cum archet.; eos Λ^{L2}Ω^{MSJ*} (ut vid.)
cum HI(Θ⁶) et Θ^{OL}; om. Φ^{G*}. ¶ ier. « ea »
LXX « eas » Iac., item Hug. | medium] Φ^{P*}
cum Θ⁶; medio CΣ^TΛ^LΦ^{ERG2}TUΩ^{agrelhs}
tm cum HI | ciuitates U.

5. uos] eos S* | et (2°)] cum HI; + in
Δ^{LM*}Φ^{ERG}Θ^GΩ^{agrelhs} cum 177 et Θ⁶ | forte
U; forti* Θ^M | et (3°) om. U cum 177 et Θ⁶ | in
(3°) om. CXΣ^{T*}Π^LSg cum Θ⁶ | grande U.

6. ciuitates Θ^GU | ~ huius ciu. Ω^M |
hominis U. ¶ hebr. ier. et anti. « homines »
Iac. | pestilentiae (ut vid.) A†.

18. <quare CAOT | <et (2°) CAT.

XXI. 1. ¶ verbum XXI. Ω^{SJ}; XXXV. X; XLVIII. Φ^B; LXXVII. Ω^M; LXXVIII. A;
Div. sine num. CΣ^TΔOΦ^{RG}Θ^{ETSU}Ψ^D | <quando CAOT | <phassur AOT | 2. <interroga CAOT |
<quia CAO | <si CAOT | 3. ¶ et XCI. Φ^{PRS}; Div. sine num. Π^L; <et CAOT | <sic CO | 4. ¶
haec Div. sine num. Φ^B; <haec CAOT | <ecce CAOT | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <et
(3°) CAOT | 5. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | 6. <et (1°) CAOT | <homines CAOT.

7 et post haec ait Dominus dabo
Sedeciam regem Iuda et ser-
vos eius et populum eius et qui
derelicti sunt in civitate hac
a peste et gladio et fame
in manu Nabuchodonosor regis
Babylonis
et in manu inimicorum eorum
et in manu quaerentium ani-
mam eorum
et percutiet eos in ore gladii et
non movebitur neque parcat
nec miserebitur
8 et ad populum hunc dices haec
dicit Dominus
ecce ego do coram vobis viam
vitae et viam mortis
9 qui habitaverit in urbe hac mo-

rietur gladio et fame et peste
qui autem egressus fuerit et
transfugerit ad Chaldaeos qui
obsident vos
vivet et erit ei anima sua quasi
spolium
10 posui enim faciem meam super
civitatem hanc in malum et
non in bonum ait Dominus
in manu regis Babylonis dabitur
et exuret eam igni
11 et domui regis Iuda
audite verbum Domini
12 domus David haec dicit Dominus
iudicate mane iudicium et eruite
vi oppressum de manu ca-
lumniantis
ne forte egrediatur ut ignis indi-

Deest Γ^A.

7. hoc rel; hae Φ^{E*} | iudam U; om.
S | ~ hac ciuitate Sa | pestile Φ^{E†} | et (5°) |
cum HI et S; om. CRT cum H | in (2°) | in ras.
Θ^{H2} | et (post bab.) om. ΣTSU, cf. 177 et
S | meorum Ω^{S*}; eius O†. ¶ hebr. et anti.
«eorum» Hug., item Guill. et Iac. | et in ma-
nu (2°) om. X cum S | anima Δ^L | mouebitur |
flectetur Ωgrelbst cum HI. ¶ anti. iuxta hebr.
«et non mouebitur» Guill., item Iac. | nec |
cum HI; neque CXΔ^{LM*}Θ^{HAM}R*E²Ω; et
nec TU; om. E*.

8. dicit] dicet U | dominus + deus Ω.
¶ hebr. et anti. non addunt «deus» Guill. |
ego om. E* cum 177 et S³ | uiam (1°) | uitam E†.

9. orbe U | morietur] praem. morte E;
+ et E* (ut vid.) | et (1°) om. g | pestem U |
qui (2°) | quia R | *egressus T | fuerit et
transf.] fuerit Π^L cum HI (codd. MV); fugerit

Φ^E | transfugeret U | ad] in ras. Φ^{P2} | chal-
deus U | uos] eos Ω^M | uiuit S | ei om. SU,
cf. 177 et S.

10. posuit t (ed. 1598) | in (2°) om. X |
in manu — 13. ait dominus om. X, per ho-
moetel. | et (2°) om. U | exuret] Φ^{E*}; exiret
Φ^{E2} (ut vid.).

11. tot. vers. om. X | domui] Θ^{M*} cum
HI et H; domus AΦ^P*ET²S cum 177 et S;
domum ΔΠ^LO²Φ^{ERG}P²Θ^{M2}RT*³Ω^{SJ}*a; domu
Ψ^P; domos CΣT; domu* O*. ¶ domus T;
hebr. et anti. «domui» Hug., item Guill. et
Iac. | iuda] cum HI; iudam Φ^G; iuda* Φ^R;
om. Δ^L | aud. u. dom.] in ras. T^L.

12. tot. vers. om. X | dicet U | uane
Ω^M | et eruite ui] **** R* | ui] in ras.
Φ^{E2}; ut U; * Δ^{M*}; om. R* (ut vid.) E*S* cum
M-M | calomniantes U | ~ ignis ut Ω^M |

7. ¶ et (1°) Div. sine num. O; <et (1°) CAT | <dabo C | <et (3°) CA | <et (4°) O | <a CAO |
<in manu (1°) CAOT | <et in manu (1°) CAOT | <et in manu (2°) O | <et percutiet CAT |
<et non A | 8. ¶ et (1°) Div. sine num. O; <et (1°) CAT | ¶ haec Div. sine num. Φ^R; <haec C |
<ecce CAOT | 9. <qui (1°) CAOT | <qui (2°) CAOT | <vivet CAOT | 10. <posui CAOT |
<in manu CAOT | 11. ¶ et LXXX. A; XCII. S; <et GOT | ¶ audite XCII. Φ^PR; Div. sine
num. CΠ^LO; <audite AT | 12. <domus A cum H | ¶ haec XLVIII. Φ^E; LXXVIII. Ω^M; Div.
sine num. Φ^{RG}; <haec CO, lectio faciliior | <iudicate CAOT | <et (1°) C | <ne CAOT.

gnatio mea
et succendatur et non sit qui
extinguat
propter malitiam studiorum ves-
trorum
13 ecce ego ad te habitatricem vallis
solidae atque campestris ait
Dominus
qui dicitis quis percutiet nos
et quis ingreditur domos nos-
tras
14 et visitabo super vos iuxta fruc-
tum studiorum vestrorum dicit
Dominus
et succendam ignem in saltu
eius et devorabit omnia in
circuitu eius
XXII. 1 haec dicit Dominus
descende in domum regis Iuda

et loqueris ibi verbum hoc 2 et
dices
audi verbum Domini rex Iuda
qui sedes super solium David
tu et servi tui et populus tuus
qui ingredimini per portas
istas
3 haec dicit Dominus
facite iudicium et iustitiam
et liberate vi oppressum de manu
calumniatoris
et advenam et pupillum et vi-
duam nolite contristare
neque opprimatis inique
et sanguinem innocentem ne
effundatis in loco isto
4 si enim facientes feceritis verbum
istud
ingredientur per portas domus

Deest Γ^A; adest 32 (v. 3, lacunose).

sit] erit Δ^L cum PS-AU spe | propter] pre
Ω^M.

13. ecce — ait dominus om. X | ad
te om. Θ^{H*} | nos] uos Ω^M | quis (2°) cum HI
et Θ⁶; om. A | domus ΔΠ^LΦ^{ERG}Θ^{HGRE*}
SU^a cum HI (codd. TVA*) | uestras Ω^M.

14. nos Φ^{E*} | iuxta] Φ^{E2} (iu in ras.) |
nostrorum Ω^M | ~ stud. (ue)str. fr. Ω^{MJ} |
dicet U; ait Σ^T | ignem om. Ω^{S*} | saltu] cum
HI; saltus Ω^S; saltum XΔ^{LM*} cum 177 | et
deuor. — eius om. Φ^{E*} | et] qui S | deuora-
bit] cum HI et Θ⁶; deuorauit Λ^LAO*E*S*
cum HI (codd. VPM²A*).

XXII. 1. dicet U | dominus + deus
Ω^S | ~ hoc uerbum X.

2. audi] cum HI, 177 et Θ⁶; audite

Π^LΘ^{M*}T*UΨ^D | regis U | quia R* | sedes]
cum HI; sede Π^L; sedis AET*SU cum HI
(codd. PA*) | tu et] et tui S*; et tu S² | tuus]
tuos U | ingrediemini E*U | per] cum HI
et Θ⁶, cf. Θ⁶; om. CΘ^{H*}S.

3. dicet U | liberate ui] in ras. Φ^{E2};
liberauite U*; liberate U² | calumniatores U;
calumniantis C | adueniam Φ^{P*} | noli Ω^M |
contristare] Δ^{M*}S* cum HI et AU spe; con-
tristari XΣ^TΔ^{M2}Φ^{PS2}Ψ^DΩ^Sst†(ed. 1592) cum
HI (cod. R²), AU spe (cod. P²) | iniqui U;
iniquae CΠ^LR | et (6°) om. S* | ne] cum HI,
AU spe, PS-AU spe et Θ⁶; nec Ψ^D; non Π^L
cum 177; om. C | offendatis a.

4. facientis U | istum U | ingrediuntur
Π^L; ingrediemini S*; ingredienties Ψ^D |

<et (2°) CAOT | <propter CAO | 13. <ecce CAOT | <qui CAOT | <et CAO | 14. <et (1°) C
AOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) C.

XXII. 1. ¶ haec XXII. Ω^{SJ}; XXXVI. X; LXXIX. Ω^M; Div. sine num. CΔ^MΦ^R; <haec
AOT | <descende CAOT | <et CAOT | 2. ¶ audi Div. sine num. TU | <audi CAO | <tu CAOT |
3. ¶ haec XCIII. Φ^{PRS}; Div. sine num. Σ^TΠ^L; <haec CAOT | <facite CAO | <et (2°) CAOT |
<et (3°) CAOT | <neque CAOT | <et sanguinem CAT | 4. <si CAOT | <ingredientur CAOT.

huius reges
 sedentes de genere David super
 thronum eius
 et ascendentes currus et equos
 ipsi et servi et populus eorum
⁵ quod si non audieritis verba
 haec
 in memetipso iuravi dicit Do-
 minus
 quia in solitudinem erit domus
 haec
⁶ quia haec dicit Dominus super
 domum regis Iuda
 Galaad tu mihi caput Libani
 si non posuero te solitudinem

urbes inhabitabiles
⁷ et sanctificabo super te interfi-
 cientem
 virum et arma eius
 et succident electam cedrum
 tuam et praecipitabunt in
 ignem
⁸ et pertransibunt gentes multae
 per civitatem hanc
 et dicet unusquisque proximo
 suo
 quare fecit Dominus sic civitati
 huic grandi
⁹ et respondebunt eo quod dereli-
 querint pactum Domini Dei sui

Deest Γ^A.

domui U; om. S* cum M-M | regis S*Uag |
 sedentis U | genere] O¹ (g corr.) | thronus
 Φ^P | eius] cum Θ; dauid CΣ^T, cf. 177 et Θ |
 ascendentis U | curros XΣ^TΦ^E*S* cum HI
 (codd. MA*) | acquus U | et serui om. E* |
 serui] seru*** Θ^G; + eius Ω^M cum 177 et Θ
 Θ^{OL} | populi TU; populos S*.

5. uerbum hoc a | in meme(t)ipsum
 Φ^P*Θ^GS* cum HI | dicet U | quia om. S | in soli-
 tudinem] O* cum HI; in solitudine Σ^TΠ^L
 AO²Φ^RPRESU, cf. 177 (in deserto).

6. dicet U | super — 11. dicit domi-
 nus om. Θ^H*, per homoeotel. | domum] solium
 Ω^{MSJ}* (ut vid.). ¶ hebr. ier. et anti. «super
 domum» Iac., item Guill. et Hug. | regis om.
 C* | liban* Φ^E* | sic S* | te] ** S* | solitudi-
 nem] praem. in Ω^S cum HI, 177 et Θ, cf. v. 5. ¶
 hebr. et anti. non interponunt «in» Hug. ier.
 in orig. habet «in» Iac. | urbes] Λ^L* cum HI
 et Θ; (h)urbis CΣ^TΔ^{LM}*Λ^LΦ^{PSU} | inhabita-
 biles] Λ^L*Θ^HΦ^E* cum HI; in(h)abita(b)ilis C
 Σ^TΔ^{LM}*Λ^LΦ^{PE}²SU cum HI (cod. P); inha-
 biles Θ^H².

7. tot. vers. om. Θ^H* | interficientem]

praem. currum Ω^J* | succident] cum HI et
 Θ; succident CO*Φ^{ER}*E*(ut vid.)S*
 Ω^{MSJ}*, forsitan ex archetypo succedent; suc-
 cedente U. ¶ anti. «succident» Guill. hebr.
 ier. et anti «succident» Iac. | electam ce-
 drum tuam] cum Targum; electum cedrum
 tuam Δ^M*; electam cedrum tuum E; electas
 cedros tuas Ω^{agrelbst} cum HI et Θ, cf. 177
 (arbores) et Θ. ¶ «electam cedrum tuam»
 alii habent «electas cedros tuas» Guill. hebr.
 ier. et anti. «electas cedros tuas» alia littera
 «electam cedrum tuam» Iac. | in ignem 8. et
 pertransibunt om. S*.

8. tot. vers. om. Θ^H* | et pertransibunt
 om. S* | gentis U | dicit XII^L cum HI (codd.
 PT*M*); dicent TSU cum Θ; | quare]
 praem. o Θ^G (ex dittographia). ¶ al. o quare
 Θ^M | sic om. X | ~ sic fecit dom. a | ciui-
 tate S*U | grande Δ^L*U.

9. tot. v. om. Θ^H* | respondebunt] Θ^{AA}*;
 responderunt Δ^L*Θ^{AB} | dereliquerint] cum
 HI (codd. DO²A²); d(i)reli(n)querunt Δ^LE*
 SUΨ^DΩ^S, cf. 177 (reliquerunt); dereliquerit
 Π^L; reliquerint Ω^Ma cum HI | dei sui] sui

<sedentes CAOT | <et (1°) CAOT | <ipsi C | 5. <quod CAOT | <in (1°) CAOT | <quia CAOT |
 6. ¶ quia LXXXI. A; XCIII. Λ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^LOU; <quia CT | <galaad CAO |
 <si CAOT | 7. <et (1°) CAOT | <virum A, cf. Θ | <et (3°) CAOT | 8. <et (1°) CAOT | <et
 (2°) CAOT | <quare CAOT | 9. <et (1°) CAOT | <eo COT².

- et adoraverint deos alienos et
servierint eis
- ¹⁰ nolite flere mortuum neque lugeatis super eum
fletu plangite eum qui egreditur
quia non revertetur ultra nec
videbit terram nativitatis suae
- ¹¹ quia haec dicit Dominus ad
Sellum filium Iosiae regem
Iuda
qui regnavit pro Iosia patre suo
qui egressus est de loco isto non
revertetur huc amplius
- ¹² sed in loco ad quem transtuli
eum ibi morietur
et terram istam non videbit
amplius
- ¹³ vae qui aedificat domum suam
in iniustitia
et caenacula sua non in iudicio
amicum suum opprimet frustra
et mercedem eius non reddet ei
- ¹⁴ qui dicit aedificabo mihi domum
latam et caenacula spatiosa
qui aperit sibi fenestras et facit
laquearia cedrina pingitque sinopide
- ¹⁵ numquid regnabis quoniam confers te cedro
pater tuus numquid non comedit
et bibit
et fecit iudicium et iustitiam
tunc cum bene erat ei

Deest Γ^A.

ΔU cum HI (codd. TP*); om. C | adoraucrint] cum HI; adora(u)erunt XR*T*S*U Ψ^DΩ^{MSJ}* cum 177 et HI (cod. P) | deus alienus U | seruirent Δ^L; seruierunt SUΩ^{MSJ}*, cf. 177 (deseruierunt) | eis] illis Ωa.

10. tot. vers. om. Θ^{H*} | flectu U | egredietur Π^LU; + et Σ^T | quia] qui S | non] nec Φ^P*TSU | reuertitur T*S | natiuitates U.

11. quia haec dicit dominus om. Θ^{H*} | dicet U | iosiae U; iosue E*Ω^{M*} | regem] cum HI (2/2); regis Σ^TΔ^{LM*}Θ^GΩ^{MS}re cum Ω^L. ¶ ier. et anti. « regem » al. « regis » Iac. | regnabit XΣ^TΔ | iosiae S* | patri T*U | reuertetur] S* cum HI; reuertur T; reuertitur S² | hoc U.

12. sed] in ras. R¹ | in locum S.

13. aedificant R | in iniu.] non in

iusticia Ω^S, cf. 177 et PS-AU spe (non cum iustitia); iniustitia E*; in iniustitiam AΩ^M | in (2°) om. T cum HI (cod. T*) | opprimet] Φ^{R*}; o(b)pr(i)mit Σ^TΔ^{LM*}Φ^{R2}Θ^{HAM}TU cum HI; praem. non Δ^{LM*}; + non (ut vid.) Φ^{E*} | eius om. a | non (2°) om. S* | reddit] Φ^{R*} cum HI (codd. PA*) et M-M; reddit Σ^TΦ^{R2}Θ^{AM}U cum HI; reddidit ΔΘ^H | ei om. Φ^E.

14. dicit] Φ^{P2} (t resc.) | q. ap.] quia-peperit U* | pingetque OΦ^{E*}U; + ** cēnaculo Δ^{L*}; + sua cēnacula Δ^{L2}.

15. confers te] Δ^{L2}(ers corr.)R³ cum HI; conferes te Δ^{LM*}; fers te R²; conferte Θ^{H*}G; ***** R*; confestae U | tuos U | non om. Σ^{T*}E* cum M-M | comedet Θ^{G*}U | bibet U | ~ iust. et iud. Ψ^D | tunc] cum HI et ¶; tuam X; om. Φ^{E2} | erat] E* cum HI; erit Φ^{G*}Θ^{H*}E² | ei] et U*; ei et U².

<et ador. CAOT | 10. ¶ nolite LXXX. Ω^M; LXXXII. A; XCV. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. Π^LΦ^{RG}T; <nolite CO | <fletu CAOT; ¶ hebr. sic punctat: <fletu; al. <plangite Iac. | <quia CAOT | <nec O | 11. ¶ quia Div. sine num. COU; <quia AT | <qui (1°) CAOT | <qui (2°) CAOT | 12. <sed CAOT | <et CAOT | 13. ¶ vae L. (Φ^E); LXXXIII. A; XCVI. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. CΔ^LΠ^L; <vae OT | <et (1°) CAOT | <amicum CAOT | <et (2°) CAOT | 14. <qui (1°) CAOT | <qui (2°) CAOT | 15. <numquid (1°) CAOT | <pater CAOT | <et fecit AOT.

- 16 iudicavit causam pauperis et ege-
ni in bonum suum
numquid non ideo quia cognovit
me dicit Dominus
17 tui vero oculi et cor ad avaritiam
et ad sanguinem innocentem
fundendum
et ad calumniam et ad cursum
mali operis
18 propterea haec dicit Dominus
ad † Ioiachim † filium Iosiae
regem Iuda
non plangent eum vae frater
et vae frater non concrepa-
bunt ei
vae domine et vae inclyte
19 sepultura asini sepelietur putre-
factus et proiectus extra portas

- Hierusalem
20 ascende Libanum et clama et in
Basan da vocem tuam
et clama ad transeuntes quia
contriti sunt omnes amatores
tui
21 locutus sum ad te
in abundantia tua dixisti non
audiam
haec est via tua ab adolescentia
tua
quia non audisti vocem meam
22 omnes pastores tuos pascet ven-
tus
et amatores tui in captivitatem
ibunt
et tunc confunderis et erubescas
ab omni malitia tua

Deest Γ^A.

16. iudicabit XΣΤΔΘ^{GE} | pauperi R |
ideo] uideo Θ^{H*}R* | dicit U.

17. tui] cum Θ⁸; tu A* | uero] enim
R | cor. ad au.] cordauariciam U*; corda
ad auar. Δ^L | ad (2°) cum HI et Θ⁸; a U;
om. Δ^{LM*}A cum HI (codd. RP) et M-M | ad
(3°) om. U cum HI (cod. V) | cursum] consum-
mationem Ω^{MS}. ¶ hebr. et anti. « cursum »
Hug. uel « consummationem » Iac.

18. dicit U | ad] a S* | (io)a(chi)m codd.
et edd. cum archetypo | iosue E* | regis Δ^L cum
HI (cod. T) | iudam U | planget Θ^{H*}; + **
E | et uae frater om. U cum 177 et Θ⁸ | frater
(2°) = Δ^{LA} cum Θ⁸, cf. syriac.; fratres CXΣΤ
ΔΠ^LΟΦΘΡΕΤΥ^{PD}Ωm cum Θ^{CHRYST}; soror
Sagrel^{bst} cum HI et Θ⁸⁸ | non concrepabunt
eis Θ^{M2} (in ras. brev. spat.) | concrepabunt]
cum HI; crepabunt Σ^{T*}Δ^{L*}Λ^{L*}T*; concre-
mabunt U | eis Θ^{HAM2}R* | dominae Φ^P;

praem. domine R* | inclitae CΔ^LΦ^PΥ^{PD};
inclytē Θ^G; inclyti At.

19. sepelientur O* | proieci] protectus
U | portam R cum HI (codd. TMVP) et Θ⁸.

20. libanum] praem. in T²U cum Θ⁸,
cf. infra | et in basan — clama (2°) om. Σ^{T*}, per
homoeotel. | et (2°) om. Ω^S | uoce tua U |
omnes om. X cum 177.

21. locutus] praem. et Δ^{LM*}Θ^G cum
Θ⁸¹ | ad] a Ω^{S†} | te] me Φ^{E*} (ut vid.) | dixisti]
praem. et Est cum 177 et Θ⁸ | audiam] R* cum
HI; uadam R² | uia] uita Φ^{G*} cum HI (codd.
DV*); una S* | tua (1°) mea a | ab] ad Υ^{PD*} |
quia om. Φ^E cum 177 et Θ⁸.

22. tuos] tuis U | pascit UΩ^S | et (1°)
+ omnes E, ex v. 20 | in om. S* | tunc] nunc
U | confunderis] S* cum HI; confunderes S²;
confuderis Θ^{H*}; funderis R* | erubes R* |
ab] ad S* | tua + dixisti R².

16. iudicavit CAOT | <numquid CAOT | 17. <tui CAOT | <et (2°) AOT | <et (3°) CAOT |
18. ¶ propterea LXXXI. Ω^M; Div. sine num. Φ^{RGET}; <propterea CAO | <non (1°) CAOT |
<vae (1°) O | <et (1°) C | <vae (3°) CAOT | 19. <sepultura CAOT | <et COT | 20. ¶
ascende Div. sine num. CE; <ascende AOT | <et (2°) O | <et (3°) CAOT | <quia O | 21. <lo-
cutus sum CAOT | <in CAOT | <haec CAOT | <quia CAOT | 22. ¶ omnes LII. (ex LI) Φ^E;
<omnes CAOT | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT.

- ²³ quae sedes in Libano et nidificas
in cedris
quomodo congemuisti cum venissent tibi dolores quasi dolores parturientis
- ²⁴ vivo ego dicit Dominus
quia si fuerit Iechonias filius
Ioachim regis Iuda anulus
in manu dextera mea inde
avellam eum
- ²⁵ et dabo te in manu quaerentium animam tuam
et in manu quorum tu formidas faciem
et in manu Nabuchodonosor regis Babylonis
- et in manu Chaldaeorum
- ²⁶ et mittam te et matrem tuam
quae genuit te in terram alienam in qua nati non estis
ibique moriemini
- ²⁷ et in terram ad quam ipsi levant animam suam ut revertantur
illuc non revertentur
- ²⁸ numquid vas fictile atque contritum vir iste Iechonias
numquid vas absque omni voluptate
quare abiecti sunt ipse et semen eius
et proiecti in terram quam ignoraverunt

Deest Γ^A.

23. qui Σ^TΔ^LR | sedis AR*ETSU | c. uen.] co(n)uenissent Θ^G*S* | ti ibi Δ^M* | quasi dolores *om.* AO, *per homoeot.* | quasi cum HI; sicut X cum 177 | dolores (2°) cum HI; *om.* Π^LTSU cum 177, *cf.* S^{codd.} | parturientes S*.

24. dicet U | quia si] quasi Θ^H*S*U | filium Π^L | ioachim = A; (io)a(chi)m *cett.* | reges S* | manu] cum HI et H^{OL}; *om.* XII^L Φ^P*Θ^H*S | dextera mea] dextera tua Φ^E; dexteram U; *praem.* in Ψ^D | inde] de S* | auellam = CΣ^TΛ^L*RETS²UΩm cum HI (4/4); auellum S*; euellam *cett.* cum HI (*codd.* DVO²), *lectio tritior.* ¶ uel « euellam » Iac. | eam R.

25. te *om.* T*SU | quaerentium] *praem.* deorum Ψ^D | et (2°) e U | manu (2°) manum Φ^P* | quorum] querent Σ^T† (*ut vid.*); coram U* | formidabis Ω^M cum 177 | et (3°) *om.* U | manu (4°) manus A.

26. et (2°) *om.* Π^L | genuit] U² (nuit

rescr.) | in terra XII^L | aliena X | non estis] in ras. *brev. spat.* Φ^G²; non fuistis X.

27. et] in ras. Ω^J²; *om.* U, *cf.* HI, 177 et S | in] in ras. Ω^J²; ad Π^LO* | adj at S* (*ut vid.*); quam Φ^G; *om.* Δ^M* | ~ leuant ipsi Ψ^D | reuertantur] *praem.* ipsi Ω^{MSJ}* | illic X | non] cum HI, 177 et H^{OL}; *praem.* et Δ^{LM}* Λ^LΘ^{HG}Ω^{MJ}*re | reuertantur Ω^J*; reuertetur Φ^E.

28. fictili Φ^R*; ficti***ae Θ^H*; fictilae Θ^H²; inutile Π^L, *cf.* Bar 6, 15 | contritum] cum HI; confractum R, *cf.* Sir 21, 17 | iechonias] Ω^J*; chonias Ω^J² cum HI | num quis R* | absque] ab E | omni] Δ^M*; omne Δ^M²T* | uoluptate] cum HI et H; uolu(n)tate XSUΨ^DΩ^{MJ}*. ¶ ier. in orig. « uoluptate » hebr. « uoluntate » glo. « uoluntate » et « uoluptate » Iac. | ipsi Φ^PSU Ψ^DA cum HI (*cod. V*) | et (2°) *om.* Ω^M* | proiecti + sunt Ω^S | in terra CΣ^TS cum HI (*cod. P*) | ignorauerant U; ignouerunt S*.

23. <quae CAOT | <quomodo CAOT | 24. ¶ vivo LXXXII. (Ω^M); LXXXIII. A; XCVII. Λ^LΦ^{PRS}; *Div. sine num.* Π^LT; <vivo GO | <quia CAOT | 25. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | <et (4°) CAOT | 26. <et (1°) CAOT | <in (1°) AT | <ibique COT | 27. <et CAOT | 28. <numquid (1°) CAOT | <numquid (2°) CAOT | <quare CAOT | <et (2°) CAOT.

²⁹ terra terra terra audi sermonem
Domini

³⁰ haec dicit Dominus
scribe virum istum sterilem
virum qui in diebus suis non
prosperabitur
nec enim erit de semine eius vir
qui sedeat super solium David
et potestatem habeat ultra in
Iuda

XXIII. ¹ vae pastoribus qui dis-
perdunt et dilacerant gre-
gem pascuae meae dicit Do-
minus

² ideo haec dicit Dominus Deus
Israhel

ad pastores qui pascunt popu-
lum meum

vos dispersistis gregem meum
eiecistis eos et non visitastis
eos

ecce ego visitabo super vos ma-
litiā studiorum vestrorum ait
Dominus

³ et ego congregabo reliquias gre-
gis mei de omnibus terris ad
quas eiecero eos illuc

et convertam eos ad rura sua
et crescent et multiplicabun-
tur

⁴ et suscitabo super eos pastores
et pascent eos

Deest Γ^A; adest τ (τ⁷¹ vv. 1-2, τ^{56 69 70} a v. 2).

29. terra (*ter*) R³E* cum HI et ~~Θ~~^{OL}; bis AΦ^E*R^GR²E² cum HI Is, AM Lc, 177 et ~~Θ~~; semel R*. ¶ anti. non habent nisi bis « terra » ier. et hebr. habent ter Iac. | sermonem] cum HI; uerbum Σ^T* (ut vid.) cum HI ep, AM Lc, 177, ANT-M.

30. dicet U | scribe + tibi Ω^S | istum om. S; + et U | qui om. Φ^E | in d. s. om. E* | enim om. Δ^LM* | abeat Δ^M | ultra om. C | iuda] cum HI, AM Lc, 177; iudam R*; iudea O cum HI (cod. V), AM Lc (cod. B).

XXIII. 1. disperdunt] Δ^M* cum HI; disperdant R²; disperd* U*; dispergunt Δ^M2 Φ^{ERG}R*Ψ^DΩ^{MS}J* cum AU spe, cf. 177, ANT-R, M-M. ¶ anti. « dispergunt » Guill., item Hug. ier. et hebr. « disperdunt » anti. « dispergunt » Iac. | dilacerant] cum HI (codd. MA) et AU spe; lacerant XE* cum HI | meae] me S* | dicet U.

2. ideo — dominus om. Φ^E, per homoeo-

tel. | ideo] cum HI et AU spe; idcirco CΣ^T | dicet U | populum] praem. sibi et non A², cf. Ez 34, 8 | dispersistis Ω^S. ¶ ier. hebr. et anti. « dispersistis » Iac. | gregem] cum HI, AU spe; gregum Φ^E* (ut vid.); populum C Σ^T | meum (2°) meam Δ^M* | eiecistis] cum HI; eiecisti Π^LΘ^GΨ^D*; ***cistis Θ^A*; iecistis E*; iecisti R*; praem. et RΨ^DΩ^{MS}agrelbzc cum HI (cod. P), AU spe, PS-AU spe, 177, τ^{56 69 70} et ~~Θ~~^{OL}. ¶ ier. et anti. « meum eiecistis » Iac. | eos (1°) om. Σ^T cum τ⁷⁰ | uisitasti Π^L*Θ^G | eos (2°) om. Φ^E cum τ⁶⁹ | ait] cum HI; dicit Λ^LΦ^PTS cum M-M; dicet U.

3. et (1°) ecce R*, ex v. 2 | greges S*; regionis U | meis Π^L | quas] Φ^P2 (s in ras.) | eiecero] Δ^M* cum HI; iecero E*; eicero E²RΨ^D; eieceram Δ^M2Φ^P2 (in ras.) Ω^S cum τ. ¶ ier. et anti. « eiecero » hebr. « cieci » Iac. | eos] in ras. Φ^P2 | illuc et conu. eos om. S* | ad (2°) a S*.

29. ¶ terra (1°) Div. sine num. Φ^{RG}; <terra (1°) CAOT | <terra (3°) O | <audi C | 30. ¶ haec Div. sine num. Δ^M; <haec CAOT | <scribe CAO | <virum (2°) CAOT | <nec CAOT | <et CAOT.

XXIII. 1. ¶ vae XXIII. Ω^SJ; LII. (ex LI) Φ^E; LXXXV. A; XCVIII. Λ^LΦ^PS; Div. sine num. CΠ^LΦ^{RG}Θ^{OE}; <vae T | 2. ¶ ideo XCVIII. RT; <ideo CAO | <ad CAOT | <vos (1°) CAOT | <ecce CAOT | 3. <et (1°) CAOT | <de C | <et (2°) CAOT | <et (3°) CO | 4. <et (1°) CAOT.

- non formidabunt ultra et non
pavebunt
et nullus quaeretur ex numero
dicit Dominus
5 ecce dies veniunt ait Dominus
et suscitabo David germen
iustum
et regnabit rex et sapiens erit
et faciet iudicium et iustitiam
in terra
6 in diebus illius salvabitur Iuda
et Israhel habitabit confiden-
ter
et hoc est nomen quod voca-
bunt eum Dominus iustus nos-
ter
7 propter hoc ecce dies veniunt
dicit Dominus
et non dicent ultra vivit Domi-
nus qui eduxit filios Israhel
de terra Aegypti
8 sed vivit Dominus qui eduxit et
adduxit semen domus Israhel
de terra aquilonis
et de cunctis terris ad quas eie-
ceram eos illuc
et habitabunt in terra sua
9 AD PROPHETAS
contritum est cor meum in me-
dio mei
contremuerunt omnia ossa mea
factus sum quasi vir ebrius

Deest Γ^A; adsunt τ^{56 68 70} (usque ad v. 8) Cant Moz (410 411 a v. 9, contritum).

4. non (1°) ne R*; et non Δ^{M2r} cum PS-AU spe et Θ⁵ | quaeretur] cum HI et Θ⁵; qu(a)eritur TSU cum HI (cod. P); quereretur E; loqueretur a; praem. terrebitur R* | dicit U.

5. uenient Σ^TΛ^L cum HI (codd. O^{2D}*) et τ⁵⁶ | ait] dicit Σ^TΛ^LΠ^LΑΦ^{BP}Θ^GΩ^{SJ}agrelust cum HI, τ, 177, cf. 33,14; dies Ω^M | germ.] germiens U | regnabit] cum HI, τ^{56 69} et Θ⁵; regnauit Λ^LΠ^LΑΟ*Φ^{E*}Θ^GR cum HI (codd. PM*A*), τ⁷⁰, 177 | in terra] cum HI et τ^{56 70}; in terram XΔ^LΦ^{E*}(ut vid.)U cum τ⁶⁹.

6. illius] O*Θ^{H*} cum 177 et Θ⁵; illis CΣ^TΔΛ^LΠ^LΟ²Φ^ΘH^{2A}TSUΨ^DΩaεlsc cum HI, AU ci et τ, cf. 33,15 | et israhel] et irhm Ω^{M†}, cf. 33,15 | habitabit] cum HI; habitauit Π^LE*UΩ^M cum HI (codd. VPM*) | confiden-
tur Φ^R | hoc est] ho S* | quod] cum HI (codd. DVPT²), AU ci, τ, 177 et Θ⁵; quo O

cum HI, forsitan recte | eum] ** Ψ^{D*}.

7. uenient Ω^S cum HI (codd. DO²) | di-
cet U | dominus om. U* | uiuet U; dicit Φ^{E*} |
filius U.

8. uiuet U | eduxit + eos Ω^{S2} | et addu-
xit] cum HI; et reduxit Σ^T; om. S*U, cf. Θ^L |
domus] E*; domos E² | ~ isr. domus Ω^{M*} |
de (2°) om. S | terris] terra A† | ad om. C |
eieceram] S* cum HI; ieceram E*; eiecerat
Δ cum τ⁶⁹ et Θ⁵; (h)egecerat CΣ^{T2} cum τ⁷⁰;
egerat Σ^{T*}; eiecero T; eduxerat X | in ter-
ram suam U cum τ.

9. ad prophetas] ad profetis X; A ΠK
ΩΠHETEC U; ait propheta Π^L; om. OΦ^P
Θ^{AM}E*Ψ^D cum Θ⁵ | mei] praem. cordis S*;
praem. uentris Ω^S. ¶ hebr. et anti. «in me-
dio mei» Hug., item Iac. «in medio mei»
Guill. | sum om. Φ^{P*} | quasi (1°) in ras. brev.

<non (1°) CAOT | <et (4°) CAO | 5. ¶ ecce XXXVI. X; LXXXIII. (Ω^M); LXXXVI. A; XCVIII. Δ^LΦ^{RS}; Div. sine num. Δ^LΠ^LΘ^A; <ecce COT | <et (1°) C | <et (2°) CAOT | <et (4°) CAOT | 6. <in CAOT | <et (2°) CAOT | 7. ¶ propter Div. sine num. ETU; <prop-
ter CAO | <et CAOT | 8. <sed CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | 9. ¶ ad proph. XXXVII. X; LIII. Φ^E; Div. sine num. ad modum tituli CΣ^TΔΛ^LΑΦ^{GS}; Div. sine num. Π^L | ¶
contritum est LXXXV. (Ω^M); LXXXVII. A; Div. sine num. CΣ^TΔΟΦ^{RQ}RESΨ^P; <contritum
T | <contremuerunt CAOT | <factus CO.

et quasi homo madidus a vino
a facie Domini et a facie verbo-
rum sanctorum eius
¹⁰ quia † adulteris † repleta est
terra quia a facie maledictionis
luxit terra
arefacta sunt arva deserti
factus est cursus eorum malus
et fortitudo eorum dissimilis
¹¹ propheta namque et sacerdos
polluti sunt
et in domo mea inveni malum
eorum ait Dominus
¹² idcirco via eorum erit quasi lu-
bricum in tenebris

inpellentur enim et corruent in
ea
afferam enim super eos mala
annum visitationis eorum ait
Dominus
¹³ et in prophetis Samariae vidi
fatuitatem
prophetabant in Bahal et deci-
piebant populum meum Isra-
hel
¹⁴ et in prophetis Hierusalem vidi
similitudinem
adulterium et iter mendacii
et confortaverunt manus pessi-
morum

Deest Γ^A; adsunt τ⁷¹ (a v. 13) Cant Moz (410 411 usque ad v. 12).

spat. Φ^{P2}; quas U | madidus] ma**dus Σ^{T*} |
a (1°)] cum 177 et 6; om. Δ^MΛ^LΦ^ΘHAGRE²TS
UΨ^PΩ^{MJ} cum HI (2/2), cf. 11 | et (2°)] cum
HI; om. Φ^{ETU} | uerborum] uerbum Φ^{E*};
uirorum S | sanctorum] sac**corum U | ~
s sanct. uerb. Ω^{MS}. ¶ hebr. ier. et anti. «uer-
borum sanctorum» Iac.

10. quia (1°)] qui U cum Cant Moz (411) |
adulteris] E* cum HI (2/2) et 11^{OL}; adulte-
riis CΔ^{LM*}Π^LAOΦ^{P*}Θ^{H*}AM*GRE²Ψ^Dae cum
HI (codd. MPD 1/2) et Cant Moz (410 411), cf.
HI in expositione: «propter adulteria». ¶ hebr.
ier. et anti. «adulteris» uel minus recte
«adulteriis» Iac., item Hug. | terra om. O* |
quia (2°)] qui R*; om. U | maledictionis l.
terra aref.] maledictio arenis luxiter facta R*,
ex lectione maledictio nis luxit facta et cor-
rectione marginali terra are male compositis |
terram U | arefacti Σ^T; arefacte S* cum HI
(cod. P) | sunt om. T* | arui U.

11. namque + eorum Ω^{J*} | sacerdos]
R*; sacerdotes R² | polluti s. et in] habierunt

in terram X, cf. 14, 18 | et (2°)] cum HI et 6,
cf. 11; om. S*U | domo] cum HI; domu Φ^{RG}
E* | ait] cum HI; dicit Ψ^PΩ^M cum HI (cod. T).

12. eorum erit] illorum Ω^J | in ea]
Δ^{M*} cum HI; in eam Δ^{M2}R cum 177; eam
Ω^M | aff. en.] quia afferam Ω^{SJ} cum HI; quia
infferam (sic) Ω^M | anno C | uisitationis] cum
HI et 11^{OL}; uisitationum A; uisitationibus Π^L.

13. uidi] uide U²; om. U* | propheta-
bant] cum HI; pro(f)etabunt Φ^{E*}U*; praem.
et Φ^{ERG}R²TSUagel; + enim s | bahalia
U*; ba(h)ali U²a.

14. similitudinem] cum HI et Aq. (συγ-
κρίσιν); dissimilitudinem R* (ut vid.) | adul-
terium] cum HI et Aq. (μοιχεύειν); adul-
terantium Φ^{YD}agelst, cf. HI in exposi-
tione; adulter adulterium R*; adulteram R²;
adulterii Ω^S. ¶ «adulterium» Hug. ier. et
hebr. «adulterium» in aliquibus orig. et in
anti. «adulterantium» Iac. | iter mendacii]
Φ^{E2} (alt. i in ras.) cum HI; iter mendacium
Π^L, cf. 6; item mendacium S*, cf. HI (cod.

<et (1°) CAOT | <a (2°) CAOT | 10. <quia (1°) CAT | <quia (2°) CO | <arefacta CAOT |
<factus est CAOT | <et O | 11. <propheta CAOT | <et (2°) CAOT | 12. <idcirco CAOT |
<inpellentur CAOT | <afferam CAOT | 13. ¶ et (1°) Div. sine num. C; <et (1°) AOT | <pro-
phetabant CAT | <et (2°) O | 14. ¶ et (1°) CI. Λ^LRS; Div. sine num. Δ^MΠ^LΦ^P; <et (1°) CA
OT | <adulterium CAOT | <et (3°) CAOT.

ut non converteretur unusquis-
que a malitia sua
facti sunt mihi omnes Sodoma
et habitatores eius quasi Go-
morra
¹⁵ propterea haec dicit Dominus
exercituum ad prophetas
ecce ego cibabo eos absinthio
et potabo eos felle
a prophetis enim Hierusalem est
egressa pollutio super omnem
terram
¹⁶ haec dicit Dominus exerci-
tuum
nolite audire verba prophetarum
qui prophetant vobis et deci-

piunt vos
visionem cordis sui locuntur non
de ore Domini
¹⁷ dicunt his qui blasphemant me
locutus est Dominus pax erit
vobis
et omni qui ambulat in pravi-
tate cordis sui dixerunt non
veniet super vos malum
¹⁸ quis enim adfuit in consilio Do-
mini et vidit et audivit sermo-
nem eius
quis consideravit verbum illius
et audivit
¹⁹ ecce turbo dominicae indigna-
tionis egredietur

Deest Γ^A ; adsunt τ^{69} (a v. 16) τ^{71} (usque ad v. 17, ambulat).

V) | ut] et R cum HI (cod. T) | conuerteretur] cum HI; conuerterentur XΔE cum HI (cod. P*); conuertetur ΣT*^a cum HI (cod. T); con-
teretur T* | unusque R | facti] facte ΣT*;
praem. et a uia sua mala UΨ^D, cf. HI (Θ, a
uia sua pessima), 177 (a uia sua maligna)
et infra v. 22 | mihi om. E* | omnis T cum
HI (cod. T) | sodoma] praem. ut R²agrelbst
cum 177 (sicut) et Θ⁶, cf. So 2, 9; praem.
quasi Ω^M cum HI in exposit. ¶ « omnes so-
doma » Guill. | habitatores] praem. omnes Ω.
¶ « et habitatores » Guill. hebr. ier. et anti.
non habent « omnes » Iac.

15. dicet U | exercituum om. X cum
177 et Θ | ad] a U | prophetis Φ^{B*} | et om.
S | potabo] cibabo E | a] ad Δ^L; ab S; **
Φ^{B*} | egressi ΣT[†] | ~ egr. est ΔΦ^{R*} (ut vid.)
Θ^AG^Eagrelbst cum τ⁷¹ | super] in ras. Ω^{M2}.

16. dicet U | dominus + deus ΣT | de-
cipiant Θ^{H*} | uisionem] cum HI, AU spe;

uisiones Π^LΦ^{G*}P* cum PS-AU spe, CY un
ep cum Θ^A; uisione U | non] Δ^{M*}Λ^{L*} cum HI
(cod. A²), 177 et Θ⁶; et non Δ^{M2}Λ^{L2}Ψ^D cum
HI, PS-AU spe, τ⁶⁹ et Θ.

17. hiis E*Ω^{SJ}a | me] cum HI; praem. ad
Π^LA iungendo cum locutus est | omni] cum HI;
omnis ΣT^U; omnes S*; omnibus Π^LΦ^PS²r
cum τ, 177 et Θ | ambulat] cum HI, AU spe;
ambulant Π^LR*SU^r cum HI (codd. VR*) et
τ, cf. 177 et Θ; ambulabant Φ^P | prauita-
tem XΔ^LT | non om. Θ^{H*} | ueniet] O*;
uenit O²; uenera** S[†] | uos] cum HI, AU
spe et Θ⁶, cf. Θ⁶; nos O*. ¶ « uos » Guill.

18. enim] autem X; + eorum Ω^M |
fuit Θ^G | concilio Π^L | et (1^o) om. U cum HI
(cod. P) | et (2^o)] aut X | audi***t (1^o) X* |
sermones Φ^RG, cf. Θ^L | considerauit] Θ^{H*}
cum HI; considerabit XΔ^ΔΘ^{H2}G.

19. et ecce Θ^{H2}G | egredietur] O*
cum Θ⁶; egreditur XΣTΔ^LO²Φ^PΘ^{H2}AMGR

<ut CAOT | <facti CAOT | <et (4^o) O | 15. ¶ propterea LXXXVI. (Ω^M); Div. sine num. Φ^RG
T; <propterea CAO | <ecce CAOT | <et G | <a CAOT | 16. ¶ haec XXXVIII. X; LIIII.
Φ^B; Div. sine num. ΣT^O; <haec CAT | <nolite CAOT | <visionem CAOT | 17. <dicunt CAOT |
<locutus C | <et CAOT | <non CO | 18. <quis (1^o) CAOT | <et (1^o) C | <quis (2^o) CAOT |
19. ¶ ecce LXXXVIII. A; CII. Λ^LΦ^PRS; Div. sine num. CII^L; <ecce OT.

et tempestas erumpens super caput impiorum veniet
²⁰ non revertetur furor Domini usque dum faciat
 et usque dum conpleat cogitationem cordis sui
 in novissimis diebus intellegetis consilium eius
²¹ non mittebam prophetas et ipsi currebant
 non loquebar ad eos et ipsi prophetabant
²² si stetissent in consilio meo et nota fecissent verba mea populo meo

avertissem utique eos a via sua mala et a pessimis cogitationibus suis
²³ putasne Deus e vicino ego sum dicit Dominus et non Deus de longe
²⁴ si occultabitur vir in absconditis et ego non videbo eum dicit Dominus
 numquid non caelum et terram ego impleo ait Dominus
²⁵ audiui quae dixerunt prophetae prophetantes in nomine meo mendacium atque dicentes somniavi somniavi

Deest Γ^A; adest τ⁶⁹.

ET*Ψ^Dg cum HI et Θ, forsitan recte; ingreditur Θ^H* | et om. S*, cf. Θ | tempestans Θ^G* (ut vid.) Ψ^D | erumpens] in ras. lat. spat. Δ^{M2} | supra S | uenient X.

^{20.} et non U cum HI et Θ. ¶ hebr. et ant. « non » Iac. | reuertitur S* cum HI (cod. P) | faciat] cum HI; faciet Σ^TEU | cogitationem] cum HI (²/₂) et 30, 24; cogitationes Αω cum Θ, cf. τ(-nis), Θ^L et Ps 32, 11; Ez 11, 5; Lc 9, 47 | diebus + eius Ω^{SJ}* | intellegetis] S* cum HI (etiam in exposit.) et τ; intell(e)gitis XΔΠ^LARS²U cum HI (codd. PR*D* M*A*O²) et in exposit. (codd. PT*A*). ¶ hebr. ier. et anti. « intelligetis » Iac. | eius] meum Ω^{M2}. ¶ « consilium eius » Guill.

^{21.} mittebant R* | ipse U | curabant X | loquar Σ^T* | ipse U.

^{22.} consili Σ^T* | auertissem] cum HI, AU spe, PS-AU spe, AN te, τ, cf. Prolegomena, p. xxvii; auertissent Ω^J cum Θ, cf. 177 (conuertissent). ¶ hebr. « aduertissent » Hug. hebr. ier. et anti. « auertissem » Guill. et Iac. | utique] inique Θ^H | ~ eos utique Ω |

a (2°)] cum HI (codd. DMAPO²), AU spe, 177; om. Δ^{LM2}ΑΦ^Ea cum HI, forsitan recte | ~ cog. suis pess. Ψ^Dagrelbst cum Θ^A.

^{23.} putasne] Δ^L*; putansne Δ^{L2}; potasne U | deus] dominus Ω^{SJ}* cum HI So. ¶ hebr. anti. et ier. « deus » Iac. | e] ei Ψ^D | sum om. Ψ^D cum Θ^{SO} | dicit U | et non deus de longe ^{24.} si occul(tabitur)] in ras. lat. spat. Φ^{P2} | non + est X cum τ. ¶ « non deus » Hug. | longe + omnia cognosco Φ^P* (ut vid.) Ω^{SJ}*, cf. Sir 42, 19.

^{24.} si om. Φ^B | occupabitur Ω^M | abscon***** S* | dicit U | numq. — dicit dominus om. U, per homoeotel. | impleo] cum HI; implebo Σ^TΩ^{MSJ}*ae cum HI (cod. V) et τ | ait] cum HI; dicit Σ^TΘ^GTSUrelbst cum HI (codd. DMAVP), PS-AU spe, AM Lc, CY te, τ, 177.

^{25.} prophetae prophetantes] profetantis U | somniaui somniaui] U* cum HI, AU spe et Θ; somnia somniabunt S*; sompnia sompniaui Ω^{MS}, cf. 177 (somniauimus somnium) et Θ; somniaui U². ¶ hebr. yer. et anti. bis habent « sompniaui » Hug., item Guill. et Iac.

<et CAOT | ^{20.} <non CAOT | <et CAOT | <in CAOT | ^{21.} ¶ non (1°) LXXXVII. (Ω^M); <non (1°) CAOT | <non (2°) CAOT | ^{22.} <si CAOT | <avertissem CAOT | ^{23.} ¶ putasne LXXXVIII. A; CHH. Λ^LΦ^PRS; Div. sine num. CH^LOT | ^{24.} <si CAOT | <et (1°) O | <numquid CAOT | ^{25.} ¶ audiui XC. A; CHH. Λ^LΦ^PΘ^HRS; Div. sine num. Π^L; <audiui COT | <prophetantes CAOT | <somniavi (1°) CAOT.

26 usquequo istud in corde est pro-
phetarum vaticinantium men-
dacium
et prophetantium seductiones
cordis sui
27 qui volunt facere ut obliviscatur
populus meus nominis mei
propter somnia eorum quae nar-
rant unusquisque ad proxi-
mum suum
sicut obliti sunt patres eorum
nominis mei propter Bahal
28 propheta qui habet somnium
narret somnium
et qui habet sermonem meum

loquatur sermonem meum vere
quid paleis ad triticum dicit
Dominus
29 numquid non verba mea sunt
quasi ignis ait Dominus
et quasi malleus conterens pe-
tram
30 propterea ecce ego ad prophetas
ait Dominus
qui furantur verba mea unus-
quisque a proximo suo
31 ecce ego ad prophetas ait Do-
minus
qui adsumunt linguas suas et
aiunt dicit † †

Deest Γ^A; adest τ⁶⁹ (usque ad v. 29).

26. istud in corde est = CXΔΔ^LO
ΦΘREUΨ^Dgm cum HI; istud in corde TS,
forsitan recte; est istud in corde Π^LA; istud
est in corde cett. cum AU spe et τ | menda-
cium et proph. om. S per homoeotel. | et proph.]
in ras. lat. spat. Φ^{P2} | seductiones] Θ^{A2} (alt. e
in ras.) cum HI, AU spe et Θ; seduc(t)io-
nem Φ^P*TSUΩ^{MSJ}* cum Θ, cf. 14, 14. ¶
anti. ier. et hebr. «seductiones» Iac., item
Hug.

27. obliuiscantur R*, cf. 177 | propter]
pro X | qui U | narrant] Δ^M* cum HI (codd.
VD²M*A*), AU spe (cod. S), τ et Θ; narrat
XΔ^{M2}Δ^LΠ^LAΦ^PΘEΨ^DΩgrelbst cum HI et AU
spe, forsitan recte; enarrat R, cf. 177. ¶ hebr.
et anti. «narrant» Guill., item Iac. | sicuti
CX | patris U | bahal] cum HI, AU spe et
Θ; ba(h)alim Φ^{ERG}U†Ψ^DΩ^S; baha|hal U¹.
¶ hebr. et anti. «baal» Hug.

28. somni* Φ^G* | narrat Φ^G; narrent
Φ^E* | et om. U | loq. serm. meum om. R*
per homoeotel. | ~ serm. uere meum Δ; ~ uere

serm. meum XΘ^G | paleis] Θ^{H23} cum HI
Jr Is (²/₂) ep, AU spe, CY ep, cf. Θ; pal(l)cas
Δ^LΦ^{ER}*GPΘ^{H2G}TS²U cum AU spe (cod. M*),
τ; om. S* | dicit U.

29. ignis + ardens Ω^{MSJ}* cum Θ^Q.
¶ ier. hebr. et anti non interponunt «ardens»
Iac. | ait] cum HI, AU spe et τ; dicit Σ^TΨ^DΩ
relbst cum 177 | malleus] Ω^{S*}; malleis Ω^{S2} |
petram] cum HI, AU spe, 177; petras A, cf. III
Rg 19, 11. ¶ «petram» Guill.

30. ait] dicit Ω^{SJ} cum HI (codd. MAVP),
CY ep, 177 | furatur Σ^{T*}; + ** Φ^E | unusquis-
que] praem. ut R* | a] ad S* cum HI (codd. P
M*).

31. qui om. Δ^{M*} | adsumant Σ^{T*};
affirmunt Ψ^D | aiu* Φ^{P*} | dicit = XR*S
cum HI (²/₂) («dicit, ut subaudiatur domi-
nus, aut certe sermo diuinus») et Θ; dicit
(dicit U) dominus cett. cum HI (codd. O²D*
M², 1/2) et AU spe, cum archetypo ut vid. ¶ ier.
et hebr. non habent «dominus» Iac., item
Guill. et Hug.

26. <usquequo CAO | <et CAOT | 27. <qui CAOT | <propter CAOT | <sicut CAOT | 28. ¶
propheta Div. sine num. O; <propheta CAT | ¶ et [CV.] R; <et CAOT | ¶ quid CV. Δ^LS;
Div. sine num. Π^LΦ^P; <quid CAOT | 29. <numquid CAOT | <et CAOT | 30. ¶ propterea
LXXXVIII. (Ω^M); Div. sine num. Φ^{RG}T; <propterea CAO | <qui CAOT | 31. <ecce CAOT |
<qui CAOT.

32 ecce ego ad prophetas somniantes mendacium ait Dominus qui narraverunt ea et seduxerunt populum meum in mendacio suo et in miraculis suis
cum ego non misissem eos nec mandassem eis
qui nihil profuerunt populo huic dicit Dominus
33 si igitur interrogaverit te populus iste vel propheta aut sacerdos dicens
quod est onus Domini dices ad eos

ut quid vobis onus
proiciam quippe vos dicit Dominus
34 et propheta et sacerdos et populus qui dicit onus Domini visitabo super virum illum et super domum eius
35 haec dicetis unusquisque ad proximum et ad fratrem suum quid respondit Dominus et quid locutus est Dominus
36 et onus Domini ultra non memorabitur
quia onus erit unicuique sermo suus

Deest Γ^A.

32. ego om. U* | ait dom.] in ras. Φ^{P2}; dicit dom. Xag | ~ ait dom. somn. mend. Σ^T; ~ somn. ait dom. mend. Ω^M | ea om. U | seduxerunt] dixerunt Δ^L | populo meo X | in] cum HI, AU spe, CY ep; om. Δ^{LM*}U cum 177 | mendacio suo] cum AU spe; mendacium suum Ω^{M†}; mendaciis suis Π^L cum HI (etiam in expos.), CY ep et Θ^S. ¶ «mendatio suo» Hug. hebr. et anti. «mendatio suo» ier. in orig. «mendaciis suis» Iac. | ego] ergo Φ^{E*} | eos nec mandassem om. U* | eos] eis G | nec] neque E* | eis] eos C* cum AU spe (cod. M*) | qui] quia Π^L | nihil] T*; nihili T² | dixit Φ^{R*}; dicit U.

33. igitur om. E*, cf. 177 | interrog.] S* (ut vid.) cum HI; interrogaverint Δ^{LM*}; interrogauerim S² (ut vid.) | te om. Φ^{G*} | isti U | dicens — domini] in ras. brev. spat. Φ^{P2} | dicens] discendens U* | est om. S* | dices] cum HI; dicens S*; praem. et Ψ^D cum 177 et Θ^S | ut quid vobis] ut quid re cum Θ; uos estis Ω^{wt} cum HI, 177 et Θ. ¶ anti. secundum hebr. non habent «uos estis onus» sed «ut quid vobis onus» Guill., item Iac. |

onus] opus S*U | ~ uos quippe ΔΘ^{HGE} | dicit U; ait Ω^M; praem. uos dicit Θ^{H*}.

34. propheta] S* (ut vid.) cum HI; pro(f)et(a)e XII¹E*; pro(f)eta E²TS²UΨ^Dagr elbst cum HI (codd. M*R²V) et 177; prophetas Δ^{MR} cum HI (codd. A*PM²R*). ¶ anti. «et propheta et sacerdos» Guill., item Iac. | et (2°)] praem. sed X | sacerdotes XE* cum HI (codd. PM*A*) | qui dicit] dicit U; om. E* | illum] istum Ω^S.

35. dicetis] S* cum HI; dicitis XΔ^{LM*}T*S²; dicit Δ^{M2} | proximum + suum XΣ^T Δ^{M2}Φ^PΘ^{AM2}TS²UΨ^D cum HI, 177 et Θ^S | et ad fratrem suum om. U* | suum om. Φ^P | respondet U; + tibi Ω^S; + dicit S* | dominus (2°)] cum HI et Θ^S; om. CΣ^T.

36. ~ v. 36 post v. 38, omisso v. 37 Ψ^D | et] cum HI et Θ^S; quia Ω^M, cf. infra; om. S. ¶ mod. «quia» hebr. et ier. «et» Iac., item Hug. | ~ ultra onus dom. A. ¶ «onus domini ultra» Hug. | memorabitur] cum HI; morabitur Ω^{MJ}; + amplius U*, cf. 11, 19 et Θ^S | quia] et Ω^M, cf. supra | erit om. Θ^{H*} | sermo suus] R³; sermo suos R*U; ser-

32. <ecce CAOT | <qui (1°) CAOT | <cum CAOT | <qui (2°) CAOT | 33. ¶ si Div. sine num. CO; <si AT | <vel O | <quod CAOT | <dices G | <ut CAO | <proiciam CAOT | 34. <et (1°) CAOT | <visitabo CAOT | 35. <haec CAOT | <quid (1°) CAOT | 36. <et (1°) CAOT | <quia CAOT.

et pervertitis verba Dei viventis
 Domini exercituum Dei nostri
³⁷ haec dices ad prophetam
 quid respondit tibi Dominus et
 quid locutus est Dominus
³⁸ si autem onus Domini dixeritis
 propter hoc haec dicit Do-
 minus
 quia dixistis sermonem istum
 onus Domini
 et misi ad vos dicens nolite di-
 cere onus Domini
³⁹ propterea ecce ego tollam vos
 portans
 et derelinquam vos et civitatem
 quam dedi vobis et patribus

vestris a facie mea
⁴⁰ et dabo vos in obprobrium sem-
 piternum
 et in ignominiam aeternam quae
 numquam oblivione delebi-
 tur
XXIV. ¹ ostendit mihi Dominus
 et ecce duo calathi pleni fi-
 cis positi ante templum Do-
 mini
 postquam transtulit Nabuchodo-
 nosor rex Babylonis Iechoniam
 filium Ioiachim regem Iuda
 et principes eius et fabrum et
 inclusorem de Hierusalem
 et adduxit eos in Babylonem

Deest Γ^A.

mones suos R² | peruertitis = CATUΨ^DΩ^Sm
cum HI; peruertetis Σ^TS*; peruertisti E*;
 peruertistis *cett. cum HI (codd. FM²), H^{OL}*
et Theodot., cf. Mt. 15, 6 | dei (1°) | in ras.
 Δ^{L2} *cum HI et H^{OL}*; domini X *cum HI*
 (cod. Z); + nostri R, *cf. infra; om. T*, cf.*
HI in expos. (p. 231) | uiuentis] T^t(1592-*
93) cum HI et H^{OL}; uidentis T^Ut(1598) |
 dei nostri *om. R.*

37. *tot. versum om. Ψ^D, cf. G* | dices
 XR*S* | propheta O | et quid — dominus
 (2°) *om. Δ^LM** | et] aut O*^{TU} | est +
 tibi C.

38. ~ vv. 38. 36 Ψ^D | onus domini
om. S, cf. G* | hoc] *cum HI; om. R² | di-*
*cet U | dixistis] cum HI; dixisti Δ^LA*U; dixe-*
ritis C²Θ^H; dixeris C | istud Π^L | domini*
om. O | dicens] dices S*.*

39. ecce *om. S* cum G¹³⁰ | portas U;*

asportans Ω^M.

40. uobis Φ^P* | in (2°) *cum HI (codd.*
APM)*; *om. XII^LRTSUΨ^D cum HI | aeter-*
nam] cum HI; sempiternam Ω^MSJ cum HI*
(cod. D) | quae om. S | (o)bli(u)oni CΦ^E.*

XXIV. 1 ostendit] ascendit a | et ecce
 duo calathi] *in ras. brev. spat. Φ^{E2} | et (1°) cum*
*HI et H; om. RE*S | calathi] cum HI; cartalli*
*Π^L, cf. v. 2 | pleni ficis om. Φ^E | fecis Φ^G*U |*
templum + domus C | postquam] quam S |*
nabuchodonosor om. E; praem. rex Ω^I* |*
regis Δ^L | iechonias Φ^P | filium ioiachim*
om. R | ioiachim = A; (io)a(chi)m cett. |*
princeps Φ^{E}; principis U²; principi U*;*
principem Δ^L | inclusorem] cum HI et H;*
inclusionem Δ^L; inlusorem R; clusorem*
X; + eius Ω^{SJ} | et (5°) om. Δ^L | eos] eum*
S; om. T | babylonem + et adduxit eos
Ω^M.*

<et (2°) CAOT | 37. <haec CAOT | <quid (1°) CAO | <(et) OT | 38. <si CAOT |
 <propter C | <quia CAOT | <et CAOT | <nolite C | 39. <propterea CAOT | <et (1°) CAOT |
 40. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT.

XXIV. 1. ¶ ostendit XXIV. Ω^{SJ}; XXXVIII. X; LV. Φ^E; LXXXVIII. (Ω^M); XCI. A;
Div. sine num. CΔΠ^LOΦ^RΘET | <et (1°) CO | <postquam CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°)
C | <et (5°) AOT.

2 calathus unus ficus bonas habebat nimis
ut solent ficus esse primi temporis
et calathus unus ficus habebat malas nimis
quae comedi non poterant eo quod essent malae
3 et dixit Dominus ad me quid tu vides Hieremia
et dixi ficus ficus bonas bonas valde
et malas malas valde
quae comedi non possunt eo quod sint malae
4 et factum est verbum Domini ad me dicens
5 haec dicit Dominus Deus Israhel

sicut ficus hae bonae sic cognoscam transmigrationem Iuda
quam emisi de loco isto in terram Chaldaeorum in bonum
6 et ponam oculos meos super eos ad placandum
et reducam eos in terram hanc et aedificabo eos et non destruam et plantabo eos et non evellam
7 et dabo eis cor ut sciant me quia ego sum Dominus
et erunt mihi in populum et ego ero eis in Deum
quia revertentur ad me in toto corde suo

Deest Γ^A .

2. calathus] cum HI; cartallus Π^L , cf. v. 1; praem. et $\Pi^L \Phi^{ERGR^2} TSU\Omega$ | ~ unus calathus Ω | bonus $\Phi^P R^*$ | ~ bonas ficus Ω^J | habebat (1^o) | habet Ψ^D ; habebit a; habeat Φ^{E*} | ~ habebat bonas CX*, cf. $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$ | ut — nimis (2^o) om. Φ^{E*} , per homoeotel. | ~ esse ficus Φ^P | calathus] cartallus Π^L , cf. supra | habebat (2^o) | habet Ψ^D ; habeat Φ^{E*} | mala U*; malus S* | ~ malas habebat nim. Ω^S ; ~ habebat nimis malas X | quae] qui R*U | malae] male $X\Sigma^T \Delta \Lambda^L SU \Psi^D \Omega a$.

3. tu uides] uidis U | et dixi om. Φ^E | dixit Δ | ficus (2^o) | Θ^{H2} cum HI (cod. A) et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$ (codd. plur.); om. XO* $\Theta^{H*3} R^* SU \Omega^M a$ cum HI et $\mathfrak{G}$; + ficus $C\Sigma^T$ | bonas (1^o) + ualde Ω^{M*} | bonas (2^o) | cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; om. AT*

S*U | malas (2^o) | cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; om. S*U | uade T | quae — sint malae om. Ω^J* | sint] cum HI ($2/3$); sunt X $\Delta \Phi^{G*}$; essent R | male $X\Sigma^T \Delta SU \Psi^D \Omega^{MSJ2} a$.

4. fatum A*.

5. dicet U | hae] h(a)ec X $\Delta^{LM*} \Pi^L S$ cum HI (codd. PL* A*); hac U | sic] si U | cognoscant $\Sigma^T \Delta^{M*}$ | transmigratorum Δ^L | iude Ω^M | quam] Θ^{A2} (a in ras.) | in terra U | in] is C | ~ in bonum q. emisi de l. i. in ter. chald. O.

6. pon.] bonam Ψ^D | oculis meis U* (ut vid.) | inducam R | in] ad X | et non destruam om. Ω^M | eos (4^o) om. Ω^S .

7. dabo] do R | me] T² (m in ras.) | sum om. Ω^{MS} . $\mathfrak{H}$ hebr. non habet «sum» Iac. | ero om. U.

2. <calathus (1^o) CAOT | <ut CAOT | <et CAOT | <quae CAOT | 3. $\mathfrak{H}$ et (1^o) [CVI.] R; Div. sine num. O; <et (1^o) CAT | <quid CO | <et (2^o) CAOT | <ficus (1^o) CO | $\mathfrak{H}$ hebr. <«ficus (2^o)»; al. sic punctant <«ficus (1^o)» et <«bonas (1^o)» Iac. | <et (3^o) CAOT | <quae CAO | 4. $\mathfrak{H}$ et Div. sine num. C $\Sigma^T \Delta \Phi^{RG} \Theta^A$; <et AOT | 5. $\mathfrak{H}$ haec Div. sine num. Θ^{HT} ; <haec CAO | <sicut CAOT | <sic O | <quam CAOT | 6. <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) CAO | <et (5^o) COT | 7. $\mathfrak{H}$ et (1^o) Div. sine num. O; <et (1^o) CAT | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) O | <quia (2^o) CAOT.

⁸ et sicut ficus pessimae quae com-
edi non possunt eo quod sint
malae
haec dicit Dominus
sic dabo Sedeciam regem Iuda
et principes eius
et reliquos de Hierusalem qui
remanserunt in urbe hac
et qui habitant in terra Ae-
gypti
⁹ et dabo eos in vexationem ad-
flictionemque omnibus regnis
terrae
in obprobrium et in parabolam
et in proverbium et in male-
dictionem in universis locis
ad quos eieci eos

¹⁰ et mittam in eis gladium et fa-
mem et pestem
donec consumantur de terra
quam dedi eis et patribus
eorum

XXV. ¹ verbum quod factum est
ad Hieremiam de omni po-
pulo Iudae
in anno quarto Ioiachim fili
Iosiae regis Iuda
ipse est annus primus Nabucho-
donosor regis Babylonis
² quae locutus est Hieremias pro-
pheta ad omnem populum
Iuda et ad universos habita-
tores Hierusalem dicens

³ a tertiodécimo anno Iosiae

Deest Γ^A.

8. et (1^o) om. Θ^{G2} (ut vid.) | sicut] se-
cuti R* | pessime CXΣ^TΔUSΨ^DΩ^A | ficus]
Θ^{H*3}; + ficus AΘ^{H2}, cf. supra v. 3 | male
XΣ^TΔRSUΩ^A | dicit U | dabo** Δ^L | eius
om. Ω^M | in (1^o) inde Θ^{H*} | orbe U | hac]
haec Ψ^{D*} | habitabant U* | in terrae R.

9. eos (1^o) om. T* | uenationem Δ^{LM*} |
regnis] regibus Π^L | et in par. et in prouerb.
om. Σ^TR* | in (3^o) om. Δ^{LM*} | in (4^o) in
ras. Φ^{P2} cum HI; om. S | prouerbium] in ras.
lat. spat. Φ^{P2} | et (4^o) om. X | maled. in] in ras.
Θ^{H2} | in (6^o) cum Θ^H; et in Φ^{R*G}; om. XΣ^T
ET*Ψ^D cum HI | uniuersis] omnibus Σ^T;
+ regnis Ω^{J*}, cf. supra | quos] qu(a)e Δ^{LM*}
Ω^{grlvst} cum HI, ad normas grammaticae; quas
a. ¶ al. ad que Θ^M | eici Φ^{B*}E²; icci E*.

10. et mittam] immittam Π^L cum PS-
CY pa | et (2^o) = C*ΑΦRE²TΣΨ^DΩ^{arelvstcm}

cum HI et Θ^{OL}; om. cett. cum PS-CY pa, for-
sitan recte, sed cf. 27, 13 | ~ pestem et fa-
mem A | consumantur] Θ^{A2} (a in ras.) cum
HI; consumantur Ψ^DΩ^M; consumatur Ι^u |
eis om. Ψ^D | et (4^o) uel Φ^{ERG}.

XXV. 1. populi U | iuda CSst, cf.
infra; iud* Δ^{M*}; i*dae T*; + dicens CΣ^T;
+ et O* (ut vid.) | ioiachim = A; i(oachi)m
cett. | filiae U; filio S* | iosue E* | iudē Λ^{L*}
Π^L, cf. supra; + postquam iecheonias trans-
latus est in bab(i)lonem Ω^{SJ}, ex expositione
HI. ¶ ier. anti. et hebr. non interponunt
« postquam iecheonias et cetera » Iac. | ipsi U.

2. qui U; quod Ω^{grlvst}, cum HI et Θ;
et æ | et om. S | uniuersus U.

3. a] at Φ^{B*} | anni Ω^S | iosiae] praem.
regni Ω^{MJ}, ex expositione HI. ¶ ier. hebr. et
anti. non interponunt « regni » Iac., item

8. <et (1^o) CAOT | <haec CAOT | <sic CAO | <et (3^o) AOT | <et (4^o) CAOT | 9. <et (1^o)
CAOT | <omnibus T | <in (2^o) CAO | <et (4^o) O | 10. <et (1^o) CAOT | <donec CAOT.

XXV. 1. ¶ verbum XXV. Ω^{SJ}; XL. X; LVI. Φ^B; XC. Ω^M; [CVII.] R; Div. sine num.
C(vv. 1-2 ad mod. tit.) Σ^TΔΛ^LΠ^LOΦ^{RG}Θ^{AM}ETSUΨ^D; <verbum A | <in CAOT | <ipse CAOT |
2. <quae CAOT | <et CO | 3. <a CAOT.

fili Amon regis Iuda usque
ad diem hanc
iste est tertius et vicensimus
annus
factum est verbum Domini ad
me et locutus sum ad vos de
nocte consurgens et loquens
et non audistis
⁴ et misit Dominus ad vos omnes
servos suos prophetas
consurgens diluculo mittensque
et non audistis
neque inclinastis aures vestras
ut audiretis
⁵ cum diceret revertimini unus-
quisque a via sua mala
et a pessimis cogitationibus ves-
tris

et habitabitis in terram quam
dedit Dominus vobis et pa-
tribus vestris
a saeculo et usque in saeculum
⁶ et nolite ire post deos alienos ut
serviatis eis adoretisque eos
neque me ad iracundiam provo-
cetis in operibus manuum ves-
trarum
et non adfligam vos
⁷ et non audistis me dicit Dominus
ut me ad iracundiam provoca-
retis in operibus manuum ves-
trarum in malum vestrum
⁸ propterea haec dicit Dominus
exercituum
pro eo quod non audistis verba
mea

Deest Γ^A; *adsunt* τ⁵⁶ 70 (v. 5).

Hug. | fili] fi S*; *om.* II^L | (h)ammon CΣ^T
ΔAΦ^{ERG}ΘEat(1593-98), *forsitan cum archetypo*;
amos Ω^{MSJ}* *cum HI (codd. MVPA*) et* Θ |
iude Σ^T | hunc A | iste — annus *om.* Σ^T |
iste] *cum HI*; ipse Δ^MΨ^D; isti U | est (1^o)
om. relusc. ¶ ier. hebr. et anti. «iste est»
Iac. | et locu(tus)] *in ras.* Φ^{P2}; *praem.* dicens
Φ^E *cum* Θ^L | et loquens *om.* Ω^M.

4. servos] prophetas Φ^{G†} | suos] *cum*
HI, AU spe et Θ; meos Φ^G *cum AM Lc et* Θ;
om. Ω^{S*} | prophetas] *praem.* et R | consur-
gensque S; et consurgens A*E* | audistis —
ut *om.* Φ^{E*}, *per homoeoarct.* | audistis + neque
uidistis Ψ^D | audiretis] audieritis R*U.

5. reuertimini] T* *cum HI et AU spe*;
reuertimini Φ^{E**R*G}ET² | a (2^o) *om.* Φ^{E**P*}
Θ^{H*} | in terram = CXΣ^TΔ^{LM2}AO*R*Um
cum HI (cod. P) per attractionem inversam, cf.

D. NORBERG, *Syntaktische Forschungen*, p. 83
sqq.; in terra Δ^{M*} *cett.*, *cum HI, AU spe*,
τ *et CY te* | dedit dominus] S* *cum HI, AU*
spe et Θ; dedi CS² *cum CY te et* Θ; ~ dom.
dedit R | ~ uobis dominus X | et (4^o)] *cum*
HI, AU spe et Θ; *om.* C *cum CY te et* Θ⁸⁸ |
saeculum] celum a.

6. irae Φ^{E*} | post deus alienus U | ser-
uatis Ψ^D | adoratisque eos R*E*UΨ^{D2}; ad-
oratisq**** Ψ^{D*} | eos] eis Φ^{E*}; eas U | ope-
ribus] opprobrium Δ^L | et non — 7. manuum
uestrarum *om.* S*Ω^{J*}, *per homoeotel.* | et (2^o)]
Ω^{J3}; *om.* Ω^{J2}.

7. et — manuum uestrarum *om.* S*
Ω^{J*} | dicit U | prouocaueritis Θ^{H*}E*S²U
(prouoiau. U*).

8. propterea — exercituum *om.* X | di-
cet U; diē S.

<usque AT | <iste CAOT | <factum CAOT | <et loc. COT | 4. ¶ et (1^o) *Div. sine num.* O; <et
(1^o) CAT | <consurgens CAOT | <neque CAOT | 5. <cum CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o)
CAOT | <a (3^o) CAOT | 6. <et (1^o) CAOT | <neque CAOT | <et (2^o) AOT | 7. <et CAOT |
<ut CAOT | 8. ¶ propterea XCII. A; CVII. Λ^LΦ^{PRS}; *Div. sine num.* II^LΦ^{RG}; <propterea CO
T | <pro CAOT.

⁹ ecce ego mittam et adsumam
universas cognationes aquilo-
nis ait Dominus
et ad Nabuchodonosor regem
Babylonis servum meum
et adducam eos super terram
istam et super habitatores
eius
et super omnes nationes quae in
circuitu illius sunt
et interficiam eos et ponam eos
in stuporem et in sibilum et
in solitudines sempiternas
¹⁰ perdamque ex eis vocem gaudii
et vocem laetitiae
vocem sponsae et vocem sponsi
vocem molae et † lumen † lu-

cernae

¹¹ et erit universa terra eius in so-
litudinem et in stuporem
et servient omnes gentes istae
regi Babylonis septuaginta an-
nis

¹² cumque impleti fuerint anni sep-
tuaginta
visitabo super regem Babylonis
et super gentem illam dicit Do-
minus iniquitatem eorum
et super terram Chaldaeorum
et ponam illam in solitudines
sempiternas

¹³ et adducam super terram illam
omnia verba mea quae locutus
sum contra eam

Deest Γ^A.

9. et (1^o) om. Δ^{L*} | uniwersas] cum HI;
uniuersis U; uniuersos Φ^{E*}; (h)omnes CXΣ^T
Δ^{LM*} (ut vid.) Θ^{HAG}R, cf. 1, 15; 2, 4 | co-
gnat.] cogitationes XO*Φ^P | ait dominus et
ad] in ras. Θ^{G2} | ait] dicit CRΩ^M | ad] cum
Θ^{OL}, cf. HI in expos., hic (mittam, inquit,
ad uniwersas cognationes) et infra, ad 25,
29b (de quo supra dixerat: et mittam ad
nabuchodonosor); om. Λ^LΦΘ^{H2M2G*}TΨ^DΩag
relbst cum HI | eos] eum Φ^G | istam om.
Θ^{HAA} | omnis U | nationis S*; + eius
Ω^{MSJ*}. ¶ anti. et ier. non habent «eius»
Iac. | qui R*U | illius] cum HI; eius CΣ^T
Ea | et (6^o)] cum HI et Θ^{OL}; om. E*U | eos
(2^o) il Ω^T | in (4^o) om. S | solitu(d)inem Π^L
U; solitudinis S* | sempiternam Π^L.

10. ex om. Φ^E | uocem (2^o) om. S |
uocem (3^o)] praem. et Ω^{MS} cum Θ^S | sponsi]
sposi Φ^P; sponse Δ^{M*} | sponsae et uocem
sponsi] cum HI; ~ spo(n)si et uocem spon-

sae XΔ^{M2}Λ^LΠ^LΦ^PΘ^GREΨ^DΩ^{MSJ2}agrelbst
cum Θ^{OL} et ex locis parallelis 7, 34; 16, 9;
33, 11; etc. ¶ ier. et anti. «sponse et uocem
sponsi» hebr. «sponsi et uocem sponse»
Iac. | lumen] cum HI (2^{1/2}) et Θ^{OL}; lucem O
Θ^{HAM*}; uocem CXΣ^TΔ^{LM*}Π^LAΘ^GR cum
archetypo ut vid., cf. supra. ¶ lumen Δ^L.

11. uniu. terra] in uniwersa R*; ~ terra
uniu. R² | eius] cum HI; haec relbst cum
Θ^{OL} | in solitudine Σ^T cum HI (cod. P) | et
in stuporem om. RE*, cf. Θ^{OL} | in (2^o) om.
OΨ^D cum HI (cod. M) | seruiant X | isti
R*U | regis X; regibus Ω^M.

12. co(m)pleti XΠ^L, cf. Θ^A | fuerunt
S* | annis Δ^L | ~ sept. an. Ω^Grelbst cum
HI (cod. P) et Θ^{OL} | dicit U; diē S | iniquitates
E* cum HI et Θ^{OL}; iniquitate U. ¶ hebr. et
anti. «iniquitatem» Iac. | eor. et super] in ras.
brev. spat. Φ^{P2} | illas XS, cf. Θ^{OL} | solitudinis S*.

13. illam om. S* | contra eum Δ^L*EU

9. <ecce CAOT | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | <et (5^o) CAOT | <et (6^o) CAOT |
<et ponam A | <et in sibilum AOT | 10. <perdamque CAOT | <vocem (3^o) CAOT | <vo-
cem (5^o) CAOT | 11. <et (1^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | 12. ¶ cumque LVII. Φ^E; Div. sine
num. Φ^R; <cumque CAOT | <visitabo CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | <et (3^o)
CAOT | 13. <et CAOT.

omne quod scriptum est in libro
isto
quaecumque prophetavit Hiere-
mias adversum omnes gentes
¹⁴ quia servierunt eis cum essent
gentes multae et reges magni
et reddam eis secundum opera
eorum et secundum facta ma-
nuum suarum
¹⁵ quia sic dicit Dominus exerci-
tuum Deus Israhel
sume calicem vini furoris huius
de manu mea
et propinabis de illo cunctis gen-
tibus ad quas ego mittam te
¹⁶ et bibent et turbabuntur et insa-
nient
a facie gladii quem ego mittam

inter eos
¹⁷ et accipi calicem de manu Do-
mini
et propinavi cunctis gentibus ad
quas misit me Dominus
¹⁸ Hierusalem et civitatibus Iudae
et regibus eius et principibus
eius
ut darem eos in solitudinem et
in stuporem
in sibilum et in maledictionem
sicut est dies ista
¹⁹ Pharaoni regi Aegypti et servis
eius
et principibus eius et omni po-
pulo eius
²⁰ et universis generaliter
cunctis regibus terrae Ausitidis

Deest Γ^A.

cum HI (cod. P) | omne quod scriptum est
om. Θ^{H*} | queque Ω^S | prophetabit XΣ^TΔ |
adversus Θ^{H*}AMRE* cum HI (cod. M) |
omnes om. Σ^{T*}.

14. quia — gentes om. Θ^{H*}, per homoeo-
tel. | eis] dies U (ut vid.) | cum essent om. C |
regis U | secundum (2°)] *** R*.

15. dicit U; ait Ψ^D cum HI | dominus
om. S* | exercituum] cum archetypo forsitan cor-
rupto; lit. min. g; om. HI cum Θ^S | huius]
eius XR | quam Π^L | te om. Φ^{P*}.

16. et (2°) om. Ω^S. ¶ hebr. et anti.
«et turbabuntur» Hug. | insaniant U; sa-
nient R* | a] et S*.

17. accipe Θ^{G*}R*U; accipit Ψ^D;
accipi E*.

18. ciuitatibus] praem. cunctis Ω^{SJ*}.

¶ ier. hebr. et anti. non interponunt «cunc-
tis» Iac. | iudae] Φ^{P*} cum HI (½; cod. M²/₂);
iuda Φ^{P²}ESΩgreibst cum HI (½); praem. et
Ω^S | eius(1°) om. X | eos] eo Φ^P; eas Ω^S | in
sol. om. E* | et in stup. — maledictionem om.
Δ^{M*} | et (4°) om. Θ^{H*} cum Θ | in (2°)] cum
HI et Θ^S; om. CΔ^LOΨ^D, forsitan recte. ¶
hebr. «et in stuporem» Iac. | in (3°)] cum
HI (codd. MAVP) et Θ; praem. et Δ^{M²}Π^LΦ^P
ETUΨ^DΩareibst cum HI et Θ | maled. +
et S | est] cum HI; om. Δ^{LM*}A cum Θ^SOL,
forsitan recte, sed cf. 11, 5; 32, 20; 44, 22 |
iste ETSUΩ.

19. faraone S*; praem. et a | rege U;
reg*** O*.

20. generabiliter Σ^{T*} | regibus (1°)]
in ras. Φ^{E²}; regionibus E*TSU cum HI

<omne CAOT | <quaecumque CAOT | 14. <quia CAOT | <et (2°) CAOT | 15. ¶ quia
XCIII. A; CVIII. Δ^LΦ^{PRS}; Div. sine num. CΔ^LΠ^L; <quia OT | ¶ sume XCI. Ω^M; Div. sine
num. Δ^MΘ^{HA}ET; <sume CAO | <et CAOT | 16. <et (1°) CAOT | <a CAOT | 17. ¶ et (1°) Div.
sine num. C; <et (1°) AOT | <et (2°) CAO | 18. <hierusalem CAOT | <et (2°) CAT | <ut
CAOT | <(in) (3°) CAOT | 19. <pharaoni CAOT | <et (2°) CAOT | 20. <et (1°) CAOT |
<cunctis (1°) AOT.

et cunctis regibus terrae Philistiim
et Ascaloni et Gazae
et Accaron et reliquis Azoti
²¹ Idumeae et Moab et filiis Ammon
²² et cunctis regibus Tyri et cunctis regibus Sidonis
et regibus † insularum † qui sunt trans mare
²³ et Dedan et Theman et Buz

et universis qui adtonsi sunt in comam
²⁴ et cunctis regibus Arabiae
et cunctis regibus occidentis qui habitant in deserto
²⁵ et cunctis regibus Zambri
et cunctis regibus Aelam
et cunctis regibus Medorum
²⁶ et cunctis regibus aquilonis de prope et de longe
unicuique contra fratrem suum

Deest Γ^A.

(cod. P) | regibus (2°) cum HI; regionibus ETU; gentibus Φ^{E*} (ut vid.) | as(c)alonis Ωarels cum HI | gazae — reliquis om. HI in lemm. (codd.) | gazae] ** S* | ac(c)aron = Π^LA²OΩrelust cum HI (in expos.) et Ω; (ac)caroni A* cett. | et (6°) om. g | reliquis] A† Φ^{E*}R^{E*}E^{S*} cum HI in expos. (cod. M* 2/3, L 1/2; cf. «solam tacuit geth, quae continetur in reliquis»); reliquis CΣTΔ^{M*}Π^LA¹Φ^{E2R2}Θ R^{E*}E^{S2}Ω^{J*}grelyst cum HI. ¶ hebr. et anti. «reliquis» Hug. in textu «reliquis» plures et anti. «reliquis» in hebr. potest utrumque intelligi Iac. | azoti] cum HI; a(z)otis XΣT; om. Φ^{P*} | ~ azoti et reliq. Ω^{MS}.

21. id(u)mea E(ut vid.)SU; idumeaei Φ^E; praem. et relst cum Ω | et (2°) om. Σ^T cum HI (cod. V) | amon Π^LUΩ cum HI (cod. A).

22. regibus (1°) cum HI; regionibus Φ^{P*}(ut vid.)E*TU | tyri — regibus (3°) om. U*, per homoeot.; sidonis et reg. restit. U² | tyri om. Φ^{P*} | cunctis (2°) uniuersis Ωagrelyst cum HI | regibus (2°) regionibus E*TS* | sid. et regibus om. Π^L | reg. (3°) regionibus E*TSU² | insularum = E* cum HI et Ω, cf. Ω^L; praem. terrae E²T²(ae ex a) cett. (sublin. ω) cum archetypo et HI (codd. M³A³) | qui] Θ^{M*}; qu(a)eΣTΘ^{M2}Ψ^DΩJg cum HI. ¶ ier. et

anti. «que», al. «qui» Iac. | ~ trans mare sunt Ω^I | ~ que sunt trans mare insul. Σ^T.

23. et (1°) om. Ψ^D | dedan] cum Ω Ω; dan EU; tan S | et (2°) + de ΩJ* | theman] cum HI (2/2), cf. Jb 6, 19; thema Ω³grelyst cum Ω, forsitan recte | ~ theman et ded. Φ^P | uniuersi REU cum HI (cod. V) | in om. Δ^{LM*} | comam] O*; coma O²S²; coman S*.

24. et — arabiae om. RESΨ^D cum Ω. (cf. Δ^LT infra) | regibus (1°) cum HI; gentibus Φ^{E*} (ut vid.) | arabiae] cum HI; medorum Δ^L, cf. v. 25 | regibus (2°) regionibus E*S; gentibus Φ^{E*} (ut vid.) | occidentes U | habitabant Ψ^D | ~ occidentis qui hab. in des. et cunctis reg. arabiae T.

25. cuncti Δ^L | reg. zamb.] E³; regionibus zambri E²(in ras.)S | regibus (2°) regionibus E*S | et cunctis regib. medor. om. Δ^{L*} | regibus (3°) cum HI et ΩΩ; regionibus ESU cum HI (cod. V) | medorum + 25 litt. sub ras. Θ^{H*}.

26. et c.] cum HI; cunctisque Ω^{MS}; cunctis quoque agrelyst; cunctis Δ^{L*} | regibus] regionibus E*S | de (1°) cum HI; et de C (cf. infra)Ω; om. E*. ¶ hebr. «et de» ier. et anti. «de» Iac. | ~ et de longe et de

<et cunctis AOT | <et ascaloni CAOT | <et accaron CAO | 21. <idumeae CAOT | 22. <et cunctis (1°) CAOT | <et cunctis (2°) OT | <et regibus CAOT | 23. <et dedan CAOT | <et uniuersis CAOT | 24. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | 25. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | 26. <et (1°) CAOT | <unicuique CAOT.

et omnibus regnis terrae quae
super faciem eius sunt
et rex Sesach bibet post eos
27 et dices ad eos
haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
bibite et inebriamini et vomite
et cadite
neque surgatis a facie gladii
quem ego mittam inter vos
28 cumque noluerint accipere cali-
cem de manu ut bibant
dices ad eos
haec dicit Dominus exercituum
bibentes bibetis
29 quia ecce in civitate in qua invo-
catum est nomen meum

ego incipio adfligere
et vos quasi innocentes inmu-
nes eritis
non eritis inmundi
gladium enim ego voco super
omnes habitatores terrae dicit
Dominus exercituum
30 et tu prophetabis ad eos omnia
verba haec et dices ad illos
Dominus de excelso rugiet
et de habitaculo sancto suo dabit
vocem suam
rugiens rugiet super decorem
suum
celeuma quasi calcantium conci-
netur adversus omnes habi-
tatores terrae

Deest Γ^A.

prope C, cf. Θ | et omnibus] omnis Ψ^D†;
omnibus Ψ^D† | regnis] regibus S | supra CΣ^T
Δ | sunt om. S cum Θ | ~ sunt sup. f. eius
ETUΩ^{MS} | sessach bebeth (bibeth U²) U.

27. dicit] dicet U | neque surg.] et
nolite consurgere Ω cum HI. ¶ hebr. et anti.
«neque surgatis» Guill., item Iac. | neque]
Δ^{M*}; ne Δ^{M2}S* | inter uos] cum HI (codd.
M³A³); intuos Ψ^D; in uos E* cum HI.

28. manu = CXΔ^LM*A*OΘS*^m cum
HI, lectio insolita; manu tua cett. cum HI
(codd. L*M²) et Θ | et dices E* cum Θ |
dicit] dicet U | exercituum] cum HI; praem.
deus Θ^H; + deus (i)sr(ahe)l XΣ^TΔ^{M2}Θ^{HAM}*G
EΨ^D cum Θ²⁶ 407, Aq., Symm., cf. v. 27 | bi-
bitis X cum HI (cod. P); bibens R*.

29. ecce + ego T* (ut vid.) | in qua]
iniqua U* | nom. meum] in ras. U²; + ibi Ω^S,
cf. Θ | incipiam Π^LIst | et (1^o) om. U | qua-

si] qui Ω^M; om. O*, cf. Θ | innocentis
U | ~ quasi innocentes uos Ψ^D | inmundi
(1^o) U; praem. et arelst cum HI (cod. V) |
inmundi (2^o) U | uoco] Δ^{M*}; inuoco Δ^{M2} |
omnes] uos Ω^M† | habitatoris U | di-
cet U.

30. tu om. U | prophetaberis Δ^{M*} | et
(2^o)] cum HI et Θ; om. E*T*SU | dicis
R*U cum HI (codd. PL*M*) | illos] *** E*
Ω^J* | dominus om. Φ^E | sancto om. UΩ^M | ru-
giens — suum om. Λ^L* | cel. qu.] caelum
aqua sic U | quasi] qua S* | calcantium]
Λ^L* cum HI et Θ; cantantium CΣ^TΔ^LΛ²T,
cf. 48, 33; + in torcularibus Ω^{SJ}* cum HI in
exposit., cf. Θ^L | concinetur] cum HI; conti-
netur Ω^S (ut vid.); continentur Ω^J*. ¶ hebr.
et anti. «concinetur» Hug., item Iac. | aduer-
sum Λ^LΠ^LETSU cum HI; aduersos Ω^M |
terrae + dicit dominus Σ^T, cf. v. 31.

<et (3^o) CAOT | <et (4^o) CAOT | 27. <et (1^o) CAOT | ¶ haec XCII. Ω^M; Div. sine num. ET;
<haec CAO | <bibite CAOT | <neque CAOT | 28. <cumque CAOT | <dices CAOT | <haec
CAO | <bibentes CAO | 29. <quia CAOT | <ego AOT | <et CAOT | <non CAOT | <gla-
dium CAO | 30. <et (1^o) CAOT | <et (2^o) AO | ¶ dominus XCVIII. A; CVIII. Λ^LΦ^{RS};
Div. sine num. Δ^LΠ^LΦ^{RG}; <dominus COT | <et (3^o) CAO | <rugiens CAOT | <celeuma CAOT |
<adversus T.

³¹ pervenit sonitus usque ad extre-
ma terrae
quia iudicium Domino cum gen-
tibus
iudicatur ipse cum omni carne
impios tradidit gladio dicit
Dominus
³² haec dicit Dominus exercituum
ecce afflictio egredietur de gente
in gentem
et turbo magnus egredietur a
summitatibus terrae
³³ et erunt interfecti Domini in die
illa
a summo terrae usque ad sum-
mum eius

non plangentur et non colli-
gentur neque sepelientur
in sterquilinum super faciem
terrae iacebunt
³⁴ ululate pastores et clamate
et aspargite vos cinere optima-
tes gregis
quia completi sunt dies vestri ut
interficiamini
et dissipationes vestrae
et cadetis quasi vasa praetiosa
³⁵ et peribit fuga a pastoribus et
salvatio ab optimatibus gre-
gis
³⁶ vox clamoris pastorum et ulu-
latus optimatium gregis

Deest Γ^A .

31. sonitus] *cum HI*; sonus $\text{CO}\Phi^{\text{E}2}$,
cf. Ps 18,5; ***us $\Phi^{\text{E}*}$ | terrae] *in ras.* $\Theta^{\text{M}2}$ |
iudicabitur X *cum HI* (Θ). ¶ hebr. et anti.
« iudicatur » *Hug.* LXX « iudicabitur » *Iac.* |
ipsi $\Phi^{\text{R}*}$ (*ut vid.*) Ψ^{D} | cum] enim Ψ^{D} | impius
XU | tradidit = $\text{X}\Lambda^{\text{L}}\text{AO}\Phi^{\text{P}}\text{ETSU}\Psi^{\text{D}}\text{tum}$ *cum*
HI et H; tradet $\Sigma^{\text{T}2}\Delta^{\text{M}2}$, *cf. H*; tradidi $\Sigma^{\text{T}*}$ (*ut*
vid.) $\Delta^{\text{M}*}$ *cett. cum HI (cod. A²)* | gladio] *cum*
HI et H; in gladio $\text{O}^*\Theta^{\text{M}*}\Psi^{\text{D}}$; in gladium
 O^2 *cum H* | dicit U.

32. dicit U | egredietur (r^0)] *cum HI*;
egreditur $\Lambda^{\text{L}}\text{ORS}$ *cum HI (codd. MVPL*A*)*
et H, forsitan recte, sed *cf. eosdem testes infra* |
~ egr. ecce afflictio $\Omega^{\text{M}5}$ | gentem] gente X |
et] ecce R | magnus] manus S^* ; *om. E** |
egredietur (2^0)] *cum HI et H*; egreditur Λ^{L}
 ORT^*S *cum HI (codd. LMVA*) et H* | a]
de a | terrae *om. \Omega^{\text{M}}*.

33. et erunt — summo terrae *om.*
 $\Theta^{\text{H}*}$, *per homoeotel.* | terrae (r^0)] terra $\text{T}^{\dagger}$ | et
non] neque $\Omega^{\text{M}5}\text{J}^*$ | non (2^0) *om. \Psi^{\text{D}*}* | col-

ligentur] *cum HI*; lugentur $\Delta^{\text{LM}*}$ | sterqui-
linium] $\Phi^{\text{R}*}$ *cum HI*; sterquilinio $\Lambda^{\text{L}}\Phi^{\text{R}2}$
 $\Psi^{\text{D}}\text{ag}$.

34. et (2^0) *om. E*\Omega^S cum RES-R et H²³⁹* |
uos *om. \Phi^{\text{E}}* | cinerem $\Delta^{\text{LM}*}$ | o(p)t(i)atis S^*
U | gregis] *cum HI et H*, *cf. H*; regis $\text{C}\Delta^{\text{LM}*}\Pi^{\text{L}}$
 OE^*TSU *cum ANT-M, cf. vv. 35 et 36* | con-
pleti] *praem.* non S^* | uestri] uentri $\text{R}^{\dagger}$ |
dissipationes] *cum HI et H^{OL}*; dissipa(t)ionis
 ETS^*U *cum HI (codd. MPL*)*. ¶ hebr. et
anti. « dissipationes » *Hug. et Iac.*; uel « dis-
sipationis » *Iac.* | uestri U.

35. peribit fuga] *in ras. brev. spat.*
 $\Phi^{\text{P}2}$ | salutatio a | optimatis U^* | gre-
gis] $\Delta^{\text{M}*}$ *cum HI et H*; regis $\text{C}\Delta^{\text{M}2}\text{E}^*\text{T}$
SU.

36. uox] $\Sigma^{\text{T}2}$ (x *in ras.*) | clamores TU |
ululatis R^* | optimatium] $\Delta^{\text{M}*}\Lambda^{\text{L}}\text{O}^*$ *cum*
HI; optimatio R^* ; optimantium A; optima-
tum $\text{X}\Sigma^{\text{T}}\Delta^{\text{M}2}\Lambda^{\text{L}2}\Pi^{\text{L}}\text{O}^2\Phi^{\text{A}*}\text{R}^2\text{ETU}\Psi^{\text{D}}\Omega\text{agr}$
 elbst *cum HI (codd. MAVP)* | gregis] *cum HI*;

31. <pervenit CAOT | <quia CAOT | <iudicatur CAO; ¶ ier. et hebr. sic punctant <cum genti-
bus | <impios CA. | 32. ¶ haec XLI. X; *Div. sine num.* $\text{C}\Delta^{\text{L}}\text{T}$; <haec AO | <ecce CAOT | <et CA
OT | 33. <et (r^0) CAOT | <a CAOT | <non (r^0) CAOT | <neque O | <in CAOT | 34. ¶ ulu-
late XCIII. Ω^{M} ; XCV. A; LX. $\Lambda^{\text{L}}\Phi^{\text{P}}\text{S}$; *Div. sine num.* $\Pi^{\text{L}}\Theta^{\text{AM}}\text{R}$; <ululate COT | <et (2^0) CAOT |
<quia CAOT | <et (3^0) CAOT | <et (4^0) CAO | 35. <et (r^0) CAOT | 36. <vox CAOT | <et C.

quia vastavit Dominus pascuam
eorum
37 et conticuerunt arva pacis a facie
irae furoris Domini
38 dereliquit quasi leo umbraculum
suum
facta est terra eorum in desola-
tionem a facie irae columbae
et a facie irae furoris Domini
XXVI. ¹ in principio regis † Ioia-
chim † fili Iosiae regis Iuda
factum est verbum istud a Do-
mino dicens
² haec dicit Dominus
sta in atrio domus Domini

et loqueris ad omnes civitates
Iuda
de quibus veniunt ut adorent in
domo Domini
universos sermones quos ego
mandavi tibi ut loquaris ad
eos
noli subtrahere verbum
³ si forte audiant et convertantur
unusquisque a via sua mala
et paeniteat me mali quod co-
gito facere eis
propter malitias studiorum eo-
rum
⁴ et dices ad eos haec dicit

Deest Γ^A.

regis E*TSU; gregum R* | uastavit] *cum HI*;
uastabit XΣTΔΠ^LΦ^{ER*}GRΨ^D | pascuam =
Λ^LAΘΨ^Dm *cum HI*, cf. 23, 1 et Lam 1, 6;
pascua cett. *cum HI* et Θ.

37. paci* E*; pascuis X | irae om. C |
furores U; furor*s Θ^G.

38. dereliquit] *cum HI*; derelinquit
XΔ^{M*}R*; derelinquet U | umbraculum]
cum HI; tabernaculum Ω, cf. *HI in expos.*:
et, ut uerius est, tabernaculum; hoc enim
« soccho » hebraicum sonat; *praem.* spelun-
cam Ω^{I*}. ¶ « tabernaculum » *Hug.* hebr.
et anti. « umbraculum » *Guill.* ier. dicit quod
uerius est « tabernaculum » *Iac.* | facta]
cum HI in exposit.; *praem.* et OΘ^{M*}Ψ^D; *praem.*
quia Ω^Il^ust *cum HI* et Θ^IΘ. ¶ ier. et hebr.
« quia » *Iac.* | in desolationem] Δ^{M*} *cum HI*;
in desolatione Δ^{M2}Π^LΨ^DΩ^M *cum HI (cod. P)* |
a facie (1°) om. Π^L | irae (1°)] *cum HI* et
Θ^IΘ^L; om. E* | facie (2°)] faciet S* | irae (2°)]
cum HI et Θ^IΘ^{OL}; om. RT* *cum HI (cod. V)* |

furores S*U.

XXVI. 1. regis (1°)] Σ^{T*}(*ut vid.*)Φ^{R*}
cum HI et Θ; regni Σ^{T2}ΔΦ^{R2}Θ^{HG}Ω^{agrelvst}
cum HI. ¶ anti. et ier. « regis » hebr. « regni »
Guill., item *Hug. et Iac.* | (io)a(chi)m *codd. et*
edd. | filio Π^LS* | ad domino U.

2. dicet U | ista U* | atriis Θ^{H*} |
ciuitatis S* | iude Ω^{MS} | domu Φ^R | uniuer-
sus U | loqueris Σ^TΘ^{H*}R* | uerbum] *in*
ras. Φ^{P2} *cum HI* et Θ^IΘ; om. S*.

3. audiant + te Π^LR | conuertantur]
O*Θ^{M*} *cum HI, Can co et* Θ^IΘ; conuertatur
CΔ^LO²Φ^PΘ^{M2} *cum HI (cod. A*)* | ~ sua uia
Ω^{M2} | et (2°)] ut Ω^M | me om. Δ^L | male U |
cog. fac.] ego facere cogitavi E | cogito] Λ^{L2}
(*alt. o corr.*) *cum HI* et Θ^IΘ; cogita(u)i CXR²
Ω^{MSJ*}g, cf. 18, 8; cogitabo Δ^{LM*}R* | ma-
litias] Δ^{M*}E* *cum HI* (2/2), cf. Θ; mali(t)iam
CΣ^TΔ^{M2}Π^LΦ^PΘ^{RE2}Ψ^DΩ^Sagrelvst *cum Can*
co et Θ | eorum] suorum Ω^M; om. U.

4. ad eos om. Φ^{P*} | dicet U | ut] et Σ^T |

<quia CAOT | 37. <et CAOT | 38. <dereliquit CAOT | <(facta) CAOT | <a (1°) C |
<et AO.

XXVI. 1. ¶ in XXV. Ω^{SJ}; XCIII. Ω^M; XCVI. A; CXI. Λ^LΦ^{PS}; *Div. sine num.* C(v. 1 ad
mod. tit.) Σ^TΔOΦ^{RQ}Θ^{HAMET} | <factum CAOT | 2. ¶ haec LVIII. Φ^P; *Div. sine num.* R; <haec
CAOT | <sta CAO | <et CAOT | <de CAOT | <universos CAOT | <noli CAOT | 3. <si CAOT |
<et (2°) CAOT | <propter CAT | 4. <et CAOT | ¶ haec *Div. sine num.* E; <haec CO.

Dominus
 si non audieritis me ut ambuletis
 in lege mea quam dedi vobis
⁵ ut audiat sermone servorum
 meorum prophetarum
 quos ego misi ad vos de nocte
 consurgens et dirigens et non
 audistis
⁶ dabo domum istam sicut Selo
 et urbem hanc dabo in maledic-
 tionem cunctis gentibus terrae
⁷ et audierunt sacerdotes et pro-
 phetae et omnis populus Hie-
 remiam loquentem verba haec
 in domo Domini
⁸ cumque conplesset Hieremias lo-
 quens omnia quae praeceperat
 ei Dominus
 ut loqueretur ad universum

populum
 adprehenderunt eum sacerdotes
 et prophetae
 et omnis populus dicens morte
 morietur
⁹ quare prophetavit in nomine
 Domini dicens
 sicut Selo erit domus haec
 et urbs ista desolabitur eo quod
 non sit habitator
 et congregatus est omnis popu-
 lus adversum Hieremiam in
 domum Domini
¹⁰ et audierunt principes Iuda ver-
 ba haec
 et ascenderunt de domo regis in
 domum Domini
 et sederunt in introitu portae
 Domini novae

Deest Γ^A.

ambuletis] *cum HI*; ambulaueritis Ω^{MJ}* (*ut vid.*) | in legem meam XΔΦ^P | uobis *om.* Ω^S*.

5. audiat U* | sermones] *cum HI et* ~~Θ~~; sermonem CΣ^TΘ^{H*}Ω^Jag; *om.* R | eorum Θ^{H*}; tuorum Θ^G | ~ meorum ser-
 uorum Ω^M | de] ad Φ^P | dirigens] dicens X |
 auditis S*.

6. dabo (Γ^o)] *praem.* domum Ω^{M†} |
 istam] hanc E | orbem U | in *om.* E².

7. loquentem] *cum HI et* ~~Θ~~; profe-
 tantem E, *cf.* 20,1; *praem.* prophetam R |
 ~ hec uerba Ω | domu E*.

8. pr(a)ecepit CΣ^T *cum* ~~Θ~~ | uniuersam
 R* | populum *om.* Θ^{M*} | prophetae] *praem.*
 pseudo Ω^{SJ}*, *cf.* HI et ~~Θ~~ | omnes U | di-
 centes Ω *cum ANT-M.* ¶ anti. et ier. « di-
 cens » hebr. « dicentes » uel « dicens » *Iac.*,
item Guill. | mortem U | moriatur CΔ^{M*}Λ^LΠ^L
 Φ^PΩagrelbst *cum HI et ANT-M, cf. Mt 15, 4.*

9. quare. ¶ al. « quia », ier. in orig.
 « quia », plures anti. « quare » et potest
 legi interrogatiue uel pro « ideo » siue pro
 « quia » *Iac.* | pro(f)etabit XΔ | nomine
 domini] nomini Φ^{P*} | urbis X | habitatur
 U | omnes U | aduersus CΣ^TΔ^{LM*}Θ^HΩ^M
 agrelbst *cum HI (cod. P)* | domum] Δ^{M*}
cum HI; domu Φ^{RE*}; domo XΛ^LΦ^{EG}Θ^{HAG}
 E²SΩ^{SJ}agrelbst *cum HI (cod. P) et* ~~Θ~~.

10. uerba] *cum HI et* ~~Θ~~; *praem.*
 omnia Σ^TΨ^DΩ^{MSJ*}, *cf. v. 15 et 7, 27, etc.*
 ¶ hebr. et anti. non interponunt « omnia »
Hug., item Guill. et Iac. | de domu Φ^{RE*}S* | in
 domum] Ω^{M*} *cum HI*; in domo XATΩ^{M2};
 domum CΣ^T, *cf.* ~~Θ~~ | in (2^o) *om.* R* | in-
 troitu] *cum HI*; introitum CΣ^TΦ^PR* | domini
 (2^o) — 11. prophetae *om.* Δ^L | domini] *cum*
HI (2/2) et ~~Θ~~; *praem.* domus Σ^TΔ^{M2}Λ^LΠ^LΦ^P
 Ωagrel(sublin. w)st *cum* ~~Θ~~ (codd.) et ~~Θ~~, *cf. HI*

<si CAOT | 5. <ut CAOT | <quos CAOT | <et non AT | 6. <dabo CAOT | <et CAOT | 7. ¶
 et (Γ^o) Div. sine num. CT; <et (Γ^o) AO | <hieremiam CO | 8. ¶ cumque XCVII. A; CXII. Λ^L
 Φ^{PS}; Div. sine num. Π^LO; <cumque CT | <ut CAOT | <adprehenderunt CAOT | <et (2^o) A
 OT | <morte CO | 9. <quare CAOT | ¶ sicut Div. sine num. R; <sicut CAOT | <et (Γ^o) CAO
 T | <et (2^o) CAOT | 10. <et (Γ^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT.

- 11 et locuti sunt sacerdotes et prophetae ad principes et ad omnem populum dicentes iudicium mortis est viro huic quia prophetavit aduersum civitatem istam sicut audistis auribus vestris
- 12 et ait Hieremias ad omnes principes et ad universum populum dicens
- Dominus misit me ut prophetarem ad domum istam et ad civitatem hanc omnia verba quae audistis
- 13 nunc ergo bonas facite vias vestras et studia vestra et audite vocem Domini Dei vestri et paenitebit Dominum mali

- quod locutus est aduersum vos
- 14 ego autem ecce in manibus vestris sum
- facite mihi ut bonum et rectum est in oculis vestris
- 15 verumtamen scitote et cognoscite quod si occideritis me sanguinem innocentem traditis contra vosmetipsos et contra civitatem istam et habitatores eius in veritate enim misit me Dominus ad vos ut loquerer in auribus vestris omnia verba haec
- 16 et dixerunt principes et omnis populus ad sacerdotes et prophetas

Deest Γ^A ; adsunt 57 (a v. 12, dominus) $\tau^{56\ 70}$ (vv. 13-15).

in *expos.* (p. 256, 14) «in porta domus domini»; *praem.* domum Θ^{HG} . $\P$ «introitu porte domini» non est ibi «domus» secundum hebr. anti. et ier. *Guill.*, item *Hug.* et *Iac.*

11. et (1^o) — prophetae *om.* Δ^L | principis U | et (3^o) *om.* O^* | dicentis U | mortis] Δ^{M2} (m *corr.*) | $\sim$ huic uiro Λ^L | pro(f)etabit $X\Sigma^T\Delta$ | aduersum] *cum HI*; aduersus $\Sigma^T\Delta^L$ $\Theta^{H*GE}\Omega^M$ *agrelvst* | istam sic. aud.] istis Φ^{E*} (*ut vid.*) | auribus] *praem.* in Φ^P *cum* $\P$ Θ .

12. ad (2^o) *om.* U | uniuersum] *cum HI*; omnem Ω^{MS} | dicens dom. misit] in *ras.* *brev. spat.* Φ^{P2} | ad (4^o)] *cum HI*, 57 et $\P$ Θ ; *om.* S.

13. uestra + et uoluntas (*ex -tatis*) dei U | malum Θ^{H*} | quo Δ^M | lo(c)utum Φ^{E*}

(*ut vid.*) Θ^H | $\sim$ est loc. Θ^{AMR} | aduersus Ω^M | uos] *cum HI*; nos Π^L .

14. ego — sum *om.* R^* | ecce] *cum HI*, 57 et $\P$ Θ ; *om.* $\Pi^L R^2$ *cum* τ | facite] scitote U, *cf.* v. 15 | ut] Λ^L (*ut vid.*) E^* *cum HI* ($2/3$), 57 et $\P$ Θ ; quod $\Sigma^T\Delta\Lambda^L\Sigma^L\Phi^P\Theta^E\P^D$ *agrelvst* *cum* τ . $\P$ al. ut Θ^M | rectum] *praem.* quod Δ^L *cum* τ | $\sim$ est et rectum Θ^{AMR} .

15. recognoscite Ω^{MSJ*} . $\P$ ier. et anti. «cognoscite» *Iac.* | quod *om.* a | occideretis ETS^* *cum HI* (*cod. M*) et 57 | traditis = C $\Delta^{LM*}AOR^*TSm$ *cum HI* (*codd. LP*), *Brev. Goth.* et $\P$ Θ ; tradetis *cett.* *cum HI*, *ANT-M*, 57 et τ .

16. dixerunt *om.* Φ^{R*} | omnes U *cum HI* (*codd. LM**) et 57 | $\sim$ pop. omnis $\Delta\Theta^{HG}$ | prophetas] *cum HI* et 57; *praem.* ad $\Sigma^T\Phi^{P*}$

11. <et (1^o) CAOT | <ad (1^o) O | <et ad AT | <iudicium CAOT | <quia CAOT | <sicut CA | 12. $\P$ et ait XCV. (Ω^M); *Div. sine num.* CU; <et ait AOT | <et ad (1^o) AT | <dominus CAO T | <et ad (2^o) CAOT | 13. <nunc CAOT | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | 14. $\P$ ego *Div. sine num.* Δ^M ; <ego CAOT | <facite CAOT | 15. <verumtamen CAOT | <quod CA | <sanguinem CAOT | <et (2^o) CAOT | <in (1^o) CAOT | <ut CAOT | 16. $\P$ et (1^o) *Div. sine num.* OE T; <et (1^o) CA.

- non est viro huic iudicium mortis
quia in nomine Domini Dei nostri
locutus est ad nos
- ¹⁷ surrexerunt ergo viri de senioribus
terrae
et dixerunt ad omnem coetum
populi loquentes
- ¹⁸ Michas de Morasthim fuit propheta
in diebus Ezechiae regis Iudae
et ait ad omnem populum Iudae
dicens
haec dicit Dominus exercituum
Sion quasi ager arabitur et Hierusalem
in acervum lapidum erit
et mons domus in excelsa silvarum
- ¹⁹ numquid morte condemnavit
eum Ezechias rex Iuda et
omnis Iuda
numquid non timuerunt Dominum
et deprecati sunt faciem
Domini
et paenituit Dominum mali quod
locutus erat adversum eos
itaque nos facimus malum grande
contra animas nostras
- ²⁰ fuit quoque vir prophetans in
nomine Domini
Urias filius Semei de Caria-thiarim
et prophetavit adversum civitatem
istam
et adversum terram hanc iuxta
universa verba Hieremiae

Deest Γ^A ; adest 57 (v. 16).

$\Theta^{M*}agrelb\sigma c$ cum Θ | dei nostri] cum HI, 57
et $\mathfrak{H}\Theta$; nostri $\Phi^{PET*}SU$; om. Φ^{R*} | uos Φ^B .

17. loquentis $ETU\P^D$; dicentes Π^L .

18. de m.] demonstrasti Ω^{M*} ; *praem.*
autem Φ^P | iudae (1°) iuda $\Delta\Phi^{PRET*}SUagre$
 $l\sigma c$ cum HI | iudae (2°) iuda σc | dicens om.
U cum Θ | exercituum] cum $\mathfrak{H}\Theta^O$; om. E^*S
cum Θ ; + deus israhel Θ^G , cf. 25, 15; 29,
8, etc. | acervum] in ras. S^2 ; acervum $\Delta\Lambda^L$ |
mons] R^* cum HI et $\mathfrak{H}\Theta$; omnis $\Pi^L AR^2$ | do-
mus] cum HI et $\mathfrak{H}\Theta$; domini X; + domini
 $S^2\Omega re$, cf. Is 2, 2 et Mic 4, 1. ¶ « domus »
ier. hebr. et anti. non addunt « domini »
Iac., item Guill. | excelsa] *praem.* acervum
 Ω^J .

19. condemnabit $X\Sigma^T\Delta$ | iuda (1°)
iud(e) $\Pi^L\P^D\Omega$ cum HI | omnis] E^* ; omnes

E^2U | iuda (2°) iud ϵ R | dominum (1°)
cum HI; deum Σ^T | dominum (2°) cum HI;
domino S | male U | erat] E^* cum HI; fuerat
 $XE^2agrelb\sigma c$ | aduersum] cum HI; aduersus
 $AOE\P^D\Omega^M$ | nos] E^* cum HI et $\mathfrak{H}\Theta$; non Σ^T
 $\Delta^{ME^2}\Omega^{MS}e$ cum HI (codd. *MVPA**); ne Δ^L |
facimus] E^* cum HI; faciamus $X\Delta\Phi^{G*PE^2}\Psi^D$
 $\Omega^{MS}ae$ cum HI (codd. *MVL*A* 1/2, P 2/2*);
faciemus $\Sigma^T\Lambda^L\Theta^{M*}U$. ¶ hebr. et anti. « ita-
que nos facimus » Guill., item Hug. et Iac. |
~ grande malum (+ hoc Ω^S) Ω^{MS} .

20. prophetauit] pro(ph)etabit $X\Delta$ |
aduersum (1°) cum HI; aduersus $\Sigma^TO\Phi^{P*}$
 $\Theta^{ME}\Psi^D\Omega^M agrelb\sigma c$ | aduersum (2°) cum HI;
aduersus $\Sigma^T\Delta\Pi^LO\Phi^P\Theta^{HGE}\Omega^M agrelb\sigma c$ | iu-
sta Ψ^D | uniuersa] cum HI; omnia $\Phi^{P*}\Theta^{HG}$
 $E agrelb\sigma c$.

<non CAOT | <quia CAT | 17. ¶ surrexerunt LVIII. Φ^B ; XCVI. (Ω^M); *Div. sine num.* C; <surrexerunt AOT | <et CAOT | 18. ¶ michas *Div. sine num.* RT; <michas CAO | <et (1°) CAOT | <haec CAOT | <sion CAOT | <et (2°) AOT | <et (3°) CAT | 19. <numquid (1°) CAOT | <numquid (2°) CAOT | <et (2°) A | <et (3°) CAOT | <itaque CAOT | 20. ¶ fuit *Div. sine num.* E; <fuit CAOT | <urias CAT | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT.

21 et audivit rex Ioiachim et omnes
potentes et principes eius verba
haec
et quaesivit rex interficere eum
et audivit Urias et timuit
fugitque et ingressus est Ae-
gyptum
22 et misit rex Ioiachim viros in
Aegyptum
Elnatham filium Achobor
et viros cum eo in Aegyptum
23 et eduxerunt Uriam de Ae-
gypto
et adduxerunt eum ad regem
Ioiachim
et percussit eum gladio
et proiecit cadaver eius in se-

pulchris vulgi ignobilis
24 igitur manus Ahicam fili Safan
fuit cum Hieremia ut non tra-
deretur in manu populi et
interficeret eum

XXVII. 1 in principio regni Ioi-
achim fili Iosiae regis Iuda
factum est verbum istud ad Hie-
remiam a Domino dicens

2 haec dicit Dominus ad me
fac tibi vincula et catenas et po-
nes eas in collo tuo

3 et mittes eas ad regem Edom et
ad regem Moab
et ad regem filiorum Ammon
et ad regem Tyri
et ad regem Sidonis in manu

Deest Γ^A.

21. ioiachim = A*; ioiacim A²; (io)a-
(chi)m *cett.* | potente Π^{L*} | et (3^o) *om.* E
TU | principis U | eius] huius E; eius huius
U | fugiitque CΣ^TΔΘ^{AM}; fuitque Λ^{L*};
et fugit E*Ω^S | aegyptum] *praem.* in Δ^L
Φ^{P*} *cum HI (cod. M) et Θ.*

22. ioiachim = A; (io)a(chi)m *cett.* |
elnatham — aegyptum (2^o) *om.* Δ^{M*} *cum*
Θ, *ex homoeotel.* | elnath.] et nat(h)a(m)
Φ^{PR}.

23. edux.] duxerunt R; adduxerunt
Φ^E *cum HI (cod. V) | de (ae)gyptum XU |*
ioiachim = A*; ioiacim A²; (io)a(chi)m *cett.* |
percussit — 24. fuit] *in ras.* Θ^{G2} | proiecit]
Σ^{T2} (t *corr.*) | sepulchris] *cum HI*; sepulcri R;
sepulcrum X *cum Θ*; sepulchra E.

24. igitur — fuit] *in ras.* Θ^{G2} | ahicam]
a(c)hiam CXΣ^TΘ^{H*}AG²R*ES; archan a |

fili safan] filius afan Δ^L | fuit *om.* U |
hieremios R*; hyeremiam U | non *om.*
Δ^{L*} *cum Θ*³¹¹ | tradetur S* | manu] R*
cum HI et Θ; manus Π^LΦΘ^{AM}R²EΩ²agrelvsc
cum Θ; manum Θ^{HG} | populi *om.* E*; + m
At | et] Δ^{M*}; ut XΣ^TΔ^{M2}E*²TU *cf. Θ*³Θ |
interficeret] Δ^{M*}R*T*² *cum HI*; interf(i)cerent
Δ^{M2}AΦ^{E*}RG²R²ET²Ω²Jagrelvsc *cum HI (codd.*
MAVP), forsitan recte; interficerunt U*; occi-
derent Σ^T.

XXVII. 1. ioiachim = A²; ioiacim A³;
ioiachiam A*; (io)a(chi)m *cett.* | istud] Θ^{H*};
istum Θ^{H2} | a] *cum HI*; ad U; *om.* Π^L.

2. dicet U | dominus *om.* E* | ponas
Φ^PΩ^J | eas] *cum HI*; ea C; eos a.

3. mittes] U* *cum HI*; mites CΦ^P; mitte
Π^LU²; mittas S* | regem (1^o) *om.* Ω^{S*} | ad
(3^o) *om.* CΣ^T | ad (4^o) *om.* C | in manum Σ^T;

21. <et audivit (1^o) CAOT | <et principes C | <et quaesivit CAOT | <et audivit (2^o) CAOT |
<fugitque CAT | 22. <et (1^o) CAOT | <elnatham CAOT | <et (2^o) CAOT | 23. <et eduxe-
runt CAOT | <et adduxerunt CAOT | <et percussit CAOT | <et proiecit CAOT | 24. <igi-
tur CAOT | <ut AT.

XXVII. 1. ¶ in XLII. XΘ^{MG}; LX. Φ^E; XCVIII. A; CXIII. Λ^LΦ^{PR}; *Div. sine num.* C(v. 1
ad mod. tituli) Σ^TΔOΦ^{RG}Θ^AETU | ¶ factum *Div. sine num.* Θ^H (*sic*); <factum CAOT | 2. ¶ haec
XXVII. Ω^{SJ}; XCVII. (Ω^M); CXIII. S; <haec CAOT | <fac CAO | 3. <et mittes CAOT |
<et ad (1^o) O | <et ad (2^o) CAOT | <et ad (3^o) AOT | <et ad (4^o) CAOT | <in CO.

nuntiorum
qui venerunt Hierusalem ad Se-
deciam regem Iuda
⁴ et praecipies eis ut ad dominos
suos loquantur
haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
haec dicetis ad dominos vestros
⁵ ego feci terram et hominem et
iumenta quae sunt super fa-
ciem terrae
in fortitudine mea magna et in
brachio meo extento
et dedi eam ei qui placuit in
oculis meis
⁶ et nunc itaque ego dedi omnes
terras istas in manu Nabucho-

donosor regis Babylonis servi
mei
insuper et bestias agri dedi ei ut
serviant illi
⁷ et servient ei omnes gentes
et filio eius et filio fili eius
donec veniat tempus terrae eius
et ipsius
et servient ei gentes multae et
reges magni
⁸ gens autem et regnum quod non
servierit Nabuchodonosor regi
Babylonis
et quicumque non curvaverit
collum suum sub iugo regis
Babylonis
in gladio et in fame et in peste

Deest Γ^A.

in ma Φ^P (*in fine versus*) | que X | hierus.] *cum*
HI; *praem.* in Δ^{M2O}Θ^{AMR2}Ψ^D *cum* Θ; *praem.*
ad E*TSU, *cf.* Θ | ad (6°) *cum* *HI* et Θ^Θ;
et ad Θ^{OT}Ω^{SJ}. ¶ ier. hebr. et anti. non pre-
mittunt « et » *Iac.*

4. pr. eis] precipiens eis Δ^L; praeci-
piens R; ad principes eius E; principes eius
T*SΨ^D; principis eius U | ad dominus suos
U | dicet U | dominus *om.* Ω^M | dicitis XES
cum *HI* (*cod. P*).

5. hominem] *cum* *HI* et Θ; homines
Ω^{MS}relusc *cum* Θ^{OL}. ¶ « hominem et iura-
menta (*sic*) » *Guill.* ier. hebr. et anti. « homi-
nem » *Iac.* | faciae U | terrae] *praem.* uniuerse
Ω^{MS2J}; + uniuerse Ω^{S*}. ¶ ier. anti. et hebr.
non interponunt « uniuerse » *Iac.* | mea *om.*
Δ^{M2}Ψ^D | meo *om.* Ψ^D | extento] excelso R,
cf. Ps 135, 12 | ei] eis R* | placuit + *****
Θ^{H*}.

6. istas] tuas R* | in manu *om.* O* *cum*
Θ | et (2°) *om.* Δ, *cf.* Θ | ei] illi Ω^{J*} | illi]
ei Ω^{J*} (*ut vid.*).

7. servient] *cum* *HI* et Θ^{OL}; serviant A
Ψ^DΩ^S *cum* *HI* (*codd. MVPA**), *cf. v.* 6 | filio
(1°) filios Σ^T *cum* *HI* (*cod. M**) | filio (2°)]
Σ^{T*} *cum* *HI*; filios Σ^{T2} | fili] E*; filio Ψ^{D*};
filiae U; *praem.* ** Φ^E | eius (2°) *om.* T* |
ueniet U | terrae] *praem.* eius Θ^{H*} | et (5°)
om. Δ^L | servient] *cum* *HI* et Θ^{OL}; serviant
A; serviet T* | ei (2°) *om.* Δ^L | et (6°) *om.*
A† | magne U.

8. et (1°)] e U | servierit] *cum* *HI*; ser-
vierint R* *cum* Θ^{OL} | regi] regis Δ^L | qu(ae)
*cum*que Φ^{Pa} | incuruaberit X | regis] *cum* *HI*
et Θ^Θ; regi Σ^{T*}S* | in gladio — 12. baby-
lonis *bis scrips.* U (*textus additus* U^A *notatur*) |
in (2°)] *cum* Θ^Θ; *om.* Δ^{L*}EUU^AΩ *cum* *HI* |
in (3°)] *cum* Θ^{OL}; *om.* ETUU^AΩ *cum* *HI*.

<qui CAOT | <ad sed. O | 4. <et CAOT | <haec (1°) CAOT | ¶ haec (2°) *Div. sine num.* O;
<haec (2°) CAT | 5. <ego CAOT | ¶ in (1°) *Div. sine num.* U; <in (1°) CAOT | <et dedi CA
OT | 6. <et (1°) CAOT | <insuper CAOT | <ut O | 7. <et servient (1°) CAOT | <et filio
(1°) CAOT | <donec CAO | <et servient (2°) CAOT | 8. <gens CAOT | <et (2°) CAOT | <in
(1°) CAOT.

visitabo super gentem illam
ait Dominus
donec consumam eos in manu
eius
9 vos ergo nolite audire prophetas
vestros et divinos
et somniatores et augures et ma-
leficis
qui dicunt vobis non servietis
regi Babylonis
10 quia mendacium prophetant vo-
bis
ut longe faciant vos de terra
vestra et eiciam vos et per-
eatis
11 porro gens quae subiecerit cer-
vicem suam sub iugo regis
Babylonis et servierit ei
dimittam eam in terra sua dicit

Dominus
et colet eam et habitabit in ea
12 et ad Sedeciam regem Iuda lo-
cutus sum
secundum omnia verba haec di-
cens
subicite colla vestra sub iugo
regis Babylonis
et servite ei et populo eius et
vivetis
13 quare moriemini tu et populus
tuus gladio fame et peste
sicut locutus est Dominus ad
gentem quae servire noluerit
regi Babylonis
14 nolite audire verba propheta-
rum dicentium vobis
non servietis regi Babylonis quia
mendacium ipsi locuntur vobis

Deest Γ^A.

¶ hebr. et anti. « in gladio et in fame et in peste » *Guill.*, item *Iac.* | uisitabo] *praem.* et U^A | illam *om.* Φ^E | ait] dicit Ψ^D | consumam] *cum HI*; consummem U^A; consuma ε; sumam R.

9. ergo] *cum HI*; autem SΩ^{MSJ*} (*ut vid.*). ¶ ier. et anti. « uos ergo » hebr. « et uos » *Iac.* | diuinus UU^A | somniatore U; + uestros Π^L *cum HI*, cf. Ⓢ | maleficus Φ^E*UU^A.

10. ~ proph. uobis mend. Ω | uobis — 11. babylonis *om.* U^A | faciam Aω *forsitan recte, sed cf. infra* eiciam; facient U* | ~ uos faciant *rebusc* | eiciam = Λ^LAΦ^{ERG}Rω *cum HI*, cf. v. 15; ieciant E; iciant S*; e(i)ciant *cett. cum HI*. ¶ ier. « eiciant » hebr. al. anti. « eiciam » *Iac.*

11. genus E* | subiecerit] *cum HI*; subiecit X; *praem.* non Θ^A, cf. *supra* v. 8 | seruierint U; seruient Ω^I* | dimittet Φ^P |

eum X | in terra sua] *cum HI*; in terram suam AΦ^EΘ^{H*}RETSUU^A *cum HI* (*cod. P*) | dicit UU^A | dominus + exercituum E | habitauit Π^LO*U *cum HI* (*codd. PM**); inhabitabit Ω^{MS} | in ea] *cum HI*; in eam Δ^{LM}*S* U; in eas Θ^{G*}; **** Φ^E; *om.* Ω^M.

12. uerba *om.* U | dicens *om.* X | iugo] *cum HI*; iugum XΛ^LO*Φ^{GR}* *cum HI* (*codd. PL*M*A**) et Ⓢ^{OL}, *forsitan recte* | ei] eis Σ^{T†} | et pop. eius *om.* O | uiuitis S*.

13. morimini OΘ^{AM} | tuos U *cum HI* (*cod. M*); *om.* Ω^M | fame] *praem.* et Π^LOT SUΩagrelst *cum HI*, cf. v. 8 et 24, 10. ¶ hebr. et anti. (*sic*) « gladio et fame » *Iac.* | est *om.* E* | dominus *om.* Ω^I.

14. regis Ψ^{D*} | quia *om.* U† | menda- cium + est Φ^E | loquentur A | uobis] *praem.* in Θ^{H*} (*ut vid.*).

<donec CAOT | 9. ¶ vos CVIII. R; <vos CAOT | <et somniatores CAOT | <et augures O | <qui CAOT | 10. <quia CAOT | <ut CAO | 11. <porro CAOT | <sub O | <et (1°) O | <di- mittam CAOT | <et (2°) CAOT | 12. ¶ et ad XCVIII. (Ω^M); *Div. sine num.* OE; <et ad CAT | <secundum CAOT | <subicite CAOT | <et servite CAOT | 13. <quare CAOT | <gladio O | <sicut CAOT | 14. ¶ nolite XCVIII. A; CXIII. Λ^LΦ^{PS}; *Div. sine num.* Π^L; <nolite COT | <non CAOT.

- ¹⁵ quia non misi eos ait Dominus
et ipsi prophetant in nomine
meo mendaciter
ut † eiciam † vos et pereatis
tam vos quam prophetae qui
vaticinantur vobis
¹⁶ et ad sacerdotes et ad populum
istum locutus sum dicens
haec dicit Dominus nolite au-
dire verba prophetarum ves-
trorum qui prophetant vobis
dicentes
ecce vasa Domini revertentur
de Babylone nunc cito
mendacium enim prophetant vo-
bis
¹⁷ nolite ergo audire eos sed ser-
uite regi Babylonis ut vivatis

- quare datur haec civitas in so-
litudinem
¹⁸ et si prophetae sunt et est ver-
bum Domini in eis
occurrant Domino exercituum
ut non veniant vasa quae de-
relicta fuerant in domum Do-
mini
et in domum regis Iuda et in
Hierusalem in Babylonem
¹⁹ quia haec dicit Dominus exer-
cituum
ad columnas et ad mare et ad
bases
et ad reliqua vasorum quae re-
manserunt in civitate hac
²⁰ quae non tulit Nabuchodonosor
rex Babylonis

Deest Γ^A .

15. eos] eis Φ^{G*} | ut + etiam Ω^S |
eiciam = $\Phi^E R \Omega^{MJ} w$ cum HI ($3/3$) et $\mathfrak{H}$, cf. v.
10; ieciant E^* ; ei(e)ciant cett. cum HI (cod.
 $L^2/3$, cod. $P^3/3$) et archetypo, ut vid., cf. $\mathfrak{G}$ |
 $\sim$ uos eic. Ω^{MS} | propheta Φ^{E*} ; profetas
U | quia Θ^{H*} | uobis om. E^* ; praem. de Θ^{M*} .

16. populum] praem. omnem $\mathfrak{r}$ | dicit]
dicit U | dominus + deus Ω^{MSJ*} | uestrarum
 $\Pi^L \Theta^{H*} U$; praem. dicenti $\Omega^J \dagger$ | qui] quia
 Δ^{LM*} | domini] praem. domus $\mathfrak{r} s$ cum $\mathfrak{H}$, cf. infra
28, 3 | reuertetur Π^L , cf. $\mathfrak{G}$ | mendacio Δ .

17. ergo — seruite] in ras. brev. spat. R^2 .
 $\mathfrak{H}$ anti. « nolite ergo » ier. et hebr. non ha-
bent « ergo » Iac. | bibatis CX | solitudinem]
cum HI (codd. MAVP); solitudine XAO
cum HI, forsitan recte.

18. domini] cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; dei $\Lambda^L SU$
 Ω^{MJ*} (ut vid.) | $\sim$ uerb. dom. in eis est $C\Sigma^T$ |

occurrunt S; + ergo Ω^S | ut] et U | non
om. E^* | ueniant] cum HI; ueniat Δ^L ; inue-
niant Ψ^D | fuerint X | domum (1^o) = $C\Sigma^T$
 $\Delta^{LM*} \Pi^L AOR^*$, cf. infra et v. 21; domu
 $\Phi^{R*} E^*$; domo cett. cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}^{OL}$ | domum
(2^o) = $C\Sigma^T \Delta^{LM*} \Pi^L AOR^* TSU$ cum HI
(cod. P); domu $\Phi^{R*} G^E E^*$; domo cett. cum HI et
 $\mathfrak{H}\mathfrak{G}^{OL}$ | iud(a)e Δ^{LM*} | in (4^o) cum HI et
 $\mathfrak{H}\mathfrak{G}^{OL}$; om. $\Pi^L OETU \Psi^D$ cum HI (cod. M),
cf. v. 21 | in (5^o) et in Ω^{MJ*} .

19. dicit U | ad (4^o) cum HI; om. C,
cf. $\mathfrak{H}\mathfrak{G}^{OL}$ | reliqua] cum HI; reliquas S^* (ut
vid.); reliquias $\Sigma^T \Omega^{MS}$ cum HI (cod. V).
 $\mathfrak{H}$ hebr. et anti. « reliqua » Hug. « reliqua »
Guill. uel minus recte « reliquias » Iac. |
qui C | manserunt a.

20. transtulit Ω^S , cf. HI in expos. (p.
269¹²) « translata sint » et infra, v. 22 et 28, 3

15. <quia AOT | <et (1^o) CAO | <ut CAOT | <tam O | <qui O | 16. <et (1^o) CAOT | <haec
CAOT | <nolite CO | <qui AO | <ecce CAOT | <mendacium CAOT | 17. $\mathfrak{H}$ nolite Div. sine
num. T; <nolite CAO | <sed O | $\mathfrak{H}$ quare LXI. Φ^2 ; <quare CAOT | 18. <et si CAOT | <oc-
currant CAOT | <ut CAOT | <et in (1^o) CAOT | 19. <quia CAOT | <ad (1^o) CAOT | <et
(ad) reliqua CAOT | 20. <quae CAOT.

cum transferret Iechoniam filium
Ioiachim regem Iuda de Hierusalem in Babylonem
et omnes optimates Iuda et Hierusalem
²¹ quia haec dicit Dominus exercituum Deus Israhel
ad vasa quae derelicta sunt in domum Domini et in domum regis Iuda et Hierusalem
²² in Babylonem transferentur et ibi erunt usque ad diem visitationis suae dicit Dominus
et adferri faciam ea et restitui in loco isto
XXVIII. ¹ et factum est in anno illo in principio regni Sede-

ciae regis Iuda
in anno quarto in mense quinto dixit ad me Ananias filius Azur propheta de Gabaon in domo Domini
coram sacerdotibus et omni populo dicens
² haec dicit Dominus exercituum Deus Israhel
contrivi iugum regis Babylonis
³ adhuc duo anni dierum et ego referri faciam ad locum istum omnia vasa Domini
quae tulit Nabuchodonosor rex Babylonis de loco isto
et transtulit ea in Babylonem

Deest Γ^A.

(tulit... et transtulit); contulit Ω^J* | transferret Δ^L* cum HI (cod. A) | ieconi** Σ^T* | fil. ioiachim om. UΩ^{MS} | ioiachim = A*; ioachim A²; (io)a(chi)m cett. | iuda (1°) iude Δ | ~ reg. iuda fil. ioachim Ω^J | in babyl. — hierusalem om. U, per homoeotel. | in babylonem om. Φ^{E2}.

21. dicit U | dominus + deus Δ^M* | ad] cum HI; om. XΦ^{E2} cum HI (cod. P) | qua Φ^G; qui R* | directa Ω^J* | domum (1°) = CXΣ^TΔ^{LM}*A*R*, cf. v. 18; domu Φ^R* E*; domo cett. cum HI | et in domum om. Σ^T* | domum (2°) = CXΔ^{LM}*A*R*; domu Φ^{RGE}*; domo cett. cum HI | et (2°) cum HI (codd. AVP) et Φ; et in XΠ^LΦ^PΘ^{HE}*Ω^{SJ} cum HI et Θ^{OL}. ¶ «et ierlm» Guill. hebr. et ier. non interponunt «in» Iac.

22. in] et in Ω^M | babilone S* | transferentur] Φ^{P2} (fe in ras.) cum HI; transferuntur Π^L cum HI (cod. P) | ibi erunt] abierunt

Φ^GΨ^D | ad] cum HI; in CΣ^TΘ^{H2}(in ras.) | uisitationis] uisionis Δ^L | dicit U | adferri] adferre T*; ad auferre U; ad*erri Θ^G* | faciam ea] cum HI; faciam Ψ^D*; faciam eam U cum HI (cod. P); faciem ea R* cum HI (cod. M*), cf. 49, 11; a facie mea Θ^H | isto] suo Φ^{PT}*SU.

XXVIII. 1. ~ illo anno Ω^S | in principio om. Ω^S | regni] **** Φ^E | iud(a)e OΘ^{AM}Ω^{MSJ}* (ut vid.) g cum HI (cod. V). ¶ ier. hebr. et anti. «iuda» Iac. | in (4°) om. S cum HI (cod. V) | dixit] cum HI; dixerunt R*; praem. et Φ^{E**}* cum HI (cod. V) | prophete R | domu Φ^{RGE}*.

2. dicit U | iugum] lignum Φ^P | regis om. Σ^T.

3. et adhuc Δ^L | deferri CΣ^T, cf. Θ | omni Σ^T* | domini] cum HI et Θ³¹¹; praem. domus relusc cum ΦΘ | eam U; om. E | in bab(y)lone Π^LO*S.

<cum CAOT | <et (1°) CAOT | 21. <quia CAOT | <ad CAOT | <et (1°) CO | 22. <in (1°) CAOT | <et (1°) CO | <et (2°) CAOT | <et (3°) O.

XXVIII. 1. ¶ et (1°) XXVIII. Ω^{SJ}; XLIII. X; LXII. Φ^E; C. A; CXV. Δ^L; Div. sine num. C(v. 1 ad mod. tit.) Σ^TΔOΦ^{RG}Θ^{HAM}REΨ^D; <et (1°) T | ¶ in (3°) CXV. Φ^{PS}; Div. sine num. Π^L; <in (3°) CAOT | <dixit CAOT | <coram CAOT | 2. ¶ haec Div. sine num. ET; <haec CAO | <contrivi CAOT | 3. <adhuc CAOT | <et (1°) O | <quae CAOT | <et (2°) CAOT.

⁴ et Iechoniam filium Ioiachim
regem Iudae et omnem trans-
migrationem Iudae qui in-
gressi sunt in Babylonem
ego convertam ad locum istum
ait Dominus
conteram enim iugum regis Ba-
bylonis
⁵ et dixit Hieremias propheta ad
Ananiam prophetam
in oculis sacerdotum et in oculis
omnis populi qui stabant in
domo Domini
⁶ et ait Hieremias propheta amen
sic faciat Dominus
suscitet Dominus verba tua quae

prophetasti
ut referantur vasa in domo Do-
mini
et omnis transmigratione de Baby-
lone ad locum istum
⁷ verumtamen audi verbum hoc
quod ego loquor in auribus
tuis
et in auribus universi populi
⁸ prophetae qui fuerunt ante me
et te ab initio
et prophetaverunt super terras
multas et super regna ma-
gna
de proelio et de adflictione et de
fame

Deest Γ^A .

4. filius S^* | ioiachim = A; iechoniam Φ^{E*} ; (io)a(chi)m Φ^{E2} et cett. | iudae (1^o) = $\Pi^L A O \Phi^{ERG} \Omega^{J2}$ cum HI; iuda Ω^{J*} (ut vid.) cett., fors. recte | iudae (2^o) iuda st | ingressus est Φ^E | in om. X cum HI | ait] cum HI; dicit Ψ^D | conteram] conuertam Ω^M , cf. supra | ~ babyl. regis $A\Psi^D$.

5. omnes U | stabant = $\Sigma^T \Delta \Pi^L A S \Psi^D \Omega^m$ cum HI (codd. MPL^{*}A³) et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; se-
debat X; (i)stabat cett. cum HI | in (3^o) om. T^* | domu Φ^{RG} .

6. et — propheta om. Φ^{E2} | propheta] in ras. Ω^{J2} ; prophetam Ψ^{D*} ; ananie Ω^M ; + ananie Ω^S , cf. v. 5. ¶ hebr. et anti. «propheta amen» Hug., item Guill. | faciet Ψ^D | suscit[et] cum HI; suscit[et] R; praem. et Θ^{H*AM*G} | dominus (2^o) Θ^{G*} cum HI et $\mathfrak{H}$; domine Θ^{G2} ; om. Π^L cum $\mathfrak{G}^{BS}$ | ~ uerba tua dom. XE | ut] et Φ^{P*} (ut vid.) | referantur] reuertantur $\Sigma^T \Delta$, cf. 27, 16 | uasa + domini OR† (ut vid.), cf. supra v. 3 | domo] $\Delta^L * \Lambda^L \dagger E^* \Omega^{J*}$;

domu Φ^{R*} (ut vid.) Ψ^{D*} ; domum $\Delta^{L2M} \Lambda^{L1} A O \Phi^{R2GP} \Theta^{AMG} R E^2 \Psi^{D2} \Omega^{J2}$ edd. ¶ anti. «in domum» al. «domo» ier. «de domo» uel «in domo» Iac. | omnes $\Pi^L U$.

7. uerbum hoc] cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}^{VOL}$; hoc uerbum Ω^M ; uerbum domini hoc $\Pi^L O^*$; uerbum domini $\Phi^{ER\dagger}$ cum $\mathfrak{G}$ | loquor] Θ^{M*} cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; loquar $CX\Delta \Theta^{AM2} R$, cf. 19, 2 | tuis et in auribus om. U | tuis] uestris $\Omega^{M\dagger}$ cum $\mathfrak{G}$ | auribus (2^o) aures X cum $\mathfrak{G}$ | ~ populi uniu. X.

8. et te] cum HI; et E^* ; et ante te A $\Omega g r e l b s c m$ cum $\mathfrak{H}$, cf. $\mathfrak{G}$. ¶ hebr. et anti. «ante me et ante te ab initio» Hug. anti. et ier. «et te» Guill. hebr. et plures anti. non habent «ante» Iac. | et (2^o) cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; om. $XO^2 E T S U \Omega^{MSJ2}$. ¶ hebr. et anti. premittunt «et» Hug., item Iac. | magna] cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; multa $\Pi^L A E^* \Omega^{MSJ*}$ (ut vid.), cf. supra terras multas; om. a. ¶ «magna» Guill., item Hug. et Iac. | de (2^o) om. R.

4. ¶ et (1^o) Div. sine num. Δ^L ; <et (1^o) CAOT | <et (2^o) O | <qui O | <ego CAOT | <conteram CAOT | 5. ¶ et (1^o) C. (Ω^M); Div. sine num. OT; <et (1^o) CA | <in (1^o) CAOT | <qui O | 6. <et (1^o) CAOT | <amen CO | <suscitet COT | <ut CAOT | <et (2^o) CAOT | 7. ¶ verumtamen Div. sine num. Δ^{L2} ; <verumtamen CAOT | <et CAOT | 8. ¶ prophetae Div. sine num. RT; <prophetae CAO | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) O | <de (1^o) CAOT.

- ⁹ propheta qui vaticinatus est pacem
cum venerit verbum eius sciatur
propheta quem misit Dominus in veritate
- ¹⁰ et tulit Ananias propheta catenam de collo Hieremiae prophetae et confregit eam
- ¹¹ et ait Ananias in conspectu omnis populi dicens
haec dicit Dominus
sic confringam iugum Nabuchodonosor regis Babylonis post duos annos dierum
de collo omnium gentium
- ¹² et abiit Hieremias propheta in viam suam
et factum est verbum Domini ad Hieremiam
- postquam confregit Ananias propheta catenam de collo Hieremiae prophetae dicens
- ¹³ vade et dices Ananiae
haec dicit Dominus
catenas ligneas contrivisti
et facies pro eis catenas ferreas
- ¹⁴ quia haec dicit Dominus exercituum Deus Israhel
iugum ferreum posui super colum cunctarum gentium istarum
ut serviant Nabuchodonosor regi Babylonis
et servient ei insuper et bestias terrae dedi ei
- ¹⁵ et dixit Hieremias propheta ad Ananiam prophetam

Deest Γ^A.

9. pacem] pactum R | sciatur] *praem.*
tunc ε | prophetam (2°) Σ^{T*} | miserit Ω^{SJ}
cum HI | dominus] deus Ω^S | uerita[...] Δ^L,
fol. reciso.

10. prophetae om. Π^L cum ε | et confregit eam om. O | et (2°) om. R | confregit] cum HI; confringet U; fregit Ω^{MSJ*} (ut vid.).
¶ ier. et anti. «et confregit» Iac.

11. ananias + propheta Δ^L O Θ^{AM} Ψ^D Ω, cum HI (cod. A²), cf. v. 10. ¶ ier. et anti. non addunt «propheta» Guill., item Iac. | in conspectum Σ^T | dicit] dicet U | si Φ^{E*} Θ^{H*} | regi S* | annus U | omni S*.

12. proph. in uiam suam] in ras. Φ^{P2} | prophetas = Δ^L AO Φ^{ERG P2} Θ^{HAM2G} m; prophetas Θ^{M*} Ψ^{D*}; prophete Δ^L; pro(ph)eta celt. | uiam] cum HI et ε; domum X | con-

fringit U | propheta] prophetae U; om. Π^L cum ε | catenam de collo om. U | catenam om. E* T* S* | ~ caten. anan. proph. Ω^{MS} | prophetae om. TS Ω^{MS}, cf. ε.

13. dices] cum HI et ε; dic Σ^T T* S Ω^{MSJ*} cum ε. ¶ ier. hebr. et anti. «dices» Guill., item Iac. | dicit] dicet U | ligneas] cum ε; lignea Θ^{H*}; lineas U; om. Δ^{L*}; legi nequit Δ^{L2}, fol. reciso | et (2°) om. Φ^{E2} (ut vid.).

14. dicet U | cunctarum — seruient ei] in ras. brev. spat. Φ^{P2} | ut seruient om. R | regis X Δ O* Φ^{G*} U | seruient] cum HI; seruient XS* Ω^S, cf. supra; deseruiant A; seruiet U | et (2°) om. Σ^T | dedi] *praem.* et Φ^{E*} | ei (2°) eis U.

15. prophetam audi anania om. U* | anania] ananias C Σ^T R; ananiam U³ cum HI

9. <propheta CAOT | <cum CAOT | <quem AO | 10. ¶ et (1°) Div. sine num. E; <et (1°) CAO T | <et (2°) O | 11. <et CAOT | <haec CAO | <sic CAOT | <post O | <de CAT | 12. <et (1°) CAOT | ¶ et (2°) LXIII. Φ^E; Cl. A; CXVI. Δ^L Φ^{PS}; Div. sine num. C Σ^T Δ^L Π^L Φ^{RG} Θ^{AE} Ψ^D; <et (2°) OT | <postquam CAOT | 13. <vade CAOT | <haec CAO | <catenas CAOT | <et (2°) CAOT | 14. <quia CAOT | <iugum CAOT | <ut CAOT | <et (1°) CAOT | 15. ¶ et (1°) Div. sine num. Φ^R; <et (1°) CAOT.

audi Anania non misit te Dominus
et tu confidere fecisti populum
istum in mendacio
16 idcirco haec dicit Dominus
ecce emittam te a facie terrae
hoc anno morieris adversum Dominum
enim locutus es
17 et mortuus est Ananias propheta
in anno illo mense septimo
XXIX. 1 et haec sunt verba libri
quae misit Hieremias propheta
de Hierusalem
ad reliquias seniorum transmissionis

et ad sacerdotes et ad prophetas
et ad omnem populum quem
transduxerat Nabuchodonosor
de Hierusalem in Babylonem
2 postquam egressus est Iechonias
rex et domina et eunuchi et
principes Iuda et Hierusalem
et faber et inclusor de Hierusalem
3 in manu Ellasa filii Safan et
† Gamariae † filii Helciae
quos misit Sedecias rex Iuda ad
Nabuchodonosor regem Babylonis
in Babylonem dicens

Deest Γ^A.

(cod. V) | te] me Φ^{B*} (ut vid.) | dominus] deus Φ^{G*} cum HI (cod. P) | istum om. Δ^{L*} | ~ fecisti confidere pop. ist. Ω^M; ~ fecisti pop. istum conf. Ω^S | mendacio] cum HI; menda(t)ium Φ^S.

16. dicit U | emittam = Σ^TAΦ^{ERG}Θ^{M2} RΩ^{Jm} cum HI; emittam Π^L; mittam Θ^{M*} cett. cum HI (codd. VP); praem. ego Π^LΩ^{MSJ*} agrelobst cum Θ⁶. ¶ ier. et anti. non interponunt «ego» Iac. | morier.] murietis U | aduersus AES cum HI (cod. P) | deum C Σ^T | enim om. E*, cf. HI | ~ enim dominum Π^LΘ^{AMRE2}Ω^{MS}agrelobst | es + mendacium Σ^TΔ^L, cf. Θ^{OL}.

17. mortuos U | in om. E*Ω^M | mense sept. om. S*.

XXIX. 1. quae] cum HI (codd. MVP) et Θ⁶; quem XΔ^MAarib cum HI, cf. expos. «epistola, immo libellus... mittitur» et Θ^L, lectio faciliior, sed forsitan vera. ¶ anti. et ier. «que»

Guill. anti. «que», in orig. «quem» Iac. | emisit O*R* (ut vid.) | propheta om. ae | de] ad C; a Σ^T | reliquia R | et (2°) om. S | ad (2°) om. Ω | ad (3°) om. Ω^M | in babilone X. ¶ «de ierlm babilonem» hebr. et anti. non interponunt «in» Guill., item Iac.

2. regres(s)us ETU | domina] *** S; + mater eius Φ^{E2}, cf. HI in expos. (p. 275¹⁹) | iuda] Φ^{B**}; iudae ΔΔ^LΠ^LAΦ^{E2R2GT}Θ^{AMRU} cum HI (3/2); cf. et infra | et (4°) R* cum HI et Θ⁶; de CΦ^{ER*GPR2E}Ω^{J2}, forsitan recte, sed cf. infra et v. 1; ex Δ^LΘ^TSUΨ^PΩ^{MSJ*} cum HI (cod. M), cf. Θ^{OL} et Theod. | et (6°) om. Σ^{T*} | clusor X.

3. et om. X | gamariae = R*Ω^{J2}relbst cum HI et Θ⁶; gamedie U; gamaliel Ω^{MSJ*}; gamaliae cett. cum archetypo. ¶ hebr. et anti. «gamarie» Hug., item Iac. | filii (2°) filiae U; praem. et Ω^M | in babil(l)oniam SU; om. Δ^{LM*}.

<audi CAOT | <non C | <et (2°) CAOT | 16. ¶ idcirco Div. sine num. Θ^H; <idcirco CAOT | <ecce CAOT | <hoc CAOT | <adversum CO | 17. <et CAOT | <mense C.

XXIX. 1. ¶ et haec XXIX. Ω^{SJ}; LXIII. Φ^E; CI. Ω^M; Div. sine num. C(v. 1-3 ad mod. tit.) Δ^LΘ^{OA}ET; <et haec A | <ad (1°) CAOT | <et ad (1°) CAOT | <et ad (3°) CAOT | 2. <postquam CAOT | <et eunuchi CA | <et faber CAOT | 3. <in (1°) CAOT | <quos CAOT | <in (2°) C.

⁴ haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
omni transmigratori quam
transtuli de Hierusalem in
Babylonem
⁵ aedificate domos et habitate
et plantate hortos et comedite
fructum eorum
⁶ accipite uxores et generate filios
et filias
date filiis vestris uxores et filias
vestras date viris
et pariant filios et filias
et multiplicamini ibi et nolite
esse pauci numero

⁷ et quaerite pacem civitatis ad
quam transmigrare vos feci
et orate pro ea ad Dominum
quia in pace illius erit pax
vobis
⁸ haec enim dicit Dominus exer-
cituus Deus Israhel
non vos inducant prophetae ves-
tri qui sunt in medio vestrum
et divini vestri
et ne adtendatis ad somnia ves-
tra quae vos somniatis
⁹ quia falso ipsi prophetant vobis
in nomine meo et non misi
eos dicit Dominus

Deest Γ^A ; adsunt $\tau^{56\ 69\ 70}$ (vv. 5-7) M-Bo (a v. 7).

4. dicet U | omne transmigratori Φ^G ;
omnem transmigratiōem Φ^{R*} , cf. $\mathfrak{S}$ | quam]
 S^1 (a corr.) cum HI; quem X; quas R | trans-
tuli] cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; transtulit $X\Lambda\Phi^{RG}E^*S^*$
 Ω^M cum HI (cod. M) et $\mathfrak{S}^{codd.}$; transtulisti Ω^S ;
+ nabuchodonosor Ω^M | babylone E.

5. domus $\Phi^{EP*}E^*SU$ cum HI (cod. M*) |
et habitate et plantate] in ras. Ω^{J2} | et habi-
tate om. Ω^{MS} ; + * Φ^{P*} ; + in eis Δ^M cum τ |
et (2°)] cum HI et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; om. $\Pi^L\Omega\Theta^{AM*}E^*\Psi^D$
cum τ^{69} . ¶ « et plantate ortos » Hug. | hortus
U | fructus U cum $\tau^{56\ 70}$ (fructos) et $\mathfrak{S}$.

6. accipite] ***** Φ^{P*} | filias (1^o)
+ ***** Φ^{P*} | date (1^o)] cum HI et τ ;
praem. et $AS\Omega^{are}l\psi\sigma t$ cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$, forsitan recte |
filias (2°)] cum HI; filiis Σ^{T*} ; filiabus Δ^{M*} ;
fili Δ^L | uestris $\Sigma^{T*}\Delta^{M*}$ | date uiris] cum HI
et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; uiris Ω^{MS} ; ~ uiris date a. ¶ « date
uiris » Hug., item Iac. | uiriis E^* | pareant E |
multiplicamini] cum HI; multiplicabimini
 $X\Pi^LR\Omega^{J*}ae$ cum τ ; multiplicemini g cum
HI (codd. PL^*A^*). ¶ hebr. et anti. « multi-

plicamini ibi » Hug., item Iac. | ibi] cum HI
(codd. M^2A^2) et $\mathfrak{H}$; om. X cum HI, τ et $\mathfrak{S}$, cf.
multiplica(bi)mini supra | ~ pauci esse Π^L |
numero] praem. in $C\Pi^L\Phi^G$.

7. ad (2°)] cum HI, M-Bo et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; om.
 $XE^*(ut\ vid.)S\Omega^{SJ}$. ¶ « pro ea ad dominum »
Hug. « pro ea dominum » ier. hebr. et anti.
non interponunt « ad » Iac. | uobis] cum HI,
M-Bo et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; uestra $S\Omega^{MS}$ cum AU s, AU ci.
¶ ier. hebr. et anti. « uobis » Iac., item Guill.
et Hug. | ~ pax uobis erit E^* ; ~ p. e. u. E^2 .

8. enim om. ae | dicet U | inducant =
 $CX\Delta\Pi^LAO^*RET^m$ cum M-Bo; seducant T^*
cett. cum HI, lectio faciliior | uestri] uestr(a)e S^*
U cum M-Bo | in] R^* ; de R^2 | uestrum] uestri
 XE cum M-Bo; uestrorum U^* | et (2°)] cum
HI, M-Bo et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; om. $\Delta^{LM*}EU$ | uos (2°)
om. S.

9. falso] S^* cum HI (cod. M^2) et $\mathfrak{H}$;
falsa S^2 cum HI et $\mathfrak{S}$ | ipsi] cum HI (cod. M);
ipse U; ibi Φ^P | uobis om. E | et om. r | di-
cet U.

4. ¶ haec XLIII. X; Div. sine num. $CO\Phi^{RG}T$; <haec A | <omni CAOT | 5. ¶ aedificate
Div. sine num. $\Sigma^T\Delta^M$; <aedificate CAOT | <et (2°) CAOT | 6. <accipite CAOT | <(date)
(1^o) CAOT | <et pariant CAOT | <et multiplicamini CAOT | 7. <et (1^o) CAOT | <et (2°)
CAOT | <quia CAT | 8. ¶ haec CII. A; Div. sine num. $O\Phi^{RG}RT$; <haec C | ¶ non CXVII. Λ^L
 Φ^PS ; Div. sine num. Π^L ; <non CAOT | <et (2°) CAOT | 9. <quia CAOT.

¹⁰ quia haec dicit Dominus
cum coeperint impleri in Baby-
lone septuaginta anni
visitabo vos et suscitabo super
vos verbum meum bonum
ut reducam vos ad locum istum
¹¹ ego enim scio cogitationes quas
cogito super vos ait Dominus
cogitationes pacis et non afflictio-
nis
ut dem vobis finem et patien-
tiam
¹² et invocabitis me et ibitis

et orabitis me et exaudiam vos
¹³ quaeritis me et inveniatis cum
quaesieritis me in toto corde
vestro
¹⁴ et inveniari a vobis ait Dominus
et reducam captivitatem ves-
tram
et congregabo vos de universis
gentibus
et de cunctis locis ad quae
expuli vos dicit Dominus
et reverti vos faciam de loco ad
quem transmigrare vos feci

Deest Γ^A; adsunt τ⁶⁹ 70 (vv. 10-14) M-Bo (usque ad v. 14).

10. quia haec dicit dom. om. T*U* |
quumque Σ^T | impleri] cum HI et H⁶;
impler* Φ^E*; conpleri X; om. Δ^L*; Δ^{L2} legi
nequit, fol. reciso | in bab(i)lonem XΣ^TΔ^{LM}* |
annis X | super om. Π^L | meum om. Φ^E |
ut] S* cum HI, M-Bo, Brev. Goth. 2/3 et H⁶;
et ΔAS²Ω^S cum τ et M-M, cf. M-R et infra
v. 14 | ad] in Π^L cum τ⁶⁹ | istum om. Δ^M*.

11. cogitacionis (1°) U cum M-Bo; co-
gitationem Φ^E, cf. H⁶ | cogito] cum HI, M-Bo, τ,
cf. H⁶; praem. ego Π^LOΘ^MΩ^{rel}bst cum ANT-R
et H⁶OL, forsitan recte | ait] dicit g cum HI
(codd. L²OD) | cog. pacis — afflictionis om.
E* | cogitationes (2°) cum HI, τ, M-M, M-R
(3/4); cogitationis Σ^T*Φ^E cum HI (cod. L*),
M-Bo, M-R 1/4 | afflictionis + pacis U* |
finem] Θ^H*R* cum HI, M-Bo et H⁶; fidem
CΣ^TΔ^MΦ^EΘ^{H2}R²Υ^D cum τ et M-M. ¶ finem
dicit captiuitatis Φ^R (ex expos. HI); ier. hebr.
et anti. « finem » Iac.

12. inuocabis Φ^P | ibitis] cum HI et
H⁶OL; bibitis Θ^H*; uiuitis R*; uiuetis Π^L
OΘ^{AMR2}ae cum M-Bo; timebitis CΣ^TΔ cum
Brev. Goth., M-M et τ; + me Δ^M cum M-M

et τ. ¶ al. ibitis Θ^M | et (3°) cum HI et H⁶;
om. Π^LOΘ^MΥ^D cum M-Bo et Brev. Goth. |
adorabitis ΦΩ cum HI (codd. MAVP); exora-
bitis Θ^H*G; obitis U*. ¶ hebr. « orabitis
ad me » anti. « adorabitis me » ier. in textu
« adorabitis » set in expositione « orabitis »
al. anti. « orabitis me » Iac. | me (2°) om.
Υ^D | exaudiam] praem. ego Υ^DΩ^Sagrelbst
cum ANT-R, M-R et τ⁷⁰ | uobis R*.

13. quaeritis] cum HI (cf. expositionem),
M-Bo, Brev. Goth.; qu(a)eritis CXΣ^TΔΛ¹Π^L
AΦ^E*RGΘ^H*GETSU(querites)Υ^D cum archety-
po, ut vid., et HI (codd. MA*P, V1/2), sed cf. Jo
7, 34 etc., et quae hoc in loco notavit WHITE |
me (2°) om. Δ^M* | in] ex Υ^D.

14. et (1°) Δ^M*Φ^E* cum HI et H⁶; om.
Δ^{M2}OΦ^{E2}Θ^{AMR}Υ^Dage cum M-Bo, M-M, H⁶
et τ | ait] cum HI; dicit Υ^D | de (2°) om. T* |
ad quae] adque XΣ^{T2}Φ^PR*S; atque Σ^T*
UΥ^D; ad quas R² | expuls* O* | dicet U | de
loco ad quem] cum HI; ad locum ad quem
XΘ^{AR}*, cf. 28, 3; 32, 37; ad locum quem
Δ^{LM}*; ad locum (h)a quo CΣ^T cum H⁶OL |
transmigrā Θ^H* | ~ uos transmigrare Ω^{MS}.

10. ¶ quia CIII. A; CXVIII. Λ¹Π^LΦ^{PRS}; <quia COT | ¶ cum CII. Ω^M; <cum CAOT |
<visitabo CAOT | <ut CAT | 11. <ego CAOT | <quas O | <cogitationes (2°) CAOT | <ut
CAT | 12. <et (1°) CAOT | <et (2°) O | <et (3°) CAT | 13. <quaeritis CAOT | <cum CO |
14. <et inveniari CAT | <et reducam CAOT | <et congregabo CAOT | <et de CAOT | <et re-
verti CAOT.

- 15 quia dixistis suscitavit nobis Dominus prophetas in Babylonem
 16 quia haec dicit Dominus ad regem qui sedet super solium David
 et ad omnem populum habitantorem urbis huius
 ad fratres vestros qui non sunt egressi vobiscum in transmigrationem
 17 haec dicit Dominus exercituum ecce mittam in eis gladium et famem et pestem
 et ponam eos quasi ficus malas quae comedi non possunt eo

- quod pessimae sint
 18 et persequar eos in gladio in fame et in pestilentia
 et dabo eos in vexationem universis regnis terrae
 in maledictionem et in stuporem
 et in sibilum et in obprobrium cunctis gentibus ad quas ego eieci eos
 19 eo quod non audierint verba mea dicit Dominus
 quae misi ad eos per servos meos prophetas
 de nocte consurgens et mittens et non audistis dicit Dominus

Deest Γ^A.

15. suscitavit] O*S* cum HI et H⁶; su(s)citabit CXΣ^TΔΠ^LO²Φ^E*R*G⁶Θ^{HG}RES² Ψ^PΩgre^{ls} cum HI (codd. CAG²), forsitan recte, cf. in babylonem infra; suscitab* Φ^{E2}. ¶ ier. et anti. «suscitabit» hebr. «suscitavit» Iac. | uobis Φ^{R*} | prophetam Δ^L cum Θ^A | in — 16. quia om. Φ^{E2} | babylonem = XΔAΘ^{H*GE} cum HI (cod. P 2/2); babylone cett. cum HI et Θ.

16. dicet U | sedet] S* cum HI; sedit RT*S² | urbes U | ad] et ad Π^LΘ^{M2}Ω^{S2} cum HI, sed cf. expos. (p. 282¹⁶); om. Δ^{LM*} cum H⁶OL. ¶ hebr. non premitit «et» Iac. | non om. T* | egressi] cum HI; regressi Δ^{LM*} | in transmigra(t)ione XS*U cum Θ^{OL}.

17. haec — exercituum om. Σ^T | dicet U | mittam] praem. ego Ω cum H⁶OL. ¶ anti. et ier. non interponunt «ego» Guill., item Iac. | eis] cum HI (codd. fere omnes), cf. H; eos Λ^LE*agre^{ls} cum HI et Θ^{OL} | et (1°)] cum HI (cod. P) et Θ^{OL}; om. R cum HI

et H⁶OL²³³ | ponem U* | quas Ω^M | ficas T | possunt] cum HI; possint T; possent U | pessimis R* | sint] cum HI; sunt R Ω^{MS}.

18. gladio in fame = XΛ^LAΘ^{AMR} cum HI et H; gladio et fame Σ^{T2}ΔΦ^PΘ^{HG} ETSU cum HI (codd. VP); fame Σ^{T*}; fame et in gladio Π^L; gladio et in fame cett. cum HI (cod. P) et Θ^{OL} | in (3°)] cum HI et H⁶OL; om. ΔΦ^PTUΨ^D cum HI (codd. CG) | pestilentia] cum HI; peste At, cf. 29, 17; 27, 13 etc. | uniuersis] praem. in Π^L | in (5°)] cum HI et H⁶OL; et in A cum Θ^L | gentibus] praem. gr*is Θ^{H*} | ego om. X cum H⁶OL | eieci eos] in ras. Ω^{M2} cum H⁶OL; eicio eos CΣ^T cum HI (1/2); ieci eos E*. ¶ hebr. et anti. «eieci» uel «eicio» Iac.

19. audierint] cum HI; audierunt XR Ω^{Mg} | mea] Σ^{T2} (a corr.) | dicet U; praem. *** Ω^S | quae] cum HI; quem Σ^T | eos] uos Ω^S, cf. 26, 5 | nocte bis scrips. Ω^M.

15. <quia CAOT | 16. <quia CAOT | <et CAOT | <ad (3°) CAO | 17. ¶ haec CHIII. A; Div. sine num. Φ^RGRT; <haec CO | <ecce CAOT | <et (1°) O | <et (3°) CAOT | <quae CAOT | 18. <et persequar CAOT | <et dabo CAOT | ¶ in (5°) Div. sine num. U; <(in) (5°) CAOT | <et in sibilum CAT | <et in obprobrium O | <ad O | 19. <eo CAOT | <quae CAOT | <de CAOT | <et (2°) C.

20 vos ergo audite verbum Domini
 omnis transmigratio quam emisi
 de Hierusalem in Babylonem
 21 haec dicit Dominus exercituum
 Deus Israhel
 ad Ahab filium Culia
 et ad Sedeciam filium Maasiae
 qui prophetant vobis in nomine
 meo mendaciter
 ecce ego tradam eos in manu
 Nabuchodonosor regis Baby-
 lonis
 et percutiet eos in oculis vestris
 22 et adsumetur ex eis maledictio
 omni transmigrationi Iuda
 quae est in Babylone dicentium
 ponat te Dominus sicut Sede-
 ciam et sicut Ahab quos frixit

rex Babylonis in igne
 23 pro eo quod fecerint stultitiam
 in Israhel
 et moechati sunt in uxores ami-
 corum suorum
 et locuti sunt verbum in nomine
 meo mendaciter quod non
 mandavi eis
 ego sum iudex et testis dicit Do-
 minus
 24 et ad Semeiam Neelamiten dices
 25 haec dicit Dominus exercituum
 Deus Israhel
 pro eo quod misisti in nomine
 tuo libros ad omnem popu-
 lum qui est in Hierusalem
 et ad Sofoniam filium Maa-
 siae sacerdotem

Deest Γ^A.

20. omnis] *praem.* et ET²U cum HI (codd. CG*) et Θ²* | quam] Δ^{M*} cum HI; quem Δ^{M2}; qua Π^L; quae Ψ^D | emisi] Δ^{M*} cum HI; emisit Π^L; misi Δ^{M2}Ψ^D.

21. ahab] achaz Ω^S | culia] coliam Θ^{A*} | et (1°) cum HI et Θ²; om. ESU | ad (2°) om. C | maasiae] amasi(a)e Σ^TΘ^{G*} | uobis om. E* | in manu — eos (2°) om R*, *per homoeotel.* | in manu] cum HI et Θ²; in manu arelūst cum Θ | percutiam X.

22. assumatur O* | omni] cum HI et Θ²; omnis R*Ψ^{D*}; ** Ω^{M*} | transmigratione Θ^{H*} | iud(a)e Φ^{ΘA}Ψ^DΩ^{agrelu} cum HI | in bab(y)lonem XΔ^L | ponat] cum HI; ponet A | quos] quod Ψ^D | frixit] cum HI et Θ²; fixit Θ^{G*}ε cum HI (codd. VP).

23. pro om. E* | fecerint] cum HI (codd. MA²); fecerunt XOΩ cum HI, *cf.* sunt *infra* |

stultitia Π^LR; stultia*** Φ^{P*} | moechati sunt] Θ^{H*} cum HI; moechati* Φ^{R*}; moechati sint Φ^{R2}Θ^{H2}E*, *cf.* fecerint *supra* | uxoris U; uxorem Φ^B | locuti sunt] cum HI; locuti* Φ^{R*}; locuti sint Φ^{R2}, *cf.* fecerint *supra* | uerbum] cum HI et Θ²; om. ET*SU | eis] cum HI; uobis Θ^{M*} (*ut vid.*) | testes U cum HI (cod. P*) | dicet U.

24. ad sem.] adsum etiam U | dices] S* cum HI et Θ²; dicens Π^LΦ^{BP*}S²Ψ^D.

25. dicet U | misistis Π^L; misit Ω^{MS} | tuo] E*; meo E²Ψ^DΩ^{MS}ae, *cf.* Θ²; *** Φ^{P*}; om. U. ¶ ier. hebr. et anti. « tuo » Iac. | liberos Λ^{L*} | ~ libros in nom. (tuo) Λ^LΩ. ¶ « in nomine tuo libros » Guill. | in (2°) om. R | hierusalem et ad] hi*** Φ^{B*} | et (1°) om. E*U | filium om. Δ^{M*} | maasiae] Δ^{M*}; amas(iac) CΣ^TΔ^{M2} | sacerdotem] sacerdo-

20. ¶ vos Div. sine num. Θ^A; <vos CAOT | <omnis CAOT | 21. ¶ haec LXV. Φ^B; CIII. Ω^M; Div. sine num. CΣ^TE; <haec AOT | <ad (1°) CAOT | <et (1°) CAO | <qui CAOT | <ecce CAO T | <et (2°) CAOT | 22. <et (1°) CAOT | <quae O | ¶ ponat CXVIII. Φ^{PS}; Div. sine num. Π^L; <ponat CAOT | <quos AO | 23. <pro CAOT | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <quod CO | ¶ ego CV. A; CXX. Φ^{PS}; CXXX. Λ^L; Div. sine num. Π^L; <ego COT | 24. ¶ et Div. sine num. C; <et AOT | 25. ¶ haec CIII. Ω^M; Div. sine num. O; <haec CAT | <pro CAOT | <qui O | <et (1°) CAOT.

et ad universos sacerdotes dicens
 26 Dominus dedit te sacerdotem
 pro Ioiadae sacerdote
 ut sis dux in domo Domini
 super omnem virum arrepticium
 et prophetantem
 ut mittas eum in nervum et in
 carcerem
 27 et nunc quare non increpasti
 Hieremiam Anathothiten qui
 prophetat vobis
 28 quia super hoc misit ad nos in
 Babylonem dicens longum est
 aedificate domos et habitate
 et plantate hortos et comedite
 fructum eorum
 29 legit ergo Sofonias sacerdos li-

brum istum in auribus Hiere-
 miae prophetae
 30 et factum est verbum Domini ad
 Hieremiam dicens
 31 mitte ad omnem transmigratio-
 nem dicens
 haec dicit Dominus ad Semeiam
 Neelamiten
 pro eo quod prophetavit vobis
 Semeias et ego non misi eum
 et fecit vos confidere in mendacio
 32 idcirco haec dicit Dominus
 ecce ego visitabo super Semeiam
 Neelamiten et super semen
 eius
 non erit ei vir sedens in medio
 populi huius

Deest Γ^A.

tum Φ^E | et ad uniu. sacerd.] in ras. Ω^{M1} |
 uniuersus U; uniuersum Φ^E | dices Φ^E; di-
 centes Θ^A.

26. d. te] dedite Φ^{E*}Θ^G | pro ioi.
 sac. om. T* | io(i)adae] Φ^{R*}Θ^{M*}; ioiada Φ^{R2}
 Θ^{M2}Ω | sacerdote] Δ^{M*}; sacerdotem Δ^{M2}S* |
 domu Φ^{RGE*} | omnem] o**** Λ^{L*}.

27. non] cum HI et Θ; om. ES*U | cum
 Θ^{BAS} | increpastis Ω^{I*} cum Θ; increpas Φ^{ERG}
 Ω^{MSJ2}, ¶ uel « increpasti » Iac. | uobis] cum
 HI et Θ; nobis Ω^S; in uobis Ω^{I*}, ¶ ier.,
 hebr. et anti. « uobis » Iac.

28. uos Ω^{SJ} cum Θ^{codd.} | in bab(y)lone
 XII^LΩ^{M*} | ~ in bab(y)l. ad nos arel^usc |
 domos] cum HI; domus Φ^{ERGE*}TU cum HI
 (codd. MV*) | et (2^o) om. E* | hortus Φ^E
 E*S*U cum HI (cod. M*) | fructum] cum HI
 et Θ; fructus SΩ^{MS}agrel^usc cum Θ, cf. v. 5.

¶ ier. et anti. « fructum » hebr. « fructus » Iac.

29. legite Θ^{M*} | sacerdos om. Π^LΩ^M
 cum Θ | istud R*.

30. et factum — 31, 3. miserans] *partim*
evanid. rescrips. Φ^{E2} | hieremiam + prophe-
 tam Σ^TΛ^LΘ^H, cf. v. 29.

31. tot. vers. in ras. brev. spat. Φ^{P2} | mitte
 — dicens om. CΔ^{M*}, *per homoeotel.* | dicit] di-
 cet U | pro] *praem.* dicens Ω^S | prophetabit
 XΔ | uos] uobis S* | confid.] cum HI; consi-
 derare Θ^{H*} | mend.] cum HI; mendacium
 Π^LSU | ~ in mendacio conf. A.

32. dicet U | ego (1^o) om. S cum Θ^L |
 uisito E*TSU cum Θ | super (1^o)] super uos
 EU²; super uos super U* | super (2^o) om. T |
 ei] cum HI (cod. M² 1/2) et Θ; om. Δ^LΘ^{M*}E*
 cum HI. ¶ « eis » (« ei » 2 m.) Guill. hebr. et
 anti. « ei » Iac. | ~ uir ei O | huius] eius

<et (2^o) CAOT | 26. <dominus CAOT | <ut (1^o) CAOT | <super CAOT | <ut (2^o) CAOT |
 27. <et CAOT | 28. <quia CAOT | <longum O | <aedificate CAOT | <et (2^o) CAOT | 29. ¶
 legit Div. sine num. C; <legit AOT | 30. ¶ et LXVI. Φ^E; CV. Ω^M; CVI. A; CXXI. Φ^{PS};
 CXXXI. Λ^L; Div. sine num. Δ^LΠ^LΦ^{RG}Θ^{HAM}RET; <et CO | 31. <mitte AOT | <haec CAOT |
 <ad T | <pro CAOT | <et (2^o) CAOT | 32. <idcirco CAOT | ¶ ecce Div. sine num. O; <ecce
 CAT | <non CAOT.

et non videbit bonum quod ego
faciam populo meo ait Do-
minus
quia praevaricationem locutus
est adversum Dominum
XXX. ¹ hoc verbum quod factum
est ad Hieremiam a Domino
dicens
² haec dicit Dominus Deus Israhel
dicens
scribe tibi omnia verba quae lo-
cutus sum ad te in libro
³ ecce enim dies veniunt dicit Do-
minus
et convertam conversionem po-
puli mei Israhel et Iuda ait

Dominus
et convertam eos ad terram
quam dedi patribus eorum et
possidebunt eam
⁴ et haec verba quae locutus est
Dominus ad Israhel et ad
Iudam
⁵ quoniam haec dicit Dominus
vocem terroris audivimus
formido et non est pax
⁶ interrogate et videte si generat
masculus
quare ergo vidi omnis viri ma-
num super lumbum suum
quasi parientis
et conversae sunt universae fa-

Desunt T(a v. 1, factum; *supplet* T^s a v. 2, omnia ad v. 6, conversae sunt) Γ^A; *adsunt* l (a v. 5, haec) τ⁵⁶ 69 70 (v. 3).

Ω^M | non (2^o) om. U, cf. Ⓞ | uidebit] cum HI;
uidebitur Φ^B | ego (2^o) om. T* | ait] dicit
Δ^L | praevaricatione Φ^{R*G}; praevaricationes
Ω^{MS}. ¶ ier. hebr. anti. «praevaricationem»
Iac. | aduersus Θ^{H*GE}Ω^Sagrelvst cum HI
(codd. VP) | dominum] cum HI et Ⓞ^{OL};
deum O.

XXX. 1. hoc + est Ω^S | uerbum quod
om. Δ^{L*} | factum — 2. scribe tibi] deest T,
fol. rec. | factum — 2. deus] in ras. Φ^{P1} | a
domin* Σ^{T*} | dicens — 2. israhel om. Σ^{T*}.

2. haec — scribe tibi] deest T | haec —
israhel om. Σ^{T*} | haec — deus] in ras. Φ^{P1} |
dicet U | dominus + exercituum Π^L cum
Ⓞ^L | dicens] cum HI et Ⓞ^{OL}; om. XΔRSU
Ω^{MS} | scr. tibi] scribi A†; scri*** R*; scribe
R² cum Ⓞ | omnia — 10. formidet] deest T,
supplet T^s script. minusc. | uerba + hec Ω.
¶ ier. hebr. et anti. non interponunt «hec»
Iac. | ~ in libro ad te Φ^{ERG}.

3. enim om. A cum τ | ueniunt] S* cum

HI (codd. AVP) et Ⓞ^{OL}; uenient XΔΠ^LΦ^{BP}
Θ^{T^SS²} cum HI; ueniunt Σ^T. ¶ anti. et
ier. «uenient» Guill., item Iac. | dicet Θ^{H*}
U | conuersationem Δ^L; uersionem R* | ait]
dicet Σ^T | eos om. E* | a terram U.

4. haec + sunt Φ^{P*} | dominus + deus
Δ^L | israhel] hierlm Π^L cum Ⓞ⁵² 26 | ad
(2^o)] cum HI et Ⓞ^{OL}; om. CΣ^TΔ^{LM*}Θ^{HRT^S}Ua
cum Ⓞ | iuda XΔ^{LM*}g.

5. quoniam] quum U* | dicet U | ter-
roris] l cum HI et Ⓞ^{OL}; terrorem OΦ^{G*}Θ^{G*}(ut
vid.); terrores U | formido] l cum HI et Ⓞ^{OL};
fortitudo Δ^L | est] l; om. Δ^L | ~ est et non
Ω^{S2}.

6. omnis] Θ^{H*3} cum HI; omnes Δ^M
Φ^GΘ^{H2}U cum HI (cod. V) | manus a | super]
E*1; supra E²a | quasi] quare Φ^B | parien-
tis] cum HI; parientes S*; parturientis ΔΦ^P
Θ^{ETU}Ω^{larelvst}. ¶ al. parientis Θ^M; «pa-
rientis» Iac. anti. «parturientis» Guill. |
uniuersae — 7. tempusq.] deest T, fol. reciso |

<et (2^o) CAOT | <quia CAOT.

XXX. 1. ¶ hoc XXX. Ω^{SJ}; CVI. Ω^M; Div. sine num. CΣ^TOΘ^{AE}; <hoc AT | 2. ¶ haec
LXVII. Φ^B; CXXII. Φ^P; CXXXII. Δ^L; <haec CAO | <scribe CAO | 3. ¶ ecce Div. sine num.
ΔRT^S; <ecce CAO | <et (1^o) CAO | <et (3^o) CAO | 4. <et (1^o) CAO | 5. <quoniam CAO | <vo-
cem CAO | <formido CAO | 6. <interrogate CAO | <quare CAO | <et (2^o) CAO.

cies in auruginem
 7 vae quia magna dies illa
 nec est similis eius tempusque
 tribulationis est Iacob et ex
 ipso salvabitur
 8 et erit in die illa ait Dominus
 exercituum
 conteram iugum eius de collo
 tuo
 et vincula illius dirumpam
 et non dominabuntur ei am-
 plius alieni
 9 sed servient Domino Deo suo
 et David regi suo quem suscitabo
 eis
 10 tu ergo ne timeas serve meus

Iacob ait Dominus
 neque paveas Israhel
 quia ecce ego salvo te de terra
 longinqua
 et semen tuum de terra capti-
 vitatis eorum
 et revertetur Iacob et quiescet
 et cunctis affluet et non erit
 quem formidet
 11 quoniam tecum ego sum ait Do-
 minus ut salvem te
 faciam enim consummationem
 in cunctis gentibus in quibus
 dispersi te
 te autem non faciam in consum-
 mationem

Desunt T(usque ad v. 10, formidet; supplet T^s a v. 7, tribulationis)Γ^A; adsunt l 32 (vv. 10-11) τ^{56 69 70} (a v. 7).

uniuersae] l; unae U | auruginem] cum HI; auruginem XΣ^TΦ^{B*}Ψ^Dl.

7. uae] et l | illa] l; ille Φ^B | eius] cum HI; illi Ω^{I*}(ut vid.) | tempusque] l cum HI; tempus S cum HI (cod. V) | tribulationis] l cum HI et Ψ^{OL}; retributionis ΔΘ^{H*AM*G}, cf. Sir 18, 24. ¶ tribulationis Θ^M; al. tribulationis Θ^A | est (2°)] l cum HI; et T^s; om. Φ^P cum HI (cod. V) | ~ est tribul. Ω^M | et] l cum HI, τ⁶⁹ et Ψ^{OL}; om. XT^sΨ^D cum τ^{56 70} | ipso] l cum HI; ipsa rels .

8. ait] l cum HI; dicit X cum τ⁶⁹ | eius] l cum HI; illius Λ^L | illius] l cum HI; eius OΩ^{MS} agrelbst cum τ | dominabuntur] cum HI; dominabitur Σ^T; dabuntur E*.

9. seruiunt l | et dauid regi suo om. Σ^{T*}.

10. ergo] l; om. E* | ne] non rels | seruus Ω^{MS} | ecce] cum HI et Ψ^{OL}; om. E*U l cum HI (cod. V) | saluo = Δ^LΛ^L*AO*S* cum Ψ^{OL}; salua Φ^{B*}; sal(u)abo l cett. cum τ, cf. HI.

¶ hebr. et anti. «saluabo» Iac. | et semen — et non erit] in ras. brev. sp. Φ^{G2} | captiuitate S* | reuertetur] l cum HI; reuertatur Δ cum HI (cod. V); reuertentur U; conuertetur Ω^M | quiescet] l (ut vid.) cum HI et Ψ^{OL}; quiescit X cum HI (codd. PL*M*A*); requiescet EU Ω^{MSr}. ¶ hebr. et anti. «quiescet» Iac. | affluit U; + bonis AΦR*Ωagrelbst cum HI (cod. V) et τ. ¶ ier. et anti. «bonis» Iac. | et non] nec C | et] cum HI, 32 et Ψ^{OL}; om. Σ^TE*.

11. tec. ego sum] teco sum l (ut vid.) | ego] cum HI (codd. M³A); om. Θ^{GR} cum HI | ~ ego tecum sum XΔ^LOΨ^DΩ^{MS}] * cum τ^{56 70}; ~ ego sum tecum A cum HI Pel. ¶ hebr. ier. et anti. «tecum ego» Iac. | ait] cum HI; dicit Ω^{MS} | in quibus] cum HI et CAn co; quibus C*; om. U* cum τ⁷⁰ | dispersi] U* l; persististi U² | te (3°)] l; om. U | in consummationem] cum HI; in consummatione CΣ^T |

7. <vae CAO | <nec CAO | <tempusque C | <et C | 8. ¶ et (1°) Div. sine num. O; <et (1°) CA | <conteram CAO | <et (2°) CAO | <et (3°) CAO | 9. <sed CAO | <et CAO | 10. ¶ tu CVII. A; Div. sine num. CT^s; <tu O | <neque CAO | <quia CAO | <et semen CAO | <et revertetur CAO | <et cunctis CA | <et non O | 11. <quoniam CAOT | <faciam CAOT | <te (3°) CAOT.

- sed castigabo te in iudicio ut
non tibi videaris innoxius
- ¹² quia haec dicit Dominus
insanabilis fractura tua pessima
plaga tua
- ¹³ non est qui iudicet iudicium
tuum ad alligandum
curationum utilitas non est tibi
- ¹⁴ omnes amatores tui obliti sunt
tui te non quaerent
plaga enim inimici percussi te
castigatione crudeli
propter multitudinem iniquita-
tis tuae dura facta sunt pec-
cata tua
- ¹⁵ quid clamas super contritione
tua
insanabilis est dolor tuus
propter multitudinem iniquitatis
tuae et dura peccata tua feci
haec tibi
- ¹⁶ propterea omnes qui comedunt
te devorabuntur
et universi hostes tui in captivi-
tatem ducentur
et qui te vastant vastabuntur
cunctosque praedatores tuos da-
bo in praedam
- ¹⁷ obducam enim cicatricem tibi
et a vulneribus tuis sanabo te

Deest Γ^A; *adsunt* 1 τ⁵⁶ 69 70.

castigabo] 1; castiga Θ^{H*} | in iudicio *om.* O | uideris Φ^{E*} | ~ uid. tibi Φ^{relst}.

12. dicet U | insanabilis + enim Ω^M | fractura] 1 *cum HI* et Θ⁶; factura S* *cum HI* (*cod. P**) et τ⁵⁶.

13. non] *praem.* qui U* | alligandum curationum] 1 *cum HI*; ablegandum (*all. U*²) curationum U; alligandam curationem tuam Ω^{MSae}. ¶ «ad alligandum curationum» *Hug.*

14. tui (1^o) *om.* Θ^{M*} | te] 1 *cum HI* et Θ⁶; teque Θ^{ΨD}Ω^{SJ*}are]st | quaerent] Λ^{L*}1 *cum HI* et Θ⁶; qu(a)erunt Σ^TΛ^{L2}AΦ^{R*G} E*TSUM *cum τ*, *forsitan recte* | enim *om.* Ω^{J*} | percussit R* *cum HI* (*cod. M*) | castigatione] Φ^{P2} (*tione in ras.*) *cum HI*; castigationi Φ^{R*}R*; castigationem Π^L | multitudine R* *cum HI* (*cod. M*) et τ⁷⁰ | iniquitates U | tuae + o dura U | dura — 15. iniquitatis tuae *om.* E*S*, *per homoeotel.* | dura] et propter dura Ω^{J†}, *cf. infra v. 15* | ~ pecc. tua dura f. sunt U.

15. quid — tuae *om.* E*S* | quid] quia

U | tua] tria U | est] 1 *cum HI*; *om.* CT *cum* Θ^{OL}, *forsitan recte* | dolus tuos U | multitudine U | tuae + **** E² (*del. E*³) | et dura peccata tua *om.* U | et] 1 (*ut vid.*) *cum HI* (2/2); *om.* O Θ^A *cum τ* et Θ⁶, *forsitan recte, sed cf. v. 14* | dura] *praem.* propter Φ^{ΨD}Ω^{glbst} *cum HI* (1/2) | feci] S* *cum HI* (2/2) et Θ⁶; fecit Δ^LR*S², *cf. Θ^{OL}*; *praem.* quae E*S | ~ tibi h(a)ec Σ^TΩ^S.

16. omnes *om.* E* | comedunt] 1 (*ut vid.*) *cum HI* (*codd. MPA*²); comedent A *cum HI* | et (1^o) — uastabuntur *om.* Φ^E | in captiuitatem] *cum HI* et τ⁶⁹; in captiuitate XΔ^M Π^L1 (*ut vid.*) *cum HI* (*cod. P*) et τ⁵⁶ 70 | ducentur] *cum HI*; ducuntur S*; deducuntur Ω^M | qui (2^o)] 1 *cum HI* et Θ⁶; *praem.* omnes are | te (2^o)] 1 *cum HI* et Θ⁶; *om.* Ω^J *cum τ*⁵⁶ 70 | uastant] 1 *cum HI* et Θ⁶; uastabant T²; uastabunt T* | cunctosque U | p̄dicatores Φ^{RG*}R*S*.

17. cicatricem] 1 *cum* Θ⁶, *cf. Θ*; cicatrices Π^L | a] 1 *cum HI* et Θ⁶; *om.* AESU *cum τ*⁵⁶, *lectio difficilior* | tuis] 1; *om.* X, *cf. Θ* |

<sed CAOT | 12. ¶ quia LXVIII. Φ^E; CVII. Ω^M; *Div. sine num.* E; <quia CAOT | <insanabilis CAO | 13. <non (1^o) CAOT | <curationum CAOT; ¶ ier. hebr. et anti. sic punctant <curationum *Iac.* | 14. <omnes CAOT | <te (1^o) CA | <plaga CAOT | <propter CAOT | <dura T | 15. <quid CAOT | <insanabilis CAT | <propter CAO | <et T | 16. <propterea CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | <cunctosque CAOT | 17. ¶ obducam CXXII. S; *Div. sine num.* T; <obducam CAO | <et CAOT.

dicit Dominus
quia eiectam vocaverunt te Sion
haec est quae non habebat re-
quirentem
¹⁸ haec dicit Dominus
ecce ego convertam conversio-
nem tabernaculorum Iacob
et tectis eius miserebor
et aedificabitur civitas in excelso
suo
et templum iuxta ordinem suum
fundabitur
¹⁹ et egredietur de eis laus voxque
ludentium
et multiplicabo eos et non mi-
nuentur
et glorificabo eos et non atte-

nuabuntur
²⁰ et erunt filii eius sicuti a prin-
cipio
et coetus eius coram me perma-
nebit
et visitabo adversum omnes qui
tribulant eum
²¹ et erit dux eius ex eo
et princeps de medio eius pro-
ducetur
et applicabo eum et accedet ad
me
quis enim iste est qui applicet
cor suum ut adpropinquet
mihi ait Dominus
²² et eritis mihi in populum et ego
ero vobis in Deum

*Desunt T (a v. 18, et aedificabitur; supplet T^S) Γ^A; adsunt l τ(τ⁵⁶ 69 70 usque ad v. 17, domi-
nus, et iterum a v. 18).*

dicet U | iectam E; eiecta U; electam Θ^H |
uocauerunt] R* cum HI; uocauerat R² | est
quae] enim Ω^M, cf. Θ; est enim quae Ψ^D |
quae] cum HI; qui XI(ut vid.) | habeat Φ^{E*}.

18. dicet U | ecce ego — iacob et] in
ras. brev. spat. Θ^{M2} | conuertam] l cum HI et
Θ^Θ; bis scripts. U; om. Π^L | conuersionem]
Θ^{M3}E*1(ut vid.) cum HI; conuersionem ΔA*
O*Θ^{HAM2}G^{E2} cum archetypo, ut vid., forsitan recte,
cf. 30, 3; 33; 7. 11 | ~ iacob tab. Ω^{M*} |
tectis] l cum HI, cf. Θ; eiectis Π^L, cf. Θ | eius]
l cum Θ^Θ; om. ES | miserebor] l cum HI; mi-
sereor Δ | et (2^o) — 31, 4. ornaberis] T^S,
script. minusc. | aedificabitur] l; aedificabor U |
ordinem] l; idolum **nem Φ^E.

19. de] l cum HI; ex Δ^L; om. Π^L | eo E |
~ laus de eis Ω^{MS}. ¶ ier. hebr. et anti. « de eis
laus » Iac. | uoxque] l; et uox Φ^E | luden-
tium] cum HI et Θ^Θ; lauden(t)ium Φ^ER*U

Ω^{M*} cum τ⁵⁶; laudantium Σ^TE*T^SS* cum
HI (cod. P), τ⁶⁹ 70, cf. laus supra. ¶ « luden-
tium » Guill. | minuentur] l cum HI; i(n)mi-
nuentur CXΣ^TΔΔ^LΠ^LOΦΘET^SΨ^D, forsitan
recte, cf. HI in expos. « et non imminuti ».

20. erunt] l; erit Σ^{T*}, cf. v. 21; erint
Σ^{T2} | sicuti = OΦΩ^{J2}(in ras.) cum HI; sicut
cett. ¶ « sicuti a principio » Guill. | a princ.]
cum HI (2/2); ab initio Λ^L | a**duersum
Θ^{M*} | eum] te O.

21. eius (1^o) om. O* | princeps] cum
HI; principes Φ^{E*} | eius (2^o) om. S | accedet]
t(1592, 1593, 1598 corr.) cum HI et Θ^Θ; acce-
dit R*U^{t*}(1598); accidet E* | iste om.
Ω^{M*} | ~ est iste T^S | ut] cum HI et Θ^Θ; et
Δ^LΛ^LΦ^G cum τ; om. A | mihi] cum HI; ad me
ΔΘ^{HG}, cf. Θ et supra | ait] dicit Ω^M.

22. eritis] erit E*, cf. v. 21 | ero om.
Ω^M | dominum Θ^{HG}.

<quia CAOT | <haec CAOT | 18. ¶ haec XLV. X; Div. sine num. Σ^TΔOΘ^A; <haec CAT |
<ecce CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAO | <et (3^o) CAO | 19. <et egredietur
CAO | <et multiplicabo CAO | <et glorificabo CAO | 20. <et (1^o) CAO | <et (2^o) CAO |
<et (3^o) CAO | 21. <et (1^o) CAO | <et (2^o) CAO | <et (3^o) CAO | <quis CAO | 22. <et (1^o)
CAO.

²³ ecce turbo Domini furor egrediens
procolla ruens
in capite impiorum conquiescet
²⁴ non avertet iram indignationis
Dominus
donec faciat et conpleat cogitationem
cordis sui
in novissimo dierum intellegitis ea

XXXI. ¹ in tempore illo dicit Dominus
ero Deus universis cognationibus
Israhel
et ipsi erunt mihi in populum

² haec dicit Dominus
invenit gratiam in deserto populus
qui remanserat gladio
vadet ad requiem suam Israhel
³ longe Dominus apparuit mihi
et in caritate perpetua dilexi te
ideo adtraxi te miserans
⁴ rursumque aedificabo te et aedificaberis
virgo Israhel
adhuc ornaberis tympanis tuis
et egredieris in choro ludentium

Desunt T (usque ad v. 4, ornaberis; supplet T^S) Γ^A; adsunt I τ (τ^{56 69 70} usque ad v. 1, et iterum τ^{56 70} a v. 2).

23. ecce + in gentibus Ω^{S2}. ¶ ier. hebr. et anti. « ecce turbo » *Iac.*, item *Guill.* | ~ furor domini O*; ~ furoris domini O², cf. *HI* in expositione | egredi**** E* | capite] l cum *HI* et *H*, cf. *S*; captiuitate Π^L | impiorum] l; inimicorum O | conquiescet] l (ut vid.) cum *HI*; conquiescit E* cum *HI* (cod. *MA**) et τ⁵⁶; conquiescent Ω^{MS}; requiescet Π^LOΘ^{M*} cum *HI* in expositione. ¶ hebr. et anti. « conquiescet » *Guill.*

24. auertet] cum *HI*; auertit XΔ^{M*} ET^SSU cum *HI* (codd. *LMA**) | dominus] l; domini Π^L cum τ⁵⁶ | faciet UΨ^{D*} | cogitationem] l; ***cogitationes E² | sui + dominus Ω^{J*} | intellegitis] cum *HI* et *H*; intell(e)gitis XΔ^{LM*}Π^LARSU cum τ⁵⁶; intelligentis Θ^G cum *HI* (codd. *LMA**).

XXXI. 1. ~ illo tempore g | dicit U | cognationibus] Σ^{T*} cum *HI* (³/₃), *H* et *Aq.*, cf. *S*; cogitationibus XΣ^{T2}Λ^{L*}Φ^{G*}R*Τ^SΨ^D Ω^Ml (ut vid.) cum *HI* (cod. *V*) et τ⁵⁶ | et ipsi — 2. israhel om. l, per homoeotel. | et om. T^S | in populo R.

2. dicit U | in des. om. E* | gladio]

Φ^{R*} cum *HI*, *M-M*, τ, cf. *H* et *Aquila*; praem. a Φ^{R2P}Ψ^Dust, cf. *S* et *Symm.* | uadet] Δ^{M*} cum *HI*; uadit Δ^{M2}T^SU; uade Π^L | suum X.

3. dominus] l; om. Θ^{H*} | et in] cum *HI*; et ait in Σ^{T2}, cf. *M-M*; in Φ^{E*} (ut vid.) R, cf. *S*; et Δ cum *H* | perpetua] l cum *HI* et *H*; perfecta Θ^{H*}, cf. *I Io* 2, 5, etc; om. Ω^M | miserens Ω^S; + tui Π^Ls.

4. rursumque] l; rursusque Λ^LE*Τ^SS Ω^{MS}; rursus U cum *H* | edificabi te X*; aedificabitur Φ^E | aedificaberis] E* cum *HI*; (ae)dificaueris CA^LΠ^LAOE² cum *HI* (cod. *M**), forsitan cum archetypo erroneo | (h)ornaueris CΣ^TARE²l cum *HI* (codd. *LPM**), cf. supra aedificaberis; (o)rnabis SU; ornaui E*; coronaberis Θ^{M*}; + te ETSU | egredieris] E*³ cum *HI*, *Brev. Goth.* et *H*; regredieris E² (ut vid.) TSU; ingredieris Ω^J cum τ⁷⁰ (bis) | choro] loco Ω^M | ludentium] l cum *HI* et *H*, cf. supra 30, 19; psallentium CΣ^T cum *ANT-M* et *M-M*, cf. *Lam* 5, 14; laudentium Φ^{R*}. ¶ anti. et ier. « in choro ludentium » *Guill.*

23. ¶ ecce [CVIII.] Ω^M; *Div. sine num.* C; <ecce AO | <in CAO | 24. <non CAO | <donec CAO | <in CAO.

XXXI. 1. ¶ in XXXI. Ω^{SJ}; *Div. sine num.* Φ^{RG}Θ^{GT}S; <in CAO | <ero CA | <et CAO | 2. ¶ haec *Div. sine num.* CΣ^TΔ^{L2M}Θ^{AM}T^S; <haec AO | <invenit CAO | <vadet CAO | 3. ¶ longe LXVIII. Φ^E; *Div. sine num.* R; <longe CAO | <et CAO | <ideo CAO | 4. <rursumque CAO | <adhuc CAO; ¶ alii sic punctant <virgo, set hebr. et ier. <adhuc *Iac.* | <et (2^o) T.

⁵ adhuc plantabis vineas in montibus Samariae
plantabunt plantantes et donec tempus veniat non vindemiabunt
⁶ quia erit dies in qua clamabunt custodes in monte Efraim
surgite et ascendamus in Sion ad Dominum Deum nostrum
⁷ quia haec dicit Dominus exultate in laetitia Iacob
et hinnite contra caput gentium personate canite et dicite
salva Domine populum tuum reliquias Israel

⁸ ecce ego adducam eos de terra aquilonis
et congregabo eos ab extremis terrae
inter quos erunt caecus et claudus et pregnans et pariens simul
coetus magnus revertentium huc
⁹ in fletu venient et in precibus deducam eos
et adducam eos per torrentes aquarum
in via recta et non inpingent in ea
quia factus sum Israheli pater et Efraim primogenitus meus est

Deest Γ^A; adsunt l τ (τ^{56 70} usque ad v. 7; et τ^{68 70} a v. 6, surgite).

5. adhuc] l; et adhuc Ω^{MS}. ¶ ier. hebr. et anti. «adhuc» Iac. | plantauis Δ^LR | uineam E* cum M-M; uinea Π^L; uineis Φ^G | ueniat] l; ueniet U; om. Φ^E | ~ ueniat tempus Ω^{MS}. ¶ «donec tempus ueniat» Hug., item Iac.

6. quia — clamabunt om. Φ^E | in qua om. Ψ^D | qua om. Θ^{H*} | custodes + in monte samari(a)e et Ω^{MS}e(sine et) s, cf. HI in expos. et v. 5. ¶ «custodes in monte efraim» Guill. ier. hebr. et anti. non interponunt «in monte samariae» Iac. | montes Π^L cum Θ | et] l; om. CΔ^{LM*} cum M-M | accendamus Δ^{L*} | in sion om. U | nostrum] l cum HI (2/2) et Θ; uestrum Π^L cum τ^{56*} et Θ^{130 239}; om. Ω^M.

7. dicet U | dominus om. Φ^G | exulta Σ^T | hinnitum U | ~ caput contra Π^L | personante Θ^{G*} | canite] cum HI; cantate E*U; praem. et Π^LΘ^{HGR}lare]se cum HI in expos. (p. 301^{24 16}) et Θ | dicite] E* l cum HI; dicetis Δ^{M*}Θ^{HGE}2 | populum tuum] Δ^{M*3}(ut vid.) l; plebem tuum Δ^{M2} (ut vid.); plebem tuam X cum ANT-M; + et Ψ^D.

8. adducam] l; inducam A; **ducam Φ^{P*} | inter] l; intra R | et (3°) om. Δ^Lst cum τ et Θ^{OL} | pregnans] l; pregnas R* cum HI (cod. L*); regnans U; peregrinans X | paries R† | simul] l; simul et Π^LR | coetus magnus] l; caecus R | hunc X.

9. fletu] l; fletum X cum τ⁷⁰ | uenient] l cum HI et Θ; ueniet Φ^{R*G*}; uadent O | et in — eos et] in ras. Φ^{R2} | precibus] l cum τ, cf. Θ; misericordia Ω^Lst cum HI, cf. Aq. et Symm. ¶ LXX «in consolatione» anti. «in precibus» hebr. et ier. «in misericordia» Hug., item Guill. et Iac. | deducam] Δ^{M*} l cum τ et Θ; educam Δ^{M2}; reducam Ω^{MS}are]se cum HI et Θ; ducam ETSU. ¶ hebr. et anti. «deducam» Hug., item Guill. et Iac. | et add. eos om. Π^LU cum HI (cod. V*) | add.] deducam l (ut vid.) | eos (2°) om. Φ^P | torrentis U | uia recta] l; uiam rectam X | et (3°) l (ut vid.) cum HI et Θ; om. Ω^{MS} cum Θ | inpingent] l cum HI; inpingentur Ω^S; inpingent Φ^{B*R*} Ω^M | israheli] l cum HI; isrl S; sra] U | meus] l; me** O* | est] l cum HI; erit X.

5. ¶ adhuc Div. sine num. ΔT; <adhuc CAO | <plantabunt CAOT | <et O | 6. <quia CAOT | ¶ surgite CVIII. A; CXXIII. Φ^S; CXXXIII. Δ^L; Div. sine num. Π^LOU; <surgite CT | 7. <quia CAO | <exultate CAOT | <et (1°) CAOT | <personate CAOT | <salva CAOT | 8. ¶ ecce CXXIII. Φ^S; CXXXIII. Δ^L; Div. sine num. CII^LR; <ecce AOT | <et (1°) CAOT | <inter CAOT | <et pregnans OT | <coetus CAOT | 9. <in fletu CAOT | <et adducam CAO T | <in via COT | <quia CAOT | <et efraim CAOT.

- ¹⁰ audite verbum Domini gentes et
adnuntiate insulis quae procul
sunt et dicite
qui dispersit Israhel congregabit
eum
et custodiet eum sicut pastor
gregem suum
- ¹¹ redemit enim Dominus Iacob
et liberavit eum de manu po-
tentioris
- ¹² et venient et laudabunt in monte
Sion
et confluent ad bona Domini
super frumento et vino et oleo et
fetu pecorum et armentorum
- eritque anima eorum quasi hor-
tus inriguus et ultra non esu-
rient
- ¹³ tunc laetabitur virgo in choro
iuvenes et senes simul
et convertam luctum eorum in
gaudium
et consolabor eos et laetificabo a
dolore suo
- ¹⁴ et inebriabo animam sacerdo-
tum pinguidine
et populus meus bonis meis
adimplebitur ait Dominus
- ¹⁵ haec dicit Dominus
vox in excelso audita est lamen-

Desunt T(a v. 12, et fetu; supplet T^S)T^A; adsunt l 251 (a v. 15) τ (τ⁵⁶ 69 70 a v. 10 usque ad v. 14; τ⁶⁸ 70 usque ad v. 14; τ⁵⁶ 70 71 a v. 15) Cant Moz (410 411 a v. 15).

10. gentis U | insulis] Φ^E*S*1 cum HI (3/3), cf. *Th* et 5, 20 (domui), 46, 14 (aegypto); in solis TU; *praem.* in CXΣ^TΔΦ^{B2}E*S² agrel^{hsc} cum τ et *Θ*, forsitan recte, cf. *Is* 42, 12 | quae] 1; qui R* | procul] 1; proconsul Φ^E | et (2°)] 1; *om.* Θ^M*E* cum CY te, τ⁶⁹ et *Θ* | qui] 1; quis U | dispersi** Δ^M* | congrega- bit] 1 cum HI et *Th* *Θ*; congregavit Π^LRE cum HI (codd. VPM*) et τ⁷⁰ (bis) | eum (1°)] 1; illum Ω^S cum CY te | custodiuit Σ^T cum τ⁵⁶ | eum (2°)] eas Ψ^D.

11. redemit] Δ^M*O*Φ^P* cum HI (2/2) et *Th* *Θ*, cf. *Is* 44, 23; 48, 20; redimet CXΣ^T Δ^{M2}Δ^LΠ^LO²Φ^{P2}Θ^{R2}Ψ^Dlae cum HI (cod. P in expos.), τ⁶⁸, M-M; redmet R*; redimit A | enim] eum R | dom.] 1 cum HI; deus Δ^LM* cum τ⁵⁶ et ANT-M | liberavit] Φ^P*Θ^A*1 cum HI et *Th* *Θ*; liberabit CXΣ^TΔ^LAΦ^{P2}Θ^{HA2}MGSΨ^D* Ω^Marels cum τ⁶⁸ 69, ANT-M et M-M, for- sitan recte | eum] 1; *om.* T* | potentiores S*.

12. laudabunt + dominum ΔΘ^{HG};

+ eum Π^L | monte] 1; montem Δ^L cum τ⁵⁶ 69 70 (2/2) | domini] dei 1 | super] 1; insuper C | et (4°)] 1; *om.* Π^LΘ^{AM}Ω^{MS}g, cf. RES-R. ¶ hebr. ier. et anti. « et uino » Guill. | et (5°) *om.* g | et (6°) — 20. miserabor] deest T, add. script. minusc. T^S | fetu] Θ^H*1; fletu Θ^{H2} | peco- rum] 1; pecodum Σ^T | er***itque 1 | hortus] 1; ortus XΣ^TΔΠ^LRSΨ^DΩa cum HI (codd. PA²).

13. iuuenis SU cum HI (cod. M*); *praem.* et A cum HI (2/2), *Th* et Aq., forsitan recte | senex Π^LS | consolabor] 1 (ut vid.); consolabo Δ^LM*; consolabo E* | laetifica- bo] 1 (ut vid.); + eos Π^L cum τ⁵⁶ et *Th*, cf. *Θ*.

14. inebriabo] 1; ebri(h)abo U | ani- mas XΣ^TΔ^LM* cum HI (cod. P) et τ | sacer- dotem Φ^E* | pinguidine] 1 cum HI; pingui- dinem R* cum HI (cod. P) | meis *om.* e | ait dominus *om.* Ω^M cum *Θ*.

15. haec — est] in ras. brev. spat. Φ^{B2} | dicet U | uox — luctus] bis scrips. Ω^M | excel- sum Ω^S | lamentationis] Ω^J*3 cum HI; lamen-

10. ¶ audite XLVI. X; [CVIII.] Ω^M; CXXV. Φ^PS; CXXXV. Λ^L; Div. sine num. CΣ^TΔ^{L2}M Π^LORT; <audite A | <et (1°) CA | <qui CAOT | <et (3°) CAT | 11. <redemit CAOT | <et CAT | 12. <et venient CAOT | <et confluent CAOT | <super CAOT | <et fetu AO | <eritque CAO | <et ultra CA | 13. <tunc CAO | <(iuvenes) CAO | <et convertam CAO | <et conso- labor CAO | <et laetificabo O | 14. <et (1°) CAO | <et (2°) CAO | 15. ¶ haec XLVII. X; LXX. Φ^B; CVIII. A; [CX.] Ω^M; CXXVI. Φ^PRS; CXXXVI. Λ^L; Div. sine num. C(ad mod. tit.)Σ^TΔΠ^LOΦ^{RG}Θ^{AM}GET^S | <vox CAO | <lamentationis O.

tationis fletus et luctus Rachel
 plorantis filios suos
 et nolentis consolari super eis
 quia non sunt
 16 haec dicit Dominus quiescat vox
 tua a ploratu et oculi tui a
 lacrimis
 quia est merces operi tuo ait
 Dominus
 et revertentur de terra inimici
 17 et est spes novissimis tuis ait Do-
 minus
 et revertentur filii ad terminos
 suos
 18 audiens audiui Efraim transmi-

grantem
 castigasti me et eruditus sum
 quasi iuenculus indomitus
 converte me et revertar quia
 tu Dominus Deus meus
 19 postquam enim convertisti me
 egi paenitentiam
 et postquam ostendisti mihi per-
 cussi femur meum
 confusus sum et erubui quoniam
 sustinui obprobrium adules-
 centiae meae
 20 si filius honorabilis mihi Efraim
 si puer delicatus
 quia ex quo locutus sum de eo

Desunt T(supplet T^S)Γ^A; adsunt l 251 τ⁵⁶ 70 71 Cant Moz (410 411).

tationes Φ^R*GS*; + et OΩ^{MSJ2} | luctus] ΣT*
cum HI; ululatus XΣT²R *cum HI* (cod. V),
Cant Moz (410 411*), τ, cf. 3, 21 et Mt 2,
 18. ¶ al. ululatus Δ^M | ~ luctus et fl. arel
 bsc | plorantis] A* *cum HI* et Scodd.; proran-
 tis Δ^L*M*; plorans CXΣTΔ^{M2}A²Θ^{H2}R*UΨ^D
cum HI (codd. PM*), 251, *Cant Moz*, M-M,
 τ⁵⁶ 70 et S, cf. Mt 2, 18; prorsans Θ^H*; plo-
 rantes S*. ¶ prorsans Δ^L; antiquiores «plo-
 rans», qui sunt satis anti. «plorantis et no-
 lentis» Guill., item Iac. | nolentis] A*R*³;
 nolens A²R² *cum* 251; noluit U *cum HI*, M-M,
 τ⁵⁶, cf. HΘ et Mt 2, 18; nolentes Φ^G*T^SS* |
 consol. s. e.] consuper eis Δ^M; consolari R*,
 cf. HI (conquiescere); ~ super eis cons.
 R² | consolarique U*; consolare S* | eos
 ΣTΠ^LAΩ^S *cum* 251, τ⁷¹, *Cant Moz*, M-M |
 quia] qui T^S*.

16. dicit U | ploratu] Δ^M* *cum HI*,
Can co; fletu Δ^{M2}S *cum ANT-M* | merces]
cum HI, *Can co*, M-M; mercis O*R*ET^SS*U
cum HI (cod. M*), 251, τ⁷⁰, *Cant Moz* (411) |
 ~ merces est Π^L | operari O*(ut vid.);
 opere T^SU | et reuertentur — 17. ait domi-
 nus om. ΣT* *cum* 251 et τ⁷¹ | reuertetur R*.

17. et est — ait dominus om. ΣT* |
 nouissimis] praem. in EΩ^S *cum* τ⁵⁶ | filii + tui
 Ψ^Dares *cum HI* in expos., M-M et S. ¶
 «filii ad» Guill., item Iac. | terminus U.

18. audiui] audi R | transmigrantem]
cum HI, 251; transmigrationem CΣT^SU*
 (ut vid.); praem. in T^SU | castiga O*Ψ^D |
 me + domine Δ^{L2M}*Θ^{HAM}*GE²Ψ^DΩ^Magres
cum S¹⁰⁶ | iuenculus] l (ut vid.) *cum HI* (codd.
 VPM²A³); iuencus g *cum HI* (2/2) | conuertar
 Ωgrelobsc *cum HI* (2/2) et PS-AU hyp; + ad
 te A. ¶ «reuertar» Guill. ier. in orig. «con-
 uertar» anti. «reuertar» Iac. | tu dominus]
cum HI (2/2), 251 et HΘ; tu domine Δ^LA
 Φ^EU *cum HI* (codd. M^{2/3}, VP^{1/2}); tu es Δ^L
cum Cant Moz (410) et M-M, cf. τ (tu es dom.).

19. conuertisti] Ψ^D* *cum HI*; con-
 uertistis Ψ^{D2} | mihi] me ET^S | erubuit
 Θ^M* | obprobrium] *cum HI*; in obprobrium
 Θ^H*; in proprium Θ^G*; i(m)p(ro)perium Δ^LM*
 Θ^{H2AMG2}. ¶ al. obprobrium Θ^M | meae]
 m*** Φ^P*.

20. honorabilis] l² (ut vid.); honora-
 bis l* (ut vid.); onerabilis Φ^E | ~ mihi hon.
 S | ex] ea Δ^M* | de eo] l (ut vid.); deo U *cum*

<rachel AO | <et nolentis CAO | 16. <haec CAO | <quiescat CO | <quia CAO | <et (2°) CAO |
 17. <et (1°) CAO | <et (2°) CAO | 18. ¶ audiens CX. A; CXXVII. Φ^P; Div. sine num. Π^L
 Θ^{HRT3}; <audiens CO | <castigasti CAO | <converte CAO | 19. <postquam (1°) CAO | <et (1°)
 CAO | <confusus CAO | <quoniam O | 20. <si (1°) CAO | <si (2°) O | <quia CAO.

adhuc recordabor eius
idcirco conturbata sunt viscera
mea super eum
miserans miserabor eius ait Do-
minus
21 statue tibi speculam pone tibi
amaritudines
dirige cor tuum in viam di-
rectam in qua ambulasti
revertere virgo Israhel revertere
ad civitates tuas istas
22 usquequo deliciis dissolveris filia
vaga
quia creavit Dominus novum
super terram femina circum-
dabit virum

23 haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
adhuc dicent verbum istud in
terra Iuda et in urbibus eius
cum convertero captivitatem eo-
rum
benedicat tibi Dominus pulchri-
tudo iustitiae mons sanctus
24 et habitabunt in eo Iudas et
omnes civitates eius simul
agricolae et minantes greges
25 quia inebriavi animam lassam
et omnem animam esurientem
saturavi
26 ideo quasi de somno suscitatus
sum et vidi

*Desunt T(usque ad v. 20, miserabor; supplet T^S)Γ^A; adsunt l 251 (usque ad v. 20) τ^{56 70 71} (item)
Cant Moz (410 411 usque ad v. 22; et iterum 410 411 419 a v. 23).*

M-M; om. Δ^{L*} | conturbata] T^S (alt. a in
ras.); turbata Σ^T | ~ super eum viscera
mea Ω^S | miserens Ω^S | miserabor = Δ^LA
Θ^MS*E cum HI (codd. MPS 2/3); miseribur
U; miserebor cett. cum HI, Cant Moz, M-M,
τ, lectio communior, forsitan recta | ait om. S*.

21. statuet ibi Π^L cum HI (cod. P) |
statuae Φ^{EP}RΨ^D | speculam] cum HI (cod. F);
speculas Ω^J cum HI et Θ; speculum XΛ^{L*}
cum Cant Moz (410 411); specula AΦ^{R*}G*
(ut vid.); speluncam R. ¶ yeronimus et hebr.
«speculas» Hug. anti. «speculam» Guill.,
item Iac. | ponet ibi Π^L cum HI (cod. P) | ama-
ritudinis S*U | in (r^o) om. Ω^M | uia d(i)recta
RE²TSU; uia recta E*, cf. supra v. 9; uiam
rectam Π^LΩ^MSJ*arelvst cum Cant Moz (411).
¶ ier. et anti. «in uiam directam» Iac. |
ambulasti] praem. tu X cum Cant Moz (410

411*) | reuerte (r^o) Ω^M | ad ciuitates tuas
istas] in ras. brev. spat. Φ^{P2} | istas om. Δ^{M*} cum
HI (cod. S), ANT-M, RES-R et Cant Moz (410).

22. creauit] cum HI; creabit XΣ^TΔ
cum ANT-M et Cant Moz (410 411) | femi-
nam Ψ^D | uirum + deus isrl Ψ^D, ex v. seq.

23. haec] praem. quia U cum Θ^B | di-
cet U | ad hunc X | dicente Θ^{M*} | istum U |
urbibus] l (ut vid.); orbibus U; circuitibus
S* (ut vid.) | conuerterem Ω^{M*} | pulchritudi-
nis U | sanctus] cum HI et Θ; syon Ω^J*.

24. habitabit E | in ea Ω^{S*} | iudas]
S* cum HI; iuda Λ^{L*}S²g; om. R* | eius om.
Φ^E | agri(co)la ETS | et (3^o) om. Λ^{L*} | gre-
ges] cum HI; (h)oues gregis CΣ^TR.

25. quia] qui Π^L | omnem om. X, cf.
Ps 106,9 | saturaui] Ω^{J2} (aui in ras.).

26. quasi] quia Ψ^D | de s.] *****

<adhuc O | <idcirco CAO | <miserans CAO | 21. ¶ statue [CXI.] Ω^M; <statue CAOT | <di-
rige CAOT | <revertere (r^o) CAOT | 22. <usquequo CAOT | ¶ quia CXI. A; CXXXVII. S;
CXXXVIII. Φ^P; CXXXVII. Λ^L; Div. sine num. II^L; <quia COT | <femina AT | 23. ¶ haec
XLVIII. X; Div. sine num. C(ad mod. tit.)ΔO; <haec AT | ¶ adhuc CXXX. Φ^P; Div. sine num.
Θ^AT; <adhuc CAO | <cum CAOT | ¶ benedicat CXXXVIII. S; CXXXVIII. R; CXXXVIII.
Λ^L; Div. sine num. II^L; <benedicat CAOT | 24. <et (r^o) CAOT | <agricolae CAOT | 25. <quia
CAOT | <et CAOT | 26. <ideo CAOT.

et somnus meus dulcis mihi
 27 ecce dies veniunt dicit Dominus
 et seminabo domum Israhel et
 domum Iuda semine hominis
 et semine iumentorum
 28 et sicut vigilavi super eos ut
 evellerem et demolirer
 et dissiparem et disperderem et
 adfligerem
 sic vigilabo super eos ut aedifi-
 cem et plantem ait Dominus
 29 in diebus illis non dicent ultra
 patres comederunt uvam acer-
 vam et dentes filiorum obsti-

puerunt
 30 sed unusquisque in iniquitate
 sua morietur
 omnis homo qui comederit uvam
 acervam obstupescant dentes
 eius
 31 ecce dies veniunt dicit Dominus
 et feriam domui Israhel et
 domui Iuda foedus novum
 32 non secundum pactum quod pe-
 pigi cum patribus vestris in
 die quando adprehendi ma-
 num eorum ut educerem eos
 de terra Aegypti

Desunt T(a v. 31, ecce; supplet T^S)Γ^A; adsunt l τ(τ⁵⁶ 69 vv. 27-28; τ⁵⁶ 69 70 a v. 31) Cant Moz (410 411 usque ad v. 28, 419 usque ad v. 29).

Φ^P* | et (2°) om. R | mihi] meus Π^L*; om. Π^{L2}.

27. ueniunt] cum HI et Ⓢ; uenient XA OΦΘSY^Da cum HI (codd. ZS), cf. v. 31 et 7, 32; ueniet U | dicet U | domum (1°) domui T; domo S* | israhel et domum om. A, per homoeotel. | domum (2°) domui T | iudas Φ^B* | ~ iuda et domum isr. a | semine (1°) semin*** Θ^G* | hominis] cum AU Jul im, Cant Moz (411), τ et Ⓢ; hominum A Ωgrelvst cum HI Jr Jl, AM Lc. ¶ « hominis » Guill. ier. et glo. « hominum » hebr. et anti. « hominis » Iac. | semen (2°) U* cum AM Lc, AU Jul im et Ⓢ.

28. sicuti Π^L | uigilabo Θ^M* cum τ⁵⁶*, cf. infra | euellerer C | demolirer] cum HI; demol(l)irem XΔ^LM*R cum Cant Moz (410 411) et τ⁵⁶; + eos Δ^LM* | dissip. et om. Δ^L* | dispergerem Δ^L*Λ^LΦ^{EP}*Θ^{HG}TSU cum Cant Moz (410) et τ⁶⁹ | uigil***** Ω^S*.

29. acervam] O*Θ^M* cum HI (codd. plurimi), PS-AU spe (codd. SMLμ); acerbam O² Φ^{RG}Θ^{M2}Ωagrelvst cum HI | dentes om. T*.

30. sed + et Ψ^D | in om. Π^L*OR*U cum HI (codd. VPM*) et Ⓢ^Q | omnes U; praem. et Δ^{M2}Φ^E, cf. Ⓢ | comederet U | acervam] O* Θ^M* cum HI (codd. MPSA*), PS-AU spe (codd. SMLμ); acerbam O²Φ^{RG}Θ^{M2}TΩagrelvst cum HI | stupescant Δ^L | dentis U.

31. ecce — 37. sursum] deest T, add. script. minusc. T^S | ueniunt] Δ^M*S* cum HI Jr Jov (2/2) Is ep, AU Fau Ps ci, TE Jud, CY te (2/2), AMst Rm, M-M, τ et Ⓢ; uenient Δ^{M2}Φ^ΘHMGS²Ψ^DΩarelvst cum TE Jud (codd. PR), AU ep, AMst I Cor, cf. v. 27 | ~ uenient dies Ψ^D | dicet U | domui (1°) domu Δ^M | domui (2°) domu Φ^P*.

32. quo U | pegi R* | cum om. R* cum HI ep, CY te, AU ep et Ⓢ | uestris] cum HI Jr (2/2) Jov (2/2) Is (1/2) et Ⓢ^S; eorum Λ^LETUagst cum HI Jr (cod. F) Is (2/2) ep, AU Fau Ps, CY te (2/2), AMst Rm (codd. fere omnes), τ et Ⓢ, cf. 11, 10 et Hbr 8, 9 | quando = CXΔΛ^LΘ^A* RUΨ^D cum HI Jr ep et τ; qua cett. cum AU Fau Ps ci, CY te (1/2), M-M, Hbr 8, 9, forsitan recte | apprehendit Ψ^D | manuum X | duce-

<et (2°) CAOT | 27. ¶ ecce CXXVIII. S; CXXX. R; CXXXVIII. Δ^L; Div. sine num. Σ^TΠ^LOΦ^{RG}; <ecce CAT | <et (1°) CAOT | <semine (1°) O | 28. <et (1°) CAOT | <ut A | <et (3°) CAOT | <sic CAOT | 29. ¶ in CXII. A[Ω^M]; CXXX. S; CXXXI. R; CXXXII. Φ^P; CXL. Δ^L; Div. sine num. Π^LΘ^{HMG}EU; <in COT | <patres AOT | 30. <sed CAOT | <omnis CAOT | 31. ¶ ecce XLVIII. X; CXIII. A; CXXXI. S; CXXXII. R; CXXXIII. Φ^P; CXLI. Δ^L; Div. sine num. CΣ^TΔ^MΠ^LE; <ecce O | <et (1°) CA | 32. <non CAO | <in CA | <ut CA.

pactum quod irritum fecerunt
et ego dominatus sum eorum
dicit Dominus
³³ sed hoc erit pactum quod feriam
cum domo Israhel
post dies illos dicit Dominus
dabo legem meam in visceribus
eorum
et in corde eorum scribam eam
et ero eis in Deum
et ipsi erunt mihi in populum
³⁴ et non docebunt ultra vir proximum suum
et vir fratrem suum dicens co-

gnoscite Dominum
omnes enim cognoscent me a
minimo eorum usque ad maximum ait Dominus
quia propitiabor iniquitati eorum et peccati eorum non ero memor amplius
³⁵ haec dicit Dominus qui dat solem in lumine diei ordinem lunae et stellarum in lumine noctis
qui turbat mare et sonant fluctus eius Dominus exercituum nomen illi

Desunt T(supplet T^s)Γ^A; adsunt l 251 (v. 34) τ(τ⁵⁶ 69 70 usque ad v. 34).

rem Σ^T cum M-M | pactum (2°) | *pactum O | dicit U; ait R.

33. sed — dicit dominus om. R*, per homoeotel. | domu Φ^{R*}GE* | ~ illos dies Π^L | dicit U | dabo] *praem.* et Ψ^D | corde] l (ut vid.) cum HI; corda Σ^TA cum AU ci, CY te (1/2) et τ; cordibus X cum AU Ps et Brev. Goth.; cord** E* | adscribam Σ^T cum M-M | deum] dominum U* | erunt] erit U.

34. et non — proximum suum et] in ras. brev. spat. Ω^{J2} | non om. X | docebunt] Σ^T*S*(ut vid.) cum HI, CY te (2/2), τ⁵⁶ et H⁸; docebit Σ^{T2}S²Ω^{J*}agrelbst cum AU spe, M-M, τ⁶⁹ 70 et Hbr 8, 11. ¶ hebr. et anti. «docebunt» Guill. | uir (1°) in Ψ^D | cognoscite] Θ^{M*}Ω^{J*} cum 251, τ⁵⁶ 70 et H⁸; cogn(o)sce Σ^TΔ^MΠ^LAΦ^ΘM²ET^SUΨ^DΩ^{MJ2}agel^{sc}m cum HI, AU spe, CY te (1/2), τ⁶⁹, Hbr 8, 11 et S. ¶ hebr. et anti. «cognosce» Hug., item Iac. ier. et anti. «cognosce» hebr. «cognoscite» Guill. | domine U* | eorum (1°) om. Δ cum HI J^r (cod. S) Is, CY te (2/2), τ⁶⁹ 70

et S^A, cf. 8, 10; 42, 8; 44, 12; Hbr 8, 11 | maximum] l; proximum U | ait] dicit X cum τ⁷⁰ | quia — memor] *part. evanid. rescripts.* Φ^{B2} | iniquitati] cum HI, AU spe, 251, M-M et H⁸; iniquitatis U cum HI (cod. V); iniquitatibus Φ^{ER*}GPΩ^L cum CY te (2/2), AMst Rm, Hbr 8, 12 et S. ¶ hebr. et anti. «iniquitatibus» Hug. hebr. et anti. «iniquitati» Iac. | et peccati eorum om. U cum τ⁷⁰ | peccati] cum HI, cf. H⁸; peccatum Σ^T cum τ⁵⁶ 69; peccatis Φ^{R*}GPET^S, cf. S et Hbr 8, 12 (peccatorum); peccata X cum AU spe, cf. ANT-M; peccat[is] vel peccat[a] l | non] et non Ω^M | ero memor] l* (ut vid.) cum HI, CY te (2/2), 251 et M-M; memorabor Xl²(ut vid.)relbst cum AU spe, AMst Rm, τ, cf. Hbr 8, 12.

35. dicit U | ordine U | et (1°) l; om. Σ^T+ | noctis] l; nocens R* (ut vid.) | sonant] l cum HI; resonant Σ^TΛ^L; sonat ET^SS cum HI (cod. P), cf. S; resonat Π^L cum ANT-M | illi] l; eius U; *praem.* est Δ^{M*} cum ANT-M.

<pactum CAO | <et CA | 33. <sed CAO | <post CAO | ¶ dabo Div. sine num. R; <dabo CAO | <et in CAO | <et ero CAO | <et ipsi CAO | 34. <et (1°) CAO | <et (2°) CAO | <cognoscite O | <omnes CAO | <quia CAO | 35. ¶ haec CXIII. A; CXXXII. S; CXXXIII. Φ^P; CXLII. Δ^L; Div. sine num. CII^LOET^SU | <qui (1°) CA | <ordinem CA | ¶ qui (2°) Div. sine num. Δ^L; <qui (2°) CAO | <dominus CA.

³⁶ si defecerint leges istae coram
me dicit Dominus
tunc et semen Israhel deficiet
ut non sit gens coram me
cunctis diebus
³⁷ haec dicit Dominus
si mensurari potuerint caeli sur-
sum
et investigari fundamenta terrae
deorsum
et ego abiciam universum semen
Israhel
propter omnia quae fecerunt
dicit Dominus
³⁸ ecce dies veniunt dicit Domi-
nus

et aedificabitur civitas Domino
a turre Ananahel usque ad
portam Anguli
³⁹ et exibat ultra norma mensurae
in conspectu eius
super collem Gareb et circuibit
Goatha
⁴⁰ et omnem vallem cadaverum et
cineres
et universam regionem mortis
usque ad torrentem Cedron
et usque ad angulum portae
Equorum orientalis
sanctum Domini non evelletur
et non destruetur ultra in per-
petuum

Desunt T(usque ad v. 37, sursum; supplet T^s)Γ^A; adest l.

36. si defecerint — dicit dominus *om.*
U | istae] l *cum HI et* $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; iste $\text{X}\Sigma^{\text{T}}\Delta\Phi^{\text{B}}\text{GRS}$
 $\Psi^{\text{D}}\Omega^{\text{SJ}}\text{a}$ *cum HI (cod. V); om. Ω^{M} | et] l;*
om. Λ^{L} | ut] l; et R | gens] genus T^s | cunctis
d.] dicit dn X^t; dicit diebus X¹ | cunctis]
multis l.

37. dicet U | mensurari] l; mensurare
 XS^* | potuerint] $\Omega^{\text{J}2}$ (*int in ras.*)l *cum HI;*
poterint $\text{C}\Sigma^{\text{T}}\Lambda^{\text{L}}\Phi^{\text{P}}\text{a}$; potuerunt U; poterunt
g | sursum] l; desursum Ω^{MS} ; rursum Λ^{L} .
¶ «sursum» Guill. ier. et anti. «sursum»
Iac. | et inuest. — deorsum om. l, per homoeotel. |
inuestigare EU | fundamenta] profunda S |
*uniuersum] l *cum* $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$ ^o; om. $\Delta^{\text{M}*}$ *cum* $\mathfrak{G}$ | fece-*
runt] l; fuerunt U | dicit] l; dicet U; ait Ω^{S} .

38. ecce — dominus *om. E, per homoeo-*
tel. | ueniunt] $\Delta^{\text{M}}\text{S}^*\text{l}$ *cum HI et* $\mathfrak{G}$; uenient
 $\Delta^{\text{M}2}\Phi^{\text{S}2}\Omega^{\text{M}}\text{age}$ | dicet U | ture $\Phi^{\text{P}*}$ | por-
tam] l; porta Δ .*

39. exibat] l *cum HI;* exiuit $\text{C}\Pi^{\text{L}}\text{AR}$
cum HI (codd. PM); exhibimus S; exhibunt E;*

exiebunt U | norma] $\Lambda^{\text{L}*}$ *cum HI et* $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$;
*n(o)rmam $\text{C}\Sigma^{\text{T}}\Delta\Lambda^{\text{L}2}\Pi^{\text{L}}\text{ETSU}\Psi^{\text{P}}\Omega^{\text{L}}\text{gre}$ *cum**
HI (cod. M). ¶ hebr. et ier. «norma» anti.
«normam» Iac. | gareb et] Δ^{M}; garet l*
(ut vid.); gareb $\Delta^{\text{M}2}$; gareb(b)eth et $\Theta^{\text{A}}\text{R}$ |
*circuiuit R | goatham A; goath** l.*

40. ualle Ψ^{D} | cadauerum. ¶ ruina-
rum S *cum HI;* hebr. et anti. «cadauerum»
yeronimus «ruinarum» *Hug., item Guill. et*
Iac. | cineres = $\Delta\Lambda^{\text{L}}\text{O}^\Phi^{\text{ERG}}\Theta^{\text{RET}}\Omega^{\text{agrel}}$*
cum HI* ($\frac{2}{3}$) *et Theod., lectio difficilis; cineris
*cett. *cum HI* (cod. M) *et Josepho (cf. $\mathfrak{G}$ in appar.) |**
*mortis] l (ut vid.) *cum HI* (p. 135¹⁸) *et Symm.,**
cf. $\mathfrak{H}$; montis $\Pi^{\text{L}}\text{O}\Theta^{\text{M}}$; murus X. ¶ al.*
*montis Θ^{A} | torrentem — ad (2°) *om. Φ^{B} , per**
*homoeotel. | cedron] l *cum HI;* cēdrum Δ^{L} *cum**
HI (cod. L^ $\frac{5}{8}$); c(a)edrum ETU; caedrurum*
A; praem. a R | ~ angulum portae eq. orient.*
et usque ad torrentem cedron Ius | sanctum]
*l; semen Ω^{M} | domino O, cf. *Lc 2, 23 et* $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$ |*
non ... non] l; om. E.*

36. <si CAO | <tunc CAO | <ut CA | 37. ¶ haec Div. sine num. $\Phi^{\text{B}}\text{E}$; <haec CAO | <si CAO |
<et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <propter CAOT | 38. <ecce CAOT | <et CAOT | <a CA
OT | 39. <et (1°) CAOT | <super CAOT | <et (2°) CO | 40. <et omnem CAOT | <et univer-
sam CAOT | <usque (1°) T | <et usque CO | <sanctum CAOT | <et non C.

XXXII. ¹ verbum quod factum est
ad Hieremiam a Domino
in anno decimo Sedeciae regis
Iuda
ipse est annus octavus decimus
Nabuchodonosor
² tunc exercitus regis Babylonis
obsidebat Hierusalem
et Hieremias propheta erat clau-
sus in atrio carceris
qui erat in domo regis Iuda
³ clauserat enim eum Sedecias rex
Iudae dicens
quare vaticinarius dicens haec
dicit Dominus
ecce ego dabo civitatem istam
in manu regis Babylonis et
capiet eam

⁴ et Sedecias rex Iuda non effugiet
de manu Chaldaeorum
sed tradetur in manu regis Ba-
bylonis
et loquetur os eius cum ore il-
lius
et oculi eius oculos illius vide-
bunt
⁵ et in Babylonem ducet Sede-
ciam
et ibi erit donec visitem eum ait
Dominus
si autem dimicaveritis adversum
Chaldaeos nihil prosperum ha-
bebitis
⁶ et dixit Hieremias
factum est verbum Domini ad
me dicens

Desunt T(a v. 5 et in; supplet T^s)I^A; adest l.

XXXII. 1. a] ad U | in] l(ut vid.) cum
HI; om. Φ^{R*} (ut vid.)^G | decimo] l(ut vid.) cum
HI; om. O | annus] annos R | octauus] l
cum HI; om. R² | decimus om. l | $\sim$ dec. oct.
relbst.

2. obsidebat] l (ut vid.); obsedebat ΔT
SU cum HI (cod. L*); obsedebant Σ^T , cf. $\mathfrak{H}$;
obsideret R*; obsiderat R² | propheta* Φ^{P*} |
clau***** R[†] (cf. v. 3, clauserat?) | $\sim$ cl.
erat E | qui] l; quia Φ^{G*} | domu Φ^{R*GE*} .

3. eum] l; om. Λ^{L*} | sed.] l; sedechia
CS*U | iudae = $\Delta AO \Theta^{HG} \Psi^D$ cum HI; iuda
cett., cf. v. 2 | quare uaticinarius dicens om.
 Σ^{T*} , per homoeotel. | uaticinas Λ^{L*} | dicit]
dicet U | ego om. Δ cum $\mathfrak{G}^A$ | dabo] cum HI;
do A^w, forsitan recte, cf. $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$ et 5, 14 | in
manu] l cum HI et $\mathfrak{H}$; in manus Ω^S ast cum

$\mathfrak{G}^L$ | et capiet — 4. babylonis om. Π^L , per
homoeotel. | capiet eam 4. et] in ras. Δ^{L2} .

4. et (1^o) — babylonis om. Π^L | sed(e)-
chia S*U | in manu] l cum HI et $\mathfrak{H}$; in
manus Ω^S agrelbst cum $\mathfrak{G}$ | loquitur U cum
HI (cod. P) | eius (1^o) illius E | ori U |
illius (1^o) l cum HI; ipsius Ω^{SJ*} | oculi] ocul*
l; ocul** A* | oculos] E*; oculus E²; oculo
U* (ut vid.); oculi R | illius (2^o) Ω^{J*} (ut vid.)l
cum HI; eius Ω^{SJ2} .

5. et in — 13. dicens] deest T, supplet T^s |
babylonem] l; babilone X Δ cum HI (codd.
PL*) | ducet — ibi om. Ψ^D | ducet] l cum HI
et $\mathfrak{H}$, cf. $\mathfrak{G}$; deducet Π^L ; ducent $\Theta^A R\mathfrak{S}$ |
 $\sim$ erit ibi Ω^J | uisitem] l; uisitet S* | ait] l;
dicit Ω^M cum HI (cod. M*) | aduersum] l;
aduersus C $\Sigma^T \Pi^L E^* T^S$.

XXXII. 1. $\mathfrak{H}$ verbum XXXII. Ω^{SJ} ; L. X; LXXI. Φ^E ; [XCIII.] Ω^M ; CXXXIII. S; Div.
sine num. C(vv. 1-5 ad mod. tit.) $\Sigma^T \Delta^{L2M} \Theta \Phi^{RG} \Theta^{HAG} RETU \Psi^D$; <verbum A | <in CAOT | <ipse
CAOT | 2. <tunc CAOT | <et CAOT | <qui CAT | 3. <clauserat CAOT | <quare CAOT |
 $\mathfrak{H}$ haec Div. sine num. U; <haec CO | <ecce CAOT | <et O | 4. <et (1^o) CAT | <sed CAOT |
<et (2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | 5. <et (1^o) CAO | <et (2^o) CAO | <si CAO | 6. $\mathfrak{H}$ et CXV.
A Ω^M ; CXXXIII. S; CXXXV. Φ^P ; CXLIII. Λ^{LT^S} ; Div. sine num. E; <et CO | $\mathfrak{H}$ factum Div.
sine num. C; <factum AO.

⁷ ecce Anamehel filius Sellum patruelis tuus veniet ad te dicens
 eme tibi agrum meum qui est in Anathoth tibi enim conpetit ex propinquitate ut emas
⁸ et venit ad me Anamehel filius patru mei secundum verbum Domini ad vestibulum carceris et ait ad me
 posside agrum meum qui est in Anathoth in terra Benjamin quia tibi conpetit hereditas et tu propinquus ut possideas intellexi autem quod verbum Domini esset
⁹ et emi agrum ab Anamehel

filio patru mei qui est in Anathoth
 et appendi ei argentum septem stateres et decem argenteos
¹⁰ et scripsi in libro et signavi et adhibui testes
 et appendi argentum in statera
¹¹ et accepi librum possessionis signatum stipulationes et rata et signa forinsecus
¹² et dedi librum possessionis Baruch filio Neri fili Maasiae in oculis Anamehel patruelis mei et in oculis testium qui scripti erant in libro emptionis in oculis omnium Iudaeorum qui sedebant in atrio carceris

Desunt T(supplet T^S)Γ^A; adest 1.

7. patruelis] Σ^{T*} cum HI; patruelus XΦ^{PS*}; patrueli Σ^{T²} | tuus] Σ^{T*}Φ^{R*} cum HI; tui Σ^{T²}Π^LAΦ^{R²}Ψ^D, cf. Ⓞ et v. 12; tuum Δ; tuos U | ueniet] 1; ueniat S* | meum] 1; tuum Δ^{M*} (ut vid.) | in] 1 cum HI; om. S* | ex + quo R* cum HI (cod. V) | emas] 1 cum Ⓞ, cf. HI (emtio); emeas Ω^M; + eum Σ^TΨ^D.

8. filius — 9. agrum] text. partim evanid. rescripts. Φ^{E²} | mei] 1; meo Θ^A | ad uestibulo T^S | et (2°) — pos(side)] in ras. E² | et (2°)] 1; et ad Δ^L | ad om. Δ^{M*} | in (1°)] 1; om. S* | in (2°) om. E* | tibi om. E | et (3°)] O*1; ut O² | propinquus] 1; propinquos U; propinquas R*; propinquior Ω^S; praem. es ΔΘΩ^M cum HI (cod. A²); + es Ω^{SJ}agrelvst cum HI (cod. V) | ut om. O | intellexit Δ^MU | autem] enim S; om. Δ^{M*}Ψ^D | quod] eo quod Δ^LM* | uerbum] Ω^{M*}; uerum Ω^{M²} (ut vid.).

9. filium X; filii RU | meo Θ^A | appendi ei] adpendit R*; a(d)pendi CΠ^LR²ES | stateris S*; stateras Ω^{J*} cum HI (cod. A*) |

argenteus U.

10. et (3°) om. Φ^P | adhibui] audibi X | adpende U | in] praem. et Φ^{E*} | stater(a)e Δ cum HI (cod. P*), cf. supra v. 9.

11. libro Δ | stipulationis et rata X (ratu)RΨ^{D*}; stipulationi et rata S*(ut vid.); stipulatione set rata O*Θ^{G*}(ut vid.); stipulatione sequestrata T^SS²; praem. et CXII^LΘ^{AMR}Ω^Sagrelvst. ¶ « signatum stipulationes » hebr. et anti. non interponunt « et » Guill., item Iac. | signa] E* cum HI; signata Δ^{LM*}Θ^{HAM*}GE².

12. dedi] 1; de Δ^{M*} | neri] Δ^{M*} cum HI; neri(a)e Σ^TΔ^{M²}Ψ^Dg. ¶ ier. et anti. « neri » uel « nerie » Iac. | maas.] amasiē Σ^TΦ^P | anam. — oculis (2°) om. U, per homoeotel. | patruelis] Σ^{T*} cum HI; patrueli Σ^{T²}; praem. filii Σ^T, cf. Ⓞ | et (2°)] 1 (ut vid.) cum HI et Ⓞ; om. t | emissionis R*; + et Uast cum Ⓞ | ~ iud. omnium Ω^S. ¶ ier. hebr. et anti. « omnium iudeorum » Iac.

7. ¶ ecce Div. sine num. II^L; <ecce CAO | <eme CAO | <tibi (2°) AO | 8. <et (1°) CAO | <secundum AO | <et (2°) A | ¶ posside Div. sine num. C; <posside AO | <quia CAO | <et (3°) CAO | ¶ intellexi Div. sine num. T^SU; <intellexi CAO | 9. <et (1°) CAO | <et (2°) CAO | 10. <et scripsi CAO | <et appendi CAO | 11. <et accepi CAO | <stipulationes CA | 12. <et dedi CAO | <in oculis (1°) CAO | <et in CO | <in oculis (3°) CAO.

- 13 et praecepi Baruch coram eis dicens
 14 haec dicit Dominus exercituum Deus Israhel
 sume libros istos librum emptio-
 nis hunc signatum
 et librum hunc qui apertus
 est
 et pones illos in vase fictili ut
 permanere possint diebus mul-
 tis
 15 haec enim dicit Dominus exer-
 cituum Deus Israhel
 adhuc possidebuntur domus et
 agri et vineae in terra ista
 16 et oravi ad Dominum postquam
 tradidi librum possessionis Ba-
 ruch filio Neri dicens
 17 heu heu heu Domine Deus
 ecce tu fecisti caelum et terram
 in fortitudine tua magna
 et in brachio tuo extento
 non erit tibi difficile omne ver-
 bum
 18 qui facis misericordiam in mi-
 libus
 et reddes iniquitatem patrum in
 sinu filiorum eorum post eos
 fortissime magne potens Domi-
 nus exercituum nomen tibi
 19 magnus consilio et inconprehen-
 sibilis cogitatu

Desunt T(usque ad v. 13, dicens; supplet T^s)Γ^A; adest l.

13. eis] ** Ω^J.*

14. dicit U | exercituum om. Ψ^D | sum-
 me Δ^M | libros istos] tibi Ψ^D, cf. Is 8, 1; Ez
 4, 1-3, etc. | librum (1^o) libro Π^L | hunc (1^o)
 om. Δ^{LM}* | hunc (2^o) huc T* | pones] Δ^M*
 cum Θ^S; pone Δ^{M2}Φ^PΨ^DΩ^{SJ}l^ust cum HI | il-
 los] eos XΔ^{LM}*Π^LΘ^{HG} | uasi U; uasa S*.
 ¶ hebr. et anti. « uase » Iac. | fictile Σ^T |
 ut perman. — multis om. Δ^M* | possint] cum
 HI; possit R, cf. Θ^S; possent U; possunt S*.

15. enim om. R | dicit U | ad hunc
 Φ^{PR}*Ω^J* | possidebunt X | domus] E* cum
 HI; domos Δ^{ME2} cum HI (codd. VM*A*P²) |
 et vineae om. S* | in] et Δ^LΦ^E cum HI (codd.
 PA*); * Φ^G*.

16. oravit S* | ad om. C cum Θ^{minusc.} |
 neri(a)e Σ^TΨ^Dg | dicens om. Φ^E.

17. heu (3^o) om. Π^L | non] et non Ω^S |
 tibi + deus Ψ^D | difficile om. T* (ut vid.).

18. qui] cum HI; quia Ψ^D | facit Π^L |
 millibus] nubibus a | reddes] O*Θ^M* cum
 HI (codd. PL*M*, cf. expositionem); reddis Δ^L
 O²Θ^{M2}Ω^{agrel}l^ust cum HI, cf. Ex 34, 7; reddens
 X cum Θ^S. ¶ hebr. « reddis » Iac. | iniqui-
 tates R cum HI (cod. P 1/2) et Θ^S; iniquitatum
 Φ^EΘ^H*Ψ^D | patrum E* | in sinu = CΣ^TΔΠ^L
 AΦ^PΘ^{HAM}*GRE²Ψ^DΩ^Mm cum HI in exposi-
 tione; in filiis Ω^J* (ut vid.), cf. Ex 34, 7; in
 sinum E*³ cett. cum HI, AU Jul, cf. Θ^S; +
 in Φ^E | eorum — fortissime] in ras. brev. spat.
 Ω^{J2}(om. fors. eorum Ω^J*) | magnae CΠ^LΦ^G
 R | potens] l(ut vid.); potest Θ^H; potencie
 Ω^S; potentis Ω^J*; praem. et arel^ust cum Θ^{QV} |
 ~ potens magne X | domine A* (ut vid.).

19. et magnus Φ^E* | consilio] praem.
 in a | et (1^o) om. Φ^E*R* | incomphensibili
 Π^L; conphinsibilis U | cogitato U; cogita-
 tione Σ^T; cogitant Φ^E* (ut vid.); praem. in a |

13. <et CAO | 14. ¶ haec Div. sine num. Φ^RΘ^{AM}RE; <haec CAOT | <sume CAOT | <librum
 (1^o) AT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | <ut CA | 15. ¶ haec Div. sine num. Φ^G; <haec
 CAOT | <adhuc CAO | 16. ¶ et LXXII. Φ^E; CXVI. AΩ^M; CXXXV. Φ^{PS}; CXLIII. Δ^L;
 Div. sine num. CΠ^LT; <et O | 17. ¶ heu (1^o) Div. sine num. Δ^LR; <heu (1^o) CAOT | <domine
 O | <ecce CAOT | <et (2^o) CAOT | <non CAOT | 18. <qui CAOT | <et CAOT | ¶ fortissime
 CXVII. A; CXXXVI. Φ^{PS}; CXLV. Δ^L; Div. sine num. Π^LO; <fortissime CT | <dominus OT |
 19. <magnus CAOT.

cuius oculi aperti sunt super
omnes vias filiorum Adam
ut reddas unicuique secundum
vias suas
et secundum fructum adinven-
tionum eius
20 qui posuisti signa et portenta in
terra Aegypti usque ad diem
hanc et in Israhel et in homi-
nibus
et fecisti tibi nomen sicut est dies
haec
21 et eduxisti populum tuum Israhel
de terra Aegypti
in signis et in portentis et in
manu robusta et in brachio
extento et in terrore magno
22 et dedisti eis terram hanc quam

iurasti patribus eorum ut da-
res eis
terram fluentem lacte et melle
23 et ingressi sunt et possiderunt
eam
et non oboedierunt voci tuae et
in lege tua non ambulaverunt
omnia quae mandasti eis ut
facerent non fecerunt
et evenerunt eis omnia mala
haec
24 ecce munitiones extructae sunt
adversum civitatem ut capia-
tur
et urbs data est in manu Chal-
daeorum qui proeliantur ad-
versum eam
a facie gladii et famis et pesti-

Desunt T(a v. 21, et in manu; supplet T^s)Γ^A; adest l.

super om. Φ^{E*} | uias om. U | ut] et Φ^B | red-
das] Φ^{E*}; reddes Φ^{E2} | fructum] fructus Φ^{P*}
cum ^{OL} | adinventionem U.

20. qui] l; quia R* | portenta] l cum
HI; prodigia X, cf. Ps 134, 9 et Io 4,48 |
ad] l cum HI; in E*U | et (2^o) om. l*(ut vid.) |
in (2^o) om. Π^LR*^{l2} | isr.] l cum HI; h(ie)ru-
salem E*U cum ²³³ 239 | hominibus] cum HI
et ⁹; (h)omnibus CΣ^TΛ^LΠ^LOΘ^ARI(ut vid.)
cum HI (cod. V) | tibi] l cum HI; om. T | ~
tibi fec. a | est] l cum HI (codd. M²A); om.
Φ^{G*} cum HI et ⁶ | hanc Ψ^D; praem. sicut R*.

21. eduxisti] Δ^{M*}l cum HI; reduxisti
Δ^{M2} | israhel om. S | in (1^o)] et in TSU | in
(2^o)] l; om. Cg cum HI (cod. P) et ⁶A | et (3^o)
— 30. iugiter] deest T, supplet T^s | in (3^o)] l
cum HI; om. X | in (4^o)] l cum HI; om. T^s.

22. eis (1^o)] l cum HI; ei U | terram hanc
om. Ct | quam] l; qua Σ^TΦ^{P*}(ut vid.) | lacte] l;
lac Δ^LE*T^SU cum HI (codd. VPL*M*A*),

cf. Bar 1, 20 | melle] S*^l; mel S³ cum HI (codd.
VPL*M*A*).

23. sunt et om. Ψ^D | possidebunt Δ |
ob***dierunt E*; (h)obaudierunt CXΣ^T
Θ^AR cum HI (cod. P) | non (3^o)] l cum HI;
et non Π^LA | ~ non facerent U | uenerunt
CΣ^TΔΠ^LRSΩ^Ml(ut vid.) cum HI (codd. A 1/2,
P 2/2) | haec — 24. ecce] haecce U.

24. municionis U | sunt — capiatur]
evanid. rescrips. Φ^{E2} | aduersum] cum HI;
aduersus CΣ^TET^SUΩ^M | capi*tur A* | in
manu] cum HI (cod. M 2/2, V 1/2) et ⁹; in
manus ΔΦ^{ERGP*}Θ^{HMG}Ω^{agrelvst} cum HI (2/2)
et ⁶ | chaldaeorum + et in manus (manu
Θ^AΩ^S) regis bab(y)lonis ΔΘ^{HAM*}GΩ^{re}, cf. v.
28. ¶ hebr. et anti. non interponunt « et in
manu regis babylonis » Hug., item Guill. et
Iac. | proeliatu S* | aduersum] l cum HI;
aduersus CΣ^TΔ^{LM*}Π^LΘ^RΩ^{M*}S^Jagrelvst cum
HI (codd. MA) | a] ** l (ut vid.) | fames Φ^{E**R*}G

<cuius CAOT | <ut CAOT | <et sec. CAOT | 20. <qui CAOT | <usque CA | <et (4^o) CAOT |
21. <et (1^o) CAOT | <in (1^o) CAOT | <et (3^o) CO | 22. <et (1^o) CAO | <terram (2^o) CAO |
23. <et ingressi CAO | <et non CAO | <omnia CAO | <et evenerunt CAO | 24. ¶ ecce
CXVIII. A; <ecce CO | <et urbs CAO | <qui A | <a CAO.

lentiae
et quaecumque locutus es acci-
derunt ut ipse tu cernis
²⁵ et tu dicis mihi Domine Deus
eme agrum argento et adhibe
testes
cum urbs data sit in manu Chal-
daeorum
²⁶ et factum est verbum Domini ad
Hieremiam dicens
²⁷ ecce ego Dominus Deus uni-
versae carnis
numquid mihi difficile erit omne
verbum
²⁸ propterea haec dicit Dominus
ecce ego tradam civitatem istam
in manu Chaldaeorum et in

manu regis Babylonis et ca-
piet eam
²⁹ et venient Chaldaei proeliantes
adversum urbem hanc
et succendent eam igni et com-
burent eam
et domos in quarum domatibus
sacrificabant Bahal
et libabant dis alienis libamina
ad irritandum me
³⁰ erant enim filii Israhel et filii Iuda
iugiter facientes malum in ocu-
lis meis ab adolescentia sua
filii Israhel qui usque nunc exa-
cerbant me in opere manuum
suarum dicit Dominus
³¹ quia in furore et in indignatione

Desunt T(usque ad v. 30, iugiter; supplet T^s)Γ^A; adest l.

U | es] l; est XΘ^{A*} | ut (2°) | et Φ^{G*} |
ipse tu] l (ut vid.) cum HI; ~ tu ipse Δ^{L2M}
Ω^{SJ}arelvst; tu ips* Δ^{L*}; ipse ΦΩ^M. ¶ « ut
ipse cernis » Guill. anti. non interponunt
« tu » Iac. | cernes Φ^{G*}; cerneris U.

25. dices Π^{LA}Φ^{ER*GU} | ~ mihi di-
ces A | deus + meus T^s | et (2°) | l cum HI;
om. C | urbis Π^L | in manu] E* cum HI et ¶;
in manus Δ^MΘ^{HMG}RE²agrelvst cum HI (codd.
AVP) et ¶. ¶ uel « manus » Iac.

27. domine Ω^M | ~ diff. mihi O.

28. dicit U | in manu (1°) | l cum HI
et ¶; in manus Δ^{LM*}Θ^{HMG}Ω^Jarelvst cum HI
(cod. A²) et ¶^{OL}. ¶ hebr. et anti. « manu » Iac. |
et] l; om. ES | in manu (2°) | l cum HI; in
manus Δ^ΘHMGΩ^Jarelvst cum HI (cod. A²) et
¶ | capient Ω^Sarelvst cum ¶^L.

29. et (1°) | ut Φ^{P*} (ut vid.) | proelian-

tes] l cum HI; praedantes C | aduersum] l
cum HI; aduersus CΣ^TOΘE*SQ^S | urbem h.]
eam E* (ut vid.) | succendent] l; succedant
R²; succedant R* | igne s | et comburent]
in ras. Φ^{E2} | eam (2°) | ea U | domos] l; do-
mus AΦ^{RE*}T^SSUa cum HI (codd. MV) | in
qu.] iniquarum U* | domatibus] docmatibus
Xl; dogmatibus Δ^{LM*} cum HI (cod. P) | bahal]
l cum HI; ba(h)ali Σ^TΔ^MΨ^D | libabant] l;
libant R* cum HI (cod. M*); + libamina
Ω^{J*}, cf. ¶^{OL} | dies alienos U*.

30. erunt S* | enim om. Φ^E | sua] l; tua
CΦ^{E*} | fili (3°) S* | exacerbant] l; exacer-
(b)abant RUΩ^{SJ*}a, cf. ¶^{OL} | me om. Ψ^D |
opera XΣ^Tl; operibus SΩ^{J*} cum HI (codd.
MAVP) et ¶^{OL}. ¶ ier. « in operibus » Iac. |
manum Σ^TUl (ut vid.) | dicit U.

31. quia] qui Φ^{G*} | in (2°) | l; om. XΛ^L

<et quaecumque CAO | 25. <et (1°) CAO | <eme CAO | <et (2°) C | <cum CAO | 26. ¶ et LI. X;
CXVII. Ω^M; CXXXVII. Φ^{PS}; CXLVI. Λ^L; Div. sine num. C(v. 26 ad mod. tit.) Σ^TΔOΦ^{RG}Θ^{HAM}
ET^S; <et A | 27. ¶ ecce Div. sine num. Π^TR; <ecce CAO | <numquid CAO | 28. <propterea
CAO | <ecce CAO | <et (1°) AO | 29. <et venient CAO | <et succendent CAO | <et domos
CAO | <et libabant CAO | 30. <erant CAO | <in (1°) COT | <filii (3°) CAOT | 31. <quia
CAOT.

mea facta est mihi civitas haec
 a die qua aedificaverunt eam
 usque ad diem istam qua
 auferetur de conspectu meo
³² propter malitiam filiorum Israhel
 et filiorum Iuda
 quam fecerunt ad iracundiam
 me provocantes
 ipsi et reges eorum
 principes eorum et sacerdotes et
 prophetae eorum
 vir Iuda et habitatores Hierusa-
 lem
³³ et verterunt ad me terga et non
 facies
 cum docerem eos diluculo et
 erudirem
 et nollent audire ut acciperent

disciplinam
³⁴ et posuerunt idola sua in domo
 in qua invocatum est nomen
 meum ut polluerent eam
³⁵ et aedificaverunt excelsa Bahal
 quae sunt in valle fili Ennom
 ut initiarent filios suos et filias
 suas Moloch
 quod non mandavi eis nec ascen-
 dit in cor meum
 ut facerent abominationem hanc
 et in peccatum deducerent
 Iudam
³⁶ et nunc propter ista haec dicit
 Dominus Deus Israhel
 ad civitatem hanc de qua vos
 dicitis quod tradatur in manu
 regis Babylonis

Deest Γ^A; adest 1.

Θ^M*RSU cum HI (codd. VP 1/2) | mea] sua
 Ω^S | a om. U* | usque ad diem] cum HI; usq**
 diem 1; usque in diem R; usque Δ^L* |
 (i)stam] 1 cum HI; istum XΘ^{HAM}*G | qua
 (2°) | quo X; quia Σ^TΦ^E; praem. ** 1 | aufer-
 tur = CA^LAOΘ^M2Rm cum HI (2/2); offere-
 tur U; auferetur Θ^M*1 cett. cum HI (codd.
 M²A³) | de] 1 cum HI; a II^LΩ^S. ¶ « de » uel
 « a » lac.

32. militiam Φ^P* | filiorum (1°) om. 1 |
 prou.] pro**ntes 1 | regis U | principis U;
 praem. et Ragre cum HI (codd. MP) et Θ |
 eorum (1°) | 1 cum HI et Θ; om. E* | et sacer-
 dotes] 1; om. Θ^H*; + eorum Θ^{H2}Ω^Jrelvst
 cum HI (2/2) et Θ | uir = CA^L*Rm cum HI
 in expos. (codd. VPL*M*A*) et ¶, cf. 4, 4 et
 17, 25; uiri 1 (ut vid.) cett. cum HI (2/2) et Θ,
 cf. 44, 27 | habitatoris At.

33. ad] 1; a S*; om. U*; praem. ** Φ^E |
 et (2°) | **** 1; om. U | facies] O*1; faciem

O², cf. AUPs et Θ | diluculo] 1; de**culo U* |
 et (3°) | 1; ut Ψ^D | ~ et erud. diluculo ae | nol-
 lent] 1; nolet Δ^M*; nolent S; noluerunt Ψ^D |
 aud. ut] audire**t Δ^L* | acc.] 1; acciperint
 Δ^Lt; acciper*nt Θ^M*; audirent X, cf. Pru
 1, 8; 4, 1; 8, 33.

34. sua* 1 (ut vid.) | domo] 1; domu
 Φ^R*G E*; domum Ω^S | in qua] iniqua Δ^M* |
 uocatum 1 (ut vid.) | est] praem. **** Δ^M* |
 polluerant Σ^TU.

35. et] O*1; om. O² cum HI (cod. V) |
 sunt] est Ψ^D | fili] Δ^M*1(-ii) cum HI; filio-
 rum Δ^{M2}O | suas om. Δ1 | nec] 1 (ut vid.);
 neque TΩ^M | ascendet U | facerent] 1; face-
 rem Φ^E | abhominations hanc Φ^G* | in
 (3°) om. Φ^E* | iuda s; quodam R*.

36. (i)sta] 1; istam Δ^M* | dicet U |
 quod] 1; ut Δ^M* | tradetur AETS²Ω^Mwst
 cum Θ; traditur S*U1(ut vid.) cum HI (cod.
 P) | in manu] 1 cum HI et ¶; in manus Σ^T

<a CAOT | 32. <propter CAOT | <quam CAOT | <ipsi CAO | <principes CAT | <vir CA
 OT | 33. <et (1°) CAOT | <cum CAT | <et (4°) CAOT | 34. <et CAOT | <in (2°) T | 35. <et
 (1°) CAOT | <quae O | <ut (1°) CAT | <quod CAOT | <ut (2°) CAOT | 36. ¶ et (1°) CXVIII.
 Ω^M; Div. sine num. CT; <et (1°) AO | ¶ haec LII. X; <haec CA | <ad CAOT.

in gladio et in fame et in peste
 37 ecce ego congregabo eos de
 universis terris ad quas eieci
 eos
 in furore meo et in ira mea et in
 indignatione grandi
 et reducam eos ad locum istum
 et habitare eos faciam confi-
 denter
 38 et erunt mihi in populum et ego
 ero eis in Deum
 39 et dabo eis cor unum et viam
 unam ut timeant me univer-
 sis diebus
 et bene sit eis et filiis eorum
 post eos
 40 et feriam eis pactum sempiter-

num
 et non desinam eis benefacere
 et timorem meum dabo in corde
 eorum ut non recedant a
 me
 41 et laetabor super eis cum bene
 eis fecero
 et plantabo eos in terra ista in
 veritate
 in toto corde meo et in tota
 anima mea
 42 quia haec dicit Dominus
 sicut adduxi super populum
 istum omne malum hoc grande
 sic adducam super eos omne
 bonum quod ego loquor ad
 eos

Desunt T(a v. 37, et reducam; supplet T^S)Γ^A; adsunt l τ⁵⁶ 70 (vv. 37-42).

Θ^{HG}Ω^{SJ}*agrelust cum Ⓞ | in (2°)] praem.
 et l | et (2°)] l; om. R cum HI (cod. V) | in
 (3°)] l; om. AT | in (4°)] l; om. ATU cum
 HI (cod. V).

37. ego] l; om. E*TS cum Ⓞ^S* | congrega-
 bo] Θ^{M1}(con in ras.) | eos] l; populum meum
 Σ^T cum τ | ad quos Π^L | ieci E* | in (3°)] l;
 om. RESΨ^D cum HI (cod. P) | indignatione] l;
 + mea Ω^S cum τ⁵⁶ | ~ indignatione m. et
 in ira C | et (3°) — 33. 1. hieremiam] deest T,
 supplet T^S | et (3°) om. O* | ad (2°)] l; in A |
 istum om. Φ^G* | habitare eos] habita**reos
 Φ^E* (ut vid.) | faciam] l; om. Σ^T* | ~ fac.
 eos Ω^M.

39. cor unum] cor nouum U* (ut vid.)
 cum τ, cf. Ⓞ et Ez 36, 26 | uiam] l cum HI;
 animam Ω^{MS}, cf. v. 41 et Act 4, 32. ¶ « uiam
 unam » Guill. ier. hebr. et anti. « uiam
 unam » Iac., item Hug. | me] l; in Φ^E | et (3°)]

l cum HI et CAn co; ut Π^LE* | eos] l; eis U.
 40. non] l; om. T^S | eis] l; om. U* | benef.]
 l; *****facere Σ^T* | ~ ben. eis Π^LOΘ^{AM}
 Ψ^D | timore meo U | corde] Σ^T* cum HI;
 corda CXΣ^TRl cum HI (cod. P) et τ, cf.
 ANT-M; cord** Σ^T* | ut] et X cum τ | non
 r. a me] timeant me Σ^T, cf. v. 39.

41. laetabor] l; letificabor Σ^T | eis
 (1°)] l cum HI; eos Σ^TAΦ^PT^S cum HI (cod. V) |
 eis (2°)] Δ^M*l; om. Δ^M2 | eos] l; eis U | in
 ter. i. om. E | in (3°)] l; praem. et Φ^E* cum Ⓞ |
 toto] l; om. Θ^H* cum HI (cod. M). ¶ hebr.
 et anti. « in toto corde meo » Guill.

42. dicit U | super (1°)] l; **per Θ^M*;
 in Ω^S | istum] tuum Φ^EE*(ut vid.) | omnem
 malum RS* cum τ⁵⁶ | malo U | grandem R* |
 eos om. R | omnem bonum R* cum τ⁵⁶; omni
 bono U | loquor] l cum HI; loquar AΦ^{ER}*GP
 RΨ^DΩ^{MS} | eos (2°)] l; te Π^L.

<in glad. CAOT | 37. ¶ ecce LXXIII. Φ^E; CXXXVIII. Φ^P; CXLVII. Λ^L; Div. sine num. Θ^G
 RE; <ecce CAOT | <in (1°) CAOT | <et reducam CAO | et habitare CAO | 38. <et (1°) CA
 O | 39. <et (1°) CAO | <ut CA | <et bene CAO | 40. <et (1°) CAO | <et (2°) CAO | <et
 timor. CAO | 41. <et (1°) CAO | <et (2°) CAO | <in (3°) CAO | 42. ¶ quia Div. sine num. Φ^G
 T^S; <quia CAO | <sicut CAO | <sic CAO.

43 et possidebuntur agri in terra
ista
de qua vos dicitis quod deserta
sit eo quod non remanserit
homo et iumentum
et data sit in manu Chaldaeo-
rum
44 agri pecunia ementur et scri-
bentur in libro
et inprimetur signum et testes
adhibentur
in terra Benjamin et in circuitu
Hierusalem
in civitatibus Iuda et in civita-
tibus montanis
et in civitatibus campestribus
et in civitatibus quae ad aus-
trum sunt

quia convertam captivitatem eo-
rum ait Dominus
XXXIII. 1 et factum est verbum
Domini ad Hieremiam se-
cundo
cum adhuc clausus esset in atrio
carceris dicens
2 haec dicit Dominus qui factu-
rus est Dominus et formaturus
illud et paraturus Dominus
nomen eius
3 clama ad me et exaudiam te
et adnuntiabo tibi grandia et
firma quae nescis
4 quia haec dicit Dominus Deus
Israhel
ad domos urbis huius et ad do-
mos regis Iuda quae destructae

Desunt T(usque ad v. 1, hieremiam; supplet T^S)Γ^A; adsunt 1 τ^{56 70} (a v. 1 usque ad v. 4, israhel, libere).

43. quod des.] quodeserta T^S | quod]
R*1; eo quod R², cf. *infra* | eo om. R, cf. **Θ** |
remanserat U*; remanserint **Φ^B** | in manus
T^SΩ^Sarelvst cum HI (cod. M²) et **Θ**.

44. ~ ementur pecunia arelvst |
scrib.] libentur Ψ^D | et (2°) cum **Θ^B**; om.
O*Θ^{AM} cum HI, forsitan recte | inprimetur
Π^LΘ^A cum HI (cod. A*); inpr(i)mitur AS*U;
inprimeitur C | testes a(dh)ibentur = XΠ^L
AO*E*S² cum HI (cod. P), cf. HI in *expos.*
(347⁸); testes adhibebuntur **Φ^{B2}Ω^Srw**; testes
adhibebitur E²T^SU cum HI (codd. L*A*);
testis adhibetur Ψ^Da; testis adhibebitur **Φ^{B*}**
S* cett. cum HI | in (2°) et E | beniamin]
bene amen U | in (4°) et in Σ^TΨ^DΩ^SJ cum
Θ^B | iuda — ciuitatibus (2°) om. Δ^L, per ho-
moetel. | iudae U | ciuitatibus (2°) ciui-
tati Ω^J | et (6°) om. Π^LOΘ | campestris U |

quae] qui R*U.

XXXIII. 1. secundum U | dicens om.
EU.

2. dicet U | qui] Δ^L*R*1(*ut vid.*);
qu(a)e CΣ^TR²; quia S; quod Δ^{L2} | dominus
et formaturus om. U* | dominus (2°) 1 cum
Θ; om. Π^LAΦ^{ΘM2}Ω^{agelst} cum **Θ** | et (1°) 1
cum **Θ**; sublin. w; om. r cum **Θ**, forsitan recte |
form.] 1, *ut vid.*; fornicaturus Ω^M; + est
Π^LTSU².

3. grandia] 1; grandi X | et firma] 1;
om. E*.

4. dicet U | dominus] 1; + exercituum
Σ^T cum τ | domos (1°) 1; domus **Φ^BE*S**U
Ω^M | urbis] 1; orbis U; **bis R* | ~ huius
urbis XΣ^TΨ^D | domos (2°) 1; domo Δ^LU*;
domus **Φ^BE*S***Ω^M | regum Ψ^D cum **Θ^B**¹⁰⁶ |
quae] 1; qui R*; et U | destructae] 1; de-

43. <et (1°) CAO | <de CAO | <eo AO | <et (3°) CAO | 44. <agri CAO | <et inprimetur
CAO | <in (2°) CAO | <in (4°) CAO | <et (6°) CAO | <quae O | <quia CAO.

XXXIII. 1. ¶ et XXXIII. Ω^SJ; LIII. X; LXXIII. **Φ^B**; CXVIII. Ω^M; Div. sine num.
C(v. 1 ad mod. tit.)Σ^TΔOΦ^{RG}Θ^MRET^SU; <et A | <cum AOT | 2. <haec CAOT | <domi-
nus (3°) C | 3. <clama CAOT | <et (2°) CAOT | 4. <quia CAOT | <ad (1°) CAO | et
(1°) O.

sunt
et ad munitiones et gladium
5 venientium ut dimicent cum
Chaldaeis
et impleant eas cadaveribus ho-
minum
quas percussi in furore meo et in
indignatione mea
abscondens faciem meam a civi-
tate hac
propter omnem malitiam eorum
6 ecce ego obducam ei cicatricem
et sanitatem et curabo eos
et revelabo illis deprecationem
pacis et veritatis
7 et convertam conversionem Iuda
et conversionem † Israhel †

et aedificabo eos sicut a prin-
cipio
8 et emundabo illos ab omni ini-
quitate sua in qua peccave-
runt mihi
et propitius ero cunctis iniqui-
tatibus eorum
in quibus deliquerunt mihi et
spreverunt me
9 et erit mihi in nomen et in gau-
dium et in laudem
et in exultationem cunctis gen-
tibus terrae
quae audierint omnia bona quae
ego facturum sum eis
et pavebunt et turbabuntur in
universis bonis

Deest Γ^A; adsunt l 32 (vv. 8-9, lacunose).

structa R; distructi U | et (2°) l; *om. r cum*
HΘ | ad (3°) l; *om. E² (ut vid.)* | munitiones]
l; monitiones Σ^TΘ^M*R*, *cf. M-M*; monicio-
nis U; munitionis S* | gladium = CXΣ^TΔ
OΘRTUΨ^Dla *cum M-M*; *praem. ad cett. cum*
Brev. Goth. et HΘ^L.

5. uenientium] uiuentium R | di-
mic*** Ω^S* | chald.] S*1; gladii S² | impl.
eas] l; in plateas C | eis Φ^EΨ^D | quas] Φ^E*
Θ^M*; quos XΔ^MΦ^{E2}Θ^{M2}Ω^S]grlbst, *cf. S*;
quod Δ^L. ¶ anti. «quas percussi» *Guill.*,
item Iac. | meo] l; mea Φ^P | in (2°) l; *om. Φ^E*
*R*Ψ^D* | abscondens] l; abscondes R*;
abscondam Ω^S; abscondetis Ω^M | a ciuita-
tem hanc R*U | omnem *om. l** *cum Brev.*
Goth. | ~ malitiam eorum omnem l².

6. obducam] l; adducam T *cum ANT-*
M | ei] Θ^G*1 *cum HΘ*; eis Δ^{LM}*OΘ^HAMG²
Ω^S]agrelst *cum M-M et S^A*; *om. Π^LR* | eos] l;
eum Φ^E | illis] l; eis ag; illum R | depr.] l;

deprecationis U | pacis — 7. conuersionem (1°)
om. R | verit.] l (*ut vid.*); caritatis Σ^T *cum*
ANT-M.

7. et conu. conu. *om. R* | conuers. (1°)]
conuersationem Δ^L | iuda] l; iud(a)e Σ^TR;
iudam Ψ^D | conu. (2°)] *praem. conuertam* Ω^S |
isra(h)el *restituimus cum Et et HΘ^{BSA}*; hieru-
salem l *cett. cum Scodd.*, *lectio facilior in Hie-*
remia; *praem. in R.*

8. illos] l; eos Δ^LRa | ero — eorum]
in ras. brev. spat. E² | dereli(n)querunt mihi
Σ^TRl; dereliquerunt me Ψ^DΩ^S *cum M-M.*

9. et (1°)] l; *om. C* | erit] T*1 *cum HΘ*;
erunt Δ^LΠ^LΦ^PΘ^{AM}T²Ψ^Dag. ¶ al. erit Θ^M |
exultationem] l *cum M-M*; (a)exultatione CX
A* | quae (1°)] l; qui U | audierint] Θ^G*1
cum 32; audierunt XII^LAO*Θ^{G2}EUΩ^Se | quae
(2°)] quem Ψ^D* | ego (1°)] l; *om. C cum 32* |
eis] Φ^R*1; ei Φ^{R2} (*cf. infra in fine versus*); *om.*
Φ^E cum S | bonis] l; locis *ae*; *praem. terris R* |

et (2°) CAOT | 5. <venientium CA | <et (1°) CAOT | <quas CAOT | <abscondens CAOT |
<propter CAT | 6. ¶ ecce CXVIII. A; CXXXVIII. S; *Div. sine num.* Π^LR; <ecce COT | <et
revelabo CAOT | 7. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | 8. <et (1°) CAOT | <et (2°) CA
OT | <in (2°) CAOT | 9. <et erit CAOT | <et in (3°) CAT | <quae CAOT | <et pavebunt
CAOT.

et in omni pace quam ego faciam ei
 10 haec dicit Dominus
 adhuc audietur in loco isto quem vos dicitis esse desertum
 eo quod non sit homo et iumentum in civitatibus Iuda et foris Hierusalem
 quae desolatae sunt absque homine et absque habitatore et absque pecore
 11 vox gaudii et vox laetitiae
 vox sponsi et vox sponsae
 vox dicentium confitemini Domino exercituum quoniam bonus Dominus
 quoniam in aeternum misericor-

dia eius
 et portantium vota in domum Domini
 reducam enim conversionem terrae sicut a principio dicit Dominus
 12 haec dicit Dominus exercituum adhuc erit in loco isto deserto absque homine et absque iumento
 et in cunctis civitatibus eius habitaculum pastorum accubantium gregum
 13 in civitatibus montuosis et in civitatibus campestribus et in civitatibus quae ad austrum sunt

Desunt T(a v. 9, et in; supplet T^S)I^A; adsunt l 32 (usque ad v. 9) τ^{56 70} (vv. 10-11).

et in — 15. germen] *deest T, supplet T^S | et — pace] in ras. E² | omni] l; omne Φ^{R*} | quam] l; que Δ^{M*} | ei = AΦ^{ERG}E*T^SSU^{um} cum *¶*; om. Π^L; eis l *cett. cum 32, M-M et *Θ*, cf. supra.* ¶ hebr. et anti. « ei », feminini generis *Guill.**

10. dicit U | dicetis Φ^{RG} | ~ des. esse Π^L | eo] l; et SU | et (1°) l; nec ΦΨ^DΩ *grelbst.* ¶ hebr. et anti. « nec » *Guill.* | iuda] l; iudē RΨ^D | et (2°) l; et in R | foris] cum *M-M*; fores AS*]; foribus OΘ^{AM*} | desolata T^S; desolute Ψ^D | homine] l; homines Π^LA* | habitatore] l; habitatores Π^LA*.

11. et (1°) l; om. Ω^S. ¶ hebr. et anti. « et uox letitiae » *Guill.* | uox (3°) l; *praem.* et S | sponsi] Λ^{L1} (i *corr.*) | dominus (1°) l; om. Σ^TΩ^Mg cum *M-M*, cf. *Ps 135, 1, etc.* | misericordiae Φ^R | uota] l; om. Π^L | domum]

l; domo XΠ^LO*Φ^EE²T^SSU^a; domu Φ^GE* | reducam] Θ^{G2} (du *corr.*) | conuersionem] l; conuersionem Ψ^D | dicit dom.] l; ait dom. R; om. E*.

12. dicit U | erit in] l; om. E* | deserto] l; desertum E*; + et A | homine et absque om. U | homine] l; habitatore E, cf. *supra v. 10* | iumentum R | accub.] l; et accub. T^SΩ^J | gregum 13. in ciu. om. U | gregum] l; greges r; gregem Φ. ¶ « accubancium gregem » hebr. et anti. non preponunt « et » *Guill.* anti. al. « gregum » anti. al. « gregem » *Iac.*

13. in ciuit. om. U | in (1°) l; et S*; et in S²Ω^Sr. ¶ hebr. et anti. « in » sine « et » *Iac.* | campestribus] l; campestris X; + iuda R², cf. *infra* | et in ciuit. (2°) l; om. U | quae] l; qui U; + sunt Θ^{H*} | austrum] l; austri

<et in omni CAO | 10. ¶ haec CXX. A; CXXXVIII. Φ^S; CXLVIII. Λ^L; *Div. sine num.* C(haec dic. dom. *ad mod. tit.*)Σ^TΔ^MΦ^{RG}Θ^HT^SΨ^D; <haec O | <adhuc CAO | <eo CAO | <quae CAO | 11. <vox gaudii CAO | <vox sponsi CAO | <vox dicentium CAO | <quoniam (1°) O | <quoniam (2°) CAO | <et portantium CAO | <reducam CAO | 12. ¶ haec LIII. X; [CXX.] Ω^M; *Div. sine num.* OΦ^{RET}S; <haec CA | <adhuc CAO | <absque (1°) C | <et (2°) CAO | <habitaculum CA | 13. <in (1°) CAO | <et in civit. (2°) AO.

- et in terra Benjamin et in circuitu Hierusalem et in civitatibus Iuda
adhuc transibunt greges ad manum numerantis ait Dominus
14 ecce dies veniunt dicit Dominus et suscitabo verbum bonum quod locutus sum ad domum Israhel et ad domum Iuda
15 in diebus illis et in tempore illo germinare faciam David germen iustitiae et faciet iudicium et iustitiam in terra
16 in diebus illis salvabitur Iuda et Hierusalem habitabit confidenter
et hoc est quod vocabit eam Dominus iustus noster
17 quia haec dicit Dominus non interibit de David vir qui sedeat super thronum domus Israhel
18 et de sacerdotibus et levitis non interibit vir a facie mea qui offerat holocaustomata et incendat sacrificium et caedat victimas cunctis diebus
19 et factum est verbum Domini ad Hieremiam dicens
20 haec dicit Dominus si irritum fieri potest pactum meum cum die et pactum meum cum nocte

Desunt T(usque ad v. 15, germen; supplet T^s)Γ^A; adest l.

Δ^L | et (3^o) 1; om. U | gregis U | ad manum] Δ^{M*}Θ^{M2}(in ras. brev. spat.)1; ad manus Δ^{M2}; manum Ω^{M*} | numerantes S*U^L.

14. ueniunt] Θ^{A*}E*1 cum Θ^{OL}; uenient Π^LΘ^{ERG}Θ^{HA2MGE}Σ^{Ψ^DΩ^Mare^L} | dicet U; ait X, ex 23,5 | ad domo U | et (2^o) om. T^s.

15. in (1^o)] praem. et l | illo] 1; om. Φ^B | ~ illo temp. Ω^S | faciet] 1; faciam UΩ^S | terra] 1; terram Δ.

16. iuda] 1; iud(a)ea AS*U* cum Θ^{OL}; iudam U² | hierusalem] 1; israh(h)el Π^LΘ^H Ω^Saes, ex 23, 6. ¶ hebr. et anti. «ierlm» Hug., item Guill. mod. «israhel» Iac. | habitauit Π^L1; habit T | et hoc — eam] in ras. brev. spat. Φ^{P2} cum variant. ut infra | est] Φ^{R*3P*}(ut vid.)1; + nomen Σ^TΠ^LΦ^{R2P2}Ψ^D Ω^{MS}agrelvst cum Θ^{OL}, ex 23, 6. ¶ «et hoc est quod» hebr. et anti. non interponunt «nomen» Hug., item Guill. et Iac. | uocabit

cum Θ^{OL}; uocauit Δ^LAOΘ^{HAM*GS*}1; uocabunt XΠ^LΦ^{P2}Ψ^DΩ^{MS}agrelvst, ex 23, 6. ¶ al. uocabunt Θ^M; hebr. et anti. «uocabit» Hug., item Guill. al. «uocabunt» Iac. | eam = ΔAΦ^{ER2G}Θ^{HGE}*TSU^{rm} cum Θ^{OL}; ** Φ^{R*}; eum cett., ex 23, 6. ¶ eam Δ^L; «eam» Hug., item Guill. alia littera «eam» Iac.

17. dicet U | ~ uir de dauid Σ^TΩ^S.

18. leuitis] 1; leuites Π^LU; leuitas S*; praem. de Φ^ΘTS²Ω^{agelvst} | interibit uir] l cum Θ^{OL}; interibitur Φ^{P*}(ut vid.)S*U; interibit E*; teribit uir R* | meae U | auferat Ψ^D | et (4^o) 1; om. E*TSU | c(a)edat] 1; edat Φ^{P*}; om. Φ^G | uictimis R | cunctis] 1; omnibus Ω^Sarelvst.

19. hieremiam] 1; me E*.

20. dicet U | inritu Δ^L | fieri potest] 1; ~ potest fieri CXΔΩ^{MS}agrelvst | meum (1^o) 1; om. S* | et (1^o) om. a | sit] S*1; sint

<et in terra CAO | <et in civit. (3^o) O | <adhuc CAO | 14. ¶ ecce LV. X; [CXXI.] Ω^M; Div. sine num. CΣ^TΔ^{L2M}Θ^{ΦRTS}; <ecce A | <et (1^o) CO | 15. <in (1^o) CA²O | <et (1^o) A* | <germinare CA | <et (2^o) CAOT | 16. ¶ in Div. sine num. U; <in CAOT | <et (2^o) CAOT | <dominus CAT | 17. <quia CAOT | <non CAOT | 18. <et (1^o) CAOT | <qui CAOT | 19. ¶ et [CXXII.] Ω^M; Div. sine num. C(v. 19 ad mod. tit.)Δ^{L2M}Φ^GΘ^{HME}; <et AOT | 20. <haec CO T | <si CAOT | <et O.

- ut non sit dies et nox in tempore
suo
- ²¹ et pactum meum irritum esse
poterit cum David servo meo
ut non sit ex eo filius qui regnet
in throno eius
et levitae et sacerdotes ministri
mei
- ²² sicuti numerari non possunt stel-
lae caeli et metiri harena maris
sic multiplicabo semen David
servi mei et levitas ministros
meos
- ²³ et factum est verbum Domini
ad Hieremiam dicens
- ²⁴ numquid non vidisti quid popu-
lus hic locutus sit dicens
- duae cognationes quas elegerat
Dominus abiectae sunt
et populum meum despexe-
runt
eo quod non sit ultra gens coram
eis
- ²⁵ haec dicit Dominus
si pactum meum inter diem et
noctem et leges caelo et ter-
rae non posui
- ²⁶ equidem et semen Iacob et Da-
vid servi mei proiciam
ut non adsumam de semine eius
principes seminis Abraham et
Isaac et Iacob
reducam enim conversionem
eorum et miserebor eis

Desunt T(a v. 25, diem; supplet T^s)I^A; adest l.

Σ^TΛ^LTS²; esset O²; *** O* | et (2°) l; om. U.

21. esse] l; fieri E*, ut vid., cf. v. 20 | cum] l; om. X | regnet] Ω^J (reg corr.) | throno] Λ^L (no in ras.) | l(e)uitae] l; leuites Π^LA.

22. sicut XΣ^TΔ^{LM}*Π^LAΘ^M*RSUΩ^SJr | enumerari Δ^{LM}*Φ^RPTS²Ω^Slarelbst; enume-
rare S*; innumerari Φ^G; innominare U; nu-
meri Π^L* | non] l; om. Σ^T*EU | stilla U | et
(1°)] l; nec OΘ^{AMG}*, cf. Θ^{OL} | metiri] l;
metire S*; mittere U | harena] l; (h)arenae
E*Uare | sic multiplicabo semen] in ras. spat.
lat. Θ^{A2} | ministros] l; ministro Δ^L*; praem.
et U.

24. numquid — sit dicens om. A*Ω^J*,
per homoeotel. | uidisti] l; audisti A²E²; audi-
stis E*U | quid] quod XΘ^G*(ut vid.)R*SΩ^Sl.

¶ al. «quid» al. anti. «quod» Iac. | po-
pulis Δ^M; populus meus l | hic] l; his Δ^L |
sit] est OE*Ψ^{pl} | cognationes] l; cognat-
ionis U; cogitationes CRS | abiecta Φ^E*
E*S*; abiectas U, per dittograph. | despexe-
runt] destruxerunt Π^L | non] l; om. Δ^L |
~ gens ultra Ψ^{pl}Ω^J.

25. dicet U | diem — 34, 6. iuda]
deest T, supplet T^s | caelo] l; caeli gr | terre*
Δ^M*.

26. equidem] l; et quidem RS* | et
(1°)] l; om. Π^L | et d.] l; om. E | ut] l; et Π^L.
¶ hebr. et anti. «ut» Iac. | de semini U |
eius] l; eis R* | principis T^sU; praem. in Π^L |
seminis] semine S* | et (3°) om. E*Ω^Slarelbst
cum Θ, forsitan recte | reducā] l; praem. et
Φ^E* | conuersionem] l; reuersionem E*;
conuersationem Π^LΘ^HΨ^{pl} | eorum] l; om. Θ^G.

<ut CAOT | 21. <et (1°) CAOT | <ut CAOT | <et (2°) CAOT | 22. <sicuti CAOT | <sic CA
OT | et (2°) A | 23. ¶ et Div. sine num. C(v. 23 ad mod. tit.)Σ^TΔΦ^RΘ^{HG}EU; <et AOT |
24. <numquid CAOT | <duae CAOT | <et CAOT | <eo CAOT | 25. ¶ haec CXL. RS; Div.
sine num. Π^LE; <haec CAOT | <si CAO | 26. <equidem CAO | <ut CAO | <seminis CA |
<reducam CAO.

XXXIV. ¹ verbum quod factum
est ad Hieremiam a Domino
quando Nabuchodonosor rex Ba-
bylonis et omnis exercitus eius
universaque regna terrae quae
erant sub potestate manus eius
et omnes populi bellabant contra
Hierusalem

et contra omnes urbes eius di-
cens

² haec dicit Dominus Deus Israhel
vade et loquere ad Sedeciam
regem Iuda et dices ad eum
haec dicit Dominus

ecce ego tradam civitatem hanc
in manu regis Babylonis et
succendet eam igni

³ et tu non effugies de manu eius

sed comprehensione capieris et
in manu eius traderis
et oculi tui oculos regis Babylo-
nis videbunt

et os eius cum ore tuo loquetur
et Babylonem introibis

⁴ attamen audi verbum Domini
Sedecia rex Iuda

haec dicit Dominus ad te

non morieris in gladio ⁵ sed
in pace morieris

et secundum combustiones pa-
trum tuorum regum priorum
qui fuerunt ante te sic com-
burent te

et vae domine plangent te

quia verbum ego locutus sum
dicit Dominus

Desunt T(supplet T^s)Γ^A; adest l.

XXXIV. 1. domino + dicens Φ^R*G
cum Θ^L (cf. dicens *infra*) | quando] Ω^M*S*1;
quoniam Ω^M2S2 (*ut vid.*) | omnis] l; omnes
T^s | eius (1°)] l; om. S | uniuersaque] l;
uniuersa E* | qui U | potestate] l; potesta-
tem ΔU | manus] Θ^M2(nus in ras.)R*3]; manu
R2 | omnes (1°)] l; omnis Θ^G*U | populi] l;
populus Θ^G* | bellabant] l; bellabunt Θ^GU |
contra (1°)] l; *praem.* **** Δ^L* | urbis Φ^E* |
dicentes T^s.

2. dicit (1°) U | deus om. Δ^{LM}*, cf. Θ |
iudam U | dicit (2°)] dicit U | dominus +
srh1 Σ^T; + deus sr1 Δ^M2, cf. *supra* | in manus
Δ^Maelst cum Θ | succendent EΩ^S*; succen-
dat Θ^A; succendant U | igne Σ.

3. tu om. Ψ^D* cum Θ^S | de manu] manus
Ψ^D* | conpr(e)hensione] l; conpraehensio-
nem Φ^G | in manu] l; in manum Ω^S. ¶ hebr.

et anti. « manu » *Iac.* | tradideris X | oculis]
oculi U | loquitur S*U | et (5°) om. Φ^E | ba-
byl.] *praem.* in Π^LET^s cum Θ | introibitis Φ^P.

4. et tamen CXΔΠ^LR1 | audi] audi**
l; om. R* | sed(eci)as CXΣ^TΔR*ET^s1, *for-
tasse nomin.*; sedechiam Π^L | dicit U | in
gladio — 5. morieris om. T^s, *per homoeotel.* |
in] l; om. C.

5. sed — morieris om. T^s | in pacem
Θ^A | combustionem S; conbuscionis U | tuo-
rum] l; om. E; *praem.* priorum U, cf. *infra* |
~ pr. reguum E | a. te] an***** Δ^M* |
sic] l; si U | combur. te] l; conburem te
Θ^H*; comburem** te Θ^M*; conburente
R* | uae] l; tuae Θ^M* | domine in ras. *ut
vid.* S², *litt. minor.* | plangent te] l; plan-
gente R*; *praem.* et Δ^{LM}* | uerbum + hoc
Ψ^Dae | ego] l; om. Π^L cum Θ | dicit U.

XXXIV. 1. ¶ verbum XXXIII. Ω^SJ; LVI. X; LXXV. Φ^E; CXXI. A; [CXXIII.] Ω^M;
CXL. Φ^P; *Div. sine num.* C(v. 1 ad mod. tit.) Σ^TΔOΦ^{RG}Θ^{HMG}RET^sUΨ^D | <quando CAO | <uni-
versaque CAO | <et (2°) CAO | <et (3°) CAO | 2. <haec (1°) CAO | <vade CAO | <haec (2°)
CAO | <ecce CAO | <et (3°) AO | 3. <et tu CAO | <sed CAO | <et oculi CAO | <et os CAO |
<et babylonem CAO | 4. <attamen CAO | <haec CAO | <non CAO | 5. <sed CO | <et (1°)
CAO | <sic O | <et (2°) CAO | <quia CAO.

⁶ et locutus est Hieremias propheta ad Sedeciam regem Iuda universa verba haec in Hierusalem
⁷ et exercitus regis Babylonis pugnabat contra Hierusalem et contra omnes civitates Iuda quae reliquae erant contra Lachis et contra Azeca haec enim supererant de civitatibus Iuda urbes munitae
⁸ verbum quod factum est ad Hieremiam a Domino postquam percussit rex Sedecias foedus cum omni populo

in Hierusalem
 praedicans ⁹ ut dimitteret unusquisque servum suum et unusquisque ancillam suam hebraeum et hebraeam liberos et nequaquam dominarentur eis id est in Iudaeo et fratre suo
¹⁰ audierunt ergo omnes principes et universus populus qui inierant pactum ut dimitteret unusquisque servum suum et unusquisque ancillam suam liberos et ultra non dominarentur in eis audierunt igitur et dimiserunt

Desunt T(usque ad v. 6, iuda; supplet T^S)Γ^A; adest l.

6. propheta] l; om. Θ^{AM}* cum Θ | uniu. uerba] uniu. uerba Θ^H*.

7. et exercitus — hierusalem om. U, per homoeotel. | pugnabat Δ^L; pugnabit g | iude Ω^S; + et Φ^R* | rel. erant] reliqu(a)erant XΦ^E | haec] Φ^R*Θ^M*l; h(ae)c CΣ^TΔ^L Ω^A; haec Φ^R*Θ^M*Ψ^D grefvscm | supererat Θ^H*; supereant E*; erant super X | iud(a)e Π^L Ω^S. ¶ hebr. et anti. « iuda » Hug., item Iac. | urbis Θ^G*.

8. ad domino Θ^H; + dicens CXL | ~ sed. rex E | in] l; om. R*E*S*U | praedicans + eis libertatem g cum HΘ, cf. vv. 15 et 17.

9. dimitteret] l; demitteret Δ^LSU; mitteret O* | seru. — unusqu. (2^o) om. X† | ~ hebraeum et unusq. ancil. suam Θ^G | et hebraeam] hebraeam Θ^G; om. Φ^B | ~ hebreum et hebreum RΩ^S† | liberos] Φ^B2 (eros in ras. brev. spat.) | nequaquam + ultra Ω^M, cf. infra v. 10. ¶ hebr. et anti. « nequa-

quam » Iac. | eis] l; eos E*; in eis Ω^I, cf. H et v. 10. ¶ hebr. et al. « in eis » Iac. | id est — suo om. Ω^S | id est in iuda R* (ut vid.); ita est in iudaeo R² | iud(a)eo] l cum H; iuda eo Δ^L; (h)ebreo CΣ^T. ¶ hebr. et anti. « iudaeo » Iac. | et (4^o) l; et in XΣ^TΔ^MΠ^LA EUa.

10. inierant] l; inierat A; inierunt CΔ^LΩ^SIa. ¶ « inierunt » uel minus recte « inierant » Iac. | dimitteret] l; demitterent Θ^A*E; demitteret S*; demitterent Δ^LUΩ^S. ¶ hebr. « dimitteret » Iac. | suum] l; om. Δ^L | suam] l; + hebreum et hebream Ω^M cum Θ^O, cf. v. 9 | liberos] Φ^B2 (in ras.)l; liberam S; liberans E* (ut vid.); liberas E² | et (3^o) l; ut Alw, cf. Θ^{OL} et v. 14. ¶ hebr. et anti. « et ultra » Iac. | dominantur T; dominantur l | in eis] l, cf. H; eis in eis Δ^L*; eis XΣ^T*Δ^L2Δ^L O*Θ^A*RE*UΩ^{MS} agrefvsc, cf. v. 9. ¶ hebr. et anti. « in eis » Iac. | dimiserunt] l; demiserunt Δ^LS*U.

6. <et CAO | <universa AOT | 7. <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | <contra (3^o) CAOT | <et (3^o) C | <haec CAOT | 8. ¶ verbum LVII. X; CXXII. A; [CXXIII.] Ω^M; Div. sine num. C (vv. 8-12 ad mod. tit.) Σ^TOΦ^{RG}Θ^MG EUΨ^D; <verbum T | <postquam CAOT | <praedicans CAOT | 9. <et (1^o) AOT | <hebraeum T | <et (3^o) CAOT | <id CAOT | 10. ¶ audierunt (1^o) CXLII. Φ^{PR}; CXLVIII. Δ^L; Div. sine num. Π^LΦ^{PS}; <audierunt (1^o) CAOT | <ut CAOT | <et (3^o) C AOT | <audierunt (2^o) CAOT.

¹¹ et conversi sunt deinceps et re-
traxerunt servos et ancillas
quos dimiserant liberos
et subiugaverunt in famulos et
in famulas
¹² et factum est verbum Domini ad
Hieremiam a Domino dicens
¹³ haec dicit Dominus Deus Israhel
ego percussi foedus cum patribus
vestris
in die qua eduxi eos de terra
Aegypti de domo servitutis
dicens
¹⁴ cum completi fuerint septem anni
dimittat unusquisque fratrem
suum hebraeum qui venditus
est ei
et serviet tibi sex annis et dimit-
tes eum a te liberum

et non audierunt patres vestri me
nec inclinaverunt aurem suam
¹⁵ et conversi estis vos hodie et
fecistis quod rectum est in
oculis meis
ut praedicaretis libertatem unus-
quisque ad amicum suum
et inistis pactum in conspectu
meo in domo in qua invoca-
tum est nomen meum super
eam
¹⁶ et reversi estis et conmaculastis
nomen meum et reduxistis
unusquisque servum suum et
unusquisque ancillam suam
quos dimiseratis ut essent liberi
et suae potestatis
et subiugastis eos ut sint vobis
servi et ancillae

Desunt T(a v. 14, dimittat; supplet T^s)Γ^A; adest L.

11. seruos] l; + suos Σ^Tare, cf. *supra*
vv. 9 et 10. ¶ «seruos» hebr. et anti. non ad-
dunt «suos» Iac. | ancillas = S cum ~~Θ~~^{OL},
cf. *Proleg.*, p. xxviii; + suas l cett. | quos] l;
quod Π^LΘ^{A*} | (dimiser)unt liberos] in ras.
Φ^{E2} | dimiserant] l; dimiserunt Π^LΘ^{H*}
E*^{Sagre}; demiserant Δ^L; demiserunt U |
subiugauerunt + liberos ETSU², cf. *supra* |
in fam. et in fam.] Φ^{E2}(in ras. brev. spat.)l | in
famulus (1°) U | in (2°) om. XAEarelbst |
famulas] Ω^{J2} (alt. a corr.).

12. est om. U | domini om. ae | ad do-
mino Θ^{A*}U; om. Π^LASl cum ~~Θ~~ | dicens
om. U.

13. dicet U | (percus)si foe(dus)] in
ras. Θ^{H2} | domu E* | servitutes U.

14. fuerit l | demittat U | dimittat —
20. eos in manu] deest T, supplet T^s | suum

+ liberum Σ^T, cf. v. 9 et *infra* | est ei] l; eis
S* | et seruiat Σ^TΠ^L; ut seruiat A, cf. v. 10 |
dimittes] l; dimittis AS²; demitus S*; de-
mittis U | ~ librum a te Δ^L, cf. ~~Θ~~ | pa-
tris U | ~ me patres uestri Ω^{SJ} | nec] in
ras. S².

15. estis — fecistis] in ras. E² | uos] l
(ut vid.) cum ~~Θ~~; om. Π^LT^s | et (2°)] l; om.
U* | meis] l; om. Θ^{G*} | praedic.] l; prae-
dica**retis T^s | ~ unusq. lib. Ψ^DΩ | inisti
Δ^L | pactum + meum U* | meo] meum
U | domu E*; domum S* | uocatum Φ^{El}.

16. et (1°)] l; om. S | conuersi T^{s*} |
reduxistis] l; reduxit O, cf. ~~Θ~~ | dimiseratis] l;
dimiserastis Θ^{A*}; demiseratis XS*U; demi-
serastis R | liberi] l; liber(a)e EU | pote-
states S* | et (6°) om. U | subiugasti R*;
subiugatis Δ^{M*} | sint] l; essent ET^sU.

11. <et conversi CAOT | <et retraxerunt O | <et subiugaverunt CAOT | 12. ¶ et LVIII. X; *Div.*
sine num. Σ^TΔOΦ^BΘ⁹ET; <et CA | 13. <haec CAOT | <ego CAOT | <in CAOT | 14. <cum
CAOT | <dimittat CAO | <et (1°) CAO | <et (2°) O | <et (3°) CAO | <nec O | 15. <et (1°)
CAO | <et (2°) O | <ut CAO | <et (3°) CAO | <in domo O | 16. <et (1°) CAO | <et (3°) O |
<quos CAO | <et subiugastis CAO.

17 propterea haec dicit Dominus
vos non audistis me ut praedica-
retis libertatem unusquisque
fratri suo et unusquisque amico
suo
ecce ego praedico libertatem ait
Dominus
ad gladium et pestem et fa-
mem
et dabo vos in commotionem
cunctis regnis terrae
18 et dabo viros qui praevaricantur
foedus meum et non observa-
verunt verba foederis quibus
adsensi sunt in conspectu meo
vitulum quem ceciderunt in duas

partes
et transierunt inter divisiones
eius
19 principes Iuda et principes Hie-
rusalem
eunuchi et sacerdotes et omnis
populus terrae
qui transierunt inter divisiones
vituli
20 et dabo eos in manu inimicorum
suorum
et in manu quaerentium ani-
mam eorum
et erit morticinum eorum in
escam volucris caeli et bes-
tiis terrae

Desunt T(usque ad v. 20, manu (r°); supplet T^S)Γ^A; adest l.

17. dicet U | dom.] l; + deus Π^{LA} |
ut] et R* | ~ unusqu. lib. Ψ^DΩ^M cum Θ^V | fr.
suo et unusqu. om. U, *per homoeotel.* | amico] l;
am*** Ω^J* | praedico] l; praedica Σ^T*;
praedicabo Φ^E; + vobis Ω^{SJ}grlvst cum Θ,
cf. Θ. ¶ hebr. et anti. non interponunt
«vobis» *Hug.* hebr. habet «vobis» *Iac.* |
libertate A* | ad gladium om. Ψ^D | ad] l;
et ET^SSU; et ad Ω^{MS}; om. R² | et (2°) ad
agrelvst; et ad ΦΩ^L cum Θ | pestem] l; po-
stem Φ^P | et (3°) et ad Ω^{SJ}l agrelvst cum Θ.
¶ hebr. et anti. «ad gladium et ad pestem et
ad famem» *Iac.* | ~ famem et (ad) pestem
EΩ^S | uos] l; vobis E | comm.] l (*ut vid.*);
consumma(t)ionem E*T^SSU, *cf. 5, 18 et 30,*
11; + in T^S | regnis] l; regibus Π^L.

18. praevaricantur foedus meum] in
ras. Θ^{M2} | praeuar.] l; praeuaricati sunt A
cum Θ | seruauerunt E | foederis + mei Ω^S
cum Θ; + meis Π^L | accensi Ω^S | quem] l;
quam A* | ceciderunt] Φ^E*S*; c(a)ederunt
Π^LO*ES²U; ciderunt X; conciderunt Σ^TΔ
Θ^{HM}* (*ut vid.*)^GΩ^{J2}agrelvst; considerunt Ω^S;

con**derunt Ω^J*; inciderunt Φ^{E2}; decide-
runt l; diuiserunt T^S, *cf. Gen 15, 10* | inter]
l; per E; om. X | eius] in ras. E².

19. principes iuda et om. U | iuda]
eius Θ^H† | eunuchi] l; *praem.* et T^SΩ^{SJ} cum Θ.
¶ «eunuchi» hebr. et anti. non premittunt
«et» *Guill., item Iac.* | et sac.] in ras. brev.
spat. E² | omnes U | qui] l; quae R* | inter] l;
per E* | diuisiones] l; diuisionem CX; ui-
siones A* | uituli] ***** E*.

20. eos] e*s Θ^M*1 | in manu (r°) l
cum Θ^{OL}; in manum Ω^J; in manus arelvst;
om. Δ^L*. ¶ «in manu... et in manu» nun-
quam est ibi «in manum» *Guill.* | suorum] l;
om. O | in manu (2°) l cum Θ^{OL}; in manum
Ω^J; in manus arelvst | animam] l; anime X;
animas Δ cum Θ^{OL}, *cf. v. 21* | morticinam R*
(*ut vid.*) | eorum] l; om. Φ^G* | in escam] E*1;
in escas E²UΩ^M; escas Φ^P*, *cf. Ps 78, 2*; esca
Φ^{ERGP2} cum Θ. ¶ hebr. et anti. «in escam»
Iac. | uolucris] l; uolatilibus Σ^TΦ^ΘGEΩ^{MJ}
arelvst, *cf. Ps 78, 2*; uolatibus U*. ¶ al.
uolucris Θ^G.

17. ¶ propterea *Div. sine num.* O; <propterea CA | <vos CAO | <ecce CAO | <ad (r°) CA
O | <et dabo CAO | 18. <et (r°) CAO | <et (2°) O | <vitulum CAO | <et (3°) CAO |
19. <principes CAO | <eunuchi CAO | <qui CAO | 20. <et dabo CAO | <et in CAOT | <et
erit CAOT.

²¹ et Sedeciam regem Iuda et principes eius
dabo in manu inimicorum suorum
et in manu quaerentium animam eorum
et in manu exercituum regis Babylonis qui recesserunt a vobis
²² ecce ego praecipio dicit Dominus et reducam eos in civitatem hanc
et proeliabuntur adversum eam et capient eam et incendent igni
et civitates Iuda dabo in solitudinem eo quod non sit habitator
XXXV. ¹ verbum quod factum est ad Hieremiam a Domino

in diebus † Ioiachim † fili Iosiae regis Iuda dicens
² vade ad domum Rechabitarum et loquere eis
et introduces eos in domum Domini in unam exedram thesaurorum
et dabis eis bibere vinum
³ et adsumpsi Iezoniam filium Hieremiae fili Absaniae
et fratres eius et omnes filios eius et universam domum Rechabitarum
⁴ et introduxi eos in domum Domini
ad gazofylacium filiorum Anan fili Hiegedeliae hominis Dei

Deest Γ^A; adest l.

21. et (2^o) l; *** Λ^{L*} | eius l; eis R* | in manu (1^o) l cum ℑ; in manus C Σ^Tarelvst cum ℑ; in manum Ω^{J*}; om. Δ^{L*}Ω^{S*}. ¶ anti. «in manu... et in manu» et cito post «et in manu» nunquam est ibi «in manu» Iac. | et in manu q. an. eorum om. T* cum ℑ; restit. T², legi autem nequit animam eorum | in manu (2^o) l (ut vid.) cum ℑ ℑ^O; in manus Ω^{S2}arelvst cum ℑ^L; in manum Ω^{S*}J* | animam l; animas agrelst; anime X | in manu (3^o) l cum ℑ ℑ^{OL}; in manus arelvst; in manum Ω^{SJ*} | exercitum OR* S*1 | recess.] l; secesserunt X | vobis Ω^{S*}; nobis Ω^{S2}.

22. ego l; om. ET*SU | praecipio l; precipiam Δ^{M*} | dicit U | et (1^o) ut X | eos l; uos Ω^{J*} | aduersum l; aduersus Σ^T ΔΠ^LAΦΘ^{HA*}GEΩrelvst | et incend.] **cen-

dent Φ^{B*} | incendent] Δ^{M*}1 cum ℑℑ; incendentes Δ^{M2}; succendent Ω^{SJ}; in***** Φ^{P*}. ¶ anti. «incendent» Iac. | igni l; igne s; om. X cum ℑ^L | ciuitatis U | solit.] l (ut vid.); solitudine C | habitatur U.

XXXV. 1. ioiachim restituimus; (i)oa-(ch)im codd. et edd. | regem Φ^{P*} | iuda l; iudae Θ^MU*.

2. introduces l; introducis S*; introduc Σ^TAtw(es sublin.) cum ℑ^L | thes.] a thesauro Ψ^{D*}; thesauro Ψ^{D2} | bibere om. Ω^{J†}.

3. sumpsi U | iezon.] Φ^{R*}; (h)ie-(h)oniam Φ^{R2}Θ^{GETSU}Ψ^DΩ^{Sa} cum ℑ^{BSA}. ¶ hebr. et anti. «iezoniam» Hug., item Iac. | eius (1^o) om. Ω^S | omnes om. Ω^{J*} cum ℑ | filius U.

4. ad] a Ψ^{D*} | ananie X; + et R | hiegedeliae] E*; hic gedehae U; h(i)ei et

21. <et (1^o) CAOT | <dabo CAOT | <et (3^o) CAO | <et (4^o) CAOT | <qui O | 22. <ecce CAOT | <et reducam OT | <et proeliabuntur CAOT | <et capient O | <et civitates CAOT | <eo O.

XXXV. 1. ¶ verbum XXXV. Ω^{SJ}; LVIII. X; LXXVI. Φ^E; CXXIII. A; [CXXV.] Ω^M; CXLII. Φ^{PRS}; CL. Λ^L; Div. sine num. C(v. 1 ad mod. tit.) Σ^TΔΠ^LOΦ^{RQ}Θ^{MGET}Ψ^D | <in CAOT | 2. <vade CAOT | <et (1^o) O | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | 3. <et adsumpsi CAOT | <et fratres CAOT | <et universam CAOT | 4. <et CAOT | <ad CAOT | <fili CAOT.

quod erat iuxta gazofylacium
principum
super thesaurum Maasiae fili
Sellum qui erat custos vesti-
buli
5 et posui coram filiis domus Re-
chabitarum scyphos plenos
vino et calices
et dixi ad eos bibite vinum
6 qui responderunt non bibemus
vinum
quia Ionadab filius Rechab pa-
ter noster praecepit nobis di-
cens
non bibetis vinum vos et filii
vestri usque in sempiternum
7 et domum non aedificabitis et
sementem non seretis
et vineas non plantabitis nec
habebitis

sed in tabernaculis habitabitis
cunctis diebus vestris
ut vivatis diebus multis super
faciem terrae in qua vos pe-
reginamini
8 oboedivimus ergo voci Ionadab
fili Rechab patris nostri in
omnibus quae praecepit nobis
ita ut non biberemus vinum
cunctis diebus nostris
nos et mulieres nostrae filii et
filiae nostrae
9 et non aedificaremus domos ad
habitandum
et vineam et agrum et sementem
non habuimus
10 sed habitavimus in tabernaculis
et oboedientes fecimus iuxta om-
nia quae praecepit nobis Iona-
dab pater noster

Deest Γ^A; adest 1.

(i)edeli(e) Δ^{LM}*E² | principium Θ^G*S* | sel-
lum] 1 (ut vid.); seruum Θ^H* | erat] est A^W,
forsitan recte, cf. H⁶.

5. domus] E*1; domos E²; + et U |
plenus U | pl. uino] uini plenos ΦΩ^M. ¶
anti. «uini plenos» Guill., item Iac. | uinum
A; ui*o Σ^T | et (3°)] 1; om. Ψ^D* | dixi] 1;
dixit Π^L* | bibete REU.

6. bibemus] cum H; bibimus XII^LE*
TSI cum CAn co et G^A | rechab] 1; rechabita-
rum A | noster om. Δ^L* | praecepit] 1; pr(a)e-
cipit Φ^BEU | bibitis S*.

7. domos Ψ^D cum G^{ecodd.}, cf. v. 9 | edifica-
tis Ω^M | seritis Π^L | uineam Ψ^D | habebitis] 1
cum CAn co et H, cf. G; habetis E*; habec***
Φ^B*; habitatis Δ^L*; habitabitis Δ^L², cf. infra;
praem. domos Ω^J. ¶ hebr. et anti. non inter-

ponunt «domos» Iac. | sed in tab. habi-
tabitis om. U* | d. m.] 1; ~ multis diebus
EU | peregrinimi 1*.

8. oboedimus E*1 | ergo] 1; enim Σ^T
Θ^H | rechab] 1; rechabitarum A | quae] 1;
quibus A | praecepit] 1; praecipit EU |
non] 1; om. E* | filii] 1; praem. et CTU cum
G | filiae] 1; filii Φ^G.

9. et (1°)] 1; ut U | domos] 1; domus
Φ^{ERG}RE*TSU; domum Σ^T, cf. v. 7 | habitan-
dum] 1; habitantium R*(ut vid.); inhabitan-
dum OΘ | non (2°)] 1; om. S*.

10. (h)abitabimus XΣ^TΔRET; habi-
tamus Π^L | fecimus] cum H⁶; fuimus ΦETSU
ΩI(ut vid.)aelst; faciemus R | praecepit] 1
(ut vid.); pr(ae)cipit EU.

<quod CAOT | <super CAT | 5. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | <bibite O | 6. <qui CAOT |
<non (1°) O | <quia CAOT | <non (2°) CAOT | 7. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | <sed
CAOT | <ut CAOT | 8. <oboedivimus CAOT | <ita CAOT | <nos CAOT | 9. <et (1°) CAOT |
<et (2°) CAOT | 10. <sed CAOT | <et CAOT.

¹¹ cum autem ascendisset Nabu-
chodonosor rex Babylonis ad
terram nostram
diximus venite et ingrediamur
Hierusalem a facie exercitus
Chaldaeorum
et a facie exercitus Syriae
et mansimus in Hierusalem
¹² et factum est verbum Domini ad
Hieremiam dicens
¹³ haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
vade et dic viris Iuda et habita-
toribus Hierusalem
numquid non recipietis discipli-
nam ut oboediatis verbis meis
dicit Dominus
¹⁴ praevaluerunt sermones Ionadab
fili Rechab

quos praecepit filiis suis ut non
biberent vinum
et non biberunt usque ad diem
hanc
quia oboedierunt praecepto pa-
tris sui
ego autem locutus sum ad vos de
mane consurgens et loquens
et non oboedistis mihi
¹⁵ misique ad vos omnes servos
meos prophetas
consurgens diluculo mittensque
et dicens
convertimini unusquisque a via
sua pessima
et bona facite studia vestra
et nolite sequi deos alienos neque
colatis eos
et habitabitis in terra quam dedi

Deest Γ^A ; adsunt l 251 (vv. 12-13 et a v. 14, ego).

11. accendisset R^* | uenite om. $R^\dagger$ |
et (1°) om. $\Theta^{G*}ET^*SU$, cf. $\mathfrak{S}^{codd.}$ $\mathfrak{H}$ hebr. et
anti. premittunt « et » Iac. | ingrediamur] l;
ingrediamini Θ^{M*} (ut vid.) | hierusalem] *praem.*
in Ra cum $\mathfrak{S}$ | chaldaeorum — exercitus (2°)
om. Φ^E , per homoeotel. | in om. O.

12. hieremiam + a domino X.

13. dicet U | dominus] l; om. E^* (ut
vid.) | dic] Σ^{T2} (c *rescript.*) | habitatores U^* |
nunq**** Ω^{J*} | non] l cum 251; om. Θ^{H*} |
recipietis] l cum 251; recepistis R; accipie-
tis Ω^{SJ} . $\mathfrak{H}$ « recipietis » *Guill.* hebr. « accipie-
tis » uel minus recte anti. « recipietis » Iac. |
ut] l; et S^* | obaudiatis E; oboedietis Φ^{E*} ;
oboedientes l | dicet U.

14. fili rechab om. U | rechabitarum
A | praecepit] l; pr(ae)cipit $\Sigma^{T*}\Phi^{E*}EU$ |
non (1°) l; om. R^* | biberent] l; biberint
 Θ^{H*} | biberunt] bibent l | ad (1°) l; in
 Θ^A | pr(ae)cepta $\Pi^L\Phi^G\Theta^{H*}T$; p̄ceptu U;
p̄ceptum S | patri sui O^* | ad (2°) om. 1^* |
uos] l; eos Θ^{H*} ; nos Θ^{H2} | mane] manu
 Φ^{E*} | et (2°) l; om. Θ^A .

15. misique] l; misi S^* ; misi quoque
X | ~ seruos omnes S^* | mittensque] l; et
mittens E^* ; mittens Δ^L | dicens] l; + h(e)c
dicit dominus Δ | conuertimini E | pessima]
l; mala Δ^L , cf. $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$. $\mathfrak{H}$ pessima Δ^L | facite] l;
a faciae Θ^{M*} | studie U | deus alienus U |
habitabitis] l; habitabo S | in terra] cum 251

11. $\mathfrak{H}$ cum *Div. sine num.* O; <cum CAT | <diximus CAOT | <a (1°) AT | <et (2°) AOT | <et
(3°) CAOT | 12. $\mathfrak{H}$ et CXXXVI. Ω^M ; *Div. sine num.* C(v. 12 ad mod. tit.) $\Sigma^T\Delta^{L2M}O\Phi^{ERG}\Theta^GRET$;
<et A | 13. $\mathfrak{H}$ haec *Div. sine num.* Θ^H ; <haec CAOT | <vade CAOT | <numquid CAOT |
14. <praevaluerunt CAOT | <quos CAOT | <et (1°) CAOT | <quia CAOT | <ego CAOT |
<et (3°) CAOT | 15. <misique CAOT | <consurgens CAOT | <convertimini CAOT | <et bona
CAO | <et nolite CAOT | <et habitabitis CAOT.

vobis et patribus vestris
et non inclinastis aurem vestram
neque audistis me
16 firmaverunt igitur filii Ionadab
fili Rechab
praeceptum patris sui quod prae-
ceperat eis
populus autem iste non oboedi-
vit mihi
17 idcirco haec dicit Dominus exer-
cituum Deus Israhel
ecce ego adduco super Iudam et
super omnes habitatores Hie-
rusalem
universam afflictionem quam lo-
cutus sum adversum eos
eo quod locutus sum ad illos et
non audierunt
vocavi illos et non responderunt

mihi
18 domui autem Rechabitarum di-
xit Hieremias
haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
pro eo quod oboedistis praecepto
Ionadab patris vestri
et custodistis omnia mandata eius
et fecistis universa quae praece-
pit vobis
19 propterea haec dicit Dominus
exercituum Deus Israhel
non deficiet vir de stirpe Iona-
dab fili Rechab
stans in conspectu meo cunctis
diebus
XXXVI 1 et factum est in anno
quarto Ioiachim fili Iosiae re-
gis Iuda

Deest Γ^A; adsunt l 251 (vv. 15 et 17).

et Θ ; in terram $X\Sigma^T\Delta\Pi^L U\Psi^D$, *forsitan recte*,
cf. $\mathfrak{H}$ | uobis et om. l cum Θ^{534} | et patribus
uestris om. Δ^{M*} | patris U^* | non] l; no***
 U^* | inclinastis] l; inclinat U^* (*ut vid.*);
inclinastes U^2 .

16. filii] fili l; om. Π^L | rechab] l; re-
chabitarum A | praeceptum] l; praecepto
E | patris] Φ^{B*} ; patri Φ^{E2} | iste] l; isti Φ^{B*} |
obaudiuit E; obediunt Δ^M , cf. $\mathfrak{H}\Theta$.

17. dicet U | adduco] T^* cum 251 et
 $\mathfrak{H}\Theta$; adducam $X\Pi^L A\Phi R T^2 U\Psi^D \Omega^{M2} \text{lagel}$
 stm . ¶ «adduco» *Hug.* hebr. «adduco»
uel «adducam» *Iac.* | iudam] l cum 251;
iuda st | o. hab.] l; om. E | deflectionem l |
aduersum — sum om. XE , *per homoeotel.* | ad-
uersus $C\Sigma^T \Omega^S$ l cum 251 | eos] l cum 251; illos

$\Omega^{S1} \text{arelvst}$, cf. *infra* ad illos | sum (2^0)] O^*
 $\Phi^{R*P*} R^* \Omega^{M*}$ l; sim $\Lambda^L O^2 \Phi^{E R2} G P^2 \Theta R^2 \Omega^{M2}$ cum
251 | ad illos] l; ad eos Ω^J .

18. dicit] l; dixit E cum Θ ; dicet U |
deus] l; rex Π^L | oboedistis] l; ob(o)edisti
 $\Pi^L * U$ | praecepto] $\Pi^L * l$; pr(a)cepta Π^{L2}
 $\Phi^P U$; pr(a)ceptum Δ | uestri] O^2 l; om. O^{*3} |
custodistis] Σ^{T2} (*alt. s rescript.*) l | omnia] l; om.
 Δ^{LM*} | pr(a)cepit] l; precepi Ψ^D ; praeci-
puit E.

19. dicet U | dominus] l; deus Ω^M |
def. uir] l cum *CAn co*; deficietur S^* ; defecie-
tur R^* (*ut vid.*) U.

XXXVI. 1. quarto] quo $T^\dagger$ (*ut vid.*) |
ioiachim = A^* ; ioiacim A^2 ; ioachin l; i(o)a-
(ch)im *cett.* | iuda] l; iude Σ^T ; + et R^* , cf.

<et non CAOT | 16. ¶ firmaverunt *Div. sine num.* OT; <firmaverunt CA | <praeceptum AOT |
<populus CAOT | 17. ¶ idcirco *Div. sine num.* Θ^H ; <idcirco CAOT | <ecce CAOT | <univer-
sam CAOT | <eo CAOT | <vocavi CAOT | 18. ¶ domui *Div. sine num.* C (dom. — hierem. *ad mod.*
tit.); <domui AOT | <haec CAOT | <pro CAOT | <et (1^0) CAOT | <et (2^0) CAOT |
19. <propterea CAOT | <non CAOT | <stans CAOT.

XXXVI. 1. ¶ et XXXVI. Ω^{S1} ; LX. X; LXXVII. Φ^B ; CXXIII. A; CXXVII. Ω^M ;
CXLIII. $\Phi^P RS$; CLI. Λ^L ; *Div. sine num.* C(v. 1 *ad mod. tit.*) $\Sigma^T \Delta \Pi^L O \Phi^{RG} \Theta^{HMG} E T$.

factum est verbum hoc ad Hieremiam a Domino dicens
² tolle volumen libri
 et scribes in eo omnia verba quae locutus sum tibi
 adversum Israhel et Iudam et adversum omnes gentes
 a die qua locutus sum ad te ex diebus Iosiae usque ad diem hanc
³ si forte audiente domo Iuda universa mala quae ego cogito facere eis
 revertatur unusquisque a via sua pessima
 et propitius ero iniquitati et peccato eorum
⁴ vocavit ergo Hieremias Baruch filium Neriae

et scripsit Baruch ex ore Hieremiae
 omnes sermones Domini quos locutus est ad eum in volumine libri
⁵ et praecepit Hieremias Baruch dicens
 ego clausus sum nec valeo ingredi domum Domini
⁶ ingredi ergo tu et lege de volumine
 in quo scripsisti ex ore meo verba Domini
 audiente populo in domo Domini in die ieiunii
 insuper et audiente universo Iuda qui veniunt de civitatibus suis leges eis
⁷ si forte cadat oratio eorum in

Deest Γ^A; *adsunt* l 251 (vv. 2-3).

supra | est (2°) l; + autem Φ^G | hoc] domini l, cf. Ⓞ.

2. libris Φ^P | scribes] Π^{L*}Ⓞ^{M*} cum ⓗ et 251; iscrib* s l; scribe Π^{L2}AⓄ^{M2}ET*SU Ω^{Mw} cum 177 et Ⓞ | sum tibi] l; sum R†; ~ tibi sum AΨ^D | aduersum (1°) l cum 251; aduersus CΣ^TE*ⓐ | israhelē Ⓞ^H | et (2°) l; + ad Φ, cf. ⓗⓄ. ¶ anti. «et ad iudam» *Guill.*, item *Iac.* | iudam] l; iuda Ss | aduersum (2°) cum 251; aduersus CΣ^TE*ⓐ | ~ gentes omnes Ω^M. ¶ «aduersum omnes gentes» *Guill.* | diebus] l; die T* | ad diem hanc] a diem hanc l; in diem hanc ΦΩJg; ad hanc diem Ω^S. ¶ anti. «usque in diem hanc» *Guill.*

3. audiente] Δ^{M2} cum 251, cf. ⓗⓄ; audient te Δ^{LM*3}Π^LΦ^{B2}OS*UΨ^Dl; audiant te XR; aud*ente Ⓞ^{G*}; audien** Φ^{B*} | domo]

cum 251 et ⓗⓄ; domu Φ^G; domus XΔRl; om. T*; *praem.* de O³ | uniursa] l; ***** E*; *praem.* in X | ego] l; om. Π^L | reuertatur] l; reuertantur Δ cum 177 et ⓗⓄ | iniquitate U | peccato] l; peccata Σ^{T*}, cf. Ⓞ.

4. uocauit] l; uocabit XΣ^TΔΛ^LR | ergo] l; autem Ⓞ^H | et] l; om. Σ^T | ex ore] *praem.* haec R* | hieremia T | quod R*.

5. p(rae)cipit REU | ingredi U | domum] l; *praem.* in CΠ^LRUⓐ cum 177 et Ⓞ.

6. ingredi] l; ingrede Φ^G | de] S*]; in S² cum ⓗⓄ | meo] l; domini U*; om. Ⓞ^{M*} | in domo domini om. Π^L | domu E* | et (2°) l; om. T | audiente u. i.] l; audient uniuerſi iudaei A | uniuerſe R*; uniuerſa R² | leges] E*; lege Δ^L; legis E²TS*U^L | eis] l; eius Δ^{M*}.

7. cadet R | reuertatur] Ω^{J2}(reuer in

<factum (2°) CAOT | 2. <tolle CAOT | <et (1°) CAT | <aduersum (1°) CAOT | <a CAOT | <ex CAT | 3. <si CAOT | <revertatur CAOT | <et (1°) CAOT | 4. ¶ vocavit *Div. sine num.* O; <vocavit CAT | <et CAOT | <omnes CAOT | 5. <et CAOT | <ego CAOT | 6. <ingredi CAOT | <in (1°) CAT | <audiente (1°) CAOT | <insuper CAOT | 7. <si CAOT.

conspectu Domini
et revertatur unusquisque a via
sua pessima
quoniam magnus furor et indi-
gnatio quam locutus est Do-
minus adversus populum hunc
8 et fecit Baruch filius Neriae iuxta
omnia quae praeceperat ei
Hieremias propheta
legens ex volumine sermones Do-
mini in domo Domini
9 factum est autem in anno quinto
† Ioiachim † fili Iosiae regis
Iuda in mense nono
praedicaverunt ieiunium in con-
spectu Domini
omni populo in Hierusalem
et universae multitudini quae
confluxerat de civitatibus Iuda
in Hierusalem
10 legitque Baruch ex volumine ser-

mones Hieremiae in domo
Domini
in gazophylacio Gamariae fili
Safan scribae
in vestibulo superiori in introitu
portae novae domus Domini
audiente omni populo
11 cumque audisset Micheas filius
Gamariae fili Safan
omnes sermones Domini ex
libro
12 descendit in domum regis ad
gazophylacium scribae
et ecce ibi omnes principes sede-
bant
Elisama scriba
et Dalaia filius Semeiae
et Elnathan filius Achobor
et Gamarias filius Safan
et Sedecias filius Ananiae
et universi principes

Deest Γ^A; adest I.

ras.)1; reuertetur Σ^TR, cf. 177 et 6 | quon.] 1;
quia A cum 177 | et ind.] praem. est Ω^{MSJ*};
+ est atelust. ¶ « furor et indignatio » hebr.
et anti. non interponunt « est » Iac. | quam]
R*1; qua A*; quae R² | aduersus] E*1; aduer-
sum XΔ^LΛ^LΠ^LAΦ^{HGRE*}TSUΨ^DΩ^{Jgm}.

8. iuxta] 1; om. E | praeceperat] 1; prae-
cepit A cum 177; praecipit E | ei] 1; om. Σ^T |
sermonis I | in domo domini] 1; om. O(spat.
rel.) U | in domum Δ.

9. factum] 1; praem. et Ψ^D | autem] 1;
om. Σ^T | in anno — praedicauerunt] uertunt
R | ioiachim restituimus; (i)oa(ch)im codd. et
edd. | filii filie a; filio Π^L | ieiunium] 1; om.
Δ^L | et un. — hierus. (2^o) om. E, per homoeo-

tel. | uniursa U; uniuersi Ω^M | multitu-
dinem U | confl.] 1; confluerat T; confluxe-
rant U, cf. 10^o; confluerunt Δ^{LM*}; flu-
xaerat R²; fluxaerant R* | ciuitatibus] 1;
ciuitate X | iuda] 1; om. Δ^L | in (5^o)] 1; om.
R*.

10. legitque] 1; legitur Δ^L; legit Δ^{M*} |
gazoph.] 1; gazofilacium Φ^{R*G} | superiori]
Ω^{S*}1; superiore Ω^{S2}; superior Φ^E | in (4^o)] 1;
om. R*S | ~ noue porte Ω^S | domus] 1; bis
scrips. C | domini] 1; dauid OΘ^{AM*}.

11. audisset] 1; audissent U*.

12. et (1^o)] S*1 cum 10^o; om. CΣ^{TE*}
T*S²U | principis U | safan et] in ras. Ψ^{D2} |
filius (4^o)] 1; om. T* | uniuers(a)e R*U.

<et (1^o) CAOT | <quoniam CAOT | <quam T | 8. <et CAOT | <iuxta OT | <legens CAOT |
9. ¶ factum LXI. X; CXXV. A; CXXVIII. Ω^M; CXLIH. Φ^S; CLII. Λ^L; Div. sine num.
CΣ^{TΔ^{L2M}Π^LOΘ^{HGRT}} | <praedicauerunt CAOT | <omni CAT | <et CAOT | 10. <legitque CA
OT | <in (2^o) CAOT | <in (3^o) CAOT | <in (4^o) CO | <audiente CAO | 11. ¶ cumque Div.
sine num. U; <cumque CAOT | <omnes CAOT | 12. <descendit CAOT | <et ecce CAOT | <eli-
sama CAOT | <et dalaia CAOT | <et elnathan CAOT | <et gamarias CAOT | <et sedecias C
AOT | <et universi CAOT.

- 13 et nuntiavit eis Micheas omnia
verba
quae audivit legente Baruch ex
volumine in auribus populi
14 miserunt itaque omnes principes
ad Baruch
Iudi filium Nathaniae fili Sele-
miae fili Chusi dicentes
volumen ex quo legisti audiente
populo sume in manu tua et
veni
tulit ergo Baruch filius Neriae
volumen in manu sua et venit
ad eos
15 et dixerunt ad eum sede et lege
haec in auribus nostris
et legit Baruch in auribus eorum
16 igitur cum audissent omnia verba
obstupuerunt unusquisque ad
proximum suum
- et dixerunt ad Baruch
nuntiare debemus regi omnes
sermone istos
17 et interrogaverunt eum dicentes
indica nobis quomodo scripsisti
omnes sermones istos ex ore
eius
18 dixit autem eis Baruch
ex ore suo loquebatur quasi le-
gens ad me omnes sermones
istos
et ego scribebam in volumine
atramento
19 et dixerunt principes ad Baruch
vade et abscondere tu et Hiere-
mias
et nemo sciat ubi sitis
20 et ingressi sunt ad regem in
atrium
porro volumen commendaverunt

Deest Γ^A; adest 1.

13. nunt.] 1; nuntiabit XΣ^TΔ^L | eis] 1;
om. Π^L | quae] 1; *** Θ^{M*} | legente] 1 cum
ⲓⲃ; legentem XΔΔ^LΦΘTSY^DΩaefb.

14. miserunt] 1; miseruntque Σ^{T*}; mi-
serunt* Φ^G | principis U | ~ ad bar. om.
princ. X | iudij S*1; iudin Π^LOΘ^{HG} cum ⲃ;
iudit S² | fili (1^o)] 1; filium T*Ω^{I*} | dicentes] 1
cum ⲃ; dicentis Π^LU; dicens RT*, cf. ⲓ |
legistis Ω^{S*} | tua — in manu om. Σ^{T*}, per
homoeotel.

15. haec] 1; hanc U.

16. audissent] 1; audisset Δ^{M*} | uerba]
1; + hec S²Ω^I. ¶ hebr. et anti. non addunt
« hec » Hug., item Iac. | ad (2^o)] 1; om. E* |
rege U | ~ omn. serm. istos regi Σ^T | istos] 1;
+ ex ore eius R*, cf. vers. seq.

17. et — sermones istos om. ES* per
homoeotel. | dicentis U | (s)cripsisti] 1; scri-
(b)seris Δ^LOΘ; scripti Φ^G | serm. istos] 1;
~ istos sermones X.

18. d. a.] dixitque E | eis] 1 cum ⲓⲃ^o;
om. CΣ^T cum ⲃ | loquebatur + ad me Ω^{M*},
cf. infra | omnes] 1; om. Π^L | ego] 1; om. E* cum
ⲃ | (s)cribebam] 1; scribam ES*; + eos Π^L.

19. principes] 1; praem. omnes Ω^{SJ}
cum ⲃ^L. ¶ hebr. et anti. non premitunt
« omnes » Hug., item Iac. | et (2^o)] 1; om. AΩ^S
cum ⲓⲃ. ¶ hebr. et al. anti. non habent « et »
Hug., item Iac. | abscondere] 1; + te U* (cf.
D. NORBERG, Synt. Forsch., 166) | sitis] 1;
scitis Π^L*E*(ut vid.)Ω^{M*}; stes U*; estis S*.

20. sunt] 1; om. ET*S | uolumina Φ^{R*}

13. <et CAOT | <quae CAOT | <ex O | 14. <miserunt CAOT | <iudi CAOT | <fili (1^o) C |
<fili (2^o) O | <volumen (1^o) CAOT | <tulit CAOT | 15. <et (1^o) CAOT | <sede CO | <et (3^o)
CAOT | 16. ¶ igitur LXII. X; Div. sine num. Θ^GU; <igitur CAOT | <obstupuerunt AO | <et C
AOT | <nuntiare CAOT | 17. <et CAOT | <indica CAO | 18. <dixit CAOT | <ex CAOT | <et
CAOT | 19. ¶ et (1^o) LXXVIII. Φ^B; <et (1^o) CAOT | <vade CAOT | <et (4^o) CAOT |
20. <et (1^o) CAOT | <porro CAOT.

- in gazophylacio Elisamae scri-
bae
et nuntiaverunt audiente rege
omnes sermones
21 misitque rex Iudi ut sumeret vo-
lumen
qui tollens illud de gazophylacio
Elisamae scribae
legit audiente rege et universis
principibus qui stabant circa
regem
22 rex autem sedebat in domo hie-
mali in mense nono
et posita erat arula coram eo
plena prunis
23 cumque legisset Iudi tres pagel-
las vel quattuor
scidit illud scalpello scribae et
proiecit in igne qui erat super
arulam
donec consumeretur omne vo-
lumen igni qui erat in arula
24 et non timuerunt neque scide-
runt vestimenta sua
rex et omnes servi eius qui audie-
runt universos sermones istos
25 verumtamen Elnathan et Da-
laias et Gamarias
contradixerunt regi ne combu-
reret librum et non audivit
eos
26 et praecepit rex Hieremahel filio
Ammelech
et Saraiae filio Ezrihel et Sele-
miae filio Abdehel
ut conprehenderent Baruch scri-

Deest Γ^A; adest l.

(ut vid.) | gaz.] l; gazo(fi)la(c)ium ΦSΨ^D
Ω^M^S. ¶ uel «gazophylatium» Iac. | aud. rege
omnes] Φ^{G1}(in ras. brev. spat.)l; audiente regi
omnes E²; regi omnes E* cum Θ; audientes
rege omnes Λ^L. ¶ hebr. et anti. «audiente
rege omnes sermones» Hug. | sermones +
istos OΩ^S cum Θ^{AOL}.

21. misitque] l; misit S*; misit itaque
Ω^{SJ} | iudi] Θ^G*E*1; iudin O*; iude Θ^{G2}E²
Ω^S | sumeret] Ω^{J2}(in ras.)l | de gazofilacium
ΔΦ^G | regi U | stabat E | circa] l; iuxta Σ^T |
rege l.

22. in domo] l; in domu E*; om. Δ^{M*} |
in (2°)] l; om. X | coram eo] l; om. E* |
~ coram eo arula Σ^TΛ^LΘ^GE²TSU. ¶ hebr.
et anti. «coram eo arula» (sic) Hug. |
prunis] praem. cum Δ^L.

23. cumque] l; quum Θ^{AM} | iudi] O*1;
iudin O²; iudae U | pagellas] l; plagellas
O* | uel] l; uelut Θ^{M*} | illum Φ^G | scalpello]

S*; iscalpello l, ut vid.; scalpillo E*S²; sca-
pillo U | proiecit] l; proicit Θ^A; + illud O |
in igne = CΣ^TΔ^{LM*}AOΨ^{D*}1; in ignem cett. |
qui (1°)] l; qu(a)e Π^{LA} | super] l; in Δ^{L*}A,
cf. infra | arulam] l; arula XΔ^{LM*}AU | con-
sum.] l; consumaretur Θ^AΨ^D | igni] l; igne
U§ | qui erat (2°)] l; om. Δ.

24. exciderunt Δ | uniuersos sermo-
nes] Ω^{J2}(in ras. brev. spat.)l; uniuersus serm.
U; omnes serm. X; uniuersos sermone Θ^{M*} |
~ sermones istos uniuersos Ω^S. ¶ hebr. et
anti. «uniuersos sermones istos» mod. «ser-
mones istos uniuersos» Iac.

25. regi ne] reginae U | comb. librum]
in ras. brev. spat. Φ^{E2} | co(m)bureret] l; cum
bure U; + igni Σ^{T*}.

26. praecepit] l; pr(a)ecipit EU | fi-
lio (1°)] l; praem. et selemi(a)e CΣ^T; om. Ω^S |
et sel. fil. abdehel om. E* | selemeia l | ut] l;
om. Σ^{T*} | conpr.] l; co(m)pr(a)ehenderet

<et (2°) CAOT | 21. <misitque CAOT | <qui CAOT | <legit CAOT | 22. <rex CAOT | <in
(2°) CA | <et CAOT | 23. <cumque CAOT | <scidit CAOT | <donec COT | 24. <et (1°) C
AOT | <rex CAOT | 25. <verumtamen CAOT | <elnathan C | <contradixerunt CAOT | <ne
A | 26. <et praecepit CAOT | <et saraiae CAO | <et selemia CT | <ut CAO.

- bam et Hieremiam prophe-
tam
abscondit autem eos Dominus
27 et factum est verbum Domini
ad Hieremiam
postquam combusserat rex vo-
lumen
et sermones quos scripserat Ba-
ruch ex ore Hieremiae dicens
28 rursum tolle volumen aliud
et scribe in eo omnes sermones
prios
qui erant in volumine primo
quod combussit † Ioiachim †
rex Iuda
29 et ad † Ioiachim † regem Iuda
dices haec dicit Dominus
tu combussisti volumen illud di-
cens
quare scripsisti in eo adnuntians
festinus veniet rex Babylonis et
vastabit terram hanc
et cessare faciet ex illa hominem
et iumentum
30 propterea haec dicit Dominus
contra † Ioiachim † regem
Iuda
non erit ex eo qui sedeat super
solium David
et cadaver eius proicietur ad
aestum per diem et ad gelu
per noctem
31 et visitabo contra eum et contra
semen eius
et contra servos eius iniquitates
suas
et adducam super eos et super
habitatores Hierusalem et su-

Deest Γ^A; adsunt lp (a v. 29, adnuntians).

Φ^GE; conphinderint U; cūphenderunt Φ^{E*}.
27. hieremiam] l; + prophetam Ω^{SJ}
aēlūst. ¶ hebr. et anti. non habent « prophe-
tam » Iac. | postq.] l; quam Φ^{E*} | quos]
l; quas Θ^{A*}.

28. rursus E*; sursum l | prioris U |
~ priores sermones Φ^G | erant] l; erat Π^L |
primo] l (*ut vid.*); priore Φ^{ER*}GΩ^M; priori A
Φ^{R2P}Υ^D; om. E*. ¶ hebr. et anti. « uolu-
mine primo » Iac. | ~ primo uolumine Ω^S
aēlūst | quod] R*; quem Φ^{ER*}GPR² |
comb.] busit l | ioiachim restituimus cum lo-
cis parall.; (i)oa(chim) *codd. et edd.* | rex]
Δ^{M*}l; regem Δ^{M2}, cf. omissionem *infra*.

29. et — regem iuda om. Δ^{MEU}, cf.
Θ | ad + regem α | ioiachim restituimus *ut*
in v. 28 | ~ iuda regem Ω^{M*} | rege X | di-

ces] Δ^{M*}E*I; dicens Δ^{M2}Φ^{E*}Θ^{M*}R*E²α |
dicet U | illu(d)] l; istud agre | quare
scripsisti] quia rescripsisti S | uenit X; ue-
niat S* | babyloniae A | uastauit Π^LΦ^{G*}S*p |
faciam S | ex illam Δ; ex ** Ω^{J*}.

30. hoc Ω^{S*} | dicet U | dominus + deus
Ω^{ae}. ¶ hebr. et anti. non addunt « deus »
Hug., item Iac. | ioiachim restituimus *ut in v.*
28 | sedeat] l; consedeat O* | ad aestum om.
Ω^{M*} | diem] l; meridiem Δ^L | ad gelum X
Σ^TΔΠ^LE*(*ut vid.*)TS*U | noctem — 31. et
uisitabo] *evan. p.*

31. et uisit.] l; excitabo S* | et con-
tra semen eius om. Ω^S | contra (2°) + eum
U* | semen — seruos] *evan. p* | seruus U | ini-
quitates] l; iniquitate C* | adducam] lp
(*cam evan.*); ducam E | eos et super om. Π^L,

<et hieremiam OT | <abscondit CAO | 27. ¶ et (1°) LXIII. X; LXXVIII. Φ^E; CXXVI. A;
CXLV. Φ^{PRS}; CLIII. Λ^L; *Div. sine num.* C(v. 27 *ad mod. tit.*) Σ^TΔΠ^LOΦ^{RG}Θ^{HMET} | <post-
quam CAT | <et (2°) CAOT | <ex A | 28. <rursum CAOT | <et CAOT | <qui CAOT | <quod
AO | 29. <et (1°) CAOT | <haec CO | <tu CAOT | <quare CAOT | <festinus CAOT | <et
(3°) CAO | 30. <propterea CAOT | <non CAOT | <et (1°) CAOT | <et (2°) CO | 31. <et
visitabo CAOT | <et contra (2°) CAOT | <et adducam CAOT.

per viros Iuda
omne malum quod locutus sum
ad eos et non audierunt
³² Hieremias autem tulit volumen
aliud
et dedit illud Baruch filio Ne-
riae scribae
qui scripsit in eo ex ore Hiere-
miae
omnes sermones libri quem com-
busserat Ioiachim rex Iuda
igni
et insuper additi sunt sermones
multo plures quam ante fue-
rant
XXXVII. ¹ et regnavit rex Sede-
cias filius Iosiae pro Iechonia
filio Ioiachim
quem constituit regem Nabu-

chodonosor rex Babylonis in
terra Iuda
² et non oboedivit ipse et servi
eius et populus terrae
verbis Domini quae locutus est
in manu Hieremiae prophetae
³ et misit rex Sedecias Iuchal fi-
lium Selemiae et Sofoniam
filium Maasiae sacerdotem
ad Hieremiam prophetam di-
cens
ora pro nobis Dominum Deum
nostrum
⁴ Hieremias autem libere ambu-
labat in medio populi
non enim miserant eum in cus-
todiam carceris
igitur exercitus Pharaos egressus
est Aegyptum

Deest Γ^A; adsunt Ιρ (usque ad v. 32, ante; et a v. 3, dicens).

per homoeotel. | super (3^o) l; om. T | omne l;
*omnem ΧΣΤ*Ο*Ρ*Υ^{D*}; omnes Σ^{T2} |*
eos l; illos Φ^P.

32. illu(d) l; illuc ΥΨ^{D} | in l;*
ex Δ^{L}(ut vid.)U | quem l; quos ΙΙ^L cum Θ*
ioiachim = A; ioiacim A²; iochiae U; (i)oa-*
(chi)m cett. | igni l; igne ς | et (2^o) l; om. E |
ins. l; super A | sermones (2^o) l; + istos Δ^M |
multo l; multos Σ^{T2} | quam l; qui Φ^{E} |*
ante l; antea Λ^LΠ^LΟΦ^{P}Θ^{AM}Sagrelust |*
*fuerant l; fuerunt T*Ω^Sa; fecerant E*.*

XXXVII. *1. regnavit l (ut vid.); regna-*
bit XΔ | filius l; filios Θ^AU | iechonia l;
ieconiae Φ^G; iechoniam R | ioiachim =*
*A*Θ^{M2}; ioiacim A²Θ^{AM*}; (i)oa(ch)im cett. |*
regem l; regem Σ^{T1} cum Θ^G; rex Σ^{T2}; om. E | in*
terram l.

2. obaudibit X | populus + eius Ω^S |
qu(a)e l; quod ΙΙ^L | in manus l.

3. iuchal l; ioathan Ω^M | filium
(2^o) l; om. Δ^{M} | sacerdot. l; sacerdotes Φ^P |*
dominum l; praem. ad CΣ^TR, cum 177, cf.
Θ^G et 42, 2.20; evan. p.

4. libere l; liber Δ^{LM}T² | ambu-*
labat T l; deambulabat ET²U | ~ ambul.*
libere A | in l; et in A | miserant l; mi-
serat Sα | custodiam l cum Θ; custodia X
Π^LAΨ^D | exercitus l; exercitu ΙΙ^L | (ph)a-
rao l; Δ^{M}Λ^{L*}Φ^{R*} l; (ph)araonis XΣ^TΔ^{M2}Λ^{L2}*
Φ^{R2}EΨ^DΩagrelust; faraone U. ¶ alia littera
«exercitus pharaos qui egressus est» Iac.
(forsitan scribendum erat ad v. 6) | (a)eg(y)p-
tum = CΣ^TΔ^{LM}Λ^LETSUlp^m, cf. T.L.L. V 2,*
285, 53 sqq.; de egyptum X; om. ΙΙ^L; de

<omne CAOT | 32. ¶ hieremias LXXX. Φ^{E}; Div. sine num. CE; <hieremias AOT | <et (1^o) CA*
T | <qui CAOT | <omnes CAT | <et (2^o) CAOT.

XXXVII. *1. ¶ et XXXVII. Ω^{SJ}; CXXX. Ω^M; Div. sine num. CΔ^{L2M}ΟΦ^{RGE}T; <et A |*
<pro COT | <quem CAOT | 2. <et (1^o) CAOT | <verbis CAOT | 3. ¶ et (1^o) CXXXVII. A;
CXLVI. Φ^{PRS}; CLIIII. Λ^L; Div. sine num. ΙΙ^LE; <et (1^o) COT | <et (2^o) CA | <ad COT |
<ora CAOT | 4. <hieremias CAOT | <non CAOT | ¶ igitur LXIIII. X; [CXXXI.] Ω^M;
<igitur CAOT.

- et audientes Chaldaei qui obsidebant Hierusalem huiusmodi nuntium recesserunt ab Hierusalem
- ⁵ et factum est verbum Domini ad Hieremiam prophetam dicens
- ⁶ haec dicit Dominus Deus Israhel sic dicetis regi Iuda qui misit vos ad me ad interrogandum ecce exercitus Pharaonis qui egressus est vobis in auxilium revertetur in terram suam in Aegyptum
- ⁷ et redient Chaldaei et bellabunt contra civitatem hanc et capient eam et incendent igni
- ⁸ haec dicit Dominus nolite decipere animas vestras dicentes euntes abibunt et recedent a nobis Chaldaei quia non abibunt
- ⁹ sed et si percusseritis omnem exercitum Chaldaeorum qui proeliantur adversum vos et derelicti fuerint ex eis aliqui vulnerati singuli de tentorio suo consurgent et incendent civitatem hanc igni
- ¹⁰ ergo cum recessisset exercitus Chaldaeorum ab Hierusalem propter exercitum Pharaonis

Deest Γ^A; adsunt l (usque ad v. 9, chaldaeorum) p (usque ad v. 9, percusse[...]).

(ae)g(y)pto cett., cf. $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$ | obsidebant] $\Sigma^{\text{T}2}$ (alt. b corr.) l | recess.] l; recenserunt p; praem. et A, cf. 177 et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$ | ab] l; ad p cum 177 et $\mathfrak{G}^{\text{BS}*}$.

5. et] l; om. p.

6. dicet U | dominus + exercituum p | israhel om. $\Theta^{\text{H}*}$ | dicetis] l; dicitis S^*Up | regi] l; regis $\Phi^{\text{P}}\Theta^{\text{M}*}$; rege U | ad me] l; om. Π^{L} | ad (2^o) = $\Pi^{\text{L}}\text{AR}$ cum $\mathfrak{H}$; om. l et cett. | ~ interr. me Ω^{SJ} . ¶ hebr. et mod. «ad interrogandum me» Iac. | (ph)araonis] l; pharao A cum 177, forsitan recte, sed cf. v. 4. ¶ «exercitus pharao qui egressus est» Guill. | egressus] l; ingresus E | est] l; om. $\Theta^{\text{G}*}$ | in (1^o)] l; ad CX | reuertetur] l cum $\mathfrak{G}$; reuertitur S^* | in (2^o)] l; ad $\text{C}\Sigma^{\text{T}}$ | terram suam] l; terra sua S^* (ut vid.) | aegyptum] l; egypto S.

7. redient] l; rediant Φ^{P} ; reuertentur Θ^{H} cum 177 et cf. v. 6; redicent $\Phi^{\text{E}*}$. ¶ al.

reuertent Θ^{G} | et bell. om. X | bellabunt] l; bellabant Φ^{P} ; pliabuntur Ω^{S} , cf. v. 9 | hanc om. l | capient] $\Omega^{\text{J}1}$; capiant $\Sigma^{\text{T}*}$ (ut vid.); accipient R^* ; caper $\Omega^{\text{J}+}$ | incendent] l; succendent a; succendent eam rel^{st} cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$, cf. 177 et 32, 29 etc. | igne s.

8. dicet U | abibunt (1^o) ibunt Δ | et — abibunt (2^o) om. $\Lambda^{\text{L}*}$, per homoeotel. | et recedent] l; bis scrips. Ω^{S} | recedant $\Sigma^{\text{T}*}$; recident U; redeunt Δ^{L} ; redeuntibus Δ^{M} | quia non abibunt] l; om. O.

9. et] l; om. E^* | si] l; si* O | percusserit l | exercituum R^*U^+ | proeliabuntur Θ^{A} | aduersus $\text{O}\Theta^{\text{AMG}}$ | relictis $\Theta^{\text{G}}\text{ETSU}$ | fuerunt U; + aliquid Π^{L} | aliqui] aliquid Π^{L} | surgent E^* | igne s; om. C.

10. reces(s)is(s)ent $\text{O}^*\Theta^{\text{HAM}*}\text{GE}$ | ab hier.] ad hier. Θ^{H} cum $\mathfrak{G}^{\text{A}}$; om. E^* | propter — 11. de hier. om. $\Sigma^{\text{T}*}\Delta^{\text{L}}$, per homoeotel. | exercitus R^* ; exercituum U.

<et CAOT | <recesserunt CAOT | 5. ¶ et Div. sine num. C(v. 5 ad mod. tit.) $\Sigma^{\text{T}}\Delta\text{O}\Phi^{\text{R}}\Theta^{\text{HET}}$; <et A | 6. <haec CAOT | <sic CAOT | <ecce CAOT | <revertetur CAOT | 7. <et redient CAOT | <et capient CAOT | 8. ¶ haec Div. sine num. Δ^{ME} ; <haec CAOT | <nolite CAOT | <euntes CAOT | <quia CAT | 9. <sed CAOT | <et (2^o) CAOT | <singuli CAOT | <et (3^o) AOT | 10. ¶ ergo LXV. X; LXXXI. Φ^{E} ; CXXVIII. A; Div. sine num. $\text{C}\Pi^{\text{L}}\text{OE}$; <ergo T.

- ¹¹ egressus est Hieremias de Hierusalem
ut iret in terram Benjamin
et divideret ibi possessionem in
conspectu civium
¹² cumque pervenisset ad portam
Benjamin erat ibi custos por-
tae per vices
nomine Hierias filius Selemiae
fili Hananiae
et apprehendit Hieremiam pro-
phetam dicens ad Chaldaeos
profugis
¹³ et respondit Hieremias falsum
est non fugio ad Chaldaeos
et non audivit eum sed conpre-
hendit Hierias Hieremiam

- et adduxit eum ad principes
¹⁴ quam ob rem irati principes
contra Hieremiam
caesum eum miserunt in carce-
rem
qui erat in domo Ionathan scri-
bae
ipse enim praepositus erat super
carcerem
¹⁵ itaque ingressus est Hieremias in
domum laci et in ergastula
et sedit ibi Hieremias diebus
multis
¹⁶ mittens autem rex Sedecias tulit
et interrogavit in domo sua abs-
condite et dixit
putasne est sermo a Domino

Deest Γ^A.

11. egressus — hierusalem *om.* Σ^{T*}Δ^L | hieremias *om.* Σ^{T2}U | de] ad R*; *om.* U | irent R* | in terra XΣ^TΔ^LΠ^LESU | ~ in terram beniamin iret Θ^H | ibi *om.* Δ^L.

12. uenisset XΘ^{H*} | et apprehendit] et adphindet U; apprehendit O*; apprehenditque O²; e apprehendens Φ^G | ad chaldaeos profugis] ad caldeos fugis Δ^{LM*}; ad chald. profugus Ψ^D; chaldeus profugus U.

13. respondit] E*; respondens E²TSU | ad] a Σ^{T*} | chaldeus U | audiunt Φ^G | conphindet U; + eum O* | duxit Δ^{LM2}; dixit Δ^{M*} | eum (2°) *om.* Ψ^{D*}.

14. irati] mirati U | contra] cum Θ^G; contribulabant A | cessum E | *eum Φ^{P*}; enim Δ^L; *om.* Δ^{M*}Δ^L | erant Ψ^{D*} | domo]

O†; domum Σ^TO¹ | ionathe Ω^{M*}. ¶ uel minus recte « ionathe » *Iac.* | ipsi Π^L.

15. iheremiam Σ^T | in domo S*U Ω^{M*} | et (1°) *om.* Δ^L | in (2°) *om.* Δ^{M*} | (e)rgastula] Θ^{M*}S* cum *Aq.*; ergastulam Θ^{G*}; (e)rgastulum ΦΘ^{HM2G2}E²S²Ω^{agrelusc}; ergastulo AΨ^D; ergastuli E*U; erga stulta R* | et (2°) *om.* U | sedet R*Ω^{I*} (*ut vid.*).

16. autem] itaque Ω^S. ¶ anti. « autem » mod. minus recte « itaque » *Iac.* | ~ sed. rex agrelusc | interrogabit XΣ^TΔ; + eum XΣ^TΠ^LETS²UΨ^DΩ^{agrelusc} cum Θ^G. ¶ anti. « et interrogavit in domo sua » *Guill.* | domu E* | sua + ** Φ^E | abscondite] abscondidit eum X, *cf. supra* | et dixit (1°) *om.* U*; + ad eum Δ^{M2} | putas Ω^M | a dom.] domini

11. <egressus CAOT | <ut AOT | <et CAOT | 12. <cumque CAOT | <erat CT | <nomine CAOT | <et CAOT | <ad O | 13. <et (1°) CAOT | <falsum CO | <et (2°) CAOT | ¶ et (3°) CXLVII. Φ^{PRS}; <et (3°) CAOT | 14. ¶ quam ob rem CLV. Δ^L; <quam ob rem CAOT | <caesum CAOT | <qui CAOT | <ipse CAOT | 15. ¶ itaque LXVI. X; *Div. sine num.* OΘ^HETU; <itaque CA | <et (2°) CAOT | 16. ¶ mittens LXVII. X; [CXXXII.] Ω^M; *Div. sine num.* U; <mittens CAOT | <et interrogavit CAOT | <putasne CAOT.

et dixit Hieremias est
 et ait in manu regis Babylonis
 traderis
¹⁷ et dixit Hieremias ad regem Se-
 deciam
 quid peccavi tibi et servis tuis et
 populo tuo
 quia misisti me in domum car-
 ceris
¹⁸ ubi sunt prophetae vestri qui
 prophetabant vobis et dice-
 bant
 non veniet rex Babylonis super
 vos et super terram hanc
¹⁹ nunc ergo audi obsecro domine
 mi rex
 valeat deprecatio mea in con-
 spectu tuo
 et ne me remittas in domo

Jonathan scribae ne moriar
 ibi
²⁰ praecepit ergo rex Sedecias
 ut traderetur Hieremias in ves-
 tibulo carceris
 et daretur ei torta panis cotidie
 excepto pulmento
 donec consumerentur omnes pa-
 nes de civitate
 et mansit Hieremias in vestibulo
 carceris
XXXVIII. ¹ audivit autem Sapha-
 tias filius Matthan
 et Gedelias filius Phassur
 et Iuchal filius Selemiae
 et Phassur filius Melchiaie
 sermones quos Hieremias loque-
 batur ad omnem populum
 dicens

Deest Γ^A.

Ω^M | et dixit hier. est om. T* | in (2°) om.
 R* | manu] R*; manum R²; manus *agrelhsc*
cum Θ | regi Ψ^D | traderis om. Ω^{S*}.

17. ~ sedec. regem Π^L | peccavit
 Φ^P, *per dittograph.* | tuo om. X | quia] qui U |
 misistis X *cum* Θ^L | in domo XΦ^{EP}.

18. uestri — uobis] ***** Φ^{B*} |
 uestr(a)e ΔO*U; uest*** Θ^{H*} | dicebant
 + uobis A | uenit R* | rex om. Θ^A. ¶ hebr.
 et anti. «rex babylonis» Iac. | nos Ω^S.

19. nunc] *praem.* et A, *forsitan recte, cf.*
 Θ^Q Aq. et I Sm 15,3 (cod. R) | audi +
 me TΨ^D *cum* Θ^L | obsecro om. T* | domi-
 ne mi] domini mi U; domini R*; domine
 Δ^{LM*} *cum* Θ | me om. Φ^{G*} | mittas Δ | ~
 remittas me AΨ^DΩ^I *cum* HI Pel, cf. Θ | in
 domo = CXΔAΦ^P, *lectio difficilior, sed cf. v.*
 14; in domum cett. *cum* Θ | (i)onat(ha)e X

Ω^{MS}ag; ionadab E. ¶ «in domum iona-
 thā» Hug. hebr. et anti. «ionathan» Iac. |
 morear U.

20. praecipit EU | tradetur S*^g |
 uestibulo] S*; uestibulum ES²UΩ^{SJ}ag. ¶ «ut
 traderetur ieremias in uestibulo» Guill. al.
 «in uestibulo» Iac. | et (1°) *cum* Θ^Q; ut
 TSU; et ut Ω^{SJ} | daretur] traderetur Φ^G |
 ei] et Δ^L | tortam Π^L | ~ quot. panis Ω^Sag |
 pulmentum U | consumerentur] Δ^{L2} (*pr. e*
corr.); consumeretur Θ^{M*}; consum(m)aren-
 tur EUΨ^D; consummarent S | omnis pa-
 nis U | uestibulum U.

XXXVIII. 1. matthan] R*; na(t)than
 ΦR²Ω^{MS}; madian a. ¶ hebr. et anti. «ma-
 than» Hug. | et (1°) om. Φ^G | filius (3°)
 filium Φ^G | iheremia X; + propheta Ω^S |
 ~ loqu. hier. Π^LS.

<et dixit (2°) CAOT | <est C | <et ait CAOT | <in C | 17. ¶ et (1°) LXVIII. X; <et (1°) C
 AOT | <quid CAOT | <quia CAOT | 18. <ubi CAOT | <qui O | <non CAOT | 19. <nunc
 CAOT | <valeat CAOT | <et ne CAOT | 20. ¶ praecepit LXVIII. X; <praecepit CAOT |
 <ut CAOT | <et (1°) CAOT | <donec CAOT | <et (2°) CAOT.

XXXVIII. 1. ¶ audivit XXXVIII. Ω^{SJ}; [CXXXIII.] Ω^M; *Div. sine num.* COT; <audivit
 A | <et gedelias CAOT | <et iuchal CAOT | <et phassur CAOT | <sermones CAOT.

² haec dicit Dominus
 quicumque manserit in civitate
 hac morietur gladio et fame
 et peste
 qui autem profugerit ad Chal-
 daeos vivet
 et erit anima eius sospes et vi-
 vens
³ haec dicit Dominus
 tradenda tradetur civitas haec
 in manu exercitus regis Babylo-
 nis et capiet eam
⁴ et dixerunt principes regi
 rogamus ut occidatur homo iste
 de industria enim dissolvit ma-
 nus virorum bellantium

qui remanserunt in civitate hac
 et manus universi populi lo-
 quens ad eos iuxta verba
 haec
 siquidem homo hic non quaerit
 pacem populo † huic † sed
 malum
⁵ et dixit rex Sedečias
 ecce ipse in manibus vestris est
 nec enim fas est regem vobis
 quicquam negare
⁶ tulerunt ergo Hieremiam et pro-
 iecerunt eum in lacum † Mel-
 chiae † fili Ammelech
 qui erat in vestibulo carceris
 et summiserunt Hieremiam in

Deest Γ^A.

2. dicet U | ciuitatem hanc Δ^{LM*};
 ciuitatem hac Δ^{M2} | et (1°) om. Π^L cum Θ |
 fugerit Δ^{LM*}E; fugiret U | uiuit TS | sospens
 O^{*E*}; sopens Ω^M | et (4°) om. Ω^{J*} | ui(u)ens]
 Δ^{M*}Δ^{L*}; uibet Σ^TΔ^{M2} cum Θ; uiuent Δ^{L2}.

3. dicet U | tradendo Δ^LΠ^LAagre^lbst; |
 tradens Σ^T | manus Θ^A cum Θ; manum Ω^I.
 ¶ anti. «in manu» Guill. hebr. et anti. «in
 manum» al. «in manu» Iac. | exercitus
 om. U | regi S*.

4. **ogamus Θ^{H*} | occidetur Θ^H |
 istae U | dissoluet R*U; dissoluitur R²; desol-
 uit Θ^G | hac] haec U | et (2°)] et in A* | iux-
 ta] uniuersa Ω^{SJ*}are, cf. 34, 6. ¶ «iuxta uerba
 hec» Guill. hebr. et anti. «iuxta uerba hec»
 Hug., item + al. «uniuersa uerba hec» Iac. |
 siquidem] si quid est U | hic] hii Δ; iste Ω^S
 agre^lbst | queret ΔU | populo huic = ΔA
 Θ^{HS2}Ψ^{D2}Ω^{SJ}agre^lbst cum Θ; populo huius
 Σ^{TS*} et archetypus, ut vid., ex qua lectione aliae
 facile fluxerunt; Hieronymum conicimus pacem

populi huius *posuisse; cum autem* sed malum
in infinitum postea maneret, populo huic cum Θ
vertere voluisse; notarium vero suum populi tantum
in populo correxisse; populi huius CXΔ^LΠ^LO
 ΦΘ^{AMG*}RE*TUΩ^Mm; populi huic Θ^{G2}E²
 Ψ^{D*}. ¶ «populi huius» Guill.

5. ipsi Σ^{T*} | uestr.] nostris Π^{L*} |
 ~ est in m. u. E | neque EΩ^S. ¶ «nec enim
 fas est» Guill. | est om. E* | regi TΩ^M; rege
 U; om. Sē | ~ uobis regem Φg | negari TSU |
 ~ quicquam uobis neg. CXΣ^T; ~ quic-
 quam neg. uobis Ω^{J*}.

6. ergo om. Δ^L | et pr.] *****ecerunt
 E* | eum om. T* | lacum] lacu m, *correctio*
subtilis, cf. infra | melchiae = gre^lbst cum
 Θ; (h)el(ch)i(a)c cett. cum archetypo | (h)am-
 (m)alech XΦ^{RG}Θ^{HAM*}GΨ^DΩ^{SJ*}a; choeme-
 lech E*; abdemelech(h) ΔE², cf. v. 7 | qui]
 R^{*3}; om. R² | uestibulum U | hieremias
 Θ^{H*}; iheremia Δ^L | in (3°)] Θ^{H*} cum Θ^{QOL}
 Aq. et Symm.; cum Θ^{H2}Ω^M; om. AΦ^Pbst.

2. <haec CAOT | <quicumque CAOT | <qui CAOT | <et erit CAOT | 3. <haec CAOT |
 <tradenda CAOT | <in CAOT | 4. ¶ et (1°) LXX. X; <et (1°) CAOT | <rogamus CAOT |
 <de CAOT | <qui CAOT | <et (2°) CAOT | <siquidem CAOT | 5. ¶ et LXXXII. Φ²;
 CXXXVIII. A; CXLVIII. Φ^{PRS}; CLVI. Δ^L; Div. sine num. Π^LΘ^M; <et COT | <ecce CAO |
 <nec CAOT | 6. <tulerunt CAOT | <in (1°) A | <qui CAO | <et (2°) CAOT.

funibus
et in lacu non erat aqua sed lu-
tum
descendit itaque Hieremias in
caenum
7 audivit autem Abdemelech Ae-
thiops vir eunuchus qui erat
in domo regis
quod misissent Hieremiam in
lacum
porro rex sedebat in porta Ben-
iamin
8 et egressus est Abdemelech de
domo regis
et locutus est ad regem dicens
9 domine mi rex
malefecerunt viri isti omnia quae-

cumque perpetrarunt contra
Hieremiam prophetam
mittentes eum in lacum ut mo-
riatur ibi fame
non sunt enim panes ultra in
civitate
10 praecepit itaque rex Abdeme-
lech Aethiopi dicens
tolle tecum hinc triginta viros
et leva Hieremiam prophetam
de lacu antequam moriatur
11 adsumptis ergo Abdemelech se-
cum viris
ingressus est domum regis quae
erat sub cellario
et tulit inde veteres pannos et
antiqua quae computruerant

Deest Γ^A.

¶ hebr. et anti. «in funibus» *Guill.*, *item*
+ al. «cum funibus» uel «funibus» *Iac.* |
finibus R* | et (3°) | *cum* ¶; *om.* Φ^{E2P}Θ^{H2}
Ω^{MJ}aelst | in lacu = CXΣ^TΛ^LO²Θ^{H*AMG}
R²ET²grw *cum* ¶; in lacum O*R*³T*
cell., *forsitan cum archetypo*; + in quo O²
Φ^{ER*GPR}Ω^{aelst}; + ubi Ψ^D. ¶ hebr. et
anti. «et in lacum» (*sic*) *Guill.* hebr. et
anti. «et in lacum in quo» al. «et in lacu
non erat aqua» non interponunt «in quo»
uel «ubi» *Iac.* | erit U | aquam Θ^{M*} | di-
scendet U | cēnu Π^L.

7. etiops uir Σ^T; eziops uir Δ^{M2};
eziop**** Δ^{M*} | et thyops Ψ^D; ethiope Δ^L |
erant R* | in (1°) | a Σ^T | domu E*; do-
mum XΔ | mi(s)sisset S*U | ~ hier. m. E |
portam X.

8. et (1°) *om.* E*U | ingressus X *cum*
Θ¹⁰⁶ | de] in X | domu E* | et l. est] *in ras.*
Σ^{T2} | dicens *om.* E*.

9. domini U | male fecerunt XΔ^L

Λ^LO | u. isti] uir iste Δ^{L*}; uiristi Δ^{L2}; uir
isti U; uiri istis Δ^{M†} | perpetra(u)erunt X
Π^LSUΩ^S; perpetrarent Φ^{E*} (*ut vid.*); inpe-
trarunt Θ^{AM*G*}; inpetrauerunt O | mittentis
U; mittens Δ^L | lacu Π^LE | ~ fame ibi Ω^{S*} |
enim *om.* Ω^M, *cf.* Θ | panis U | ultra *om.*
CΘ^{H*} | ~ ultra enim panes O; ~ (enim)
ultra pan(es) AEUΨ^DΩ^M *cum* Θ; ultra *for-*
tasse legebatur in margine archetypi, sed cf. Θ in
apparatu | in ciuitatem ΔR*.

10. praecipit REU | itaque] ergo E* |
tecum hinc] *in ras.* E² | hinc] hanc Σ^{T*}; hic
R; *om.* Σ^{T2} | leua] T*; leuate AT² *cum* Θ⁴¹⁰;
tolle E* | proph. *om.* A | laco S*; lacum Δ^{LM*}.

11. a(s)sumpsit RΨ^D; adsum**** Θ^{M*} |
ergo] itaque Σ^T | uiros Δ^{LM*}R | est *om.* Θ^A;
+ in U | quae] qui Σ^TΘ^{G*}R*UΩ^S; *praem.*
in Δ^{M2} | p*nnos Θ^{H*} | ~ pannos ueteres Ω^J |
antiqua + uestimenta Ω^{res}. ¶ «et antiqua
que» *Guill.*, *item Hug.* hebr. et anti. non
habent «uestimenta» *Iac.* | queque Σ^T | con-

<et in> CAOT | ¶ descendit [CXXXIII.] Ω^M; <descendit CAOT | 7. ¶ audivit Div. sine
num. CO; <audivit AT | <quod CAOT | <porro CAOT | 8. <et (1°) CAOT | <et (2°) AOT |
9. <domine COT | <malefecerunt CAO | ¶ mittentes Div. sine num. U; <mittentes CAOT | <non
CAOT | 10. <praecepit CAOT | <tolle CAOT | <et CAOT | <antequam O | 11. <adsumptis
CAOT | <ingressus CAOT | <et (1°) CAOT.

et submitit ea ad Hieremiam in
lacum per funiculos
12 dixitque Abdemelech Aethiops
ad Hieremiam
pone veteres pannos et haec
scissa et putrida
sub cubitu manuum tuarum et
subter funes
fecit ergo Hieremias sic
13 et extraxerunt Hieremiam funi-
bus et eduxerunt eum de
lacu
mansit autem Hieremias in ves-
tibulo carceris
14 et misit rex Sedecias et tulit ad
se Hieremiam prophetam
ad ostium tertium quod erat in
domo Domini

et dixit rex ad Hieremiam
interrogo ego te sermonem ne
abscondas a me aliquid
15 dixit autem Hieremias ad Se-
deciam
si adnuntiavero tibi numquid
non interficies me
et si consilium tibi dederō non
me audies
16 iuravit ergo rex Sedecias Hiere-
miaē clam dicens
vivit Dominus qui fecit nobis
animam hanc
si occidero te et si tradidero te in
manus virorum istorum qui
quaerunt animam tuam
17 et dixit Hieremias ad Sede-
ciam

Deest Γ^A.

putruerunt TU; computrierant E*; compu-
treberant Λ^L; computuerant S* | submise-
rant Θ^A; sumpsit R | eam Σ^TΔ^L; om. Θ^{M*} |
in lacum — 12. hieremiam om. U, *per homoeo-*
tel. | lacu CΣ^TΔ; laco S*.

12. dixitque — hieremiam om. U | dixit
S | abd. aeth.] *in ras.* E³ | e(t)iopus Σ^T
Δ^{M*} | hieremiam + prophetam Ω^{J*}ae | pan-
no S* | haec om. X, cf. *Θ^{OL}* | cubitum CXO
RU; cubito Δ^LES(b ex p)Ω^{gre}lbt (1592-93) |
manum Σ^{T*}Θ^{H*}U | subter = Λ^LAOΘ^Ψpwm
cum Θ^{OL}; super *cett.* ¶ al. super Θ^M | ergo
autem Φ^G | sic] Σ^{T2} (c *rescr.*).

13. eum om. a | lacum Δ^{LM*}U | man-
sit] misit E*TS | autem] enim X | hi(e)re-
miam E*TS | uestibulo] S*; uestibulum E*
S²U.

14. ad (1°) a O* | tertium] testium

Φ^{G*} | domu E*; domum XII^LS* | rex ad]
r**** Θ^{M*} | ego] *cum Θ^{OL}*; ergo AETS
U; om. II^L *cum Θ* | sermones S | a om.
II^LU*.

15. tibi (2°) om. II^L | ~ dederō tibi
Ω^{sare}lps̄t | non me] S*; nonne CS³; non T |
me audies] E*; ~ audies me RE³.

16. iurabit XΣ^TΔ | rex om. II^L | ~ se-
dechias rex Ω^S | hieremiam Θ^{M*}(*ut vid.*)S*;
hieremia Θ^{H*} | clam om. XR *cum Θ* | uiuet
U | nobis om. Δ^{M*} | occidero] *praem.* non R* |
si (2°) om. ΔO | tradidero] *praem.* non R* |
te (2°)] *cum Θ^{OL}*; om. XΔΔ^LII^LOΦΘΩ^{Mae},
forsitan recte. ¶ «si tradidero in manu»
Guill. | manus] *cum Θ*; manu CXΣ^TΔΔ^LO
Φ^{ER*}GPΘR*ESU *cum Θ*, *forsan recte, sed*
cf. v. 18 et v. 19. ¶ hebr. et anti. «in ma-
nu» Guill., *item Iac.*

<et (3°) CAOT | 12. ¶ dixitque LXXI. X; <dixitque CAOT | <pone CAOT | <sub AOT | <fe-
cit CAOT | 13. ¶ et (1°) CXLVIII. R; <et (1°) CAT | <et (2°) O | ¶ mansit CXXX. A;
CXLVIII. Φ^{PS}; CLVII. Λ^L; *Div. sine num.* T; <mansit CO | 14. ¶ et (1°) [CXXXV.] Ω^M;
<et (1°) CAOT | <ad (2°) CAOT | ¶ et (3°) LXXXIII. Φ^B; <et (3°) CAOT | <interrogo
CAOT | 15. <dixit CAOT | <si (1°) CAOT | <et CAOT | 16. <iuravit CAOT | <vivit CAOT |
<si (1°) CAOT | <et O | <qui (2°) A | 17. <et (1°) CAOT.

- haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
si profectus exieris ad principes
regis Babylonis
vivet anima tua et civitas haec
non succendetur igni
et salvus eris tu et domus tua
¹⁸ si autem non exieris ad principes
regis Babylonis
tradetur civitas haec in manus
Chaldaeorum
et succendent eam igni
et tu non effugies de manu eo-
rum
¹⁹ et dixit rex Sedecias ad Hiere-
miam
sollicitus sum propter Iudaeos qui
transfugerunt ad Chaldaeos
ne forte tradar in manus eorum
et inludant mihi
²⁰ respondit autem Hieremias non
te tradent
audi quaeso vocem Domini quam
ego loquor ad te
et bene tibi erit et vivet anima
tua
²¹ quod si nolueris egredi iste est
sermo quem ostendit mihi Do-
minus
²² ecce omnes mulieres quae re-
manserunt in domo regis Iuda
educuntur ad principes regis Ba-
bylonis
et ipsae dicent seduxerunt te et
praevaluerunt adversum te
viri pacifici tui demerserunt in

Deest Γ^A.

17. haec (1°) — israhel *om.* Δ^{L*} | di-
cet U | profectis U | exires U | regis] regio-
nis S* | ui(u)it XS* | succenditur XII^LSU |
igne U^g.

18. exieris + tu Ω^M, *cf. v. 17* (eris
tu) | regis] regionis S | babylonis + uiuet
anima tua Σ^{T*}, *ex v. 17* | traditur SU |
manus] Δ^{M*} *cum* Ⓞ; manu CXΣ^TΔ^{M2}Λ^LII^L
R*TSm *cum* Ⓞ; manibus E*(*ut vid.*)U | suc-
cend*nt eam Θ^{M*}; succendet eam R*; suc-
cendetur E; succenditur U | igne s | eorum]
chaldeorum S.

19. et (1°) *om.* E* | rex *om.* A | ~ sed.
rex Σ^T | manu XΘ^H *cum* Ⓞ | **nludent Θ^{A*}.

20. respondet U; respondens Ω^S |
autem] m Σ^{T*}; *om.* Σ^{T2} | hieremias + dixit
ei Ω^S; + et dixit ei Ω^J; + et dixit ad eum
re. ¶ «respondit autem ieremias» anti. non

addunt «et dixit ei» mod. «respondens
autem ieremias dixit ei» hebr. «et dixit
ieremias» nec habet «respondit» nec «re-
spondens» *Iac.* | te (1°) *om.* CΣ^T *cum* Ⓞ.
¶ «non tradent» hebr. non habent «te» *Iac.*
hebr. et anti. «non tradent» *Hug.* | tradant
R | quam] qua E*; que U | loquar AΩ^Ma.
¶ hebr. et anti. «loquor» *Hug.* | uiuit ES*U.

21. egr. iste] egredi*ste Δ^L; egredite U.

22. remanserint A, *forsitan recte, cf.* edu-
centur *infra* | domo] Δ^{M*}; domu E*; domi-
bus CΣ^TΔ^{M2} | iuda ed.] S*; iud(a)e ducen-
tur Δ^{LM*}AR*E*U; iude educ. S²; iudē et
reducentur R² | regis *om.* CΣ^T | ipsae + tibi
Ω^S. ¶ «et ipse dicent» *Hug.* | et (2°) *om.*
C | p̄ualebunt S *cum* Ⓞ | aduersus Θ^G | uiri]
filii Σ^T | pacifici] paci Σ^{T†}; pauci Ω^M | di-
miserunt Σ^T; + te Ω^S. ¶ «demerserunt» *Hug.* |

¶ haec LXXII. X; *Div sine num.* CΦ^{RG}; <haec AOT | <si CAOT | <vivet CAO | <et (2°) O |
<et (3°) CAOT | 18. <si CAOT | <tradetur CAOT | <et (1°) CAO | <et (2°) CAT | 19. <et
(1°) CAOT | <sollicitus CAOT | <ne CAOT | 20. <respondit CAOT | <non CO | <audi CAOT |
<et (1°) CAOT | 21. <quod CAOT | 22. <ecce CAOT | <educuntur CAOT | <et (1°) CAOT |
<viri CAOT.

caeno et lubrico pedes tuos
et recesserunt a te
23 et omnes uxores tuae et filii tui
educuntur ad Chaldaeos
et non effugies manus eorum
sed in manu regis Babylonis ca-
pierrez
et civitatem hanc comburet igni
24 dixit ergo Sedecias ad Hiere-
miam
nullus sciat verba haec et non
morieis
25 si autem audierint principes quia
locutus sum tecum
et venerint ad te et dixerint tibi
indica nobis quid locutus sis
cum rege
ne celes nos et non te interfici-
emus

et quid locutus est tecum rex
26 dices ad eos
prostravi ego preces meas coram
rege
ne me reduci iuberet in domum
Ionathan et ibi morerer
27 venerunt ergo omnes principes
ad Hieremiam et interrogave-
runt eum
et locutus est eis iuxta omnia
verba quae praeceperat ei rex
et cessaverunt ab eo nihil enim
fuerat auditum
28 mansit vero Hieremias in vesti-
bulo carceris
usque ad diem quo capta est
Hierusalem
et factum est ut caperetur Hie-
rusalem

Deest Γ^A.

caeno et lubrico] *in ras.* E²; cenum et lu-
bricum Ω^M; c(a)eno et in lubrico ΔΠ^LAO
ΘΨ^pΩ^sgrelusst; cenum et in lubricum a;
lubrico et in ceno Σ^T. ¶ hebr. et anti.
«in ceno et lubrico» Hug. al. «in cenum
et lubricum» Iac. | et recesserunt] interces-
serunt U | ad te Φ^R*U.

23. et (1^o) om. E* | tuae] tuos Θ^A | tui]
et filiae tuae U | ducentur Φ. ¶ hebr. et anti.
«educuntur» Hug. | ad] a Φ^o | effugient
Ψ^p | manu] cum Θ^s; manus Θ^AΩ^s cum Θ^{AV} |
capierrez] traderis E*S; om. U. ¶ «capierrez»
Hug. et Guill. | et (4^o) in Φ^{EE} | comburent
Π^LΩ^{MS}; comburetur Ψ^p cum 177 et Θ | igne s.

24. nullus] ***** U* | sciat] Ω^J
(at *in ras.*); sciet Θ^G | non] ne U.

25. audierunt U | quia] que Δ^L |
dixerunt Θ^AΨ^p | quod X | rege] U*; regi

U² | ne c.] n***eles Θ^M* | nobis Σ^TΔ^{LM}*
Π^LR | et non te] resc. U² | te (2^o) om. Π^LR* |
interficiemus + te U* | et (4^o) om. E* | est]
sit CΣ^T, cf. *supra*.

26. ego] ergo Φ^G* | regem R | domum]
domo CΠ^LΦ^PRE²U, *forsitan recte*, cf. 37, 19;
domu E* | ionathan] Θ^G* (*ut vid.*); ionat(ha)e
ΔΘ^{HG}2EU cum 177 | et ibi mor. om. U | mo-
rerer] Λ^L2(-erer resc.); morier Φ^{EE}*E; mo-
rierer Δ^L; moreris Φ^G* (*ut vid.*); morer T*.

27. iuxta om. S cum Θ^{OL} | uerba om. E* |
praec.] ***ceperat Θ^A* | cessauerunt] Φ^E*;
recesserunt Φ^E2 | ab eos U | additum ETU.

28. uero] ergo CΣ^TΩ^{SJ}; autem OΘ^{AM}
Ψ^p, cf. v. 13; enim X, cf. v. 13; om. U | uesti-
bulum U | usq. in die Π^L; usq. in diem R;
usq***diem Θ^M* | hierusalem (1^o)] *praem.*
ciuitas R² cum Θ^A | caperentur Φ^G*.

<et (3^o) O | 23. <et omnes CAOT | <et non CAOT | <sed CAOT | <et civit. CAOT | 24. <dixit
CAOT | <nullus CAOT | 25. <si CAOT | <et (1^o) CAOT | <indica CAOT | <ne CAT | <et
(4^o) CAOT | 26. <dices CAO | <prostravi CAOT | <ne CAOT | 27. <venerunt CAOT | <et
(2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | <nihil CO | 28. <mansit CAOT | <usque CAOT | ¶ et XXXIX.
Ω^S; LXXIII. X; LXXXIII. Φ^S; [CXXXVI.] Ω^M; CL. S; Div. sine num. C(et factum — 39,
1. mense dec. ad mod. tit.)ΔOΦ^{RG}; <et AT.

XXXIX. ¹ anno nono Sedeciae regis Iuda mense decimo venit Nabuchodonosor rex Babylonis et omnis exercitus eius ad Hierusalem et obsidebant eam
² undecimo autem anno Sedeciae mense quarto quinta mensis aperta est civitas
³ et ingressi sunt omnes principes regis Babylonis et sederunt in porta media Neregel Sereser Semegar Nabu Sarsachim Rabsares Neregel Sereser Rebmag et omnes reliqui principes regis Babylonis
⁴ cumque vidisset eos Sedecias rex Iuda et omnes viri bellatores fugerunt et egressi sunt nocte de

civitate per viam horti regis et per portam quae erat inter duos muros et egressi sunt ad viam deserti
⁵ persecutus est autem eos exercitus Chaldaeorum et comprehenderunt Sedeciam in campo solitudinis Hiericuntinae et captum adduxerunt ad Nabuchodonosor regem Babylonis in Reblatha quae est in terra Emath et locutus est ad eum iudicia
⁶ et occidit rex Babylonis filios Sedeciae in Reblatha in oculis eius et omnes nobiles Iuda occidit rex Babylonis

Deest Γ^A.

XXXIX. 1. sedecia O* | reges Λ^{L*} | iud(a)e Ψ^DΩ^S | omnes Φ^{B*}Θ^MU | eius om. Σ^T | eam] *praem.* enim U.

2. ~ mense qu. sedecie Σ^T | quinta] E*, cf. Ez 1, 1; nona τ cum Θ^S; quinta die RE^aΨ^DΩ^SJ. ¶ anti. et hebr. non interpolant « die »; hebr. habet « nona » anti. habent « quinta » *Guill., item Iac.*

3. ingresse S* | ~ princ. omnes Ω^S | regis om. CΔ^LEU | neregel (1°) — 4. rex iuda] *in ras. brev. spat.* Φ^{G2}. ¶ sic scribe nomina barbara « neregel sereser [2 m. sereser] semegar nabu sarachim [2 m. saraschim] rabsares neg [om. ipse] neregel sereser rabmag » et infra « nabusarban » *Guill.* | sereser (1°) — sarsachim] *in ras.* Φ^{P2} | semegar — sereser (2°)] *in ras.* Θ^{G2} | (semegar) inabusarsachi

rab(sares)] *in ras.* Θ^{M2} | nabu sarsachim om. T* | neregel sereser (2°) om. O; cf. *append. orthogr. nominum propr.* | relique U; om. Δ^{M*}, cf. v. 13 *in fine* | ~ principes reliqui Φ^P | reges R*; om. Θ^{M*}E*TSU.

4. cumque — rex iuda] *in ras.* Φ^{G2} | cum CR; quum X | sedecias om. U* | iudae Φ^{G2} | uiris U | horte U; ortis Δ | quae] qui Φ^{B*}U | murus U | et (4°) om. R* | ad] per C, cf. IV Rg 25, 4; om. Δ^{LM*}.

5. so(l)itudines U | et captum — babilonis] *in ras. brev. spat.* Θ^{A2} | in terram R* | est (3°) om. T | ad eum] cum eo E, cf. *SO^L* et IV Rg 25, 6; eum Ω^{J*}.

6. filius U | reblatha] *in ras.* Φ^{B2} | eius + que est in terra emat Σ^T, ex v. *praec.* | nubilus U.

XXXIX. 1. ¶ anno XXXIX. Ω^J; *Div. sine num.* Σ^TAO^T; <anno C | <venit CAOT | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAO | 2. ¶ undecimo *Div. sine num.* Θ^G; <undecimo CAOT | 3. <et (1°) CAO T | <et (2°) CAOT | <neregel (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | 4. <cumque CAOT | <et omnes AT | <fugerunt CAOT | <per (1°) CAOT | <et egressi (2°) CAOT | 5. <persecutus CAOT | <et (1°) C AOT | <et (2°) CAOT | <in (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | 6. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT.

7 oculos quoque Sedeciae eruit
et vinxit eum conpedibus ut
adduceretur in Babylonem
8 domum quoque regis et domum
vulgi succenderunt Chaldaei
igni
et murum Hierusalem subverte-
runt
9 et reliquias populi quae reman-
serunt in civitate
et perfugas qui transfugerant ad
eum
et superfluos vulgi qui remanse-
rant
transtulit Nabuzaradan magister

militum in Babylonem
10 et de plebe pauperum qui nihil
penitus habebant
dimisit Nabuzaradan magister
militum in terra Iuda
et dedit eis vineas et cisternas in
die illa
11 praeceperat autem Nabuchodo-
nosor rex Babylonis
de Hieremia Nabuzaradan ma-
gistro militiae dicens
12 tolle illum et pone super eum
oculos tuos
nihilque ei mali facias
sed ut voluerit sic facies ei

Deest Γ^A.

7. oculus quoque Φ^E*U; huculosque
C; oculos R | uinxit eum in comped. Ω^S;
iuncxit eum pedibus U | adduceretur = AΘ
Ψ^D; adduceretur eum O*; adduceret eum
O² cum Θ^{OL}; duceretur cett. | in bab(yl)one
CXΣ^TEU. ¶ hebr. et anti. non premittunt
« in » Iac. (sic; cf. supra in compedibus Ω^S).

8. dom. quoque] domumque Ω^M | do-
mum (2^o) domos Ω^S cum Θ^L | uulgae U |
igne E⁸ | muros Aω cum Θ et IV Rg 25. 10.
¶ anti. « murum » hebr. « muros » Guill. |
hier. subuert. om. U*.

9. quae] qui Λ^L*R*Ψ^Drelbst, cf. Θ^L |
remanserunt] E*; remanserant E²Sarelbst, cf.
infra; manserant g | in ciuitatem UΨ^D | per-
fugas] Λ^L*Ω^J*; profugas Λ^LS²Ω^S; profugos
RΩ^{MJ}2; perfuges S*. ¶ « perfugas » Guill. al.
« profugas » Iac. | transfug(i)erunt ΔSU | su-
perfluos] superfluus U²; su**fluus U*; super-
fluas Δ; superfluis R*; super filias S*; super
filios S² | uulge U | qui (2^o) quae Π^L | re-
manserat Π^L; remanserunt TU*, cf. supra |

nabuzaradan] nabuchodonosor U* | militiae
Π^{L2}O, cf. infra v. 11, etc. et IV Rg 25, 11 |
in bab. — 10. militum om. E*SU, per homoeo-
tel. | in babylone Π^LA.

10. et de — militum om. E*SU |
~ penitus nihil CXΔ^{LM}*Λ^LΠ^LΘ^{HRT} | demi-
sit T | nab. mag. militum non restituit E²;
~ mag. mil. nab. Ω^S | magystri U | iuda +
dicens tolle illum U, cf. v. 11 | eis] illis Σ^T
Ω^{MJ}*.

11. babylonis om. U | (ih)eremiam
XU; + pro(ph)eta Σ^TΔ^{M2}Ψ^D | nabuzar-
dani R | magister Π^LΨ^Dg; magistri R*; ma-
gystrum U | militum aelbst, cf. v. 9; miliae
Φ^G | dicens — 12. illum] hodie U.

12. eum] illum Σ^TΠ^L | oculus U | nihil
S | eis Π^L | mali] cum Θ, cf. Θ^{OL}; male CX
O*Θ^{HAM}*G^ES*U | facies SU; feceris Ω^S |
sic facies ei om. E* | sic om. Δ^{LM}*Φ^ΩM. ¶
anti. « ut uoluerit facies ei » Guill., item Iac. |
facias E²TΩ^{SJ}relbst cum Θ^{OL} | ei] deest E²,
fol. rec.; eum Θ^A.

7. ¶ oculos LXXIII. X; <oculos CAOT | <et COT | 8. <domum (1^o) CAOT | <et (2^o)
CAOT | 9. <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | <transtulit CAOT | 10. <et
(1^o) CAOT | <dimisit CAOT | <et (2^o) CAOT | 11. ¶ praeceperat LXXV. X; LXXXV. Φ^E;
CXXXVII. Ω^M; <praeceperat CAOT | <de CAT | 12. <tolle CAOT | <nihilque CAOT | <sed
CAOT.

- ¹³ misit ergo Nabuzaradan princeps militiae
et Nabu et Sesban et Rabsares
et Neregel et Sereser et Reb-
mag
et omnes optimates regis Baby-
lonis
¹⁴ miserunt et tulerunt Hieremiam
de vestibulo carceris
et tradiderunt eum Godoliae
filio Ahicam fili Saphan
ut intraret domum et habitaret
in populo
¹⁵ ad Hieremiam autem factus fue-
rat sermo Domini cum clausus
esset in vestibulo carceris di-
cens
¹⁶ vade et dic Abdemelech Aethiopi
dicens

- haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
ecce ego inducam sermones meos
super civitatem hanc
in malum et non in bonum
et erunt in conspectu tuo in die
illa
¹⁷ et liberabo te in die illa ait Do-
minus
et non traderis in manus viro-
rum quos tu formidas
¹⁸ sed eruens liberabo te
et gladio non cades
sed erit tibi anima tua in salu-
tem
quia in me habuisti fiduciam ait
Dominus
XL. ¹sermo qui factus est ad
Hieremiam a Domino

Deest Γ^A.

13. ergo] quoque g | principes U; ma-
gister E* | et nabu] e(nna)bu CXΔΠ²O
Θ^{HAM*G} | nabu et sesban] nabuzesbasam
Ω^S; nabuzazban Ω^Ig cum Θ; nabusezbaz
rel; nabusezbaz *ιστ.* ¶ hebr. ier. et anti.
« nabuzazban » uel « nabuzazba » al. « et
nabu et sesban » Iac. | ra(b)saces R*Ω^S,
cf. Is 36, 2, etc. ¶ hebr. et anti. « rabsares »
Iac. | optim.] obtematis U.

14. miserunt] *praem.* et Δ^{M2} cum 177 et
Θ^S | filio] filium Π^L | fili] fili* E | intrasset
Ψ^D; intraderet Θ^{G*} | domum] *praem.* in CΣ^T
ARΨ^Dagrel^{ist} cum Θ^SO, forsitan recte | po-
pulum U.

15. cum] dum E | est U; fuisset Δ^{LM*}

Π^LAΘ^Ha | dicens om. Σ^T.

16. uade — dicens om. S, *per homoeotel.* |
ethiope U | dicit] dicet U | dominus + deus
S | ego] in ras. long. spat. Θ^{G2} | inducam]
ducam E*; ind*am Θ^{A*} | meus U | in
malo U | erunt om. a | in die illa om. U.

17. ait] dicit AΘ^AS | dominus + deus
Θ^{M*} | et] R^{*2}; om. R² | tradideris Δ^LΠ^LR;
tradedires me U | manus] cum 177 et Θ; ma-
nu Λ^LΦ^{ER*GP} cum Θ. ¶ hebr. et anti. « in
manu » Guill., item Iac. | formides S*.

18. et + in Ψ^D cum 177 et Θ^S | tibi] ibi
Θ^{M*}Ψ^D | in salute XΣ^TΔ^L | ait dom. om. O |
dicit Π^LΘ^GETS, cf. 177 (dixit); dicet U.

XL. 1. qui] quid U; quod R* | de-

13. ¶ misit Div. sine num. E; <misit CAOT | <et nabu CAO | <et omnes CAOT | 14. <miserunt
CAOT | <et (2°) CAOT | <ut CAOT | 15. ¶ ad CXXXI. A; CL. Φ^{PR}; CLI. S; CLVIII.
Λ^L; Div. sine num. CΠ^LΘ^{HE}; <ad OT | <cum AT | 16. <vade CAOT | ¶ haec Σ^TΦ^R; <haec
CAOT | <ecce CAOT | <in malum CAOT | <et (3°) CAOT | 17. <et (1°) CAOT | <et (2°)
CAOT | 18. <sed (1°) CAOT | <et CAO | <sed (2°) CAOT | <quia CAOT.

XL. 1. ¶ sermo XL. Ω^{SJ}; LXXVI. X; CXXXII. A; CXXXVIII. Ω^M; CXLVIII. Λ^L;
CLI. Φ^{PR} (ut vid.); CLII. S; Div. sine num. CΔ^{L2M}Π^LOΘ^G; <sermo T.

postquam dimissus est a Nabu-
zardan magistro militiae de
Rama
quando tulit eum vinctum ca-
tenis in medio omnium qui
migrabant de Hierusalem et
Iuda
et ducebantur in Babylonem
² tollens ergo princeps militiae
Hieremiam dixit ad eum
Dominus Deus tuus locutus est
malum hoc super locum istum
³ et adduxit et fecit Dominus sicut
locutus est
quia peccastis Domino et non
audistis vocem eius
et factus est vobis sermo hic
⁴ nunc ergo ecce solvi te hodie de
catenis quae sunt in manibus

tuis
si placet tibi ut venias mecum in
Babylonem
veni et ponam oculos meos su-
per te
si autem displicet tibi venire me-
cum in Babylonem reside
ecce omnis terra in conspectu
tuo
quod elegeris et quo placuerit
tibi ut vadas illuc perge
⁵ et mecum noli venire sed habita
apud Godoliam filium Ahi-
cam fili Saphan
quem praeposuit rex Babylonis
civitatribus Iudaeae
habita ergo cum eo in medio
populi
vel quocumque placuerit tibi ut

Deest Γ^A.

missus Δ^L | a (2°) om. Σ^TΔ^{LM*}Φ^{PRTU} | ma-
gister Δ; magistrum Φ^{R*}G | militiae T†; ma-
litiæ E | eum] *praem.* ad U* | catenis] *praem.*
de ΔΩ^{M†}, cf. v. 4 | in] de Ω^M. ¶ al. « in »
al. « de » *Iac.* | (om)nium qui] *in ras.* Ω^{J²} |
migrant] Θ^{M*} | et (1°) om. EU; + de Ω^S |
et duc.] educabantur U | in babilone X.

2. dixit] duxit Δ^{L*}(*ut vid.*); dixitque
Π^L, cf. 177 et Θ^{OL}; *praem.* et g | tuos U |
hoc] cum Θ, cf. 177 (haec mala) et Θ; om.
CΣ^TΩ^{J*}(*ut vid.*).

3. et (1°) om. Δ^{LM*} | dom. — est (1°)]
dominus deus sicut locutus est Ω^{J²}, *in ras.*
brev. spat. | dominus om. Δ | peccatis Θ^G |
dom.] domino deo E; dominum deum U |
audis Φ^{G*} | vobis om. Δ^L | hic] huic Σ^{T*}
Δ^L; hoc Θ^{M*}(*ut vid.*).

4. ergo om. E* | ecce + ego O | sunt

om. Φ^{G*} | ut om. Ψ^D | in babil(1)one Σ^TSU |
ueni et — babylonem (2°) om. Λ^{L*} | oculus
meus U | si] Δ^{M*}; sin Δ^{M²}Ψ^D | displ(i)cit
E²TU; displic***** E* | in bab(il)lone CX
Σ^TEU | reside] *rescripts.* Λ^{L²}; *praem.* hic Φ^{R²}
Ψ^D; + hic Ω^{SJ}. ¶ hebr. et anti. non addunt
« hic » *Iac.* | omnes U | tuo + est ΔΩ^{SJ}
agrelbstr; + sunt Θ^A | quod] Λ^{L*}Θ^{M*} *cum*
Θ^{OL}; quo XΣ^TΔΛ^{L²}Π^LΘ^{M²} | eleg.] delec-
tariis ΔΘ^H. ¶ al. delectariis Θ^G | quo] quod
Λ^{L*}ΦΘ^{HG}RETSUΨ^DΩ^M. ¶ mod. « quo »
anti. « quod » *Iac.* | illud Φ^G | ~ perge
illuc Δ^{M²}.

5. filium *bis scripts.* U* | fili] filium E*
cum Θ^{S*}A | proposuit Δ^MΠ^LU | iud(a)cae =
Λ^{L*}AOΘ^{HMG²}T, cf. v. 11; iud(a)e CXΣ^TΔ
Λ^{L²}Π^LΦΘ^{AG*}RESUΨ^DΩarelbm, *lectio facilior*;
iuda gst | quodcumque E; quoque U | tibi om.

<postquam CAOT | <quando CAOT | <et (2°) CAT | 2. <tollens CAOT | <dominus CAOT |
3. <et adduxit CAOT | <quia CAOT | <et factus CAOT | 4. <nunc CAOT | <si (1°) CAOT |
<veni A cum Θ | <et (1°) CT | <si (2°) CAOT | <ecce CAOT | <quod CAOT | 5. <et (1°) CA
O | <sed O | <quem CAOT | <habita (2°) CAOT | <vel CAOT.

vadas vade
 dedit quoque ei magister mili-
 tiaie cibaria et munuscula et
 dimisit eum
⁶ venit autem Hieremias ad Go-
 doliam filium Ahicam in Mas-
 phat
 et habitavit cum eo in medio po-
 puli qui relictus fuerat in terra
⁷ cum ergo audissent omnes prin-
 cipes exercitus qui dispersi
 fuerant per regiones
 ipsi et socii eorum
 quod praefecisset rex Babylonis
 Godoliam filium Ahicam ter-
 rae
 et quod commendasset ei viros
 et mulieres et parvulos
 et de pauperibus terrae qui non
 fuerant translati in Babylonem
⁸ venerunt ad Godoliam in Mas-

phat
 et Ismahel filius Nathaniae et
 Iohanan et Ionathan filii Ca-
 ree
 et Sareas filius Thenoemeth et
 filii Offi qui erat de Netho-
 phathi
 et Iezonias filius Maachathi ipsi
 et viri eorum
⁹ et iuravit eis Godolias filius
 Ahicam fili Saphan
 et comitibus eorum dicens
 nolite timere servire Chaldaeis
 habitate in terra et servite regi
 Babylonis et bene erit vobis
¹⁰ ecce ego habito in Masphat ut
 respondeam praecepto Chal-
 daeorum qui mittuntur ad nos
 vos autem colligite vindemiam
 et messem et oleum
 et condite in vasis vestris

Deest Γ^A.

Δ^L | ut uadas] uad*s Θ^{M*} | cibaria *bis scrips.*
 Θ^{G*} | demisit U.

6. autem] ergo Φ^{GT} | (h)abitabit XΔ
 Θ^{HR}*EU | relictus] Δ^{L2} (re *rescriptum*) | terra]
 terram iudeam CΣ^T.

7. cum ergo] cumque Ω^{SJ2}(que *in ras.*)
 agre^lust. ¶ anti. « cum ergo audissent »
 Guill. hebr. « cum audierunt » Iac. | audis-
 set S* | fuerant] Δ^{M*}; erant Δ^{M2} | praefe-
 cisset] Θ^{G2}(t *in ras.*); perfecisset Δ^La | godo-
 liam] *praem.* in U | filium] filiam R*T† | ei
 om. R*E* | uiris U | et (3°)] ac Σ^T | mulie-
 ris U | et (4°) om. E | paruolus U.

8. uenerunt + ergo T* | et (1°)] Φ^{R*}
 Θ^{M*} cum ¶; om. OΦ^{R2}Θ^{M2} cum ¶ | filius

(1°)] filium Π^LU | et (3°) om. R* | iona.]
 ioatha(n) Π^LΦETSU; ionaan Ψ^D | filii (1°)]
 fili C; filius Π^LΦRΨ^DΩ^{M3}ae cum ¶; filia
 U. ¶ al. filius Θ^M | ~ fil. caree et ionathan
 Ω^{M3}ae cum ¶ | filii (2°)] Θ^{G2} (*ult. i corr.*);
 fili C; filio XΠ^L; phili U. ¶ « filii offi »
 Hug. | offe E; offi Π^LO | qui erat] querant
 Δ^{L*} | erat = CXΣ^TR*, cf. ¶; erant *cett.* |
 nethophau Ω^M; nethophan a | iezon.] i(h)e-
 c(h)onias UΩ^Sa.

9. iurabit XΣ^TΔ; + ergo R | godo-
 lias] *olias U* | habitare Ψ^D | regi] regis
 UΨ^{D*} | nobis U*.

10. habeto U | ut] et U | respondam
 C | mittitur Δ^L | et cond.] cum ¶; recon-

<dedit CAOT | 6. ¶ venit CXXXIII. A; CLII. Φ^R; CLIII. S; CLX. Δ^L; Div. sine num.
 Π^LOΘ^H; <venit CT | <et CAOT | 7. ¶ cum CXXXVIII. Ω^M; Div. sine num. E; <cum CAO
 T | <qui A | <ipsi CAO | <quod CAOT | <et quod CAOT | <et de CAOT | 8. <venerunt C
 AOT | <et ismahel CAOT | <et sareas CAOT | <et iezonias CAOT | 9. <et (1°) CAOT | <et
 comitibus CAOT | <nolite CAOT | <habitare CAOT | <et bene AO | 10. <ecce CAOT | <vos
 CAOT | <et condite CAT.

et manete in urbibus vestris
 quas tenetis
¹¹ sed et omnes Iudaei qui erant
 in Moab et in filiis Ammon
 et in Idumea et in universis re-
 gionibus
 audito quod dedisset rex Baby-
 lonis reliquias in Iudaeam
 et quod praeposuisset super eos
 Godoliam filium Ahicam fili
 Saphan
¹² reversi sunt inquam omnes Iu-
 daei de universis locis ad
 quae profugerant
 et venerunt in terram Iuda ad
 Godoliam in Masphat
 et colligerunt vinum et messem
 multam nimis
¹³ Iohanan autem filius Caree

et omnes principes exercitus qui
 dispersi erant in regionibus
 venerunt ad Godoliam in Mas-
 phat ¹⁴ et dixerunt ei
 scito quia Baalis rex filiorum
 Ammon
 misit Ismahel filium Nathaniae
 percutere animam tuam
 et non credidit eis Godolias
 filius Ahicam
¹⁵ Iohanan vero filius Caree dixit
 ad Godoliam seorsum in Mas-
 phat loquens
 ibo et percutiam Ismahel filium
 Nathaniae nullo sciente
 ne interficiat animam tuam
 et dissipentur omnes Iudaei qui
 congregati sunt ad te
 et peribunt reliquiae Iuda

Deest Γ^A.

dite CII^L | manet Θ^A | urbis S* | quae
 Θ^A.

11. in (2^o) om. XΔ | filiis] finibus
 EΩ^{MS}ae; + ** Θ^{M*}. ¶ hebr. et anti. « in
 filiis » Hug. al. « in finibus » Iac. | in (3^o)
 om. II^L | idummeam U | in (4^o) om. EU |
 (re)liquias — et] in ras. Φ^{E2} | iud(a)eam
 = CXΣ^TII^LAOΘ^{HAM2G}RΨ^Dm; idum(a)eam
 ΔΘ^{M*}; iud(a)ea cett. | quod (2^o) om. T*
 (ut vid.) | proposuisset CΘ^{G*} | fili] filium Θ^{A*}.

12. inquam] in aquam Φ^{E*}; in iudaea
 S | ad q.] atque Φ^EU; quae II^L | profuge-
 rant] evan. C; fugerant r | in terram iuda
 om. S, qui scripsit supra in iudaea pro inquam;
 ad terram iuda a | terra A* | iudam Φ^PU | ~

in masfath ad godoliam S | uinum] unum
 Ψ^{D*} | multam om. Δ^{M*}.

13. care*** Θ^{A*} | exercitus] praem.
 et U; + uenerunt Ω^{J*} | erant] fuerant O
 Θ^{AM*G}Ω^{2SJ}agrelst; erunt Φ^G. ¶ al. erant Θ^G |
 ~ in masph. ad god. II^L.

14. quia baalis] qua ab aliis U | quia]
 quod E²Ω^Sagrelbst; qu*** E* | baalis] Δ^{M*};
 baalias Δ^{M2}; baalim r | rex] ex Δ^{LM*} |
 ismahel] isral U | eis] ei T*S* cum Θ^S. ¶
 « et non credidit eis » Guill.

15. uero] autem XΣ^TΩ^Sagrelbst | deor-
 sum a | ***ibo E | filium] Φ^{R2} (um corr.) | in-
 terficiet Φ^PU | ~ iudei omnes Ω^S | reli-
 quias C | iud(a)e ΔΩ^M.

<et manete CAOT | 11. ¶ sed Div. sine num. C; <sed AOT | <et in (1^o) O | <et in (2^o) CAO
 T | <audito CAOT | <et quod CAOT | 12. <reversi CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT |
 13. ¶ iohanan CXXXIII. A; LXXXVI. Φ^{E*} (ut vid.); [CXL.] Ω^M; CLIII. Φ^{PR}; CLIII. S;
 CLXI. Λ^L; Div. sine num. II^LO; <iohanan CT | <et CAOT | <venerunt CAOT | 14. <scito CA
 OT | <misit AOT | <et (2^o) CAOT | 15. <iohanan CAOT | <dixit CO | <ibo CAOT | <ne AO
 T | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT.

¹⁶ et ait Godolias filius Ahicam ad
Iohanan filium Caree
noli facere verbum hoc
falsum enim tu loqueris de Isma-
hel

XLI. ¹ et factum est in mense
septimo
venit Ismahel filius Nathaniae
fili Elisama de semine regali
et optimates regis et decem viri
cum eo
ad Godoliam filium Ahicam in
Masphat
et comederunt ibi panes simul
in Masphat

² surrexit autem Ismahel filius Na-
thaniae et decem viri qui
erant cum eo
et percusserunt Godoliam filium

Ahicam fili Saphan gladio
et interfecerunt eum quem prae-
fecerat rex Babylonis terrae

³ omnes quoque Iudaeos qui erant
cum Godolia in Masphat
et Chaldaeos qui reperti sunt
ibi

et viros bellatores percussit Isma-
hel

⁴ secundo autem die postquam
occiderat Godoliam nullo ad-
huc sciente

⁵ venerunt viri de Sychem et de
Selo et de Samaria
octoginta viri rasi barbam et
scissis vestibus et squalentes
munera et thus habebant in
manu ut offerrent in domo
Domini

Deest Γ^A.

16. filium] filio T | ~ loq. tu Ω^S | de
ismaele Σ^T; ad hismahelem Ψ^D.

XLI. 1. et om. Φ^GΘ^{H*} | in] cum Θ^{OL};
om. X cum Θ | mensae U | (sept)imo uen. ism.]
in ras. brev. spat. E² | sept.] primo Φ^{R*} | opti-
mas α | filium om. U | ibi] cum 177 et Θ^{OL}; om.
Φ^{ERG}ETSUΩ^M | panem Δ^LE*(ut vid.)TS cum
177 et Θ^{OL}.

2. surrexit — nathaniae om. Ω^S | surre-
xerunt Ω^J | qui erant] cum 177; om. CΣ^T, cf.
Θ et supra v. 1 | ~ cum eo erant Ω^Sagrelvst |
quem] que U | perfecerat Δ^L | ~ terre babi-
lonis Ω^S.

3. iudeus U | godoliam Σ^TΔAO*R*
EU, forsitan cum archetypo, cf. 43, 6; godo-
liae T | chaldeus U | ibi] tibi U | et (2°) om.
Δ^{LM*} cum Θ^{OL} | uiri Δ^LΦ^{G*}(ut vid.)P*;

+ et U | perc. ism. om. Δ^M.

4. hoccidit C; occiderant Σ^T; percus-
serat Θ^{HG}, cf. supra vv. 2 et 3 | adhuc om.
S*Ω^M, cf. Θ^{OL} | ~ adhuc nullo Ω^S. ¶ « nullo
sciente » Hug. anti. iuxta sensum hebraicum
habent « nullo adhuc sciente » Guill. ant.
« nullo adhuc » Iac.

5. uiri om. Ω^M | de (2°) om. Δ^{LM*}Θ^H
T* | rasi] Θ^{M*}; rasa Θ^{M2}U cum 177 | bar-
bam] Φ^{R**}Θ^{M*}; barba XII^LΘ^{R2}P²Θ^{M2}ET
SUΩ^Sagrelvst cum 177. ¶ « rasi barba » Hug.
hebr. « barbas » al. « barbam » Iac. | scissus
U | et (4°) om. Θ^{M2} cum 177 | squalentis U;
qualentes S; + et arelvst | munera* S* |
(habeb)ant in manu] in ras. Φ^{P2} | habebunt
Φ^E | manibus Σ^TΨ^D cum 177 et Θ | domu
Φ^RΘ^{GE*}.

16. <et CAOT | <ad AT | <noli CAOT | <falsum CAO.

XLI. 1. ¶ et factum XLI. Ω^{SJ}; LXXVII. X; CLXI. Ω^M; Div. sine num. CΔ^{L2}MOΦ^{RG}Θ^{HE};
<et factum AT | <venit CAOT | <et optimates CAOT | <ad CAOT | <et comederunt CAOT |
2. <surrexit CAOT | <et (1°) T | <et (2°) AOT | <et (3°) CAOT | <quem C | 3. <omnes CAOT |
<et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | 4. ¶ secundo LXXVIII. X; CXLII. Ω^M; <secundo CAOT |
5. <venerunt CAOT | <octoginta CAOT | <et squalentes OT | <munera CAO.

⁶ egressus ergo Ismahel filius Nathaniae in occursum eorum de Masphat
incedens et plorans ibat
cum autem occurrisset eis dixit ad eos
venite ad Godoliam filium Ahicam
⁷ qui cum venissent ad medium civitatis
interfecit eos Ismahel filius Nathaniae circa medium lacu
ipse et viri qui erant cum eo
⁸ decem autem viri reperti sunt inter eos qui dixerunt ad Ismahel
noli occidere nos quia habemus thesauros in agro
frumenti et hordei et olei et

mellis
et cessavit et non interfecit eos cum fratribus suis
⁹ lacus autem in quem proiecerat Ismahel omnia cadavera virorum quos percussit propter Godoliam
ipse est quem fecit rex Asa propter Baasa regem Israhel
ipsum replevit Ismahel filius Nathaniae occisis
¹⁰ et captivas duxit Ismahel omnes reliquias populi qui erant in Masphat
filias regis et universum populum qui remanserat in Masphat
quos commendarat Nabuzardan princeps militiae Godo-

Deest Γ^A.

6. egressus + est Φ^P | ergo] autem Σ^TΛ^L | incendens Φ^{GU} | cum autem] cumque Π^L | occurrissent E* | eis] cum Θ^{OL}; om. AE* | ad eos om. E* cum 177 et Θ.

7. qui cum] quicumque U | uenissent] E²; uenisset Δ; ueniss** E* | ciuitatis — medium om. R*, per homoeotel. | ciuitates U | interfecit EU | eos om. Δ^{M*} (ut vid.) | lacu] O*; lacus O²; lace U | ipse et uiri om. Θ^{H*}, cf. Θ | ipsi TUrI.

8. decem autem] praem. et U | reperti] inuenti Σ^T cum 177; praem. qui Δ | ismaelem Σ^T | nolite Φ^{P*} | quia] qui T | thessaurus U; thesaurum ΦΩ^S; thesauro Ψ^D. ¶ anti. « thesaurum in agro frumenti et ordei, olei et mellis » Guill. | et (2^o) om. Θ^H cum Θ | olei et om. Ω^{J*} | oleo Θ^{H*} | melleis R* | cessabit XΔ | interfecit EU.

9. lacus] cum Θ^Θ; locus CΠ^LO | autem] enim Ω^S. ¶ « lacus autem » Hug. | in om. U* | quo XO cum 177 | proiecerant Φ^{R*}; proiecerunt Φ^{E*}; proiecit Ω^S | uirorum] eorum Δ^{LM*}, cf. Θ | percusserat EU | ipse — 10. regis] in ras. brev. spat. Φ^{G²} | ~ asa rex Ω^S | basan A; uasa U | regem] rex Ψ^D | replebit XΣ^TΔA | filius — 10. ismahel (1^o) om. U*, per homoeotel. | filium C | occ. — 10. et] occisisset U².

10. et — ismahel (1^o) om. U* | duxit] deduxit Σ^T; duxerunt T*U² | omnes om. Ω^{J*} | reliquia Δ^L | qui erant] Θ^{H*}R^{2*}; qui erat CΘ^{H²}G^{R²}g, cf. 177 et infra v. 13; om. E* | filias] filios R* | uniuersum] praem. in Δ^L | remanserant Σ^TΔΠ^LΦ^{RG^S}*UΩ^{MS^a}, cf. Θ^Θ et supra erant | quam Π^L | co(m)mendarat = CΣ^TΔ^{LM*}Λ^LAΘ^{HG^m}; c(om)m(e)nda(u)erat

6. <egressus CAOT | <incedens CAOT | <cum CAOT | <venite CAOT | 7. <qui CAOT | <interfecit CAOT | <ipse CAT | 8. <decem CAOT | <noli CAOT | <frumenti CAOT | <et cessavit CAOT | 9. <lacus CAOT | <omnia AO | <ipse CAOT | <ipsum CAOT | 10. <et (1^o) CAOT | <filias CAOT | <quos CAOT.

liae filio Ahicam
et cepit eos Ismahel filius Na-
thaniae
et abiit ut transiret ad filios
Ammon
¹¹ audivit autem Iohanan filius Ca-
ree et omnes principes bella-
torum qui erant cum eo
omne malum quod fecerat Isma-
hel filius Nathaniae
¹² et adsumptis universis viris pro-
fecti sunt ut bellarent adver-
sum Ismahel filium Natha-
niae
et invenerunt eum ad aquas
multas quae sunt in Gabaon
¹³ cumque vidisset omnis populus
qui erat cum Ismahel
Iohanan filium Caree et uni-
versos principes bellatorum

qui erant cum eo laetati
sunt
¹⁴ et reversus est omnis populus
quem ceperat Ismahel in Mas-
phat
reversusque abiit ad Iohanan
filium Caree
¹⁵ Ismahel autem filius Nathaniae
fugit cum octo viris a facie
Iohanan et abiit ad filios Am-
mon
¹⁶ tulit ergo Iohanan filius Caree
et omnes principes bellatorum
qui erant cum eo
universas reliquias vulgi quas
reducerat ab Ismahel filio Na-
thaniae de Masphat
postquam percussit Godoliam fi-
lium Ahicam
fortes viros ad proelium

Deest Γ^A (usque ad 16, bellatorum).

cett. | filio] filium Ψ^D | ahicam — nathan.]
in ras. long. circa 18 verbor. U^2 | et (3^o) om. O |
eos om. Π^L | filios] filius U.

11. iohanan om. E^* .

12. et (1^o) om. Π^L OU | ads. — uiris]
adsumpti sunt uniueris uiri et E^*TSU ; ad-
sumpti* sunt (+ de R^2) uniueris uiris R;
adsum(p)tis (+ ** Θ^H) uniueris uiris (uiri
E) et Θ^{HE^2} | ~ uiris uniueris X | aduersus
 $X\Theta^{GE^*}$; ad uniuerum U | (hy)smahelem
 Ω^sarelh | nathania ϵ (1598) | inu. eum] ue-
nerunt ad eum U.

13. cum S | omnes $\Theta^{H*}U$ | populos T |
qui erat — 14. populus om. C, per homoeotel. |
erat] erant XR^*T^*U , cf. supra v. 10 et infra
hoc v. | hysmaele Ω^s | iohannam Ω^s ; iona-
than Δ ; iohan** Ω^{J*} | et uniuer(sos)] in ras.
brev. spat. Ω^{J^2} | uniuerus princeps U | erat

Δ^{M*} .

14. et reu. — populus om. C | est
om. U | omnes populus T^* ; omnes U | cepe-
rat] p*perat R^* | reuersus C, cf. omiss. su-
pra | ad om. Δ^L | io(h)an(n)am $\Sigma^TO\Phi^G\Omega^s$;
ionathan Δ^{LM*} .

15. filius] f***** Δ^{M*} | octo] cum 177 et
 $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; hoctuginta $C\Sigma^T(LXXX^s)$ | iohan(n)am
 $O\Phi^{RE^*}$; ionathan Θ^{H*} ; + filius caree Δ^{M*} |
et om. E^* | filius U.

16. iohanna Ω^{MS} ; ionathan Θ^{H*} |
filius] filium Ψ^D ; om. Φ^{E*} | cum eo om. Φ^G |
uulgi om. Γ^A | reducerat (1^o) = $\Pi^LA\Phi^{PR}$
 Ω^{SJst} cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$, cf. 177 (auertit); reducerunt
 Φ^{E*} cum $\mathfrak{G}^{AL}$; reducerant cett. | ab] ad Δ^{LM*} |
(h)isma(h)ele $\Delta^L\Pi^LAO\Theta^{AM}\Psi^D$ | filio] filius
U; filium Ψ^D | ionathaniae Φ^G , ex dittoogr. |
filium] filius Σ^{T*} | fortis E^* | proelium] proe-

<et (3^o) CAOT | <et (4^o) CAOT | 11. ¶ audivit LXXXVII. Φ^E ; CLXIII. Ω^M ; Div. sine num.
CO; <audivit AT | <et AO | <omne CAOT | 12. <et (1^o) CAOT | <ut AT | <et (2^o) CAO
T | 13. <cumque CAOT | <iohanan AOT | 14. <et reversus AOT | <reversusque CAOT |
15. <ismahel CAOT | <a AT | <et O | 16. <tulit CAOT | <et omnes AOT | <universas AOT |
<postquam CAOT | <fortes CAO.

et mulieres et pueros et eunu-
chos quos reduxerat de Gabaon
17 et abierunt et sederunt peregrin-
antes in Chamaam quae est
iuxta Bethleem
ut pergerent et introirent Ae-
gyptum 18 a facie Chaldaeo-
rum
timebant enim eos quia percus-
serat Ismahel filius Nathaniae
Godoliam filium Ahicam
quem praeposuerat rex Baby-
lonis in terra Iuda
XLII. 1 et accesserunt omnes prin-
cipes bellatorum
et Iohanan filius Caree et Iezo-
nias filius Osaiae
et reliquum vulgus a parvo us-

que ad magnum
2 dixeruntque ad Hieremiam pro-
phetam
cadat oratio nostra in conspectu
tuo et ora pro nobis ad Do-
minum Deum tuum pro uni-
versis reliquiis istis
quia derelicti sumus pauci de
pluribus
sicut oculi tui nos intuentur
3 et adnuntiet nobis Dominus
Deus tuus viam per quam
pergamus et verbum quod
faciamus
4 dixit autem ad eos Hieremias
propheta audiui
ecce ego oro ad Dominum Deum
vestrum secundum verba ves-

Adest p (a v. 1, filius caree).

liandum Θ^{M*} | mulieris U | et (ante eun.)
om. Θ^{H*} | e(u)nuchus A^*R^*U .

17. chamaam] Ω^{J2} (ma corr.); c(h)a-
maa $C\Sigma^T$; chamaam Φ^{ER*} (ut vid.)^G; cha-
naan $\Phi^{R2}\Psi^D\Omega^{MS}$ | bethel A | aegypto T;
praem. ad R*; praem. in TS, cf. $\mathfrak{S}$.

18. enim om. S* | qui U | ~ natanie
filius X | filium om. O* | quem] que Π^L | pro-
posuerat $\Sigma^T\Delta^L\Pi^L R^*\Psi^D$.

XLII. 1. accesserunt] Φ^{G2} ; ascesserunt
 $\Phi^{G*3}\Gamma^{A*}$ | principes om. Λ^{L*} ; + iuda Σ^T
 Δ^{M2} | et (2°)] ad $T\Gamma^A$ | filius (1°)] filium
 $T\Psi^D*$ | caree] caret Δ^L | i(h)ec(h)onias XA
 $\Gamma^A\Omega^S$ | filius (2°)] filiu** Θ^{M*} | osaiae] io-
si(a)e $X\Sigma^T\Delta^{M2}\Pi^L\Phi^P R^*E U\Psi^D\Omega$; ***** Δ^{M*}
 Θ^{M*} . ¶ anti. «iosie» hebr. «osie» Hug.,
item Guill. mod. et anti. pluries «iosie» alii

«osay» uel «osie» hebr. «osaia» Iac. |
reliquus Π^L | a] ad Γ^{A*} | par(u)ulo Δ | ma-
ximum $\Sigma^T\Theta^A$, cf. v. 8.

2. ad om. Θ^{G*} | ora] oratio R* | domi-
num om. Φ^{G+} . ¶ «ad dominum deum tuum»
Guill. | reliquis $\Delta^{MA*}E^*$ | istis] cum HI Is
et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; tuis $\Phi^{P+}\Theta^{H+}$ (ut vid.)T, cf. Ps. 20, 13 |
nos] cum HI Is et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}^{OL}$; om. $AE^*\Gamma^Ap$ cum $\mathfrak{S}$.

3. et (1°)] $\Delta^{M*}\Lambda^{L*}$ cum HI Is et $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$;
(h)ut $C\Sigma^T\Lambda^{L2}$; om. Δ^{M2} | adnuncient Φ^{G*} |
deus om. T* | tuos U.

4. ad eos om. E^*TSU | propheta om.
 Ω^{S*} cum $\mathfrak{S}$ | ego] ergo Θ^{H*} | orabo EU cum $\mathfrak{S}$;
om. Ω^{M+} | ad (2°) om. $\Sigma^T\Delta^M$ | deum om.
 Δ^{LM*} | uestrum] nostrum Ω^S cum $\mathfrak{S}^{odd}$.
¶ «deum nostrum» Guill. | uerbum uestrum
X | nostra Ω^M (cf. deum nostrum) | omnem

<et mulieres CAOT | <quos O | 17. ¶ et (1°) Div. sine num. Σ^T ; <et (1°) CAOT | <ut CAOT |
18. <timebant CAOT | <quem CAOT.

XLII. 1. ¶ et accesserunt XLII. Ω^{S2} ; CXXXV. A; [CXLIHII.] Ω^M ; CLIHII. $\Phi^P R^*\Gamma^A$;
CLV. S; CLXII. Λ^L ; Div. sine num. $C\Delta\Pi^L O$; <et accesserunt T | <et iohanan CAO | <et iezo-
nias COT | <et reliquum CAOT | 2. <dixeruntque CAOT | <cadat CAOT | <et AT | <pro
(2°) T | <quia CAOT | <sicut CAOT | 3. <et (1°) CAOT | <viam T | <et (2°) O | 4. ¶
dixit LXXXVIII. Φ^2 ; Div. sine num. CO; <dixit AT | <ecce CAOT.

tra
 omne verbum quodcumque re-
 sponderit mihi indicabo vobis
 nec celabo vos quicquam
⁵ et illi dixerunt ad Hieremiam
 sit Dominus inter nos testis ve-
 ritatis et fidei
 si non iuxta omne verbum in
 quo miserit te Dominus Deus
 tuus ad nos sic faciemus
⁶ sive bonum est sive malum
 voci Domini Dei nostri ad quem
 mittimus te oboedimus
 ut bene sit nobis cum audieri-
 mus vocem Domini Dei nostri
⁷ cum autem completi essent decem dies
 factum est verbum Domini ad
 Hieremiam

⁸ vocavitque Iohanan filium Caree
 et omnes principes bellatorum
 qui erant cum eo
 et universum populum a mi-
 nimo usque ad magnum
⁹ et dixit ad eos haec dicit Domi-
 nus Deus Israhel
 ad quem misistis me ut proster-
 nerem preces vestras in con-
 spectu eius
¹⁰ si quiescentes manseritis in terra
 hac
 aedificabo vos et non destruam
 plantabo et non evellam
 iam enim placatus sum super
 malo quod feci vobis
¹¹ nolite timere a facie regis Baby-
 lonis
 quem vos pavidi formidatis

Adest p (usque ad v. 7, domini et a v. 9, me).

Up; *praem.* et A, *cf.* 𐤅𐤅 | mihi *om.* U* *cum*
 𐤅, *cf.* 𐤅 | indica A* | nec* 𐤅^H; + ** R* |
 uos] uobis CXΣ^TΔΠ^LOUT^A.

5. ille U | testes Σ^Tp | ueritatis *bis*
scrips. 𐤅^H*; *praem.* et T | et (2^o) *om.* 𐤅^H* |
 iuxta *om.* E*; *praem.* fides U | omnem Δ^M
 Up; omnia Φ^G* (*ut vid.*); *om.* Δ^L | miserit]
 X² (t *in ras.*) | tuus *om.* U | ad nos *om.* Π^L |
 facimus 𐤅^H*; faciamus Ψ^D*.

6. siue (1^o) — malum] siue bonum siue
 malum est A 𐤅^A* (*ut vid.*)^M*Γ^A; siue bonum
 siue malum Π^LO (*spatio tamen post malum*
rel., ut vid.) 𐤅^{A2M2} *cum* 𐤅, *cf.* II Cor 5, 10; siue
 bonum est siue malum est Ψ^D | uoce 𐤅^H* |
 ~ nostri dei Ω^S | ad] at Π^L; a Φ^B* | que X |
 mitemus X; misimus EU | te] et A*R* | ho-
 boedibimus C (*alt. b ex u*); oboedimus E* | ut]

** 𐤅^G* | uobis U* (*ut vid.*) | ~ nobis sit O |
 audieremus 𐤅^H*p* (*ut vid.*); audiremus p².

8. uocabitque XΣ^TΔ | iohannam Ω^S |
 om*nos 𐤅^H | minimum Δ^L*; minore R |
 maximum Σ^TΔO 𐤅^{AMG}Ω^{Jr}, *cf.* v. 1; senem S,
cf. Gn 19, 4.

9. ad (1^o) *om.* T* | dicit] dicet U | deus
 israhel *om.* 𐤅^H*, *cf.* 𐤅 | misisti O*Φ^P* 𐤅^H*
 E*UT^A | in conspectu eius *bis scrips.* Ω^S.

10. sic Δ^L | quiescentis U; quis gen-
 tes p | malo] Φ^{E2} (o *in ras.*); malum ΔΠ^{LS}
 Γ^AΨ^Dp; *praem.* omni RU, *cf.* Iob 42, 11 |
 feci uobis] fecistis S | fecit Π^L*.

11. timere] *in ras.* E²; eum metuere
 U, *cf. infra* | a *om.* E* (*ut vid.*) | facie *om.*
 Ω^{M†} | reg** Φ^P* | quam 𐤅^H | pauidos p (*ut*
vid., sed s evan.) | formidastis Φ^{ERG}TS; for-

<omne CAOT | <nec CAO | 5. <et (1^o) CAOT | <sit CAOT | <si CAOT | 6. <sive (1^o) CA
 O | <voci CAT | <ut CAOT | 7. ¶ cum LXXVIII. X; [CXLV.] Ω^M; *Div. sine num.* CO;
 <cum AT | <factum CAOT | 8. <vocavitque CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT |
 9. <et CAOT | <haec CO | <ad CAOT | 10. <si CAOT | <aedificabo COT | <plantabo CAO
 T | <iam CAOT | 11. <nolite (1^o) CAOT | <quem CAT.

nolite eum metuere dicit Domi-
nus
quia vobiscum sum ego ut salvos
faciam vos
et eruam de manu eius
¹² et dabo vobis misericordias et
miserebor vestri
et habitare vos faciam in terra
vestra
¹³ si autem dixeritis vos non habi-
tabimus in terra ista
nec audiemus vocem Domini
Dei nostri ¹⁴ dicentes
nequaquam sed ad terram Ae-
gypti pergemus ubi non vide-
bimus bellum
et clangorem tubae non audie-

mus
et famem non sustinebimus et ibi
habitabimus
¹⁵ propter hoc nunc audite ver-
bum Domini reliquiae Iuda
haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
si posueritis faciem vestram ut
ingrediamini Aegyptum
et intraveritis ut ibi habite-
tis
¹⁶ gladium quem vos formidatis
ibi comprehendet vos in terra
Aegypti
et fames pro qua estis solliciti
adherebit vobis in Aegypto
et ibi moriemini

Adest p (usque ad v. 15, ingrediamini).

midetis Ω^{M*} | nolite] Θ^{M2} (e in ras.) | $\sim$ me-
tuere eum $\Theta^G \Omega^{M*} \text{agrelb} \text{sc}$; eum metuere
eum Δ^{M*} . ¶ anti. «eum metuere» mod.
«timere» *Iac.* (cf. nolite timere *supra*?) | do-
minus + deus R cum Θ^{239} | $\sim$ ego sum C
 Σ^T cum Θ | ut] et RE*SU | saluus $\Theta^H p$;
saluum Γ^{A*} | uos om. E | $\sim$ uos faciam ag
 $\text{relb} \text{sc}$ | et (1°) om. Π^L | eruam + uos p cum
 $\text{H}\Theta$ | de manu Γ^A .

12. misericordias = $\Delta^{LM*} \Lambda^L O \Theta^{HAM*G}$
RES Ω agrelb sc cum H ; misericordiam *cett.*
cum Θ | miserabor $A \Theta^{M*}$ (ut vid.), forsitan
recte, cf. 31, 20 | uos om. O | $\sim$ faciam uos
 $X \Pi^L \Gamma^A p$, cf. *supra* v. 11 | in terram uestram
 $\Sigma^T \Delta^A$, forsitan *recte*; in terra hac p; + 16
litt. sub ras. Φ^R .

13. uos] nos Ω^S | habitauimus $O \Phi^{G2E*}$
U; habitamus $\Gamma^A \Omega^S p$; habi**** Φ^{G*} | audi-
(u)imus $C \Phi^B \Theta^H$; audimus p | domini om. Σ^T .

14. dicentes] $O^* \Theta^{M*3}$; dicentis O^2
 $\Theta^{M2G} T U \Gamma^A$ | sed om. E* | ad terram] in
terra Γ^A ; a terram U^* | pergimus $\Delta^{LM*} S^*$
 Γ^A ; fugiemus $C X \Sigma^T R$. ¶ al. fugiemus Θ^{MG} |
fame U | sustenui[...] p (*evanid.*) | et ibi hab.
om. $\Delta^{M*} S U$ cum Θ^{407} | habitauimus Σ^T ; habi-
tamus Θ^G ; *legi nequit* p.

15. propterea hoc $\Pi^L \Gamma^A$ | nunc] non
 Φ^{G*} | reliquias Δ | iude Σ^T | dicit U | domi-
nus + deus $\Delta^L \dagger \text{ae}$ | aegyptum] *praem.* in
 $\Phi^R * T$ cum Θ^{OL} | et intrau. — 17. aegyptum]
 U^* (ut vid.)³; om. U^2 | ut ibi habitetis om. U^3 |
ibi om. Σ^T .

16. tot. vers. om. U^3 | gladium = $C X$
 $\Sigma^T \Delta^A R^* E^* T S U^3 \Gamma^A m$; gladius *cett.* | con-
pre(h)endit $X U^3$; comprehendat Ω^M | famis
 $C X \Sigma^T \Delta^A L^* \Theta^{AM*} E T S U^3$ | aderit Γ^A | uobis]
uos Δ^{L*} | aegypto] egyptum $X U^3$ | moria-
mini Θ^{H*} .

<nolite (2°) CAOT | <quia CAOT | <et CAOT | 12. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | 13. ¶
si LXXX. X; Div. sine num. O; <si CAT | <nec CAOT | 14. <nequaquam CAO | <ubi T |
<et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | 15. ¶ propter CLV. $\Phi^P \Gamma^A$; CLVI. S; Div. sine num. $\Pi^L \Phi^G$;
<propter CAOT | ¶ haec CLV. R; <haec CAOT | ¶ si Div. sine num. CO; <si AT | <et CAO
T | 16. <gladium CAOT | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAO.

17 omnesque viri qui posuerint faciem suam ut ingrediantur Aegyptum et habitent ibi morientur gladio et fame et peste
nullus de eis remanebit
nec effugient a facie mali quod ego adferam super eos
18 quia haec dicit Dominus exercituum Deus Israhel
sicut conflatus est furor meus et indignatio mea super habitatores Hierusalem
sic conflabitur indignatio mea super vos cum ingressi fueritis Aegyptum

et eritis in iusiurandum et in stuporem
et in maledictum et in obprobrium
et nequaquam ultra videbitis locum istum
19 verbum Domini super vos reliquiae Iuda
nolite intrare Aegyptum
scientes scietis quia obtestatus sum vos hodie
20 quia decepistis animas vestras
vos enim misistis me ad Dominum Deum nostrum dicentes ora pro nobis ad Dominum Deum nostrum

17. omnesque — aegyptum *om.* U² | omnes CO | posuerunt ΔΠ^LΦ^{RGP*}Θ^{H*} EU³Ω^{MS}aret. ¶ anti. «posuerunt» *Guill.* hebr. «posuerint» uel «posuerunt» *Iac.* | ingrediantur U⁴; egrediantur U³ | aegypt*** Φ^E; *praem.* in ΑΓ^A cum Θ | et (1°) | ut ΧΑ^Lagrelbse, *cf.* ¶ et 44, 28 | habit.] habit U*; habiit et U² | morietur U | et (2°) *om.* E*Γ^A cum ¶ | nullis Θ^{A*}; *om.* Ω^{M†} | ~ rem. de eis Δ^L | neque E | effugient = CΣ^T Λ^{L*}Θ^{H*}R*E*TSm, *lectio difficilior*; effugiet *cett.*, *cf.* ¶ Θ^{OL} | offeram R | eos] uos O.

18. dicet U | dominus + deus Φ | et indignatio mea *om.* Ω^M cum Θ | habit. — super (2°) *om.* XΣ^{T*}, *per homoeotel.* | habitatores *om.* α | sic] si U | aeg.] *praem.* in R cum Θ | in ius.] unius iurandum Ψ^D | in stupore Δ | maledictum] E*; maledic(t)ionem ARE²UT^AΨ^D, *cf.* 24, 9, *etc.* | ultra *om.* X.

19. domini — iuda] *in ras. brev. spat.*

Φ^{G2} | iudea Π^L; iud(a)e Δ^{LM*}Θ^{M*}G | nolite *bis scrips.* EU | aegyptum] *praem.* in Π^LA OΘ^{AM*}GSΓ^AΨ^D cum Θ. ¶ «egyptum» hebr. et anti. non premittunt «in» *Guill.* | scientes scietis] Δ^{M*}; scientis scientis U; scientes scitis E; scientes scitote Δ^{M2} | quia] quod Δ^{L†}Ω^S | obtestatus] Ψ^{D2} (*ult. s in ras.*); testatus X | uobis CXΣ^TΦ^{E*}Θ^{H*}RE*TSUΩ^{SJ*} arem cum Θ^{OL}, *cf. Lc* 16, 28; *Act* 20, 21, *etc.*; *om.* ΑΓ^A | ~ uos sum Ψ^D. ¶ mod. et alii anti. «obtestatus sum uobis» aliqui anti. «uos» hebr. «testificatus sum in uobis» *Iac.*

20. decipitis Σ^TAS*Γ^A; decipistis XE TS²U | enim] autem Ω^M | nostrum (1°) Δ^{M*}, *archetypo forsitan corrupto*, *cf.* ad dominum deum nostrum *infra*; uestrum Σ^{T*}Δ^{M2} Θ^HΩ^{SJgr} cum ¶ Θ^{OL}. ¶ hebr. «ad dominum deum uestrum» anti. «nostrum» *Iac.* | dicentes — nostrum (2°) *om.* Σ^{T*}Ω^{J*}, *per homoeotel.* | dicentis U | orant R* | deum (2°)

17. <omnesque CAOT | <ut AT | <morientur CAOT | <nullus CAOT | <nec CAOT | 18. ¶ quia LXXXVIII. Φ^E; <quia CAOT | <sicut CAOT | <sic CAOT | <cum OT | <et eritis CAOT | <et in (2°) AOT | <et in (3°) O | <et nequaquam CAOT | 19. ¶ verbum [CXLVI.] Ω^M; *Div. sine num.* Σ^TOΦ^{ERG}; <verbum CAT | <nolite CAOT | <scientes CAOT | 20. <quia CAOT | <vos CAOT | <ora CAOT.

et iuxta omnia quaecumque di-
xerit tibi Dominus Deus nos-
ter
sic adnuntia nobis et faciemus
²¹ et adnuntiavi vobis hodie
et non audistis vocem Domini
Dei vestri
super universis pro quibus misit
me ad vos
²² nunc ergo scientes scietis
quia gladio et fame et peste mo-
riemini
in loco ad quem voluistis intrare
ut habitaretis ibi

XLIII. ¹ factum est autem cum
complesset Hieremias loquens
ad populum

universos sermones Domini Dei
eorum

pro quibus miserat eum Domi-
nus Deus eorum ad illos omnia
verba haec

² dixit Azarias filius Osaiae
et Iohanan filius Caree
et omnes viri superbi dicentes
ad Hieremiam

mendacium tu loqueris
non misit te Dominus Deus nos-
ter dicens
ne ingrediamini Aegyptum ut ha-
bitetis illuc

³ sed Baruch filius Neriae incitat
te adversum nos
ut tradat nos in manibus Chal-

om. $\Theta^G \Omega^S$, cf. Θ | iusta U | quaec.] queque
U*; qu(e) XII^L | dixero U | dominus om.
CX $\Delta^{LM*} \Lambda^L \Theta^H$ RE*SU | deus om. T, cf. Θ |
adnuntia — 21. et om. O Θ^H , ex homoeoarcton |
adn. nobis] a(d)nuntiabis Δ^{LM*3} ; adnuntiabit
 Δ^{M2} ; adnuntiabis nobis $\Theta^{AMG} \Psi^D$ | uobis Σ^T *,
cf. infra v. 21 nostri | faciemus] praem. tibi
 Ω^S ; praem. non Δ^L .

21. et om. O Θ^H , cf. v. praec. | domini om.
U* | uestri] Ω^S *; nostri C $\Sigma^T \Gamma^A \Omega^S$ cum Θ^{88} .
22. scietis] scientes Σ^T †U | gladium U |
et (1°) om. $\Sigma^T \Delta^{LM*} \Lambda^L \Phi \Theta \Gamma^A \Omega^M$ cum $\mathfrak{H}$. ¶
« gladio fame » hebr. et anti. non interpo-
nunt « et » Guill., item Iac. | ~ peste et fame
CAT $\Gamma^A \Psi^D$ | in locum $\Delta R^* \Gamma^A$ | ad quam X.

XLIII. 1. loquens] cum Θ , cf. 26, 8;
loqui $\Pi^A \Gamma^A \Psi^D$, cf. $\mathfrak{H}$ et 51, 63 | ~ loqui
hieremias Ψ^D | universo Θ^H *; universus U |
domini] dominum Ω^M * | pro — deus eorum
om. Π^L , per homoeotel. | eum] illum Σ^T ; praem.

ad $\Phi^{E* R* G}$ | eorum (2°) om. Δ^{LM*} | ad illos
om. E* | omnia] universa Ω^S , cf. 34, 6 |
haec] praem. ***** Θ^H *.

2. dixit] praem. et AT Γ^A cum $\mathfrak{H}\Theta$, forsitan
recte | azacharias Γ^A | filius (1°) filios R* |
io(s)i(a)e Δ^{M2} (ex osie) E* Ω . ¶ « iosie » Hug.
« osie » Guill. al. « osie » hebr. « osaia » Iac. |
iohanna S Ω^{MS} | omnis T*U* | uiris R* | hie-
rem. + ***** Θ^H * | tu om. Θ^H | deus] cum
HI Is et $\mathfrak{H}\Theta^{OL}$; om. C Σ^T , cf. Θ | aegyptum]
cum $\mathfrak{H}$; praem. in X $\Delta^{LM*} A \Phi^{R* G} \Theta^H T \Gamma^A \Psi^D$
cum HI Is et Θ | illuc 3. sed om. Σ^T † | illuc
= C Σ^T † A Φ^{E*} (ut vid.) $R^* G^P$ RE* Γ^A m; illic cett.

3. sed + et Γ^A ; om. Σ^T † | inc. te] in
ciuitate XR* (ut vid.) U Γ^A * Ψ^D ; incitate Θ^H *
 Γ^A 2; inci***** Δ^M ; incitavit te R² (tauit
in ras.); incitabit te Δ^L | aduersus O Φ^G *
 $\Theta^{AMG} U \Psi^D$ | ut (1°)] et a | tradas $\Phi^{ER* G^P}$
 Ω^M cum Θ . ¶ « ut tradas » Guill. al. « ut tra-
das » Iac. | nos om. X cum Θ^{538} | in manus

<et (1°) CAOT | <sic AT | 21. <et (1°) AC | <et (2°) COT | <super CAOT | 22. <nunc CAO
T | <quia CAT | <in CAOT.

XLIII. 1. ¶ factum XLIII. Ω^{8J} ; LXXXI. X; CXXXVI. A; [CXLVII.] Ω^M ; CLVI.
 $\Phi^P R^* \Gamma^A$; CLVII. S; Div. sine num. C $\Delta \Lambda^L \Pi^L O \Theta^{M G} U$; <factum T | <universos AT | <pro CAOT |
2. <(dixit) CAOT | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <mendacium CAOT | <non CAO |
<ne CAOT | 3. <sed CAOT | <ut (1°) CAOT.

daeorum
ut interficiat nos et transduci
faciat in Babylonem
⁴ et non audivit Iohanan filius
Caree
et omnes principes bellato-
rum
et universus populus vocem Do-
mini
ut maneret in terra Iuda
⁵ sed tollens Iohanan filius Caree
et universi principes bellatorum
universos reliquiarum Iuda
qui reversi fuerant de cunctis
gentibus ad quas fuerant ante
dispersi
ut habitarent in terra Iuda

⁶ viros et mulieres et parvulos et
filias regis
et omnem animam quam reli-
querat Nabuzaradan princeps
militiae cum Godolia filio Ahi-
cam fili Saphan
et Hieremiam prophetam et Ba-
ruch filium Neriae
⁷ et ingressi sunt terram Aegypti
quia non oboedierunt voci Do-
mini
et venerunt usque ad Tafnas
⁸ et factus est sermo Domini ad
Hieremiam in Tafnis dicens
⁹ sume in manu tua lapides gran-
des
et absconde eos in crypta quae

agrelbst. ¶ «in manibus» Guill. | ut (2°) |
cum HI Is et HΘ; et CΣ^TΔ^Lε; et ut A; om.
Φ^{B*} | interficiant Σ^TOΘ^AΩ^{M*}s | faciat] Σ^{T*}
cum HI Is; faciant Σ^{T2}; facit Θ^{G*}(ut vid.) |
in babillone U.

4. iohanna Ω^{MS} | carea U | omnes]
uniuersi Θ^G, cf. infra et v. 5 | maneret] Φ^{R*}
Θ^{M*}E*; manerent Σ^{T2}Δ^{LM*}Λ^LΦ^{R2}Θ^{M2}RE²
SUI^AΩagrelbst; m****erent Σ^{T*} | terram
iudam Γ^{A*}; terram iuda Γ^{A2}.

5. iohanna Ω^{MS} | filium Φ^{B*}Ψ^D |
uniuersi principes bellatorum om. Π^L |
uniuersi* U | uniuersus U | reliquiarum Ω^M |
uersi Δ^{L*} | fuerat (1°) R* | de cunctis — fue-
rant (2°) om. Π^L, per homoeotel. | fuerant (2°) |
fugerant E* | ante] ad te U | ut — iuda om.
Σ^T.

6. uiri U; ui* Σ^{T*} | et (1°) om. Σ^T |
mulieris U | et (2°) | cum HΘ; sed R*; sed

et R²; om. AΦ^{ERGP2}Ψ^DΩ^M | paruoli U | de-
reliquerat R* | princeps] magister Δ, cf. 40,
5 et 52, 24. 26 | godoliam XO*(ut vid.) Θ^{H*}
R*SU, cf. 41, 3 | filio] filium RSU | fili] fi-
lio a | hieremiam] praem. tulit Ω^S | et (6°) |
ad Σ^T | filium] filio Π^LO*.

7. et (1°) | I (sublin. w) cum HΘ; om.
Φ^{R2P}Ω^J. ¶ hebr. praemittit «et» Iac. | ter-
ram] T* cum H; in terram Π^LAΘ^{HMG}T²S²
Ω^Sare cum Θ^O; in terra ΔS*UI^A. ¶ «ingressi
sunt terram» Guill. | qui Γ^A | uoci] S*; uoce
Θ^{H*}; uocem ES²UΩ^{M*} | ad om. Φ^{R2}, cf.
HΘ^L.

8. factum Σ^TΦ^{E*}UI^AΨ^D | est om. T* |
sermo] uerbum Σ^TΦ^BΨ^D | tafnas AEU(-ans)
Γ^A, cf. v. 7; taphnes g.

9. sume + tibi Ω^Sare, cf. Θ | ~ lap.
gr. in manu tua arelbst | abscondes ΦΩ^M
agrelbst cum H | crypta] scripta E* | qui S* |

<ut (2°) CAT | 4. <et (1°) CAOT | <et (2°) AOT | <et (3°) CAOT | <ut CAT | 5. <sed C
AOT | <et AOT | <qui CAOT | <ad OT | <ut AT | 6. <viros CAOT | <et omnem CAOT |
<cum O | <et hieremiam CAOT | 7. <et (1°) CAOT | <quia CAOT | <et (2°) CAOT | 8. ¶
et LXXXII. X; [CXLVIII. Ω^M; Div. sine num. C(v 8 ad. mod. tit.) Σ^TΔ^{L2M}OΦ^{ER}Θ^H; <et A
T | <in C | 9. <sume CAOT | <et CAT | <quae COT.

est sub muro latericio in porta
domus Pharaonis in Taphnis
cernentibus viris Iudaeis
¹⁰ et dices ad eos
haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
ecce ego mittam et adsumam
Nabuchodonosor regem Ba-
bylonis servum meum
et ponam thronum eius super
lapides istos quos abscondi
et statuet solium suum super eos
¹¹ veniensque percutiet terram Ae-
gypti
quos in morte in morte

et quos in captivitate in capti-
vitate
et quos in gladio in gladio
¹² et succendet ignem in delubris
deorum Aegypti
et conburet ea et captivos ducet
illos
et amicietur terra Aegypti sicut
amicietur pastor pallio suo
et egredietur inde in pace
¹³ et conteret statuas Domus Solis
quae sunt in terra Aegypti
et delubra deorum Aegypti con-
burent igni

XLIV. ¹ verbum quod factum est

sub] in X, cf. Θ^{OL} | domus] *praem.* in ΩI^* |
taphnas E^*U ; ta(f)nes $\Theta^{H*}g$ | uiris] *praem.*
cunctis $\Delta \Theta^{HG_2}$.

10. dicit] dicit Θ^{H*} (*ut vid.*) U | dom.
ex.] *****ercituum Θ^{H*} | regem] rex U |
ponam t. eius] *cum HI Is et H*; ponet t. suum
 $\Delta \Gamma^A$ *cum H*, cf. *infra* statuet solium suum |
quos] *qu**** Φ^{G*} | abscondisti Ω^M *cum H* |
statu* et Φ^G ; statuit U | suum] *cum HI Is*
et H; *om.* $\Sigma T^* \Phi^{G*} \Gamma^A \Psi^D$, cf. Θ .

11. ueniesque S^* ; uenietque et X *cum*
 $H\Theta$ | terra Θ^{M*} | morte (1^0) O^* ; mortem
 $O^2 \Omega^M agelbust$ *cum HI Is*. ¶ anti. secundum
hebr. «in morte in morte... in captiuitate in
captiuitate... in gladio in gladio» *Guill.* al.
«... in mortem in mortem... in captiuita-
tem in captiuitatem... in gladium in gla-
dium» hebr. «ad mortem ad mortem...»
et cetera *Iac.* | morte (2^0) O^* ; mortem $\Delta \Pi^L$
 $O^2 \Theta R S \Psi^D \Omega^M agrelbust$ *cum HI Is* | et (1^0)
om. E | captiuitate (1^0) O^* ; captiuitatem

$O^2 \Omega^M agelbust$ *cum HI Is* | in captiuitate
(2^0) O^* ; in captiuitatem $\Delta \Pi^L O^2 \Theta R S \Gamma^A$
 $\Psi^D \Omega^M agrelbust$ *cum HI Is*; *om.* X *cum H* S^* |
gladio (1^0) O^* *cum HI Is*; gladium $O^2 \Omega^M ag$
 $elbust$ | gladio (2^0) $O^* R^* E^* S^*$ *cum HI Is*;
gladium $\Pi^L O^2 \Theta^{AMGR} E^2 S^2 \Psi^D \Omega^M agrelbust$.

12. succendit ignem S^* ; succidet igni
U | deorum] deorsum Δ^M | et (2^0) — pal-
lio suo *om.* E^* | et (2^0) — aegypti *om.* Ψ^D |
c(u)mburent R | ea] E^3 *cum HI Is et H\Theta*;
eam $\Pi^L \Phi^{EGP} \Theta^{H*} R E^2 T S^* U \Gamma^A$ | illos] eos
 ΣT ; + et palleo cooperietur R | amicie-
tur] amictetur U | terram ΔR^* | amicitur]
cum HI Is; amicitur $\Delta^{LM*} \Phi^{ER*GP} \Theta^{H*} T S$ *cum*
 H ; amictitur U. ¶ hebr. et anti. «amicie-
tur» *Guill.*, *item Iac.* | pallium suum U |
egredietur] Ω^{J_2} (*eg corr.*) | inde] in diem R^* |
in (2^0) *om.* $\Delta^L \Phi^P$.

13. conterat Δ^M | statuam Γ^A | do-
mus] E^* ; domos $E^2 \Omega^{M+}$ | solis] solus U |
igne S .

<in porta AO | <cernentibus CAOT | 10. <et dices CAO | ¶ haec *Div. sine num.* E; <haec CAOT |
<ecce CAOT | <et ponam CAOT | <et statuet CAOT | 11. <veniensque CAOT | <quos (1^0) C
AOT | <et (1^0) CAOT | <et (2^0) CAOT | 12. <et succendet CAOT | <et conburet CAOT | <et
amicietur CAOT | <et egredietur CAOT | 13. <et (1^0) CAOT | <et (2^0) CAOT.

XLIV. 1. ¶ verbum XLIII. Ω^{S1} ; LXXIII. X; CXXXVII. A; [CXLVIII.] Ω^M ; CLVII.
 $\Phi^P R \Gamma^A$; CLVIII. S; *Div. sine num.* C(v. 1 ad mod. tit.) $\Sigma T^* \Delta^{L2M} \Lambda^L \Pi^L O \Phi^{ERG} \Theta^{HG} E \Psi^D$; <ver-
bum T.

ad Hieremiam
 ad omnes Iudaeos qui habitant
 in terra Aegypti
 habitantes in Magdolo et in
 Tafnis et in Memphis et in
 terra Fatures dicens
² haec dicit Dominus exercituum
 Deus Israhel
 vos vidistis omne malum istud
 quod adduxi super Hierusa-
 lem et super omnes urbes
 Iuda
 et ecce sunt desertae hodie et
 non est in eis habitator
³ propter malitiam quam fecerunt
 ut me ad iracundiam provo-
 carent
 et irent et sacrificarent et cole-
 rent deos alienos

quos nesciebant et illi et vos et
 patres vestri
⁴ et misi ad vos omnes servos meos
 prophetas
 de nocte consurgens mittensque
 et dicens
 nolite facere verbum abomina-
 tionis huius quam odi
⁵ et non audierunt nec inclinave-
 runt aurem suam
 ut converterentur a malis suis
 et non sacrificarent dis alienis
⁶ et conflata est indignatio mea
 et furor meus
 et succensa est in civitatibus Iuda
 et in plateis Hierusalem
 et versae sunt in solitudinem et
 vastitatem secundum diem
 hanc

XLIV. 1. ad (1°) apud Φ^{G*}; per st |
 ad (2°) cum H; praem. et XII^LΨ^DΩ^{MS}ae. ¶
 hebr. et anti. non premittunt « et » Guill., item
 Iac. | omnis Σ^{T*} | (h)abitant = CXΣ^TΔ^L
 Λ^LOΦR*Ω^Mm, cf. 24, 8; (h)abitabant cett. |
 in (2°) om. Ψ^D | magdoli Θ^{A*} | et in mem-
 phis om. E* | et (2°) om. T* | in (5°) om. Θ^H |
 terris U | faturis E*U | dicens om. Δ cum Θ⁴⁶.

2. exercituum om. Δ^{M*} cum Θ | uide-
 tis U | omnem II^LΨ^D | istud om. E* cum HΘ |
 adduxit U*; auxili X | hier.] srhī X cum Θ⁵,
 cf. 7, 17 | omnes urbes] om̄ orbis U; urbes
 O* cum Θ | et (2°) om. R* | ~ des. sunt
 agrebust | est in eis hab.] in eis habitatur E
 U | inhabitator O.

3. quem Φ^{E*} | et (1°) Γ^{A*}; ut Γ^{A2} | et
 (2°) ut st | et colerent om. U* cum Θ | deus
 U | quos in ras. Ω^{J2}; qui Θ^{M*} (ut vid.) | et

illi] ***** Φ^{P*}; illi Θ^{G*}Φ^{P2} cum HΘ^{OL} |
 et (5°) ait U | patris U.

4. misit II^L; misi* Φ^G | ~ uos ad a |
 omnes] praem. et Φ^{E*} | meus U; + et Ω^S |
 exsurgens ΑΓ^A | mittens E* | et (2°) om. X,
 cf. Θ | facere om. Ω^M; praem. oro r cum H |
 huius quam odi (Θ^{H*}; odii Σ^{T*}; hodie CΣ^{T2};
 odi(u)i ΔΘ^{H2G}u) = CΣ^TΔΛ^LAOΘ^{um}; hu-
 iuscemodi XII^LΦETSUT^AΨ^DΩa; huiuscemo-
 di xxvi R; huiuscemodi quam odiui grebst.

5. nec] et non Ω^S | declinaberunt Δ^L |
 ut] et U | conuerterent O; conuertantur Ψ^D;
 conuertentur R | et (2°) ut II^L, cf. Θ | dies
 alienos U.

6. conflateā U*; conflate U²; su(f)flata
 Δ^{LM*} | meus] meos U | succensus Φ^E | uersa
 O*T*S; uersi U; reuersae Θ^G | uastitatem]
 praem. in XΔ^{LM*}Θ^{H2GR2} cum HΘ.

<ad (2°) CAOT | <habitantes CAOT | <et (1°) C | <et (2°) C | <et (3°) C | 2. ¶ haec Div. sine
 num. U; <haec CAOT | <vos CAOT | <et ecce CAOT | 3. <propter CAOT | <et (1°) CAOT |
 <quos CAOT | 4. <et (1°) CAOT <de AOT | <nolite CAOT | 5. <et (1°) CAOT | <nec O |
 <ut CAOT | <et (2°) O | 6. <et conflata CAOT | <et succensa COT | <et versae CAOT.

7 et nunc haec dicit Dominus
exercituum Deus Israhel
quare vos facitis malum grande
contra animas vestras
ut intreat ex vobis vir et mu-
lier
parvulus et lactans de medio
Iudae
ne relinquatur vobis quicquam
residuum
8 provocantes me in operibus ma-
nuum vestrarum
sacrificando dis alienis in terra
Aegypti
in quam ingressi estis ut habi-
tetis ibi
et dispareatis et sitis in male-

dictionem et in obprobrium
cunctis gentibus terrae
9 numquid obliti estis mala pa-
trum vestrorum et mala re-
gum Iuda
et mala uxorum eius et mala
vestra et mala uxorum vestra-
rum
quae fecerunt in terra Iuda et
in regionibus Hierusalem
10 non sunt mundati usque ad diem
hanc
et non timuerunt et non ambu-
laverunt in lege et in prae-
ceptis meis
quae dedi coram vobis et coram
patribus vestris

7. haec] *praem.* ** Θ^{M*} | facitis] *cum*
Θ; fecistis RUΩ^S | malum grande] Δ^{M*}
Λ^{L*} *cum* Θ, *cf.* Θ; mal* grande O*; malum
grandem R*; hoc malum grande Ω^M; ma-
lum hoc grande Ω^{SJ*}; malum grande hoc
Σ^TΔ^{M2}Λ^{L2}Ψ^Drelst. ¶ hebr. et anti. non ha-
bent « hoc » *Hug.*, *item* *Iac.* | paru(u)los Φ^{E*}
UΨ^D; parvulis Σ^{T*}; *praem.* et Σ^TΛ^LΠ^L. ¶
hebr. et anti. non premittunt « et » *Guill.* |
lactens Ω^Jagrelbst. ¶ hebr. anti. « lactens »
Hug. « lactens » *Guill.* anti. « lactans » hebr.
« lactens » *Iac.* | iudae R; iuda UΨ^D s |
ne = CΣ^TOΓ^A, *cf.* Θ; nec *cell.* | relin-
quetur RU | ex vobis E*.

8. prouocatis U | manum Σ^{T*}; manui
Δ^{LM*} | uestr.] suarum Θ^H | sacrificantes
OΘ^{AM*}UΩ^S, *cf.* prouocantes *supra* | dies alie-
nos U | in qua ingressi Φ^{P*}; in qua egressi
R | habitaretis S, *cf.* 42,22 | et sitis in maledic-
tionem et] *in ras. lat. spat.* Φ^{P2}; *om.* Φ^{P3} (*ut*

vid.) | in male(c)dic(t)ione XU | gentibus]
regibus R.

9. nu(n)quid] Ω^{J2*}; nunc quid Ω^{J2};
+ non Ψ^D, *cf.* Θ | mala (1°)] mal** Φ^P |
patrum XE | et mala regum iuda *bis scrips.*
atque et mala ux. eius et mala uestra *om.* U |
mala (2° et 3°)] malum Θ^{A*} | uxorem (*utroq.*
l.) Φ^{E*} | eius] eorum Ω^M *cum* Θ^L; eu (*ut vid.*)
A†. ¶ « eius » *Guill.* et *Iac.* | et mala uestra
om. Λ^{L*}ΑΓ^A *cum* Θ | uestrarum] uestrorum
Δ^LO*S* | qui U.

10. non] Δ^{M*}; *praem.* et Σ^TΔ^{M2} *cum*
Θ | ad] in Θ^{AM*} (*ut vid.*) U | lege = ΑΓ^A,
cf. Θ^{OL}; legem domini Δ^{LM*}R*U; lege do-
mini *cell.*, *cf.* Ps. 118, 1. ¶ anti. « in lege
domini et in praeceptis eius » hebr. « in lege
mea et in preceptis meis » *Guill.* | meis] *cum*
Θ; eius CXΣ^TΔΦΨ^D, *cf.* domini *supra* | co-
ram (1°) *om.* U | vobis] ***** Θ^{M*} | coram
(2°) + vobis Ω^{M†}.

7. ¶ et (1°) *Div. sine num.* E; <et (1°) CAOT | <quare CAOT | <contra^FO | <ut^rCAT | <par-
vulus CAOT | <ne CAOT | 8. <provocantes CAOT | <sacrificando CAOT | <in quam CAT |
<et (1°) CAOT | 9. <numquid CAOT | <et mala (1°) O | <et mala (2°) CAOT | <et mala
(3°) O | <quae CAOT | <et in O | 10. <non CAOT | <et (1°) CAOT | <et (2°) O | <quae
CAOT.

¹¹ ideo haec dicit Dominus exerci-
tuum Deus Israhel
ecce ego pono faciem meam in
vobis in malum
et disperdam omnem Iudam
¹² et adsumam reliquias Iudae
qui posuerunt facies suas ut
ingrederentur terram Aegypti
et habitarent ibi
et consumentur omnes in terra
Aegypti cadent
in gladio et in fame consumen-
tur
a minimo usque ad maximum
in gladio et in fame morien-
tur

et erunt in iusiurandum et in
miraculum et in maledictio-
nem et in obprobrium
¹³ et visitabo habitatores terrae Ae-
gypti sicut visitavi super Hie-
rusalem
in gladio et in fame et in peste
¹⁴ et non erit qui effugiat et sit
residuus de reliquiis Iudaeo-
rum
qui vadunt ut peregrinentur in
terra Aegypti
et revertantur in terram Iuda
ad quam ipsi eleuant animas
suas ut revertantur et habi-
tent ibi

11. ideo om. Δ^L | exercituum om. S, cf.
 Θ | pono = $\Lambda\Gamma^{\Lambda}\omega$ cum $\mathfrak{H}\Theta$; ponam cett. | in
(1°) om. $C\Sigma^T\Theta^H$ | nobis ΩJ^* | malum] Λ^L
(um rescript.) | omnem iudam om. S* | iuda g.

12. sumam U | reliquias R* | iude* Λ^L ;
iuda S* $\mathfrak{g}$ | posuerint Δ | facies] *praem.* a Φ^G |
ut om. Δ^L * | terra aeg. (1°) E²; in terram (a)eg.
 $\Delta^{M2}S^2\Omega^S$; in terra aeg. $\Delta^{LM}*S^*$; aegyptum
E* | et (2°)] ut ET*SUa cum $\mathfrak{H}$ | et (3°)] T*;
ut T² | consummentur (1°) $\Sigma^T\Lambda^L$; consum-
(m)erentur ETU; consumarentur S | terra]
terram $\Delta^{M*}U$ | cadent] in ras. Φ^{E2} cum $\mathfrak{H}$;
praem. et $\Delta^{M2}\Lambda\Phi^{E*}R^2$ ae cum Θ | in (2°) om. C
 $\Phi^{E2}\Theta^G$ | gladio] A¹ (io in ras.) | in (3°) om. X
 $\Delta\Lambda^L\Theta^{H2}G\Sigma^T\Lambda^L$ | consumentur (2°)] Θ^{H*} ; con-
sumetur Θ^{H2} ; consumentur $\Sigma^T\Lambda^L U$; *praem.*
in peste E*U, cf. v. 13; 14, 12, etc.; *praem.*
in peste et E²; *praem.* et $\Delta\Lambda^L\Phi\Theta^{AG}\Omega^{M*}relst$
cum Θ^{BL} | a minimum Δ^L | ad max.] a
maximo U | in (5°) om. $\Delta\Lambda^L\Theta^{GS}\Sigma^T\Lambda^L\Omega^{M2}g$ |

~ in fame et in gladio (2°) r | iusiurando
U | et (7°) om. $\Lambda\omega$ cum $\mathfrak{H}$ | miraculo U.

13. habitatoris U; *praem.* super Ω^{MJ}
 $gr\omega st$ cum $\mathfrak{H}\Theta$. $\mathfrak{H}$ anti. non habent «su-
per» Iac. | uisitau] uisitabo Σ^T* ; uitabi Δ^M |
et (2°) om. Λ^LE | in (2°) om. $X\Delta^L*\Pi^L\Phi^{ERG}$
 $\Theta^{HG}Ugr\omega st$ | in (3°) om. $\Delta^L\Pi^L\Phi^{gr\omega st}$ |
pestem Θ^{M*} (ut vid.).

14. effugiet $\Phi^P\Theta^H U$ | residuos U; om.
S | de om. TS | reliquiis] Λ^L* ; reliquies U;
reliquis $\Sigma^T\Lambda^L A^*\Theta^{H*}R^*E^*$ | qui (2°)] quia
 Θ^HETSU | ut (1°)] et Ψ^D* | peregrinantur
 Φ^G* | terra] terram T (ut vid.) U | aegypti —
terram om. Σ^T | reuertentur $\Phi^{R*}G$ | terra CA*
 $\Phi\Theta^HRESU$ cum archetypo, ut vid., forsitan recte,
cf. $\mathfrak{H}$ et v. 28 | iudam $X\Delta^L\Psi^D$; om. T* | ad
quas $\Pi^L\Gamma^A$ | leuant $\Pi^L R^*ET$ | animas] ma-
nus $\Theta^{HG}ESU$. $\mathfrak{H}$ hebr. et anti. «animas»
Hug. | ut (2°)] et Γ^A , cf. supra et infra et
reuert. | reuertentur Ψ^D , cf. infra | et (4°)]

11. $\mathfrak{H}$ ideo CLVIII. $\Phi^P\Gamma\Gamma^A$; CLVIII. S; Div. sine num. $\Lambda^L\Pi^L O\Phi^R$; <ideo CAT | <ecce CAOT |
<et CAOT | 12. <et (1°) CO | <qui CAOT | <ut O | <et consumentur CAO | <omnes T | <ca-
dent CO | <in (2°) AT cum $\mathfrak{H}$ | <a CAOT | <et erunt CAOT | 13. <et (1°) CAOT | <in (1°)
CAOT | 14. <et non CAOT | <et sit O | <qui CAOT | <et revertantur CAOT | <ad CAO |
<ut CO.

non revertentur nisi qui fugerint
 15 responderunt autem Hieremiae
 omnes viri
 scientes quod sacrificarent uxores
 eorum dis alienis
 et universae mulieres quarum
 stabat multitudo grandis
 et omnis populus habitantium
 in terra Aegypti in Fatures
 dicens
 16 sermonem quem locutus es ad
 nos in nomine Domini non
 audiemus ex te
 17 sed facientes faciemus omne verbum
 quod egreditur de ore
 nostro

ut sacrificemus Reginae caeli et
 libemus ei libamina
 sicut fecimus nos et patres nostri
 reges nostri et principes nostri in
 urbibus Iuda et in plateis
 Hierusalem
 et saturati sumus panibus et
 bene nobis erat malumque
 non vidimus
 18 ex eo autem quod cessavimus
 sacrificare Reginae caeli et
 libare ei libamina
 indigemus omnibus et gladio et
 fame consumpti sumus
 19 quod si nos sacrificamus Reginae
 caeli et libamus ei libamina

ut U | non] S*; et non S² | reuertentur] reuertantur Θ^A*E* cf. *supra* bis; + illuc Ω^{MS2J}.
 ¶ hebr. et anti. non interponunt «illuc»
Iac. | fugerunt U; fugerunt R; fuerint S*.

15. uiris R* | quos Π^L | dies U | et
 (1^o)] ut U* | uniuersi Θ^HU | mulieris U | sta-
 bant E²; sacrificabant E*; sacrificabant U |
 et (2^o)] ut R* | omnes populos U; omnes
 populus Ψ^D*; omnis multitudo Φ^G, cf. *su-
 pra* | habit.] R*; inhabitantium R² | terram
 Ψ^D | in (2^o)] T*; et in ET² | (f)aturis Θ^H*U |
 dicens] Σ^T* (*ut vid.*); dicentes Σ^{T2}Ω^{SJ}arelvst
cum Θ. ¶ al. anti. «dicens» *Iac.*

16. sermo S* *cum* Θ | quam Γ^A* | est
 Θ^A | in nomini U | domini + dei nostri Ω^{SJ};
 + nostri CΣ^T. ¶ «domini» hebr. et anti.
 non addunt «dei nostri» *Iac.* | audimus U;
 audemus Π^L.

17. uerbo U | egreditur] *cum* Θ; egre-
 dietur XΔΠ^LAΦ^{RP}*Θ^{HAM}*GRΓ^AΨ^DΩ^{SJ}agre
 lvst *cum* Θ | nostro] ***** Θ^H | reginae]

regni U | et (1^o) om. E* | liberemus Φ^G* | ei
 om. Ω^M | nos] *praem.* et C | patris U | nostri
 (1^o) om. R*; + et Ψ^D *cum* Θ | et (3^o) om. E |
 princ. nostri om. E* | principis U | in (1^o)] et
 in Ω^S. ¶ hebr. et anti. «nostri in urbibus»
Iac. | bene] bone O* | mal. non uid.] et non
 uidimus malum E | malumque] malum quem
 U | uidimus] O*; uidebimus O².

18. autem] *praem.* tempore R²; + tem-
 pore ΦΩarelvst. ¶ «ex eo autem quo cess.»
Hug. «ex eo autem tempore quod» hebr.
 habet «ex tunc» *Guill.* | quod = X*Δ^LO*
 Φ^{ERR}*GΘ^{HAM}*GR*U; quo *cett.* ¶ «quod»
 uel «quo» *Guill.* | cessabimus XΣ^TΔA |
 regini U² (*in ras.*) | libare] liba**** Φ^G*; li-
 berare U | ei om. Ω^M | indiguimus Ω^Sr. ¶
 «indigemus» *Hug.* | et (2^o) om. AΓ^A.

19. si om. Φ^G* | nos] *cum* Θ; non
 ΔΦ^{ER}*GΘ^{HAM}*GSΨ^Da. ¶ hebr. et anti. «nos»
Hug. et Iac. | sacrificamus] Θ^M*; sacrificauimus
 Θ^{M2} | regne U* | libamus] Θ^M*; libauimus

<non CAOT | 15. ¶ responderunt CL. Ω^M; *Div. sine num.* CΔ^{L2M}OT; <responderunt A | <scien-
 tes CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | 16. <sermonem CAOT | 17. <sed CAO
 T | <quod A | <ut CAOT | <sicut CAOT | <reges CAOT | <in (1^o) OT | <et saturati CAOT |
 18. <ex CAOT | <indigemus CAOT | <et (2^o) AO | 19. <quod CAOT.

numquid sine viris nostris feci-
mus ei placentas
ad colendum eam et liba li-
bandi
20 et dixit Hieremias ad omnem
populum
adversum viros et adversum mu-
lieres et adversum universam
plebem
qui responderant ei verbum di-
cens
21 numquid non sacrificium quod
sacrificastis in civitatibus Iuda
et in plateis Hierusalem
vos et patres vestri reges vestri
et principes vestri et populus
terrae

horum recordatus est Dominus
et ascendit super cor eius
22 et non poterat Dominus ultra
portare propter malitiam stu-
diorum vestrorum
et propter abominationes quas
fecistis
et facta est terra vestra in deso-
lationem et in stuporem et in
maledictum
eo quod non sit habitator sicut
est dies haec
23 propterea quod sacrificaveritis
idolis et peccaveritis Domino
et non audieritis vocem Domini
et in lege et in praeceptis et in
testimoniis eius non ambula-

mus Θ^{M2} | nostris *om.* E^*U | fecimus] *cum* $\mathfrak{H}$
 $\mathfrak{G}$; facimus $\Delta^MA\Theta^{HAM*GE^2\Psi^D}\mathfrak{r}$; faciemus Δ^L
 $\Pi^LE^*TSU\Omega^S\mathfrak{e}$. $\mathfrak{H}$ «fecimus ei» *Hug.* | ei (2°)
om. Ω^M | placentias Δ^M ; placentes $\Phi^{R*G}\Theta^H$
 $S^*\Gamma^A$; placendis U | colendam $TS\Omega^{S2}a$; co-
lendas Ω^{S*} . $\mathfrak{H}$ «ad collendum eam» *Hug.* |
eam] ea $\Theta^HU\mathfrak{e}$ | liba libandi = $A\Phi^{RGP}\Gamma^A$,
cf. D. NORBERG, *Syntaktische Forsch.*, 229-231;
liba libanda $\Lambda^{L*}(-dam)\Pi^LO\Phi^{E*}(-dum)S\Omega^S$
 gm ; liba ad libandum a ; libamina libanda
 $\Delta^{M2}E(-dam)U\Omega^J$; libamina ad libandum e ;
libandi X ; libanda T ; libandum Φ^{E2} ; liban-
dum illi $C\Sigma^T\Lambda^{L2}(-dam)$; libandum ei liba-
mina $\Delta^{LM*}\Theta(1. \text{ et } l. \Theta^H)\mathfrak{rlb\mathfrak{s}\mathfrak{r}}$; libanda liba-
mina Ψ^D ; libandum libamina Ω^M . $\mathfrak{H}$ «liba
libanda» *Hug.*, *item Guill.* *anti.* «libamina
libanda» uel «libandum libamina» *Iac.*

20. hieremia Π^L | omne E | aduersum
(1°)] aduersus $O\Theta^{AMG}\Psi^D$; *praem.* et Γ^A |
aduersum (2°)] aduersus $O^*\Theta^G$ | mulieris
 U | aduersum (3°)] aduersus $X\Theta^G$ | uniuersum

sum $\Sigma^{T*}(ut vid.)$ | quae responderat Λ^L | re-
sponderunt Φ^{R*G} ; respondens Ψ^D | dicens]
 R^* ; dicentes R^2TS .

21. non *om.* Θ^{H*} | quod *om.* Δ^{LM*} |
sacrificatis $A\Gamma^A$, *cf.* 19 (facimus) | in (2°) *om.*
 Θ^{H*} | patris U | reges] *praem.* et Π^L *cum* $\mathfrak{G}$ |
principis U | populos U | ascendet Θ^H |
cor + *** Σ^T .

22. dominus] deus $A\Gamma^A\Psi^D$ | $\sim$ ultra
dom. R | portare propter *om.* Ω^{S*} | propter
(1°) *om.* $A\Gamma^A$ | mali(t)ias Σ^TU | quas + ***
 Φ^E | et (3°) *om.* X | factum Σ^{T*} | uestra *om.*
 S^* | desolitudinem E^2 ; sol(i)tudinem E^*U |
et (4°) *om.* Θ^{H*} | stupore Φ^G | maledic(t)io-
nem $\Theta^{HG}E^*TU$ | eo] et U | habitatur U | est
om. $A\Theta^{H*}\Gamma^A$ *cum* $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$, *forsitan recte, cf. v. 23.*

23. totum *v. om.* C | quod + si Π^L | sa-
crificaretis AU | et pecc. dom. *om.* E^* | pec-
caveritis] + idolis et peccaveritis R^* | do-
minum O ; *praem.* in R | non *om.* T^* | et in
lege *om.* Γ^A | in (3°) *om.* TU | ambulastis

<numquid CAOT | <ad CAO | 20. $\mathfrak{H}$ et (1°) *Div. sine num.* O ; <et (1°) CAT | <adversum (1°)
CAOT | <et (3°) O | <qui AOT | 21. <numquid CAOT | <vos CAOT | <horum CAOT | <et
ascendit C | 22. <et non CAOT | <et propter CAOT | <et facta CAOT | <et in (1°) O | <eo CA
OT | 23. <propterea AOT | <et (1°) O | <et non AOT | <et in l. AOT | <et in t. O .

veritis
 idcirco evenerunt vobis mala
 haec sicut et die hac
 24 dixit autem Hieremias ad om-
 nem populum et ad universas
 mulieres
 audite verbum Domini omnis
 Iuda qui estis in terra Ae-
 gypti
 25 haec inquit Dominus exercituum
 Deus Israhel dicens
 vos et uxores vestrae locuti estis
 ore vestro et manibus vestris
 implestis dicentes
 faciamus vota nostra quae vo-
 vimus
 ut sacrificemus Reginae caeli et
 libemus ei libamina
 implestis vota vestra et opere

perpetrastis ea
 26 ideo audite verbum Domini om-
 nis Iuda qui habitatis in terra
 Aegypti
 ecce ego iuravi in nomine meo
 magno ait Dominus
 quia nequaquam ultra nomen
 meum vocabitur ex ore omnis
 viri Iudaei dicentis
 vivit Dominus Deus in omni
 terra Aegypti
 27 ecce ego vigilabo super eos in
 malum et non in bonum
 et consumentur omnes viri Iuda
 qui sunt in terra Aegypti gla-
 dio et fame donec penitus con-
 sumantur
 28 et qui fugerint gladium rever-
 tentur de terra Aegypti in

E*U | idcirco — die hac *om.* Ω^M | uenerunt
 Π^L; et uenirunt U | ~ mala uobis haec O*;
 ~ mala haec uobis O² | et die hac = AOT^A;
 est di(ε) hac Δ; est dies hac R; et dies haec
 Φ^{E**R*GP*}Θ^{H*}Ψ^D; dies haec EU *cum* Ⓞ^L,
cf. Ⓞ; est dies haec *cett.*, *cf.* *v. praec.* :

24. populum + aduersus uiros Ψ^D,
cf. *v.* 20 | mulieris U | estis] habitatis Λ^{L*},
cf. *v.* 26; est R* | terram A*; *om.* T*.

25. inquit] dicit Φ^{GU}Ω^{SJr}; + dicit
 Ψ^D. ¶ anti. «inquit» *Iac.* | deus *om.* X;
praem. *** Θ^{M*} | uestris *om.* Δ^{M*}ΑΓ^A |
 impletis (1°) Φ^P*R* | dicentis T*; dicens X |
 ut] et Θ^{H*} | sacrificaremus R | regina U |
 ei *om.* A | i(m)pl(e)tis (2°) Φ^{P*}U | uota
 uestra] opera uestra Ea; + et opera uestra
 U | opere] opera Θ^H | perpetrastis] Δ^{M2}
(ut vid.); perpetrati estis Δ^{M*3} | eam Ψ^D.

26. ideo] idcirco Σ^T | omnes (1°) Γ^A |
 habitastis U | iuravi + dicit dominus A,
cf. infra | ait] dicit Σ^TΠ^L | uocabitur] R*;
 inuocabitur R²; uocabimur Φ^P | ~ uocabi-
 tur nomen meum Ω^Sarelvst | ore** Θ^{A*} |
 omnes (2°) Θ^G; hominis X | iudaei *om.*
 Θ^{G*} | dicentis] *cum* Ⓞ; dicentes Δ^MO*Φ^{R*G*}
 Θ^{GR}*E*TS*UΨ^D; + iudei Ω^{J*} | uiuet U |
 in (3°) *om.* Γ^A | omne U.

27. eos] uos Θ^HESU | consummentur
 ESU | omnis Θ^{H*} | que S* | consumantur]
 Θ^{H*}; consumentur Θ^{H2}; consummantur Λ^L
 E; consummentur U.

28. fugerit Θ^{H*}; fugirent U; fugerunt
 S*Ω^{J*}; fugerant S² | gladio Π^LU | reuertan-
 tur R | de terra — terram] in terram Δ^{M*}
cum Ⓞ; de terram egipti in terra Δ^{M2} | de
 terra] ad terram O | in terram] in terra CΣ^T

<idcirco AOT | 24. ¶ dixit CLI. Ω^M; CLVIII. Φ^{PR}Γ^A; CLX. S; *Div. sine num.* CA^LOΘ^HU;
 <dixit AT | ¶ audite *Div. sine num.* Δ^{L2M}; <audite CAOT | 25. <haec CAOT | <vos CAOT |
 <faciamus CAOT | <ut CAOT | <implestis (2°) CAOT | 26. <ideo CAOT | <ecce CAOT | <quia
 CAOT | <vocabitur A | <vivit CAOT | 27. <ecce CAOT | <et (2°) CAOT | <gladio AOT | 28. <et
 (1°) CAOT.

terram Iuda viri pauci
et scient omnes reliquiae Iuda
ingredientium terram Aegypti
ut habitent ibi
cuius sermo conpleatur meus an
illorum
29 et hoc vobis signum ait Dominus
quod visitem ego super vos in
loco isto
ut sciatis quia vere conplebun-
tur sermones mei contra vos
in malum
30 haec dicit Dominus
ecce ego tradam Pharaonem
Efree regem Aegypti in manu
inimicorum eius
et in manu quaerentium ani-
mam illius
sicut tradidi Sedeciam regem

Iuda
in manu Nabuchodonosor regis
Babylonis inimici sui et quae-
rentis animam eius
XLV. 1 verbum quod locutus est
Hieremias propheta ad Ba-
ruch filium Neri
cum scripsisset verba haec in
libro de ore Hieremiae
anno quarto † Ioiachim † fili
Iosiae regis Iuda dicens
2 haec dicit Dominus Deus Israhel
ad te Baruch
3 dixisti vae misero mihi quoniam
addidit Dominus dolorem do-
lori meo
laboravi in gemitu meo et re-
quiem non inveni
4 haec dices ad eum sic dicit Do-

Φ^PRTSU, cf. ̲ et v. 14 | iudam (1^o) XE |
pauci] pacifici T, cf. 38, 22 | reliq̄ Ω^M | iudae
(2^o) ΑΓ^A | ingredientium om. ΙΠ^L | terram
(2^o) terra ΔATSU, cf. supra et v. 14; de terra
R*; praem. in ΙΠ^O cum ̲ | habitarent ̲^H
TU | completur R*; impleatur ΙΠ^L.

29. uobiscum ΙΠ^L | quod + si U | uere]
uero S.

30. efree] efrem Δ^{M2}R; om. Δ^{LM*}Ω^{MS}.
¶ « efree » secundum anti. et hebr. Hug.
« ephree » Guill. hebr. « ophra » id est
« efree » al. non habent Iac. | regem] praem.
et R² | acgy*** ̲^{H*} | manu (1^o) Γ^{A*} cum
̲; manus r cum ̲; manum RΓ^{A2}. ¶ « in
manu » Guill. | manu (2^o)] manus r | iuda
om. E* | regem babylonis E²; om. E* | regis]
Φ^{P2} (is corr.) | et (2^o) om. S | querentium ΙΠ^L;

qu(a)erentes T*S*UΨ^Dg cum ̲⁵⁴⁴ | anima
Σ^{T*}U | illius Ω^M.

XLV. 1. ad] a Σ^{T*} | de] ex TΩ^{SJ}
agrelux̄, cf. cap. 36 passim. ¶ uel « de » Iac. |
ioiachim restituimus; i***** ̲^{M*}; (i)oa-
(chi)m cett. | filio Δ̲^{AG} cum ̲ | iude Δ^M
(ut vid.).

2. dicit U.

3. uae + tibi Φ^G, cf. Ez 16, 23 | ~ mihi
misero Λ^L̲^{HG}ETSU | addit Σ^{T*}ΙΠ^LΨ^D; adie-
cit Γ^A | dominus] ***** O* | dolorem]
laborem ΙΠ^L; om. U | dolori] dolore U | in]
cum Ω^Sa. ¶ hebr. et anti. « in gemitu » Hug.
hebr. et anti. « in gemitu » uel « cum ge-
mitu » Iac.

4. haec] et S; om. g | dices] Σ^{T*}; di-
cis T†S; dicit Σ^{T2}U | sic] sicut g | dicit U |

<et (2^o) CAOT | <cuius CAOT | 29. ¶ et Div. sine num. Φ^{ER}, <et CAOT | <quod CAOT | <ut
CAOT | 30. ¶ haec Div. sine num. GE; <haec AOT | <ecce CAOT | <et (1^o) CAOT | <sicut C
AOT | <in (3^o) CAOT | <et (2^o) COT.

XLV. 1. ¶ verbum XLV. Ω^{SJ}; XC. Φ^E; CXXXVIII. A; CLII. Ω^M; CLX. Φ^P; Div. sine
num. C(v. 1 ad mod. tit.) Σ^TΔΛ^OΦ^G̲^{ME}Ψ^D(v. 1 in capital.); <verbum T | <cum CAOT | <an-
no CAOT | 2. ¶ haec CLX. RΓ^A; CLXI. S; Div. sine num. ΙΠ^LΨ^D; <haec CAOT | 3. <dixisti
CAOT | <laboravi CAOT | 4. ¶ haec Div. sine num. OT; <haec CA.

minus
 ecce quos aedificavi ego destruo
 et quos plantavi ego evello
 et universam terram hanc
⁵ et tu quaeris tibi grandia noli
 quaerere
 quia ecce ego adducam malum
 super omnem carnem ait Do-
 minus
 et dabo tibi animam tuam in sa-
 lutem
 in omnibus locis ad quaecum-
 que perrexeris

XLVI. ¹ quod factum est verbum
 Domini ad Hieremiam pro-
 phetam contra gentes

² AD AEGYPTUM

adversum exercitum Pharaonis
 Nechao regis Aegypti
 qui erat iuxta flumen Eufraten
 in Charchamis
 quem percussit Nabuchodono-
 sor rex Babylonis
 in quarto anno † Ioiachim † fili
 Iosiae regis Iuda
³ praeparate scutum et clypeum
 et procedite ad bellum
⁴ iungite equos et ascendite equites
 state in galeis polite lanceas
 induite vos loricis
⁵ quid igitur vidi ipsos pavidos et
 terga vertentes
 fortes eorum caesos
 fugerunt conciti nec respexerunt

~ h(a)ec dicit dom. sic dices ad eum Ω^sarel
 ὅς; ~ sic dices ad eum hec dicit dom. ΩJ.
 ¶ hebr. et anti. «sic dices ad eum hec di-
 cit dñs» Hug., item Iac. | quos (1°) | praem.
 et X | aedificabo U, cf. 42, 10 | de(s)truam
 XAI^AΨ^D, cf. Θ^S*A et 42, 10 | quos (2°) |
 quod Ψ^D | ego (2°) om. Δ | euellam S, cf. 42,
 10 | et — hanc om. X cum Θ | ~ hanc ter-
 ram Φ^G.

5. qu(a)eres AΨ^D cum Θ | gaudia Ω^S.
 ¶ hebr. et anti. «grandia» Guill., item Hug.
 mod. «gaudia» Iac. | ego om. T | mala S cum
 Θ | tuam om. S | in salute Δ^M; in salute tua
 S*; in salutem tuam S² | quemcumque Ψ^D.

XLVI. 1. domini om. Ω^M | ~ uerbum
 (dom.) quod fact. est OΩ^M. ¶ hebr. et anti.
 «quod factum est uerbum domini» Guill. |
 prophetam om. X | gentem RU.

2. ad om. Θ^G†. ¶ «ad egyptum»

Hug. | aduersus Σ^TΔAΘ^GΓ^A | exercituum
 XΣ^T; exercitus Γ^A | flumen] fluuium AΓ^A
 Ω^Sagreluse. ¶ anti. «iuxta flumen eufra-
 ten» Guill. | in] praem. qui R* | rex] regis
 Ψ^D | quarto an.] qu***** E*; ~ anno
 quarto Ψ^D cum Θ, cf. supra 45, 1 | ioia-
 c(h)im = Θ^{AM}*; (i)oa(ch)im cett. | fili] fi-
 liae U | iude Σ^T.

3. et (1°) om. t (1598) | praecidite U.

4. equos] equis Σ^T | equites state
 om. U | equites] equis Σ^T | state] praem. et
 Ψ^D cum Θ | pollite Θ^A*; ponite Γ^A; pote U;
 po***** Θ^M* | lanceis Σ^T*O | uos] uobis
 Δ^L | loricis] Δ^M*; loricas Δ^{M2}.

5. quid ig.] qui dicitur Γ^A | pauídos
 om. T | terga] terra Σ^T* (ut vid.) | caesus U |
 effugerunt T*; et fugerunt ΦET²SUΨ^DΩ^{SJ}W,
 cf. Θ; praem. fortes eorum Ω^I* | conciti]
 cuncti E.

<ecce CAO | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAO | 5. <et (1°) CAT | <noli CA | <quia CAOT |
 <et (2°) CAOT | <in (2°) CAOT.

XLVI. 1. ¶ quod XLVI. Ω^{SJ}; LXXXIII. X; CXXXVIII. A; CLIII. Ω^M; Div. sine
 num. C(v. 1-2 ad mod. tit.) Σ^TΔA^LOΦ^{ERG}Θ^MQ^E; <quod T | <contra O | 2. <ad C | <adversum
 CAT | <qui CAOT | <quem CAOT | <in CAOT | 3. <praeparate CAOT | 4. <iungite CAOT |
 <state CAOT | 5. <quid CAOT | <vidi O | <ipsos CA | <fortes CAOT | <fugerunt CA.

terror undique ait Dominus
 6 non fugiat velox nec salvari se
 putet fortis
 ad aquilonem iuxta flumen Eu-
 fraten victi sunt et ruerunt
 7 quis est iste qui quasi flumen
 ascendit
 et veluti fluviorum intumescunt
 gurgites eius
 8 Aegyptus fluminis instar ascen-
 det
 et velut flumina movebuntur
 fluctus eius
 et dicet ascendens operiam ter-
 ram
 perdam civitatem et habitatores
 eius
 9 ascendite equos et exultate in

curribus
 et procedant fortes
 Aethiopia et Libies tenentes scu-
 tum
 et Lydii arripientes et iacientes
 sagittas
 10 dies autem ille Domini Dei exer-
 cituum dies ultionis
 ut sumat vindictam de inimicis
 suis
 devorabit gladius et saturabitur
 et inebriabitur sanguine eo-
 rum
 victima enim Domini exerci-
 tum in terra aquilonis iuxta
 flumen Eufraten
 11 ascende in Galaad et tolle re-
 sinam virgo filia Aegypti

6. fugiat] Ψ^D †; fugias Ψ^{D1} ; fugiet
 $X\Phi S\Omega ae$ | saluari] Λ^{L2} (i corr.); saluare
 ET^*SU | se] ee Δ^{L*} | putet] S^* ; potet U^* ;
 potest U^2S^2 | fortis] fortes $\Phi^{R*G}\Theta^A\uparrow S^*U$ |
 iuxta flumen *om.* Ω^{S*} | eufrate Ω^M | uincti
 $U\Psi^D$ | sunt *om.* R^* | et eruerunt Σ^{T*} .

7. qui] quia Θ^{M*} . $\Uparrow$ anti. « qui quasi
 flumen ascendit » *Guill.* | flum** E^* | ascen-
 det Ψ^D , *cf.* v. 8 | ueluti] E^* ; uelut $X\Delta^{LM*}$
 E^2 | intumescunt C | eius *om.* E , *cf.* Θ .

8. aeg. — fluctus eius *om.* T^*S , *per ho-*
moeotel. | ascendit $X\Pi^L\Phi\Theta^{H*}RT^2\Gamma^A\Psi^D\Omega^{S*}ae$
 $l\upsilon st$ cum Θ^{OL} , *cf.* v. 7. $\Uparrow$ hebr. et anti. « ascen-
 det » *Hug.* anti. « ascendit » de eodem hebr.
Guill. al. hebr. « ascendet » anti. plures
 « ascendit » *Iac.* | ueluti R | mouebantur Ω^S ;
 mo(u)entur Δ^LA cum Θ^{OL} | dicit $\Pi^LS^*UT^A$;
 dicens Φ^G ; + ascendite equos et exultate

Ω^{M*} , *cf.* v. 9 | ascendens] ascende* Φ^{G*} |
 hoperiet C | ciuitates Γ^{A*} | abitatores Σ^T .

9. et (*r*^o) *om.* E^*TS cum Θ | prece-
 dant Σ^T | e(th)iopi Δ^{LM*} cum Θ^L ; *praem.* ly-
 bies Φ^G ; *praem.* et Δ^L . $\Uparrow$ alii « fortes ethiopie
 et libie » al. « ethiopes et libies » hebr.
 « ethiopia uel (*sic*) libia » *Iac.* | libies te-
 nentes] libia gestantes E^* | libies] lib(ya)e
 $\Psi^D\Omega^{S*}g$ | et iactantes E^*U ; *om.* X .

10. illi U ; illa Ψ^D ; *om.* Θ^{AM*} | dei
om. C , *cf.* Φ et *infra* | $\sim$ ultionis dies X | su-
 mat] Δ^{M2} (t corr.) | uindicta A^* ; *****
 E^* | deuorauit $CA^LAO^*E^*T$; *praem.* et
 $X\Delta^L$ cum $\Phi\Theta$ | gladios U ; + eius Δ | san-
 guinem $U\Psi^{D*}$ | uictimam U | domini (*2*^o)
 + dei $\Omega^Srel\upsilon st$ | in *om.* Δ^L .

11. toll* Σ^{T*} | resina Π^LU | filiae R ,
cf. Θ | aegypti] *praem.* syon Δ^{L*} , *cf.* *Is* 37, 22

<terror CAOT | 6. <non CAOT | <ad CAOT | 7. <quis CAOT | <et CAOT | 8. $\Uparrow$ aegyptus
Div. sine num. Φ^E ; <aegyptus CAO | <et (*r*^o) CAO | <et (*2*^o) CAO | <perdam CAOT | 9. <ascen-
 dite CAOT | <et procedant CAO | <aethiopia CAOT | <et lydii CAOT | 10. $\Uparrow$ dies CLXI. Φ^P
 $R\Gamma^A$; CLXII. S ; *Div. sine num.* Π^LO ; <dies CAT | <ut CAT | <devorabit CAOT | <victima
 CAOT | 11. $\Uparrow$ ascende *Div. sine num.* E ; <ascende CAOT.

frustra multiplicas medicamina
sanitas non erit tibi
12 audierunt gentes ignominiam
tuam
et ululatus tuus replevit terram
quia fortis inpegit in fortem
ambo pariter conciderunt
13 verbum quod locutus est Do-
minus ad Hieremiam prophe-
tam
super eo quod venturus esset
Nabuchodonosor rex Babylo-
nis
et percussurus terram Aegypti
14 adnuntiate Aegypto et auditum

facite Magdolo
et resonet in Memphis et in
Tafnis dicite
sta et praepara te quia devoravit
gladius ea quae per circuitum
tuum sunt
15 quare conputruit fortis tuus
non stetit quoniam Dominus sub-
vertit eum
16 multiplicavit ruentes ceciditque
vir ad proximum suum
et dicent surge et revertamur ad
populum nostrum
et ad terram nativitatis nostrae
a facie gladii columbae

et Lam 2, 13 | frustra Θ^G | multiplicat Δ^{LM*} ; multiplica Ω^M ; multiplicans S^* ; multiplicasti Ω^{SJ} cum $\mathfrak{H}qere\mathfrak{S}$; multiplicabis $\Phi\Psi^D$. $\mathfrak{H}$ hebr. et anti. «multiplicasti» Hug. anti. «multiplicabis» alii «multiplicas» alii «multiplicasti» Guill., item Iac. | medicina Δ^M ; medicinam $\Sigma^T\Phi$; medicinas Δ^L . $\mathfrak{H}$ «medicamina» Hug. al. «medicinam» Iac. | sanitatis X.

12. gestes Φ^G | tuam om. Δ^L | tuos U; tui Ψ^D ; om. Δ^{M*} | replebit $X\Sigma^T\Delta^MA\Gamma^A$; i(m)pleuit Ω^{SJ*} (ut vid.) | terra U | fortes Γ^A | inpegit] T^* ; inpigit ET^2 | ambo] cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; praem. et $\Delta\Theta^{H2}E^2\Omega^{SJ}alst$. $\mathfrak{H}$ hebr. et anti. non interponunt «et» Hug., item Guill. et Iac. | pariter om. E^* | ciderunt E^*T^* ; ceciderunt E^1SU ; conceciderunt E^2 .

13. dominus] deus Ω^M | profeta U | esset] est r^* (1593 et 1598).

14. adnuntiate + ergo Π^L | et (r^o)] Φ^{B*} ; eras. Φ^{E2} | auditum] Θ^{H*} ; auditam S;

notum $\Delta^{LM*}\Theta^{H2}$. $\mathfrak{H}$ al. notum Θ^G | magdolo] praem. in $\Gamma^A\Omega agrelubst$, cf. $\mathfrak{S}$. $\mathfrak{H}$ anti. iuxta hebr. «facite magdalo» Guill. hebr. et mod. interponunt «in» anti. iuxta hebr. «magdolo» Iac. | et (2^o)] ut $A\Gamma^A$; om. Δ^{LM*} | in (r^o)] praem. et Θ^H | memphis — tafnis] in ras. E^2 | et (3^o) om. Ω^{S*} | in (2^o) om. U | sta et] state E^*SU ; state et Σ^T | praepara te] preparate Σ^TESU | deuoravit = $\Lambda^1\Pi^1AO^*\Phi^ER$ $E^*T\Sigma^A\Psi^Dum$ cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; deuorabit cett. | ea quae] aquae A^* | qui U | tuo R^* ; om. $A^*\Gamma^A$.

15. conputruit Θ^AE^*U | fortes Θ^H | tuos Θ^HU | quoniam] quia $O\Theta^{AM}$.

16. multiplicauitque Ω^S , cf. $\mathfrak{S}$; multiplicabit $X\Delta^M$ | ruentes] *****tes U^* . $\mathfrak{H}$ hebr. et anti. «multiplicauit ruentes» Iac. | ceditque Ψ^D ; cecidit $\Theta^{H*}ES$; caeditur U | uir om. $U\Omega^{M*}$ | dicet $\Delta^{LM*}A$, cf. $\mathfrak{S}^{BS}$; dicens X | surge] O^* ; surgite $O^2\Omega^M$ | et (2^o) om. E^* | uertamur U | ad (3^o) om. $C\Sigma^T$ | natiuitates U.

<frustra CAOT | 12. <audierunt CAOT | <et CAOT | <quia CAOT | <ambo AO | 13. $\mathfrak{H}$ verbum LXXXV. X; CXL. A; CLIII. Ω^M ; CLXII. $\Phi^PR\Gamma^A$; CLXIII. S; Div. sine num. C(v. 13 ad mod. tit.) $\Sigma^T\Delta^{L2M}\Lambda^1\Pi^1LO\Phi^{ERG}\Theta^{MG}U\Psi^D$ (v. 13 in capital.); <verbum T | <super CAOT | <et CAOT | 14. $\mathfrak{H}$ adnuntiate Div. sine num. Ψ^D ; <adnuntiate CAOT | <et (r^o) O | <et resonet CAOT | <et in O | <sta CAOT | <ea O | 15. <quare CAOT | <non CAOT | <quoniam O | 16. <multiplicavit COT | <ceciditque O | <et (r^o) CAOT | <surge O | <et (3^o) CAOT | <a COT.

17 vocate nomen Pharaon regis Aegypti
Tumultum adduxit tempus
18 vivo ego inquit Rex Dominus
exercituum nomen eius
quoniam sicut Thabor in montibus
et sicut Carmelus in mari veniet
19 vasa transmigrationis fac tibi
habitatrix filia Aegypti
quia Memphis in solitudinem
erit et deseretur inhabitabilis
20 vitula eligans atque formosa
Aegyptus
stimulator ab aquilone veniet ei
21 mercennarii quoque eius qui versabantur in medio eius quasi

vituli saginati
versi sunt et fugerunt simul nec
stare potuerunt
quia dies interfectionis eorum
venit super eos
tempus visitationis eorum
22 vox eius quasi aeris sonabit
quoniam cum exercitu properabunt
et cum securibus venient ei
quasi ligna caedentes 23 succiderunt
saltum eius ait Dominus qui supputari non potest
multiplicati sunt super lucustas
et non est eis numerus
24 confusa est filia Aegypti et tradita in manu populi aquilonis

17. (ph)arao] Δ^L* ; (ph)araonis $\Delta^L\Omega^{MS}$
arefbsc; (ph)araoni XU; praem. eius Φ^G ;
praem. meum Π^L . ¶ hebr. et anti. «nomen
pharaon regis» Hug., item Guill. | rex Θ^H* E*
S*U; om. Π^L | aegypti* Φ^{R*} ; egyptii Ω^S .

18. aexercitum G | nomen + est Ω^S |
~ thabor sicut Φ^G | mentibus Θ^H* | came-
lus T* | mare $\Delta\Pi^L$ EU | ueniat S*.

19. transmigrationibus Θ^H | memphis]
mensis Ω^M | in solitudine $\Delta\Pi^L\Phi^R$ SUT^A
 $\Psi^D\Omega^S$ agre | describitur S* | inhabitabilis] cf.
 $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; in (h)abitaculis $\Delta^M\Omega^{MS}$; et inhabita-
bilis erit Π^L agrel(sublin. w)st.

20. uitula eligans] uitulae ligans U;
uituli ligans S* | uitula om. Θ^H | eligans
= CX Σ^T Δ^L A Ψ^D ; elegans Φ^{R*} (ut vid.)^G; li-
gans S*U; elegans cett. ¶ «elegans atque for-
mosa» Hug. | famosa Ω^{MS} . ¶ hebr. et anti.
«formosa» Hug., item Iac. | stimulator U |
ueniat Δ^M .

21. qui] quae R | uersabatur Θ^H ; uer-
sabuntur R | uitulul U | poterunt Ω^S | inter-
fectione R* | uenit] R*S*; ueniet Φ^R TS²
 Ω^S ; ueni* Δ^L ; uiuit Ω^M . ¶ «ueniet super
eos» Hug. | uisitationes R*.

22. aeres U²; *res U* | sonabit] Δ^M* ;
sonauit AO* Θ^{AM*} ; consonabit Δ^M | cum
(1°) om. Δ^L* | exercitu] R*; exercitui U;
exercitum R² Ψ^D | properabit Δ^L* ; prophe-
tabant S*; profetabunt EU | cum (2°) om.
 Θ^H | secutoribus U | eis Θ^{M*} | lignum E |
~ c(a)edentes ligna arefbsc.

23. succederunt Θ^H* E*; succenderunt
 Θ^{M*} U; praem. et E* | ait dominus om. Φ^{E2} |
quid E; om. G | subportari X*U; subpotare
S*; fieri E | et] eius E | eis] cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; ei
 Δ^L M* Θ^H R*ETSU cum $\mathfrak{S}^S$; om. Σ^T ; praem. in
 $\Phi^P\Omega^{MS}$ | numerum R*; numeros U.

24. manu] cum HI Is Na et $\mathfrak{H}$; manum
 Π^L I; manus Eagret (1593*) cum $\mathfrak{S}$, cf. v. 26.

17. <vocate CAOT | <tumultum CAOT | 18. <vivo CAOT | <dominus CAT | <quoniam CAO
T | <et CAOT | 19. <vasa CAOT | <quia CAOT | 20. <vitula CAOT | <stimulator CAOT |
21. <mercennarii CAOT | <quasi A | <versi CAOT | <nec O | <quia CAOT | <tempus CAO
T | 22. ¶ vox Div. sine num. U; <vox CAOT | <quoniam AOT | <et CAOT | <quasi CAT;
¶ «quasi»; hebr. et al. punctant sic <«uenient» Iac. | 23. <succiderunt AO | <qui OT |
<multiplicati CAOT | <et O | 24. <confusa CAOT.

25 dixit Dominus exercituum Deus
Israhel
ecce ego visitabo super tumul-
tum Alexandriae
et super Pharaonem et super Ae-
gyptum
et super deos eius et super reges
eius
et super Pharaonem et super eos qui
confidunt in eo
26 et dabo eos in manu quaeren-
tium animam eorum
et in manu Nabuchodonosor re-
gis Babylonis
et in manu servorum eius
et post haec habitabitur sicut

diebus pristinis ait Dominus
27 et tu ne timeas serve meus
Iacob et ne paveas Israhel
quia ecce ego salvum te faciam
de longinquo
et semen tuum de terra capti-
vitatibus suis
et revertetur Iacob et quie-
scet
et prosperabitur et non erit qui
exterreat eum
28 et tu noli timere serve meus
Iacob ait Dominus quia te-
cum ego sum
quia consumam ego cunctas gen-
tes ad quas eieci te

Adest 32 (v. 27, libere).

25. dicit a | dominus + deus $\Phi\Omega^M$ |
deus] *praem.* dominus Θ^G | uisitabo *om.* S* |
alexandri Δ^L* ; alexandrinae Θ^{H*} | (ph)araonem
(1°) $\Sigma^T*\Lambda^L*$; (ph)araonem $X\Sigma^T\Delta^L M*\Lambda^L$
 $\Omega^{MS}gre\text{lb}\text{st}$; pharaone U | et super (2°) —
pharaonem (2°) *om.* E*S*, *per homoeotel. et cum* Θ ,
E² *tamen inserit* et super (2°) — reges eius
ante et super pharaonem (1°) | deos] deus U |
et sup. reges eius *om.* X | regis U | et super
pharaonem (2°) *om.* E Ω^{MJ*} . ¶ hebr. et anti. « et
super pharaonem » al. non habent « et super
pharaonem » *Iac.* | (ph)araonem (2°) $\Sigma^T*\Lambda^L*$;
(ph)araonem $X\Sigma^T\Delta^L M*\Omega^Sgre\text{lb}\text{st}$; pharaone
U | eos] Δ^{M*} ; omnes $\Delta^{M2}ae$, *cf. Ps* 2, 13 |
in eum $X\Theta^{H\Psi^D}$ *cum* Θ^L .

26. eos] Δ^{M*} ; omnes Δ^{M2} ; *praem.* ego
 $\Phi T\Omega^M$, *cf. v.* 25 | manu (1°) *cum* Θ^{OL} ;
manus *aret*(1593*) *cum HI Na*, *cf. v.* 24; ma-
num $\Omega^J I$. ¶ uel « manus » *Iac.* | animam]
EtS*; animas E¹S² *cum HI Na* | manu (2°)
cum HI Na et Θ^{OL} ; manus E Ω^Saret (1593*);
manum I. ¶ uel « manus » *Iac.* | bab(y)lo-

nie $C\Sigma^T$ | manu (3°) *cum HI Na et* Θ^{OL} ;
manus $\Omega^Sagrest$; manum I. ¶ uel « manus »
Iac. | post haec] postea Ω^M | habitabitur +
confidenter Ψ^D , *cf.* 23, 6 *et* 33, 16 | diebus
— dominus] *in ras.* Φ^{E2} | dies $\Theta^{A**}S*$;
praem. in Δ ; *praem.* a $\Phi^P R^2 \Psi^D$ | pristinos
S* | ~ prist. diebus Φ^G .

27. tu] tunc E* | serve meus] seruemeus
 Φ^G | seruus X; seruo Φ^{E*} | meos U | ecce
om. X | ~ te sal. T | faciem Δ^M , *cf.* 49, 11;
faciat S* | ~ faci(a)m te $\Sigma^T \Delta$ | de terram
 Δ^M | tu(a)e $X\Delta\Phi^E\Psi^D\Omega^Maret$ | reuertentur
U | quiescit S*; requiescet $X\Theta^{A**}RE$
 $\Gamma^A\Psi^Dagrest$; requiescent U | et (6°) *om.*
 Δ^{M*} | prosperabitur CE | erat S* | exer-
ceat Ω^S .

28. seruus X | ait dom. *om.* E* | te-
cum] Δ^{M*3} ; *praem.* ego Δ^{M2} | ~ ego tecum
sum $C\Sigma^T A E \Gamma^A \Psi^D \Omega^S$; ~ tecum sum ego Δ .
¶ « tecum ego » hebr. non habet « sum »
Iac. | quia (2°) — eieci te *om.* C | ~ ego
consumam $agrest$ | eici $\Delta^L + \Psi^D$; eieci E* |

25. ¶ dixit CXLI. A; GLXIII. RS; *Div. sine num.* O; <dixit CT | ¶ ecce CLXIII. Γ^A ; *Div. sine num.* Π^L ; <ecce COT | <et (1°) CAOT | <et super aeg. O | et super deos CAO | <et super phar. (2°) CAO | <et sup. eos O | 26. <et dabo CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | <et post CAOT | 27. ¶ et tu LXXXVI. X; CLXIII. Φ^P ; *Div. sine num.* $\Lambda^L \Phi^E$; <et tu CAOT | <quia CAOT | <et semen CAOT | <et revertetur CAOT | <et prosperabitur CAOT | 28. <et CAOT | <quia (2°) AO.

te vero non consumam
sed castigabo te in iudicio
nec quasi innocenti parcam tibi
XLVII. ¹ quod factum est verbum
Domini ad Hieremiam pro-
phetam contra Palestinos an-
tequam percuteret Pharao Ga-
zam
² haec dicit Dominus
ecce aquae ascendent ab aqui-
lone
et erunt quasi torrens inundans
et operient terram et plenitudi-
nem eius
urbem et habitatores eius
clamabunt homines et ululabit

omnis habitator terrae
³ ab strepitu pompae armorum
et bellatorum eius
a commotione quadrigarum eius
et multitudine rotarum illius
non respexerunt patres filios ma-
nibus dissolutis
⁴ pro adventu diei
in quo vastabuntur omnes Phi-
listiim
et dissipabitur Tyrus et Sidon
cum omnibus reliquis auxiliis
suis
depopulatus est enim Dominus
Palestinos
reliquias insulae Cappadociae

uiro U | castigabo] *praem.* castigans Δ^L , cf. *Ps*
117, 18 | ne Δ^{MS*} | innocente S^* ; innocen-
tem U | tibi *om.* E^*S^*U .

XLVII. 1. palastinus U.

2. ascendent] *cum PS-AU spe et* $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; ascendunt $\Theta^{H*}\Omega^J\mathfrak{ae}$ *cum HI Is*; descendunt $\Delta^L\Omega^{M\mathfrak{g}}$; descendunt Ω^S . $\mathfrak{H}$ «ascendent» *Hug.* hebr. et anti. «ascendent» *Iac.* | ab] in S | aquilonem $\Delta^{LM*}R^*$ | erant Ψ^D | orbem $\Theta^G S^I\Gamma^A\Psi^D$ | habitatorem $\mathfrak{ae}$ | homi-
nes] *cum* $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; (h)omnes $C\Delta$, cf. *infra*; *om.* U^* | et (5^o) *om.* Ω^{MS*} | ululabit = C(hu-) $\Sigma^T\Delta^{MO}\Theta^{H*AM}Tsm$, cf. $\mathfrak{H}$; ululavit $\Delta^L\Delta^L$; ul(l)ulabunt *cett.* *cum* $\mathfrak{G}$ | omnis habitator = C(ho-) $\Sigma^T\Delta^{LM}(\text{omn. abit.})\Delta^LO\Theta^{H*MT}sm$ *cum* $\mathfrak{H}$; omnis habitatio Θ^A ; omnes habitator Θ^{H2E2} ; omnes habitatores E^* *cett.* *cum PS-AU spe et* $\mathfrak{G}$ | $\sim$ terre hab. X.

3. ab strepitu] st(r)epitum E; stre-
pitu $\mathfrak{e}$ | armorum] T^* ; arborum Δ^L ; armen-
torum Θ^H ; armarum Δ^M ; armatorum E^*T^2

$SUT^A\Omega^{MS2}$; amatorum Ω^{S*} . $\mathfrak{H}$ hebr. «arma-
torum» anti. «armorum» *Hug.* anti. «armo-
rum» mod. «armatorum» *Iac.* | bellatorem
 R^* ; bellorum Γ^A | $\sim$ eius et bell. Δ^{LM*} | a
commotione] ad commutationem eius Θ^{H*} ;
commotum E | multitudinem $E\Psi^D$ | illius]
 Δ^{L2} (ill *in ras.*); eius $C\Sigma^T\Delta^L\Omega^{M+3}$ *cum PS-*
AU spe. $\mathfrak{H}$ illius Δ^L | respexissent E^* | patris
U | filius Θ^{H*} ; filio U | $\sim$ filios patres ETS |
dissoluti Φ ; dissolutos Δ^{L*} .

4. adu. diei] aduentatione E^* | aduen-
tum $U\Psi^D$ | die Γ^A ; *praem.* domini Ω^{M*} |
in] pro X^* | uastabantur R; uastabunt
 Φ^P | dissipabitur] Φ^{B2} (itur *in ras.*) | cum]
eum Δ^{M*} | reliquis] Θ^{H*} ; reliquiis Σ^T
 $\Delta^{L*}M\Delta^{L*}\Theta^{EG*}\Theta^{H2AS*}U\Omega^J$ | ausilii sui
 Δ^L ; auxiliis tuis Θ^{M*} | domin. — 6. uagi-
nam] Ψ^D *partim rescripts.* | dominus] Δ^{M*}
cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; deus $C\Sigma^T RS\Omega^S$; deos $X\Delta^{M2E*}T$
U; domini Ψ^D (*rescripts.*) | palestinus U |
reliquia Ψ^D ; reliquias Φ^P ; + de Ω^J .

<te (2^o) CAOT | <sed CAO | <nec CAO.

XLVII. 1. $\mathfrak{H}$ quod XLVII. Ω^{SJ} ; LXXXVII. X; XCI. Φ^{E*} (*ut vid.*); CXLII. A; [CLV.]
 Ω^M ; *Div. sine num.* C(v. *1 ad mod. tit.*) $\Sigma^T\Delta\Delta^LO\Phi^{RG}ET$ (v. *1 ad mod. tit.*) Ψ^D (v. *1 item*) | <antequam
C | 2. $\mathfrak{H}$ haec CLXIII. $\Phi^P R$; CLXV. S; *Div. sine num.* Ψ^D ; <haec CAOT | $\mathfrak{H}$ ecce CLXIII.
 Γ^A ; *Div. sine num.* Π^L ; <ecce CAOT | <et erunt CAOT | <et operient CAOT | <urbem CAOT |
<clamabunt CAOT | 3. <ab CAOT | <a CAOT | <et (2^o) AOT | <non CAOT | 4. <pro AT |
<in CAT | <et (1^o) CAOT | <cum CAOT | <depopulatus CAOT | <reliquias CAT.

⁵ venit calvitium super Gazam
conticuit Ascalon
reliquiae vallis earum
usquequo concideris
⁶ o mucro Domini usquequo non
quiescis
ingredere in vaginam tuam
refrigerare et sile
⁷ quomodo quiescet cum Dominus
praeceperit ei adversus Asca-
lonem
et adversus maritimas eius re-
giones
ibique condixerit illi

XLVIII. ¹ AD MOAB

haec dicit Dominus exercituum
Deus Israhel
vae super Nabo quoniam vas-
tata est et confusa
capta est Cariathaim confusa est
fortis et tremuit
² non est ultra exultatio in Moab
contra Esebon cogitaverunt ma-
lum
venite et disperdamus eam de
gente
ergo silens conticesces sequetur-
que te gladius
³ vox clamoris de Oronaim
vastitas et contritio magna

5. *vers. partim rescrips.* Ψ^D | gaza U |
asc.] cum Θ; + et CXΣ^TΔΛ^LΠ^LAΦΘRE²
Γ^AΨ^DΩ *edd.* cum Θ | reliquiae (u)allis] *cf.* Θ;
liquiae uallis A*; reliqu(a)e (u)alles CΣ^T
Δ^L(ualleos)^MΛ^LΠ^LΘ^{A2M}*Rα; reliqui(a)e ual-
les O*Θ^A*TS(reliquia)Ω^M; reliqu(a)e uallis
Θ^HΨ^D(*rescr.*) | eorum Δ^L | concides g. ¶ « con-
cidis » uel « concideris » *Iac.*

6. o] cum Θ; * Θ^M*; *om.* O*Ω^S cum
HI Ζα et Θ | quiescis = CΣ^TΔ^{M2}AOΘ^{H2AMG}
ETΣΓ^Am; requiescis Π^L; quiescas Ψ^D(*rescr.*);
quiesces Δ^M*Θ^H* *ceff.* cum HI Ζα et Θ | ingre-
dire E | in uag.] nouaginam Ψ^{D2}(*nou in ras.*);
uaginam Ω^M | refrigerare] *praem.* et Π^L.

7. quiescit CS* | precepit a | aduer-
sus (1°) = CΣ^TΔAΘ^GΓ^AΨ^Darelbstcm; aduer-
sum *ceff.* | et — illi] *circa 12 litt. erasas* Σ^T* |
aduersus (2°)] aduersum XΠ^LΦΘ^HESΩarelb
eius *om.* ιη | ubique Δ^M* | condixerat Σ^{T2}
Φ^GΨ^D; conduxerit X | illi] Δ^M*; (e)i CΣ^{T2}

Δ^{M2}.

XLVIII. 1. ad moab] *****
Δ^M*; *om.* Π^LE*Ω^M | ad] a* Θ^H* | et (1°)
om. Θ^A cum Θ^{OL} | confusa (1°)] confossa S;
+ est Ω^J* cum Θ^{OL} | capta — confusa (2°)
om. R* | cariath(i)arim Π^LAΘ^H*Γ^AΨ^DΩ^A. ¶
anti. aliqui « cariathaim » plures anti. « ca-
riathiarim » et glo. dicit « uilla siluarum »
quae interpretatio non conuenit « caria-
thaim » *Iac.* | fremuit Θ^H; contremuit Π^L
EΩ^M*.

2. non] *praem.* et Ω^{MS} | exaltatio Ω^S |
et] cum Θ^{cod.}; *om.* ΔΘ^HΩ^S cum *Brev.*
Goth. et Θ^C, *cf.* Θ^{BSA} | eum Θ^G; ea UΨ^D;
eos Φ^P | ego Φ^B | silens] Φ^{E2} (*alt. s corr.*);
sile* Θ^H* | contic(e)scis E*S; contic(e)scens
ΦΘ^{GRT}Ψ^D; contiscens X | sequetur E*; se-
quiturque ΔRT*SU; sequitur X | te *om.*
Π^L | ~ gladius te Ω^S.

3. clamores U.

5. ¶ venit CLXV. Φ^PRT^A; CLXVI. S; <venit CAOT | <conticuit CAO | (reliquiae) AT |
usquequo CAO | 6. <o CAT | <ingredere CAOT | <refrigerare CAOT | 7. <quomodo CAOT |
<et AOT | <ibique COT.

XLVIII. 1. ad XLVIII. Ω^S; LXXXIII. X; CXLIII. A (ad moab *ad mod. tit.*); CLXVI.
Γ^A; *Div. sine num.* CΣ^TΔΛ^LΟΦ^{ERP}Θ^{AM}ETSΨ^D (*in cunctis codd. istis: ad moab ad mod. tit.*) | ¶ haec
[CLVI.] Ω^M; CLXVI. Φ^{PR}; CLXVII. S; *Div. sine num.* Π^LΘ^EΨ^D; <haec COT | <vae CAOT |
<capta CAOT | <confusa (2°) O | 2. <non CAOT | <contra CAOT | <venite CAOT | <ergo CA
OT | 3. <vox CAOT | <vastitas CAOT.

⁴ contrita est Moab
adnuntiate clamorem parvulis
eius
⁵ per ascensum enim Luaith plo-
rans ascendet in fletu
quoniam in descensu Oronaim
hostes ululatum contritionis
audierunt
⁶ fugite salvate animas vestras
et eritis quasi myrice in deserto
⁷ pro eo enim quod habuisti fi-
duciam in munitionibus tuis
et in thesauris tuis
tu quoque capieris
et ibit Chamos in transmigra-
tionem

sacerdotes eius et principes eius
simul
⁸ et veniet praedo ad omnem
urbem
et urbs nulla salvabitur
et peribit vallis et dissipabuntur
campestria
quoniam dixit Dominus
⁹ date florem Moab quia floriens
egredietur
et civitates eius desertae erunt
et inhabitabiles
¹⁰ maledictus qui facit opus Domini
fraudulenter
et maledictus qui prohibet gla-
dium suum a sanguine

4. contristata Σ^T | est] *in ras.* Φ^{R2} |
paruos U; paruulus $\Phi^{B*} \Theta^{H*}$; paruuli C
cum Θ^L .

5. luaith] luit $C\Sigma^T \Lambda^L \Theta^G$; luat Δ^L *; lu-
git Ψ^D | ascendet] *bis scrips.* A; ascendens X;
ascendit $\Delta^L \Pi \Phi S U \Gamma^A \Omega^{MS}$. ¶ « ascendet in
fletum » *Hug.* uel minus recte « ascendit »
Iac. | fletum $\Psi^D \Omega^S$; flectu U | in (2^o)] *cum* $\mathfrak{H}$
 Θ ; *om.* C | d(e)scensum $\Pi^L A E \Gamma^A$; discessum
U | hosteis R*; hostis S; hostem Π^L | hu-
lulatus C | contritionis] T*; contritiones
 $\Phi^{EG} \Theta^{HT} T^2 \Gamma^A$.

6. salu.] *praem.* et Θ^{GE*} (ut vid.) *cum* Θ ;
+ saluate X | myrice] *cf.* 17, 6 et *Aq.*; m(y)-
ricae $\Lambda^L \Pi^L A S^* \Gamma^A \Psi^D \text{gre} \text{ls} \text{st}$, *forſitan recte, cf.*
vers. gr. iw; muricem Θ^H ; mirifice X.

7. eo *om.* X | enim *om.* $\Pi^L S$ *cum* Θ |
habuisti] *cum HI Is et* Θ , *cf.* $\mathfrak{H}$; habuistis Π^L
 $\Phi^{R*} S^*$ | monitionibus Θ^{M*} | tuis et in the-
sauris *om.* O*, *per homoeotel.* | tuis (1^o) *om.* O²
 Θ^{AMG} | capiaris U | et (2^o)] *in ras.* Θ^{M2} ; *om.*

Π^L | chamos] clamor Π^L ; + et U | in
transmigra(t)ione $X \Delta U \Psi^D$ | eius (1^o) *om.*
 ΩJ^* | principis U.

8. pda S | orbem Π^L | peribit vallis]
cum $\mathfrak{H} \Theta$; peribunt ualles $\Sigma^T \Phi \Psi^D \Omega \text{ag} \text{re} \text{ls} \text{st}$;
peribit ualles Γ^A | dissipabitur $\Delta^L M^* S$ | dixit]
haec dicit Π^L .

9. florem] florere X | floriens = CX Δ
 $A \Phi R S U \Gamma^A$; florens *cell.* | egredietur Γ^A |
eius *om.* T | erant Θ^{H*} | inhabitabilis S*U.

10. maledictus + homo $U \Psi^D$ *cum RUF*
Jos, cf. 17, 5 | domini] *cum AU spe, AMst Rm,*
CAn co cum $\mathfrak{H} \Theta$; dei $X \Omega^{MS}$ *cum AMst I Cor,*
CY te, CAE s, HIL Ps. ¶ hebr. et ant. « opus
domini » *Iac.* | $\sim$ opus dom. facit O, *cf.*
AMst I Cor | fraudulenter] desidiose Δ^{M*} ;
+ et desidiose $\Delta^{M2} \Theta^{H2G}$; + desidios(a)e C
 $\Sigma^T \Delta^L E^2$, *cf.* Θ . ¶ « fraudulenter » al. « ne-
gligenter » *Hug., cf. AMst Rm, HIL Ps, RUF*
Jos | et *om.* U | proibit S*U*; prohibet U² |
tuum Γ^A .

4. <contrita CAOT | <adnuntiate CAOT | 5. <per CAOT | <plorans O | <quoniam CAOT |
6. <fugite CAOT | <et CAOT | 7. <pro CAOT | <tu CAT | <et (2^o) CAOT | <sacerdotes C
AOT | 8. <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | <quoniam CAOT | 9. ¶ date *Div.*
sine num. O; <date CAT | <et (1^o) CAOT | 10. ¶ maledictus (1^o) CXLIII. A; [CLVII.] Ω^M ;
CLXVII. $\Phi^P R \Gamma^A$, CLXVIII. S; *Div. sine num.* $\Lambda^L \Pi^L \Theta^{HT}$; <maledictus (1^o) CO | <et CAOT.

11 fertilis fuit Moab ab adulescen-
tia sua
et requieuit in fecibus suis
nec transfusus est de vase in
vas
et in transmigrationem non abiit
idcirco permansit gustus eius
in eo
et odor eius non est inmutatus
12 propterea ecce dies veniunt dicit
Dominus
et mittam ei ordinatores et stra-
tores laguncularum et ster-
nent eum
et vasa eius exhaurient
et lagoenas eorum confident
13 et confundetur Moab a Chamos

sicut confusa est domus Israhel
a Bethel in qua habebat fi-
duciam
14 quomodo dicitis fortes sumus et
viri robusti ad proeliandum
15 vastata est Moab et civitates
illius ascenderunt
et electi iuvenes eius descende-
runt in occisionem
ait Rex Dominus exercituum
nomen ei
16 prope est interitus Moab ut
veniat
et malum eius velociter adcur-
ret nimis
17 consolamini eum omnes qui estis
in circuitu eius

11. fertiles TS*Γ^A | ab om. R* | et
(1°) cum Θ⁶; om. Δ^L | fecibus EU;
fetibus RΩ^J* | transfusa Δ | est (1°) fuit
Θ^H | de uas U | in uase Σ^T | et (2°) om. U |
in transmigratione ΔΓ^A | idcirco] ideo T* |
mutatus Θ^H.

12. ueniunt] Φ^{R2}(unt in ras.)S* cum
Θ⁶; uenient Π^LΦ^PΘ^{AMG}*S²Ω^M; praem. do-
mini R | eis Ω²a | stratores] scriptores S |
uasa] uas E | ex(h)aurient] Δ^{M*}; et aurient
Δ^{M2} | lagunculas Ω^{SJ}arelsst. ¶ uel minus
recte « lagenas » Iac.

13. confunditur U | chamos U; cham
S* | est om. Φ^{G*} | domus] E*; domos E² |
quam Σ^T; quo S | habebant Ω^M, cf. Θ⁶ |
~ fid. hab. R.

14. quomodo + ergo Ω^M | dicitis]
R*; dicitis R² cum Θ⁶; dicitis is E | fortes
sumus] fortissimus Θ^{H*}EU | ad prelium X

cum Θ⁶codd.

15. ciuitates] cum Θ⁶AVOL; ciuitas Π^L
Ω^{M*} cum Θ⁶; ciuitatis U | accenderunt Δ^M;
succenderunt Π^LΓ^AΨ^Darelsst; succiderunt t.
¶ hebr. et anti. « ascenderunt » al. « suc-
cenderunt » Iac. | et (2°) om. R* | iuuenis
U | eius] cum Θ⁶; ei Θ^{H2}; eorum S; om.
Θ^{H*} | ~ eius iuuenes O | occisione Δ | rex
om. Ψ^{D*} | dominus om. Θ^{M*} | nomen ei =
C(ēi)Δ^LΔ^LAOΦ^ΘHAMRSΓ^AΩ^Mm cum Θ⁶OL;
om. Ω^{S*}; nomen eius cett. cum Θ⁶.

16. ut] et Δ^{M*} | ueniet Δ^L | a(d)cur-
rit TSUT^AΩ^{SJ}; (h)occurret CΣ^TΠ^LE; occur-
rit X. ¶ hebr. et anti. « accurret » Hug.
« occurret » non est ibi « accurret » secun-
dum hebr. et anti. (sic) Guill. al. « occurret »
hebr. et anti. « accurret » uel « accurret »
Iac. | ~ accurret uelociter Ω^M.

17. consolamini E | eum] cum U;

11. <fertilis CAOT | <et (1°) CAOT | <nec CAOT | <et (2°) CAOT | <idcirco CAOT | <et (3°)
CAOT | 12. ¶ propterea XCII. Φ^B; Div. sine num. O; <propterea CAT | <et (1°) CAOT | <et vasa
CAOT | <et lag. CAOT | 13. <et CAOT | <sicut CAOT | <in C | 14. <quomodo CAOT | <et
A | 15. <vastata CAOT | <et (2°) CAOT | <ait CAOT | <dominus C | 16. ¶ prope CXLV. A;
<prope COT | <et CAOT | 17. <consolamini CAOT.

et universi qui scitis nomen eius
dicite quomodo confracta est
virga fortis baculus gloriosus
¹⁸ descende de gloria et sede in siti
habitatio filiae Dibon
quoniam vastator Moab † ascen-
dit † ad te
dissipavit munitiones tuas
¹⁹ in via sta et prospice habitatio
Haroeer
interroga fugientem et eum qui
evasit dic quid accidit
²⁰ confusus est Moab quoniam vic-
tus est
ululate et clamate
adnuntiate in Arnon quoniam

vastata est Moab
²¹ et iudicium venit ad terram
campestram
super Haelon et super Iaesa et
super Mefath
²² et super Dibon et super Nabo
et super domum Deblathaim
²³ et super Cariathaim et super
Bethgamul et super Bethmaon
²⁴ et super Carioth et super Bosra
et super omnes civitates terrae
Moab
quae longe et quae prope sunt
²⁵ abscisum est cornu Moab
et brachium eius contritum est
ait Dominus

praem. in Φ^G | et *om.* Ω^S | fracta C cum HI Is |
fortis] Ω^{M1} (f in ras.) cum $\mathfrak{H}$, Aq., Symm.,
cf. $\mathfrak{S}$; eius $C\Sigma^T$ | baculus + s* Θ^{A*} | glo-
riosus] Φ^{P2} (us *rescript.*).

18. discindite U | de gl. et sede *om.*
E* | de *om.* $\Delta^{M*}\Gamma^A$ | et] cum $\mathfrak{H}$ gere $\mathfrak{S}$; *om.*
 Ω^{MS} cum $\mathfrak{H}$ | filiae dibon] Θ^{M*} ; filia edibon
 Θ^{M2} | filiae] O*; filia $\Delta O^2\Phi^{ER*}$ (ut *vid.*)^{GP} cum
 $\mathfrak{H}\mathfrak{S}^{AQ*OL}$; filii U | uastator] cum $\mathfrak{H}$; uastatur
XU Ψ^D , cf. $\mathfrak{S}$ | moab* Ω^J | ascendit =
 $\Theta^{HG}U\omega t(1592^2-1598^2)$ cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; descendit
E*; ascendit $t(1592^*-1593-1598^*)$ *cett.* | ad]
a $\Lambda^L\Phi^P$ | dissipavit = $\Pi^L A O \Theta^H R E \omega t(1592^2-1598^2)$
cum $\mathfrak{H}$; dissipabit $t(1592^*-1593-1598^*)$
cett., *forsitan cum archetypo*; *praem.* et XU Ψ^D |
monicionis U.

19. sta] ista $\Delta^{LM*}\Theta^G\Gamma^A$ | prospice + a
 Σ^T | interroga] in terra C | ei $\tau elst$ | eua-

serit Ω^S | dic] Φ^{E*} ; dicit Θ^H ; dicat Γ^A ;
dicens Φ^{E2} | accedit $\Sigma^T E U$; acciderit Ω^S .

20. confusa R | uinctus U | est (2^0)
et S.

21. et (1^0) + ad Θ^{H*} | iudicium uenit]
in ras. spat. brev. Θ^{M2} | et sup. iaesa *om.* U
cum $\mathfrak{S}^V$.

22. super (3^0) *om.* T*.

23. cariathaim] S*; careat thaim U;
c(h)ariathiarim $S^2\Omega^{MS}$; *praem.* domum Δ^{M2} ,
cf. v. 22. $\mathfrak{H}$ hebr. et anti. « chariathaim »
Hug. | et super bethg. *om.* Φ cum $\mathfrak{S}^{S*O}$ |
bethgam Ω^{MS} . $\mathfrak{H}$ hebr. et anti. « bethgaml »
Hug. | bethmano E*S.

24. et quae prope] *in ras.* E² | quae
(2^0) *om.* $\alpha g r e l$ | sunt] est Σ^T .

25. abscissum $\tau elst$ | cornum X Δ^{M*} |
et *om.* U.

<et CAOT | $\mathfrak{H}$ dicite CLXVIII. $\Phi^P\Gamma^A$; CLXVIII. S; *Div. sine num.* $\Lambda^L\Pi^L$; <dicite CAOT |
<baculus O | 18. <descende CAOT | <habitatio C | <quoniam CAOT | <dissipavit COT |
19. <in CAOT | <interroga CAOT | 20. $\mathfrak{H}$ confusus *Div. sine num.* O; <confusus CAT | <ululate
CAOT | <adnuntiate AOT | <quoniam T | 21. <et (1^0) CAOT | <super (1^0) CAO | <et (2^0)
C | <et (3^0) O | 22. <et (1^0) CAO | <et (2^0) CO | et (3^0) CO | 23. <et (1^0) CAO | <et (2^0)
CO | <et (3^0) CO | 24. <et (1^0) CAO | <et (2^0) CO | <et (3^0) CAOT | <quae CAOT | 25. <abs-
cisum CAOT | <et CAOT.

26 inebriate eum quoniam contra
Dominum erectus est
et allidet manum Moab in vo-
mitu suo
et erit in derisum etiam ipse
27 fuit enim in derisum tibi Israhel
quasi inter fures repperisses eum
propter verba ergo tua quae
adversum illum locutus es cap-
tivus duceri
28 relinquitte civitates et habitate in
petra habitatores Moab
et estote quasi columba nidifi-
cans in summo ore forami-
nis

29 audivimus superbiam Moab su-
perbus est valde
sublimitatem eius et adrogan-
tiam et superbiam et altitu-
dinem cordis illius
30 ego scio ait Dominus iactantiam
eius
et quod non sit iuxta eam virtus
eius
nec iuxta quod poterat conata
sit facere
31 ideo super Moab heilabo
et ad Moab universam clamabo
ad viros Muri Fictilis lamen-
tantes

26. inebriate Θ^H | eum] + calice
ire domini Ω^S (ex Apo 14, 10 et 16, 19?).
¶ quod quidam interponunt « calice ira (sic)
dei » glossa est Hug., item Guill. et Iac. | est
om. E | adlidit U | manu $\Lambda^L\P^L\Upsilon^D$ | in
uomito $X\P^L\Theta^H S^*U\Gamma^A\P^D$ | in derisu $\Sigma^T\Delta U$ |
ipso U.

27. enim om. $\Delta^{M*}\Pi^L\Theta^H$ | derisum]
 E^{*3} ; derisu $\Delta^{M*}R$; + etiam ipse fuit enim
in derisum add. E^2 | ~ fuit enim tibi in
derisum Θ^G ; ~ in derisum tibi fuit Θ^H |
inter] iter Θ^H | repperisse ** A^* | uer-
ba om. X^+ | ergo] enim Σ^T | tua] cum $\mathfrak{H}$;
om. C | aduersus $C\Sigma^T\Delta\Theta^G S$ | eum Σ^T | est
 Θ^{M*} | captiuos $\Theta^H*U\P^D$ | duceri] ductus
eris S.

28. ciuitatem U | et (2°)] cum $\mathfrak{H}$; om.
 $\Lambda\Gamma^A\P^D$ cum $\mathfrak{G}$ | colum*** E^* | summo]
¶ breui R^2 | oris U | foramine Σ^T* .

29. superbia Ψ^D | moab] Φ^{E2} (in ras.) S^3
cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; eius S^2 (ut vid.); om. S^* | superbos
 $\Theta^H U$; superbiam S^* | est] e^* S^* | eius om.
 Π^L | et superbiam om. Π^L | et (2°) om. Θ^H* ;
praem. eius $O\P^D$ cum $\mathfrak{H}$, cf. Is 16, 6 | super-

biam (2°)] superbia Ψ^D | et (3°)] in ras. S^2 ;
** Σ^T* | altitudinem] S^1 (altitu in ras.) |
illius] cum *HI Is*; eius $R\Omega^S\text{agrelubst}$, cf. v. 30;
sui Θ^G .

30. eius] illius R, cf. v. 29; + et ar-
roganciam Ω^S ; + et arrogantiam eius Ω^J ,
cf. v. 29. ¶ « iactantiam eius » hebr. et anti.
non addunt « et arrogantiam eius » Hug.,
item Guill. et Iac. | et] eo $\Delta^M\Phi^{EGP}\mathfrak{g}$; e Φ^{R*} .
¶ al. « eo quod » Iac. | non om. Λ^L* | eam —
iuxta (2°) om. Π^L , per homoeotel. | eum X
 Ψ^D ; ea T | eius (2°) om. Ψ^D | nec — fa-
cere om. Ω^{S*} . ¶ « nec iuxta quod poterat
conatus sit facere » Guill. | iuxta (2°)] iusta
U | conata] Θ^{M*} ; conatus $O\Phi^{ERG}\Theta^{M2}T$. ¶
al. « conatus » Iac. | sit] sic a.

31. super] superbiā Θ^{M*} , ut vid., cf. v. 29 |
heilabo] cum *HI Is*; aeueabo C; euigilabo
 $\Psi^D\Omega^{MJ*}$ | uniu. clamabo om. U^* | uniuersam]
cum *HI Is* (cod. B); uniuersa $\Lambda^L*\Phi^{ERGR}$;
uniuerse U^3 ; uniuersum E^* | ad uiris U; praem.
et $CX\Sigma^T\Lambda^L R\Gamma^A\P^D\text{ae}$ cum *HI Is* (cod. B) |
murus R^* | fictilis] Φ^{E*} ; fictiles $\Phi^{E2}TS$ cum
HI Is (cod. B); ficatilis C.

26. ¶ inebriate Div. sine num. O; <inebriate CAT | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | 27. <fuit CA
OT | <quasi CAOT | <propter CAOT | 28. <relinquitte CAOT | <(et) estote CAOT | 29. <audi-
vimus CAOT | <sublimitatem CAOT | <et (2°) AO | 30. <ego CAOT | <et CAOT | <nec C
AOT | 31. ¶ ideo [CLVIII.] Ω^M ; <ideo CAOT | <et AOT | <ad (2°) CO.

³² de planctu Iazer plorabo tibi
vineae Sobema
propagines tuae transierunt mare
usque ad mare Iazer pervene-
runt
super messem tuam et vinde-
miam tuam praedo inruit
³³ ablata est laetitia et exultatio
de Carmelo et de terra Moab
et vinum de torcularibus sustuli
nequaquam calcator uvae soli-
tum celeuma cantabit
³⁴ de clamore Esebon usque Eleale
et Iesa dederunt vocem suam
a Segor usque ad Oronaim Vi-
tula Conternante

aquae quoque Nemrim pessimae
erunt
³⁵ et auferam de Moab ait Domi-
nus offerentem in excelsis
et sacrificantem dis eius
³⁶ propterea cor meum ad Moab
quasi tibiae resonabit
et cor meum ad viros Muri
Fictilis dabit sonitum tibia-
rum
quia plus fecit quam potuit
idcirco perierunt
³⁷ omne enim caput calvitium et
omnis barba rasa erit
in cunctis manibus conligatio et
super omne dorsum cilicium

32. tibi] *praem.* uē Δ, *cf. v.* 46 | uineam
Ψ^D | ad mare] *in ras.* Φ^{P2}; mare Θ^{M*} | mes-
sem] *in ras.* Φ^{G2} | et uindemiam tuam *om.*
U | uindemiam] *praem.* super EΩ^{S2}g cum *Th*
Θ; *praem.* in X | pr(a)edam Δ | ruit Ω^S.

33. et exult.] tua ultatio Φ^G | sustuli]
Θ^{G*}; sustulisti Θ^{G2} | calcatur S*; canatur
Ψ^D; cantator C | solitum] Δ^{M*}; solito Δ^{M2}
EU | cantauit O*Θ^{AMT*}Ψ^D.

34. clamare S | hes. usque] esse bonus
que U | eleale] *praem.* ad Δ^{LM*} (add*leale),
cf. infra | et + de Π^L | Iesa ded.] ias adede-
runt U | a] ad R | usque (2°) sublin. *u*; *om.*
Π^L | ad *om.* CEUΩ^{Mg}, *cf. supra*. ¶ « usque
oronaim » *Guill.* | uitalia conternante = Δ^M
AR*Scm, *cf. Aq., Symm. et Th*; uitulam con-
ternantem O²Ω^{J2}grl(m *priorem sublin.* *u*);
uitulam conternante s; uitula consternante
XΔ^LΛ^LO*ΦΘ^{M2}R²ETUΓ^A(consternant te);
uitulam consternantem CΣ^TΠ^LΘ^{AM*}GΨ^D(ui-
tulum)Ω^{MJ*}ae; uitula consternantem Θ^H.
¶ hebr. et ant. « uitulam conternantem »
Hug. secundum hebr. et anti. « uitula con-

ternante » *Guill., item Iac.* | aquae] aq̄ Θ^{H*};
atque Π^L | quoque] uero ae | nemrim] mari
X | pessima Θ^{M*} | erunt] erant Ω^S; sunt
UΩ^{M†}, *cf. Θ*.

35. dis] dies U; *praem.* in excelsis Ω^J.
¶ hebr. et anti. non habent « in excelsis »
Iac. | eius] cum *Th*Θ; alienis Δ^{LM*}Φ^P cum
Θ¹⁰⁶, *cf. 44, 5. 8. 15; om. T**.

36. tibiae resonabit = Λ^{L*}O*Θ^{H*AM*}
Uwt cum *Th*Θ; tibia resonabit CXΣ^TΔ^{LM*}
Λ^{L2}O²Θ^{H2M2GR2}ET*SΩ^{Mg}lm; tibia resonauit
Π^LA; tibi aresonabit R*; tibia aere sonabit
Γ^A; tibia aeris sonabit ΦT²Ψ^D(tibiae); t(i)bia
(a)eris resonabit Ω^{SJ}ares; tibi sonabit Δ^{M2}.
¶ « tibia resonabit » hebr. et anti. non inter-
ponunt « eris » *Hug., item Iac.* | fictiles
Δ^{LM*}T*S*U | quam] aquam Σ^{T*}.

37. omnis] omnes R*Γ^A | barba rasa
er.] barbas aserit R*; barba raserit R² |
barba rasa] S² (*rescr.*) | manibus] omnibus
E*U; hominibus E² | conl.] co**igatio Θ^{M*} |
super (h)omnem CΣ^TΔEU | deorsum Λ^{L*}
(*ut vid.*)Θ^AΨ^D | cilicio Δ^LS*.

32. <de CAT | <propagines CAOT | <usque CAOT | <super CAOT | 33. <ablata CAOT |
<et (3°) CAOT | <nequaquam CAOT | 34. <de CAOT | <et CA | <a CAOT | <aquae CA
OT | 35. <et (1°) CAOT | <et (2°) AOT | 36. ¶ propterea *Div. sine num.* O; <propterea CAT |
<et CAOT | <quia CAOT | 37. <omne CAOT | <in CAOT.

38 super omnia tecta Moab et in
plateis eius omnis planctus
quia contrivi Moab sicut vas
inutile ait Dominus
39 quomodo victa est et ululave-
runt
quomodo deiecit cervicem Moab
et confusus est
eritque Moab in derisum et in
exemplum omnibus in circuitu
suo
40 haec dicit Dominus
ecce quasi aquila evolabit et
extendet alas suas ad Moab
41 capta est Carioth et munitiones
conprehensae sunt
et erit cor fortium Moab in die

illa sicut cor mulieris partu-
rientis
42 et cessabit Moab esse populus
quoniam contra Dominum glo-
riatus est
43 pavor et fovea et laqueus super te
o habitator Moab ait Dominus
44 qui fugit a facie pavoris cadet
in foveam
et qui conscenderit de fovea ca-
pietur laqueo
adducam enim super Moab an-
num visitationis eorum dicit
Dominus
45 in umbra Esebon steterunt de
laqueo fugientes
quia ignis egressus est de Ese-

38. super] Δ^{M*} cum $\mathfrak{H}$; praem. et $C\Sigma^T$
 $\Delta^{M2}\Gamma^A\Psi^D\Omega^{MSJ*}$ agre cum $\mathfrak{S}$ | quia] T^* ; quon-
iam $\Phi T^2\Omega$ agrelbst | contriuit $\Pi^L R\Omega^{SJ}$.

39. uicta] cum $\mathfrak{H}$; uincta O | est]
cum $\mathfrak{H}$; es $\Delta\Lambda^L*AO\Theta^{HAM*G}ET^*S^*$ (ut vid.)U,
forsitan cum archetypo erroneo | et om. R^* | quo-
modo (2°)] praem. et T | eiecit Γ^A | $\sim$ moab
cervicem Ω^M | et (2°) — moab (2°) om.
 Δ^{M*} , per homoeotel. | derisum] Δ^{M*} ; derisu
 $C\Delta^{M2}A$ | in (2°) om. R^*U^* cum $\mathfrak{S}$ | $\sim$ om-
nibus et in exemplum Ω^S | suo om. Ω^S .

40. dicit U | dominus om. U | aquila
evolabit = $\Delta^L\Lambda^L\Phi^{ERG}\Theta^{M2}T\Omega J^*m$, cf. 49, 22;
aquila euolauit Σ^TE^2 ; aquila auolabit $C\Psi^D$;
aquila aduolabit Ω^M ; aquila uolabit $\Delta^{M2}\Pi^L$
 $O\Theta^AR\Gamma^A\Omega^{SJ2}$ agrelbst; aquila uolauit AE^*
 S^2 ; aquil(a)e uolabit $X\Delta^{M*}\Phi^P\Theta^{HM*G}U$;
aquile uolauit S^* . ¶ hebr. et anti. « uolabit »
Iac. | et om. Ψ^D | extendit $\Delta^L O^*\Phi^PSUT^A$

ΩJ^* | ad om. ESU.

41. munitiones + eius $\Sigma^T\Delta^{M2}\Omega J^*$ |
cor (2°)] cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}^{OL}$; om. C | mulieres U |
parturientis] Ψ^D* ; parturientes $T^*U\Psi^{D2}$.

42. cessauit $\Pi^L O^*RS^*\Psi^D$ | moab om.
 Γ^A | populos U | glorificatus $A^*\Gamma^A\Psi^D$.

43. fou. et laq.] T^{*2} ; $\sim$ laq. et fou.
 T^2 | tc^{**} Θ^{H*} | habitatur U; habitatores
 Λ^L | ait] dicit relbst.

44. fugit = $CX\Sigma^TO^*\Phi^{ER*}$ (ut vid.) GR
 TS^*Um , cf. $\mathfrak{H}$; fugite S^2 ; fugit** E^* ; fu-
giet $\Delta^{LM*}A\Gamma^A$; ferit Π^L ; fugerit Ψ^{D2} (rescript.)
cett. ¶ « qui fugit » Guill. | pauores U | in
fouea Γ^A | qui (2°)] quis Γ^A | conscenderit]
 Ψ^{D2} (rescript.); conscenderit** Θ^{H*} ; conscen-
derint Ω^S ; considerit U; conscendent S^* | ca-
pientur $\Omega^{SJ*}a$ | annis $\Pi^L\Gamma^A$ | uisitaciones U |
dicet U; a(i)t $X\Sigma^T\Delta RE^*T^*grelbst$, cf. v. 43.

45. $\sim$ fugientes de laqueo Σ^TE | flam-

38. <super CAOT | <et O | <quia CAOT | 39. <quomodo (1°) CAOT | <(quomodo) (2°) CAO
T | <cervicem A | <eritque CAOT | 40. ¶ haec CLVIII. Ω^M ; Div. sine num. $\Sigma^T\Delta^{L2M}O\Theta^{HE}$;
<haec CAT | <ecce CAOT | 41. <capta CAOT | <et (2°) CAOT | <sicut O | 42. <et CAOT |
<quoniam CO | 43. <pavor CAOT | <o CAT | 44. <qui CAOT | <et CAOT | <adducam C
AOT | 45. <in CAOT | <quia CAOT.

bon et flamma de medio Seon
et devoravit partem Moab et
verticem filiorum tumultus
46 vae tibi Moab peristi popule
Chamos
quia comprehensi sunt filii tui
et filiae tuae in captivitatem
47 et convertam captivitatem Moab
in novissimis diebus ait Do-
minus
HUCUSQUE IUDICIA MOAB
XLIX. 1 AD FILIOS AMMON
haec dicit Dominus
numquid filii non sunt Israhel
aut heres non est ei
cur igitur hereditate possedit

Melchom Gad
et populus eius in urbibus eius
habitavit
2 ideo ecce dies veniunt dicit Do-
minus
et auditum faciam super Rab-
bath filiorum Ammon fremi-
tum proelii
et erit in tumulum dissipata
filiaeque eius igni succendentur
et possidebit Israhel possessores
suos dicit Dominus
3 ulula Esebon quoniam vastata
est Ahi
clamate filiae Rabbath
accingite vos ciliciis plangite et

me X; flammam Θ^A | sion R*rel; syon Π^L |
deuravit = Λ^LAOΘ^HRE*T*Γ^AΩ^Jagrelb;
deurabit cett. | partem] patrem Γ^A | tumul-
tum Θ^H*

46. compr. sunt] comprahens***unt
Θ^H* | tui om. X | filiae] filii Φ^G†; praem.
fili X | captiu.] E*; capti(u)itate Σ^TΔΛ^LA
Θ^HG^E2; + ducentur Ω^S, cf. 30, 16.

47. conteram E*U | ait] dicit E*U |
hucusque iud. moab] manu rubricatoris A;
om. Π^LΩ^M* | hic usque Σ^T; usque hic Δ^M |
iudicium CΣ^T cum Θ^SOL | moab om. S*.

XLIX. 1. ad filios ammon] A(manu ru-
bricatoris)T²; ad filios T*; filios ammon Γ^A;
om. Π^LSΩ^M*. praem. nunc Λ^LΘ; praem. item
ΦET³UΨ^DΩ^S. ¶ anti. «item ad filios am-
mon» Guill. | filius U | filii non] non filii
non a; ~ non filii Ω^SJrelst | non (r^o)] no**
Θ^M* | isr*** S*; praem. filii Δ^L; praem. ***

E* | aut] in ras. U²; an a | est om. U* |
igitur] ergo a | hereditatem Σ^TARETSUT^A
Ψ^D | possedit] Δ^M*; poss(i)det Δ^M2Π^LEU;
possidebit Ψ^DΩ^M | melchom] me**** Δ^M* |
populos U | eius (2^o) om. XΔ^L*Π^L | habi-
tauit = CΛ^LΠ^LOΦΘE*T*Γ^AΩ^SJ edd. cum Θ;
(h)abitabit cett. cum Θ.

2. ueniunt] uenient Π^LSΓ^A*(ut vid.)
ae; + in te Ωae. ¶ «ueniunt» hebr. et anti.
non addunt «in te» Iac. | dicit U; ait Σ^T
Δ^M | auditam R | tumulum = Cgrwem
cum Θ; tumultu Π^L; tumultum cett. cum Θ,
cf. 48, 45 et Is 25, 2 | fili(a)e quoque T*S |
igne Ω^MSrelst; ignis Σ^T*Ψ^D | succeduntur
O*; succeduntur Θ^GΩ^M*; succedetur Φ^P*
(ut vid.) | possessores] possessiones Γ^A | suos]
uos Φ^B | dicit U; ait Ω^SJagrelbst.

3. ululate Φ^B | clamate — rabbath
om. Π^L | uobis Ψ^D | per saep.] T*; pr(a)ese-

<et (r^o) O | <et (2^o) CAOT | 46. <vae CAOT | <quia CAOT | 47. <et CAOT | ¶ hucusque
iud. moab ad mod. subscriptionis AOΦ^PΘ^METSU; <hucusque C.

XLIX. 1. ¶ ad fil. ammon XLVIII. Ω^J; LXXXVIII. X (ad mod. tit.); XCIII. Φ^B (ad
mod. tit.); CXLVI. A (item); Div. sine num. ad mod. tit. CΣ^TΔΛ^LOΦ^{RP}Θ^{AM}GETSUΨ^D | ¶ haec
CLX. Ω^M; CLXVIII. Φ^B; CLXX. S; Div. sine num. Π^L; <haec CAOT | <numquid CAOT |
<aut O | <cur CAOT | <et CAOT | 2. ¶ ideo CLXVIII. R; CLXVIII. Γ^A; <ideo CAOT |
<et auditum CAOT | <et erit CAOT | <filiaeque CAOT | <et possidebit CAOT | 3. ¶ ulula
CLXVIII. R; <ulula CAOT | <clamate CAOT | <accingite CAOT.

circuite per saepes
quia Melchom in transmigra-
tione ducetur
sacerdotes eius et principes eius
simul

⁴ quid gloriaris in vallibus
defluxit vallis tua filia delicata
quae confidebas in thesauris tuis
et dicebas quis veniet ad me
⁵ ecce ego inducam super te ter-
rorem ait Dominus Deus exer-
cituum ab omnibus qui sunt
in circuitu tuo
et dispergemini singuli a con-
spectu vestro

nec erit qui congreget fugientem
⁶ et post haec reverti faciam capti-
vos filiorum Ammon ait Do-
minus

⁷ AD IDUMEAM

haec dicit Dominus exercituum
numquid non est ultra sapientia
in Theman

periit consilium a filiis
inutilis facta est sapientia eorum

⁸ fugite terga vertite descendite
in voragine habitatores Dedan
quoniam perditionem Esau ad-
duxi super eum
tempus visitationis eius

pes ET²U | saepes] *in ras.* Φ^{G2} | quia] quon-
iam Λ^LΦETSUΩagrelbst | in transmigra-
tione] Δ^{M*} cum Θ; in transmigrationem XΣ^T
Δ^{M2}AΦ^PΘETUΓ^AΩJagrelbst, *forsitan recte* |
ducitur S* | sacerdotes eius et om. U | simul
om. R*.

4. defluit Δ^{LM*} | deligata S | qui U |
confidebat Γ^A. ¶ anti. « confidebas » hebr.
« confidebat... dicebat » Guill. | ueniat Ψ^D |
ad om. S†.

5. ego om. U; *praem.* enim Δ | te ter.]
terram U†; terram U¹ (*ut vid.*) | te] ** Θ^{A*} |
errorem E* | deus om. Σ^TΘ^{M*}Ω^{MS} cum Θ^L
cf. Θ^{SO} et v. 7 | exercituum + deus isrl̄ Ω^{SI}.
¶ « deus exercituum » hebr. et anti. non
habent « deus isrl̄ » Iac., *item Hug.* | disper-
gemini] Θ^{H*}T* cum Θ; dispergimini XΔ
Π^LAΘ^{H2}REUΨ^D; dispergamini Φ^{ER*}GT²S* |
fugientem = Aω cum Θ^{SO}, *lectio difficilior*;
fugientur Θ^H; fugientes *ceit.*, *cf. Symm.*;
praem. et fugiet Δ^L; *praem.* et fugit Δ^{M*}.

6. fac** Θ^{A*}; + fugientes T²Ω^M;

+ fugientes et post haec reuerti faciam
Φ^{RGP}; + fugientes et Ω^{SI}ae. ¶ « reuerti
faciam captiuos » hebr. et anti. non interpo-
nunt « fugientes et » Hug., *item Iac.* | filio-
rum om. X | ait dominus] Φ^{E*}(*ut vid.*)T*
(*ut vid.*); om. OΦ^{E2}RGP^{T2}Ω^M. ¶ hebr. « ait
dominus » anti. aliqui non habent « ait
dominus » Iac.

7. ad idumeam] *in ras.* brev. spat. Δ^{M2};
ad idumea Θ^H; onus thaemam O², *in ras.*;
om. Π^LΩ^{M*}(*ut vid.*) | dominus + deus E*
T²UΩ^{SI}, *cf. supra v. 5.* ¶ « dominus » hebr.
et anti. non apponunt « deus » Guill., *item*
Iac. | ~ ultra est Ω^{SI}agrelbst | periit] Ω^{SI}
(*it in ras.*); perit CXΔ^{M*}Λ^LΦ^{BRG}R^TS*U |
inutiles Λ^L | factus Φ^{E*}.

8. fugite + et XAarelst. ¶ hebr. et
anti. non interponunt « et » Guill., *item Iac.* |
discedite Δ^L; discingite U | in uoragine = CA
OΘ^{G*}Sm, *cf. Is 63, 14*; in uoraginem *ceit.* |
dan R | adduxit Δ^LΠ^LΦ^{RG}Γ^AΨ^DΩ^M | eum]
cum Θ^{SO}; eos AΓ^AΨ^D, *cf. v. 37.*

<quia CAOT | <sacerdotes CAOT | 4. <quid CAOT | <defluxit CAOT | <quae CAOT | <quis
O | 5. <ecce CAOT | <ab CO | <et CAOT | <nec CAOT | 6. <et CAOT | 7. ¶ ad idumeam
XC. X (*ad mod. tit.*); XCIII. Φ^B; CXLVII. A; Div. sine num. ad mod. tit. CΣ^TΔ^LOΦ^{RP}
Θ^{AMGE}T²SUΨ^D | ¶ haec CLXI. Ω^M; CLXX. Φ^{PR}Γ^A; CLXXI. S; Div. sine num. EΨ^D;
<haec CAOT | ¶ dicit Div. sine num. Π^L | <numquid CAO | <periit CAOT | <inutilis CAOT |
8. <fugite CAOT | <quoniam CAOT | <tempus CAOT.

- ⁹ si vindemiares venissent super
te non reliquissent racemum
si fures in nocte rapuissent quod
sufficeret sibi
¹⁰ ego vero discoperui Esau
revelavi abscondita eius et ce-
lari non poterit
vastatum est semen eius et fra-
tres eius et vicini eius et non
erit
¹¹ relinque pupillos tuos ego eos
faciam vivere
et viduae tuae in me sperabunt
¹² quia haec dicit Dominus
ecce quibus non erat iudicium
ut biberent calicem bibentes
bibent
et tu quasi innocens relinqueris
non eris innocens sed bibens

- bibes
¹³ quia per memetipsum iuravi di-
cit Dominus
quod in solitudinem et in obpro-
brium et in desertum et in
maledictionem erit Bosra
et omnes civitates eius erunt in
solitudines sempiternas
¹⁴ auditum audiui a Domino
et legatus ad gentes missus est
congregamini et venite contra
eam et consurgamus in proe-
lium
¹⁵ ecce enim parvulum dedi te in
gentibus
contemptibilem inter homines
¹⁶ adrogantia tua decepit te et su-
perbia cordis tui
qui habitas in cavernis petrae

9. uind.] *in ras.* E²; + eius XΘ⁶Rae | non] nonne Π^L; *om.* Ω⁵J*. ¶ «non reliquis-
sent racemum» interrogatiue Guill. | re-
li***** E* | quod] quos Ψ^D | sufficerent
Δ^L; sufficerit T²U; sufficere* T*; sufficerat S.

10. uiro U | celare T *cum HI Abd*;
celeri Δ^L*Φ^G*U* | potuerit Θ^H; potuit Ω⁵ |
fratris Π^L | erint A*; erunt Δ^LM*.

11. relinqui R* | pupillos] populos
XΔ^M*EU*; populis U² | ego] *praem.* et Π^L
AS²Γ^AΨ^DΩ⁵J^Ae *cum* Θ^{BSAL}. ¶ «ego» hebr.
et anti. non premittunt «et» Guill., *item Iac.* |
eos] illos Θ^Ga; uos S* (*ut vid.*) Ψ^D | faciem
C, *cf.* NEUE-WAGENER III³, 321 | ~ fa-
ciam eos uiuere Ω⁵J*arelbst; ~ faciam
uibere eos X*.

12. biberent] T*; uiuerent Δ^LΦ^P*T² |
calices Θ^GΓ^A | bibent*s Θ^H* | reliqueris Θ^G |

erit Φ^E | bibens] bibes C; uiuens Π^L | bi-
bes] bibens Θ^G*R*; bibet Ψ^D.

13. memetips*** Θ^H* | dicet U |
quod] quia Ω⁵ | in (1^o) is Ct; *praem.*
si Φ^P | solitudine A*Γ^A | in (2^o) *om.* Φ^P |
deserto S* | maledic(t)ione SUT^AΨ^D *cum*
180 | erit *om.* U* | erunt *om.* E* | solitudi-
nem U; solitudinis S*.

14. a domino] ad dominum U | le-
gatos Δ^MΦ^EΓ^A, *cf.* Θ | a gentes U | est] sum
Ω⁵aes. ¶ «missus sum» Hug. hebr. anti.
et glo. «missus est» Iac. | ~ missus est ad
gentes Ω^M | contra] T*; ad ΦT², *cf.* Θ. ¶
«uenite ad eam» Guill. anti. iuxta hebr.
«uenite ad eam» Iac.

15. ~ te dedi C | homines] omnes Δ^M.

16. tua] *cum* Θ^{BS}; *om.* CA, *cf.* 48, 29 |
decepit T* | qui] quia SU | petrarum R

9. <si (1^o) CAOT | <si (2^o) CAOT | 10. <ego CAOT | <revelavi CAO | <et (1^o) CA | <vas-
tatum CAOT | 11. ¶ relinque CXLVIII. A; CLXXI. Φ^PRT^A; Div. sine num. Δ^LΠ^L; <relin-
que COT | <et CAOT | 12. <quia CAOT | <ecce CAOT | <bibentes CO | <et CAOT | <non
CAOT | 13. <quia CAOT | <quod CAOT | <et omnes CAOT | 14. ¶ auditum [CLXII.] Ω^M;
<auditum CAOT | <et (1^o) CAO | <congregamini CAOT | 15. <ecce CAOT | <contemptibilem
CAOT | 16. <adrogantia CAOT | <qui CAOT.

- et adprehendere niteris altitudinem collis
cum exaltaveris quasi aquila nidum tuum inde detraham te dicit Dominus
- ¹⁷ et erit Idumea deserta
omnis qui transibit per eam stupebit
et sibilabit super omnes plagas eius
- ¹⁸ sicuti subversa est Sodoma et Gomorra et vicinae eius ait Dominus
non habitabit ibi vir et non incolet eam filius hominis
- ¹⁹ ecce quasi leo ascendet de superbia Iordanis
ad pulchritudinem robustam quia subito currere eum faciam
- ad illam
et quis erit electus quem praeponam ei
quis enim similis mei et quis sustinebit me
et quis est iste pastor qui resistat vultui meo
- ²⁰ propterea audite consilium Domini quod inivit de Edom
et cogitationes eius quas cogitavit de habitatoribus Theman si non deiecerint eos parvuli gregis
nisi dissipaverint cum eis habitaculum eorum
- ²¹ a voce ruinae eorum commota est terra
clamor in mari Rubro auditus est vocis eius

cum 180 et ⑤ | niteres U | colles U | exaltaberis XΣTΔΛ^L | inde] *praem.* et X | traham S; retraam Δ^{LM*} | dicet U; ait X.

17. idumea] *praem.* in Σ^T | omnes UΓ^A | transiuit Π^L; tran***** E* | per *om.* E | obstupebit Σ^TΔ^{M2}; obstupescit Δ^{LM*} | et *om.* Σ^T; *praem.* *** Θ^{A*} | sibilauit Λ^S.

18. sicut Σ^TΔ^{LM*}RUΨ^DΩ^{SJ}arelvsc cum 180; *praem.* et Δ^{M2}Θ^{HG2} | uicini UΨ^D; + urbes Ω^M | habitauit OU | ibi *om.* Θ^{M†} | colet Π^L | homines U.

19. ascendit XΣTΔSΓ^A; descendet Θ^H | de] cum HI Abd et ④⑤; *om.* CE²S*; *praem.* et Ω^S | superuia XΣTΔΘ^{G*}Γ^A, cf. 50, 44 | ad pulchr. rob.] a pulchritudine robusta S; pulchritudine robusta Γ^A | ad] et X; et ad Δ^M | subito] *praem.* de Γ^A | cucurrere Π^L; decucurrere Γ^{A*}; decurrere Γ^{A2}; occurrere

XΘ^G; corruiere T* | eum] et uiam Δ^{LM*} | ~ faciam eum Ω^Sarelvsc | ad illa XΔ | electus *om.* S* | proponam Ω^M | enim] est a | et quis (2°) — pastor *om.* Ω^{J*} | quis (3°) qui R* | me *om.* Θ^{H*} | est *om.* Θ^{G*} cum ④⑤ | ipse Ψ^D | past.] pauor Ω^M | uultu Λ^{L*}.

20. inivit Φ^G; iniet Λ^{L*}; in** Δ^{M*} | de] cur de Γ^{A*} (ut vid.); cum Γ^{A2} | cogitationes — 22. ascendet] Ψ^D *partim rescrips.* | cogitacionis U | quis Δ^L | cogitavi A; cogitabit XΔΛ^LΦ^{ER*} | deiecerent T*U; deiecerunt Ω^{J*} | eos — dissip. *om.* Σ^{T*} | pabuli Δ^{M*}; paruulis Ω^{J*} | greges Θ^{MR*}UΓ^A; regis XΛ^{L*} | cum eis] eam et Δ^{LM*} (ut vid.); eis Π^L.

21. uoce + enim X | mare ΔR*U | audita Π^L; auditum Ψ^{D*} | uoces U; uocibus Ψ^{D*}; uox S* (ut vid.) cum ④⑤^{OL} | eorum Ω^J. ¶ uel minus recte « eius » Iac.

<et (2°) CAOT | <cum CAOT | <inde CO | 17. <et (1°) CAOT | <omnis CAOT | <et (2°) CAO | 18. <sicuti CAOT | <non (1°) CAOT | 19. ¶ ecce Div. sine num. C; <ecce AOT | <ad AOT | <quia CAO | ¶ et (1°) CLXIII. Ω^M; <et (1°) CAOT | <quis enim CAOT | <et (3°) C AOT | 20. ¶ propterea XCV. Φ^E; CLXXII. Φ^{PR}Γ^A; CLXXIII. S; Div. sine num. Π^{LO}; <propterea CAT | <et CAOT | <si CAOT | <nisi CAT | 21. <a CAOT | <clamor CAOT.

22 ecce quasi aquila ascendet et
evolabit
et expandet alas suas super
Bosram
et erit cor fortium Idumeae in
die illa quasi cor mulieris
parturientis
23 AD DAMASCUM
confusa est Emath et Arfad quia
auditum pessimum audierunt
turbati sunt in mari sollicitudine
quiescere non potuit
24 dissoluta est Damascus versa in
fugam tremor adprehendit eam
angustia et dolores tenuerunt

eam quasi parturientem
25 quomodo dereliquerunt civita-
tem laudabilem urbem lac-
titiae
26 ideo cadent iuvenes eius in pla-
teis eius
et omnes viri proelii conticescent
in die illa ait Dominus exerci-
tuum
27 et succendam ignem in muro
Damasci et devorabit moenia
Benadad
28 AD CEDAR ET AD REGNA ASOR
QUAE PERCUSSIT NABUCHODO-
NOSOR REX BABYLONIS

22. quasi] aqua si R*; quasi si R²;
sicut R³; om. U | ascendit XΠ^LSU | euola-
bit = Λ^LAOΘ^{M2}EΓ^AΨ^DΩ^{SJ}am; euolauit
T*S; uolauit Σ^T*Π^LR; auolabit Θ^{HG2}relb
st; eo uolabit U; uolabit cett. cum HI Abd |
et (2°) om. X | expandet] cum HI Abd; ex-
pandit XΔΠ^LΦ^GT*SUΨ^D | alas] alam Ω^J†;
om. X | bosra Ψ^D | et (3°) om. Σ^T | ydu-
maeae C (alt. e refect.); (y)dum(a)ea XΘ^{M*}
S*U | die illa] in ras. E² | cor (2°) — 23.
damascus] in ras. circa 36 litt. U² | partu-
rientes U².

23. ad damascus] manu rubricatoris A;
in ras. U²; adamasum Φ^E; om. Π^L | con-
fusus A*Γ^AΨ^D | et] ad Γ^A | pessimo U | tur-
batae U | maris C; mare Φ^ES*U | sollicitudi-
nem R*T² (ex -e); sollicitudines CXΘ^G; so(l)-
litudine Δ^LΦ^EΘ^{M†}S*Ω^{Sg}; sollitudinem U;
praem. pr(a)e Δ^{LM*}Π^LΘ^{HAMG2}Ψ^DΩ^{agrelubst}.
¶ «sollicitudine» nulla prepositio preponi-
tur Guill., item Iac. | (n)on pot. 24. disso-
lu(ta)] in ras. brev. spat. Θ^{A2} | potuit] Δ^{M*}

Φ^{E2}(tuit corr.)Θ^{G*} cum ¶; potuerunt CΣ^TΔ^{M2}
Θ^{HA2MG2}Ψ^D cum ¶. ¶ heb. « non poterit » Iac.

24. dissolutum Ψ^D; dissuta Δ^{M*} |
uersam U; + est Ω^{MSJ*}agrelubst cum HI Is |
in fugam] cum HI Is et ¶; in fuga CΣ^TΔ^{LM*}
Φ^{GS} cum HI Is (cod. B) | timor Ω^S | adpr(a)e-
hendet AET* | eum Φ^{E*}; eos Ψ^D | angustia]
O* cum ¶; (h)angusti(a)e CΣ^TΔ^LΩ²Θ^{HAM}
RΩ; angustiam Γ^A; praem. in Ψ^D. ¶ hebr.
et anti. « angustia » Guill., item Iac. | do-
lores om. Ω^M.

25. quomodo] et ammodo Ψ^D | urb.
laet.] in uia iustitiae Ψ^D.

26. c*dent Θ^{H*}; cadentur Θ^{G*} | iuue-
nis U | uiri] enim Ψ^D | conticescent] praem.
et Ω^M.

27. et om. Φ^{E2} cum ¶ | muros CX;
murum EU | deuorauit Π^LAO*E*TS*U* |
m. b.] m(o)eni abenadad Σ^T*R* (ut vid.);
moenia aminadab Δ^L.

28. ad cedar — babylonis om. Π^L |
asor] assur X; om. Ω^S | qui R*Ψ^D | nabuch.

22. <ecce CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | <quasi A | 23. ¶ ad damascus XCI. X (ad
mod. tit.); CXLVIII. A; Div. sine num. ad mod. tit. CΣ^TΛ^LOΦ^{RP}Θ^{AMG}; Div. sine num. ΔΦ^{EG};
<ad T | ¶ confusa CLXII. Ω^M; CLXXIII. Φ^{PR}Γ^A; CLXXIII. S; Div. sine num. Π^LEY^D;
<confusa CAOT | <quia CO | <turbati CAOT | 24. <dissoluta CAOT | <angustia CAOT |
25. <quomodo CAOT | 26. <ideo CAOT | <et CAOT | 27. <et (1°) CAOT | <et (2°) OT | 28. ¶
ad cedar XCII. X (in capitalibus); CL. A (ad mod. tit.); Div. sine num. ad mod. tit.: ad — babylonis
in capit.: CΣ^TΛ^LΦ^{ERP}Θ^{GE}TSΨ^D; litt. uncial. O; ad — asor in capit. Θ^{AM}; Div. sine num. Δ.

haec dicit Dominus
 surgite ascendite ad Cedar et
 vastate filios orientis
²⁹ tabernacula eorum et greges eo-
 rum capient
 pelles eorum et omnia vasa
 eorum
 et camelos eorum tollent sibi
 et vocabunt super eos formidi-
 nem in circuitu
³⁰ fugite abite vehementer
 in voraginibus sedete qui habi-
 tatis Asor ait Dominus
 iniit enim contra vos Nabucho-
 donosor rex Babylonis consi-
 lium
 et cogitavit adversum vos cogi-
 tationes

³¹ consurgite et ascendite ad gen-
 tem quietam
 et habitantem confidenter ait
 Dominus
 non ostia non vectes ei soli
 habitant
³² et erunt cameli eorum in di-
 reptionem
 et multitudo iumentorum in
 praedam
 et dispergam eos in omnem ven-
 tum qui sunt adtonsi in co-
 mam
 et ex omni confinio eorum addu-
 cam interitum super eos ait
 Dominus
³³ et erit Asor in habitaculum dra-
 conum deserta usque in aeter-

om. CΣ^T | dicet U | ascend**te Σ^{T*}; *praem.*
 et Σ^TAΘ^ΩΩagrelst cum Θ, cf. v. 31. ¶ «sur-
 gite ascendite» hebr. et anti. non interpo-
 nunt «et» Guill., item Iac. | ad (3^o) om. R* |
 orientes U.

29. tabern.] *praem.* et X | et (1^o) om. Π^L |
 greges] reges Φ^P | et omnia uasa eorum
 om. X | et camelos eorum om. S* | camelos]
 Θ^{G2}(-os in ras.); camellus U | eorum tollent
 sibi et] in ras. brev. spat. Ω^{J2} | eorum (5^o)
 om. R | ~ camelos cor. et omnia uasa cor.
 Φ^G | tibi Φ^P | super eos om. Γ^A | formidine Δ |
 in] per Δ | circuitum AO*Θ^AΓ^AΨ^D; + eius
 Ω^{SJae}. ¶ «circuitu» hebr. et anti. non
 addunt «eius» al. minus recte addunt
 «eorum» Iac.

30. abite] habitate Σ^TΔ^{LM*}; *praem.*
 et Θ^GΩ^M; + abite Γ^A | sedete + hic Δ^{LM*},
 cf. Mt 26, 36 | ait] dicit Ω^S | contra] in ras.

E² | rex bab. om. Δ^L | cogitabit XΔ | aduer-
 sum] in ras. E²; aduersus ΔΘ^GΩ^{SJ*}a | eos Γ^A.

31. surgite E* | et (1^o) om. X cum Θ,
 cf. v. 28 | ad] aduersus Ω^M | quietam] R*
 cum Θ; quietem XΦ^GR²; om. Ω^{S*} | et (2^o)
 om. g | habitate Γ^A | ostiam Φ^G | non (2^o)
 Θ^{G*}; nec Π^LΘ^{HG2}Sarelst cum Θ. ¶ «non
 uectes eis» Guill. al. «non» Iac. | ei = Π^L
 AΓ^AΨ^Dum cum Θ^{GL}; ei* Θ^{M*}; eius UΩ^{SJ*};
 et X; sed S; eis cett. cum Θ, cf. Ez 38, 11 |
 solis Θ^A | habitabunt a.

32. direptione O* | mult.] multorum
 Ψ^D | omnem] R*³; omne R² | adtonsum R* |
 in (4^o) om. OΘ^{HAMG2}R*, forsitan recte, cf.
 9, 26 et 25, 23 | comam] O*; coma Σ^TO²
 Ω^M | et (4^o) om. T | omne T*U | eorum (2^o)
 om. Θ^{H*}, cf. Θ | adducam] ducam Δ^{L†}.

33. in habitaculum om. S* | habita-
 culum] in ras. brev. spat. Φ^{G2} | deserta] *praem.*

¶ haec CLXXIII. Φ^RΓ^A; CLXXV. S; *Div. sine num.* Π^LEΨ^D; <haec CAOT | <surgite CA
 OT | <et (3^o) C | 29. <tabernacula CAOT | <pelles CAOT | <et (3^o) CAOT | <et (4^o) CAOT |
 30. <fugite CAOT | <in CAOT | <iniit CAOT | <et CAOT | 31. <consurgite CAOT | <et (2^o) C
 AT | <non (1^o) CAOT | <soli CA | 32. <et (1^o) CAOT | <et multitudo CAOT | <et disper-
 gam CAOT | <et ex CAOT | 33. <et CAOT | <deserta C.

num
non manebit ibi vir nec incolet
eam filius hominis
³⁴ quod factum est verbum Domini
ad Hieremiam prophetam ad-
versus Aelam in principio regni
Sedeciae regis Iuda dicens
³⁵ haec dicit Dominus exercituum
ecce ego confringam arcum Ae-
lam summam fortitudinem eo-
rum
³⁶ et inducam super Aelam quat-
tuor ventos a quattuor plagis
caeli
et ventilabo eos in omnes ventos
istos
et non erit gens ad quam non

perveniant profugi Aelam
³⁷ et pavere faciam Aelam coram
inimicis suis
et in conspectu quaerentium ani-
mam eorum
et adducam super eos malum
iram furoris mei dicit Dominus
et emittam post eos gladium
donec consumam eos
³⁸ et ponam solium meum in Ae-
lam
et perdam inde reges et princi-
pes ait Dominus
³⁹ in novissimis autem diebus re-
verti faciam captivos Aelam
dicit Dominus
L. ¹ verbum quod locutus est Do-

super Δ^{LM*} | ibi *om.* U | incolat R* | filiis
 Λ^{L*} ; filios R* | hominum U.

34. quod *om.* Θ^G ; *praem.* ad aelam
rubric. litt. E | est *om.* T†U | profeta U | aduer-
sus] $\Delta^{M*}T^*\Omega J^*$; aduersum $\Delta^{M2}\Lambda^L O\Phi\Theta^{HAM}$
RE* $T^2S\Upsilon^D\Omega^{MJ2}$ | helama Θ^{G*} ; aelami
R* | in *om.* $\Theta^{G*}R^*$ | regni *om.* S* cum Θ^{OL} |
sedechia Φ^{E*} | regi Θ^{G*} .

35. dicet U | ex.] *praem.* deus T^2 ; +
deus israel Ω^{SJ} . ¶ hebr. et anti. non ad-
dunt « deus israel » *Iac.* | arcum] ϵ reum Γ^A |
summam = $\Lambda^L\Theta^{HAM*GR*}T^*\Omega^{MSJ2}$ $greuscm$
cum $\Phi\Theta$; sumam ΩJ^* *cett.*; *praem.* et $\Sigma^T\Delta$
 $\Theta^{HAMG2}\Upsilon^D\Omega^{MSJ*}are\{sc$ cum Θ^Q . ¶ « sumam »
sine « et » *Hug.* hebr. « summam » *Iac.*

36. et (1^o) *om.* S | uentos a quat. *om.*
U* | uentus (1^o) ES^*U^2 | plagis] uentos C†;

praem. uentis Θ^{GR} | uentos (2^o)] uentus U |
ad quam] ad quem S*; aquam Δ^L | perue-
nient Θ^G | profugi] Σ^{T*} ; profugii $\Sigma^{T2}\Delta^M$
 Θ^{M*AE} .

37. et pau. fac. aelam *om.* Φ^E , *per ho-*
moeotel. | pauere] pauperem EU | et (2^o) —
eorum *om.* E | et (2^o)] *in ras.* Θ^{H2} | anima
U | eorum] Θ^{H2} (*eor in ras.*) | adducam —
dominus et *om.* Υ^D | ira U | dicet U | i(n)mit-
tam O; mittam $\Delta\Pi^LE T^*U\Upsilon^D\Omega^{MSJ*}agrel$
 ust , cf. 9, 16. ¶ hebr. « mittam » *Iac.* | post]
super R | eos (2^o)] eum Π^L | consummam
 $\Lambda^L\Theta^AS$.

38. ait] dicit X.

39. nouissimus U | ait $\Sigma^T\Omega^M$; *om.* U*

L. 1. uerbum] *praem.* de babillone U*;
praem. ad babylonem *litt. rubr.* E; *praem.* onos

<non CAOT | 34. ¶ (quod) XCIII. X; CLI. A; CLXII. Ω^M ; CLXXV. Φ^P ; *Div. sine num.*
 $\Delta O\Phi^E\Theta^E$; v. 34 ad mod. tit. $C\Sigma^T(litt. capit.)\Lambda^L\Theta^{HT}\Upsilon^D$ | <in O | 35. ¶ haec CLXXV. RI^A ;
CLXXVI. S; *Div. sine num.* $\Theta^{H}\Upsilon^D$; <haec CAOT | <ecce CAOT | 36. <et (1^o) CAOT | <et
(2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | 37. <et (1^o) CAOT | <et in CAOT | <et adducam CAOT |
<iram CT | <et emittam CAOT | 38. <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | 39. <in CAOT.

L. 1. ¶ verbum L. Ω^{SJ} ; XCIII. X; XCVI. Φ^E ; CLII. A; CLXIII. Ω^M ; CLXXVI.
 $\Phi^P RI^A$; CLXXVII. S; *Div. sine num.* $\Delta^L\Pi^L O\Phi^R\Theta^{HA}U$; v. 1 ad mod. tit. $C\Sigma^T\Lambda^L ET\Upsilon^D$.

minus de Babylone et de terra
Chaldaeorum in manu Hierem-
iae prophetae
2 adnuntiate in gentibus et audi-
tum facite
levate signum praedicate et no-
lite celare
dicite capta est Babylon confusus
est Bel
victus est Marodach confusa sunt
sculptilia eius superata sunt
idola eorum
3 quoniam ascendit contra eam
gens ab aquilone
quae ponet terram eius in soli-
tudinem
et non erit qui habitet in ea ab
homine usque ad pecus
et moti sunt et abierunt
4 in diebus illis et in tempore illo

ait Dominus
venient filii Israhel ipsi et filii
Iuda simul
ambulantes et flentes propera-
bunt
et Dominum Deum suum quae-
rent
5 in Sion interrogabunt viam
huc facies eorum venient
et adponentur ad Dominum foe-
dere sempiterno
quod nulla oblivione delebi-
tur
6 grex perditus factus est populus
meus
pastores eorum seduxerunt eos
feceruntque vagari in monti-
bus
de monte in collem transierunt
obliti sunt cubilis sui

babilonis T² | et de terra chaldaeorum *om.*
Γ^A *cum* Θ | de terra] ad terram R.

2. et (1^o) *om.* Θ^{M*} *cum* Θ^L | leuatum
Θ^H | celare] celere Φ^{E*}G† | dicete U | confusa
XΣT*Δ^LA*, *cf. infra; praem.* et EU | bel] uel
Δ^{M*} | est (3^o) *om.* Φ^{G*} | confuse (2^o) Θ^H |
sunt] est Ω†; + omnia ae | eius] *cum* Θ^{QOL};
eorum ET*SUΩ^{MS}ae, *cf. infra.* ¶ hebr. et
anti. « eius » uel « eorum » *Iac.*

3. ascendit] Δ^{M*}Θ^{M*}; ascendet Θ^{HM2}
EUΩ^{SJ}age; ascendat Δ^{M2}. ¶ hebr. et anti.
« ascendet » *Iac.* | contra] coram Ω^{S*}; su-
pra XΘ^G; super RΩ^M, *cf. Θ^Q* | eam] eo-
rum S* | gens *om.* Π^L | aquilonem Δ^LR*
Ψ^D | ponat C; ponit S | in (1^o) *om.* T* |
solitudinem] R*; solitudine Σ^TΘ^{HAR2}E*T*S |
non *om.* Ω^M | inhabitet E | in (2^o) *om.* Φ^{E†} |

homine] omne U | et m.] (e)moti Θ^{HM*}Ω^{SJ}.
¶ hebr. et anti. « emoti » *Hug.* hebr. « emoti »
anti. « et moti » *Iac.*, *item Guill.*

4. illis et in] *in ras. brev. spat.* Ω¹² |
illis] Δ^{M2}; illius Δ^{M2} | ipse S | filii] *cum* Θ^Q;
om. ET*SUΩ^M | iudae S* | et (4^o) + ad
Ψ^D | qu(a)erentes ET*SUΩ^M *cum* Θ. ¶ anti.
« querentes » *Guill.*, *item Iac.*

5. interrogabant U; *praem.* et Ω^{SJ*}.
¶ hebr. et anti. « in syon interrogabunt »
Hug., *item Iac.* | hoc U | adponetur Δ | a do-
mino ΔΔ^L | dominum] *cum* Θ^{QVOL}; deum
T*SUΩ^M, *cf. Θ* | delebit X.

6. perditus + est Ω^S | populos meos U |
uaga Π^L; + eos Γ^A *cum* Θ^Q | in (1^o)] per
EU; *om.* O* | de montem R* | colle CAE*
U | cubili XII^LOET^A | suo Γ^{A*}; suis Δ^L.

<in CO | 2. ¶ adnuntiate *Div. sine num.* Ψ^D; <adnuntiate CAOT | <levate CAOT | <dicite CAO
T | <confusus O | <victus CAOT | <superata O | 3. <quoniam CAOT | <quae CAOT | <et (1^o)
CAOT | <et (2^o) CAOT | 4. ¶ in (1^o) *Div. sine num.* Θ^MO; <in (1^o) CAT | <venient CAOT |
<ambulantes CAO | <et dominum CAOT | 5. <in CAOT | <huc CAOT | <et CAOT | <quod C
AOT | 6. ¶ grex *Div. sine num.* C; <grex AOT | <pastores CAOT | <feceruntque O | <de CA
OT | <obliti CAOT.

7 omnes qui invenerunt comed-
erunt eos
et hostes eorum dixerunt non
peccavimus
pro eo quod peccaverunt Domino
decori iustitiae
et expectationi patrum eorum
Domino
8 recedite de medio Babylonis et
de terra Chaldaeorum egre-
dimini
et estote quasi haedi ante gre-
ges
9 quoniam ecce ego suscito et
adduco in Babylonem
congregationem gentium magna-

rum de terra aquilonis
et praeparabuntur adversum
eam et inde capietur
sagitta eius quasi viri fortis inter-
fectoris non revertetur vacua
10 et erit Chaldaea in praedam
omnes vastantes eam replebun-
tur ait Dominus
11 quoniam exultatis et magna lo-
quimini
diripientes hereditatem meam
quoniam effusi estis sicut vitulus
super herbam et mugitis ut
tauri
12 confusa est mater vestra nimis
et adaequata pulveri quae ge-

7. omnis A* | inuenerunt + eos Δ^{M*}
cum Θ⁸ | ~ eos comed. Δ^L | peccavimus]
T* cum Θ⁸; peccabimus XΔ^MT²Φ^{ER*}GS*; par-
cebimus Δ^L cum Θ⁸. ¶ parcebimus Δ^L | pec-
caverunt] preuaricaberunt X | et om. Δ^LS,
cf. Θ⁸ | e(x)pecta(t)ione Φ^GT*U; expectatio-
nem a | patrum E | domino] praem. a e.

8. et (1°) r(1593-98); om. aēst(1592) |
regredimini E²SΩ^{M3}; regredimini T*; regre-
diemini E*U(-ne). ¶ hebr. et anti. «egredi-
mini» Iac., item Hug. | et (2°) om. Ω^M | haedi]
¶ al. hirci Θ^{M*} (cf. infra); «quasi hedi»
Guill. | gregem Δ^MΦ^{E*}TSUΩgtlst, cf. Θ⁸; +
yrci Δ^LM* (ut vid.). ¶ «ante gregem» Hug.

9. suscito Φ^{E*}Gae. ¶ hebr. et anti.
«suscito» Hug., item Guill. et Iac. | et (1°)
om. Φ^{E*} | adduco = AΓ^AΨ^Dω cum Θ⁸OL;
adducam cett. | in babylone E; + (h)irci
Θ^{M2}GR*, cf. v. 8 | congregatione II^L |
aquilonis] babilonis a | aduersus Σ^TΔΠ^L
Φ^{R*}PΘ^{HGE}Ω^{SJ*}arelvst | eum AΓ^A | inde]

T*; in die T²Ω^{MSJ*}. ¶ «et inde» Guill.
hebr. et anti. «et inde» glos. «in die» id
est «mani feste» Hug., item Iac. | sagittas U |
uir Δ^LII^LΘ^{M*}E* | fortes Δ^MT*S*U; for-
tissimi Ω^{SJ*}. ¶ hebr. et anti. «fortis» Hug.,
item Iac. | interfectores S*U; interfectis Θ^H |
reuertetur] Φ^{P2} (te resc.). reuertitur S*U.

10. ea U.

11. exultastis XΔ^{L*}II^LAΦ^{RG}Θ^{A*}EUT^A
Ω^Sg cum Θ⁸; ultatis Φ^{E*}; exaltatis Ψ^D. ¶ hebr.
et anti. «exultatis» Hug., item Guill. et Iac. |
magno Δ | estis + simul Ω^M | uitulul] T*
cum Θ⁸; uitulul R*U; uitulul Φ^{R2}T²SΨ^D
Ω^{MSJ*}arest cum Θ⁸. ¶ «uituli» Guill. hebr.
et anti. «uitulus» Hug. hebr. et anti. «uitu-
lus» uel «uituli» Iac. | mugitis = CΔ^{M*}
S*U(-es)a, cf. Θ⁸ et cetera verba; mugitus
Σ^TΘ^{G2}; mugistis Θ^{G*} cett. | ut] et Θ^{H*};
sicut agrelvst.

12. nostra Ψ^D cum Θ^A | aequata E*;
aequata U; + est ΔET*U | puluere UΨ^{D*} |

7. <omnes CAOT | <et (1°) CAOT | <pro CAOT | <et (2°) CAOT | 8. ¶ recedite [CLXV.] Ω^M;
Div. sine num. Θ^G; <recedite CAOT | <et (1°) AT | <et (2°) CAOT | 9. <quoniam CAOT | <con-
gregationem CAOT | <et (2°) CAOT | <sagitta CAOT | 10. <et CAOT | <omnes CAOT |
11. <quoniam (1°) CAOT | <diripientes CAOT | <quoniam (2°) CAOT | <et (2°) CA | 12. <con-
fusa COT | <et (1°) CAOT.

nuit vos
 ecce novissima erit in gentibus
 deserta invia et arens
¹³ ab ira Domini non habitabitur
 sed redigetur tota in solitudinem
 omnis qui transit per Babylonem
 stupebit
 et sibilabit super universis plagis
 eius
¹⁴ praeparamini contra Babylonem
 per circuitum
 omnes qui intenditis arcum de-
 bellate eam
 non parcatis iaculis quia Domino
 peccavit
¹⁵ clamate adversus eam ubique
 dedit manum ceciderunt funda-
 menta eius destructi sunt muri
 eius

quoniam ultio Domini est ultio-
 nem accipite de ea
 sicut fecit facite ei
¹⁶ disperdite satorem de Babylone
 et tenentem falcem in tempore
 messis
 a facie gladii columbae unus-
 quisque ad populum suum
 convertetur
 et singuli ad terram suam fugient
¹⁷ grex dispersus Israhel leones eie-
 cerunt eum
 primus comedit eum rex Assur
 iste novissimus exossavit eum
 Nabuchodonosor rex Babylo-
 nis
¹⁸ propterea haec dicit Dominus
 exercituum Deus Israhel
 ecce ego visitabo regem Baby-

uos] eos AΓ^A | deserta] *praem.* et ΦT*Ψ^D
 Ωrē | ariscens T*.

13. ab] *** Δ^{L*} | domini] dei Ω^M |
 habitur U; inhabitabitur Ω^{SJ*}a | (re)dig.
 tota] *in ras. brev. spat.* Θ^{M2} | redigitur Δ^{ME*};
 redicitur U; redietur Θ^{HΨD} | toto S*; **
 Θ^{M*} | solitudine SUT^{AΨD}Ω^S | omnes R*U |
 transit] E* *cum* Θ^S; transibit XΔ^LΘE²Ωar
 εlβst. ¶ « omnis qui transit » secundum he-
 br. et anti. *Guill.* mod. « transibit » aliqui
 anti. « transit » hebr. « omnis transiens » *Iac.* |
 per bab.] in babilone S; babilonem X | si-
 bilavit Σ^{TΛ^LΠ^LO*} | uniueras S*.

14. per incircuitum Θ^G | (h)omnis
 CXO*Θ^{AM} | tenditis E*rst; intendites U;
 tetenditis Ψ^D | arcu U | peccabit XΣ^{TΔ}.

15. aduersum ART^Ag; ad*****sus
 Φ^{B*} | manu Π^L | eius (r^o) om. Δ^L; + et
 Ω^{SJ} *cum* Θ | ultionem + domini Ω^{J*} | acci-
 pite] T*; haccipit C; accipit Θ^{A*}; accipiet
 ΦT² | de eam Θ^H.

16. disperdite sat.] dissipate dissipato-
 rem EU | d(i)spergite OT*Ω^{SJ*}a; om. Θ^{H*} |
 satorem] T³; saluatorem A*; dissipatorem
 T² | de bab(il)lonem XΔO*Θ^{H*}R*UΨ^{D*} |
 messi X | gladio Θ^{M*} | unusque Θ^H | con-
 uertatur E*; conuertitur U.

17. dispersus + est Θ^{M*}Ψ^D | leonis
 R* | deiecerunt E*U | eum primus] eos pri-
 mum Γ^A | eum (2^o) eos Γ^A | rex (r^o) om.
 Π^L | exossabit XΣ^{TΔ}R.

18. dominus om. Φ^P | uisitabo + super

<ecce CAOT | <deserta CAOT | ¶ <« et arens » sic punctat hebr. *Iac.* | 13. <ab CAO | <sed C
 AOT | <omnis CAOT | <et CAT | 14. <praeparamini CAOT | <omnes CAOT | <non CAO
 T | 15. <clamate CAOT | <dedit CAOT | <quoniam CAOT | <sicut CAOT | 16. <disperdite C
 AOT | <et (r^o) CAT | <a CAOT | <et sing. CAOT | 17. ¶ grex [CLXVI.] Ω^M; <grex CA
 OT | <leones O | <primus CAOT | <iste AOT | <nabuchodonosor CT ¶ 18. ¶ propterea
 XCVII. Φ^B; CLIII. A; CLXXVII. Φ^{PR}; CLXXVIII. S; *Div. sine num.* Λ^LΠ^LOΘ^{HG}; <prop-
 terea CT | <ecce CAOT.

- lonis et terram eius
sicut visitavi regem Assur
¹⁹ et reducam Israhel ad habitaculum suum
et pascetur Carmelum et Basan
et in monte Efraim et Galaad
saturabitur anima eius
²⁰ in diebus illis et in tempore illo
ait Dominus quaeretur iniquitas Israhel et non erit
et peccatum Iuda et non inveniatur
quoniam propitius ero eis quos reliquero
²¹ super terram dominantium
ascende
- et super habitatores eius visita
dissipa et interfice quae post eos
sunt ait Dominus
et fac iuxta omnia quae praecepi tibi
²² vox belli in terra et contritio magna
²³ quomodo confractus est et contritus est malleus universae terrae
quomodo versa est in desertum
Babylon in gentibus
²⁴ inlaqueavi te et capta es Babylon
et nesciebas
inventata es et adprehensa quoniam Dominum provocasti

X, cf. S. ¶ hebr. et anti. « uisitabo regem » Hug. | babillonem U | terram] *praem.* de Π^L | regem (2°) | *in ras.* E²; *om.* Ψ^D.

19. suum] eius Π^L | pascet Δ^{LM*} | carmelum] T* *cum* ¶, cf. E. WISTRAND, *Ueber das Passivum*, Göteborg 1942, p. 39; carmelus AΦT²Ψ^DΩ^{MS}ageI. ¶ hebr. et anti. « carmelum » Hug. « carmelus » Guill. mod. et aliqui anti. minus recte « carmelus » hebr. et plures alii minus recte (*sic*) « carmelum » Iac. | in montem Δ^{MA*}Φ^{GRS*}Γ^AΨ^D | saturabitur] E*; saturabit E²; *praem.* et XΩ^S *cum* S | animam Γ^A.

20. dominus + deus Θ^{M*} | quaeretur] E*; queritur ΔE²S | israhel] *praem.* in E*T*U *cum* HI Pel | et (3°) *om.* Δ^{LM*} | iuda] *praem.* in ΦT²Ω^M *cum* HI Pel | quia E* | quos] quoniam U | reliquero] A*; reliqueram A²O.

21. super (1°)] *praem.* et Δ^{M*}S* (*ut*

vid.) | dominationum AS*Ψ^Dω, *forsitan recte*; domini nationum Γ^A | uisita] *cum* ¶S; uisitabo ASΓ^AΨ^D | interfeci Φ^{E*} | iuxta *om.* Ω^M | *pr. t.*] cipit ibi U | praecepi] T*²; praecepit Φ^PT².

22. magna + in ea T*.

23. quomodo (1°) — terrae *om.* U, *per homoeoarcton* | et contritus est *om.* S | et *om.* A | est (2°) = CΣ^TΠ^LAOΦ^{ERG^P2}Θ^MRΓ^AΨ^D Ω^Mm *cum* HI ep (*cod. C*), PAU-N ep, AU Ps, CAE s; *om.* Φ^{P*} *cell.* | universae] *praem.* in Θ^G | uersa] auersa Δ^M; conuersa Σ^TR | es C, cf. v. 24 | in deserto S*Γ^A | ~ babylon in des. Ω^{M*} | in gentibus] ingens X.

24. inl. te] in laque(a) uit(a)e Φ^{GP}U Ψ^D | inlaqueauit Δ^LΠ^L; inlaqueabit X | es (1°)] E* *cum* ¶S; est Θ^GRE²Γ^AΨ^D, cf. v. 23 | sciebas Φ^E (*ut vid.*) | es et] esset Φ^G; est et Θ^{H*}G*; es R* | dominum] deum U†; domino Θ^GR*.

<sicut CAT | 19. <et (1°) CAOT | <et pascetur CAOT | <et in CAOT | 20. <in (1°) CAOT | <et peccatum CAOT | <quoniam CAOT | 21. <super CAOT | <et (1°) COT | <dissipa CAO T | <et (3°) CAOT | 22. ¶ vox [CLXVII.] Ω^M; <vox CAOT | 23. ¶ quomodo (1°) Div. *sine num.* Φ^{ER}; <quomodo (1°) CAOT | <quomodo (2°) CAOT | 24. <inlaqueavi CAOT | <inventata CAOT.

25 aperuit Dominus thesaurum
suum et protulit vasa irae suae
quoniam opus est Domino Deo
exercituum in terra Chaldaeo-
rum
26 venite ad eam ab extremis fini-
bus
aperite ut exeant qui conculcent
eam
tollite de via lapides et redigite
in acervos
et interficite eam nec sit quic-
quam reliquum
27 dissipate universos fortes eius
descendant in occisionem
vae eis quia venit dies eorum
tempus visitationis eorum
28 vox fugientium et eorum qui
evaserunt de terra Babylonis
ut adnuntient in Sion ultionem

Domini Dei nostri
ultionem templi eius
29 adnuntiate in Babylonem pluri-
mis
omnibus qui tendunt arcum
consistite adversum eam per gy-
rum et nullus evadat
reddite ei secundum opus suum
iuxta omnia quae fecit facite illi
quia contra Dominum erecta est
adversum Sanctum Israhel
30 idcirco cadent iuvenes eius in
plateis eius
et omnes viri bellatores eius con-
ticescent in die illa ait Do-
minus
31 ecce ego ad te superbe dicit Do-
minus Deus exercituum
quia venit dies tuus tempus visi-
tationis tuae

25. operuit Γ^A | tuum EU | protuli
 Π^L | uasa] uas E^2 ; om. E^* | est om. Φ^P cum
HI Jr h.

26. extremis + terr(a)e ae | concul-
cant Ω^M | lapidis U | redite Λ^L* ; + et. Θ^{M*}
(ut vid.) | aceruis U; acerbos Δ^M | nec] ne Γ^A
cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$.

27. uniuersos] Ω^J* ; omnes Ω^J^2 ; uniuers-
sis U | fortis U; fontes G | descendant Θ^G cum
HI Jr h; descendent S | eis] his Δ^{LM*} | qui
U* | ueniet $\Gamma^A\Psi^D$ | uisitaciones U.

28. fugientium] Ω^J^2 (-tium in ras.);
fugientum Λ^L ; gentium Γ^A | et eorum] Φ^{E2}
(in ras.) Ω^J^2 (et in ras.) | qui] quo Φ^{E*} |
babyl.] T^* ; aquilonis ΦT^2 ; om. Ω^J^2 | ut]
et ET^*U | adnuntiet R^* | ultionem] laudem
 Λ^L , cf. Ps 101, 22 | uestri $\Delta^{LM*}\Omega^J*$ cum $\mathfrak{S}^S$.

29. babylonem] Ω^J* ; bab(y)lone Λ^L^2

$\Pi^L\Omega^J^2$; babilon[...] Λ^L* (marg. excisa);
+ *** Θ^H | omnes Φ^P ; praem. et Δ^{LM*} |
intendunt $\Theta^{M*}\Omega^S J$. ¶ anti. minus recte
«incendunt» Iac. | aduersum (1^o) = $X\Sigma^T$
 $\Delta^MA\Phi RST\Gamma^A\Psi^D\Omega^{MJ^2}$; aduersus Ω^J* cett. |
eum $\Delta^{M*}gr$ | per] in Π^L | ei] eis Δ^MRSU
 Ψ^D | omni A^* | feci O | illi] ei $C\Sigma^T\Omega^S$ | quia]
qui Θ^G* | erecta — israel] Φ^{E2} (rescript.) |
erectus Π^L | aduersum (2^o) in ras. E^2 ;
aduersus $\Delta\Pi^L\Theta^GT^*U\Omega^S J$.

30. cadant Σ^T | iuuenis U | in (1^o) —
illa] in ras. Φ^{E2} | uiri om. E^*U | bellatorum
Ot | ~ bellatores uiri Ω^M | dominus — 31.
deus] Φ^{E2} (rescript.).

31. ecce — deus] Φ^{E2} (rescript.) | su-
perbi R^* | deus om. $\Phi^G\Theta^{H*}M^*\Omega^M$ cum $\mathfrak{S}^O$,
cf. $\mathfrak{S}$ | uenit — 32. et (1^o) om. U* | ueniet
 $\Omega^M gr$ | tuos $U^2\Psi^D$ | uisitaciones Φ^{E*} .

25. <aperuit CAOT | <et AT | <quoniam CAOT | 26. <venite CAOT | <aperite CAT | <tollite
CAOT | <et (2^o) CAT | 27. <dissipate CAOT | <descendant CAOT | <vae CAOT | <tempus CAO
T | 28. <vox CAOT | <ut CAOT | <ultionem (2^o) CAOT | 29. <adnuntiate COT | <omnibus
CAT | <consistite CAOT | <reddite CAOT | <iuxta CAOT | <quia CAOT | 30. <idcirco C
AOT | <et CAOT | 31. <ecce CAOT | <quia CAOT.

- ³² et cadet superbus et corruet
et non erit qui suscitet eum
et succendam ignem in urbibus
eius
et devorabit omnia in circuitu
eius
- ³³ haec dicit Dominus exercituum
calumniam sustinent filii Israhel
et filii Iuda simul
omnes qui ceperunt eos tenent
nolunt dimittere eos
- ³⁴ redemptor eorum Fortis Domi-
nus exercituum nomen eius
iudicio defendet causam eorum
ut exterreat terram et commo-
veat habitatores Babylonis
- ³⁵ gladius ad Chaldaeos ait Domi-
nus
et ad habitatores Babylonis et
ad principes et ad sapientes
eius
- ³⁶ gladius ad divinos eius qui stulti
erunt
gladius ad fortes illius qui time-
bunt
- ³⁷ gladius ad equos eius et ad
currus eius
et ad omne vulgus quod est in
medio eius et erunt quasi mu-
lieres
- gladius ad thesauros eius qui
diripientur
- ³⁸ siccitas super aquas eius erit et
arescent
quia terra sculptilium est et in
portentis gloriantur
- ³⁹ propterea habitabunt dracones
cum fatuis ficariis

32. et (1°) om. U* | superbos Θ^G |
conruit T*U | ignem om. Γ^A | deuorauit
Π^LORS*Ψ^D*

33. dicit] *praem.* dominus Ω^M* | do-
minus + deus E*TUΓ^A, *cf. v. 31* | cal(u)mnia
S*Ψ^D | sustinet Θ^A; sustenens U; *om.* Ω^J* |
filii (2°) filii Δ^M, *per haplograph.* | simul *om.*
Θ^H*; + et X cum Θ | quae U; *om.* A | cepe-
rint Γ^AΨ^D; coeperint S*; coeperant T* |
nolu*nt Λ^L | demittere SU | eos os T*.

34. fortes U; fortissimus O | iudicio]
Δ^M*; iudicium E; *praem.* in Δ^{M2}Ψ^D | de-
fendit XUΓ^AΩ^S; defendat Φ^G. ¶ hebr. et
anti. «defendet» *Hug.* | exterreat Ω^M*;
exterrea* Θ^M* | et] ut Ψ^D.

35. gladius — babylonis *om.* Δ^M*,
per homoeotel. | ad (1°) in ras. Φ^{P2} | et (1°)

** Θ^M* | ad (2°)] Θ^{M2} (a in ras.); *om.* Σ^T
Π^LΘ^{HAGRU} | habitatoris Θ^H*

36. diuinus U; diuos Φ^P; uicinos O
eius *om.* T* cum Θ | erant UΨ^D | gladius
(2°)] *praem.* sunt R | illius] eius Π^LE*Ω^S.

37. eius (1°) *om.* XΦ | ad (2°) *om.* U |
omnem Π^LΦ^G; omnes Γ^A | uulgos U; + eius
Ω^{M2}Δ | medi T* | et (3°)] ** Θ^M* | erunt]
ruunt A | mulieres + parturientes Ψ^D,
cf. Sir 48, 21 | thes. eius] equos eius et ad
currus eius Δ^L*, *cf. supra* | diripiuntur Θ^G*R;
rapientur Ψ^D.

38. erint Θ^G*R*; *om.* CΣ^T, *cf. vv. 35-37* |
arescit U | potentis Π^LR* | gloriantur] R*
cum Θ; gloriatur Σ^TΦ^E* (*ut vid.*)^{RGP}R²Ω^{MS}.

39. habitabant S* | draconis U | cum
om. EU | fatuis] Φ^{E2} (*rescr.*); faunis ε | fica-

32. <et (1°) CAOT | <et non CT | <et succendam] COT; | <et devor. CAOT | 33. ¶ haec
[CLXVIII.] Ω^M; *Div. sine num.* OΦ^GΘ^{HG}; <haec CAT | <calumniam CAOT | <et A |
<omnes CAOT | <nolunt CAT | 34. <redemptor CAOT | <dominus C | <iudicio CAOT | <ut
CAOT | 35. <gladius CAOT | <et (1°) CAOT | 36. <gladius (1°) CAOT | <gladius (2°) CAOT |
37. <gladius (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <gladius (2°) CAOT | 38. <siccitas CAOT | <quia
CAOT | 39. <propterea CAOT.

et habitabunt in ea struthiones
et non habitabitur ultra usque
ad sempiternum
nec extruetur usque ad genera-
tionem et generationem
40 sicut subvertit Deus Sodomam
et Gomorram et vicinas eius
ait Dominus
non habitabit ibi vir nec incolet
eam filius hominis
41 ecce populus venit ab aquilone
et gens magna
et reges multi consurgent a fini-
bus terrae
42 arcum et scutum adprehendent

crudeles sunt et inmisericordes
vox eorum quasi mare sonabit
et super equos ascendent
sicut vir paratus ad proelium
contra te filia Babylon
43 audivit rex Babylonis famam
eorum et dissolutae sunt ma-
nus eius
angustia adprehendit eum dolor
quasi parturientem
44 ecce quasi leo ascendet de su-
perbia Iordanis ad pulchri-
tudinem robustam
quia subito currere eum faciam
ad illam

riis] $\Delta^{M*}O^{*3}$, cf. *HI Is* V 13, 22, 18 (fatuis
ficariis); si(c)cariis $C\Sigma^T\Delta^{M2}O^{*2}T^{*}\Omega grel\upsilon st^{*}$
(1598); uicari(i)s E. ¶ « cum fatuis ficariis »
Hug. al. minus recte « sicariis » anti. « fic-
cariis » et glossa « id est siluanis hominibus »
Iac. | inhabitabunt Ω^{SJ*} | habitabitur = C
 $\Sigma^T\Delta^{L2}AO^{*}\Gamma^A$; habitab**tur Δ^{L*} ; habita-
bunt Π^L , cf. *supra*; in(h)abitabitur *cett.*; +
in ea Ω^{SJ*} , cf. *supra* | ad sempiternum —
usque (2°) om. Γ^A , per homoeotel. | ad (1°) =
 $C\Sigma^T\Delta^{M2}O\Phi^{ERG}\Theta E^{*}TU m$; in *cett.* ¶ « usque
ad sempiternum » *Guill.* mod. et aliqui anti.
« usque in sempiternum » hebr. non habent
« usque » *Iac.* | extruitur $\Sigma^T\Delta$; struetur $X\Theta^H$
 $ETSU$, per haplograph. | ad (2°) Θ^H* ; a
 Θ^{H2} | generationem (1°) E^{*} ; generatione
 Θ^{HE2} | et (3°) in Θ^{M*} (ut vid.) | generac-
ione (2°) U.

40. deus] cum $\mathfrak{H}\Theta$; dominus $\Delta\Theta^H$
 $R\Gamma^A\Psi^D\Omega^{SJ*}agre\lambda st$, cf. *Is* 13, 19. ¶ hebr.
et anti. « deus » *Guill.*, item *Iac.* | sodomam]
de sodoma U; sodoma Ψ^D ; sodomo R^{*} |
gomorra Ψ^D | uicinos a; uicina SU; uicum
 Ω^M . ¶ hebr. et anti. « uicinas » *Hug.*, item
Iac. | ait] dicit Δ | habitauit U; habitabitur

Φ^{RG} | ibi om. Φ^G | ~ uir ibi Π^L | neque Ω^{SJ*} ;
** Θ^{M*} ; et non $agre\lambda st$; om. U.

41. populos U | uenit] cum $\mathfrak{H}\Theta$;
ueniet $X\Phi^{P*}\Theta^Gagre$ | aquilonem U | magne
 Π^L | multi] magni $T^{*}ae$ | consurgunt R |
a fin.] ad fines Ψ^D .

42. scuto S^{*} | sunt et inmis.] in ras.
brev. spat. Ω^{J2} | sunt om. Γ^A | inmisericor-
dis U; misericordes $A^{*}\epsilon^{*}$ (1593) | maris E |
sonauit AS^{*} ; sonabat Ω^{M*} | sicut + ** X |
preparatus Π^L | te] cum $\mathfrak{H}\Theta$; om. $\Pi^LE^{*}U$ |
filiam E | bab. — 43. aud. rex om. Σ^{T*} |
bab(yl)on = $X\Delta\Lambda^{L2}O\Phi\Theta^{HMG2}TS\Gamma^A\Psi^D\Omega^{J2}$
 $gre\lambda stcm$, cf. 51, 33; bab(yl)onis $\Lambda^{L*}\Theta^{G*}$
 Ω^{J*} *cett.*, cf. *Ps* 136, 8 et Θ . ¶ hebr. et anti.
« babilon » *Hug.*, item *Guill.* et *Iac.*

43. aud. rex om. Σ^{T*} | manus] magnus
 Φ^{E*} | angustiae Φ^{RG} | adprehendit E.

44. quasi] qua Φ^{G*} | ascendet] Γ^A*
cum $\mathfrak{H}\Theta$; ascendit $X\Sigma^T T^{*}S\Gamma^{A2}\Psi^D\Omega^{MSJ*}$
(ut vid.). ¶ hebr. et anti. « ascendet » *Iac.* |
de superbia] de super uia Γ^A | de om. Δ^{LM*} |
qui T^{*} | currere] curre R^{*} ; occurrere $X\Theta^{G*}$;
praem. eum E^2 | ~ curr. subito faciam eum
 Ω^S ; ~ sub. eum currere faciam $\Sigma^T\Gamma^A$; ~

<et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <nec CAOT | 40. <sicut CAOT | <non CAOT | <nec O |
41. ¶ ecce *Div. sine num.* O; <ecce CAT | <et (2°) GOT | 42. <arcum CAOT | <crudeles
CAOT | <vox CAOT | <et (3°) CAOT | <sicut CAOT | 43. <audivit CAOT | <et COT | <an-
gustia CAOT | 44. <ecce CAOT | <quia CAOT.

et quis erit electus quem prae-
ponam ei
quis enim similis mei et quis
sustinebit me
et quis est iste pastor qui re-
sistat vultui meo
45 propterea audite consilium Do-
mini quod mente concepit
adversum Babylonem
et cogitationes eius quas cogita-
vit super terram Chaldaeo-
rum
nisi detraxerint eos parvuli gre-
gum
nisi dissipatum fuerit cum ipsis
habitaculum eorum
46 a voce captivitatis Babylonis
commota est terra
et clamor inter gentes auditus

est
LI. 1 haec dicit Dominus
ecce ego suscitabo super Baby-
lonem et super habitatores
eius
qui cor suum levaverunt contra
me quasi ventum pestilen-
tem
2 et mittam in Babylonem venti-
latores et ventilabunt eam
et demolientur terram eius
quoniam venerunt super eam
undique in die afflictionis
eius
3 non tendat qui tendit arcum
suum
et non ascendat loricatus
nolite parcere iuvenibus eius
interficite omnem militiam eius

sub. curr. faciam eum *arelsst* | praeponam] E*; proponam E²SU; *praem.* ego XΩ. ¶ «quem preponam» Guill. hebr. et anti. non interponunt «ego» *Iac.* | ei] E*; eis E² | enim] *praem.* est *relsst* | et (2°) *om.* E*U | quis (3°) | qui U | pastor] pauper A | qui] quis Φ^G | resistit Θ^H; resistet ΩI. ¶ «resistet» *Hug.* | uultum meum S*.

45. mentem Π^LΨ^D | conc.] coepit E* U | aduersus CΣ^TΔΠ^LΘ^GEU | et *om.* A | cogita(t)ionis Φ^EU | cog. sup.] cogita- ui***** Σ^T* | cogitabit XΔΦ^R | sup. ter.] in terra R | detraxerunt Ψ^D; ditraxe- rint E*; distraxerunt Δ^{LM}* | nisi (2°) — ipsis *om.* R*, *per homoeoarcton.*

46. captiuitates U | clamor] *praem.*

ideo T² | gente U.

LI. 1. suscito ESU *cum* Θ | super] s***** E* | babylon A* | eleuaberunt Δ^L peste lentem U.

2. uentelatoris U | eam (1°) eum Σ^T | demoliuntur Θ^G*; demo(1)lient Δ^{LM}*E | terra Λ^L* | in diem Σ^T; indique Ψ^D†; *om.* U | afflictiones Λ^L; afflictacionis U | eius *om.* Λ^L, *cf.* Θ.

3. tendat] habitabit Ω^S | tendit] tendat Σ^TU; tendet Ω^{MS}; tetendit C. ¶ «non tendat qui tendit» *Hug.*, *item Guill.* | suum *om.* E* | ascendet Σ^TΦ^PΨ^DΩ^{SJ}* (*ut vid.*) a; ascendit T* | parere Θ^H* | iuuen.] uiuentibus Φ^E | eius (1°) *om.* S | militiam] *cum* ΘΘ; mali(t)iam XA*O*Φ^G*Θ^{AM}*R*EUΨ^Dε.

<et (1°) CAOT | <quis enim CAOT | <et (2°) O | <et (3°) CAOT | 45. ¶ propterea Div. sine num. O; <propterea CAT | <(et) cogitationes CAOT | <nisi (1°) CAOT | <nisi (2°) CAOT | 46. <a CAOT | <et CAOT.

LI. 1. ¶ haec LI. Ω^{SJ}; XCVIII. Φ^E; [CLXVIII.] Ω^M; Div. sine num. COΘ^{HGR}; <haec AT | <ecce CAOT | <et O | <qui AOT | <quasi O | 2. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | <quo- niam CAOT | 3. <non CAOT | <et CAOT | <nolite CAOT | <interficite CAOT.

⁴ et cadent interfecti in terra Chal-
daeorum
et vulnerati in regionibus eius
⁵ quoniam non fuit viduatus Isra-
hel et Iuda
a Deo suo Domino exercituum
terra autem eorum repleta est
delicto a Sancto Israhel
⁶ fugite de medio Babylonis et
salvet unusquisque animam
suam
nolite tacere super iniquitatem
eius
quoniam tempus ultionis est Do-
mino
vicissitudinem ipse retribuet ei

⁷ calix aureus Babylon in manu
Domini
inebrians omnem terram
de vino eius biberunt gentes
et ideo commotae sunt
⁸ subito cecidit Babylon et con-
trita est
ululate super eam tollite resinam
ad dolorem eius si forte sanetur
⁹ curavimus Babylonem et non est
sanata
derelinquamus eam et eamus
unusquisque in terram suam
quoniam pervenit usque ad cae-
los iudicium eius
et elevatum est usque ad nubes

4. interfecti + eius Θ^{M+} (*ut vid.*) | ter-
ra] T^* ; terram $XO\Phi^{ERG}\Theta RT^*\Gamma^A$ | et (2^o)
om. $\Omega^{SJ}*\alpha$ | eius om. R^* .

5. uid.] iudicatus Ψ^D | deo] *praem.* do-
mino $\Omega^S\alpha e$ cum Θ^A | $\sim$ a deo suo et iuda
 Σ^T | terram Θ^H | eorum] R^* ; chaldeorum
 R^2 ; + $** \Psi^D$ | delicta Θ^G* (*ut vid.*); delecto
U; dilecto E; de luctu Δ^M .

6. et] ut $\Theta^{HG*}RET^*S^*U\Omega^{MS}\alpha e$. $\P$ hebr.
et anti. «et» *Hug.*, item *Iac.* | salutit U | no-
lite] *praem.* et R cum *HI Jov et* Θ | tac.] fa-
cere Θ^G*R | iniquitatem] O^* ; iniquitate
 $\Lambda^LO^2T\Omega^M$; iniquitates $\Delta^{LM*}\Phi EU$. $\P$ «su-
per iniquitatem» *Hug.* al. «super iniqui-
tates» hebr. «iniquitatem» uel «iniqui-
tate» *Iac.* | quia $\Lambda^L\Theta^HET^*SU$. $\P$ «quia»
Hug. | ulciones U; uisitationis R, *cf.* 50, 31
et *Lc* 19, 44; + eius $CX\Sigma^T\Omega\alpha gre$ cum Θ .
 $\P$ «ultionis» hebr. et anti. non addunt
«eius» *Hug.*, item *Iac.* | $\sim$ est ultionis Δ^{M2} |
domino] *praem.* eius Θ^G ; *praem.* a Σ^Trelst .
 $\P$ «est domino» *Hug.* | retribuit U; retri-
buetur Φ^{RG} .

7. aureos Ψ^D* | babilloni U; babylo-
nis $\Omega^{M*SJ}*$. $\P$ «babylon» *Hug.* et *Guill.* |
omnes] *praem.* $** \Theta^{M*}$ | terram — 9. baby-
lonem] in *ras.* brev. *spat.* Φ^{P2} | bib. gentes]
cum Θ^S ; biberunt omnes gentes $\Pi^L\P^D\Omega J^*e$
cum Θ^{106} , *cf.* *Apoc* 18, 3; bibent omnes gentes
 $\Lambda\Gamma^A$, *cf.* *Abd* 16; libent gentes X | et ideo —
8. super eam om. E^* | ideo] inde $T^*S^*(u\alpha$
vid.) $U\Omega^{MJ}$ (*ut vid.*); in deo S^2 . $\P$ mod. «in-
de» *Iac.* | commoti S^* .*

8. tot. v. in *ras.* Φ^{P2} | subito — super
eam om. E^* | cedit U* | contritus Φ^{P2} ;
contrista U | ululate] *praem.* et Ψ^D | cum
 Ψ^D .

9. cur. babylonem] in *ras.* Φ^{P2} | cu-
rauimus] E^* cum *CAn co et* Θ^S ; curabimus
 $X\Delta\Theta^ARE^2$ | babyl. — 10. protulit] in *ras.*
lat. spat. Θ^{G2} | sanatam U; sancta E^* | $\sim$ san.
non est S | eam] ea U | eamus] cum Θ^S ;
eat $C\Sigma^T$ | quoniam] quod U | usque (1^o)
uniuscuiusque Δ | ad (1^o) om. Ω^J | caelos —
ad (2^o) om. Λ^{L*} | c(a)elum $U\Omega^S$ cum Θ |
elevata R | nubis S^* ; nobis U.

4. et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | 5. <quoniam CAOT | <a (1^o) CAT | <terra CAOT | 6. <fu-
gite CAOT | <et C | <nolite CAOT | <quoniam CAT | <vicissitudinem CAOT | 7. $\P$ calix
[CLXX.] Ω^M ; <calix CAOT | <inebrians CAOT | <de CAOT | <et CAOT | 8. <subito CA
OT | <ululate CAOT | 9. $\P$ curavimus *Div. sine num.* E; curavimus CAOT | <derelinquamus
CAOT | <quoniam CAOT | <et (3^o) CAOT.

- ¹⁰ protulit Dominus iustitias nostras
venite et narremus in Sion opus Domini Dei nostri
- ¹¹ acuite sagittas implete pharetras
suscitavit Dominus spiritum regum Medorum
et contra Babylonem mens eius
ut perdat eam
quoniam ultio Domini est ultio templi sui
- ¹² super muros Babylonis levate signum augeate custodiam
levate custodes praeparate insidias
quia cogitavit Dominus et fecit
- quaecumque locutus est contra habitatores Babylonis
- ¹³ quae habitas super aquas multas locuples in thesauris
venit finis tuus pedalis praecisionis tuae
- ¹⁴ iuravit Dominus exercituum per animam suam
quoniam replebo te hominibus quasi brucho
et super te celeuma cantabitur
- ¹⁵ qui fecit terram in fortitudine sua
praeparavit orbem in sapientia sua
et prudentia sua extendit caelos

Adsunt Cant Moz (410 411, a v. 14).

10. iustitias nostras] Θ^{G*} ; iustitiam nostram Θ^{HG2} | et om. $A\Gamma^A$ | narremus] T^* ; enarremus $\Sigma^T\Lambda^1\Phi T^2\Omega^M$ | opus] nomen S | domini om. E.

11. accuite Ω^{M*} ; accutite Ω^{M2} ; accipite U | implete] replet(a)e $O\Theta^{AM}$; praem. et are | suscitabit $X\Delta R$ cum *HI Is* | dominus + deus $O\Theta^{AM}$ | spiritus R | regnum $\Theta^{G2}(ex re)U$; om. Θ^{G3} | med.] iudeorum Ω^M ; meo*** Φ^{E*} . ¶ hebr. et anti. «regum medorum» *Iac.* | ut] cum *HI Is*; praem. est $\Omega^{MSJ*}arelst.$ ¶ hebr. et anti. non habent «est» *Iac.* | perdet $\Delta^{M*}\Omega J^*$ (ut vid.); perdam U | templi] praem. *** Θ^{M*} | sui + rex medorum contra babylonem a domino suscitatur (suscitatus est Ω^{MSJ*}) $\Phi^{EP}T^2\Omega$. ¶ «rex medorum contra babylonem a domino suscitatur» quidam notauerunt hic quod anti. non habent hunc uersum; falsum est, immo communiter habent antiquiores *Guill., item Hug. et Iac.*

12. murus U | babylon (1^o) Γ^A | elebate (1^o) X | auge Ω^{M*} | insidias] praem. ** Θ^{M*} | cogitabit $X\Delta$ | et om. $\Theta^{G\uparrow}$ | quemcumque Φ^{P*} (ut vid.); quodcumque Ω^S ; que Δ^L | habitatoris Θ^H | babylon (2^o) $A*\Gamma^A$, forsitan recte, cf. v. 44 infra.

13. qui U | habitabas $A\Gamma^A$ | thesauris + eius $A\Gamma^A$ | uenit] praem. subito Π^L , cf. v. 8 | fines $R*S^*$ | tuos $S*U$ | pedales S; praedalis Ψ^D ; praem. cubitus $\Delta\Lambda^L$, cf. ¶ | praecisiones U.

14. iurauit] Σ^T* ; iurabit $X\Sigma^T\Delta$ cum *Cant Moz (410 411)* | exercituum om. Δ^{M*} cum Θ | replet** $\Theta^{H\uparrow}$ | quas T^* | celeuma] praem. quasi Π^L , cf. supra.

15. in fortitudinem suam $\Theta^{G*R*}U\Gamma^A$ | p(rac)parabit $X\Sigma^T\Delta\Phi^{E**R*}\Theta^{HG}T^*S\Gamma^A\Psi^D$ cum *Cant Moz (410 411)*; praem. et $\Phi\Theta^{HG}T^2\Psi^D$ rel | et + in $\Theta^{HG2}R$, cf. ¶ | sua (3^o)] tua Φ^E .

10. <protulit CAOT | ¶ venite *Div. sine num.* TU; <venite CAO | 11. <acuite CAOT | <suscitavit CAOT | <et CAOT | <quoniam CAOT | 12. <super CAOT | <levate (2^o) CAOT | <quia CAOT | <quaecumque CAOT | 13. <quae CAOT | <venit CAOT | <pedalis C | 14. ¶ iuravit *Div. sine num.* CXΣ^TΔO; <iuravit AT | <quoniam CAOT | <et CAOT | 15. ¶ qui CLIIII. A; CLXXI. Ω^M; CLXXVIII. Φ^PΓ^A; CLXXVIII. S; *Div. sine num.* Π^L; <qui COT | <praeparavit CAOT | <et CAOT.

- 16 dante eo vocem multiplicantur
 aquae in caelo
 qui levat nubes ab extremo ter-
 rae
 fulgura in pluviam fecit
 et produxit ventum de thesauris
 suis
 17 stultus factus est omnis homo
 ab scientia
 confusus est omnis conflator in
 sculptili
 quia mendax conflatio eius nec
 est spiritus in eis
 18 vana sunt opera et risu digna

- in tempore visitationis suae per-
 ibunt
 19 non sicut haec pars Iacob
 quia qui fecit omnia ipse est
 et Israhel sceptrum hereditatis
 eius
 Dominus exercituum nomen eius
 20 conlidis tu mihi vasa belli
 et ego conlidam in te gentes
 et disperdam in te regna
 21 et conlidam in te equum et
 equitem eius
 et conlidam in te currum et
 ascensorem eius

Adsunt Cant Moz (410 411, usque ad v. 19).

16. dante — in caelo *om.* Δ^{M*} | uo-
 cem] T^* ; uoce S; uoces $\Phi T^2 \Psi^D \Omega^{Ma}$ | mul-
 tiplicantur] $\Delta^{M*} T^*$; multiplicabantur Ψ^D ;
 multiplicabuntur $CX \Sigma^T \Delta^{LM2} \Lambda^L \Phi T^2 \Omega^M$ *cum*
Cant Moz (410 411) | eleuat Ψ^D , *cf. supra*
10, 13 | nubis U | extrema $X \Lambda^{L*}$ *cum Cant*
Moz (410 411) | fulg(u)ra] Φ^{E*} ; fulgor Φ^{E2} |
 pluui(a) Λ^L | facit Ω^M , *cf. 10, 13* | produxit]
 Δ^{M*} ; producit $\Delta^{M2} \Theta^G r e$ *cum Cant Moz*
(410 411), *cf. Ps 134, 7*. ¶ hebr. et anti.
 «fecit et produxit uentum» *Iac.* | uentu] Π^L ;
 uentos $\Sigma^T \Omega^S a r e$ *cum Cant Moz (410 411)*, *cf.*
Ps 134, 7 | tuis Φ^{E*} .

17. factum Ψ^D ; effectus Δ^M | est
 (1^o) es Σ^{T2} ; eo Σ^{T*} ; *om.* ES | omnis *om.*
 Σ^{T*} | ab sc.] scientia Γ^A ; abstinentia Θ^A ;
 + sua $CX \Sigma^T \Pi^L U^*$ *cum Cant Moz (410 411)*,
cf. 10, 14; + et $O \Theta^{AM}$. ¶ hebr. et anti. «a
 scientia» *Iac.* | est (2^o) *om.* Φ^{G*} | omnes
 $U \Gamma^A$ | conflatur U | in (1^o) *cum* $\Phi \Theta$, *cf.*
10, 14; *om.* $X \Sigma^T \Delta^{M*} E$ *cum Cant Moz (411)* |
 (s)culptile RS | mendax + est $\Omega^{MS} a r e l u s t$,

cf. 10, 14; + eius Ω^J | eius] *cum Cant*
Moz (410 411) et Φ ; eorum *st.*, *cf. \Theta* | nec
 est sp. in] *in ras. brev. spat.* Θ^{M2} | nec] quia
 non Ω^S ; quia nec Ω^{MJ*} | est (3^o) *om.* Δ^L |
 spiritus] conflatio O.

18. opera et risu] *in ras. Cant Moz (411)* |
 opera] *praem.* enim X *cum Cant Moz (410)* |
 risu] $\Sigma^{T*} R^*$; risui $X \Sigma^{T2} \Delta^L \Phi R^2 E^* T S U \Psi^D$
cum Cant Moz (410).

19. sicut] sit Γ^A | qui] quae Θ^{M*} |
 est + deus X *cum Cant Moz (410 411)*, *cf.*
10, 16 | israhel] *praem.* in Δ | hered. —
 exerc. *om.* Σ^{T*} | heredetates U.

20. colliges Γ^A | tu] Λ^{L*} ; et Λ^{L2} |
 colligam Γ^A ; + ** Θ^{M*} | in te] inter U^*
 Ψ^D | gentes — in te (2^o) *bis scrips.* T^* |
 dispergam E | in te re(gna)] *in ras.* Ω^{J2} |
 te reg.] terregena U^* | te *om.* Δ^{M*} .

21. et (1^o) *om.* $\Omega^{MS} a$ | colligam Γ^A ;
 condam T^* | et equitem — in te (2^o) *om.*
 Ψ^D | equites $O \Theta^{AM}$ | et (3^o) *om.* Ω^S | colli-
 gam Γ^A | curruum Λ^L ; cursum Θ^{H*} .

16. <dante CAOT | <qui CAOT | <fulgura CAOT | <et CAO | 17. ¶ stultus CLV. A;
 CLXXXVIII. $\Phi^P \Gamma^A$; CLXXX. S; *Div. sine num.* Π^L ; <stultus COT | <confusus CAOT | <quia
 CAOT | 18. <vana CAOT | <in CAOT | 19. <non CAOT | <quia CAOT | <et CAOT | ¶
 dominus *Div. sine num.* Π^L ; <dominus CAOT | 20. conlidis CLVI. A; CLXXX. $\Phi^P \Gamma^A$;
 [CLXXXI.] S; *Div. sine num.* O; <conlidis CT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o) AOT | 21. <et (1^o)
 CAOT | <et (3^o) CAOT.

- 22 et conlidam in te virum et mulierem
et conlidam in te senem et puerum
et conlidam in te iuvenem et virginem
23 et conlidam in te pastorem et gregem eius
et conlidam in te agricolam et iugales eius
et conlidam in te duces et magistratus
24 et reddam Babyioni et cunctis habitatoribus Chaldaee
omne malum suum quod fecerunt in Sion in oculis vestris
ait Dominus
- 25 ecce ego ad te mons pestifer ait Dominus
qui corrumpis universam terram et extendam manum meam super te
et evolvam te de petris
et dabo te in montem combustionis
26 et non tollent de te lapidem in angulum
et lapidem in fundamenta
sed perditus in aeternum eris ait Dominus
27 levate signum in terra clangite bucina in gentibus
sanctificate super eam gentes
adnuntiate contra illam re-

22. et (1°) om. Ω^s | conl. (ter)] colligam Γ^A | mulierem + ***** U* | et (3°) — puerum om. E* | puerum] par(u)ulum Σ^TΔ | et (5°) — 23. gregem eius om. O | et (5°) — 23. pastorem et om. Ψ^D | iuvenes et uirgines AΓ^A, cf. Ps 148, 12.

23. et — gregem eius om. O | et — pastorem et om. Ψ^D | conl. (ter)] colligam Γ^A | greges Γ^A | agricola Π^L; agricolas X | et (4°) om. O* | iugales] Δ^{L2}(s in ras.)T*; iugalis S*; subiugales E*T²; subiugalis U | ducis U | magistratos Φ^GΘ^{H2A}; + tuos U cum Scodd.

24. red**am Θ^{M*}; + habitatori Ω^{J*}, cf. infra | babylonem O* | cuncti Σ^{T*} | habitatoribus + eius EUΩ^{J*} | caldeorum a | omnem RT* | suum om. T*Ψ^D cum Θ^s | figerunt Θ^G | in (2°)] praem. et U | uestris] meis C | ~ in oc. uestris in sion R | ait dominus — 25. in montem] in ras. Θ^{G2}.

25. ecce — in montem] in ras. Θ^{G2} | pestifera A*; pestiferus S* | conrumpas R* | terra S | et (1°)] cum Θ^s; om. AEF^{A*}Ω^{SJ*} | euolam Δ^L; euollam O²; euolabam O*; euellam AΓ^AΨ^D | te (3°) om. E*U | te (4°) om. Π^LU | monte Σ^TU; mortem C.

26. tollam Ω^{MSA}; toll* Σ^{T*}. ¶ «tol-
lent» Hug. | de] in E | in angulum et lap.
om. U, per homoeotel. | angulo E* | fundamen-
tum Φ^{E*}, cf. Θ; fundamento ΔE*Ω^{Sr} | per-
ditus + e (pro eris) A† | ~ eris in aeternum
Ω^{SJ}.

27. in terram Θ^{HES*}U; + et EU |
bucina] T*; bucinam Σ^TT²; bucinas Ψ^D;
bucinis Π^LAΓ^A; et bucinatē U | gentibus]
cum Θ^s; mentibus Φ^{E*}; montibus Φ^{E2RGP}
Ω^{MSJ*}aez. ¶ hebr. et anti. «in gentibus»
Hug. mod. minus recte «in montibus»
Iac. | a(d)nun(t)ia EU; et nuntiate AΓ^A |
contra] super Σ^T | ar. men.] araratenni O |

22. <et (1°) CAOT | <et (3°) CAOT | <et (5°) CAOT | 23. <et (1°) CAT | <et (3°) CAOT | <et (5°) CAOT | 24. ¶ et (1°) Div. sine num. Θ^M; <et (1°) CAOT | <omne CAT | <quod O | 25. ¶ ecce CLXXII. Ω^M; Div. sine num. O; <ecce CAT | <qui CAT | <et (1°) CAOT | <et (2°) CAT | <et (3°) AOT | 26. <et (1°) CAOT | <et (2°) AOT | <sed CAOT | 27. ¶ levate CLVII. A; CLXXXI. Φ^PΓ^A; Div. sine num. COΘ^H; <levate T | <clangite O | ¶ sanctificate CLXXXI. R; Div. sine num. Π^L; <sanctificate CAOT | <adnuntiate CO.

gibus
Ararat Menni et Aschenez
numerate contra eam Taphsar
adducite equum quasi bruchum
aculeatum
28 sanctificate contra eam gentes
reges Mediae duces eius et uni-
versos magistratus eius
cunctamque terram potestatis
eius
29 et commovebitur terra et turba-
bitur
quia evigilavit contra Babylo-
nem cogitatio Domini
ut ponat terram Babylonis de-
sertam et inhabitabilem
30 cessaverunt fortes Babylonis a

proelio
habitaverunt in praesidiis
devoratum est robur eorum et
facti sunt quasi mulieres
incensa sunt tabernacula eius
contriti sunt vectes eius
31 currens obviam currenti veniet
et nuntius obuius nuntianti
ut adnuntiet regi Babylonis quia
capta est civitas eius a summo
usque ad summum
32 et vada praeoccupata sunt et
paludes incensae sunt igni
et viri bellatores conturbati
sunt
33 quia haec dicit Dominus exerci-
tuum Deus Israhel

Adest u lacunose (a v. 29, ponat, usque ad v. 31).

~ arar. regibus Ω^S | memnem E^* ; *praem.*
et T; *praem.* regibus Ω^M . ¶ hebr. « regnis
ararat menni » *Iac.* | adducite] *praem.* et
 Π^L | bruchum] brachium α .

28. eum S | regis $\Theta^H U$ | med. duces]
 Φ^{E*} ; moedi aeduces U; medi et duces Ψ^D ;
mediae et duces Φ^{E2} (*ut vid.*). ¶ « reges medie
duces eius » hebr. et anti. non interponunt
« et » *Guill.* | uniuersos] *cum HI Is (cod. B)*
Dn et HΘ; uniuersus $\Delta^{M2} U$ *cum HI Is*; *om.*
 Δ^{LM*} | magistratos $XO^* \Theta^A T^* \Psi^D$ | cunctam-
que terram] T^* ; cunctaque terra $T^2 U$ | po-
testates Θ^{H*} ; *praem.* et Θ^H .

29. turbabitur] *cum HI Is*; conturba-
bitur $Xagrelust$; + terra et turbabitur Σ^T |
euigilauit] *cum HI Is (cod. B)* et *HΘ*; euigi-
labit $X\Delta O \Theta^{AMGR} \Omega^{SJ} relst$ | contra] con T^* |
ut] prout R^* ; et Γ^A | ponam $\Theta^{HAR} E^* S U$
([...]m) | babilonem Δ^L ; *om.* T^* | et (3^o)
om. $E^* U$ | inhabilem T.

30. fortis U | babylonis *om.* Φ^{PS} | a]
ad Ψ^{D*} ; in $\Gamma^A \Psi^{D2}$ | praesidis E^* ; pr(a)ediis
 $T^* S$ | rubor $\Delta T^* S^* U$; robor $C\Phi^{E*}$ | et
om. Φw *cum HΘ*, *forsitan recte.* ¶ « robur
eorum facti sunt » hebr. et anti. non inter-
ponunt « et » *Guill.*, *item Iac.* | facti sunt
om. $\Delta^L +$ | mulieris U | inc. s.] incessabunt
 Θ^A | contriti] *praem.* et $\Psi^D \Omega^M$ | eius *om.* Ω^M .

31. currens] corruens Φ^P | obuiam]
[...]buium u^* | curr. uen.] current inuene
U | currente T^* (*ut vid.*) | ueni Θ^{M*} ; ueniat
 S^* | et *om.* Θ^G | nuntius — 32. incensae]
in ras. brev. spat. Φ^{E2} | nuntios Θ^H | obuius] u;
obuiam $OE+$; obuium Γ^A | nonciante U;
nun(t)iati Φ^{GP} | ut] *cum HΘ*; et $O \Theta^{AME} U$ |
adnuntiet] nuntiet E^* ; [...]ntiet u | quia]
 Φ^{E3} ; qua Φ^{E2} , *in ras.* | eius *om.* Ω^M .

32. et (1^o) — incensae] *in ras.* Φ^{E2} |
uade Σ^{T*} | succensae O | igne $\mathfrak{s}$.

33. dicet U | exercituum] *praem.* deus

<ararat CAT | <numerate CAOT | <adducite CAOT | 28. <sanctificate CAT | <reges CAOT |
<duces CA | <cunctamque CAOT | 29. <et (1^o) CAOT | <quia CAOT | <ut CAOT | 30. <ces-
saverunt CAOT | <habitaverunt CAOT | <devoratum CAOT | <incensa CAOT | 31. <cur-
rens CAOT | <et CAOT | <ut CAOT | 32. <et (1^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | 33. <quia
CAOT.

- filia Babylon quasi area tempus
triturae eius
adhuc modicum et veniet tem-
pus messisionis eius
34 comedit me devoravit me Nabu-
chodonosor rex Babylonis
reddidit me quasi vas inane
absorbuit me sicut draco
replevit ventrem suum teneritu-
dine mea et eiecit me
35 iniquitas adversum me et caro
mea super Babylonem dicit ha-
bitatio Sion
et sanguis meus super habitato-
res Chaldaee dicit Hierusa-
lem
36 propterea haec dicit Dominus
ecce ego iudicabo causam tuam
et ulciscar ultionem tuam
et desertum faciam mare eius et
siccabo venam eius
37 et erit Babylon in tumulos habi-
tatio draconum
stupor et sibilus eo quod non
sit habitator
38 simul ut leones rugient
excutient comas velut catuli leo-
num
39 in calore eorum ponam potus
eorum
et inebriabo eos ut sopiantur et
dormiant somnum sempiter-
num
et non consurgant dicit Dominus

Adest u (a v. 34, teneritudine, usque ad v. 37, draconum).

O* | bab(yl)on = CXΔ^{M2}Λ^LOΦΘE*TSU
Γ^A, cf. 50, 42; bab(yl)onis Δ^{M*} cett., cf. Ps
136, 8. ¶ « babilon » Guill. al. « babylon »
Iac. | area] R*; areae R²; arena Ω^{M*} | tri-
tura S*; tritru U | messiones T*; mensionis
Θ^{A*}.

34. comedit U | deuorauit] cum Θ⁶;
deuorabit XΣ^TΔΘ^{HG} | inanem XE; inutili
O, cf. 48, 38 | absorbuit Θ^AΥ^D | sicut =
CΛ^LΠ^LAOΘETSU^m; quasi cett., cf. supra |
replebit XΣ^TΔ | teneritudinem meam A*
Υ^D* | et om. Γ^A | iecit E.

35. aduersus Θ^GΩ^S | caro] captio X |
meus] meos U | habitantes O | hierusalem]
hyeremias U.

36. dominus om. U | *dicabo Θ^{H*} | et
(1^o) — tuam (2^o) om. Δ^{L*}M*, per homoeotel. |

uenam] R* cum Θ⁶; uenas Δ^LΠ^LR², cf.
Os 13, 15. ¶ hebr. et anti. « uenam » Hug.,
item Iac.

37. tumulos] cum Θ⁶OL; tumulus XΣ^T;
tumultus UΥ^D; tumultum Δ^{LM*}; tumultos
Δ^{M2}R* | habitatur U.

38. ut] et Δ^LΦ^E | leonis U | rugient]
fugient S; praem. ** Θ^G | excutientem A*;
excutientes Γ^A; praem. et Δ^{LM*}Θ^HΩ. ¶ « ru-
gient excutient » hebr. et anti. non interpo-
nunt « et » Guill., item Iac. | comam Θ^{A*} |
ueluti CΥ^DΩ^{MS}agrelust.

39. colore X | poenam Θ^G | ut] et U |
sompno sempiterno Ω^J | somnum] cum PS-
AU spe et Θ⁶; somnium CXΘ^GRSΓ^A | con-
surgam Θ^G; surgant Γ^A cum PS-AU spe |
dicet U.

¶ filia Div. sine num. O; <filia CAT | <adhuc CAOT | 34. <comedit CAOT | <reddidit CAO
T | <replevit CAOT | 35. <iniquitas CAOT | <et (2^o) CAOT | 36. ¶ propterea CLXXIII.
Ω^M; Div. sine num. ΔOΘ^{MG}; <propterea CAT | <ecce CAOT | <et (1^o) OT | <et (2^o) CAOT |
<et (3^o) O | 37. <et (1^o) CAOT | <stupor O | 38. <simul CAOT | <excutient AOT | 39. <in
CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (3^o) CAOT.

40 deducam eos quasi agnos ad
victimam
quasi arietes cum haedis
41 quomodo capta est Sesach et
comprehensa est inclyta uni-
versae terrae
quomodo facta est in stuporem
Babylon inter gentes
42 ascendit super Babylonem mare
multitudine fluctuum eius operata
est
43 factae sunt civitates eius in stu-
porem
terra inhabitabilis et deserta
terra in qua nullus habitet nec

transeat per eam filius hominis
44 et visitabo super Bel in Babylone
et eiciam quod absorbuerat de
ore eius
et non confluent ad eum ultra
gentes
siquidem et murus Babylonis cor-
ruit
45 egredimini de medio eius popu-
lus meus
ut salvet unusquisque animam
suam ab ira furoris Domini
46 et ne forte mollescat cor vestrum
et timeatis auditum qui audietur
in terra

Adsunt q (a v. 44, et eiciam) u (a v. 41, quomodo capta, usque ad v. 43, hominis).

40. agnus $\Phi^E S^* U \Psi^D$ | quasi (2°)
cum $\mathfrak{H}$; *praem.* et $\Delta^{M2} \Theta^{AM} E^2 \Psi^D \Omega a s t$ cum $\mathfrak{G}$.
 $\mathfrak{H}$ «quasi» hebr. et anti. non premittunt
«et» *Guill.*, *item Iac.* | arietis $T^* S U$; arie-
tem A | haedis E^* ; $h(a)edes$ $O^* E^2$; $h(i)rcis$
 $T^* U$; *praem.* hircus et Π^L .

41. est (2°) *om.* Λ^L | incl.] inclinata
 $S^* U$; *om.* E^* | in *om.* Φ^E | stupore $\Pi^L A^*$
 $\Theta^G R \Psi^D u$ | babyloni A^* (*ut vid.*) | inter —
42. babylonem *om.* U .

42. ascendit super babylonem *om.* U |
ascendit $S \Psi^D$; *praem.* et $\Omega^{SJ} a$. $\mathfrak{H}$ hebr. et
anti. non premittunt «et» *Iac.* | super *om.*
 R^* | bab(y)lon $\Sigma^T A \Gamma^A \Psi^D$ *forsitan recte,*
sed cf. v. 41 | mare u | multitudinem ΔO^*
 $\Phi^E * G P \Theta^{H * G R} * T u$; *praem.* a $A \Gamma^A \Psi^D$ | fluc-
tum ΔR^* ; fluctus $\Theta^G u$ | operata $\Phi^P * R U$.

43. ciu. eius] Σ^{T2} (tes ei in *ras.*, *ut vid.*) |
ciuitatis U | stupore $\Pi^L U$; stupores Ω^S ;
+ et $\Delta^{LM} *$ | terra] $\Delta^{M} *$; terram $\Delta^{M2} \Psi^D *$ |
inhabitabili X ; inhabitabiles $\Delta^L * u$; inhabilis

$\Sigma^T *$; inhabitabilis E^2 (*ex -belis*) | $\sim$ terra
deserta Θ^H | in (2°) *om.* R^* | habitat E^* |
transiet $\Sigma^T a$.

44. bel** X | babylone = $C \Sigma^T \Lambda^L$
 $\Pi^L O \Phi \Theta^{HAMG2} E^T \Omega^J$ *edd. cum* $\mathfrak{G}^{OL}$; bab(y)-
(l)lonem $\Theta^G * T^*$ *ceff.* | ieciam E^* | absorb.]
absorbueram T^+ ; abso[...] q ; obs(o)rbuerat
 $X \Sigma^T \Delta \Theta^A E S$. $\mathfrak{H}$ anti. «obsorbuerat» *Guill.*,
item Iac. | et (3°) | ut Δ^M | confluet R^* ;
fluent E | eam $\Gamma^A a$ | et m.] muros $\Delta^{LM} *$ |
babylon Γ^A , *forsitan recte, cf. A et v. 12 su-*
pra; in babylone A ; bab***n* q | co(r)ruit
= $\Lambda^L * A O \Theta^G * R^* T^* S^*$ (*ut vid.*) $U u m$ cum $\mathfrak{H}$
 $\mathfrak{G}^{OL}$; conruunt $\Delta^{LM} *$; co(r)ruet *ceff.*

45. egredimini $\Phi^{ER} * G T^2$ (ie *ex e*) | me-
dio] populo E^* | eius *om.* $\Omega^S *$ | popule Δ ;
popul[...] q | ut] et $\Pi^L O q$, *cf. supra v. 6 et*
 $\mathfrak{H} \mathfrak{G}$ | soluet Π^L ; sal $\Phi^G *$.

46. et tim.] ut tim. Δ ; et emeatis U^* |
auditu $\Delta^{LM} *$; ab auditu q | qui] S^* ; quia
 $X E^2 T^*$; quod $E^* S^2 U$ | audietur] T^* ; audi-

40. <deducam $CAOT$ | <quasi (2°) $CAOT$ | 41. $\mathfrak{H}$ quomodo (1°) $CLVIII. A$; $CLXXXII. \Phi^P$
 SI^A ; *Div. sine num.* CII^L ; <quomodo (1°) OT | <quomodo (2°) $CAOT$ | 42. <ascendit $CAOT$ |
<(multitudine) $CAOT$ | 43. <factae $CAOT$ | <terra (1°) $CAOT$ | <terra (2°) $CAOT$ | <nec O |
44. <et (1°) $CAOT$ | <et eiciam $CAOT$ | <et non $CAOT$ | <siquidem $CAOT$ | 45. $\mathfrak{H}$ egre-
dimini *Div. sine numero* O ; <egredimini CAT | <ut $CAOT$ | <ab AT | 46. <et (1°) $CAOT$ |
<et timeatis $CAOT$.

- et veniet in anno auditio
 et post hunc annum auditio
 et iniquitas in terra et domina-
 tor super dominatorem
⁴⁷ propterea ecce dies veniunt
 et visitabo super sculptilia Ba-
 bylonis
 et omnis terra eius confundetur
 et universi interfecti eius cadent
 in medio eius
⁴⁸ et laudabunt super Babylonem
 caeli et terra et omnia quae
 in eis sunt
 quia ab aquilone venient ei
 praedones ait Dominus
⁴⁹ et quomodo fecit Babylon ut
 caderent occisi in Israhel
- sic de Babylone cadent occisi in
 universa terra
⁵⁰ qui fugitis gladium venite nolite
 stare
 recordamini procul Domini et
 Hierusalem ascendat super cor
 vestrum
⁵¹ confusi sumus quoniam audi-
 mus obprobrium
 operuit ignominia facies nostras
 quia venerunt alieni super sancti-
 ficationem domus Domini
⁵² propterea ecce dies veniunt ait
 Dominus
 et visitabo super sculptilia eius
 et in omni terra eius mugiet vul-
 neratus

Adsunt lacunose qu (a v. 46, et post, usque ad v. 48, ei).

tur $\Phi E^* T^2 U$; audierunt Ψ^D ; audi[...] q |
 terram Ψ^D | et (4°) — auditio (2°) om. E^*
 SU^* , *per homoeotel.* | et (4°) om. T^* | hunc
 annum] hoc anno $T^* U^2$ | et (5°) om. $\Sigma^T A \Gamma^A$
 Ψ^D | terra] ΩJ^* ; terram ΩJ^2 ; t*****a q |
 dominator super dominatorem] deest q |
 dominator] T^* ; dominatores ΦT^2 ; domi-
 natur U; donator R^* ; dominatus Ψ^D ;
 [...]tor u | dominatores Φ^P ; dominato[...] u.

47. ecce dies] *in ras.*, *ut vid.* Σ^T^2 | ue-
 niunt] S^* cum $\mathfrak{H} \mathfrak{G}^{OL}$; uenient $\Sigma^T \Pi^L \Phi^E S^2$
 $\Gamma^A * \Psi^D$; *legi nequit* u | omnes U; om. E^* |
 eius (1°) cum $\mathfrak{H} \mathfrak{G}^{OL}$; om. XO^* .

48. babylone $A \Gamma^A$ | terr(a)e Φ^{ERGP^*}
 $\Omega^{MSJ^*} a$. ¶ hebr. et anti. «terra et omnia»
Iac. | in ei Ψ^D^* | ab aquilonem X; a babilo-
 ne Ψ^D | uenient — 51. uenerunt] *in ras.* Θ^{G2} |
 ueniunt $A \Gamma^A$ | ei] in te $A \Gamma^A$ | $\bar{p}$ donis U | ait
 dom. om. Σ^T .

49. *tot. vers. in ras.* Θ^{G2} | caperent U |
 occisi (1°) occisionis U | sic] *praem.* et C,

cf. $\mathfrak{G}$; om. q | bab(y)lon $R \Gamma^A$ | in uniuersam
 terram $C \Theta^E$; per uniuersam terram $A \Gamma^A$; su-
 per uniuersam terram Ψ^D .

50. *tot. vers. in ras.* Θ^{G2} | fugitis = X^2
 $\Delta^L A E^* S U \Gamma^A q a$ cum $\mathfrak{H}$; fugisti Θ^A^* ; fugistis
 X^* *cett., lectio faciliior* | nolite stare recor-
 d(amin)] *in ras.* Φ^{E2} | testare U, *per ditto-*
graph. | procul om. O | domini et hier.] *in*
ras. E^2 | dominus S^* ; + uestri q | et om.
 $R T^* S U$.

51. confusi — uenerunt] *in ras.* Θ^{G2} |
 obprobria $A \Gamma^A$; *legi nequit* q; + et Π^L cum
 $\mathfrak{G}^{534}$ | ignominiam $\Phi^{R^* G}$; *praem.* nos S |
 nostras] cum $\mathfrak{H} \mathfrak{G}$; uestras $E T^* S U$; nostra
 Δ^L | quoniam a | sanctificationes Π^L , *cf.* $\mathfrak{H} \mathfrak{G}$.

52. ueniunt] S^* ; uenient $\Pi^L S^2$ | ait]
 dicit $\Delta E T^2 S U \Omega^{SJ^*} q$; om. T^* | eius (1°)
 babylonis Ω^{MS^2} , *cf.* v. 47. ¶ hebr. et anti.
 «eius» mod. minus recte «babylonis» *Iac.* |
 in om. Φ^E | omne U | eius (2°) om. $\Phi^{G^*} \Omega^I \dagger$ |
 uulneratus + eius $A \Gamma^A$.

<et veniet CAOT | <(et) post CAOT | <(et) iniquitas CAOT | 47. ¶ propterea XCV. X;
 CLXXXII. (sic) Φ^P ; CLXXXIII. $S \Gamma^A$; *Div. sine num.* $\Pi^L O \Theta^M$; <propterea CAT | <et (1°)
 CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT | 48. <et (1°) CAOT | <quia CAOT | 49. ¶ et *Div.*
sine num. O; <et CAT | <(sic) CAOT | 50. ¶ qui CLXXXIII. Ω^M ; <qui CAOT | <recordamini
 CAOT | <et C | 51. <confusi CAOT | <operuit CAOT | <quia CAOT | 52. <propterea CAOT |
 <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT.

⁵³ si ascenderit Babylon in caelum
et firmaverit in excelso robur
suum
a me venient vastatores eius ait
Dominus
⁵⁴ vox clamoris de Babylone
et contritio magna de terra Chal-
daeorum
⁵⁵ quoniam vastavit Dominus Ba-
bylonem
et perdidit ex ea vocem magnam
et sonabunt fluctus eorum quasi
aquae multae
dedit sonitum vox eorum
⁵⁶ quia venit super eam id est

super Babylonem praedo
et adprehensi sunt fortes eius et
emarcuit arcus eorum
quia fortis ultor Dominus red-
dens retribuit
⁵⁷ et inebriabo principes eius et
sapientes eius
duces eius et magistratus eius et
fortes eius
et dormient somnum sempiter-
num et non expergiscentur
ait Rex Dominus exercituum
nomen eius
⁵⁸ haec dicit Dominus exercituum
murus Babylonis ille latissimus

Adest q (lacunose).

53. ascenderit] T*; ascenderet T²S*U;
+ in Φ^E* | caelo T* | formauerit Θ^G* |
ex(c)elsum Σ^TS* | rubor T* | a] cum Θ^Θ;
ad Γ^AΨ^DΩ^{MSJ}*; ** Σ^T*. ¶ «a me uenient»
Hug. hebr. et anti. «a me uenient» al. minus
recte «ad me» *Iac.* | ueniet U* | eius] cf.
Θ^Θ; om. OETSUΓ^A.

54. clamores U; clamantis Ω^S, cf.
Mt 3, 3. ¶ hebr. et anti. «clamoris» al.
minus recte «clamantis» *Iac.* | babilon**
Λ^L*.

55. uastauit] T* cum Θ, cf. Θ; uastabit
XΣ^TΔΛ^LΦ^{ER}*G^PRET²UΓ^A; uisitabit S*; ui-
sitauit S² | perd.] duxit U*; perduxit U²;
produxit E*. ¶ hebr. et anti. «et perdit ex
ea» *Guill.* | uocem om. Γ^A | ~ uocem ma-
gnam ex ea Σ^T | sonabunt] S*; sonabant S²;
sonauerunt Π^L cum Θ. ¶ «sonabunt» *Hug.*

56. super (1°) Δ^M* cum Θ; om. Δ^M² |
super (2°) Δ^M* cum Θ^Θ; om. CΣ^TΔ^M² |
babylon Σ^T | praedo om. E* | et (1°) cum
Θ; om. CΣ^TR* cum Θ | adpr.] legi nequit q |

reddens] reddidit et X; + et T* | retribuit]
Δ^M*E* cum Θ; retributionem Ω^M; retribuet
CΣ^TΔ^M²RE²Ψ^DΩ^Iedd. cum Θ. ¶ hebr. et anti.
«reddens retribuet» *Hug.* uel minus recte
«retribuit» *Iac.* | ~ retrib. reddens Π^L.

57. et (1°) cum Θ^Θ; om. CΣ^TE* |
principis U | duces] *praem.* et *geluac* cum Θ^{OL} |
magistratos XΨ^D* | eius (4°) est E | fortis
U | eius (5°) om. Ψ^D | ~ et fortes eius et
magistratus (eius) Λ^LET*SU | et (5°) om.
T* | dormiunt X* (ut *vid.*) Φ^G*S* | somno
sempiterno AΓ^AΨ^D | so(m)nium CXΣ^TRS
Ω^I*q | expergentur X | rex om. Φ^G | ~
dom. rex R*Ψ^D | ~ exerc. dom. S | nomen
eius — 58. exercituum om. Γ^A, *per homoeotel.* |
eius (6°) cum Θ^Θ; om. O.

58. haec — exerc. om. Γ^A | dicet U;
om. T* | dominus] rex E*; + deus Ω^S. ¶ hebr.
et anti. «dominus exercituum» *Iac.* | ~ ille
babylonis Π^Lq (ut *vid.*) | latissimus] cum *Aq.*
et *Symm.*, cf. Θ^Θ; beatissimus Σ^T; altissi-
mus ΦE*TUΩ^S. ¶ al. altissimus Θ^M; hebr.

53. <si CAOT | <et CAOT | <a CAOT | 54. <vox CAOT | <et CAOT | 55. <quoniam CAOT |
<et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <dedit CAOT | 56. <quia (1°) CAOT | <(et) adprehensi CAO
T | <et (2°) AO | <quia (2°) CAOT | 57. <(et) (1°) CAOT | <duces CAOT | <(et) dormient CA
OT | <et non T | <ait CAO | <dominus C | 58. ¶ haec *Div. sine num.* Φ^{ER}; <haec CAOT | <mu-
rus CAOT.

suffossione suffodietur
 et portae eius excelsae igni con-
 burentur
 et labores populorum ad nihilum
 et gentium in ignem erunt et dis-
 peribunt
⁵⁹ verbum quod praecepit Hiere-
 mias prophetae
 Saraiae filio Neriae fili Maasiae
 cum pergeret cum Sedecia rege
 in Babylonem
 in anno quarto regni eius
 Saraia autem erat princeps pro-
 phetae
⁶⁰ et scripsit Hieremias omne ma-
 lum quod venturum erat super

Babylonem in libro uno
 omnia verba haec quae scripta
 sunt contra Babylonem
⁶¹ et dixit Hieremias ad Saraia
 cum veneris Babylonem et vide-
 ris et legeris omnia verba
 haec ⁶² dices
 Domine tu locutus es contra lo-
 cum istum ut disperderes eum
 ne sit qui in eo habitet ab ho-
 mine usque ad pecus
 et ut sit perpetua solitudo
⁶³ cumque compleveris legere li-
 brum istum
 ligabis ad eum lapidem et pro-
 cicies illum in medium Eufrate

Adest q (lacunose).

et anti. « latissimus » *Hug., item Iac.* | suffos.
 suffod.] suffusiones offodietur U | su(f)-
 fu(s)sione XΣ^TΠ^LΨ^D | fodietur Σ^TOΘ^{AM*} |
 igni] E*; igne Δ^{LM*}OΦ^{ER*}GPΘ^GRE²SΩ^{MS}
 agre^lus | populum C; eius X | et (3°) ae
 U; in Φ^E; *praem.* erunt R* | in ignem] R*
 S*, *cf. H*; in igne CXΣ^TΠ^LAΦ^{E*}RG^PΘ^HS²
 Γ^{Am}, *cf. supra*; in igni R²; ingnem U*; igne
 Φ^{E2}; *om.* T* | et (4°) + comburentur Ω^{M*},
cf. supra.

^{59.} uerbum] *praem.* et Ω^S | praecipit
 EU | pro(ph)etes = CΣ^TΔ^ΠΛOΦΘ^{HAM}
 T²Ω^Mm; pro(ph)eta T*q (ut vid.) *cett.* ¶ « pro-
 phetes » *Guill., item Iac.* | fili] filio E*U |
 maas.] amasi(e) XAΓ^A | cum sed. rege] ad
 se(de)chiam regem E*T*SU; cum sedeciam
 regem Θ^H; cum sedechia regem Ω^M; e (ad E)
 sedechia rege E²T² | in (1°) *om.* U | bab(y)-
 lone XOq | autem *om.* Π^L | prophetiae] S*;
 pro(f)et(a)e R*E*U; propheti S²; prouin-

cie Ψ^D.

^{60.} omnem Θ^HRU | babylone Π^L;
 babylon Γ^A | qui U; qua R*.

^{61.} et (1°) *om.* T* | hieremia S | ueni-
 res U | babylonem] *praem.* in CΣ^TΔ^{LM*}
 Π^LΦ^{ER*}GPΘ^{M2}GRT²Ωagre^lst cum Θ; *praem.*
 ad X | uideres U | legeres U.

^{62.} domini U | es + haec T²U | disper-
 deris T*S*U | ne] nec Γ^A cum Θ; *praem.* ***
 Θ^{H*} | et *om.* AΦ^EΓ^A cum HΘ | ut *om.* E*T*SU
 Ω^{MS}a | perp. sol.] *in ras. brev. spat.* Ω^{J2} | sollici-
 tudo Ω^S.

^{63.} compleueris] q*; compleberis XΣ^T
 Δ^{L*}MΛ^Lq²(ut vid.); conpleris Δ^{L2} | librum
om. O* | et pr. illum *om.* X | et] ** Θ^{M*} |
 proices Δ^L; proicis T*S*; proicis E*(-es)
 U | illud U; eum Ω^M; *om.* Φ^P | medium =
 CΛ^LΠ^LOΘRT*Ωagre^lbst, *cf. accus. sequ.*;
legi neq. q; medio *cett.* ¶ « in medio eufrate-
 ten » *Guill.* | euphratem g; eufrate Ω^M.

<suffossione AO | <et portae CAOT | <et labores CAOT | <et gentium CAO | ^{59.} ¶ verbum
 XCVIII. Φ^E; CLVIII. A; CLXXV. Ω^M; CLXXXIII. Φ^{PR}; CLXXXIII. S; *Div. sine*
num. C(verbum — prophetae *ad mod. tit.*) Σ^TΔ^ΛΠ^LOΦ^RETUΨ^D(verbum — babylonem *ad mod.*
tit.) | <saraiae CAO | <cum (1°) CAOT | <in (2°) CAOT | <saraia CAOT | ^{60.} <et CAOT |
 <omnia CAOT | <quae A | ^{61.} <et (1°) CAOT | <cum CAOT | <et (3°) AO | ^{62.} <domine
 CAOT | <ne AOT | <ab C | <(et) ut CAOT | ^{63.} <cumque CAOT | <ligabis CAOT.

ten ⁶⁴ et dices
sic submergetur Babylon et non
consurget
a facie afflictionis quam ego
adduco super eam et dissol-
ventur

HUCUSQUE VERBA HIEREMIAE

LII. ¹ filius viginti et unius anni
Sedecias cum regnare coepisset
et undecim annis regnavit in
Hierusalem

et nomen matris eius Amithal
filia Hieremiae de Lobna

² et fecit malum in oculis Domini
iuxta omnia quae fecerat Ioia-
chim

³ quoniam furor Domini erat in
Hierusalem et in Iuda
usquequo proiceret eos a facie
sua
et recessit Sedecias a rege Baby-
lonis

⁴ factum est autem in anno nono
regni eius in mense decimo
decima mensis
venit Nabuchodonosor rex Ba-
bylonis
ipse et omnis exercitus eius ad-
versum Hierusalem
et obsederunt eam et aedifica-
verunt contra eam munitiones
in circuitu

Adest q (lacunose).

64. et (1°) om. X | dicis S*U | submer-
gitur S*U; submergeretur Φ^{G*}Θ^A | consur-
git S | quem C | adducam XΠ^LΘ^G; addi-
cam U | et (2°) om. Ω^M | dissol(u)entur =
CXΛ^LΘ^{G*}R*TSUq²(ut vid.)lum cum Θ^{OL};
dissol(u)etur q*(ut vid.) cett. | hucusque
uerba hieremiae] manu rubricatoris A; om. Π^L
cum Θ | hucusque] itemque X. ¶ textus est
« hucusque uerba ieremie » Guill. | hier-
emiae + id erat uerba prophetae Φ^E.

LII. 1. filios U | an* Σ^{T*}; + erat Δ^L
Λ^LΦ^{E2}Θ^{H2}ΩagreIbst, cf. Θ et II Par 36, 11 |
regnare + gnare U* (ut vid.) | coepisset] U*;
coepissent U² | et (2°) om. Π^L | undecimo
U; ***decim Φ^{E*} | regnabit XΣ^TΔ | et
(3°) om. q cum IV Rg 24, 18 | fili(a)e Σ^T
Λ^LUΓ^A; filiam Θ^{G*} | hieriae A; hierie Φ^{G*};
h(i)emiae E*U.

2. mala Ω^S. ¶ hebr. et anti. « ma-

lum » Iac. | oculis] conspectu Ω^M cum Θ^L |
~ in oc. dom. mala Ω^S | fecerat] fecit Π^LO
cum Θ^{OL}; pecca[...] q | ioiac(h)im = AΘ^{G2};
(i)oa(ch)im Θ^{G*} cett.

3. hierusalem] srahel C | in (2°) om.
RS*, cf. Θ^{OL} | usque Φ^{G*} | proicerent Ω^S;
proiecerat E; proiecerit XΓ^A; proice[...t q |
recesserat E* | a (2°) om. Δ^{M*}.

4. autem om. X | nono om. T* | ~ nono
anno Ψ^D | mens Λ^{L*} | decimo] decimus Φ^{P*};
om. Γ^A | decima] cum Θ^{OL}; + die XΔ^LRΨ^DΩ
agre cum IV Rg 25, 1. ¶ « decima mensis »
hebr. et anti. non interponunt « die » Hug.,
item Iac. | omnes Φ^{E*}R*U | eius (2°) om. S |
aduersum = CΣ^TΛ^LΠ^LOΦΘ^{AM}T²Γ^AΨ^DΩ^{MJ2};
aduersus T*Ω^{J*} cett. | obsederunt] T*; (h)ob-
siderunt CXΣ^TAΦEΨ^D | et (3°) — eam (2°)
om. U, per homoeotel. | et (3°) om. Σ^T | mu-
ni(t)ionis S*U | in circuitum CΣ^T.

64. < sic CAOT | < a CAOT | ¶ hucusque v. hier. ad mod. subscriptionis CXΣ^TΔ^LΛ^LAOΦ^{ERP}
Θ^{HAG}RETUΓ^A.

LII. 1. ¶ filius LII. Ω^{SJ}; C. Φ^E; CLXXXVI. Ω^M; CLXXXIII. Φ^P; Div. sine num. CXΣ^TΔ^L
Π^LOΘ^MGEΓ^A; < filius AT | < et (2°) CAOT | < et (3°) CAOT | < filia CAT | 2. < et CAOT |
3. < quoniam CAOT | < usquequo CAOT | < et (2°) CAOT | 4. ¶ factum CI. Φ^E; CLX. A;
CLXXXV. Φ^PSIΓ^A; Div. sine num. OΘTU; < factum C | < venit CAOT | < ipse CAOT | < et (2°)
CAOT | < et (3°) O.

- ⁵ et fuit civitas obsessa usque ad undecimum annum regis Sedeciae
⁶ mense autem quarto nona mensis obtinuit fames in civitate et non erant alimenta populo terrae
⁷ et dirupta est civitas et omnes viri bellatores fugerunt et exierunt de civitate nocte per viam portae quae est inter duos muros et ducit ad hortum regis
 Chaldaeis obsidentibus urbem in gyro
 et abierunt per viam quae ducit in heremum
⁸ persecutus est autem exercitus

- Chaldaeorum regem
 et adprehenderunt Sedeciam in deserto quod est iuxta Hiericho
 et omnis comitatus eius diffugit ab eo
⁹ cumque comprehendissent regem adduxerunt eum ad regem Babylonis
 in Reblatha quae est in terra Emath
 et locutus est ad eum iudicia
¹⁰ et iugulavit rex Babylonis filios Sedeciae in oculis eius
 sed et omnes principes Iudae occidit in Reblatha
¹¹ et oculos Sedeciae eruit et vinxit eum conpedibus

Adsunt m (a v. 5 undecimum) q (lacunose).

5. et om. Γ^A* | obsessas Ψ^D* | ad] in XII^LΘ^MΓ^Rq; om. Δ | regis] T² cum Θ^Θ; rege S*; regni Λ^LAΦT³Γ^AΨ^DΩag, cf. v. 4; om. T* | ~ sed. reg. Θ^Gm.

6. nono XR; + die Ω^{MSJ}*are cum IV Reg 25, 3. ¶ «nona mensis» hebr. et anti. non interponunt «die» Iac. | famis CXΣ^T ΔΘ^{AM}*ET*S*U | in ciuitate] Γ^A* cum Θ^Θ; in ciuitatem CΣ^TΘ^GΓ^{A2}m; ciuitatem XT*Ω^S agrelsr. ¶ hebr. et anti. «in ciuitate» Hug., item Iac. | et — alimenta om. O | erat Σ^TΔ.

7. dirupta est] dirupte Φ^G*; direpta est R* | bellatores] cum Θ^Θ; + eius Δ^{M2}Φ Θ^{GT}Ψ^DΩ^{SJ}mqagrelbst | et exierunt] exieruntque Ω^{SJ}*arelsr; exierunt ES*U, cf. Θ; legi nequit q | quae (1^o) qui Σ^T* (ut vid.) | est] ducit ES²U, cf. infra; ducet S* | inter] **** E* | murus U | ~ muros duos Σ^T | et (4^o) — regis om. X | ducit] T*; deducit

T² | obsidentibus] praem. et U | urbem om. Γ^A | ~ in gyro urbem Ω^M* | ducet S* | in] ad AΨ^D.

8. persequutusque Θ^A; [...] q | est (1^o) om. U* | autem + eos Γ^A | exercitum Θ^H* | ~ c(h)ald(a)eorum exercitus Ω^Sarelsr | regem om. Γ^A | conpraehenderunt E, cf. infra v. 9 et supra 39, 5 | sedeciam + **** Σ^T | desertum C | iusta Δ^{L2}; om. Δ^L* | hier.] heredico m; om. E | omnes Φ^EUΓ^A | eius om. X | defugi(i)t Θ^{HE}; diffudit m.

9. duxerunt E cum IV Reg 25, 6 | eum om. X | est (2^o) om. CΘ^A.

10. iugulauit] cum Θ^Θ; iugu(l)abit XΣ^TA; iurauit U; [...] q | filius Φ^G*S*Um | et (2^o) om. U | iud(a)e = CXΣ^TΔ^MΛ^LAΘ^H ETUΓ^Amqm; iudeae R; iuda cett.

11. oculus U | conpedibus] praem. in Ω^{SJ}* cum Θ. ¶ «conpedibus» hebr. et anti.

5. <et CAOT | 6. ¶ mense Div. sine num. UΨ^D; <mense CAOT | <obtinuit CO | <et CAT | 7. <et (1^o) CAOT | <et exierunt CAOT | <quae OT | <et ducit C | <chaldaeis CAOT | <et abierunt CAOT | 8. <persecutus CAOT | <et (1^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | 9. <cumque CAOT | <adduxerunt AT | <in (1^o) CAT | <quae O | <et CAOT | 10. <et (1^o) CAOT | <sed CAOT | 11. <et (1^o) CAOT | <et vinxit CAO.

et adduxit eum rex Babylonis
in Babylonem
et posuit eum in domum carceris
usque ad diem mortis eius
¹² in mense autem quinto decima
mensis
ipse est annus nonusdecimus Na-
buchodonosor regis Babylonis
venit Nabuzaradan princeps mi-
litiae
qui stabat coram rege Babylonis
in Hierusalem
¹³ et incendit domum Domini et
domum regis
et omnes domos Hierusalem et
omnem domum magnam igne
combussit

¹⁴ et totum murum Hierusalem per
circuitum
destruxit cunctus exercitus Chal-
daeorum qui erat cum magis-
tro militiae
¹⁵ de pauperibus autem populi et
de reliquo vulgo quod reman-
serat in civitate
et de perfugis qui transfugerant
ad regem Babylonis
et ceteros de multitudine transtu-
lit Nabuzaradan princeps mi-
litiae
¹⁶ de pauperibus vero terrae reli-
quit Nabuzaradan princeps
militiae in vinitores et in agri-
colas

Adsunt m q (lacunose).

non premittunt «in» *Iac.* | eum (*ante* rex)
om. Δ^L | in domum] Θ^{G*}; in domo CΣ^T
Λ^LΠ^LΦ^{R*}GPΘ^{G2}SΩ^{SJ} *edd.* | carceres Φ^{P*} | ad]
in OΘ^{AMG} | eius] suae Θ^A.

12. in *om.* T* | mense + ***** Φ^{G*} |
decimo m; decim* q; + di(a)e CRΩ^{MSJ*},
cf. IV Reg 25, 8. ¶ hebr. et anti. non in-
terponunt «die» *Hug.*, *item Iac.* | est + enim
m | nonusdecimus] cum Θ^{ES}; decimus nonus
Δ^{GA}; decimus CΣ^TΦ^{R*}R*m | regi S; rex
Δ^{GA} | stabant R* | rege] Δ^{M*}; regem Δ^{M2}
R*Um.

13. domum (2°) domus Π^L | omnes]
omnis R²S; omnem R*; omn** Ω^{J*} | do-
mos] Θ^{H*}; domus ΔΛ^LΦ^EΘ^{H2}E*TSUΨ^Dm*
ag; domo q(*ut vid.*) | omnem] omne RU
m; *om.* q | magnum Φ^{E*} | igne] Δ^{M*}; ignem
Γ^A; igni Δ^{M2}St; [...] q | combussit *om.*
Λ^{L*}.

14. hierusalem] *praem.* in Δ^{M*} cum Θ^A |
per circuitu Θ^Hm | cunctus] T*; cunctis
Φ^{GU}; cunctos T² | exercitus] cum Θ^{ES}; *om.*
Λ^{L*}Ω^{S*} | erant R*Um.

15. totum v. *om.* Σ^T cum Θ | quod]
praem. eo Θ^H | in ciuitatem XR*(*ut vid.*)m |
perfugis] Φ^{R*}; profugis Π^LΦ^{R2}RSUΨ^DΩm^r;
p**fugis O*; perfugiis E*q. ¶ ant. «perf-
gis» *Guill.* | transfugerunt U; transfugerat
R*; profugerant Ω^S; fugerunt S; perfuge-
rant OT*; pertransfugierant Θ^{AM*}(*ut vid.*).
¶ anti. «transfugerant» *Guill.* uel «profu-
gerant» *Iac.*

16. uiro U | liquit T*; relinquit Δ |
in (1°) q* cum Θ^{ES}; *om.* ΦΘ^{M2}RTΩ^Sm^{q2}
aest. *cf.* IV Reg 25, 12. ¶ hebr. et anti.
«in uinitores et in agricolas» *Hug.* | in
(2°) R*T* cum Θ^{ES}; *om.* Δ^LΦ^{R*}T²UΩ^Sag
relust. *cf.* IV Reg l. l. | agricolis Ψ^D.

<et adduxit AOT | <et posuit CAOT | 12. ¶ in (1°) CII. Φ^E; CLXI. A; CLXXXVI. Φ^{PRS};
Div. sine num. CΔ^MΠ^LOΘ^{MGT} | <ipse CAOT | ¶ venit *Div. sine num.* q; <venit CAOT | <qui
AOT | 13. <et (1°) CAOT | <et omnes CAOT | <et omnem O | 14. <et CAOT | <destruxit
CAOT | 15. ¶ de (1°) *Div. sine num.* q; <de (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | <et (3°) CAOT |
16. <de CAOT.

- 17 columnas quoque aereas quae
erant in domo Domini et bases
et mare aereum quod erat in
domo Domini confregerunt
Chaldaei
et tulerunt omne aes eorum in
Babylonem
- 18 et lebetas et creagras et psalteria
et fialas et mortariola
et omnia vasa aerea quae in mi-
nisterio fuerant tulerunt
- 19 et hydrias et thymiateria et
urceos et pelves et candelabra
et mortaria et cyathos
quotquot aurea aurea et quot-
quot argentea argentea tulit

- magister militiae
- 20 columnas duas et mare unum
vitulos duodecim aereos
qui erant sub basibus quas fece-
rat rex Salomon in domo Do-
mini
non erat pondus aeris omnium
vasorum horum
- 21 de columnis autem decem et octo
cubiti altitudinis erat in co-
lumna una
et funiculus duodecim cubitorum
circuibat eam
porro grossitudo eius quattuor
digitorum et intrinsecus cava
erat

Adsunt m q (lacunose).

17. qui $R\Omega^M m$ | domo (1°)] cum $\mathfrak{S}$;
domum $X\Phi^P m$; domu $\Phi^{R*} R^* E^*$ | uases
 $\Delta \Pi^L$ | aereum] O^* ; (a)eneum $\Lambda^L O^2 \Omega \text{agrelst}$,
cf. I Par 18, 8 | domo (2°)] cum $\mathfrak{S}$; domum
 $X\Sigma^T \Phi^P R^* m$; domu $\Phi^{R*} E^*$ | chaldaee U |
omnes $\Pi^L \Theta^{AG*}$; omnia U | aes] as Θ^{H*} .

18. lebetas] T^* ; l(ebe)tes $\Sigma^T \Phi E^* T^2 S$
 $\Psi^P \Omega \text{agrelst}$; lebetis U | creagras] ΦE^* ; crea-
tas $R^* m$; crat(e)ras $O^2 R^2$; cr****ras O^* |
fiolas $E^* S$; filiolas U | (a)erea] S^* ; aurea
 S^2 ; [...] q ; *om.* E^* | qui $R^* m$ | fuerunt $\Pi^L R$
 $ET^* Sm$.

19. et hydrias *om.* Λ^L | hydria Ω^M |
urceolos Ω^M ; urgeus U | pulues U | mortaria
et] mortariae U ; *om.* $\Omega^M S$, *cf.* $\mathfrak{S}$ | m(o)r-
tariola $\Lambda^L A$, *cf. v. 18.* ¶ hebr. et anti. « mor-
taria » *Hug.*, *item Iac.* | cyamos U | quotquot
(1°)] Φ^{R*} ; quodquod $CX\Delta\Lambda^L A\Phi^{E*} R^2 R^*$
 Tm ; quodquod $\Phi^G \Theta^{H*}$; quodquod $\Theta^A \Gamma^A$;
quod U ; qu $qu S^*$ | et (8°) *om.* Rm |
quotquot (2°)] Φ^{R*} ; quodquod $C\Delta A\Phi^{R^2} \Theta^{H^2}$
 $R^* Tmq$; quodquod $\Theta^{H*} \Gamma^A$; quo ϵXU ; qu
qu S^* | argentea (2°) *om.* O^2 | tollit ΦE^* |

magistro Θ^A .

20. columnas] cum $\mathfrak{H}$; *praem.* et st ,
cf. supra v. 17 | et *om.* T^* cum $\mathfrak{H}$ | uitulos —
aereos *deest* q | uitulus U ; *praem.* et E^* (*ut*
vid.) $\Omega^{SJ*} arelvst$ cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$, *cf. supra v. 17* |
duodecima Φ^P ; uigintiduo Γ^A | aereus U ;
aureos $S\Psi^D$ | quiqui Δ^M | erat $\Omega^M m$ | ba-
sibus] uasibus $\Sigma^T \Delta^M O \Theta^M Rmq$ | qua Tt ;
quasi U | salomon *om.* Rm | $\sim$ sal. rex Σ^T |
domu $\Phi^{R*} E^*$; domum Φ^P | uas.] basarum
 Θ^H | $\sim$ horum uasorum *relvst*.

21. de col(u)mnas $X\Delta^L U$ | cubiti]
 Λ^L* ; cubitis $X\Lambda^L \Pi^L \Theta^{H*} REm$ | erat =
 $\Delta^L A\Phi^{P*} \Theta^{H^2} E^* T^*$, *recte ut vid.*, *cf. E. Lör-*
*STEDT, Syntactica*², I, 1 *sq.*; erant Θ^{H*} *cell.* |
in *om.* Θ^{H^2} | et funiculis Φ^P ; et funiculos TS^* ;
de funiculo Γ^A | circumibant U | eum Σ^T ;
ea U ; *om.* E^* ; *praem.* per T^2 ; *praem.* cum R^*
 m | grassitudo $X\Delta^L M^*$; crassitudo R ; [...] q |
digitorum] S^* cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; cubitorum $C\Sigma^T$
 $ES^2 \Omega^S$, *cf. supra*; + erat $ET^2 U$ | et (3°)
om. U^* cum $\mathfrak{H}$ | cau* Σ^T* ; uacua $\Delta^L \Theta^{GS}$ |
 $\sim$ erat caua $A\Gamma^A$.

17. ¶ columnas [CLXXVII.] Ω^M ; <columnas CAOT | <et (2°) AOT | <et (3°) CAOT | 18. <et
(1°) CAOT | <et omnia CAOT | 19. <et hydrias CAOT | <quotquot (1°) CAOT | <et quotquot
CO | <tulit COT | 20. <columnas CAOT | <vitulos CAOT | <qui CAT | <quas O | <non CAO
T | 21. <de CAOT | <et (2°) CAOT | <porro CAOT | <et (3°) CO.

²² et capitella super utramque aerea
 altitudo capitelli unius quinque
 cubitorum
 et retiacula ²³ et mala granata
 nonaginta et sex dependentia
 omnia mala granata centum re-
 tiaculis circumdabantur
²⁴ et tulit magister militiae Saraïam
 sacerdotem primum
 et Sofoniam sacerdotem secun-

dum
 et tres custodes vestibuli
²⁵ et de civitate tulit eunuchum
 unum
 qui erat praepositus super viros
 bellatores
 et septem viros de his qui vide-
 bant faciem regis qui inventi
 sunt in civitate
 et scribam principem militum

Adsunt m q (lacunose).

22. (h)utrumque CXAΩ^M, lectio diffi-
 lior, forsitan cum archetypo, cf. Proleg. p. xxvii;
 utraque Δ^{LM}*ΦRE*Uq; utr[...] m. ¶ « super
 utramque » Hug. anti. et approbati « super
 utraque » mod. « super utramque » Guill., item
 Iac. | area S*; ereas Σ^T; aurea Π^L | altitudo]
 praem. et ΩSTr cum Θ. ¶ anti. et approbati
 « erea altitudo » Guill., item Iac. | altitudo —
 unius deest q | capitelli] capite illi Φ^{G*} |
 cubitorum + et retiacula et mala granata
 centum retiaculis circumdabantur A sub
 obelo (obel. 2^a m., ut vid.) Φ^{ER*} (ut vid.)^{GP}T²Ω^M
 (malagrana) (ex homoeotel. male correcto). ¶ hoc
 additamentum reprobant Hug., Guill., Iac. | re-
 ticula Γ^A.

23. et (r^o) e U; + mala granata super
 coronam in circuitu totum erat eneum simi-
 liter erat columpna secunda et mala granata
 et erant super capitellum in circuitu omnia
 aerea similiter columpnae alterius et fue-
 runt ΩSTagrelst cum Θ, cf. Θ [[malogra-
 nata (r^o) ΩSTagrelst | supra a | circuitum a |
 totum — in circuitu (2^o) om. agrelst, per
 homoeotel. | malogranata (2^o) Ω^I | aerea] (a)e-
 nea ag | sim. col. alt. om. a | col. alterius]
 columpnae secundae et malogranata relst cum
 Θ; erat columna secunda et malogranata g].
 ¶ anti. et approbati sic habent « quin-
 que cubitorum et retiacula (et ret. om.

Hug.) et mala granata nonaginta et sex »
 quidam uero de hebr. sic addunt « et re-
 ciacula et mala granata super corona m in
 circuitu totum erat ereum (eneum Hug.)
 super (similiter Hug.) erat corona (columpna
 Hug.) secunda et mala granata XCVI et
 cetera » Guill. et Jac., item Hug.; + consue-
 tudo est interpretum ubi scriptura de peni-
 tus similibus loquitur coniunctim de illis
 loqui Guill. | mala gr.] Δ^{L*}Θ^{G*}; malogra-
 nata CXΣ^TΔ^{L2}Θ^{G2}Ψ^DΩ^Igrelbst. ¶ « mala
 granata » uel « malogranata » Hug. | nonag.
 et sex dep.] T* (ut vid.)³; om. T² | nonaginta
 sex ASΓ^A edd.; XCVI m; octoginta sex Ω^M;
 LXLVI Σ^T | pendentia Θ^G; + et AΦ^{ER*}GP
 Θ^{HM2}GE²T²ΩSTagrelbst | omnia] et Ω^M; *
 Δ^M; om. Δ^L | mala granata] Δ^{L*}Θ^{G*}Ω^{I*}; mala
 grata Θ^A; malogranata XΣ^TΔ^{L2}Θ^{G2}Ω^{J2}grel
 bst; + et Δ^L | retiac. — 24. et tulit om. Γ^A |
 reticulas Φ^{E*}; reticulis Φ^{E2} | circumdabun-
 tur Rm. ¶ « circumdabuntur » uel « cir-
 cumdabantur » Hug. | ~ centum retiaculis
 circumdabantur omnia mala granata Ω^S.

24. et tulit om. Γ^A | militum E* (ut
 vid.) | secundam m.

25. tulit om. T*, cf. IV Reg 25, 19 | ~
 tulit de ciuitate AΓ^AΨ^D | unum om. Σ^T |
 prepositum Σ^T; superpositus T*SU | de his
 om. AΓ^A, cf. Θ | in ciuitatem Γ^{A*}Ψ^Dq | mili-

22. <et (r^o) CAOT | <altitudo CAOT | <et (2^o) CAOT | 23. <omnia COT | 24. ¶ et (r^o) CIII.
 Φ^E; [CLXXVIII.] Ω^M; <et (r^o) CAOT | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) CAOT | 25. <et (r^o) CA
 OT | <qui erat CAT | <et septem CAOT | <qui inventi O | <et scribam CAT.

qui probabat tirones
et sexaginta viros de populo
terrae
qui inventi sunt in medio civi-
tatis
²⁶ tulit autem eos Nabuzaradan
magister militiae
et duxit eos ad regem Babylonis
in Reblatha
²⁷ et percussit eos rex Babylonis et
interfecit eos in Reblatha in
terra Emath
et translatus est Iuda de terra
sua
²⁸ iste est populus quem transtulit
Nabuchodonosor
in anno septimo Iudaeos tria

milia et viginti tres
²⁹ in anno octavo decimo Nabu-
chodonosor
de Hierusalem animas octingen-
tas triginta duas
³⁰ in anno vicensimo tertio Nabu-
chodonosor
transtulit Nabuzaradan magister
militiae
Iudaeorum animas septingentas
quadraginta quinque
omnes ergo animae quattuor
milia sescentae
³¹ et factum est in tricensimo septi-
mo anno transmigrationis
† Ioiachin † regis Iudae
duodecimo mense vicensima

Adsunt m q (lacunose).

tium Φ^{E*} | (p)robat $\Pi^L RES^* Um$ | sexag.]
quadraginta Γ^A . $\P$ «et LX uiros» *Hug.* |
ciuitates U.

26. autem *om.* q | eos *om.* $U\Omega^{S*}$ | nab.
mag.] nabu*****ter O^* | magister]
princeps $\Lambda^L \Pi^L$, *cf.* 40, 2 et IV Reg 25, 20 |
duxit] $\Delta^{M*} \Theta^{M*}$; adduxit $\Sigma^T \Delta^{M2} \Theta^{M2} \Omega^{SJ}$, *cf.*
supra v. 9. $\P$ hebr. et anti. «duxit» *Iac.* |
in rebl. — 27. babylonis *om.* Θ^{H*} | in *om.*
Rm; *praem.* et interfecit eos $\Delta^{M*} A$, *cf.* v. 27.
27. et (1^o) — babyl. *om.* Θ^{H*} | inter-
ficit U | reblatha + qu(a)e est $\Omega^M q$, *cf.*
supra v. 9 | iudas E^* .

28. tria — tres *deest* q | et] cum $\P$
 Θ^{OL} ; *om.* $\Pi^L \Phi \Theta^{MG} \Gamma^A \Omega^J$ | uiginti] ϵ^1 (1592¹-
93-98); triginti ϵ^1 (1592) | $\sim$ (u)iginti et
 $\Delta \Theta^{HA}$ | $\sim$ tria millia et uiginti tres iu-
daeos $\S$.

29. $\sim$ decimo octauo Ω^J | nabuchodo-

nosor + transtulit $X^2 \Omega^{MSJ} * arg$, *cf.* $\P$ *codd.*
et Θ^O | octingentas — duas *deest* q | oct*-
ginta E^* ; octing(e)nti Γ^A | trig. duas] XXII
 E^* | triginti Θ^A | duo $\Phi^{ER*} GPR \Gamma^A$.

30. in *om.* Ω^S | vic. tert.] uicesimo Π^L ;
nonodecimo Ω^M | magister] princeps Λ^L ;
cf. v. 26 | animae E | $\sim$ animas iudaeo-
rum $\Theta^G R magrelubst$ | septingentas — quin-
que *deest* q | septingenti $E^* \Gamma^A$; septuagintas
U | quadraginta *om.* Γ^A ; + et $\Delta \Theta^H$ cum $\P$ |
omnis U | ergo] igitur Ω^S | milia *om.* m |
sexcenti $\Theta^{H*} R \Gamma^A$; sexcenta Π^L .

31. tricensimo] *praem.* anno Φ^{G*} ; + et
 $\Sigma^T T^*$ cum $\P \Theta$ | sept.] octauo Γ^A | ioiachin
(1^o) restituimus cum $\P$; ioiachim $A \Theta^{AM*} G^2$; ioa-
(ch)in $\Sigma^T \Lambda^L agrelubst$; (i)o(ach)im Θ^{G*} *cett.*
cum Θ | regis] cum $\P \Theta$; *om.* Π^L | $\sim$ regis
ioach. S | iuda (1^o) $O \Theta^{HAMR} \Omega^S agrelubst$;
iu[...] m | m(e)nsis $\Theta^A U$ | quarta Π^L , *cf.*

<qui probabat AO | <et sexaginta CAOT | <qui inventi CAOT | 26. $\P$ tulit *Div. sine num.* Φ^{EO} ;
<tulit CAT | <et CAOT | 27. <et (1^o) CAOT | <et (2^o) O | <et (3^o) CAOT | 28. $\P$ iste *Div.*
sine num. q; <iste CAOT | $\P$ in *Div. sine num.* O; <in CAT | <iudaeos C | 29. $\P$ in CLXXXVI.
 Γ^A ; <in CAOT | <de CAOT | 30. <in CAOT | <transtulit COT | <iudaeorum CAOT | <om-
nes CAOT | 31. $\P$ et (1^o) CLXII. A; [CLXXVIII.] Ω^M ; CLXXXVI. (*sic*) Φ^P ; *Div. sine*
num. $\Delta O \Theta^M q$; <et (1^o) CT | <duodecimo CAOT.

quinta mensis
 elevavit Hevilmerodach rex Ba-
 bylonis ipso anno regni sui
 caput † Ioiachin † regis Iudae
 et eduxit eum de domo carce-
 ris
³² et locutus est cum eo bona
 et posuit thronum eius super
 thronos regum qui erant post
 se in Babylone

³³ et mutavit vestimenta carceris
 eius
 et comedebat panem coram eo
 semper cunctis diebus vitae
 suae
³⁴ et cibaria eius cibaria perpetua
 dabantur ei a rege Babylonis
 statuta per singulos dies
 usque ad diem mortis suae cunc-
 tis diebus vitae eius.

Adsunt m q (lacunose).

⊗; + die Π^LRΩ^{SI}. ¶ «uigesima quinta men-
 sis» hebr. et anti. non interponunt «die»
Hug., item Jac. | ele(u)abit XΣ^TΔO*; leuauit
 r | ioiachin (2°) restituimus cum ¶; ioiachim
 A⊗^{G2}Ψ^D; ioa(ch)in Σ^TΛ^Lagrelbst; (i)oa-
 (chi)m ⊗^{G*} cett. cum ⊗ | iuda (2°) ⊗^{HAM}
 Ψ^Dst | domu E*; medio Ψ^D.

32. est om. Ψ^D | ea Π^L | thronos]
 cum ⊗; t(h)ronus Λ^LUm; t(h)ronum CΣ^T
 ΔΦ^G⊗^{HAM*}E* cum ¶, forsitan recte | reg**

Φ^{P*} | in bab(y)lonem CΣ^TΦ^{G*}RS*Ψ^D
 Ω^Mmqa; babillon U.

33. mutabit XΣ^TΔ | comedit m |
 eos U | semper om. Ω^M.

34. cibaria... dabatur XΣ^TΔ, cf. TLL
 III, 1035, 15 | ei] et m*; ei et m² | statutas
 Π^L; statua Φ^{B*} | eius] su(a)e CΣ^TΦ^{ERG}
 Rm, cf. v. 33; + explicit Φ^E; + expliciet
 prophetia iheremias Δ^L; + finit iheremias
 Δ^M; + finit propheta T²; + finis g.

<elevavit CAOT | <caput CAOT | ¶ et (2°) CLXXXVII. ΣΓ^A; Div. sine num. Π^L; <et (2°) C
 AOT | 32. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | 33. <et (1°) CAOT | <et (2°) CAOT | 34. <et
 CAOT | <statuta CAOT | <usque CAOT.

INCIPIUNT LAMENTATIONES

I. ¹ ALEPH Quomodo sedit sola
civitas plena populo
facta est quasi vidua domina
gentium
princeps provinciarum facta est

sub tributo
² BETH plorans ploravit in nocte
et lacrimae eius in maxillis eius
non est qui consoletur eam ex
omnibus caris eius

Adsunt m q (a v. 1, populo, lacunose).

Sine inscriptione AOR*T*Γ^Am_q; incipiunt (hic *praem. a*) lamenta(t)iones (hi)eremiae prophetae (hier. pr. om. C; proph. om. Ω^S; + quod est in titulo cinoch cum absolutione litterarum hebraicarum Ψ^D, cf. Θ *infra*) CΣ^TΨ^DΩ^Sa; incipit (om. XΛ^LΠ^LS) lamenta(t)io (hi)eremiae (+ prophetae Π^LET²UΩ^M; + quod est in tytulo kinoth cum absolutione litterarum hebraicarum Ω^J) XΛ^LΠ^LΦR²ET²SUΩ^{MJ}; incipit eiusdem lamentatio quod est in titulo chinoth cum absolutione (-nem Θ^A) litterarum hebraicarum Θ; incipit trini iheremi(a)e prophete Δ; threni id est lamentationes ieremiae (+ prophetae ε) quae hebraice cinoth (≈ cin. hebr. g) inscribuntur (quae — inscr. om. ε) g^{re}l^uε; threni ieremiae prophetae s; lamentationes m. ¶ «treni» Guill.

I. 1. aleph] *praem.* et factum est postquam in captiuitatem reductus est israhel et (hi)erusalem deserta est sedit (hi)eremias flens et planxit lamentationem hanc in (hi)erusalem et dixit ΔΛ^LΘR²Ψ^DΩag(litt. minor.) rel(uncinis inclusit w)st cum ANT-M et Θ [et (r^o) om. R² cum ANT-M] in captiuitate Δ^L*MΛ^L; captius R² cum ANT-M] reductus] Θ^H*; redactus Δ^MΘ^{H2}AMGΩJagrel^uε; ductus R²Ω^S cum ANT-M] hierosolyma R² |

deserta] Ω^J*; destructa Ω^MSJ²; dissolata R² cum ANT-M] sedet R² cum ANT-M] hieremias + propheta Δ^L*Ωagrel^uεst cum ANT-M] flens] plorans R² | planxit] lamentans R² cum ANT-M] lamentatione hac Θ^{HAM}*GΩ^J*agrel^uεst; lamentatione Ψ^D; lamentum istud R², cf. ANT-M (lamentum hoc) | in hier.] super ier. r; om. R², cf. ANT-M (deo) | et (r^o) + amaro animo suspirans et eiulans Ωagrel^uεst]. ¶ al. lit. «et factum est postquam in captiuitate datus (sic) est isrl et iherlm distruta est sedit iheremias flens et planxit lamentatione hac in iherlm et dixit» X²; «et factum est» etc. usque aleph totum uacat nec hic habet hebr. Hug., item Guill. et Iac. | ~ inscriptionem tituli post et factum est — et dixit Λ^LΩs | aleph — plena] deest q | aleph] N re (et sic deinceps); legi nequit Φ^G; ante domina ponit U; om. Θ^M* | quomodo — tributo] evan. Φ^E, resc. Φ^{E2} | sedit = ARSΓ^A*m cum Θ^HΘ; sedet cett. | facta (2^o)] ista Δ^M*.

2. beth + .i. (notatio obscura) m; om. Θ^M*; legi nequit Φ^G | plorans — maxillis eius] evan. Φ^E, resc. Φ^{E2} | plorabit XΔ^L*M | in noctem Φ^G; + anima eius Ψ^D | lacrima Ω^M | eius (2^o)] Δ^M*; illius Δ^{M2} | non] nec Δ^L*M*Λ^L cum Θ | consoletur ET* | ea Δ^L* (ut vid.)^MΛ^L* | eius (3^o)] Δ^M*; suis Δ^{M2}

I. Litt. hebr. ad mod. tit. codd. omnes scrips. | 1. ¶ quomodo I. Ω^M; CLXIII. A; <quomodo COT | <facta AOT | <princeps AOT | 2. <plorans GAOT | <et (r^o) O | <non AO | <ex O.

omnes amici eius spreverunt eam
et facti sunt ei inimici
3 GIMEL migravit Iuda propter
adffictionem et multitudinem
servitutis
habitavit inter gentes nec invenit
requiem
omnes persecutores eius adpre-
henderunt eam inter angustias
4 DELETH viae Sion lugent eo
quod non sint qui veniant ad
sollemnitatem
omnes portae eius destructae sa-
cerdotes eius gementes
virgines eius squalidae et ipsa
oppressa amaritudine
5 HE facti sunt hostes eius in ca-

pite inimici illius locupletati
sunt
quia Dominus locutus est super
eam propter multitudinem ini-
quitatum eius
parvuli eius ducti sunt captivi
ante faciem tribulantis
6 UAU et egressus est a filia Sion
omnis decór eius
facti sunt principes eius velut
arietes non invenientes pas-
cuam
et abierunt absque fortitudine
ante faciem subsequēntis
7 ZAI recordata est Hierusalem
dierum adffictionis suae et
praevaricationis

Adsunt m (usque ad v. 6, invenientes) q (lacunose).

Θ^{HAMG}*RE*SUM; om. X* | et (2°) om. q
cum Θ^Θ | facta R* | ei om. Π^LO.

3. gimel] de leth Π^L; + .a. m; legi
nequit Φ^G | migr. iuda] evan. Φ^E, resc. Φ^{E2} |
migrabit XΣ^TΔ^{L*}MΛ^L; migrans C | iudas
ΔΩ^{SJ}arelt | multitudine Δ^M | habitabit CX
Σ^TΔ^LARES* (ut vid.) | inu.] uenit S* (ut vid.)
U* | requies Δ^L | omnes — eius] deest q |
eam] eum Σ^T*R*r.

4. de leth + .L. m; legi nequit Φ^G |
uia] Θ^{G2} (ie in ras.); uae RUM | lugente eo
U; lug(i)entes Rm* (ut vid.); lugient eo m² |
sit q | ueniat Δ^Lq; ueniunt Rm* | destr. sac.
eius om. Θ^{G2} | ipse obp̄sse S; ipsas hoppres-
sas C | ipse m; ipso U | amaritudinem R*.

5. he] hu U; legi nequit Φ^G | hostes —
capite] in ras. brev. spat. Φ^{G2} | hostis U |
eius (1°)] illius g; om. Ω^M | he facti — eius]
~ facti — eius hu U | cap***** Θ^{A*}; +
et Ω^{SJ*}a cum Θ | illius] Θ^{G*}; eius Π^LΘ^{G2}Ω
agrelbst | eum T; ea U | multitudini Δ^{L*}M*

iniquitatis XA cum ANT-M, cf. Ier 13, 22;
iniquita[...] m | paruuli] praem. uau ES²U.
¶ hebr. et anti. « paruuli » Hug. | eius (3°)
om. m* | captiui] Θ^{G*}m*; in captiuitatem
ΦΘ^{G2}ETSUΩ^{MSJ}*m²agrelbst, cf. Ez 25, 3 |
ante faciem] Θ^{G*}; a faci(a)e ΦΘ^{G2}ETSUΩ^M,
cf. Is 19, 20 | tribulantes U.

6. uau + .I. m; v. 5, ante paruuli ES²U;
legi nequit Φ^G | et om. Σ^TΔ^LΠ^LΦ^{E**R*}, cf. inter-
pret. litt. uau « et ille » quam praem. Σ^TΔ^LΛ^L
(vide capitula supra, p. 43) | a om. Φ^{P*} | filiabus
S* | omnes T*UΓ^{A*} | facti] praem. et Γ^A | ue-
lut] Δ^{M*}; ueluti Δ^{M2} | pascuam = AOΘ^{A**M}
RESUM cum Θ^Θ; pascua q cett. | et — fa-
ciem] in ras., ut vid., Ω^{J2} | fortitudinem Δ^{L*}M*
Φ^{B**R*} | subsequēntes U.

7. zai] legi nequit Φ^G | record. — suae]
deest q | recordatus Π^LS*; recordat** Φ^{G*};
praem. et ΦΘ^GETSUΨndΩ. ¶ non potest pre-
cedere coniunctio « et » Guill. | p̄uaricacio-
nes U; predicationis Γ^A; + et Ω^{SJ} cum Θ^L.

<omnes AOT | <et (2°) O | 3. <migravit CAOT | <habitavit AOT | <omnes CAOT | 4. <viae
CAOT | <omnes AOT | <virgines AOT | <et O | 5. <facti CAOT | <quia AOT | <parvuli
CAOT | 6. <et (1°) CAOT | <facti AOT | <et (2°) AOT | 7. <(recordata) CAOT.

omnium desiderabilium suorum
 quae habuerat a diebus anti-
 quis cum caderet populus eius
 in manu hostili et non esset
 auxiliator
 viderunt eam hostes et derise-
 runt sabbata eius
 8 HETH peccatum peccavit Hieru-
 salem propterea instabilis facta
 est
 omnes qui glorificabant eam
 spreverunt illam quia vide-
 runt ignominiam eius
 ipsa autem gemens et conversa
 retrorsum
 9 THETH sordes eius in pedibus
 eius nec recordata est finis

sui
 deposita est vehementer non ha-
 bens consolatorem
 vide Domine adfflictionem meam
 quoniam erectus est inimicus
 10 IOTH manum suam misit hostis
 ad omnia desiderabilia eius
 quia vidit gentes ingressas sanc-
 tuarium suum
 de quibus praeceperas ne intra-
 rent in ecclesiam tuam
 11 CAPH omnis populus eius ge-
 mens et quaerens panem
 dederunt praetiosa quaeque pro
 cibo ad refocilandam animam
 vide Domine considera quoniam
 facta sum vilis

Adsunt q (lacunose) τ⁵⁶ 70 (a v. 9, vide, usque ad v. 10, eius).

¶ hebr. et anti. non interponunt «et»
 Hug. | desiderabiliorum Δ^LM*Θ^A†(ut vid.) |
 habuerant Σ^T* | a om. Θ^A | populos U |
 eius om. Δ | in manus Δ^M | hostile S* | esset |
 est Σ^TS* | auxiliatur U | eam] ea U | hostes
 + eius Φ^E* cum Θ.

8. heth] legi neq. Φ^GΩ^M | peccabit X
 Σ^TΔ; + iuda et q | instabiles T* | eam]
 Ψ^{D2} (rescript.) | illam] eam Ω^S | q. uid.]
 quiaudierunt Σ^T*(ut vid.)R*; quia audierunt
 R² | quia] Θ^G*T*; quoniam Φ^{G2}T²Ψ^DΩ^{MJ} |
 ignominia Δ^L*M | eius om. Ω^S* | ipse Σ^T*
 (ut vid.) cum ANT-M | et om. Xrelusc |
 conuersa + est Ψ^DΩ^{S2J}relusc cum Θ; +
 ** Θ^M*. ¶ «conuersa retrorsum» hebr. et
 anti. non interponunt «est» Iac.

9. tot. versum bis scrips. Π^L* | nec] ne
 RS | r. e.] recordatus R* | est om. S | fines
 Γ^A* | sue S* | dep.] et posita E*T*S*U; et
 deposita S² cum Θ; | habet q | consolatorem
 E*; + ioh U | quia CΣ^T cum ANT-M,

M-M (2/3) | inimicos U; + meus ΔΠ^LΘ^{G2}
 T²ΣΓ^AΨ^D cum RESP-R.

10. ioth om. U, cf. supra v. 9 | hostes
 R*U; hostias Φ^E | quia uidi U; qui audit
 R* cf. v. 8 | gentes] gementes Δ^M*; om.
 T† | ingressa Π^LΘ^AΓ^AΨ^D; ingressus Σ^T;
 egressas Φ^E; + in X cum Θ | suum] tuum U;
 + caph EU | ne] nec Π^L; non Θ^A; om.
 Δ^M* | intraret U* | in] cum Θ; om. C
 Σ^TΔ^LΛ^LΩ^M, cf. ingressas sanctuarium supra |
 heclesia tua X; ecclesiam suam Γ^A.

11. caph] cof X; om. EU, cf. supra
 v. 10 | omnes Γ^A | populos U | eius om. Θ^G*
 Γ^A | dederunt] praem. et Φ^P* | pr. q.] ~ que-
 que pret. Ω^S; quoque pret. X | quique RS* |
 pro] pre U | refocil(l)andum Φ^E*Θ^{HR}gr |
 considera = XΛ^LAOΦ^ΘHAM*GETS*UΓ^A*qm;
 praem. et cett. cum Θ; et ANT-M, M-M,
 RESP-R, cf. 2, 20 | quia q | facta] cum
 Θ; factus CXΛ^LOUΩ^M cum ANT-M et
 M-M.

<omnium CAOT | <cum O | <viderunt CAOT | 8. <peccatum CAOT | <omnes CAOT | <ipsa
 AOT | 9. <sordes CAOT | <deposita AOT | <vide CAOT | 10. <manum CAOT | <quia AOT |
 <de CAOT | 11. <omnis CAOT | <dederunt CAOT | <vide CAOT.

¹² LAMED O VOS omnes qui transitis
per viam
adattendite et videte si est dolor
sicut dolor meus
quoniam vindemiavit me ut lo-
cutus est Dominus in die irae
furoris sui
¹³ MEM de excelso misit ignem in
ossibus meis et erudivit me
expandit rete pedibus meis con-
vertit me retrorsum
posuit me desolatam tota die
merore confectam
¹⁴ NUN vigilavit iugum iniquitatum
mearum in manu eius
convolutae sunt et inpositae collo
meo
infirmata est virtus mea dedit me
Dominus in manu de qua non
potero surgere

¹⁵ SAMECH abstulit omnes magnificos
meos Dominus de medio mei
vocavit adversum me tempus ut
contereret electos meos
torcular calcavit Dominus vir-
gini filiae Iuda
¹⁶ AIN idcirco ego plorans et oculus
meus deducens aquam
quia longe factus est a me con-
solator convertens animam
meam
facti sunt filii mei perditionem quon-
iam invaluit inimicus
¹⁷ FE expandit Sion manus suas
non est qui consoletur eam
mandavit Dominus adversum
Iacob in circuitu eius hostes
eius
facta est Hierusalem quasi pol-
luta menstruis inter eos

Deest Θ^G(a v. 13, expandit); *adsunt* q (lacunose) τ⁵⁶ 70 (v. 12; v. 13, a misit, ad retror-
sum; v. 16).

12. lamed om. S*Ω^S(vel evan.)q(cf. in-
fra) | transitis] *** Ψ^{D†} | adattendite] *praem.*
lamed q | dolor (1°) | dolo Φ^{P*}; + similis S²
cum RESP-R (2/3) | uindemiabit XΣ^TΔ^{L*}M
cum τ | ut] sicut Σ^TΩ^{I*}; et S | dominus
om. Γ^A | die ir(a)e] in ras. Ψ^{D2} | irae om.
Δ^M | f. s.] *****S Θ^{M*} | su(a)e S*
(ut vid.)Γ^A cum τ⁷⁰.

13. mem om. Ω^S (vel evan.) | erudiuit]
deiecit Δ^{LM*}, cf. Θ | expandit — 4, 14. la-
cinias suas] *deest* Θ^G | expandit] T*; expan-
det T²; *praem.* et E*T*S²U cum ANT-M |
retem Φ^G*R* τ⁵⁶ | conuertet UΓ^A | me (2°)
om. A* | tota die om. R | die] *** Θ^{M*}.

14. nun om. Ω^S (vel evan.) | uigilabit
XΔ | mearum] earum R*; om. Ω^{S*} | eius
+ aggrauavit iugum super ceruicem meam
Π^L, cf. 3, 7 (Θ^L) | convolutae Φ^G*E* | po-
site colli R | dedit] addidit R | quo Δ^{L*}M |

potuero Θ^{M*}.

15. samech] gimel Π^L | magnificus U |
dominus (1°) om. Ω^M | uocabit XΔ^{L*}M |
aduersum] contra Δ^{LM*} | conteret XOΦ^G
E²; conterat Ω^S; conuerteret Λ^{L*}Γ^A; con-
deret E*; condederet U | electus U; *praem.*
et Φ^P | calcavit] cum HI Is; calcabit XΔ^{L*}M |
uirginitati Σ^T; uir*** U* | iuda] cum HI Is;
iud(a)e Σ^TΔ^LΔ^LΦ^EΘ^{M*}(ut vid.).

16. oculos meos EUΓ^A | aquas agre]
bſc | quia] qui A† | consolatur U; consolator
E*; c***** S*; + meus Δ cum τ⁵⁶, cf. Θ |
meam] in ras. T² | filii] *praem.* et Ω^S | ualuit
Π^L | inimicus] S² (inim in ras.).

17. fe] sen U; he Ω^S | ~ man. suas
sion R | non] *praem.* et X | consuletur R*
E | mandabit XΔ^M; mundavit Δ^L | aduer-
sus OΘ^{AM} | eius (1°) om. S* cum Θ^A | hostis
Σ^{T*}3S*; hostibus CΣ^{T2} | menstrūe S | eas a.

12. <o CAOT | <adattendite AOT | <quoniam AOT | <in G | 13. <de CAOT | <(expandit) CA
OT | <posuit CAOT | 14. <vigilavit CAOT | <convolutae CAOT | <infirmata CAOT | 15. <abs-
tulit CAOT | <vocavit CAOT | <torcular CAOT | 16. <idcirco CAOT | <quia CAOT | <facti
CAOT | 17. <expandit CAOT | <mandavit CAOT | <facta CAOT.

- ¹⁸ SADE iustus est Dominus quia os
eius ad iracundiam provocavi
audite obsecro universi populi et
videte dolorem meum
virgines meae et iuvenes mei
abierunt in captivitatem
- ¹⁹ COPH vocavi amicos meos et
ipsi deceperunt me
sacerdotes mei et senes mei in
urbe consumpti sunt
quia quaesierunt cibum sibi ut
refocilarent animam suam
- ²⁰ RES vide Domine quoniam tri-
bulor venter meus conturbat-
us est
subversum est cor meum in me-
metipsa quoniam amaritudine
- plena sum
foris interfecit gladius et domi
mors similis est
- ²¹ SEN audierunt quia ingemesco
ego et non est qui consoletur
me
omnes inimici mei audierunt
malum meum laetati sunt
quoniam tu fecisti
adduxisti diem consolationis et
fient similes mei
- ²² THAU ingrediatur omne malum
eorum coram te
et devindemia eos sicut vinde-
miasti me propter omnes ini-
quitates meas
multi enim gemitus mei et cor

Deest Θ⁶; adsunt q (lacunose) τ⁵⁶ 70 (vv. 18 et 19-22).

18. quia] qui Φ⁸U | hos CXΔ | prouo-
caui] T*; prouocavit ΦT²Ω⁵. ¶ hebr. et
anti. «prouocavi» Hug., item Guill. | po-
puli + mei S | uirginis U | mei] meae U |
abierunt] Φ^{G2} (-unt resc.) | in captiuitate
Δ^{L*}M cum Θ.

19. coph om. U (cf. infra); legi neq. Ω^M |
et (1^o)] praem. coph U; om. relū | ipsi decep.]
ipeciperunt U | et senes mei om. U* | senis
U² | sibi] Φ^{R2} (rescr.) | ~ sibi cibum Ω^M |
animas suas ΔΦ^{G*}(ut vid.)e, cf. Θ.

20. uide] Φ^{G2}(de resc.) | domine] Φ^{G2}
(rescr.) cum ANT-M, ORA-Vis et ΘΘ; om.
CΣ^T | detribulor Ψ^D | cont.] tribulatus a |
~ (cont.) est uent. meus arelūst | subuer-
sum — amaritu(dine)] in ras. brev. spat. Φ^{P2} |
est (2^o) om. g | memetipsa] T² (a in ras.);
meipsa E*; memetipsam Δ^{L*}M*Φ^PT*U |
plenus U cum ANT-M; repleta Δ | ~ pl. s.
amar. Π^LΑΓ^A | interfecit = CΔAΦ^{R*}GP

RETSUT^AΨ^Dqūm cum ΘΘ; interficit cett.;
+ filios Δ^L | similiter E*.

21. sen om. Π^L; praem. uim C | ego
om. Γ^A cum Brev. Goth. | ~ ego ingem. Ω⁵.
¶ hebr. et anti. non habent «ego» Iac. | et
(1^o) om. S cum ΘΘ | consoletur E* | me om.
ΑΓ^A | mei om. R | laetati] praem. et Π^L cum Θ,
Brev. Goth. et τ⁷⁰ | diem] ***** Θ^{M*}; + uo-
casti tempos (cf. 1, 15) et erunt mihi eu mihi
eu mihi U, cf. E² (v. 22) | consolationes S*;
consolationis E | fiant T*S; finient CΣ^{T*}
(ut vid.) | similes] S*; similis Φ^PΘ^{H*}T*S²
UΓ^A cum τ⁵⁶.

22. thau om. R+S* | omnem Π^LΓ^{A*} |
eorum om. E* | deuind(e)mia] S*; deuinde-
miam S²; uind(e)mia Π^LΟΘ^{A*}M*GE*UΓ^A
Ω^{MJ}qgrelūst cum τ⁷⁰ | deuindemiasti C | om-
nes — multi enim] in ras. brev. spat. Ω^{J2} | om-
nes] cum ΘΘ; om. Δ^{L*}Π^LΑΓ^AΨ^DΩ⁵. ¶ hebr.
et anti. «propter omnes iniquitates meas»

18. <iustus CAOT | <audite CAOT | <virgines CAOT | 19. <vocavi CAOT | <sacerdotes CAO
T | <quia CAOT | 20. <vide CAOT | <subversum CAOT | <foris CAOT | 21. <audierunt (1^o)
CAOT | <omnes CAOT | <adduxisti CAOT | 22. <ingrediatur CAOT | <et (1^o) CAOT | <multi
CAOT.

meum merens
 II. ¹ ALEPH quomodo obtexit caligine in furore suo Dominus filiam Sion
 proiecit de caelo terram inclytam Israhel
 et non est recordatus scabelli pedum suorum in die furoris sui
² BETH praecipitavit Dominus nec pepercit omnia speciosa Iacob destruxit in furore suo munitio- nes virginis Iuda
 deiecit in terram polluit regnum et principes eius
³ GIMEL confregit in ira furoris

omne cornu Israhel
 avertit retrorsum dexteram suam a facie inimici
 et succendit in Iacob quasi ignem flammae devorantis in gyro
⁴ DELETH tetendit arcum suum quasi inimicus
 firmavit dexteram suam quasi hostis et occidit omne quod pulchrum erat visu
 in tabernaculo filiae Sion effudit quasi ignem indignationem suam
⁵ HE factus est Dominus velut inimicus praecipitavit Israhel praecipitavit omnia moenia eius

Deest Θ^G; *adest* q (*lacunose*).

Guill., *item* *Iac.* | merens + uocasti tempus (*cf.* 1, 15) et erunt mihi eu mihi eu mihi E², *cf.* U (*v.* 21).

II. 1. aleph *om.* R* | texit X; + me R². ¶ « obtexit caligine » *Guill.* | caliginem Σ^T; *praem.* in X | in (1^o) *om.* Φ^E | furore suo] Φ^{E*}; furori sui Φ^{E2} | suo *om.* Θ^{M*} | ~ dominus in fur* r* [...] q | filia Π^L | terram = XOΦRT*S*Ω^Sq^W cum ¶ (ad litteram, etsi contra sensum); *praem.* in *cett.* cum HI Ez et ¶, *cf.* v. 2. ¶ hebr. et anti. « de celo in terram » *Hug.* hebr. et anti. « de celo terram » sed iuxta hebr. potest sonare quasi « in terram » *Guill.* | inclytam] inclinatum U | non *om.* E* | ~ rec. est CXΔ^MAΘ^HRE*T*SUT^Aqm, *ordo tritior* | scab(e)llum CΣ^TΠ^LRΩ^S | suorum + ** U* | die + **** Θ^{M*}.

2. pr(a)ecipitabit XΣ^TΔ^{L*}M; praecipit autem Φ^G | nec] et non Ω^{J*} | munitionis TS* | uirginis] *cf.* ¶¶; uirgines Φ^{P*}Θ^{H*}AM RSUΩ^M | deiecit — principes eius *om.* Λ^{L*} | deiecit] *praem.* et Ω^{SJ}arels^t | in terra Δ^LAT;

+ et C* (*ut vid.*) | principis U.

3. confringet U | in (1^o) *om.* S | furoris = XΔ^LΛ^LΠ^LAOΦ^{ERG}Θ^{H*}RE*TSUT^Agrm cum ¶; + sui Φ^{P2}(*in ras.*) *cett.* cum ¶ | omne c. israhel] *in ras.* Φ^{P2} | omni S | cornum XΔ^{M*}; cornus Δ^{M2} | auertit] Γ^{A*}; auertet Γ^{A2} | a facie — 4. dext. suam *om.* Ψ^D, *per homoeotel.* | a *om.* Θ^{A*} | et *om.* S | in (2^o) *om.* Δ^LU | ignem] Δ^{L*}; igne Δ^{L2}Φ^E; *praem.* in Θ^{H*} | deuorantes U.

4. tetendit — dext. suam *om.* Ψ^D | inimicum E* | firmabit XΣ^TΔ^{L*}M | hostes UΓ^A | occidet U; cecidit A | pulcru Δ^{M*}; pul*c***m S | uisu] Λ^{L1} (*alt. u corr.*); uisui R | tabernaculis Ω^S cum ¶^{QV} | sion — ignem *om.* Π^L | effundit Φ^{E*}Γ^{A*} | indignat.] indigne T*; *praem.* in C.

5. he] *evan.* O; h* T* | factos U | es C | dominus *om.* Θ^{M*}T* | ueluti C | pr(a)ecipitabit (1^o) XΔ^{L*}M; *praem.* et Ω^{J*} | israhel praecipitavit *om.* Φ^BΓ^A | pr(a)ecipitabit (2^o) XΔ^{L*}M; *om.* E*U | omni Δ^{L*}M* | moe-

II. 1. ¶ quomodo II. Δ^MAΩ; [II.] X; secundo C; incipit secundo Δ^L; *Div. sine num.* Λ^L Π^LOΦ^E; <quomodo T | <proiecit CAOT | <et CAOT | 2. <praecipitavit CAOT | <destruxit CAOT | <deiecit COT | <polluit C | <et C | 3. <confregit CAOT | <avertit CAOT | <et CAOT | 4. <tetendit CAOT | <firmavit CAO | <in CAOT | 5. <factus CAOT | <praecipitavit (2^o) CAOT.

dissipavit munitiones eius
et replevit in filia Iuda humilia-
tum et humiliatam
⁶ UAU et dissipavit quasi hortum
tentorium suum demolitus est
tabernaculum suum
oblivioni tradidit Dominus in
Sion festivitatem et sabbatum
et obprobrio in indignatione fu-
roris sui regem et sacerdotem
⁷ ZAIN reppulit Dominus altare
suum maledixit sanctificationi
suae
tradidit in manu inimici muros
turrium eius
vocem dederunt in domo Do-

mini sicut in die sollemni
⁸ HETH cogitavit Dominus dissi-
pare murum filiae Sion
tetendit funiculum suum et non
avertit manum suam a perdi-
tione
luxitque antemurale et murus
pariter dissipatus est
⁹ THETH defixae sunt in terra
portae eius
perdidit et contrivit vectes eius
regem eius et principes eius
in gentibus
non est lex et prophetae eius non
invenerunt visionem a Domino
¹⁰ IOTH sederunt in terra conticue-

Deest Θ^G; adest q (lacunose).

niam Δ^{L*} | dissipavit munitiones eius om.
Π^L | dissipabit XΣ^TΔ^M | munitionis R*; mo-
nitiones Γ^A | eius (2^o) om. T*U | replebit
XΣ^TΔ^MΛ^L | in] cum Θ^G; om. Γ^A | humilia-
tam] humiliatum CE*Ψ^{D*}; humiliator Ψ^{D2}
(ut vid.).

6. uau om. S*U; evan. O | et om. Π^L |
dissipabit XΔ^M; dissuivit Σ^{T*} | obliuione R
EU | in sion] sion Δ^LU; ** Φ^E | et obpr. in]
[...n q | o(b)pro(b)rium Φ^EE*UΨ^DΩ^SJrelst
t; praem. in Ω^SJarelst; + et O²Ω^SJarelst |
in (2^o)] cum Θ^G; om. OΦ^{E2}ES*U | indi-
gnatione] cum Θ^G; indignationis q. ¶ anti. iuxta
hebr. «et obprobrio indignatione» Guill.
«et opprobrio in indignatione» Iac. | sui om.
X, cf. v. 3.

7. altare] salutare XΓ^A | sanctifica-
tioni] Δ^{M*}E*T*; sanctificationis Σ^{T*}Δ^{M2}
Λ^{L*}Π^LO*(ut vid.)Φ^GΘ^{AM*}E²T²ΣΓ^{A*}Ψ^D, for-
sitian cum archetypo; sanctificaciones U | trad-
dit T* | in manus EΩ^SJ*arel | murus U |

domum Σ^TΩ^M; domu ΦE*; diem q | in
die om. R*.

8. cogitabit XΣ^TΔ^{L*}M | dominus om.
Φ^P cum Θ^{BS} | dissipatore Θ^{A*}; dissipavit U |
et (1^o)] cum Θ⁴⁶; om. Γ^A cum Θ^G | manuum
Δ^L | suum U* | a perd.] ad perditionem Ψ^D |
luxitque] luxit qui U*; luxit quia U² | dis-
sipatum Γ^{A*} | ~ dissip. est pariter Θ^H.

9. defixi sunt U; defixerunt Δ^{L*}M;
defuse sunt Γ^A | terra] Λ^{L*} cum Θ^G; terram
Σ^TΔ^{L2}Sr cum Θ^G; ter[...] U | perdit R*;
praem. et Ω^J | et (1^o)] e Ct | uectus U*;
uectum U² | reges Ω^SJ*(ut vid.) ¶ glossa
«reges» Hug. hebr. et anti. «regem eius»
Iac., item Guill. | eius (3^o) om. Ω^M | principem
Δ cum Θ^L | eius (4^o) om. Γ^A | est om. R* |
et (3^o)] cum Θ^G; om. RΓ^A | inuenerunt]
uiderunt Π^L; nouerunt q (ut vid.) | uisionem]
cum ANT-M; uisione Π^L; uisitationem C;
+ * Θ^H.

10. ioth] he Π^L | sederunt] dederunt
Π^L | in terram U | consperserunt] cum Θ^G;

<dissipavit O | <et (1^o) CAOT | 6. <et (1^o) CAOT | <oblivioni CAOT | <et obprobrio CAOT |
7. <reppulit CAOT | <tradidit CAOT | <vocem CAOT | 8. <cogitavit CAOT | <tetendit CAOT |
<luxitque CAOT | 9. <defixae CA²OT | <perdidit CA*OT | <regem A | <non (1^o) CAOT |
10. <sederunt CAOT | ¶ << filiae »; hebr. aliter punctat Hug.; item Guill.

runt senes filiae Sion
 consperserunt cinere capita sua
 accincti sunt ciliciis
 abiecerunt in terra capita sua
 uirgines Hierusalem
¹¹ CAPH defecerunt prae lacrimis
 oculi mei conturbata sunt vis-
 cera mea
 effusum est in terra iecur meum
 super contritione filiae populi
 mei
 cum deficeret parvulus et lactans
 in plateis oppidi
¹² LAMED matribus suis dixerunt

ubi est triticum et vinum
 cum deficerent quasi vulnerati
 in plateis civitatis
 cum exhalarent animas suas in
 sinum matrum suarum
¹³ MEM cui conparabo te vel cui
 adsimilabo te filia Hierusa-
 lem
 cui exaequabo te et consolabor
 te virgo filia Sion
 magna enim velut mare contritio
 tua quis medebitur tui
¹⁴ NUN prophetae tui viderunt tibi
 falsa et stulta

Deest Θ^o; adsunt q(lacunose, usque ad v. 11, oppidi)u(a v. 13, cui, 3^o) τ⁵⁶ 69 70(vv. 11-13).

consperserunt XΔ^M; consperserunt Δ^L;
 conspexerunt Φ^{G*} (ut vid.) | cinerem Π^LA*;
 cineres T* | sua + uirgines (h)ierusalem
 ΦT²Ω^J (cf. Ω³¹ infra). ¶ anti. « uirgines
 ierlm » sed hebr. non interponit Guill., item
 Hug. | accincti — sua (2^o) om. Π^LΩ^M, per ho-
 moeotel. | accincte Ω^J; praem. caph Φ^{ER*}GP.
 ¶ « accincte » hebr. « accincti » Hug. iterum
 de uiris subinfertur « accincti » Guill. | abie-
 cerunt] cum Θ⁶; obiecerunt Δ^{L*}; abierunt
 R*S*Γ^A; [...]t q. ¶ « abierunt » hebr. ali-
 ter « abiecerunt » Hug. | in t.] cinere E, cf.
 supra | terra] S*; terram S²grelvst cum Θ⁶ |
 sua u.] uirginis S*; + ierlm accincte sunt cili-
 ciis abiecerunt in terra capita sua uirgines
 Ω³¹ in marg. | hierusalem] cum Θ⁶; iuda ΦΩ;
 om. T². ¶ « iuda » hebr. « ierlm » Hug., item
 Guill.

11. caph] ioth Π^L; om. Φ^{ER*}GP, cf.
 v. 10; spatium non reliquit sicut pro aliis litteris
 Ω^M. ¶ « caph defecerunt » Guill. | lacrimis
 + ** Ω^M | conturbati Φ^{E*}(ut vid.)Θ^{M*}R* |
 effusum est] E*; effusus est R*; effusus
 sum E²; effusum Φ^{P*}; praem. **** Φ^E |
 iecor O*E*SUI^Ag; **cor E*; cor X | con-

tritionem CXII^LΦRTΩ^{SJ*}areI cum τ; con-
 tri(t)iones E*U | filiae om. Σ^T | deficeret
 R*; def(e)cerit XΘ^ARES cum τ⁵⁶; defe-
 ceret A; defecerint U; deficerent Γ^A | par-
 uus S; paru(u)los R*U | lactens Ω^Magrel
 vst; letans R*. ¶ hebr. et ant. « lactens »
 Hug. | platei Π^L | oppidis Φ^{P*}.

12. lamed] caph Π^L | patribus Π^L |
 suis] cum Θ⁶; om. E² | defecerint E*; de-
 fecerint Π^LU²; defecerent A*Θ^{A*}; defe-
 cerunt U*; deficeret Ψ^D; deficient R |
 ex(h)alarent] Γ^{A*}; exaltarent XΔ^{LM*}Π^LR
 E*T*SUI^{A2} cum τ⁷⁰; exhalarent Θ^{M*} | in
 sinum = E*T*SUI^Aw cum Θ⁶, cf. Proleg.
 p. xxviii; in manu A; in sinu cett. cum Θ⁶² 440.

13. mem — medebitur tui om. Δ^M |
 mem] lamet(h) Π^L | assimilabo Θ^A; adsi-
 milaui T* | ad(a)equabo Ω^St | consolabo
 T*U; consulabo E*; cui consulabor E² |
 magna + est Ω^{SJ}grelvst. ¶ hebr. et anti.
 non habent « est » Iac. | medebitur] Σ^{T2}
 (edeb in ras. lat. spat.) cum Θ⁶; meditabitur
 Φ^{G*}P*Θ^ATΨ^DΩ^J*; medeleuitur Δ^{L*}; me-
 dibitur S*U* | tui] U*; tue U²; tibi E.

14. nun] num S; mem Π^L; om. U | pro-

<consperserunt CAOT | <abiecerunt CAOT | 11. <defecerunt CAOT | <conturbata T | <ef-
 fusum CAOT | <cum CAOT | 12. <matribus CAOT | <cum (1^o) CAOT | <cum (2^o) AOT |
 13. <cui (1^o) CAOT | <cui (3^o) CAOT | <magna AOT | 14. <prophetae CAOT.

nec aperiebant iniquitatem tuam
ut te ad paenitentiam provo-
carent
viderunt autem tibi adsumptio-
nes falsas et eiectiones
15 SAMECH plauserunt super te ma-
nibus omnes transeuntes per
viam
sibilaverunt et moverunt caput
suum super filiam Hierusalem
haecine est urbs dicentes perfecti
decoris gaudium universae ter-
rae
16 FE aperuerunt super te os suum

omnes inimici tui
sibilaverunt et fremuerunt den-
tibus dixerunt devoravimus
en ista est dies quam expectaba-
mus invenimus vidimus
17 AIN fecit Dominus quae cogi-
tavit
conplevit sermonem suum quem
praeceperat a diebus antiquis
destruxit et non pepercit
et laetificavit super te inimicum
et exaltavit cornu hostium tuo-
rum
18 SADE clamavit cor eorum ad Do-

Deest Θ^G; adest u.

feti U | tui om. Σ^T | aperiebant + tibi Π^L |
adsumpcionis U | falsus U* | eiecciones U*;
eieccionis U²; eiectas Γ^A; (e)lectiones Δ^L
Π^LR*u.

15. samech] sameh (ut vid.) S², in marg.;
lameth Π^L; mem U; *** S, in textu | plause-
rant R; clausuerunt Ω^M (err. rubricatore) |
te] eam Δ | omnes] eius Γ^A | per om. Σ^TΘ^{H*},
cf. 𐤒𐤅 | uiam] eam Δ^L | capita sua Ω^Sare.
¶ « capud suum » Hug. | super (2^o) om. u |
filia Π^L | h. e.] Δ^{M*}O*; h(e)cinest XΛ^{L*}A*;
haec in(a)est O²R*T*u; h(e)c est Σ^TΛ^{L2}
Π^LΨ^D; hec ne est Δ^{M2} | dicentes] O*R*U*
cum 𐤒𐤅; dicentis Π^LA*O²R²U²Γ^{A2}Ψ^D; di-
centi Γ^{A*} | perfectio Θ^A.

16. fe (vel phe) = XAORUT^Augrelb^{sc}
m; se T*S; res Π^L; (h)a(y)n cett. ¶ sec. hebr.
hic debet esse « phe » littera, sed alii libri
non habent Hug. | te os] deos R | suum om.
Ru | fremuerunt] S*; frenduerunt ES²U; +
super te Ω^J cf. supra. ¶ « fremuerunt denti-
bus » hebr. et anti. non interponunt « su-
per te » Iac. | dentibus + suis XE²Ω^{SJ}ae
cum 𐤅𐤔𐤗 | dixerunt] u cum ANT-M, M-M et
𐤒𐤅; praem. et Π^LAΦT²S²U²Γ^AΨ^DΩarelb^{sc}

cum 𐤅𐤔𐤗 | deuorauimus = Λ^LΠ^LAOΦ^RΘ^{HAM*}
TS*UT^Agm cum 𐤒𐤅; de(u)orabimus cett.; +
eam Δ^{M2}Ψ^DΩ^M cum 𐤅 | en] et C; cum R²
(in ras.) cum ANT-M et M-M; om. a | ista]
iste T*(ut vid.)Ψ^D | dies om. Θ^{A*} | quem
E*a | (e)x(s)pectauimus CΣ^TE*SU; expec-
tabimus X | uidemus U; om. R*; praem. et
E²T*U cum 177 et 𐤅^{L'}.

17. a(i)n = XAORT*SUT^AΨ^Dgreb^u
stm; sen Π^L; deest u; (f)e cett. ¶ « ain » hic
mutatur ordo litterarum phe et ain Guill. |
fecit] deiecit Π^L | dominus] deus a | cogi-
taui Γ^A; cogitabit XΔ^{L*}M | co(n)pleuit]
Σ^{T*} cum 𐤒𐤅; co(m)plebit XΣ^{T2}Δ^M; + do-
minus Θ^H | suum om. U | quem] E*; qu(a)e
E²Ψ^D | a] in diebus eorum et in Π^L; om.
Δ^{LM*} | et (2^o) om. Ω^{MJ2}a. ¶ hebr. et anti.
non habent « et » Iac. | l(a)etificabit XΣ^T
Δ^{L*}Mu | te om. Π^L | et (3^o) in ras. Θ^{M2};
om. Φ^{ERT2}SU*Ω^{J2}u cum 𐤒𐤅, forsitan recte. ¶
hebr. et anti non habent « et » Iac. | exalta-
bit XΔ^M; exultabit Δ^{L*}; + super te Π^L |
cornum XΔ^MT^{A*}u; cornu** R | ~ cornu et
exaltauit U².

18. sade] zai Π^L | clamabit XΣ^TΔ |

<nec CAOT | <viderunt CAOT | 15. <plauserunt CAOT | <sibilaverunt CAOT | <haecine
CAOT | 16. <aperuerunt CAOT | <sibilaverunt CAOT | <dixerunt CAO | <en CAOT | <vi-
dimus C | 17. <fecit CAOT | <conplevit CAO | <destruxit CO | <et (2^o) CAOT | <et (3^o) O |
18. <clamavit CAOT.

minum super muros filiae Sion
 deduc quasi torrentem lacri-
 mas per diem et per noctem
 non des requiem tibi neque ta-
 ceat pupilla oculi tui
¹⁹ C^{OPH} consurge lauda in nocte in
 principio vigiliarum
 effunde sicut aqua cor tuum ante
 conspectum Domini
 leva ad eum manus tuas pro
 anima parvulorum tuorum qui
 defecerunt in fame in capite
 omnium conpetorum

²⁰ RES vide Domine et considera
 quem vindemiaveris ita
 ergone comedent mulieres fruc-
 tum suum parvulos ad men-
 suram palmae
 si occidetur in sanctuario Domini
 sacerdos et propheta
²¹ SEN iacuerunt in terra foris puer
 et senes
 virgines meae et iuvenes mei
 ceciderunt in gladio
 interfecisti in die furoris tui per-
 cussisti nec misertus es

Desunt Θ^{GS} (a v. 20, sacerdos); *adsunt* u (lacunose) τ^{56 69 70} (a v. 18, deduc, usque ad v. 19, domini).

super] Δ^{L*}; supra Δ^{L2} | murus U*; muro
 XΔ^{M*}Δ^{LS*}u; maro Δ^L | torrentem] terro-
 rem Δ^L | per (2°) = Δ^{LM*}AOΘ^{AM*}RET*SU
 Γ^AΩ^{MJ}um cum CAn co; om. cett. cum τ et ANT-
 M | neque] nec Σ^T | taceant C cum ANT-M.
 19. coph] zai Π^L | in noctem U;
 innocentem E* | in (2°) om. Θ^A | uigiliarum]
 cum Θ; + tuarum Δ^{LM*} cum τ^{56 69} (2/2), cf.
 et Θ | aqua] Θ^{M*}u cum 177, τ^{56 69} (2/2), cf.
 E. LÖFSTEDT, *Syntactica*² I, 81 sqq.; aquam
 Σ^TΔ^LΠ^LΘ^{M2}EΩ^{agrel}usc cum τ⁷⁰ | ad om.
 R* u | eum] cum Θ et M-M; deum XΣ^TΔ^ΠL
 cum ANT-M et 177; dominum Γ^A | suas u |
 anima] Φ^{R*} cum 177 et Θ; animabus Π^L
 Φ^{R2}Θ^{HAM}ETSUΨ^DΩ^{MS}; animas XA*Φ^{G*}
 Γ^{A*}, cf. HOFMANN-SZANTYR, § 151 c. ¶ hebr.
 et anti. «pro anima» Hug., item Guill. |
 qui] quia X | def. in f.] fame pereunt Ω^Sa.
 ¶ hebr. et anti. «fame defecerunt» Hug.
 hebr. et anti. «defecerunt in fame» Guill. |
 in (3°)] cum Θ; om. C cum Θ | in (4°)] cum
 Θ; praem. et Φ^{ERG*}(ut vid.)E*(ut vid.)T
 Ψ^D | capite] captivitate Σ^T | co(n)petorum]
 Δ^{L*}Φ^{R*}E*; co(n)pitorum Δ^{L2}A²Φ^{R2}Θ^{H*}A²M²
 E²Ω^{agrel}usc; co(m)peditorum Π^LO*Φ^P
 Θ^{H2}A*M*Ψ^D; conflictorum A*RΓ^Au.

20. res] he Π^L; om. Ω^M | uideo R*u |
 et] cum ANT-M, 177 et Θ; om. A, cf. I, 11 |
 ~ et cons. domine X | quem] que U | uin-
 demiaueris] cf. Θ; uindemiaberis XΣ^TΔ^{L*}M²
 O*; uindemiaris Δ^{M*}Ψ^{D*}Ω^M | ita ergone]
 in ras. brev. spat. Φ^{P2} | ita] E*; ista E²T* |
 ergonec Θ^A | comedant T*Ω^S | mulieris U* |
 paruulos] T² cum Θ; par(uu)lus ΔA*Φ^{BR*}G*
 RT³; paruulis Φ^P; om. T* | mensuram] Γ^{A*};
 mensur[...] S; mensuras Γ^{A2} | palmae]
 cf. Aq.; om. E*S | si occ.] qua uisus est U |
 si] Γ^{A*}; se Γ^{A2} | occidetur = Π^LAΦ^{R2}SΓ^{A*}
 Ψ^{D2}um cum Θ; occidentur Γ^{A2}; occiderunt
 Ψ^{D*}, cf. Θ^{OL}; (h)occiditur Φ^{R*} cett., lectio
 faciliior in contextu | sanctuarium T*U; [...] u |
 sacerdos] Γ^{A*}; sacerdotes Θ^{A*}UΓ^{A2}; sacer-
 [...] u | pro(ph)etae Φ^{R*}GUΓ^A.

21. sen] uau Π^L | in terram Φ^{P*} (ut
 vid.) | foris] U*; fores Θ^{H*}U² | senes =
 C(saenes)XΣ^TΔ^ΠLΔ^ΦER*GPΓ^AΨ^DΩ^M; senex
 cett. cum 177 et Θ; | u. m.] uirginis mei U |
 meae + et iuvenes meae Φ^E | et (2°) om. O† |
 mei om. E²U | ~ iuvenes et uirgines meae
 ca(ecid.) E² in ras. lat. spat. | interfecisti Δ^L
 Π^LΩ^M; interfecisti U*; + eos Ω^S. ¶ hebr.
 et anti. «interfecisti in die» Hug.

<deduc CAOT | <non CAOT | 19. <consurge CAOT | <effunde CAOT | <leva CAOT | <qui
 CO | 20. <vide CAOT | <ita C | <ergone AOT | <si CAOT | 21. <iacuerunt CAOT | <virgines
 CAOT | <interfecisti CAOT.

²² THAU vocasti quasi ad diem sollemnem qui terrerent me de circuitu
et non fuit in die furoris Domini qui effugeret et relinqueretur quos educavi et enutrivim inimicus meus consumpsit eos

III. ¹ ALEPH ego vir videns paupertatem meam in virga indignationis eius

² ALEPH me minavit et adduxit in tenebris et non in lucem

³ ALEPH tantum in me vertit et convertit manum suam tota

die

⁴ BETH vetustam fecit pellem meam et carnem meam contrivit ossa mea

⁵ BETH aedificavit in gyro meo et circumdedit me felle et labore

⁶ BETH in tenebrosis conlocavit me quasi mortuos sempiternos

⁷ GIMEL circumaedificavit adversum me ut non egrediar adgravavit conpedem meam

⁸ GIMEL sed et cum clamavero et rogavero exclusit orationem meam

Desunt Θ⁶S; *adsunt* u 251 (a v. 1) τ⁵⁶ 70 (a v. 1).

22. thau] uau Π^L; *om.* Ω^S (*spat. rel.*) | ad diem] adiem R* | ad *om.* a | qui (1°)] quia Π^L | terrent u; contererent Ω^S | de] Δ^{M*}; in Δ^{M2} cum 177 | circuitu* u | ~ qui effugeret in die f. dom. Ω^{SJ*} (*ut vid.*). ¶ «qui effugeret et relinqueretur» Hug., *item* Iac. | relinqueretur] cum Θ⁶; relinquetur Δ^MΠ^L Φ^{RG}Θ^{M*}; relinquerentur Γ^{A*} | educaui] educauit Φ^{P*} (*ut vid.*) R*u | et (3°) *om.* Σ^{T*} | nutri(u)i XΣ^TAREΓ^Au | inimicos meos XΓ^A | consum(p)si XΠ^L.

III. 1. aleph] *praem.* Ν Σ^T | indignationes U | eius] *in ras.* Φ^{P2}.

2. aleph] Ν Σ^{T*}; *om.* Σ^{T2}Ω^S | me] *praem.* et Φ^{R*}Ω^S | minabit XΔ^{L*}Mu (*ut vid.*); minavit Θ^{M*} | adduxit] cum Θ⁶; abduxit OΘ^{HAM}ETU cum Θ⁶ | tenebris] Λ^{L*} (*ut vid.*) cum 251 et τ; tenebras Λ^{L2}Ω^{SJ}agrelbst cum 177 et Θ⁶; tene[...] u | luce Δ^L; luem Λ^{L*}.

3. aleph] gimel Ω^S; *om.* UΩ^M | converti Θ^{M*}.

4. beth] deleth Ω^S | pell* Ψ^{D*} | meam *om.* Ω^S | contriuit] *praem.* et Ω^M.

5. beth] he Ω^S; *om.* Θ^H | edificabit

XΣ^TΔ^{L*}M | in gy(ro)] *in ras. lat. spat.* Φ^{E2} | felle] pelle R | labore] cum 251 et Θ⁶, *cf.* Θ⁶; robore E*; dolore U; *legi* nequit u.

6. beth] Ν Σ^T; uau Ω^S; *om.* U | tenebrosis] cum 251 et τ⁷⁰; tenebris XΠ^LΘ^{M*} cum τ⁵⁶ et 177; tenebras Ω^S | conl. me] *in ras.* Φ^{E2} | conlocabit XΣ^TΔ^{L*}M cum ANT-M; conculcavit Ω^M | mortuus T* | sempiternus U.

7. gimel] Ν Σ^T; nau (*sic*) Π^L; zay Ω^S; beth Θ^H; *om.* Σ^T | circumaedificavit] E*; circum(a)edificabit XΔ^{L*}M cum τ⁷⁰; circum aedificavit E² | aduersus E | ut] cum Brev. Goth.; et EU cum Θ⁶; ** Θ^{M*} | adgrabit XΔ^{L*}M cum ANT-M | conpedum Θ^A | meam = Δ^{L2}Π^LAOΦ^{R2}RE²Ω^M cum 251; me**Φ^{R*}; meum Δ^{L*}E* *cett. cum* τ et ANT-M.

8. gimel] Ν Σ^T; heth Ω^S; nau Π^L; *om.* X | et (1°) *om.* Ω^S | cum *om.* E* | clamauero] Λ^{L*}; clamarem Λ^{L2} | et rogauero *om.* Γ^A | ~ clam. et cum a | rogauero] Λ^{L*}u cum 251 et τ; rogarem Λ^{L2}; ora(u)ero Σ^{TR} cum Brev. Goth. | exclusit] Φ^{R*} (*ut vid.*) cum 251, τ, Brev. Goth.; excludit Π^L; e(x)cludet Φ^{R2}Ψ^D; excludit Φ^{E*} | oratio R* | meam *om.* O.

22. <vocasti CAOT | <et (1°) CAOT | <quos CAOT.

III. 1. ¶ ego III. XΛ^LAΩ; tertium C; hic tertium alphabetum Δ^L; ordo tertius Δ^M; *Div. sine num.* Π^LOΦ^E; <ego T | 2. <me CAOT | <et (1°) O | 3. <tantum CAOT | <et O | 4. <vetustam CAOT | <et O | 5. <aedificavit CAOT | <et (1°) O | 6. <in CAOT | <quasi O | 7. <circumaedificavit CAOT | <adgravavit CO | 8. <sed CAOT | <exclusit O.

- ⁹ GIMEL conclusit vias meas lapidibus quadris semitas meas subvertit
- ¹⁰ DELETH ursus insidians factus est mihi leo in absconditis
- ¹¹ DELETH semitas meas subvertit et confregit me posuit me desolatam
- ¹² DELETH tetendit arcum suum et posuit me quasi signum ad sagittam
- ¹³ HE misit in renibus meis filias pharetrae suae
- ¹⁴ HE factus sum in derisum omni populo meo canticum eorum tota die
- ¹⁵ HE replevit me amaritudinibus inebriavit me absinthio
- ¹⁶ UAU et fregit ad numerum dentes meos cibavit me cinere
- ¹⁷ UAU et repulsa est a pace anima mea oblitus sum bonorum
- ¹⁸ UAU et dixi periit finis meus et spes mea a Domino
- ¹⁹ ZAI recordare paupertatis et transgressionis meae absinthii

Desunt Θ^{GS}Γ^A (a v. 13, he); adsunt u 251 τ⁵⁶ 70.

9. gimel] 𐤂 Σ^T; nau Π^L; theth Ω^S | quadri Φ^{E*}; + et X | subuertit] subtit Λ^{L*}.

10. tot. v. om. R* | deleth] 𐤃 Σ^T; aleph Π^L; ioth Ω^S; gimel Θ^H | ursus] uisus Ω^M | absconditis] Ω^{J2}(is in ras.) cum 251, τ, ANT-M; abscondito Ω^Sae cum RESP-R et Brev. Goth., cf. Ps 9, 30. ¶ «leo in absconditis» Hug.

11. deleth] 𐤃 Σ^T; aleph Π^L; caph Ω^S | (subuer)tit et con(fregit)] in ras. R² | subuertit U | et om. E | confringit U cum 251 | desolatam] Δ^{M*} cum 251, Brev. Goth. et Θ; desolatum Δ^{M2}Θ^{HAM}E*T*U cum τ et Θ; [...] u.

12. deleth] 𐤃 Σ^T; aleph Π^L; he Φ^G; lamec Ω^S; om. U | et om. Γ^A.

13. he] 𐤅 Σ^T; beth Π^L; deleth Θ^H; mem Ω^S; om. U | emisit U | filias] fialas Φ^G cum 251; praem. fibras Π^L.

14. he] 𐤅 Σ^T; beth Π^L; nun Ω^S; om. U | in derisum] Δ^{M*}R*³ cum Brev. Goth.; in derisu CΣ^TΔ^{LM2}ΘΦ^E(ut vid.)^GR²um cum 251, τ, ANT-M, cf. Ier 20, 7. 8 etc. | meo om. Ω^J cum 251 et Θ^{QV}. ¶ hebr. et anti. non interponunt «meo» Hug. hebr. et anti. «populo meo» Guill., item Iac. | eorum om. Φ^{E†} | die om. R*.

15. he] 𐤅 Σ^T; beth Π^L; samech Ω^S | replebit XΣ^TΔ^{L*}M | amaritudine Π^L cum

RESP-R et Θ | inebriabit XΔ^{L*}M cum τ, ANT-M (³/₃); praem. et CΣ^TΠ^L cum ANT-M (³/₃) et 177 | me (2°)] Δ^{M*}Φ^{R*}E²u cum 251, τ, ANT-M (³/₃) et Θ; om. Δ^{M2}Λ^{L*}AΦ^{ER3GP}Θ^{HAM}RE*³UΨ^DΩ^M, forsitan recte.

16. uau] coph Π^L; he Θ^H; om. Σ^T Ω^S | confregit Ω^{SJ*}(ut vid.) cum Brev. Goth. ¶ «confregit» al «effregit» Hug. littera quae habet «effregit» uel «confregit» non potest stare Guill. | ad numero TU cum τ⁷⁰ | cibabit XΔ^{L*}M^R; praem. et U cum Θ^{OL} | cinerem U cum 177; om. Ω^{S*}.

17. uau] coph Π^L; phe Ω^S; om. Σ^TU | repulsa] cum Θ; repleta O | a pace = ΔΛ^LΘ^{HAM}Ω^Srwst cum 177 (de pace) et Θ; cf. Proleg. p. xxviii; om. cett.

18. uau] sade Ω^S; coph Π^L; om. Σ^T | dixit Φ^{PR*}u | perit ΔΦRTUΨ^D; periis X; perii Π^L, cf. v. 54 | fines meos U | a d.] domine R | a] cum 251, τ et Θ; om. Π^LΨ^D.

19. zai] deleth Π^L; uau Θ^H; coph Ω^S; om. Σ^TR (cf. infra) | paupertates U cum τ⁷⁰; + zai R | transgressionis] transmirationis Ω^{M†J*}. ¶ «transgressionis» al «transmigrationis» hebr. «planctus» Hug. | meae] me R²; om. R*; + et Ω^{SJ*} | absentionis R; praem. * u.

9. <conclusit CAOT | <semitas O | 10. <ursus CAOT | 11. <semitas CAOT | <posuit O | 12. <tetendit CAOT | <quasi O | 13. <misit CAOT | <filias O | 14. <factus CAOT | <canticum O | 15. <replevit CAOT | <inebriavit O | 16. <et CAOT | <cibavit O | 17. <et CAOT | <oblitus O | 18. <et (1°) CAOT | 19. <recordare CAOT | <absinthii O.

et fellis
 20 ZAI memoria memor ero et ta-
 bescet in me anima mea
 21 ZAI hoc recolens in corde meo
 ideo sperabo
 22 HETH misericordiae Domini quia
 non sumus consumpti quia
 non defecerunt miserationes
 eius
 23 HETH novae diluculo multa est
 fides tua
 24 HETH pars mea Dominus dixit

anima mea propterea expecta-
 bo eum
 25 THETH bonus est Dominus spe-
 rantibus in eum animae quae-
 renti illum
 26 THETH bonum est praestolari
 cum silentio salutare Domini
 27 THETH bonum est viro cum por-
 taverit iugum ab adulescentia
 sua
 28 IOTH sedebit solitarius et tacebit
 quia levavit super se

Desunt Θ^{GS}Γ^A; *adsunt* u 251 (usque ad v. 22, domini, et a v. 25) τ⁵⁶ 70 (excepto v. 23).

20. zai] deleth Π^L; res Ω^S; *om.* Σ^T | me-
 moria] Θ^{M*} cum 251, τ⁷⁰ et Θ^{OL}; memoriae
 Θ^{M2}; memoriam Σ^TΠ^LRTU cum τ⁵⁶ | memor
 ero] memero Σ^{T*} | tabescit XII^L Θ^{A*} cum
 τ⁵⁶, ANT-M | in me *om.* E* | mea *om.* Ω^{S*}.

21. zai] deleth Π^L; s*n Ω^S; *om.* Σ^TU |
 hoc] cum 251, τ⁵⁶ (2/2), τ⁷⁰ (1/2); hec Ω^Srest
 cum τ⁷⁰ (1/2). ¶ non potest ibi esse «hec»
 in plurali Guill. | ideo] cum Θ^{OL}; in deo Ψ^D
 Ω^{MSJ*} cum τ⁵⁶ (1/2). ¶ «ideo sperabo»
 glossa «in deo» Hug. non est ibi «in deo»
 set «ideo» Guill. | sperabo + in eum Δ^ΘA;
 + in eo Θ^{HM} cum Θ^L.

22. heth] he Π^L; zai Θ^H; thau Ω^S;
om. Σ^TT*U (*cf. infra*) | misericordiae Φ^RΘ^{M*}
 cum 177 | domine R*; + mult(a)e Π^LΨ^{D2}Ω^{MJ}
 cum Θ^L, *cf. II Rg* 24, 14 et *Ps* 118, 156;
 + zai U; + heth ET*. ¶ «misericordie
 domini» hebr. et anti. non addunt «multe»
Iac. | sumus] sunt Δ^{LM*} | non (2°) *om.* X.

23. heth] aleph Ω^S; he XII^L; *om.* Σ^T |
 nou(a)c] Δ^{L*}Θ^{*}u cum Θ^{OL}; noui Δ^{L2}Ψ^DΩ^A
 grest; noua R* cum 177; noua et R²; moue
 AO². ¶ hebr. «noui diluculo» quidam anti.
 «noue diluculo» Hug. «noue diluculo»
 littera est heth; alii habent «noui» quod
 glossatur ut est uerbum, set non potest stare

iuxta ordinem alphabeti nisi sit nomen *Iac.*,
item Guill. | fides] spes u, *cf. vv.* 18 et 29;
 [...]es O (*fol. lac.*).

24. heth] he XII^L; *om.* Σ^TUΩ^S |
 eum] cum 177 et Θ^{OL}; eam AO.

25. theth] gimel Ω^S; zai Π^L; eth
 Θ^H; *om.* Σ^T | ~ dom. est Φ^G | in *om.* T* |
 animae] *praem.* teth Φ^{E*}R*G^{T2}, *cf. v.* 26; +
 eius E* | quaerenti] u cum 251, AU spe, τ,
cf. Θ^{OL}; qu(a)erentium AR; quaerent T*;
 qui quaerunt T²; qui quaerent U.

26. theth] T*; deleth Ω^S; zai Π^L;
om. Σ^TΦ^{BR*}G^{T2} | bonum] bonus Π^L† | est
om. Θ^{M*} | praestolari] cum HI Pel, AU spe;
 pr(e)stolare Δ^LΦ^P cum 251, AU spe (*cod. S*),
 ANT-M, τ | silentium U | salutari T*u |
 domini] cum 251, HI Pel, AU spe (*cod. S*),
 τ, 177 et Θ^{OL}; dei Ω^Srelst cum AU spe, PS-AU
 spe. ¶ hebr. et anti. «domini» Hug.

27. theth] he Ω^S; zai Π^L; *om.* Σ^TU.

28. ioth] uau Ω^S; heth Π^L; theth
 Θ^H; *om.* Σ^T | sedebat U* | solus u | leuauit]
 E* cum AU spe, CAn co, τ et Θ, *cf. Θ*; leuabit
 Δ^LΛ^LAΘ^{HA}E²u; + se Φ^RG^PE†T²UΨ^DΩ^{MSJ*}
 atst cum 251. ¶ «leuauit» nec hebr. nec
 multi libri nec glossa addunt «se» Hug.,
item Guill. et Iac.

20. <memoria CAOT | <et O | 21. <hoc CAOT | 22. <misericordiae CAOT² | <quia (1°)
 T* | <quia (2°) O | 23. <novae CAOT | <multa O | 24. <pars CAOT | <propterea O | 25. <bo-
 nus CAOT | <animae O | 26. <bonum CAOT | <salutare O | 27. <bonum CAOT | <cum O |
 28. <sedebit CAOT | <quia O.

- 29 IOTH ponet in pulvere os suum
si forte sit spes
30 IOTH dabit percutienti se maxil-
lam saturabitur obprobriis
31 CAPH quia non repellet in sem-
piternum Dominus
32 CAPH quia si abiecit et misere-
bitur secundum multitudinem
misericordiarum suarum
33 CAPH non enim humiliavit ex
corde suo et abiecit filios ho-
minis
34 LAMED ut contereret sub pedibus

- suis omnes vinctos terrae
35 LAMED ut declinaret iudicium
viri in conspectu vultus Altis-
simi
36 LAMED ut perverteret hominem
in iudicio suo Dominus igno-
ravit
37 MEM quis est iste qui dixit ut
fieret Domino non iubente
38 MEM ex ore Altissimi non egre-
dientur nec mala nec bona
39 MEM quid murmuravit homo vi-
vens vir pro peccatis suis

Desunt $\Theta^G \Sigma^A$; adsunt u 251 $\tau^{56} 70$ (usque ad v. 32).

29. ioth] heth $\Pi^L \Omega^S$; om. Σ^T | po-
net — sit spes om. Ω^{S*} | puluere] cum 251,
AU spe et Θ ; puluerem $R^* \Omega^I$ | spem Δ^{M*}
(ut vid.); + eius X.

30. ioth] heth Π^L ; om. $\Sigma^T \Omega^S$ | per-
cutientis Π^L | maxillam] $E^* T^*$ cum AU spe,
ANT-M et Θ ; maxillas E^2 ; maxilla $T^2 U$ |
saturabitur] cum 251 et AU spe; satia(b)itur
 $C \Delta^{LM*} \Theta^H$ cum PS-AU spe, ANT-M, τ^{56} et
177; satura***bitur u.

31. caph] thet(h) $\Pi^L \Omega^S$; ioth Θ^H ;
om. Σ^T | non + sum Θ^A | repellet] cum 251,
 τ , PS-AU spe (codd. LMC), 177 et Θ ; re-
pellit $X \Pi^L U^*$ cum AU spe, PS-AU spe (cod. S) |
 $\sim$ dom. non rep. in semp. C.

32. caph] thet Π^L ; ioth Ω^S ; om.
 $\Sigma^T \Theta^H U$ | quia] quae R | abiciet R^2 ; ****
 R^* | et om. $\S$ cum Θ | miserationum suarum
 $\Theta^H \Psi^{D2} \Omega^M$; miserationum tuarum Ψ^{D*} , cf.
Ps 50, 3.

33. caph] thet Π^L ; om. Σ^T | humi-
liabit $X \Sigma^T \Delta$ | filius XU^* | hominis] $\Delta^{M*} E^*$
cum 251, cf. 177 (uiri) et Θ ; homines U;
hominum $\Delta^{LM2} \Pi^L \Theta^A E^2 T^2 \Psi^D \Omega^S$ agrest cum
 Θ^L ; homin[...] u.

34. lamed] ioth Π^L ; caph Θ^H ; om.
 Σ^T | contereret] u cum 251; conteret $X \Phi^{G*}$;

conuerteret $\Phi^P E T^* U$. $\P$ « ut contereret »
Guill., item Hug. | sui u, ut vid. | uinctus U^* ;
uictores R; uicinos Θ^A .

35. lamed] Θ^H (lamech); caph Θ^{H1} ;
om. $\Sigma^T \Pi^L \Omega^S$ | declinares Π^L . $\P$ « ut decli-
naret » Guill. | iudicio U | uiri] suum Ψ^{D2} ;
om. E^* .

36. lamed] ioth Π^L ; om. $\Sigma^T \Omega^S$ | per-
uerterit Σ^T ; peruerterent Ω^{SJ*} . $\P$ « ut per-
uerteret » Guill. | homines Σ^T | suo om.
 Ω^{J2} ; + et E^* | ignorabit $X \Delta$.

37. mem] caph Π^L ; lamech Θ^H ; sa-
mech Ω^S ; om. Σ^T | est om. Ω^M cum Θ | dicit
 Λ^L | fieret] E^* ; figeret E^2 | non om. Φ^G ; +
in Π^L .

38. mem] caph Π^L ; lamech Θ^H ; sa-
mech Ω^S ; om. $\Sigma^T U$ | egredientur] T^* ; egre-
dientur T^2 ; egredientur EU | nec (ι^o) — bona]
 $\Delta^{M*} u$ cum 251; nec bona nec mala $\Delta^L \Pi^L$
 $A \Phi \Omega$; mala pro bonis $\Sigma^{T2} T^*$, cf. Ps 34, 12;
mala pro uobis $C \Sigma^T$ (ut vid.); mala nec bona
 Δ^{M2} . $\P$ pro uobis Λ^L ; « nec bona nec mala »
glossa interrogatiue, hebr. remissiue Hug.

39. mem] caph Π^L ; phe Ω^S ; om.
 Σ^T | quis Ψ^{D2} | m(u)rm(u)rabit $X \Delta U^* u$ |
pro om. Θ^{M*} . $\P$ hebr. et anti. « uir pro pec-
catis suis » Hug.

29. <ponet CAOT | <si O | 30. <dabit CAOT | 31. <quia CAOT | 32. <quia CAOT |
33. <non CAOT | <et O | 34. <ut CAOT | 35. <ut CAOT | 36. <ut CAOT | 37. <quis CAO
T | <ut O | 38. <ex CAOT | <non O | 39. <quid CAOT | <uiuens O.

- ⁴⁰ NUN scrutemur vias nostras et
quaeramus et revertamur ad
Dominum
- ⁴¹ NUN levemus corda nostra cum
manibus ad Deum in caelos
- ⁴² NUN nos inique egimus et ad
iracundiam provocavimus id-
circo tu inexorabilis es
- ⁴³ SAMECH operuisti in furore et
percussisti nos occidisti nec
pepercisti
- ⁴⁴ SAMECH opposuisti nubem tibi
ne transeat oratio
- ⁴⁵ SAMECH eradicationem et abiec-
tionem posuisti me in medio
populorum
- ⁴⁶ FE aperuerunt super nos os suum
omnes inimici
- ⁴⁷ FE formido et laqueus facta est
nobis vaticinatio et contritio
- ⁴⁸ FE divisiones aquarum deduxit
oculus meus in contritione fi-
liae populi mei
- ⁴⁹ AIN oculus meus adflictus est nec
tacuit eo quod non esset re-
quies

Desunt Θ⁶ΣΓ^A; *adsunt* u 251 (usque ad v. 42).

40. nun] non T*; num Ua; lamet Π^L; mem Θ^{H*}; sade Ω^S; *om.* Σ^T | scrutemur] u cum 251; scrutemus CXΣ^TΔ^L | nostras] uestras Ω^{J*} | et (2°) | ut R | ad dom.] a domino U, *cf.* 251 (ad domino).

41. nun] non T*; num a; mem Θ^H; coph Ω^S; *om.* Σ^TΠ^L | ad deum = Λ^LOΘ^{HAM} cum 251 et 3; a domino U; ad dominum cett. cum PS-AU spe | in caelos] O* cum 251; in caelis O²Φ^EΨ^D cum PS-AU spe, Brev. Goth (2/3); in caelum U cum HI Pel; in caelo Φ^{PE*}T cum 6; *om.* Λ^{L2}.

42. nun] non T*; num a; lamech Π^L; res Ω^S; *om.* Σ^T | iniqui Θ^{AU} cum 251* | ad iracundia R | prouocau.] cum 251; prouocabimus XΔ; prouocamus Φ^EΩ^M | tu] cum 251; *om.* XE*Ω^S cum 6 | exorabilis U cum 251 | est Θ^A.

43. samech] lamech Π^L; nun Θ^H; sen Ω^S; *om.* Σ^T | aperuistis Ω^{M*}; aperuisti Ω^{M2}; oposuisti R*, *cf.* v. 44; spreuisti Π^L | furore + meo R* (*cf.* ANT-M tuo) | nos *om.* Ω^Sae cum Brev. Goth.

44. samech] mem Π^L; nun Θ^H; thau Ω^S; *om.* Σ^T | posuisti E*; operuisti R, *cf.* v. 43; + in Θ^{M*}, *cf.* 3 | tibi] cum ANT-M;

om. Δ^{LM*} | ne] in ras. Θ^{M2}; nec Π^LΦ^{E*} | transiret R | oratio + nostra ad te Π^L, *cf.* ANT-M et 6^L.

45. samech] aleph Ω^S; mem Π^L; *om.* Σ^TU | eradicatione U; inradicationem Π^L | abiectio U | posuisti + in T*. ¶ «posuisti me» Hug. | in medio] Σ^T(edio in ras.)Ω^{J2}(in me in ras.) | ~ vv. 44. 45. 43 Ω^{M*}.

46. fe] heth Ω^S; mem Π^L; samech Θ^H; (h)a(i)n CΔΛ^La; *om.* Σ^T | aperunt Λ^{L*}. ¶ «fe. aperuerunt» Hug., *item* Guill. | nos] cum 36; me E*U cum 6²⁶ 198 | inimici + mei XET*U; + nostri Σ^Tr cum 36.

47. fe] nun Π^L; samech Θ^H; (h)a(i)n CΔΛ^La; *om.* Σ^T. ¶ «fe. formido» Hug. | laqueos U*.

48. fe] nun Π^L; (h)a(i)n CΔΛ^La; *om.* Σ^TΩ^S. ¶ «fe. diuisiones» Hug. | aquarum *om.* Φ^E | d. o. m.] deduxerunt oculi mei Ω^S, *cf.* Ps 118, 136. ¶ hebr. et anti. «deduxit oculus meus» Hug. | contritionem Δ^M; conxtrictione U*(ut vid.); conxtrictione U² | fili filiae Θ^{M*}.

49. ain] beth Ω^S; (f)e CΔΛ^LΘ^Ha; *om.* Σ^TΠ^L. ¶ «ain. oculus meus» Hug., *item* Guill. | nec] ne UΨ^D | non esset] deesset X.

40. <scrutemur CAOT | <et (1°) O | 41. <levemus CAOT | <ad O | 42. <nos CAOT | <idcirco O | 43. <operuisti CAOT | <occidisti CO | 44. <opposuisti CAOT | 45. <eradicationem CAOT | <in O | 46. <aperuerunt CAOT | 47. <formido CAOT | <vaticinatio O | 48. <divisiones CAOT | <in O | 49. <oculus CAOT | <eo O.

- 50 AIN donec respiceret et videret
Dominus de caelis
- 51 AIN oculus meus depraedatus est
animam meam in cunctis filia-
bus urbis meae
- 52 SADE venatione ceperunt me qua-
si avem inimici mei gratis
- 53 SADE lapsa est in lacu vita mea
et posuerunt lapidem super
me
- 54 SADE inundaverunt aquae super
caput meum dixi perii
- 55 COPH invocavi nomen tuum Do-
mine de lacis novissimis
- 56 COPH vocem meam audisti ne
avertas aurem tuam a sin-
gultu meo et clamoribus
- 57 COPH adpropinquasti in die
quando invocavi te dixisti ne
timeas
- 58 RES iudicasti Domine causam
animae meae redemptor vitae
meae
- 59 RES vidisti Domine iniquitatem
adversum me iudica iudicium
meum
- 60 RES vidisti omnem furorem uni-
versas cogitationes eorum ad-
versum me
- 61 SEN audisti obprobria eorum Do-

Desunt Θ^S (usque ad v. 59, meum) Γ^A ; adsunt u (lacunose, usque ad v. 56) τ^{56} 70 (a v. 52).

50. ain] nun Π^L ; (f)e $C\Delta\Lambda^L\Theta^H\alpha$;
om. $\Sigma^T\Omega^S$. η «ain. donec respiceret» Hug. |
et] ut u | deus $\alpha\epsilon$; om. A cum Θ^{534} | de] in
 Π^L | caelos Θ^{M*} .

51. ain] zai Ω^S ; samech Π^L ; (f)e
 $C\Delta\Lambda^L\alpha$; om. Σ^T . η «ain. oculus meus»
Hug. | depraedatus] cum $\mathfrak{H}\Theta$; depr(a)ecatus
 $\Delta^{LM*}\Phi^{R*G}$; depracatus u | est om. T^*U |
anima mea U | filiabus] finibus Π^L ; felici-
bus α | urbs U; urbibus Φ^E .

52. sade] ain Θ^H ; om. Σ^T | venatio-
nem $\Phi^{P*}T^*$.

53. sade] samech Π^L ; ain Θ^H ; om.
 $\Sigma^T\Omega^S$ | in lacu] $\Lambda^L*O*\Phi^{R*}$ cum ANT-M,
 τ ; in lacum $\Lambda^{L2}O^2\Phi^{R2}\Omega^{are}l\psi\epsilon$, cf. ANT-S.

54. sade] tau Π^L ; om. $\Sigma^T\Omega^S$ | in. aq.]
inhundaueruntque C | meum om. Δ^L | dixisti
 Φ^{E*} , ut vid.; praem. et Π^L cum τ ($^{2/2}$).

55. coph] sade Θ^H ; tau Π^L ; om. Σ^T |
domine] cum RESP-R, τ , Brev. Goth. et $\mathfrak{H}\Theta$;
om. X cum M-R | de] da Λ^L | lacis nou.]
 $\Theta^{M*}T^*$ cum τ ($^{2/2}$), cf. $\mathfrak{H}$; lacu nouissimo
 $\Phi\Theta^{M2}T^2\Omega^{ag}l\psi\epsilon$ cum M-R et Θ ; lac** no-
uissimo E^* | lacus R^* .

56. coph] sade Θ^H ; om. $\Sigma^T U \Omega^S$ |

tuam a singultu meo] *evanuit* Θ^H | tuam om.
 Ω^S | $*a$ Δ^M | meo om. E^* .

57. coph om. $\Sigma^T\Omega^S$ | adpropinquasti
+ $****$ Θ^M | in die] inde R^* | quando]
cum τ^{56} ; qua $C\Sigma^T\Delta\Omega^{SM}$ cum τ^{70} et RESP-R
et Θ | dixisti] *praem.* et Ψ^D cum Θ^L .

58. res] cop(h) $\Pi^L\Theta^H$; om. $\Sigma^T\Omega^S$ |
redemptor] cum τ et Brev. Goth. ($^{1/4}$), cf. $\mathfrak{H}\Theta$;
defensor Δ^L cum RESP-R ($^{3/3}$), ANT-M,
Brev. Goth. ($^{3/4}$) | meae (2^o) om. Ψ^{D*} .

59. res] zai Π^L ; coph Θ^H ; om. Σ^T |
domine om. Ψ^{D*} | iniquitatem] cum τ ,
ANT-M ($^{1/2}$) et $\mathfrak{H}$, cf. Θ ; + eorum $\Delta\Theta^{HAM}$
 $E^2\Psi^D\Omega^M$ cum ANT-M ($^{1/2}$), ANT-R, Brev.
Goth.; + illorum $\Omega^S J^{are}l\psi\epsilon$. η «iniquitatem
adversum me» hebr. et anti. non interpo-
nunt «eorum» Guill., item Iac. | iudicaui Φ^E ;
iudicia Θ^{M*} ; *praem.* domine Ω^S ; + res U.

60. res] zai Π^L ; om. $\Sigma^T U \Omega^S$ | omnem]
 Φ^{R1} (om in ras.); *praem.* domine Ψ^D cum
 τ^{70} , cf. RESP-R | uniuersas] *praem.* et Ψ^D
cum $\Theta^{codd.}$ | aduersus $\Theta^H E^* T^*$.

61. sen] zai Π^L ; res Θ^H ; om. $C^2\Sigma^T$
 Ω^S . η «sin. audistis obprobria eorum»
Hug. | obprobria] cum τ ; oppro(b)rium X

50. <donec CAOT | 51. <oculus CAOT | <in O | 52. <venatione CAOT | <quasi O |
53. <lapsa CAOT | 54. <inundaverunt CAOT | 55. <invocavi CAOT | 56. <vocem CAOT |
57. <adpropinquasti CAOT | 58. <iudicasti CAOT | 59. <vidisti CAOT | 60. <vidisti CAOT |
61. <audisti CAOT.

mine omnes cogitationes eorum adversum me
⁶² SEN labia insurgentium mihi et meditationes eorum adversum me tota die
⁶³ SEN sessionem eorum et sur-rectionem eorum vide ego sum psalmus eorum
⁶⁴ THAU reddes eis vicem Domine iuxta opera manuum suarum
⁶⁵ THAU dabis eis scutum cordis laborem tuum
⁶⁶ THAU persequeris in furore et con-teres eos sub caelis Domine

IV. ¹ ALEPH quomodo obscuratum est aurum mutatus est color optimus
 dispersi sunt lapides sanctuarii in capite omnium platearum
² BETH filii Sion inclyti et amicti auro primo
 quomodo reputati sunt in vasa testea opus manuum figuli
³ GIMEL sed et lamiae nudaverunt mammam lactaverunt catulos suos
 filia populi mei crudelis quasi struthio in deserto

Desunt $\Theta^G\Gamma^A$; adsunt $\tau^{56\ 70}$ (usque ad v. 66).

$\Delta^L Uagrelvst$ cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$ | cogitationes + sen C^* (ut vid.) | eorum] cum τ et Brev. Goth.; om. $Xa\epsilon$ | aduersus E^* .

62. sen] he Π^L ; res Θ^H ; om. $\Sigma^T\Omega^S$ | mihi] domine Ω^S , cf. *RESP-R* | et meditatio-nes] cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; in maledictiones Δ^{LM*} | me- ditacionis U | aduersus E^* | me om. Ω^M ; + deus R | die + spes tota die R.

63. sen om. $\Sigma^T\Pi^L\Omega^S$ | sesiones E^* | sur-rectionem = $O*\Phi^{RG2P}\Theta^{AM}E^2TS\Omega^J2$; sur-rectiones RE^* ; suggestionem Ψ^D ; resurrec- (t)ionem $\Phi^G*\Omega^J*$ cett. cum τ et Brev. Goth., cf. *Ps* 138, 2 | eorum om. $\Pi^L\Omega^Sa$ | uide] T^* cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; uidi $\Phi^{ER2GF}ET^2S*U$; uides Ω^S ; uid** Φ^{R*} (ut vid.).

64. thau] heth Π^L ; sen $C\Theta^H$; om. $\Sigma^T\Omega^S$ | reddes] cum $\mathfrak{H}\mathfrak{S}$; redde ΦE^*TSU Ψ^D cum $\tau^{56\ 70}$ et $\mathfrak{S}^L$ | ei R^* | opera] praem. omnia Σ^T cum τ | manum $\Sigma^T T$ | suorum ΦE^* .

65. thau] heth Π^L ; sen Θ^H ; om. $\Sigma^T\Omega^S$ | cutum U; bis scrips. Ω^S .

66. thau om. $\Sigma^T\Pi^L U\Omega^S$ | persequeris

+ eos XET^2U cum τ et $\mathfrak{S}^{OL}$ | furore + tuo $\Theta^{HM*}\Omega^{MSJ*}\epsilon$ cum $\mathfrak{S}^O$; + meo Θ^A . ¶ «in furore» sic habent hebr. et anti. *Hug.* | domine + spiritus oris nostri (domini U) christus dominus captus est in peccatis nostris cui diximus in umbra tua uiuimus in gen- tibus E^*U (ex 4, 20).

IV. 1. aleph] tau $X\Theta^H$ (ex 3, 66); om. $\Sigma^T\Omega^S$ | mutatus est om. R | dispersunt R^* | lapidis U^* | platearum + quomodo obtexit caligine (-nem Λ^L) in furore $\Sigma^T\Delta^M \Lambda^L$ (ex 2, 1).

2. beth] aleph Π^L ; tau Θ^H | filie Ω^M | et — primo] in ras. E^2 | auro] a Σ^T* | primo] puro Φ^G+ ; purissimo Ω^S | manum $\Delta^L O*\Phi^E\Theta^{AM}T^*$ (ut vid.); + in R.

3. gimel] aleph $\Pi^L\Theta^H$; om. $\Sigma^T\Delta^{M2}S^*$; legi nequit U | lamia S^* | denudaberunt Δ ; + ***** S^* | mammam] cum $\mathfrak{H}$; mammas suas Ω^SJ^* , cf. $\mathfrak{S}$. ¶ hebr. et anti. «nudaue- runt mammam» *Hug.*, item *Guill.* | lactau.] praem. et E^*U | catulus S | filia — deserto] om. E^* | structio $\Delta^L\Omega$.

62. <labia CAOT | 63. <sessionem CAOT | 64. <reddes CAOT | 65. <dabis CAOT | 66. <per-sequeris CAOT.

IV. 1. ¶ quomodo IIII. $X\Lambda^LA\Omega$; quartum C^1 in marg.; hic quartum alfabetum Δ^L ; ordo tertius (sic) Δ^M ; *Div. sine num.* $\Pi^LO\Phi^E$; <quomodo T | <dispersi CAOT | 2. <filii CAOT | <quomodo CAO | 3. <sed CAOT <filia CAOT.

- ⁴ DELETH adhesit lingua lactantis
ad palatum eius in siti
parvuli petierunt panem et non
erat qui frangeret eis
⁵ HE qui vescebantur voluptuose
interierunt in viis
qui nutriebantur in croceis am-
plexati sunt stercora
⁶ UAU et maior effecta est iniquitas
filiae populi mei peccato So-
domorum
quae subversa est in momento
et non coeperunt in ea manus
⁷ ZAI candidiores nazarei eius nive
nitidiores lacte
rubicundiores ebore antiquo sap-

- phyro pulchriores
⁸ HETH denigrata est super carbo-
nes facies eorum et non sunt
cogniti in plateis
adhesit cutis eorum ossibus aruit
et facta est quasi lignum
⁹ THETH melius fuit occisis gladio
quam interfectis fame
quoniam isti extabuerunt con-
sumpti ab sterelitate terrae
¹⁰ IOTH manus mulierum misericor-
dium coxerunt filios suos
facti sunt cibus earum in contri-
tione filiae populi mei
¹¹ CAPH conplevit Dominus furo-
rem suum effudit iram indi-

Desunt $\Theta^{\circ}\Gamma^{\Delta}$.

4. deleth] Δ^{M*} ; beth $\Pi^L\Theta^H$; om. Σ^T
 $\Delta^{M2}\Omega^S$; *evan.* O | lingua + mea Θ^{H*} , *cf.*
Ps 21, 16; + mea ut Θ^{H2} | lactentis $\Omega^{SJ}ag$
relbst; lactantes U^2 ; lactan***** U^* ; letan-
tis S | palatium Ω^{M*} | eius om. S | siti om.
 U^* ; + gimel Θ^H | et om. E^* cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; *praem.*
he U | erat] cum *ANT-M*; fuit E^*T^*SU |
frangerit U^* | eos Σ^{T*} | $\sim$ eis frang. E.

5. he] beth Π^L ; deleth Θ^H ; om. Σ^T
 $\Delta^{M2}U\Omega^S$ | escebantur Δ^L | uoluptuose —
nutriebantur om. R^* | uolu(p)tuosae $\Delta^M\Pi^L$
 $AO\Phi^{RGFR}2U$, *forsitan cum archetypo*; uo-
luptuosa S | in uiis] Σ^{T2} (*rescr.*) | crocis X.

6. uau] beth Π^L ; he Θ^{HS} ; om. Σ^T
 $\Delta^{M2}U\Omega^S$ | maiorefacta Σ^T | effeta T^* ;
facta Θ^H | filiae] cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; om. $\Sigma^{T*}\Delta^{LM*}$
T | peccata Δ^LT^* (*ut vid.*); om. S^* | qui
 Φ^{PR*} | momento] monte R^* | coeperunt
= $CA^L(c\epsilon-)\Phi^{RG}\Theta^{HAME}U\Psi^D$ ($c\epsilon-$), *cf.* $\mathfrak{H}$
(ללל r° , *hiph.* coepit); receperunt Π^LA ; ce-
perunt *ceff.* | in eam manus RE^*T^* ; eam
anus Δ^M .

7. zai] uau Θ^H ; coph Π^L ; om. Σ^T
 Δ^{M2} | nazareni Φ^E ; nazorei $CX\Sigma^T\Delta$; naz*rei
 Ω^{I*} ; + ei Φ^{R*} (*ut vid.*) | nitidioris U | pul-
chrioris Π^L .

8. heth] zai Θ^H ; coph Π^L ; om. Σ^T
 $\Delta^{M2}S$ | est om. U^* | cognati U | ossibus + suis
 S^2 ; + eorum AR^* cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$, *forsitan recte* |
 $\sim$ ossibus eorum Ω^S | aruit om. Ω^{S*} .

9. theth] heth Θ^H ; coph Π^L ; om. Σ^T
 $\Delta^{M2}SU$ | occisi Δ^L | iste U^* | tabuerunt
 E^* | consumpti + sunt Ω . $\mathfrak{H}$ hebr. et anti.
non addunt «sunt» *Iac.* | ab st.] ad steri-
litate[m] Ω^S | ab om. ES | terrae] famis X.

10. ioth] deleth Π^L ; teth Θ^H ; om. Σ^T
 Δ^{M2} | misericordium] $\Delta^{M*}\Phi^{P*}$ cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$;
misericordiam $\Delta^{M2}\Phi^{G*P2}$ | filius U; filis
 Δ^{M*} | cybus U^* ; c(i)bis Π^LU^2 ; cibi Ω^{SJ*} .
 $\mathfrak{H}$ hebr. et anti. «cibus» *Hug.* | earum] erum
 T^+ ; eorum X | in contritionem Θ^{HA**M} .

11. caph] belet Π^L ; teth Θ^H ; om. Σ^T
 Δ^{M2} | co(n)plebit $X\Sigma^T\Delta^M\Lambda^LA$ cum *ANT-M*
($\frac{1}{2}$) | effundit XU | ira Δ^L | indignaciones

4. <adhesit CAOT | <parvuli CAOT | 5. <qui (r°) CAOT | <qui (2°) CAOT | 6. <et CAO
T | <quae CAO | 7. <candidiores CAOT | <rubicundiores CAOT | 8. <denigrata CAOT |
<et (r°) O | <adhesit CAOT | <aruit G | <et (2°) A | 9. <melius CAOT | <quoniam CAO
T | 10. <manus CAOT | <facti CAOT | 11. <conplevit CAOT.

gnationis suae
et succendit ignem in Sion et
devoravit fundamenta eius
¹² LAMED non crediderunt reges
terrae et universi habitatores
orbis
quoniam ingrederetur hostis et
inimicus per portas Hierusa-
lem
¹³ MEM propter peccata propheta-
rum eius iniquitates sacerdo-
tum eius
qui effuderunt in medio eius san-
guinem iustorum
¹⁴ NUN erraverunt caeci in plateis

polluti sunt sanguine
cumque non possent tenuerunt
lacinias suas
¹⁵ SAMECH recedite polluti clama-
verunt eis recedite abite nolite
tangere
iurgati quippe sunt et commoti
dixerunt inter gentes non addet
ultra ut habitet in eis
¹⁶ FE facies Domini divisit eos non
addet ut respiciat eos
facies sacerdotum non erubue-
runt neque senum miserti sunt
¹⁷ AIN cum adhuc subsisteremus de-
fecerunt oculi nostri ad auxi-

Desunt Θ^G(usque ad v. 14, suas) Γ^A.

U | ignem *om.* Ω^{S*}; *praem.* dominus Ω^{SJ*} |
deuoravit] E*; deuorabit XΔE²; uoravit A.

12. lamed] delet Π^L; caph Θ^H; *om.*
Σ^TΔ^{M2} | regis U | habitatoris U | orbis] R*
cum Θ^S; urbis Φ^{ER*}GP^{R2}T*Ψ^DΩ^M | quon-
iam] Δ^{L*}(*ut vid.*); quando (qñ) Δ^{L2} | et (2°)
om. Δ^LS* | per *om.* T.

13. mem] deleth Π^L; lamech Θ^H;
om. Σ^TΔ^{M2} | pro peccato proph. eius ini-
quitate Σ^T | eius (1°)] *cum* Θ^S; *om.* E*TS
U | iniquitates] *cum* Θ^S; iniquitatis U; ini-
quitas a; *praem.* et Δ^{LM2}O²Φ^ΘETSUΨ^DΩ^{ag}
relst *cum* Ω^L | effuderant E*.

14. nun] non T*U; he Π^L; mem Θ^H;
om. Σ^TΔ^{M2}Ω^{S*} | plateis + eius U | sanguine]
praem. in Δ^LΦ^{ERG*}T*Ψ^DΩ^{SJ}rewst *cum* Θ^S,
cf. Ier 3, 10, *lectio difficilior post* in plateis,
forsitan recta. ¶ hebr. et anti. «in sanguine»
Hug. «in» *expunxit* Iac. | cumque + ingredi
E² | possent] T*; possunt R*; possint X
Φ^{ER*}GR²T^{S*}; + intrare Ω^{res}. ¶ «non pos-

sent tenuerunt» hebr. et anti. non interpo-
nunt «intrare» Hug., *item* Guill. et Iac. | la-
cin.] lanceas X; lacrimas SΩ^{MSJ*}; + ***Θ^{M*}.

15. samech] he Π^L; nun Θ^H; *om.*
Σ^TΔ^{M2}UΩ^{S*} | recedite (1°)] reddite U*;
+ recedite Δ, *cf.* Is 52, 11 | eis *om.* E* | abire
Φ^E | ~ sunt quippe Δ^{L*}E* | et *om.* Δ^{LM*}
Ω^{SJ*}(*ut vid.*) | commoti + sunt Ω^{SJ*}(*ut vid.*) |
inter *om.* Δ^{LM*} | addit S; audet XΨ^D; adi-
ciet Ω^{SJ*} | habitet] T*; habitat S*; inhabi-
tet Φ^{ERP}T²Ω^a.

16. fe] (h)a(i)n Δ^{LM*}Δ^La; he Π^L;
samech Θ^H; sem S; *om.* CΣ^TΔ^{M2}Ω^S; *legi*
nequeunt Θ^GE. ¶ «phe» Hug., *item* Guill. |
dimisit Ω^S | non] *praem.* et S | addit S; addi-
tur U; + ultra Π^L | ut] *in ras.* Θ^{M2} | re-
spiciat] Ω^{J*}(*ut vid.*); respiciet R; recipiat
Ω^{J2} | senum] sensum Δ^L | miserati Σ^T.

17. ain] (f)e Δ^{LM*}Δ^LΘ^HΩ^Sa; nun
Π^L; *om.* CΣ^TΔ^{M2}. ¶ «ain» Hug., *item*
Guill. | ad (1°) *om.* Δ^{LM*} | nostrum uanum

<et (1°) CAOT | 12. <non CAOT | <quoniam CAOT | 13. <propter CAOT | <qui CAOT |
14. <erraverunt CAOT | <cumque CAOT | 15. <recedite (1°) CAOT | <recedite (2°) CO |
<iurgati CAOT | <dixerunt CO | 16. <facies (1°) CAOT | <facies (2°) CAOT | 17. <cum (1°)
CAOT | <defecerunt O.

lium nostrum vanum
 cum respiceremus adtenti ad
 gentem quae salvare non poterat
 18 SADE lubricaverunt vestigia nostra
 in itinere platearum nostrarum
 adpropinquavit finis noster completi
 sunt dies nostri quia venit finis noster
 19 CAPH velociores fuerunt persecutores
 nostri aquilis caeli
 super montes persecuti sunt nos
 in deserto insidiati sunt nobis
 20 RES spiritus oris nostri Christus

Dominus captus est in peccatis nostris
 cui diximus in umbra tua vivemus
 in gentibus
 21 SEN gaude et laetare filia Edom
 quae habitas in terra Hus
 ad te quoque perveniet calix
 † inebriaberis † atque † nudaberis †
 22 THAU completa est iniquitas tua
 filia Sion non addet ultra ut
 transmigret te
 visitavit iniquitatem tuam filia
 Edom discoperuit peccata tua

Deest Γ^A.

(c)um] *in ras.* Θ^{M2} | uanum *om.* Θ^{G*} | respiceremur U (*alt. e ex i*) | adtendi Φ^{E*} | qui R* | saluere Φ^P; sal(u)ari CA^{L*}; saluaret U*; + nos Φ^{RGP*}Ω^{gre}. ¶ «saluare non poterat» Hug. hebr. et anti. non interponunt «nos» Iac. | poterant R*.

18. sade] nun Π^L; ain Θ^H; *om.* Σ^T | lub. uest.] rubricauerunt uestimenta Π^L | uestra Θ^G | in *om.* Δ^L | nostrarum *om.* Σ^T | adpropinquavit E*; adpropinquabit XΣ^TΔ E² | fines E*; fin*s R* | completi — finis noster *om.* U | fines Θ^{A*}.

19. coph] caph a; nun Π^L; sade Θ^H; *om.* Σ^T | ~ aq. c(a)eli pers. nostri ΔΘ^{HG} | montem Δ^L+ | sunt (1^o) *om.* Ψ^D | nos *om.* Θ^{M*} | desertum C | nobis] E* *cum Brev. Goth. et* Θ^S; *om.* CΣ^TE².

20. res] coph Θ^H; *om.* Σ^T | spiritus — gentibus] *versum hic praebent* EU(= E^BU^B), *etsi illum iam supra post 3, 27 scripserunt* (= E^AU^A) | spiritu Φ^P; spes Θ^A | oris. ¶ uultus X *cum HI Ecl Ez et* Θ | nostri] domini U^A | christi U^B | est *om.* Δ^L | uiuimus] *cum HI Pel Ecl Ct Za et* Θ^S; ui(u)imus XRE^{A**B*}

T*U^A | inter gentes XE^{B*}.

21. sen] phe Ω^S; res Π^LΘ^H; *om.* Σ^T. ¶ «syn» Hug. | gaudet Φ^{P*}(*ut vid.*) | edom + quia rex tuus regnabit in te Δ^L, *cf. Za 9, 9* | qui Σ^T | hus] *cum* Θ^{SOL}; usque X; hierusalem U; *om.* CΣ^TE*T*S* *cum* Θ. ¶ «hus» Hug. | ueniet T*S; *ueniet Φ^{G*} | inebriaberis] T*; in(h)ebriaueris CΠ^LAO* Φ^{B**R*G}Θ^{HAM*GRE}T²S*U *cum archetypo* | nudaueris CΠ^LAOΦ^{B**R*G}Θ^{HAM*GRE}TUΨ^{D*} *cum archetypo*.

22. thau] res Π^L; sen Θ^H; *om.* Σ^TS Ω^S | est *om.* S* | iniquitates Ω^{M*} | sion *om.* Π^L; *praem.* in R* | addet] ardet S (*ut vid.*) | transmigrat Δ^{L*}; transgrediar Π^L | uisita-bit XΣ^TΔAEΩ^{SJae} | tuam — tua (2^o)] *in ras.* Φ^{P2} | fili U | discooperiet Σ^TΩ^{Sae}. ¶ «discooperiet» Hug. | tua + tau Θ^H. Explicuit (expl Φ^B; -cit Φ^GΩ^M) lamenta(t)io ΦΩ^M; explicit lamentatio (h)ieremi(a)e (+ prophete Ω^J) Ψ^DΩ^J; finit lamentatio T²; finit lamentatio h(y)eremiae prof(a)ete EU. ¶ «explicunt lamentationes ieremiae» Hug.

<cum (2^o) CAOT | 18. <lubricaverunt CAOT | <adpropinquavit CAOT | <completi CO | <quia CO | 19. <velociores CAOT | <super CAOT | <in O | 20. <spiritus CAOT | <cui CAOT | 21. <gaude CAOT | <ad CAOT | 22. <completa CAOT | <non CO | <visitavit CAOT | <discoperuit CO.

- V. ¹ $\bar{A}$ recordare Domine quid
acciderit nobis intueri et re-
spice obprobrium nostrum
² $\bar{B}$ hereditas nostra versa est ad
alienos domus nostrae ad ex-
traneos
³ $\bar{\Gamma}$ pupilli facti sumus absque
patre matres nostrae quasi
viduae
⁴ $\bar{\Delta}$ aquam nostram pecunia bi-
bimus ligna nostra pretio con-
paravimus
⁵ $\bar{E}$ cervicibus minabamur lassis
non dabatur requies
⁶ $\bar{\zeta}$ Aegypto dedimus manum et
Assyriis ut saturaremur pane
⁷ $\bar{Z}$ patres nostri peccaverunt et
non sunt et nos iniquitates
eorum portavimus
⁸ $\bar{H}$ servi dominati sunt nostri non

Deest Γ^A ; adsunt Cant Moz (410 411 419) Ben (tvkcnb, usque ad v. 7) al (460).

V. Tit. incipit (praem. hic α) oratio
(h)ieremi(a)e (+ pro(ph)et(a)e T²a) Φ^{ERG}
 $\Theta^{GT^2\Omega^{MS}a}$; incipit oratio eius Ω^J ; oratio
(h)ieremiae (+ prophetae Π^Lst) $\Pi^L\Phi^Prelu$
 st ; oratio eiusdem $X\Lambda^L$; canticum Δ^L . $\P$
quintum capitulum incipit « oratio ieremie.
recordare » Hug.

1. A = $AO\Phi\Theta^{HAM}T$; aleph $C\Delta^{M2}\Lambda^L$;
om. Δ^{M*3} cett. | acciderit] cum ANT-M;
factum sit E*T*SU cum VER, Cant Moz
(419), al (R) | respice] cum ANT-M; uide
ETSU cum VER, Cant Moz (419), al (R) |
nostrum + quid erit nobis R.

2. B = $AO\Phi\Theta^{HAM}T$; beth $C\Delta^{M2}\Lambda^L$;
om. Δ^{M*3} cett. | alienus $\Theta^A U$ | domus] E*;
domos CE^T | nostrae] cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; nostra*
E²; nostra $X\Delta A\Phi^R S\Omega^{SJ*}$ (ut vid.) cum VER,
Cant Moz, Ben (tk), al (460) | ad] in ras.
 Φ^{P2} | extraneus U.

3. Γ = $AO\Phi\Theta^{HAM}T$; g(u)imel $C\Delta^{M2}$
 Λ^L ; om. Δ^{M*} cett. | pup. facti sum.] ****
 Φ^{B*} | pupillis Θ^H | patris U; patres nostros
X | matris U.

4. Δ = $AO\Phi\Theta^{HAM}T$; d(c)leth $C\Delta^{M2}$
 Λ^L ; om. Δ^{M*3} cett. | aqua nostra Π^L cum
Cant Moz (410), Ben (c), al (460) | o quam
 Ω^M (err. rubric.) | pecuniam $\Delta^M\Phi^{R*G}$; praem.
in $\Delta^L\Theta^{HG}$ cum VER, Cant Moz (411), al (R)
et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}^{OL}$ | ligna] cum Cant al (460) et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; lin-
gua $\Omega^{MJ\dagger}$; praem. et X cum VER, Cant Moz

(410 419), Ben (tvk), al (R) | nostra om. T* |
praeti Θ^A | co(m)parabimus $X\Sigma^T\Delta\Pi^L$ cum
Cant Moz (410) et al (460).

5. E = $AO\Phi\Theta^{HAM}T$; he $C\Delta^{M2}\Lambda^L$;
om. Δ^{M*3} cett. | (c)ervicibus — requies] in
ras. Φ^{P2} (antequam interveniat rubricator) | cer-
uicibus + nostris $\Omega^{SJ}grelost$ cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$, cf.
VER | lassis] $\Sigma^{T3}\Delta^{L3}$, cf. $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; lassis Σ^{T*}
 Δ^{L*} ; lapsis Σ^{T2} (ut vid.) Δ^{L2} cum Cant Moz
(411* 419), Ben (tnb), al (460); lassit Θ^{M*} ;
praem. et Ω^{SJ} . $\P$ « lassis » hebr. et anti. non
premittunt « et » Iac. | dabantur Ψ^{D*} ; da-
batur U; + nobis E, cf. $\mathfrak{H}$ | requies om. O*.

6. ζ = $AO\Phi\Theta^{HAM}T$; uau $C\Delta^{M2}\Lambda^L$;
om. Δ^{M*3} cett. | manum] cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; manus
 $R\Omega^S$ cum Cant al (460), cf. Cant al (R) et
VER. $\P$ hebr. et anti. « manum » Hug. |
assyrii A* | ut om. Θ^A | saturemur Φ^{R*G*}
 $\Theta^{G*}RES\P^{Dae}$ cum Cant Ben (t*v) | panem
 $\Delta A*\Psi^D$ cum Cant Moz (411), Ben (vc); pa-
nibus EU, cf. $\mathfrak{G}$; panes Cant al (460).

7. Z = $AO\Phi\Theta^{HAM}T$; za(i) $C\Delta^L$;
zain Δ^{M2} ; om. Δ^{M*} cett. | patris U | et non
sunt om. Θ^{M*} | et nos] cum $\mathfrak{H}$ (qerē); nos g
cum $\mathfrak{H}$ (ketib); nos autem Cant al (460);
praem. H Θ^H | iniquitatis U; iniquitatem
 Ω^Sa . $\P$ hebr. et anti. « iniquitates » Hug. |
portabimus $X\Delta$ cum Cant al (460).

8. H = $AO\Phi\Theta^{AM}T$ (cf. Θ^H supra,
v. 7); heth $C\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*3} cett. | non]

V. 1. $\P$ recordare V. $\Lambda^L A$; XCVII. X; Div. sine num. $C\Delta\Pi^L O\Phi\Theta RET\P^{D}\Omega$ | <intuere
C | 2. <hereditas CAOT | <domus C | 3. <pupilli CAOT | <matres C | 4. <aquam CAOT |
<ligna C | 5. <cervicibus CAOT | <lassis CO | 6. <aegypto CAOT | <ut C | 7. <patres CA
OT | <et (2°) CO | 8. <servi CAOT | <non CO.

- fuit qui redimeret de manu
eorum
- ⁹ Θ in animabus nostris adferebam
us panem nobis a facie gla-
dii in deserto
- ¹⁰ $\bar{I}$ pellis nostra quasi clibanus
exusta est a facie tempestatum
famis
- ¹¹ $\bar{I}A$ mulieres in Sion humiliave-
runt virgines in civitatibus
Iuda
- ¹² $\bar{I}B$ principes manu suspensi sunt
facies senum non erubuerunt
- ¹³ $\bar{I}\bar{I}$ adulescentibus impudice abusi
sunt et pueri in ligno cor-
ruerunt
- ¹⁴ $\bar{I}\Delta$ senes de portis defecerunt
iuvenes de choro psallentium
- ¹⁵ $\bar{I}E$ defecit gaudium cordis nostri
versus est in luctum chorus
noster
- ¹⁶ $\bar{I}\zeta$ cecidit corona capitis nostri

Deest Γ^A ; adsunt Cant Moz (410 411 419) Ben (tvkcnb, a v. 15) al (460).

praem. et $X\Delta\P^D$ cum VER, Cant Moz (410 411), al (R 460) | fuit] cum Cant al (460); est Δ^{M*} cum Cant Moz (419), al (R) et Brev. Goth. | redimeret] cum Cant Moz (411), al (460) et $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; redimerit U; redimat Δ^M cum VER, Cant Moz (419) et al (R); + nos Σ^T Δ^L cum Cant Moz et Brev. Goth. | manu] cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; manibus $X\Delta^LRE$ cum VER, Cant Moz, al (R 460) et Brev. Goth.

9. Θ = $AO\Phi\Theta^{HAMT}$; teth $C\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*} cett. | animabus] manibus $C\Delta^L$ $\Phi^{R*}\Theta^{HG*}a$ cum Cant Moz (411* 419) et Brev. Goth. $\mathfrak{H}$ hebr. et anti. «animabus» Hug. | adferamus E^* | pane U cum Cant al (R) | in] praem. I Φ^E .

10. I = $AO\Phi^P\Theta^{HAM}$ (cf. Φ^E v. 9); ioth $C\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*3} cett. | (p)ellis — tempestatum] in ras. Φ^{P2} (ut v. 5) | pelli $C\ddagger$ | nostrae T | fame Π^L , cf. Cant Moz (419) et Brev. Goth.; panis R^* .

11. IA = $AO\Phi^{E*RGF}\Theta^{HAT}$; $I\Delta$ Θ^M ; I Φ^{E2} ; (c)a(ph) $C\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*} cett. | mulieris U | uirginis $\Phi^{P*}U$; praem. et $X\Sigma^T$ $\Delta\Delta^LE^*T^2$ (refect.) $U\Omega^{SJ}arels\epsilon$ cum VER, Cant Moz (411 419), al (R 460), Brev. Goth. et $\mathfrak{G}^{OL}$. $\mathfrak{H}$ «uirgines» hebr. et anti. non premittunt «et» Iac. | in (2^o) de U | iude Λ^L* cum VER ($2/3$).

12. IB = $AO\Phi\Theta^{HAMT}$; lame(th) C

$\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*3} cett. | manu] cum $\mathfrak{H}$; manum Δ^L* cum Cant Moz (410); manus $X\Sigma^T$ Φ^{ER} ; manibus Δ^{MO*} , cf. in manibus VER, Cant Moz (419), al (R 460) et Brev. Goth. cum $\mathfrak{G}$ | suspensae E | sunt + et $X\Delta^LE\P^D$ cum VER, Cant Moz, al (R 460) et Brev. Goth.; + et suspensi sunt et U | senum] cum Cant Moz (411 419); seniorum Δ^{M*} cum VER et Cant al (R 460).

13. $\bar{I}\bar{I}$ = $AO\Phi\Theta^{HAMT}$; mem $C\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*} cett. | adulescentes Δ^{LM*} | inpudici E^* | puero Θ^{A*} | lino S* | corruerunt + potentes molis molebant et iuvenes ligno confixi sunt Ω^M cum VER et Cant al (R), cf. $\mathfrak{G}$.

14. $I\Delta$ = $AO\Phi\Theta^{HAMT}$; nun $C\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*3} cett. | senis U | de (1^o) in S | fecerunt O^* | $\sim$ def. de p. $\Omega^{SJ*}agrel\eta\epsilon\tau$ | iuvenes — 22. nos uehementer om. S | iuuenes] cum $\mathfrak{H}\mathfrak{G}$; praem. et $X\Delta^L\P^D$ cum VER, Cant Moz (410 419), al (R), Brev. Goth. et $\mathfrak{G}^{SL}$ | chore Θ^A | pallentium Ψ^D .

15. IE = $AO\Phi\Theta^{HAMT}$; (s)ame(ch) $C\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*} cett. | luctum] cum Cant Moz (419); luctu $C\Sigma^T\Delta^L\Lambda^L*\Pi^LOm$ cum Cant Moz (410 411), al (R 460) et ANT-M ($4/4$); lectu U | choros U.

16. $I\zeta$ = $AO\Theta^{HAM}$; IC Φ^{E*RGPT} ; ζ Φ^{E2} ; a(y)n $C\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*} cett. | coro-

9. <in CAOT | <a C | 10. <pellis CAOT | <a CO | 11. <mulieres CAOT | <virgines C | 12. <principes CAOT | <facies CO | 13. <adulescentibus CAOT | <et CO | 14. <senes CAO T | <iuvenes C | 15. <defecit CAOT | <versus C | 16. <cecidit CAOT.

vae nobis quia peccavimus
¹⁷ $\overline{\text{IZ}}$ propterea maestum factum
 est cor nostrum ideo contene-
 brati sunt oculi nostri
¹⁸ $\overline{\text{IH}}$ propter montem Sion quia dis-
 periit vulpes ambulaverunt in eo
¹⁹ $\overline{\text{IO}}$ tu autem Domine in aeter-
 num permanebis solium tuum
 in generatione et generationem
²⁰ $\overline{\text{K}}$ quare in perpetuum obli-
 visceris nostri derelinques nos
 in longitudinem dierum

²¹ $\overline{\text{KA}}$ converte nos Domine ad te
 et convertemur innova dies
 nostros sicut a principio
²² $\overline{\text{KB}}$ sed proiciens reppulisti nos
 iratus es contra nos vehe-
 menter.

EXPLICIT LIBER HIEREMIAE
 PROPHETAE

Deest Γ^A ; adsunt Cant Moz (410 411 419) Ben (tvkcnb, usque ad v. 21) al (460).

nam Π^L cum Cant Moz (411) et Ben (cn); cor-
 nua Ω^M | quia] cum ANT-M; quoniam X
 cum VER, Cant Moz, al (R 460) et Brev.
 Goth. | peccavimus $X\Sigma^T\Delta^L M^*$ cum Cant 460.

17. $\text{IZ} = \text{AO}\Phi\Theta^{M2}T$; $\text{IH} \Theta^{\text{HAM}*}$; phe
 $\text{C}\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*3} cett. | (propter)ea maestum
 factum est] in ras. brev. spat. Θ^{M2} | factum
 om. U cum Cant Ben (t*n); item fors. Θ^{M*} |
 est + in dolore $\Omega^M\text{ae}$ cum VER et Cant Ben
 (tvk), cf. Cant Moz (410 419), al (R) et
 Brev. Goth. | ~ fact. est mestum $\Omega^S J$ | cor
 + ** C | tenebrati A; + facti Π^L .

18. $\text{IH} = \text{AO}\Phi\Theta^{M2}T$; sade $\text{C}\Lambda^L$;
 tzadi Δ^{M2} ; om. Δ^{M*3} cett. | propterea Φ^{R*} |
 quia] cf. $\mathfrak{S}$; qui Aw cum $\mathfrak{B}$, forsitan recte;
 quoniam Cant Moz (419) et al (460) | dispe-
 riet U | uulpis U | in eo] Δ^{M*} ; in eum $\text{C}\Sigma^T$
 Δ^{M2} cum Cant al (R); per eum Δ^L cum VER,
 PS-AU spe, Cant Moz et Brev. Goth.

19. $\text{IO} = \text{AO}\Phi\Theta^{\text{HAM}*}T$; co(ph) $\text{C}\Delta^{M2}$
 Λ^L ; om. Δ^{M*} cett. | permanebis] Δ^{M*} ; per-
 manes $\Delta^{M2}E$ cum Cant Moz, Ben (tc), al (460)
 et Brev. Goth., cf. Ps 101, 13; + et X cum Cant
 Moz, Ben (tvc) et Brev. Goth. ($3/8$), cf. Ps 101,
 13 | generatione] Φ^{R*} ; generationem $\Phi^{R2}\Theta^{M*}$
 RE^*Uat | generationem] genera(t)ione $\text{CX}\Sigma^T$
 $\Lambda^L*\Pi^L\text{AT}^*U\text{m}$ cum Cant Moz (410 411), Ben
 (tkn), al (460), cf. Is 34, 17.

20. $\text{K} = \text{AO}\Phi\Theta^{\text{HAM}*}T$; res $\text{C}\Delta^{M2}\Lambda^L$;
 om. Δ^{M*} cett. | in] praem. ergo Π^L cum Cant
 Moz (410 411*, ut vid.), Ben (tvckb) | perpe-

tuo E^* | d(e)relinquens $\Delta^{LM*}\Theta\Theta^{\text{AME}*}U\Omega^{MS}$
 cum VER ($1/2$); derelinquis Λ^L cum Cant
 Ben (cb) et Brev. Goth. ($2/4$) | longitudinem]
 R^* cum VER ($1/2$), Cant Ben (tvkcnb) et Brev.
 Goth. ($2/8$); longitudine $X\Sigma^T\Delta^L\text{OR}^2\text{re}^L\text{st}$ cum
 Cant Moz, al (R 460) et Brev. Goth. ($1/3$).

21. $\text{KA} = \text{AO}\Phi^P\Theta^{\text{HA}}$; $\text{K}\Delta \Theta^M$;
 $\text{A} \Phi^{\text{ERG}T}$; sin $\text{C}\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. Δ^{M*} cett. | con-
 uertemur] conuertamur Δ^{M*} cum Cant al
 (460) et Brev. Goth. | renoua Σ^T cum VER,
 Cant Moz (410 411*), ANT-M, ORA Vis
 et Brev. Goth. | principio + dierum Π^L (ex
 v. praec.).

22. $\text{KB} = \text{AO}\Phi^P$; B $\Phi^{\text{ERG}\Theta^{M2}T}$;
 $\text{t(h)a(u)} \text{C}\Delta^{M2}\Lambda^L$; om. $\Delta^{M*}\Theta^{M*}$ cett. | sed]
 et R | expulisti Ω^S ; reexpulisti Ω^J* | est O^* .

Explicit — pro(ph)etae = $\text{C}\Lambda^L\Pi^L$
 (om. proph.) $\text{AOR}\Omega^{J2}$ (ierem. pr. in ras.)m;
 explicit (explicuit $\Phi^{\text{RG}2P}$, expli T, explez U)
 hieremias pro(ph)eta $\Phi\Theta^e\text{TSU}\Psi^{\text{PD}}$ (praem.
 hieremias habet uersus IIII CCCCL Φ^E , +
 habet (om. Φ^P ; + numerum T^2) uersus (+ N
 Φ^R) IIII CCCCL $\Phi^{\text{RG}2P}T^2$); hieremias propheta
 explicit X; explicit ier Ω^M (in marg. ad usum
 rubr.); finit liber hieremiae profetae E; finit
 hieremias propheta Θ^{HAM} ; expliciunt lamen-
 tationes iheremie prophete Σ^T ; finiunt trini
 iheremi(e) prophet(e) Δ ; finis g; om. $\Omega^S\text{are}$
 Ivst (cf. Ier 52, 34 et Lam 4, 22 et Bar 5, 9 et
 Bar 6, 72).

<vae C | 17. <propterea CAOT | <ideo C | 18. <propter CAOT | <vulpes C | 19. <tu CAOT |
 <solium C | 20. <quare CAOT | <derelinques C | 21. <converte CAOT | <innova C | 22. <sed
 CAOT | <iratus CO.

LIBER BARUCH

I. ¹ Et haec verba libri quae scripsit Baruch filius Neeri filius Maasei filii Sedechiaie filii Sedii filii Helchiaie in Babylonia, ² in anno quinto, in septima die mensis, in tempore quo coeperunt Chaldaei Hierusalem et succenderunt eam igni. ³ Et legit Baruch verba libri huius ad aures Iechoniae filii Ioachim regis Iuda et ad aures universi populi † venientis †

Codd. $\Theta^{\text{SHAMGE}}\Psi^{\text{D}}\Omega^{\text{MSJ}}$ et *edd.* $\text{agre}^{\text{bustem}}$.

Tit.: incipit liber baruch (baruth Ω^{M}) Ω ; incipit baruth α ; incipit baruch propheta m ; prophetia baruch rel^{bust} ; *tit. om.* $\Theta\Psi^{\text{D}}\text{g}$.

I. 1. et] $\Theta^{\text{M}*}$; *om.* $\Theta^{\text{M2GE}}\Omega^{\text{S}}$ cum C. ¶ « et hec uerba » *Hug.* in quibusdam bibliis sic incipit liber baruch « et factum est in anno quinto, decima mensis, uenit nabuzardan princeps cocorum qui stabat ante faciem regis babilonie in ierlm, et succendit edem domini et domum regis, et omnes domos magnas ciuitatis succendit igni et murum ierlm in circuitu demolitus est exercitus chaldeorum cum nabuzardan principe cocorum; et residuum populi reliquit princeps cocorum, uinearum cultores. Et omne es, argentum, et aurum, et omnem suppellectilem ciuitatis ierlm, quicquid fuit, transtulit princeps cocorum. Summum autem sacerdotem et secundum sacerdotem et custodes uie, et spadonem unum, qui erat ppositus uiris bellatoribus, et septem uiros nominatos qui sunt ad faciem regis, qui sunt inuenti in ciuitate, et scribam uirtutum, qui scriba cum (*lege scribatum*) administrabat populo terrae, adduxit nabuzardan ad regem. et interfecit eos rex babylonis in reblatha in terra emath. et factum est in tricesimo octauo anno transmigrationis ioachim regis iude, cleuauit caput eius euilmerodach rex babylonis et eduxit eum de carcere, et mutauit uestimenta eius, et posuit thronum eius super omnes iudeos qui erant in babylonia, et manducabat panem semper ante faciem eius omnibus diebus uite sue. et scripsit librum baruch filius neeri filius etc. ». *Iac.* (*cf.* σ) | haec + sunt Ω^{S} | libri] Θ^{G2} (*alt. i corr.*) | scripsit + librum Ω^{J} | filius (2°) = $\Theta\Psi^{\text{D}}\text{m}$ cum C et Θ^{A} ; filii *cett.* cum $\Delta\Lambda^{\text{L}}\sigma$ et Θ | filii (1°) filius $\Theta^{\text{E}}\Omega^{\text{M}}$ | sed. fil. *om.* $\Theta^{\text{S†}}$.

2. quinto] $\text{X}^{\text{O}}\Omega^{\text{M}}$; + et g | septima] cum $\Delta\Lambda^{\text{L}}$; VII Ω^{M} ; septimo gre^{bust} cum C | in quo $\Omega^{\text{M}*}$ | ceperunt *scr.* $\Theta^{\text{E}}\Omega$ *edd.* | igne g .

3. legit] egit $\Theta^{\text{H†}}$ | aures (1°)] ores $\Theta^{\text{S}*}$ | iech. fil.] iechonia***** $\Theta^{\text{E}*}$ | regis iuda *om.* $\Theta^{\text{S†}}$ | ad (2°) *om.* $\Theta^{\text{H}*}$ | uniuersi] $\Omega^{\text{J}*}$, *ut vid.*; omnis Ω^{J2} cum Δ^{L} (omnes; *legi nequit* $\Delta^{\text{M}}\Lambda^{\text{L}}$ | uenientis = $\Theta^{\text{M2GE}}\Omega$ *edd.* cum $\Delta^{\text{L}}\Lambda^{\text{L}}$; uenientes $\Theta^{\text{SHAM}*}\Psi^{\text{D}}$ cum *archetypo*.

Codd. $\text{C}\Delta^{\text{L(M)}}\Lambda^{\text{L}}\sigma^{\text{PRV}}$ (*cf. Proleg. pp. XIII-XIV et XXV-XXVI*).

I. 1. et *om.* C | filius (2°)] C cum Θ^{A} ; fil(i)i $\Delta\Lambda^{\text{L}}\sigma$ cum Θ | in babylonia] σ ; in babylonae C cum Θ ; in bab(y)lonem $\Delta\Lambda^{\text{L}}$ | 2. in sept. die mensis *om.* σ | in sept.] septimo C | die *om.* $\Delta\Lambda^{\text{L}}$ cum Θ | succend.] *cf. Ier* 39,8 *etc.*; incenderunt $\text{C}\Delta\Lambda^{\text{L}}$ cum Θ | 3. uerba]

sermone] C | ad aures (1°)] in aures Λ^{L} ; in auribus $\text{C}\Delta^{\text{L}}$ cum Θ , *cf. Ier* 28,7 *etc.*; *om.* σ^{RV} | ad aures (2°)] in aures $\Delta^{\text{L}}\Lambda^{\text{L}}$; in auribus C cum Θ , *cf. supra*; *om.* σ | uniuersi] *cf. Ier* 28,7; totius C; omnis $\Delta^{\text{L}}(\text{-nes})\Lambda^{\text{L}}$; *om.* σ | populi] plebis C; *om.* σ | uenientis] qui

I. 1. ¶ (et) haec *Div. sine num.* (*cf. titul., p. 44*) $\Theta\Psi^{\text{D}}\Omega$ | 2. <in anno Θ^{SE} | <in tempore Θ^{SHAE} | 3. <et legit Θ^{SHMGE} | <et ad aures universi Θ^{HE} .

ad librum ⁴ et † ad † aures potentium filiorum regum et ad aures presbiterorum et ad aures populi, a minimo usque ad magnum, eorum omnium habitantium in Babylonia ad flumen Sudi, ⁵ qui audientes plorabant et ieiunabant et orabant in conspectu Domini. ⁶ Et collegerunt pecuniam secundum quod potuit † uniuscuiusque † manus; ⁷ et miserunt in Hierusalem ad Ioachim filium Helchiae filii Salom sacerdotem, et ad sacerdotes et ad omnem populum qui inventi sunt cum eo in Hierusalem, ⁸ quum acciperet vasa templi Domini quae ablata fuerant de templo, revocare in terram Iuda, decima die illius sivan, vasa argentea quae fecit Sedechias

4. ad (1°)] Θ^{H2} cum σ ; om. Θ^{SH*3AM} cum archetypo et Δ^L (legi nequit Δ^M) | potentium Ω^J cum σ^{RV} | magnum] cum σ , cf. Ier 42, 8; maximum Ω^{MS} agrelbst cum $C\Delta^L\Lambda^L$, cf. Ier 8, 10 etc. | omnium om. $\Psi^D\Omega^M$ | ad (5°)] cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$; praem. et Ω^{SJ} cum C et Θ^{538} . ¶ « ad flumen sodi » Hug. et Iac. | sudi] surdi Ω^M ; sedi a.

5. ~ et plor. Ψ^D | orabat Θ^{H*} .

6. pecunia Ψ^D ; + in conspectu domini $\Omega^{SJ}a$ ex v. praec. | uniusc.] cum C; unus cuiusque Θ^{S*A} cum archetypo, ut vid.

7. in (1°) om. Θ^E | salom] Θ^{M*} cum C σ et Θ ; salon $\Theta^{M2E}\Omega^J$ agls cum $\Delta^L\Lambda^L$ | salen Ω^S ; salomi $\Psi^D\Omega^M$. ¶ « salem » al. « salon » al. « salomi » Iac. | sacerdotes] praem. reliquos ge | ~ in irhm cum eo Ω^{M*} .

8. acciperet Ω^a ge cum σ | in terra Θ^{E*} cum Δ^L | decima] Θ^{H*} cum $C\Delta^L\Lambda^L$; decimo $\Theta^{H2}\Omega^J$ | illius] Θ^{H*E*} cum $C\Delta^L\Lambda^L$ (ill. siuan om. $\Delta^L\Lambda^L*$); mensis $\Theta^{H2E2}\Omega^a$ grelbst | siuan] Θ^{E*} ; siuam Θ^{H*} (ut vid.)^{G*}; sibam Θ^{G2E2} grelst; syban Ω^Ja ; sabaa Ω^S .

Deest Δ^M (a v. 5, qui, et iam partim a v. 4).

adueniebant C, cf. Θ ; om. σ | 4. ad aures (1°) σ ; aures archet. Θ cum Δ^L , mendum antiquum; in aures Λ^L ; in auribus C cum Θ , cf. v. 3 | filiorum] cum Θ^{239} ; praem. et $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | ad aures (2°)] aures Δ^L ; in aures Λ^L ; in auribus C cum Θ , cf. supra; om. σ | presbiterorum] forsitan cum $\mathfrak{K}$, cf. Θ ; seniorum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$, lectio facilior | ad aures (3°)] in aures Λ^L ; in Δ^L (sic); om. C σ ; + huiusae C cum Θ ; + omnis $\Delta^L\Lambda^L$, item; + totius σ , item | populi] pleuis C | minimo] C, lectio facilior; pusillo $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | magnum] σ cum Θ ; maximum $C\Delta^L\Lambda^L$, cf. Ier 8, 10 etc. | eorum] lectio difficilis et antiqua, cum Θ^{AQV} ; om. $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | omnium] uniuers(or)um $\Delta\Lambda^L\sigma$ | inhabitantium C | babylone C cum Θ ; + et C | ad] super C

cum Θ | 5. qui aud.] concinnitatis gratia; et $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | plor.] flebant $\Delta^L\Lambda^L$; cum fletu (post ieiunauerunt) σ | et or.] cum Θ ; om. C | 6. pecun.] argentum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | sec. quod] cum Θ^{87} ; pro(h)ut $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$, cf. Θ | potuit] cum Θ ; poterant $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | uniusc.] cum Θ ; singulorum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | ~ huiusc. pot. man. C cum Θ ; ~ pot. man. sing. σ | 7. ~ ad ioach. in irhm C | pop. qui] plebem quae C | inuenti sunt] cum Θ ; inuenta (-tus σ) est C σ | eo] illo C σ ; illis $\Delta^L\Lambda^L$ | 8. quum] dum C; et ut σ | acciperet σ ; + ipse C cum Θ | templi] cf. infra; domus $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ ; om. C | ablata $\Delta^L\Lambda^L$ (all.) | fuerant] erant C | templo] cum Θ ; aede C | reuocare] auertere C, cf. Θ ; referre $\Delta^L\Lambda^L$; om. σ | in terra Δ^L ; terrae σ | ill. siuan om. $\Delta^L\Lambda^L*\sigma$ |

4. <et ad aures potentium Θ^{HE} | <et ad aures populi Θ^{SE} | 5. <qui Θ^{HM} | 6. <et collegerunt Θ^{SHM} | 7. <et miserunt Θ^{SHME} | <et ad sac. Θ^{HE} | 8. <quum Θ^{SHMG} | <quae fecit Θ^{SH} .

filii Iosiae rex Iuda, ⁹ posteaquam coepisset Nabuchodonosor rex Babylonum Iechoniam et principes et vinctos et potentes et populum terrae ab Hierusalem, et duxit eos in Babyloniam.

¹⁰ Et dixerunt: ecce misimus ad vos pecunias de quibus emite holocaustomata et thus et facite manna et offerite pro peccato ad aram Domini Dei nostri, ¹¹ et orate pro vita Nabuchodonosor regis Babyloniae et pro vita Balthasar filii eius, ut sint dies ipsorum sicut dies caeli super terram.

¹² Et det Dominus virtutem nobis et inluminet oculos nostros, ut vivamus sub umbra Nabuchodonosor regis Babyloniae et sub umbra Balthasar filii eius et serviamus eis multis diebus et inveniamus gratiam in conspectu eorum. ¹³ Et pro nobis ipsis orate ad Dominum Deum nostrum, quia peccavimus Domino Deo nostro et non est aversus furor eius a nobis usque

9. postquam Ψ^D cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | coepisset = $\Theta^{SHAMGE*}$; cepisset Ψ^D ; cepit $\Omega^M\omega$; accepisset $\Omega^{SJ}a$; cepisset *scr. greslm.* ¶ « cepisset » *Iac.* | bab(i)lonum] babylonem Θ^M* ; babylonie Ω^L cum σ ; bab(i)lonis $\Psi^D\Omega^{MS}$ **agrelvst** cum $C\Delta^L\Lambda^L$ et Θ | uinctos et] cunctos **gest** (*cf. infra*). ¶ *reprobat et Iac.* | eos + uinctos Ω^{SJ} **agest** | in bab(y)lonem Ω^S **agrelvst** cum $C\Delta^L\Lambda^L$.

10. pecuniam Ψ^D cum $C\Delta^L\Lambda^L$ | emitte **r** | manna] Ω^J* ; mana Ω^S* ; manaa Ω^{S2J2} cum Θ ; misericordias Ω^M | ad (2°) *om.* Θ^G* | aram] oram Ψ^D* | domini *om.* Ω^{J2} , *cf.* σ .

11. bab(y)loni(a)e = $\Theta\Omega^MJ$ **am** cum σ ; *om.* Ψ^D ; bab(y)lonis *ceff.* cum $C\Delta\Lambda^L$ | sint + prolixi Ω^M | ipsorum] eorum **agrelvst** cum $\Delta\Lambda^L\sigma$ | dies (2°) *om.* Θ^A .

12. et (1°) ut Ω^{SJ*} ; + ut **agrelvst** cum $\Theta^{L'}$ | bab(y)loni(a)e] cum σ ; bab(y)lonis Ω^S **agrelvst** cum $C\Delta\Lambda^L$ et Θ | eis] ei Ω^M | ~ diebus multis Ω^M | eorum] Ω^{J*} , *ut vid.*; illorum Ω^{J2} .

13. nobis (1°)] vobis Ω^S | quia] qui Θ^A* | aduersus Θ^S .

Deest Δ^M (usque ad v. 11, nabucho[donosor]).

rex] cum Θ ; regis $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $\Theta^{L'}$ | 9. postquam $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | coep.] transmigravit **C** cum Θ ; adduxit (*pro* abduxit) $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | bab(y)lonis $C\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ ; bab(i)loniae σ | potentes] cum Θ ; potestates **C** | populo Δ^L | ab] ex $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | duxit] cum Θ ; induxit $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $\Theta^{AQL'}$ | bab(y)lonem $C\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ | 10. pecuniam $C\Delta^L\Lambda^L$; argentum σ cum Θ | de quibus] ex ea pecunia $C\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ ; ex eo σ | emite] compare **C** | ~ (*emite*) ex (*ea pec.*) $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | (h)olocausta $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | et thus ...offerte pro peccato] *lectio facilior*; ~ et thus pro peccato ... offerte **C**; ~ et pro peccato et thus ... ponite $\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ ; pro peccatis nostris et thus ... imponite σ | mannam $C\Delta^L\Lambda^L$ | ad

ar.] super altare $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | 11. et adorate **C** | bab(y)lonis $C\Delta\Lambda^L$ cum Θ | eius] ipsius **C** | ipsorum] illorum **C**; eorum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | sicuti $C\Delta\Lambda^L$; + sunt $\Delta\Lambda^L$ | 12. det... inluminet] cum $\Theta^{L'}$; da(b)it... inluminabit $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | uirtutem] fortitudinem **C** | ut uiuamus] cum $\Theta^{L'}$; et ui(u)emus $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | bab(y)lonis $C\Delta\Lambda^L$ cum Θ | eius] ipsius **C** | seruiamus... inueniamus] cum $\Theta^{L'}$; seruiemus... inueniemus $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | eis] illis **C** | multis diebus] dies conplures **C** cum Θ | 13. ipsis *om.* $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | ~ orate pro nobis $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | quia] quoniam **C** | est au.] auertit se $\Delta\Lambda^L$; auertatur σ | furor] indignatio $\Delta\Lambda^L\sigma$; + domini et ira (iracundia σ) $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ |

9. <posteaquam Θ^S | 10. <ecce Θ^{HMG} | 11. <et orate Θ^{HM} | 12. <et det Θ^{HMG} | 13. <et pro Θ^{SHME} | <quia Θ^{SHE} .

in hunc diem. ¹⁴ Et legite librum istum quem misimus ad vos recitari in templo Domini in die sollemni et in die oportuno, ¹⁵ et dicetis: Domino Deo nostro iustitia, nobis autem confusio faciei nostrae, sicut dies haec, omni Iuda et habitantibus in Hierusalem, ¹⁶ regibus nostris et principibus nostris, sacerdotibus nostris et prophetis nostris et patribus nostris. ¹⁷ Peccavimus ante Dominum nostrum et non credidimus diffidentes in eum, ¹⁸ et non fuimus subiectibiles illi et non obaudivimus vocem Domini Dei nostri ut ambulares in mandatis eius quibus dedit nobis, ¹⁹ a die qua eduxit patres nostros de terra Aegypti usque in hunc diem;

15. et (1°) ** Ω^{J*} | deo nostro om. α | nobis + est Ω^S | facie Θ^{H*} | sicut + est Ω^{MSJ*} agrelust | in om. α cum CΔΛ^L et Θ, cf. Dn 9, 7.

16. regi* Θ^{S*} | et (1°) — sac. nostris om. Θ^{H*}, cf. Dn 9, 8 | nostris (2°) cum C; + et Ω^{J*} relust cum ΔΛ^Lσ et Θ; + * Θ^{H*} | nostris (3°) om. α | et (2°) om. Θ^E.

17. dom.] deum Θ^{H*} cum σ^{RV}; + deum Ω^{SJ}agrelust | credimus Ψ^Dα | in eum] in deum Ω^{MJ*} (ut vid.).

18. fuimus] sumus α | illi] Ω^{J*}, ut vid.; ei Ω^{J*} | obaudivimus] cf. infra 2,5; audi(u)imus relust cum CΔΛ^Lσ et Θ, cf. infra v. 21 | dei om. Ψ^D | nostri + ihu xpī Ψ^D | quibus = Θ^{SHAGE*}Ψ^{Dm} cum Θ; qui Θ^{E2}; qu(a)e cett. cum CΔΛ^Lσ.

19. ~ nostros patres Ω^{M*} | in h. d. = ΘΨ^DΩ^{Jm} cum ΔΛ^Lσ, cf. supra v. 13; ~ in diem hunc Ω^M cum Θ; ad diem hanc Ω^Sagrelust, cf. Ier 7,25 | audieremus Θ^{AE*}.

eius] ipsius C | usque ad diem istum C; om. σ | 14. legitis CΔΛ^{L*}σ cum Θ; legitis ΔΛ^{L2} | librum] cum Θ; uerbum C | istum] hunc ΔΛ^L; hoc C; om. σ^{RV} | quod C | recitare CΔΛ^L cum Θ; om. σ | templo] domo CΔΛ^Lσ cum Θ | die (1°) + festo C | oportuno] temporis ΔΛ^L cum Θ; om. σ | 15. nostro om. ΔΛ^L cum Θ³¹¹ | confusio] cum PS-AU spe et Θ; + r(ub)oris ΔΛ^Lσ | faciei nostrae] cum PS-AU et Θ⁸⁸, cf. Dn 9,7; in facie nostra (om. σ) ΔΛ^Lσ; uultuum nostrorum C, cf. Θ | dies ista C; (h)odiernus dies ΔΛ^L; hodierna (praem. in σ^{P*}) die σ | omni] homini CΔ^MΛ^L cum Θ | hab. in] cum Θ^{198 233}; inhabitantibus C cum Θ; (h)abitatori ΔΛ^L; qui migratus (transmigr. σ^V) est ab σ | 16. regibus] praem. et ΔΛ^Lσ cum Θ; praem. et in C | princ.] praem. in C | sacerd. nostr.] sacerd. σ; om. C; praem. et ΔΛ^Lσ cum Θ |

17. pecc.] praem. cum quibus CΔΛ^Lσ cum Θ | ante deum σ^{RV}; in conspectu domini C cum PS-AU spe | nostrum om. CΔΛ^Lσ cum PS-AU et Θ | non cred. diffid. in eum] lectio conflata, cf. Θ^{Th*}; non cred. ei C cum PS-AU et Θ; contem(p)simus eum ΔΛ^Lσ | 18. et non f. — illi et non obaud.] lectio conflata (cf. v. 17); et non audiuius CΔΛ^Lσ cum PS-AU spe et Θ | ut ambul.] cum PS-AU; ut iremus ΔΛ^Lσ; incedere C cum Θ | mandatis] praeceptis C cum PS-AU; pr(a)ceptis et mandatis ΔΛ^L; praecepta et (+ in σ^P) mandata σ | eius] cum PS-AU et Θ^{QV}; domini C cum Θ | quibus] cum Θ; quae CΔΛ^Lσ cum PS-AU et Θ²³³ | nobis] cum PS-AU; (h)ante faciem nostram CΔΛ^Lσ cum Θ | 19. eduxit] cum Θ^{106 393}, cf. v. 20; + dominus C cum Θ | patres nostros] nos ΔΛ^Lσ; + deus ΔΛ^L, cf. supra | aegypti + et CΔΛ^Lσ cum Θ |

14. <et legite Θ^{SHMGE} | 15. <et dicetis Θ^{SHE} | <nobis Θ^{HME} | 17. peccavimus Θ^{SHME} | 18. <et non fuimus Θ^{HE} | 19. <a die Θ^{HE}.

eramus incredibiles ad Dominum Deum nostrum, et dissipati recessimus ne audiremus vocem ipsius. ²⁰ Et adhaeserunt nobis mala multa et maledictiones quae constituit Dominus Moysi servo suo, qui eduxit patres nostros de terra Aegypti dare nobis terram fluentem lac et mel, sicut hodierna die; ²¹ et non audivimus vocem Domini Dei nostri secundum omnia verba prophetarum quos misit ad nos, ²² et † abivimus † unusquisque in sensum cordis nostri maligni operari diis alienis, facientes mala ante oculos Domini Dei nostri.

II. ¹ Propter quod statuit Dominus Deus noster verbum suum quod loquutus est ad nos et ad iudices nostros qui iudicaverunt in Israhel, et ad reges nostros et ad principes nostros et ad omnem Israhel et Iuda,

20. ~ multa mala Ω^{agrelvst} | quae] Θ^{M*}, ut vid.; quas Θ^{M2} | qui ed.] queductit Θ^{S*}; quiaeductit Θ^{E*} | lac et mel] Θ^{M*}; lacte et melle Θ^{M2} cum σ, cf. Ex 3,17 etc.

21. nostris Θ^{E*} | secundum] sed Ψ^D | nos + et ad iudices nostros Ω^{SJ}agel(sublin. w)g, cf. infra 2,1.

22. abiuimus = Θ^{M2}Ω edd.; abibimus Θ^{SHAM*GE}; adhibimus Ψ^D | in sensu Ω^{SJ} cum CΔΛ^Lσ, cf. Θ | nostri (r°) sui Ω^J cum Cσ, cf. Θ et Ier 7,24 | operarii Θ^{M*}Ω^{M*a} | diis] dñs Ω^{M*}, ut vid.

II. 1. quod (r°) om. Θ^{H*} | iudic.] uindicauerunt Ω^M | in israhel] Ω^{J*} cum ΔΛ^L; in (ih)e-rusalem agre; isra(h)el Ω^{MJ2}lvst cum Cσ et Θ; + et ierlm Ω^S. ¶ « qui iudicauerunt isrl » Hug. | iudam Ω^J cum C.

hunc diem] diem istam C cum Θ | eramus] cum Θ; fuimus ΔΛ^Lσ | ~ fuimus usq. in h. d. ΔΛ^Lσ | incredib.] cf. Θ; non hobaudientes C; contumaces ΔΛ^Lσ | dissipati recessimus] cf. Θ (σεδαυνυμι ?); meditabamur Cσ; spr(a)e(u)imus ΔΛ^L | ips.] eius CΔΛ^Lσ | 20. (ha)eserunt CΔΛ^Lσ | multa] omnia σ; om. CΔΛ^L cum Θ | et maledictio ΔΛ^L cum Θ; et execratio C, item; in maledicto σ | quae] quam CΔΛ^L cum Θ; quod σ | puero ΔΛ^L, cf. 2,20. 24. 28 et 3,36; famulo C | qui] in di(e) qua CΔΛ^L cum Θ | lac et melle ΔΛ^L; lacte et melle σ | sicut hic dies ΔΛ^L; sicut dies ista C cum Θ; om. σ | 22. abiu.] ibimus ΔΛ^L; pergebamus C cum Θ | in sensu CΔΛ^Lσ, cf. Θ |

nostri] cum Θ^A; sui Cσ cum Θ | maligni] mali ΔΛ^Lσ, cf. Ier 7,24 | operari] cum Θ; deseruire C | facere CΔΛ^Lσ cum Θ | sub (h)oculis CΔΛ^Lσ cum Θ | domini] cum Θ; om. ΔΛ^Lσ.

II. 1. propter quod] varietatis causa; et CΔΛ^Lσ cum Θ | deus noster om. CΔΛ^Lσ cum Θ | ad nos] in nos σ; in nobis ΔΛ^{L2}; super nos C cum Θ; om. Λ^{L*} | ad iud. n.] iudices nostros Cσ; in iudicibus nostris ΔΛ^L | iudicabant ΔΛ^Lσ | in om. Cσ cum Θ | et ad reges — isr. (2°) om. σ, per homoeot. | et (2°) om. C | ad (3°, 4°, 5°) super C cum Θ | ad (3°) om. ΔΛ^L | regibus nostris et in principibus nostris et in ΔΛ^L | omnem] ex hominem, cf. Θ; omnem hominem ΔΛ^L |

<eramus Θ^{SHM} | <et dissipati Θ^{HME} | 20. <et adhaeserunt Θ^{HGE} | <qui eduxit Θ^{HE} | 21. <et non Θ^{SHMGE} | 22. <et abivimus Θ^{SHME} | <facientes Θ^{SHE}.

II. 1. ¶ propter II. Ω^{SJ}; <propter Θ^{SHME} | <et ad iudices Θ^{HE}.

² ut adduceret Dominus super nos mala magna, quae non sunt facta sub caelo, quemadmodum facta sunt Hierusalem, secundum quae scripta sunt in lege Moysi, ³ ut manducaret homo carnes filii sui et carnes filiae suae. ⁴ Et dedit illos sub manus regum omnium qui sunt in circuitu nostro, in inproperium et in desolationem, et in omnibus populis quo nos dispersit Dominus. ⁵ Et facti sumus subtus et non supra, quia peccavimus Domino Deo nostro non obaudiendo vocem ipsius. ⁶ Domino Deo nostro iustitia, nobis autem et patribus nostris confusio faciei, sicut dies haec; ⁷ quae loquutus est Dominus super nos omnia mala haec quae evenerunt super nos. ⁸ Et non sumus depraecati faciem Domini Dei nostri,

2. magna] multa Ω^S , cf. *supra* 1,20 | caelo] sole Ω^S | hierusalem] *praem.* in Ω agrelvst cum $C\Delta\Lambda^L\sigma$, Θ et *Dn* 9,12 | quae (2°)] quod Ω^M .

3. ~ filie sue carnes Ω^{SJ*} (*ut vid.*).

4. illos sub manu Ω^{J2} , *in ras.* | illos] cum Δ ; eos Ω^{SJ*} (*ut vid.*) agrelvst cum $C\Lambda^L$; nos Ω^M cum σ | sub] in $\Omega^S a$ | manu Ω agrelvst | regum *om.* Ω^{S*} | ~ omnium regum Ω^J | in inprop.] in proper. Ω^M ; *praem.* et g | et (3°)] cum $\Delta\Lambda^L\sigma^P$; *om.* lvst cum $C\sigma^{RV}$ | quo] cum $\Delta\Lambda^L\sigma^P$ et Θ ; quorum Ω^M ; in quibus Ω^{SJ} agrelvst | uos Ω^{J*} | dispersit = Θ^{SHA} ; dispersit *cett.* | ~ disp. (n)os Ω^J cum σ .

5. non (2°) — 6. deo nostro *om.* Θ^S , *per homoeotel.* | non ob.] *in ras.* Ω^{J2} | ob(o)ediendo Θ^{Hg} | uocem] cum $C\Delta\Lambda^L\sigma$; uoc* Ω^{J*} ; uoci Ω^{SJ2} agrelvst.

6. sicut + est Ω agrelvst. Υ *reprobat est Iac.*

7. quae (1°)] cum C et Θ ; qua Ω^{MS} ; qu* Ω^{J*} ; quia Ω^{J2} agrelst cum $\Delta\Lambda^L$ et Θ^L | dominus] deus a | euenerunt = $\Theta^{HAMG\Psi^{DM}}$, cf. *Ier* 32, 23 et 44, 23; et uenerunt Ω^M ; uenerunt *cett.* cum $C\Delta\Lambda^L\sigma$, cf. *Dn* 9, 13.

iudam C | 2. ut induceret $\Delta\Lambda^L\sigma$; inducere C cum $\Theta^{codd.}$ | dominus *om.* $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum $\Theta^{codd.}$ | super] cum $\Theta^{codd.}$; in $\Delta\Lambda^L\sigma^{RV}$; *om.* σ^P | quae] cum $\Theta^{codd.}$; qualia C | caelo] *praem.* (h)omni $C\Delta\Lambda^L$ cum Θ | quemadm.] secundum qu(a)e $C\Delta\Lambda^L$, cf. Θ ; quae σ | facta sunt] cum Θ^{AQV} ; fecit $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | hierus.] cum Θ^O ; *praem.* in $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | secundum + ea $\Delta\Lambda^L\sigma$ | lege] cum Θ ; libro C | 3. ut mand.] edere nos C cum Θ | homo] cf. Θ ; hunumquemque hominem C | et + homo C , cf. Θ | 4. sub manibus C ; subditos $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | regum *omn.* (h)omnibus regnis $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | ~ in circ. n. sunt $C\Delta\Lambda^L\sigma$ | inpr.] o(p)robrium $C\Delta\Lambda^L\sigma$ | desolation.] interitum $\Delta\Lambda^L$ | et (3°) *om.* $C\sigma^{RV}$

cum Θ | in (4°) *om.* $C\sigma$ | quo] hubi C , cf. Θ ; ad quos σ^{RV} | nos] illos $C\Delta\Lambda^L$ cum Θ | ~ dispersisti (nos) $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ , cf. 3,8 | dominus + ibi C cum Θ | 5. sumus] cum $\Theta^{L'}$; sunt C cum Θ | subtus] infra C | non obaud.] ut non obaudiremus $\Delta\Lambda^L\sigma$; ad non audiendam C , cf. Θ | ipsius] eius $C\Delta\Lambda^L\sigma$ | 6. faciei] cf. Θ ; in faciae C ; in faciem $\Delta\Lambda^L$; *om.* σ | dies ista $C\sigma^P$ cum Θ ; dies isti σ^{RV} ; hic dies $\Delta\Lambda^L$ | 7. quae — haec *om.* σ | quae (1°)] quia $\Delta\Lambda^L$ cum Θ^L | super nos (1°) *om.* C cum *vers. bohairica* | quae (2°)] cum Θ^{BAOL} ; *om.* C cum Θ | uenerunt $C\Delta\Lambda^L\sigma$ | 8. faciem] cum Θ ; uultum C , *item*; *om.* $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum *PS-AU spe* | dom. d.n.] cum Θ^{410} , cf. *Dn* 9,13; domini C cum Θ ; dominum $\Delta\Lambda^L\sigma^V$

2. <ut adduceret Θ^E | <secundum Θ^E | 3. <ut manducaret Θ^{HE} | 4. <et dedit Θ^{SHMGE} | 5. <et facti sumus Θ^{HME} | 6. <domino Θ^E | <iustitia Θ^{SH} | <nobis Θ^E | 7. <quae Θ^M | 8. <et non Θ^H .

ut reverteremur unusquisque nostrum a viis nostris pessimis. ⁹ Et vigilavit Dominus in malis et adduxit ea super nos, quia iustus est Dominus in omnibus operibus suis quae mandavit nobis. ¹⁰ Et non audivimus vocem ipsius ut iremus in praeceptis Domini, quae dedit ante faciem nostram.

¹¹ Et nunc, Domine Deus Israhel, qui eduxisti plebem tuam de terra Aegypti in manu valida et in signis et in prodigiis et in virtute tua magna et in brachio excelso, et fecisti tibi nomen sicut dies iste, ¹² peccavimus, impie egimus, inique gessimus, Domine Deus noster, in omnibus iustitiis tuis. ¹³ Avertatur ira tua a nobis, quia derelicti sumus pauci inter gen-

8. reuertetur Ω^M | nostris] suis Ω^M cum σ^P , cf. $\mathfrak{S}$.

9. uigilabit Ω^S | ea] eis Ψ^D | iustus] ui**tus Θ^{H*} , ut vid.; uirtas Θ^{H2} .

10. dedit] edidit Ω^Ia | nostram + in irim Ω^M .

11. plebem tuam = $\Theta\Psi^Dm$ cum C; populum tuum celt. cum $\Delta\Lambda^L\sigma$, cf. Dn 9, 15 | et (2°)] ** Ω^J* | signis] ***** Ω^{M*} | prodigiis + * Θ^M | tua om. Θ^E cum $C\Delta\Lambda^L\sigma$ et $\mathfrak{S}$ | dies] cf. supra v. 6; praem. est $\Omega^{SJ}agrelust$, cf. Ier 32, 20; + est Ω^M | ista $\Omega^{SJ}*a$ cum Cσ.

12. egimus — gess.] in ras. Ω^{I2} | inique] i***** Θ^{M*} | ~ gess. inique eg. Ω^Sa , cf. III Rg 8, 47 | iustiis Θ^M .

13. pauci] Ω^{J*} ; om. Ω^{I2} . ¶ reprobatur pauci Iac.

Adest M-A (a. v. 9, iustus est).

cum PS-AU; deum σ^{PR} | ut auerteremur $\Delta\Lambda^L$ cum PS-AU; ut auerteretur σ^{RV} ; ut auerterentur σ^P ; auertere C cum $\mathfrak{S}$ | nostrum om. $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum PS-AU et $\mathfrak{S}$ | uiis] cogitationibus $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum PS-AU et $\mathfrak{S}$; sensu C | nostris] cordis nostri $\Delta\Lambda^L$; cordis sui C cum PS-AU et $\mathfrak{S}$; suis σ^P ; om. σ^{RV} | pessimi $\Delta\Lambda^L$, cf. $\mathfrak{S}$; maligni C; nequissimi PS-AU | 9. uigilabit $\Delta\Lambda^L$ | in malis] super mala C cum $\mathfrak{S}$ | et (2°)] cum $\mathfrak{S}$; qu(a)e $\Delta\Lambda^L$, cf. $\mathfrak{S}^{OL'}$ | induxit $C\Delta\Lambda^L\sigma$ | ea] cf. Dn 9, 14; dominus $C\Delta^M$ cum $\mathfrak{S}$; mala (~ super nos mala) σ; om. $\Delta^L\Lambda^L$ | quia] quoniam Cσ^v | est] cum M-A; om. C cum $\mathfrak{S}$ | omn. oper. suis] cum M-A; omnibus operibus σ^P ; homnia hopera sua C cum $\mathfrak{S}$ | mandabit $\Delta\Lambda^L$ | 10. audiui] cum M-A et $\mathfrak{S}$; obaudi(u)imus $\Delta\Lambda^L\sigma$ | uocem] cum M-A; uocis C cum $\mathfrak{S}$ | ipsius] eius CΔ

$\Lambda^L\sigma$ cum M-A | ut ambularemus $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum M-A; ingredi C cum $\mathfrak{S}$ | dedit + nobis Δ^L* | 11. dominus Δ^L | plebem t.] populum tuum $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum M-A | ualida] cum M-A (ed. 1594); forti C cum M-A | et (2°)] cum M-A et $\mathfrak{S}$; om. $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum $\mathfrak{S}^{BL'}$ | in prodigiis] cum M-A; prodigiis σ; portentis Δ^L (praem. in)^M Λ^L | tua] cf. Ps 20, 2; om. $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum M-A et $\mathfrak{S}$ | tibi] cum M-A; + ipsi C cum $\mathfrak{S}$ | dies ista Cσ cum $\mathfrak{S}$; dies haec M-A; hic dies $\Delta\Lambda^L$ | 12. peccabimus Δ | egimus] cum M-A, lectio facilior; fecimus $\Delta\Lambda^L$; gessimus C cum PS-AU spe | gessimus] cum III Rg 8, 47; (e)gimus $\Delta\Lambda^L$ cum PS-AU; fecimus Cσ cum M-A | iustificationibus Cσ cum M-A et $\mathfrak{S}$ | 13. auert.] cum M-A; abscedat C | ira tua] cum M-A; furor tuus C | pauci] cum M-A; paucissimi C; + ex multis $\Delta\Lambda^L$ cum

<ut Θ^{HE} | 9. <et (1°) Θ^{SHMGE} | 10. <et non Θ^{HE} | 11. <et nunc Θ^{SHMGE} | <et in signis Θ^{HE} | 12. <peccavimus Θ^{SHMGE} | <domine Θ^{HE} | 13. <avertatur Θ^{SHMGE} .

tes ubi dispersisti nos. ¹⁴ Exaudi, Domine, praeces nostras et orationes nostras, et educ nos propter te; et da nobis invenire gratiam ante faciem eorum qui nos abduxerunt; ¹⁵ ut sciat omnis terra quia tu es Dominus Deus noster, et quia nomen tuum invocatum est super Israhel et super genus ipsius. ¹⁶ Respice, Domine, de domo sancta tua in nos, et inclina aurem tuam et audi. ¹⁷ Aperi oculos tuos, et vide quia non mortui qui sunt in inferno, quorum spiritum acceptum est a visceribus suis, dabunt honorem et iustificationem Domino; ¹⁸ sed anima quae tristis est super

14. adduxerunt $\Psi^D \Omega^S$ cum σ^P .

15. domine Θ^S cum C et $\Theta^{62\ 130\ 534\ 544}$, forsitan cum archetypo | $\sim$ deus dom. Ω^S | $\sim$ inuoc. est nomen tuum super Ω^{I2} , in ras., cf. Dn 9, 18 | ipsius] suum Ω^M .

16. audi] cum $C\Delta\Lambda^L\sigma$ et Θ , cf. Dn 9, 18; audi nos Ω^{I2} ; exaudi nos $\Omega^{SJ*}agrel\sigma$, cf. v. 14 et Dn 9, 17. ¶ nos reprob. Iac.

17. non om. Ψ^D cum Δ^L | spiritum acceptum (neutri gen., cf. S. LUNDSTRÖM, *Übersetzungstechnische Untersuchungen...* (Lunds Univ. Årsskrift N. F. Avd. 1, 51, 3) Lundae, 1955, p. 265, 270, 273; E. DIEHL, *Inscriptiones latinae christianae veteres*, III, p. 409)] Θ^{M*} , cf. spiritum Δ ; spiritus acceptus (**ceptus Ω^{I*}) $\Theta^{M2}\Omega$ edd. | acceptum est] in ras. Θ^{A2} | a uisc. — 18. sed om. Ψ^D .

18. sed om. Ψ^D | super magnitudinem $\Psi^D\Omega^{SJ*}agre$; + malitie sue Ω^M ; + mali $\Omega^Jagrel\sigma$,

Adest M-A(usque ad v. 15, noster).

$\Theta^{L'}$ | inter gentes] in gentibus $C\Delta\Lambda^L$ cum Θ ; in nationibus σ cum *M-A* et Θ | ubi] cf. Θ ; quo $\Delta\Lambda^L\sigma$; in quibus C; in quas *M-A* | nos] cum *M-A*; + ibi C cum Θ | 14. praeces n.] orationes n. C; orationem nostram $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum *M-A* et Θ | et orationes n.] et preces n. C; et depr(e)cationem nostram $\Delta\Lambda^L$ cum *M-A* et Θ (sing.); om. σ | educ] exue (*pro erue*) C; eripe $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum *M-A* | inuenire om. $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum *M-A* et Θ | nos abdux.] cum *M-A*; nos obduxerunt σ^V ; nos adduxerunt σ^P ; transmigraverunt nos C cum Θ | 15. omnis] cum *M-A*; huiuersa C | dominus] cum *M-A* et Θ ; domine C cum $\Theta^{62\ 130}$; om. σ^P | et (I^0)] cum $\Theta^{L'}$; om. C cum Θ | inuoc.] cum Θ ; om. $\Delta\Lambda^L$ | ipsius] illius C; eius $\Delta\Lambda^L\sigma$ | 16. resp. dom.] cf. *ANT-R* (*Grad. Respice*); domine prospice (persp. C) $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | tua + et excogita C cum Θ ; + et annue $\Delta\Lambda^L\sigma$, item | in nos]

cum Θ ; in nobis Δ^L (nubis $\Delta^{L*})^M\Lambda^L\sigma$ (om. in); de nobis C | et inclina] inclina domine $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum *PS-AU spe* et Θ | 17. aperi] Δ^{L*} cum Θ ; + domine $C\Delta\Lambda^{L2M}\Lambda^L$ cum *PS-AU spe* et Θ^{AQV} | non om. Δ^L | mortui] cum *PS-AU*; defuncti C | $\sim$ in inferno sunt $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum *PS-AU* | spiritum acceptum est] gener. neutri ut Θ ; spiritus accepti sunt σ ; acceptus est spiritus ipsorum C cum Θ ; spiritum Δ ; spiritu (+ acceptus est, m. recentiore) Λ^L ; accepisti spiritum *PS-AU* | uisceribus] cum *PS-AU*; praecordiis $\Delta\Lambda^L\sigma$ | suis] eorum $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum *PS-AU* | honorem] gloriam $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum *PS-AU* | iustificationes $C\sigma$ | 18. anima q. tr. est] anima quae est in memorie C; anima anxia $\Delta\Lambda^L$ cum *PS-AU spe*; animae tristes σ | super — curua om. σ | super magn.] cum Θ ; est isti per magnitudinem C; in amplitudine $\Delta\Lambda^L$; in statu *PS-*

14. <exaudi $\Theta^{SHMG\Theta}$ | <et educ Θ^{SHE} | <et da Θ^E | 15. <ut Θ^{SHE} | <et quia Θ^{SHE} | 16. <respice $\Theta^{SHMG\Theta}$ | <et inclina Θ^{SE} | 17. <aperi Θ^{SHG} | <quorum Θ^S | 18. <sed Θ^{HE} .

magnitudine, et incedit curva et infirmis, et oculi deficientes et anima esuriens dat tibi gloriam, et iustitiam Domino; ¹⁹ quia non secundum iustitias patrum nostrorum nos fundimus misericordiam ante conspectum tuum, Domine Deus noster; ²⁰ sed quia misisti iram tuam et furorem tuum super nos, sicut loquutus es in manus puerorum tuorum prophetarum, dicens: ²¹ sic dicit Dominus: inclinate umerum vestrum et cervicem vestram et operam facite regi Babylonis, et sedebitis in terra quam dedi patribus vestris. ²² Quod si autem non audieritis vocem Domini Dei vestri operari regi Babyloniae, defectionem faciam de civitatibus Iuda et a foris Hierusalem, ²³ et auferam a vobis vocem iucunditatis et

cf. *I Par* 21, 15 | incedet g | infirmis = $\Theta\Psi^Dm$ cum C; infirmus Ω^M cum $\Delta\Lambda^L$; in infirmis $\Omega^{SJ}a$; infirma cett. ¶ « infirma » al. « in infirmis » (sic, ut vid.) et utraque bona Hug. | oculi] praem. cuius a | dat] dabunt Θ^{G*} (ut vid.) cum $C\Delta\Lambda^L\sigma$ et Θ .

19. quia] qui Ω^{Ms} ; *** Ω^{J*} | nostrorum] suorum Ω^S | nos — ante] in ras. Ω^{J2} | nos] non Ψ^D ; om. Ω^S | fundimus] cum Θ ; + preces et querimus Ω^{J2} ; + preces et petimus *agrelst*, cf. *Dn* 9, 18 et var. lect. cod. C.

20. in manus] cum σ ; in manibus Θ^{M2} cum $C\Delta\Lambda^L$; in manu $\Theta^{M*}\Omega^{J*}$ *agrelbst* cum Θ , cf. *Ier* 37, 2 | puerum Θ^A | tuorum + et Ω^M .

21. sic] sicut Ω^M | et (r^0) om. Ψ^D | operam = $\Theta\Omega^{SJ}$; opera cett., cf. *Dn* 8, 27 | sedebitis i. t.] redibitis ad terram Ω^{J2} , in ras. | in terram g; ad terram Ψ^D .

22. autem om. $\Theta^{G2}\Omega^{SJ}$ *agrelbst*, cf. $C\Delta\Lambda^L$ | non + feceritis nec Ω^{SJ} *agres*, cf. *Ier* 22, 4-5 | uestri] nostri Ω^J ; ***** Θ^{M*} | operari regi] operarum regis Ψ^D | defectionem + uestram Ω^{SJ} *agrelst* | faciem Θ^E | foris] cum $C\Delta^M$, cf. *Ier* 7, 34; fori*** Θ^{A*} , cf. foribus $\Delta^L\Lambda^L$.

AU | et (r^0)] quae C; qua $\Delta^M\Lambda^L$; qui Δ^L ; quod *PS-AU* cum Θ | incedit] ambulat $\Delta\Lambda^L$ cum *PS-AU* | curua] cum Θ ; curuata C; inclinatam *PS-AU*; spiritus curuus $\Delta\Lambda^L$ cum $\Theta^{OL'}$ | infirmus $\Delta\Lambda^L$; infirmae σ ; infirmum *PS-AU* | dabunt $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum *PS-AU* et Θ | gloriam] cum *PS-AU*; honorem C | domine $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum *PS-AU* et Θ | 19. secundum] super $\Delta\Lambda^L$ cum Θ ; propter σ ; om. C | iustificationes $C\sigma$ (-nem) cum Θ | nostrorum + et regum (precum C) nostrorum (-rarum C; om. σ) $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | profudimus C; iactamus $\Delta\Lambda^L\sigma$ | conspectum tuum] uultumtum tuum C; faciem tuam $\Delta\Lambda^L\sigma$ | 20. sed om. $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | quia] quoniam $C\sigma$ | inmisisti $C\Delta\Lambda^L$ cum Θ | iram t. et furorem t.] indignationem tuam

et iram tuam (om. σ) $\Delta\Lambda^L\sigma$, cf. Θ ; iram tuam C | super nos] cum Θ^A ; in nobis C cum Θ | ~ iram tuam in nobis inmis. C | sicut] quemadmodum C | in manibus $C\Delta\Lambda^L$ | 21. inclinate] submittite C | umerum uestrum et cervicem uestram] humerum uestrum $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ ; ceruicem uestram C | op. fac.] (h)operamini $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | babyl. — 22. regi om. σ , per homoeotel. | et sedete super terram $C\Delta\Lambda^L$ cum Θ | 22. quod si autem] et si $C\Delta\Lambda^L$ cum Θ | uocis C cum Θ | dei uestri om. $C\Delta\Lambda^L$ cum Θ | babylonis C cum Θ | defectionem] cum Θ^{BAV} ; deficientem Δ^L (-fac-) $\Delta^L\Lambda^L$ (ut vid.) σ ; deficere $\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ | de] ex C, cf. Θ ; a $\Delta^L\Lambda^L$; om. $\Delta^L\Lambda^L$ | a foribus $\Delta^L\Lambda^L$; extrinsecus σ | 23. et auf. a uobis om. $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum Θ | iucund.] hepula-

<et incedit Θ^S | <dat Θ^M | <et iustit. Θ^H | 19. <ante Θ^S | 20. <sed Θ^{HME} | <et Θ^{SH} | 21. <sic Θ^{SHME} | <inclinate Θ^{HMG} | <et cervicem Θ^{SHE} | 22. <quod Θ^{SHMGE} | <defectionem Θ^{SHE} | 23. <et auferam Θ^{HE} | <et voc. gaudimonii Θ^S .

vocem gaudimonii et vocem sponsi et vocem sponsae; et erit omnis terra sine vestigio ab inhabitantibus eam. ²⁴ Et non audierunt vocem tuam ut operarentur regi Babyloniae, et statuisti verba tua quae loquutus es in manibus puerorum tuorum prophetarum, ut proferrentur ossa regum nostrorum et ossa patrum nostrorum de loco suo. ²⁵ Et ecce sunt proiecta in calore solis et in gelu noctis, et mortui sunt in doloribus pessimis, in fame et in gladio et in emissione. ²⁶ Et posuisti templum in quo invocatum est nomen tuum in ipso sicut haec dies, propter iniquitatem † domus † Israhel et domus Iuda. ²⁷ Et fecisti in nobis, Domine Deus noster, secundum omnem benignitatem tuam et secundum omnem miserationem tuam illam magnam, ²⁸ sicut loquutus es in manu pueri tui Moysi in die qua praecepisti ei scribere legem tuam coram filiis Israhel, ²⁹ di-

23. gaudimonii] *cf. infra* 4, 34; gaudi***** Θ^{M*} ; gaudii Ω agrelust, *cf. Ier* 7, 34 | et (3°)] Ω^J* cum $\mathfrak{S}^{239}$; *om.* Ω^{J2} cum $C\Delta\Lambda^L\sigma$ et $\mathfrak{S}$, *cf. Ier* 7, 34 | ab] *praem.* et Ω^M | eam] in ea Ω^{J*} .

24. ut (1°)] et Θ^H | cooperarentur Ω^J* | bab(y)lonis Ω^{Ms} agrelust cum $C\Delta\Lambda^L$ et $\mathfrak{S}$ | statui Θ^{S*} | proferrentur] cum C ; proferentur $\Theta^{M*}\Omega^{M*}$; transferrentur Ω^S relust; transferentur ag | et ossa — nostrorum (2°) *om.* Θ^B | nostrorum (2°)] uestrorum Ψ^D .

25. ~ proiecta sunt grelust cum σ | calore] Θ^{M*} ; calorum Θ^{M2} | in (4°)] *praem.* et Ω^M cum $\mathfrak{S}^{88}$ | ~ gladio et in fame Ω^M , *cf. Ier* 14, 12 *etc.* | in (6°) *om.* a.

26. ~ dies hec Ω^{J2} , in ras., cum $\mathfrak{S}$, *cf. C\sigma | domus isr. et domus restituimus cum $\Theta^{M2G}\Omega$ edd. et $C\Delta\Lambda^L$; domui isr. et domus Θ^{SHAM*} cum archetypo, ut vid.; domui isr. et domui Ψ^D , fortasse recte, *cf. T.L.L.* V, 59 sq.*

27. benign.] bonitatem Ω^{SJ*} agrelst. ¶ « benignitatem tuam » al. « bonitatem tuam » Hug. | ~ benign. omnem Ω^M .

28. qua] quam Ψ^{D*} | ei] eis $\mathfrak{r}$ (1593, 1598).

tionis C ; laetitiae $\Delta\Lambda^L\sigma$ (*cf. infra*) | gaudim.] exultationis C ; i(u)cunditatis $\Delta\Lambda^L\sigma$ | et (3°)] cum $\mathfrak{S}^{239}$; *om.* $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum $\mathfrak{S}$ | eritque $\Delta\Lambda^L\sigma$ | omnis] (h)uniuersa $C\sigma$ | sine uestigio] inculcata C cum $\mathfrak{S}$ | eam *om.* $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum $\mathfrak{S}$ | 24. audierunt] cum $\mathfrak{S}^{239}$; audi(u)imus $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum $\mathfrak{S}$ | uocis tuae C cum $\mathfrak{S}$ | ut operaremur $\Delta\Lambda^L\sigma$; operari C cum $\mathfrak{S}$ | regis C | bab(y)lonis $C\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$ | proferr.] cum $\mathfrak{S}$; eicerentur $\Delta\Lambda^L\sigma$, *cf. Ier* 8, 1 | patrum] cum $\mathfrak{S}$; parentum C ; prophetarum σ | suo] ipsorum C cum $\mathfrak{S}$ | 25. proiectae C | ~ proiecta sunt σ | in (1°) *om.* C cum $\mathfrak{S}$ | calore] aestu $C\sigma$ | solis] di(e)i $C\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$ | in (2°) *om.* $C\sigma$ cum $\mathfrak{S}$ | gelum Λ^L* ; gelicidio C |

in doloribus *om.* Λ^L* | pessimis] malis $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum $\mathfrak{S}$; malignis C^1 (*ex magnis*) *item* cum $\mathfrak{S}$ | 26. templum in quo] domum in qua (super quam σ^{P*}) $C\sigma$ cum $\mathfrak{S}$; domum tuam in qua $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}^{AQV}$ | uocatum Δ^L* | in ipso] super eum C cum $\mathfrak{S}$; ut h(e)remum $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}^{88L'}$; *om.* σ | hic dies $\Delta\Lambda^L$; dies ista $C\sigma$ cum $\mathfrak{S}$ | iniqu.] malignitatem C ; malitiam $\Delta\Lambda^L$; *om.* σ | domus isr. et domus = $C\Delta\Lambda^L$ et $\mathfrak{S}$; domum isr. et σ | 27. in nos $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$; *om.* σ | benign.] moderationem $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum $\mathfrak{S}$ | misericordiam $\Delta\Lambda^L$; *om.* σ | illam] *cf. \mathfrak{S} (artic.); *om.* $C\Delta\Lambda^L\sigma$ | 28. sicut] quomodo C | qua] quo $\Delta\Lambda^L$ | praecep.] mandasti $\Delta\Lambda^L\sigma$ | ei] cum $\mathfrak{S}$; illis C | coram]*

<et erit Θ^{SHE} | 24. <et non Θ^{SHGE} | <et statuisti Θ^{SHGE} | <ut (2°) Θ^{SHE} | 25. <et ecce Θ^{SHE} | <et mortui Θ^{SH} | <in fame Θ^B | 26. <et (1°) Θ^{SHGE} | <propter Θ^{HME} | 27. <et (1°) Θ^{HGE} | <secundum Θ^S | <et sec. Θ^{SHE} | 28. <sicut Θ^{SH} .

cens: si non obaudieritis vocem meam, ambitio haec magna et multa convertetur in minimo inter gentes quo ego dispergam illos, ³⁰ quia scio quod me non audient populus; populus est enim dura ceruice, et convertetur ad cor suum in terra captivitatis suae; ³¹ et scient quoniam ego sum Dominus Deus eorum, et dabo eis cor et audient aures, ³² et laudabunt me in terra captivitatis suae et memores erunt nominis mei; ³³ et avertent se a dorso suo duro et a malignitatibus suis, quia reminiscuntur viam patrum suorum qui peccaverunt in me; ³⁴ et revocabo illos in ter-

29. obaudieritis] cum σ, cf. supra 2, 5; audieritis Ω^{SI}agre^lbst cum CΔΛ^L | ambitio] cum ΔΛ^L; multitudo Ω^{SI}agre^lbst cum σ | et multa] cum ΔΛ^L, cf. 6; om. Ω^{SI}agre^lbst cum σ | in minimo = ΘΨ^Dm; in minimum Ω^M; in minimam cett. cum σ et 6 | inter gentes] gentem Ω^{SI}a cum σ | quo] quoniam Ω^{SI}a cum σ^{RV} | ego om. Ω^{SI}*a cum CΔΛ^Lσ et 6 | dispergam Θ^SΩ^I, cf. 2, 4 et 3, 8 | illos = ΘΨ^DΩ^I2m cum C; eos Ω^I* cett. cum ΔΛ^Lσ | ~ eos disp. Ω^{MSI}*agre^lbst cum ΔΛ^Lσ.

30. audient] cum CΔΛ^Lσ et 6; audiet Θ^EΩ^I edd.; audierit Ψ^D | est om. Ψ^D | ~ enim est Ω^I | dure ceruice Θ^{S2}, cf. σ durae ceruicis; om. Θ^{S*} | in terram Θ^{AM*} cum C.

31. sciet Ψ^D | quoniam] cum Cσ^{PR}; quia Ω^Gagre^lbst cum ΔΛ^Lσ^V, cf. Ez 28,26 etc. | dominus om. Θ^E | et audientes aures w; et intelligent et (om. sr) aures et audient Ω^{SI}agre^lbst, cf. Is 6, 10.

33. auertem Θ^{AM*} (ut vid.) | malignantibus Θ^A | uiam] quam Ψ^D | qui] quia re; om. Ψ^D.

palam C | 29. obaud.] audieritis CΔΛ^L cum 6 | uocis meae C, cf. 6; sine addit., cf. 6^{QL}; + si non C cum 6^{S34}; + nisi ΔΛ^L | ambitio haec magna et multa] versio certe antiqua, cf. 6^{AVL'}; multitudo haec magna σ, lectio faciliior; sonos magnos (ex sonus magnus) hagminis iste C (η βομβησις η μεγαλη η πολλη 6 = המון הגדול הרב ?) | conuert.] auertetur Δ, cf. 6; auerteretur Δ^L; auertatur C | in minimo] in minima C; in minimam σ cum 6; longe (praem. hęc Δ^L) ΔΛ^L cum 6^{AO} | inter gentes] in gente ΔΛ^L; gentem σ; in gentibus C cum 6 | quo] ubi C (cf. 6 et infra); quoniam σ^{RV} | ego om. CΔΛ^Lσ cum 6 | disp. illos] cum 6; eos dispergam ΔΛ^L; eos disperdam σ; + ibi C cum 6 | 30. scio] sciebam C; scibi ΔΛ^L, cf. 6 | ~ non audient me C cum 6; ~ non me audient σ | populus (1°) om. CΔΛ^Lσ cum 6 | pop. est enim dura ceru.] quia populus est dura ceruice (durae ceruicis σ) ΔΛ^Lσ; quoniam

populus dura ceruice est C cum 6 | conuertentur CΔΛ^Lσ cum 6 | ad cor suum] in corde suo C | in terra] cum 6; in terram C | captiu.] transmigrationis C cum 6 | 31. quoniam] quia ΔΛ^Lσ^V | sum om. CΔΛ^L cum 6 | illorum ΔΛ^L; ipsorum C | eis] cum AU pers (2/2) Jul im; illis CΔΛ^Lσ | cor] cum 6; + intellegens ΔΛ^L cum 6^{L'}; + ad intelligendum σ; + cognoscendi me AU (3/3) cum 6²⁶, ex Ier 24, 7 | audient aures] aures audientes CΔΛ^L cum AU (3/3) et 6; aures ad audiendum σ | 32. captiu.] transmigrationis C cum 6 | mem. erunt] rememorabuntur C | 33. auertent se] conuertentur C cum 6^A | a malign. suis] a nequissimis adinventionibus suis ΔΛ^L; a nequissimis rebus suis σ cum 6; factis suis malis C | reminiscuntur] recommemorabuntur C; in mente (h)abebunt ΔΛ^L | in me] ante me C cum vers. armena; coram domino ΔΛ^Lσ cum 6 | 34. reuoc.] conuertam CΔΛ^Lσ cum 6 | illos] eos ΔΛ^Lσ | illorum]

29. <si Θ^{SHMGE} | <quo Θ^{SH} | 30. <quia Θ^E | <populus (2°) Θ^{SHMGE} | <et Θ^{HE} | 31. <et scient Θ^{SHE} | <et dabo Θ^{SHMGE} | 32. <et laudabunt Θ^E | <et memores Θ^{HE} | 33. <et avertent Θ^{SHE} | <quia Θ^{SE} | <qui Θ^S | 34. <et revocabo Θ^{HE}.

ram quam iuravi patribus illorum, Abraham et Isaac et Iacob, et dominabuntur eius; et multiplicabo eos et non minorabuntur; ³⁵ et statuam illis testamentum alterum sempiternum, ut sim illis in Deum, et ipsi erunt mihi in populum; et non movebo amplius populum meum filios Israhel a terra quam dedi illis.

III. ¹ Et nunc, Domine omnipotens, Deus Israhel, anima in angustiis et spiritus anxius clamat ad te. ² Audi, Domine, et miserere, quia Deus es misericors; et miserere nostri, quia peccavimus ante te; ³ quia tu sedes in sempiternum, et nos peribimus in aevum. ⁴ Domine omnipotens, Deus Israhel, audi nunc orationem mortuorum Israhel et filiorum ipsorum qui peccaverunt ante te et non audierunt vocem Domini

34. illorum] eorum $\Theta^{AG}\Psi^D\Omega^M\text{gre}l\text{u}st\text{ cum } \Delta\Lambda^L\sigma$ | et (2°)] *cum* $C\sigma^P$ et Θ ; *om.* $\Theta^B\Omega^{SJ}agrel\text{u}st\text{ cum } \Delta\Lambda^L\sigma^{RV}$ | eius] *cis* $\Psi^D\text{st}$, *cf.* *Mc* 10,42.

35. sim illis] similis Θ^{H*} | deum] dominum Ω^S *cum* C | dedi] tradidi Θ^G | illis (3°)] *eis* Ω^Sag .

III. 1. domine *om.* Ω^M ; + deus Θ^{M*} | *omnip.* deus *isr.*] *in ras.* Ω^{J2} | *omnipotens om.* Ω^Sa | *anxius om.* Ω^{S*} *cum* σ^V .

2. ante] *in* Ω^M .

3. quia tu] qui Ω^{SJ*} (*ut vid.*); qui tu Ω^{J2} | sedes] ***des Θ^{G*} | *sempiternum et nos] eternum nos* Ω^{J2} , *in ras.*, *cf.* $\Delta\Lambda^L\sigma$ | *sempiterno* Ψ^D | *nos] non* $\Omega^{MS}ag$ | *scr.* *periuimus* Θ^{SM*} , *cum arch. ut vid.*

4. domine + deus $\Omega^{SJ*}a$ | qui] quia $\Psi^D\Omega^{MSJ*}a$, *cf. supra v. 2* | *adglutinatae* Θ^{M*} .

eorum $\Delta\Lambda^L\sigma$; ipsorum C | et (2°) *om.* $\Delta\Lambda^L\sigma^{RV}$ | eius] *cum* Θ ; *in ea* $\Delta\Lambda^L\sigma$ | *mult. eos] cum* Θ ; *multiplicabuntur* $C\Delta\Lambda^L$ | 35. *statuam] cum* Θ ; *disponam* C | *alterum om.* $C\Delta\Lambda^L\sigma$ *cum* Θ | *sempit.] (a)eternum* $C\Delta\Lambda^L\sigma$ | *deum] cum* Θ ; *dominum* C | *populum (1°)] plebem* C | *non movebo amplius] cum* Θ ; *ultra iam (om. σ) non mou.* $\Delta\Lambda^L\sigma$ | *a] de* $C\sigma$.

III. 1. et nunc] *cf.* *Dn* 9,15; *om.* $C\Delta\Lambda^L\sigma^{RV*P}$ *cum* $AM\text{ pae}$, $PS-AU\text{ spe}$ et Θ | $\sim$ *deus omnipotens* Δ^L | *angustia* Λ^{L*} | *anxius] cum* $AM\text{ Ca pae}$ $PS-AU\text{ ORO com}$; *tedians* C ; *om.* σ^V | 2. quia — *miserere (2°)] cum* $\Theta^{AOL'}$; *om.* Θ | *es mis.] misericors* $PS-AU\text{ spe}$; *mis. es* C , *cf.* $\Theta^{AOL'}$ | et (2°)] *cum* $PS-AU$ et $\Theta^{AOL'}$; *om.* $\Delta\Lambda^L\sigma$ | *nostri om.* $C\Delta\Lambda^L\sigma$ *cum* $PS-AU$

et $\Theta^{AOL'}$ | quia] *cum* $PS-AU$; quoniam C peccabimus $\Delta\Lambda^L$ | ante te] *coram* te C ; *in conspectu tuo* $\Delta\Lambda^L\sigma$ *cum* $PS-AU$ | 3. quia tu sedes] quoniam tu sedens C *cum* Θ ; quia tu sedens es $\Delta\Lambda^L$; quia tu es deus $PS-AU$; tu qui regnas σ | *semp.] (a)eternum* $\Delta\Lambda^L\sigma$ *cum* $PS-AU$; *euum* C , *cf. infra* | *pereuntes* $C\Delta\Lambda^L$ *cum* Θ ; *ne perdidideris* σ | *aevum] (a)eternum* $\Delta\Lambda^L$; *perpetuum* σ | 4. nunc] *iam* C | *horationes (ex orationis? cf. Θ et 2, 22-24; 3, 4 etc.)* C | *mort.] defunctorum* $C\Delta\Lambda^L\sigma$ | *eorum (illorum σ) qui peccaerunt* $\Delta\Lambda^L\sigma$, *cf. Θ^{L'}*; *peccantium* C *cum* Θ , *lectio quae pias aures offendit* | ante te] *coram* te C ; *in conspectu tuo* $\Delta\Lambda^L\sigma$ | et (2°)] qui C *cum* Θ ; quia $\Delta\Lambda^L\sigma$ | *uocis* C *cum* Θ |

<abraham Θ^S | <et dom. Θ^{SHE} | 35. <et statuam Θ^{SHMGE} | <ut Θ^{SE} | <et non Θ^{SH} | <filios Θ^{SH} .

III. 1. ¶ et nunc III. Ω^{SJ} ; <et nunc Θ^{SHMGE} | <et spiritus Θ^{SH} | 2. <audi Θ | <quia deus Θ^S | <et miserere Θ^H | <quia peccavimus Θ^S | 3. <quia Θ^H | 4. <domine Θ | <audi Θ^{SE} | <qui Θ^S .

Dei sui, et adglutinata sunt nobis mala. ⁵ Noli meminisse iniquitates patrum nostrorum, sed memento manus tuae et nominis tui in tempore isto, ⁶ quia tu es Dominus Deus noster, et laudabimus te, Domine. ⁷ Quia propter hoc dedisti timorem tuum in cordibus nostris, et ut invocemus nomen tuum et laudemus te in captivitate nostra, quia convertemus iniquitatem patrum nostrorum qui peccaverunt ante te. ⁸ Et ecce nos hodie in captivitate nostra sumus, quo nos dispersisti in inproperium et in maledictum et in peccatum, secundum omnes iniquitates patrum nostrorum qui discesserunt a te, Domine Deus noster.

⁹ Audi, Israhel, mandata vitae, auribus percipite ut scias pruden-

5. iniquitates] Θ^{M*} ; iniquitatis Ωa cum σ^{RV} , cf. Is 64, 9; iniquitatum $\Theta^{M2} grelvst$, cf. Ps 78, 8.

6. dominus] cum $\mathfrak{S}$; domine Ω^J cum $\mathfrak{S}^L$; deus a.

7. quia (1^o)] qua Θ^E | in (1^o) — tuum (2^o) om. Ω^M | et (1^o)] Ω^J* ; om. Ω^{J2} cum $\Delta\Lambda^L\sigma$ et $\mathfrak{S}$ | nostra om. Ω^J* | conuertemus] Θ^{M*} ; conuertimus Θ^{M2} cum $\Delta\Lambda^L$ et $\mathfrak{S}$; conuertemur Ω^{SJ} ; conuertimur $agrelvst$ cum $C\sigma$ | ab iniquitate $\Omega^{SJ}agrelvst$ | qui] quia Ψ^D cum $\Delta^L\Lambda^L$ | ante] in Ω^{SJ*} (ut vid.).

8. $\sim$ nos in capt. n. sumus hodie $\Omega^{SJ*}arelvst$ | quo = $\Theta^{HAMG}\Psi^D\Omega aum$; qu* Θ^S (fol. mac.); qua cett. cum $\Delta\Lambda^L\sigma$ | dispersisti = Θ^{SHAME} cum C; dispers. cett. | maledictionem a, cf. Ier 29, 18 etc. | nostrorum] uestrorum Ψ^D | discesserunt] cum $\Delta\Lambda^L\sigma$; discerunt Θ^{S*} ; recesserunt $lvst$, cf. Os 7, 13 | a] ad Θ^H ; ante Ψ^D .

9. percipite = $\Theta^{S*HAMGE}m$ cum $\Delta^L\Lambda^L$ (deest Δ^M), cf. C et $\mathfrak{S}$; percipe cett. cum σ , cf. Is 1, 2; + uerba mea Ω^{J2} , cf. Ps 5, 2 | scias] Θ^{A*} cum σ ; sciatis $\Theta^{H*A2MGE}relm$ cum $\Delta^L\Lambda^L$, cf. percipite supra.

Deest partim Δ^M (a v. 9); adsunt λ^{UVLP} (a v. 9, audi).

adgl. sunt] cf. $\mathfrak{S}$; ad(e)serunt C σ ; (h)eserunt $\Delta\Lambda^L$ | 5. noli] ne C σ | meminisse] memor esse $\Delta\Lambda^L$; memor fueris σ ; rememoraes C | iniquitates] cum $\mathfrak{S}$; -tatis σ^{RV} cum $\mathfrak{S}^{26}$; -tatem $\Delta\Lambda^L$; -tantium (ex -tatium) C | memento] memor esto $\Delta\Lambda^L$; rememorare C | temp. isto] temp. hoc σ ; hoc tempore $\Delta\Lambda^L$ | 6. quia] quoniam C | es om. C cum $\mathfrak{S}$ | conlaudabimus C | 7. cordibus nostris] cum $\mathfrak{S}^{534}$; corde nostro $\Delta\Lambda^L\sigma$; cor nostrum C cum $\mathfrak{S}$ | et (1^o)] cum $\mathfrak{S}^{B0}$; om. $\Delta\Lambda^L\sigma$ cum $\mathfrak{S}$ | ut inuocemus $\Delta\Lambda^L$; inuocare C cum $\mathfrak{S}$ | laudabimus $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$; laudauimus scr. C | capt.] transmigratione C | quia (2^o)] quoniam C | conuertimus $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$; -timur C σ ; + super cor nostrum C cum $\mathfrak{S}$; + in cor nostrum $\Delta\Lambda^L$; + in corde nostro σ | iniquit.] praem. (o)mnem

$C\Delta\Lambda^L\sigma^P$ cum $\mathfrak{S}$; praem. ad omnem σ^{RV} | qui] quia $\Delta^L\Lambda^L$ | ante te] coram te C; in conspectu tuo $\Delta\Lambda^L\sigma$ | 8. et (1^o) om. $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum $\mathfrak{S}$ | captiu.] transmigratione C | sumus om. $C\Delta\Lambda^L\sigma$ cum $\mathfrak{S}$ | quo] qua $\Delta\Lambda^L\sigma$; hubi C cum $\mathfrak{S}$ | dispersisti $\Delta\Lambda^L\sigma$ | $\sim$ dispersisti nos C cum $\mathfrak{S}$; + ibi C cum $\mathfrak{S}$ | inprop.] o(b)pro(b)rium C $\Delta\Lambda^L\sigma$ | in (3^o et 4^o)] cum $\mathfrak{S}$; om. C cum $\mathfrak{S}^{88}$ | in (3^o) om. σ | maledictum] execrationem C | peccatum] debitum $C\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$; om. σ | discess.] abscesserunt C cum $\mathfrak{S}$ | 9. audi — 12. fontem deest partim Δ^M , fol. lacer. | aur. percipite] cum $\mathfrak{S}$ (plur.); aur. percipe σ cum λ et HI Pach; preuete aurem C cum $\mathfrak{S}$ (plur.) | ut scias] cum λ^{UV*LP} ; ut sciatis $\Delta^L\Lambda^L$; ut discas λ^{V2} ; et intellege HI; scire C

<et adglut. Θ^{SH} | 5. <noli Θ^{SGE} | <sed Θ^{SHME} | <et Θ^{SH} | 6. <quia Θ^E | <et Θ^{SGE} | 7. <quia (1^o) Θ^{HM} | <et ut Θ^{HE} | <quia (2^o) Θ^{SHE} | <qui (1^o) Θ^S | 8. <et ecce Θ^{HMGE} | <in (1^o) Θ^{SE} | <et in pec. Θ^{SHE} | <qui (2^o) Θ^{SHE} | 9. ¶ audi Div. sine num. (cf. titul., p. 44) $\Theta\Psi^D\Omega^M$ | <auribus Θ^{HE} .

tiam. ¹⁰ Quid est, Israhel, quid est quod in terra es inimicorum, ¹¹ inveterasti in terra aliena, coinquinatus es cum mortuis, deputatus es cum descendentibus in infernum? ¹² Dereliquisti fontem sapientiae. ¹³ Si in via Dei ambulasses, habitasses in pace sempiterna. ¹⁴ Disce ubi sit prudentia, ubi sit virtus, ubi sit intellectus, ut scias simul ubi sit longiturnitas vitae et victus, ubi sit lumen oculorum et pax. ¹⁵ Quis invenit locum

10. quid (1°). ¶ « quid est israhel... (11.) in infernum? » Hug. | quid est (2°) = Om cum S, cf. C (quid utique); om. cett. cum Δ^LΔ^Lσ | ~ inim. es Ψ^PΩagrelbst cum C et S.

11. cum mort.] commortuis Θ^E.

13. si] praem. nam Θ^{H2}(nam si in ras. lat. spat.)Ωagrelbst cum σ^{RV} | habitasses + utique Ω^{MSJ*} agrelbst cum σ, cf. S | sempiterna] sempiternas Ψ^D; super terram Ωagrelst. ¶ « super terram » al. « sempiterna » Hug.

14. ut] *** ΩJ* | ubi (4°) ut Ω^{SJ2} (in ras.) | uita* Θ^S | uictus] ΩJ*, ut vid.; uirtus Θ^{H*} (ut vid.)ΩJ²a, cf. σ | sit (5°) om. Ω^M.

Deest Δ^M (partim usque ad v. 12, sapientiae; dein omnino); adsunt λ^{UVLP}.

cum S | 10. quid est (2°)] cum AM Ps (ut vid.); quid utique C; quid PS-VIG tri cum S; om. Δ^LΔ^Lσ cum λ HI Pach et S^{AL'} | quod] qui λ^U; quoniam HI | es inimicorum] cum AM; ~ inim. es C cum λ^{U2V2LP} HI PS-VIG et S; inimicorum λ^{U*V*} | 11. inveterasti] cum λ^{LP} HI Pach PS-VIG tri; ueterasti σ^{RVP*}; inveteratus es C cum λ^{UV} et S (passiv.); inuictustatus es Δ^LΔ^L cum S (pass.) | coinquinatus] cum λ^{LP} et PS-VIG; contaminatus σ cum λ^{UV}; conpullutus C; pollutus AM Ps; commaculatus HI | cum (1°)] cum λ HI PS-VIG; in AM; om. Δ^LΔ^L cum S | mortuis deputatus es cum om. λ^{UV} per homoeotel. | deputatus] cum λ^{LP} et PS-VIG; reputatus CΔ^LΔ^Lσ; comparatus HI | descend. in inf.] eis qui apud inferos sunt Δ^LΔ^L; his qui sunt apu(t) inferos σ; his qui in inferno sunt C cum λ HI PS-VIG et S | 12. de rel.] reliquisti λ^{UV} cum HI Pach; praem. et HI; + enim λ^{UV} | sapientiae] cum λ HI PS-VIG tri (2/2); uit(a)e (+ et σ) sapienti(a)e Δ^LΔ^Lσ; + tuae C | 13. si in uia dei] cum λ^{LP}; si in uia domini σ^P; si in uiam domini Δ^LΔ^L; nam si in uia dei σ^{RV}; uiam dei si C, cf. S; uiam domini si

PS-VIG tri; uiam autem domini si λ^{UV}; per uiam dei si HI Pach | ambulasses] cum λ et HI; -lares σ; ingressus fuisses (~ f. i. PS-VIG) C cum PS-VIG | habitasses] cum λ^{U2V2LP}; -tares utique σ cum PS-VIG, cf. S; perman- sisses C cum λ^{U*V*}(ut vid.); forsitan habi- taueris HI | sempiterna] in (a)eternum Δ^L Δ^L cum S; in aeternum tempus λ^{U*V*} (ut vid.) cum PS-VIG et S^{AL'}; in eterno tempore C; super terram (ex sempiterna) λ^{U2V2LP}; om. σ cum HI | 14. sit (1°)] est C cum λ^{U*V*} (ut vid.) HI Pach et S | prudentia] sapientia σ cum λ; + tua et (om. HI) C cum HI | sit (2°)] cum λ, cf. S; est HI cum S; om. CΔ^LΔ^Lσ | uirtus] cum λ; fortitudo CΔ^LΔ^Lσ cum HI; + gloriae atque uirtutis HI; + et λ^{UV} | sit (3°)] cum λ; est C cum HI et S; om. σ | intellectus] sapientia Δ^LΔ^L; prudentia σ cum λ, cf. S; intellegentia HI | ut scias — uictus om. HI | scias] cum λ; cognoscas C | sit (4°)] cum λ; est C cum S | longiturnitas] cum λ^{U2V2}; longiturna λ^{LP}; longitudo C cum λ^{U*V*}(ut vid.) | uitae et uictus] cum λ^{U2V2}; uictus (uirtus) et uita Δ^LΔ^Lσ; uitae et uita C cum λ^{U*V*}(ut vid.) et S, lectio diffi-

10. <quid (1°) Θ^{SHME} | 11. <inveterasti Θ^{SHE} | <deputatus Θ^{SHE} | 12. <dereliquisti Θ | 13. <si Θ^{SHGE} | 14. <disce Θ | <ubi (2°) Θ^{HE} | <ut Θ^{SE} | <ubi sit lumen Θ^{HE} | 15. <quis Θ^{SHME}.

eius, et quis intravit in thesauros eius? ¹⁶ Ubi sunt principes gentium, et qui dominantur super bestias quae sunt super terram, ¹⁷ qui in avibus caeli inludunt, ¹⁸ qui argentum thesaurizant et aurum in quo confidebant homines, et non est finis acquisitionis eorum, qui argentum fabricant et solliciti sunt, nec est inventio operum illorum? ¹⁹ Exterminati sunt et ad inferos descenderunt, et alii loco eorum exsurrexerunt. ²⁰ Iuvenes viderunt lumen et habitaverunt super terram, viam autem disciplinae ignoraverunt, ²¹ neque intellexerunt semitas eius neque filii eorum susceperunt eam; a facie ipsorum longe facta est. ²² Non est audita in

15. introiuit Θ^B cum σ^R .

16. dominatur Ω^M | sunt (2°) om. Ω^{S*} ; + sunt Ω^{J*} .

17. nauibus Θ^{B*} | inludunt] Ω^{J*} (ill-); ludunt Ω^{MJ2} **agrelvst** cum σ^{RV} .

18. argentum] *praem.* in Ψ^D | confidebant = Θ^{SHAM*} Ψ^D **m** cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$; confidunt *cell.* cum σ^{RV} | et (3°) om. Ω^M | inuentio] Θ^{M*} cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$; adinuentio Θ^{M2} cum C | operum *bis scr.* Ψ^D | illorum] suorum Ω^{SJ2} **a**.

19. exterminati] *praem.* et tamen Θ^{H2} cum σ^{RV} | et (1°) om. Θ^{H2} | loco] cum $\Delta^L\Lambda^L$; in loco $\Psi^D\Omega^M$; locum Ω^{J*} ; in locum Ω^{SJ2} cum σ | eorum] illorum Ω^M cum σ^{RV} | exsurrexerunt] cum σ^P ; surrexerunt $\Psi^D\Omega^{MJ2}$ **st** cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$.

Deest Δ^M ; adsunt λ^{UVLP} .

cilior; uita λ^{LP} | sit (5°)] cum λ^{LP} ; est C cum λ^{UV} *HI* et Θ | 15. intrabit Δ^L ; introiuit σ^R cum λ^{LP} ; introibit λ^{UV} ; ingressus est *HI Pach* | thesauros] cum λ^{U2V2LP} *HI* et Θ ; t(he)-sauris $C\Delta^L\Lambda^L$ cum λ^{U*V*} | 16. gentium] cum λ^{U2V2LP} ; nationum C cum λ^{U*V*} | super bestias] cum λ^{LP} ; bes(t)is $\Delta^L\Lambda^L$ cum λ^{UV} ; feris σ^P ; bestiarum C cum Θ | super terram] cum λ^{UV} ; in terra σ^{RV} cum λ^{LP} | 17. inludunt] cum λ^{LP} ; inludent C ; deludent $\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$; ludunt σ^{RV} cum λ^{UV} | 18. qui (1°)] et λ^{U*V*} (*ut vid.*) | argentum (1°)] cum λ , *PS-AU spe* et Θ ; pecuniam C | confidebant] cum λ^{V*} (*ut vid.*) *PS-AU* et Θ ; confidunt σ^{RV} cum λ^{UV2LP} ; + in quo uidebant C | et non] cum λ ; nec $\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$ cum *AM Ca* et *PS-AU* | adquis.] cum *AM*; possessionis $C\sigma^{RV}$ cum λ et Θ ; substantiae *PS-AU* | eorum] cum λ *AM PS-AU*; ipsorum C | nec] cum λ^{LP} ; et non C cum λ^{UV} | inuentio] cum λ^{LP} ; adinuentio C cum λ^{UV} , *cf.* Θ | illorum] cum λ ; ipsorum C | 19. exterm. sunt et om. σ^P | exterminati] cum λ^{UV} ; exterminant Δ^L* ; exinaniti σ^{RV} ; exa-

minati λ^{L*P} ; exanimati λ^{L2} ; *praem.* et tamen σ^{RV} cum λ^{LP} | ad inferos] cum λ^{U2V2LP} ; in infernum C cum λ^{U*V*} *PS-AU spe* et Θ | in locum eorum σ^P cum λ^{U2V2} ; in (om. λ^L) locum illorum σ^{RV} cum λ^{LP} ; pro eis (illis λ^{UV}) C cum λ^{U*V*} et Θ ; in locum eorum (resurr.) pro eis *PS-AU* | surrexerunt $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ cum λ^{LP} ; resurrexerunt λ^{U*V*} (*ut vid.*) cum *PS-AU* | ~ (s)urrexerunt pro (e)is C cum λ^{U*V*} *PS-AU* (*cf. supra*) et Θ | 20. ignorauerunt] non cognouerunt $\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$; non scierunt C , *cf.* Θ ; nescierunt σ^{RV} cum λ ; non intellexerunt *PS-AU* | 21. neque (1°)] cum λ^{LP} ; nec C cum λ^{UV} | neque (2°)] cum λ ; nec $\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$; et nec C | eorum] cum λ ; ipsorum C | ~ suscep. eam filii (e)orum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum λ et Θ | facie] cum λ^{LP} ; uia $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$ cum Θ ; uis λ^{UV} | ipsorum] eorum $\Delta^L\Lambda^L$; illorum σ^{RV} cum λ^{LP} ; suis λ^{U*V*} ; eius λ^{U2V2} | facta est] cum λ^{LP} et Θ^{108} ; facti sunt $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$ cum λ^{UV} et Θ | 22. non] cum λ^{U2V2LP} ; neque $\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$; nec C cum λ^{U*V*} et Θ | est audita] cum λ^{U2V2LP} ; audita est C ; auditum est $\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$ cum λ^{U*V*} |

16. <ubi Θ^{SHMGE} | <et Θ^{SH} | 17. <qui Θ^{SHE} | 18. <qui (1°) Θ^{SHE} | <qui (2°) Θ^{SHE} | 19. <exterminati Θ^{SHE} | <et alii Θ^{HE} | 20. <iuvenes Θ^{SHMGE} | <viam Θ | 21. <neque Θ^{HGE} | <a Θ^{SHE} | 22. <non Θ^{SHMG} .

terra Chanaan, neque visa est in Theman; ²³ filii quoque Agar qui exquirunt prudentiam quae de terra est, negotiatores † Merrae † et Theman, et fabulatores et exquisitores intelligentiae, viam autem sapientiae nescierunt, neque commemorati sunt semitas eius. ²⁴ O Israhel, quam magna est domus Dei, et ingens locus possessionis eius; ²⁵ magnus et non habet finem, excelsus et inmensus. ²⁶ Ibi fuerunt gigantes nominati, illi qui ab initio fuerunt, statura magna, scientes bellum. ²⁷ Non hos elegit

22. terra] cum $\Theta^{88} 36$; terram st (1592); om. Ω^M cum Co^{RV} et Θ | est (2°) om. $\Omega^J 2$.

23. exquisierunt $\Theta^{M*E*}\Omega^{MS}ag$ | est + et $\Psi^D\Omega^M$ | merr(h)ae = wt cum $\Delta^L(\text{mirre})\Delta^L(id.)\sigma^P(\text{myrrae})$; merram m cum C et Θ ; terr(ae) $\Theta\Psi^D\Omega^{agrels}$ cum σ^{RV} , cf. *Ap* 18, 11. ¶ al. $m*rr*m$ Θ^{M*} ; merrē Θ^{M2} | confabulatores Ω^{SJ*} (ut vid.); fabricatores a | intelligentiae] cum Θ ; praem. prudentiae et $\Omega^{SJ}aglst$ cum σ^{RV} | neque] ne g .

24. es Ψ^D | dei] domini Ω^M | et ingens] ***** Θ^{M*} .

25. magnus] cum Co ; + est $grelvst$, cf. supra v. 24 | habet] habens Ω^{SJ*} (ut vid.) a cum C .

26. ibi] ubi Ψ^D , cf. supra v. 16 | illis Θ^{G*} .

Deest Δ^M ; adsunt λ^{UVLP} .

terra] cum $\Theta^{88} 36$; om. Co^{RV} cum λ et Θ | neque] cum λ^{U2V2LP} ; nec C cum λ^{U*V*} | uisa est] cum λ^{LP} ; uisum est $\Delta^L\Delta^L$ cum λ^{U*V*} ; uisa λ^{U2V2} ; uisum σ^P ; paruit C | 23. filii quoque] cum λ^{U2V2LP} ; filii etiam C ; et filii λ^{U*} ; filique λ^{V*} (ut vid.) | qui om. σ^P cum λ^{U*V*} | exquirunt] cum λ^{LP} et Θ ; exquirant Δ^L* ; inquirunt C ; querunt σ^P ; exquisierunt λ^{UV} | prudentiam] cum λ^{U2V2LP} ; intellectum $C\Delta^L\Delta^L\sigma^P$ cum Θ ; sapientiam λ^{U*V*} | quae de terra est] cum λ^{U2V2LP} ; qui de terra C cum Θ^{ABQS} ; qui de terra sunt σ^P ; super terram $\Delta^L\Delta^L$ cum Θ ; terrae λ^{U*V*} | negotiatores] negotiatorem $\Delta^L\Delta^L*$; negotiantes σ^{RV} cum λ ; negotiantur C | merran C cum λ^{U*V*} et Θ ; terrae σ^{RV} cum λ^{U2V2LP} ; m(i)rr(a)e $\Delta^L\Delta^L\sigma^P$ | et (1°) om. λ^P | fabulatores — autem] fabula C , corrupte | fabellatores σ^{RV} cum λ^P ; fabularum σ^P | et exquisitores] cum λ et Θ ; inquisitores $\Delta^L\Delta^L\sigma^P$ | intelligentiae] cum Θ ; prudentiae $\Delta^L\Delta^L\sigma^P$ cum λ^{U*V*} ; prudentiae et intelligentiae σ^{RV} cum λ^{U2V2LP} | nescierunt] cum λ ; non scierunt C cum Θ ; non recogno(u)erunt $\Delta^L\Delta^L\sigma^P$ | neque] cum λ^{LP} ; nec C cum λ^{UV} ; praem. sed

C | memorati sunt C cum Θ ; recordati sunt $\Delta^L\Delta^L\sigma^P$ cum λ^{UV} ; meminerunt σ^{RV} cum λ^{LP} | semitas] cum λ^{UV} et Θ ; semitarum $\Delta^L\Delta^L\sigma$ cum λ^{LP} et $\Theta^{OL'}$; seruitus C , corrupte | 24. est] cum λ^{UV} ; om. Co^{RV} cum λ^{LP} et Θ | ingens] cum λ et AM *Ca ex The*; supereminens C , cf. Θ | 25. magnus] cum λ^{LP} *AM Ca ex The AU Max* ($\frac{1}{2}$) *PS-AU sol*; magna Δ^L | et] cum Θ ; est $\Delta^L\Delta^L$ cum λ^{UV} *AU Max* ($\frac{1}{2}$) *FU* ($\frac{4}{4}$) | habet] cum λ^{LP} *AM Ca ex AU* ($\frac{2}{3}$) *PS-AU FU* et Θ ; (h)abens Co^P cum λ^{UV} *AM The AU* ($\frac{1}{3}$) | finem] cum λ^{UV} *AM AU PS-AU FU*; consummationem σ^{RV} cum λ^{LP} | excelsus] cum λ *AU* ($\frac{3}{3}$) *FU*; altus $\Delta^L\Delta^L$ cum AM *Ca ex PS-AU*; alti σ^P ; + est $\Delta^L\Delta^L$ cum $PS-AU$ | 26. ibi] cum λ^{LP} et AM *Ca AU ci QU pro*; ubi λ^{UV} cum AM (*plur. codd.*) | statura magna] cum λ et AM ; statu magno $\Delta^L\Delta^L$; magnifici C ; staturosi *AU*; om. *QU* | scientes bellum] cum λ^{LP} , docti in praelium λ^{UV} ; scientes praelii σ^P , cf. *AM AU FU* | 27. hos] cum λ^{LP} *AM Ca AU ci QU pro*; illos $\Delta^L\Delta^L\sigma^P$; eos λ^{UV} | deus] cum Θ ; dominus $\Delta^L\Delta^L\sigma$ | uiam] cum Θ ; uias $\Delta^L\Delta^L$ | dedit illis]

23. <filii Θ^{SHAGE} | <quae Θ^{SE} | <viam Θ^{SHMGE} | <neque Θ^{SHE} | 24. <o Θ | 25. <magnus Θ^E | 26. <ibi Θ^{SMGE} | <qui Θ^E + $C\Delta^L\sigma$ | 27. <non Θ^{SGE} .

Deus, neque viam disciplinae dedit illis, et perierunt ²⁸ eo quod non haberent sapientiam; et perierunt propter insipientiam suam. ²⁹ Quis ascendit in caelum et accepit eam, et deduxit eam de nubibus? ³⁰ Quis transfretavit mare et invenit illam, et adtulit illam super aurum electum? ³¹ Non est qui possit scire viam eius, neque qui exquirat semitas eius; ³² sed qui scit universa novit eam, et invenit eam prudentia sua; qui praeparavit terram in aeterno tempore, et replevit eam pecudibus et qua-

27. deus = $\Theta\Psi^D\Omega^Jm$ cum C et Θ ; dominus Ω^J* (ut vid.) cett. cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | dedit illis] inuenerunt $\Omega^J\text{agrelvst}$ cum λ^{LB} , cf. supra v. 23. ¶ dedit illis g | et] cum $C\sigma^P$ et Θ ; propterea Ωagre $lvst$ cum σ^{RV} .

28. eo — 29. eam de] in ras. brev. spat. Θ^{M2} | eo — perierunt om. Θ^{M*} (ut vid.) Ψ^D cum σ^P , per homoeotel. | eo quod] cum C et Θ ; et quia Ω^M , cf. $\Delta^L\Lambda^L$ (quia); et quoniam $\Omega^J\text{agrelvst}$ cum σ^{RV} | haberent] cum C; habuerunt $\Omega\text{agrelvst}$ cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ | et om. $\Omega\text{agrelvst}$ cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ et Θ | perierunt] interierunt $\Omega^M\text{grelvst}$ cum σ^{RV} | ~ suam insipientiam $\Omega^J\text{agrelvst}$ cum σ^R .

29. deduxit] cum $\Delta^L\Lambda^L$ et Θ ; adduxit Ω^J* ; eduxit $\Omega^S\text{agst}$ cum σ .

30. illam (1°) eam Ψ^Dg cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$, cf. supra v. 29 | illam (2°) cum Θ ; om. $\Psi^D\Omega^M$ cum σ^P .

31. qui (1°) om. Ω^M | possit Ω^J* | uias $\Psi^D\Omega^{MSJ*}\text{agrelvst}$, cf. semitas infra | exquisierat Θ^E .

32. et inuenit] et adinuenit Ω^J2 (in ras. brev. spat.) cum σ | inuenit] Θ^{H*} ; adinuenit Θ^{H2} $grelvst$ cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$, cf. infra v. 37 | sua om. Ω^S cum σ^P | pecudibus] bipedibus gre.

Deest Δ^M ; adsunt λ^{UVLP} .

cum λ^{UV} AU; dedit eis QU; inuenerunt λ^{LP} | et] cum λ^{UV} QU; sed AU; propterea σ^{RV} cum λ^{LB} ; om. $\Delta^L\Lambda^L$ | 28. eo — perierunt om. σ^P | eo quod] propter quod λ^{UV} cum QU pro; quia $\Delta^L\Lambda^L$ cum AU ei; et quoniam σ^{RV} cum λ^{LP} | haberent] habuerunt $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ cum λ AU QU | sapientiam] cum λ^{LP} AU; prudentiam $\Delta^L\Lambda^L$ cum λ^{UV} et Θ ; consilium QU | et om. $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ cum λ AU et Θ | perierunt] cum λ^{UV} AU; interierunt σ^{RV} cum λ^{LP} | insipientiam] cum λ^P ; sapientiam λ^L , corrupte; incogitationem C, cf. Θ ; inconsiderantiam AU | suam] cum λ et Θ ; om. $\Delta^L\Lambda^L\sigma^V$ cum AU et Θ^{46} | ~ suam insip. σ^R | 29. quis] qui Λ^L* cum λ^{L*} | caelis λ^L | deduxit] cum λ^{LP} ; eduxit σ cum λ^{UV} et PS-AM man; detulit C cum M-Benev (Vigil. Christ. 8,85) | eam (2°) om. σ^{RV} cum λ^{LP} | de] a λ^{UV} ; e PS-AM | 30. qui Λ^L* | transfretauit] cum λ^{LP} ; transfretabit $\Delta^L\Lambda^L$; transibit contra λ^{UV} ; transiuit trans PS-AM man | illam (1°) eam $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum λ et PS-AM | adtulit] cum λ^{LP} ; pretulit σ^P ; adportauit C; adportabit $\Delta^L\Lambda^L$ (app.); asportauit λ^{UV} ; afferet PS-AM | illam (2°) (e)am

$C\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ cum λ et PS-AM; om. σ^P | super — el.] cum λ^{LP} ; auro (uiro Λ^L*) (e)lecto $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$ cum λ^{UV} et PS-AM | 31. qui possit scire] qui sciat $C\sigma^{RV}$ cum λ^{LP} ; qui nouerit $\Delta^L\Lambda^L$ cum λ^{UV} ; cognoscens PS-AM man cum Θ | exquirat] recogitet C; excogitet (-tat σ^P) σ cum λ^{LP} ; cogitet $\Delta^L\Lambda^L$ cum λ^{UV} ; consideret PS-AM | 32. qui scit] cum λ^{LP} ; qui nouit C cum λ^{UV} ; sciens PS-AM man cum Θ ; praem. is C | uniuersa] cum λ^{LP} ; (h)omnia $C\Delta^L\Lambda^L$ cum λ^{UV} et PS-AM | nouit] cum λ^{LP} ; cognouit C; cognoscit λ^{UV} cum PS-AM | eam (1°) ea C cum λ^{UV} et PS-AM; illam σ^{RV} cum λ^{LP} | et (1°) cum λ et PS-AM; om. $C\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ | adinuenit $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum λ et PS-AM | eam (2°) cum λ^P et PS-AM; ea λ^L ; illum σ^P ; om. λ^{UV} | prudentia sua] cum λ^{LP} et PS-AM; prudentiam suam λ^{UV} ; prudentia σ^P ; sensu suo C | praeparauit] cum Θ ; co(n)posuit $\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$; perfecit σ^{RV} cum λ^L ; fecit λ^P ; fabricauit λ^{UV} | in eternum tempus C cum Θ ; in sempiterno tempore σ^{RV} cum λ^{LP} ; in eternitatem σ^P ; in sempiternum λ^{UV} | et (2°) cum λ et Θ^{62} ; om. $\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ | impleuit $\Lambda^L\sigma^P$ cum

28. <et perierunt Θ^{HE} | 29. <quis Θ^{SHMAE} | <et accepit Θ^S | <et deduxit Θ^{HE} | 30. <quis Θ^{SHE} | <et (2°) Θ^{SH} | 31. <non Θ^{HE} | 32. <sed Θ^{HE} | <qui praep. Θ^{SHE} | <et (2°) Θ^{HE} .

drupedibus, ³³ qui emittit lumen et vadit et vocavit illud et obaudit illi in tremore. ³⁴ Stellae autem lumen dederunt in custodiis suis et laetatae sunt, ³⁵ vocatae sunt et dixerunt: adsumus; et luxerunt ei cum iucunditate qui fecit illas. ³⁶ Hic Deus noster, non aestimabitur alius adversus

33. qui em.] quemittit Θ^{A*} | uocat Ω^M | obaudiuit $\mathfrak{w}$ cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$; ob(e)dit $\Omega^S\text{arels}\epsilon$ | illi] Θ^{M*} ; illum Θ^{M2G} ; ill** ΩJ^* .

34. lucem $\Omega^S J^*$ (ut vid.) | $\sim$ dederunt (lumen) $\Omega\text{agrel}\mathfrak{b}\mathfrak{s}\epsilon$ cum σ^{RV} .

35. uocatae] *praem.* et Θ^{S**M*} cum $\mathfrak{S}^{407\ 449}$, *forsitan cum archetypo* | cum] in Ω^M .

36. hic — non] in *ras. brev. spat.* ΩJ^2 | hic] Ψ^{D3} cum $C\sigma^P$ et $\mathfrak{S}$; sic Ψ^{D*} ; + est $\Psi^{D2}\Omega^{MS}\text{agrel}\mathfrak{b}\mathfrak{s}\epsilon$ cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ | noster] Θ^{H2} cum $\mathfrak{S}$; + est $\Theta^{H*}\Omega J^2$; + et $\Omega^{MJ2}\text{agrel}\mathfrak{b}\mathfrak{s}\epsilon$ cum $C\sigma^{RV}$ | cum] illum ΩJ^2 , in *ras. brev. spat.*, cum σ^{RV} .

Deest Δ^M ; *adsunt* λ^{UVLP} .

λ^{LP} et $\mathfrak{S}$; implebit Δ^L ; adimpleuit σ^{RV} cum λ^{UV} | pecudibus et quadrupedibus] cum $\mathfrak{S}^{CHRY}$; iumentis quadrupedibus $C\Delta^L\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$; pecudibus $\mathfrak{S}^{RV}$ cum λ ; pecoribus σ^P | 33. qui — uadit *om.* σ^{RV} cum λ^{LP} | emittit] cum λ^{UV} et $\mathfrak{S}$; misit $\Delta^L\Lambda^L$; iussit fieri σ^P | uadit] cum λ^{UV} ; pergit C; ortum est σ^P | et (2°) *om.* $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum λ et $\mathfrak{S}$ | uocauit] cum λ^{U*LP} ; uocabit Δ^L ; uocat λ^{U2V} | illud] cum λ^{LP} ; eam σ^{RV} cum λ^{UV} | (h)ob(au)d(iu)it $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $\mathfrak{S}$; audiuit λ^{LP} ; audiunt λ^{UV} | illi] ei $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ cum λ^P ; eam λ^{U*LP} ; eum λ^{U2V} ; *om.* $C\sigma^P$ | tremore] tempore C, *corrupte* | 34. lumen dederunt] cum λ^{UV} et *PS-AU spe*; $\sim$ ded. lum. σ^{RV} cum λ^{LP} ; fulserunt lumen C; splenduerunt $\Delta^L\Lambda^L$; splendificatae sunt σ^P | in cust. — laet. sunt *om.* σ^P | custodiis] cum λ ; uigiliis C cum *PS-AU* | laetatae] cum λ et *PS-AU*; epulatae C | 35. uocatae sunt] cum λ^{LP} ; uocauit (ϵ)as $C\sigma^P$ cum λ^{UV} et $\mathfrak{S}$; uocabit (-bis *PS-AU*) eas $\Delta^L\Lambda^L$ cum *PS-AU spe* | et (2°)] cum λ *PS-AU* et $\mathfrak{S}$; *om.* $C\Delta^L\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$ | luxerunt] cum λ ; reluxerunt $\Delta^L\Lambda^L$; lumen (lucem σ^P) dederunt $C\sigma^P$; fulserunt *PS-AU* | ei *om.* λ^{UV} | iucunditate] cum λ ; laetitia $\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$ cum *PS-AU*; hepulatione C | ei cum iuc.] cum λ^{LP} ; $\sim$ cum (laetitia) ei $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$, *cf. PS-AU* et $\mathfrak{S}$ | illas] cum λ^{VP} ; illos λ^L ; eas $C\Delta^L\Lambda^L$ cum λ^U | 36. hic = $C\sigma^P$ cum *CY te* (*multi codd.*) *AMst q* ($1/3$) *AM fi* (*codd. K* $2/3$,

DMWUA $1/2$) *FAUn Ar RUF sy AU ci Max* ($3/8$) *QU pro FU* ($3/8$) *PS-FU Pin PS-AU sol* ($2/3$) *PS-VIG Var* ($2/3$) cum $\mathfrak{S}$; + est $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ cum λ *CY te ZE tr HIL tri* ($\sim$ *post noster*) *AM fi* ($2/3$); $\sim$ *post deus* $1/2$) *AMst q* ($1/3$) *GR-I fi PRIS tr* ($5/8$) (*FU ep* ($2/2$) *PS-AU s* *118 sol* ($1/3$) *PS-VIG tri et* $\mathfrak{K}$ | non — cum] cui nullus est similis σ^P | non] cum *AMst RUF AU Max* ($2/2$) et $\mathfrak{S}$; et non $C\sigma^{RV}$ cum λ *CY ZE HIL AM* ($2/2$) *FAUn GR-I AU ci PRIS* ($1/6$) *QU FU* ($8/8$) (*FU*) ($2/2$) *PS-FU PS-AU s sol* ($3/8$) *PS-VIG tri Var et* $\mathfrak{K}$; nec *PRIS* ($4/8$) | aestimabitur] cum λ *AMst AM* ($2/2$) *AU ci Max* ($2/2$) *FU* ($8/8$) (*FU*) ($2/2$) *PS-AU s sol* ($4/4$) *PS-VIG tri*; extimabitur $C\Delta^L\Lambda^L$ cum *FU inc* (*codd. XY* $3/4$, *ZE* $1/4$); deputabitur *CY ZE* (*cod. Pi*) *HIL* ($3/8$) *FAUn GR-I PS-FU* ($2/2$) cum $\mathfrak{K}$; reputabitur *ZE* (*ed.*) *RUF GR-I* (*rec. Naz.*) *PRIS* ($5/8$); reputatur *cod. W** $1/8$); adplicabitur *PS-VIG Var* ($2/2$); est *QU* | alius] cum λ *CY ZE AM* ($2/2$) *FAUn GR-I AU Max* ($2/2$) *PRIS* ($5/8$) *QU FU* ($8/8$) (*FU*) $2/2$ *PS-FU PS-AU s sol* ($5/8$) *PS-VIG tri et* $\mathfrak{K}$; alter $\Delta^L\Lambda^L$ cum *HIL* ($3/8$) *AMst FAUn* (*codd. Va LP*) *RUF AU ci PS-VIG Var* ($2/2$) | aduersus] cum λ^{UV} ; ad $C\sigma^{RV}$ cum λ^{LP} *HIL* ($3/8$) *AMst AM* ($2/2$) *FAUn* (*codd. VaLP*) *RUF AU ci Max* ($2/2$) *FU* ($8/8$) (*FU*) ($1/2$) *PS-AU s sol* ($5/8$) *PS-VIG Var* cum $\mathfrak{S}$; absque $\Delta^L\Lambda^L$ cum *CY ZE FAUn*

33. <qui Θ^{SAGE} | 34. <stellae Θ^{SHE} | 35. <(vocatae) Θ^{SGE} | <(et (2°) Θ^{HGE} | 36. ¶ hic *Div. sine num.* (*cf. titul., p. 44*) $\Theta\Psi^D\Omega^M$.

eum; ³⁷ hic adinuenit omnem viam disciplinae, et tradidit illam Iacob puero suo, et Israhel dilecto suo. ³⁸ Post haec in terris visus est, et cum hominibus conversatus est.

IV. ¹ Hic liber mandatorum Dei et lex quae est in aeternum; omnes qui tenent eam, ad vitam; qui autem dereliquerint eam, in mortem.

37. adinuenit] cum C et $\mathfrak{S}$; aduenit $\Theta^S \Omega^{M*}$ | uiam om. Θ^{E*} | illam iacob] ***** Θ^{M*} | illam] cum $\mathfrak{S}$; illi Θ^E ; illum Ψ^D | iacob om. Ω^M | suo (1^o)] in ras. Ω^{J2} | dilecto] cum $\mathfrak{S}$; electo $\Psi^D \Omega^M$ cum σ^{RV} , cf. Is 45, 4.

IV. 1. hic + est Ω^S . ¶ « hic est liber » Hug. | quae] qui Ψ^D | eam + peruenient Ω^{J1} agrelstc cum σ . ¶ peruenient reprob. Hug., item Iac. | qui autem] et qui Ω^M | dereliquerunt $\Psi^D \Omega^M$ agrelbstc | in (2^o)] ad Ω^M | morte Ψ^D .

Deest Δ^M ; adsunt λ^{UVLP} (usque ad v. 38, conversatus est).

GR-I PRIS ($\frac{2}{3}$) QU FU ($\frac{2}{3}$) (FU) ($\frac{1}{2}$) PS-FU PS-VIG tri et $\mathfrak{K}$; praeter FU ($\frac{1}{8}$) | eum] Λ^{L*} cum λ^{UV} et multis Patr.; illum σ^{RV} cum λ^{LP} CY (codd. AL) PS-VIG tri; illo CY GR-I FU ($\frac{2}{3}$) (FU) ($\frac{1}{2}$) PS-VIG tri (codd. cs) cum $\mathfrak{K}$; eo Λ^{L2} cum FAUn PRIS ($\frac{1}{8}$) QU PS-FU ($\frac{2}{3}$); ipso ZE | 37. hic] cum λ^{LP} AMst q AU Max PS-AU s 118; qui C cum CY te ZE tr HIL tri ($\frac{2}{3}$) AM fi (codd. KCP, $\frac{1}{2}$) FAUn Ar GR-I fi AU ci PRIS tr ($\frac{1}{4}$) QU pro FU inc (codd. XE $\frac{1}{1}$) (FU) ep (cod. Port.) PS-FU Pin PS-AU sol PS-VIG tri Var et $\mathfrak{K}$; om. $\Delta^L \Lambda^{L\sigma^P}$ cum λ^{UV} AM ($\frac{2}{3}$) RUF sy FU ($\frac{3}{3}$) (FU) et $\mathfrak{S}$ | adinuenit] cum λ ZE AMst AM ($\frac{1}{4}$) FU ($\frac{2}{3}$) (FU) PS-AU s sol ($\frac{2}{3}$) PS-VIG tri; inuenit $\Delta^L \Lambda^{L\sigma^P}$ cum CY HIL ($\frac{2}{2}$) FAUn RUF GR-I AU ci Max PRIS ($\frac{2}{4}$) QU PS-FU PS-AU sol ($\frac{1}{3}$) PS-VIG Var et $\mathfrak{K}$; accepit PRIS ($\frac{1}{4}$); ostendit PRIS ($\frac{1}{4}$) | omnem uiam disc.] legem PRIS ($\frac{1}{4}$) | disciplinae] cum λ AM ($\frac{1}{4}$) RUF AU Max ($\frac{1}{4}$) FU ($\frac{3}{3}$) (FU) PS-AU s sol ($\frac{2}{3}$); prudentiae CY ZE FAUn GR-I AU ci QU PS-FU cum $\mathfrak{K}$; scientiae HIL ($\frac{2}{2}$) AMst PS-VIG tri Var cum $\mathfrak{S}$; sapientiae PRIS ($\frac{2}{4}$); doctrinae PS-AU sol ($\frac{1}{4}$; + siue doctrinae, ut alii codices habent $\frac{1}{4}$) | tradidit] cum AU Fau PS-AU s; dedit $\Delta^L \Lambda^{L\sigma}$ cum λ CY HIL AMst AM ($\frac{2}{2}$) FAUn RUF GR-I AU ci Max QU FU ($\frac{1}{4}$) (FU) PS-

FU PS-AU sol ($\frac{2}{2}$) PS-VIG tri Var et $\mathfrak{K}$; reuelauit ZE | illam] cum λ^L et PS-AU s; (e) am $\Delta^L \Lambda^{L\sigma^P}$ cum λ^{UV} CY ZE AMst AM ($\frac{2}{2}$) FAUn GR-I AU ($\frac{3}{3}$) PRIS ($\frac{1}{4}$) QU FU ($\frac{1}{4}$) (FU) PS-FU PS-AU sol ($\frac{2}{2}$) PS-VIG tri Var et $\mathfrak{K}$; om. λ^P | dil.] electo σ^{RV} | suo (2^o)] cum λ CY (codd.) HIL AMst (codd. N²X) AM ($\frac{2}{2}$) RUF GR-I AU ($\frac{3}{3}$) PRIS ($\frac{1}{4}$) FU ($\frac{1}{4}$) (FU) PS-FU PS-AU s sol ($\frac{2}{2}$) PS-VIG tri Var; sibi CY ZE AMst FAUn GR-I (rec. Naz.) QU cum $\mathfrak{K}$ | 38. in terris] cum CY ZE FAUn (codd. VaLP) AMst (codd. CNX) AM ($\frac{2}{2}$) RUF GR-I AU Fau ci (codd. He) ep (codd. CP) PRIS ($\frac{1}{4}$) QU FU ($\frac{5}{5}$) (FU) PS-FU PS-AU s sol ($\frac{3}{3}$) PS-VIG tri Var ($\frac{1}{2}$) et $\mathfrak{K}$; in terra λ^U cum FAUn AMst AU ci ep FU (ed. vet. $\frac{1}{5}$); super terram $\Delta^L \Lambda^{L\sigma}$ cum λ^{LVP} HIL ($\frac{2}{2}$) AU Max et $\mathfrak{S}$ | cum hominibus] cum λ , multis Patr. et $\mathfrak{K}$; inter homines $\Delta^L \Lambda^{L\sigma^P}$ cum HIL ($\frac{2}{2}$) RUF AU Max PS-VIG tri ($\frac{1}{3}$), cf. $\mathfrak{S}$.

IV. 1. mandatorum] cum HI Pach; pr(a)ceptorum $\Delta^L \Lambda^{L\sigma}$ | quae est] qu(a)e permanet $\Delta^L \Lambda^{L\sigma}$; scripta HI | aeternum] acuum C; sempiternum HI | ad] Λ^{L*} cum $\mathfrak{S}$; adquirent C; adquirent ad Λ^{L2} ; peruenient ad σ ; om. HI | qui autem] cum HI et $\mathfrak{S}$; nam qui C | dereliquerint] cum HI; derelinquent C; relin(qu)unt $\Delta^L \Lambda^L$; reli(n)querint σ |

37. <hic Θ^{HE} | <et (1^o) Θ^{SH} | 38. <post Θ^{SHMG} | <et Θ^{HE} .

IV. 1. ¶ hic IV. Ω^{SJ} ; <hic Θ^{SANG} | <omnes Θ^E | <qui (2^o) Θ^{SHMG} .

² Convertere, Iacob, et adpraehende eam; ambula per viam ad splendorem eius contra lumen eius. ³ Ne tradas altero gloriam tuam, et dignitatem tuam genti alienae. ⁴ Beati sumus, Israhel, quoniam quae Deo placent nobis manifesta sunt. ⁵ Animaequior esto, populus Dei, memorabilis Israhel. ⁶ Venundati estis gentibus, non in perditionem; sed propter quod in ira ad iracundiam provocastis Deum, traditi estis adversariis. ⁷ Exacerbastis enim eum qui fecit vos, Deum aeternum, immolantes daemoniis et non Deo. ⁸ Obliti autem estis eum qui nutrit vos, et con-

2. conuerte Ω^M cum C | a(d)pr(ae)hendere $\Theta^H\Omega^M$ | lumen] uelum Θ^{G*} .

3. altero] Θ^{M*} ; alteri $\Theta^{M2}\Omega^{S1}$ agrelvst cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | alienigene Ψ^D .

4. beati s.] cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ et Θ ; beatus es tu Θ^E ; beatissimus Ω^M cum $C\Delta^L\sigma$ | quoniam] cum C; quia grelvst cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | quae om. Ω^M | $\sim$ manifesta sunt nobis agrelvst.

5. animaequior] anim***uor Θ^{M*} .

6. perditiones Ω^M | sed om. Ω^M cum σ | quod in] **** Θ^{M*} | in ira om. Θ^E cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ et Θ ; + dei rel (sublin. w) | ira] terra Ω^M | deum] cum Θ ; dominum agre] traditque g.

7. exacerbastis = $\Theta^{SHAM*GE}\Psi^D$; exacerbastis scr. Θ^{M2} cett. | nos Ω^M cum σ^V | immolant-
tis Θ^{E*} .

8. autem] cum $C\Delta^L\Lambda^L$; enim Ω^{S1} agrelvst cum σ et $\Theta^{106\ 538}$; **** Θ^{M*} | eum] cum $\Delta^L\Lambda^L$ et Θ ; deum $\Psi^D\Omega^M$ wst | et om. g | contristatis $\Psi^D\Omega^M$ g cum σ^P .

Deest Δ^M .

in mortem] cum Θ^{534} , cf. ad uitam supra; morientur $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum HI et Θ | 2. conuer-
te C; reuere HI Pach | ambula per uiam] ambula HI; perambula $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ |
eius (1^o)] cum Θ^{339} ; om. $\Delta^L\Lambda^L$ cum HI et Θ |
eius (2^o)] cum HI et Θ ; om. C σ | 3. ne tra-
das] ne dederis C; et non des HI Pach; noli
dare $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ ($\sim$ alt. dare) | alteri $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum
HI; alii C | dignitatem tuam] quae utilia sunt
tibi C cum Θ ; utilitates tuas (tuae σ^P) $\Delta^L\Lambda^L\sigma$;
ea quae condecet tibi HI | 4. beati sumus] Λ^{L*} cum HI Pach et Θ ; beatissimus $C\Delta^L\sigma$,
corrupte | quoniam] quia $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum HI |
quae deo placent] $\sim$ quae placent deo $\Delta^L\Lambda^L$;
quae placita sunt deo C; placita deo HI cum
 Θ | manifesta] nota $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ cum HI et Θ ;
notę σ^P | 5. animaequior esto] constantes
(-ter Λ^{L*}) estot(e) $\Delta^L\Lambda^L\sigma$, cf. Θ ; confide
HI Pach | populus] cum HI et Θ ; plebs C cum
 Θ ; filii populi $\Delta^L\Lambda^L$; populi σ | dei] cum

$\Theta^{L'}$; mei $\Delta^L\Lambda^L$; meus HI cum Θ ; om. σ | me-
morabilis] memorabiles σ ; memoria $\Delta^L\Lambda^L$;
memoriale HI cum Θ | 6. gentibus] praem.
ex C, cf. Is 45, 20 | sed om. σ | propter quod]
cum Θ ; quia $\Delta^L\Lambda^L$; quoniam σ cum PS-AU
spe | in ira ad irac. prou.] lectio conflata; exa-
ceruastis uos C cum Θ ; i(n)ritastis (-tatis
 Δ^{L*}) $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum PS-AU | aduersariis] cum
PS-AU et Θ ; gentibus $\Delta^L\Lambda^L$ cum $\Theta^{L'}$ |
7. exacer(u)astis] cum PS-AU spe; exacumi-
nastis C | $\sim$ uos (nos σ^V) fecit $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | deum
aeternum] cum Θ^{289} ; dominum aeternum σ
cum PS-AU; om. C cum Θ | immolantes]
sacrificantes $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum PS-AU | demoni Δ^L ;
demonibus Λ^L | 8. autem] cum Θ ; enim σ
cum Θ^{106} ; om. C cum Θ^B | eum] dominum σ ,
cf. infra; om. C | nutrit uos] educauit uos
dominum sempiternum C; uos paut deum
aeternum $\Delta^L\Lambda^L$, cf. Θ ; uos saluauit σ | et con-
tristastis] et contristatis σ^P ; et contristati estis

2. <convertere Θ^{SHGE} | 3. <ne Θ^E | <et Θ^S | 4. <beati Θ^{SHMGE} | 5. <animaequior Θ^{SHGE} |
6. <venundati Θ^E | <sed Θ^E | <traditi Θ^{SME} | 7. <exacerbastis Θ^{GE} | <immolantes Θ^{SE} |
8. <obliti Θ^{MGE} | <et Θ^E .

tristastis nutricem vestram Hierusalem. ⁹ Vidit enim iracundiam a Deo venientem vobis, et dixit: audite, confines Sion, adduxit enim mihi Deus luctum magnum. ¹⁰ Vidi enim captivitatem populi mei, filiorum meorum et filiarum, quam superduxit illis Aeternus. ¹¹ Nutrivi enim illos cum iucunditate, dimisi autem illos cum fletu et luctu.

¹² Nemo gaudeat super me viduam et desolatam a multis; derelicta sum propter peccata filiorum meorum, quia declinaverunt a lege Dei. ¹³ Iustitias autem ipsius nescierunt, nec ambulaverunt per vias mandatorum Dei, neque per semitas veritatis eius. Quum iustitias ingressi sunt, ¹⁴ veniant confines Sion et memorentur captivitatem filiorum et

9. uidi $\Psi^D\Omega^M$, cf. v. seq. | dixi $\Psi^D\Omega^M$ | confines] Θ^{H*AA*} , cf. Θ et v. 14; fines Θ^{H2A2} ; ciuitates $\Omega^S a$ cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$. ¶ uicine ciuitates reprobatur Hug. | deus om. Θ^{E*} .

10. filiarum + meorum Ω^M cum $\Delta^L\Lambda^L$, cf. v. 14 | superduxit $\Psi^Dt(1598^*)$.

11. fletum Θ^{S*} , ut vid.

12. uiduum Θ^A | multis + enim Ω^J .

13. ueritates Θ^E ; mandatorum Ω^M | quum = Θ^{SHM2G} ; cum Θ^{M*} cett. | iusti(t)ias (2^o) = $\Theta^{SHGE}\Psi^D$; iusti(t)iis $\Theta^{AM*}\Omega^{MJ2}$; iustici* Ω^J ; iusti(t)ia cett. cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ et Θ .

14. ueniant] cum C et Θ ; uenient Ω^J cum $\Delta^L\Lambda^L$ | confines] Θ^{A*} ; fines Θ^{A2} ; confusiones Ψ^D |

Deest Δ^M .

σ^{RV} ; contristastis autem et C cum Θ | nutricem uestram] eam qu(a)e uos (nos σ^P) enutribit (Δ^L ; -bis Δ^L ; nutriuit σ) $\Delta^L\Lambda^L\sigma$, cf. Θ ; eam quae educauit et aenutriuit uos C | 9. iracundiam — uobis] superuenientem uobis iram ($\sim$ iram uobis σ^R) a (e σ^{P*}) deo $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ ; quae superueniebat uobis ira a domino C | confines] cf. Θ et v. 14; circumfines C, cf. Θ ; ciuitates $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | induxit C σ ; superinduxit $\Delta^L\Lambda^L$, cf. Θ | mihi deus] cum Θ ; mihi dominus σ ; dominus mihi $\Delta^L\Lambda^L$ | 10. populi mei] cum Θ^A ; om. C σ cum Θ | filiarum + meorum $\Delta^L\Lambda^L$ cum $\Theta^{407\ 106}$, cf. v. 14 | superduxit illis] cum Θ ; induxit eis C; superinduxit illis $\Delta^L\Lambda^L$; super omnes induxit σ | 11. aenutriui C | iucunditate] hepulatione C | illos (2^o)] cum $\Theta^{L'}$; eos C, item; om. σ cum Θ | 12. gaudeat super me] cf. Θ ; mihi supergaudeat C, cf. Θ ; in me ex(s)ultet $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | uid. et desol.] uiduam et derelictam

$\Delta^L\Lambda^L$; uiduae et derelictae C cum Θ (dat.); quia uidua derelicta (relicta σ^{PR}) sum σ | derelicta] desolata $\Delta^L\Lambda^L\sigma$, cf. supra; deserta C cum Θ | 13. iustitias] cum Θ ; iustitiam $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | ipsius] illius C; eius $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | nescierunt] non cogn(u)erunt $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | neque ambulauerunt σ cum Θ ; sed ingressi sunt C, cf. infra | per uias] in uis C $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ^{48} | neque] nec C | per (2^o) om. C $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | ueritatis] cum $\Theta^{codd.}$; doctrinae ueritatis C cum Θ^Q ; παιδειας Θ | eius quum iustitias] corrupte; eius cum iustitia σ ; cum iustitia eius $\Delta^L\Lambda^L$, cf. Θ ; iustitiae illius C | 14. uenient $\Delta^L\Lambda^L$; uenite σ | confines] circumuicinae C; circumuicinantes σ^V ; conuicinantes σ^{RP} ; incolae $\Delta^L\Lambda^L$ | memorentur] cum $\Theta^{L'}$; memoramini C cum Θ ; memores erunt $\Delta^L\Lambda^L$; mementote σ cum Θ | captiuitatis $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$; -tes σ^P | filiorum] cum Θ^{26} ; + meorum C $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ |

9. <vidit Θ | <audite Θ^{SME} | <adduxit Θ^{SHGE} | 10. <vidi Θ^{SHME} | <et Θ^{SE} | 11. <nutrivi Θ^{SHMGE} | <dimisi Θ^{GE} | 12. ¶ nemo Div. sine num. (cf. titul., p. 44) $\Theta\Psi^D\Omega^M$ | <et Θ^S | <quia Θ^{SE} | 13. <iustitias (1^o) Θ | <neque Θ^{SHE} | <quum Θ^{SE} | 14. <veniant Θ^{ME} .

filiarum mearum, quam superduxit illis Aeternus. ¹⁵ Adduxit enim super illos gentem de longinquo, gentem inprobam et alterius linguae, ¹⁶ qui non sunt reveriti senem, neque puerorum miserti sunt; et abduxerunt dilectos viduae, et a filiis unicam desolaverunt. ¹⁷ Ego autem, quid possum adiuuvare vos? ¹⁸ Qui enim adduxit super vos mala, ipse vos eripiet de manibus inimicorum vestrorum. ¹⁹ Ambulate, filii, ambulate; ego enim derelicta sum sola. ²⁰ Exui me stola pacis, indui autem me sacco obsecrationis, et clamabo ad Altissimum in diebus meis.

²¹ Animaequiores estote, filii, clamate ad Dominum; et eripiet vos

mearum] meorum Θ^H * | supra dixit Ψ^D .

16. non om. Ω^{M*} | reueriti] Θ^{M2} (ri in ras.) | senem] cum $C\Delta^L\Lambda^L$ et Θ , cf. σ ; semen Θ^{SA} Ψ^D , forsitan cum archetypo | puerum Θ^{B*} | abduxerunt] cum $C\Delta^L\sigma$ et Θ ; adduxerunt $\Theta^B\Omega^{Mrel}$ cum $\Lambda^L\sigma^{PV}$ | dilectos] cum Θ ; filios Ω^{SJ} | et (2°)] quia Ω .

18. manibus] manu Θ^B cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$ et Θ , cf. v. 21.

19. fili Θ^H cum C | enim] cum $C\sigma$ et Θ ; autem $\Psi^D\Omega^M$ cum $\Delta^L\Lambda^L$.

20. me (1°)] te Iug^* | in om. Θ^{M*} .

21. animo equiores Θ^B | et eripiet] ut eripiat Ψ^D | principium Ψ^D* | inimicorum] iniquo-

Deest Δ^M ; adest $M-A$ (a v. 21).

superduxit] cum Θ ; induxit C ; superinduxit $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$ | illis] ϵ is ille C , cf. Θ ; illis ille σ , item | 15. add. enim super illos] cum Θ ; induxit super eos C , cf. Θ^{26} (om. $\gamma\alpha\rho$); superinduxit illis $\Delta^L\Lambda^L$; qui suscitavit ad (om. σ^{V2}) eos σ | de longe $\Delta^L\Lambda^L$, cf. Θ ; a longe C , item | inprobum Λ^L | alterius] alienae C | 16. qui non sunt ueriti saenem C ; quos non puduit ante senem $\Delta^L\Lambda^L$; quae (quoniam σ^R) seni σ | neque puerorum mis. sunt] et puero non sunt miserti C , cf. Θ ; et iuueni (-num Λ^{L2} , ū in ras.) misericordiam non habuerunt (pr(a)estiterunt σ) $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | adduxerunt $\Lambda^L\sigma^{PV}$ | dilecto $\Delta^L\Lambda^L*$ | a filiabus $\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ ; a C | unicam] singularem me C | 18. induxit C ; superducit (-cet Δ^L*) $\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ ; intulit σ | super uos] uobis σ cum $\Theta^{codd.}$; om. $C\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ | ipse om. $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | uos] cum Θ ; om. σ | erip.] extrahet C | ~ (erip.) uos $C\Delta^L\Lambda^L$ cum Θ | de manu $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$ cum Θ | 19. ambulate filii] cum Θ ;

ite proficiscimini fili C cum AM Ps 118; abite filii $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | ambulate (2°)] cum Θ ; pergite C ; abite $\Delta^L\Lambda^L\sigma$; om. AM | enim] cum Θ ; autem $\Delta^L\Lambda^L$ | derelicta sum sola] derelicta sum deserta C cum AM et Θ ; deserta et desolata sum $\Delta^L\Lambda^L$ | 20. stola] cum AM Ps 118 (codd. GMN); stolam $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum AM et Θ | me (2°)] cf. Θ ; om. $C\sigma^{RV}$ cum AM | sacco] cum Θ ; cili(c)ium $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RV}$; cili(c)io σ^P ; stolam AM | obsecrationis] precationis C cum AM ; deprecationis $\Delta^L\Lambda^L$; + meae $C\Delta^L\Lambda^L$ cum AM et Θ | et] cum AM et Θ^{538} ; om. $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum Θ | altissimum] excelsum C cum AM | 21. animequi estote C ; animo aequo estote AM Ps 118; constantes estote $\Delta^L\Lambda^L$ cum $M-A$; animum fortem habete σ | fili scr. $C\Delta^L$ | clamate] cum AM et Θ ; proclamate $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ | dominum] cum AM ; deum $\Delta^L\Lambda^L$ cum $M-A$ et Θ | eripiet] cum $M-A$; extrahet C cum AM | uos om. Λ^L | inimicorum] cum AM $M-A$ et Θ ; + uestro-

15. <adduxit Θ | <gentem (2°) Θ^B | 16. <qui Θ^S | <neque Θ^{HGE} | <et (1°) Θ^{SE} | 17. <ego Θ^{SHMGE} | 18. <qui Θ^G | <ipse Θ^B | 19. <ambulate (1°) Θ | <ego Θ^{SHMGE} | 20. <exui Θ^{GE} | <indui Θ^{SHME} | 21. <animaequiores Θ^{SGE} | <et Θ^B .

de manu principum inimicorum. ²² Ego enim speravi in Aeternum salutem vestram, et venit mihi gaudium a Sancto, super misericordia quae veniet vobis ab Aeterno salutari nostro. ²³ Emisi enim vos cum luctu et ploratu, reducet autem vos mihi Deus cum gaudio et iucunditate in sempiternum. ²⁴ Sicut enim viderunt vicinae Sion captivitatem vestram, sic videbunt et in celeritate salutem vestram a Deo, quae superveniet vobis cum honore magno et splendore aeterno. ²⁵ Filii, patienter sustinete iram quae supervenit vobis; persequutus est enim te inimicus tuus, sed cito videbis perditionem ipsius, et super cervices ipsius ascendes.

rum Ω^M , cf. Est 14,19; Dan 3,32.

22. enim] autem Ψ^D cum $C\Delta^L\Lambda^L$ | aeternum] cum σ ; aeterno ω cum $C\Delta^L\Lambda^L$ | super om. Θ^{E*} | misericordiam Ψ^D cum $\Delta^L\sigma$ | salutari] cum $\Delta^L\Lambda^L$; salvatore Ω_A cum $C\sigma$ | nostro] uestro α cum C et Θ .

23. emisit $\Psi^D\Omega^M$ | deus] dominus $\Theta^{A*}\Psi^D\Omega^{MJ}$ gre λ u σ t cum σ | sempiternum] in ras. brev. spat. Ω^{J2} ; sempiterno Ψ^D ; eternum Ω^{MSA} cum $\Lambda^L\sigma$.

24. uestram (1°) ****ram Θ^{M*} ; + a deo Ω^{SJ} gre λ u σ t, cf. infra | sic — a deo] in ras. brev. spat. Θ^{A2} | sic — uestram (2°) om. Ψ^D | a] Ω^{J*} cum Θ ; in Ω^{SJ2} ag.

25. superuenit] cum C , cf. Θ ; superueniet Θ^{Ag} , cf. v. 24 | enim te inimicus] in ras. Ω^{J2} | uidebitis re λ | ipsius (1°) eius Ω^{SJ2} (in ras. lat. spat.) cum σ | ceruices] cum Θ ; uerticem Ω^M | ipsius (2°) om. Ψ^D .

Deest Δ^M ; adest $M-A$.

rum C cum Θ^A , cf. v. 18 | 22. enim] cum AM Ps 118 $M-A$ et Θ ; autem $C\Delta^L\Lambda^L$ | in aeternum] cum $M-A$; in (a)eterno $C\Delta^L\Lambda^L$; in illo aeterno AM , cf. Θ | super] cum Θ ; et C | misericordiam $\Delta^L\sigma$ | uobis + cito $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ et Θ | salutari] cum $M-A$; sal(b)atore $C\sigma$ | nostro] cum $M-A$ et Θ^{QV} ; uestro C cum Θ | 23. ploratu] fletu $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ | reducet] re(d)det $C\Delta^L\Lambda^L$ cum $M-A$ et Θ ; restituet σ | uos mihi deus] cum $M-A$; ~ m. deus uos C ; u. m. dominus σ^P ; m. u. dominus σ^{RV} | gaudio et iucunditate] gaudio et laetitia $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$; laetitia et epulatione C | sempiternum] (a)eternum (-no Δ^L) $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$; φ uum C | 24. sicut enim] nam sicut $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ | uid.] praem. nunc $C\Delta^L\Lambda^L$ cum $M-A$ et Θ ; + nunc σ cum Θ^{28} | uicinae] confines $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ | ~ uestram ca(p)tiuitatem $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ et Θ | uidebunt] cum Θ ; uiderunt C | et (1°) om. $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ et Θ | in celeritate]

in breui C ; cito $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ | sal. uestram a deo] a deo uobis salutem $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ et Θ ; quae a deo nostro est salutem C cum Θ^A | uobis] cum Θ ; in uobis $\Delta^L\Lambda^L$; in uos σ cum $M-A$ | honore magno] gloria magna C ; magna gloria $\Delta^L\Lambda^L$ cum $M-A$; magna laetitia et gloria σ | aeterno] cum $M-A$; eterni C , cf. Θ | 25. filii scr. $C\Delta^L\Lambda^L*$ | pat. sustinete] cum $M-A$; patienter ferte C ; patientes estote σ | iram — uobis] iram uobis superuenturam $\Delta^L\Lambda^L$; iram dei uobis superinductam $M-A$; quae a deo superuenit uobis ira C , cf. Θ ; quia per iram dei σ | enim] cum Θ codd.; om. $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ et Θ | sed] et C cum $M-A$ et Θ | cito] cum $M-A$; in brebi C , cf. Θ | ipsius] illius C ; eius σ cum $M-A$; om. $\Delta^L\Lambda^L$ | ~ uidebis illius perd. in brebi C cum Θ | et super ceruices] cum Θ ; et in (om. σ^{RV}) ceruices σ cum $M-A$; in ceruicem $\Delta^L\Lambda^L$ | ipsius (2°) cum $\Theta^{L'}$ (sing.); illius σ , item; illorum C cum Θ ; eorum $\Delta^L\Lambda^L$ cum $M-A$,

22. <ego Θ | <et Θ^{SE} | 23. <emisi Θ | <reducet Θ^{HGE} | 24. <sicut Θ^{SGE} | <sic Θ^S | 25. <filii Θ^{SHAGE} | <persequutus Θ^{SMGE} .

²⁶ Delicati mei ambulaverunt vias asperas, ducti sunt enim ut grex di-reptus ab inimicis. ²⁷ Animaequiores estote, filii, et proclamate ad Deum; erit enim memoria vestra ab eo qui ducit vos. ²⁸ Sicut enim fuit sensus vester ut erraretis a Deo, decies tantum iterum convertentes requiretis eum; ²⁹ qui enim induxit vobis mala, ipse rursus adducet vobis sempiternam iucunditatem cum salute vestra.

³⁰ Animaequior esto, Hierusalem; exortatur enim te qui te nomi-

26. sunt enim ut] s***** Ω^{J*} | direptus + enim Ω^{J*} | inimicis + suis Ω^J. ¶ suis *reprobat Iac.*

27. estote] Θ^{E*} cum Θ; esto Θ^{E2}, cf. v. 30 | deum] cum Δ^LΛ^L et Θ; dominum Θ^{S*}Ω^{SJ} *agrelst* cum Cσ et Θ⁴⁶ | uestra] Θ^{M*}; uestri Θ^{M2} cum C, cf. Θ | ducit] dicit Ψ^D; ducunt Θ^E; induxit *in* cum C; duxit *grelst* | uos *om.* *in* cum Θ.

28. fuit] *praem.* *** Θ^{S*} | erretis Θ^{E*} | decies] deicies Ω^M; deiciens Ψ^D.

29. uobis (r°) cum Θ; nobis Ω^M cum Θ^{311 410} | sempiterna iocunditate Ψ^D.

30. animaequiores Θ^{A*} | estote Θ^{AM*}, cf. vv. 21 et 27 | exoratur Θ^{M*E} | te (2°) *om.* Θ^S | nominavit] cum Θ; non minavit Ψ^DΩ^S. ¶ « qui te nominavit » *Hug.*

Deest Δ^M; adest M-A (usque ad v. 29).

item | ascendes] cum M-A et Θ; ascendens Δ^LΛ^{L*}; ascendentem Λ^{L2}; ascendetis Cσ | 26. mei] cum AMst q AM pae et Θ; et C | ambulauerunt] cum AMst AM ex M-A; pro-fecti sunt C; ambulastis σ | ducti] cum AMst M-A; abducti C | enim *om.* CΔ^LΛ^Lσ cum AMst M-A et Θ | ut] cum AMst M-A; uclu(t) σ; tamquam C | 27. animequi C; constantes Δ^LΛ^Lσ cum AMst q AM ex M-A | fili scr. C | proclamate] cum AMst AM M-A; clamate C cum Θ | deum] cum AMst M-A et Θ; do-minum Cσ cum AM et Θ⁴⁶ | mem. — uos] uestri hab eo qui induxit mem. C cum Θ; uestra ab inductore mem. Δ^LΛ^L; uestra in abductione mem. AMst; ab eo qui superin-duxit gentem mem. uestri M-A | 28. sicut enim] cum Θ; nam sicut Δ^LΛ^L cum AMst q M-A; si sicut σ^{RV}; sicut σ^P | fuit sensus uester] cum Θ; ~ uester f. s. C; fuit mens uestra Δ^LΛ^L cum AMst M-A et Θ; *om.* σ |

ut erraretis] cum AMst et M-A; ad exerrandum C cum Θ; errastis σ | decies tantum it.] decies tantum M-A; decupla(b)itis tantum Δ^LΛ^L, cf. Θ; duplicate decies tantum C cum AMst (-cabitis); multipliciter σ | conuertentes] conuersi Δ^LΛ^Lσ cum AMst M-A | requiretis] quae-retis M-A; queritis σ^P; quaeratis σ^{RV}; querere Δ^LΛ^L cum Θ; exquirite C; quaerentes AMst | eum] cum AMst M-A; illum C | 29. uobis] cum Θ; in uos Δ^LΛ^L cum AMst q M-A; super uos σ | ipse rursus *om.* CΔ^LΛ^Lσ cum AMst M-A et Θ | adducet] inducet CΔ^LΛ^L cum AMst M-A; dabit σ | uobis] cum Θ; *praem.* in Δ^LΛ^L cum AMst M-A | sempiternam] (a)eternam CΔ^LΛ^Lσ^{PR} cum AMst M-A et Θ; etiam σ^V | iucunditatem] cum AMst M-A; hepulationem C | cum salute uestra] cum AMst M-A et Θ; cum salute σ; *om.* C | 30. animaequior] constans Δ^LΛ^Lσ | exortatur] cum Θ^{AQVO}; exortabitur C cum Θ | enim *om.* CΔ^LΛ^Lσ

26. <delicati Θ^E | <ducti Θ^{SHME} | 27. <animaequiores Θ | <erit Θ^{SME} | 28. <sicut Θ^{SE} | <decies Θ^E | 29. <qui Θ^{SGE} | <ipse Θ^E | 30. <animaequior Θ | <exortatur Θ^{GE}.

navit. ³¹ Nocentes parebunt qui te vexaverunt, et qui gratulati sunt in tua ruina; punientur ³² civitates quibus servierunt filii tui, † punietur † quae accepit filios tuos. ³³ Sicut enim gavisa est in tua ruina et laetata est in tuo casu, sic contristabitur in sua desolatione; ³⁴ et amputabitur exultatio multitudinis eius, et gaudimonium eius erit in luctum. ³⁵ Ignis enim superveniet ei ab aeterno in longiturnis diebus, et habitabitur a daemoniis in multitudinem temporis. ³⁶ Circumspice, Hierusalem, ad orientem, et vide iucunditatem a Deo tibi venientem. ³⁷ Ecce enim ve-

31. nocentes] *alt. e corr.* Ω^{J2} | parebunt] p*rebunt Θ^{G*}; parcabunt Ω^{M*}; peribunt grelvst. ¶ « peribunt » uel minus recte « parebunt » *Hug.* | ruina] iniuria Ω^M.

32. punietur restituimus cum Θ^Em, cf. CΔ^LΛ^Lσ cum Θ; punientur *cett. cum archetypo*; + et Ω^Jagrelvst.

33. enim *om.* § | ~ ruina tua Ψ^D cum σ | ~ casu tuo Ω^{SJ}agrelvst cum σ^{RV}; + babylon Ω^S cum σ | sic] si Θ^{M*}.

34. exaltatio Ψ^D | luctu Ω^M cum CΔ^Lσ.

35. multitudinem = Θ^{SHAM*}Ψ^DΩ^{SJ*}(*ut vid.*)m; multitudine Θ^{M2}Ω^{J2} *cett.*

36. circ. — 37. ueniunt] Ω^{J2} in *ras. lat. spat. ut vid.*

Deest Δ^M; *adest* M-A (*a v.* 36).

cum Θ | te nominavit] ~ nominabit te C
cum Θ (*aorist.*) | 31. nocentes] cf. nocuerunt
Δ^LΛ^L *infra*; *om.* CΔ^LΛ^Lσ cum Θ | parebunt]
manifesti sunt CΔ^{L2}; manifesti Δ^L cum Θ^{BAQ}
(δηλαιοι, cf. ZIEGLER p. 112); manifeste Λ^{L*};
miseri facti sunt σ, cf. Θ | uexauerunt] afflixerunt C;
nocuerunt Δ^LΛ^L | gratulati sunt] supergausi sunt C cum Θ;
exultati sunt Δ^LΛ^L; exultauerunt σ | in tua ruina] in casu tuo
Δ^LΛ^Lσ; tuo casui C cum Θ | punientur] manifest(a)e (+ sunt C)
CΔ^LΛ^L, cf. Θ (*et supra* parebunt); miserae σ cum Θ | 32. punietur]
manifesta est C, cf. Θ (*cf. v.* 31 parebunt *et* punientur); nocens Δ^LΛ^L; miserior σ | 33. in tua ruina] ~ in ruina tua σ;
super tui casu C, cf. Θ | laetata] Λ^{L*}; leta Λ^{L2}; epulata C | tuo casu] ~ casu tuo σ^{RV};
tua (+ a C*) ruina C; + babylon σ | sic] ita Δ^LΛ^Lσ | in sua desolatione] in sua solitudine Δ^LΛ^Lσ;

super suam desertionem C, cf. Θ | 34. amputabit Δ^LΛ^L cum Θ^O; amputabo σ;
auferam C cum Θ | exultationem CΔ^LΛ^Lσ cum Θ | multit.] multitudinis turbae C cum Θ | eius
om. Δ^LΛ^L | ~ eius exult. multit. turbae C cum Θ | gaudimonium] cum Θ¹⁰⁸;
l(a)etitia Δ^LΛ^Lσ, *item*; gloria C, cf. Θ | erunt C | luctum] cum Θ;
luctu CΔ^Lσ | 35. ei] illi Δ^LΛ^Lσ; *om.* C cum Θ⁴⁹⁰ | ~ in diebus longiturnis C;
in dies longi(n)quos Δ^LΛ^L; et dies longus σ | in(h)abita(b)itur CΔ^LΛ^L, cf. Θ | dēmonis Δ^L | in multit. temp.] plurimum temporis Δ^LΛ^Lσ;
plurimum tempus C cum Θ | 36. ~ ad (h)orientem (hi)erus. CΔ^LΛ^Lσ cum IR M-A et Θ | a deo tibi uenientem] cum Θ;
quae a deo tibi uenit C; quae a deo (domino Δ^LΛ^L) tibi superuentura est Δ^LΛ^Lσ cum M-A et Θ^A;
quae aduentat tibi ab ipso deo IR | 37. enim *om.* CΔ^LΛ^Lσ cum IR M-A et Θ |

31. <nocentes Θ^{SE} | <et Θ^{SE} | <punientur Θ^{S2G2E} cum CΔ^LΛ^Lσ, cf. Θ; nullam divisionem faciunt Θ^{S*}Θ^{G*} *cett. cum archetypo, cf. tamen* punietur *infra* | 32. <punietur Θ^E | 33. <sicut Θ^{HGE} | 34. <et (1°) Θ^{SHF} | <et (2°) Θ^E | 35. <ignis Θ^{SGE} | <et Θ^E | 36. <circumspice Θ^{SMGE} | <ueniunt Θ^{SE} | <in Θ^{SME}.

niunt filii tui quos dimisisti dispersos, veniunt collecti ab oriente usque ad occidentem in verbo Sancti, gaudentes in honorem Dei.

V. ¹ Exue te, Hierusalem, stola luctus et vexationis tuae, et indu te decore et honore eius quae a Deo tibi est in sempiterna gloria. ² Circumdato te deploide † a † Deo iustitiae, et inponet mitram capiti tuo honoris aeterni. ³ Deus enim ostendet splendorem suum in te † omni †

37. tui] tu Θ^{S*} | dispersos = Θ^{SHAMG*} ; dispersos Θ^{G^2} cett. | ueniunt (2^o)] cum Θ ; uenient Ω^M | collecti] autem collecti Ω^M ; adcollecti Ψ^D | sancti] cum Θ ; sancto Θ^{M*} .

V. 1. te (1^o) om. Θ^E | decorem $\Theta^{M*E}\Psi^D\Omega^M$ g, cf. $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ | honores Θ^H ; honorem $\Psi^D\Omega^M$ g | eius om. Ω^S are cum $C\sigma^{RV}$ et Θ | tibi] cum Θ^A 106; om. Ω^M cum Θ | in sempiterna gloria = $\Theta\Psi^D$, cf. Θ ; in sempiterna gloriae m; sempiternae gloriae Ω^M wst; sempiterna gloria grel; ~ in gloria sempiterna $\Omega^{SJ}a$.

2. circu(m)dato = $\Theta relum$ cum Θ ; circumda Ω^M cum $\Delta^L\Lambda^L\sigma$; circumdabo Ψ^D ; circu(m)-dabit $\Omega^{SJ}agst$ | d(e)ploide a deo = $\Theta^{M^2}\Psi^{D^2}relum$ cum $\Delta^L\Lambda^L$ et Θ , cf. a deo $C\sigma$; deploide ploide deo Θ^S ; d(e)ploide deo $\Theta^{HAM*GE}\Psi^D*\Omega^M$ cum archetypo, qui forsitan dividebat de ploide, cf. Θ^S et HOFMANN-SZANTYR § 146; disploide deus Ω^{SJ} ; ~ deus d(i)plo(i)de agst. ¶ « circumdabit te diploide deus » Hug. | inponet] $\Theta^{M*G*}\Psi^D*$; i(n)pone $\Theta^{M^2G^2E}\Psi^{D^2}relum$ cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ et Θ | mitram — 3. ostendet om. Ψ^D | tuo om. st | ~ cap. tuo mitram Ω^J .

3. deus — ostendet om. Ψ^D | splendorem] nitorem Ψ^D | suum in te] tuum w cum $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ et Θ | omni = Ω^M awstcm cum $\Delta^L\Lambda^L$ et Θ ; om. cett. cum archetypo, forsitan recte, id est cum recensore

Deest Δ^M ; adest M-A.

quos dimisisti dispersos] lectio conflata (?); quos (h)emisisti $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum IR M-A et Θ | collecti] cum IR; congregati $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum M-A | ab oriente usque ad occid.] cum IR et Θ ; ab oriente et occasu σ ; ab (h)occasu usque ad (h)ortum (-tu Λ^L*) $C\Delta^L\Lambda^L$ cum M-A, cf. 5, 5 | in (1^o) om. $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum IR M-A et Θ | sancti] cum IR (praem. illius) et Θ , cf. 5,5; domini σ ; dei M-A cum $\Theta^{L'}$; + dei $\Delta^L\Lambda^L$ | ~ uerbo dom. congr. ab oriente et occasu σ | in (2^o)] cum M-A; om. C cum IR et Θ | honorem dei] dei (om. Δ^L*) gloria $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum M-A; ea quae a deo tuo est claritate IR.

V. 1. totum v. om. σ^{P*} | stolam $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RVP^2}$ cum Θ | luctus + tui C | uexationis] cum AM pae M-A; afflictionis C cum IR | decore et honore] lectio conflata; decore C; decorem $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RVP^2}$ cum IR AM M-A et Θ | eius] cum IR AM M-A; om. $C\sigma^{RV}$ cum Θ | a deo tibi est] cum Θ^A ; a domino tibi est $\Delta^L\Lambda^L$; a deo tibi data est AM M-A; est a deo tuo

C; a deo tuo est IR | in sempiterna gloria] gloria in (a)eterno $\Delta^L\Lambda^L$; glori(a)e (= AM codd. IPMTTE; gloria AM cett. codd. et M-A ed. 1488) in (a)eternum C cum AM M-A; claritatis in aeternum IR; gloria σ | 2. circumda te $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum M-A; circumdare C cum IR, cf. Θ | deploide] cum M-A et Θ ; quohoperimento C; amictum duplicem IR | a deo] cum M-A; quod est a deo tuo C; eius quae a deo tuo est IR; quia a deo tibi est σ^P , cf. v. 1 | iustitiae] cum IR M-A et Θ ; iusti(c)ia $C\sigma$ | et] cum M-A; om. $C\sigma$ cum IR et Θ | i(m)pone $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum IR M-A et Θ | capiti tuo] cum M-A; super caput tuum C cum IR et Θ | honoris aeterni] gloriae (a)eternae $C\Delta^L\Lambda^L\sigma^P$ cum IR M-A; gloriae tuae σ^{RV} ; gloriae aeterni IR (cod. V) | 3. splendorem — est] omni quod (omnem qui M-A) sub caelo est splendorem tuum $\Delta^L\Lambda^L$ M-A; ei quae sub caelo est uniuersae tuum fulgorem IR cum Θ ; sub celo huniuersae terrae tuum splendorem C; sub caelo uniuersae creaturae splendorem tuum σ |

V. 1. ¶ exue V. Ω^{SJ} ; Div. sine num. (cf. titul. p. 44) $\Theta\Psi^D\Omega^M$ | <et (1^o) Θ^E | <quae Θ^E | 2. <circumdato Θ^{ME} | <et Θ^E | 3. <deus Θ^{SHME} | <omni Θ^E .

quod sub caelo est. ⁴ Nominabitur enim tibi nomen tuum a Deo in sempiternum: Pax iustitiae et Honor pietatis. ⁵ Exsurge, Hierusalem, et sta in excelso, et circumspice ad orientem; et vide collectos filios tuos ab oriente sole usque ad occidentem, in verbo Sancti, gaudentes Dei memoria: ⁶ exierunt enim abs te pedibus ducti ab inimicis, adducet autem illos Dominus ad te portatos in honorem sicut filios regni. ⁷ Constituit enim Deus humiliare omnem montem excelsum et rupes perennes, et convalles replere in aequalitatem terrae, ut ambulet Israhel diligenter

Vulgatae | quod = $\Theta\Psi^p\Omega^M$ cum $\Delta^L\Lambda^L$; quae m , cf. $\mathfrak{S}$; qui *cett.*

4. nomen + nouum Ω^M , cf. *Is* 62, 21 | a] *praem.* *** Θ^{M*} .

5. et (3^o) — occidentem *om.* Ψ^D | ab] ad Θ^E | sole usque] sole et usque Ω^{I^2} , in *ras.* | dei] Θ^{M*} ; in dei Θ^{M^2} , cf. $\Delta^L\Lambda^L\sigma$.

6. portatus Ψ^D | honorem] $\Theta^{M*}\mathfrak{w}^\dagger$; honore $\Theta^{M^2}\Omega^M\mathfrak{w}^\dagger$, cf. $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ (gloria).

7. deus] dominus Θ^A | perennes] per omnes Θ^E | in aeq.] inaequalitatem $\mathfrak{g}$; in equalitate Ω^M | $\sim$ in hon. dei dil. Θ^S .

Deest Δ^M ; *adest* $M-A$.

4. nominabitur] uocabitur $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum *IR* $M-A$ | tibi *om.* $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum *IR* $M-A$ et $\mathfrak{S}$ | nomen tuum] cum *IR* $M-A$; $\sim$ tuum n. C cum $\mathfrak{S}$ | in sempiternum] in aeternum $C\sigma$ cum *IR* $M-A$; eternum $\Delta^L\Lambda^L$ | iustitia C , cf. $\mathfrak{S}^{106}$ | honor] gloria $C\Delta^L\sigma$ cum *IR* (*ed.*) $M-A$; gloriae Δ^{L^2} cum *IR* (*codd.*); *om.* Δ^{L*} | pietatis] dei culturae $C\sigma$ cum $M-A$, cf. $\mathfrak{S}$; culturae dei $\Delta^L\Lambda^L$; colenti deum (deo *codd.*) *IR* | 5. surge $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum *IR* $M-A$ | excelso] cum *IR*; alto $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ | circumspice] cum *IR* $M-A$ et $\mathfrak{S}$; respice C | collectos] cum *IR*; congregatos $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ | $\sim$ tuos congr. filios C cum $\mathfrak{S}$ | ab oriente sole] a solis ortu $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum *IR* $M-A$; a solis hoccasu C cum $\mathfrak{S}$ | usque ad occ.] et occasu σ | occidentem] cum *IR*; occasum $\Delta^L\Lambda^L$ cum $M-A$; hortum C cum $\mathfrak{S}$, cf. 4, 37 | in (2^o) *om.* $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum *IR* $M-A$ et $\mathfrak{S}$ | dei memoria] cum $\mathfrak{S}$; in memoria dei $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$; ipsam dei recordationem *IR* | 6. enim abs te] cum $M-A$; enim a (= Λ^{L^3} ; ad Λ^{L*} ; at Λ^{L^2}) te $\Delta^L\Lambda^L\sigma^{RP}$ cum *IR*; $\sim$ abs te enim C ;

a te σ^V | pedibus] pedites $\Delta^L\Lambda^L$ cum *IR* $M-A$ et $\mathfrak{S}$; pedestres $C\sigma$ cum $\mathfrak{S}$ | ducti] cum $\mathfrak{S}$; abducti $\Delta^L\Lambda^L$ cum $M-A$ et $\mathfrak{S}^V$; quum ducebantur C ; dum adducerentur *IR* | inducet $C\Delta^L\Lambda^L$ cum $M-A$ et $\mathfrak{S}$; reducit σ ; introducet *IR* | dominus] deus $C\sigma$ cum *IR* $M-A$ et $\mathfrak{S}$; *om.* $\Delta^L\Lambda^L$ | portatos] cum *IR* (-tus *codd.*) $M-A$ et $\mathfrak{S}$; reportatos σ ; sublatos C | in hon.] in gloria $\Delta^L\Lambda^L$; cum gloria $C\sigma$ cum *IR* $M-A$ et $\mathfrak{S}$ | sicut] cum $M-A$; tamquam C cum *IR* | filios] cum $M-A$ et $\mathfrak{S}^{AQ}$; t(h)ronum $\Delta^L\Lambda^L$ cum *IR* (-nus *codd.*) et $\mathfrak{S}$ | 7. humiliare] cum $M-A$ (*codd.*); humiliari $C\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ et $\mathfrak{S}$; ut humilietur *IR* | rupes] cum $M-A$; colles C ; congeries *IR* cum $\mathfrak{S}$ | perennes] cum $M-A$; eternos C ; aeternae *IR* | replere] impleri $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$ et $\mathfrak{S}$; impleantur *IR*; conpleri C cum $\mathfrak{S}$ | in (1^o) ad $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum *IR* $M-A$ | aequalitatem] cum $M-A$; planitiem C cum *IR* (*praem.* redigendam), cf. $\mathfrak{S}$ | ambulet] cum *IR*; ingrediatur $\Delta^L\Lambda^L\sigma$ cum $M-A$; incedat C | diligenter] certus $\Delta^L\Lambda^L$ cum $M-A$; totus (*pro* tutus) σ ; tute *IR* cum $\mathfrak{S}$; in tutamento C |

4. <nominabitur Θ^{SMGE} | <pax Θ^{SE} | 5. <exsurge Θ^{SMGE} | <et (1^o) Θ^E | <et (2^o) Θ^E | 6. <exierunt Θ^{SMGE} | <adducet Θ^{SGE} | 7. <constituit Θ^{SHMGE} | <et Θ^E .

in honorem Dei. ⁸ Obumbraverunt autem et silvae et omne lignum suavitatis Israhel mandato Dei. ⁹ Adducet enim Deus Israhel cum iucunditate in lumine maiestatis suae, cum misericordia et iustitia quae est ab ipso.

VI. EXEMPLUM EPISTOLAE QUAM MISIT HIEREMIAS AD ABDUCTOS CAPTIVOS IN BABYLONIAM A REGE BABYLONIORUM UT NUNTIARET ILLIS SECUNDUM QUOD PRAECEPTUM EST ILLI A DEO.

¹ Propter peccata quae peccastis ante Deum, abducemini in Babyloniam captivi a Nabuchodonosor rege Babylonum. ² Ingressi itaque

Deest Θ^S (a VI. babyloniorum).

8. et (r^o)] cum Θ ; om. $\Omega^{SJ}ag$ cum σ | omnem Ω^{J*} | mandato] *praem.* et Ψ^D ; *praem.* ex $\Omega^{M}wsc$.

9. deus] cum Θ ; dominus Θ^{A**M*} | in lumen Θ^{M*} | ab ipso] ab eo Θ^E cum Δ^L ; ex ipso *agrelust*; in xpo Ω^S .

Explicit hieremiae *profht* Θ^S ; *exprophetia* Θ^{H*} ; *exp* *prophetia* Θ^{H2} ; explicit *prophetia* (-tiae Θ^A ; -ta Θ^E) hieremiae Θ^{AMGE} ; explicit *prephatia* (*sic*) ierusalem Ψ^D .

Tit.: incipit exemplum (exemplar Θ^{M2G}) epistolae eiusdem ($\sim$ eiusd. *aepist.* Ψ^D) $\Theta\Psi^D$ Ω^{MSJ*a} ; om. Ω^{J2} .

Exempl. — a deo] *litt. min. scr.* g | exemplum — babyloniam] epistola ieremie quam misit ad captivos abductos in babyloniam Ω^{J2} , *in ras.* | exemplum] $\Theta^{M*}\Omega^{J*}$; exemplar $\Theta^{M2}\Omega^{J2}$ *alust* | ad abd.] ab adductos Θ^E | abductos] cum $C\Delta^L\Delta^L$ et Θ^L ; abducendos *relust* cum Θ | babyloniam a] babylonia Ψ^D | nun(t)iaret] cum $C\Delta\Delta^L$; annun(t)iaret Ω *agrelust* | illi] cum Θ ; illis *rust* cum Θ^A .

VI. 1. deum] cum C ; dominum Ω^{S*} cum $\Delta\Delta^L$ | adducemini $\Theta^E\Omega^M$, *cf.* Θ | a] cum Θ ; ad Ψ^D ; om. Θ^M | regem Ψ^D* | babylonum = Θ^{HAMGm} ; babylonium Θ^E ; babylonie Ω^M ; bab(y)loniorum *cett.* cum $C\Delta\Delta^L$.

Deest Δ^M (*usque ad v. 9*) σ (*a cap. 6*); *adest M-A* (*usque ad v. 9 et a v. 1*).

in dei honore σ ; dei gloria $\Delta^L\Delta^L$ cum *IR M-A* (*praem. de codd. LA² et edit. 1913*); dei gloriae C cum Θ | 8. obumbraverunt] cum *M-A*; obumbrabunt σ ; umbracula intexuerunt *IR*; *praem.* obumbraculum prestiterunt C | et (r^o) om. σ | siluae] cum *IR M-A*; saltus C | et omne lignum om. $\Delta^L\Delta^L$ | suavitatis] odoris σ ; boni odoris *IR M-A* cum Θ ; suaue olentiae C | mandato] *pr(a)cepto* $\Delta^L\Delta^L\sigma$ cum *IR M-A*; iussu C | 9. adducet] *praecerit* C ; *pr(a)eibit* $\Delta^L\Delta^L\sigma$ cum *IR M-A* | israhel] cum *M-A*; om. *IR*; *praem.*

illius C , *cf.* $\Theta^{L'}$ | iucunditate] *l(a)etitia* Δ^L $\Delta^L\sigma$ cum *IR M-A* | in lumine] a lumine $\Delta^L\Delta^L$; lumine *IR M-A*, *cf.* Θ ; luminis (*ex lumini* = $\Theta^?$) C | maiestatis] cum *M-A*; glorie C ; claritatis *IR* | suae + et C | est ab ipso] cum *IR et M-A*; in ipso est σ ; ab eo est Δ^L ; a deo est Δ^L .

VI. *Totum capitulum om.* σ | illi] ei $\Delta\Delta^L$; om. C | 1. deum] cum Θ ; dominum $\Delta\Delta^L$ cum *M-A* | in babilonia Δ^L ; in babylonem *M-A* cum Θ | babylonum] bab(y)loniorum $C\Delta\Delta^L$; babylonis *M-A* | 2. plurimis]

8. <obumbraverunt Θ^{SHMGE} | <mandato Θ^E | 9. <adducet Θ^{SHMGE} | <cum Θ^E .

VI. 1. ¶ propter VI. Ω^{SJ} ; *Div. sine num.* $\Theta^{HMAGE}\Psi^D\Omega^M$ | <abducemini Θ^E | 2. <ingressi Θ^{HMGE} .

in Babyloniam, eritis illic annis plurimis et tempus longum, usque ad generationes septem; post hoc autem educam vos inde cum pace. ³ Nunc autem videbitis in Babylonia deos aureos et argenteos et lapideos et ligneos in umeros portari, ostentantes metum gentibus. ⁴ Videte ergo ne et vos similes efficiamini factis alienis, et metuatis, et metus vos capiat in ipsis. ⁵ Visa itaque turba de retro et ab ante adorantes, dicite in cordibus vestris: tibi oportet adorari, Domine. ⁶ Angelus autem meus vobiscum est, ipse autem exquiram animas vestras.

⁷ Nam lingua ipsorum polita a fabro, ipsa etiam inaurata et inargentata; falsa sunt, et non possunt loqui. ⁸ Et sicut virgini amanti

Deest Θ^S .

2. in om. $\mathfrak{g}$ | bab(y)lonem $\Omega^{MS} \text{agrelvst}$ | illic] illis Ω^M ; ibi $\Omega^{SJ} \text{agrelvst}$ | tempus l.] temporibus longis $\Psi^D \text{grelvst}$; $\sim$ longo tempore Ω^J | hec Ω .

3. in (h)umeros] Θ^{M*G*} cum $\Delta\Lambda^L$; in humer** Ω^J ; in (h)umeris $\Theta^{M2G2} \Omega^{MS} \text{agrelvst}$ cum C, cf. $\mathfrak{S}$ | metum] mecum Θ^E .

4. metuatis bis scrips. Ω^S | $\sim$ capiat uos Ω^M .

5. adorantes] orantes $\mathfrak{a}$ | tibi = $\Theta^{HAME} \Psi^D \mathfrak{m}$ cum C et $\mathfrak{S}$; te cett. cum $\Delta\Lambda^L$ et TE | adorare Ω^M cum $C\Delta^L*$ et $\mathfrak{S}$ | domine] domino Θ^E ; domin* Ω^J .

6. autem] enim lust cum $C\Delta\Lambda^L$ et $\mathfrak{S}$ | exquiret Ψ^D .

7. lingua] Ω^J ; ligna $\Omega^{J2} \text{agres}$; lingna Ω^S | ipsorum] eorum Ω^M cum $C\Delta\Lambda^L$ | etiam] autem Ω^M cum C | argentata Ω^M .

Deest σ ; adest M-A (usque ad v. 6, vobiscum est).

plurimum C; pluribus $\Delta\Lambda^L$ cum M-A | 3. babylonia] babilonem $\Delta\Lambda^L$; babylone M-A, cf. $\mathfrak{S}$; babyloniorum TE sco | aureos et argenteos] cum TE et QU pro; $\sim$ arg. et aur. $C\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$ | in humeris C cum QU, cf. $\mathfrak{S}$; super umeros TE cum $\mathfrak{S}^{130} 410$ | portari] cum TE et QU; portantes $\Delta\Lambda^L$, cf. $\mathfrak{S}$ | 4. uidete] timete $C\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$; caute TE sco; timete... et caute M-A | ergo] itaque $C\Delta\Lambda^L$ cum M-A ($\sim$ itaque timete); igitur TE | similes efficiamini factis] similetis factis C; similes facti $\Delta\Lambda^L$ cum M-A et $\mathfrak{S}$; consimiles sitis TE | alienis] alienigenis $C\Delta\Lambda^L$ cum M-A et $\mathfrak{S}$; allofilis TE cum $\mathfrak{S}$ | et (2°)] cum TE; om. $\Delta\Lambda^L$ cum M-A et $\mathfrak{S}$ | 5. uisa itaque] et uisa $\Delta\Lambda^L$; uisa C; uidentes M-A cum $\mathfrak{S}$; dum aspicitis TE sco | de retro et ab ante]

ante et retro $C\Delta\Lambda^L$ cum M-A et $\mathfrak{S}$; retro eos et ante TE | adorantes] cum TE et $\mathfrak{S}$; adoretis $\Delta\Lambda^L$; + eis $\Delta\Lambda^L*$; + eos Λ^L | dicite + autem $C\Delta\Lambda^L$ cum FIR M-A et $\mathfrak{S}$; praem. sed TE | corde uestro $C\Delta\Lambda^L$ cum FIR M-A; animo uestro TE; sensu CY or cum $\mathfrak{R}\mathfrak{S}$ | tibi] cum CY FIR et $\mathfrak{R}\mathfrak{S}$; te $\Delta\Lambda^L$ cum TE M-A | adorare $C\Delta^L*$ cum TE CY (cod. G) M-A et $\mathfrak{R}\mathfrak{S}$ | 6. autem (1°)] cum FIR; enim $C\Delta\Lambda^L$ cum M-A et $\mathfrak{S}$ | ipse] cum $\mathfrak{S}$; in pace $\Delta\Lambda^L$; ego FIR (ed.); lege FIR (cod.) | exquiram] cum FIR, cf. $\mathfrak{S}$; exquirat $\Delta\Lambda^L$ | animas uestras] cum FIR et $\mathfrak{S}$; animam uestram C | 7. ipsorum] eorum $C\Delta\Lambda^L$ cum FIR | polita] cum FIR; politae CAR Ps; rasa $\Delta\Lambda^L$ | etiam] cum FIR et $\mathfrak{S}$; autem C cum CAR | 8. orna-

<eritis Θ^E | <usque Θ^E | 3. <nunc Θ^{SME} | <in Θ^E | 4. <uidete Θ^{HAME} | <et metuatis Θ^E | 5. <uisa Θ^{GE} | <dicite Θ^{GE} | <te Θ^E | 6. <angelus Θ^{HAME} | <ipse Θ^{GE} | 7. <nam Θ^{HME} | <ipsa Θ^{GE} | 8. <et Θ^E cum $C\Delta^L$.

† ornamentum †, ita accepto auro fabricati sunt. ⁹ Coronas certe habent aureas super capita sua dii illorum, unde subtrahent sacerdotes ab eis aurum et argentum, et erogant illud in semetipsis; ¹⁰ dant autem et ex ipso prostitutis, et meretrices ornant; et iterum quum receperint illud a meretricibus ornant deos suos. ¹¹ Hii autem non liberantur ab erugine et tinea; ¹² opertis autem illis veste purpurea, extergent faciem ipsorum propter pulverem domus qui est plurimus inter eos. ¹³ Sceptrum autem habet ut homo, sicut iudex regionis qui in se peccantem non interficit; ¹⁴ habet etiam gladium in manu et securem, se autem de bello et a latronibus non liberat. Unde vobis notum sit quia non sunt dii; ¹⁵ ne ergo † timueritis † eos.

Deest Θ^S.

8. ornamentum = Θ^{H2}(*nisi sit ipse* Θ^{H*})^{M2G2}; ornamento Θ^EΨ^D; ornament* Θ^{H**M*G*}; ornamenti Θ^{A2}; ornata Ω^M; ornamenta Θ^{H3}Ω^{SJ} *edd. cum* Θ | accepto] *cf.* Θ; accepta Θ^M; accept* Ω^{J*} | fabricata g.

9. ~ aureas habent *agrelvst* | subtrahunt Ω*agrelvst* *cum* CΔ^{L2}, *cf.* Θ | illud *om.* Ψ^D | semetipsos Ω^M*vst* *cum* CΔ *et* Θ.

10. et (1°) *om.* Ψ^DΩ^{MJ}, *cf.* CΔΔ^L *et* Θ | quum *om.* a.

11. hi Θ^{GE}Ψ^D*grelvst*.

12. operti Θ^E; *pertis Θ^{A*} | ueste + *et* Ω^{J*} | extergent] Θ^{M*} *cum* CΔΔ^L; extergunt Θ^{M2G}Ω^J*relvst* | ipsorum] illorum Ω^J.

13. habent Ω^J | interficiunt Ω^J.

14. habent Ω^J | in manum Ψ^D *cum* C | ~ in manu gladium Ω^{SJ}*agrelvst* | a] de Ω^M | liberant Ω^J *cum* ΔΔ^L | unde] unum Ψ^D.

15. ne] nec Ψ^D; non Ω^S*agrelvst* *cum* ΔΔ^L | timueritis *restituimus* *cum* Θ^{GE}*restm* *et* CΔΔ^L, *cf.* vv. 22 *et* 64; inueneritis Θ^{HAM*}Ψ^D *cum archetypo*; timueneritis Θ^{M2}; ueneretis Ω^{M*}; ueneremini

Deest σ.

mentum] ornatum CΔ^MΔ^{L2}; ornatam^h Δ^L Δ^{L*}; hortatu *FIR* | ~ orn. amanti CΔΔ^L *cum FIR* | ita *om.* CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ | fabricati sunt] *cum FIR* *et* Θ; fabricato es C | 9. coronas] *cum FIR* *et* Θ; chorona C | certe habent aureas *om.* CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ | sua *om.* CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ | dii illorum] deorum suorum CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ; + inponunt C | unde] est autem quando CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ | subtra(h)ent] Δ^{L*} *cum FIR*; subtrahunt CΔ^{L2}, *cf.* Θ | ab eis] a diis suis (*om.* Δ^L) CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ | semetipsos CΔ *cum FIR* *et* Θ | 10. dabunt CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ | autem] *cum* Θ; etiam CΔΔ^L *cum FIR* (= τε) | ~ ex ipso *et* CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ | prostitutis] pro institutis C, *cor-*

rupte | *et meretrices* — illud a *om.* CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ | ornant] ornantque illos (h)ut homines uestimentis CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ | suos] argenteos et aureos et ligneos CΔΔ^L *cum FIR* *et* Θ | 11. liberantur] *cum* Θ; liberabuntur CΔΔ^L | 12. autem *om.* CΔΔ^L *cum* Θ | ipsorum] eorum CΔΔ^L | domus] qui in domo est C, *cf.* Θ | ~ plurimus est C | inter] *cum* Θ^{L'}; super CΔΔ^L *cum* Θ | 13. sceptrum autem] exceptrum (*pro* *et* sceptrum? *cf.* Θ) C; sceptrum ΔΔ^L | sicut *om.* CΔΔ^L *cum* Θ | 14. in manum C; + dextera ΔΔ^L, *cf.* Θ | a *om.* Δ^LΔ^L *cum* Θ | liberat] *cum* Θ^{L'}; liberant ΔΔ^L; liberatum C, *cf. infra* | unde uobis notum] unde notum ΔΔ^L *cum* Θ; denotum C | sit] est CΔΔ^L, *cf.* Θ | 15. ne]

<ita Θ^E | 9. <coronas Θ^E | <unde Θ^E | <et (2°) Θ^E | 10. <dant Θ^{HAMG} | <et iterum Θ^E | 11. <hii Θ^E | 12. <opertis Θ^{GE} | <extergent Θ^E | <qui Θ^E | 13. <sceptrum Θ^{GE} | <sicut Θ^E | 14. <habet Θ^{HGE} | <se Θ^E | <unde Θ^{MGE} | 15. <ne Θ^{HAME}.

Sicut enim vas hominis confractum inutile efficitur, tales sunt et dii illorum. ¹⁶ Constitutis illis in domo, oculi eorum pleni sunt pulvere a pedibus introeuntium. ¹⁷ Et sicut alicui qui regem offendit circumseptae sunt ianuae, aut sicut ad sepulchrum adductum mortuum, ita tutant sacerdotes ostia clusuris et seris, ne a latronibus expolientur. ¹⁸ Lucernas accendunt illis, et quidem multas, ex quibus nullam videre possunt. Sunt autem sicut trabes in domo. ¹⁹ Corda vero eorum dicunt elingere serpentes qui de terra sunt, dum comedent eos et vestimentum ipsorum, et non sentiunt. ²⁰ Nigrae fiunt facies eorum a fumo qui in domo fit; ²¹ supra corpus eorum et supra caput volant noctuae et hirundines et aves, etiam similiter et catta. ²² Unde scietis quia non sunt dii; ne ergo timueritis eos.

Deest Θ^S .

$\Omega^{SJ} \text{b}$; ueremini Ω^{M2} ; reueremini ag | $\sim$ inutile confractum Ω^{S+} | officitur Θ^H | $\sim$ et tales sunt Ω^{SJ*} (ut vid.).

16. introeuntibus Ψ^D .

17. alicui] alieni $\Psi^D \Omega^M$ | offendit] Ω^{M*} ; offendunt Ω^{M2} | adductum m.] adducto mortuo $\Omega^{MJ} \text{g}$ | tutant] cum C; tutantur $\Omega^{J*} \text{gre} \text{lvst}$ | clusuris] clusoris Ψ^{D*} ; clus+rit Θ^{A*} | seris] cum $C \Delta^L \Lambda^L$; scr. serris Θ^{H+A} cum archetypo et Δ^M .

18. multis Θ^M | ex] de Ω^S | nulla Ψ^D .

19. uero] enim Ω^{MJ*} (ut vid.) | dicunt] Ω^{J*} ; dicuntur Ω^{J2} | comedent] Θ^{M*} , tempore praes. ut vid.; comedunt $\Theta^{M2G} \Omega^{MJ} \text{agre} \text{lvst}$ cum $C \Delta^L \Lambda^L$; comederunt Ω^S | uestimentorum Ω^{M*} | ipsorum] eorum $\Psi^D \Omega^{MJ2}$ (in ras.) cum $C \Delta^L \Lambda^L$.

20. fiunt] sunt Ω | eorum] eos Θ^E .

21. eorum] ipsorum Θ^A , ¶ eorum Θ^A | supra (2^0) super Ψ^D , cf. $\Delta^L \Lambda^L$ | corpus... caput] cum Θ ; caput... corpus Ω^M ; + eorum $\Omega^{MSJ*} \text{agre} \text{lvst}$ cum $\Theta^{AL'}$ | similiter om. g | et cate $\Psi^D \Omega^S$; et ch cachte (sic) Ω^{M*} ; nocte Ω^{M2} .

22. sciatis $\Omega^{SJ} \text{agre} \text{lvst}$ | quia] qui Θ^{G*} .

Deest σ .

non $\Delta^L \Lambda^L$ | efficitur] fit $C \Delta^L \Lambda^L$ | et om. $C \Delta^L \Lambda^L$ cum Θ | illorum] eorum $\Delta^L \Lambda^L$ | 16. constitutis] conlocatis $C \Delta^L \Lambda^L$ | a] ex $\Delta^L \Lambda^L$ | 17. qui] que Δ^{M*} | sepulchrum] mortem $C \Delta^L \Lambda^L$ cum Θ , cf. infra | adductum] ducto $\Delta^L \Lambda^L$ cum Θ ; ducti C | mortuum om. $C \Delta^L \Lambda^L$ cum Θ , cf. supra | ita om. $C \Delta^L \Lambda^L$ cum Θ | tutant] muniunt $\Delta^L \Lambda^L$; praem. domus suas (eorum $\Delta^L \Lambda^L$) $C \Delta^L \Lambda^L$ cum Θ ; + sic C | ostia] (h)osteis (ostiis Λ^{L2}) et $C \Delta^L \Lambda^L$ cum Θ | spolientur $\Delta^L \Lambda^L$ | 18. $\sim$ et quidem multas illis $\Delta^L \Lambda^L$ cum Θ | $\sim$ possunt uidere $C \Delta^L \Lambda^L$ cum Θ | in domo] domus $\Delta^L \Lambda^L$ | 19. dicunt] sicuti C,

corrupte | elingere] cum Θ ; et lingere $\Delta^L \Lambda^L$; et ingentium C, corrupte | serpentium C, cf. Θ | qui de] quid Δ^{L*} | dum] praem. qui C (cf. et 2^0 , infra) | comedent (praes.?) | comedunt $C \Delta^L \Lambda^L$, cf. Θ | ipsorum] eorum $C \Delta^L \Lambda^L$ | et (2^0) cum $\Theta^{130 534}$; om. C cum Θ | 20. nigre fient $\Delta^L \Lambda^L$; nigrescunt C, cf. Θ | eorum] ipsorum C | 21. supra (bis)] super $\Delta^L \Lambda^L$ | uolitant $C \Delta^L \Lambda^L$ cum FIR | etiam similiter et] sim. etiam C, cf. Θ ; similiter et $\Delta^L \Lambda^L$, cf. Θ | gatte $\Delta^L \Lambda^L$ | 22. scietis] cum FIR et Θ ; scitis $C \Delta^L \Lambda^L$ | ne] non $C \Delta^L \Lambda^L$ cum FIR | 23. etiam] enim $C \Delta^L \Lambda^L$ cum FIR

<sicut Θ^E | <tales Θ^E | 16. <constitutis Θ^{HME} | <a Θ^{HE} | 17. <et (1^0) Θ^{GE} | <aut Θ^E | <ita Θ^E | 18. <lucernas Θ^{GE} | <sunt Θ^E | <in Θ^H | 19. <corda Θ^E | <dum Θ^E | 20. <nigrae Θ^{MGE} | 21. <supra (1^0) Θ^E | <etiam Θ^E | 22. <unde Θ^E | <ne Θ^{GE} .

²³ Aurum etiam quod habent ad speciem est; nisi aliquis exterserit
 eruginem non fulgebunt, neque enim dum conflarentur sentiebant.
²⁴ Ex omni pretio empta sunt, in quibus spiritus non est in ipsis. ²⁵ Sine
 pedibus in umeris portantur, ostentantes ignobilitatem suam homi-
 nibus, confundantur etiam qui colunt ea; ²⁶ propterea si ceciderint in
 terram, a semetipsis non surgent; neque si quis eum statuerit rectum,
 per semetipsum stabit; sed sicut mortuis munera eorum illis adponen-
 tur. ²⁷ Hostias illorum sacerdotes ipsorum vendunt, et abutuntur simi-
 liter et mulieres eorum decerpentes, neque infirmo neque mendicanti
 aliquid inertiunt. ²⁸ De sacrificiis eorum faetae et menstruae contin-
 gunt. Scientes itaque ex his quia non sunt dii, ne timeatis eos. ²⁹ Unde

Deest Θ^S ,

23. habet $\mathbf{ag}$ | speciem] specimen $\mathbf{g}$. $\mathbf{\eta}$ speciem $\mathbf{g}$ | est $\mathbf{om}$ $\mathbf{g}$ cum $\mathbf{\Theta}$; + et Ω^{J^2} . $\mathbf{\eta}$ et reprobat
Iac. | aliquid Ψ^D | extorsit Θ^B | fulgebunt] Ω^{J^*} (*ut vid.*) cum $\mathbf{\Theta}$; fulgebit*** Θ^{G^*} ; fulgebit Θ^{G^2}
 Ω^{M^2J} cum $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$.

24. spiritus $\mathbf{om}$. Ω^{M^*} | est in] inest $\mathbf{relbst}$.

25. confundentur Ω^M , *cf. infra v. 38*.

26. surgent] Θ^{M^*} ; consurgent Ω^J ; surgunt Θ^{M^2} cum $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$; consurgent Ω^{S^2} ($\mathbf{g}$ in *ras*)
 $\mathbf{agrelbst}$ | eum] cum $\mathbf{e}$ | sicut] $\mathbf{si}^{***}$ Θ^{G^*} | mortis Ψ^D ; mortui Ω^S | munera] numera Θ^B ;
 humeris Ω^S , *cf. supra v. 25*; humeri Ω^J $\mathbf{agres}$. $\mathbf{\eta}$ al. odoramentorum Θ^M cum $\mathbf{C}$ | eorum] Θ^{M^*} cum
 $\mathbf{\Theta}^{63}$; *om.* $\Theta^{M^2}\Omega^{SJ}$ $\mathbf{agre}$ cum $\mathbf{\Theta}$ | apponent Ψ^D , *cf. $\mathbf{\Theta}^{codd}$* .

27. illorum] eorum Θ^{H^*} cum $\Delta\Lambda^L$. $\mathbf{\eta}$ al. (*add.*) inmundas Θ^M , *cf. C* | sacer. — uendunt
 $\mathbf{et}$] uendunt (+ sunt Ω^S) sacer. (+ illorum Ω^M) ipsorum et ($\sim$ et ips. Ω^S) Ω^J $\mathbf{agrelbst}$. $\mathbf{\eta}$ al.
 «sacerdotes illorum uendunt» *Iac.* | uendunt] cum $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$; uendent Θ^H , *forsitan cum archetypo*,
cf. v. praec. | decerpentes] decerpentis Θ^{G^*} ; decerpent Ψ^D ; decrepentes Ω^{M^*} | neque] sunt neque
 Ω^{J^2} in *ras. brev. spat.* | medicanti Ψ^D | inertiunt Ω^{M^*} ; impartiunt $\mathbf{g}$.

28. sacrificiis] Ω^{J^*} ; sacrificio Ω^{J^2} | $\mathbf{f(a)et(a)e}$] Ω^{J^*} ; fecte Θ^{M^*} ; fede Ω^{J^2} | menstruae +
 eos $\mathbf{a}$ | hiis Ω^{J^2} $\mathbf{a}$.

Deest σ .

(*ed.*) $\mathbf{et}$ $\mathbf{\Theta}$; eius *FIR* (*cod.*) | quod] $\mathbf{qu}\mathbf{\Theta}$ Λ^L |
 habent] *praem.* circa se $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$ cum *FIR*,
cf. $\mathbf{\Theta}$ | est $\mathbf{om}$. $\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* $\mathbf{et}$ $\mathbf{\Theta}$ | fulge-
 bunt] cum $\mathbf{\Theta}$; fulgebit $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* $\mathbf{et}$
syriaco | dum] ($\mathbf{c}$)um $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* | con-
 flabantur $\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* (*ed.*); conflabuntur
FIR (*cod.*) | sentiebunt *FIR* (*cod.*) | 24. est]
 sunt Δ^L | in ipsis] *pleonasmō hebraico*; *om.* $\mathbf{C}\Delta$
 Λ^L cum *FIR* $\mathbf{et}$ $\mathbf{\Theta}$ | 25. confunduntur $\Delta^M\Lambda^L$ |
 cum $\mathbf{\Theta}$ | etiam] cum $\mathbf{\Theta}$; *om.* $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$ | excolunt
 $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$ | $\mathbf{ca}$] cum $\mathbf{\Theta}$; $\mathbf{\Theta}$ os $\mathbf{C}$ | 26. in terram]
 cum $\mathbf{\Theta}$; in terra $\Delta\Lambda^L$ | surgunt $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$, *cf. $\mathbf{\Theta}$* |

eum] cum $\mathbf{\Theta}^A$ ¹⁰⁶; ea $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathbf{\Theta}^{L'}$ | $\sim$ rectum
 statuerit $\mathbf{C}$ cum $\mathbf{\Theta}$; erecta statuerit $\Delta\Lambda^L$ cum
 $\mathbf{\Theta}^{L'}$ | semetipsa $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathbf{\Theta}^{L'}$ | stat $\mathbf{C}$; stant
 $\Delta\Lambda^L$ | sed] cum $\mathbf{\Theta}$; et $\mathbf{C}$ | eorum *om.* $\mathbf{C}$ cum $\mathbf{\Theta}$ |
 illis] cum $\mathbf{\Theta}$; + hodoramentorum $\mathbf{C}$ | adpo-
 nentur (*praes.?*)] adponuntur $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$, *cf. $\mathbf{\Theta}$* |
 27. hostias + uero $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$ cum $\mathbf{\Theta}$ | illorum]
 ipsorum $\mathbf{C}$; eorum $\Delta\Lambda^L$; + inmundas $\mathbf{C}$ |
 ipsorum] eorum $\mathbf{C}\Delta\Lambda^L$ | mulieres] uxores Δ
 Λ^L | mendico $\Delta\Lambda^L$ | 28. $\sim$ menstruae et
 $\mathbf{f(o)etae}$ $\mathbf{C}\Lambda^{L^2}$; menstrua et feta $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathbf{\Theta}$ |
 contingunt] coniungunt $\mathbf{C}$, *corrupte* | timue-

23. <aurum Θ^B | <neque Θ^{HG^B} | 24. <ex Θ^B | <in (r^o) Θ^B | 25. <sine Θ^B | <ostentantes Θ^B |
 <confundantur Θ^B | 26. <propterea Θ^{AMGE} | <neque Θ^B | <sed Θ^B | 27. <hostias Θ^{HAMGE} |
 <similiter Θ^B | <neque (r^o) Θ^B | <aliquid Θ^B | 28. <faetae Θ^B | <scientes Θ^B | 29. <unde Θ^{HAMGE} .

enim vocantur dii?

Quia mulieres apponunt diis argenteis et aureis et ligneis. ³⁰ Et in domibus eorum sacerdotes sedent habentes tunicas scissas, et capita et † barbas rasas †; quorum capita nuda sunt. ³¹ Rugiunt autem clamantes contra deos suos, sicut in caena mortui. ³² A vestimento eorum auferent sacerdotes, et vestiunt uxores suas et filios suos. ³³ Neque si quid mali patiantur ab aliquo, neque si quid bonum, poterunt retribuere; neque regem constituere possunt, neque auferre. ³⁴ Similiter neque diuitias dare possunt, neque malum retribuere; si quis illis votum voverit et non reddiderit, nec hoc requirent. ³⁵ Hominem a morte non

Deest Θ^s.

29. mul. ap.] mul. app. hostias Ω^{Ia} in ras. brev. spat. | (arg)enteis — 30. domibus] in ras. brev. spat. Θ^{M2} | argenteis Ω^{s*}; alienis Ω^M | ~ aur. et arg. Ω^I cum Θ^{L'}, cf. supra v. 3.

30. scissas + turpiter Θ^{M2} cum C | barbas rasas restituimus cum Θ^{M2}, C FIR et Θ; barbas rasa m; barbam rasam Ψ^DΩ^{agrelvst}; barba rasa Θ^{M*} cett. cum archetypo et forsitan ipsa Vulgata, siquidem ΔΔ^L (barbam rasam) lectionem Θ iam supponere videntur; mendum barba rasa explicari potest, sive mera terminationum accommodatione (cf. D. NORBERG, Syntaktische Forschungen, Upsalae 1943, pp. 85 sqq.), sive nomin. absol. (ibid. pp. 65 sqq.), sive ablat. absol. ¶ al. «capita rasa et barbam» Iac. | nuda] nudata Ψ^D. ¶ al. ritu femineo coperta sunt Θ^M cum C.

31. c(a)ena] Θ^{G*}; gehenna Θ^{G2} cum ΔΔ^L.

32. a uestimento] et uestimenta Ψ^DΩ^M, cf. infra v. 57; uestimenta Ω^{SJ}agrelvst | auferent = Θ^{HAM*E}Ψ^Dm, temp. praes. ut vid.; auferunt Θ^{M2}Ω^{I2}(in ras.) cett. cum CΔΔ^L | suos + et filias Ω^s.

33. si quid] sicut Θ^E | pa(t)iuntur Ω^{agrelvst}; patientur Ψ^D | bonum] Θ^{M*}; boni Θ^{M2} Ω^{SJ}agrelvst | poterunt] potuerunt Ψ^D cum C | neque (4^o)] nec Ω^I.

34. ~ dare diuitias Ω^sagrelvst | malum retribuere] auferre Ω^M, cf. supra v. 33 | nec] non Ω^I cum CΔΔ^L; neque Ω^sagrelvst | requirent] Θ^{M*} cum CΔΔ^L et Θ; requirunt Θ^{M2G}Ω^{agrelvst}.

Deest σ.

ritis CΔΔ^L | 29. uocabuntur CΔΔ^L, cf. Θ | apponunt] Λ^{L*} cum Θ; a(d)ponuntur CΔΔ^{L2} | 30. eorum] cum FIR; illorum ΔΔ^L | scissas] cum FIR et Θ; + turpiter C | barbas rasas] cum FIR et Θ; barbam rasam ΔΔ^L | nuda] cum FIR et Θ; ritu faemineo cohopena C | sunt] cum FIR et Θ; + cum dedecore C | 31. sicut] cum FIR; + quidam C cum Θ | caena] cum Θ; ge(h)enna ΔΔ^L cum FIR | 32. eorum] cum Θ; eius CΔΔ^L cum Θ^{147 456} | auferent (praes.?) | auferunt CΔΔ^L; + ita C | ~ et sacerdotes C; + uestimenta eorum

auferentes (lectio conflata) C | suos om. C cum Θ | 33. mali — quid (2^o) om. C per homoeot. | male Δ^L | quid (2^o) om. ΔΔ^L, cf. Θ | poterunt] cum Θ; potuerunt C; poterint ΔΔ^L | regem constituere] cf. Θ^{L'}; ~ constituere regem CΔΔ^L cum Θ | possunt] cum Θ; poterint ΔΔ^L; est eis potestas C | 34. dare — retribuere] diuitias neque malum potuerunt (poterint ΔΔ^L) dare CΔΔ^L cum Θ | illis] cum Θ; om. ΔΔ^L cum Θ⁴²⁰ | et non] nec CΔ Δ^L | nec hoc] non CΔΔ^L cum Θ | 35. a (1^o)] de CΔΔ^L | ~ de morte ho-

<quia Θ^E | 30. <et (1^o) Θ^E | <quorum Θ^E | 31. <rugiunt Θ^{GE} | 32. <a vestimento Θ^E | <et (1^o) Θ^E | 33. <neque (1^o) Θ^{HGE} | <neque si (2^o) Θ^E | <neque regem Θ^E | 34. <similiter Θ^E | <si Θ^E | 35. <hominem Θ^E.

liberant, neque infimum a potentiore eripient. ³⁶ Hominem caecum ad visum non restituent, de necessitate hominem non liberabunt. ³⁷ Viduae non miserebuntur, neque orfanis beneficient. ³⁸ Lapidibus de monte similes sunt dii illorum lignei et lapidei, aurei et argentei; qui autem colunt illa confundentur. ³⁹ Quomodo ergo aestimandum est aut dicendum illos esse deos?

⁴⁰ Adhuc enim ipsis Chaldaeis non honorantibus ea, qui quum audierint mutum non posse loqui, offerent illum ad Bel, postulantes ab eo loqui; ⁴¹ quasi possint sentire qui non habent motum; et ipsi, quum intellexerint, relinquent ea. Sensum enim non habent ipsi dii illorum. ⁴² Mulieres autem circumdatis funibus in viis sedent, succedentes ossa oli-

Deest Θ^s.

35. non om. Θ^s* | liberent Θ^g* | i(m)firmum Θ^eΩ^{agrelvst} | a potentiore *relvst* | eripient] Θ^m* cum ΔΛ^L, cf. Θ; eripiunt Θ^mΩ^{agrelvst} cum C.

36. caecum] *praem.* ** Θ^s* | restituent] Θ^m* cum CΔΛ^L, cf. Θ; restituerunt Ω^s; restituunt Θ^mΩ^{agrelvst} | hominem (2^o)] hominum Ψ^p | liberant Ωst.

38. ~ sunt similes Ω^m | et (1^o) om. Ω^mJ | lapidei] lapides Θ^A; + et Ω^sJ^{agrelvst} | colunt Ωst* | illa] ea Ω^{agrelvst} cum C, cf. v. 25. ¶ minus recte « collunt » al. « colunt eos » *Iac.*

39. ergo aest. est om. Θ^g | aut dicendum om. Ω^m | dicentium Ψ^p*, ut vid.

40. qui om. Ω^s | offerent] Θ^m*; offe Ω^m; offerunt Θ^mΩ^sJ^{agrelvst} cum CΔΛ^L | illum] illud Ωst*^{agrelvst} | ad bel] abel Ψ^p.

41. relinquunt Ω^m | illorum] eorum Ω^J.

42. circu(m)dat(a)e Ω^sJ^{agrelvst} | finibus Θ^g* | succedentibus Ω^s; succentes Θst.

Deest σ.

minem CΔΛ^L cum Θ | liberabunt CΔΛ^L, cf. Θ | infimum] minorem CΔΛ^L | potentiore] fortiore CΔΛ^L; fortiorem Δ^L | eripient] cf. Θ; eripiunt C | 36. ad visu C | 37. nec CΔΛ^L | orfano ΔΛ^L cum Θ; pupillo C, *item* | 38. ~ de monte lapidibus ΔΛ^L cum Θ | dii illorum] cf. *syriac.*; om. CΔΛ^L cum Θ | lignei et lapidei] cf. *syriac.*; lignea CΔΛ^L cum Θ | aurei] aurea Δ^L; aureata Δ^m Λ^L*; aurata Λ^L; instaurata C*; inaurata C* | inargentata CΔΛ^L | excolunt Δ^LΛ^L; excolent Δ^m | illa] illam ΔΛ^L*; ea C | confundentur] cum Θ; confunduntur C |

39. ~ aut dicendum est ΔΛ^L cum v. 44 | ~ esse illos ΔΛ^L cum v. 44 | deus Δ^L | 40. enim ipsis] (e)tiam ipsis ΔΛ^L, cf. Θ; ipsis aetiam C | honorantibus ea] cum Θ; honorantes eos C | qui quum] cum Θ; quicumque C | audirent ΔΛ^L | offerent (*praes.?*)] (h)offerunt CΔΛ^L cum Θ | illum ad om. CΔΛ^L | bel] cum Θ; ballo Δ^LΛ^L*; balbo Δ^m | ab eo om. CΔΛ^L cum Θ | 41. possit CΔΛ^L cum Θ | qui — motum] (e)t non possunt CΔΛ^L cum Θ | intellexerunt C | relinquentes Λ^L; reliquerunt C | ea] cum Θ; eam ΔΛ^L*; eum C | enim] cum Θ; autem C | ipsi dii illorum om. CΔΛ^L cum Θ | 42. sedent]

36. <hominem Θ^e | <de Θ^s | 37. <viduae Θ^{HMGE} | <neque Θ^e | 38. <lapidibus Θ^e | <dii Θ^{HM} | <qui Θ^{HB} | 39. <quomodo Θ^{MGE} | 40. <adhuc Θ^{HMGE} | <qui Θ^e | <postulantes Θ^e | 41. <quasi Θ^e | <et Θ^{MGE} | <sensum Θ^e | 42. <mulieres Θ^{HAMGE} | <succedentes Θ^e.

varum; ⁴³ quum autem aliqua ex ipsis adtracta ab aliquo transeunte dormierit, proximae suae exprobrat quod ea non sit digna habita sicut ipsa, neque funis eius disruptus sit. ⁴⁴ Omnia autem quae illis fiunt falsa sunt; quomodo ergo aestimandum aut dicendum est esse illos deos?

⁴⁵ A fabris autem et ab aurificibus facta sunt; nihil aliud erint nisi id quod volunt esse sacerdotes. ⁴⁶ Aurifices ipsi etiam qui $\dagger$ ea $\dagger$ faciunt non sunt multi temporis; numquid ergo possunt quae ab ipsis fabricata sunt esse dii? ⁴⁷ Reliquerunt autem falsa et obprobrium postea futuris. ⁴⁸ Nam quum supervenerit illis proelium et mala, cogitant post se sacerdotes ubi se abscondant cum illis. ⁴⁹ Quomodo ergo sentiri debeant quoniam dii sunt, qui nec de bello se liberant, neque de malis se eripiunt?

Deest Θ^S .

43. abstracta $\Omega^{SJ}ag$ | trans. dorm.] trans. cum eo dormierit Ω^{J^2} in ras. brev. spat.; trans. dormierit cum eo $grelvst$ cum $\mathfrak{S}^L$ | exprobat $\Theta^M\Omega^M$ | funis] finis Θ^{AM*G} cum C; fumus Ψ^D | sit (2^o) est Ω^{S+} .

44. fiunt + ergo Ψ^D | ergo om. $\Theta^E\Omega^{SJ*}agrelvst$ | dicendum] audiendum Θ^A | esse om. Θ^{M*} , ut vid. | $\sim$ illos esse $\Omega agrelvst$.

45. fabris] $f*bris$ Θ^{H*} | autem et ab] in ras. ut vid. Ω^{J^2} | ab om. a | aurificis Ψ^D | erint = $\Theta^{HAM*EG*}m$ (cf. NEUE-WAGENER III³, 603-613) cum $\mathfrak{S}$; egerint Ψ^D ; erit Θ^{G^2} cum $C\Delta\Lambda^L$ et $\mathfrak{S}^B$; erunt Θ^{M^2} cett. | id quod] quod duo Ψ^D | sacerdotes + et artifices g , cf. v. seq.

46. aurifices] ex v. 45; artifices m cum $C\Delta\Lambda^L$ et $\mathfrak{S}$; praem. et Ω^{Mw} | $\sim$ etiam ipsi $\Omega agrelvst$ | ea restituimus cum $\Theta^{M^2G^2E}\Psi^D\Omega$ edd. et $C\Delta^M\Lambda^L\mathfrak{S}$; eam Θ^{HAM*G*} cum Δ^L et archetypo, forsitan cum Vulgata | possunt + ea $agrelvst$ | $\sim$ fabricata s. ab ipsis $agrelvst$.

48. post se] apud se $\Omega^{J^2}st$ cum $\Delta\Lambda^L$; om. Ω^{SJ*} (ut vid.) a cum C | $\sim$ sacerdotes (post) se $grelvst$ | cum om. Ω^{M*} .

49. sentire $\Theta^E\Psi^Dg$ | qui] quia Ψ^D .

Deest σ .

sedentes $C\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$ | 43. adtractata $\Delta^L\Lambda^L$; adtrextata Δ^M | funis] finis C | direptus $\Delta^L\Lambda^L$ | sit (2^o) cum $\mathfrak{S}$; est $\Delta\Lambda^L*$ | 44. autem] cum $\mathfrak{S}^L$; om. C cum $\mathfrak{S}$ | $\sim$ est aut dicendum $C\Delta\Lambda^L$, cf. v. 39 | 45. autem om. $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$ | et] cum $\mathfrak{S}$; aut $C\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}^{46}$ | aurificibus] cum $\mathfrak{S}$; artificibus $\Delta\Lambda^L$ | facta] facti $\Delta\Lambda^L$, cf. $\mathfrak{S}^{OL'}$; fabricata C, cf. $\mathfrak{S}$ | erint] cum $\mathfrak{S}$; erit $C\Delta\Lambda^L$ cum $CAr Ps$ (113, 176) et $\mathfrak{S}^B$ | esse cum CAr et $\mathfrak{S}$; om. $\Delta\Lambda^L$ | sacerdotes om. $C\Delta\Lambda^L$ cum CAr et $\mathfrak{S}$ | 46. aurifices] cum $CAr Ps$; artifices $C\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$ | ea] cum $\mathfrak{S}$; eam

Δ^L | non sunt] non erunt $\Delta\Lambda^L$, cf. $\mathfrak{S}$; nouerunt C | numquid ergo] quomodo ergo C cum $\mathfrak{S}$; itaque numquid $\Delta\Lambda^L$ | esse om. Δ^L | 47. autem] enim $C\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$ | 48. post se] apu(d) se $\Delta\Lambda^L$, cf. $\mathfrak{S}$; om. C | 49. ergo sentiri debeant] ergo est sentire C, cf. $\mathfrak{S}$; non est ergo sentiendum $\Delta\Lambda^L$, cf. $\mathfrak{S}$ | quoniam] quia $C\Delta\Lambda^L$; + non $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$ | sunt om. Δ^L | $\sim$ sunt dii $C\Delta^M\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$; + sed opera manuum hominum $\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}^{L'}$ et v. 50 | de bello se liberant] cum $\mathfrak{S}^{534}$; $\sim$ liberant se de bello $C\Delta\Lambda^L$ cum $\mathfrak{S}$ | neque] nec $C\Delta\Lambda^L$ |

43. <quum (1^o) Θ^{AGE} | <proximae Θ^E | <neque Θ^E | 44. <omnia Θ^E | <quomodo Θ^{GE} | 45. <a Θ^{HAMGE} | <nihil Θ^E | <sacerdotes Θ^E | 46. <ipsi Θ^{HA} cum $C\Delta\Lambda^L$ $CAr Ps$ et $\mathfrak{S}$ | <non Θ^E | <numquid Θ^{HMG^E} | 47. <reliquerunt Θ^{GE} | 48. <nam Θ^{HMG^E} | <cogitant Θ^E | 49. <quomodo Θ^{AMGE} | <qui Θ^E .

⁵⁰ Nam quum sint lignea et inaurata et inargentata, scietur postea quia falsa sunt, gentibus universis et regibus; quae manifestata sunt quia non sunt dii, sed opera manuum hominum, et nullum opus Dei in illis. ⁵¹ Unde ergo notum est quia non sunt dii, sed opera manuum hominum; et nullum Dei opus in ipsis est. ⁵² Regem regioni non suscitant, neque pluviam hominibus dabunt. ⁵³ Iudicium quoque non discernent, neque regionem liberabunt ab iniuria; quia nihil possunt, sicut corniculae inter medium caeli et terrae. ⁵⁴ Etenim cum inciderit ignis in domum deorum ligneorum aureorum et argenteorum, sacerdotes quidem ipsorum fugient et liberabuntur; ipsi vero sicut trabes in medio conburentur. ⁵⁵ Regi autem et bello non resistent; quomodo ergo aestimandum est aut recipiendum quia dii sunt?

⁵⁶ Non a furibus neque a latronibus se liberabunt dii lignei et lapidei

Deest Θ^S .

50. sunt Θ^E | ligna Θ^{M*} | $\sim$ lignea sint Ω^S | et (r^0) om. ϵ ; + lapidea et Ω^S , cf. vv. 3 et 38; + lapidea $\S$ | gentibus] *praem.* a(b) Ω^{SJ*} *agrelvst.* ¶ *reprobat a Iac.* | $\sim$ uniuersis gentibus *agrelvst* | quae om. Ω^S cum C | manifestata = $\Theta^{HAMG}\Omega^{MJ*}$ *am*; manifesta Ω^{J^2} *cett.* cum C $\Delta\Lambda^L$, cf. *infra* v. 68. ¶ minus recte «manifestata» *Iac.* | nullus Ψ^D | dei — 51. nullum om. Ω^M *per homoeot.* | $\sim$ dei opus Ω^S *reflvst* cum C $\Delta^M\Lambda^L$ et $\S$, ordine insolito, cf. v. 51 | in] cum $\Delta\Lambda^L$ et $\S$; cum Ω^S *agrelvst.*

51. *tot. v. om.* Ω^{J^2} | unde — nullum om. Ω^M | nullus Ψ^D* | $\sim$ opus dei Ω^{MJ*} | $\sim$ est in ipsis Ω^S .

52. neque om. Ψ^D | dabunt] *praem.* non Ψ^D .

53. regiones Ω^S *agrelvst* | ab iniuria *bis. scr.* Θ^{G*} | $\text{c}\text{e}\text{l}\text{u}\text{m}$ et terram Ψ^D .

54. inciderit] ceciderit $\Psi^D\Omega^M$ | in domo Ω^S | $\text{d}\text{e}\text{o}\text{r}\text{u}\text{m}$ Θ^{G*} ; $\text{d}\text{e}\text{o}\text{r}\text{u}\text{m}$ Θ^{M*} | ligneorum + et lapideorum $\S$, cf. vv. 3 et 38; + et Ω^J *agrelv*, cf. *supra* v. 50. ¶ *reprobat et Iac.* | $\sim$ arg. et aur. *agrelvst* | sacerdotes] *praem.* et Ω^S , ut *vid.* | siquidem Ω^S | ipsorum] eorum Ω^{MS} | fugiunt Θ^A .

55. resistent] Θ^{H*} | existimandum *gr.*, cf. v. 63 | recip.] dicendum $\Psi^D\Omega^M$, cf. v. 44.

Deest σ .

se eripiunt om. C $\Delta\Lambda^L$ cum $\S$ | 50. qu(a)e manifesta sunt $\Delta\Lambda^L$; manifesta erunt C cum $\S$ (*codd.*); quia manifestum est *FIR* cum $\S$ | $\sim$ dei opus C $\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* et $\S$, cf. v. 51 | in illis — 51. dei opus om. C cum *FIR*, *per homoeot.* ut *vid.*; cf. *tamen lectionem* $\Delta\Lambda^L$ in v. 51 | 51. unde — dei opus om. C cum *FIR* | unde] (c)ui $\Delta\Lambda^L$ cum $\S$ | ergo] cum $\S^{BA}$; + non $\Delta\Lambda^L$ cum $\S$ | quia] quod $\Delta\Lambda^L$ | sed — est om. $\Delta\Lambda^L$ cum $\S$ | in ipsis est] cf. $\S$, v. 50; $\sim$ est in ipsis *FIR* | 52. regem] cum *FIR*; + enim C cum $\S$ | suscitabunt C $\Delta\Lambda^L$ cum

FIR et $\S$ | 53. quoque] cum *FIR* et $\S$; om. $\Delta\Lambda^L$ | 54. aureorum] inauratorum C $\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* | inargentatorum C $\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* | $\sim$ in domum ... inargentatorum ignis C $\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* et $\S$ | 55. resistent] cum *FIR* et $\S$; possunt resister(e) $\Delta\Lambda^L$ | (ae)stimandum est uel recipiendum $\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* et $\S$ (*codd.*); accipiendum uel extimandum est C cum $\S$ | quia dii sunt] $\sim$ quia sunt dii C cum *FIR* et $\S$; ut sint dii $\Delta^L\Lambda^L$; ** sunt dii Δ^M | 56. non] neque C $\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* et $\S$ | et lapidei om. C $\Delta\Lambda^L$ cum *FIR* et $\S$ |

50. <nam Θ^{GE} | <scietur Θ^E | <sed Θ^E | 51. <unde Θ^{MGE} | <sed Θ^E | 52. <regem Θ^{HGE} | <neque Θ^E | 53. <iudicium Θ^E | <neque Θ^{MGE} | <quia Θ^E | 54. <etenim Θ^{GE} | <et (r^0) Θ^E | <ipsi Θ^{GE} | 55. <regi Θ^{AMGE} | <quomodo Θ^{GE} | 56. <non Θ^{GE} .

et inaurati et argentati; quibus hii qui fortiores sunt ⁵⁷ aurum et argentum et vestimentum quod operti sunt auferent illis, et abibunt; nec sibi auxilium ferunt. ⁵⁸ Itaque melius est esse regem ostentantem virtutem suam, aut vas in domo utile, in quo gloriabitur qui possidet illud, quam falsi dii; vel ostium in domo, quod custodit quae in ipsa sunt, quam falsi dii. ⁵⁹ Sol quidem et luna, sidera quum sint splendida et emissa ad utilitates, obaudiunt; ⁶⁰ similiter et fulgur quum apparuerit perspicuum est; id ipsum autem et spiritus in omni regione spirat; ⁶¹ et nubes quibus quum imperatum fuerit a Deo perambulare universum orbem, perficiunt quod imperatum est eis. ⁶² Ignis etiam missus desuper ut consumat montes et silvas, facit quod praeceptum est ei. Haec autem neque speciebus neque virtutibus uni eorum similia sunt. ⁶³ Unde neque aesti-

Deest Θ^s.

56. aurati Θ^{A*}, cf. supra v. 54 | inargentati Θ^EΩ^{agrel}bst cum CΔΛ^L | hii qui] in ras. Ω^{J2}; hi qui Θ^{GE}gwc; iniqui Ω^sarels.

57. aurum] aur** Θ^{A*} | quod = Θ^{HAM*G*}Ψ^{Dm} cum CΔΛ^L; qui Ω^M; quo Θ^{M2G2} cett.; praem. et Ψ^D | operti] Θ^{M*}, cf. supra v. 12; cooperti Θ^{M2}; operati Ω^M | illis om. Ω^{J2} cum C et Θ | abiunt Ω^M | nec + ipsi Ω^J. ¶ ipsi reprobant Iac. | ferunt = Θ^{HAMG*}Ψ^DΩ^{MSm}; fecerunt Θ^E cum C; ferent Θ^{G2} cett. cum ΔΛ^L.

58. in domum (r^o) Ψ^D | gloriatur g | qui] qu* Θ^A | possident Θ^{A*} | quam falsi dii (r^o) om. Ω^{J2}grelust | quam (r^o) quia Ψ^D | uel — dii (2^o) om. Ψ^DΩ^M, ex homoeotel. | ipsa] pace Ω^sagrels, cf. Lc 11,21.

59. luna + et Ψ^D cum CΔΛ^L et Θ; + ac Ω edd. | emissa] omissa Θ^{A*}Ψ^D.

60. et (r^o) om. Ω^M.

61. quum] cum Ψ^D; om. Ω^M | uniuersum] praem. in agrel(sublin. w)s | eis] ei Ψ^D; illis Ω^J.

62. montes] omnes Ψ^D; + omnes Ω^M | et om. Ψ^D | facit] praem. et Ω^s | ei] eis Ψ^D; illi Ω^J | neque (2^o) nisi Ω^M, ut vid.

Deest σ.

argentati] inargentati CΔΛ^L cum FIR | qui fortiores sunt] cum FIR et Θ; fortiores sunt qui ΔΛ^L | 57. auferent] cum Θ; auferunt CΔΛ^L cum FIR et Θ^L | illis] cum FIR, cf. Θ; om. C cum Θ | abibunt + habentes C cum Θ | ferunt] fecerunt C; ferent ΔΛ^L, cf. Θ | 58. in domo utilem ΔΛ^L; in domontile C | glorificabitur ΔΛ^L | qui] praem. his (nom. sing.) ΔΛ^L | illud om. CΔΛ^L cum Θ | uel] aut ΔΛ^L | quod custodit] ser(b)ant ΔΛ^L; seruans Δ^M | ipsa] ea ΔΛ^L | sunt + et columna lignea in regis ΔΛ^L

cum Θ | 59. luna + et CΔΛ^L cum Θ | sunt C, cf. Θ; om. ΔΛ^L | utilitates] cum Θ; utilitatem ΔΛ^L, cf. Θ | obaudiunt] cum Θ; obaudiant ΔΛ^L | 60. perspicuum ΔΛ^{L*} | id ipsum] cum Θ; praem. in C | autem] cum Θ; om. CΔΛ^L | in omni regione] cum AMst q PS-VIG Var et Θ; in omnem regionem ΔΛ^L | spirat] cum AMst PS-VIG et Θ; adspirat C | 61. deo] cum PS-VIG Var et Θ; domino ΔΛ^L | eis om. CΔΛ^L cum PS-VIG et Θ | 62. montes] cum PS-VIG Var et Θ; + et colles ΔΛ^L cum Θ^{L'} | ei om. CΔΛ^L cum PS-VIG et Θ | similia

<quibus Θ^E | 57. <aurum Θ^E | <auferent Θ^M | 58. <itaque Θ^{AGE} | <aut Θ^E | <vel Θ^E | 59. <sol Θ^E | 60. <similiter Θ^E | <id Θ^{GE} | 61. et <et Θ^{GE} | 62. <ignis Θ^E | <facit Θ^E | <haec Θ^{HAMGE} | 63. <unde Θ^{MGE}.

mandum est neque dicendum esse illos deos, quando non possint neque iudicium iudicare neque facere hominibus. ⁶⁴ Scientes itaque quia non sunt dii, ne ergo timueritis eos.

⁶⁵ Neque enim regibus maledicent, neque benedicent. ⁶⁶ Signa etiam in caelo gentibus non ostendunt, neque ut sol lucebunt, neque inluminabunt ut luna. ⁶⁷ Bestiae meliores sunt illis, quae possunt fugere sub tectum, ac prodesse sibi. ⁶⁸ Nullo itaque modo nobis est manifestum quia sunt dii; propter quod ne timeatis eos.

⁶⁹ Nam sicut in cucumeraria formido nihil custodit, ita sunt dii illorum lignei et argentei et inaurati. ⁷⁰ Eodem modo et in horto spina alba, supra quam omnis avis sedet; similiter et mortuo proiecto in tenebris, similes sunt dii illorum lignei et inaurati et inargentati. ⁷¹ A purpura quoque et marmore quae supra illud † tineant † scietis itaque quia non

Deest Θ^S.

63. a(e)stimandum] cum Δ^LΔ^L; existimandum grelvstc | est om. Ω^M | ~ illos esse Ω^J² (in ras., ut vid.) agrelvstc cum Δ^MΔ^L et Θ^A, cf. v. 39 | possint] cum Δ; possunt Ψ^DΩagrelvstc cum CΔ^L* | indicium g | facere] praem. bene m cum CΔΔ^L et Θ; praem. qui(d)quam grelvstc.

64. ergo om. Ω^J²ω cum CΔΔ^L et Θ, cf. supra v. 28.

65. regibus om. Θ^E, cf. Ier 10,5.

66. etiam] enim Ω^Jα | ostendunt] Θ^M* cum C; ostendent Θ^M²Ω^M cum ΔΔ^L | ut (2°)] et Ψ^D*.

67. tectum] tecum Θ^H | ac] aut Ω^J.

68. ~ man. est Ω^M | ne] cum Θ; om. Θ^MΨ^D* | timeatis] metuatis Θ^M.

69. cucumeraria = Θ^{HAM}*GEΨ^Dm cum CΔΔ^L; cucumerario Θ^M² cett., cf. Is 1,8 | nihil + non Ψ^D | illorum] eorum Θ^EΩ^J.

70. eodem] praem. in Θ^E | horto] horrum Θ^A | abba Θ^E.

71. a purp. — tineant om. Ω^M | marmore] murice aglvstc | super Ψ^D | illud] cum ΔΔ^L; illos edd., cf. C (eos) cum Θ; om. Ω^{SJ} | tineant = αlvcm cum ΔΔ^L et Θ; scr. teneant Θ^{HAM}GEΨ^D

Deest σ.

sunt] cum Θ; simulant ΔΔ^L* cum PS-VIG; simulantur Λ² | 63. esse illos deos] cum PS-VIG Var et Θ; ~ illos esse d(e)os Δ^MΔ^L cum Θ^A 238 et v. 39; ~ illos deos esse Δ^L | possint] cum PS-VIG; possunt CΔ^L* (ut vid.) | neque (2°)] cum PS-VIG et Θ; om. C | benefacere CΔΔ^L cum PS-VIG et Θ | 64. ergo] ex vv. 14. 22; om. CΔΔ^L cum Θ | 66. etiam] cum Θ; autem ΔΔ^L | non] nos Δ^M | ostendent ΔΔ^L, cf. Θ | ut (2°)] sicut CΔΔ^L | 67. tectum] cum CAr Ps (104, 30); tegumen C, cf. Θ; tegumento

ΔΔ^L | 68. ne] non Δ^L | timueritis CΔΔ^L | 69. argentei] inargentati CΔΔ^L | 70. horto sp. alba] ortus pinna alta C | supra] super ΔΔ^L | illorum] eorum ΔΔ^L | inaurati et inargentati] cum Θ; ~ inarg. et inaur. ΔΔ^L, cf. v. 69 | 71. a] cum Θ; om. ΔΔ^L | quoque] cum Θ; autem C cum Θ⁵⁶⁷; om. ΔΔ^L | marmore] ex marmore C; smaragdo ΔΔ^L | supra] super CΔΔ^L | illud] cum Θ⁸⁸ 410; eos C, cf. Θ | tineant] putrescunt C | ~ putrescunt super eos C | itaque om. CΔΔ^L

<quando Θ^E | 64. <scientes Θ^H cum CΔΔ^L | <itaque Θ^E | <ne Θ^{HGE} | 65. <neque (1°) Θ^E | <neque (2°) Θ^E | 66. <signa Θ^E | <neque (1°) Θ^E | <neque (2°) Θ^E | 67. <bestiae Θ^{GE} | <quae Θ^E | 68. <nullo Θ^{MGE} | <quia Θ^E | 69. <nam Θ^E | 70. <eodem Θ^G | <supra Θ^E | <similiter Θ^E | <similes Θ^E | 71. <a Θ^{HAMGE} | <scietis Θ^E.

sunt dii. Ipsi etiam postremo comeduntur et erit obprobrium in regione.
 72 Melior est homo iustus qui non habet simulacra, nam erit longe ab obprobriis.

Deest Θ^S .

Ω^S greI; tenent Ω^J g | comeduntur] Θ^{G*} cum $\Delta\Lambda^{L*}$; comedentur Θ^{G2} cum $C\Lambda^{L2}$ et Θ | erit] cum $\Delta\Lambda^L$ et Θ ; erunt $\Omega^{M†}$ relst cum C et $\Theta^{L'}$; + in Ω^{MJ} cum $\Theta^{62\ 534}$.

72. melior est] ** Ω^J *; melior est ergo Ω^J2 ; meliorque est Ω^S | iniustus Ω^{SJ*} | nam] non Ω^M | ab om. Ψ^D .

Explicit exemplum (exemplar Θ^{M*G}) epist(u)lae hieremiae $\Theta^{HAMG\Psi^D}$; explicit exemplum hieremię prophēt Θ^E ; explicit epla Ω^M (in marg. 1 m. ad usum rubricatoris); explicit liber baruc Ω^J2 (in ras., ut vid.); explicit baruch propheta m; finis g; nihil add. Ω^S arelvst.

Deest σ .

cum Θ | ipsa $C\Delta\Lambda^L$ cum Θ | comeduntur] $\Theta^{L'}$ | 72. est + enim $C\Delta\Lambda^L$, cf. Θ | ob-
 Λ^{L*} ; comedentur $C\Lambda^{L2}$ cum Θ | erunt C cum probriis] cum $\Theta^{L'}$; hopprobrio C cum Θ .

<ipsi Θ^E | <et (2°) Θ^E | 72. <melior Θ^E | <nam Θ^E .

ORTHOGRAPHICA

In prioribus huius appendicis indicibus nomina personarum et locorum componuntur omnia (I), quaedam vero appellativa (II) ex Hieremiae prophetia et Lamentationibus selecta; cum enim omnia libri Isaiae orthographica iam ediderimus et eosdem ad Hieremiae atque Isaiae prophetias recognoscendas codices adhibuerimus, opus adeo onerosum non censuimus denuo adgrediendum.

Indicis I orthographica hoc proponuntur ordine: primo Hieremiae prophetiae et Lamentationum, ut quae iisdem utraeque codicibus tradantur; secundo recensio-num quattuor (ΘΔσ) libri Baruch (Bar), inter quae duodecim versuum scriptu-ras, qui ex capite quinquagesimo secundo Hieremiae excerpti in σ recensione¹ initio Baruch leguntur, 52 signavimus; tertio prologi ipsius Hieronymi in Hieremiae prophetiam (Prol.); quarto libri Baruch praefatiunculae (Praef.); quinto capi-tulorum Aa (Cap. Aa); sexto denique capitulorum Ab (Cap. Ab).

Ad indicem II eliciendum eas voces ex prophetia et Lamentationibus deprompsi-mus, quarum ratio scribendi difficultatem librariis potuit afferre.

Voces eodem modo in indicibus scribuntur quo in editione; inter uncinos additur quoties legantur in textu recognito; sequuntur codicum scripturae, binis numeris instructae: quorum priore declaratur quoties scriptura, altero quoties vox ipsa adsit in codice.

In indicibus denique III et IV formas invenies collectas et, quoad fieri potuit, in ordinem digestas, quae nobis in prophetia et Lamentationibus insolentiores occur-rerunt; tritiores vero, immo communissimae, velut mutationes ae(ę, oe)– e e–i i–y o–u, consonantium geminationes, notae adspirationis additionem aut de-tractionem, praeverbiorum adsimilationem, recompositionem verborum, cum iam sint in prophetiae Isaiae appendicem² collectae, missas fecimus, illa vero reti-nentes omnia, quae nimium saepe turpia esse menda ducuntur editoribus omnino reicienda. Nam crebriores in sermonis latini vulgaris offenduntur monumentis ac formis romanis quae ab eis originem traxerunt comprobantur, quam ut eas liceat scribarum oscitantiae aut imperitiae imputare, cum veri simillimum videatur eas

¹ P. SABATIER, *Bibliorum sacrorum latinae versiones antiquae*, II, 1743, p. 737.

² Vol. XIII, pp. 247-285; cf. quoque vol. IV, pp. 393-490, *Orthographica totius Octateuchi* et J. GRIBOMONT, *Conscience philologique chez les scribes du haut moyen âge*, in *La Bibbia nell'alto medioevo* (Settimane di Studio del Centro italiano di Studi sull'alto medioevo, X), Spoleti 1963, pp. 601-630.

rationem loquendi expressisse saeculis VI vel VII pervulgatam, codicibus ingenuis velut RTSU praecarolinis, qui eas sincere servarunt, fidelius traditam quam serio-ribus et politioribus, ut sunt Alcuiniani et Theodulfiani, qui eas ad grammaticorum leges correxerunt.

Haud inopportunist visum est has formas ordinare et annotationibus³, quibus declararentur, instruere, iis potissimum operibus consulto allatis, quae sunt in manibus; ad quae sic referetur:

App. Probi: *Appendix Probi*⁴, ed. W. HERAEUS, in *Archiv für lateinische Lexicographie und Grammatik* XI, 1899, pp. 301-304;

DIEHL: E. DIEHL, *Inscriptiones latinae christianae veteres* III, *Indices*, 1931 (1961);

LAUSBERG: H. LAUSBERG, *Romanische Sprachwissenschaft*, I *Vokalismus*³, 1969; II *Konsonantismus*², 1967; III, 1 *Formenlehre*, 1962;

REW: W. MEYER-LÜBKE, *Romanisches Etymologisches Wörterbuch*³, 1935;

SOMMER: F. SOMMER, *Handbuch der lateinischen Laut- und Formenlehre*²⁻³, 1914 (1948);

STOLZ-LEUMANN: FR. STOLZ-M. LEUMANN, *Lateinische Laut- und Formenlehre*⁵ (*Handbuch der Altertumswissenschaft* II, 2), 1928 (1963);

T.L.L.: *Thesaurus linguae latinae*, 1900 sqq.;

VÄÄNÄNEN: V. VÄÄNÄNEN, *Introduction au latin vulgaire* (*Bibliothèque française et romane*, A VI), 1963;

WALDE-HOFMANN: A. WALDE-J. B. HOFMANN, *Lateinisches etymologisches Wörterbuch*⁴, 1965.

³ Inter opera, in quibus phonetica in ordinem digesta tractantur, memorandi sunt, praeter disputationes eruditas V. VÄÄNÄNEN (*Le latin vulgaire des inscriptions pompéiennes*³, *Abhandlungen der deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst*, Jahrg. 1958, 3 [1966]) et B. LÖFSTEDT (*Studien über die Sprache der langobardischen Gesetze*, 1961), libelli M. JEANNERET (*La langue des tablettes d'exécution latines*, 1918), J. PIRSON (*Le latin des formules mérovingiennes et carolingiennes*, in *Romanische Forschungen* XXVI, 1909, 837-944), J. VIELLIARD (*Le latin des diplômes royaux et chartes privées de l'époque mérovingienne*, 1927). Inter editiones vero, ubi phonetica in unum colliguntur, revocentur E. DIEHL, *Inscriptiones latinae christianae veteres*, 1925-1931, J. O. TJÄDER, *Die nichtliterarischen Papyri Italiens aus der Zeit 445-700* (*Skrifter utgivna av Svenska Institutet i Rom* 4, 19, 1955), editio missalis bobbiensis (A. WILMART, E. A. LOWE, H. A. WILSON, *The Bobbio Missal, Notes and Studies*, *Henry Bradshaw Society* LXI, 1924), sacramentariorum editiones a L. C. MOHLBERG curatae praefationibusque a L. EIZENHÖFER instructae (*Rerum Ecclesiasticarum Documenta, Fontes* I-V, 1955-1961), aliae editiones liturgicae et canonicae, velut J. VIVES, *Oracional visigótico*, A. OLIVAR, *El sacramento de Vich* (*Monumenta Hispaniae sacra, Serie litúrgica* I et IV, 1946 et 1953), A. HÄNGGI et A. SCHÖNHERR (*Sacramentarium Rhenaugiense, Spicilegium Friburgense* 15, 1970), L. BIELER et D. A. BINCHEY (*The Irish Penitentials, Scriptores latini Hiberniae* V, 1963), editiones denique codicum ad quas refert B. LÖFSTEDT, *Der hibernolateinische Grammatiker Malsachanus* (*Acta Univers. Upsaliensis, Studia latina Upsaliensia*), 1965.

⁴ Cf. C. A. ROBSON, *L'Appendix Probi et la philologie latine*, in *Le Moyen Age*, LXIX, 1963, pp. 37-54.

Singulorum codicum phonetica et morphologica in indicibus III et IV dispersita in unum (V) redeamus ut, consuetudine uniuscuiusque conspecta, promptum ac propositum fieret hispanos, exempli gratia, scripturis indulsisse inversis⁵, codicem E hibernicis, syncopae gallicos, uno verbo, quae cuiusque codicibus et codicum familiae esset ratio scribendi.

⁵ «Umgekehrte Schreibungen»; hae scripturae in indice III *et contra* signantur, b autem littera (exempli gratia 39 b) in codicum tabella. Notandum praeterea mutationem *i* > *g* (57) scripturam esse inversam.

I

NOMINA PERSONARUM ET LOCORUM

Abdehel (36,26): habdehel C; abideel Δ^L ; abdachel U; abdeel $\Sigma^T \Delta^{ME^2} S$; abdeme-
hel X; abdihel T^a; abdiel T* cum Θ — $\Uparrow$
ammelech A. Om. E*. Deest Γ^A . Adest l. —
Cf. Ammelech.

Abdemelech (6^{ee}): abdimelech $\frac{6}{8} T$, $\frac{5}{5} S^*$,
 $\frac{2}{6} X$, $\frac{1}{6} \Phi \Omega^{S^*}$; abdimelec $\frac{1}{6} X^*$; abdel-
melech $\frac{1}{6} \Delta^{M^*}$; abdemalech $\frac{3}{6} \Theta^A$, $\frac{1}{6} \Phi^E$;
abdemelch $\frac{1}{6} \Theta^{A^*}$, abdemelec $\frac{2}{6} X^* \Delta$,
 $\frac{1}{6} X^2$; abdemelecha $\frac{2}{6} U$. Om. $\frac{1}{6} ES^* U$.
Deest Γ^A — Cf. Ammelech. — Cap. Aa
(148, 149, 150) abdimelech (ter): ***ime-
lech $\frac{1}{3} P^A$; adimelech $\frac{1}{3} \Psi^J$; abidimelech
 $\frac{1}{3} R^B$; abimelech $\frac{2}{3} \Gamma^E R^A$, $\frac{1}{3} R^{A^*B} \Pi^L$, $\frac{1}{2}$
 Π^M ; abimelec $\frac{1}{3} P^F$; abtimelech $\frac{1}{3} S \Psi^M$.
 $\Uparrow$ abdemelech $\frac{2}{3} K$ cum Θ . Om. $\frac{1}{3} \Pi^{FM}$.
Deest Γ^A . — Cap. Ab (129,131) abdeme-
lech (bis): abimelech $\frac{1}{1} F$. Om. (129) FV.

Abraham (33,26): habraham C; habraam
X; abraam O. Om. Φ^{R^2} . Deest Γ^A . Adest
l. — Bar 2,34: abraam $\Delta^L \Lambda^L$ — $\Uparrow$ Pro
gen. abrae C.

Absanias, -ae (35,3): amsaniae A; absa-
miae Ω^S ; absame a; absanae U*. Deest Γ^A .
Adest l.

Accaron (25,20): haccar. C; acar. U; achar.
 Ω — Pro dat. accaron: -ni CX $\Sigma^T \Delta \Lambda^L A^*$
 $\Phi \Theta R E T S U \Psi^P a g m$, vi contextus. Deest Γ^A .

Achiab — Cap. Aa (119): achab $\Phi^P G \Gamma^E R$
 $P^B \Pi K$; achiabus $\Gamma^A P^A$; achiam Ψ^{MKJ} . —
Cap. Ab (104) achab, sine var.

Achobor (bis): hachobor $\frac{1}{2} C$; ahobor $\frac{1}{2} R$;
acchobor $\frac{1}{2} \Sigma^T$; accohbor $\frac{1}{2} \Sigma^T$; acobor
 $\frac{2}{2} X$, $\frac{1}{2} \Phi^G T^*$; achabor $\frac{1}{2} \Pi^L \Phi^P \Omega^M$;
achobot $\frac{1}{2} S^2$; achobo $\frac{1}{2} E^* S^* U$ — $\Uparrow$ na-
chobor (36,12) S^2 . Om. $\frac{1}{2} \Delta^{M^*}$. Deest Γ^A .
Adest $\frac{1}{2} l$.

Adam (32, 19): sine var. Deest Γ^A . Adest l.

Aegyptus, -i (63^{ee}): haegipt. $\frac{6}{63} C$ (h*ac-
gypt. 44, 26, 1^o); hegipt. 2, 18 C; egypt.
 $\frac{55}{63} \Lambda^L$, $\frac{53}{62} \Pi^L$, $\frac{7}{62} S$, $\frac{1}{63} CX \Delta^L R T$; egipt.
 $\frac{1}{62} \Delta^{M^*} \Pi^L U^2$, $\frac{1}{3} p$; egypt. $\frac{63}{63} \Omega^{SJ}$, $\frac{58}{63} X$,

$\frac{53}{63} \Omega^M$, $\frac{19}{63} \Delta^L$, $\frac{18}{61} S$ (-1 corr. S^2), $\frac{6}{61} U$
(+ 2 corr. U^2), $\frac{5}{63} C \Lambda^L R$, $\frac{2}{61} \Delta^M$ (+ 2 corr.
 Δ^{M^2}) Π^L , $\frac{2}{63} \Psi^D$, $\frac{2}{61} (46,8) g$; egipt. $\frac{63}{63} a$,
 $\frac{62}{62} \Sigma^T$, $\frac{51}{61} \Delta^M$, $\frac{16}{63} \Omega^M$, $\frac{9}{61} S$ (+ 1 corr.
 S^2), $\frac{2}{63} X$, $\frac{1}{63} \Delta^L U$, $\frac{2}{3} p$; egypt. (9,26)
 S^A ; egibt. (7,25) Δ^M ; agypt. (44,30) A;
aegipt. $\frac{11}{63} E$, $\frac{5}{61} \Delta^M$, $\frac{6}{63} \Theta^{M^*}$, $\frac{5}{62} U$, $\frac{2}{63}$
 Θ^M , $\frac{1}{63} O^2 \Theta^A R^* S$, $\frac{1}{3} p$. — Pro gen. -ti
(46,17): -tii Ω^S ; -ti* Φ^{R^*} . Om. $\frac{2}{63} \Delta^M \Pi^L U^2$,
 $\frac{1}{63} \Sigma^T S^*$. Deest $\frac{24}{63} \Gamma^A$. Adest $\frac{6}{63} l$, $\frac{3}{63} p$.
— Bar. (ter): egypt. $\frac{3}{3} \Delta^L \Lambda^L \sigma^R$, $\frac{1}{3} \sigma^{PV}$;
egypt. $\frac{3}{3} \Omega^{SJ}$, $\frac{2}{3} \Omega^M$, $\frac{1}{3} \Delta^M \Theta^E \Psi^D$; egipt.
 $\frac{3}{3} a$, $\frac{2}{3} \Delta^M \sigma^{PV}$, $\frac{1}{3} \Omega^M$. — Cap. Aa (156
bis, 158,162): egypt. $\frac{4}{4} P^{AB}$, $\frac{2}{4} G^{AP} \Pi^L \Psi^X$;
egipt. $\frac{4}{4} G^B$, $\frac{2}{4} G^A$; egypt. $\frac{3}{3} \Pi^M$, $\frac{2}{3} \Pi^F$,
 $\frac{2}{4} \Pi^L K$, $\frac{1}{4} S \Psi^J$; egipt. $\frac{4}{4} \Gamma^E$, $\frac{3}{3} \Psi^M$,
 $\frac{2}{4} S$, $\frac{1}{3} \Pi^F$; agypt. (162) Z; egitus (156) S.
Om. (156,2^o) $\Pi^{FM} \Psi^{MX}$. Desunt $\Gamma^A R$. —
Cap. Ab (136 bis, 137,140): egypt. $\frac{1}{1} F$;
egipt. $\frac{1}{1} V$. Om. (136-2^o, 137, 140) FV.

Aelam (8^{ee}): haclam $\frac{5}{8} C$, $\frac{3}{8} \Theta^H$, $\frac{1}{8} \Theta^{H^*}$
(+ 1 corr. Θ^{H^2}); hclam $\frac{1}{8} \Pi^L$; helam $\frac{8}{8} \Psi^D$,
 $\frac{3}{8} \Pi^L$, $\frac{2}{8} C$, $\frac{1}{8} \Delta^M \Pi^L \Phi^P \Omega^{G^2}$; clam $\frac{8}{8} \Lambda^L$,
 $\frac{4}{8} X$, $\frac{2}{7} \Gamma^A$, $\frac{2}{8} \Theta^A R$, $\frac{1}{8} \Delta^L \Theta^{HG}$; clam
 $\frac{8}{8} \Sigma^T \Delta^M \Omega$ ag, $\frac{7}{8} \Delta^L$, $\frac{5}{7} \Gamma^A$, $\frac{4}{8} X \Pi^L$, $\frac{3}{8}$
 S , $\frac{2}{8} \Phi^G$, $\frac{1}{8} R U^2$ relbucm; eleam $\frac{1}{8} U^*$;
aellam $\frac{1}{8} S$; aelami $\frac{1}{8} R^*$; helama (49,34)
 Θ^{G^*} — $\Uparrow$ caelam $\frac{1}{8} S^*$. Deest $\frac{1}{8} \Gamma^A$. —
Cap. Aa (175): helam $P \Pi^{F1M} \Psi^X$; clam G^A ;
elom Γ^{E^*} ; clam $S Z \Phi^P \Gamma^{E^2} \Pi^F \dagger K \Psi^J$. Desunt
 $\Gamma^A R \Psi^M$. — Cap. Ab (151): clam FV.

Aethiopia, -ae (46,9): ethiopia Λ^L ; ezio-
pia X; ethiopia $\Pi^L R S \Omega$ a; etiopia Σ^T ;
eziopia Δ^{M^2} ; aethyopia $C A \Psi^D$ — $\Uparrow$ ethiopi
 Δ^L ; eziopi Δ^{M^*} .

Aethiops, -pis (5^{ee}): ethiops $\frac{4}{5} \Lambda^L$, $\frac{1}{5} \Theta^A$;
etiops $\frac{1}{5} \Delta^L$; ethiops $\frac{5}{5} \Omega^M$ a, $\frac{3}{3} S$, $\frac{4}{5}$
 $\Pi^L \Omega^{SJ}$, $\frac{1}{5} \Delta^L$ (ethiope, 38,7, pro nom.),
 $\frac{3}{4} U$, $\frac{1}{5} R S^2$; ethyops $\frac{2}{5} \Psi^D$, $\frac{1}{5} U \Omega^{SJ}$,
 $\frac{1}{4} U$; etiops $\frac{2}{5} \Sigma^T$; eziops $\frac{4}{5} X$, $\frac{2}{5} \Delta^M$
(+ 1 corr. Δ^{M^2}); eziop* $\frac{1}{5} \Delta^M$; haethyops
 $\frac{1}{5} C$; aethyops $\frac{2}{5} A \Psi^P$, $\frac{1}{5} C$; aethyobs

$\frac{2}{5}$ C, $\frac{1}{5}$ A; aethoops $\frac{1}{5}$ Θ^{A*} ; aetiops $\frac{1}{5}$ $O\Theta^M$ — *Pro dat.* —pi: —pe (39,16) U — $\mathbb{I}$ et thyops $\frac{1}{5}$ Ψ^D ; etiopus $\frac{3}{5}$ Σ^T ; eziopus $\frac{1}{5}$ $X\Delta^{M*}$. *Om* $\frac{2}{5}$ S*U. *Deest* Γ^A — *Cf.* Aethiopia. — *Cap.* Aa (148,149): ϵ thiops (148) G^B ; ethiops $\frac{2}{2}$ $R\Pi^L$, (148) $G^AZ\Gamma^E$, (149) Π^{FM} ; ethyops (148) K; etiops (148) S. *Om.* (148) $\Pi^{FM}\Psi^{M*}$. *Deest* Γ^A . — *Cap.* Ab (55,129): ethiops (55) FV. *Om.* (129) FV.

Agar — *Bar* (3,23); hagar C.

Ahab (*bis*); chab $\frac{1}{2}$ T*; haab $\frac{1}{2}$ $\Pi^L\Phi^E$; hab $\frac{1}{2}$ Π^L ; aab $\frac{2}{2}$ X, $\frac{1}{2}$ Δ^L ; achab $\frac{2}{2}$ Δ^{M2} $ET^2S\Omega$ $grelbstm$, $\frac{1}{2}$ Θ^{HGT} ; acabh $\frac{2}{2}$ U; acab $\frac{1}{2}$ α — $\mathbb{I}$ achaz $\frac{1}{2}$ Ω^S . *Deest* Γ^A .

Ahi (49,3), *cum HI nom*: hai $\Pi^L O\Phi\Theta^{AMR*}$ $ETSU\Omega^{MS}$ $grelbstm$; haia R^2 ; hay ΩJ ; har α ; ai $\Delta^M\Lambda^L$; ay Δ^L ; ar Ω^S ; ahy C — $\mathbb{I}$ ayn X; hain Θ^{HG} .

Ahicam (16^{es}): chaicam $\frac{1}{16}$ U; eicham $\frac{1}{16}$ Δ^M ; haicam $\frac{14}{16}$ Θ^M , $\frac{13}{16}$ ET, $\frac{12}{16}$ Θ^G (+ *I corr.* Θ^{G2}), $\frac{12}{16}$ OR, $\frac{10}{16}$ Φ^E , $\frac{9}{16}$ Θ^H , $\frac{8}{16}$ Θ^A , $\frac{4}{16}$ Φ^R , $\frac{3}{16}$ Φ^G , $\frac{2}{16}$ $\Lambda^L\Theta^{H2}$, $\frac{1}{16}$ Θ^{G*} , $\frac{1}{16}$ EU^2 ; haicham $\frac{15}{16}$ A, $\frac{14}{16}$ S, $\frac{12}{16}$ E^2 , $\frac{8}{16}$ Θ^A , $\frac{1}{3}$ Γ^A , $\frac{4}{16}$ U (+ *I corr.* U^2), $\frac{1}{16}$ O; haican $\frac{2}{16}$ Δ^L , $\frac{1}{16}$ E^*T ; haichan $\frac{1}{16}$ $E^2\Omega J$; haicā $\frac{1}{16}$ T; haiham $\frac{1}{16}$ S; naicham $\frac{1}{16}$ U^* ; achicam $\frac{1}{16}$ $\Phi^{G2}\Psi^D$ g *cum* Θ ; aicam $\frac{2}{16}$ Δ , $\frac{1}{16}$ $X\Theta^{H*}R^*$; aicham $\frac{16}{16}$ Ω^M , $\frac{15}{16}$ Ω^{SJ} , $\frac{14}{16}$ $\Pi^L\Psi^D$, $\frac{11}{16}$ $\Delta^M\Phi^G$, $\frac{10}{16}$ Δ^L , $\frac{7}{16}$ Φ^RU , $\frac{1}{3}$ Γ^A , $\frac{2}{16}$ $O\Theta^{HR^2}$, $\frac{1}{16}$ $\Delta^{M2}\Phi^ERE^2$; aicamh $\frac{1}{16}$ Σ^{T1} ; aichan $\frac{1}{16}$ U; aicah $\frac{1}{16}$ Σ^{T1} ; archam $\frac{1}{16}$ α ; atcham $\frac{1}{16}$ Δ^{LM*} ; aycam $\frac{13}{16}$ X; aycham $\frac{15}{16}$ α , $\frac{2}{16}$ Δ^L , $\frac{1}{16}$ $\Delta^{M2}\Omega^S$; aychan $\frac{1}{16}$ $X\Omega J$; ahycam $\frac{8}{16}$ C; ahiam $\frac{1}{16}$ Σ^T ; ahicham $\frac{1}{3}$ Γ^A , $\frac{1}{16}$ E^2 — $\mathbb{I}$ achiam $\frac{2}{16}$ R (— *I corr.* R^2), $\frac{1}{16}$ (26, 24) $CX\Theta^{H*}$ (acham Θ^{H2}) AG^2E^*TSU , *cf. I Sam.* 14,3; achim Δ^{LM*} . *Legi nequit* $\frac{1}{16}$ Θ^{G*} . *Deest* $\frac{13}{16}$ Γ^A .

Ain — *Lam* (6^{es}): hain $\frac{6}{8}$ Δ^M (— *I* Δ^{M2}), $\frac{1}{8}$ Δ^L ; ayn $\frac{6}{8}$ $CX\Omega J$ α , $\frac{3}{8}$ Ω^S ; hayn $\frac{6}{8}$ Δ^L ; din $\frac{1}{8}$ Π^L . *Om.* $\frac{4}{8}$ Σ^T , $\frac{2}{8}$ Ω^S , $\frac{1}{8}$ Π^L . *Add. semel* Λ^L . *Desunt* $\frac{5}{8}$ Θ^G , $\frac{4}{8}$ Γ^A , $\frac{3}{8}$ S. *Adsunt* 4^{er} u, *semel* q.

Aleph — *Lam* (6^{es}): alef $\frac{4}{8}$ X; alep $\frac{3}{8}$ Δ^L , $\frac{1}{8}$ X, $\frac{1}{11}$ Π^L ; alech $\frac{1}{8}$ Ω^S ; aleh $\frac{1}{8}$ Ψ^D . *Legi nequit* $\frac{1}{8}$ Φ^G . *Om.* $\frac{2}{8}$ Σ^T , $\frac{1}{8}$ $\Theta^{M*}R^*$ $U\Omega^{MS}$. *Add.* 5^{es} Π^L , *semel* $C\Delta^{M2}\Lambda^L$. *Desunt* $\frac{5}{8}$ Θ^G , $\frac{1}{8}$ Γ^A . *Adsunt* *ter* u, *semel* q.

Alexandria, —ac (46,25): allexandrie α ; alaxandriae $\Sigma^T\Delta^L2E$; alaxadri Δ^L* ; alexandrinae Θ^{H*} .

Amithal (52,1): hamithal C; hamital g ; amitaal E^2 ; amitahal Θ^{H*} ; amitalh Θ^{H2} ; amittal q; amital $X\Lambda^L\Pi^L\Phi^{ERG}\Theta^{HGE*}TSU$ $\Gamma^A\Psi^D\Omega^M$ $relbst$, *cum HI nom et* Θ .

Ammelech (*bis*): hamalech $\frac{1}{2}$ Φ^R ; hamelech $\frac{1}{2}$ $\Phi^E\Omega^M$; hammelech $\frac{1}{2}$ CR^2T ; amelech $\frac{1}{2}$ $\Delta\Phi T\Psi^D\Omega^{MJ2}$ 1 $relbst$; amalech $\frac{2}{2}$ $X\Theta^G\Omega^{SJ*}$ α , $\frac{1}{2}$ $\Phi^G\Theta^A\Psi^D$ g ; amalec $\frac{1}{2}$ U; ammalech $\frac{2}{2}$ Θ^{HM*} , $\frac{1}{2}$ Θ^A ; ammalec $\frac{1}{2}$ Σ^T ; ammelech $\frac{1}{2}$ S*; ammelched $\frac{1}{2}$ S^2 — $\mathbb{I}$ abdemelech (38,6) E^2 , *cf. v.* 7; abdemelec (*ib.*) Δ ; choemelech (*ib.*) E^* ; haelmie (*ib.*) R^* ; lamelech (*ib.*) U. *Deest* Γ^A . *Adest* $\frac{1}{2}$ 1 — *Cf.* Abdehel.

Ammon (10^{es}): emon $\frac{1}{10}$ U; hammon $\frac{9}{10}$ C; ammon (49,2) Φ^R . — $\mathbb{I}$ amnon (49,6) Π^L . *Om.* $\frac{1}{10}$ Φ^ET^* . *Deest* $\frac{7}{10}$ Γ^A — *Cf.* Amon. — *Cap.* Aa (169): amon $SZ\Phi^PK\Psi J$. *Desunt* Γ^AR . — *Cap.* Ab (146): *sine var.*

Amon (*bis*): hammon C; ammon $\frac{2}{2}$ $\Delta^L\Theta$, $\frac{1}{2}$ (25,2) $\Sigma^T\Delta^MA\Phi E$ α (1593 1598), *for-sitan cum archetypo* — $\mathbb{I}$ amos $\frac{2}{2}$ Ω^M , $\frac{1}{2}$ $\Phi^{ERG}S\Psi^D\Omega^{MJ*}$ α . *Deest* Γ^A .

Anamehel (4^{er}), *cum HI*: enemeel $\frac{1}{4}$ Δ^L ; hanamehel $\frac{2}{4}$ C; $***a***1$ (32,12) 1 ; allamehel $\frac{1}{4}$ R^* ; anemehel $\frac{4}{4}$ O, $\frac{3}{4}$ Θ^{H*} AM^*G^* (+ *I corr.* Θ^{A2}), $\frac{1}{4}$ ΔR^* ; anemeel $\frac{3}{4}$ Δ ; ananameel $\frac{1}{4}$ Ω^{J2} ; anamael $\frac{4}{4}$ X, $\frac{1}{4}$ Σ^T ; anameel $\frac{4}{4}$ Δ^L , $\frac{3}{4}$ $\Sigma^T\Omega^{J2}$ *cum* Θ — $\mathbb{I}$ ananel $\frac{4}{4}$ $\Pi^LA\Phi^{RGP}\Theta^{H2}\Omega^{MJ*}$ α , $\frac{3}{4}$ $\Phi^{BT}S\Psi^D$, $\frac{2}{4}$ E, $\frac{1}{4}$ R (+ *I corr.* R^2), *cum HI (cod. P) et HI nom*; annanel $\frac{2}{3}$ U, $\frac{1}{4}$ $\Phi^{ET}S\Psi^D$; annanihel $\frac{1}{3}$ U; anenehel $\frac{2}{4}$ R^2 ; ananeel $\frac{4}{4}$ S, $\frac{3}{4}$ Ω^S , $\frac{2}{4}$ E, *cum* Θ^L . *Desunt* $\frac{4}{4}$ Γ^A , $\frac{1}{4}$ U.

Anan (35,4): enam Σ^T ; enā Ω^S ; henan C; $***nen$ Φ^{E*} ; annan $\Theta^M\Psi^D$; anā S* (*ut vid.*); anain S $\frac{2}{2}$; anam E^*TU — $\mathbb{I}$ ananie X. *Deest* Γ^A .

Ananel (31,38), *cum HI nom*: hamaneel r ; annanel $U\Psi^D$; anael Σ^T ; ananelel O; ananel $X\Delta\Lambda^LETS\Omega^{SJ}$ 1 . *Deest* Γ^A — *Cf.* Anamehel.

Ananias, —ae (11^{es}): hananias $\frac{11}{11}$ $grelbst$; annanias $\frac{11}{11}$ $\Phi^G\Theta^ME$, $\frac{9}{11}$ $\Phi^{RPT}\Psi^D$, $\frac{8}{11}$ R^* , $\frac{7}{10}$ U, $\frac{3}{11}$ Θ^{A2} , $\frac{2}{11}$ O, $\frac{1}{11}$ $O^*R\Omega^M$ α ; annias $\frac{1}{11}$ Ψ^D ; ananyas $\frac{1}{11}$ Ω^S — *Pro voc.* —a (28,15): —as $C\Sigma^TR$; —am U^2 . *Om.* $\frac{1}{11}$ U^* . *Deest* Γ^A . *Adest* (36,12) 1 — *Cf.* Anan. — *Cap.* Aa (116): arania ΨJ ; anias R^{A*} (*ut vid.*); anania R^{A2} ; annias Π^{FM} ; anni G^B . *Deest* Z. — *Cap.* Ab (100,101): *sine var.*

Anathoth (6^{es}): sanathoth $\frac{1}{6}$ U; nathoth $\frac{3}{6}$ U; naathoth $\frac{1}{6}$ Ψ^D ; nathoth $\frac{1}{6}$ Δ^L ; nathot $\frac{1}{6}$ U²; **nathot U*; anothot $\frac{1}{6}$ Ω^{M*} ; anothoth $\frac{1}{6}$ Δ^M ; ana*toth $\frac{1}{6}$ R*; anathoth $\frac{6}{6}$ X Θ^A , $\frac{5}{6}$ Ω^J , $\frac{3}{6}$ $\Theta^H\Omega^S$, $\frac{2}{6}$ $\Sigma^T\Lambda^L\Theta^GR$, $\frac{1}{6}$ C $\Delta^{LM}\Theta^{HR}T^S$ *; anathot $\frac{5}{6}$ S Ω^Ma , $\frac{4}{6}$ O Θ^G , $\frac{3}{6}$ C $\Sigma^T\Phi^PT^S$, $\frac{2}{6}$ $\mathfrak{G}$, $\frac{1}{6}$ $\Lambda^L\Phi^{ER}\Theta^MT^S$ (vel T^{Sa}) Ω^{M2S} ; anatoht $\frac{2}{6}$ Δ^M , $\frac{1}{6}$ Σ^T I (ut vid.); anatot $\frac{1}{6}$ T^{S*}. *Deest* Γ^A . *Adest* (32,9) I.

Anathothites, acc. -ten (29,27): annathothith. U²; annathotit. X $\Sigma^T\Lambda^L$ (-tē) $\Theta^{HG}Sag$; anathotith. $\Delta^M\Omega^{SJ}$ (-em); annathothin U*. *Deest* Γ^A . — *Prol.* (nom., semel): anathothites Σ^T ; anathotites X $\Lambda^L\Omega^Ma$ $\mathfrak{g}$; anathotithes Ω^J ; anathothytes C.

Arabia, -ae (25,24): harab. C. *Om.* RES Ψ^D . Ararat (51,27): arahath Δ^M ; ararath CX $\Delta^L\Phi^{RES}2\Omega a$.

Arfad (49,23): arphad $\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{u}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$; arphat $\Sigma^T\Pi^L$; arphath Ω^J ; arfat Φ^{ERG} ; arfath CX $\Delta\Lambda^L\Phi^P\Theta^{HRTSU}\Psi^D\Omega^{MS}a$.

Arnon (48,20): harnon C; ernon Δ^L .

Asa (41,9): hasa C; asaa E². *Deest* Γ^A .

Ascalon, -nis (ter): hascalon $\frac{2}{3}$ C; oscalon $\frac{1}{3}$ Φ^{E*} ; ascalon $\frac{1}{3}$ $\Sigma^{T2}\Omega^S$; ascalon $\frac{1}{3}$ Σ^T . *Deest* $\frac{1}{3}$ Γ^A . — *Cap.* Aa (165) acc. ascalonam: -nem GP^{A2B} $\Pi^{FM}K$; -ne (abl.) Ψ . *Desunt* Γ^AR . — *Cap.* Ab (142) ascalonam. *Om.* FV.

Aschenez (51,27): achenez T; ascenez $\Sigma^T\Delta\Phi\Theta^GR$ $\mathfrak{a}\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{u}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$; asenez Π^L ; assenez Ω^J ; astenez X; aschanez A Ψ^D ; ascanez Γ^A ; ascenet Ω^M ; aschenech Ω^S ; aschenz E^{S*}U.

Asor (ter): hasor $\frac{2}{3}$ C $\mathfrak{g}$; assor $\frac{1}{3}$ T (+ 1 corr. T²) — $\mathfrak{q}$ asur $\frac{3}{3}$ S², $\frac{2}{3}$ $\Theta^{H2}U$, $\frac{1}{3}$ Θ^HE (+ 1 corr. E²); assur $\frac{1}{3}$ X. *Om.* $\frac{1}{3}$ Π^L — *Cf.* Assur.

Assur (ter): asur $\frac{3}{3}$ U, $\frac{1}{3}$ RE; assyr $\frac{2}{3}$ O*, $\frac{1}{3}$ O $\Phi^{R*G}T^2$.

Assyrius, -ii (bis): hassyr. $\frac{2}{2}$ C; asir. $\frac{1}{2}$ U Ψ^D ; assir. $\frac{2}{2}$ $\Sigma^T\Delta^ME^*$ a, $\frac{1}{2}$ $\Delta^L\Lambda^L\Theta^AS$ (+ 1 corr. S²) Ω^S — *Pro dat. plur.* -iis: -is (*Lam* 5,6) E*. *Deest* Γ^A . — *Prol.* (semel): assir. $\Sigma^T\Delta^ME\Gamma^A\Psi^D\Omega^M$; asir. SU — *Pro nom. plur.* assiri E.

Ausitis: ausitidis (25,20): hausitidis C; austidis Φ^E ; ausiditis U. *Deest* Γ^A .

Azarias (43,2): adarias Δ^L* ; azacharias Γ^A ; azarius Φ^{E*} .

Azeca (34,7), indecl., cum $\mathfrak{G}$: ezecha Φ^{E*} ;

adzecha Ψ^D ; azecha C $\Sigma^T\Delta\Theta\Phi^{RGP}\Theta^RS\Omega$ $\mathfrak{a}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{u}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$; azec R*. *Deest* Γ^A . *Adest* I.

Azotus, -i (25,20): hazot. C; agot. Σ^T* ; azat. S* — *Pro gen.* -i: -is X Σ^T . *Om.* Φ^{P*} . *Deest* Γ^A .

Azur (28,1): azor AE*T cum $\mathfrak{G}$, cf. *Mt.* 1,13. *Deest* Γ^A .

Baalīs, rex (40,14): bahalis $\Sigma^T\Pi^LRT\Omega^S$ a; balis A†; baalias Δ^{M2} — $\mathfrak{q}$ ab aliis U; baalim r. *Deest* Γ^A .

Baasa, indecl. (41,9): uasa U; beiasa Ω^{M2} ; basa ΔRE — $\mathfrak{q}$ basan A. *Deest* Γ^A — *Cf.* Basan.

Babylon, -nis (169^{es}): bauilon. $\frac{1}{169}$ Λ^L ; babilon. $\frac{169}{169}$ a, $\frac{168}{168}$ X Δ^M (+ 2 add. Δ^{M2}), $\frac{2}{2}$ p, $\frac{165}{168}$ Σ^T (+ 2 corr. Σ^{T2}), $\frac{128}{169}$ Λ^L , $\frac{97}{168}$ R, $\frac{63}{169}$ Δ^L (— 10 corr. Δ^{L2}), $\frac{63}{170}$ Θ^H (solum a 50,9), $\frac{35}{170}$ Ω^S , $\frac{20}{169}$ Ω^J , $\frac{19}{168}$ E (— 13 corr. E²), $\frac{1}{12}$ m, $\frac{5}{169}$ Ψ^D , $\frac{5}{170}$ Ω^M , $\frac{3}{165}$ U, $\frac{2}{169}$ Φ^E , semel CO² Φ^P ; babalon. $\frac{1}{169}$ Θ^{M*} ; babyllon. $\frac{136}{168}$ T (— 10 corr. T², + 1 add. T²), $\frac{2}{167}$ S*, semel $\Phi^G\Psi^D$; babillon. $\frac{158}{165}$ U (— 1 corr. U²), $\frac{22}{167}$ S, $\frac{1}{138}$ T; babillo*nis (42,11) U*; babillinis (49,28) U; bab***lonis (32,4) E*; balon. $\frac{2}{168}$ Σ^T* , $\frac{1}{169}$ O* — *Pro gen.*: -onys (21,2) Δ^{L2} ; -ons (32,36) U*; -on ter Γ^A (51, 12, 2^o, et 51,44 forsitan recte), semel A* (51, 12, 2^o, forsitan recte) — *Pro acc. vel abl.*: -on bis $\Sigma^T\Gamma^A$, semel A (vel A*) U Ψ^D — $\mathfrak{q}$ bab(yl)onia semel C Σ^TASU (vel U*) Ω^{SJ} . *Om.* 4^{er} U, bis $\Delta^M*\Pi^LS$, semel X Σ^T (vel Σ^T*) $\Delta^L\Phi^{E2G*P}\Theta^{A*}R^*E^*T^* \Omega^{J2}$. *Add.* (32,24) $\Delta\Theta\Omega$ re. *Deest* $\frac{89}{169}$ Γ^A . *Adsunt* 19^{es} q, 15^{es} l, 12^{es} m, bis p, semel u — *Cf.* Babylones. — *Bar* (2,21) (+ 52,9.10 et 4,43 σ): babil. C $\Delta\Lambda^L\Theta^H$ a, $\frac{1}{3}$ σ^P — $\mathfrak{q}$ babyloniae 2,21 σ ; babiloniae 52,10 σ^V .

Babylones, -num — *Bar* (1,9 et 6,1): babil. (1,9) Θ^H ; -lonium (6,1) Θ^E — $\mathfrak{q}$ babylonis (1,9) C $\Psi^D\Omega^M$ $\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{u}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$; babilonis (ib.) $\Delta^L\Lambda^L\Omega^S$ a — babylo(ni)a(e) (1,9) $\Omega^J\sigma$, (6,1) Ω^M — babyloniorum (6,1) C $\Delta^L\Psi^D\Omega^{SJ}$ $\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{u}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$; babiloniorum $\Delta^M\Lambda^L$ a. *Deest* (1,9) Δ^M , (6,1) Θ^S σ .

Babylonia, -ae — *Bar* (11^{es}): babil. $\frac{7}{7}$ a, $\frac{5}{8}$ Λ^L , $\frac{4}{4}$ Δ^M , $\frac{5}{11}$ Θ^H , $\frac{4}{9}$ σ^V , $\frac{3}{10}$ σ^P , $\frac{2}{11}$ Ω^M , $\frac{1}{10}$ σ^R , $\frac{1}{11}$ $\Theta^A\Omega^J$ — $\mathfrak{q}$ babylon, -nis 6^{es} Ω^S $\mathfrak{g}\mathfrak{r}\mathfrak{e}\mathfrak{l}\mathfrak{u}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$, 5^{es} C (abl. -nae $\frac{1}{2}$) Δ^L , bis Ψ^D Ω^M ; babilon. 6^{es} Λ^L , 5^{es} Δ^M , 4^{er} a, semel C

- σ^v . *Om.* (1,11) Ψ^D . *Desunt* *ter* Θ^S , *bis* Δ^M , *semel* σ — *Cf.* *Babylones*. — *Cap.* *Aa* (14^{ea}): *babl* (119) Ψ^X ; *babilonia* $^{13/14} G^A$, $^{5/6} R^A$, $^{11/14} \Gamma^B$, $^{10/14} \Psi^J$, $^{2/6} R^B$, $^{1/3} \Psi^M$, $^{2/14} SG^B \Pi^M$, $^{1/14} \Psi^P R^A P^F K$; *babilon* (152) P^B ; *babillonia* $^{10/10} Z$, $^{9/14} S$, $^{1/3} \Gamma^A$; *babylonia* $^{2/14} S$; *babylolia* (107) Π^F — $\mathbb{I}$ *babylon* (107) $R^A \dagger$. *Om.* $^{6/14} \Psi^X$, $^{4/14} \Psi^M$. *Desunt* $^{11/14} \Gamma^A$, $^{8/14} R$, $^{7/14} \Psi^M$, $^{4/14} Z$. — *Cap.* *Ab* (10^{ea}): *babilonia* $^{4/6} V$, $^{3/6} F$; *bablonia* (162) F . — $\mathbb{I}$ *babyloni* (92) V ; *bablonis* (158) F ; *babiloniis* (92) F . *Om.* $^{4/10} FV$.
- Babylonius*, *gen. plur.* -niorum (*Bar* 6,1 *tit.*): *babil*. $\Delta^M \Lambda^L$ α . *Deest* $\Theta^S \sigma$ — *Cf.* *Babylones*. — *Cap.* *Aa* (149): *babilonius* Γ^B ; *babillonius* $SZ \Psi^M$. *Om.* $R\Pi$. *Deest* Γ^A .
- Bahal* (13^{ea}; *pro dat.* *bahali et plur.* *bahalim*, *vide infra*): *baal* $^{13/13} X\Sigma^T \Omega^S J$ $\text{grelb}^* \text{scm}$, $^{12/13} E$ (— *1 corr.* E^2) α , $^{12/13} \Theta^H \Delta^M \Psi^D$, $^{11/13} \Omega^M$, $^{10/13} \Delta^L \Phi^P \Theta^G$, $^{9/13} \Pi^L$, $^{7/13} \Delta^M$, $^{5/13} S$ (— *1 corr.* S^2), $^{3/13} \Phi^{EG} U$, $^{2/13} O\Phi^R$ (+ *1 corr.* Φ^{R2}) T , *semel* Λ^L (+ *1 corr.* Λ^{L2}); *bahaal* (12,16) R ; *bahahal* (23,27) U^1 ; *bahalia* (23,13) U^* — *Pro dat.* *bahali* (5^{ea}): *baal* *ter* r , *semel* E^* ; *ba(h)alim* $^{5/5} X\Pi^L \Theta^H$ (*vel* $\Theta^{H*} \Lambda^L$) Ω $\text{gelb}^* \text{sc}$, $^{4/5} \Delta^L \Phi^B$ (*vel* Φ^{B*} , + *1 corr.* Φ^{E2}) Θ^M (*vel* Θ^{M*}) α , $^{3/5} C\Sigma^T O^2 RU$ (+ *1 corr.* U^2), $^{2/5} O\Phi^{GP} \Theta^G E$ (+ *1 corr.* E^2) TSr , $^{1/5} \Delta^M$ (+ *2 corr.* Δ^{M2}) $\Phi^R \Psi^D$; *e contrario*, *pro dat.* *bahal* (32,29): *ba(h)ali* $\Sigma^T \Delta^M \Psi^D$ — *Pro abl.* in *bahal*: in -li $^{1/2} \Phi^{R*} U^2$ α — *Pro plur.* *bahalim* (2,23 *et* 9,14): *baalym* (2,23) Ω^S ; *nota etiam pro bahal* (23,27): *ba(h)alim* $\Phi^{ERG} U \dagger \Psi^D \Omega^S$. *Om.* $^{1/13} A^* Ea$. *Deest* Γ^A . *Adest* $^{2/13} l$. — *Cap.* *Aa* (100,101): *dat. et acc. sg. indeclin.* *baal*, *sine var.* *Om.* (100) $R\Psi^M X$, (101) $\Psi^M X$. *Deest* Z . — *Cap.* *Ab* (87), *dat.* *bahal*: *baal* FV .
- Balthasar* — *Bar* (*bis*): *baltasar* $^{2/2} \Delta^L \Lambda^L$, $^{1/2} \Delta^M \Psi^D$.
- Baruch* (22^{ea}): *barach* *semel* E^* ; *barhuc* $^{19/22} \Sigma^T$ (+ *1 corr.* Σ^{T2}); *baruc* $^{17/22} U$, $^{15/22} X$, $^{4/22} S$ (— *1 corr.* S^2), $^{3/22} ET$, $^{2/16} l$, $^{1/22} C\Sigma^T *$ (*vel* Σ^{T2}) $\Omega^S J$; *baruhc* $^{1/22} C$; *baruh* $^{1/22} \Lambda^L$. *Om.* $^{1/22} \Sigma^T *$. *Deest* $^{18/22} \Gamma^A$. *Adsunt* $^{16/22} l$, $^{1/22} p$. — *Bar* (4^{er}): *baruc* $^{2/3} \Omega^J$, $^{1/4} \Delta^L$; *baruth* $^{1/3} \Omega^M$, $^{1/4} \alpha$; *baruhc* $^{1/4} \sigma^R$. *Om.* $^{1/4} \Delta^M \Theta \Psi^D \Omega^M J \sigma^V$. *Deest* $^{1/4} \Theta^S$. — *Prol.* (*semel*): *baruc* $X\Sigma^T \Lambda^L E$ (*ut vid.*) U . — *Praef.* (*bis* $\Omega^S J \Theta^{HN} J$ $\alpha g r e$, *semel* $C \Theta R \Omega^M$): *baruth* $^{1/2} \alpha$; *baruc* $^{2/2} \Omega^J$. — *Cap.* *Aa* (143, 144, 160): *barach* (160) S ; *baruc* (143) P^B ; *baruchi* (*nom.*) (144) Ψ^S ; *barue* (143) Ψ^J . *Desunt* $^{3/3} \Gamma^A$, $^{2/3} Z$, $^{1/3} R$. — *Cap.* *Ab* (124, 125, 138): *baruc* $^{3/3} F$.
- Basan* (*bis*): *uasan* $^{1/2} X$; *basā* $^{1/2} \Sigma^T \Delta^M *$ (*ut vid.*); *basam* $^{1/2} R$ — $\mathbb{I}$ *basa* (22,20) Ω^M . *Om.* $^{1/2} \Sigma^T$. *Deest* $^{1/2} \Gamma^A$ — *Cf.* *Baasa*.
- Bel* (*bis*): *uel* $^{1/3} \Delta^M *$; *beel* $^{1/3} E^*$; *bel*** $^{1/3} X$. — *Bar* (6,40): *uel* Λ^{L2} ; (*dat.*) *ballo* $\Delta^L \Lambda^L *$; *balbo* Δ^M . *Deest* Θ^S .
- Benadad* (49,27); *abenadad* $\Sigma^T *$; *abenadad* Δ^{M2} ; *benedad* Θ^{A2} ; *benadat* U ; *benadadh* C — $\mathbb{I}$ *benadab* $X\Pi^L A \Phi^{RGP} \Theta^{HA} *$ (*ut vid.*) $^{MG} T^2 \Gamma^A \Psi^D \Omega^S \alpha g$; ****nadab* Δ^{M*} ; *menadab* Φ^B — $\mathbb{I}$ *aminadab* Δ^L .
- Beniamin* (10^{ea}): *biniamin* $^{1/10} U^2$; *beneamin* $^{1/10} U$; *beneamen* $^{4/10} U$; *beniamen* $^{2/10} S^*$, $^{2/10} U^*$, $^{1/10} U$; *beni-amin* $^{1/10} l b$ — $\mathbb{I}$ *beniā* $^{1/10} \Delta^L$. *Legi nequit* (17,26) Φ^{B*} . *Deest* Γ^A . *Adsunt* $^{2/10} l$, (17,26) $k u$. — *Prol.* (*semel*): *benamin* O ; *beneamin* T^* ; *beniamen* $S^* U$.
- Beth* — *Lam* (6^{ea}): *bet* $^{2/6} X$, $^{1/6} \Psi^D$. *Legi nequit* (1,2) Φ^G . *Om.* $^{1/6} \Theta^{M*}$. *Add.* (5^{ea}) Π^L , (5,2) $C\Delta^{M2} \Lambda^L$. *Desunt* $^{4/6} \Theta^{G*}$, $^{3/6} S \Gamma^A$, $^{1/6} \Phi^G U$.
- Bethaccarem* (6,1): *baeth*. Φ^{B**R2} ; *bethecare* E ; *bethacarem* $\Sigma^T \Lambda^L \Phi^P R^* \Omega$ $\text{arelb}^* \text{sc}$; *bethacharem* $\Delta \Theta^{H2} \Psi^D$ g ; *bethacharim* A *cum* $\mathbb{S}^L$; *bethaccharem* $O^2 \Theta^{H*G} m$; *bethaccarrem* C ; *baethaccareme* Φ^{R*} ; *bethaccareme* Φ^G ; *bethaccaren* Π^L ; *bethacaron* R^2 ; *bethacar* X ; *bethacar* S^* ; *bethachar* T ; *bethac* cha U ; *bethacem* $\Omega^{M\dagger}$. *Deest* Γ^A .
- Bethel* (48,13): *bechel* $\Theta^{H*} S^*$; *bedhel* S^2 ; *betel* $X\Sigma^T \Delta$. *Add.* (41,17) A .
- Bethgamul* (48,23): *betgamul* Δ^L ; *bethgam* Ω^{MS} . *Om.* Φ^B .
- Bethleem* (41,17): *bethlehem* Ψ^D $\text{grelb}^* \text{sc}$; *bethleem* Π^L ; *bethlem* $\Sigma^T \Delta^{LM*} \Theta^{HUS2}$; *betheleem* X ; *bedhleem* C ; *betlem* S^* ; *betheem* E ; *bethem* R^* — $\mathbb{I}$ *bethel* A .
- Bethmaon* (48,23): *bethmahon* C ; *bethmaō* $l b$; *bethmaom* T ; *bethmano* $E^* S$ — $\mathbb{I}$ *bethamon* Θ^G .
- Bosra*, -ac (*ter*): *uosra* $^{1/3} \Pi^L$; *basra* $^{1/3} \Delta^{M*}$; *bora* $^{1/3} U$ — *Pro acc.* -am (49,22): -ā S ; -an $l b^* \text{sc}$; -a Ψ^D — $\mathbb{I}$ *bosrom* (*ib.*) E^2 ; *bosroim* E^* . — *Cap.* *Aa* (171), *dat.*: *borre* P^F — $\mathbb{I}$ *posse* GK . *Om.* $\Psi^M R$. *Deest* Γ^A .
- Buz* (25,23): *buaz* $\Theta^{H*} R$; *bux* Θ^G . *Deest* Γ^A .

Caph — *Lam* (6^{es}): kaf $\frac{1}{6}$ Δ^{M2} ; kcaf $\frac{3}{6}$ X; chaph $\frac{1}{6}$ T; caf $\frac{2}{6}$ X, $\frac{1}{3}$ S; cap $\frac{1}{5}$ Φ^{R*} ; caphi $\frac{1}{6}$ a; *ph $\frac{1}{6}$ Θ^A — ¶ cof $\frac{1}{11}$ X. *Om.* $\frac{4}{6}$ Σ^T , $\frac{1}{6}$ Φ^{ER*GP} U. *Add. semel* (5,11) $\text{C}\Delta^L$. *Desunt* 5^{es} Θ^G , 4^{er} Γ^A , *ter* S. *Adsunt* *ter* u, *semel* q — *Cf.* Coph.

Cappadocia, -ae (47,4): capadoc. $\Delta^L\text{SU}$ Ω^S a; capadot. Ω^{MJ} ; capadoch. E; cappadot. Φ^P .

Caree (13^{es}): acaree $\frac{1}{13}$ E*; scaree $\frac{2}{12}$ C; scareae $\frac{8}{12}$ C; scarae $\frac{1}{12}$ C; schareae $\frac{1}{12}$ C; ceree $\frac{1}{13}$ U; chare $\frac{1}{13}$ R*; charee $\frac{1}{13}$ R²; chareae $\frac{1}{13}$ U; charee $\frac{9}{13}$ Ω^S ; caraeae $\frac{1}{13}$ U; caraea $\frac{1}{13}$ U; careaeae $\frac{1}{13}$ U; cariae $\frac{1}{13}$ T*; careae (*vel* caree) $\frac{13}{13}$ $\Pi^L\Psi^D$ — *I corr.* Ψ^{D2} , $\frac{5}{5}$ Γ^A , $\frac{1}{1}$ P, $\frac{12}{13}$ $\Phi^{RP}\Theta^{HMG}$ S, $\frac{11}{13}$ O Θ^A (+ *I corr.* Θ^{A2}) R, $\frac{10}{13}$ Φ^E , $\frac{9}{13}$ Φ^G , $\frac{8}{13}$ Δ^L , $\frac{7}{13}$ U, $\frac{2}{13}$ Δ^L , $\frac{1}{13}$ XT²; care $\frac{1}{13}$ X Φ^{E*RG} P; care*** $\frac{1}{13}$ Θ^A ; caret $\frac{2}{13}$ Δ^L . *Om.* $\frac{1}{13}$ C. *Deest* $\frac{8}{13}$ Γ^A . *Adest* $\frac{1}{13}$ P.

Cariathaim (*bis*): chariathaim $\frac{1}{2}$ $\Delta^L\Delta^{L2}$ $\Phi^E\Theta^G$; chariathaym $\frac{1}{2}$ C; chariathyaim $\frac{1}{2}$ C; careat thaim $\frac{1}{2}$ U; carithaim $\frac{1}{2}$ O; cariathiaim $\frac{1}{2}$ S² Ψ^D ; cariathyaim $\frac{1}{2}$ X Δ^L ; chariatham $\frac{1}{2}$ Δ^L * — ¶ cariathiarim $\frac{2}{2}$ Ω^S , $\frac{1}{2}$ AS² Ω^{MJ} a; chariathiarim $\frac{1}{2}$ Ω^M ; cariatharim $\frac{1}{2}$ $\Pi^L\Theta^{H*}\Gamma^A$; cariathyarim $\frac{1}{2}$ Ψ^D .

Cariathiarim (26,20): chariathiarim Δ^L g; chariatharim C; chariatiarim Ω^M ; carathiarim U*; carithiarim O*; cariatiarim T*S; cariatthiarim Δ^M ; cariatharim X Σ^T R; cariathiarim U². *Deest* Γ^A — *Cf.* Cariathaim. — *Cap.* Aa (166): cariathiarim Π^M — ¶ cariathaim K *cum* Θ . *Desunt* Γ^A R. — *Cap.* Ab (143). *Om.* FV.

Carioth (*bis*): arioth $\frac{1}{2}$ Δ^L ; scarioth $\frac{1}{2}$ Ω^S ; charioth $\frac{2}{2}$ C, $\frac{1}{2}$ Θ^G ; caroth $\frac{1}{2}$ E*TSU; carioth $\frac{1}{2}$ Δ^M ; carioh $\frac{1}{2}$ Θ^{H*} ; carioht $\frac{1}{2}$ $\Sigma^T\Delta^L$ R; cariath $\frac{1}{2}$ R.

Carmelus, -i (5^{es}): charmelus $\frac{1}{5}$ C ϵlv ; carmelus $\frac{1}{5}$ Δ^L ; carmellus $\frac{3}{5}$ E*, $\frac{2}{5}$ S*, $\frac{1}{5}$ ESU — ¶ camelus $\frac{1}{5}$ T*. *Deest* $\frac{2}{5}$ Γ^A .

Cedar (*ter*): caedar $\frac{3}{3}$ A, $\frac{2}{3}$ Θ T, $\frac{1}{3}$ CU; cędar $\frac{2}{3}$ Δ^L , $\frac{1}{3}$ Ψ^D ; chedar $\frac{1}{3}$ C Θ^G ; cęthar $\frac{1}{3}$ E. *Om.* $\frac{1}{3}$ Π^L . *Deest* $\frac{1}{3}$ Γ^A — *Cap.* Aa (174): cędar G^AP^A; cedur Ψ^J . *Desunt* Γ^A R Ψ^M . — *Cap.* Ab (150): chedar A.

Cedron (31,40): cędron $\Delta^L\Phi^P\Theta^{HAG}$; cędrom Δ^L ; chedron C — ¶ cedrum E; caedrum TU; caedrorum A. *Deest* Γ^A . *Adest* l.

Cetthiim (2,10): cęthim Ψ^D ; chetthim Θ^GR ; chetim S; chettim Φ^{E*RG} ; cethim $\Sigma^T\Delta\Pi^L$ E² Ω agre lvst ; ceththiim A; cethyn E*; cetthim X $\Theta\Phi^{E2}$ (*ut vid.*)^P Θ^{HAM} TU m ; cethym C. *Deest* Γ^A .

Chaldaea, -ae (*ter*): caldaea $\frac{1}{3}$ Δ^L ; caldea $\frac{3}{3}$ X $\Sigma^T\Delta^M$ E*, $\frac{2}{3}$ Δ^L a, $\frac{1}{3}$ Θ^{H*} ; chaldaea $\frac{3}{3}$ C $\Pi^L\Phi^P$ E²SU Ψ^D Ω m, $\frac{2}{3}$ $\Delta^L\Theta\Phi^{ER}\Theta^{HG}$ Γ^A , $\frac{1}{3}$ $\Phi^G\Theta^{H2M}$ RTu — *Gen.* -dae *vel* -dę $\frac{2}{2}$ Θ^A R — ¶ caldeorum (51,24) a. *Adest* (51,35) u.

Chaldaeus (*vel* -dęus), -i (43^{es}): cahldę. $\frac{1}{43}$ S; caldae. $\frac{4}{43}$ R (— 2 *corr.* R²), $\frac{3}{43}$ Δ^L Θ^A (— 1 *corr.* Θ^{A2}); calde. $\frac{43}{43}$ X Σ^T E* a, $\frac{39}{43}$ Δ^L M, $\frac{16}{43}$ R (— 6 *corr.* R²) S (— 5 *corr.* S²), $\frac{1}{3}$ P, $\frac{5}{43}$ U (— 2 *corr.* U²), $\frac{3}{43}$ Ω^M , $\frac{2}{43}$ C; calthe. $\frac{1}{43}$ R; chadae. $\frac{1}{43}$ OS*; chade. $\frac{2}{43}$ Ω^J ; chalde. $\frac{43}{43}$ E² Ω^S m, $\frac{42}{42}$ Π^L , $\frac{4}{4}$ m, $\frac{42}{43}$ Ψ^D , $\frac{41}{43}$ C Ω^J , $\frac{40}{43}$ Ω^M , $\frac{12}{13}$ l, $\frac{33}{43}$ U (+ 2 *add.* U²), $\frac{2}{3}$ P, $\frac{23}{43}$ S (+ 6 *add.* S²), $\frac{19}{43}$ Φ^P , $\frac{18}{43}$ R (+ 6 *add.* R²), $\frac{9}{43}$ Δ^L , $\frac{5}{43}$ Θ^H , $\frac{4}{43}$ O Θ^A , $\frac{3}{42}$ Φ^E , $\frac{1}{12}$ Γ^A , $\frac{1}{43}$ Θ^G T²; chaldeh. $\frac{1}{43}$ Δ^L ; chadldae. $\frac{1}{43}$ O — ¶ gladiis (33,5) S². *Om.* $\frac{1}{43}$ $\Pi^L\Phi^E$ Γ^A . *Deest* $\frac{30}{43}$ Γ^A . *Adest* $\frac{13}{43}$ l, $\frac{4}{43}$ m q, $\frac{3}{43}$ P — *Cf.* etiam Chaldaea. — *Bar* (*bis*): caldę. $\frac{2}{2}$ Δ^L ; calde. $\frac{2}{2}$ $\Delta^L\sigma^V$ (caldı 52,3) a, $\frac{1}{2}$ $\Delta^M\Omega^{MS}$; chalde. $\frac{2}{2}$ C $\Omega^J\sigma^{RP}$ m, $\frac{1}{2}$ $\Delta^M\Theta^S\Omega^{MS}$. — *Cap.* Aa (7^{es}): caldae. (137) R^B; caldę. (140,146) R^B, (176) G^B; calde. $\frac{3}{6}$ R^A* (+ 1 R^A*), $\frac{3}{7}$ G^B, $\frac{1}{7}$ S²; chaldę. $\frac{1}{2}$ Ψ^X , $\frac{3}{7}$ P^A, $\frac{2}{7}$ G^A, $\frac{1}{7}$ P^B; chalde. $\frac{6}{7}$ S Φ^P Γ^E P^B Π^L , $\frac{5}{6}$ Π^M , $\frac{5}{7}$ G^AP^{FK}, $\frac{4}{6}$ Π^F , $\frac{4}{7}$ G^BP^A, $\frac{1}{2}$ Ψ^X , $\frac{1}{6}$ R^{A2}; chaldos (*acc.*, 176) Π^F — ¶ calei (91) S*. *Om.* $\frac{5}{7}$ Ψ^M X, $\frac{1}{7}$ R Π^F M. *Desunt* $\frac{5}{7}$ Γ^A , $\frac{4}{7}$ Z. — *Cap.* Ab (5^{es}): calde. $\frac{1}{1}$ F; caldis (*dat.*, $\frac{1}{1}$) V. *Om.* $\frac{4}{5}$ FV.

Chamaam (41,17): camaam X $\Pi^L\Theta^{HRT}$ S; gamaam E*U; cāmaam Δ^L ; chamnaam Φ^E (-aā)^{R*}(*ut vid.*)^G; chamaa C; camaa Σ^T ; chamaan Φ^P a — ¶ chanaan Φ^{R2} Ψ^D Ω .

Chamos (*ter*): camos $\frac{3}{3}$ X Σ^T Δ , $\frac{1}{3}$ Φ^R R; chamus $\frac{1}{3}$ U — ¶ cham 48,13 S* — clamor 48,7 Π^L .

Chanaan — *Bar* (3,22): chanaā C — *Cf.* etiam Chamaan.

Charchamis (46,2): carchamis Δ R; carcamis X $\Sigma^T\Theta^{HGE}$ *TS*U Γ^A ; charcamis Δ^L (*ca in ras. lat. spat.*) S² Ω^J rel lvst ; archamis Ψ^D ; tharthamis Ω^S .

Christus — *Prol.* (*semel*): cristus Δ^M R a;

x̄pc *cett.* — *Praef.* cristus a; x̄pc CΘRΩJ.
Chusi (36,14): cusi XΣ^TΔΛ¹RU 1 — ¶
chus Φ^{E*RG}Ω^M. *Deest* Γ^A. *Adest* 1.

Coph — *Lam* (6^{ee}): cof 7/7 X, 2/6 T², 1/7 Δ^{M2};
cop 2/6 Π^L — ¶ caph (4,19) a. *Om.* 4/6 Σ^T,
1/6 UΩ^M. *Add. ter* Π^L, *semel* (5,19) CΔ^{M2}Λ^L.
Desunt 5/6 Θ^G, 4/6 Γ^A, 3/6 S. *Adsunt* (1,19) q,
(2,19) u — *Cf.* Caph.

Culia (29,21): chul. Ω^{MS2} a; gul. S²; gol.
Δ^L; ul. E*; col. Δ^{M*}Θ^{H*AMG}ΩJ **relb̄st**;
cuhia R²; cuia R* — *Pro gen.* -a: -ae *vel* -e
XΣ^TΔ^{M2}ΦET²S²UΩ **agrelb̄st**; -am Θ^{A*} —
¶ ant. et ier. «culie» *Guill.*; hebr. et ier.
«colie», ant. «culie» *Iac.* *Deest* Γ^A.

Dalaia (bis): adalaia 1/2 Δ^L; alaias 1/2 Δ^L;
delaia 1/2 Σ^T; dalia 1/2 R: dala*as 1/2 S*.
Deest Γ^A. *Adest* 1.

Damascus, -i (*ter*): damasch. 2/3 CA, 1/3 Γ^A.
Om. 1/3 Π^L. — *Cap.* Aa (173): iudam ascum
ΨJ.

Dan (bis): *sine var.* *Deest* Γ^A. *Adest* (4,15) 1.
Dauid, *indeclinab.* (14^{ee}): dauit 1/13 Δ^L; da-
uidid 1/14 Δ^L. *Om.* 1/14 Σ^{T*}Λ^L. *Deest* Γ^A.
Adsunt 6/14 1, (36,30) p.

Deblathaim (48,22): deplathaim Θ^{H2G};
deplathim Θ^{H*}; deblatahim Δ^M; debla-
thaim U; deblathiam Θ^{A*}; deblathaym
CΔ^L; debachaym Ω^S; debathaym X; deb-
bathaim Φ^{G*} (*ut vid.*); dellathaim O*.

Dedan (bis): dedā 1/2 C; didan 1/2 E* — ¶
dan 1/2 REU; tan 1/2 S. *Deest* 1/2 Γ^A.

Deleth — *Lam* (6^{ee}): daleth 6/6 **grelb̄st**, 2/3
S, 1/7 Λ^L, 1/6 Δ^MΨ^DΩ^M; deleth 3/7 Λ^L;
del*th 1/6 O; delth 1/5 U; delet 4/6 Π^L,
3/6 Δ^M, 1/5 Σ^TO; dalet 6/6 X, 1/6 Δ^{M*};
belet 1/6 Π^L; *leth 1/6 Θ^A. *Legi nequit* 1/6
OΦ^G. *Om.* 1/6 Σ^TR*U. *Add. ter* Π^L, (3,4)
Ω^S, (3,13) Θ^H, (5,4) CΛ^L. *Desunt* 5/6 Θ^G,
3/6 S, 1/6 Γ^A. *Adsunt* (2,4) q, (3,10-12) u.

Dibon (bis): dibō 1/2 C lb; edibon 1/2 Δ^{M2};
edebon 1/2 Δ^{M*}; edibon 1/2 X; edebon 1/2
Δ^L; difon 1/2 Δ^M.

Edom (5^{ee}): aedom (*vel* ed.) 4/5 Δ^LΛ^L, 3/5
XR, 2/5 Δ^MΠ^L, 1/5 U; hedom 4/5 C; hac-
dom 1/5 C; e*dom 1/5 Φ^E; *dom 1/5 S* —
¶ aedem (49,20) Θ^G. *Om.* 1/5 Φ^{E*}. *Deest*
4/5 Γ^A.

Efraim (7^{ee}): efraim 1/7 Λ^L; efraym 1/7 Δ^L;

ephraim 1/7 Δ^L; ephraym 6/7 C; ephraim
7/7 Φ^{ERG}Θ^{AMG} *edd.*, 1/1 Γ^A, 6/7 Θ^H (+ 1
add. Θ^{H2}) ΩJ, 4/7 AΦ^P, 3/7 Δ^M, 2/7 O, 1/7
Λ^LT; efraim 7/7 ESΨ^D, 6/7 Π^LΩ^M, 3/7 R,
2/7 Φ^P, 1/7 OΩJ; efraym 7/7 Ω^S; efraym
7/7 X, 5/7 Δ^L; ephram 1/7 Θ^{H*}. *Deest* 6/7 Γ^A.
Adest 4/7 1.

Efree (44,30): aefreae U; hephree g; ephree
relb̄st; efree SΓ^A; efreē Π^LΘ^GΨ^D; efreē
Λ^LΦ^{RP}Θ^{HAM} — ¶ efreem Δ^{M2}R. *Om.* Δ^{LM*}
Ω^{MS}.

Eleale (48,34): eleale Δ^L; deleale Δ^{M*}
(*ut vid.*); ealeae C; eale Θ^{M2}.

Elisama, -ae (4^{ee}): helisam. 4/4 Θ^G, 1/4 CΨ^D;
aelisam. (*vel* el.) 1/4 Π^LAΦ^PR; haelisam.
3/4 C; elysam. 2/4 Ω^S, 1/4 R; elesam. 1/4 U;
esam. 1/4 Σ^{T*} — *Nota nom.* 1/2 elisames
Θ^{M*} — *Pro gen.* -mae: -me 2/2 XΣ^TΠ^L
SΩa, 1/2 Δ^MΦ^{GP}Ψ^D; -meae (36,21) Φ^E
— ¶ elimasa (41,1) E² (masa *in ras.*); sa-
ma (*ib.*) Δ. *Deest* 4/4 Γ^A. *Adest* 3/4 1.

Ellasa (29,3): elasa Ω **agrelb̄st**; ellesa Φ^P;
ellasa Σ^T; ellasan Ψ^D; hellesan C; ellasa
Θ^{G*}. *Deest* Γ^A.

Elnatha, -ae (26,22), *vel* Elnathan (36,
12,25): *Pro acc.* elnatham (helnath. CΨ^D;
elnat. X): elnathan Σ^TΠ^LOΦ^{ERG}ES²Ω^{MJ}
grelb̄stcm; elnatan S*; helnathan a; el-
nathan Ω^S — ¶ et natham (*ex et natam*)
R; et nathan Φ^P. *Om.* Δ^{M*}, *Deest* Γ^A —
Pro nom. elnathan: helnathan 1/2 CΔ^M
(+ 1 Δ^{M2}) a; helnatan 1/2 Δ^{LM*}; helna-
than 1/2 Δ^L; helnata 1/2 Π^L; elnatha 1/2 R;
elnathā 1/2 Ω^M; elnatan 2/2 X, 1/2 T*;
elnatā 1/2 Σ^T; elnatam 1/2 I; aelnathan 1/2 C;
alnahtan 1/2 Σ^T; elnadān 1/2 S; elnathal
1/2 Ψ^D; elnath 1/2 U. *Deest* Γ^A. *Adest* 1. —
Bar σ (*Prol.* 9): *sine var.*

Elon (48,21) *cum HI nom.*: aelon CΘ^{HG} *cum*
Aq. et Symm.; haelon OΘ^{AME}; helon Λ^LΦ
RSUΩ^{MJ}**grestcm**.

Emath (4^{ee}): hemath 4/4 g, 3/4 C; themath
(49,23) Σ^TΘ^{M*}Ω^M; aemath *vel* em. 2/4 Λ^L
Φ^{RE}, 1/4 CΔΦ^EΘ^{HT}UΓ^A; aemat *vel* em.
1/4 XU; emmaht 1/4 Δ^M; emhat 1/4 Σ^T;
emat 2/4 S, 1/4 XE; amath 1/4 T*. *Deest* 1/4
Γ^A. *Adsunt* 2/4 m q. — *Bar σ* (52,9): *sine*
var.

Emmer (20,1): hemmer C; semmer Δ^{LM*};
emmor X; eminer Ω^S; enner Ω^M. *Deest* Γ^A.

Ennom (5^{ee}): aennom 2/5 C; hennom 1/5 C;
ennon 5/5 Δ^MΨ^DΩ^Ma, 1/1 1, 4/5 XΠ^LS,

$\frac{3}{5}$ $\Phi^{ER}\Omega$, $\frac{2}{5}$ $\Sigma^T\Phi^{E2}$ (*ut vid.*)^{GPE} Ω^S , $\frac{1}{5}$ Δ^L $\Lambda^{L2}\Phi^{R2P2}\Theta^{H2A}RU$; ennō $\frac{1}{5}$ Ω^S ; ennon $\frac{2}{5}$ Δ^L , $\frac{1}{5}$ X; haennon $\frac{2}{5}$ C; enom $\frac{2}{5}$ U*; enō $\frac{1}{5}$ Σ^T — ¶ «ennom» habet semper m finalem (19,6) *Guill. Deest* $\frac{5}{5}$ Γ^A . *Adest* $\frac{1}{5}$ (32,35) l.

Esau (*bis*): esau $\frac{2}{2}$ Δ^L , $\frac{1}{2}$ X; hesau $\frac{1}{2}$ C.

Esebon (*5^{ea}*): esebon $\frac{1}{5}$ Δ^L ; hesebon $\frac{5}{5}$ C $grelbst$; *esebon $\frac{1}{5}$ Δ^L ; esebon $\frac{2}{5}$ ES, $\frac{1}{5}$ Γ^A (+1 *add.* Γ^{A2}); sebon $\frac{1}{5}$ R*U.

Eufrates, *acc.* — en (*6^{ea}*): euftrat. $\frac{1}{8}$ Π^L ; heuphrat. $\frac{1}{8}$ C; euphrat. *vel* acuphrat. $\frac{1}{8}$ C Π^L ; haecuphrat. $\frac{3}{8}$ C; heuf Rath. $\frac{2}{8}$ C; efrat. $\frac{2}{8}$ S*; euphrat. $\frac{8}{8}$ Φ^{ERG} $grelbst$, $\frac{5}{8}$ $A\Theta^M$, $\frac{4}{8}$ Θ^{HG} , $\frac{3}{8}$ Φ^P , $\frac{1}{4}$ Γ^A , $\frac{1}{8}$ Π^L ; euphrath. $\frac{1}{8}$ C; euphat. $\frac{1}{8}$ Φ^P ; euf Rath. $\frac{4}{8}$ Δ^M ; ***frat. (51,63) q — *Acc.* — ē $\frac{1}{8}$ C $grelbst$; — em $\frac{4}{8}$ g, $\frac{1}{8}$ Ω^M ; — ens (13,6) Δ^M ; — e $\frac{3}{8}$ Ω^M , (13,5) $\Delta^M\Psi^D$ $relbst$. *Deest* $\frac{4}{8}$ Γ^A . *Adest* $\frac{1}{8}$ q.

Eustochium — *Prol.*: $\Lambda^L\Pi^L\Omega$ *semel*.

Ezechias, — ae (*ter*): ezechi. $\frac{2}{3}$ Π^L ; aezechi. $\frac{1}{3}$ C; aezechy. $\frac{1}{3}$ C; hezechi. $\frac{1}{3}$ Φ^{R2} ; hezechy. $\frac{1}{3}$ C; hezeci. $\frac{1}{3}$ g; hiezechi. $\frac{1}{3}$ Λ^{L*} (zech. Λ^{L2}) Φ^{ER*G} ; ezeci. $\frac{3}{3}$ X $\Sigma^T\Delta^L$, $\frac{2}{3}$ g, $\frac{1}{3}$ Δ^M ; ezechi. $\frac{1}{3}$ Δ^{M*} ; ezechiae (15,4) U. *Deest* $\frac{3}{3}$ Γ^A .

Ezrihel (36,26): hezrihel CR*; *zrihel l; azrihel Θ^{H*M*S2} ; esrihel $\Lambda^L\Theta^{H2}$; ezriel X $\Sigma^T\Delta^L\Omega^S$ $grelbst$; esriel Δ^{M*} ; heldrihel R². *Deest* Γ^A .

Fatures *cum HI nom.* (*bis*): phatures $\frac{2}{2}$ $A\Theta\Theta^{MG\Psi^D}\Omega^S$ $aglbst$, $\frac{1}{2}$ $\Phi^P\Theta^A\Gamma^A$; fathures $\frac{2}{2}$ $\Delta^{M2}S$ — 1 S* Ω^M , $\frac{1}{2}$ $\Lambda^L\Phi^{RGP}$ Θ^AE ; phathures $\frac{2}{2}$ re; faturis $\frac{1}{2}$ Θ^{H*} E*U; paturis $\frac{1}{2}$ U.

Fe — *Lam* (*6^{ea}*): phe $\frac{6}{6}$ C $\Delta\Omega$ $agrelbst$, $\frac{4}{7}$ Λ^L , $\frac{1}{2}$ Σ^T , $\frac{2}{6}$ X, (1,17) Θ^{M2} ; fē $\frac{1}{3}$ S, $\frac{1}{6}$ U; se (2,16) T*S. *Legi nequit* (4,16) Θ^GE . *Om.* $\frac{4}{6}$ Σ^T . *Add.* (5,17) Λ^L . *Deest* $\frac{5}{6}$ Θ^G , $\frac{4}{6}$ Γ^A , $\frac{3}{6}$ S. *Adest* $\frac{4}{6}$ u.

Gabaon (*ter*): gaboon $\frac{1}{3}$ Φ^G ; gabahon $\frac{3}{3}$ C; gabon $\frac{1}{3}$ g; gabao (28,1) $\Sigma^T\Delta^{LM2}\Lambda^L\Omega^2$ $\Theta^{HAM*RS\Psi^D}\Omega^M$, (41,12) A; gabo $\frac{1}{3}$ Δ^{M*} ; zabaon $\frac{1}{3}$ U — ¶ gabaa $\frac{1}{3}$ O*. *Deest* $\frac{2}{3}$ Γ^A .

Gad (49,1): gat X $\Sigma^T\Delta\Pi^L$; gath C.

Galaad (*4^{er}*): galahat $\frac{1}{4}$ Δ^M ; galaat $\frac{3}{4}$ X Σ^T , $\frac{1}{4}$ $\Delta^L\Lambda^{L2}T$; galaath $\frac{1}{4}$ CX $\Sigma^T\Delta^M$ a. *Deest* $\frac{2}{4}$ — Γ^A . *Cap.* Aa (161): galad S*;

galaat $G^{B*P^A}\Pi^F$; galaath Γ^E . *Om.* Ψ^{MX} . *Desunt* Γ^AR . — *Cap.* Ab (139): *sine var.*

Gamarías, — ae; *huius nom. distinguuntur duo viri*:

a) *filius Helciae* (29,3): gamariae *scribimus cum* R* Ω^{J2} $relbst$, HI, ~~HS~~; gamali. CX $\Sigma^T\Delta\Lambda^L\Pi^LA\Theta\Phi\Theta R^2ETS\Psi^D$ *agm cum archetypo et HI cod.* M^2 ; gamed. U — ¶ hebr. et anti. «gamarie» *Hug. et Iac.*; gamaliel Ω^{MSJ*} . *Deest* Γ^A .

b) *filius Saphan* (36,4^{er}); chamar. $\frac{1}{4}$ l. *Deest* $\frac{4}{4}$ Γ^A . *Adest* l.

Gareb (31,39): carep S*; carip S²; iareb Ω^M ; gayreph C; garebeth Θ^A ; garebbeth R; garet l (*ut vid.*). *Deest* Γ^A .

Gaza, — ae (*ter*): agaza $\frac{1}{3}$ U; goza $\frac{2}{3}$ Θ^H ; za $\frac{1}{3}$ Σ^T — *Pro acc.* — am — an (47,1) r, — a (47,5) U. *Deest* $\frac{1}{3}$ Γ^A . — *Cap.* Aa (165) et Ab (142): *sine var.* (*sed cf. apparatus crit. ad Aa* 165). *Om.* FV. *Desunt* Γ^AR .

Gedelias (38,1): iedelias $\Sigma^T\Omega^S$; hiedelias O^2 (d ex g, *ut vid.*) Ψ^D ; ihedelias a; gode-lias Δ^{LM*} *cum* ~~GS~~ — ¶ hiegedelias Λ^LA $\Theta^{HAMG2}T^*S$; iegedelias X $\Delta^{M2}\Theta^{G*}$; hiegedelis R*. *Deest* Γ^A — *Cf.* Hiegedelias.

Gimel — *Lam* (*6^{ea}*): ghimel $\frac{6}{6}$ rltb; gymel $\frac{4}{6}$ Ω^I , $\frac{1}{6}$ X; gymal $\frac{1}{6}$ X; gemel $\frac{6}{6}$ Δ^L , $\frac{5}{6}$ E, $\frac{2}{3}$ S (+ 1 S²); guimel $\frac{6}{6}$ e, $\frac{1}{6}$ Δ^{M2} ; gamel (2,2) a. *Legi neq.* $\frac{1}{6}$ Φ^GE . *Om.* $\frac{2}{6}$ Σ^T , $\frac{1}{6}$ X S* Ω^M . *Desunt* $\frac{5}{6}$ Θ^G , $\frac{3}{6}$ S, $\frac{1}{6}$ Γ^A . *Adsunt* (1,3) m, (3,7-9) u.

Goatha (31,39): goahta U; goath** l. — *Pro acc.* — a: — am A. *Deest* Γ^A .

Godolias, — ae (*21^{ea}*): codoli. $\frac{1}{21}$ S; gudoli. $\frac{1}{21}$ U; gotholi. $\frac{7}{21}$ U (+ 1 U², *oli. U*); godololi. $\frac{1}{21}$ Ω^M ; godoli*am (40,11) E; doli. $\frac{1}{21}$ $\Sigma^T*T^†$. *Deest* $\frac{18}{21}$ Γ^A — *Cf.* Gede-lias. — *Cap.* Aa (*ter*): *Pro dat.* (153) godoloe S — *Pro acc.* godolian (151,152): — liam $\frac{2}{2}$ $GP^B\Pi^MK\Psi^I$, $\frac{1}{2}$ $\Phi^P\Pi^{R2}$; — liā $\frac{2}{2}$ Z Γ^E , $\frac{1}{2}$ $PA\Psi^{MX}$ — ¶ goliam $\frac{2}{2}$ Π^F *vel* Π^{F*} ; godian $\frac{1}{2}$ P^A — *Om.* $\frac{1}{3}$ Ψ^{MX} . *Deest* $\frac{3}{3}$ Γ^A . — *Cap.* Ab (*ter*): *Pro acc.* godolian (*bis*): — liam $\frac{1}{1}$ V. *Om.* $\frac{1}{3}$ FV.

Gomorrah, — ae (*ter*): gomarr. $\frac{1}{3}$ Ψ^D ; gomurr. $\frac{3}{3}$ E², $\frac{2}{3}$ T²S, $\frac{1}{3}$ $\Phi^{E*P*}U$; gomor. $\frac{1}{3}$ Ω^M ; gomorrh. $\frac{1}{2}$ $relbst$ — *Pro acc.* — am (50,40): — a Ψ^D . *Deest* $\frac{1}{3}$ Γ^A .

Graecus — *Prol.* (*semel*): reg. S*; gręc. Λ^LO ; grec. X $\Sigma^T\Delta\Pi^L\Phi^{RP}\Theta^{HRTES2}\Gamma^A\Psi^D$ Ωa ; greg. U.

Haroer (48,19): aroer $X\Sigma^T\Delta^L\Lambda^L\Pi^L\Phi^P$
 $\Theta^{HG}TS^2\Omega^{SJ}$ *edd. cum HI nom.*; aruer E^* ;
 ar*er S^* ; arruer U ; horoher R ; roer Δ^M .
 He — *Lam* (6^{es}): he $\frac{2}{6}\Theta^M$ *vel* Θ^{M*} , $\frac{2}{7}\Theta^H$,
 $\frac{1}{6}\Theta^A$; hae (2,5) q; hee $\frac{1}{7}\Lambda^L$; heh $\frac{1}{6}\Sigma^T$
 — $\P$ heit (1,5) m^* ; het (*ib.*) m^2 ; hec (*ib.*)
 Θ^G . *Legi nequit* (1,5) Φ^G , (2,5) O . *Om.*
 $\frac{3}{6}U$, $\frac{1}{6}\Omega^S$. *Add.* 5^{es} Π^L , *bis* X , *semel*
 $C\Delta^L\Delta^{M2}\Phi^G\Theta^H$. *Desunt* 5^{es} Θ^G , *ter* SI^A .
Adsunt (1,5) m , (2,5) q , (3,13.14.15) u .

Hebraeus, -i (*ter*): aebr. $\frac{1}{3}C$; ebre. $\frac{2}{3}X$,
 $\frac{1}{3}\Delta^ME\Psi^D$ l ; haebrae. $\frac{1}{3}A^1$ (*ex* habra.)
 $\Theta^{H*}R$; hebre. $\frac{3}{3}\Pi^L\Theta^M$ (*vel* Θ^{M*}), $\frac{2}{3}$
 Φ^P , $\frac{1}{3}U$; hebre. $\frac{3}{3}\Sigma^T\Delta^L\Theta^AS\Omega^A$, $\frac{2}{3}C\Delta^M$
 $RETU\Psi^D$ l , $\frac{1}{3}O$ — $\P$ ebraim (34,14)
 X . *Om.* $\frac{1}{3}\Phi^E$. *Deest* Γ^A . — *Prol.* (*bis*):
 ebre. $\frac{2}{2}\Sigma^TE$, $\frac{1}{2}XS^*$; ebre. $\frac{1}{2}XS$; ebre.
 $\frac{1}{2}\Lambda^L$; hebrae. $\frac{2}{2}\Phi^{EG}\Theta$ $greem$, $\frac{1}{2}A\Phi^R\Pi$;
 hebre. $\frac{1}{2}\Lambda^L$; haebrae. $\frac{1}{2}\Phi^PU$. — *Cap.* Aa
 (141): ebre. $P^{BF}\Psi^J$. *Om.* $R\Psi^{MX}$. *Desunt*
 $Z\Gamma^A$.

Helcias, -ae: *huius nom. distinguuntur 4 viri*:
 a) *pater Hieremiae* (1,1): elci $X\Lambda^L$; helci.
 C , *cf.* Θ ; helchi. $\Sigma^T\Pi^L\Phi^P\Theta^{HAT}SU\Psi^D\Omega^{SJ}$
 agS ; helici. Θ^G ; elchi. Φ^{RG} ; elchy. Ω^M .
Deest Γ^A .

b) *pater Gamariae* (29,3): elci. $CX\Sigma^T$;
 elci. R^* ; haelci. R^2 (*hel.*) U ; elchi. $\Delta^M\Lambda^L$
 $O\Phi^{RGS}\Omega^{MS}$. *Deest* Γ^A .

c) *avus Baruch* — *Bar.* (1,1) helchias:
 elchi. $\Theta^{HE}\Omega^M\sigma^V$; helci. $gre\psi bsm$; chelchias
 Δ ; celchias Λ^L ; chelchiu (*gn.*) C *cum* Θ .

d) *pater Ioachim* — *Bar* (1,7) helchias:
 elchi. Ω^{MS} ; helci. $rel\psi b$; chelcias $C\Delta^L$,
cf. Θ ; celchias Λ^L . *Deest* Δ^M . *Cf.* Melchias.

Heth — *Lam* (6^{es}): eth $\frac{3}{6}\Theta^A$ (+ *1 corr.*
 Θ^{A2})^M, $\frac{3}{7}\Theta^H$, $\frac{2}{6}\Psi^D$, $\frac{1}{4}\Sigma^T$, $\frac{1}{6}T$; het
 $\frac{3}{7}\Lambda^L$, $\frac{1}{6}X$, $\frac{1}{8}\Omega^S$, (1,8) Θ^G ; heht $\frac{1}{6}S$;
 cheht (2,8) q. *Legi nequit* (*ib.*) Φ^G . *Om.* $\frac{4}{6}$
 Σ^T , $\frac{2}{6}U$, $\frac{1}{6}S$. *Add.* 4^{er} Π^L , *bis* Ω^S , *semel*
 $C\Delta^L\Theta^H$. *Desunt* 5^{es} Θ^G , 4^{er} Γ^A , *ter* S . *Ad-*
sunt (2,8) q, (3,22.23.24) u — *Cf.* He.

Heuilmorodach (52,31): euilmorodach C
 $\Pi^L\Phi^P\Theta^{H2}T^*\Gamma^A\Psi^Dq$ *edd.*; euilmorodac Σ^T
 Ω^J ; euilmoradach Θ^{H*} ; euilmorodac Ω^S ;
 euilmorodach Ψ^D* ; ebilmorodac X ; eu-
 chilmarodach E^2 (*pr.* *a ex e*); heuilmoro-
 dac U ; heuilmorodach R ; hebilmorodach
 Δ^M ; hebilmorodac Δ^L ; heuilmoradach Φ^{R2}
 (*pr.* *a ex o*); heuilmorodath Φ^G ; hieui mo-
 rodoch m . *Adsunt* mq . — *Bar* σ (52,10):
 euilmorodach σ^R ; elmirodach σ^P .

Hiegedelias, -ae (35,4): iegedeli. O^*
 $gre\psi bst$; iegedeli. Δ^{M2} ; iegdoli. Ω^J ; iezdeli.
 a ; higedeli. T^* ; hiezedeli. Ω^M ; hyezedeli.
 Ω^S ; hiezedelai. Φ^E ; hiezeli. R^2 (*ze in ras.*);
 hiezegedeli. Φ^{RGP} ; ihedeli. X ; hideli. Σ^T ;
 ihchiedeli. C ; hiegedhae S ; iodoli. Π^L ;
 zezedeli. Θ^{G2} (*de ex di*); hei et gedeli. E^2 ;
 hiei et iedeli. Δ^{L2} (*hiei ex hei*); hiei et ieg-
 deli. Δ^{M*} ; hic gedehae U — $\P$ gedeliae
 $O^2\Psi^D$. *Deest* Γ^A — *Cf.* Gedelias.

Hieremahel (36,26) *scribimus cum* $\Theta\Delta^Mm$;
 hieremael A ; hieramael $C\Sigma^T$; hieremiae-
 mahel R^* ; hieremihel $\Lambda^L\Phi^{ERP}\Theta^{GR}TS$
 Ψ^D ; ieremihel Ω^J ; hieremiel $E^2\Omega^S$; ihe-
 remiel $X\Delta a$; ieremiel Ω^M $rel\psi bst$; hyere-
 mihel U ; hieramihel $\Pi^L\Phi^G$; hierimiel E^* ;
 hieremel Θ^H ; ieremeel g ; h*eremihel l .
Deest Γ^A . *Adest* l .

Hieremias, -ae: *huius nominis distinguuntur*
duo viri:

a) *propheta* (132^{es}): ieremi. $\frac{132}{132}\Omega^J$
 $gre\psi bst$, $\frac{129}{132}\Omega^S$, *ter* Σ^T ; iheremi. $\frac{132}{132}C$
 $X\Delta^L a$, $\frac{129}{132}\Sigma^T$, *ter* $\Lambda^L\Omega^S$, *semel* Δ^M l ;
 chieremi. *semel* Π^L ; hyeremi. $\frac{118}{131}U$; hye-
 rimi. $\frac{15}{131}U$; hieremi. *bis* Π^L , *semel* R ;
 hieremi. *semel* Θ^{M2} (*ex* *hierem**mi.*); he-
 remi. *semel* E^2 ; hiremi. $\frac{67}{131}E$ (— 26^{es} *corr.*
 E^2) — *Pro voc.* -ia (1,11 et 24,3) : -ias *semel*
 $X\Sigma^T\Phi^{E*RG}\Theta^G\Psi^U$; -iae *semel* O^*R^* .
Om. *semel* $\Phi^{M2}E$ (*vel* E^*) T^*SU . *Deest* 109^{es}
 Γ^A . *Adsunt* 26^{es} l , 4^{er} p , *ter* q , *semel* k u . —
Bar (6,1): ieremi. $\Psi^D\Omega$ $gre\psi bst$; iheremi.
 C ($\frac{2}{2}$) Δa . *Desunt* σ^{PV} . — *Prol.* (*bis*): i-
 eremi. $\frac{2}{2}\Omega^{Mter}$, $\frac{1}{1}g$, $\frac{1}{2}\Omega^J$; iheremi.
 $\frac{2}{2}X\Sigma^T\Delta^L\Omega^S a$, $\frac{1}{2}C\Delta^L$; hyeremi. $\frac{2}{2}U$. —
Praef. (*semel*): ieremi. $\Omega^{MSJHN}gre$; iheremi.
 CRa ; yheremi. Ω^G .

b) *pater Amithal* (52,1): ieremi. Ω $gre\psi bst$;
 iheremi. $CX\Sigma^T\Delta a$; hie[...] q — $\P$ hie-
 miae E^* ; hyemiae U — hieriae A ; hier-
 Φ^{G*} . *Adest* q . — *Cap.* Aa (13^{es}): ier (86)
 Ψ^X ; ieremi. $\frac{13}{13}\Pi^{FM}$, $\frac{12}{13}K$, $\frac{10}{13}\Psi^X$,
 $\frac{1}{5}\Gamma^A$; iheremi. $\frac{12}{13}PB$; heremi. (*tit.*) Φ^{P*} ,
 (115) G^A , (134) R^B , (135) PA^+ ; hieremi.
 (134) G — *Pro nom.* hieremia (89,147) Ψ^M ,
 ieremia (*ibid.*) Ψ^X — *Pro acc.* hieremia (1)
 Ψ^{MX} , (112) Ψ^JM , (151) S ; hiemiam (151)
 Ψ^X — *Pro gen.* hiemie (184) S . *Legi neq.*
 (1) Ψ^{M*} . *Om.* (112) Π^L , (143) $S\Phi^{PGK}$,
 (146,184) R , (150) Ψ^{MX} . *Desunt* $\frac{10}{13}Z$,
 (1) R , $\frac{8}{13}\Gamma^A$, (184) Ψ^M . *Add.* *tit.* $S\Phi^P\Psi^JX$.
 — *Cap.* Ab (17^{es}): ieremie (163) F ; hier-

micæ (*gen., tit.*) A. Om. $\frac{4}{17}$ FV.
 Hierias (*bis*): iherias $\frac{2}{2}$ CX Δ^{M2} (*ex* iher****as) a; hyerias $\frac{2}{2}$ U; ihercias $\frac{2}{2}$ Δ^L ; gerias $\frac{2}{2}$ Σ^T . *Deest* Γ^A — *Cf.* Hieremias, b).
 Hiericho (52,8): iericho **grelbst**; ihericho C Δ^M ; hierico $\Lambda^L \Theta^A$; iherico X $\Sigma^T \Delta^L$ a; hyericho U; hericho S; heredico m. Om. E. *Adsunt* m q.

Hiericuntina, -ac (39,5): hierecunt. Θ^{H*} ; hierichunt. $\Lambda^L \Phi E T^2$; hiericunth. Σ^T ; ihericunth. C; ierichunt. Ω^{M*} ; ihericont. a; ierichont. Ω^{M2SJ} **grelbst**; iherecunt. X Δ ; hierichont. S 2 ; hierichundt. S * ; hyerichont U; hericont. Ψ^D ; gericunth. Π^L . *Deest* Γ^A .

Hieronimus — *Prol.* (*semel*): ieronim. Π^{L2} Ω^J ; iheronim. $\frac{2}{2}$ C $\Delta^L \Lambda^L$, $\frac{1}{2}$ Σ^T ; hierōn Φ^P ; hieronym. **grecm.** — *Praef.* ieronim. $\frac{2}{2}$ Ω^G ; $\frac{1}{2}$ Ω^N ; om. *cett.*

Hierusalem (107^{es} in Jer, 7^{es} in Lam): ierusalem $\frac{118}{115}$ **lbt**, $\frac{114}{114}$ **res**, $\frac{111}{115}$ **g**, $\frac{24}{114}$ Ω^J , $\frac{4}{113}$ Ω^S , $\frac{3}{114}$ Ω^M , *semel* R $^2 \Psi^D$; ierlm $\frac{113}{115}$ Ψ^D , $\frac{108}{113}$ Ω^S , $\frac{90}{114}$ Ω^J , $\frac{9}{114}$ Ω^M ; ierl *semel* Ω^S ; ierlm $\frac{102}{114}$ Ω^M , 4^{er} g; iherusalem $\frac{102}{114}$ C, $\frac{94}{114}$ a, $\frac{40}{114}$ Δ^M , $\frac{4}{112}$ X, $\frac{3}{114}$ Σ^T , *semel* Λ^L ; iherlm $\frac{114}{114}$ Δ^L , $\frac{109}{115}$ Σ^T (+ 3 Σ^{T2}), $\frac{108}{112}$ X, $\frac{103}{114}$ Λ^L , $\frac{74}{114}$ Δ^M , $\frac{12}{114}$ C; iherlm $\frac{10}{114}$ Λ^L , *semel* Θ^G ; iherl *semel* Π^L ; *rl *semel* l; hyerusalem $\frac{103}{115}$ U; hyerusalem $\frac{7}{115}$ U (+ 1 U 2); hirusalem $\frac{94}{114}$ E*, *ter* E; herusalem $\frac{2}{115}$ S*; h*erusalem *semel* l; herusalem *semel* U*; hierusał *semel* T; hierusał *semel* T; hierułm $\frac{3}{115}$ T; hieruł $\frac{1}{115}$ T; hierlm $\frac{86}{114}$ Π^L , *semel* T; hierl $\frac{2}{115}$ T, *semel* R; hierlm $\frac{26}{114}$ Π^L ; h*lm *semel* l. Om. *ter.* Σ^T *, *bis* E*, *semel* Δ^L U (*vel* U*). *Desunt* 92^{es} Γ^A , 5^{es} Θ^G . *Adsunt* 28^{es} l, 11^{es} q, 9^{es} u, 4^{er} m, *ter* k h. — *Bar* (12^{es}): hierlm $\frac{1}{16}$ σ^P ; ierusalem $\frac{16}{16}$ σ^R , $\frac{13}{13}$ **gre**, $\frac{12}{12}$ **lbt**, $\frac{2}{12}$ Ω^J , $\frac{1}{13}$ Ω^M ; ierlm $\frac{16}{16}$ σ^V , $\frac{13}{13}$ Ω^S , $\frac{12}{12}$ Ψ^D , $\frac{10}{12}$ Ω^J ; ierlm $\frac{12}{13}$ Ω^M ; iherusalem $\frac{12}{13}$ a, $\frac{2}{12}$ C, $\frac{1}{12}$ Λ^L ; iherlm $\frac{12}{12}$ Δ^L , $\frac{4}{4}$ Δ^M , $\frac{11}{12}$ Λ^L , $\frac{9}{12}$ C; iherlm $\frac{11}{12}$ σ^P ; iherlm *semel* C a. *Deest* $\frac{8}{12}$ Δ^M . *Add.* 4^{er} σ , *semel* Ω^{MS} . — *Cap.* Aa (16^{es}): ierusalem $\frac{2}{13}$ Π^P , $\frac{1}{8}$ Γ^A , $\frac{1}{16}$ K; ierhlm $\frac{11}{15}$ Ψ^J ; ierlm $\frac{16}{16}$ K, $\frac{11}{13}$ Π^P , $\frac{10}{13}$ Π^M , $\frac{8}{13}$ Ψ^X , $\frac{5}{16}$ Γ^E ; ierl $\frac{3}{13}$ Π^M ; iersał $\frac{2}{12}$ R B , $\frac{1}{16}$ S; iherlm $\frac{16}{16}$ P B ; hierusa (112) S; hierusał $\frac{4}{12}$ R B , $\frac{2}{16}$ S; hierułm (186) Z; hierlm $\frac{14}{16}$ G Γ^A , $\frac{13}{16}$ P F , $\frac{7}{11}$ Ψ^M , $\frac{10}{16}$ Γ^E , $\frac{9}{15}$ Π^L , $\frac{1}{16}$ P B ; hierl $\frac{1}{4}$ Z, $\frac{1}{12}$ R B , $\frac{1}{16}$ S Γ^A ; hierlm $\frac{6}{15}$ Π^L — Π isrl (91) Ψ^J .

Om. $\frac{3}{16}$ $\Pi^{FM} \Psi^M X$, $\frac{1}{16}$ Π^L . *Desunt* $\frac{12}{16}$ Z, $\frac{8}{16}$ Γ^A , $\frac{4}{16}$ R, $\frac{2}{16}$ Ψ^M . — *Cap.* Ab (16^{es}): ierlm $\frac{7}{8}$ V, $\frac{4}{8}$ F (+ 1 F 2); ierem $\frac{1}{8}$ F*; hierlm $\frac{3}{8}$ F, $\frac{1}{8}$ V. Om. $\frac{8}{16}$ FV.

Hierusolymæ — *Prol.* (*semel*) = AOT Φ^{E*} ; iherosolim. CX $\Sigma^T \Delta \Lambda^L$ *(*ut vid.*) a; ierosolym. **grec**; ierosolim. Ω^{MS} ; hierosolym. $\Phi^{RG} \Theta^{A2M} Rm$; hierosolim. $\Phi^{E2P} \Theta^{HA*GE} \Gamma^A$ $\Psi^D \Omega^J$; hierusolim. $\Lambda^L \Pi^L \Pi^L SU$.

Iaesa (48,21): iesa Δ^{M2} (**esa Δ^{M*}) $\Lambda^L R$ $\Psi^D \Omega^{SJ}$; iasa **arelbst**; iessa Π^L ; ihessa X. Om. U — *Cf.* Iesa.

Iazer (*bis*): gazer $\frac{1}{2}$ $\Delta \Theta^{G*}$; lazer $\frac{1}{2}$ Σ^T *, iezet $\frac{1}{2}$ Σ^T — Π azer $\frac{1}{2}$ X.

Idumæa, -ac (5^{es}): ydume. $\frac{5}{5}$ X Ωa , $\frac{1}{5}$ Π^L ; hidume. $\frac{1}{5}$ C; hydume. $\frac{3}{5}$ C; idome. $\frac{2}{5}$ U; idumæ. *vel* idumę. $\frac{5}{5}$ A **relbst**, $\frac{4}{5}$ g, $\frac{3}{5}$ Θ^M , $\frac{1}{5}$ C $\Delta^M \Pi^L \Theta^{RF} \Theta^{AM2GRT}$; ydumæ. $\frac{1}{5}$ C; idumme. $\frac{1}{5}$ U — Π idumæci (25,21) Φ^E . Om. $\frac{1}{5}$ Π^L . *Deest* $\frac{2}{5}$ Γ^A — *Cf.* Iudaea. — *Cap.* Aa (170): ydume. K Ψ^M ; idumę. Γ^A — Π iudeam P B . *Desunt* $\Gamma^A R$. — *Cap.* Ab (147) idumæa: ydumæa F; idumæa V.

Iechonias, -ac (7^{es}): hiechon. $\frac{2}{7}$ $\Pi^L \Phi^{RG}$ (+ 1 Φ^{R2}), $\frac{1}{7}$ Φ^E , $\frac{1}{8}$ Ψ^D ; hiecon. $\frac{1}{7}$ S 2 ; ihechon. $\frac{3}{7}$ C; ihecon. $\frac{6}{8}$ X, $\frac{2}{7}$ Δ^M , $\frac{2}{9}$ a, $\frac{1}{7}$ C; iecchon. $\frac{1}{7}$ R; iecon. $\frac{7}{7}$ Σ^T , $\frac{6}{7}$ Δ^L , $\frac{2}{7}$ Δ^M , $\frac{3}{10}$ Ω^S , $\frac{2}{8}$ X, $\frac{1}{7}$ C $\Phi^{GR} S^* \Omega^{MJ} t$ (*ed.* 1598), $\frac{1}{8}$ Ψ^D ; iech*on. *semel* $\Theta^A S$; iechoni*am (24,1) U; chonias (22,28) Ω^{J2} . *Deest* Γ^A . *Adest* 37,1 l — *Cf.* Iezonias et Iudaea. — *Bar* (*bis*): ihechon. $\frac{1}{2}$ a; ihecon. $\frac{1}{2}$ $\Delta^L \Lambda^L$ a; iecon. $\frac{1}{2}$ C $\Delta^L \Lambda^L$ — Π sedechias (1,3) σ^P . Om. (1,3) σ^{RV} . *Deest* (*bis*) Δ^M . — *Cap.* Aa (97): hiechon. G B ; ihechon. P B ; iecohn. S 2 ; iecon. S*. *Deest* Z. — *Cap.* Ab (84): iechorias V*.

Iesa (48,34): lesa Σ^T ; iessa $\Pi^L \Omega^S$; ihessa X; iaesa C $\Delta^{M2} \Phi \Theta TEU \Gamma^A m$; ioasa Δ^L ; i**sa Δ^{M*} — Π iasa **arelbst**.

Iezonias, -ac (*ter*): ihezon. $\frac{3}{3}$ C, $\frac{1}{3}$ X Λ^L ; hiezon. $\frac{2}{3}$ A Θ^{HG} , $\frac{1}{3}$ $\Pi^L \Theta \Phi^{ER*GP} \Theta^{AM}$ RTS, $\frac{1}{2}$ Ψ^D ; hieson. $\frac{1}{2}$ Ψ^D ; gezon. $\frac{2}{3}$ Σ^T , $\frac{1}{3}$ Π^L ; zon. $\frac{1}{1}$ p. *Deest* $\frac{2}{3}$ Γ^A . *Adest* (42,1) p — Π (iech)on. $\frac{3}{3}$ Ω^S , $\frac{2}{3}$ Ua, $\frac{1}{3}$ XA $\Phi^{R2} \Theta^{GETS} \Psi^D$.

Ioachim: huius nom. duo distinguuntur viri:
 a) rex (*idem* ac Ioachim) — *Bar* (1,3): ioacim **relb**; ioakim **ast** — Π ioiachim

Θ^{G2}. *Add. Bar* σ (52,10). *Om.* (1,3) σ^{RV}. *Deest* Δ^M. — *Cap. Aa (bis)*: iochim (187) S; ioachī 2/2 Γ^E; ioachin (145) Π^M. *Desunt* (187) Γ^AΨ^M. — *Cap. Ab (ter)*: ioachī (162) F. *Om.* (125) FV.

b) *sacerdos* — *Bar* (1,7): ioacim relb; ioakim aſt. *Deest* Δ^M.

Iohanān (14^{es}): ihoanna (40,13) C; iohanan 1/14 Φ^G; iohanna(n) 14/14 Θ^{GS}Ω, 13/13 E vel E*, 13/14 Π^L, 12/14 Φ^{PR} (+ 2 R²), 11/14 Φ^{R2}U, 9/14 Σ^T (+ 2 Σ^{T2}) Ψ^D (+ 2 Ψ^{D2}), 2/14 C, 1/14 OΦ^{E2RG}Θ^H; ioana(n) 13/14 Δ^L, 6/14 Δ^LΘ^H (+ 3 Θ^{H2}), 5/14 X, 3/14 Δ^M (+ 1 Δ^{M*})Φ^G, 1/14 O*Φ^PΨ^D (+ 1 Ψ^{D*}); iohanna(n) 2/14 Θ^H, 1/14 Σ^T (+ 3 Σ^{T*}) Δ^{LM} (+ 2 Δ^{M2})Π^LOUΨ^D (+ 2 Ψ^{D*}); yohanan 8/14 X; ianan (43,5) Θ^{H*} — *Pro nom.* (9^{es}): -na 9^{es} Ω^{MS}, bis CΣ^TS, semel XΔ — *Pro gen.*, 41,15: -na Ω^S — *Pro acc.* (4^{er}): -nā bis Σ^T; -nam 4^{er} Ω^S, bis O, semel Φ^{RG}; -na semel Σ^TΠ^L — ¶ ionathan bis Δ^LΘ^{H*}, semel Δ^M (+ 1 Δ^{M*}). *Om. semel* E*. *Deest* 9/14 Γ^A.

Ioiachim (23^{es}, 13^{es} tantum cum A vel A* fere solo): ioiacim 7/23 A² (+ 1 A³), 2/23 Θ^A, 1/23 Θ^{M*}; ioiachiam 1/23 A*; ioachim 23/23 Π^LΦ^B (2^a m., 28,4, ex iechoniam)^{RGF}Θ^G (vel semel Θ^{G*})Ψ^Dgm, 22/22 E (2^a m., 45,1, ex iachim) Ω^S, 21/21 R (+ 1 R²), 3/3 Γ^A, 2/2 P, 1/1 q, 22/23 Ω^J (+ 1 Ω^{J2}), 21/23 Δ^M (+ 1 Δ^{M2}) Ω^M, 21/23 T (+ 2 T² ex iochim), 20/23 S (+ 1 S²), 18/21 U, 6/8 l, 15/23 O (+ 1 O²)Θ^M (+ 6^{es} Θ^{M2}), 14/23 Θ^A, 13/23 Θ^H vel semel Θ^{H*}, 9/23 A vel A*, 6/23 Δ^L, 4/23 ā, 1/23 C; ioacim (cum Θ) 23/23 Σ^Trelb, 21/23 Δ^L (+ 1 ex iacm), 17/23 Δ^L, 10/23 Θ^H (+ 1 Θ^{H2}), 8/23 O vel semel O*, 6/23 Θ^A, 4/23 Θ^M vel Θ^{M*}, 2/22 Δ^M vel Δ^{M*}, 1/8 l, 1/23 A (+ 1 A²) g; yoacim 17/23 X; ihoacim 5/23 C, 1/21 U² (ex *oachim); ihoachym 16/23 C; ihoacym 1/23 C; iohachim 1/23 Θ^GΩ^{J*}; ioakim 23/23 ſt, 19/23 ā; ioachim 2/23 S vel S*; ioachim 1/21 U; iaachim 1/23 Ω^M; iochiae 1/21 U — ¶ ioachin semel Θ^{M*} (36,28) l (36,1). *Om. bis* R (vel R*)U, semel Δ^{ME}Ω^{MS}. *Deest* 20/23 Γ^A. *Adsunt* 8^{es} l, bis p, semel q — Cf. Ioachim et Ioiachin.

Ioiachin restituimus bis, 52,31, cum 𐤅: ioachin 2/2 Δ^L agrelbſt; ioachī 2/2 Ω^J; iocin 2/2 Σ^T — ¶ ioiachim cett. cum his lectionibus: ioiachim 2/2 AΘ^{G2}, 1/2 Θ^{AM*}Ψ^D; ioachim 2/2 Δ^MΠ^LOΦ^{Θ^{HG}*}ETSUΓ^AΩ^{MS} mq m,

1/2 Θ^{AM} (+ 1 Θ^{M2}) RΨ^D; yoacim 2/2 X; ioacim 2/2 Δ^L; iochim 1/2 R; ihoachym 1/2 C; ihochim 1/2 C. *Adsunt* mq — Cf. Ioachim et Ioiachim.

Ioiadae (29,26): ioiade Δ^LΠ^LRS*Ψ^D agre lbſtcm; ioiada Φ^{R2}Θ^{M2}Ω; ioadae Δ^{MA}Φ^{E*} E*Θ^{AM*}T*U; ioadē XΣ^TΔ^LΘ^{HGS*}; ihoade C. *Om. T**. *Deest* Γ^A.

Ionadab (7^{es}): ihonadab, 6/7 C; ionadap 1/7 U; ionadabat 1/7 Δ^L. *Deest* Γ^A. *Adest* 5/7 l — Cf. Ionathan. — *Cap. Aa* (142) — ¶ sion adab Γ^{ER}AB*P*Π^L, forsitan cum archetypo corrupto. *Desunt* ZΓ^A. — *Cap. Ab* (123): sine var.

Ionathan (4^{er}): ihonathan 4/4 C; yonat(an) 3/4 X; yonata 1/4 X; ionat(an) 1/4 Σ^TΔ^L (+ 1 Δ^{L*}); ionatā 1/4 RS; ionatham 3/4 T, 2/4 R, 1/4 ΔAΦ^P*S — *Pro gen. indecl. (ter)*: -t(ha)e 2/3 Ω^{MS}, 1/3 XΔΘ^{HG2}EU ag — ¶ ionadab (37,19) E — ioathan (40,8) Π^LΦE; ioathā TSU — ionaan (40,8) Ψ^D. *Deest* Γ^A. Cf. Iohanān.

Iordanis (ter): iordanis 3/3 C. *Deest* 1/3 Γ^A.

Iosias (18^{es}): yosi. 13/17 X; ihosi. 10/18 C; ihosy. 8/18 C; iusi. 1/18 U — ¶ osi(ae) 1/18 Σ^TΔ^LU — *Nota etiam pro gen.* (17^{es}): iosaece semel U; iosē vel iosē ter S vel S*; iosue ter E*, semel Θ^{M*}Ω^{M*}. *Om. semel* XΦ^{G*}P*R. *Deest* 16^{es} Γ^A. *Adest* 6^{es} l — Cf. Osaias. — *Bar* (1,8): ihosyas C. *Deest* Δ^M.

Ioth — *Lam* (6^{es}): hioth 1/6 Δ^{M1} (ex hoth); iod 6/6 relbſt, 4/7 Δ^L, 3/6 Ω^M, 1/6 g; ioh 1/6 U. *Om. 4^{er} Σ^T, bis Π^L, semel* Θ^HΩ^S. *Add. semel* CΔ^L. *Desunt* 5^{es} Θ^GΓ^A, ter S. *Adsunt* (2,10) q, (3,28.29.30) u.

Isaac (33,26): ysaac XΠ^LΨ^DΩa; isahac C. *Deest* Γ^A. — *Bar* (2,34): ysaac Δ^LΩσ^V; ysaach ā; isahac C; isaach Δ^L.

Isaias — *Prol. (semel)*: ysai. Ω^{SJ} ā; esai. 2/2 Φ^P, 1/1 CΣ^TΔ^{MO}Θ^{HRE}Γ^A em; esay. XΔ^L.

Ismahel (21^{es}): hismahel 1/2 Γ^A, 5/21 Π^L, 2/21 Ψ^D, 1/21 Δ^LOS*; hismael 1/21 Π^LΨ^D; hysmael 20/20 ΩS, 6/21 ΩJ; ysmahel 21/21 ā, 13/21 ΩM; ysmael 15/21 ΩJ; ismael 21/21 g, 18/21 Σ^T (vel Σ^{T1}) E, 1/21 Π^LΩ^M, 1/20 U*; smahel 20/20 CΔ^M, 20/21 Δ^L, 12/20 U, 1/21 X; smael 20/21 X, 1/21 Σ^T (+ 1 Σ^{T†}), 1/20 U; smiael 1/21 Σ^T — *Pro abl. (ter)*: -le semel Σ^T Δ^LΠ^LAOΘ^{AM}Ψ^DΩS; -lem (40,16) Ψ^D — *Pro acc.* (4^{er}): -lem semel Σ^TΩ^S arelb — ¶ israt (40,14) U. *Om. semel* CΔ^MΩ^S. *Deest* 19^{es} Γ^A. — *Cap. Aa* (153): et mahel S;

hismael Z; hismahelech Ψ^J ; ismahelech Ψ^{MX} . *Deest* Γ^A .

Israhel, *indeclin.*, *praeter* (2,31) *dat.* -li (127^{es}): hisrahel $1/126$ Π^L ; srahel $20/125$ C, $3/127$ Δ^M ; srhl $128/126$ X (+ 1 *add.* X²) Δ^L (+ 1 *add.* Δ^{L2}), $123/125$ Σ^T (+ 1 *corr.* Σ^{T2}), $29/127$ Δ^M , $16/125$ C, $18/40$ I; srah $19/126$ U (+ 1 *add.* U²); srl $127/127$ Δ^L , $11/126$ U, bis C Σ^T Δ^M , $1/126$ S; irhl $2/40$ I; irh bis RU, $1/127$ Θ^G ; ihl $124/125$ Π^L , $1/1$ P; ishl $1/127$ T; isl $2/127$ O; isrehel $1/127$ T; isrh $14/126$ U, $3/126$ O; isrl $31/31$ Γ^A , $125/126$ Ω^M , $124/126$ Φ^R , $122/125$ Φ^E , $122/127$ Ψ^D , $120/126$ Ω^S (+ 1 *add.* Ω^{S2}), $119/126$ Φ^G (+ 1 *corr.* Φ^{G2}), $116/125$ S, $100/126$ O, $76/125$ A, $57/125$ Ω^J (+ 1 *add.* Ω^{J2}), $57/126$ T, $55/126$ U, $36/127$ Θ^G (+ 1 *corr.* Θ^{G2}), $28/127$ ag, $18/125$ R (+ 1 *corr.* R²), $9/125$ Θ^H (+ 1 *corr.* Θ^{H2}), $2/125$ E, $2/127$ Φ^P (- 1 *corr.* Φ^{P2}), $1/1$ k; israel $128/128$ rse, $127/127$ elb, $101/127$ g, $68/125$ Ω^J (+ 1 *add.* Ω^{J2}), $6/126$ Ω^S , $3/127$ Ψ^D , $1/126$ $\Pi^L\Omega^M$, $1/127$ Φ^{G*} ; israh $28/126$ U, $7/125$ S, $3/126$ T, $1/126$ R; israh $1/126$ Φ^E ; israhrl $1/124$ Θ^G ; israhrl $2/127$ U — $\mathbb{H}$ hierusalem (30,4) Π^L , (32,20) E*U, (33,7) omnes *praeter* E r. *Om.* $2/127$ $\Theta^{H*}E\Omega^J$, $1/127$ C $\Sigma^T\Delta^L*\Pi^LA$ $\Phi^{ER}S\Gamma^A\Omega^{MS}$. *Add.* (9,17) $\Omega^{S2}st$. *Desunt* $96/127$ Γ^A , $3/127$ Θ^G . *Adsunt* $40/127$ I, $2/127$ u, $1/127$ kp — *Cf.* Ismahel. — *Bar* (19^{es}): srahel $12/19$ C; srhl $19/19$ Δ^L , $7/7$ Δ^M , $6/19$ C; srl $19/19$ Δ^L , $1/19$ C; israel $19/19$ $\Psi^D\text{ubst}$, $18/18$ re, $11/12$ Θ^{G2} g, $6/8$ Ω^J (+ 2 Ω^{J2}); jsrl $19/19$ Ω^{MS} , $18/18$ σ^{RP} , $16/18$ σ^V , $16/19$ Θ^S , $12/18$ Ω^J , $3/19$ Θ^E , $7/18$ g, $5/18$ a, $5/19$ Θ^G (+ 2 *corr.* Θ^{G2}) — $\mathbb{H}$ (hi)erusalem (2,1) agre. *Legi nequit* (2,1) Ω^I* . *Om.* $1/19$ σ . *Deest* $12/19$ Δ^M . — *Prol.* (semel) srahel C; srhl X $\Sigma^T\Delta^L$; srl Δ^L ; ihl Π^L ; isrl $\Theta^{\text{ERG}}E\Gamma^A\Psi^D\Omega$; isrh Π^L ; israh S; israel gre. — *Cap.* Aa (4^{er}): hisrahel (176) Π^L ; ihl $4/4$ Π^M , $3/4$ Π^L ; isrl $4/4$ $\text{GPAK}\Psi^J$, $3/3$ Z, $3/4$ $\Gamma^E\text{PBF}\Pi^F\Psi^X$, $2/4$ SP^M ; israh $2/4$ S. *Desunt* $3/4$ Γ^A , $1/4$ ZR Ψ^M — *Cf.* Hierusalem. — *Cap.* Ab. (4^{er}): ihl $3/4$ V; isrl $2/4$ F, $1/4$ A.

Iuchal (bis): yucal $1/2$ X; nuchal $1/2$ Ω^M ; iochal $1/2$ $\Delta^L\Pi^L$; iugal $1/2$ T; iucal $2/2$ Σ^T , $1/2$ X Θ^M* ; iothal $2/2$ Ω^S vel Ω^{S*} ; iothan $1/2$ Ω^M ; iothar Ω^{S2} , *ut vid.*; hiehal $1/2$ Π^L . *Deest* Γ^A . *Adest* (37,3) I.

Iuda et Iudas:

a) Iuda, *indecl.* (156^{es}): *pro nom.* iuda (11^{es}): iudas semel $\Delta\Phi^E*E*\Omega^{SJ}$ arelusbst — *Pro gen.* iuda (137^{es}): iud(a)e 8^{es} Σ^T ,

7^{es} Δ^{LM} (-2 Δ^{M2}) Ω^S , 6^{es} RU (-1 U²) Ω^M , 5^{es} Ψ^D , 4^{er} Δ^L (-2 Δ^{L2}) Π^L , *ter* Φ^{EP} (-1 Φ^{P2}) Θ^M (-1 Θ^{M2}) Ω^J (-1 Ω^{J2}), bis $A\Phi^G$ (+ 1 Φ^{G2}) $\Theta^A\text{TEagelt}$, semel X $\Theta\Phi^R$ (+ 1 Φ^{R2}) $\Theta^{H*}GS$ (+ 1 S²) Γ^A ry — iudam *ter* U, semel $\Pi^L\Phi^{\text{RGE}}\Gamma^A*\Psi^D$; *distincte notandum* terram iudam $2/3$ X, $1/3$ $\Delta^L\Phi^{\text{PEU}}\Psi^D$ — *pro abl.* iuda (6^{es}): in iudam (22,30) R* — *nihil de voc.* (bis) *dicendum.* — *Bar* (7^{es}): *pro gen.* (52,10; 1,8): iudae σ — *Pro acc.* (2,1): iudam C Ω^J . *semel* σ . *Om.* semel σ^{RV} . *Deest bis* Δ^M . — *Prol.* (semel): *pro acc.*: iudam S*. — *Cap.* Aa (*ter*): *pro gen.* (91): iude Ψ ; *notandum* terram iudam (19) P^A; regem iudam (91) R^A, (97) P^A. *Om.* (91) R^B Π^M . *Deest* (19) R. — *Cap.* Ab (4^{er}): *sine var.* *Om.* (120) FV.

b) Iudas, -ac (23^{es}): *pro nom.* iudas (31, 24): iuda Δ^L*S^2 g — *Pro acc.* iudam (8/8): iuda $8/8$ s, *ter* S, bis U, semel X $\Delta^{LM}*R*T$ — *Pro gen.* iudae (14/14): iuda $14/14$ s, $12/14$ t, 8^{es} S (-1 S²) grelb, 7^{es} a, 6^{es} $\Theta^A\text{MEU}$, 5^{es} Δ^{LM} (-1 Δ^{M2}) Φ^P (+ 1 Φ^{P2}) R $\Psi^D\Omega^{SJ}$ (-1 Ω^{J2}), 4^{er} C $\Sigma^T\Theta^{\text{HGT}}\Omega^M$, *ter* X $\Delta^L\Pi^L$, bis $\Theta\Phi^{\text{ERG}}$ — $\mathbb{H}$ iud(a)ea bis RS*, semel X $\Sigma^T\Delta^L\Pi^LA\text{OEU}$ * — iudaci (36,6) A. *Legi nequeunt* semel Φ^E*S . *Om.* 4^{er} E (-1 E²), *ter* XR (-2 R²) U, bis Δ^L , semel $\Delta^M\Delta^L\Pi^L\Phi^{\text{EG}}*T*S$. *Adsunt* 40^{es} I, 5^{es} mq, 4^{er} p, semel ku — *Cf.* Iudaea et Iudi. — *Cap.* Aa (140): $\mathbb{H}$ iudee P^B Π , iudee P^A. *Desunt* Z Γ^A . — *Cap.* Ab (*ter*): *sine var.* *Om.* $2/3$ FV.

Iudaea, -ac (5^{es}): iude. $2/5$ Δ^M (-1 Δ^{M2}), $1/5$ S; iudaea 4^{er} C $\Sigma^T\Pi^LE$, *ter* $\Delta^L\Delta^L$ (+ 1 Δ^{L*} , *ut vid.*) $\Phi^R\Omega$ a, bis X $\Theta^E\text{S}\Psi^D$, semel $\Delta^{M2}\Theta^{\text{HMTU}}$ — $\mathbb{H}$ iuda *pro* iudaea $3/4$ grelb st, $2/4$ X $\Phi\Theta^{G*}$ (iudae Θ^{G2}) R Ω a; iud(a)e *pro* iudaeae (40,5) C $X\Sigma^T\Delta^L\Delta^L\Phi\Theta^{\text{AG}}*\text{RE}$ SU $\Psi^D\Omega$ *edd.* (iuda gst) — idum(a)eam (40,11) $\Delta\Theta^M*$. *Om.* $1/5$ Φ^E* . *Deest* Γ^A . *Adest* $1/5$ u. — *Cf.* Iuda. — *Prol.* (semel): *gen.* iudae C $X\Sigma^T\Delta^M\Delta^L\Pi^L\Theta\Phi^P\Theta^{\text{AMGRES}}$ $\Gamma^A\Omega^{SJ}$ a — $\mathbb{H}$ iud(a)e $\Delta^L\Phi^{\text{ERG}}\text{TU}\Omega^M$. — *Cap.* Aa (8^{es}): iude. $7/8$ P^F, $5/8$ P^A, $4/8$ G^BP^B, $2/5$ Ψ^X , $3/8$ G^A, $2/8$ Π^L , $1/5$ R^A Ψ^M , $1/7$ Γ^A , $1/8$ $\Phi^P\Psi^I$; iude. $8/8$ S Γ^E , $7/8$ K, $6/7$ Γ^A , $5/8$ Φ^P G^AP^B, $3/5$ R^B, $4/8$ G^B, $3/8$ Π^F , $3/8$ $\Pi^L\Psi^J$, $2/5$ R^A, $2/8$ P^F, $1/2$ Ψ^{MX} , $1/8$ P^A (+ 1 P^{A1}) — $\mathbb{H}$ iudeos (12) Π , (59) Π^{FM} ; iude (21) Π^L ; iude (21) Ψ ; iuda $2/5$ Ψ , $1/5$ R, $1/8$ $\Phi^{\text{PPA}}\text{K}$. *Om.* $3/8$ R Ψ^{MX} , $2/8$ Π^{FM} . *Desunt* $8/8$ Z, (145) Γ^A — *Cf.* Iuda. — *Cap.* Ab (5^{es}): iudaea

$\frac{2}{3}$ F, $\frac{1}{3}$ V; iudā (= iudea) $\frac{2}{3}$ V, $\frac{1}{3}$ F —
 ¶ iudeos (11) F, iudōs (*ib.*) V. *Om* (77) FV.
 Iudaeus, -i (13^{es}): iudē. $\frac{11}{12}$ Δ^L; $\frac{1}{12}$ Θ^{MS2};
 iude. $\frac{13}{13}$ XΔΩMJ (— 1 ΩJ²), $\frac{12}{12}$ Σ^TΩ^S,
 $\frac{12}{13}$ E, $\frac{8}{13}$ Ψ^D, $\frac{2}{2}$ m, $\frac{6}{13}$ R, $\frac{1}{2}$ l, $\frac{5}{13}$ Π^L,
 $\frac{4}{13}$ SU, $\frac{2}{12}$ C, $\frac{2}{13}$ Φ^P, $\frac{1}{13}$ Λ^L; iudeaorum
 (44,14) S*. *Om.* $\frac{1}{13}$ Θ^{G*}Ω^{SJ2}. *Deest* $\frac{7}{13}$ Γ^A.
Adsunt $\frac{2}{13}$ lmq — *Cf.* Medi. — *Bar* σ (52,11):
 iude. σ^{VP}. — *Cap.* Aa (28^{es}): iudē. $\frac{18}{18}$
 Ψ^X, $\frac{25}{28}$ G^B, $\frac{17}{19}$ R^A, $\frac{23}{27}$ P^{AB}, $\frac{14}{21}$ Γ^A,
 $\frac{17}{27}$ C^A (+ 1 *add.* G^{A2}), $\frac{17}{28}$ P^F, $\frac{13}{26}$ S
 (+ 1 *corr.* S¹), $\frac{11}{26}$ Ψ^J, $\frac{7}{27}$ Π^L, $\frac{2}{19}$ R^B,
 $\frac{1}{28}$ Φ^PΠ^{FK}; iudeus $\frac{28}{28}$ Γ^EΠ^M, $\frac{18}{18}$ Ψ^M,
 $\frac{25}{27}$ K, $\frac{4}{5}$ Z, $\frac{19}{28}$ Π^F, $\frac{18}{27}$ Π^L, $\frac{17}{26}$ Ψ^J,
 $\frac{14}{28}$ S, $\frac{10}{28}$ G^A, $\frac{12}{21}$ R^B, $\frac{5}{21}$ Γ^A, $\frac{5}{28}$ Φ^P,
 $\frac{4}{28}$ P, $\frac{4}{21}$ R^A, $\frac{3}{26}$ G^B, $\frac{1}{21}$ R^{B2}, $\frac{1}{28}$ P^{A2};
 iudi (-is, -ōs) $\frac{8}{28}$ Π^F, $\frac{1}{28}$ P^FΨ^X — ¶
 iudae (43,86) R^B, iudē (*ib.*) R^A; iude (118)
 S; iudea ei (54) R^B; iddeorum (75) P^B;
 in eos (62) P^{A*}. *Legi nequeunt* (55) S†, (40)
 R^{A*}, (46) R^{B*}. *Om.* $\frac{10}{28}$ Ψ^{MX}, $\frac{7}{28}$ R, $\frac{2}{28}$
 Ψ^J, $\frac{1}{28}$ G^{A*}Π^L. *Desunt* $\frac{23}{28}$ Z, $\frac{7}{28}$ Γ^A —
Cf. Iudaea. — *Cap.* Ab (27^{es}): iudeus
 $\frac{25}{25}$ F; iudi (-ōrum, -is, -ōs) $\frac{24}{24}$ V. *Om.*
 $\frac{3}{27}$ V, $\frac{2}{27}$ F — *Cf.* Iudaea.
 Iudaicus — *Cap.* Aa (91): iudaycus Π^L;
 iudacus P^{A*} — ¶ eius Ψ^{MX}. *Deest* Z. —
Cap. Ab (79): *om.* FV.
 Iudi (*ter*): yudi $\frac{3}{3}$ X; iudin $\frac{1}{3}$ Π^LO (+ 1
 O* *et* 1 O²) Θ^{HG} — ¶ iud(a)e $\frac{1}{3}$ Θ^{G2E2}U;
 iudit *semel* S². *Deest* Γ^A. *Adest* $\frac{2}{3}$ l.
 Lachis (34,7): lacis XΣ^TR*T; lachys C.
Deest Γ^A. *Adest* l.
 Lamed — *Lam* (6^{es}): lamet $\frac{2}{6}$ XΔ^M, $\frac{1}{7}$
 Π^L (+ 1 Π^{L*}); lameth $\frac{6}{6}$ Ψ^D a, $\frac{1}{1}$ Γ^A,
 $\frac{5}{6}$ Δ^LRE, $\frac{4}{6}$ X, $\frac{3}{6}$ U, $\frac{1}{2}$ Σ^T, $\frac{2}{7}$ CΠ^L
 (+ 1 Π^{L2}), $\frac{1}{3}$ S, $\frac{1}{4}$ Ω^S, $\frac{1}{6}$ Δ^{M2}; lamec
 $\frac{1}{4}$ Ω^S, $\frac{1}{1}$ C*; lamech $\frac{6}{6}$ Θ^H, $\frac{5}{6}$ Θ^A, $\frac{3}{6}$
 Θ^M (+ 3 Θ^{M*}), $\frac{2}{4}$ Ω^S, $\frac{1}{2}$ Σ^T, $\frac{2}{6}$ Δ^MUΩ^M,
 $\frac{2}{7}$ Π^L, $\frac{1}{6}$ Δ^LΘ^{H†}, $\frac{1}{7}$ C²; lamedh $\frac{3}{6}$ Θ^{M2};
 lameh $\frac{1}{1}$ Θ^G, $\frac{1}{7}$ Λ^L; lamep $\frac{1}{7}$ Λ^{L*}, *ut vid.*;
 lameto $\frac{1}{6}$ Φ^{E2} (o *in ras.*). *Legi nequit semel*
 U. *Om* 4^{er} Σ^T, *bis* Ω^S, *semel* S*. *Add. semel*
 CΔ^LΠ^L. *Desunt* 5^{es} Θ^GΓ^A, *ter* S. *Adsunt*
 4^{er} u, *bis* q — ¶ *semper per d finalem scri-*
bendum Guill. (1,12).
 Libanus, -i (4^{er}): lip. $\frac{1}{4}$ S*. *Om. semel* Θ^{H*}.
Deest Γ^A.
 Libies, -um (46,9): lybies CΔΦ^{E2}(y *corr.*)^{RG}

Θ^{AMR2} m; libyes **relubst**; libiaes E²; libeis
 U; libie Ψ^DΩ^S; libyae g; libia E*.

Lobna (52,1): lopna Π^L; lomna Σ^{T*}AO
 Θ^{HAMG2}ETSU²Γ^A; lomma U*; lobnat
 Δ^M; lobnath Δ^L. *Adest* q.

Luaith (48,5): luait Δ^{L2}; luaid Δ^M; luat
 Δ^{L*}; luith Π^LOΦ^{R2P2}Θ^{HM2}RE²TS²Ω are
 lūstcm; luhith g; luit CΣ^TΛ^LΘ^G; lugit Ψ^D;
 lurahit X; lauaith Γ^A.

Lydii, -orum (46,9): lidii Σ^TΔ^{M2}Λ^LΠ^LΦ^P
 Θ^{HG*}E*Ψ^DΩ a; lydi Δ^LR²T²; lidi XΔ^{M*}
 R*T*SU^TΓ^A.

Maachathi (40,8): amaachathi O; me-
 chati Ω^S; machathi A*; machati Π^LESU;
 macathi R; mahati Ψ^{D2}; maati Ψ^{D*}; maa-
 cathi Σ^T; maachati ΔΦ^GΘ^{HMG}TΩ^M agt
 (1598); maachaty X. *Deest* Γ^A.

Maasias, -ae, *semper gen.* (7^{es}): mahasiae
 $\frac{1}{7}$ g; maassiae $\frac{1}{7}$ RT*S*; maasyae $\frac{5}{7}$ C;
 maasae $\frac{2}{7}$ S, $\frac{1}{7}$ ET; maasac $\frac{1}{7}$ S; massiae
 $\frac{1}{7}$ TS*U; masiae $\frac{2}{7}$ R (— 2 *corr.* R²) T
 (— 1 *corr.* T¹), $\frac{1}{7}$ ΔΦ^{ER*}GPΘ^{AE}Ω^M; ama-
 siae $\frac{1}{7}$ Γ^A, $\frac{3}{7}$ Σ^T, $\frac{1}{7}$ XΔ^{M2}Π^LAΦ^PΘ^{G*}Ω^S;
 amasyae $\frac{1}{7}$ C; manasiae $\frac{1}{7}$ T^S. *Deest* $\frac{6}{7}$ Γ^A.
Adest $\frac{3}{7}$ l.

Maaseus, -i — *Bar* (1,1): amasias σ^{RV};
 maazias Θ^{MGE}Ω **agrelubst**; maseus σ^P;
 massaeus C; masa (*indecl.*) Δ^L.

Magdolum, -i (*bis*): macdol. $\frac{1}{2}$ C, mag-
 dal. $\frac{2}{2}$ Λ^LΠ^LΦ^PΘ^{HGRS}Ψ^PΩ **agrelubst**,
 $\frac{1}{2}$ CΣ^TΔ^{M2}Φ^{R2}EΓ^A; magdel. Θ^A. *Nota*
in magdoli (44,1) Θ^{A*}. — *Cap.* Aa (162):
 magdolum ZΦ^PΠ^KΨ^{MX}; magdalon G^A;
 magdulum Γ^E. *Desunt* Γ^AR. — *Cap.* Ab
 (140): *sine var.*

Manasses, -is (15,4): manases Θ^H; man-
 nases Ψ^D — *Pro acc.* -em: -en Δ^MΦ^{RG}Θ^{AM}
 R²EΨ^D **aglv**; -e Π^LU. *Deest* Γ^A.

Marodach (50,2): marodac XΔ^M; mero-
 dach **relubst**; maradach Ψ^DΩ^{MSJ*}.

Masfath — *Cap.* Aa (152): masfat ZΨ^X;
 masfath Γ^{EPB} *cum* Ab; masphat Φ^PG^{BP}F
 Π^{FK}Ψ^J; masphath G^AΠ^MΨ^M; masfat S;
 masephat P^A; massephat R^AΠ^L; masse-
 phath R^B. *Deest* Γ^A. *Cf.* Masfath, Masphat.
 Masfath — *Cap.* Ab (*bis*): masphat $\frac{1}{1}$ FV.
Om. (134) FV. *Cf.* Masfath, Masphat.

Masphat (14^{es}): masfat $\frac{13}{14}$ Φ^R (+ 1 Φ^{R2}),
 $\frac{12}{14}$ Φ^E, $\frac{10}{14}$ T, $\frac{7}{14}$ Φ^{GP}, $\frac{5}{14}$ Σ^T, $\frac{3}{14}$
 R (— 2 R²) Ω^J, *bis* C, *semel* XΔ^{MS}Ω^M;

maspath $14/14$ grelbm, $13/14$ t (+ I [40,10] edd. 1592 et 1593), $10/14$ C, bis $\Pi^L a$, semel s; masfath $14/14$ $\Lambda^L U$, $13/14$ $X\Delta^M \Lambda^L$, $13/14$ S, $11/14$ Θ^{HE} (+ I E^2 ex mas), $6/14$ $\Phi^P R$ (+ 2 R^2), $5/13$ Φ^G (+ I Φ^{G2}), $5/14$ Σ^T , $2/14$ T (+ 2 T^2), $1/14$ C; masfath bis T^* ; maspha $13/14$ s, semel AR; masfa semel $\Lambda^L \Phi^{ER*GPS}$; masphad semel Θ^{M*} ; masphas semel Θ^A . Legi nequit (41,10) Φ^{G*} . Deest 13^{ss} Γ^A . — Cf. Masefath, Masfath, Mefath.

Matthan (38,1) cum *HI* nom.: mattan $X\Sigma^T \Delta S^*$; mathan $\Pi^L O\Theta^{AG} EU \Psi^D \Omega^J$ grelbvscm; mattham Λ^{L*} — Π natthan $\Phi^G R^2$; nathan $\Phi^{ERP} \Omega^{MS}$ — madian a. Deest Γ^A .

Medi, -orum (bis): maed. (vel med.) $2/2$ $A\Theta^M R$, $1/2$ $O\Theta^A$; moed. $2/2$ C, $1/2$ $\Theta^G EU$ — Π iudeorum (51,11) Ω^M . Om. $1/2$ Δ^{L*} . Deest $1/2$ Γ^A . — Prol. (semel): maed. Θ^{AM} ; med. Δ ; medios C.

Media, -ae (51,28): maed. Θ^{MAG} ; moed. U; mad. $C\Sigma^T \Pi^L OR$.

Mefath (48,21): mafath Φ^{ERR} ; mephath $\Pi^L A\Gamma^A \Psi^D$; mefat $\Delta^L a$; mephaath relb sct; mempath S; metfath U; methfat Θ^G — Π masphat Ω^S .

Melchias, -ae: huius nom. duo distinguuntur viri:

a) pater Phassur (21,1 et 38,1): melci. $1/2$ X; melech. $1/2$ EU; mech. $1/2$ $\Theta^{H*} S^*$; melhi. $1/2$ Σ^T — Π (21,1) helchie a; elchi(a)e $\Delta^{M2} \Lambda^L \Phi^{ERG} S^2 \Omega^S$; elcie Σ^T ; elcie X. Deest Γ^A .

b) filius Ammelech (38,6): melchiaie scribimus cum grelbvscm et $\mathfrak{H}$ — Π helchi(a)e $C\Delta^L \Pi^L A O \Theta^{HAM} T S^1 U \Omega^{MJ}$; elchi(a)e $\Lambda^L \Theta^G S^1 \Psi^D \Omega^S$ a cum archetypo; chelcie R^* ; chelhie R^2 ; celchiaie E; elcihe Σ^T ; elcie X. Deest Γ^A .

Melchom (bis): melchō $1/2$ $C\Phi^E \Theta^G$; melchon bis Ω^{MS} a, $1/2$ Ω^J (+ I Ω^{J2}); melcom $X\Delta^{M2}$ (49,1 in ras.); melcoom $1/2$ S; melchum $1/2$ U; melchol $1/2$ T^2 .

Mem — Lam (6^{ss}): men $6/6$ $\Omega^J a$, $2/6$ Ω^{MS} ; me $1/3$ S. Om. 4^{er} Σ^T , bis Δ^M vel Δ^{M2} , semel $\Pi^L U$. Add. semel $C\Delta^L$. Desunt 5^{ss} Θ^G , 4^{er} Γ^A , ter S. Adsunt ter u, semel q.

Memfis, -eos (2,16) et Memphis (44,1.14.19): scribunt memf. $4/4$ $X\Delta^L \Lambda^L R$; memph. $4/4$ $\Sigma^T E T \Omega^S$ grelbvsc. Elegimus memfeos (2,16) cum $C\Pi^L A$ (memfaeos) $O\Theta^{AMGS}$ m; memph. $\Delta^M \Phi \Theta^{HU^2}$ (-eus ex -us) Ψ^D ; memph. Ω^M ; nemph. Ω^J a. Deest Γ^A .

Pro memphis (ter, cum *Hi* nom.): memphys $1/3$ C; memfis $3/3$ Φ , $2/3$ $\Delta^M \Theta^{HG} \Omega^{MJ}$, $1/3$ $C\Lambda$; mempis $1/3$ U; menphis $1/3$ Θ^{M*} — Π mensis (46,19) Ω^M . — Cap. Aa (162), acc. invar.: memphem Π^L ; maphem Π^{FM} ; mēphi $Z\Gamma^E \Psi^X$; mēphym S^2 ; mēpym S^* ; menfen P^B ; menphis G; memfem P^A ; memphim Ψ^J ; memphym Ψ^M . Desunt $\Gamma^A R$. — Cap. Ab (140), acc. invar.: sine var.

Menni (51,27): memni $\Sigma^T \Delta^L \Theta^{HS}$; *memni Δ^M ; memn U; memnem E^* ; meni E^2 .

Merra, -ae — Bar (3,23): merrhae $\mathfrak{w}$; merran C m cum $\mathfrak{G}$; m*rram Θ^{M*} , in marg. — Π terrae $\Theta \Psi^D \Omega \sigma^{RV}$ agrels; mirre $\Delta^L \Delta^L$; myrrae σ^P . Deest Δ^M .

Michas (26,18): mihas R^* — Π micheas $\Sigma^T \Lambda^L \Phi^{R2G2PE^2} S^* \Psi^D \Omega$ agre; michaeas lvsct; miceas Σ^T . Deest Γ^A .

Micheas (bis): michaeas $1/2$ relbvt, $1/2$ E; michias $1/2$ U; miceas $2/2$ X, $1/2$ $\Sigma^T \Delta^M$; miheas $2/2$ R^* , $1/2$ Σ^T . Deest Γ^A . Adest 1 — Cf. Michas.

Moab (38^{ss}): mohab $34/38$ C, $2/38$ Δ^L , $1/38$ S, $1/38$ Φ^G ; mob $1/37$ Δ^{M2} ; mab $1/38$ Θ^{H*} . Om. bis S^* , semel $\Delta^M \Pi^L E^* \Gamma^A \Omega^M$. Deest $4/38$ Γ^A .

Moloch (32,35): moloc X; molch U. Deest Γ^A .

Morasthim (26,18): morastim RETSU; morasthym X; morasthiim C; morastin Ω^S ; moraschin a; morasti Ω^{M2J} g. Deest Γ^A .

Moses (15,1) et Moyses, -i — Bar (ter): Pro moyses: moyses $CX\Sigma^T \Delta^L \Lambda^L \Pi^L \Phi \Theta$ RE²TSU $\Psi^D \Omega$ arelvsc; moises $\Delta^M O^2 E^*$. Deest Γ^A .

Pro moysi (gen. vel dat.): mosi $3/3$ g. — Cap. Ab (61) moyses: moyses FV.

Nabo (bis): nabu (48,1) Σ^T ; nabon (48,22) $OT\Theta^{H*AM*} US$. — Cap. Aa (166): naboth $\Phi^P \Pi^{FM}$. Desunt $\Gamma^A R$. — Cap. Ab (143): sine var.

Nabu (39,3): vide nabu et sesban et semchar nabu sarsachim.

Nabuchodonosor (36^{ss}): nubuchodonosor $1/36$ $\Lambda^L O^*$; nabachodonosor $5/36$ U (— I corr. U²); nabacodonosor $2/36$ U; nabachodonosor $1/36$ U²; nabochodonosor $14/14$ Γ^A , $12/35$ R (— II corr. R²), $1/35$ $\Phi^P E^*$; nabochodonosor $4/4$ m; nabochodosor $1/36$ S; nabocodonosor $34/35$ E (+ I add. E²), $1/35$ R²; nabogodonosor $5/35$ Φ^P ; nabuccodonosor

$\frac{1}{36}$ R (+ 1 corr. R²); nabucchodonosor $\frac{2}{4}$ l; nabuchodonosor $\frac{1}{36}$ E²; nabucodonosor $\frac{33}{36}$ T (+ 1 corr. T²), $\frac{32}{36}$ S, $\frac{2}{36}$ Θ^M (— 1 corr. Θ^{M2})^{GR}(— 1 corr. R²) U; nabucodosor $\frac{2}{36}$ T (— 1 corr. T²); nabugodonosor $\frac{9}{36}$ Φ^P (+ 1 add. Φ^{P2}), $\frac{5}{36}$ Ω^M , $\frac{1}{36}$ S; nabuquodonosor $\frac{36}{36}$ X, $\frac{35}{36}$ Σ^T , $\frac{35}{36}$ Δ ; nabuquodonor $\frac{1}{36}$ Δ^L ; nabuch' $\frac{1}{36}$ ΩJ ; nabuchudonosor $\frac{1}{36}$ U¹; nabuchudonoror $\frac{1}{36}$ U[†]; nabuchonosor $\frac{1}{36}$ Φ^{R*} ; nabuchodonosor $\frac{1}{36}$ Λ^L ; nabuchodonor $\frac{2}{36}$ Λ^L ; nabuchodosor $\frac{1}{36}$ $O\Omega J$; nabuchodonosur $\frac{1}{36}$ U; nabuchodonossor $\frac{1}{36}$ U*; nabuchodonossor $\frac{2}{36}$ U (+ 1 corr. U²), $\frac{1}{36}$ R. *Legi nequit* $\frac{1}{36}$ Φ^{P*} . *Om.* $\frac{1}{36}$ $C\Sigma^T\Pi^L\Theta^A R^*E^*$. *Deest* 22^{es} Γ^A . — *Bar* (4^{er}): nabuquodonosor $\frac{4}{4}$ Δ^L , $\frac{2}{2}$ Δ^M ; nabugodonosor $\frac{3}{3}$ σ^V ; nabuhodonosor $\frac{1}{4}$ Θ^{H*} ; nabu $\bar{q}$ $\frac{1}{4}$ Ω^S ; nabuch' $\frac{4}{4}$ Ω^M , $\frac{1}{4}$ ΩJ . *Desunt* $\frac{2}{4}$ Δ^M , $\frac{1}{4}$ $\Theta^G\sigma$. — *Cap.* Aa (*bis*): nabughodonosor (185) S; nabugodonosor $\frac{2}{2}$ Z Φ^P GK. *Desunt* $\frac{2}{2}$ $\Gamma^A R\Psi^M$. — *Cap.* Ab (*bis*): nabuchonosor $\frac{1}{1}$ V. *Om.* (136) FV.

Nabu et Sesban (39,13): nebu et sesbā Σ^T ; nabu et selban S; nabu et serban Ω^M ; ennabu (*pro* et nabu X $\Delta\Pi^L O$) et sesban (serban X; seban Δ^{LM*})X $\Delta\Pi^L O\Theta^{HM*G*}$; ennebu (*pro* et nabu) et sesban C; ebnabu et serban Θ^A ; nabusazban ΩJg ; nabusezban *lwt*; nabusezbaz *rel*; nabuzesbasam Ω^S . *Deest* Γ^A .

Nabuzaradan (12^{es}): nabozaradan $\frac{1}{11}$ S; nabuzardan $\frac{12}{12}$ CX $\Delta\Lambda^L\Pi^L\Phi\Theta^{MG}\Psi^D\Omega$ *grelbstcm*, $\frac{11}{11}$ $\Sigma^T E$ (— 5 E²), $\frac{11}{12}$ Θ^H (+ 1 Θ^{H2}), $\frac{4}{5}$ m, $\frac{7}{11}$ O, $\frac{7}{12}$ $\Theta^A R$, $\frac{5}{12}$ T², $\frac{2}{11}$ S², $\frac{1}{11}$ U; nabuzarodan $\frac{1}{12}$ R; nabusardan $\frac{1}{12}$ a; nabuzarda $\frac{1}{8}$ m² (*ex* nabuzara); nabuzar $\frac{1}{12}$ Θ^{H*} . — *Pro dat.*: (39,11) nabuzardani R. — ¶ nabuchodonosor (39,9) U*. *Legi nequit* (52,26) O*. *Om.* *semel* $\Sigma^T E S U$. *Deest* 6^{es} Γ^A . *Adsunt* 5^{es} mq. — *Bar* 52 (σ) (*ter*): nabuzardan. — *Cap.* Aa (186; + 151 P $\Phi\Pi^{FM}\Psi^M X$) nabuzardan; nabudzardan P^A; nabur zandan P^B; nabuzaradan Ψ^J . *Desunt* $\Gamma^A R\Psi^M$ ($\frac{1}{2}$). — *Cap.* Ab (161): nabuzandan V.

Nathanias, —ae: *huius nom. duo distinguuntur viri*:

a) *pater* Iudi (36,14): *nathaniae Φ^R ; natani(a)e X Σ^T ; natathie Ω^S . *Deest* Γ^A . *Adest* l.

b) *pater* Ismahelis (14^{es}): mathanie (40,8)

$\Sigma^T\Delta^M\Phi^G S\Omega$ a; nahan. $\frac{1}{14}$ $\Sigma^T O^*$; nahan. $\frac{1}{14}$ Σ^T ; natan. $\frac{14}{14}$ X, $\frac{1}{14}$ Σ^T ; nathanei (41,10) U²; nathanee (41,6) Θ^G ; natath. $\frac{1}{14}$ Ω^S — *Nota pro gen.*: (41,12) nathania t (*ed.* 1598). *Desunt* 12^{es} Γ^A , *semel* U*.

Nazareus, —i — *Lam* (4,7): nazorei CX $\Sigma^T\Delta$; nazareci ΩJ^* ; nazaraei *relbst* (*edd.* 1592 et 1593); nazareni Φ^E . *Desunt* $\Theta^G\Gamma^A$.

Nechao (46,2): necao Σ^T ; nechao EU; nehoa S*; nechao S²; necao X.

Neelamites, *acc.* —en (*ter*): neaelamit. (*vel* necl.) $\frac{2}{3}$ Λ^L , $\frac{1}{3}$ CR; nehelamit. $\frac{3}{3}$ *elbst*, $\frac{2}{3}$ gr, $\frac{1}{3}$ C; nelamit. $\frac{1}{3}$ R*; neelemit. $\frac{1}{3}$ Θ^{H*} ; neellamit. $\frac{3}{3}$ X $O\Phi^G T\Omega$, $\frac{2}{3}$ $\Pi^L\Phi^{EP}$ ES, $\frac{1}{3}$ A Φ^{R*} (+ 1 Φ^{R2})U; neellamith. $\frac{2}{3}$ Ψ^D ; nellamith. $\frac{1}{3}$ Ψ^D ; neellatoit. Φ^{E2} (*to in ras.*) — *Pro acc.* —en: —em $\frac{3}{3}$ X $\Theta^{AM} Rgr$, $\frac{2}{3}$ A Θ^{HG} , $\frac{1}{3}$ C $\Delta^M\Lambda^L\Pi^L O$ $\Phi^{ER*G} T U$ e; —e $\frac{3}{3}$ Ω , $\frac{1}{3}$ $\Sigma^T\Delta^L E$. *Legi nequit* (29,31) Φ^{P*} . *Deest* Γ^A .

Nemrim (48,34): nemrin Ω^M ; namrim $\Delta\Lambda^L\Phi^{ER*}$ (*ut vid.*)^{GP}Tm; namri C; nambrim R; naerim Θ^{H*} ; namra** Σ^T ; namanrim E; namanirin U; n***rim S* — ¶ mari X.

Neregel (*ter*): meregel $\frac{1}{3}$ $\Theta^{AM}\Psi^D$; ueregel $\frac{1}{3}$ Ω^S ; neregeel $\frac{1}{3}$ XR; neregae $\frac{3}{3}$ E, $\frac{2}{3}$ S (— 1 S²), $\frac{1}{3}$ TU; neregahel $\frac{1}{3}$ TU²; neeragahel $\frac{1}{3}$ U; naregae $\frac{1}{3}$ S²; neragabil $\frac{1}{3}$ U*; negel $\frac{1}{3}$ Ω^M ; negael $\frac{1}{3}$ S*; negahel $\frac{1}{3}$ T; nigael $\frac{1}{3}$ S². *Om.* $\frac{2}{3}$ Φ^{G*} , $\frac{1}{3}$ O. *Deest* Γ^A .

Neri (32,12.16; 45,1), et Nerias, —ae (36,4. 8.14.32; 43,3.6; 51,59), *semper gen.*: neerie ΩJ^* ; ne*riae Θ^E ; neri(a)e $\Theta^S\Omega^S$ agrelbst.

Pro neri: neri $\frac{1}{3}$ S; neeri $\frac{1}{3}$ CO Θ^{AM} ; neri(a)e $\frac{3}{3}$ Σ^T , $\frac{2}{3}$ $\Delta^{M2}\Psi^D g$, $\frac{1}{3}$ $\Theta^{HT}\Omega a$. *Deest* $\frac{2}{3}$ Γ^A . *Adest* $\frac{2}{3}$ l.

Pro neriae: meriae $\frac{1}{7}$ R*; eriae $\frac{1}{7}$ R*; naeriae $\frac{1}{7}$ U; neeri(a)e $\frac{3}{7}$ $\Delta^L O\Theta^{AM}$, $\frac{2}{7}$ Δ^{M*} , $\frac{1}{7}$ Θ^{HG2} ; narai(a)e $\frac{1}{7}$ E*U; nariae $\frac{1}{7}$ E²; $\frac{1}{4}$ lt. *Om.* (36,14) Σ^T . *Deest* $\frac{4}{7}$ Γ^A . *Adsunt* $\frac{4}{6}$ l, $\frac{1}{6}$ p. — *Bar* (1,1) neeri: neri $\Delta^L\sigma^P$; nerie σ^R ; nerie σ^V ; neerie ΩJ^* ; ne*riae Θ^E ; neri(a)e $\Theta^S\Omega^S$ agrelbst; ner Δ^M ; nerith C; meri Δ^L .

Nethophathi (40,8): nothophathi Ω^S ; nothofathi $\Delta^M\Lambda^L$; netofathi XTS* (*ut vid.*); netophathi $\Theta^G g$; nethofathi AEU m; nethofati Ψ^D ; nethophathi $\Phi^P\Omega J$; nethofath Σ^T ; nothofath Δ^{L2} ; nthofath Δ^{L*} ; nethophan a; nethophan Ω^M ; nefathi S². *Deest* Γ^A .

Nun — *Lam* (6^{es}): num $\frac{2}{6}$ a, $\frac{1}{3}$ S, $\frac{1}{5}$ U; non $\frac{4}{6}$ T*, $\frac{1}{5}$ U. *Om.* 4^{er} $\Sigma^T \Omega^S$ (— $1 \Omega^{S2}$), *semel* U. *Add. semel* $C\Delta^L \Pi^L$. *Desunt* 5^{es} Θ^G , 4^{er} Γ^A , *ter* S. *Adest* 4^{er} u.

Ofaz (10,9): ophaz $R^2 \Psi^D$ grlūst; opaz A; ophax Π^L ; ofhaz Δ^M ; ofath Ω^M ; offiz Ω^J ; ofa** S^* ; of** R^*E^* — Π ophir ae; ofir Ω^S ; ophyr E^2 . *Deest* Γ^A .

Offi (40,8): hoffi C; ophi U grlūst; offii $\Pi^L O$; offe E. *Deest* Γ^A .

Oronaim (*ter*): horonaim $\frac{2}{3}$ C, $\frac{1}{3}$ Ω^{S*} (*ut vid.*) g; oranaim $\frac{1}{3}$ U; horanaim $\frac{1}{3}$ g; orenaim $\frac{2}{3}$ Θ^H ; oroneim $\frac{1}{3}$ T²; oronaym $\frac{3}{3}$ X, $\frac{2}{3}$ Ω^S ; horonaym $\frac{1}{3}$ C; oronain $\frac{2}{3}$ $\Delta^L \Gamma^A$, $\frac{1}{3}$ Δ^{M*} ; oronai* $\frac{1}{3}$ Δ^{M*} ; ronain $\frac{1}{3}$ Δ^{M*} ; ionaim $\frac{1}{3}$ Ψ^D ; oronembrim $\frac{1}{3}$ Φ^{ER*} (*ut vid.*) Γ^P .

Osaia, -ae (*bis*): hosaiæ $\frac{1}{2}$ C; ossaiæ $\frac{1}{2}$ Γ^A ; osaihe $\frac{1}{2}$ X — Π osi(a)e $\frac{2}{2}$ $\Delta^L \Phi^E \Theta^H S$, $\frac{1}{2}$ $\Sigma^T \Delta^L$ (+ $1 \Delta^L$) $M^* \Pi^L \Phi^{RGPRE} T$ (+ $1 T^1$) Uag; hosyæ $\frac{1}{2}$ C — iosi(a)e $\frac{2}{2}$ $\Delta^{M2} \Omega$, $\frac{1}{2}$ $X \Sigma^T \Pi^L \Phi^P REU \Psi^D$ I; iozia $\frac{1}{2}$ E* — ozi(a)e $\frac{2}{2}$ e, $\frac{1}{2}$ $\Delta^L T^1 a$. *Adest* $\frac{1}{2}$ p.

Osee — *Prol.* (*semel, abl. indecl.*) ose $X \Delta^L$; oseæ (*gen.?*) $\Phi^P \Theta^H S U$ re; oseç $\Delta^L \Pi^L O$ Ψ^D ; hoseç C.

Palestinus, -i (*bis*): phalestin. $\frac{2}{2}$ $C \Delta^M$, $\frac{1}{2}$ Γ^A ; palastin. $\frac{1}{2}$ U; palaestin. $\frac{2}{2}$ g; palaesthin. $\frac{2}{2}$ relūst — *Pro acc. plur.*: -us $\frac{2}{2}$ U.

Pharao, -nis (*11^{es}*): farao. $\frac{11}{11}$ XT, $\frac{2}{2}$ I, $\frac{9}{10}$ E, $\frac{8}{10}$ Δ^{MS} , $\frac{8}{11}$ Δ^L $\frac{7}{10}$ $\Sigma^T \Delta^L$, $\frac{4}{11}$ RU, $\frac{3}{11}$ $\Phi^E O$, $\frac{1}{11}$ $\Phi^{RG} \Theta^H$; faraho. $\frac{1}{10}$ Σ^{T2} ; pharaho. $\frac{2}{10}$ Δ^L — *Pro gen. pharao (bis)*: -onis $\frac{2}{2}$ $\Delta^{L2} \Omega^{MS}$ arelūst, $\frac{1}{2}$ X $\Sigma^T \Delta^{M2} E$ $\Psi^D \Omega^J$ g; -oni (46,17) XU: -one (37,4) U; *pro gen. pharaonis* (4^{er}): pharao (37,6) A — *Pro dat. pharaoni* (25,19): -one S^* ; pharani O^* — *Pro acc. pharao* (46,25 *bis; econtra*, -onem omnes, 44,30): -onem $\frac{2}{2}$ X Σ^{T2} $\Delta^{L2} \Omega^S$ relūst, *semel* $\Delta^{LM*} \Omega^M$ g; -one $\frac{2}{2}$ U. *Om.* $\frac{1}{11}$ $\Sigma^T \Delta^L E S \Omega^{MJ*}$. *Deest* 4^{er} Γ^A . *Adsumt bis* lp.

Phassur (8^{es}): fassur $\frac{8}{8}$ X $\Sigma^T \Delta \Delta^L \Pi^L \Phi^{ERPE}$ Ω^{MJ} , $\frac{7}{8}$ Φ^G , $\frac{6}{8}$ Θ^{HGRU} , $\frac{5}{8}$ TS (+ $1 S^2$ *ex fas super*) Ω^S , $\frac{1}{8}$ CO; fassor $\frac{2}{8}$ U; fasur $\frac{3}{8}$ T, $\frac{1}{8}$ Θ^{H*} ; fassur* $\frac{1}{8}$ S; phashur $\frac{8}{8}$ g; saphur $\frac{1}{8}$ Φ^G . *Deest* Γ^A .

Philistiim (*bis*): filistiim $\frac{1}{2}$ O; filistim $\frac{2}{2}$

X Σ^T , $\frac{1}{2}$ $\Delta^L E$; phylistiim $\frac{2}{2}$ T Ψ^D , $\frac{1}{2}$ Ω^{SJ} ; philisthiim $\frac{2}{2}$ $\Theta^{H2} relūst$, $\frac{1}{2}$ A $\Phi^{RGP} \Theta^M$ (+ $1 \Theta^{M2}$) G ; phylisthiim $\frac{2}{2}$ Θ^A , $\frac{1}{2}$ A Φ^G Θ^{M*} ; philisthim $\frac{2}{2}$ m, $\frac{1}{2}$ Δ^M (+ $1 \Delta^{M2}$) RSU g; phylisthim $\frac{1}{2}$ C Θ^G ; phylisthym $\frac{1}{2}$ C; philistim $\frac{1}{2}$ $\Phi^{E*P} RES$ g; phylistim $\frac{1}{2}$ U; philisthim $\frac{1}{2}$ Δ^L ; philistin $\frac{1}{2}$ Δ^L ; philisthin $\frac{1}{2}$ Δ^{M*} . *Deest* $\frac{1}{2}$ Γ^A . — *Cap.* Aa (164): filistiim Ψ^X ; philistim $S^2 Z \Phi^P \Gamma^E$ $\Pi^L \Psi^J$; philistis S^* ; phylisthiim P^F ; phylistiim K. *Desunt* $\Gamma^A R$ — *Cap.* Ab (142): philistim *sine var.*

Rabbath (49,2,3): rabath $\frac{2}{2}$ Ω^J (— $1 \Omega^{J2}$), $\frac{1}{2}$ ESU $\Psi^D \Omega^{MS}$; rabbat $\frac{2}{2}$ Θ^H , $\frac{1}{2}$ X Σ^T ; rabat $\frac{1}{2}$ T*; rabbaht $\frac{1}{2}$ Δ^L ; rabba $\frac{1}{2}$ g; raba $\frac{1}{2}$ Ω^{J2} ; rablath $\frac{1}{2}$ Ω^M ; tabath $\frac{1}{2}$ Ω^S . *Om.* $\frac{1}{2}$ Π^L .

Rabsares (*bis*): rapsares $\frac{2}{2}$ $\Delta \Delta^L \Phi^P \Theta^G S U$, $\frac{1}{2}$ $\Theta^{HAM} OET \Omega^J$ ag; rubsares $\frac{1}{2}$ Π^L ; rapsates $\frac{1}{2}$ Ω^S ; ***sares $\frac{1}{2}$ Θ^{M*} — Π rabsaces $\frac{2}{2}$ R (— $1 R^2$); rapsaces $\frac{1}{2}$ Ω^{MS} . *Om.* $\frac{1}{2}$ Φ^{G*} . *Deest* Γ^A .

Rachel (31,15): raghel U; racel X Σ^{T2} (*ex race*) Δ^L ; rachael $\Phi^E R$. *Deest* Γ^A .

Rama (40,1): raama S^2 . *Deest* Γ^A .

Reblatha (6^{es}): rablatha $\frac{1}{6}$ U; replada $\frac{1}{4}$ m; replata $\frac{2}{6}$ S, $\frac{1}{4}$ m; replatha $\frac{2}{6}$ R; rebletha $\frac{1}{6}$ R*; reblata $\frac{6}{6}$ X Δ^L , $\frac{2}{6}$ C $\Sigma^T T$ (— 1 *corr.* T²), $\frac{1}{6}$ O $\Phi^P S$, $\frac{1}{4}$ m; reblatah $\frac{1}{6}$ $\Sigma^T \Delta^L$; reblath $\frac{1}{6}$ E*U; reblathla $\frac{1}{6}$ Θ^A . *Legi nequit* $\frac{1}{6}$ Φ^{E*} . *Om.* $\frac{1}{6}$ Θ^{H*} . *Deest* $\frac{2}{6}$ Γ^A . *Adsumt* $\frac{4}{6}$ m, $\frac{1}{6}$ q. — *Bar* σ (52,9): deblatha σ^P .

Rebmag (*bis*): begmag $\frac{1}{2}$ U; regmag $\frac{1}{2}$ $\Sigma^T \Omega^S$; regma $\frac{1}{2}$ $\Pi^L O$; renmag $\frac{1}{2}$ Ω^{M*} , *ut vid.*; r*bmag $\frac{1}{2}$ Θ^{M*} . *Om.* $\frac{1}{2}$ Φ^{G*} . *Deest* Γ^A .

Rechabita, -arum (4^{er}): rachabit. $\frac{1}{4}$ Θ^H ; recabt. $\frac{1}{4}$ U*; recabit. $\frac{4}{4}$ X Σ^T , $\frac{3}{4}$ $S^2 U$ (+ $1 U^2$ *ex recabt.*), $\frac{2}{4}$ E* T ; recapit. $\frac{4}{4}$ S (— 3 *corr.* S^2) — *Pro gen.* -arum: -orum (35,5) R*. *Deest* Γ^A . *Adest* 1 — Cf. Rechab.

Res — *Lam* (6^{es}): ses (4,20) U. *Om.* $\frac{4}{6}$ Σ^T , $\frac{1}{6}$ U. *Add. semel* $C \Delta^{M2} \Delta^L \Pi^L$. *Desunt* $\frac{6}{6}$ Θ^G , $\frac{4}{6}$ Γ^A , $\frac{2}{6}$ S. *Adsumt* $\frac{1}{6}$ qu.

Saba (6,20): sabaa CX Σ^T . *Desunt* $E \Gamma^A$.

Sabaoth (11,20): sabbaoth re; sabahothe CS². *Deest* Γ^A .

Sade — *Lam* (6^{es}): zade $\frac{6}{7} \Lambda^L$, $\frac{3}{6} X$; sede $\frac{1}{6} \Psi^D$; sadi $\frac{2}{7} \Delta^{M2}$; tzadi $\frac{1}{7} \Delta^{M2}$; sa $\frac{1}{2} \Pi^L$. *Om.* 4^{er} Σ^T . *Add. semel* (5,18) $C\Delta^{M2}\Lambda^L$. *Desunt* $\frac{5}{6} \Theta^G$, $\frac{4}{6} \Gamma^A$, $\frac{3}{6} S$. *Adsunt semel* q u.

Safan (26,4; 29,3; 36,10.11.12) et Saphan (39,14; 40,5.9.11; 41,2; 43,6):

Pro safan: afan $\frac{1}{5} \Delta^L$; sefan $\frac{1}{5} \Theta^{H*}$; sepha $\frac{1}{5} \Omega^M$; saban $\frac{2}{5} E$, $\frac{1}{5} \Sigma^T$; sanfan $\frac{1}{5} \Phi^E$; sathan $\frac{1}{4} \Psi^D$; saphan $\frac{5}{5} CR\Omega^{SJ}$ arelvstcm, $\frac{4}{5} \Omega^M g$, $\frac{2}{4} \Psi^D$ (+ 2 Ψ^{D2}), $\frac{2}{5} A\Phi^P$, $\frac{1}{5} X\Phi^{RG}$; sapham $\frac{1}{4} \Psi^{D*}$, $\frac{1}{5} g$. *Legi nequit semel* Θ^{G*} . *Om. semel* Ψ^{D*} . *Deest* Γ^A . *Adest ter* l.

Pro saphan: safan $\frac{6}{6} X\Delta^M\Phi^{RGP}E$ (— 1 E^2)TS (— 1 S^2), $\frac{5}{6} \Sigma^T\Delta^L\Phi^E$ (+ 1 Φ^{E2}) U, $\frac{4}{6} \Theta^G\Omega^J$, $\frac{3}{6} \Theta^H$, $\frac{2}{6} R$; saifan $\frac{1}{6} \Phi^{E*}$; safanh $\frac{1}{6} \Delta^L$; safa $\frac{1}{6} U$. *Deest* 5^{es} Γ^A .
Salom — *Bar* (1,7): salem Ω^S ; salon $\Delta^L\Lambda^L$ $\Theta^{M2E}\Omega^J$ agls; *nota gen.* salomi $\Psi^D\Omega^M$. *Deest* Δ^M .

Salomon (52,20): solomon Θ^{G2} (*pr.* o in ras.) U; salamon ETS. *Om.* R. *Adest* q.
Samarina, —ac (*ter*): samamar. $\frac{1}{3} R$. *Deest* Γ^A . *Adest semel* l.

Samech — *Lam* (6^{es}): zamech $\frac{4}{7} \Lambda^L$; zamach $\frac{2}{7} \Lambda^L$; zamec $\frac{5}{6} X$; zameh $\frac{1}{6} \Delta^{M2}$; zameth $\frac{1}{6} X$; samec $\frac{4}{7} C$ (+ 1 C^*), *semel* $\Phi^{GP*}E$ u; sameh *semel* $\Lambda^L\Phi^G S^*$ (+ 1 S^2); same *semel* $S\Omega^S$; sameth $\frac{6}{6} a$, $\frac{2}{2} \Sigma^T$, $\frac{4}{6} O$, $\frac{3}{6} \Delta^L$, $\frac{2}{6} E$, $\frac{1}{6} \Theta^A$. *Om.* 4^{er} Σ^T , *bis* U, *semel* Ω^{S*} . *Add. semel* $C\Delta^L$. *Desunt* 5^{es} Θ^G , 4^{er} Γ^A , *ter* S. *Adsunt* 4^{er} u, *semel* q.

Samuhel (15,1): samuel $X\Sigma^TET\Omega$ agrelvsc. *Deest* Γ^A . — *Cap.* Ab (61). *Om.* FV.

Saphan: *Cf. supra* Safan.

Saphatias (38,1): safatias $X\Delta\Pi^L\Phi^{EP}\Theta^G E^2$ (*ti in ras.*) $TS\Omega^M$; safathias $\Sigma^T\Lambda^L\Theta^{HAM}$; saphacias a; safacias Φ^{RG} ; safarias U. *Deest* Γ^A .

Saraia, —ac (5^{es}): sarrai. $\frac{1}{5} U$; sari. $\frac{3}{5} X\Delta$, $\frac{2}{5} \Pi^L$, $\frac{1}{5} \Theta^G$; saray. $\frac{4}{5} \Omega^S$, $\frac{2}{5} a$, $\frac{1}{5} \Delta^L$; sarari. $\frac{1}{5} RE$ — *Pro acc.* saraiam (*bis*): saraim $\frac{1}{2} RS$; saraym $\frac{1}{2} \Delta^{L*}$; saraias (51,61) Δ^{M*} — Π saruia (36,26) ESU. *Deest* $\frac{1}{5} \Gamma^A$. *Adsunt* $\frac{2}{5} q$, $\frac{1}{5} l$ m — *Cf.* Sareas. — *Cap.* Aa (184): sariam Γ^EP^B . — Π samaria $SZ\Phi^P\Psi^JX$. *Desunt* $\Gamma^AR\Psi^M$. — *Cap.* Ab (159): saraim A. *Om.* FV.

Sareas (40,8): sereas Π^LETSU ; sareias Ψ^D ; sarias Δ^{M2} . *Deest* Γ^A . — *Cf.* Saraia.

Sarsachim: *vide* Semegar nabu sarsachim.

Sedechias, —ac — *Bar* (*bis*) et Sedecias, —ac (48^{es}):

Pro sedechias: sedeci. $\frac{2}{2} \Delta^L$ relbc, $\frac{1}{2} Cg$; cedeck. $\frac{1}{2} \Omega^M$.

Pro sedecias: sadechi. $\frac{1}{48} \Phi^{E*}$; sedeci. $\frac{1}{48} R^*$; sed(ε)chi. $\frac{2}{48} R$, $\frac{1}{47} U$; sedhechi. $\frac{1}{47} U$; sedhaechi. $\frac{1}{47} U$; sedici. $\frac{1}{48} \Delta^L$; sedichi. $\frac{43}{48} E$ (— 34 E^2), $\frac{1}{48} S^*$; sedecchi. $\frac{3}{48} T$, $\frac{1}{47} U$; sedehci. $\frac{1}{47} U$; sedechi. $\frac{48}{48} \Lambda^L\Phi^{RP}\Omega^{agg}$, $\frac{47}{47} \Phi^G$ (+ 1 Φ^{G2}) Ψ^D , $\frac{5}{5} q$, $\frac{47}{48} \Phi^{ES}$ (+ 1 $\Phi^{E2}S^2$), $\frac{45}{48} T$, $\frac{43}{47} \Pi^L$, $\frac{43}{48} A$, $\frac{41}{47} U$ (+ 1 U^2), $\frac{35}{48} \Delta^M$, $\frac{27}{48} CR$ (+ 17 R^2), $\frac{19}{48} \Theta^H$ (+ 1 Θ^{H2}), $\frac{16}{48} \Theta^G$, $\frac{6}{48} O$, $\frac{1}{9} \Gamma^A$, $\frac{5}{48} E$ (+ 34 E^2), $\frac{9}{11} l$ (+ 1 l^2); sedeti. $\frac{2}{48} R^*$; sedecy. $\frac{1}{48} C$; sedechy. $\frac{16}{48} C$; sedechā (37,18) R; sechi. $\frac{1}{47} U^*$ (+ 1 U^A), $\frac{1}{48} S^*$ — *Pro nom.* —as (18^{es}): —a $\frac{2}{18} U$, $\frac{1}{18} CS^*$ — *Pro voc.* —a (34,4): —as $CX\Sigma^T\Delta R^*ET^S l$; —am Π^L — *Pro gen.* —ac (5^{es}): —a *semel* $O^*\Phi^{E*}$; sedeciem (*Bar.* 1,1) C. *Om.* $\frac{1}{48} X\Pi^L\Phi^{G*}U^*\Psi^D$. *Desunt* $\frac{1}{48} \Delta^M$, $\frac{39}{48} \Gamma^A$. *Adsunt* $\frac{11}{48} l$, 5^{es} q, 4^{er} m. — *Cap.* Aa (6^{es}) sedechias: esedechias (119) Ψ^J^* (*ut vid.*); sedicias $\frac{3}{5} R^B$ (— 1 R^{B2}); sedethias (91) Ψ^J ; sedetias $\frac{2}{6} S$, (106) R^B ; sedecias $\frac{5}{5} R^A$, $\frac{4}{6} S$, (91) R^B (+ 146 R^{B2}). *Om.* $\frac{5}{6} Z$, $\frac{3}{6} \Gamma^A$, $\frac{1}{6} R\Psi^M$. *Add. semel* Π^{FM} . — *Cap.* Ab (8^{es}) sedechias: sedecias $\frac{6}{6} V$. *Om.* $\frac{2}{8} FV$.

Sedii (*gen.*, *Bar* 1,1): sedci $\Theta^{HMG}E\Omega\sigma^{RV}$ edd., *cf.* Θ^A ; sedi Λ^L ; seda σ^P ; asedi Δ , *cf.* Θ ; madaie C.

Segor (48,34): secor $\Sigma\Gamma^A$.

Selemias, —ac (5^{es}): salemiae $\frac{1}{9} \Delta^L$; semele(a)e $\frac{2}{5} RS$, $\frac{1}{5} \Pi^L\Phi^G$; semele (36,14) Σ^T ; semelemae (37,3) l; selamiae $\frac{1}{5} E$; selmiae $\frac{1}{5} U$; selennie $\frac{1}{5} \Omega^M$; selemei(a)e $\frac{1}{5} \Pi^LTS l$; selemiel (38,1) R; elemie $\frac{1}{5} X$ — *Pro dat.* —ac: —a (36,26) l — Π semei(a)e $\frac{1}{5} CX\Delta^{LM}$ (+ 1 Δ^{M2}) R^2S ; semiae (36,14) R^*l ; samaie (*ib.*) Δ^{M*} . *Om.* $\frac{1}{5} E^*$. *Deest* Γ^A . *Adest* $\frac{3}{5} l$.

Sellem (*cum* Θ) — *Cap.* Aa (95, *idem ac* Sellum): sellum $S\Phi^PGP^PIIK$ *cum Vulg.* et Ab. *Deest* Z.

Sellum (*ter*): psellum $\frac{2}{3} C$; selum $\frac{1}{3} O^*U^*$; sellom $\frac{1}{3} A^2$. *Deest* Γ^A . *Adest* $\frac{2}{3} l$. — *Cap.* Ab (82): *Sine var.* — *Cf.* Sellem.

Selo (26,6.9; 41,5) et Silo (7,12.14):

Pro selo: silo $\frac{3}{3} \Sigma^T\Delta\Lambda^L\Pi^L\Phi^G\Theta^E S^2$ grelvstcm, $\frac{2}{3} O$ (+ 1 O^2) R^2 , $\frac{1}{3} T^2$; sylo $\frac{3}{3} X$ $\Psi^D\Omega$ a, $\frac{2}{3} C$, $\frac{1}{3} U$; psylo $\frac{1}{3} C$; silu $\frac{1}{3} U$.

Deest Γ^A .

Pro silo: sylo $\frac{2}{2}$ CX Ψ^D Ω a. Om. $\frac{1}{2}$ E.
Deest Γ^A . — Cap. Aa (111, in apparatu):
silo G; sylo K.

Semegar nabu sarsachim (39,3): seme-
gar nabusar sachim C Δ^M Θ^H Ψ^D ; semegar
nabu*sar sachim Δ^L ; semegar nabusar-
sachim Δ^L Θ^A Ω I $\mathfrak{g}$; semegarnabu sarsa-
chim rel $\mathfrak{b}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$; semeiar nabusar sachim Π^L A;
semegar nabusar saccim Σ^T ; semegar nabu
sarsacim X; semegar nabusarsathim a;
semegar nabusarsachim Θ^{M2} ; semegarine-
bu sarachim S; semegar nebus arachim
ET 2 U; semegat nabus assachim Θ^{G2} ;
semegar nabusaracim R; semegar nabu-
sarashim Ω^M ; semegar nabusarachim Φ^{ER}
G Σ^2 Ω^S . Om. Φ^{G*P*} Θ^{M*G*} . Deest Γ^A .

Semei (26,20): semey X Ω^S . Deest Γ^A .

Semeias, -ae (5^{es}): psemeiham (29,31) C;
psemeyham (29,24) C; saemiae (36,12) U;
semie (ib.) l; semele (ib.) Σ^T , ut vid.; se-
mehiam (29,24) Θ^{A2} — Nota nom. semeis
(29,31) Φ^E ; acc. semeian $\frac{3}{3}$ l $\mathfrak{b}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$, $\frac{1}{3}$ U.
Legi nequit $\frac{2}{5}$ Φ^{P*} . Deest Γ^A . Adest semel 1 —
Cf. Selemias. — Cap. Aa (121) acc.
semeian cum $\mathfrak{S}$: senelan Π^L ; semalain
S; semia(n) G Σ^T A Ψ^{FM} . — Pro acc. -am
 Φ^P GR Σ^B Π^{FM} ; -ā Γ^E K Ψ^M . Deest Z. —
Cap. Ab (106) acc. semeiam cum Vulg.:
semiam A.

Sen — Lam (6^{es}): xin $\frac{1}{6}$ Θ^{HM} ; sin $\frac{7}{7}$ Δ^L , $\frac{6}{6}$
X Δ^M (+ 1 Δ^{M2}) gre $\mathfrak{b}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$, $\frac{2}{2}$ Σ^T , $\frac{5}{6}$ Ω^M ,
semel CSu; siu $\frac{1}{4}$ Ω^S ; syn $\frac{6}{6}$ a, $\frac{5}{6}$ Ω^J
(+ 1 Ω^J2), semel Ω^{MS} ; s*n $\frac{1}{4}$ Ω^S . Om. $\mathfrak{d}^{er}$
 Σ^T Π^L , semel Ω^S . Add. semel C (+ 1 C*)
 Δ^{M2} Δ^L ESU. Desunt $\frac{5}{6}$ Θ^G , $\frac{4}{6}$ Γ^A . Adest
 $\frac{1}{6}$ u.

Seon (48,45): schon C $\mathfrak{g}$ — $\mathfrak{q}$ sion R* rel;
syon Π^L .

Sereser (ter): fereser $\frac{1}{3}$ Ω^S ; *ereser $\frac{1}{3}$ Δ^L *;
fererer $\frac{1}{3}$ Ω^S ; seseser $\frac{1}{3}$ Θ^A ; ser*ser $\frac{1}{3}$ Ω^J *;
sererer $\frac{1}{3}$ Π^L ; seresch $\frac{1}{3}$ U; seresel $\frac{1}{3}$
 Π^L Ω^S . Om. $\frac{2}{3}$ Φ^{G*} , $\frac{1}{3}$ O. Deest Γ^A .

Sesach (bis): sessach $\frac{1}{2}$ U; sessac $\frac{1}{2}$ Δ^{M2} ;
se*sach $\frac{1}{2}$ Θ^H ; sesac $\frac{1}{2}$ X Σ^T Φ^{ERG} E* Ω ;
sesachi $\frac{1}{2}$ S* — $\mathfrak{q}$ (51,41) segar Δ^{LM*} .

Sesban (39,13): vide Nabu et Sesban.

Sidon, -nis (ter): psydon. $\frac{3}{3}$ C; sydon. $\frac{8}{3}$
X Θ^{AG} Ω a, $\frac{2}{3}$ Θ^{HM} Ψ^D , $\frac{1}{3}$ Φ^{GOE} Γ^A —
 $\mathfrak{q}$ (regibus) sidonis] sidoniis (25,22) U.
Om. $\frac{1}{3}$ Π^L U. Deest $\frac{2}{3}$ Γ^A . — Cap. Aa (164):
sydon Π^L Π^{FM} K Ψ . Desunt Γ^A R. — Cap. Ab

(142): sine var. Om. FV.

Silo: vide Selo.

Sion (32^{es}): sio $\frac{1}{32}$ Θ^{H*} S*; syon $\frac{32}{32}$ X Δ^L
 Δ^L Ψ^D Ω a, $\frac{18}{15}$ Γ^A , $\frac{29}{32}$ C, $\frac{20}{30}$ Π^L , $\frac{12}{31}$
 Δ^M (+ 9 corr. Δ^{M2}), $\frac{3}{32}$ Σ^T (+ 2 corr. Σ^{T2}).
 $\frac{2}{31}$ U, $\frac{5}{7}$ q, $\frac{1}{4}$ l. Om. $\frac{2}{32}$ Π^L , $\frac{1}{32}$ Δ^M EU.
Deest $\frac{17}{32}$ Γ^A . Adsunt $\frac{7}{32}$ q, $\frac{4}{32}$ l, $\frac{3}{32}$ u —
Cf. Seon. — Bar (ter) syon $\frac{3}{3}$ C Δ^L Δ^L Ω
 σ^V a; $\frac{1}{3}$ σ^{RP} . Deest $\frac{2}{3}$ Δ^M .

Siuan — Bar (1,8): syban Ω^J a; siban Θ^{G2E2}
gre $\mathfrak{b}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$; siu*n Θ^{H*} ; siuam Θ^{G*} — $\mathfrak{q}$ sa-
baa Ω^S .

Sobema (48,32): sabama Φ^T Ω agre $\mathfrak{b}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$;
sabema O*; subema S; s*bema Θ^{H*} ; so-
bama O 2 ; subma Θ^{H2} ; sobemam R 2 ; aba-
ma Ψ^D .

Sodoma, -ae (ter): psodoma $\frac{2}{3}$ C; zodoma
 $\frac{3}{3}$ a; sodma $\frac{1}{3}$ S*; sodomo $\frac{1}{3}$ R* Ψ^D —
Pro acc. -am: -a Ψ^D . Deest Γ^A .

Sodomus, -i — Lam (4,6): sine var.

Sofonias (5^{es}): sephonias $\frac{1}{5}$ Ψ^D ; soffonias
 $\frac{5}{5}$ X Σ^T , $\frac{4}{5}$ Δ^E , $\frac{2}{5}$ S; sophonias $\frac{5}{5}$ A Ψ^D Ω
edd., $\frac{1}{1}$ Γ^A , $\frac{3}{5}$ Θ^{HAM} RU, $\frac{2}{5}$ Π^L Θ^G Θ^G
(+ 1 corr. Θ^{G2}) T, $\frac{1}{5}$ Φ^{ERPE} . Deest $\frac{4}{5}$ Γ^A .
Adsunt $\frac{1}{5}$ Imq. — Cap. Ab (105) sophonias:
soffonias F.

Sudi — Bar (1,4): sodi Ω^{SJ} gre $\mathfrak{b}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$; sedi a;
surdi Ω^M ; sudh C; suth σ .

Sychem (41,5) cum $\mathfrak{S}$: sichem Σ^T Δ ; sycem
X; sichim U. Deest Γ^A .

Symeon — Bar σ (1,2): simeon σ^P .

Syria, -ae (35,11): siriae Σ^T Δ^{M*} l. Deest
 Γ^A . Adest l.

Tafnes (?; nom. non datur, sed cf. $\mathfrak{H}$ et gen.
indeclin.), gen. 2,16 -es, acc. 43,7 -as, abl.
(quater) -is: afn. $\frac{1}{6}$ X; daphn. $\frac{1}{6}$ a; thafn.
 $\frac{5}{6}$ Δ^L ; thapn. $\frac{1}{6}$ Σ^T O Ω^J ; thamn. $\frac{5}{6}$ Ψ^D ;
thampn. $\frac{4}{6}$ Ω^S ; taphm. $\frac{6}{6}$ gre $\mathfrak{b}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$, $\frac{5}{6}$ Θ^G ,
 $\frac{4}{6}$ Σ^T O Θ^{AM} Ω^J (vel Ω^J *), $\frac{1}{6}$ RET (+ 1 E 2
in ras.); tapn. $\frac{4}{6}$ Π^L , $\frac{3}{6}$ Ω^J2 , $\frac{1}{6}$ Θ^{AM*} ;
tamfn. $\frac{1}{6}$ Δ ; tamphn. $\frac{1}{6}$ Ω^S ; tampn. $\frac{2}{6}$
 Ω^{MS} . — Pro gen.: -cos C Σ^T Π^L AE* Ψ^D ag $\mathfrak{s}$;
pro acc.: -ans U; -es Θ^{M2} $\mathfrak{g}$; -is Π^L Φ S Ψ^D Ω
are $\mathfrak{b}\mathfrak{s}\mathfrak{t}$; pro abl.: -as $\frac{2}{4}$ E (vel E*), $\frac{1}{4}$ AU
 Γ^A ; -ans $\frac{1}{4}$ U; -es $\frac{2}{4}$ $\mathfrak{g}$, $\frac{1}{4}$ Θ^{H*} . Deest
 $\frac{1}{6}$ Γ^A .

Taphsar (51,27): thaphsar Ω^J ; thapsar C
X Σ^T Π^L AS Γ^A m; thapser Φ^{ERG} Ω^M ; tafsar a;
tapsar ET*U Ψ^D $\mathfrak{g}$; tapser Φ^PT2 ; taphaar
 Θ^A *; taser Ω^S .

Thabor (46, 18): tabor $X\Sigma^T\Delta$; taber U.
Tharsis (10, 9): tarsis $X\Sigma^T\Delta^L\Theta^GT$. *Deest* Γ^A .

Thau — *Lam* (6^{es}): tau $\frac{6}{8}X\Theta^M$, $\frac{2}{2}\Sigma^T$, $\frac{5}{8}\Theta^A$, $\frac{4}{5}\Theta^H$, $\frac{3}{8}O$, $\frac{1}{3}S (+ I S^2)$, $\frac{1}{6}E$, $\frac{1}{7}\Delta^L*$; tahu $\frac{1}{6}\Delta^M$, $\frac{1}{7}\Delta^L$; taf (5,22) Δ^{M2} ; than $\frac{5}{8}\mathfrak{a}$; hau $\frac{1}{6}\Omega^M$; *au $\frac{1}{6}\Theta^A$. *Om.* $\frac{4}{8}\Sigma^T\Omega^S$, $\frac{3}{8}\Pi^L$, $\frac{2}{6}S (- I S^2)$, $\frac{1}{6}\Theta^GR\uparrow U$. *Add.* (5,22) $C\Delta^{M2}\Delta^L$. *Desunt* $\frac{5}{8}\Theta^G$, $\frac{4}{6}\Gamma^A$, $\frac{1}{6}S$. *Adsunt* *semel* qu.

Thecua (*abl.*, 6,1): tec. $X\Sigma^T\Phi^PS*1$; theuc. A — *Nota formas* tecue X et thecuae Δ^M , fortasse ex 2 Par 11,6 et 20,20, et Amos 1,1; tecu* 1. *Deest* Γ^A . *Adest* 1.

Theman: *duae voces distinguuntur*:

a) 25,23, urbs Syriae, de qua etiam Iob 6,19, sic in codd. scribitur: thema Ω^S grelbst cum $\mathfrak{H}$, cf. Gn 25,25 et I Par 1,30; themam Σ^TR* ; teman X; thaeman S; aetheman U; heman E; hemam R². *Deest* Γ^A .

b) 49,7 et 20, tribus Idumeae: teman $\frac{2}{2}X$, $\frac{1}{2}\Delta^{M2}$ (ex temam, ut vid.); temman $\frac{1}{2}\Delta^M$; themman $\frac{1}{2}\Delta^L$. — Bar (3,22 et 23): theman Δ^L . *Deest* $\frac{2}{2}\Delta^M$.

Thenoemeth (40,8): thenoemeth C; thenoemet Σ^TS ; thenoemeth Δ ; tenoemeth R; theonoemeth U; thenhometh g; thenemeth Φ^{R2P*} ; tenemeth X; thanchumeth relbst; thenoemath Θ^{H2G*} ; thenaemath Θ^{H*} ; thencemeth Ω^S . *Deest* Γ^A .

Theth — *Lam* (6^{es}): teth $\frac{7}{7}\Delta^L$, $\frac{6}{8}X$, $\frac{3}{3}u$, $\frac{2}{2}\Sigma^T$, $\frac{6}{7}C$, $\frac{5}{6}\Delta R (- I R^2)$, $\frac{3}{6}A\Phi^{EG}$, *semel* $\Pi^LO\Theta^{HAG2}$ (ex teh)ETSU $\Psi^D\Omega^M$ a; theeth $\frac{1}{6}R*$; thet *semel* $\Pi^L\Phi^{E*R*G}\Theta^M T^2$. *Om.* $\frac{4}{6}\Sigma^T$, $\frac{2}{6}U$, $\frac{1}{6}\Pi^LS$. *Add. semel* $C\Delta^L$. *Desunt* $\frac{5}{6}\Theta^G$, $\frac{4}{6}\Gamma^A$, $\frac{3}{6}S$. *Adsunt* *ter* u, *bis* q.

Thofeth (8^{es}): thopheth $\frac{3}{8}C\Delta^L$, $\frac{2}{8}\Omega^J$ t (*id est* 7, 31, *edd.* 1592-1593 et 19,14, *ed.* 1598), $\frac{1}{8}\Delta^M$; thophet $\frac{8}{8}g$, $\frac{7}{8}a$, $\frac{5}{8}C$, $\frac{3}{8}\Theta^G$ (*ed.* 1598), $\frac{1}{8}\Psi^D\Omega^{MJ}$; thofet $\frac{5}{8}\Phi^P$,

$\frac{2}{8}\Sigma^T$, $\frac{1}{8}R$; topheth $\frac{8}{8}$ relbst, $\frac{6}{8}\Omega^S$ t (*id est* *ter trinae edd. et ter solae edd.* 1592-1593), $\frac{5}{8}\Omega^J$, $\frac{3}{8}\Psi^D$, $\frac{1}{7}\Pi^L$; tofeth $\frac{7}{8}X$, $\frac{6}{7}\Pi^L$, $\frac{4}{8}\Delta^L$, $\frac{3}{8}A\Phi^{PR}$, $\frac{1}{8}\Delta^{M*}S*$; tophet $\frac{7}{8}\Omega^M$, $\frac{3}{8}\Psi^D$, $\frac{2}{8}\Sigma^T\Omega^S$, $\frac{1}{8}X\Delta^L$ at (*ed.* 1598); tohfeth $\frac{1}{8}U$; thophth $\frac{1}{8}\Theta^{H*}$; tohfet $\frac{1}{8}\Sigma^T$; totheth $\frac{1}{8}\Psi^D$; thofh $\frac{1}{8}S^f$. *Om.* $\frac{1}{8}\Pi^L$. *Deest* Γ^A . — *Cap.* Aa (39) tofeth: afax Γ^E ; iafec P^A ; tafec R^E ; tafech $R^A\Pi^J$, *forsitan cum archetypo*; tapheth G; tafex Γ^A ; tefech P^B ; thofeth Φ^P cum *Vulg.*; thopheth Π^{LF} ; tofeth P^E ; tophet Π^{MK} . *Om.* Ψ^{MX} . *Desunt* SZ. — *Cap.* Ab (*bis*) tofeth (34), thofeth (76): tho* (76) A^f. *Om.* $\frac{2}{2}FV$.

Tofeth: *vide* Thofeth.

Tyrus, -i (*ter*): thyr. $\frac{1}{3}X$; thir. $\frac{1}{2}U$; tir. $\frac{2}{3}\Sigma^T\Delta^{LM*}$, $\frac{1}{3}E^*T^*$; tih. $\frac{1}{3}\Sigma^T$. *Om.* $\frac{1}{3}\Phi^{P*}U$. *Deest* $\frac{2}{3}\Gamma^A$. — *Cap.* Aa (164): thyr. Ψ^T ; tir. $G^A\Pi^L$. *Desunt* Γ^AR . — *Cap.* Ab (142): *sine var.* *Om.* FV.

Uau — *Lam.* (6^{es}): uan $\frac{4}{6}a$; ua $\frac{1}{6}\Delta^{M2}$; *au $\frac{1}{6}\Theta^A$; nau $\frac{3}{6}\Pi^L$. *Legi neq.* $\frac{1}{6}O\Phi^G$. *Om.* $\frac{4}{6}\Sigma^T$, $\frac{3}{6}U$, $\frac{2}{6}S (- I S^2)$. *Add. semel* (5,6) $C\Delta^L$. *Desunt* $\frac{5}{6}\Theta^G$, $\frac{4}{6}\Gamma^A$, $\frac{1}{6}S$. *Adsunt* $\frac{3}{6}u$, $\frac{1}{6}m$ q.

Urias, -ac (*ter*): huri. $\frac{3}{3}C$, $\frac{2}{3}R^2$. *Deest* Γ^A .

Zai — *Lam.* (6^{es}): zain $\frac{6}{8}$ relbst, $\frac{6}{7}\Delta^L$, $\frac{5}{8}\Delta^M$, $\frac{4}{6}g$, $\frac{1}{6}\Phi^{E2}\Theta^{MJ*}$; zay $\frac{7}{7}C$, $\frac{5}{6}\Delta^L$, $\frac{2}{5}\Omega^S$, $\frac{2}{10}\Pi^L$, $\frac{1}{6}\Omega^J$ a; zayn $\frac{6}{8}X$; azai $\frac{3}{3}u$ (*ut vid.*); say $\frac{1}{6}\Delta^L$; *an $\frac{1}{6}\Theta^A$. *Legi nequit* $\frac{1}{6}\Phi^G$. *Om.* $\frac{4}{6}\Sigma^T$, $\frac{1}{6}\Omega^S$. *Add. 4^{es}* Π^L , *semel* $C\Delta^L$. *Desunt* $\frac{5}{6}\Theta^G$, $\frac{4}{6}\Gamma^A$, $\frac{3}{6}S$. *Adsunt* $\frac{3}{6}u$, $\frac{2}{6}q$.

Zambri (25,25): zamri $\Delta\Delta^L\Pi^L\Phi^P\Theta^{HAGRT}$ cum $\mathfrak{H}$; zabri A; *ambri U^* ; iambri Φ^E ; iamri X. *Deest* Γ^A .

II

VOCES SELECTAE

absinthium, -i (4^{er}): habsinthi. $\frac{1}{4}$ C; habsinti. $\frac{1}{4}$ C; habsinthy. $\frac{1}{4}$ C; ab***** $\frac{1}{4}$ R*; abcinthi. $\frac{1}{4}$ Ω^S ; abcinsi. $\frac{1}{4}$ Ω^S ; abscenti. $\frac{1}{4}$ Ω^S ; absenthi. $\frac{1}{4}$ Φ^E ; absenti. $\frac{2}{4}$ Δ (— $1 \Delta^{L2}$), $\frac{1}{4}$ CR*S* u; abcensi. $\frac{3}{4}$ U; absenth. $\frac{1}{4}$ T*; absynthi. gret (1592); absynti. $\frac{2}{4}$ Δ^{M2} , $\frac{1}{4}$ E; absinti. $\frac{3}{4}$ $X\Sigma^T\Delta^L$ (— $1 \Delta^{L*}$), $\frac{2}{4}$ $\Delta^{M*}\Phi^E$ (— $1 \Phi^{E2}$)^RR (— $1 R^2$), $\frac{1}{4}$ OEu — ¶ absentionis (Lam 3,19) R.

amico, -is (43, 12, bis): amit. $\frac{2}{2}$ Θ^{M*} , $\frac{1}{2}$ T*; ammit. $\frac{2}{2}$ R; amict. $\frac{2}{2}$ U (fut. amic-tetur); aminc. $\frac{2}{2}$ $X\Sigma^T\Delta^{M2}$.

borith (2,22): brath u; burith $\Delta^L\Pi^LA$; borath $\Phi^{ER*G}TS$; boruth C; borit Xg.

calathus, -i (ter): galath. $\frac{3}{3}$ Δ^L (— $1 \Delta^{L*}$)^{M*}, $\frac{1}{3}$ E^2 (ut vid.); galatth. $\frac{1}{3}$ Δ^{L*} ; galat. $\frac{3}{3}$ X; chalath. $\frac{2}{3}$ R^2 , $\frac{1}{3}$ $\Phi^E\Theta^H\Omega^J*$; chalat. $\frac{3}{3}$ CA, $\frac{2}{3}$ R*, $\frac{1}{3}$ E cum HI cod. L; cahlat. $\frac{1}{3}$ U; calat. $\frac{3}{3}$ Σ^{T*} , $\frac{2}{3}$ T (— $1 T^2$), $\frac{1}{3}$ $\Phi^{R*}O*$ cum HI cod. PM — ¶ cartall. $\frac{3}{3}$ Π^L . Deest Γ^A .

celeuma, -atis (ter): caeleuma $\frac{1}{3}$ CU; caeleumma $\frac{2}{3}$ Θ^H ; caeleu* $\frac{1}{3}$ R*; çeleuma $\frac{3}{3}$ R (— $1 R^*$, + $1 R^2$), $\frac{2}{3}$ Ψ^D , $\frac{1}{3}$ Δ^LU ; çeleum a $\frac{1}{3}$ R*; cheleuma $\frac{1}{3}$ Δ^L ; cele**ma $\frac{1}{3}$ Σ^{T*} ; celeusma $\frac{2}{3}$ O (— $1 O^2$) rel, $\frac{1}{3}$ $\Pi^L\Theta^{A**M*}$. Deest Γ^A .

coccinum, -i (4,30): coccinno Δ^{L*} — ¶ coccineo Φ^P (ut vid.) cum $\frac{1}{2}$ HI cod. P*. Deest Γ^A .

creagra, -ae (52,18): cereagras E*; cr***ras O*; creacras $\Phi^{E2G}\Theta^H\Psi^D$; creachras U — ¶ creatas R* m; crateras R²; crateras O². Adsunt m q.

crypta, -ae (43,9): gripta Δ^{LM*} ; cripta CX\Sigma^T\Delta^{M2}\Lambda^L\Pi^L\Phi^P\Theta^{HG}E^2\Sigma^T\Lambda^P\Psi^D\Omega a — ¶ scripta E*.

cyathus, -i (52,19): chyathos Θ^{MG} ; ciatthos Ω^S ; ciatos $X\Sigma^T\Delta^L\Lambda^L\Phi^G\Psi^D$; cyamos U; cyatos $C\Delta^M\Pi^L\Phi^{ERP}RE\Gamma^Amqam$. Adsunt m q.

gazophylacium, -i (4^{er}) vel gazofylac. (35,4, bis): gazophylac. $\frac{6}{6}$ grelbust; gazofylac. $\frac{6}{6}$ A Θ^M (— $1 \Theta^{M*}$); gazophilac. $\frac{6}{6}$ Π^L ; gazofilac. $\frac{6}{6}$ $X\Sigma^T\Delta^L\Phi^{ETS}$ m — Pro gazophyl.: gazofhilac. $\frac{1}{4}$ U*; gazofilac. $\frac{4}{4}$ Φ^P I, $\frac{3}{4}$ Φ^R (+ $1 \Phi^{R2}$)^G Θ^H (— $1 \Theta^{H2}$) Ω^M , $\frac{2}{4}$ EU (— $1 U^*$); gazofylac. $\frac{1}{4}$ Θ^{M2A} ; gazofilat. $\frac{1}{4}$ Ω^M (— $1 \Omega^{M2}$); gazofylat. $\frac{2}{4}$ Θ^A , $\frac{1}{4}$ Θ^H ; gazophilac. $\frac{4}{4}$ C Θ^G , $\frac{3}{4}$ Ω^S a, $\frac{2}{4}$ EU, $\frac{1}{4}$ Φ^{R*G} ; gazophilat. $\frac{4}{4}$ R, $\frac{3}{4}$ Ω^J , $\frac{1}{4}$ $\Psi^D\Omega^S$ a; gazophylat. $\frac{3}{4}$ Ψ^D , $\frac{1}{4}$ Ω^J — ¶ «gazophylat.» lac. Deest Γ^A . Adest. $\frac{4}{4}$ I. — Pro gazofyl.: cazofylac. $\frac{1}{2}$ R*; gazophilac. $\frac{2}{2}$ Π^L a, $\frac{1}{2}$ Θ^G (p ex f) EU Ω^S ; gazophilat. $\frac{1}{2}$ Ω^S ; gazophylac. $\frac{1}{2}$ Θ^G ; gazophylat. $\frac{2}{2}$ Ψ^D ; gazofilac. $\frac{2}{2}$ CO Φ^R $\Theta^H\Omega^M$, $\frac{1}{2}$ Φ^PEU ; gazofilat. $\frac{2}{2}$ $\Phi^G\Omega^J2$, $\frac{1}{2}$ Φ^{PR} . Deest Γ^A .

holocaustoma, -atis (5^{es}): oholocaustom. $\frac{1}{5}$ Φ^{E*} ; olocaustom. $\frac{5}{5}$ X a, $\frac{4}{5}$ Σ^T , $\frac{2}{5}$ C, $\frac{1}{5}$ Δ^M ; olochaustom. $\frac{4}{5}$ Δ^M ; holochastomahta $\frac{1}{5}$ U; holocaustom. $\frac{5}{5}$ lbr, $\frac{1}{5}$ T*; holocaustam. $\frac{2}{5}$ R*, $\frac{1}{5}$ S. Deest Γ^A . Om. $\frac{1}{5}$ E. Adest (33,18) I. — Bar (1,10) olocaustom. a; olocaustom. lb; holochaustom. Θ^{M*} .

holocaustum, -i (bis): olocaust. $\frac{2}{2}$ Δ^M a; $\frac{1}{2}$ X Δ^L ; holochaust. $\frac{1}{2}$ O. Deest Γ^A . Om. $\frac{1}{2}$ A*. Adest (19,5) u.

hyacinthus, -i (10,9): iacinct. $X\Sigma^T2O^2$ $\Phi^PS\Psi^D\Omega$ a; iacint. Σ^T (in marg.); iacynth. Θ^A ; iacynth. Θ^{M2} ; iacynt. Δ^L ; iac**tus O*; iac***** Θ^{M*} ; incint. Σ^{T*} ; yacinct. Θ^{HG} ; yacint. Π^L ; hiacinct. R*; hiacinth.

U; hiacint. $\Delta^M \Lambda^L$; hyachinct. Φ^E ; hyacinct. $C\Phi^{RG}R^2$; hyacint. E. *Deest* Γ^A .

monile, -is (4,30): munil. $CX\Sigma^T\Delta\Pi^L O\Phi^{E2P}\Theta^G E S U$. *Deest* Γ^A .

myrice (*bis*): meric. $\frac{1}{2} U$; miric. $\frac{2}{2} C\Sigma^T\Delta^L \Lambda^L\Psi^D\Omega$ (— $1 \Omega^J*$) a, $\frac{1}{2} X\Delta^M\Pi^L R^*$ ETS²; miryc. $\frac{1}{2} r$; muric. $\frac{2}{2} \Theta^H$ (— $1 \Theta^{H2}$), $\frac{1}{2} X^*$ (*ut vid.*) Δ^M ; myrric. $\frac{2}{2} S^*$, $\frac{1}{2} R^2$ — $\P$ mirifice $\frac{1}{2} X$ — *Pro nomin.* -e: —ae $\frac{2}{2} S$ (— $1 S^2$) **greIbſt**, $\frac{1}{2} \Lambda^L\Pi^L\Phi^{ERG} \Theta^{GR}\Gamma^A\Psi^D$; -em $C\Theta^H$; -** Ω^J* . *Deest* $\frac{1}{2} \Gamma^A$.

nitrum, -i (2,22): *sine var.*

sapphyrus, -i (*Lam* 4,7), *abl.*: saffyr. Φ^{RG} ; saffir. $CX\Sigma^T\Delta^L\Lambda^L\Phi^{EPRS}$; safy. U; saphyr. $O\Omega^{SJ}$; sapphir. $\Pi^L\mathbf{relbſt}$; saphir. $\Delta^M E\Psi^D \Omega^M a$. *Desunt* $\Theta^G \Gamma^A$.

scyphus, -i (35,5): ciph. Ω^{SJ} a; cif. Ω^M ; schyp. U; schif. Δ^M ; sciph. $C\Sigma^T\Delta^L\Pi^L$; scif. $X\Lambda^L$; scyff. S; scyf. $A\Phi^{ER}\Theta^{HGT}$. *Deest* Γ^A .

sinopsis, -idis (22,14), *abl.*: scinopid. Ω^M ; se nopid. Ψ^D ; s*nopid. Φ^P*U^* ; synopid. $C\Delta^L E^2\Omega^S$; sinoped. $X\Sigma^T$; sinoppid. Φ^E — *Pro term.* -de: -dae U. *Deest* Γ^A .

sterquilinium, -i (*ter*): stequilinium $\frac{1}{3} \Sigma^{T*}$; stercolinium $\frac{2}{2} E^*$; sterquillinium $\frac{3}{3} TU$; sterquilimum $\frac{1}{3} \Psi^D*$; sterquilinum

$\frac{2}{3} \Phi^P$, $\frac{1}{3} \Psi^D2$. *Nota* in st.] intersquillinium $\frac{2}{3} X$; intercolinium $\frac{1}{3} E^*$. *Deest* Γ^A .

stibium, -i (4,30): tibio Δ^{M2} ; stivio Φ^P ; **** Θ^{M*} . *Nota* stibio oc.] stibioculos $\Delta^{M*} \Theta^{H*}$ — $\P$ tibi $CX\Sigma^T\Delta^L\Pi^L O^* \Theta^A R S U \Psi^D$. *Deest* Γ^A .

struthio, -onis (*bis*): strucio $\frac{1}{2} O$ a; struccio $\frac{1}{2} U$; strutio $\frac{2}{2} C\Pi^L\Phi^G\Theta^{GRS}\Psi^D m$, $\frac{1}{2} X\Sigma^{T2}\Delta^M\Lambda^L O\Phi^{ERP} \Theta^{HAM} E T^2 \Gamma^A$ a — $\P$ structio $\frac{2}{2} \Sigma^{T*}$ (*ut vict.*) $\Delta^L \Omega$, $\frac{1}{2} X\Lambda^L\Phi^G$.

thymiaterium, -i (52,19): timiateria X; timiamateria Δ^M ; tymiamateria $\Pi^L\Psi^D$; tymiamasteria A; thimiateria CR; thimiatheria O^* ; thimiataria S; thimiama-teria $\Lambda^L\Omega^J$ a; thimiamatheria $\Delta^L\Phi^P\Theta^G\Omega^M$; thimiamataria T^* ; thimiamatheri Γ^A ; thimiama U; thimiama et materia Σ^T ; thymiamateria $\Phi^R\Theta^{AM}\Omega^{S2}$ **greIbſt**m; thymiatheria O^2 ; thymiamatheria $\Theta^{H2}O^3T^2$; thymiamatoeria E; thymiama materia Φ^{EG} ; thymiama matheria Θ^{H*} ; thymiaa Ω^{S*} . *Adsunt* m q.

tus, -ris (*ter*): thus $\frac{3}{3} CX\Sigma^T$ (— $1 \Sigma^{T2}$) $\Lambda^L\Theta^G S$ (— $1 S^2$) Ψ^D **agreIbſt**, $\frac{2}{3} \Delta\Pi^L A T\Omega$, $\frac{1}{3} O^*\Phi^{R2}\Theta^{HR}$; tuhs $\frac{1}{3} R^2$ — $\P$ ius $\frac{1}{3} O^*$; tu $\frac{1}{3} \Phi^G$. *Deest* Γ^A . *Om.* $\frac{1}{3} E$. *Ad-sunt* $\frac{1}{3} u p$. — *Bar* (1,10) thus: tus **sm**.

tympanum, -i (31,4): thymp. A^* ; timp. E^*U ; timph. $X\Sigma^T\Delta^M$; tymph. $C\Delta^L\Lambda^L \Theta^S$. *Deest* Γ^A .

III PHONETICA

A. DE VOCALIBUS ¹

1. *Vocales simplices*

1	a > o	52,18 <i>fiolas</i> ² SE*
2	e > a	<i>ante r in syllaba depressa</i> ³ 37,15 <i>argastula</i> (-lum S ²) S; 39,15 <i>carcaris</i> ⁴ T
3		<i>per assimilationem ad vocalem sequentem</i> ⁵ 41,1 <i>ragali</i> U; 52,19 <i>can-</i> <i>dalabra</i> U
4		<i>praeterea</i> 8,22 <i>rasina</i> ⁶ Φ ^G ; <i>item</i> 46,11 <i>rasinam</i> S
5	e > o	9,2 <i>diuorsorium</i> ⁷ C
6	o > e	2,34 <i>memeraui</i> ⁸ U*; 50,7 <i>deceri</i> ⁹ U* (= <i>decori</i>)
7	i > a	22,19 <i>asani</i> ¹⁰ U (= <i>asini</i>)
8	i > u ¹¹	5,26 <i>peducas</i> ¹² XΣ ^T O*⊖ ^H *AM*R*; <i>Lam</i> 3,10 <i>insiduans</i> Γ ^A * (= <i>insidians</i>)
9	u > i	7,20 <i>friges</i> ¹³ S*; 42,22 <i>stiporem</i> ¹⁴ Φ ^E *; <i>Lam</i> 4,18 <i>libricauerunt</i> ¹⁵ Φ ^E * (= <i>lub.</i>)

2. *Diphthongi*

10	au > a	2,34 <i>paperum</i> ¹⁶ Δ ^L ; 5,26 <i>acupes</i> ¹⁷ Δ ^M R*; 6,20 <i>holochasto mahta</i> U (= <i>holocaustomata</i>); 27,9 <i>agures</i> ¹⁸ Δ ^L
----	--------	--

¹ Mutationes communissimae *ae* (e) > e *e* > *ae* (e), *e* > i *i* > e, *e* > *oe* (e) *oe* (e) > e, *i* > *y* *y* > i, *o* > *u* *u* > *o* non notantur.

² Revera forma altera; R.E.W. 6466. Cf. SOMMER, p. 99.

³ SOMMER, p. 60; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 52; cf. LAUSBERG, § 223.

⁴ T.L.L. III 434, 23; *App. Probi* 43.

⁵ LAUSBERG, § 257.

⁶ Forma altera; R.E.W. 7244; cf. LAUSBERG, § 262.

⁷ Fortasse affectatione archaismi; cf. SOMMER, p. 67.

⁸ Cf. T.L.L. VIII 665, 36 sqq.; DIEHL III, pp. 492 (*bonae memoriae*), 550 (*memoria*); SOMMER, p. 112; LAUSBERG, §§ 292-295.

⁹ LAUSBERG, § 290.

¹⁰ LAUSBERG, § 289. Fortasse *asini* > *asni* > *asani*; cf. *Syncope*, n. 26.

¹¹ SOMMER, pp. 69-70, 104-106; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 57; cf. VÄÄNÄNEN, *Le latin vulgaire des inscriptions pompéiennes*², 1966, pp. 25-26.

¹² Cf. *Iob* 18,10 *peduca* CL^{L2}XΣ^T. Nescio an consecratione cuiusdam fictae antiquitatis.

¹³ Cf. LAUSBERG, § 184.

¹⁴ SOMMER, p. 69.

¹⁵ SOMMER, *ibid.*; *u* correpta, cf. P. FOUCHÉ, *Phonétique historique du français* II², 1969, pp. 181, 184.

¹⁶ SOMMER, pp. 79-80.

¹⁷ SOMMER, pp. 79-80, 110; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 61.

¹⁸ Cf. VÄÄNÄNEN, *ibid.*

11	au > u	2,1 uribus ¹⁹ S*
12	eu > e	34,19 enuchi R*
13	eu > iu	34,19 ionuchi ²⁰ E*

3. Vocales in hiatu

a) eliduntur vel contrahuntur²¹

14		2,10 ueementer Σ^T * (cf. ueementer CX Σ^T ²² ; 2,12 ueementer X Σ^T); 2,15 rugerunt T; 3,13 tas ²² S* (= tuas); 6,14 ignomina S*; 14,18 aberunt S*; 21,5 bracho S*; 21,12 calumnantis R*; 30,16 proptera O†; 34,20 bestis ²³ E*
15		¶ ecce ego > eccego ²⁴ 5,14 S*; 5,15 S*; 21,4 S*; 21,8 S*; 23,2 S
16		¶ de > de a > da ²⁵ 38,13 da lacu U; Lam 3,55 da lacis Λ^L
17		praeterea 1,7 per R* (= puer)

b) et contra, in codice E²⁶

18	i > ii ²⁷	uirii (¹⁶ / ₂₅) pro uiri (nom. plur.) 26,17; 38,9; 38,22; 39,4; 40,8; 41,1; 41,5; 41,7; 41,8; 41,12; 42,17; 43,2; 44,28; 48,14; 51,32; 52,7. quod 2 ^a manus ubique correxit, 38,9 excepto — nusquam tamen uirii pro genitivo (6 ^{es}) — uiriis (¹ / ₉) 29,6 E*
19		inimicii (¹ / ₇ , nom. plur.) Lam 2,16 E
20		absconditiis Lam 3,10 E*
21	u > uu ²⁸	greguum 33,12 E*; 50,45 E*
22		peduum Lam 2,1 E
23		reguum 19,13 E; 44,9 E*; 51,11 E; 52,32 E*
24		senuum Lam 4,16 E*; 5,12 E ²⁹

c) clauduntur³⁰

25		30,10 timias US*; 30,16 propteria U; 34,19 iunochi E*
----	--	---

¹⁹ Cf. VÄÄNÄNEN, *Le latin vulgaire des inscriptions pompéiennes*³, 1966, p. 32; lege autem commentationes B. LÖFSTEDT, *Studien über die Sprache der langobardischen Gesetze*, 1961, p. 106.

²⁰ Cf. *Vocales in hiatu*, n. 25.

²¹ SOMMER, pp. 115 sqq.; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, §§ 74, 79; LAUSBERG, § 251.

²² VÄÄNÄNEN, *Intr.* § 284; LAUSBERG, §§ 754-755; cf. SOMMER, pp. 413-414 et B. LÖFSTEDT, *Die betonten Hiatusvokale in Wörtern vom Typus pius, tuus, meus*, in *Eranos* LX (1962), pp. 88-89.

²³ R.E.W. 1061; cf. P. FOUCHÉ, *Phonétique historique du français* II², 1969, p. 417. Sed vide infra, annotationem 26.

²⁴ T.L.L. V 2, 23, 75-24, 5. Ex analogia particulae *ecce* pronomibus demonstrativis praefixae; cf. SOMMER, pp. 447-448, LAUSBERG, §§ 740-742.

²⁵ R.E.W. 1; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 203. Cf. J. SVENNUNG, *L'évolution de la préposition italienne da à partir de de ab dans le latin*, in *Archivum Latinitatis Medii Aevi* XXI, 1949-1950, pp. 55-85.

²⁶ De vocalium insertionem aut geminationem in latinitate hibernica, ubi per synaeresin hae duae syllabae pro una sonabant, cf. B. LÖFSTEDT, *Der hibernolateinische Grammatiker Malsachanus*, 1965, pp. 87-89, 94-96.

²⁷ B. LÖFSTEDT, *ibid.*, pp. 87-88, 94.

²⁸ Cf. B. LÖFSTEDT, *ibid.*, pp. 89, 95.

²⁹ Notandum has codicis E geminationes in priore prophetiae parte nusquam inveniri.

³⁰ SOMMER, p. 111; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 76; LAUSBERG, § 251.

4. *Syncope*³¹a) *in syllaba depressa*

- 26 6,7 fridam³² (*etsi frigidam infra, eodem versu*) O* ; 6,11 labraui³³ O* (= labor.); 7,6 amblaueritis³⁴ ΩI (ambul.); 8,14 ciuitatem³⁵ S* (= ciuit.); 28,8 citati Σ^T* (= ciuit.); 19,11 sconteram S* (= sic conteram); 22,25 ammam³⁶ U* (= animam); 42,8 a mimo³⁷ O*, animo U* (= a minimo); 52,7 ermum³⁸ (herm. U²) U (= heremum); *Lam* 2,7 inimici Θ^M*; 3,42 inexorabilis U*

b) *in syllaba acuta*³⁹

- 27 22,16 egni Ω^M (= egeni); 49,19 regne⁴⁰ U* (= reginae)

5. *Anaptyxis*⁴¹

- 28 2,16 constuperauerunt Δ^L* (= constupr.); 3,18 pateribus⁴² U*, patiribus S (= patribus); 5,5 uinacula Φ^P* (*ut vid.*) (= uinula); 7,26 cereuicem U* (= ceru.); 52,18 cereagras E* (= creagras)

6. *Apocope*⁴³

- 29 2,36 uil⁴⁴ es U (= uilis es); 15,11 tempo⁴⁵ S* (= tempore); 23,7 ec dies U (= ecce dies); 23,9 quas⁴⁶ homo U (= quasi homo); 40,4 ti⁴⁷ ut U* (= tibi ut)
- 30 ¶ quomo *pro* quomodo⁴⁸ 8,8; 22,23; 36,17 U
- 31 ¶ qui *pro* quia⁴⁹ 23,10 qui adulteriis U; 23,10 qui a R*. — *Practerea* 14,5 qui non S*

³¹ SOMMER, pp. 133-138; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, §§ 63-72; LAUSBERG, §§ 265, 282-291.

³² T.L.L. VI 1, 1325, 46 sqq.; R.E.W. 3512. Cf. *App. Probi* 54; P. FOUCHÉ, *Phonétique historique du français* III², 1966, p. 608.

³³ R.E.W. 4810.

³⁴ R.E.W. 412.

³⁵ R.E.W. 1959.

³⁶ R.E.W. 475.

³⁷ Cf. R.E.W. 5587.

³⁸ R.E.W. 2891; cf. SOMMER, p. 130 et VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 47.

³⁹ Indiciumne prolotionis cuiusdam palatalis *g* litterae ante vocales *e* vel *i* positae (cf. LAUSBERG, §§ 393-395) an potius lapsus calami (cf. VÄÄNÄNEN, *Le latin vulgaire des inscriptions pompéiennes*³, 1966, p. 45)?

⁴⁰ Cf. LAUSBERG, § 151.

⁴¹ SOMMER, pp. 138-141. Prothesis vocalium, in codice Δ^M praesertim frequentata, non notatur (cf. SOMMER, pp. 293-294; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, §§ 82-85; LAUSBERG, § 353).

⁴² Cf. STOLZ-LEUMANN, § 181 B 2 b, p. 258; cf. *3a decl.*, n. 85.

⁴³ VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 86.

⁴⁴ R.E.W. 9328.

⁴⁵ R.E.W. 8634.

⁴⁶ Cf. LAUSBERG, §§ 271-272.

⁴⁷ VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 280; LAUSBERG, § 711.

⁴⁸ R.E.A. 6972.

⁴⁹ R.E.W. 6954; cf. VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 375.

B. DE CONSONANTIBUS⁵⁰1. *Adsimilatio consonantium inter se conexarum*⁵¹a) *ante labialem*

- 32 3,12 im perpetuum⁵² Π^L; 5,4 forsitam pauperes ΑΩ^s; 22,25 ammam⁵³ U* (= animam); 42,8 a mimo⁵⁴ O* (= a minimo)

b) *ante dentalem*

- 33 pt > t⁵⁵ 8,19 scutilibus⁵⁶ Φ^G; item 10,14 scutili Π^L (*cum HI cod. L**); 22,18 proterea S*
- 34 td > t 3,11 et ixit T* (= et dixit)
- 35 ct > tt > t⁵⁷ 2,31 fatus⁵⁸ Λ^L (= factus); 34,15 pattum⁵⁹ Ω^s
- 36 nct > nt⁶⁰ 6,26 plantum⁶¹ T (= planctum); item 9,20 plantum T*; 25,20 cuntis⁶² Λ^L; item 29,14 A*; item 29,16 U; item 26,6 Δ^L. — *Et contra Lam 4,4 lactanctis* Θ^A
- 37 gd > d⁶³ 6,7 fridam⁶⁴ O* (= frigidam)

c) *ante palatalem*⁶⁵

- 38 5,6 iccirco⁶⁶ Ω^M

d) *ante spirantem*

- 39 ps > s⁶⁷ 36,4 scrisit⁶⁸ Φ^G; *Lam 3,63 sum salmus*⁶⁹ U. — *Et contra 46,23 succiderunt psaltum* C (= succ. salt.); 52,24 soffoniam psacerdotem⁷⁰ Σ^T; *Lam 2,7 die psollemni* Σ^TE

⁵⁰ Consonantes geminatas, in codice E creberrimas, sed in codicibus quoque gallicis UST, praesertim U et S, vulgatas, praetermisimus. Adiectio aut detractio h litterae non notatur, neque mutatio *ph-f*.

⁵¹ Praeverbiorum adsimilatio praetermittitur; cf. B. LÖFSTEDT, *Studien über die Sprache der langobardischen Gesetze*, 1961, pp. 182-206.

⁵² SOMMER, p. 297; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 113.

⁵³ Cf. P. FOUCHÉ, *Phonétique historique du français III*², 1966, p. 804. Cf. *Syncope*, n. 26.

⁵⁴ Cf. P. FOUCHÉ, *ibid.*, pp. 804, 808. Cf. *Syncope*, n. 26.

⁵⁵ SOMMER, p. 240; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 122.

⁵⁶ Cf. SOMMER, p. 254.

⁵⁷ SOMMER, p. 240; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 123.

⁵⁸ R.E.W. 3155.

⁵⁹ R.E.W. 6138.

⁶⁰ SOMMER, p. 255; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 116.

⁶¹ R.E.W. 6570; DIEHL III, p. 505.

⁶² T.L.L. IV 1396, 49.

⁶³ SOMMER, p. 241.

⁶⁴ Cf. *Syncope*, n. 26 et *g > i*, n. 53; LAUSBERG, § 443. Cf. etiam SOMMER, p. 241.

⁶⁵ SOMMER, p. 239.

⁶⁶ T.L.L. VII 1, 172, 6 sqq.

⁶⁷ SOMMER, pp. 247-248; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 122.

⁶⁸ Cf. LAUSBERG, § 429.

⁶⁹ Cf. DIEHL III, p. 394; P. FOUCHÉ, *Phonétique historique du français III*², 1966, p. 703.

⁷⁰ Cf. SOMMER, p. 245; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 115.

- 40 $x(cs) > s^{71}$ *nusquam*. — *Et contra* 4,30 pincxeris $\Delta^L * \Theta^{HME} *$; 23,2 disperxistis Ω^s ; 31,22 dicsolueris R; *Lam* 4,10 cocxerunt Θ^{AM}
- e) n ante mutam labitur⁷²
- 41 ante dentalem 5,26 capiedos S*; 7,8 medacii Δ^L ; *item* 23,14 medacium S*; 7,31 incederent U (= incend.); 13,4 abscode S*; 14,3 auriedum S* (= hauriend.); 16,6 grades T* (= grandes); *item* 26,19 grade A*U*; 17,3 frodentium⁷³ T* (= frond.); 22,20 cotriti S*; 25,10 sposi Φ^P . — *Et contra* aegrotantionum Θ^{M*} ; 41,6 incendens Φ^GU (= incedens)
- 42 ante palatalem 4,30 pixeris S*; 5,15 liguam $\Theta^G *$; 16,4 plagentur U; 22,3 sanguinem ΩJ . — *Et contra* 2,20 lingno⁷⁴ Ω^{M*} (= ligno); 26,23 ingnobilis U; 32,15 adhunc⁷⁵ $\Phi^PR * \Omega J *$
- f) n ante spirantem labitur⁷⁶
- 43 43,11 ueniesque S* (= ueniensque⁷⁷). — *Et contra* 10,13 t(h)ensauris⁷⁸ $C\Delta^L$
- g) n ante liquidam labitur⁷⁹
- 44 *nusquam*. — *Et contra* 40,7 tranlati $\Sigma^T *$ (= translati, *vel potius* tralati⁸⁰)
- h) s ante mutam labitur⁸¹
- 45 5,3 repiciunt U*; 16,4 intercolinium E* (= in sterquilinium); 2,24 mentruis C (= menstruis); 22,21 dixiti U*

2. Dissimilatio et adsimilatio consonantium inter se distantium⁸²

- 46 9,18 palfebr(a)e⁸³ $CX\Sigma^T \Delta \Delta^L$, palphebrae A Θ ; *Lam* 1,15 tolular⁸⁴ R*
- 47 31,15 prorantis $\Delta^{LM} *$ (= plorantis), prorans Θ^{H*} ; 46,11 frustra Θ^G (= frustra)

⁷¹ SOMMER, p. 248; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 123.

⁷² SOMMER, p. 238; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 119.

⁷³ T.L.L. VI 1347, 75; 1348, 16.

⁷⁴ Cf. SOMMER, p. 234; VÄÄNÄNEN, *Le latin vulgaire des inscriptions pompéiennes*³, 1966, p. 67.

⁷⁵ Cf. F. J. OROZ, *Anmerkungen zu einigen mittellateinischen Wörtern*, in *Archivum Latinitatis Medii Aevi* XXXV, 1965-1966, pp. 47-53.

⁷⁶ SOMMER, pp. 245-247; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 121.

⁷⁷ Huc referri possunt lectiones variae per apparatus dispersae, in quibus secunda persona in participii locum inducta est, ut *amans* > *amas*, *capiens* > *capies*, et versa vice.

⁷⁸ Cf. J. ANDRÉ, *Glanures de lexicologie latine*, in *Archivio glottologico italiano*, XLIX, 1964, p. 74.

⁷⁹ SOMMER, pp. 251, 229.

⁸⁰ Cf. SOMMER, p. 263.

⁸¹ LAUSBERG, § 424; sed cf. M. K. POPE, *From Latin to Modern French*², 1952 (1966), §§ 377-378 et P. FOUCHÉ, *Phonétique historique du français* III², 1966, p. 861.

⁸² SOMMER, pp. 210-213; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, §§ 134-135.

⁸³ R.E.W. 6176.

⁸⁴ Nisi de adsimilatione agatur.

- 55 -ul- vel -lu- (*l pinguis*) > u¹⁰³ 17,14 sauum¹⁰⁴ S* (= saluum); 50,38 scuptilium¹⁰⁵ Θ^A
 56 r *labitur* 6,4 pauolum S* (= paruulum); 13,16 umbam S* (= umbram)

5. *Vocales vim consonantium habentes*¹⁰⁶

- 57 i > g¹⁰⁷ 8,3 egeci C (= eieci); 7,29 progecit C (= proiecit); 36,23 *item* Π^L; 36,6 geiunii¹⁰⁸ C (= iciunii); *item* 36,9 geiunium C. — Cf. 25,30 rugigens S* (= rugiens)
 58 ili > ii¹⁰⁹ *Lam* 2,18 fiig¹¹⁰ Λ^{L*} (= filiae)
 59 ti > ci¹¹¹ (cci)¹¹² 2,27 adfficcionis U; 2,28 *item* U; 4,7 gencio U (= gentium); 4,20 contriccio U; *item* 6,1 U; *item* 4,20 contriccionem U; *item* 6,14 U (cf. 4,20 contrionem O); 7,32 interfeccionis U; 34,5 combuscionis U; 50,39 struciones (= strut(h)iones) O, strucciones U. — *Et contra* 4,20 constrictio Σ^T; *item* 6,1 Σ^T; *item* 4,20 constrictonem Σ^T; 50,39 structiones (= strut(h)iones) XΣ^{T*}ΔΛ^LΦ^QΩ; *item Lam* 4,3 structio Σ^{T*}Δ^LΩ; *Lam* 2,8 perdictione Λ^{L*}
 60 uu > u¹¹³ 3,3 pluuarum¹¹⁴ E* (= pluuiarum); *item* 5,24 pluia E; *item* 10,13 E; *item* 51,16 E; *item* 14,4 pluia E*. — *Et contra* 12,13 messuue-runt S*
 61 gu > g¹¹⁵ 9,5 linga¹¹⁶ U*. — *Et contra Lam* 5,20 longitudinem¹¹⁷ E
 62 qu > q (c)¹¹⁸ 3,20 comodo¹¹⁹ U; 4,14 usqueq A; 5,15 longinco¹²⁰ X; 8,6 equs XE; 42,1 relicum XΔ^MΛ^Lp; *item* 52,15 relico Δ^L. — *Et contra* 50,1 loquutus Σ^T, loquutus Δ^MΘ^S

¹⁰³ SOMMER, p. 167; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 118; LAUSBERG, § 413. Cf. uu > u, n. 60.

¹⁰⁴ R.E.W. 7559.

¹⁰⁵ Cf. *Metathesis*, n. 63.

¹⁰⁶ Non notatur u littera cum b mutata; cf. SOMMER, p. 163; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 89.

¹⁰⁷ SOMMER, pp. 156-157; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, §§ 95-97; LAUSBERG, § 329; B. LÖFSTEDT, *Studien über die Sprache der Langobardischen Gesetze*, 1961, p. 160. Scriptura inversa; cf. g > i, n. 53 et 50.

¹⁰⁸ T.L.L. VII 1, 248, 22; DIEHL III, p. 360; cf. R.E.W. 4581-4582.

¹⁰⁹ Cf. LAUSBERG, §§ 133 d, 464.

¹¹⁰ R.E.W. 3295; cf. SOMMER, p. 167.

¹¹¹ SOMMER, pp. 218-219; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 99; cf. B. LÖFSTEDT, *Studien über die Sprache der langobardischen Gesetze*, 1961, pp. 169-175. — Codices Ω, cum nulla sit in eis inter ci et ti scripturam distinctio, hic non notantur.

¹¹² De consonantis geminatione cf. VÄÄNÄNEN, *Le latin vulgaire des inscriptions pompéiennes*³, 1966, p. 36; LAUSBERG, §§ 451, 468-469, 504; G. ROHLFS, *Historische Grammatik der italienischen Sprache I*, 1949, § 273.

¹¹³ SOMMER, pp. 164-165; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 90. Cf. -ul- vel -lu- (*l pinguis*) > u, n. 55.

¹¹⁴ R.E.W. 6620. Hac de scriptura in codicibus hibernicis cf. B. LÖFSTEDT, *Der hibernolateinische Grammatiker Malsachanus*, 1965, p. 95.

¹¹⁵ SOMMER, pp. 187-188; LAUSBERG, § 479.

¹¹⁶ R.E.W. 5067.

¹¹⁷ Cf. B. LÖFSTEDT, *Der hibernolateinische Grammatiker Malsachanus*, 1965, pp. 95-96.

¹¹⁸ SOMMER, pp. 187-188; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, §§ 90-92; LAUSBERG, § 479. Cf. c vel qu > g > i, n. 50.

¹¹⁹ R.E.W. 6972.

¹²⁰ R.E.W. 5116a.

6. *Metathesis*¹²¹

- 63 1 8,19 scuptilibus¹²² Δ^L ; *item* 14,22 $\Delta^L\Theta^{M*}$; 10,14 scuptili Δ^L ,
scuptile U^* ; 50,38 scuptilium Δ^L , scptilium Δ^M ; 51,17 scupti**li
 Δ^L ; 51,47 scuptilia Δ^L ; *item* 51,52 Δ^L
- 64 r 2,16 construpauerunt $\Pi^L U$; 32,24 ubrs Δ^L ; 38,19 tardar¹²³ U
(= tradar); 51,19 pras Φ^P (= pars)

7. *Epenthesis*¹²⁴

- 65 1 33,12 habitalculum Φ^P
- 66 r 2,16 construprauerunt Θ^{H*} ; 3,6 frondrosum E^* (= frondosum);
5,16 frortes Ψ^D (= fortes); 6,25 paruor U (= pauor)
- 67 *praeterea* 6,9 uinera Θ^{G*} (= uinea); 31,15 lagmentationis U (= lament.)

8. *Consonantes in exitu vocum*¹²⁵

- 68 3,14 sio et S^* (= sion et); 4,7 gencio se U (= gentium se);
4,9 co¹²⁶ principum U^* (= cor pr.); 7,6 pos¹²⁷ deos T^* (= post
d.); 23,6 ho¹²⁸ est S^* (= hoc est); 39,4 fugerun¹²⁹ et U^* (= fuge
runt et)
- 69 ¶ sic > si¹³⁰ 2,26 si confusi R^*S^* ; 13,9 si putrescere S^* ; 19,11
si conteram $\Phi^G\Theta^G$, sconteram S^* ; 22,6 si non S^* ; 24,5 si cognoscam
 U . — *Et contra* 13,17 sic hec S^*
- 70 ¶ non > no¹³¹ 6,23 no miserebitur Θ^{H*} ; 33,24 no sit U^*

C. DE HAPLOLOGIA VEL HAPLOGRAPHIA

- 71 2,8 tentes Π^L* (= tenentes); *item* 46,9 U ; 3,5 perserabis U^*
(= perseuer.); 5,3 percusti¹³² U (= percussisti); 20,11 intellerunt¹³³
 S^* (= intellexerunt); 20,1 constitus OS^* (= constitutus); 3,8 sor¹³⁴

¹²¹ SOMMER, pp. 213-215; VÄÄNÄNEN, *Intr.* § 137.

¹²² DIEHL III, p. 454. Cf. -ul- vel -lu- (*l pinguis*) > *u*, n. 55.

¹²³ Cf. DIEHL III, p. 600.

¹²⁴ SOMMER, p. 215; VÄÄNÄNEN, *Intr.* § 136. — Non notatur *p* littera inter consonantes inserta aut detracta (*tentatio-temptatio, sum(p)si, dam(p)num*): cf. SOMMER, pp. 232, 237, 245 et VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 115.

¹²⁵ VÄÄNÄNEN, *Intr.*, §§ 126-132. — Praepositio *ad* in *a* mutata (in codice praesertim *U*) non notatur; *item* -*m* littera in nominum ablativo vel accusativo adiecta vel detracta.

¹²⁶ Fortasse per dissimilationem.

¹²⁷ R.E.W. 6684; SOMMER, p. 299; LAUSBERG, § 557.

¹²⁸ R.E.W. 4158; LAUSBERG, § 563.

¹²⁹ SOMMER, p. 299; LAUSBERG, §§ 553, 824.

¹³⁰ R.E.W. 7892; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 369.

¹³¹ R.E.W. 5951; SOMMER, p. 303; LAUSBERG, § 532.

¹³² Cf. SOMMER, pp. 589-590.

¹³³ Cf. LAUSBERG, § 149, 4.

¹³⁴ DIEHL III, p. 409; R.E.W. 8102. Cf. LAUSBERG, § 561; P. FOUCHÉ, *Phonétique historique du français* III², 1966, p. 655. Haud veri similis coniectura mutationis in 4am declinationem et apocopes: cf. G. ROHLFS, *Historische Grammatik der italienischen Sprache* I, 1949, §§ 307, 344, 354.

72

U (= soror); 6,7 matiam S* (= malitiam); 10,13 extrimatibus E* (= extremitat.); 13,15 perpīte E* (= percipite)
Praeterea 2,32 inneris O* (= innumeris); 3,8 aduertrix S* (= aduersatrix); 6,15 abmationem S* (= abominat.); 9,23 gloetur¹³⁵ T* (= gloriatur)

D. DE SCRIPTURIS ETYMOLOGICIS¹³⁶

- 73 *scripturae vere antiquae* 1,18 quidpe¹³⁷ U*; forssitan¹³⁸ U; 6,1 adsimulaui¹³⁹ Δ^{MS}; 8,2 stercolinium¹⁴⁰ E*; *item* 25,33 E*; 16,4 intercolinium E* (= *pro* in stercul. = in sterquil.); 46,23 poteest¹⁴¹ C
 74 *scripturae analogicae, ut vid.* 2,30 percursit¹⁴² U (= percussit); 12,8 uoxcem U*; 23,3 gresgis O*; *Lam* 2,13 medelebitur Λ^{L*}; 4,5 escebantur Δ^L (= uesceb.)

¹³⁵ Fortasse ex nota *gloetur*; sed *glorietur* T eodem versu 23.

¹³⁶ Recompositiones etymologicae non notantur, ut sunt *infrangere*, *possedere*, et similia; cf. VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 205.

¹³⁷ Cf. WALDE-HOFMANN ⁴ II, pp. 408-409.

¹³⁸ Cf. *ibid.*, I, p. 535.

¹³⁹ T.L.L. II 895, 82 sq.; cf. WALDE-HOFMANN, *ibid.*, II, p. 538.

¹⁴⁰ Cf. *ibid.*, II, p. 589.

¹⁴¹ Cf. *ibid.*, II, p. 347.

¹⁴² Ex analogia verbi *percurrere* (cf. VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 338), vel scriptura inversa (cf. VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 117; LAUSBERG, § 410).

IV

MORPHOLOGICA

A. DE GENERUM MUTATIONE

- | | | |
|----|--|--|
| 75 | masc. > fem. ¹⁴³ | Lam 1,12 furoris su(a)e S*Γ ^A |
| 76 | neutr. > masc. ¹⁴⁴ | 20,5 omnemque pretium edidimus cum CXΔ ^{M2} A*O*Φ ^R *GΘ ^H RE,
cf. Proleg. p. xxvii; 42,4 omnem uerbum ¹⁴⁵ Up; item 42,5 Δ ^M Up;
51,60 omnem malum Θ ^H UR; 13,7 lumbarem (1 ⁰) R; 51,34 uas
inanem X; Lam 1,13 retē ¹⁴⁶ Φ ^G *R*; 2,3 cornum ¹⁴⁷ XΔ ^{M*} (cor-
nus Δ ^{M2}); item 2,17 XΔ ^M Γ ^A u |
| 77 | neutr. plur. > fem. sing. ¹⁴⁸ | Lam 2,5 moeniam ¹⁴⁹ Δ ^{L*} |

B. DE DECLINATIONIBUS

1^a declinatio

- | | | |
|----|------------|--|
| 78 | acc. plur. | perfuges ¹⁵⁰ 39,9 S* (= perfugas) |
|----|------------|--|

2^a declinatio

- | | | |
|----|------------|--|
| 79 | nom. plur. | cf. uirii, inimicii (in cod. E), nn. 18-19 |
| 80 | dat. plur. | cf. uiriis <i>ibid.</i> |
| 81 | acc. plur. | pannes ¹⁵¹ (= pannos) 38,11 U; 38,12 U* |
| 82 | abl. plur. | cf. absconditiis (in cod. E), n. 20 |

3^a declinatio

- | | | |
|----|------------|--|
| 83 | acc. sing. | pedum (= pedem) 2,25 UR* |
| 84 | gen. plur. | artificium ¹⁵² (= artificum) 10,9 A — cf. greguum ¹⁵³ , peduum,
reguum, senuum (in cod. E), nn. 21-24 |

¹⁴³ VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 227.

¹⁴⁴ *Ibid.*, § 214.

¹⁴⁵ Cf. S. LUNDSTRÖM, *Übersetzungstechnische Untersuchungen auf dem Gebiete der christlichen Latinität*, 1955, pp. 247-249, 254-255.

¹⁴⁶ R.E.W. 7255; cf. CHARISH, *Inst. gram.* I 15 (H. KEIL, *Grammatici latini*, I 61, 15).

¹⁴⁷ T.L.L. IV 962, 77 sqq. Fortasse per declinationum confusionem; cf. 4^a declin., n. 88.

¹⁴⁸ VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 214.

¹⁴⁹ T.L.L. VIII 1326, 19 sqq.

¹⁵⁰ Ex vocalis debilitate in vocis exitu; cf. LAUSBERG, § 272.

¹⁵¹ Fortasse per attractionem vocis *ueteres* (38,11 et 38,12).

¹⁵² A. KLOTZ admonet se hanc formam in schedulis T.L.L. (II 696, 59) nusquam inuenisse.

¹⁵³ De genit. plur. -uum pro -um cf. SOMMER, pp. 405-406.

- 85 *dat. plur.* pateribus¹⁵⁴ 3,18 U*; patiribus *ibid.* S
 86 *acc. plur.* uectus¹⁵⁵ (= uectos, *pro* uectes) *Lam* 2,9 U* (uctum U²)

4^a *declinatio*

- 87 *acc. sing.* curruum 51,21 Λ^L ; exercituum 37,9 U*R*; 37,10 U; 46,2 X Σ^T ; manuum *Lam* 2,8 Δ^L
 88 cornum¹⁵⁶ *Lam* 2,3 X Δ^{M*} (cornus Δ^{M2}); 2,17 $\Delta^M \Gamma^A u$
 89 *gen. plur.*¹⁵⁷ exercitum 9,15 Ψ^{D*} ; fluctum 51,42 ΔR^* ; manum 10,3 A; 25,6 Σ^T* ; 38,12 $\Sigma^T* \Theta^{H*} U$; 44,8 Σ^T* ; *Lam* 3,64 $\Sigma^T T$; 4,3 $\Delta^L O* \Phi^E T^*$

C. DE GRADIBUS COMPARATIONIS

- 90 5,28 pesisime¹⁵⁸ S² (pesime S*)

D. DE PRONOMINIBUS

- 91 14,17 uerbum istum¹⁵⁹ X; *item* 22,4 U; *item* 27,1 Θ^{H2} (uerbum istud Θ^{H*})

E. DE CONIUGATIONIBUS

- 92 *praes.* 51,3 tetendat Φ^{B*} (= tendat)
 93 *futur.* 7,14 faciem¹⁶⁰ U (= faciam); *item* 27,22 R* (*cum HI codd.* VM*); 46,27 Δ^M ; *item* 49,11 C; 49,6 fac**m Θ^{A*} , facim T†; 44,17 faciebimus¹⁶¹ X*
 94 *perfect.* *script. inversa vel contaminatio* 2,30 percursit¹⁶² U (= percussit)
 95 *haplogia*¹⁶³ 5,3 percusti¹⁶⁴ U; 20,11 intellerunt¹⁶⁵ S*. — *Et contra* 23,25 dixererunt R*; 3,8 dedissem¹⁶⁶ Λ^L (= dedissem)
 96 *mutatio perfecti fortis in debile*¹⁶⁷ 2,23 docusti S*; *item* 13,21 S*
 97 *praeterea* 22,21 dixiti¹⁶⁸ U

¹⁵⁴ Cf. *Anaptyxis*, n. 28.

¹⁵⁵ Cf. VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 236.

¹⁵⁶ Cf. *De generum mutatione*, n. 76; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 232.

¹⁵⁷ SOMMER, p. 393.

¹⁵⁸ Cf. SOMMER, pp. 463-464.

¹⁵⁹ Cf. T.L.L. VII 2, 495, 77-496, 12; SOMMER, p. 428.

¹⁶⁰ Cf. T.L.L. VI 1, 82, 63 sqq.; SOMMER, p. 525.

¹⁶¹ Cf. M. DÍAZ Y DÍAZ, *El latín de la península ibérica, Rasgos lingüísticos*, in *Enciclopedia lingüística hispánica* I, 1959, p. 180.

¹⁶² VÄÄNÄNEN, *Intr.*, §§ 117, 338; LAUSBERG, § 410. Cf. *supra*, n. 74.

¹⁶³ Cf. *supra*, n. 71.

¹⁶⁴ Cf. SOMMER, pp. 589-590.

¹⁶⁵ Cf. LAUSBERG, § 149, 4.

¹⁶⁶ Fortasse per attractionem vocis *demissem* eodem versu.

¹⁶⁷ VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 337; LAUSBERG, §§ 897, 903-905.

¹⁶⁸ Cf. *supra*, n. 45.

98	<i>partic. praes.</i>	5,26 ponantes ¹⁶⁹ Ψ ^D *
99	<i>partic. perfect.</i>	12,11 desolabata Θ ^M *; 20,1 constitus ¹⁷⁰ OS* (= constitutus)
100	<i>infin.</i>	12,16 iurarare Θ ^A
101	<i>genera verbi</i>	32,5 loque ¹⁷¹ T* (= loquere); 36,6 ingrede ¹⁷² Φ ^G (= ingredere)
102	<i>coniug. mutatio</i>	2 ^{ae} coniug. in 4 ^{am} coniug. ¹⁷³ 38,11 computrierant ¹⁷⁴ E*; 46,15 con- putrivit Θ ^A E*U
103		3 ^{ae} coniug. in 4 ^{am} coniug. ¹⁷⁵ 13,7 fodii ¹⁷⁶ CΔ ^L Θ ^{HA}

¹⁶⁹ Cf. LAUSBERG, § 813; M. K. POPE, *From Latin to Modern French*², 1952 (1966), § 921.

¹⁷⁰ Cf. *De haplologia vel haplographia*, n. 71.

¹⁷¹ HOFMANN-SZANTYR, *Lateinische Syntax und Stilistik*, 1954, § 163a, p. 292; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 294. Cf.

D. NORBERG, *Syntaktische Forschungen*, 1943, pp. 151-152.

¹⁷² Cf. T.L.L. VII 1, 1567, 18 sqq.

¹⁷³ SOMMER, p. 509; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 313; LAUSBERG, § 791; § 921, 2.

¹⁷⁴ R.E.W. 6885. Cf. T.L.L. III, 2184, 26.

¹⁷⁵ SOMMER, p. 509; VÄÄNÄNEN, *Intr.*, § 312; LAUSBERG, § 791; § 926, 2 b.

¹⁷⁶ T.L.L. VI 1, 991, 77-80, 992, 5-7; SOMMER, p. 504.

V

INDEX PHONETICORUM ET MORPHOLOGICORUM
IN SINGULIS CODICIBUS OCCURRENTIUM

C	5	39b	43b	45	46	51	52	57	73	76	93	103								
X	8	46	59b	62	76	87	88	91	93											
Σ ^T	8	14	26	39b	44b	46	51	52	59b	62b	87	89								
Δ ^L	10	28	36	40b	41	43b	46	47	51	52	59b	62	63	64	74	77	87	89	103	
Δ ^M	10	46	47	52	59b	62ab	63	73	76	88	89	93								
Λ ^L	16	35	36	46	50	52	58	59b	62	74	87	95								
Π ^L	32	33	57	64	71															
A	32	36	41	46	62	76	84	89												
O	8	14	26	32	37	50	53	59	71	72	74	76	89	99						
Φ ^B	9	89	92																	
Φ ^R	76																			
Φ ^G	4	33	39	41b	50	59b	69	76	101											
Φ ^P	28	41	42b	64	65															
Θ ^H	8	40b	46	47	62b	66	70	76	89	91	103									
Θ ^A	8	36b	40b	46	55	62b	93	100	102	103										
Θ ^M	8	26	40b	41b	46	62b	63	99												
Θ ^G	42	46	47	62b	67	69														
Θ ^S	46	62b																		
R	8	10	12	14	17	31	40b	42b	46	69	76	83	87	89	93	95b				
E	1	13	14	18	19	20	21	22	23	24	25	28	39b	40b	43	45	49	50ab	60	
	61b	62	66	71	73	76	79	80	82	84	102									
T	2	14	34	36	41	68	72	89	93	101										
S	1	2	4	9	11	14	15	25	26	28	29	31	33	41	42	43	48	50	53ab	55
	56	57	60b	62b	68	69ab	71	72	73	75	78	85	90	95	96	99				
U	3	6	7	10	16	25	26	27	28	29	30	31	32	36	39	41ab	42ab	45	50	
	54	59	61	62	63	64	66	67	68	69	70	71	73	74	76	81	83	85	86	87
	89	91	93	94	95	97	102													
Γ ^A	8	75	76	88																
Ψ ^D	66	89	98																	
Ω ^M	27	38	42b	59b																
Ω ^S	32	35	40b	59b																
Ω ^J	26	42ab	59b																	
u	76	88																		
p	62	76																		

APPENDIX

DE LECTIONIBUS CODICIS m
(MONACENSIS LATINI 29157b)
IN VOLUMINE XIII. PRAETERMISSIS

In Isaiae prophetia (vol. XIII, pp. 42-46) notavimus quidem codicem m testem cap. I, 5 – II, 13 adesse, quas autem varias lectiones habuerit omisimus indicare.

I. 7. terra] *praem.* et | ciuitas m* | uastitati m* 8. derelinquetur] m*; derelinquentur m² | filia] m*; filię m² | cucumeraria 11. quo] quoniam | multitudinem] m*, *ut vid.*; multitudo m² | adipe 12. ante] m*; antequam m² 13. offeratis m* | incensam | est *om.* m*
14. anima** | extenderetis m* 15. audiam] m*; exaudiam m² 18. lana + a[...]
20. deuorauit 21. iudicio 23. infideles] fideles m* 24. eheu m²; ecce ego m*, *ut vid.*
27. in iustitia] m³; iustitia m*; in iustitia nostra m², *ut vid.* 29. confundantur | super ortos.
II. 1. super iuda[..
2. et leuabitur m* 3. exiuit 4. iudicauit | suas *om.* m* |
leuauit | nec] non 6. domus 7. thesaurum 9. ne] n** m* 10. in petram] m*; petram m² | humo] homo m* | a gloria] gloriam 11. sublimis.

BIBLIA SACRA

iuxta latinam vulgatam versionem ad codicum fidem,
cura et studio monachorum Abbatiae pontificiae Sancti
Hieronymi in Urbe O.S.B. edita

- I. LIBER GENESIS
(1926), pp. XLVIII-428
- II. LIBRI EXODI ET LEVITICI
(1929), pp. 486
- III. LIBRI NUMERORUM ET DEUTERONOMII
(1936), pp. XII-528
- IV. LIBRI IOSUE, IUDICUM, RUTH
(1939), pp. XII-490
- V. LIBER SAMUHELIS
(I-II Regum, 1944), pp. XVI-378
- VI. LIBER MALACHIM
(III-IV Regum, 1945), pp. VIII-354
- VII. LIBER VERBORUM DIERUM
(1948), pp. XII-324
- VIII. LIBRI EZRAE, TOBIAE, IUDITH
(1950), pp. XII-280
- IX. LIBRI HESTER ET IOB
(1951), pp. XII-208
- X. PSALMI
(1953), pp. XVI-300
- XI. LIBRI SALOMONIS: PROVERBIA,
ECCLESIASTES, CANTICUM CANTICORUM
(1957), pp. XVI-202
- XII. SAPIENTIA SALOMONIS,
LIBER HIESU FILII SIRACH
(1964), pp. XXIV-376
- XIII. LIBER ISAI AE
(1969), pp. LXIV-296
- XIV. LIBER HIEREMIAE, LAMENTATIONES,
LIBER BARUCH
(1972), pp. XLIV-392